

DATE DUE

JUL 24 1997

JUL 09 2004

GAYLORD

PRINTED IN U.S.A.

J
103
H7
33-2
T62
A1

CHUCKLE DRY COMINGS
[faded text]

The Tobacco Industry

La Tabacaria

[faded text]

[faded text]

[faded text]

[faded text]

[faded text]

[faded text]

Issue No. 1

Fascicule n° 1

Wednesday, November 26, 1986

Le mercredi 26 novembre 1986

Thursday, December 11, 1986

Le jeudi 11 décembre 1986

Chairman: Harry Brightwell

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité de

The Tobacco-Growing Industry

La Tabaculture

of the Standing Committee on Agriculture

du Comité permanent de l'agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Organization meeting

Séance d'organisation

Tobacco-growing industry

Industrie tabacultrice

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

SUB-COMMITTEE ON THE TOBACCO-GROWING
INDUSTRY OF THE STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

Vice-Chairman: Ross Belsher

MEMBERS

Vic Althouse
Maurice Foster

(Quorum 4)

Thomas Hall

Clerk of the Sub-Committee

Acting Members

Acting Members named to the Standing Committee on
Agriculture in accordance with Standing Order 94(3) may be
appointed to the Sub-Committee to replace one of the above-
named Members.

SOUS-COMITÉ DE LA TABACULTURE DU COMITÉ
PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Vice-président: Ross Belsher

MEMBRES

Arnold Malone

(Quorum 4)

Le greffier du Sous-comité

Thomas Hall

Membres suppléants

Un membre suppléant nommé au Comité permanent de
l'agriculture conformément au paragraphe 94(3) du Règle-
ment, peut suppléer un des membres du Sous-comité.

REPORT TO THE COMMITTEE

Tuesday, December 2, 1986

The Sub-Committee on the Tobacco-Growing Industry of the Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

FIRST REPORT

In accordance with its Order of Reference from the Standing Committee on Agriculture, dated

Wednesday, November 5, 1986, your Sub-Committee has met to consider its future business and has agreed to recommend that the Committee seek from the House, on behalf of the Sub-Committee, the power to adjourn from place to place in Canada for the purpose of travelling to Prince Edward Island, Longueuil and Joliette in Quebec, and the Tillsonburg-Delhi region of Ontario, and authorization for the necessary staff to accompany the Sub-Committee.

Respectfully submitted,

HARRY BRIGHTWELL,

Chairman.

RAPPORT AU COMITÉ

Le mardi 2 décembre 1986

Le Sous-comité de la tabaculture du Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Comité permanent de l'agriculture le mercredi 5 novembre 1986, le Sous-comité s'est réuni pour discuter de ses travaux futurs et a convenu de recommander que le Comité demande à la Chambre, au nom du Sous-comité, l'autorisation de se déplacer au Canada pour visiter l'Île-du-Prince-Édouard, Longueuil et Joliette au Québec et la région de Tillsonburg et de Delhi en Ontario, et de se faire accompagner du personnel nécessaire.

Respectueusement soumis,

Le président,

HARRY BRIGHTWELL.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, NOVEMBER 26, 1986

(1)

[Text]

The Sub-Committee on the Tobacco-Growing Industry of the Standing Committee on Agriculture met this day at 3:36 o'clock p.m.

Members of the Sub-Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell and Maurice Foster.

Acting Members present: Bud Bradley for Ross Belsher; and Walter Van De Walle for Arnold Malone.

The Sub-Committee met for the purposes of organization.

The Clerk presided over the election of the Chairman.

On motion of Bud Bradley, it was agreed,—That Harry Brightwell do take the Chair of this Sub-Committee as Chairman.

Accordingly, Harry Brightwell was declared duly elected Chairman of the Sub-Committee and took the Chair.

On motion of Bud Bradley, it was agreed,—That Ross Belsher be elected Vice-Chairman of this Sub-Committee.

The Order of Reference adopted by the Standing Committee on Agriculture on Wednesday, November 5, 1986, being read as follows:

That, in accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee establish a Sub-Committee on the Tobacco-Growing Industry for the purpose of making recommendations on maintaining socio-economic stability in those regions of Canada adversely affected by the decline in tobacco consumption and production, by considering among other things:

- (a) employment problems in affected areas, and
- (b) development of other crops through agronomic research, technology transfer, processing and market development, and financial assistance relating thereto;

That the Sub-Committee be composed of five (5) members of the Committee, including three (3) from the Progressive Conservative Party, one (1) from the Liberal Party and one (1) from the New Democratic Party, to be named by the Chairman of the Committee; and

That the Sub-Committee be granted all the powers of the Committee except the power to report directly to the House.

On motion of Bud Bradley, it was agreed,—That the Sub-Committee's Minutes of Proceedings and Evidence be printed in the quantity established by the Board of Internal Economy.

On motion of Bud Bradley, it was agreed,—That the Chairman request the services of one or more Research Officers from the Library of Parliament, as needed, to assist the Sub-Committee in its work.

It was agreed,—That the following be invited to appear before the Sub-Committee:

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 26 NOVEMBRE 1986

(1)

[Texte]

Le Sous-comité de la tabaculture du Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 36.

Membres du Sous-comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell et Maurice Foster.

Membres suppléants présents: Bud Bradley remplace Ross Belsher; et Walter Van De Walle remplace Arnold Malone.

Le Sous-comité tient sa séance d'organisation.

Le greffier préside l'élection du président.

Sur motion de Bud Bradley, il est convenu,—Que Harry Brightwell soit élu président du Sous-comité.

En conséquence, le greffier déclare Harry Brightwell président du Sous-comité et ce dernier prend la présidence.

Sur motion de Bud Bradley, il est convenu,—Que Ross Belsher soit élu vice-président du Sous-comité.

Lecture de l'ordre de renvoi adopté par le Comité permanent de l'agriculture le mercredi 5 novembre 1986, est donnée dans ces termes:

Que, en vertu de l'autorité que lui confère l'alinéa 96(2) du Règlement, le Comité constitue un Sous-comité de la tabaculture ayant pour mission de présenter des recommandations concernant le maintien de la stabilité socio-économique des régions du Canada touchées par le déclin de la consommation et de la production de tabac, et chargé d'étudier, entre autres:

- a) les problèmes d'emploi dans les régions touchées,
- b) le développement d'autres cultures au moyen de la recherche agronomique, du transfert de technologies, du développement de la transformation, de la recherche de marchés et de l'aide financière à cet égard;

Que le Sous-comité soit composé de cinq (5) membres du Comité, dont trois (3) membres du Parti progressiste conservateur, un (1) membre du Parti libéral et un (1) membre du Nouveau Parti démocratique, nommés par le président du Comité;

Que le Sous-comité soit investi de tous les pouvoirs du Comité, sauf celui de faire rapport directement à la Chambre.

Sur motion de Bud Bradley, il est convenu,—Que soit publié le nombre d'exemplaires de Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité établi par le Bureau de régie interne.

Sur motion de Bud Bradley, il est convenu,—Que le président demande à la Bibliothèque du Parlement de désigner un ou plusieurs attachés de recherche, au besoin, pour assister le Sous-comité dans ses travaux.

Il est convenu,—Que soient invités à comparaître devant le Sous-comité les personnes et organismes suivants:

1. Officials from the Department of Employment and Immigration responsible for the Rural Transition Plan and Officials from the Department of Regional Industrial Expansion;
2. Officials from the Ontario Department of Agriculture and Food;
3. The Honourable John Wise, Minister of Agriculture;
4. The Canadian Tobacco Manufacturers' Council.

It was agreed,—That the Sub-Committee do report to the Standing Committee on Agriculture requesting that the Committee seek from the House, on behalf of the Sub-Committee, the power to adjourn from place to place within Canada for the purpose of visiting Prince Edward Island, Joliette and Longueuil in Quebec, and the Tillsonburg-Delhi region of Ontario, and authorization for the necessary staff to accompany the Sub-Committee.

At 4:20 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, DECEMBER 11, 1986

(2)

The Sub-Committee on the Tobacco-Growing Industry of the Standing Committee on Agriculture met this day at 9:36 o'clock a.m., the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell and Maurice Foster.

Acting Member present: Bud Bradley for Arnold Malone.

Other Members present: Pat Binns and Marc Ferland.

In attendance: From the Library of Parliament: Len Christie and Sally Rutherford, Research Officers.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Robert G. Ray, Director, Special Programs Division, Agriculture Development Branch. *From the Canada Employment and Immigration Commission:* Cal Stotyn, Manager, Canadian Rural Transition Program.

In accordance with its Order of Reference from the Standing Committee on Agriculture, the Sub-Committee proceeded to study the tobacco-growing industry. (See *Minutes of Proceedings for Wednesday, November 26, 1986, Issue No. 1.*)

The witnesses each made statements and answered questions.

At 10:54 o'clock a.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Thomas Hall

Clerk of the Sub-Committee

1. Des fonctionnaires du ministère de l'Emploi et de l'Immigration responsables du Programme de réorientation des agriculteurs, et des fonctionnaires du ministère de l'Expansion industrielle régionale;
2. Des fonctionnaires du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario;
3. Le ministre de l'Agriculture, l'honorable John Wise;
4. Le Conseil canadien des fabricants de produits de tabac.

Il est convenu,—Que le Sous-comité fasse rapport au Comité permanent de l'agriculture le priant de demander à la Chambre, au nom du Sous-comité, l'autorisation de se déplacer dans l'Île-du-Prince-Édouard, à Longueuil et à Joliette au Québec, et dans la région de Tillsonburg-Delhi en Ontario, et de se faire accompagner du personnel nécessaire.

À 16 h 20, les travaux du Sous-comité sont suspendus jusqu'à ce que le président le convoque de nouveau.

LE JEUDI 11 DÉCEMBRE 1986

(2)

Le Sous-comité de la tabaculture du Comité permanent de l'agriculture se réunit à 9 h 36 sous la présidence de Harry Brightwell, président.

Membres du Sous-comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell et Maurice Foster.

Membre suppléant présent: Bud Bradley remplace Arnold Malone.

Autres députés présents: Pat Binns et Marc Ferland.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Len Christie et Sally Rutherford, attachés de recherche.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: Robert G. Ray, directeur, Division des programmes spéciaux, Direction générale du développement agricole. *De la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration:* Cal Stotyn, chef, Programme canadien de réorientation des agriculteurs.

Conformément à l'ordre de renvoi du Comité permanent de l'agriculture, le Sous-comité entreprend l'examen de l'industrie tabacultrice. (Voir *Procès-verbal du mercredi 26 novembre 1986, fascicule n° 1.*)

Les témoins font chacun une déclaration puis répondent aux questions.

À 10 h 54, les travaux du Sous-comité sont suspendus jusqu'à ce que le président le convoque de nouveau.

Le greffier du Sous-comité

Thomas Hall

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, November 26, 1986

• 1537

The Clerk of the Committee: The first item of business of the subcommittee is to elect a chairman. Is the committee ready to make motions to that effect?

Mr. Bradley: I move that Dr. Harry Brightwell do take the Chair of this subcommittee as chairman.

Mr. Foster: I second that.

Motion agreed to

The Clerk: Dr. Brightwell is declared chairman of the committee.

The Chairman: Thank you, colleagues, for your confidence.

The next item of business is the election of a vice-chairman. Mr. Belsher agreed to serve in that capacity.

Mr. Bradley: I move that Mr. Belsher be vice-chairman.

Motion agreed to

The Chairman: Let us concentrate on this problem with tobacco and not on the other ones we are hearing about in the House.

An hon. member: The socio-political problems.

The Chairman: You got the order of reference from the Standing Committee on Agriculture. I must say I established this motion with a lot of discussion with colleagues, trying to direct the work of this committee into a slightly better defined area than what we had before, the employment problems in the affected areas and alternate crops. Is there any need for us to pursue the discussion on this matter now, or are you prepared to accept this?

Mr. Althouse: Just one question. Perhaps you cannot answer it, but I would like it put on the record. I know this is not one that is recorded anyway, but just amongst us... Is the fact that this committee is charged, among other things, with looking at some proposals for financial assistance going to be interpreted by the government as an excuse for delaying implementation of the Tobacco Redux program talked about in the budget two years ago? We can assume they will continue on with this current haste, then.

• 1540

Mr. Bradley: Yes.

The Chairman: Can we accept the mandate as adopted by the committee? Apparently, the clerk says we cannot change it, but we can discuss it. Is there any need to discuss it further?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 26 novembre 1986

Le greffier du Comité: Il s'agit d'abord d'élire un président pour le sous-comité. Est-ce que vous êtes prêts à présenter des motions à cet effet?

M. Bradley: Je propose que M. Harry Brightwell soit élu président du sous-comité.

M. Foster: J'appuie cette motion.

La motion est adoptée

Le greffier: Je déclare M. Brightwell élu président du Comité.

Le président: Je remercie mes collègues de la confiance dont ils m'honorent.

Nous devons maintenant élire un vice-président. M. Belsher est d'accord pour occuper ce poste.

M. Bradley: Je propose que M. Belsher soit élu vice-président.

La motion est adoptée

Le président: Nous allons donc porter notre attention sur le problème du tabac et non pas sur les autres questions dont on s'occupe à la Chambre.

Une voix: Les problèmes socio-politiques.

Le président: Vous avez reçu un ordre de renvoi du Comité permanent de l'agriculture. Je dois vous avouer que j'ai rédigé cette motion après en avoir beaucoup discuté avec mes collègues, afin que le travail du Comité soit un peu mieux défini qu'il ne l'était précédemment, par exemple les problèmes d'emploi dans les régions touchées et les autres cultures. Devons-nous poursuivre cette discussion maintenant ou êtes-vous disposés à accepter cette motion?

M. Althouse: Je voudrais simplement poser une question. Vous ne pouvez peut-être pas y répondre, mais j'aimerais qu'elle soit consignée au compte rendu. Je sais qu'il ne s'agit pas d'une question qui sera enregistrée de toute façon, mais entre nous... Le fait que le Comité soit chargé entre autres d'étudier certaines propositions d'aide financière sera-t-il interprété par le gouvernement comme une excuse pour retarder la mise en vigueur du programme *Tobacco Redux* dont il était question dans le budget d'il y a deux ans? Nous pouvons présumer qu'on s'occupera de cette question avec la diligence dont le gouvernement fait preuve habituellement.

M. Bradley: Oui.

Le président: Pouvons-nous accepter le mandat tel qu'adopté par le Comité? Le greffier nous dit qu'apparemment nous ne pouvons le modifier, mais nous pouvons en discuter. Voulez-vous qu'on en discute davantage?

[Texte]

Mr. Foster: We are talking about the development of other crops through agronomic research, technology transfer, processing and market development. There is financial assistance, too. Does the whole thing flow together? It seems to me that the one thing the government should be doing is research on market development. I do not know whether this says that or not; processing and market development.

I wonder whether it would not be better to have those things—we are studying those things—all lined up, one, two, three. We are talking about the development of other crops through research; we are talking about technology. These are things that we will be studying: technology transfer, research into market development, and financial assistance. I believe we are talking about financial assistance to the industry, not financial assistance for research into other crops. Is that correct?

Mr. Bradley: Yes.

The Chairman: Go ahead, Dr. Bradley.

Mr. Bradley: Initially, discussions in the area have been just about as you have said, research into alternate crop processing and research into alternate crop marketing. I think, at the time this was hashed around, we decided that, rather than just restricting it to that, to allow for technological transfer. There might be some from peanuts, or ginseng, transferred from another country, or that we may have to purchase or bring in. There was also the financial assistance that was related to the researching of the crop through the Delhi Research Station, and the bringing in of some expertise to research marketing of new crops, etc.

So I think it was thought that it would all be in one general area, which would not leave the subcommittee too restricted and too structured.

The Chairman: Dr. Foster, I think we tried to set up the motion so that it would not constrict, but would direct thinking. I do not think there are any limitations in here for anything that we might propose outside of this. But I feel that, for the short time that I would expect the subcommittee to be in existence, we cannot take a huge, great big bite of the problem. We cannot look at the Tobacco Redux Plan. We cannot do marketing boards and all that.

We are trying to redirect it, as much as we can, this way, so that the witnesses who come will think about this, rather than restricting our total consideration of the matter. Certainly, regardless of how this is written, that is how I would interpret it, anyway. We will look at whatever we choose as a subcommittee to look at.

Mr. Althouse.

Mr. Althouse: How strict are we going to be in interpreting the financial assistance related thereto? The beginning of the motion says that we are supposed to make recommendations

[Traduction]

M. Foster: Il s'agit du développement d'autres cultures au moyen de la recherche agronomique, du transfert de technologie, du développement de la transformation et de la recherche de marchés. Il est également question d'aide financière. Est-ce que toutes ces questions sont regroupées? J'ai l'impression que le gouvernement devrait faire une chose, c'est-à-dire de la recherche sur le développement des marchés. Je ne sais pas s'il est question ici ou non de la transformation et du développement des marchés.

Est-ce qu'il ne vaudrait pas mieux ordonner tous ces sujets—que nous allons étudier—comme étant respectivement le premier, le deuxième et le troisième. Nous mentionnons le développement d'autres cultures au moyen de la recherche agronomique, nous mentionnons également la technologie. Ce sont là des questions que nous allons étudier: le transfert de technologie, la recherche en matière de développement des marchés et l'aide financière. Nous mentionnons également l'aide financière au secteur du tabac, mais non pas l'aide financière à la recherche concernant d'autres cultures. C'est bien cela n'est-ce pas?

M. Bradley: Oui.

Le président: Vous avez la parole, monsieur Bradley.

M. Bradley: Initialement, nous en avons discuté de la façon que vous avez dit, c'est-à-dire qu'il était question de recherche pour d'autres cultures, de transformation et de recherche pour la mise en marché d'autres cultures. Nous avons discuté de ces questions et décidé, plutôt que de nous en tenir là, de permettre un débat sur le transfert de technologie. Ce peut être le cas pour les arachides, ou le ginseng venant d'autres pays, ou qu'il nous faudra peut-être acheter et importer ici. Il avait également été question d'une aide financière liée à la recherche sur les cultures au centre de recherche de Delhi et à la possibilité de faire venir des experts en commercialisation de nouvelles cultures, etc.

Par conséquent, nous devons discuter de façon très générale afin que le sous-comité ne soit pas trop limité ou trop structuré.

Le président: Monsieur Foster, nous avons cherché à rédiger une motion qui ne soit pas trop limitative, et qui pouvait orienter notre travail. Je ne crois pas qu'elle nous restreigne dans ce que nous voudrions proposer qui ne soit pas mentionné ici. Toutefois, étant donné que le sous-comité ne durera pas très longtemps, à mon avis, nous ne pouvons aborder de problèmes trop considérables. Nous ne pouvons étudier le plan *Tobacco Redux*, ni plus les offices de commercialisation.

Nous essayons de réorienter de cette façon le travail, autant que possible, afin que les témoins qui comparaitront abordent ces sujets plutôt que de limiter le débat. Quelle que soit la façon dont c'est écrit ici, nous pouvons bien sûr l'interpréter comme je viens de le faire. Nous allons examiner ce que nous allons choisir d'étudier en tant que sous-comité.

Monsieur Althouse.

M. Althouse: Allons-nous interpréter de façon très stricte l'aide financière dont il est question ici? On dit au début de la motion que nous sommes censés présenter des recommanda-

[Text]

regarding the maintenance of socio-economic stability in those regions, and the (a) part of our subset talks about employment problems. The way this is written now, my first impression is to think that financial assistance proposals would only be related to the development of crops through research, technology transfer, and so on, in (b), rather than the questions of broader items that would cover the socio-economic stability of the community, including employment problems.

• 1545

Now, how are we, as a committee, going to look at proposals that are brought before us, or recommendations we might make? Will we limit ourselves to talking about financial assistance only if it has to do with development of new crops and the things that are listed in (b), or can we make recommendations that would have an impact on the whole region or area, including some suggestions that might be proposed to handle the employment difficulties in the affected area?

The Chairman: Unless other people wish to comment, as far as I am concerned I doubt if we have the capacity to make considered direction in those other areas—our limitations in sheer numbers, time, and all other factors. I do not think this motion was designed to restrict us, if we in our wisdom choose to go there, but more designed to direct the witnesses.

Mr. Bradley: Will the standing committee make any decision thereto on other aspects?

The Chairman: Would the Standing Committee on Agriculture really take a role in specific socio-economic policies, or perhaps simply to suggest they be studied more in a different direction?

Mr. Althouse: I understand there is some discussion ongoing with the Ministers of Finance and Agriculture among these various communities and the tobacco people dealing more with the socio-economic stability side. The 1985 budget, I guess it is, was talking about all the \$600 million raised in extra taxes being dedicated to that kind of work, or is it only 30 million or 40 million, which is apparently the figure usually talked about by the departmental people.

Mr. Bradley: The 1.5¢ per package.

Mr. Althouse: I suppose we could assume that those kinds of discussions would go on at that level and they do not bring them to us. Is that how I read it? That way we would not be interfering with ongoing discussions, I suppose.

The Chairman: I would see it exactly that way.

Mr. Althouse: I do not want this committee to be seen as a way of avoiding or interfering with . . . Those discussions have

[Translation]

tions concernant le maintien de la stabilité socio-économique pour ces régions et, dans l'alinéa a), il est question de problèmes d'emplois dans les régions touchées. De la façon dont la motion est rédigée, ma première impression me porte à croire que l'aide financière n'a trait qu'au développement d'autres cultures au moyen de la recherche agronomique, le transfert de technologie, etc. à l'alinéa b), et non pas aux questions beaucoup plus vastes qui rejoignent la stabilité socio-économique de la collectivité, y compris les problèmes d'emploi.

En comité, allons-nous étudier les propositions que nous avons devant nous ou présenter des recommandations? Allons-nous nous simplement discuter d'aide financière si elle a trait seulement au développement d'autres cultures et à ce qui est mentionné à l'alinéa b), ou allons-nous présenter des recommandations qui auraient des répercussions sur toute la région ou le secteur, y compris des suggestions pour tenter de résoudre les difficultés d'emploi dans les régions touchées?

Le président: À moins que d'autres députés aient quelque chose à dire à ce sujet, je doute personnellement que nous ayons la possibilité de faire beaucoup dans ces autres domaines—nous sommes limités parce que nous sommes peu nombreux, que nous disposons de peu de temps et pour d'autres raisons également. Je ne crois pas que cette motion soit censée nous limiter, si dans notre sagesse nous décidons d'aborder ces sujets, mais la motion visait surtout à orienter les témoins.

M. Bradley: Le Comité permanent prendra-t-il des décisions au sujet d'autres aspects de la question?

Le président: Est-ce que le Comité permanent de l'agriculture jouera vraiment un rôle en matière de politiques socio-économiques spécifiques ou proposera-t-il simplement que ces politiques soient étudiées en les abordant de façon un peu différente?

M. Althouse: Je crois comprendre que les ministres de l'Agriculture et des Finances discutent présentement avec les diverses collectivités et les représentants du secteur du tabac, surtout de stabilité socio-économique. Le budget de 1985, je crois, mentionnait que 600 millions de dollars avaient été perçus en taxes additionnelles pour faire ce genre de travail, où est-ce qu'il ne s'agit que de 30 ou 40 millions de dollars, la somme habituellement mentionnée par les fonctionnaires du ministère.

M. Bradley: Il s'agit de 1.5 par groupe.

M. Althouse: Nous pouvons supposer, j'imagine, que ce genre de discussion se poursuivra à ce palier et que nous n'allons pas y participer. C'est bien cela? De cette façon, nous n'allons pas nous ingérer dans les discussions qui se poursuivent.

Le président: C'est exactement de cette façon que je vois les choses.

M. Althouse: Je ne veux pas que le Comité soit perçu comme cherchant à éviter ou à s'ingérer . . . Des discussions se

[Texte]

been going on almost two years. They have to get finished some time.

Mr. Bradley: February budget, 1.5¢. It comes to just about \$30 million. There is ongoing discussion with people from the industry, from the growers, from the manufacturers, and the provinces on that, and there is still also the advanced crop payments, which we would not be involved in, that have been bumped again. I, too, would hate to see us interfere with something else that might assist them and hold it up because of some discussions we are doing. But I think we could lean on the Minister, if it came to that. I am sure you fellows would.

Mr. Althouse: I think it is worthwhile having this fairly clear in the committee so that we know if any of the Ministers or the groups involved think this is, or ourselves—try not to use it as a way of holding up those discussions.

Mr. Bradley: You probably would have liked to have seen, Vic, "and financial assistance relating thereto" as a number (c).

Mr. Althouse: Well, that would have been simpler, but that perhaps would have got in the way of some of these other discussions.

Mr. Bradley: Community futures and whatever.

Mr. Althouse: Yes.

The Chairman: Any other comments?

Dr. Foster.

Mr. Foster: You know, we have an industry where a lot of these guys have left. Are we going to examine means of employment for them that does not have to do with farming? I mean, we are talking about socio-economic impacts, so we must be talking about income support or assistance. Then we are going to examine employment problems in affected areas. That is probably income support.

• 1550

But then there is a market there for some of the product they grow. So obviously we are going to talk about the marketing system, and then we are going to talk about alternative crops. It seems to me the most important part of that is making a recommendation relating to research on alternative crops. Hell, those guys, if you tell them what they can grow, they can grow it.

Mr. Bradley: There is not much sense in researching the alternate crops unless you can process them and market them. They can grow all the peanuts you want down there right now, but they cannot sell them. They can grow ginseng, but they cannot sell it.

Mr. Foster: Yes, that is what I am saying.

Mr. Bradley: The research also has to go into the processing.

[Traduction]

poursuivent depuis près de deux ans. Il faut qu'elles se terminent à un moment donné.

M. Bradley: Au paragraphe 1.5, du budget de février, il n'est question que d'environ 30 millions de dollars. On discute toujours avec les gens du secteur, les agriculteurs, les fabricants et les provinces. Il est toujours question de paiements anticipés pour les cultures, nous n'avons pas à nous en occuper, ces paiements ayant de nouveau été annulés. Je n'aimerais pas du tout moi non plus que nous arrivions avec quelque chose d'autre qui pourrait les aider à retarder davantage leurs discussions. Mais j'estime que nous pouvons exercer quelque pression sur le ministre, si nous en venons à cela. Je suis certain que vous messieurs, vous le feriez.

M. Althouse: C'est très utile que nous soulevions ces questions en comité, afin que nous sachions si un des ministres ou les groupes impliqués croient que nos discussions ou que nous-mêmes—il ne faudrait pas s'en servir comme moyen pour retarder le débat.

M. Bradley: Vic, vous auriez probablement aimé qu'on y lise «et une aide financière s'y rapportant» en tant qu'alinéa c).

M. Althouse: Cela aurait été plus simple, mais nous aurions peut-être de cette façon gêné les autres discussions.

M. Bradley: Pour l'avenir des collectivités par exemple.

M. Althouse: Oui.

Le président: Avez-vous d'autres remarques?

Monsieur Foster.

M. Foster: Nous avons un secteur que bien des gens ont quitté, vous savez. Allons-nous étudier la façon de les employer dans autre chose que l'agriculture? Nous parlons d'impact socio-économique, par conséquent nous devons également mentionner l'aide ou l'assistance au revenu. Nous allons également examiner les problèmes d'emplois dans les régions touchées. Cela rejoint probablement l'aide au revenu.

Toutefois, il existe un marché pour certains des produits qu'ils cultivent. Nous allons aborder également le régime de commercialisation ainsi que les autres cultures. Ce qui me semble le plus important c'est de présenter une recommandation concernant la recherche relative aux autres cultures. Diable, si l'on dit à ces bonshommes ce qu'ils peuvent cultiver, ils vont le cultiver.

M. Bradley: Faire de la recherche sur d'autres cultures n'a pas beaucoup de sens à moins que l'on puisse les transformer et les commercialiser. Ils peuvent cultiver toutes les arachides que vous voulez, mais ils ne peuvent pas les vendre. Ils peuvent cultiver le ginseng, mais ils ne peuvent pas le vendre.

M. Foster: Oui, c'est bien ce que je dis.

M. Bradley: Il faut également faire de la recherche en matière de transformation.

[Text]

Mr. Foster: The research has go into the crop, not the growing or the processing. Hell, they can do that. I am sure they can figure that out very rapidly. They are a pretty bright bunch of guys. The problem is what is the crop?

Mr. Bradley: I think we will get back, Mr. Chairman, to the proposal you had before from the research station down there, on how they had planned on spending additional funds for marketing and research too. They were going to be one of the witnesses, before.

The Chairman: I think what we are saying is that it is good to have the discussion to see the difficulty it is to zero in on something we as a subcommittee can achieve with our restricted time. I suspect if we took all the problems we could look at . . . it is three years for a major commission, and we just do not have resources of that kind.

Mr. Foster: Is there some time stricture on this?

The Chairman: Not in any real sense, no. But I would like to see it done quickly, say in two months or some figure like that; something that is in and out quickly, with as much meat as we can get in our report in that period of time. Then if we come up with areas that require further study, we can recommend to somebody else to take on that task.

Mr. Foster: I wonder if we should be saying employment problems and income support in affected areas.

The Chairman: Apparently we cannot amend this. This has been referred to us. But we can interpret it in whichever way we choose.

Mr. Bradley: We can interpret it as meaning that.

Mr. Foster: Has this been passed by the House?

Mr. Bradley: The standing committee. This is the order of reference from the standing committee to us.

Mr. Foster: What about the whole question of the marketing board? Do we want to familiarize ourselves with wherever that stands?

Mr. Bradley: The marketing board is established provincially.

Mr. Foster: I meant the national marketing board. I suppose it is only a question of determining the legal position, and so on, of that. But surely if we support it, we should be making our recommendation on that.

The Chairman: There would be no problem in talking to them as witnesses, is what you are saying, if we wish to inform ourselves more about it; and you feel it is a responsibility of the committee to do that.

[Translation]

M. Foster: La recherche doit se faire au niveau de la récolte et non pas de la culture ou de la transformation. Enfin, ils peuvent le faire. Je suis certain qu'ils peuvent se débrouiller très rapidement. Ce sont des gars intelligents. Le problème est de savoir de quelle culture il s'agit?

M. Bradley: Nous allons revenir, monsieur le président, à la proposition que vous avez reçue concernant le centre de recherche, et la façon dont ces gens-là se proposent de dépenser les fonds additionnels pour la commercialisation et la recherche également. Ce doit être un de nos témoins.

Le président: Nous sommes d'accord qu'il serait bon d'avoir une discussion de ce genre pour voir s'il y a des difficultés et pour décider vraiment de ce que le sous-comité doit faire en peu de temps. Si nous mentionnons tous les problèmes que nous pourrions étudier . . . on pourrait former une commission qui durerait trois ans, et nous n'en avons tout simplement pas les moyens.

M. Foster: A-t-on prévu un délai?

Le président: Non vraiment. J'aimerais cependant que le travail se fasse rapidement, disons en l'espace de deux mois environ; nous recevons le mandat, nous l'exécutons et nous déposons un rapport aussi substantiel que possible dans ce laps de temps. Si certaines questions exigent davantage d'études, nous pouvons recommander que quelqu'un d'autre s'en charge.

M. Foster: Je me demande si nous ne pourrions pas mentionner les problèmes d'emploi et de soutien du revenu pour les régions touchées.

Le président: Nous ne pouvons apparemment pas modifier la motion. Elle nous a été déférée. Nous pouvons cependant l'interpréter de la façon que nous voulons.

M. Bradley: Nous ne pouvons l'interpréter simplement comme cela.

M. Foster: A-t-elle été adoptée à la Chambre?

M. Bradley: Elle l'a été par le Comité permanent. Il s'agit d'un ordre de renvoi que le Comité permanent nous transmet.

M. Foster: Qu'allons-nous faire pour l'ensemble de la question touchant les offices de commercialisation? Voulez-vous que nous nous informions pour savoir où en sont les choses?

M. Bradley: L'Office de commercialisation est établi par la province.

M. Foster: Je voulais parler de l'Office national de commercialisation. J'estime qu'il s'agit tout simplement de déterminer la position légale de cette question par exemple. Si nous pouvons l'appuyer, nous pouvons alors présenter une recommandation dans ce sens.

Le président: Nous pouvons discuter avec l'Office en tant que témoin, cela ne pose pas de problème, c'est bien comme cela que vous l'entendez, si nous voulons nous renseigner davantage à ce sujet, et si vous êtes d'avis que le Comité a une responsabilité sur ce plan.

[Texte]

Mr. Foster: Well, I do. It just seems to me that second paragraph is all meshed together. I guess they got all the right words.

Mr. Bradley: We could consider the national agency under (a), because a national agency would certainly affect the employment problems in affected areas.

Mr. Foster: Yes.

Mr. Bradley: That is the all-catching expression.

Mr. Foster: Well, if this thing has been adopted, I guess we do not have to adopt it. That is the way it is. But maybe we could just go through it and get it clear in our own minds what we are going to do, because we have heard from most of the players.

The Chairman: Well, that is not true. There is a very long list of other people who wish to speak to us. Agriculture Canada and the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board I believe are all we have heard from. So we have just started to touch on that as far as the players are concerned.

Mr. Foster: I should say we have had a very extensive background briefing. I think there have been about three meetings with the departmental people.

The Chairman: Can we perhaps understand the mandate as it is written here, and maybe not understand it totally, because I think it is going to have to develop. We know how our mandate is written, in any case.

• 1555

Perhaps we can move on, then, to the other procedural problems today and then perhaps talk about witnesses at a later time in this process.

Mr. Foster: Agreed.

The Chairman: Okay. On the matter of hearings without a quorum, the clerk has pointed out that in a reduced committee of five . . . Remember we had a committee of seven the last time. For the sake of efficiency and convenience, I agreed to work with a committee of five. I will tell you that I am already seeing difficulties in manpower in doing so. But I feel confident that we are going to work towards the welfare of the farmer and I feel we can do so without any great partisan problems in this committee. But for hearing witnesses, surely three people should be adequate.

Mr. Bradley: Three and one.

The Chairman: Yes, three, with one of these being an opposition member. Is that agreed?

Mr. Foster: One thing is that the opposition member should be consulted when a meeting is called. With a big committee, meetings are being called helter-skelter, with opposition members not being consulted. Hell, if you are not consulted—we are all doing three or four things around here—how can you have a meeting? Often you will have to go ahead with the meeting anyway with only Vic or me being here, but if we are not consulted we are really being left out in the cold.

[Traduction]

M. Foster: Je le crois. J'ai toutefois l'impression que le deuxième alinéa est trop compact. J'imagine que le libellé est exact.

M. Bradley: Nous pourrions interroger l'Office national sous l'alinéa a) étant donné que l'Office national peut agir sur l'emploi dans les régions touchées.

M. Foster: Oui.

M. Bradley: C'est une expression qui englobe tout.

M. Foster: Si cette motion est adoptée, j'imagine que nous devons aussi l'adopter. C'est comme cela. Nous pourrions cependant la relire et bien comprendre ce que nous allons faire, étant donné que nous avons entendu la plupart des personnes concernées.

Le président: Eh bien ce n'est pas exact. Il y a une longue liste de personnes qui désirent nous rencontrer. Nous n'avons entendu, je crois, que les représentants d'Agriculture Canada et ceux de l'Office de commercialisation des producteurs de tabac jaune. Nous n'avons abordé la question que dans la mesure où les personnes intéressées sont concernées.

M. Foster: Je dois dire que nous avons eu une séance d'information exhaustive. Nous avons rencontré les représentants du ministère à trois reprises, je crois.

Le président: Nous pourrions peut-être essayer de bien comprendre le mandat tel qu'il est rédigé ici, même si nous ne le comprenons pas en totalité, car il faudra je crois le développer un peu. De toute façon, nous savons comment est rédigé le texte de notre mandat.

Nous pouvons peut-être poursuivre et aborder les autres problèmes de procédure aujourd'hui et discuter des témoins lors d'une autre réunion.

M. Foster: D'accord.

Le président: Bien. Au sujet des audiences sans quorum, le greffier me signale que notre Comité est limité à cinq députés . . . Souvenez-vous que nous avons un comité composé de sept personnes la dernière fois. Afin que les choses se fassent facilement et avec efficacité, j'ai accepté que le Comité se compose de cinq députés. Je vous signale que je prévois déjà des difficultés sur ce plan. Je suis sûr toutefois que nous allons pouvoir travailler pour le bien-être de l'agriculteur et que nous pourrions le faire sans partisanerie. Pour les témoins à convoquer, il suffit que trois députés soient présents pour en décider.

M. Bradley: Trois et un.

Le président: Oui, trois, dont un du parti de l'opposition. Êtes-vous d'accord?

M. Foster: Il faut souligner que le député de l'opposition doit être consulté lorsqu'une réunion doit avoir lieu. Lorsque les comités ont beaucoup de députés, les réunions sont un peu désordonnées et les députés de l'opposition ne sont pas consultés. Si l'on n'est pas consulté—nous devons tous nous occuper de trois ou quatre choses à la fois—comment pouvons-nous nous réunir? Très souvent, il faut absolument tenir une

[Text]

The Chairman: Okay, you have my assurance that we will consult you as much as we can. You were both consulted today, as an example. You were both available today. So we will do that.

Mr. Foster: Fine.

The Chairman: So we will sit with three people, then, to hear witnesses. Am I restricted to having an opposition member there? I want to have an opposition member there at all times, but am I restricted in that way?

Mr. Bradley: I think you should be.

The Chairman: Yes. I would like to hear from Mr. Althouse or Mr. Foster. Mr. Foster.

Mr. Foster: I think the main committee does not require that, does it?

Mr. Althouse: They do not now. They always used to.

The Chairman: Without a quorum we normally do; is that right?

Mr. Althouse: There was an attempt to stop doing that some time ago, but I think we have them all back that way again.

The Chairman: I would certainly want it that way, but I have a fear that we might bring somebody in, and you folks might be busy, and we would have to turn them away, which would be regrettable.

Mr. Foster: Yes, that is the hardest part. If you bring in 10 guys from far away and nobody shows up, it is—

The Chairman: Could I perhaps work on the basis that we will work with three people, with an opposition member at all times except through consultation with the opposition members?

Mr. Foster: Yes.

Mr. Althouse: Yes.

The Chairman: If they give the agreement, we go ahead and hear the witnesses.

Mr. Bradley: Without votes.

The Chairman: Of course, without votes.

Mr. Foster: So the quorum is three, is it?

The Chairman: Yes, and you can see the precariousness of it from the standpoint of partisan politics. But I want to—

Mr. Foster: For the taking of evidence.

The Chairman: The taking of evidence is what I am working on here.

[Translation]

séance même si Vic ou moi sommes les seuls présents, mais si nous ne sommes pas consultés, c'est que l'on nous ignore.

Le président: Très bien, vous avez ma parole que nous allons vous consulter toutes les fois que c'est possible. Vous avez tous les deux été consultés aujourd'hui, voilà donc un exemple. Vous étiez tous les deux disponibles. Voilà donc ce que nous allons faire.

M. Foster: Très bien.

Le président: Nous allons donc siéger avec trois députés, pour entendre les témoins. Dois-je de nouveau exiger qu'il n'y ait qu'un député de l'opposition? Je veux qu'il y ait toujours un député de l'opposition, mais suis-je limité de quelque façon?

M. Bradley: Je crois que vous devriez l'être.

Le président: Oui. J'aimerais entendre ce que M. Althouse ou M. Foster ont à dire. Monsieur Foster.

M. Foster: Ce n'est pas une exigence pour le Comité plénier n'est-ce pas?

M. Althouse: Pas maintenant. C'était le cas auparavant.

Le président: Sans quorum, c'est habituellement ce que nous faisons, n'est-ce pas?

M. Althouse: Il y a quelque temps, nous avons cherché à nous en dispenser, mais je crois que maintenant c'est le cas pour tous les comités.

Le président: Je veux certainement que ce soit le cas ici, mais j'ai peur que nous convoquions quelqu'un et que vous soyez, messieurs, trop occupés pour assister à la réunion. Il faudrait demander à ces témoins de revenir et ce serait regrettable.

M. Foster: Oui, c'est très difficile. Si nous demandons à 10 personnes qui demeurent aussi loin de venir ici et qu'aucun député ne se présente, c'est...

Le président: Ne pourrais-je supposer que nous pourrions peut-être travailler avec trois députés présents, et qu'un député d'opposition soit toujours là sauf s'il y a eu consultation à ce sujet?

M. Foster: Oui.

M. Althouse: Oui.

Le président: Si les députés de l'opposition qui ne peuvent pas venir sont d'accord, nous pouvons entendre les témoins quand même.

M. Bradley: S'il n'y a pas de vote.

Le président: Bien sûr, s'il n'y a pas de vote.

M. Foster: Par conséquent, le quorum est de trois députés, n'est-ce pas?

Le président: Oui, et nous verrons à quel point la situation risque de mener au sectarisme politique. Toutefois, je désire-rais...

M. Foster: Pour enregistrer les témoignages.

Le président: C'est bien de cela que je veux discuter.

[Texte]

Mr. Foster: If you are to go ahead without an opposition member, then it will not be done without complications. All we are doing here is a report.

The Chairman: The clerk has suggested that we simply record this as an agreement among colleagues that we would hear evidence with three people, with an opposition member present at all times except where we have discussed with you and you have given us agreement to go ahead. That should cover all needs.

Mr. Foster: That is fine, yes.

Mr. Althouse: If both of us get sick or are in a car accident, we will have someone from our parties say it is okay to operate without us.

The Chairman: Does this mean you travel in the same car or that you expect to hit each other?

Mr. Althouse: No.

Mr. Bradley: Perhaps Lynn could come in your place.

Mr. Althouse: Yes, I think she is going to be my back-up.

The Chairman: Let us move ahead to item 6, please, the printing of issues.

Mr. Bradley: I so move.

The Chairman: It is moved by Mr. Bradley that the subcommittee's *Minutes of Proceedings and Evidence* be printed in the quantity established by the Board of Internal Economy.

Motion agreed to

The Chairman: Thank you. Next is the motion concerning research officers.

An hon. member: I so move.

Motion agreed to

An hon. member: Do we know who has been designated by the Library?

The Chairman: I understand Len is presently incapacitated. We assume he will be back—

A Voice: We are hoping the first week of December.

The Chairman: Okay, the main committee has worked on the basis of ten-minute and five-minute rules. Really, gentlemen, I would like to approach it on the basis that we want the matter pursued adequately, to the satisfaction of us all, and could it be left in my hands to try to make sure a question is finished and we move to somebody else? I will try within reason to follow the guidelines to give everybody an adequate opportunity.

[Traduction]

M. Foster: Si vous devez entendre les témoins sans qu'il y ait un député de l'opposition, cela ne peut se faire sans qu'il y ait des problèmes. Tout ce que nous faisons ici est de rédiger un rapport.

Le président: Le greffier a proposé que nous tenions compte simplement du fait qu'il s'agit d'un accord entre collègues et que nous allons entendre les témoignages si trois députés sont présents, un député de l'opposition étant présent en tout temps sauf si nous en avons discuté avec un ou l'autre député de l'opposition et qu'ils nous aient donné leur accord pour que nous allions de l'avant. Nous tenons donc compte de tous les besoins.

M. Foster: C'est très bien.

M. Althouse: Si nous sommes tous les deux malades ou si nous avons un accident de voiture, quelqu'un de nos partis vous dira très bien, vous pouvez siéger sans nous.

Le président: Cela signifie-t-il que vous allez voyager dans la même voiture ou que vous vous attendez à vous frapper l'un l'autre?

M. Althouse: Non.

M. Bradley: Peut-être que Lynn peut vous remplacer.

M. Althouse: Oui, je crois qu'elle sera ma remplaçante.

Le président: Passons donc maintenant à la question 6, l'impression des fascicules.

M. Bradley: J'en fais la proposition.

Le président: M. Bradley propose que les *Procès-verbaux et témoignages* de ce Comité soient imprimés sur la quantité établie par le Bureau de régie interne.

La motion est adoptée

Le président: Je vous remercie. La prochaine motion a trait aux documentalistes.

Une voix: Je propose cette motion.

La motion est adoptée

Une voix: Savons-nous qui la bibliothèque a désigné?

Le président: Je crois comprendre que Len ne peut présentement s'acquitter de ses fonctions. Nous supposons qu'il reviendra...

Une voix: Nous espérons qu'il sera de retour la première semaine de décembre.

Le président: Très bien, le Comité plénier a prévu un règlement afin que les tours soient de 10 minutes au lieu de cinq minutes. J'aimerais, messieurs, que nous abordions la question de façon appropriée, afin que vous soyez tous satisfaits, et je veux m'assurer que nous en avons terminé avec un témoin avant de passer à un autre. Je vais essayer, autant que faire se peut, de me conformer aux directives pour donner à chacun sa chance.

[Text]

• 1600

Mr. Althouse: I think that will work best in this case.

The Chairman: The chairman's prerogative then?

Mr. Althouse: Yes.

The Chairman: The clerk has said we can go in camera at this point, if we wish, on future business. I have no reason to do this. I am going to suggest that we talk about two witnesses, perhaps, in the immediate future that we could meet as a group to establish what we wish to do thereafter. The researchers have set up a proposal for meetings which you do not have in your hand, which I have in front of me. There is nothing secret about it; I just did not distribute it. I had no prerogative to do so until this moment.

It is suggested we hear from Employment and Immigration on how the Rural Transition Program might affect the farmers in our area and from the Department of Regional Industrial Expansion on its mandate and role in developing industry in areas such as we are talking about; in Delhi-Tillsonburg, as an example.

I wonder if it might be reasonable to ask the clerk to establish meetings of the subcommittee to hear from these people immediately and allow us to establish future witnesses at a future time.

Mr. Foster: I wonder if it is not better to hear from the guys on the ground first and then hear from the departmental people as to what they have in mind in terms of programs that are available and so on.

The problem is that, if you go and just hear from the department without hearing from the people who are losing jobs or looking for jobs or looking for assistance, you tend never to get back to the people in the department. I guess you can do it either way, but . . .

The Chairman: One reason for taking the department as soon as we can is they are available but it is going to take us a while to get these other people worked into a brief. The other part of this is that we need to travel, I believe, really to hear the grassroots, and that is going to take a budget process.

Mr. Althouse: How long will that take to get?

The Chairman: Mr. Clerk, how long will it take, do you think, on this basis? A month?

The Clerk: I am afraid to say. It should not take long. It depends on how much detail we can work out at this meeting.

The Chairman: All right. So it could take a week or two weeks, or it might take longer. We do not know that and we are not able to direct our own futures in that regard.

Mr. Althouse: Realistically, we are not likely to be travelling out of Ottawa till after the holiday, I suppose.

[Translation]

M. Althouse: C'est ce qui sera le mieux dans ce cas-ci.

Le président: Il revient donc au président d'en décider?

M. Althouse: Oui.

Le président: Le greffier me dit que nous pouvons siéger à huis clos, à ce moment-ci, si nous le désirons pour discuter des questions futures. Je n'en vois pas la nécessité. J'allais proposer que nous discussions de deux témoins à convoquer très bientôt peut-être, nous pourrions les rencontrer en tant que groupe afin de décider ce que nous voulons faire par la suite. Les documentalistes ont établi un calendrier des séances que vous n'avez pas encore reçu mais que j'ai devant moi. Il ne contient rien de secret, je ne l'ai tout simplement pas distribué. Je n'avais pas à le faire avant ce moment-ci.

On propose que nous entendions les représentants du ministère de l'Emploi et de l'Immigration afin de savoir comment le programme de réorientation des agriculteurs pourrait toucher les agriculteurs dans votre région et aussi les représentants du ministère de l'Expansion industrielle régionale au sujet de son mandat et du rôle qu'il doit jouer pour développer l'industrie dans les régions dont nous avons parlées, à Delhi-Tillsonburg par exemple.

Est-ce qu'il serait raisonnable de demander au greffier de prévoir des réunions de ce comité pour entendre ces gens dès maintenant afin que nous puissions prévoir les futurs témoins.

M. Foster: Ne vaudrait-il pas mieux entendre les gens qui sont sur le terrain d'abord et entendre ensuite les représentants des ministères afin de savoir ce qu'ils ont prévu comme programme par exemple.

Il pourrait y avoir une difficulté si nous entendons d'abord les gens du ministère sans entendre ceux qui perdent leur emploi ou qui cherchent du travail ou veulent obtenir de l'aide, car habituellement on ne convoque pas de nouveau les gens du ministère. J'estime que l'on peut procéder des deux façons, mais . . .

Le président: Une des raisons pour lesquelles nous allons convoquer les représentants du ministère dès que possible, c'est parce qu'ils sont disponibles, mais il nous faudra un peu de temps pour inclure les autres personnes dans le mémoire. Par ailleurs, nous devons voyager, je crois, pour entendre sur place ce qui se fait; il faudra donc prévoir un budget.

M. Althouse: Combien faudra-t-il de temps pour l'obtenir?

Le président: Monsieur le greffier, combien faudra-t-il temps à votre avis? Un mois?

Le greffier: C'est difficile à dire, ce ne devrait pas être long. Ça dépend de tout ce que nous déciderons à cette réunion-ci.

Le président: Très bien. Il faudrait donc une ou deux semaines, ou peut-être même un peu plus longtemps. Nous ne savons pas et nous ne pouvons donc pas orienter nos travaux futurs à cause de cela.

M. Althouse: Il faut être réalistes, nous n'allons pas probablement quitter Ottawa d'ici le congé de Noël.

[Texte]

The Chairman: I think you are totally realistic, because they are not going to welcome us just the week before Christmas down there.

Mr. Althouse: Right.

Mr. Foster: I wonder if we should hear from the Ontario Ministry of Agriculture and Food as well.

The Chairman: Did they wish to speak to us?

Mr. Foster: Well, we wish to speak to them. Anything that is likely to be done is going to be 50:50, is it not—or is it going to be more federal?

The Chairman: I am not in a position to answer that. Mr. Bradley—

Mr. Foster: The reason to have them is to find out just what they are doing so if we do go to meet with farm groups later on we will have a better and more comprehensive picture.

Mr. Bradley: There is a lot of discussion right now about that very thing, trying to get provincial co-operation on a lot of things, such as they did on the tomato paste.

The Chairman: I can tell you that we have in the file a letter from, I believe, the Quebec ministry, who said they preferred to speak with the government organization for their type of solution rather than to speak through our committee. I think that is a fair paraphrasing of that letter, and it was from Quebec, was it not?

The Clerk: Yes.

The Chairman: Did Ontario answer us in that regard?

The Clerk: I do not recall if they did.

The Chairman: Not the Ontario Ministry of Agriculture and Food—they have not—but the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board.

Mr. Foster: So the Quebec government would rather speak to whom?

The Chairman: The organization, the discussions ongoing for the Tobacco Redux Plan, in that area, in that ballpark, they wish to direct their energies that way. There are no real reasons why we cannot circulate that letter.

• 1605

Mr. Bradley: There are only 123 growers in Quebec.

Mr. Foster: Yes. But I think if we could talk to the Ontario government, whether it is their department of industry or of agriculture . . . I would think you would start with agriculture, but there might be other agencies.

Mr. Bradley: The provincial farm products marketing board licenses the Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board

[Traduction]

Le président: Je crois que vous avez tout à fait raison, car les gens ne vont pas être très accueillants la semaine avant Noël.

M. Althouse: C'est exact.

M. Foster: Je me demande également si nous devrions entendre les représentants du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario.

Le président: Est-ce qu'ils ont demandé à comparaître?

M. Foster: Nous voulons leur parler. Tout ce qui doit être fait sera fait par les uns et par les autres, n'est-ce pas—ou est-ce que ce sera le gouvernement fédéral seulement qui s'en chargera?

Le président: Je ne suis pas en mesure de vous répondre. Monsieur Bradley . . .

M. Foster: Nous voulons les rencontrer pour savoir exactement ce qu'ils font car si nous rencontrons ensuite les agriculteurs nous aurons une meilleure idée, un meilleur tableau de la situation.

M. Bradley: On discute beaucoup présentement de cette question, pour essayer d'obtenir la coopération des provinces dans bien des domaines, comme par exemple ce fut le cas pour le concentré de tomate.

Le président: Je peux vous dire que nous avons dans nos dossiers une lettre du ministère du Québec, je crois, nous disant qu'il préfère discuter avec l'organisation gouvernementale pour trouver la solution qui lui convient plutôt que de venir discuter avec le comité. Je paraphrase un peu, mais cette lettre vient du Québec, n'est-ce pas?

Le greffier: Oui.

Le président: Est-ce que l'Ontario a répondu à ce sujet?

Le greffier: Je ne me souviens pas qu'il l'ait fait.

Le président: Le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario ne l'a pas fait, mais nous avons reçu une réponse de l'Office de commercialisation du tabac jaune de l'Ontario.

M. Foster: Avec qui le Gouvernement du Québec désire-t-il s'entretenir?

Le président: Avec l'organisation, il préfère discuter encore du plan *Tobacco Redux* pour leur région, afin de consacrer de façon générale toutes les énergies dans ce secteur. Rien ne nous empêche de faire circuler une copie de cette lettre.

M. Bradley: Il y a seulement 123 producteurs de tabac au Québec.

M. Foster: Oui. Mais nous pourrions rencontrer le gouvernement de l'Ontario, soit le ministère de l'Industrie, soit celui de l'Agriculture . . . Il faudrait probablement commencer par l'Agriculture, mais il y a peut-être d'autres services.

M. Bradley: L'Office provincial de commercialisation des produits agricoles octroie les licences à l'Office de commercialisation des producteurs de tabac séché et établit annuellement

[Text]

and are in negotiation annually over their crops and grant the quota.

Mr. Foster: Yes. The mechanism of that operation will be interesting background, but we want to know what the government is going to do. Then we will have a better idea of what the government here should do, if we know what is being done, what is being planned. If it is inadequate, we can recommend—

The Chairman: I see no problem with including officials of the Ontario Ministry of Agriculture and Food as one of three choices for the next meeting we might organize.

Mr. Foster: Sure.

The Chairman: Is that your proposal? I am fully in agreement with that.

Is it agreed that we have one of them, OMAF, Employment and Immigration, or DRIE, or all three, at succeeding meetings, until we establish a future method of business?

Mr. Bradley: Under Employment and Immigration, I do not think we should just say what they were doing under the Rural Transition Program. I think we should just say "under their mandate"; because we have just granted . . . for the Simcoe area, which includes Delhi. So I think we could have them tell us what they are willing to do in all this area. It is under their mandate, rather than a specific program.

Mr. Foster: I am not sure DRIE is doing more there than in most parts of the country. Maybe we could have them both in one meeting, because I doubt that DRIE—

Mr. Bradley: Give them each half a meeting; 45 minutes each.

Mr. Foster: I do not think it will take very long for DRIE.

The Chairman: They seem always to stick together, do they not?

Mr. Foster: Yes, I would have them both, even if they are both at the table at once. It is a federal government effort, whatever there is. I do not think there is much under DRIE, but—

Mr. Bradley: Are we within our mandate to ask the Minister to come and talk to us about what is happening with the national agency and what is happening with the Redux Program negotiations, what is going on in this advance crop payment—

Mr. Foster: Oh, sure.

Mr. Bradley: —and what his department is going to do to help fund the research station—this sort of stuff? Even if it is in camera, if he is afraid some of the stuff he is going to give us is—

[Translation]

par voie de négociations quelles seront les récoltes et les quotas.

M. Foster: Oui. Il sera intéressant de voir comment cela fonctionne, mais nous voulons savoir ce que fera le gouvernement. Si nous savons ce qu'il fait et ce qu'il entend faire, nous aurons une meilleure idée de ce que le gouvernement ici devrait prendre comme mesures. Si cela ne suffit pas, nous pouvons recommander . . .

Le président: Je ne vois pas pourquoi les hauts fonctionnaires du ministère ontarien de l'Agriculture et de l'alimentation ne feraient pas partie des trois groupes de témoins parmi lesquels nous aurons à choisir pour notre prochaine réunion.

M. Foster: Pourquoi pas.

Le président: Vous en faites la proposition? Vous avez tout mon appui.

Est-il convenu qu'à notre prochaine réunion nous rencontrions l'un des groupes suivants: le ministère ontarien de l'Agriculture et de l'Alimentation, Emploi et Immigration, le MEIR, quitte à les rencontrer tous les trois séparément lors de réunions subséquentes, jusqu'à ce que nous trouvions une autre façon de procéder?

M. Bradley: Pour ce qui est d'Emploi et Immigration, il ne faudrait pas simplement lui demander ce qu'il a fait dans le cadre du programme de transition rurale. Il faudrait lui demander ce qu'il a fait aux termes de son mandat, parce que nous venons tout juste d'accorder . . . à la région de Simcoe, qui comprend notamment Delhi. Je pense qu'il faudrait leur demander à tous ce qu'ils ont l'intention de faire dans cette région. Il faut parler de leur mandat plutôt que d'un programme particulier.

M. Foster: Je ne suis pas sûr que le MEIR en fasse plus là qu'ailleurs. Nous pourrions peut-être les inviter tous les deux à la même réunion, car je doute que le MEIR . . .

M. Bradley: Qu'on leur accorde une demi-heure ou 45 minutes chacun.

M. Foster: Je ne crois pas que le MEIR en ait pour très longtemps.

Le président: Est-ce qu'ils ne se soutiennent pas toujours mutuellement?

M. Foster: Oui, j'aimerais les rencontrer tous les deux, même si c'est à la même réunion. C'est quand même un effort du gouvernement fédéral. Je ne crois pas que le MEIR y soit pour grand-chose, mais . . .

M. Bradley: Notre mandat nous autorise-t-il à inviter le ministre à venir nous parler de l'agence nationale et des négociations relatives au programme Redux, du paiement anticipé des récoltes . . .

M. Foster: Bien sûr.

M. Bradley: . . . et des intentions de son ministère concernant le financement du centre de recherche, etc.? Même s'il fallait se réunir à huis clos pour que le ministre se sente plus à l'aise . . .

[Texte]

Mr. Foster: Yes, I think we should, because there are some areas of policy there such that if you get senior officials, they are not going to want to speak about them. But the Minister can speak about policy.

The Chairman: Is it the wish of the committee that we inquire of the Minister if he is able to appear before—

Mr. Foster: I think we should.

You are talking about the Minister of Agriculture, or the Minister of Finance?

Mr. Bradley: Yes, Agriculture. The Minister of Finance just provides the money; the Minister of Agriculture develops programs—

Mr. Foster: I think we should try for the Minister of Agriculture here, or the Minister of Agriculture or senior officials of Ontario, and then Employment and Immigration and DRIE together.

The Chairman: Is that agreed for immediate future business?

Mr. Foster: I think the three meetings between now and the middle of December, when we are probably going to wind up around here . . . that is pretty good. We have a couple of other bills, have we not? We have supplementary estimates, we have Bill C-12.

Mr. Althouse: We have supplementary estimates.

The Chairman: There is not that much this year anyway in our area.

I think we have the immediate future business in hand. I would like to go on, then, to travel. In the previous incarnation of this committee we talked about travel to Delhi to witness tobacco growing facilities, curing facilities, sales facilities, and to speak to interested people; into the area near Montreal and Quebec, and into P.E.I., probably in Charlottetown. Is it still the feeling of the committee that this should be what we would do? I think that is agreed.

• 1610

I think that is agreed. What do we need to do today, beyond that agreement? Is this something we can leave in your hands to develop?

The Clerk: The plans were that there be a two-day visit to southern Ontario, and a one-day visit in Quebec, in the Joliette area, or in the Longueuil area, whichever UPA preferred, and a one-day visit to Prince Edward Island. It has been suggested to me by one of the research officers that a two-day visit to southern Ontario might not be sufficient, and we might want to reconsider that. There might be a number of people who would like to appear before the committee at that time, in which case we might want to stay up to four days.

Mr. Bradley: It depends what kind of meeting you are going to hold. If you are going to hold open meetings, book in for a couple of weeks. If you are going to have representations from groups and such things, yes, it is not that bad. But I think we should also go to the research station in Delhi. I think we

[Traduction]

M. Foster: Oui, je pense que c'est une bonne idée d'inviter le ministre, parce que les hauts fonctionnaires ne sont pas toujours prêts à parler de certaines questions de politique. Mais le ministre, lui, peut en parler.

Le président: Le Comité veut-il que nous demandions si le ministre peut comparaître devant . . .

M. Foster: Je crois que oui.

Vous parlez du ministre de l'Agriculture ou des Finances?

M. Bradley: De l'Agriculture. Le ministre des Finances ne fait qu'avancer les fonds; le ministre de l'Agriculture établit les programmes . . .

M. Foster: Nous devrions donc inviter le ministre fédéral de l'Agriculture, ou le ministre ontarien de l'Agriculture ou ses hauts fonctionnaires, puis Emploi et Immigration et le MEIR ensemble.

Le président: C'est d'accord?

M. Foster: Pour les trois réunions d'ici à la mi-décembre où nous nous arrêterons probablement, c'est bon. Par ailleurs, nous avons quelques projets de loi, n'est-ce pas? Nous avons aussi les budgets supplémentaires et le projet de loi C-12.

M. Althouse: Nous avons un budget supplémentaire.

Le président: Il n'y a pas grand-chose pour nous cette année.

Je pense que nous avons réglé la question de nos travaux futurs. Passons maintenant aux voyages. À la dernière session, le Comité avait parlé de se rendre à Delhi pour y voir les fermes de tabac, les sécheries, les services de vente et pour parler aux producteurs et autres intervenants; il avait été question d'aller près de Montréal et de Québec, puis à l'Île-du-Prince-Édouard, probablement à Charlottetown. Pensez-vous que c'est toujours ce que nous devrions faire? Je crois que c'est d'accord.

Je pense que c'est convenu. Y a-t-il autre chose à faire aujourd'hui pour cela? Est-ce qu'on peut vous laisser cela entre les mains?

Le greffier: Les plans étaient de passer deux jours dans le sud de l'Ontario et une journée au Québec, soit dans la région de Joliette, soit dans la région de Longueuil, selon la préférence de l'UPA, et une journée à l'Île-du-Prince-Édouard. L'un des attachés de recherche m'a dit qu'une visite de deux jours dans le sud de l'Ontario risque de ne pas suffire; nous voudrions peut-être y repenser. Avec le nombre de personnes qui souhaiteraient comparaître devant le Comité, nous pourrions rester là quatre jours.

M. Bradley: Cela dépend du genre de réunion. Si ce sont des audiences publiques, aussi bien réserver quelques semaines. Si c'est pour entendre des groupes et organismes, ce n'est pas si mal. Mais il faudrait aussi visiter le centre de recherche de Delhi. Il faudrait aller à l'Office de commercialisation. Il

[Text]

should go to the marketing agency. I think we should meet with the board and also go out to some farms, to see what is happening there.

I think we should go to Macdonald Lea; we should see a couple of the manufactures down there. We want to see their operations, to hear from all them. If possible, we should have hearings in Simcoe or Delhi. It depends, because unless it is structured, you are looking at 2,600 representations.

The Chairman: You are looking at 2,600 individual representations. Did you say we should go down there for three years?

I suspect that four days, even three days, at one time, would be too much to call upon anybody to do. Two days would probably be a maximum.

Mr. Bradley: Perhaps we could set up a couple of farms. We would then ask the board to arrange to have some of the local farmers within the area come to the farm. We would see what a tobacco farm really looks like, what its costs are, etc. Then we could sit down in the barn and talk to 15 or 20 of the local farmers from around this farm. That might circumvent a lot of formal hearings.

The Chairman: I think I have the agreement, certainly from the opposition members, that more than two days at one time is a pretty impractical solution for you, is it not, for Ontario anyway.

Mr. Foster: What are we trying to do? We are trying to hear some suggestions, but I cannot believe hearing from more than representative groups can be valuable. It seems to me you should have a day to kind of look at the marketing system, look at the board system, and then maybe a good part of a day for some hearings.

Mr. Bradley: You would have hearings. For example, the ginseng association would like to come to make representation, and so would the apple growers association and the asparagus growers association.

Mr. Foster: That would be 12 or 15 briefs. It tends to get repetitious.

Mr. Bradley: It does. They all have totally different crops and totally different problems.

Mr. Foster: Perhaps we could ask them to start their submissions in the morning, rather than starting at 7 p.m. or 8 p.m.

The Chairman: I suggest then that we should think about going to Ontario for two days. We should try to cushion enough room into our budget for an additional day, if we choose to do so, at a different time, and then two days towards the east. Can we ask the clerk to develop a budget on that basis?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Foster: In Prince Edward Island you can probably have a good full morning of hearings and meetings.

[Translation]

faudrait rencontrer l'Office et visiter quelques fermes pour voir ce qui se passe.

Il faudrait aller à Macdonald Lea, y voir quelques manufacturiers. Il faudrait visiter les installations et voir tout le monde. Il faudrait aussi tenir des audiences à Simcoe ou Delhi, si possible. Cela dépend, mais à moins d'être bien structuré, cela peut représenter 2,600 mémoires.

Le président: Vous dites 2,600 exposés. Il va falloir être là trois ans.

Pour moi, quatre jours, même trois, dans le même voyage, c'est assez. Le maximum devrait être probablement de deux jours.

M. Bradley: Nous pourrions peut-être nous organiser pour visiter quelques fermes. Ensuite, nous pourrions demander à l'Office d'inviter quelques producteurs locaux à venir nous y rencontrer. Nous pourrions voir de quoi une ferme de tabac a vraiment l'air, ce que ça coûte, etc. Ensuite, nous pourrions nous asseoir dans la grange et discuter avec 15 ou 20 producteurs locaux. Cela nous éviterait beaucoup d'audiences officielles.

Le président: Je pense qu'on est d'accord, du côté de l'opposition du moins, pour dire que plus de deux jours à la fois c'est peu pratique, n'est-ce pas, pour l'Ontario à tout le moins.

M. Foster: Quel est notre but? Nous voulons entendre des suggestions, mais je ne crois qu'il soit utile de consulter des groupes autres que ceux qui sont représentatifs. À mon avis, il faudrait prendre une journée pour étudier le régime de commercialisation, voir l'Office, et consacrer une autre journée aux audiences.

M. Bradley: Vous voudriez des audiences. L'Association des producteurs de ginseng, les apiculteurs et les producteurs d'asperges voudraient présenter un mémoire.

M. Foster: Cela voudrait dire 12 ou 15 mémoires. C'est souvent répétitif.

M. Bradley: C'est vrai. Les récoltes sont toutes différentes, et les problèmes aussi.

M. Foster: Nous pourrions peut-être les rencontrer le matin, plutôt que le soir à 19 heures ou 20 heures.

Le président: Je vous suggère de penser à un voyage de deux jours en Ontario. Il faudrait prévoir des fonds dans notre budget pour une journée additionnelle, s'il le faut, à un autre moment, et deux jours dans l'est. On demande au greffier d'établir un budget pour cela?

Des voix: D'accord.

M. Foster: À l'Île-du-Prince-Édouard, on peut probablement passer toute une matinée à tenir des audiences et des réunions.

[Texte]

Mr. Bradley: We could fly down in the morning and have meetings.

Mr. Althouse: We have an additional problem there, because everything is perhaps smaller than the Ontario situation. However, we do have three provinces that may be submitting there. Nobody has very many producers. New Brunswick and Nova Scotia each produce a bit of tobacco, and each will have its own provincial way of looking at it. We are probably going to have to be prepared to hear all of them. So let me just caution you on this.

Mr. Bradley: One of the major problems is that the reduction in share growers, the reduction in seasonal workers, and the reduction in poundage is all in Ontario. There have not been cutbacks in the other provinces, so all the 40 million pounds, the reduction from 170 million to 130 million, was grown in Ontario this year.

• 1615

Mr. Althouse: Well, that is not what you will hear from the Maritime growers.

Mr. Bradley: I know.

Mr. Althouse: I was just down there.

Mr. Bradley: You see, they sell at the barn gate—

Mr. Althouse: They claim a percentage cut, just like everybody else.

Mr. Bradley: Well, they sell at the barn gate. They have no marketing system. They do not have any quota system so there is no cut as such. They just sell whatever the manufacturers will buy at the barn gate, and, of the poundage grown in Canada over the last two years, the only reductions have been in Ontario.

The Chairman: Gentlemen, I think likely we have general agreement on our travel plans and the clerk is able to develop a budget from that and will be coming back to us.

We did invite last year the Canadian Tobacco Manufacturers Council. They are unable to present a brief, and might I suggest that they could be another body, with the three, that we could invite, because I do not necessarily feel that everybody is going to be available to come to us right away anyway and we are looking for business we can do soon. Is it reasonable that we include the Canadian Tobacco Manufacturers Council, along with the other three we had?

Mr. Foster: Are we only studying the growing of tobacco? In other words, are we going to get involved with the group who are concerned with the health effects and so on?

The Chairman: Mr. Foster, I had long discussions with people in that regard and they feel they have input from the standpoint of costs and revenue that could be available to help the farmers. From that standpoint I thought we should hear from them in a brief period of time, perhaps the health group at one meeting, all of them together. So I am trying to direct

[Traduction]

M. Bradley: Nous pourrions nous rendre là-bas le matin et tenir des réunions.

M. Althouse: Il y a un autre problème là-bas, parce que tout se fait à plus petite échelle qu'en Ontario. Cependant, il y a trois provinces qui peuvent présenter des mémoires. Aucune d'elles n'a beaucoup de producteurs. Le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Ecosse produisent un peu de tabac, et chaque province a sa façon de voir les choses. Il faudrait être prêts à rencontrer les trois provinces. Je tenais simplement à vous le signaler.

M. Bradley: L'un des gros problèmes est que c'est en Ontario qu'il y a diminution du nombre d'agriculteurs se partageant la production, baisse du nombre de travailleurs saisonniers, et réduction de la production. Il n'y a pas eu de réduction dans les autres provinces; la totalité des 40 millions de livres de tabac, c'est-à-dire 170 millions moins 130 millions, a donc été cultivée en Ontario cette année.

M. Althouse: Ce n'est pas ce que les producteurs des Maritimes vous diront.

M. Bradley: Je sais.

M. Althouse: J'en arrive justement.

M. Bradley: Voyez-vous, ils vendent leurs produits à la sortie de la ferme...

M. Althouse: Ils demandent un pourcentage, comme tout le monde.

M. Bradley: Mais ils vendent leurs produits à la sortie de la ferme. Ils n'ont pas de régime de commercialisation. Ils n'ont pas de quotas, donc pas de part comme telle. Ils vendent simplement ce que les manufacturiers sont prêts à acheter, et ces deux dernières années, les seules réductions de la production de tabac se sont faites en Ontario.

Le président: Messieurs, je pense qu'il y a consensus sur nos plans de voyage, et le greffier va établir un budget qu'il nous présentera plus tard.

L'an dernier, nous avons invité le Conseil canadien du tabac. Il ne peut nous présenter un mémoire, mais je suggérerais que nous l'ajoutions à la liste des trois autres témoins que nous voulons inviter, étant donné que tout le monde ne pourra pas nécessairement venir nous rencontrer tout de suite, et nous cherchons quand même du travail pour l'avenir immédiat. Pensez-vous qu'il soit raisonnable d'ajouter le Conseil canadien du tabac aux trois autres groupes que nous avons?

M. Foster: Allons-nous nous pencher seulement sur la culture du tabac, ou allons-nous rencontrer les groupes qui s'intéressent aux effets du tabac sur la santé, notamment?

Le président: Monsieur Foster, j'ai eu de longues discussions avec des gens à ce propos, et ils estiment avoir des renseignements qui pourraient être utiles aux agriculteurs en ce qui concerne les coûts et les revenus. J'ai donc pensé que nous pourrions entendre tous les groupes qui s'intéressent à la santé lors d'une même réunion. J'essaie de limiter le débat à notre

[Text]

the interest to our mandate, but I think if we do not hear from these they are going to be very vocal and publicly talk about—

Mr. Foster: That is what I was wondering about. If you are going to have the tobacco companies here and they are going to make a presentation, then I think you have to hear from the other group.

Mr. Bradley: Except that the companies dictate what crop is grown. They control the acreage and the poundage and the economic factor.

The Chairman: Can we include the Canadian Tobacco Manufacturers Council, then, as one of the four people Mr. Hall can work at to come as witnesses shortly?

Okay.

Mr. Althouse: Do we have a list of the various anti-tobacco groups that have submitted? I know there are several.

The Chairman: We have a list and I will circulate it and call a meeting for future business in the House lobby some day and get us in the position that we can make motions at a subsequent meeting.

Mr. Althouse: Perhaps the clerk could find out if there is a possibility of hearing from them as a coalition or whether we could hear them so we could do it at one or two meetings rather than . . .

Mr. Foster: If we could sort of balance, juxtaposition, that with the tobacco companies.

Mr. Althouse: We would hear the two sides back to back.

The Chairman: Okay. This may preclude hearing them immediately, and we will take that into consideration.

Mr. Foster: Put it to them: look, we do not have time to hear from everybody in the world on this issue so we are going to have one day with the manufacturers and one day with the . . .

The Chairman: Okay.

I think we have come to the end unless you have other comments, gentlemen, that you wish to bring up today.

Can we now adjourn this meeting to the call of the Chair?—and I assume, Mr. Clerk, probably some time in the next two weeks we will be hearing of that date. Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much.

This meeting stands adjourned.

Thursday, December 11, 1986

• 0937

The Chairman: Order, please.

[Translation]

mandat, mais si nous n'accueillons pas ces gens-là, ils vont faire beaucoup de bruit . . .

M. Foster: C'est ce que je me demandais. Si nous invitons les compagnies de tabac à présenter un mémoire, je pense que nous devons inviter aussi les autres groupes.

M. Bradley: Sauf que ce sont les compagnies qui disent ce qu'il faut cultiver. Ce sont elles qui déterminent la superficie des cultures, la production et le facteur économique.

Le président: Pouvons-nous demander à M. Hall de joindre le Conseil canadien du tabac en tant que l'un des quatre groupes que nous voulons rencontrer prochainement?

Très bien.

M. Althouse: Avons-nous une liste des divers groupes anti-tabac qui ont envoyé des mémoires? Je sais qu'il y en a plusieurs.

Le président: Nous avons une liste que je ferai distribuer, et je convoquerai une réunion pour discuter de nos travaux futurs, un de ces jours dans le foyer de la Chambre, pour que nous puissions adopter des motions lors de notre prochaine réunion.

M. Althouse: Le greffier pourrait voir s'il ne serait pas possible que ces groupes comparaissent collectivement, ou faire en sorte que nous puissions les rencontrer lors d'une ou deux réunions, plutôt que . . .

M. Foster: Si nous pouvions équilibrer cela avec les compagnies de tabac.

M. Althouse: Nous pourrions entendre les deux points de vue, l'un à la suite de l'autre.

Le président: Bon. Mais cela nous empêchera peut-être de les rencontrer immédiatement, et nous devons prendre cela en considération.

M. Foster: On n'a qu'à leur expliquer la situation: leur dire que nous n'avons pas le temps de rencontrer tout le monde et que nous consacrerons une journée aux compagnies et une autre . . .

Le président: Très bien.

Je pense que nous avons terminé, à moins que vous ayez d'autres commentaires.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président? Et je présume, monsieur le greffier, que nous aurons fixé la date de la prochaine réunion d'ici deux semaines. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci beaucoup.

La séance est levée.

Le jeudi 11 décembre 1986

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

[Texte]

Dr. Bradley will join us, I am sure, as quickly as he can get to the front.

It is a pleasure for us this morning in the agricultural subcommittee to hear for the first time from the departments about the rural transition plan.

I am pleased this morning to welcome, from the Employment and Immigration Commission, Cal Stotyn, and, from the Department of Agriculture, Bob Ray. I understand that Mr. Stotyn and Mr. Ray have a lead-off dissertation, and then we will go into the questions.

Mr. Ray.

Mr. Robert G. Ray (Director, Special Programs Division, Department of Agriculture): Thank you very much.

I would like just to give you a brief background.

I am sure you are all aware of it anyway, but the Canadian Rural Transition Program was part of a number of programs included in the February 26 budget by Mr. Wilson that respected agriculture. The others included were the Farm Debt Review Act, the Tobacco Transition Program, and the Commodity-Based Mortgage Loans. There was also provision for FCC to have what was referred to as a Farm Debt Review Fund, which was to assist the FCC clients and the FCC in arrangements that were being arrived at, or being tried to be arrived at, through the Farm Debt Review Board structure which is in each province.

So I think it is important that we not look at the CRTP program in isolation. It is part and parcel of a number of activities put in place over the last eight months to deal with a number of problems, particularly aimed at the financial situation we currently find ourselves in in agriculture.

Having said that, the main purpose or main objective of the Canadian Rural Transition Program is to help those farmers who have decided to leave farming—albeit it might be voluntary because of the recognition of financial difficulties; it might be involuntary because of somebody else's recognition of the financial difficulties. It is to provide assistance to those individuals and their families to transit or reorient their way of life to a new vocation or a new location in terms of what they can do.

The type of assistance provided through the program is to some extent very similar to that already provided by Canada Employment and Immigration in a number of other areas, but for which in the past agricultural farmers have not been eligible, generally speaking because they are self-employed, and there are a number of other reasons. But, basically, they were not eligible for the standard programming that was put in place.

The program itself is \$46.6 million. It is a two-year program, as were the others in the budget. They were all tagged for two years. The CRTP was introduced in early September basically, and we would see it as running until two years from September, barring the need for an ongoing program, or an

[Traduction]

Je suis convaincu que M. Bradley viendra prendre sa place dès qu'il le pourra.

Le Sous-comité de l'agriculture est heureux d'avoir l'occasion, pour la première fois, d'accueillir des représentants des ministères qui viennent lui parler du Programme de réorientation des agriculteurs.

J'accueille donc avec plaisir ce matin, M. Cal Stotyn, de la Commission de l'emploi et de l'immigration et M. Bob Ray, du ministère de l'Agriculture. Après leur déclaration liminaire, nous passerons à la période des questions.

Monsieur Ray.

M. Robert G. Ray (directeur, Division des programmes spéciaux, ministère de l'Agriculture): Merci beaucoup.

Je vais vous tracer un bref historique du programme.

Comme vous le savez tous sans aucun doute, le Programme canadien de réorientation des agriculteurs fait partie d'une série de mesures agricoles spéciales annoncées par M. Wilson dans son budget du 26 février. Parmi les autres mesures alors annoncées, on retrouve la Loi sur l'examen de l'endettement agricole, le Programme visant à aider les producteurs de tabac à diversifier leurs cultures et les hypothèques basées sur le prix des produits agricoles. Le ministre a également annoncé la création d'un fonds relatif à l'examen de l'endettement agricole pour permettre à la SCA d'aider ses clients et de donner suite aux arrangements, conclus par l'intermédiaire, des bureaux d'examen de l'endettement agricole qui existent dans chaque province.

A mon avis, il est important de ne pas étudier le PCRA séparément; en effet, il fait partie d'une série de mesures prises au cours des huit derniers mois pour régler toute une gamme de problèmes, tout particulièrement la situation financière précaire du secteur agricole.

Cela dit, le principal objectif du Programme canadien de réorientation des agriculteurs est d'aider ceux qui ont décidé d'abandonner l'agriculture; ils peuvent avoir pris cette décision de leur propre gré, étant conscients des problèmes financiers qu'ils éprouvent, ou des tiers les ont peut-être forcés à prendre conscience des problèmes financiers qu'ils éprouvent. Ce programme aide ces agriculteurs et leurs familles à s'orienter vers une nouvelle profession et une nouvelle vie.

Ce programme offre des services semblables à ceux qu'offre Emploi et Immigration Canada dans d'autres secteurs; cependant, par le passé, les agriculteurs n'étaient pas admissibles aux programmes de la CEIC parce qu'ils travaillaient à leur propre compte et pour d'autres raisons. Ils n'étaient donc pas admissibles aux programmes offerts.

Le PCRA a un budget de 46,6 millions de dollars; il s'agit d'un programme échelonné sur deux ans, tout comme les autres programmes annoncés au même moment. Le PCRA a été lancé officiellement au début du mois de septembre, et il devrait prendre fin dans deux ans au mois de septembre, à

[Text]

extension of the program, or indeed adjustments to the program. The CRTP program, along with the other programs, is being reviewed prior to April 1, 1987. It is a new type of program for us, particularly in Agriculture Canada. The Farm Debt Review Boards and the Rural Transition Program are not the types of programs that we have been involved with, to any large extent—at least in the recent past. What we are doing is reviewing both of them, in terms of the method of delivering those functions and their effectiveness. Obviously, one deals with arrangements between creditors and farmers; the other deals with what is happening with these people who are going through the transition program.

• 0940

That is basically all I would propose to say. I think Cal will give some more details on the CRTP program and an actual progress report, perhaps, as to what is happening in the various regions.

The Chairman: Thank you, Mr. Ray.

Mr. Cal Stotyn (Manager, Canadian Rural Transition Program, Department of Employment and Immigration): Mr. Chairman, I am pleased to be here this morning to address this committee.

Just by way of introduction, so you will know who I am, I started on February 27, 1986 with the program. My job at that time was co-ordinator of the interdepartmental group that designed and developed the program. The group consisted of Agriculture Canada, Employment and Immigration, and the Farm Credit Corporation. We did have some discussions with the Canadian Federation of Agriculture and the provinces during the period that we were developing the program. Since September 10, when the program was announced by the two Ministers, I have been the national manager of the program, responsible for implementing the program and its operations.

Mr. Hall just circulated a copy of our weekly report on the applications that have been submitted. If you would like to look at that report, on the righthand column it shows the totals that we have received up to the end of last week, December 5. We have had 572 applications thus far. We have accepted 328; we have refused 107. We still need more information from the applicants on about 137 applications before we can decide whether or not they meet the criteria.

In terms of what we thought we might be receiving in inquiries and applications about the program during its first few months, this is not as high as we anticipated. We feel one of the reasons for that is that the Farm Debt Review Board is in place and many farmers, or many lenders, are having cases reviewed at the Farm Debt Review Board. Those cases have not come through the system as yet.

As I understand it, the committee has a particular interest in the area of southwestern Ontario and the tobacco industry. I have just received some specific information that has to do with the tobacco industry. Four Canada Employment Centres in southwestern Ontario have received inquiries or applications from tobacco growers or share growers: the Canada Employ-

[Translation]

moins qu'on ne décide d'en faire un programme permanent, de le prolonger ou de le modifier. Le PCRA, comme les autres programmes, fera l'objet d'un examen d'ici le 1^{er} avril 1987. C'est un genre de programme qu'Agriculture Canada n'a jamais offert. Les bureaux d'examen de l'endettement agricole et le programme de réorientation des agriculteurs ne sont pas le genre de programmes auxquels nous avons participé au cours des dernières années. Nous examinerons ces deux programmes, leur fonctionnement et leur efficacité. L'un porte sur les arrangements financiers entre les agriculteurs et leurs créanciers et l'autre sur ce qui arrive à ceux qui participent aux programmes de réorientation.

C'est tout ce que j'ai à dire. Je crois que Cal vous donnera de plus amples détails sur le PCRA et vous mettra au fait de ce qui se déroule dans les diverses régions.

Le président: Merci, monsieur Ray.

M. Cal Stotyn (directeur, Programme canadien de réorientation des agriculteurs, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Monsieur le président, je suis heureux de comparaître devant votre comité ce matin.

Je désire tout d'abord vous dire que je m'occupe de ce programme depuis le 27 février 1986, soit depuis sa création. J'étais alors coordonnateur du groupe interministériel responsable de la conception et de la création du programme. Ce groupe comportait des représentants d'Agriculture Canada, du ministère de l'Emploi et de l'Immigration et de la Société du crédit agricole. Lors de ces travaux, nous avons consulté la Fédération canadienne de l'agriculture et les provinces. Depuis le 10 septembre, date à laquelle le programme a été annoncé par les deux ministres, je suis le directeur national du programme, responsable de sa mise en oeuvre et de son fonctionnement.

M. Hall vient de distribuer une copie de notre rapport hebdomadaire sur les demandes soumises. La colonne de droite représente le total cumulatif des demandes soumises jusqu'à la semaine dernière, le 5 décembre. Nous avons donc reçu 572 demandes jusqu'à présent. Nous en avons approuvé 328, et rejeté 107. De plus, 137 demandes sont en attente, car nous devons obtenir de plus amples renseignements des requérants avant de déterminer s'ils sont admissibles.

Nous n'avons pas reçu, pendant les premiers mois d'existence du programme, autant de demandes et de demandes de renseignement que nous ne l'avions prévu. A notre avis, cela est dû en partie à l'existence des bureaux d'examen de l'endettement agricole et au fait qu'ils étudient actuellement les dossiers de bon nombre d'agriculteurs et de créanciers.

Je crois comprendre que votre comité s'intéresse tout particulièrement au sud-ouest de l'Ontario et à la culture du tabac. Je viens de recevoir des renseignements qui portent justement sur cette industrie. Quatre centres d'emploi du Canada du sud-ouest de l'Ontario ont répondu aux questions ou ont reçu des demandes des producteurs de tabac ou des

[Texte]

ment Centres in London, Simcoe, St. Thomas and Tillsonburg. In total, those four offices have received 24 applications from people who grow tobacco. Fourteen are growers and ten are share growers. Those four offices, in total, from all farmers, have had 41 applications. So about 60% of the applications in that tobacco growing area have been from tobacco growers. We have accepted 19 of the 24 applications received. Two were rejected, and we are still waiting for additional information on the other three.

The local Canada Employment Centres have had quite a bit of contact with the tobacco industry since this program was introduced. There are a couple of things in here that I think will be of interest to the committee. There was a meeting with the Ontario Tobacco Flue-Cured Growers' Marketing Board on September 10—the same day that the Ministers announced the program. I do not know if that really shows that we are on top of things. It just happened to be a coincidence. The regional office did have discussions with the marketing board about the Rural Transition Program and the other programs and services that our department has, and how they might apply to the tobacco industry.

There is a group in southwestern Ontario called the Tobacco Area Industrial Strategy Study Committee. The counties of Brant, Haldimand, Norfolk, Oxford, and Elgin have each placed a warden and a councillor on this study committee.

• 0945

The objective of the committee is to document the specific problems and the scope of the problems caused by the decline in the tobacco industry and to devise a strategy to create opportunities to overcome these problems. To me, that objective seems very close to what I think the members are looking to do with respect to the tobacco industry.

At the invitation of this study committee, our department—both the regional office in Toronto and our local Canada Employment Centre managers—attended five meetings between October 29 and November 27 in some small communities, and approximately 300 farmers attended those five sessions. The provincial Department of Agriculture, our department, and the federal Department of Agriculture made presentations to tobacco farmers on our programs and services.

So there has been a fairly consistent effort on the part of Employment and Immigration to get the message about the program—not just our Rural Transition Program, but the other things we do—to the tobacco growers.

With those brief comments, I would be prepared to entertain any questions.

The Chairman: Thank you, sir. I am sure you will get a lot of questions in different directions.

Gentlemen, what I propose is that, unless we see a reason to break in... If there is a sharp point coming through, Dr. Foster, on which somebody else may wish to build, I am going to allow that. But we will work with Dr. Foster in the beginning, Dr. Bradley second, and Mr. Althouse third. Dr. Foster.

[Traduction]

métayers; il s'agit des centres d'emploi du Canada de London, de Simcoe, de St-Thomas et de Tillsonburg. Ces quatre centres ont reçu, en tout, 24 demandes de personnes qui cultivent le tabac, dont 14 producteurs et 10 métayers. Ces quatre centres ont reçu en tout 41 demandes d'agriculteurs. Ainsi, 60 p. 100 de demandes reçues dans cette région de culture du tabac proviennent de producteurs de tabac. Nous avons approuvé 19 des 24 demandes soumises. Deux demandes ont été rejetées et nous attendons des renseignements complémentaires avant de prendre une décision à l'égard des trois autres.

Les centres d'emploi du Canada ont eu beaucoup d'échanges avec les représentants de l'industrie du tabac depuis la création du programme. J'aimerais vous faire part de quelques petits détails qui vous intéresseront probablement. L'Office de commercialisation du tabac jaune de l'Ontario s'est réuni le 10 septembre, le jour même où les ministres ont annoncé la mise en oeuvre du programme. Je ne sais pas si cela prouve que nous sommes maîtres de la situation; c'est simplement une coïncidence. Les employés du bureau régional ont discuté avec l'Office de commercialisation, du programme de réorientation des agriculteurs, des autres programmes et services offerts par le ministère et de la façon dont l'industrie du tabac pourrait s'en prévaloir.

Il existe dans le sud-ouest de l'Ontario un groupe appelé le *Tobacco Area Industrial Strategy Committee*. Les comtés de Brant, Haldimand, Norfolk, Oxford et Elgin sont représentés au sein de ce comité d'étude par un directeur et un conseiller.

Ce comité a été constitué afin de déterminer la nature et la portée des problèmes entraînés par le déclin de l'industrie du tabac et d'élaborer une stratégie visant à créer des perspectives afin de surmonter ces problèmes. À mon avis, cet objectif est semblable à ce que vous cherchez à faire pour aider l'industrie du tabac.

Sur l'invitation de ce comité d'étude, notre ministère—notre bureau régional de Toronto et nos directeurs régionaux de centres d'emploi du Canada—a participé à cinq réunions entre le 29 octobre et le 27 novembre dans certaines petites collectivités, réunions auxquelles ont assisté environ 300 agriculteurs. Le ministère provincial de l'agriculture, notre ministère, et le ministère fédéral de l'Agriculture ont présenté aux producteurs de tabac des exposés sur les programmes et services offerts.

Ainsi, le ministère de l'Emploi et de l'Immigration a vraiment cherché à faire connaître le programme—pas simplement le programme de réorientation des agriculteurs mais aussi les autres services—aux producteurs de tabac.

Cela dit, je suis maintenant disposé à répondre aux questions.

Le président: Merci. Je suis convaincu que vous aurez à répondre à toutes sortes de questions.

Messieurs, à moins qu'il ne soit nécessaire d'interrompre la personne qui parle, je propose... Les députés pourront intervenir s'ils veulent poser une question complémentaire ou demander de plus amples renseignements. Le premier interve-

[Text]

Mr. Foster: Thank you very much, Mr. Chairman.

I wonder if you could describe exactly how the Canadian Rural Transition Program works. I am interested, from the human point of view, in just what triggers it and how it works. We have seen the outline of the program, and it provides \$1,600, I think, in the first month and then a declining amount. But as I understand it, the program requires that you have to file with the department a document showing that you have gone through bankruptcy or your bankruptcy discharge paper. We are dealing with a much different case, where a person is losing his or her farm, which probably includes the home, compared with the factory worker, who is perhaps renting a house and goes to pick up welfare.

Is the program adequate where a person has just gotten his bankruptcy paper, and he has to file that, find a place to rent, find a job, and take retraining? It seems to me we are dealing with two categories of people here. One is a person who has probably been operating a \$500,000 farm, if you take the average farm in Ontario, and perhaps for tobacco farmers it is much larger. Could you walk us through the steps and give us an impression of whether or not the program is adequate to cope with the situation you are finding?

The only other question I might ask in summarizing the situation—how the program works and how it provides assistance—is this. One of the people who contacted me about the program . . . This was not a tobacco farmer, but another individual who wanted to take a retraining program. The program he wanted to take—I think it operated over three or four weeks—was going to cost \$2,500, and the department said, look, we will give you only \$1,500; you go and borrow the other \$1,000. Well, he had just been through bankruptcy. The chances of getting the other \$1,000 were really grim.

For the benefit of the committee, perhaps you could walk us through some typical cases and tell us what you see as being the recommendations you will be making in early 1987 as to making the program adequate; or maybe it is adequate, from the experience you have had. But I would be interested to know your impression of it in the 328 cases that have been received.

• 0950

Mr. Stotyn: Those are big questions. I could talk about that for quite some time.

About how the program works, the point you have made is a very important point, and we recognized it from the very beginning; and that is that we are dealing with individuals who have just come through a very difficult time. It is a very emotional situation to have lost the family farm. In some cases these may be century farms, where they have been in the

[Translation]

nant sera M. Foster qui sera suivi de M. Bradley et de M. Althouse. Monsieur Foster.

M. Foster: Merci beaucoup, monsieur le président.

Pourriez-vous me décrire le fonctionnement du programme de réorientation des agriculteurs? Je m'intéresse à l'angle humain et j'aimerais connaître les conditions d'admissibilité et le fonctionnement du programme. Nous avons vu quels sont les grands points du programme; nous savons qu'il assure aux requérants une subvention de 1,600\$ pour le premier mois et par la suite des subventions moins élevées. J'ai cru comprendre que les requérants doivent également remettre au ministère un document qui indique qu'ils ont fait faillite ou leur quittance. Ces agriculteurs se trouvent dans une situation tout à fait spéciale puisque, lorsqu'ils perdent leur exploitation agricole, ils perdent aussi probablement leur maison; cependant, l'ouvrier d'usine, qui loue probablement sa maison, peut lui aller chercher son chèque d'assistance sociale.

Le programme offre-t-il une aide adéquate à celui qui vient de faire faillite? Il doit présenter des documents à cet égard, se trouver un logement, un emploi, et suivre des cours? À mon avis, on parle de deux groupes très différents. Dans le premier, on retrouve une personne qui exploitait une ferme d'une valeur de 500,000\$—pour utiliser la valeur moyenne d'une exploitation agricole en Ontario—et il se peut que la valeur des exploitations agricoles des producteurs de tabac soit plus grande. Pouvez-vous nous décrire chaque étape, car nous voulons savoir si ce programme est adéquat compte tenu de la situation dans laquelle se trouve ceux qui présentent une demande.

Je n'aurai qu'une autre question à poser en ce qui a trait au fonctionnement du programme. Un de ceux qui a communiqué avec moi à cet égard . . . Il ne s'agissait pas d'un producteur de tabac, mais d'une autre personne qui voulait suivre un cours. Les frais de scolarité pour ce cours—je crois qu'il devait durer trois ou quatre semaines—s'élevaient à 2,500\$, et les représentants du ministère lui ont dit qu'ils ne pouvaient lui offrir que 1,500\$. Ils lui ont dit d'emprunter les 1,000\$ qui lui manquaient. Cette personne venait de faire faillite et il était fort peu probable qu'elle puisse emprunter ce montant.

Vous pourriez peut-être nous décrire certains cas typiques, et nous dire quelles recommandations, vous formulerez au début de 1987 afin d'améliorer le programme et de le rendre adéquat; d'après vous, est-il adéquat? De toute façon, j'aimerais savoir ce que vous pensez maintenant du programme car vous avez tout de même accepté 328 demandes.

M. Stotyn: Quelle question! Je pourrais parler de ces choses pendant bien longtemps.

Pour ce qui est du fonctionnement du programme, ce que vous avez dit est très important et nous en sommes conscients depuis toujours. En effet, nous cherchons à aider des personnes qui viennent de traverser une période très pénible. Perdre la ferme familiale peut être déchirant. Dans certains cas, il peut s'agir d'une ferme que la famille possède depuis un siècle. De

[Texte]

family for some time. So working with Agriculture Canada and the Farm Credit Corporation and the provinces, we tried to set the program up so it is as user-friendly as possible.

We have a variety of different ways that the program is accessed by the client. It varies depending upon the province, depending upon the role the provincial government has in acting as a point of contact for the farmer.

What we have done is placed information about the program in the hands of banks, the Farm Credit Corporation, credit advisers, provincial extension officers, Canada Farm Labour Pool offices, employment centres, that sort of thing—the places where potential clients would obtain information about the program and come into contact with people to whom they could go to talk about their situation and get some indication whether it is possible for them to be accepted on the program.

We have also worked out arrangements with the Farm Debt Review Board, so any cases which are going through the board process . . . if the conclusion is that the farm is not viable, the Farm Debt Review Board chairperson is able to give information to the farmer about the program, actually give the application, and help the application process out.

In the case of the Farm Credit Corporation clients, Farm Credit Corporation advisers do help the client to work through the application form to determine which pieces of paper that support the financial situation of the farm are to be included with the application when it is sent to us. In the Province of Quebec, for example, we have an arrangement with the Farm Credit Corporation that they will do that with all clients.

In the Maritime provinces we have arrangements with the provincial governments. They will act as the first point of contact for all clients. We felt that was better because the provincial departments of agriculture have much closer contact with the farming community. We felt the comfort level the client would have in dealing with a face they recognize would be preferable.

So we are trying to give options like that to clients. Unfortunately, from Quebec west the discussions with the provinces did not result in a formal up-front role the provinces were playing. But the provinces from Quebec west are participating with us in the program. In many provinces they are on the committee at the regional level that makes the decision as to whether an application can be accepted or rejected when there are some particularly difficult eligibility decisions.

About the application process, by whatever means the farmer receives the application form . . . the form itself is simply one page. It is not difficult to complete. We wanted to get away from multiple forms; too much information having to be supplied to us. It is just the basic information we need to make an eligibility decision.

But we do need to have, in some situations, some documentation which demonstrates what the reason is that the farm business is ceasing. There are actually seven situations we have identified where a farm business would cease because of

[Traduction]

concert avec Agriculture Canada, la Société du crédit agricole et les provinces, nous avons essayé de mettre sur pied un programme facile d'accès et souple.

En effet, selon la province, selon le rôle joué par le gouvernement provincial à titre de liaison pour l'agriculteur, le client peut utiliser diverses méthodes pour entrer en communication avec nous.

Nous avons communiqué des renseignements sur le programme aux banques, à la Société du crédit agricole, à des conseillers en matière de crédit, aux chargés du programme Extension dans les provinces, aux bureaux du Service de main-d'oeuvre agricole du Canada, aux centres d'emploi . . . bref, il s'agit d'endroits où les clients pourraient se rendre pour obtenir des renseignements sur le programme et pour discuter de leur situation avec des personnes ressources qui pourraient leur dire si, à leur avis, leur demande serait jugée admissible.

Nous nous sommes également entendus avec les responsables des bureaux d'examen de l'endettement agricole pour que les dossiers qu'ils instruisent . . . enfin, si l'on détermine que l'exploitation agricole n'est pas viable, le directeur du Bureau d'examen parlera à l'agriculteur de notre programme, lui remettra la formule de demande, et acheminera le document.

Quant à la Société du crédit agricole, ses conseillers étudient, avec le client, la formule de demande afin de déterminer quel état financier ce dernier devra nous faire parvenir. Au Québec, par exemple, la Société du crédit agricole s'est engagée à procéder de cette façon avec tous ses clients.

Nous nous sommes également entendus avec les gouvernements des provinces Maritimes. Ils feront office de personnes ressources pour tous les clients. À notre avis, c'est la meilleure façon de procéder puisque les ministères provinciaux de l'agriculture ont des rapports très étroits avec les agriculteurs; nous pensons que ces derniers préféreraient discuter de la question avec les gens qu'ils connaissent.

Nous cherchons donc à offrir ce type d'options à nos clients. Malheureusement, les provinces situées à l'Ouest du Québec ne jouent pas ce rôle de premier plan, en dépit des discussions que nous avons eues avec elles. Cependant, elles participent au programme. Dans plusieurs cas, des représentants du gouvernement provincial font partie du comité régional qui doit trancher lorsque l'on n'arrive pas à décider si un demandeur satisfait aux critères d'admissibilité.

Pour ce qui est de la présentation de la demande, l'agriculteur reçoit d'une façon d'une autre la formule de demande . . . ce formulaire ne compte qu'une page. Il est assez simple à remplir. Nous ne voulions pas utiliser un formulaire de plusieurs pages dans lequel nous demanderions toute une kyrielle de renseignements. Nous voulons simplement les renseignements de base qui nous permettront de prendre une décision.

Cependant, dans certains cas, nous devons obtenir les documents qui expliquent pourquoi le demandeur a abandonné l'agriculture. De fait, nous avons établi une liste de sept grandes raisons financières pour lesquelles un agriculteur

[Text]

financial difficulty. The first one is that a case goes through the Farm Debt Review Board and the conclusion is that it is not viable. Well, there is no documentary evidence required there except confirmation from the board that yes, it is a non-viable business.

In the case of bankruptcy, it is just a copy of the notice of bankruptcy. In a foreclosure, it is just a copy of the foreclosure. If it is a quit claim, it is the letter the farmer provides to the lender saying he is quit-claiming. If it is a case where the difficulty is lack of access to credit, then it is the letter from the bank saying it cannot extend credit. Or in some cases we have had letters from banks where a bank has said, we can provide you with operating credit this year, but because of your inability to pay interest charges or to reduce the level of your debt, this will be the last time we can make an operating loan, unless the situation changes.

• 0955

The last situation we consider is where the farmer has lost access to the means of production. That is what we have, for example, with share growers, who do not necessarily have any land they own that they would have lost. There we would accept letters from the bank confirming that they cannot get credit, or confirmation that they will no longer have an extension to their share cropping agreement.

The Chairman: Your answer is long. I realize it is because of Dr. Foster's long question, but we are sort of at the end. Do you want to get the last question in about the suitability of the program? I believe you asked that. Perhaps you could answer that question. Is that reasonable, Dr. Foster?

Mr. Foster: Sure. You outlined the circumstances where they can get it, where they can qualify. Do you automatically trigger quickly the assistance—that \$1,600 initial payment?

Mr. Stotyn: Yes. Once the person is considered to be eligible the \$1,600 transition grant is issued. The individual is interviewed at the employment centre to determine what forms of assistance on the program are going to be suitable to help the person make the transition. If they can access our regular programs and services, we will use those first, and then rely on the Rural Transition Program only when our regular programs and services are not available to the client. But we do work with clients through a series of interviews to determine what their skill levels are; what career path would be appropriate for them; what their interests are—that sort of thing.

With respect to the question on training, there is an upper limit in our terms and conditions on the amount of training we can provide. It is \$100 per day. That is a limit that is set on the program. So in the case you were referring to, if the course is 15 days, the maximum we can provide is \$1,500.

[Translation]

abandonne l'agriculture. Par exemple, un bureau d'examen de l'endettement agricole peut étudier un dossier et décider que cette exploitation agricole n'est pas viable. Dans ces circonstances, l'agriculteur n'a pas besoin de nous présenter un document; il suffit que le bureau d'examen confirme qu'il s'agit d'une exploitation non viable.

S'il y a eu faillite, il suffit de nous faire parvenir un avis de faillite. S'il y a eu saisie de biens, il suffit de nous envoyer les documents pertinents. S'il y a eu dation en paiement, l'agriculteur doit nous faire parvenir une copie de la lettre qu'il a fait parvenir à son créancier. Si l'agriculteur ne peut obtenir le crédit nécessaire, il faudra nous fournir une copie de la lettre dans laquelle le directeur de la banque disait qu'il ne pouvait lui faire crédit. Dans certains cas, par exemple, on nous a fait parvenir des copies de lettres provenant de banques; le directeur de banque disait à l'agriculteur qu'il pouvait lui prêter l'argent nécessaire pour l'exploitation de sa ferme cette année-là, mais puisqu'il était incapable de payer les intérêts ou de rembourser une partie de sa dette, à moins que la situation ne change, la banque ne pourrait plus lui faire crédit.

Enfin, le dernier cas est celui de l'agriculteur qui n'a plus accès aux moyens de production. C'est le cas, par exemple, des métayers qui n'ont pas vraiment perdu leur terre puisqu'ils n'en sont pas propriétaires. Dans leur cas, nous accepterions les lettres envoyées par la banque pour indiquer à l'agriculteur qu'il ne pourra plus obtenir de crédit ou encore les lettres qui confirmeraient à l'agriculteur que le contrat de métayage ne sera pas reconduit.

Le président: Votre réponse était très longue mais je sais que la question de M. Foster l'était également. Cependant, il ne nous reste plus de temps. Voulez-vous qu'on réponde à votre question sur la pertinence du programme? Vous pourriez peut-être répondre à cette question. Est-ce que ça vous convient, monsieur Foster?

M. Foster: Oui. Vous avez dit dans quelles circonstances les agriculteurs sont admissibles au programme. Dès qu'ils sont jugés admissibles, leur offrez-vous immédiatement votre aide, soit cette subvention initiale de 1,600\$?

M. Stotyn: Oui. Dès qu'une personne est jugée admissible, elle reçoit une subvention de transition de 1,600\$. L'agriculteur est invité à se présenter à une entrevue au centre d'emploi qui détermine les services dont il aura besoin pendant cette période de transition. Si l'agriculteur est admissible à nos programmes et services habituels, il y aura recours; nous faisons appel aux services offerts dans le cadre du programme de réorientation des agriculteurs que lorsque le client ne peut avoir recours à nos programmes et services ordinaires. Nous tenons des entrevues avec ces clients afin de déterminer, entre autres, leur niveau de compétence, de leur tracer un plan de carrière et de découvrir leurs intérêts.

Pour ce qui est de la formation, un plafond est prévu. Par exemple, nous offrons une subvention quotidienne de 100\$ au maximum. C'est le montant maximum prévu pour le programme. Ainsi, pour ce qui est des circonstances dont vous

[Texte]

We have had situations where we have been able to extend the number of days over which the training program is offered so we can pay the entire cost. That is how we resolve that situation, if that kind of an arrangement is possible with the training institution. If it is not, our limit is \$100 a day.

The Chairman: I will have to break in, Dr. Foster. I am going to go to Dr. Bradley. Ten minutes, Dr. Bradley.

Mr. Bradley: Thank you, Mr. Chairman.

I am sure you are also aware that, other than the committee of reeves and councillors, there is also a subcommittee under the Local Advisory Council in Tillsonburg and Woodstock. Dr. Halliday's riding is addressing it; and also the Local Advisory Council in my own riding in Simcoe is addressing the problem. In fact, it has just been granted a Community Futures.

We have had a lot of co-operation, I will say, from the onset from Wes Nesbitt in Simcoe—a heck of a lot of co-operation. There was a lot of confusion initially on whether people were eligible or not. There was a lot of confusion throughout with the program, mainly because there were two departments involved in it initially.

I wonder, first, if you could tell me, in the rejections in Ontario in general, and specifically the two rejections in tobacco, what the reasons were for the rejections.

Mr. Stotyn: Of the two that were rejected who were tobacco growers, one individual was still a tobacco grower. His business was still continuing; he was not ceasing.

The second rejection, unfortunately, was on the basis of the fact the person had ceased to operate a farm business prior to February 26, 1986. That is a date that was set in the program by the Treasury Board Minister; that anybody who ceased farming before that date would not be able to apply for the program. We have been interpreting that as liberally as possible, but sometimes it just—

Mr. Bradley: "Ceasing" means that he had gone bankrupt before that date?

Mr. Stotyn: He had gone bankrupt; he had disposed of all business assets; he was no longer on the land or associated with the farm in any way.

Mr. Bradley: Okay.

Mr. Stotyn: In that situation we cannot approve the application.

• 1000

Mr. Bradley: I have a concern that the board in Ontario, as well as the financial institutions, are estimating that as many as 700 farmers this year could go out of tobacco farming.

[Traduction]

parliez tout à l'heure, si le cours porte sur une période de quinze jours, nous ne pouvons offrir plus de 1,500\$.

Nous avons pu, dans certains cas, prolonger la période de financement et financer tout le cours. Nous l'avons fait parfois, à la suite d'une entente avec l'établissement de formation. Si c'est impossible, notre maximum est de 100\$ par jour.

Le président: Je dois intervenir, monsieur Foster. Je donne la parole à M. Bradley. Monsieur Bradley, vous avez dix minutes.

M. Bradley: Merci, monsieur le président.

Vous savez sans aucun doute qu'en plus du comité des maires et des conseillers, il existe un sous-comité qui relève du conseil consultatif local à Tillsonburg et à Woodstock. On s'occupe de la question dans la circonscription de M. Halliday, et le conseil consultatif local de ma circonscription, Simcoe, étudie également le problème. En fait, notre conseil vient de recevoir une subvention dans le cadre du programme de développement des collectivités.

Wes Nesbitt de Simcoe nous a vraiment beaucoup aidés. Au début, on ne savait pas trop qui était admissible et qui ne l'était pas. La chose était plutôt embrouillée puisqu'au début, deux ministères étaient responsables du programme.

Pourriez-vous m'expliquer les raisons pour lesquelles certaines demandes présentées en Ontario, particulièrement deux demandes émanant de producteurs de tabac, ont été rejetées?

M. Stotyn: Deux demandes de producteurs de tabac ont été rejetées; dans le premier cas, le requérant était toujours producteur de tabac et n'avait pas cessé d'exploiter sa ferme.

La deuxième demande a dû être rejetée, malheureusement, parce que le requérant avait abandonné l'agriculture avant le 26 février 1986. C'est la date limite qui a été prévue par le ministre responsable du Conseil du Trésor. Quiconque a abandonné l'agriculture avant cette date n'est pas admissible au programme. Nous avons essayé d'interpréter cette disposition de la façon la plus libérale possible, mais il est parfois simplement...

M. Bradley: Quand vous dites que quelqu'un doit avoir cessé d'exploiter une ferme, vous voulez dire qu'il doit avoir fait faillite avant cette date?

M. Stotyn: Il doit avoir fait faillite, s'être défait de ses biens, ne plus vivre sur la terre et ne plus avoir aucun lien avec cette exploitation agricole.

M. Bradley: Très bien.

M. Stotyn: Si le demandeur ne satisfait pas à ces critères, nous ne pouvons approuver sa demande.

M. Bradley: L'office ontarien et les établissements financiers sont d'avis que quelque 700 agriculteurs pourraient cette année abandonner la culture du tabac. Espérons que le

[Text]

Hopefully, the Redux Program will be in place to assist some of them. But there will be an awful lot looking into your program.

First, does it have adequate funds for an influx of that magnitude? Second, can we be flexible enough in some situations; as an example, where someone cannot get a loan but still lives on his farm and cannot get rid of the farm because who is going to buy a tobacco farm when 400 or 500 are available? Is someone eligible who still has assets—i.e., his tobacco farm and his equipment—although he cannot operate?

Mr. Stotyn: In the situation you describe, yes, it is possible that a person would be eligible. It is not required that they lose everything. They could still hold title to the home and some of the property. If they have lost access to the means of production by being unable to get operating loans or somebody has seized equipment, stock, that sort of thing, then they are eligible.

Mr. Bradley: The other question: are there adequate funds?

Mr. Ray: We believe so, yes. I do not think there will be any problem. Well, I should not say "any problem". At this point in time, barring disaster in 1987 in a lot of other areas as well, I think for the combination of the Redux Program and the CRTP program we will have adequate funds.

Mr. Bradley: I do not think there is any problem. The concern too is that some, although they could get an operating loan, would just lose money. They may have adequate investment, but to go out and borrow \$60,000 to put into a crop out of which they are going to get \$40,000 really is not good finances. With that position and the fact that their farm has dropped maybe 50% in value and they are trying to sell it and get out but trying to survive in the meantime, I think they have to be a little flexible that way.

While we have you here, if we might just for a second go to the Redux Program, the Minister announced, if my memory serves me correctly, that 2% of the 6% of the increase in tobacco tax last year would go to the industry. Am I right in assuming, as everyone else in southern Ontario are assuming, that, as long as that 6% tax is on, that 2% will continue, for a period anyway, going into programs to assist the tobacco industry?

Mr. Ray: At the present point in time, Cabinet Ministers have decided on a cap of about \$30 million towards the tobacco assistance program. Obviously, one of the points of discussion with some of the major tobacco groups is whether \$30 million is an adequate representation of (a) the problem and hence what has to be done, or (b) what the intent was in the budget itself, where there was talk about this percentage on a percentage sort of thing. But, as I say, at the present point in time Ministers have agreed on a \$30-million package, if I can call it that.

[Translation]

programme Redux pourra en aider quelques-uns. Cependant, un bon nombre de ces agriculteurs devront se tourner vers votre programme.

Avez-vous les ressources financières nécessaires pour aider autant d'agriculteurs? En second lieu, pouvons-nous faire preuve de souplesse dans certaines circonstances; je pense par exemple à l'agriculteur qui vit toujours dans sa maison, sur la ferme, mais qui ne peut vendre cette ferme parce que personne n'achètera une exploitation agricole du genre s'il y en a 400 ou 500 sur le marché. Est-ce qu'une personne qui ne s'est pas défaite de ses biens—sa ferme ou ses machines agricoles—mais qui ne peut exploiter sa ferme—peut être admissible au programme?

M. Stotyn: Si une personne se trouve dans la situation que vous venez de décrire, elle pourrait être admissible au programme. Il n'est pas nécessaire que l'agriculteur ait tout perdu. Il peut toujours posséder le titre de propriété sur la maison ou certains biens. Si l'agriculteur n'a plus accès aux moyens de production, s'il ne peut obtenir de prêts ou si quelqu'un a saisi ses biens, son matériel, il sera alors admissible.

M. Bradley: Et l'autre question? Disposez-vous des ressources financières nécessaires?

M. Ray: Nous le pensons. Il ne devrait pas y avoir de problème. S'il n'y a pas de crise dans d'autres secteurs en 1987, je crois que le programme Redux et le PCRA disposeront des ressources financières nécessaires.

M. Bradley: Je ne crois pas qu'il y ait de problème. De toute façon, même s'ils pouvaient obtenir un prêt, certains craignent de se retrouver dans une situation déficitaire. Ils auront peut-être l'argent nécessaire, mais emprunter 60,000\$ pour la production d'une récolte qu'ils ne vendront que 40,000\$ n'est pas vraiment rentable. Je crois qu'il faut être souple lorsqu'on instruit les demandes de ces personnes, parce qu'après tout, leur ferme a peut-être perdu la moitié de sa valeur, et ils veulent la vendre et abandonner l'agriculture, mais entre-temps, ils doivent essayer de survivre.

J'aimerais profiter de votre présence ce matin pour vous poser quelques questions sur le programme Redux; si je ne me trompe, le ministre a dit que des 6 p. 100 d'augmentation des taxes sur le tabac l'année dernière, 2 p. 100 reviendraient aux producteurs. Ai-je raison de supposer, comme le font tous les résidents du sud de l'Ontario, que tant que l'on paiera cette taxe de 6 p. 100, 2 p. 100 en seront affectés au programme visant à aider les producteurs de tabac?

M. Ray: Pour l'instant, le Cabinet a décidé de plafonner à 30 millions de dollars environ le programme d'aide aux producteurs de tabac. Lors de nos discussions, les groupes représentant l'industrie du tabac posent des questions fort pertinentes: est-ce que ce montant de 30 millions suffit, compte tenu du problème et des solutions qu'il faut y apporter? Que voulait-on vraiment dire dans le budget lorsqu'on a parlé de réserver une partie des taxes? Mais, comme je l'ai déjà dit, les ministres se sont entendus pour réserver 30 millions de dollars pour ce secteur.

[Texte]

I think it relates back to one of Dr. Foster's questions on the adequacy of it. We do not know yet, to be quite frank. We hope to have a much better handle going through the winter; January, February, by the end of March we should have a pretty good handle on both the take-up rate in both areas—not only the tobacco growing but under CRTP in general—and the average amount of assistance paid and whether we are working them through the system as fairly and as humanely as possible. I think then we might be able better to answer whether the \$30 million and whether the procedures, if I can call them that, are adequate in nature.

Mr. Bradley: Are you aware that the previous board had been quite adamant that the money go only to those growers that are staying in the industry and that the present board has reversed that and feels that the money should go only to those people getting out of the industry?

Mr. Ray: Yes.

The Chairman: Thank you, Dr. Bradley.

Mr. Althouse: I would like a couple of explanatory comments from you. They all relate to the description of the program in the brochure.

• 1005

You spoke of the upper limit being \$100 per day for training assistance. Is there a cap on the amount of days, or the total amount that each applicant may be able to go to?

Mr. Stotyn: Yes. It is a maximum of 52 weeks of training. It is not 52 calendar weeks, but 52 weeks where we will provide the income support while on training.

Mr. Althouse: So that could then be five-day weeks. At \$500 a week times 52 that would be—

Mr. Stotyn: A lot of money. I am not aware of any training courses that are that expensive for that length of time; but, yes, that is . . .

Mr. Althouse: So the 52 weeks then would effectively rule out a three- or four-year kind of training course?

Mr. Stotyn: Yes, but it allows up to two years because most courses are thirteen-week semesters.

Mr. Althouse: Right. I think you explained the \$1,600 grant that will be paid. It speaks of "additional grants may be paid" to cover costs of living, shelter, or moving and interim accommodation. What criteria are used there if the \$1,600 is not enough? If they move a very long distance, when would that kick in?

Mr. Stotyn: What is referred to there is called supplementary transition assistance. That is for a period of a further five

[Traduction]

Je crois qu'on en revient en quelque sorte à la question qu'a posée M. Foster tout à l'heure sur la pertinence du programme. Je dois être honnête et reconnaître que nous ne le savons pas encore. Nous espérons en savoir plus long après l'hiver; en janvier, février, d'ici la fin du mois de mars, nous devrions vraiment en savoir plus long sur le nombre de demandes approuvées dans les deux secteurs—pas simplement chez les producteurs de tabac mais également dans le cadre du PCRA; nous devrions également savoir le montant moyen accordé aux demandeurs et nous devrions être en mesure de dire si ces gens ont été traités de façon juste et humaine. Nous pourrions également vous dire à ce moment-là si ce montant de 30 millions de dollars et le système sont adéquats.

M. Bradley: Savez-vous que l'ancien office de commercialisation avait exigé que seuls les producteurs qui veulent poursuivre leurs activités dans ce secteur soient admissibles au programme? L'office actuel n'est pas du tout du même avis et croit que ces ressources financières devraient être utilisées pour aider ceux qui veulent abandonner la culture du tabac.

M. Ray: Oui.

Le président: Merci, monsieur Bradley.

M. Althouse: J'aimerais vous demander de me fournir quelques explications. Toutes mes questions portent sur la description du programme que vous donnez dans la brochure.

Vous avez parlé du plafond de 100\$ par jour pour l'aide à la formation. Chaque personne qui en fait la demande est-elle limitée à un nombre maximum de jours ou à un montant total?

M. Stotyn: Oui. La formation ne saurait dépasser 52 semaines. Je ne parle pas de 52 semaines civiles, mais de 52 semaines de formation au cours desquelles nous versons une allocation de subsistance.

M. Althouse: Il peut donc s'agir de semaines de cinq jours. À raison de 500\$ par semaine, multipliés par 52, cela fait . . .

M. Stotyn: Beaucoup d'argent. À ma connaissance, il n'existe aucun cours de formation qui soit aussi coûteux pendant aussi longtemps; mais, oui, c'est . . .

M. Althouse: En fixant la limite à 52 semaines, vous éliminez en fait les programmes de formation de trois ou quatre ans?

M. Stotyn: Oui, mais cela permet de suivre un programme de deux ans, puisque la plupart des cours sont offerts par semestre de treize semaines.

M. Althouse: En effet. Je crois que vous avez expliqué la subvention de 1,600\$. Il est également question dans la brochure de «subventions supplémentaires qui pourront être versées» en vue de payer les frais de séjour, de déplacement ou de logement temporaire. Si les 1,600\$ ne suffisent pas, sur quels critères vous basez-vous pour verser ce supplément? Si par exemple on doit déménager très loin, quand a-t-on droit à ce supplément?

M. Stotyn: Il s'agit de ce que nous appelons les subventions supplémentaires de transition. Celles-ci sont versées pendant

[Text]

months, and it is payable to an individual or family if they are still not permanently employed and are not receiving unemployment insurance or not receiving welfare payments from the province or are not on a training course and receiving training support from us.

It is there if the individual has no other source of income. The rates are, for a single person, \$140 a week; \$28 a week extra for the first dependant; and then \$14 a week for every additional dependant.

Mr. Althouse: So this would tend to be used by people who are so emotionally shattered by the experience that they are not able to do a training course or are physically unable to—

Mr. Stotyn: Or they might just be waiting for a training course. If they come on the program in June and the training course starts in September, we will provide them the supplementary assistance until they can start the training.

Mr. Althouse: Okay. At number 3 you also have "may be eligible for travel and relocation assistance over and above that". That would be to an institution that is somewhat removed or . . . ?

Mr. Stotyn: Yes. If they have to travel to obtain the training, we can pay them a commuting allowance. The relocation is that, if they have found employment in another community, then we will pay their actual costs of moving, up to \$3,000. We also have an exploratory where, if they have a job interview in another community, we will pay them 10¢ a kilometre to go and take the interview because that improves their possibilities of finding employment.

Mr. Althouse: Okay. Perhaps you could explain the self-employment grants. The brochure says that a maximum grant of \$180 per week for up to 26 weeks may be paid to an eligible farm family member. What are the criteria there so if we get asked about it we can be of some use?

Mr. Stotyn: They have to meet the basic criteria for the program; but, in addition, they must have submitted to us a business proposal in which they have demonstrated that the business is likely to succeed. It might be necessary for them to have surveyed their market, obtained confirmation from Chambers of Commerce or letters from the bank showing that, yes, the business is likely to be successful.

Once we have approved the business plan and we have established, by talking with Chambers of Commerce or DRIE, that they are not going to upset an existing business by setting up a new one, we can provide them with the self-employment grant.

Mr. Althouse: And is that similar to the kind of grant available to employers; if the retiring farmer goes to work for a

[Translation]

une période supplémentaire de cinq mois à une personne ou à sa famille si ces personnes n'ont toujours pas trouvé d'emploi permanent, ne reçoivent pas l'assurance-chômage ou l'assistance sociale de la province, ne suivent pas de cours de formation et ne reçoivent aucune aide à la formation chez nous.

Cette aide financière est versée à la personne qui n'a aucune autre source de revenu. Nous versons à la personne célibataire, 140\$ par semaine; 28\$ par semaine de plus pour une première personne à charge; et 14\$ par semaine pour chaque personne à charge supplémentaire.

M. Althouse: Ce sont donc des personnes tellement abattues qu'elles ne peuvent suivre un cours de formation ou encore qui sont physiquement incapables . . .

M. Stotyn: Ou les personnes qui attendent l'ouverture d'un cours de formation. Si les intéressés sont admissibles au programme au mois de juin, mais que le cours ne commence qu'au mois de septembre, nous offrons des subventions supplémentaires jusqu'à l'ouverture de ce cours.

M. Althouse: Très bien. Au numéro 3, vous dites également «ne pourra obtenir un appui financier que pour les déplacements et la réinstallation». Serait-ce pour assister à des cours dans un établissement qui est assez éloigné ou . . . ?

M. Stotyn: Oui. Si les intéressés doivent se déplacer pour suivre un cours de formation, nous leur versons une allocation de déplacement. Pour ce qui est de l'appui financier à la réinstallation, si les personnes admissibles ont trouvé un emploi dans une autre localité, nous remboursons les dépenses effectives de déménagement jusqu'à concurrence de 3,000\$. Il y a également une allocation si la personne admissible doit se rendre dans une autre localité pour une entrevue, auquel cas nous versons 10c. du kilomètre afin que l'intéressé puisse se rendre à l'entrevue puisque cela améliore ses possibilités de trouver un emploi.

M. Althouse: Très bien. Peut-être pourriez-vous nous expliquer la subvention à l'emploi autonome. Vous dites dans votre brochure qu'un membre admissible de la famille pourra recevoir une subvention de 180\$ par semaine au maximum, pendant au plus 26 semaines. Sur quels critères vous fondez-vous, afin que nous puissions répondre si on nous interroge à ce sujet?

M. Stotyn: Les intéressés doivent répondre aux critères de base du programme; mais, en outre, ils doivent nous avoir présenté un plan d'exploitation dans lequel ils démontrent le succès probable de leur entreprise. Il leur faut peut-être avoir fait une analyse du marché, avoir obtenu confirmation de la Chambre de commerce ou de la banque démontrant que cette entreprise réussira fort probablement.

Lorsque nous avons approuvé le plan d'exploitation et que nous avons déterminé après avoir parlé à la Chambre de commerce ou au MEIR, que cette entreprise ne va pas nuire à des entreprises semblables, nous pouvons verser la subvention à l'emploi autonome.

M. Althouse: Est-elle semblable à la subvention dont peuvent se prévaloir les employeurs; c'est-à-dire que si un

[Texte]

new employer he is eligible for the subsidy of up to \$3.50 an hour?

• 1010

Mr. Stotyn: Yes, that is the wage reimbursement.

Mr. Althouse: And up to \$3.50 an hour is a sharing thing. Is the 50:50 up to \$7.00 basically what you are talking about?

Mr. Stotyn: Yes, it is 50%, and our maximum is \$3.50 an hour.

Mr. Althouse: The only other thing I was curious about is the document you passed around on the numbers of people accepted, rejected, and awaiting further action. I notice the numbers are quite small, so they do not tell us all that much, but I note there seems to be a bit of a variation in the approved:reject ratio out of B.C. and Saskatchewan as compared with the rest of the country. As I say, the numbers are so small they do not tell us anything. But for most of the country it seems to be about 20% reject. Alberta is only roughly 15% or 16%, but in B.C. and Saskatchewan it is pushing 30% to 40%. Is there any special circumstances you are aware of in those two provinces, or do we just have a blip in a very small sample?

Mr. Stotyn: I think it is a blip in a very small sample. I have actually examined just over half of the rejections where I have a copy of documentation on the files, and with only very few exceptions have we gone back the regions and asked them to look at particulars of the case and it has resulted in an approval. I think we have had about five cases like that.

I think what may have happened is that in some regions there has been more discussion with the client before the client actually submits an application. Some clients may recognize they are not eligible and therefore they do not submit an application.

In Saskatchewan, for example, considering the distances that have to be travelled and that sort of thing, we may be getting more applications by mail than elsewhere. But I have not noticed any differences in the kinds of decisions being made across the country. We have been very careful to monitor that very closely.

Mr. Althouse: So in the initial stages you are pretty well convinced your procedures are the same across the country.

Mr. Stotyn: As much as they can be. It is difficult to be totally the same, because the decisions are very subjective, in many cases.

Mr. Ray: Your point is a good one, though. I think what Cal is saying is that copies of all the rejections are coming into Ottawa, at least initially, because we are worried, just like you, that similar cases in different parts of the country should be dealt with in a similar fashion. We just want to make sure if

[Traduction]

agriculteur qui abandonne l'agriculture va travailler pour un nouvel employeur, est-il admissible à une subvention de 3,50\$ de l'heure au maximum?

M. Stotyn: Oui, c'est le remboursement de salaire.

M. Althouse: Jusqu'à 3.50\$ de l'heure, c'est un partage des coûts. En fait, c'est moitié-moitié, jusqu'à concurrence de 7.00\$?

M. Stotyn: Oui, c'est 50 p. 100, et notre part s'élève au maximum, à 3.50\$ de l'heure.

M. Althouse: La seule autre chose qui m'intrigue, c'est le document que vous avez distribué et où figure le nombre de demandes accueillies, rejetées ou pendantes. Je constate que les chiffres sont faibles, et donc ne nous disent pas grand-chose, mais il semble y avoir une différence dans le pourcentage de demandes approuvées par rapport aux demandes rejetées en Colombie-Britannique et en Saskatchewan, par rapport au reste du pays. Comme je l'ai dit, les chiffres sont si faibles qu'ils ne nous disent pas grand-chose. Toutefois le taux de demandes rejetées semble s'élever à environ 20 p. 100 dans presque tout le pays. En Alberta, ce taux n'est que de 15 ou 16 p. 100, alors qu'en Colombie-Britannique et en Saskatchewan, on atteint un taux de 30 à 40 p. 100. Y a-t-il des circonstances spéciales, à votre connaissance, dans ces deux provinces, ou s'agit-il simplement d'une anomalie dans un échantillonnage très petit?

M. Stotyn: Je crois que c'est une anomalie. En fait, j'ai examiné un peu plus de la moitié des demandes rejetées, dans les cas où j'ai la documentation, et à quelques exceptions près, nous avons demandé au personnel dans les régions d'étudier les détails du dossier; et la demande a été approuvée. Je crois que cela s'est produit dans cinq cas environ.

À mon avis, ce qui s'est passé, c'est que dans certaines régions, il y a eu des discussions plus poussées avec le client avant que celui-ci ne présente sa demande. Certains se sont rendu compte qu'ils n'étaient pas admissibles et donc n'ont pas présenté de demande.

En Saskatchewan par contre, vu les distances à parcourir, nous recevons peut-être un plus grand nombre de demandes par la poste qu'ailleurs. Mais je n'ai constaté aucune différence dans les décisions prises à travers le pays. Nous avons pris grand soin de surveiller la chose de très près.

M. Althouse: Donc vous êtes plus ou moins convaincus que votre procédure, du moins aux premières étapes, est la même partout au pays.

M. Stotyn: Dans toute la mesure du possible. Il est difficile d'uniformiser complètement, car il s'agit de décisions très subjectives dans de nombreux cas.

M. Ray: Vous avez parfaitement raison cependant. Je crois que Cal veut dire que nous recevons à Ottawa copie de toutes les demandes rejetées au moins au début du programme, car tout comme vous, nous voulons nous assurer que des dossiers semblables dans différentes parties du pays sont traités de la

[Text]

there is a rejection or if one province is running higher than the other, or one type of commodity is running higher than the other, there is a good reason for it, basically.

Mr. Binns: I am wondering about the definition, again, of a person who has left farming.

I will be specific in my question. I have a producer who did not grow a crop this year. In fact, he did not grow a crop in 1985; but he grew a crop in 1984 which was sold in 1985. He wanted to grow a crop in 1985, but he could not get any money; and he still could not get any money this year. Basically, and to complicate this a bit, he turned 65 last year. But we cannot assume from that he has enough money to meet his obligations. He is getting the old age pension, but he cannot meet his debt obligations, so he is juggling the tax department, everybody from Canada Pension to property taxes to machinery companies to gas companies, and so on. He still has the farm. He still has the assets. There has been nothing seized, to my knowledge. Would he qualify for the Rural Transition program?

Mr. Stotyn: Because you indicated he still has the farm assets, he still has a direct connection with the farm, he is potentially eligible. There has to be evidence of financial difficulty that has resulted in the farm business ceasing. You mentioned he has not been able to gain access to credit, so that should suffice. But it is very difficult for me to make very definite statements on cases, because we really do need the particulars.

• 1015

Mr. Binns: There is the trouble. I am reluctant to refer this guy to the program, to run around for three or four months and then be told no. That is why I am asking: would he qualify or not? He still has the farm. He has put the farm up for sale. There are no buyers for the farm. He cannot even sell the machinery; nobody wants it. His commodity is depressed.

Mr. Stotyn: What is he growing?

Mr. Binns: Potatoes.

Mr. Stotyn: Based on what you have said, I would consider him to be eligible.

Mr. Binns: Now, what would happen if he did not sell the farm? It is a transition program. I do not think you are going to retrain this fellow, so if he does not find other employment and move off the farm, I am assuming he would still qualify for the grant.

Mr. Stotyn: He has to be seeking alternate employment. If his intention is to retire, the program is not available to people who are retiring. But because you say he is looking for other sources of income, I assume he would be actively seeking employment.

[Translation]

même façon. Nous voulons nous assurer que s'il y a rejet d'une demande ou si dans une province, le taux de rejet est plus élevé que dans les autres, ou que le nombre d'abandons dans un type d'exploitation est plus élevé que pour les autres, il y a pour cela de bonnes raisons.

M. Binns: Je m'interroge sur la définition de personne qui a abandonné l'agriculture.

Je vais vous poser une question précise. J'ai dans ma circonscription un agriculteur qui n'a rien cultivé cette année. En fait, il n'a rien cultivé en 1985; mais il avait une récolte en 1984 qu'il a vendue en 1985. Il voulait cultiver son terrain en 1985, mais il n'arrivait pas à trouver de l'argent; il ne pouvait pas non plus trouver d'argent cette année. Puis, et c'est ce qui complique un peu la chose, il a eu 65 ans l'an dernier. Mais il ne faudrait pas pour autant supposer qu'il a suffisamment d'argent pour faire face à ses obligations. Il touche la pension de vieillesse mais il ne peut pas rembourser ses dettes, il essaie donc de partager ses paiements entre le ministère du Revenu, Régime de pensions du Canada, l'impôt foncier, ses fournisseurs de machinerie et de gaz, etc. Il a encore sa ferme. Il a toujours son bien. À ma connaissance, rien n'a été saisi. Serait-il admissible au Programme de réorientation des agriculteurs?

M. Stotyn: Parce que vous avez dit qu'il avait toujours sa ferme, qu'il avait toujours un lien direct avec sa terre, il pourrait être admissible. Il faut faire la preuve que des difficultés financières ont entraîné la fin de toute exploitation agricole. Vous avez mentionné qu'il n'avait pu obtenir de crédit, ce qui devrait suffire. Toutefois, il m'est très difficile de me prononcer avec certitude sans avoir tous les détails.

M. Binns: C'est là la difficulté. J'hésite à mentionner le programme à ce type, de peur qu'il doive faire des démarches pendant trois ou quatre mois pour voir ensuite sa demande refusée. C'est pourquoi je vous demande: est-il ou non admissible? Il a toujours sa ferme. Il l'a mise en vente. Mais il n'y a aucun acheteur pour la ferme, et il n'y en a pas non plus pour l'équipement; personne n'en veut. Le prix de son produit est très bas.

M. Stotyn: Qu'est-ce qu'il cultive?

M. Binns: La pomme de terre.

M. Stotyn: D'après ce que vous dites, je dirais qu'il est admissible.

M. Binns: Que se produira-t-il s'il ne vend pas sa ferme? Il s'agit d'un programme de réorientation. Je ne crois pas qu'il soit possible de réorienter ce type, et donc s'il ne trouve pas d'autre emploi, s'il ne quitte pas sa ferme, je présume qu'il serait néanmoins admissible à une subvention.

M. Stotyn: Il doit chercher un emploi. S'il a l'intention de prendre sa retraite, il n'est pas admissible à ce programme. Mais, puisque vous dites qu'il cherche une autre source de revenu, je présume qu'il cherche activement un emploi.

[Texte]

We have a case of somebody 72 years old, in British Columbia, who is seeking employment actively. He is on the program. So the age limitation is not there. It appears to me that he could be eligible on the program, provided he is seeking employment.

If someone goes back into farming a year or two later, that is not of concern to us. It is that there is a farm business that has failed financially, that the owner-operator is no longer able to earn a living from a farm business. But if, two years later, they scrape together enough cash, credit, or whatever, and purchase, lease, or rent other farm assets and go back into a farming business, that is all right. They do not have to sign a statement saying they are not going to farm any more; it is just that a farm business has already ceased.

Mr. Binns: Okay. To do with the numbers from Prince Edward Island, I notice we have two rejections out of a total of eight applications, one still pending, and five approved. Are any of those tobacco cases?

Mr. Bradley: Just the two in your riding.

Mr. Stotyn: I am sorry; I cannot say definitely what they are. I would be very surprised if they were. I think they are probably in potatoes.

Mr. Binns: Yes, I think they are basically in potatoes.

In terms of the Redux Program itself, would that be holding back applications—or do you have any evidence that it is—because it is still up in the air?

Mr. Ray: I would say yes, and not only the Redux Program, but also the Farm Debt Review Board. One of the side benefits we are finding on the board itself is the mere fact that it is there; therefore, when creditors go in to talk to farmers or vice versa, if it is not a marginal case, they are now more likely to reach agreement prior to going through the debt review structure. They can be tied up for 120 days, and if they have a large amount of assets out there on which they are willing to gamble for another year, it is having some benefit. There is no question about it, particularly in some provinces, we are finding.

I think it is the same thing on tobacco. I think basically a program will be in place shortly, and I think people are waiting to see prior to pushing the panic button.

Mr. Binns: When you talk about a program, I think everyone thought initially there might be a national Redux Program. Maybe that still could happen, but my guess is that what is good for southern Ontario does not necessarily work in Quebec or in the Maritimes. Am I correct in understanding that the department, together with the Department of Finance, will conclude agreements with individual growing regions and individual boards as opposed to one master program?

[Traduction]

Nous avons quelqu'un qui a 72 ans en Colombie-Britannique, qui cherche activement un emploi. Il a recours au programme. Il n'y a donc pas de limite d'âge. Il me semble qu'il pourrait être admissible, à condition qu'il cherche un emploi.

Si quelqu'un revient à l'agriculture dans un an ou deux, cela ne nous concerne pas. Ce qui nous intéresse, c'est que l'exploitation agricole ait périclité pour des motifs financiers et que le propriétaire—exploitant ne soit plus en mesure de gagner sa vie dans l'agriculture. Par contre, si dans deux ans, quelqu'un peut réunir suffisamment d'argent, de crédits, ou que sais-je, pour acheter, prendre à bail ou louer une autre ferme et reprendre la production agricole, c'est très bien. Il n'est pas nécessaire de signer une déclaration dans laquelle on s'engage à ne plus jamais exploiter une ferme; il faut qu'une entreprise agricole ait cessé d'exister.

M. Binns: Très bien. Au sujet des chiffres que vous avez pour l'Île-du-Prince-Édouard, je constate qu'il y a eu deux rejets sur huit demandes, qu'une demande est toujours à l'étude et que cinq ont été approuvées. S'agit-il de producteurs de tabac?

M. Bradley: Il n'y a que les deux qui sont dans votre circonscription.

M. Stotyn: Je regrette, je ne saurais le dire exactement. Mais je serais des plus surpris si c'était le cas. Je crois que c'était probablement des producteurs de pommes de terre.

M. Binns: Oui, je crois qu'ils produisent surtout de la pomme de terre.

En ce qui concerne le programme de réductions, est-ce qu'il a diminué le nombre de demandes—avez-vous des données à ce sujet—car rien n'est encore décidé?

M. Ray: Je dirais que oui, mais il n'y a pas que le programme de réductions, il y a également la Bureau d'examen de l'endettement agricole. Nous constatons que le Bureau par sa simple existence comporte un avantage; aussi, lorsque les créanciers vont discuter avec les agriculteurs ou vice-versa, s'il ne s'agit pas d'un cas marginal, il y a maintenant plus de chances qu'ils parviennent à s'entendre sans même passer par le Bureau. Tout peut être retardé pendant 120 jours, et si le producteur possède des biens considérables, et qu'il soit disposé à jouer le tout pour le tout pendant encore un an, cela donne certains résultats. C'est incontestable, surtout dans certaines provinces, d'après ce que nous avons vu.

Je crois qu'il en va de même pour le tabac. Essentiellement, je crois que le programme sera en place très bientôt et donc on est prêt à attendre avant de paniquer.

M. Binns: Lorsque vous parlez d'un programme, je crois qu'à l'origine, tous s'attendaient à ce qu'il y ait un programme national de réductions. Cela se produira peut-être encore, mais j'ai l'impression que ce qui convient au sud de l'Ontario ne conviendrait pas nécessairement au Québec ou aux Maritimes. Ai-je bien compris que le ministère, de concert avec le ministère des Finances va conclure des ententes avec les diverses régions productrices et les bureaux, plutôt que d'essayer de mettre sur pied un programme général?

[Text]

• 1020

Mr. Ray: It is a little too early for me to speak to that, but I would say that in all likelihood we will enter into at least provincial arrangements, if not agreements. While there will be a national thread through the elements of the programming, it will be tuned to the needs of the local areas. I think that is a very fair comment to make.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Binns.

Mr. Binns: There is quite a fear in the industry that a program may only benefit the bureaucracy; that the dollars intended for the program will not end up in cash transfers to the growers who are affected by the general decline. I do not know if that is a question, but it is certainly something I want to be as specific about as I can. They just do not want to see something that is all tied up in bureaucracy, that they cannot get their hands on. They do not want to be involved in a program that tries to move them into a commodity that there is no value of going into, or that will not work, or what-have-you. They would like to get the money, and then get out and do something.

Mr. Ray: I think I can allay some of your fears. The requests that we will make to the Treasury Board Ministers will not include any requests for either person-years or salary dollars, that sort of thing. The tobacco program will be implemented, using existing departmental resources. It will not be part of the program dollars that, as you say, should go into the hands of the growers.

The Chairman: Thank you, Mr. Binns.

Mr. Ray, I think you are being very good to us about the Redux Program. We are discussing the Rural Transition Program, but that is very good. Thank you for doing so.

Mr. Bradley: He knows about it.

The Chairman: The next speaker is Mr. Ferland. You will need your translation if you are not bilingual.

M. Ferland: Merci, monsieur le président.

Vous dites qu'un agriculteur qui aura profité du programme pourra retourner en agriculture par la suite. Ai-je bien saisi ce que vous avez dit tout à l'heure? Le programme permet à l'agriculteur de se recycler dans un domaine autre que celui de l'agriculture, et j'ai cru comprendre qu'un agriculteur pouvait profiter de ce programme pendant deux ans et ensuite se relancer dans un autre domaine agricole ou dans le même domaine. Est-ce exact?

Mr. Ray: Yes, it is. I think we can say that there are two situations—Cal, you might want to speak to this. Number one, if the person wants assistance to start a new business, the business cannot be farming. The program will not fund him to get back into farming per se; not with the start-up grant.

[Translation]

M. Ray: Il est encore un peu trop tôt pour que je puisse vous répondre, mais il est fort probable que nous allons à tout le moins nous entendre avec les provinces sinon conclure des ententes. Même si ses modalités auront toutes un certain caractère national, le programme sera axé sur les besoins des régions. Je crois que c'est ce qu'on peut dire.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Binns.

M. Binns: On s'inquiète beaucoup dans l'industrie qu'un programme ne profitera qu'à la bureaucratie; que l'argent destiné au programme ne sera pas transféré en espèces aux producteurs qui sont touchés par le déclin général. Je ne sais pas si c'est une question, mais je vais certainement essayer d'être le plus précis possible. On ne veut tout simplement pas voir quelque chose d'embarlificoté dans la bureaucratie, quelque chose que les producteurs ne peuvent pas toucher. Ils ne veulent pas faire partie d'un programme qui essaie de les encourager à produire quelque chose qui n'a aucune valeur, ou qui ne donnera pas de résultats, ou que sais-je. Ils aimeraient toucher l'argent, et ensuite faire quelque chose eux-mêmes.

M. Ray: Je crois pouvoir apaiser certaines de vos craintes. La demande que nous présenterons aux ministres du Conseil du Trésor ne portera ni sur des années-personnes ni sur de l'argent destiné à payer des salaires, rien de semblable. C'est grâce aux ressources actuelles du ministère que nous mettrons en oeuvre le programme visant le tabac. Cela ne réduira en rien le budget du programme dont l'argent, comme vous le dites, doit aller aux producteurs.

Le président: Merci, monsieur Binns.

Monsieur Ray, je crois que vous avez été bien aimable avec nous en nous parlant du programme de réductions. Nous sommes ici pour parler du Programme canadien de réorientation des agriculteurs, mais vous vous êtes montré bon prince. Merci beaucoup.

M. Bradley: Il le sait.

Le président: Nous entendrons maintenant M. Ferland. Vous allez devoir utiliser l'interprétation si vous n'êtes pas bilingue.

Mr. Ferland: Thank you, Mr. Chairman.

You say that a grower who has availed himself of the program will be able to get back into agriculture later on. Did I understand correctly what you were saying a while ago? This program will allow a grower to recycle himself in an area other than agriculture and this, if I understood correctly, for two years; he can then start up in another commodity or even produce the same crop. Is that right?

M. Ray: Oui, en effet. Je crois que l'on peut affirmer qu'il y a deux cas—Cal, vous voudrez peut-être dire quelque chose à ce sujet. D'abord il y a le cas de l'agriculteur qui souhaite obtenir de l'aide pour mettre sur pied une nouvelle entreprise, en dehors du domaine agricole. Le programme ne l'aidera pas à retourner à l'agriculture comme telle; du moins pas grâce à l'aide financière de départ.

[Texte]

The second issue covers all of our programming, basically, not just CRTP. There is no way that we can constitutionally preclude anyone from going back and doing something five years later. If the U.S. decides not to grow tobacco and prices skyrocket, as an example, it would be folly for us not to let that person back into the industry. I am not a lawyer, but my understanding is that we have no constitutional right to bar them from it.

Mr. Stotyn: We would not want to.

M. Ferland: Merci.

En agriculture, il y a deux types de femmes: la femme collaboratrice et la femme copropriétaire d'une ferme ou co-actionnaire d'une ferme. La femme collaboratrice peut-elle profiter de ce programme-là à titre individuel, et qu'en est-il de celle qui est copropriétaire de la ferme?

• 1025

Mr. Stotyn: The answer is yes, in both cases. The way we have set up the program and the way it is operating does not distinguish at all regarding the sex of the applicant. If a farm wife does not have legal title to the business, or anything like that, it does not matter, she can still receive the benefits under the program. If, for example, the farm husband has been successful in finding alternate off-farm employment, the farm wife can apply as the principal applicant, and the farm family can benefit from all the elements under the program. There is no distinction at all.

M. Ferland: Donc, le mari et la femme peuvent avoir accès en même temps à ce programme-là.

Mr. Stotyn: No. Either husband or wife can have access to the program, but not both at the same . . . Well, let me explain that. When an application is submitted, it is submitted on behalf of the farm family—husband, wife and dependents. Either the farm husband or the farm wife can apply as the principal applicant. Whichever one applies and has been accepted, then we would be able to extend the benefits of the program to every member of the family. So if the husband applies and is rejected because of the fact he already has permanent full-time employment, the farm wife—she has lost her livelihood too—if she comes forward and says she is seeking alternate employment, then, yes, she can apply and she will receive the benefits under the program, as will any dependent children who are over school leaving age who are entering the labour market.

M. Ferland: Les copropriétaires d'une entreprise agricole, qu'il s'agisse de deux frères ou du mari et de la femme, ont pleinement accès au programme, eux, en tant que premiers demandeurs. C'est bien cela?

Mr. Stotyn: That is right.

M. Ferland: Combien de temps s'écoule-t-il normalement entre la demande et l'approbation? Un mois? Trois semaines?

Mr. Stotyn: If the application is received, and all the supporting documentation that would be necessary is there, the

[Traduction]

Dans un deuxième temps, il y a tous nos programmes, pas uniquement le PCRA. En vertu de la Constitution, il ne nous est pas permis d'empêcher quiconque de retourner à l'agriculture dans, par exemple, cinq ans. Si les États-Unis décidaient de ne plus cultiver le tabac et que les prix grimpaient en flèche par exemple, il serait ridicule que nous empêchions quelqu'un de reprendre la culture du tabac. Je ne suis pas avocat, mais d'après ce qu'on m'a dit, en vertu de la Constitution, nous n'avons pas le droit d'empêcher quelqu'un de revenir à l'agriculture.

M. Stotyn: Nous ne le voudrions pas.

Mr. Ferland: Thank you.

In agriculture, there are two types of women: the helpmate and the co-owner of a farm or co-partner. Can the helpmate benefit from this program, on an individual basis, and what about the co-owner of a farm?

M. Stotyn: La réponse est oui dans les deux cas. Le programme tel qu'il a été conçu et tel qu'il est appliqué ne fait aucune distinction quant au sexe du candidat. Même si la femme de l'agriculteur n'a pas de titre de propriété, ou autre droit légal, elle peut tout de même bénéficier du programme. Par exemple, si le mari a réussi à trouver un emploi ailleurs, l'épouse peut faire la demande à titre de candidat principal, et la famille pourra bénéficier de toute l'aide qu'offre le programme. On ne fait aucune distinction.

Mr. Ferland: Therefore, both husband and wife can have access to the program at the same time.

M. Stotyn: Non. Le mari ou la femme peuvent faire la demande, mais pas les deux en même . . . Bon, je vais vous expliquer. La demande est faite au nom de la famille: mari, femme et personnes à charge. Le mari ou la femme peuvent présenter la demande comme demandeur principal. Que la demande vienne de l'un ou de l'autre, lorsqu'elle est acceptée nous pouvons offrir les avantages du programme à tous les membres de la famille. Par conséquent, si le mari fait la demande et qu'elle est refusée parce qu'il a déjà trouvé un emploi permanent à plein temps, son épouse—qui elle aussi a perdu son gagne-pain—peut présenter une demande disant qu'elle cherche un autre emploi et à ce moment-là, elle pourra bénéficier de l'aide du programme, en même temps que ses enfants à charge qui ont dépassé l'âge de l'école et qui sont prêts à entrer sur le marché du travail.

Mr. Ferland: In other words, the co-owners of a farm operation, whether two brothers or husband and wife, have full access to the program as first applicants, do they?

M. Stotyn: C'est cela.

Mr. Ferland: What is the usual lapse of time between the application and the approval? One month? Three weeks?

M. Stotyn: Si la demande est accompagnée de toutes les informations nécessaires, la décision est prise en une semaine.

[Text]

decision is made within a week. The request for the transition grant is made so an applicant would receive their transition grant within one or two weeks, depending on how long it takes the mail to get the cheque to them. If it is an urgent situation, where the family is destitute, we will arrange to use courier services to have the documentation sent to Supply and Services Canada, and the cheque sent by courier to the client.

Mr. Ferland: Au Québec, combien y a-t-il de tabaculteurs d'impliqués dans ce programme-là présentement?

Mr. Stotyn: I do not know how many tobacco growers from Quebec are involved. I can find out, if the committee would like.

Mr. Ferland: J'aimerais que vous nous fassiez parvenir au début de la semaine prochaine des renseignements sur la répartition des divers types d'agriculteurs. Est-ce que ce sont des producteurs de tabac, des producteurs de pommes de terre ou des producteurs laitiers? Cela pourra nous aider à voir quels secteurs sont le plus en difficulté présentement. Cela permettra au Comité de mieux comprendre où se trouvent les principaux problèmes en agriculture.

The Chairman: Maybe I could suggest that that information could come to our clerk, Mr. Hall, and then it could be circulated to the committee, if that is possible.

Mr. Ferland, one more question, if you want one.

M. Ferland: Non, merci.

The Chairman: Okay. Thank you very much. We are on then to you, Dr. Foster.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman.

This sheet that was put out, is it put out each week? I wonder if we could have that distributed by the clerk of the committee. It is an interesting document showing the amount of applications, and so on.

Mr. Stotyn: You would like Mr. Hall to receive it on a weekly basis?

Mr. Foster: Yes, if that is possible.

Mr. Stotyn: Sure.

Mr. Foster: And do you have a similar sheet for the Farm Debt Review Board?

• 1030

Mr. Ray: Yes, we do. We do it monthly, and we are quite prepared to ship that around as well. That is no problem.

Mr. Foster: To the clerk of the committee.

Mr. Ray: Sure.

Mr. Foster: This document looks very similar to the information I got in my constituency concerning the assistance available under the Community Futures Program. If there is a Community Futures Program in the area, are those applications and assistance provided through Community Futures or do they come through the Rural Transition Program?

[Translation]

On demande la subvention de transition afin qu'elle parvienne au demandeur dans un délai d'une à deux semaines, selon le temps que met la poste à livrer le chèque. Si la situation est urgente, que la famille n'a rien, on envoie les documents à Approvisionnement et Services et le chèque au demandeur par courrier privé.

Mr. Ferland: How many tobacco growers in Quebec are involved in this program at the present time?

M. Stotyn: Je ne sais pas combien de tabaculteurs participent au programme au Québec. Si vous le désirez, je peux vous faire parvenir le renseignement.

Mr. Ferland: I would like you to send us information on the breakdown of the various types of farmers for the beginning of next week. Are they tobacco growers, potato farmers or dairy producers? This would help us in determining which sectors are now experiencing the greatest difficulty and also give the committee a clearer idea of where the main problems in agriculture are to be found.

Le président: Puis-je vous suggérer d'envoyer ces renseignements au greffier, M. Hall, qui pourra ensuite les faire distribuer aux membres du Comité, si possible.

Monsieur Ferland, vous pouvez poser encore une question si vous le désirez.

Mr. Ferland: No, thank you.

Le président: Bon. Merci beaucoup. C'est maintenant à vous, monsieur Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président.

Ce tableau, paraît-il chaque semaine? Je me demande si vous pourriez le faire parvenir au greffier du Comité. C'est un document intéressant qui montre le nombre de demandes reçues, etc.

M. Stotyn: Vous voudriez que M. Hall le reçoive chaque semaine?

M. Foster: Oui, si c'est possible.

M. Stotyn: Bien sûr.

M. Foster: Avez-vous le même genre de tableau pour le Bureau d'examen de l'endettement agricole?

M. Ray: Oui, il paraît mensuellement, et nous sommes tout à fait prêts à vous le distribuer également. Cela ne pose aucun problème.

M. Foster: Au greffier du Comité.

M. Ray: Entendu.

M. Foster: Ce document ressemble beaucoup à celui que j'ai reçu dans ma circonscription concernant le Programme de développement des collectivités. Si ce dernier programme est en place dans une région, les demandes sont-elles reçues et l'aide fournie par le Programme de développement des

[Texte]

Mr. Stotyn: As a basic rule, whenever we have a regular Employment and Immigration program that is available to the applicant, we will use that program initially.

Mr. Foster: So as not to draw down the \$46 million.

Mr. Stotyn: Right.

Mr. Foster: Do you consider a Community Futures Program, if it is functioning in an area, as part of the regular CEIC?

Mr. Stotyn: Yes.

Mr. Foster: I see. The limits are similar and so on.

Mr. Stotyn: Yes.

Mr. Bradley: I have a small point on that, Mr. Chairman. Maurice, whereas this one says you cannot be drawing UI, I think in the Community Futures Program case you must be drawing UI.

Mr. Stotyn: I do not recall exactly the criteria on the Community Futures Program.

Mr. Foster: I noticed that they looked very similar.

Mr. Stotyn: But the rates are much the same.

Mr. Foster: Yes, for self-employment grants and such.

Mr. Stotyn: That is where we got it from, actually.

Mr. Foster: As for the FCC moratorium, have you done any calculation as to what will happen when it comes off as regards this program? Is it expected to bump away up?

Mr. Ray: I think two points should be made there. First, Mr. Wise has reached agreement—if you want to call it that—with the FCC. It is not that they will just take off the moratorium and dump all the bad cases out there, and that they will flood into the FDRB offices and into CRTP. My understanding is that it will be done in a staged version, that even if the moratorium were to come off tomorrow—this is going to sound inhumane—FCC would send the worse cases first, the people who really should get out of the business. All they are doing is further eroding their asset base, if they have any left, or whatever. They would then work backwards through the system, so they could handle it.

In our case, FCC has agreed to meet with the Farm Debt Review Board chairmen in each province to work out a flow chart, if I can call it that, of how they will stage it. I think the same thing will likely be done through CRTP. FCC has been quite good in terms of—

Mr. Foster: You do not know when they are going to start the phasing, do you?

Mr. Ray: That is up to Mr. Wise. I do not know.

[Traduction]

collectivités, ou passent-elles par le Programme de réorientation des agriculteurs?

M. Stotyn: En règle générale, lorsqu'il y a déjà en place un programme d'Emploi et Immigration dont peut bénéficier le demandeur, nous commençons par utiliser ce programme-là.

M. Foster: Afin de ne pas gaspiller les 46 millions de dollars.

M. Stotyn: C'est cela.

M. Foster: Considérez-vous un programme de développement des collectivités, si l'en existe un dans la région, comme un programme ordinaire de la CEIC?

M. Stotyn: Oui.

M. Foster: Je vois. Les limites sont les mêmes.

M. Stotyn: Oui.

M. Bradley: Monsieur le président, je voudrais apporter un éclaircissement là-dessus. Maurice, alors que celui-ci n'est pas accessible aux personnes qui reçoivent l'assurance-chômage, il me semble que, pour bénéficier du Programme de développement des collectivités, il faut justement recevoir l'assurance-chômage.

M. Stotyn: Je n'ai pas en tête les critères exacts du Programme de développement des collectivités.

M. Foster: Ils m'ont paru très semblables.

M. Stotyn: Et le niveau des paiements est très semblable.

M. Foster: Oui, pour les subventions aux travailleurs indépendants et tout cela.

M. Stotyn: C'est en fait de là que nous nous sommes inspirés.

M. Foster: En ce qui concerne le moratoire de la SCA, avez-vous calculé l'impact qu'aura sa levée sur ce programme? Vous attendez-vous à une forte augmentation?

M. Ray: Il faut dire deux choses. Tout d'abord, M. Wise est parvenu à une entente—si l'on peut dire—avec la SCA. La société ne va pas lever soudainement le moratoire et laisser tomber toutes les mauvaises créances qui viendraient inonder les bureaux du Bureau d'examen de l'endettement agricole et ceux du Programme de réorientation des agriculteurs. Je crois savoir que le moratoire sera levé par étapes, et que, même si l'on y mettait fin demain—je vais paraître cruel—la SCA se déchargera d'abord des pires cas, de ceux qui devraient vraiment changer d'orientation, qui ne font que réduire davantage leur avoir, s'il en reste. La société se déchargerait de ces dossiers progressivement, afin que les autres programmes puissent faire face à la charge.

Dans notre cas, la SCA a accepté de rencontrer les présidents dans chaque province des bureaux d'examen de l'endettement agricole afin de préparer un plan, en quelque sorte. Je pense qu'on fera sans doute la même chose pour le Programme de réorientation des agriculteurs. La SCA s'est montrée bien disposée en ce qui concerne . . .

M. Foster: Vous ne savez pas quand elle va commencer à lever le moratoire, n'est-ce pas?

M. Ray: Il appartient à M. Wise d'en décider. Je l'ignore.

[Text]

Mr. Foster: Are there circumstances where a farmer living on a farm that is supposedly not functioning is eligible for welfare assistance?

Mr. Stotyn: As far as I understand, although it varies among provinces and even within municipalities in provinces, an individual who does not have any income, even though he may have some assets such as a home and that sort of thing . . . As I understand it, most provincial welfare rules do allow an individual to have certain levels of property. So I believe that, in many cases, they would be eligible to receive some form of welfare.

Mr. Foster: Regarding the \$1,600 and the following amounts, depending on family size and so on, are they above general welfare assistance in most provinces?

Mr. Stotyn: Where I have seen provincial rates for welfare, they are generally a little bit lower than what a person could potentially receive on welfare. We base the rates on our rates for training allowances and other forms of assistance that we provide. It is the basic federal minimum wage, \$3.50 an hour, the exception being the self-employment grant of \$180 a week. The average unemployment insurance amount is \$182 a week, I think.

Mr. Foster: I see. With the Farm Debt Review Boards, how many cases in Canada so far have been settled by final determination by the review panel and the board?

• 1035

Mr. Ray: It is a hard one to answer. Until now, I would say that approximately 40 have reached some sort of agreement; but that agreement may not necessarily have been signed yet. It is hard to say whether it is an official agreement or not. Lawyers, on both sides, are often still reviewing the documentation. They may sign, or they may not sign. Indications are that they would. But, as I say, it is unknown at this point.

Mr. Foster: So have any been signed?

Mr. Ray: Yes.

Mr. Foster: Some of the 40 have been signed?

Mr. Ray: Yes.

Mr. Foster: What provinces are they in?

Mr. Ray: To date, Alberta and Saskatchewan. Ontario has about 100 cases under review. I think December will be a very busy month for the province of Ontario. There have been some signed in Nova Scotia as well.

Mr. Foster: What has happened to the Ontario Farmers in Transition Program? Does it relate to your program? Are the two intermeshed?

Mr. Stotyn: Actually, one of the first people whom I contacted, when I assumed responsibility for the Rural Transition Program, was the chap in Ontario who was responsible for the Farmers in Transition Program at the assistance element. He is Scott Robinson from OMAF. He

[Translation]

M. Foster: Un agriculteur qui continue de vivre à la ferme sans l'exploiter peut-il dans certains cas recevoir le bien-être social?

M. Stotyn: Pour autant que je sache, et bien que cela varie d'une province à l'autre et même d'une municipalité à l'autre, une personne qui n'a aucun revenu, même si elle possède certains biens, comme une maison, par exemple . . . Pour autant que je sache, la plupart des provinces permettent aux bénéficiaires du bien-être social d'avoir certains biens. Je pense donc qu'ils sont souvent admissibles à une certaine aide sociale.

M. Foster: Les 1,600\$ et les versements suivants, selon la taille de la famille et autres critères, dépassent-ils le plafond permis pour l'assistance sociale dans la plupart des provinces?

M. Stotyn: D'après ce que j'ai vu des prestations de bien-être social dans les provinces, nos prestations sont généralement un peu inférieures à ce qu'une personne pourrait obtenir du bien-être social. Nous avons arrêté nos prestations en fonction des allocations de formation et autres programmes d'aide que nous avons déjà. Cela correspond au salaire minimum fédéral de base, soit 3.50\$ de l'heure, sauf pour les subsides aux travailleurs indépendants qui reçoivent 180\$ par semaine. La prestation d'assurance-chômage hebdomadaire moyenne est de 182\$, je crois.

M. Foster: Je vois. Combien de cas ont-ils été définitivement réglés jusqu'ici par les comités d'étude et les bureaux d'examen de l'endettement agricole dans l'ensemble du pays?

M. Ray: C'est difficile à dire. Je dirais que jusqu'ici on est arrivé à une entente dans environ 40 cas, mais l'entente n'a pas nécessairement été signée. Il est difficile de dire s'il s'agit ou non d'une entente officielle. Dans bien des cas, les avocats des deux parties étudient encore les documents. Peut-être signeront-ils, peut-être pas. L'impression est qu'ils signeront. Mais comme je l'ai dit, nous n'en savons rien pour le moment.

M. Foster: Y en a-t-il qui ont été signées?

M. Ray: Oui.

M. Foster: Alors un certain nombre de ces 40 ententes ont été signées?

M. Ray: Oui.

M. Foster: Quelles provinces?

M. Ray: Jusqu'ici, en Alberta et en Saskatchewan. Il y a environ 100 cas à l'étude en Ontario. Le mois de décembre va être très chargé pour l'Ontario, je pense. Il y a également eu quelques ententes signées en Nouvelle-Écosse.

M. Foster: Qu'est-il advenu du programme ontarien «Agriculteurs en période de transition économique»? Est-il lié à votre programme? Les deux fonctionnent-ils ensemble?

M. Stotyn: En fait, l'une des premières personnes avec lesquelles j'ai pris contact lorsque j'ai assumé la direction du Programme de réorientation des agriculteurs était le responsable de l'élément assistance du programme ontarien. Il s'agit de Scott Robinson, du ministère ontarien de l'Agriculture et de

[Texte]

came up to Ottawa, three or four times, and participated with us in developing the Rural Transition Program.

When the federal Rural Transition Program came into place, the transition assistance part of the Farmers in Transition Program ceased. They had a wage reimbursement element. They had a grant element. They stopped those elements of the program. But other elements of the program are still there; for instance, the farm financial advisers. The Help Line, which I understand has been very successful, has done very good things in Ontario. That is still around. So part of it they did keep. They discontinued the part that was really duplicated by the federal program.

Mr. Foster: This has been very interesting for us, because it is the first time the committee has had a chance to look at the Rural Transition Program. Hopefully, we will make some worthwhile recommendations. How do you see the program evolving? What sort of applications do you get from the tobacco-producing areas? Maybe not to do with the things on this sheet, but other things that you see. Do you have any thoughts or comments in that regard?

Mr. Stotyn: Because we have already made some adjustments to the program, with respect to share growers, I think we are now able to legitimately assist tobacco growers, who own the land, and share growers. It is just a matter of their meeting the basic eligibility criteria, having been farmers and ceasing farming for financial reasons.

I think we need to look a little bit closer at those—it is not just tobacco farmers; I think it is all farmers—who are in some form of financial difficulty. They are under a lot of stress as well, but they are not actually going to be leaving farming. There should be some kind of assistance information—whatever you want to call it—made available from both levels of government to help make it a little easier for them to deal with their financial difficulties. There is a lot that is being done, but perhaps that is an area that needs to be looked at a little bit more.

Mr. Foster: Is that counselling or assistance on interest payments? What sort of assistance do you mean?

Mr. Stotyn: I was looking at it more from the individual side. Perhaps it should be stress management counselling. Maybe it is making available information about better management techniques, that sort of thing. Then the management of the farm business would come easier. A lot has already been done on that. It is a matter of—

Mr. Foster: I believe the Ontario program covers part of that—for instance, counselling.

• 1040

Mr. Stotyn: The farm financial advisers, yes.

The Chairman: Perhaps as chairman I might insert one area. I understand under the Ontario program almost all of the advisers are now in the federal program. So I cannot see how

[Traduction]

l'Alimentation. Il est venu à Ottawa trois ou quatre fois et il a participé avec nous à la conception du Programme de réorientation des agriculteurs.

Lorsque ce dernier a été mis en place, l'Ontario a éliminé le volet assistance de son programme. Auparavant, il y avait un programme de remboursement du salaire, un programme de subventions. Cela a été éliminé. Mais les autres aspects du programme sont encore en place; par exemple, il y a des conseillers financiers agricoles. Il y a aussi une ligne de secours téléphonique qui a été vraiment très utile en Ontario. Elle existe encore. Il reste donc certains éléments du programme. On a éliminé ceux qui faisaient double emploi après la mise en place du programme fédéral.

M. Foster: Cette séance a été très informative pour nous car c'est la première fois que le comité a vraiment l'occasion de se pencher sur le Programme de réorientation des agriculteurs. J'espère que nous ferons de bonnes recommandations. Comment pensez-vous que le programme va évoluer? Quel genre de demandes recevez-vous dans les régions de tabaculture? Pas le genre d'informations qu'il y a dans ce tableau, mais les autres choses que vous remarquez. Avez-vous des idées à nous communiquer là-dessus?

M. Stotyn: Comme nous avons déjà apporté certaines modifications au programme pour les métayers, je pense que nous sommes maintenant en mesure d'aider les tabaculteurs, les propriétaires et les métayers. Il suffit qu'ils répondent aux critères d'admissibilité, qu'ils aient été exploitants agricoles et qu'ils aient cessé l'exploitation pour des raisons financières.

Je pense qu'il va falloir examiner plus attentivement ceux—ce ne sont pas seulement des tabaculteurs, je pense à tous les agriculteurs—qui ont des difficultés financières. Pour eux aussi la situation est très difficile, mais ils ne vont pas quitter l'exploitation. Il faudrait prévoir une aide, de l'information—ce que vous voudrez—offerte par les deux paliers de gouvernement, pour les aider un peu à supporter la situation. On fait beaucoup de choses mais il y aurait peut-être encore davantage à faire sur ce plan-là.

M. Foster: Avez-vous en tête des services de conseils ou une aide pour assurer le service de la dette? De quel genre d'aide voulez-vous parler?

M. Stotyn: Je songeais surtout à l'aspect personnel. Il faudrait peut-être les aider à mieux gérer le stress, ou leur apprendre de meilleures techniques de gestion, par exemple. La gestion de l'exploitation agricole serait alors plus facile. On a déjà fait beaucoup de chose sur ce plan-là. C'est une question...

M. Foster: Je crois que le programme ontarien couvre ces aspects-là, par exemple les conseils.

M. Stotyn: Les conseillers financiers agricoles, oui.

Le président: Je voudrais intervenir sur un point. Il me semble que presque tous les conseillers qui travaillaient pour le programme ontarien ont maintenant rejoint le programme

[Text]

under the Ontario Transition Program there is much counselling going on, other than through the Department of Agriculture, who have debt counsellors. I think the advisers have almost all moved to the federal program.

Mr. Ray: I should clarify that. They have not moved to the federal program. What has happened is that the financial advisers—counsellors, if I can call them that—who were in the past and are currently employed with the Ontario Farmers in Transition Program have also been signed up, most of them, with contracts with the Farm Debt Review Board. But that is purely for financial advice and counselling. It is not the personal counselling aspect.

Mr. Foster: Panelists?

Mr. Ray: No. They are actually what we call “field staff”. They go out and they do the review of the financial situation, the production, the marketing, and they decide the health of the thing and submit it to the panel for review.

The Chairman: But do I understand they are carrying on two tasks parallel with each other, working for Ontario and for the federal government? If you are suggesting that, I think probably that is an error.

Mr. Ray: No. That was a point raised very early on. We even wondered about the legality of it. What we have done is hire the individual. The individual happens to contract with OMAF for maybe 30 days a year, and then they would work for the Farm Debt Review Board for 1, 2, 3, 30 days a year, or whatever. They are individual farm management specialists, farm advisers. Some of them are accountants, I believe, as well, who basically have a number of contracts with client groups out there. They are professional in their approach, and they wear different hats when they are dealing with the individuals.

The Chairman: I did not understand it in that way, and I personally am going to pursue that a bit. But that is not a terribly important point.

Mr. Bradley: Now that we have the generalities out of the way, a couple of specifics. I might mention two or three things and then you can either respond or otherwise. I hope we are giving you copies of the minutes, so you can digest slowly all these things we are throwing at you.

We were talking about ineligibility a while ago, and about applicants, and the fact that in tobacco we only have, I believe, two that have been refused. I might point out that one of the major problems we have—and I do not know how you people can put the handle on it—is that the majority of the people who apply are the ones who have been told by the offices that they qualify. The majority of the people make inquiries to the offices and are told when they make the inquiry that they do not qualify, so they should not apply. So the reason we are having such a high success rate with the applications is that the majority of the people are being told they do not qualify anyway, so they should not apply. It is a very heavy number, and possibly a little more negotiation with the regional offices or the individual offices might resolve some of it.

[Translation]

fédéral. Je ne vois pas comment le programme ontarien peut offrir des services de conseil, mis à part ceux du ministère de l'Agriculture qui a des conseillers en créance. Je crois que les conseillers sont presque tous passés au programme fédéral.

M. Ray: Je dois clarifier cela. Ils ne sont pas passés au programme fédéral. Ce qui s'est passé, c'est que les conseillers financiers qui ont travaillé jusqu'ici et qui continuent de travailler pour le Programme ontarien des agriculteurs en transition économique ont pour la plupart signés des contrats avec le Bureau d'examen de l'endettement agricole. Mais strictement pour les conseils financiers. Ils ne font pas de counselling personnel.

M. Foster: Au comité d'étude?

M. Ray: Non. Ils se rendent auprès des clients. Ils vont sur place examiner la situation financière, la production, l'état de la commercialisation; ils jugent de l'état de l'affaire et font rapport au comité d'examen.

Le président: Mais dois-je comprendre qu'ils remplissent deux fonctions parallèles, qu'ils travaillent en même temps pour le gouvernement fédéral et pour l'Ontario? Si c'est ce que vous voulez dire, je pense que vous faites erreur.

M. Ray: Non. La question a été soulevée dès le départ. Nous nous sommes demandés si la situation était légale. Nous avons en fait engagé une personne. Il se trouve que cette personne a également un contrat avec le ministère ontarien de l'Agriculture et de l'Alimentation pour lequel elle travaille peut-être 30 jours par an, et elle travaille ensuite 1, 2, 3, ou 30 jours par an, peu importe le nombre pour le Bureau d'examen de l'endettement agricole. Ce sont des spécialistes dans la gestion agricole, des conseillers agricoles. Certains sont aussi comptables, je crois, et ils ont un certain nombre de contrats avec des groupes de clients. Leurs méthodes sont professionnelles et ils assument des rôles différents lorsqu'ils traitent avec les clients.

Le président: Je ne l'avais pas compris ainsi, et j'ai l'intention de me renseigner davantage. Mais ce n'est pas terriblement important.

M. Bradley: Maintenant que nous avons réglé les généralités, j'ai quelques questions précises. Je vais vous en donner deux ou trois, et vous pourrez ensuite répondre ou non. J'espère que vous recevrez le compte rendu de la séance, afin que vous puissiez réfléchir dans le calme à ces questions que nous soulevons.

Nous parlions plus tôt de l'inadmissibilité et des demandeurs, et nous avons dit que deux tabaculteurs seulement, il me semble, se sont vu refuser l'accès au programme. Permettez-moi de dire que l'un des grands problèmes qui se posent—je ne sais pas ce que vous pouvez y faire—c'est que la majorité des gens qui présentent une demande le font parce que les bureaux leur ont déjà dit qu'ils étaient admissibles. La majorité des gens se renseignent auprès des bureaux, et on leur dit qu'ils ne répondent pas aux critères d'admissibilité et qu'ils ne devraient même pas faire de demande. Alors si le taux d'acceptation est si élevé, c'est parce que la majorité des gens se font dire que de toute façon ils ne sont pas admissibles et qu'il ne vaut donc pas la peine de faire une demande. Ils sont très nombreux dans ce

[Texte]

For example, people have not applied in my area because they were told, if you rent out your land, you are ineligible; which to me is an acceptable thing, because in reality I suppose they are still in farming because they are getting income from that farm. But in reality they cannot get a loan to run their farm, and they cannot run the farm themselves. So what they are trying to do is go back to school and re-qualify for something else and in the meantime rent out the farm to their neighbour, because he has more quota or whatever.

Secondly, we have said we cannot bar somebody from going back into farming. Legally we cannot. It would be against the Charter of Rights, I am sure. But what is happening is that we cannot bar them from going back into farming. We are telling them when they come and make inquiries that no, because we cannot guarantee you will not go back into farming, you will not qualify, so do not bother applying.

We had a case the other day where someone had not sold their equipment. Well, tobacco equipment really does not sell too quickly in Simcoe these days, and they still have the equipment sitting on their farm. Because they had not sold their equipment, they were told by the office that they could not guarantee they would not go back into farming, therefore they will not apply, will not qualify. So people are being told that because they are not selling their equipment, therefore they could not guarantee . . . They are being told: you might go back into tobacco; you might go back into farming, so, no, we are not going to let you have it. That is being done.

• 1045

Thirdly, we have a case where a husband inquired and was told that he could not apply because his wife had taken a job off the farm. So that is going against the case. They are saying: no, your wife is working off the farm; therefore you are not eligible; so do not bother applying. These are a lot of people who are turned around at the inquiry stage, and it would be interesting to have the figures of how many people have inquired, as opposed to how many people have applied.

As a case of concern, in here it states that you are not receiving unemployment insurance benefits. But in the information that goes out—it was a letter to one of our people from the manager in Perth—it states that in order to qualify for assistance you must have ceased, or be about to cease, farming because of creditor seizure, inadequate access of credit . . . Then it says you must be actively seeking work, have no permanent full-time employment, not be in receipt of unemployment insurance benefits or welfare payments.

[Traduction]

cas, et il serait peut-être bon d'en discuter avec les bureaux régionaux ou les bureaux locaux.

Par exemple, dans ma région, certains n'ont pas fait de demandes parce qu'on leur a dit que, s'ils louaient leur terre, ils n'étaient pas admissibles; cela me paraît raisonnable, puisqu'en réalité on peut dire, je suppose, qu'ils n'ont pas cessé l'exploitation car ils en tirent encore un revenu. Mais en réalité, ils ne peuvent pas obtenir de prêts d'exploitation et ne peuvent pas exploiter eux-mêmes leur terre. Ils essaient donc de reprendre des études, de se recycler dans autre chose et, en attendant, ils louent leurs fermes à un voisin qui a un quota plus élevé, par exemple.

Deuxièmement, on a dit qu'on ne peut pas empêcher quelqu'un de revenir à la terre. Légalement, c'est impossible. Ce serait contraire à la Charte des droits, j'en suis sûr. Mais le fait est que nous ne pouvons pas interdire aux agriculteurs de revenir à l'agriculture. Or, quand ils viennent se renseigner, on leur dit que ce n'est pas la peine de faire une demande, qu'ils ne seront pas admissibles parce qu'on ne peut pas garantir qu'ils ne retourneront pas travailler la terre.

Il y a eu un cas l'autre jour d'une personne qui n'avait pas vendu son matériel. Il faut dire que la demande n'est pas très forte à Simcoe ces temps-ci pour le matériel de tabaculture, et les machines étaient donc encore là. Parce qu'ils n'avaient pas vendu leur matériel, les gens du bureau leur ont dit qu'ils n'avaient pas la garantie qu'ils ne retourneraient pas à l'agriculture. On leur a dit de ne pas faire de demande étant donné qu'ils ne seraient pas admissibles. Ce qui se passe, donc, c'est que l'on dit aux agriculteurs que, parce qu'ils ne vendent pas leur matériel, ils ne peuvent offrir aucune garantie . . . On leur dit: vous reprendrez peut-être la tabaculture, ou une autre forme d'agriculture, alors nous n'allons pas vous laisser bénéficier du programme. Voilà ce qui se passe.

Troisièmement, il y a eu le cas d'un agriculteur qui a voulu se renseigner et à qui on a dit qu'il ne pourrait pas faire de demande parce que sa femme avait obtenu un emploi à l'extérieur de la ferme. Cela me semble contradictoire. On dit à l'agriculteur: non, parce que votre femme travaille à l'extérieur de l'exploitation, vous n'êtes pas admissible, alors ne vous donnez pas la peine de déposer une demande. Il y a un grand nombre d'agriculteurs qui font demi-tour dès qu'ils cherchent à se renseigner, il serait intéressant de savoir combien de personnes ont posé des questions par rapport au nombre de personnes qui ont déposé une demande.

Autre chose, on dit ici qu'il ne faut pas que le demandeur reçoive des prestations d'assurance-chômage. Mais dans les renseignements qui sont distribués—et je songe tout particulièrement à une lettre qui a été envoyée à quelqu'un de chez nous par le gérant à Perth—on dit que, pour être admissible, il faut avoir abandonné ou être sur le point d'abandonner l'agriculture pour des motifs tels qu'une faillite ou une saisie de biens ou l'impossibilité d'obtenir le crédit nécessaire . . . Puis on dit qu'il faut être à la recherche d'un emploi, ne pas avoir d'emploi permanent à temps plein, et ne pas toucher de prestation d'assurance-chômage ou de Bien-être social.

[Text]

Nowhere in this does it say that a farmer cannot be receiving welfare. It is a little misleading, because a lot of these people cannot draw UI. Yes, it does under the transitional grant, but not under training assistance or anything else.

We had a fellow who wanted to go back to school. Naturally, if his farm is gone, he cannot get any money. He has to survive. He applies for welfare assistance until he gets this application through, and then he is turned down because he has drawn welfare.

The Chairman: Dr. Bradley—

Mr. Bradley: One last point, and that is it.

The Chairman: Okay. You are proving to be an excellent witness, Dr. Bradley, and not too good a questioner.

Mr. Bradley: This is something I think they may have to look into.

The Chairman: I think your points are well made.

Mr. Bradley: We have one case of a fellow—and I do not know where the answer is on this—where two brothers farm with their father, and the two brothers of course are share growers. One brother has as his projection for 1986 that total income is \$47,000, total expenses are \$58,000—by his accountant—and his net loss for the year is \$11,185. He is married, with two children. He has to cease farming with his father and his brother. He is losing \$11,000 if he tries to farm this year. He has applied, and he has been turned down because the farm has not been seized, naturally, because I suppose the father . . . They have agreed that the farm is not big enough for all three to survive from and that one has to go, but they are telling the one who has to go that he does not qualify for the program because he is not foreclosed and he has not been refused financial assistance.

I think those are some of the concerns that maybe could be addressed by you people, maybe not now but . . .

The Chairman: Mr. Stotyn, I want to intervene here. We are going to have to leave this room in 12 minutes. I know that Mr. Binns wishes to speak more, and maybe Mr. Althouse will wish to speak more, so we have to temper our answers that way.

Mr. Ray: We will take all those points under advisement—I think that is the best thing—without the details. They are interesting points, and we would obviously look into them.

Mr. Stotyn: Could I have at least the names of the clients, or, if you do not have the names of the clients, the office and the particulars on the case, so I can follow through, because several of them—

[Translation]

On ne dit nulle part dans cette documentation qu'un agriculteur ne peut pas recevoir des chèques de Bien-être social. Cela est un peu trompeur, car un grand nombre des personnes visées ne peuvent pas toucher d'assurance-chômage. C'est possible lorsqu'il s'agit d'une subvention de transition, mais ce n'est pas le cas dans le cadre des programmes d'aide à la formation, etc.

Il y avait un type chez nous qui voulait retourner à l'école. Évidemment, s'il n'a plus sa ferme, il n'a plus de source de revenu. Il doit survivre. Il fait donc une demande de prestation de Bien-être social afin qu'il puisse tenir le coup en attendant que sa demande soit examinée, mais on rejette sa demande parce qu'il a touché des chèques de Bien-être social.

Le président: Monsieur Bradley . . .

M. Bradley: Une dernière chose, et ce sera tout.

Le président: Très bien. Il s'est avéré, monsieur Bradley, que vous faites un excellent témoin, mais que c'est un peu moins bien lorsque vous posez des questions.

M. Bradley: Je pense qu'il s'agit là d'un problème auquel ils devraient réfléchir.

Le président: Je trouve vos remarques tout à fait à propos.

M. Bradley: Je connais le cas d'un type—et je ne sais où l'on trouvera la réponse au problème—il s'agit de deux frères qui exploitent la ferme avec leur père et les deux frères sont bien sûr métayers. Le comptable a établi que l'un des frères aura pour 1986 des revenus totaux de 47,000\$ pour des dépenses de 58,000\$, ce qui représente une perte nette pour l'année de 11,185\$. Il est marié, il a deux enfants. Il doit donc se retirer de l'agriculture. Il perdra 11,000\$ cette année s'il essaye de nouveau. Il a fait une demande, mais on l'a rejetée, car l'exploitation n'a bien sûr pas été saisie, car je suppose que le père . . . Ils ont convenu que l'exploitation n'est pas assez importante pour qu'elle puisse faire vivre les trois il y en a donc un qui doit partir. Or, les responsables du programme ont dit à celui qui doit partir qu'il n'est pas admissible au programme étant donné que son exploitation n'a pas été saisie et qu'on ne lui a pas refusé d'aide financière.

Voilà donc quelques-uns des problèmes sur lesquels vous pourriez peut-être vous pencher, peut-être pas tout de suite, mais . . .

Le président: Monsieur Stotyn, j'aimerais intervenir ici. Nous devons quitter la salle dans 12 minutes. Je sais que M. Binns a encore quelque chose à dire et M. Althouse voudra peut-être lui aussi avoir la parole. Je vous demanderais donc d'en tenir compte.

M. Ray: La meilleure chose à faire, ce serait sans doute qu'on se renseigne sur toutes les questions qui ont été abordées. Elles sont intéressantes, et nous voudrions certainement les examiner de plus près.

M. Stotyn: Pourrait-on me fournir au moins le nom des clients ou du bureau concerné et les détails des différents dossiers, afin que je puisse me renseigner, car dans le cas de plusieurs . . .

[Texte]

Mr. Bradley: If I could have your card, I will make sure you get specifics, and possibly the response to them could go to all members because I am sure we all will be interested.

The Chairman: It seems we may have touched on something where there needs to be some kind of publicity done as well. I am not sure how that affects you, but I am sure it affects us in the Parliament.

Mr. Binns.

Mr. Binns: On the transition grant, I will go back to my potato grower, who has not moved, who may not until he sells his farm be able to move, but the cost of living, which he cannot meet now—and he is not on welfare—would be adequate to receive that \$1,600 grant, provided he is otherwise eligible. In other words, the \$1,600 does not have to be for all of those things—and it is not up to \$1,600; it is \$1,600 for that person, is it not?

Mr. Stotyn: Yes. It is \$1,600 and what they use the money for is immaterial to us. They have established that they are eligible for the program, so they get \$1,600.

Mr. Binns: Yes. Thank you.

The Chairman: Mr. Althouse.

Mr. Althouse: I just have one question. Perhaps I was not listening closely enough. You did cover it, but you covered it in answer to a double question from Mr. Ferland and I think I got mixed up on my answer.

In the situation of a husband and wife being co-owners in a farm, is each of them eligible for the program, as they would have been if they had been two men or two women as partners? I did not get a clear answer on that, so I will just restrict it to the co-ownership where the co-owners are husband and wife. Is each of them eligible for assistance in that case?

Mr. Stotyn: There are two kinds of assistance the programs offer. There is financial assistance in the form of grants to the farm family, and the family is defined as husband, wife, and dependants. So, if it is a family applying, they get one transition grant. But in terms of the assistance—like training, counselling, moving for a job—that is assistance directed at an individual. In that sense, as individuals either husband or wife can get the assistance. Both of them can get training.

[Traduction]

M. Bradley: Si vous pouviez me laisser une carte de visite, je veillerai à ce que vous receviez toutes les données nécessaires, et vous pourriez peut-être communiquer la réponse à tous les membres du Comité, car je suis certain que cela nous intéresse tous.

Le président: Il semblerait qu'on ait abordé quelque chose qui devrait également faire l'objet d'une certaine publicité. Je ne sais si cela vous touche vous, mais je suis certain que cela nous touche tous ici au Parlement.

Monsieur Binns.

M. Binns: Pour ce qui est de la subvention de transition, je retournerai voir le producteur de pommes de terre dont je vous ai parlé, qui n'a pas encore déménagé et qui ne pourra peut-être le faire que s'il vend sa ferme... mais pour ce qui est des frais de subsistance... il n'y arrive pas... il n'est pas inscrit, pour l'instant, au Bien-être social... mais s'il était admissible en vertu des autres critères, il me semble qu'il devrait pouvoir recevoir cette subvention de 1,600\$. Autrement dit, les 1,600\$ ne visent pas forcément toutes ces choses—ce n'est pas jusqu'à concurrence de 1,600\$. C'est une subvention de 1,600\$ pour cette personne, n'est-ce pas?

M. Stotyn: Oui. C'est un montant de 1,600\$, et la façon dont l'argent est dépensé nous importe peu. Si l'on a décidé que le demandeur est admissible, alors il reçoit 1,600\$.

M. Binns: Oui. Merci.

Le président: Monsieur Althouse.

M. Althouse: J'ai une seule question à poser. Je n'ai peut-être pas écouté assez attentivement. Vous en avez fait état, mais c'était dans le cadre d'une réponse que vous donniez à une question double que vous avait posée M. Ferland, et je pense m'être un peu perdu.

Dans le cas d'un mari et de sa femme qui sont copropriétaires d'une exploitation agricole, chacun d'eux est-il admissible au programme, comme ce serait le cas pour deux hommes ou deux femmes qui seraient partenaires ou copropriétaires? La réponse là-dessus ne m'a pas paru très claire. Je m'intéresse ici uniquement à ce qui se passe lorsque ce sont un mari et sa femme qui sont copropriétaires. Sont-ils, chacun, admissibles au programme d'aide?

M. Stotyn: Deux types d'aide sont prévus dans le cadre du programme. Il y a une aide financière qui se présente sous forme de subventions versées à la famille, et la famille est définie comme étant composée du mari, de sa femme et de toutes les personnes à charge. Si c'est une famille qui dépose une demande, alors une seule subvention de transition est versée. Mais pour ce qui est des autres formes d'aide—comme par exemple l'aide à la formation, les services de conseil, l'aide relative au déplacement et à la réinstallation—ces programmes d'aide visent non pas la famille mais la personne concernée. Dans le cadre de ces programmes, le mari ou la femme peut obtenir de l'aide. Ils peuvent tous les deux, par exemple, obtenir une aide à la formation.

[Text]

But you are right. In the case of a farm business where there are two brothers, or a brother and a sister, or a father and a daughter owning it, if we consider that we have two families then we are talking about two transition grants, that sort of thing, and then the individual members of each family get access to training, counselling, whatever.

Mr. Althouse: Spouses in any case are eligible for the training grant?

Mr. Stotyn: Yes.

Mr. Althouse: Okay. Good.

Mr. Stotyn: Provided they were involved in the operation of the farm business and do not have permanent full-time employment, that sort of thing.

The Chairman: Thank you, Mr. Althouse.

I have a moment if anybody else has any questions.

If not, I thank Mr. Stotyn and Mr. Ray very much. It has been a very informative meeting and I think we have all had great value from it.

The next meeting will be at the call of the Chair. Thank you very much.

[Translation]

Mais vous avez raison. Dans le cas d'une exploitation familiale, où il y a deux frères, ou un frère et une sœur, ou encore un père et sa fille, si l'on considère qu'il s'agit de deux familles, alors il y aura deux subventions de transition, et les différents membres de chaque famille ont accès aux services de formation, de conseil, etc.

M. Althouse: Les deux conjoints sont donc admissibles à l'aide à la formation, n'est-ce pas?

M. Stotyn: Oui.

M. Althouse: Très bien.

M. Stotyn: À condition qu'ils aient participé à l'exploitation de la ferme et qu'ils n'aient pas d'emploi permanent à temps plein.

Le président: Merci, monsieur Althouse.

Il reste encore une minute si quelqu'un d'autre a des questions.

Sinon, il ne me reste plus qu'à remercier très sincèrement MM. Stotyn et Ray. Vous nous avez beaucoup appris dans le cadre de cette réunion et je pense que nous en serons tous enrichis.

La séance est levée. Merci beaucoup.



[Text] But you are right. In the case of a farm business where there are two brothers, or a brother and a sister, or a father and a daughter owning it, if we consider that we have two families then we are talking about two transition grants, that sort of thing, and then the individual members of each family get access to training, counselling, whatever.

Mr. Althouse: Spouses in any case are eligible for the training grant?

Mr. Stotyn: Yes.

Mr. Althouse: Okay, Good.

Mr. Stotyn: Provided they were involved in the operation of the farm business and do not have permanent full-time employment, that sort of thing.

The Chairman: Thank you, Mr. Althouse.

I have a moment if anybody else has any questions.

If not, I thank Mr. Stotyn and Mr. Ray very much. It has been a very informative meeting and I think we have all had great value from it.

The next meeting will be at the call of the Chair. Thank you.

[Translation] Mais vous avez raison. Dans le cas d'une exploitation familiale, où il y a deux frères et une sœur, ou encore un père et une fille, si on considère qu'il y a deux familles, alors on parle de deux subventions, ce genre de chose, et puis les membres individuels de chaque famille ont accès à la formation, au conseil, à tout ce qu'il faut.

M. Althouse: Les épouses dans tous les cas sont-elles admissibles à la subvention?

M. Stotyn: Oui.

M. Althouse: Très bien.

M. Stotyn: À condition qu'ils soient impliqués dans l'exploitation de la ferme et qu'ils n'aient pas d'emploi permanent à temps plein.

Le président: Merci, M. Althouse.

Il reste encore une minute si quelqu'un d'autre a des questions.

Si non, je remercie M. Stotyn et M. Ray pour avoir été très sincèrement informés. Cette réunion a été très intéressante et j'ai eu beaucoup appris dans le cadre de cette réunion et je pense que nous en aurons tous profité.

La séance est levée. Merci beaucoup.

WITNESSES

Thursday, December 11, 1986

From the Department of Agriculture:

Robert G. Ray, Director, Special Programs Division, Agriculture Development Branch.

From the Canada Employment and Immigration Commission:

Cal Stotyn, Manager, Canadian Rural Transition Program.

TÉMOINS

Le jeudi 11 décembre 1986

Du ministère de l'agriculture:

Robert G. Ray, directeur, Division des programmes spéciaux, Direction générale du développement agricole.

De la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration:

Cal Stotyn, chef, Programme canadien de réorientation des agriculteurs.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Wednesday, March 25, 1987

Chairman: Harry Brightwell

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mercredi 25 mars 1987

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité de

The Tobacco-Growing Industry

La Tabaculture

of the Standing Committee on Agriculture

du Comité permanent de l'agriculture

RESPECTING:

Tobacco-growing industry

CONCERNANT:

Industrie tabacultrice

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

CHAMBRE DES COMMUNES
SUB-COMMITTEE ON THE TOBACCO-GROWING
INDUSTRY OF THE
STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Arnold Malone—(5)

(Quorum 4)

James A. Taylor
Clerk of the Sub-Committee

Acting Members

Acting Members named to the Standing Committee on Agriculture in accordance with Standing Order 94(3) may be appointed to the Sub-Committee to replace one of the above-named Members.

HOUSE OF COMMONS
SOUS-COMITÉ DE LA TABACULTURE DU COMITÉ
PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Arnold Malone—(5)

(Quorum 4)

Le greffier du Sous-comité
James A. Taylor

Membres suppléants

Un membre suppléant nommé au Comité permanent de l'agriculture conformément au paragraphe 94(3) du Règlement, peut suppléer un des membres du Sous-comité.

WITNESSES

Thursday, December 11, 1986

From the Department of Agriculture:

Robert G. Ray, Director, Special Programs Division,
Agriculture Development Branch.

From the Canada Employment and Immigration Commission:

Col Stetyn, Manager, Canadian Rural Transition Program.

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Center, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES

Le jeudi 11 décembre 1986

De ministère de l'Agriculture:

Robert G. Ray, Directeur, Division des programmes
agricoles, Branche de développement agricole.

De la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration:

Col Stetyn, chef, Programme d'orientation des
ruraux.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 25, 1987

(3)

[Text]

The Sub-Committee on the Tobacco-Growing Industry of the Standing Committee on Agriculture met at 8:12 o'clock p.m. this day, in Tillsonburg, Ontario, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell and Maurice Foster.

Acting Members present: Bud Bradley for Arnold Malone and Bruce Halliday for Sid Fraleigh.

Other Member present: Pat Binns.

In attendance: From the Library of Parliament: Len Christie and Sally Rutherford, Research Officers.

Witnesses: From the University of Guelph, Department of Crop Science: Dr. Jack Tanner, Chairman and Dr. Tom Michaels, Assistant Professor. *From the Ontario Ministry of Agriculture and Food:* Arthur Loughton, Manager, Transition Crop Team. *From the United Church Assistance Program:* John A. King, Rural Resource Officer. *From the Catholic Rural Life Conference:* John Lechowicz, Chairman and Father John Mooney. *Tobacco Producer:* Len Monteyne. *From the Oxford Local Advisory Committee:* Joe Di Giovanni, Vice-Chairman. *Tobacco Producer:* Brian Edwards.

In accordance with its Order of Reference from the Standing Committee on Agriculture, the Sub-Committee resumed its study of the tobacco-growing industry. (See *Minutes of Proceedings for Wednesday, November 26, 1986, Issue No. 1.*)

The meeting was suspended at 8:27 o'clock p.m.

The sitting resumed at 8:40 o'clock p.m.

The witnesses made statements and answered questions.

At 11:45 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

James A. Taylor
Clerk of the Sub-Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 25 MARS 1987

(3)

[Traduction]

Le Sous-comité de la tabaculture du Comité permanent de l'agriculture se réunit, aujourd'hui à 20 h 12, à Tillsonburg, en Ontario, sous la présidence de Harry Brightwell, (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell et Maurice Foster.

Membres suppléants présents: Bud Bradley remplace Arnold Malone; Bruce Halliday remplace Sid Fraleigh.

Autre député présent: Pat Binns.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Len Christie et Sally Rutherford, attachés de recherche.

Témoins: De l'Université de Guelph, département de la science des cultures: Jack Tanner, président; Tom Michaels, professeur adjoint. *Du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario:* Arthur Loughton, directeur, Équipe de réorganisation des cultures. *Du Programme d'aide de l'Église Unie du Canada:* John A. King, agent des ressources rurales. *De la Catholic Rural Life Conference:* John Lechowicz, président; Rév. Père John Mooney. *Tabaculteur:* Len Monteyne. *De l'Oxford Local Advisory Committee:* Joe Di Giovanni, vice-président. *Tabaculteur:* Brian Edwards.

Conformément à l'ordre de renvoi que lui confie le Comité permanent de l'agriculture, le Sous-comité entreprend de nouveau l'étude de l'industrie tabacultrice. (Voir *Procès-verbaux du mercredi 26 novembre 1986, fascicule n° 1*).

À 20 h 27, le Sous-comité interrompt les travaux.

À 20 h 40, le Sous-comité reprend les travaux.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 23 h 45, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité
James A. Taylor

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, March 25, 1987

• 2001

The Chairman: Order, please. We are very pleased to be here. The move toward us coming to your area began in December 1985 with a motion of Dr. Halliday that referred the matter of the tobacco-growing industry to the Standing Committee on Agriculture. The subcommittee was established. It did not get going, for a variety of reasons that would make me cry, and you cry as well, but basically it was a matter of organization and reorganization in the House.

However, those same organization and reorganization procedures were part of the House reform; and because of the House reform, which allows committees to grasp a problem they see and know is there and go out and study it, we were able to form a subcommittee of the Standing Committee on Agriculture. This then is the result: that subcommittee coming here to see and hear about your problem on site.

We do not come offering solutions, of course; we come to communicate. We come to get your views. We come to learn. We are learning through other processes as well, talking to various witnesses in Ottawa before we came and after we go back, and we hope that out of this will come a group of recommendations that can indeed help you.

Certainly we will leave here with five or six Members of Parliament very much more informed than they were before. Perhaps I should not say that, because I know Dr. Halliday, with his close association here, and Dr. Bradley, with his close association, are already very well informed. But four of us at least are going to leave knowing more about the problems you face.

We know in coming here that we are looking at a downsizing of your industry, the tobacco industry, but perhaps we feel as well that you are a microcosm of a major problem occurring in Canada, where agriculture as a whole seems to be in a downsizing trend at present. So maybe some of your problems, some of the lessons we will learn, some of the lessons you will learn, some of the things government will do, will apply in other areas.

• 2005

I am going to move ahead now to the first witnesses, from the Department of Crop Science at the University of Guelph, Dr. Jack Tanner and Dr. Tom Michaels. Dr. Tanner, Mr. Taylor was kind enough to tell me who you were. I did not tell him I have known you for some time; I will not tell him how long, because you look much younger than I, and you are not. . . at the University of Guelph many years ago.

We would ask each of you to identify yourselves and give us your testimony, and then we will go into questions.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 25 mars 1987

Le président: La séance est ouverte. Il nous fait plaisir d'être ici. Notre présence en ces lieux découle d'une motion présentée par M. Halliday en décembre 1985, qui renvoyait le problème des producteurs de tabac au Comité permanent de l'agriculture. Puis on a créé le sous-comité, mais celui-ci n'a pas fonctionné pour diverses raisons tout aussi désolantes, mais principalement à cause d'une organisation et d'une réorganisation de la Chambre.

Cependant, ce même processus découlait d'une réforme de la Chambre; grâce à cette réforme, qui permet aux Comités d'aborder un problème et de l'étudier, nous avons pu créer un sous-comité du Comité permanent de l'agriculture. Notre sous-comité a donc pour but de se déplacer pour entendre vos problèmes.

Bien entendu, nous ne sommes pas ici pour offrir des solutions mais bien pour communiquer, pour recueillir votre point de vue et pour apprendre. Cet apprentissage a commencé et se poursuivra à Ottawa avec d'autres témoins, et nous espérons que nous pourrions tirer de toutes ces audiences un ensemble de recommandations qui pourront réellement vous aider.

Au moment de notre départ, il est certain que les cinq ou six députés qui siègent à ce Comité seront beaucoup plus informés. Je ne devrais peut-être pas dire cela, car MM. Halliday et Bradley, grâce à leurs relations étroites avec votre milieu, connaissent déjà très bien la situation. Mais quatre au moins d'entre nous en connaîtront plus sur les problèmes que vous éprouvez.

Nous savions déjà en venant ici que l'importance de tout le secteur agricole semble diminuer, tout comme d'ailleurs celle de votre branche d'activité qui représente un microcosme dans ce secteur économique. Il se peut donc que certains de vos problèmes s'appliquent dans d'autres domaines, tout comme certaines des leçons que nous apprendrons ou que vous apprendrez ainsi que certaines des mesures gouvernementales.

Passons maintenant aux premiers témoins du Département d'agronomie de l'Université de Guelph, M. Jack Tanner et M. Tom Michaels. Monsieur Tanner, M. Taylor a été assez gentil de me dire qui vous étiez. Je ne lui ai pas dit que je vous connaissais déjà et je ne lui dirai pas depuis combien de temps puisque vous paraissez plus jeune que moi.

Après vous être identifiés et avoir donné votre témoignage, nous passerons aux questions.

[Texte]

Dr. Jack Tanner (Chairman, Crop Science Department, University of Guelph): I am chairman of the Crop Science Department at the University of Guelph. I want to preface my remarks by saying I did not request to give a presentation here. I was approached by the committee to see if I would present something here tonight, and I agreed to do so. Specifically, I was asked to give some historical background on our involvement in the peanut crop in southern Ontario.

We started research in the peanut crop in 1970. At that time those people who are familiar with this area... and I am familiar with this area; I grew up five miles south of here, in a little village called Eden. The tobacco crop was very good to my father, and to me also. It put me through school. I have roots that still exist here, and I feel very strongly about this part of Ontario. Anyway, people who were familiar with this part of the province at that time knew of the prosperity of this area, particularly as a result of the tobacco crop. But looking at this area from a crop science department standpoint, our concern was not the tobacco crop, which as I said was very vibrant at that time. But as we looked at this general area, there were areas of sand in this area that did not have tobacco, or tobacco rights, and there were some tobacco farmers who had land excess to their tobacco needs. If you remember also, at that time grain prices were not particularly good, and there was a lot of land that was under-utilized, and some of it not utilized. We took a look at that land to investigate what crops might have some potential on the additional sands in this area.

There are about 550,000 acres of sandy soils in southern Ontario. So in looking at this area, we were not only looking at the sands in Norfolk-Oxford, we were thinking about some of the sands in other parts of southern Ontario.

• 2010

If you are going to look at crops that do well on sandy-type soils, two crops come to mind; one is sorghum and the other is peanuts. When sorghum was just another grain crop, some of us had done work on sorghum and would have described sorghum as a poor corn crop, but we thought we would take a look at peanuts. There had been a little work done on peanuts in this area by Coyle Brothers over several years, and there had also been some activity in Essex County several years ago with people looking at peanuts. So it looked like something we should look at.

So in 1970 we brought a few varieties in to establish those, to look at them, and I have to say at no time during all the time we were involved in peanuts did we ever aggressively go out and promote peanuts, as we have done with crops like corn and soybeans from our department. But in 1970 we brought in some varieties and tested them, and we were surprised at how good the yields looked. In the next two years we brought in some more varieties and did some agronomic studies—seeding rates, seeding dates, that type of thing—just to see how the crop would look. It had not been our intent to try and have a peanut crop

[Traduction]

M. Jack Tanner (doyen, Département d'agronomie, Université de Guelph): Je suis le doyen du Département d'agronomie à l'Université de Guelph. En premier lieu, je suis ici à la demande du Comité qui m'a prié de présenter un exposé. Plus particulièrement, je devais présenter une rétrospective de la culture de l'arachide dans le sud de l'Ontario.

Nous avons amorcé les recherches sur la culture de l'arachide en 1970. Je connais bien cette région puisque j'ai été élevé à cinq milles d'ici, dans un petit village du nom d'Eden. La culture du tabac a été très profitable à mon père et à moi-même puisque j'ai pu terminer des études universitaires. Je reste encore très attaché à cette partie de l'Ontario. Quoi qu'il en soit, les gens savaient à ce moment que la prospérité de cette région était principalement due à la culture du tabac. Lorsque notre département s'est mis à étudier cette région, il ne s'est pas attaché à la culture du tabac qui, je le répète, était très prospère, mais bien au fait que sur certaines terres sablonneuses il n'y avait pas de tabac, c'est-à-dire qu'il n'y avait pas de droits de culture, tandis que quelques producteurs cultivaient beaucoup plus de terres qu'ils n'en avaient besoin. Également à cette époque, le prix des céréales n'était pas particulièrement élevé et il y avait beaucoup de terres sous-utilisées, voire complètement abandonnées. Nous avons examiné les autres terres sablonneuses de la région pour déterminer les cultures qui pourraient y être plantées avec succès.

Le sud de l'Ontario compte environ 550,000 acres de terres sablonneuses. Nous voulions que les résultats de notre étude s'appliquent non seulement à Norfolk-Oxford mais à d'autres terres sablonneuses du sud de l'Ontario.

Il y a deux genres de cultures qui poussent bien dans les sols sablonneux, le sorgho et l'arachide. Lorsque le sorgho n'était rien d'autre qu'une culture céréalière, quelques-uns d'entre nous ont fait des recherches et ont conclu que c'était comparable à une culture de maïs à faible rendement. Puis nous avons examiné l'arachide. Quelques travaux ont été entrepris sur l'arachide dans cette région par *Coyle Brothers* et on sait qu'il y a également eu des études sur cette culture dans le comté d'Essex il y a plusieurs années. Il nous a donc semblé utile de porter notre attention sur l'arachide.

En 1970, nous avons planté d'autres variétés pour les mettre à l'essai et nous avons été surpris des bons rendements que nous avons obtenus. Pendant les essais sur l'arachide, nous n'avons jamais essayé de promouvoir vigoureusement cette culture, comme nous l'avions fait avec le maïs et le soya. Au cours des deux années suivantes, nous avons essayé d'autres variétés et effectué quelques études agronomiques—avec les taux et les dates d'ensemencement et ce genre de choses—juste pour voir comment se comporterait la culture. Nous n'avions pas l'intention de nous lancer dans la culture de l'arachide

[Text]

here; we just wanted to look at it to see if the potential was there. But literally every year that we went along the results were so promising it would have been criminal had we not continued to conduct research on them. So on through until about 1977 we continued to evaluate varieties.

As a matter of fact, in addition to doing all of the agronomic work that we did, we did bring in 3,600 different peanut varieties for evaluation here, looking for yield and cold tolerance, because we felt we wanted to be able to plant early in the spring. As we went along, we continued to be encouraged. As a matter of fact, when we compared the yields that we were able to achieve relative to some places in the United States where peanuts were actively grown, we were able to produce peanuts at competitive yield levels with several of the major producing areas in the United States.

Our main problems arose primarily because of our inability to harvest using conventional American equipment. People working with us and with the Agriculture Canada research station at Delhi were able to devise a once-over peanut harvester that after three or four years of development and testing we felt could move the crop.

The first really commercial crop of peanuts was in 1980, and they were all right. I think 1981 was a good year, and then 1982 was a disastrous year, as I remember. But the thing was, it looked as though we had our production package together, our weed control package together. We had started to make some crosses in our own breeding program. Out of the 3,600 varieties we were evaluating, we picked one variety that we thought was adapted here. So we thought we had a production package together and our acreage did start to grow. The highest it got to be was in 1983, when I think we had something between 800 acres and 900 acres.

In the fall of 1983 the American farm program changed, and the peanut program changed, so that farmers who had an acreage of peanuts there... I should go back and explain. In the United States, peanuts are grown under quota the way that tobacco has been grown here, and farmers could only grow the peanuts they had quota to grow. In addition to having a quota, the American government paid them a subsidized price. They were guaranteed a certain price for their peanuts, and this was adjusted each year based on costs of production. So the peanut crop in the United States was a very good crop, and is today a very good crop, because it is a quota crop and it is a subsidized crop.

In 1983, when the farm program changed, they said to the farmers they could still grow their quota peanuts, but over a period of time they would reduce their supported quota gradually, but that they could now grow extra peanuts over and above the quota. And they called those additional peanuts.

[Translation]

mais simplement de constater le potentiel des lieux. Chaque année, les résultats étaient si prometteurs qu'il aurait été criminel d'interrompre les recherches. Nous avons donc poursuivi l'évaluation des variétés jusqu'en 1977.

En plus de toutes nos études agronomiques, nous avons évalué quelque 3,600 variétés différentes d'arachides sur le plan du rendement et de la tolérance au froid étant donné qu'il nous paraissait utile de pouvoir être en mesure de les planter au début du printemps. Au fil des ans, les résultats n'ont pas cessé d'être encourageants. En réalité, nous avons pu constater que nos rendements se comparaient à ceux de plusieurs grandes régions productrices des États-Unis.

Nos principaux problèmes étaient surtout liés au fait que nous ne pouvions faire la récolte en recourant aux machines traditionnellement utilisées aux États-Unis. Les gens qui travaillaient avec nous et au centre de recherche d'Agriculture Canada à Delhi ont alors conçu la récolteuse à passage unique qui, après trois ou quatre ans de mise au point et d'essais, nous a convaincus qu'elle pouvait effectuer le travail.

Notre première vraie récolte commerciale d'arachides a eu lieu en 1980 et elle a donné de bons résultats. Si je me souviens bien, l'année 1981 a été bonne mais 1982 plutôt désastreuse. Néanmoins, nous avions l'impression d'avoir en main un programme de production assorti des produits désherbants nécessaires. Nous avons aussi commencé à faire certains croisements. Des 3,600 variétés dont nous faisons l'évaluation, nous en avons choisi une que nous pensions adaptée à l'endroit. Selon nous, nous avions tout pour réussir et nos superficies ont commencé à augmenter. Si je ne m'abuse, c'est en 1983 que nous en avons semencé le plus, soit entre 800 et 900 acres.

À l'automne de 1983, les États-Unis modifièrent leur programme agricole, y compris la culture de l'arachide. Permettez-moi d'expliquer à partir du début. Aux États-Unis, la culture de l'arachide fait l'objet d'un contingentement de la même façon que le tabac au Canada, ce qui oblige les agriculteurs à ne pas dépasser un volume de production déterminé. En plus de ce régime, le gouvernement des États-Unis subventionne les producteurs, c'est-à-dire qu'il garanti le prix des arachides, selon un barème rajusté chaque année en fonction des coûts de production. La culture de l'arachide aux États-Unis demeure toujours très favorisée parce qu'elle est contingentée et subventionnée.

En 1983, lorsque le programme agricole a changé, le gouvernement des États-Unis a annoncé aux producteurs qu'ils pouvaient continuer à cultiver leur quota mais que leur subvention serait graduellement réduite jusqu'au moment où ils pourraient accroître leur production au-delà du contingent. C'est de là que vient leur production excédentaire.

[Texte]

[Traduction]

• 2015

Well, the thing that happened as soon as they started to grow additional peanuts—you can imagine the farmer who had 80 acres of quota, he had all the equipment and everything else that you need in order to grow the 80 acres. He did not have to make a major investment to grow 120.

So all these additional peanuts came onstream and additional peanuts could not be sold in the United States; they had to be exported. At that time the major exports of peanuts into Canada—we are the U.S.'s largest peanut importers, and the peanuts imported into Canada became those additional peanuts.

For the next two years, peanuts were selling here at 60% of the price that they were selling for in the United States. As you know, I do not care whether you are growing peanuts or wheat or soybeans or corn, if somebody south of you is dumping material at a lower price than what you can produce them for because of subsidies there is no way you compete. Even though we thought we had the peanut crop to the stage where it could gradually start to expand, as soon as that 60% price on peanuts came about, there was no way that could expand.

I have to say also that at no time during our work in peanuts did we ever think that peanuts would move aside one acre of tobacco. The economics of peanut production are more comparable to the economics of soybeans and corn, and things like that, than they are to tobacco production. So it was never our intent, even from the beginning, to think that we were going to displace the tobacco crop.

As things turned out, and as pressure came on the tobacco crop, some people looked at peanuts as a possible alternative. I have to say that at this point in time it is very difficult to assess what the potential of peanuts is in this area, in view of the current prices. Certainly in view of the current prices, we can only foresee a relatively small market of specialty peanuts—high-quality, top-flavoured peanuts, but on a relatively small specialty basis. We could never compete, for example, with the large peanut market in this country, which is peanut butter.

That being said, I do not really know where the peanut crop will go with current prices as they are in the United States. I should say that in this last year we were not as competitively poor as we had been the two years before. The American peanut crop last year was a poor crop and prices went disproportionately high in the United States. As a result, our prices were dragged up to pretty good prices here. But if the Americans have their normal peanut crop this year, we will be back to 60% of the price of peanuts coming into Canada again this year.

I have no personal involvement in the peanut industry now except a continuing interest in it. Our department has a continuing involvement in the peanut industry. The Ontario Ministry of Agriculture and Food a few years ago supported a peanut breeding program in our department, and Dr. Tom Michaels was hired at that time. Tom is our

Dès qu'ils ont commencé à dépasser leur quota—les producteurs, qui étaient limités à 80 acres, possédaient déjà tout le matériel nécessaire pour cultiver cette superficie. Ils n'ont pas eu d'autres investissements à faire pour porter leur capacité à 120 acres.

Cet excédent ne pouvait être entièrement écoulé sur le marché américain et il a donc fallu l'exporter. À ce moment-là, le principal importateur d'arachides des États-Unis était le Canada, et il l'est sommes encore aujourd'hui.

Pendant les deux années qui ont suivi, les arachides se sont vendues ici à 60 p. 100 du prix américain. Comme vous le savez, qu'il s'agisse d'arachides, de blé, de soya ou de maïs, lorsqu'un produit subventionné est vendu chez vous à un prix inférieur à votre coût de production, il est impossible de le concurrencer. À ce moment-là, nous pensions être prêts à accroître progressivement la culture de l'arachide, mais il nous a fallu abandonner le projet dès l'arrivée de cette production excédentaire.

Pendant nos recherches, nous n'avons jamais pensé que l'arachide remplacerait le tabac. Sur le plan économique, la production d'arachides se compare davantage à celle du soja et du maïs, et à des cultures du même genre. Nous n'avons donc jamais envisagé, même au départ, que cette culture puisse remplacer le tabac.

Au fil des événements et devant la pression qui s'exerçait sur les producteurs de tabac, nous avons commencé à examiner la possibilité de remplacer cette culture par l'arachide. Il est très difficile en ce moment d'évaluer le potentiel de l'arachide dans cette région à cause des prix actuels. Nous pouvons uniquement prévoir un marché relativement restreint d'arachides de haute qualité. Nous ne pourrions jamais concurrencer le marché important, du beurre d'arachides.

Cela dit, j'ignore quelle serait l'évolution de la culture de l'arachide étant donné les prix actuels pratiqués aux États-Unis. J'ajouterai que cette année nous avons été plus compétitifs que les deux années précédentes. L'an dernier, la récolte d'arachides a été désastreuse aux États-Unis et les prix ont grimpé de façon disproportionnée. Le prix de nos arachides a donc atteint un niveau assez élevé. Cependant, si les Américains enregistrent une récolte normale cette année, nous nous retrouverons encore avec des arachides importées à 60 p. 100 de leur prix.

Le département et moi-même restons intéressés par l'arachide, mais je ne participe pas activement à la culture de ce produit. Le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario a appuyé il y a quelques années un programme de croisement d'arachides dans notre département et M. Tom Michaels a été embauché

[Text]

peanut breeder and is our white bean breeder as well. Tom may give you some idea of the status of the current varieties that we have available.

Just before I close, I should say that the major problems that we did have in harvesting equipment have by and large been solved. I think the harvesting equipment available today will do the job.

I will stop now. I do not know if you want to take questions or whether you want Tom to continue.

The Chairman: I think we will let Dr. Michaels finish his presentation and then we will ask questions.

Dr. Tom Michaels (Assistant Professor, Crop Science Department, University of Guelph): Thank you, Mr. Chairman. Members of the committee, ladies and gentlemen, I am also a member of the crop science department. As Dr. Tanner mentioned, part of my duties at the university include breeding peanuts.

The objective of my statement this evening is to indicate and perhaps state the potential for the peanut crop in Ontario, but I am going to do that from the narrower perspective of a plant breeder. I am going to talk particularly about the potential for improving yield and quality of our currently grown peanuts, thereby decreasing the cost of production and increasing the value of the commodity through increased quality.

• 2020

Before I start talking about the results I have, I would like to give you a very brief overview of what we do in the breeding program at the university, particularly the time frame we look at when we talk about cultivar improvement. The first thing we do is identify our objectives. As in most breeding situations, our objectives are primarily yield and quality. And quality in the case of peanuts usually means today larger-sized peanuts to fit a market demand for the type of peanuts sold out of Ontario, which would be those for a salted market or also for a confectionery trade.

The second step after identifying our objectives is to hybridize our current best cultivar, which in our case is one that came out of the University of Guelph called OAC Garroy, with an unadapted donor of the characteristic we have of interest—for instance, large seed size or yields. So we hybridized those two peanuts.

What we are currently doing now is making crosses between OAC Garroy, which is our currently grown variety, and large-seeded Virginia-type peanuts, trying to improve that large seed size and yield. We then sort through the progeny of that cross for several generations and select the best plants. Once that is done it is down to doing several yield trials, first locally within our own breeding plots, and then off-station in farmers' fields, trying to identify, over many conditions, what the best lines actually are.

Once we have identified that we apply for registration. We receive registration, increase our breeder seed, and release it to seed growers. Now, the bottom line is that this

[Translation]

pour y participer. Tom est notre sélectionneur en matière d'arachides et de haricots blancs. Il pourra vous donner une idée des variétés que nous avons actuellement.

Avant de terminer, je voudrais signaler que la plupart des problèmes que nous posait le matériel de récolte ont été résolus. Le matériel dont nous disposons aujourd'hui suffira, selon moi, à faire le travail.

J'ai maintenant terminé. Voulez-vous passer aux questions ou permettre à Tom de continuer?

Le président: Je crois que nous laisserons M. Michaels finir sa présentation puis nous passerons aux questions.

M. Tom Michaels (professeur adjoint, Département d'agronomie, Université de Guelph): Merci, monsieur le président. Mesdames et messieurs, j'appartiens également au département d'agronomie. Comme M. Tanner l'a indiqué, une partie de mes fonctions à l'Université touche la sélection des arachides.

Mon but ici ce soir est de vous indiquer le potentiel de la culture des arachides en Ontario mais selon le point de vue plus restrictif de sélectionneur. Je vais parler en particulier des possibilités d'accroître le rendement et la qualité de nos arachides actuelles afin de diminuer le coût de production et d'augmenter la valeur du produit.

Avant de parler des résultats, permettez-moi de vous donner un bref aperçu du programme de sélection à l'université, plus particulièrement des échéances que nous devons respecter lorsqu'il faut améliorer des cultivars. La première chose à faire est de préciser nos objectifs qui, comme dans la plupart des situations de ce genre, touchent surtout le rendement et la qualité. Et qui dit qualité dit habituellement aujourd'hui une arachide plus grosse pour répondre à la demande d'arachides salées ou d'arachides de confiserie en dehors de l'Ontario.

Une fois précisé les objectifs, il faut hybrider notre meilleure cultivar, dans ce cas-ci le OAC Garroy de l'université de Guelph, avec un donneur inadapté présentant la caractéristique choisie—par exemple, des rendements importants ou de grosses semences.

Nous effectuons actuellement des croisements entre OAC Garroy, qui est notre propre variété, et une arachide à grosse cosse de type Virginia en vue d'accroître les rendements et la grosseur des semences. Puis nous choisissons les meilleurs plants dans la descendance de ce croisement pendant plusieurs générations. Cela fait, on procède à plusieurs essais de rendement, d'abord sur place à l'aide de nos propres parcelles, puis dans les champs de producteurs, permettant ainsi de choisir les meilleures lignées sous une foule de conditions différentes.

Une fois que nous avons sélectionné la lignée, nous demandons l'enregistrement. Une fois l'enregistrement reçu, nous vendons notre produit à des producteurs de

[Texte]

process is usually expected to take 10 years from the initiation of that cross to the release of breeder seed to the grower. It is not an overnight thing; it is something that biologically requires perhaps 10 years. And in our case that is exactly how long it has taken. The Guelph program really began, from my records anyway, doing this initial hybridization in earnest, starting in 1977 or 1978. Those are the first crosses that I am dealing with now.

We currently have several breeding lines in yield trials that are progeny of those initial crosses back in 1977 and 1978. I mentioned this 10-year timeframe, and in fact we are now looking at two of the progeny from these initial crosses that may be released as cultivars as early as 1988. So that 10-year timeframe has come true.

As far as our results to date in the breeding program, in the 1985 trial—that would be two growing seasons ago—we had fairly good growing conditions during that year. The best breeding line we tested yielded 4% better than OAC Garroy, which is the current cultivar we released a few years back. So we found a 4% yield increase. In 1986, this past year, we had our yield trials grown at three locations, including in farmers' fields. Our best breeding line in that case, on average, was 35% better than OAC Garroy and one other cultivated check. We also had another line that when we looked at its large seed yield, one that might be more attractive for the confectionery trade, it actually had a 45% yield increase over OAC Garroy and one other check cultivar.

Now, I should indicate that these apparently large increases in yield came in a year that was sub-optimum for growing conditions; in fact, we had cooler weather—we had an early frost. Our average yields were quite a bit lower than average yields in other years. So these differences between the varieties were likely magnified. But it still says to me that we are making increases in yield. I would not expect we are making 35% increases, but I do expect we are making increases.

Also, as an aside, we found that at least two of our best breeding lines, the ones that looked so promising in 1986, tend to have different seed colours. The current varieties in Ontario that are grown tend to have a red seed coat. One we have is red; the other is tan. The difference may be trivial; it may be important. I am not sure which it may be. There may be a place for a tan seeded peanut; there may be a place for a red. We may be able to offer that choice to growers and let the market decide which is better.

• 2025

Based on these recent results, it is clear to me that we will be able to offer from time to time to peanut growers improved varieties, both for yield and for seed size, and actually we are going to offer a choice in colour, although that may be of minor importance relative to yield and seed size.

The next question would be how long we are going to be able to sustain this rate of improvement. It would be true to say that initially in a breeding program as a crop moves

[Traduction]

semences. Entre le croisement et la vente du produit final au producteur, il se passe habituellement 10 ans. C'est un processus biologique qui nécessite une dizaine d'années et c'est ce que nous avons pris. D'après mes dossiers, les premières hybridations soutenues à l'Université de Guelph ont commencé vers 1977 ou 1978. Le produit dont je vous parle aujourd'hui est le fruit de ces premiers croisements.

Nous avons actuellement plusieurs lignes génétiques sous essai de rendement qui descendent des premiers croisements effectués en 1977 et 1978. En fait, deux lignes de ces premiers croisements pourraient être offertes comme cultivars sur le marché dès 1988. Cette période de 10 ans existe donc réellement.

Pour ce qui touche les résultats de notre programme de génétique, l'essai de 1985 avec notre meilleure ligne, qui s'est effectué sous de bonnes conditions cette année-là, a donné un rendement de 4 p. 100 supérieur à la variété OAC Garroy, le cultivar que nous avons mis sur le marché il y a quelques années. En 1986, nos essais de rendement ont eu lieu à trois endroits, y compris sur des terres d'agriculteurs. Notre meilleure ligne génétique a affiché un rendement moyen supérieur de 35 p. 100 à OAC Garroy et à un autre témoin cultivé. Nous avons aussi une autre ligne de grosses semences, qui aurait peut-être mieux convenu à l'industrie de la confiserie, qui a présenté un rendement supérieur de 45 p. 100 à la variété de OAC Garroy et à un autre cultivar témoin.

Ces fortes augmentations apparentes de rendement sont survenues au cours d'une année peu propice à la culture parce que nous avons connu une gelée hâtive. Nos rendements moyens ont été légèrement inférieurs à ceux des autres années. On a donc vraisemblablement amplifié les écarts entre les variétés. Mais cela signifie quand même que nous faisons des progrès au niveau du rendement, même si ce n'est pas à 35 p. 100.

De plus, nous avons constaté qu'au moins deux de nos meilleures lignes génétiques, celles qui semblaient si prometteuses en 1986, ont tendance à présenter des semences de couleur différente. Les semences des variétés cultivées actuellement en Ontario ont une couleur rouge dans un cas et beige dans l'autre. Cette différence peut ou non avoir une grande signification. Il y a peut-être un marché pour une arachide à graine beige et à graine rouge. Nous laisserons peut-être aux producteurs le soin de décider la meilleure variété.

Ces résultats récents nous indiquent clairement que nous serons en mesure d'offrir de temps à autre aux producteurs d'arachides des variétés améliorées sur le plan du rendement et de la taille des semences ainsi qu'un choix de couleurs bien que ce dernier point puisse être d'une importance moindre.

Il faut ensuite se demander pendant combien de temps nous pourrions apporter des améliorations. Il est vrai qu'au début d'un programme de sélection, lorsqu'on

[Text]

into a new area, such as peanuts into Ontario, in the beginning of a breeding program your rate of yield and quality improvement is going to be its fastest. As that crop becomes established, your rate of improvement is, logically, going to slow down.

For instance, you can cite examples in corn, where we know it is fairly well adapted here and even with intensive breeding efforts the rate of increase in yield is perhaps 1% per year. So the rate of increase is somewhat lower than we are talking about in peanuts.

I expect that in peanuts for the next, say, five years, if I can crystal-ball, we will be able to offer per-year yield increases higher certainly than one is getting in corn. If I were to guess, I would say maybe 3% per year. We would be able to offer that for the next five years, perhaps ten years, emphasizing that we are in the initial stages of the breeding program where these yield gains are expected to be fastest. Yet I think we will be able to sustain them for some time, at least in the near future.

We do have some future considerations as far as breeding goes. One that comes to mind is typified by the past year, 1986. Peanuts are sensitive to changes in the weather. Cool weather in August, early frosts, can pose disasters to peanuts, maybe not always disastrously but it can cut the yield significantly. So we are looking at ways in the breeding program and also in management to try to limit that sensitivity to the environment.

The second consideration is that there may be quality considerations other than large size. Some of our growers may want to have some inroads into markets and they may need a special peanut in order to do it. We have some flexibility to offer them, some options in new cultivars.

I am thinking in particular of the in-shell market, which has been the use of the valencia type of peanut in the United States over the years. The in-shell market might have some benefit in Ontario to some growers, and our breeding program is flexible enough to offer potential cultivars in those areas as the need arises.

In summary, then, I believe peanut yield and quality is being substantially improved, with new cultivars likely in 1988 and continuing release of new cultivars from time to time. I believe that, say for the next five or ten years, a relatively high rate of yield improvement is likely to continue because it is a new crop in a new area. Third, our breeding objectives are flexible enough to allow for development of new peanut cultivars for new markets. Thank you.

• 2030

The Chairman: Thank you, Dr. Michaels. We will commence with the questioning. Dr. Foster.

Mr. Foster: Thank you very much. It is nice to see somebody before us as a witness here from the class of '57, OAC. I being from the class of '57, OVC, we are

[Translation]

introduit une culture dans une nouvelle région, le taux de rendement et d'amélioration de la de qualité progresse très rapidement. À mesure que la culture s'établit, il est logique que les améliorations soient plus lentes à venir.

Ainsi, dans le cas du maïs, qui est une céréale assez bien adaptée au Canada, le taux d'augmentation du rendement se situe à environ 1 p. 100 par année malgré nos efforts intensifs de sélection. Ce taux d'augmentation est quelque peu inférieur à celui de l'arachide.

Au cours des cinq prochaines années, si mes prédictions sont bonnes, nous pourrions obtenir des augmentations annuelles de rendement assurément plus importantes que dans le cas du maïs. J'avancerais même jusqu'à 3 p. 100 par année. Et cela, pour les 5 ou 10 prochaines années, mais en se rappelant bien que nous sommes dans les premières étapes d'un programme de sélection où les gains ont tendance à être très rapides.

Il y a aussi d'autres considérations sur le plan génétique et nous en avons eu un exemple l'an dernier, en 1986. L'arachide est sensible aux fluctuations de température. Un temps frais en août et une gelée hâtive peuvent souvent faire diminuer considérablement les rendements. Nous orientons donc notre programme de sélection et nos pratiques culturales vers une diminution de cette sensibilité au milieu.

Il faut aussi tenir compte du fait qu'il peut y avoir des critères de qualité autres que la taille de la semence. Quelque-uns de nos producteurs pourraient désirer pénétrer certains marchés et avoir besoin, pour ce faire, d'une arachide particulière. Sur ce chapitre, nous pouvons leur offrir un choix de cultivars nouveaux.

Je pense en particulier au marché des arachides non écalées, où l'on retrouve des arachides de type valencia aux États-Unis depuis plusieurs années. Ce marché pourrait profiter à quelques producteurs de l'Ontario et notre programme de sélection pourrait offrir des cultivars prometteurs selon les besoins.

En résumé, la qualité et le rendement de l'arachide s'améliorent substantiellement, de nouveaux cultivars étant prévus pour 1988, et il y a diffusion continue de nouveaux cultivars. Selon moi, nous sommes susceptibles d'enregistrer un taux d'augmentation des rendements relativement élevé dans les 5 à 10 prochaines années à cause de la nouveauté de la culture dans cette région. En troisième lieu, nous pouvons modifier nos objectifs de sélection afin de mettre au point de nouveaux cultivars d'arachide pour de nouveaux marchés. Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Michaels. Passons maintenant aux questions. Monsieur Foster.

M. Foster: Merci beaucoup. Il me fait plaisir de souligner que nous sommes compatriotes, vu que nous sommes tous deux de la promotion de 57, vous du OAC et

[Texte]

compatriots. So I want to welcome you to our hearings, Dr. Tanner and Dr. Michaels.

You have been very specific and very detailed in your discussion of the possibility of using peanuts as an alternative crop. Does the University of Guelph have any mandate from OMAF or from the federal government, or on its own hook, to assist in developing or seeking out alternative crops because of what has taken place in tobacco marketing?

Dr. Tanner: Our department for several years has had a program looking at alternate crops. Over the years since I have been there we have looked at a whole range of crops, not just with this area in mind, but with all of Ontario in mind. I think it is obvious that the need for alternate crops is more critical here than it is in the rest of Ontario; but I will tell you, it is critical in all of Ontario. As a matter of fact, I am chairman of the Canada Committee on Crop Reduction Services. At our meeting in January, where we had representatives of every province. . . well, the four maritime provinces come as one, so we do not have representatives from each of those. . . five out of the six groups that came there had as a top priority for their province alternate crops.

So that is not a problem unique to the tobacco area or Ontario. It is a problem in all of Canada. People are searching for other crops they can grow and make a buck on, because farming is tough all over. This area has unique problems that other areas in the country do not have, in view of the fact that not only is this area affected by all the things that are affecting other parts of the country, but it also has the problem of a commodity that is being hammered every day in the press. So it is doubly critical here to what it is in other areas.

At the present time, about anything specific for the sandy soils of this area, I cannot say we have a program uniquely directed to this area. We have research going on in our department in the area of biotechnology. One of the things we are working on is the possibility of using what is called "somatic" seed, in an attempt to produce hybrid alfalfa. I do not think there is any doubt in many people's minds that hybrid alfalfa will become a reality within the foreseeable future. In actual fact nobody can predict what the economics of hybrid alfalfa would be at this stage, because it is not commercial. But we think the economics of hybrid alfalfa could be quite good; not in the order of tobacco, obviously, but we think it could be quite good. I think in the back of some of our minds we think of the sandy soils in this area as maybe a potential place. But that is not going to help anybody this year or next year or the year after. That is something farther down the line.

There are some real advantages to producing a crop like that on these soils here, because these soils are very vulnerable to erosion. The one really great thing for the soils in this area was the evolution of the tobacco crop, with the tobacco-rye rotation, because these soils in the early part of the century were literally blowing away. People were abandoning farms and governments were

[Traduction]

moi du OVC. Je vous souhaite donc la bienvenue à nos audiences, messieurs Tanner et Michaels.

Vous avez exposé avec beaucoup de détails la possibilité d'utiliser l'arachide comme culture de rechange. L'Université de Guelph a-t-elle reçu un mandat du MAAO ou du gouvernement fédéral, ou s'en est-elle donné un elle-même, pour aider à mettre au point ou à trouver des cultures de remplacement afin de faire face à la situation qui existe sur le marché du tabac?

M. Tanner: Pendant plusieurs années, notre département a travaillé à un programme de culture de rechange. Durant la période où j'y ai travaillé, nous avons examiné tout un éventail de cultures s'appliquant non seulement à cette région mais à l'Ontario dans son ensemble. Il est évident que le besoin de cultures de rechange est plus aigu ici mais il ne faudrait pas négliger le reste de l'Ontario. Soit dit en passant, je suis président du Comité Canadien sur les services de réduction des cultures. Au cours de notre réunion en janvier à laquelle ont assisté des représentants de chaque province, les quatre provinces maritimes n'ayant qu'un représentant, cinq des six groupes présents nous ont signalé que les cultures de rechange avaient la priorité dans leur province.

Le problème n'est donc pas particulier à la région de culture du tabac ni à l'Ontario puisqu'on le rencontre partout au Canada. Les agriculteurs cherchent d'autres cultures rentables parce que leur métier est difficile partout. Outre qu'elles présentent les mêmes problèmes que dans le reste du Canada, cette région a un produit qui est critiqué tous les jours dans la presse. Les problèmes sont donc deux fois plus importants ici.

À l'heure actuelle, je ne pourrais dire que notre programme est orienté uniquement sur les terres sablonneuses de cette région. Notre département effectue des recherches dans le domaine de la biotechnologie, entre autre la possibilité de recourir à des semences «somatiques» afin de produire de la luzerne hybride. Selon moi, personne ne doute que la luzerne hybride verra le jour très bientôt. En fait, personne ne peut prédire la rentabilité de la luzerne hybride en ce moment, parce qu'elle n'est pas encore commercialisée. Toutefois, on croit que cette variété sera bonne, mais évidemment pas autant que le tabac. D'aucuns croient que les terres sablonneuses de notre région pourraient convenir à cette fin. Mais cela n'est pas pour cette année, ni l'an prochain ni l'année d'après. C'est encore plus loin.

La production d'une culture de ce genre sur des terres sablonneuses présente quelques avantages réels étant donné que ces sols sont très vulnérables à l'érosion. La culture du tabac en rotation avec le seigle est l'une des meilleures choses qui soit arrivée dans cette région puisque ces sols étaient littéralement dévastés par le vent au début du siècle. Les gens abandonnaient leurs fermes et

[Text]

reforesting. Tobacco rotation really consolidated these soils; in actual fact, these soils improved under that rotation. One of the risks to the whole area, as we look at alternate crops, is how we are going to manage the soils in order that those soils do not start to blow away. Conventional rotations—and what I mean by that is rotations that are used in other parts of the province—probably will not lend themselves very well to these soils.

• 2035

One thing that alfalfa could do, if hybrid alfalfa did emerge as a crop here, is consolidate those soils. It could keep the soils covered up to six to seven years, I suppose, because the soils are very well drained. The alfalfa should stay in the ground. The control of water is very important in alfalfa seed production, and potentially down the line it could be an important crop in this province and in this area, but not in the foreseeable future.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Dr. Tanner, we have to keep in mind the amount of time we have. It was a very good answer, but Dr. Foster sort of got cut off at the pass for a number of questions.

Mr. Althouse, do you have some questions for Dr. Tanner or Dr. Michaels?

Mr. Althouse: Yes, I have a few questions for Dr. Michaels. When you mentioned that you are likely to have a new cultivar ready by 1988, is that the result of the crops that you were reporting with the crosses at OAC Garroy?

Dr. Michaels: It is the result of crosses that occurred in 1977-78, and it did not include crosses at that point with the current variety, OAC Garroy. It was the ones that were made in 1977-78, so we have that 10-year lag time.

Mr. Althouse: The production data that you were reporting, with yields of 35% to 45% increase, were on those cultivars rather than the OAC one.

Dr. Michaels: That is right. That is for those cultivars that I expect release of in 1988.

Mr. Althouse: With yields at 35% to 45% higher than the original peanut tests, where does that put peanuts in relation to an alternate crop in economic terms, given the price that was mentioned having improved for the one year? On average, would it still be competitive with soybeans and the other crops that you mentioned with the exception of tobacco?

Dr. Michaels: My understanding is that it would be competitive. There have been some economic studies done in the past regarding peanuts versus other crops grown on those soils, and the peanuts have looked second only to tobacco in my understanding. And this would only increase that advantage, if we were to go with these higher-yielding peanuts.

Let me caution that I doubt that we are going to see 35% increase in a normally good year, just so we do not

[Translation]

les gouvernements procédaient à des programmes de reboisement. La rotation seigle-tabac a réellement raffermi et amélioré ces sols. Les pratiques culturales qui seront utilisées pour empêcher ces sols d'être emportés représentent l'un des risques des cultures de rechange. Les rotations traditionnelles, c'est-à-dire celles employées dans d'autres régions de la province, ne se prêteront probablement pas très bien à ce genre de terrain.

Si nous pouvons implanter la luzerne hybride, un de ses effets sera d'affermir les sols. Elle pourrait couvrir les sols jusqu'à sept ans car l'écoulement de l'eau s'y fait très bien. La luzerne devrait demeurer dans le sol. L'apport d'eau est très important dans la production de graines de luzerne, ce qui pourrait en faire une culture intéressante dans la province et dans la région, mais non dans un avenir prévisible.

M. Foster: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Tanner, notre temps est limité. Votre réponse était excellente mais M. Foster ne pourra vous poser autant de questions qu'il aurait aimé.

Monsieur Althouse, avez-vous des questions à poser à M. Tanner ou à M. Michaels?

M. Althouse: Oui, j'en ai pour M. Michaels. Le nouveau cultivar qui devrait être prêt en 1988 provient-il des croisements avec la variété OAC Garroy?

M. Michaels: Il provient de croisements effectués en 1977-78, c'est-à-dire la période de dix ans dont je vous ai parlé précédemment, mais non avec la variété actuelle OAC Garroy.

M. Althouse: Les hausses de rendement de 35 p. 100 et 45 p. 100 que vous mentionniez se reportaient à ces cultivars plutôt qu'à celui de OAC.

M. Michaels: C'est exact. C'est pour les cultivars que j'attends de mettre sur le marché en 1988.

M. Althouse: Avec des rendements de 35 p. 100 et 45 p. 100 supérieurs à ceux des premiers essais sur l'arachide, quelle importance économique l'arachide a-t-elle par rapport à une culture de rechange, compte tenu de l'augmentation de prix qui est survenue pour l'année en question? En moyenne, l'arachide serait-elle toujours en mesure de concurrencer le soya et d'autres cultures que vous avez mentionnées, à l'exception du tabac?

M. Michaels: Je crois que oui. Il y a eu quelques études économiques effectuées dans le passé à ce sujet et l'arachide a pris la seconde place derrière le tabac. Si nous devons utiliser ces nouvelles variétés à rendement élevé, cela ne ferait qu'accroître l'avantage déjà observé.

Laissez-moi vous rappeler que l'augmentation de 35 p. 100 dans une année normale est peu prévisible, mais je

[Texte]

misunderstand that, but I do expect a substantial increase. What still is in the back of my mind, though, is it probably does not overcome at this point that differential between the U.S. peanut price coming in and the Ontario price, so we still have that barrier to keep in mind.

Mr. Althouse: You spoke of a tobacco-rye rotation being common. What sort of rotation would be used to integrate peanuts? Would there be several other crops involved too, or would it simply displace tobacco? How do you see peanuts being worked into the soil composition in this area?

Dr. Tanner: The late Jim Elliott had done the rotation work at the Tobacco Research Station, and the only rotations that we have had peanuts in where we have actually looked at the rotations have been peanuts with tobacco and peanuts with tobacco-rye. The thing you would have to say about peanuts is that being a legume crop they would fit in a rotation with most other crops and benefit the subsequent crops.

Mr. Althouse: Thank you.

The Chairman: Thank you. Dr. Bradley.

Mr. Bradley: Thank you, Mr. Chairman. I should let my colleagues know that the two people we have in front of us, along with Jim Elliott, would be your Smith brothers of peanuts.

• 2040

If I could maybe mention, Jack or Tom, the U.S. subsidized peanut, basically they subsidize, if I remember, their domestic crop, which allows them to export their extra crop at a reduced price. In your estimation, does that qualify for countervail?

Dr. Tanner: When you are talking about countervail and things like that, I do not think it would. It seems to me that before you can claim dumping you have to have an industry of your own and you have to have a certain acreage, a certain percentage of your own requirements before you are deemed to have an industry of your own. It is a chicken-and-egg thing. You cannot claim it until you get a certain acreage, but they can kill you before you get to that acreage.

Mr. Bradley: So we are not there yet. You mentioned the harvesting is solved; is this solved to the extent now of the once-over?

Dr. Tanner: Yes. As a matter of fact it is my understanding that some of those machines may be exported to Florida; at least one or two have been, and I think there is a possibility of some more being moved into Florida.

Mr. Bradley: I am very concerned, as Mr. Althouse was, about not only doing research on alternate crops to replace tobacco, but more enriched crops to help go on a rotational basis with tobacco so that the growers who are growing less poundage of tobacco every year can reduce their dependency on that tobacco and get a greater income from some other crop in rotation, rather than rye or corn

[Traduction]

m'attends quand-même à une forte hausse. Toutefois, elle ne suffira probablement pas à combler l'écart entre le prix américain et le prix ontarien de sorte qu'il faudra toujours tenir compte de cet obstacle.

M. Althouse: Vous parlez d'une rotation courante du seigle et du tabac. Quel genre de rotation utilisera-t-on pour l'arachide? Y aura-t-il plusieurs autres cultures ou remplacera-t-on simplement le tabac? Comment se fera l'intégration de l'arachide dans la composition du sol de cette région?

M. Tanner: Le regretté Jim Elliott a fait des recherches en ce sens à la station de recherches du tabac et les seules rotations qui ont été effectivement examinées ont été celles avec du tabac et du seigle. Étant donné que l'arachide est une légumineuse, elle s'intègre bien en rotation avec la plupart des autres cultures et bonifie les cultures subséquentes.

M. Althouse: Merci.

Le président: Merci. Monsieur Bradley.

M. Bradley: Merci, monsieur le président. Permettez-moi de signaler à mes collègues que les deux personnes qui se trouvent en face de nous, avec Jim Elliott, pourraient être considérés comme les frères Smith de l'arachide.

Ma question s'adresse à Jack ou à Tom. Les États-Unis subventionnent essentiellement leurs cultures intérieures, ce qui leur permet d'exporter la récolte excédentaire à un prix réduit. Selon vous, cette exportation est-elle susceptible de faire l'objet d'un droit compensateur?

M. Tanner: Je ne crois pas. Avant de pouvoir crier au dumping, il faut avoir sa propre industrie, une certaine superficie ensemencée et répondre à un certain pourcentage de vos propres besoins. C'est le dilemme de l'oeuf et de la poule. On ne peut rien faire tant qu'on n'a pas ensemencé une superficie donnée, mais le concurrent peut vous aplatir avant que vous puissiez en arriver là.

M. Bradley: Nous ne sommes donc pas encore au but? Vous avez indiqué que le problème de la récolte était résolu avec la machine à passage unique. Est-ce le cas?

M. Tanner: Oui. En fait, je crois comprendre que quelques-unes de ces machines pourront être exportées en Floride; une ou deux au moins l'ont été, et je crois que d'autres suivront.

M. Bradley: À l'instar de M. Althouse, je suis fort préoccupé de ce que les recherches portent uniquement sur les cultures de remplacement du tabac; en effet, il faudrait s'attacher à trouver des cultures enrichies qui pourraient être alternées avec le tabac afin que les producteurs qui réduisent leur superficie de tabac chaque année puissent devenir moins dépendants de cette culture

[Text]

or even soybean with the problems we have had with gains in the soil. One, of course, could well be, again as you said, the hybrid alfalfa. I am led to believe that alfalfa in most areas of Ontario has to be planted annually, and in some cases the best they get are maybe three to four years. You are talking in terms possibly of six to seven years?

Dr. Tanner: Yes. Alfalfa kills out primarily for two reasons in Ontario. One reason is drainage and winter kill, in part because of drainage. The other is disease problems. I think they are gradually getting a handle on some of the disease problems, but on the sandy soils, which for the most part are very well drained, it would be our belief that with proper management—particularly, a seed crop is not as hard on a crop going into the winter as is a forage crop—we believe its life in the soil would be extended. I do not know whether you would say seven years, but certainly I would not think five would be any problem, and maybe with good management longer than that.

Mr. Bradley: This is the last question I have. Considering peanuts as a rotational or as an alternate crop, some of the work we have done in Ottawa trying to convince Air Canada to purchase Canadian peanuts. . . The argument, of course, was that people would sooner have the blanched, skinless peanuts. I might offer that it is that Air Canada does not want to have their employees vacuum out the aircraft each time they turn around to pick up all the skins that come off the peanuts, and not because of customer demand.

Do you see it feasible for the government, at either level, federal or provincial, to increase funding to a major extent in the peanut area for you people at Guelph and for the research station to do more research into processing and marketing of the peanut?

Dr. Tanner: The main problem is price. Unless the price can be offset some way. . . I mean, obviously the federal government recognizes that. There was \$1 billion that went to the grain and oil seed people this year for precisely the same reason. If there were something to rectify price, I think the crop could move. It could be abetted in its movement with some assistance in market promotion and marketing.

I have to agree with you. I rode back from Ottawa on Air Canada today; Air Canada serves the crappiest peanuts usually you ever get any place. As a matter of fact, I did not even take peanuts today from Air Canada. Of course, they serve French wine too.

Mr. Bradley: Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

tout en tirant un revenu supérieur d'une autre culture alternée, plutôt que de recourir au seigle, au maïs, ou même au soya, à cause des problèmes de rendement des sols. Bien entendu, l'une de ces cultures de rechange pourrait être la luzerne hybride. Je suis porté à croire que la luzerne doit être ensemencée tous les ans dans la plupart des régions de l'Ontario, comparativement aux trois ou quatre années d'ensemencement qu'on obtient au mieux dans certains cas à l'heure actuelle. Vous parlez d'une possibilité de six à sept ans?

M. Tanner: Oui. Les producteurs de l'Ontario abandonnent la luzerne principalement pour deux raisons. L'une a trait à l'écoulement des sols et aux pertes dues au gel provoqué en partie par le mauvais écoulement. L'autre a trait aux maladies. Je crois qu'on commence à réprimer certaines des maladies, et on pourrait allonger la durée de vie de la luzerne dans les sols sablonneux, dont la plupart s'écoulent tous très bien, grâce à de bonnes pratiques culturales; en effet, une culture de semence ne pose pas autant de problème en hiver qu'une culture fourragère. Je ne sais pas si on pourrait se rendre jusqu'à sept ans, mais on pourrait sans doute dépasser cinq ans avec une bonne gestion du sol.

M. Bradley: J'ai une dernière question. En considérant l'arachide comme une culture de rotation ou de rechange et en tenant compte des efforts que nous avons déployés à Ottawa pour chercher à convaincre Air Canada d'acheter des arachides canadiennes, je prétends que le refus d'Air Canada n'était pas basé sur l'argument voulant que les gens demanderaient bientôt des arachides écalées et blanchies, mais plutôt sur le fait qu'elle ne voulait pas nettoyer à fond ses avions après chaque livraison.

Pensez-vous qu'il soit possible de concevoir que le gouvernement fédéral, ou provincial, augmente de façon appréciable ses subventions à la recherche sur l'arachide à Guelph et à la station de recherche afin d'étudier plus à fond le traitement et la commercialisation de cette culture?

M. Tanner: Le prix constitue le principal problème, et il faudrait l'équilibrer d'une certaine façon. De toute évidence, le gouvernement fédéral reconnaît la situation. Cette année, il a versé un milliard de dollars aux producteurs de semences et de graines oléagineuses justement pour cette raison. S'il y avait un moyen de rectifier le prix, la culture prendrait de l'ampleur. On pourrait favoriser le mouvement en appuyant des programmes de commercialisation et de promotion des marchés.

Ayant emprunté aujourd'hui un vol d'Air Canada à partir d'Ottawa, je dois convenir avec vous que cette compagnie sert les pires arachides que j'ai jamais vues. En fait, je n'y ai même pas goûté aujourd'hui. Bien entendu, on y sert également du vin français.

M. Bradley: Merci, monsieur le président.

[Texte]

[Traduction]

• 2045

The Chairman: Dr. Tanner, you know that was on the record. Dr. Halliday.

Mr. Halliday: I want to pursue that question a bit further. If we were to subsidize our peanut industry to the extent the Americans do, to what extent would we then be competitive price-wise and from the point of view of quality and yield?

Dr. Tanner: We could be competitive probably with the average yield. We cannot be competitive in yield per acre with what you would get, for example, in northern Florida or southern Alabama. But we could be competitive with North Carolina and Virginia and certainly with the peanut-growing areas in Oklahoma and Texas. They are relatively low.

When we have run trials co-operatively with Americans where we have run the same test here and at two or three locations in the U.S., we have not been at the bottom but at the top when the same varieties were grown at several locations. On yield, we could be competitive.

A farmer here would not have to make as much as a farmer there. A farmer here would have to make more growing peanuts than he could corn or soybeans or whatever else you are going to put there. That is the key. It has to be competitive with the alternatives here.

Mr. Halliday: Is that possible?

Dr. Tanner: What are your alternatives? If you are talking about tobacco, no. If you are talking about corn, soybeans, things like that, it is certainly a competitive crop.

The thing about peanuts that probably commends them as much as anything is that they are a crop that does not put anybody else out of business. There are a couple of things I am sure Arthur Loughton will be talking about, but with most of the other things we are going to look at, if we grow very much of them we are going to hurt other growers in this part of the province. Other growers in this part of the province are afraid when they look at the desperation they see for alternate crops here.

Mr. Halliday: Would you hazard any comments regarding the word we hear about, "guayule" in primrose? I realize you have not studied that specifically, but with your background knowledge in agriculture do you see any potential in this area?

Dr. Tanner: I do not want to comment on primrose. I am sure Arthur will comment on that. I was approached by the guayule people. I read the information relative to the crop that was provided to me, and it was considerable background information. The big question in that crop is whether it will ever survive the winter in this environment. If you look at the literature, I think the figure is something like 15° Fahrenheit is about the coldest it will take. They will also point out that there are

Le président: Monsieur Tanner, cette observation figurera aux délibérations. Monsieur Halliday.

M. Halliday: J'aimerais approfondir cette question. Si nous accordions à notre industrie de l'arachide les mêmes subventions que les Américains, dans quelle mesure serions-nous concurrentiels au niveau des prix, de la qualité et du rendement?

M. Tanner: Notre rendement moyen serait probablement concurrentiel avec celui des États-Unis. Notre rendement à l'acre est loin de ceux qu'on observe, par exemple, dans le nord de la Floride ou dans le sud de l'Alabama. Nous ferions cependant bonne figure avec les producteurs de Caroline du Nord et de Virginie, et sans aucun doute avec les régions de culture de l'Oklahoma et du Texas, où les rendements sont relativement faibles.

Nous avons effectué des essais de rendement ici et à deux ou trois endroits aux États-Unis, et nos rendements ont été supérieurs aux leurs avec les mêmes variétés. Nous serions donc concurrentiels sur le plan du rendement.

Un agriculteur canadien n'aurait pas à gagner autant qu'un agriculteur américain. Un agriculteur canadien devrait cependant tirer des revenus supérieurs de la culture de l'arachide que du maïs, du soya ou de toute autre culture. Voilà la clé du problème. L'arachide doit pouvoir concurrencer les cultures de rechange.

M. Halliday: Est-ce possible?

M. Tanner: Quelles sont vos solutions de rechange? Si vous parlez du tabac, la réponse est non. S'il s'agit du maïs, du soya ou d'autres cultures du genre, l'arachide est assurément une culture concurrentielle.

Le plus grand mérite de l'arachide est de ne mettre aucun autre agriculteur en péril. Je suis certain qu'Arthur Loughton voudra vous parler de certaines choses, mais si nous produisons une grande quantité de la plupart des autres cultures que nous examinerons, cela aura des conséquences néfastes sur les autres producteurs dans cette région de la province. En effet, ces derniers prennent peur lorsqu'ils voient tous les efforts désespérés qu'ils ont déployés pour mettre en place des cultures de rechange ici.

M. Halliday: Auriez-vous des remarques au sujet du mot «guayule» que nous entendons? Je sais que vous n'avez pas étudié cette question particulière, mais en vous basant sur vos connaissances en agriculture, quel serait son potentiel ici?

M. Tanner: Je ne veux faire aucune remarque sur la primevère, car je suis certain qu'Arthur en parlera. Les gens qui produisent cette culture m'ont approché. J'ai lu l'information de base qu'on m'a remise, et la grande question qui s'en dégage, c'est si cette plante pourra survivre à l'hiver canadien. Les ouvrages indiquent que le guayule ne peut tolérer une température inférieure à 15 degrés Fahrenheit. Ils signalent également qu'il y a des variétés hivernales et arctiques, mais que ces dernières

[Text]

winter types, arctic types, but the arctic types are very low-growing, small species, and the quality of the rubber in the arctic types is very inferior to what the industry demands.

I took the opportunity at the American Society of Agronomy meetings in December in New Orleans to attend a session where scientific papers were being presented on guayule and I asked as many informed questions as I could. It was my general feeling from talking to the workers there that the possibility of the crop having any immediate potential here was pretty remote.

The thing is that guayule is not grown as a commercial crop anywhere in the world today to my knowledge, although I understand that the Australian government out on some of the outbacks in the desert area may establish some significant acreages hoping that they would establish that acreage and go back in five years or ten years or whatever and get what they can get.

The other thing about guayule is it is a very complex plant genetically, so it is very difficult to breed in a plant-breeding program. So there are no short-term solutions in plant breeding in that crop. It is apomictic and it has self-incompatibility. It is a difficult crop to work with. I guess the big thing to answer first is will it survive the winter.

• 2050

Mr. Binns: How many acres were planted commercially in southern Ontario last year in peanuts?

Dr. Tanner: A little over 300.

Mr. Binns: Do you expect an increase this year?

Dr. Tanner: Yes.

Mr. Binns: What is the growing season? How many days to maturity?

Dr. Tanner: Peanuts are not like soybeans, where you plant them and the leaves fall off and they are mature. Peanuts will still have flowers on when you harvest them. They are indeterminate. So it is hard to say how many days to maturity.

We would like to see peanuts planted early in May, and we would like to see harvest begin about September 25. The earlier we can change those by changing our germ plasm, the better maturity and better yield we can get. We know we can do that, because that is what has been done in our selection and breeding program. The earlier varieties we can get, the more mature they will be and the better yield before we have to start harvesting on say September 25.

The Chairman: Dr. Tanner and Dr. Michaels, we thank you very much for a very good paper and a fine presentation.

The next group we will call on is the Transition Crop Team of the Ontario Ministry of Agriculture and Food, Mr. Arthur Loughton. Welcome, Mr. Loughton.

[Translation]

espèces sont petites et que la qualité de leur caoutchouc est très inférieure aux critères de l'industrie.

Lors de l'assemblée de l'American Society of Agronomy en décembre, à la Nouvelle-Orléans, j'ai assisté à une séance à laquelle on présentait des études scientifiques et j'y ai posé le plus de questions intelligentes que je pouvais. D'après ce que j'ai pu constater, il y aurait très peu de chances que cette culture ait un potentiel immédiat.

A ma connaissance, personne dans le monde, aujourd'hui, ne cultive le guayule à l'échelle commerciale, mais je crois comprendre que le gouvernement australien pourrait ensemençer une superficie importante dans les régions désertiques reculées du pays afin d'y revenir dans cinq ou dix ans pour récolter ce qu'il y aura.

Il faut également dire que le guayule est une plante génétiquement très complexe, qui se prête très mal à des croisements. Il n'y a donc aucune solution génétique à court terme pour cette culture. C'est une plante apomictique et non autogame, qui est très difficile à cultiver. La grande question est de savoir si elle survivra à l'hiver.

M. Binns: Combien d'acres commerciales d'arachides a-t-on ensemençées l'an dernier dans le sud de l'Ontario?

M. Tanner: Un peu plus de 300.

M. Binns: Prévoyez-vous une hausse cette année?

M. Tanner: Oui.

M. Binns: Quelle est la saison de croissance et combien de jours faut-il à l'arachide pour se rendre à maturité?

M. Tanner: L'arachide ne peut être comparée au soya, dont les feuilles tombent lorsque la plante est arrivée à maturité. L'arachide sera toujours en floraison, même au moment de la récolte. C'est une culture à durée indéterminée, de sorte qu'il est difficile de préciser le moment où elle arrive à maturité.

Idéalement, l'arachide se plante au début de mai et la récolte a lieu aux environs du 25 septembre. Si nous pouvons avancer ces dates en modifiant le protoplasme germinatif, nous obtiendrons une récolte plus mature et plus importante. Nous savons que nous pouvons y arriver, car c'est ce que nous avons fait dans notre programme de sélection et de génétique.

Le président: Monsieur Tanner et Monsieur Michaels, nous vous remercions sincèrement d'avoir présenté un mémoire et un exposé d'un si fort calibre.

Le prochain groupe est l'Équipe des cultures de transition du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario, représentée par M. Arthur Loughton. Bienvenue, monsieur Loughton.

[Texte]

Mr. Arthur Loughton (Manager, Transition Crop Team, Plant Industry Branch, Ontario Ministry of Agriculture and Food): Thank you, Mr. Chairman. I was approached by Don Reid to make this presentation today at rather short notice, so we have had a hurried job to put this presentation together. I really cannot do it justice in the short time available, but I understand the limitations. Bear in mind also that our Transition Crop Team has only been in operation a few months and we certainly do not have all the answers. We have unearthed a lot more questions than we have answers for.

I am the newly appointed manager of this new Transition Crop Team, which is part of the Ministry of Agriculture and Food in Ontario, working out of Simcoe. The Transition Crop Team was established in the summer of 1986, with a province-wide mandate to explore alternative crops for the whole of Ontario's crop-based agriculture, not simply for tobacco.

We are a three-man team. My background is in fruits and vegetables, and I might point out that for the last 11 years I have been director of the Ontario Ministry of Agriculture and Food Horticultural Experiment Station in Simcoe. Our crop adviser on the team is Mike Columbus, and Mike's expertise is in field crops. The third member of the team is Ian Smith, who is a marketing adviser. Ian has had 30 years of experience in various aspects of the Canadian food industry. The team was started last summer, and the contract terminates in June 1989.

I want briefly to review the general mandate of this Transition Crop Team at this stage. We are essentially an information-gathering unit to identify transition crops capable of being produced profitably in Ontario either as new crops or as an expansion of existing crops; and secondly, to identify marketing opportunities through increased domestic consumption, import replacement, export development, and alternative or new uses for crops or crop products. We see that we have an education or extension and promotion mandate for new and expanded crops and crop products. We want to identify facilities and services that are required to support expanded production of new crops. We want to identify areas where further research is required, and that is technical research, economic research, and marketing research. Finally, we want to identify segments of the existing industry that could be adversely affected by increased production. And what we do about that is a real problem.

• 2055

As far as program funding for the industry, the transition crop team does not have any funds available for direct support to industry. However, two financial links are important. First, an integral part of my team's total budget is an allocation for market analysis to enable the hiring of professional consultants to conduct studies in the marketplace. These studies should provide data on which to base recommendations to producers for profitable exploitation of specific markets.

[Traduction]

M. Arthur Loughton (directeur, Équipe des cultures de transition, Direction des productions végétales, ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario): Merci, monsieur le président. Don Reid m'avait demandé à bref délai de faire un exposé aujourd'hui, de sorte que nous avons dû mettre les bouchées doubles. Je ne saurais vraiment y faire honneur dans le court temps qui m'est alloué, mais je comprends la situation. Il faut également tenir compte du fait que notre équipe n'existe que depuis quelques mois et que nous avons beaucoup plus de questions que de réponses.

Je suis le directeur de cette nouvelle Équipe des cultures de transition, qui fait partie du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario, et notre bureau est situé à Simcoe. L'équipe a été créée à l'été 1986, avec pour mandat provincial d'examiner les cultures de rechange pour tout le secteur agricole de l'Ontario, et non pas seulement le tabac.

Notre équipe se compose de trois personnes. Je suis spécialisé en fruits et légumes et, pendant les 11 dernières années, j'ai dirigé la station expérimentale horticole de Simcoe pour le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario. Il y a aussi Mike Columbus, qui est notre expert en grande culture. Le troisième membre de l'équipe est Ian Smith, qui est conseiller en marketing. Ian compte trente ans d'expérience dans divers secteurs de l'industrie alimentaire canadienne. Notre mandat prend fin en juin 1989.

Brièvement, notre équipe a pour mandat général de recueillir des renseignements sur les cultures de transition capables d'être produites de façon rentable en Ontario, soit sous forme de nouvelles cultures, soit comme un prolongement aux agricultures existantes; en second lieu, nous devons trouver des débouchés, que ce soit par une consommation intérieure accrue, le remplacement des importations, l'expansion des exportations et de nouvelles utilisations des cultures ou des produits récoltés. Nous devons aussi fournir un service d'éducation ou de vulgarisation en ce qui a trait aux cultures et produits nouveaux et améliorés. Enfin, nous devons préciser les installations et les services nécessaires pour soutenir un accroissement de production des nouvelles cultures. Nous voulons aussi préciser les secteurs où d'autres recherches, techniques, économiques, et sur la commercialisation, s'imposent. En dernier lieu, nous voulons identifier les segments de l'industrie sur lesquels un accroissement de production pourrait avoir des répercussions néfastes. Tout cela nous pose un réel problème.

L'Équipe des cultures de transition ne dispose pas encore de fonds pour aider directement l'industrie. Cependant, il y a deux volets financiers importants. En premier lieu, une partie intégrante du budget global de mon équipe est consacrée à l'embauchage d'experts-conseil pour effectuer des études de marché. Ces études devraient fournir des données qui conduiront à des recommandations destinées aux producteurs qui désireraient exploiter avec profit certains marchés.

[Text]

The second financial link is that our team is working closely with an existing OMAF program, the Ontario Crop Introduction and Expansion Program. This was established in 1985 to run for five years, and has approximately \$500,000 available each year to encourage the testing, processing, and marketing of crops and production technologies with commercial potential in Ontario.

I just want to review some of our activities that are specific to the tobacco producing areas, since this is the objective of your mission here. It has been our basic philosophy when examining the potential of alternative crops to tobacco to exploit those favourable factors of production that already exist in tobacco country. For example, in this area we already have highly-productive, easy-to-work sandy soils. We have greenhouses for raising transplants. We have irrigation systems. We have knowledgeable farmers accustomed to growing an exacting crop. It is our philosophy that we should exploit those factors that exist here.

• 2100

Generally speaking, tobacco farms are small-acreage farms, roughly 100 acres on average. Expectations of revenue continue to be high, even when alternative crops are considered. On 100 acres with for instance actual tobacco acreage now reduced to 20 or even 15, there is now considerable pressure to maximize returns from the other 80 acres of non-tobacco crop. Pressure on rotation crop revenue was much less when that farm was able to produce 30 or 40 acres of tobacco. Field crops such as cereals, soybeans, grain, and corn cannot provide the revenue necessary on relatively small acreages. And we would put in there, to reflect the comment of Jack Tanner's previously, with peanuts also. Consequently, tobacco growers' attention is drawn toward those crops which are potentially more remunerative per acre and on a small scale; that is, horticultural commodities or specialty items. This is where the attention of our Transition Crop Team is in the initial stage.

Three problems exist if massive expansion of such specialized crops takes place. First, as has been already pointed out, most of these crops are already being grown in Ontario and existing growers may be adversely affected by any expansion. Second, most tobacco farms do not have cold storage facilities. It would not be prudent, in our opinion, for tobacco growers to embark on the production of fresh vegetables in particular, and fruit, without access to cold storages. Third, marketing of horticultural commodities is entirely different from marketing tobacco. I do not mean this next statement to be disparaging at all to tobacco growers, but tobacco growers have little experience of operating in that kind of free marketing system.

[Translation]

En second lieu, notre équipe travaille étroitement avec les représentants du programme d'introduction et d'expansion des cultures de l'Ontario au MAA. Ce programme a été créé en 1985 pour une durée de cinq ans, et il dispose chaque année d'une somme d'environ 500,000\$ pour favoriser les essais, le conditionnement et la commercialisation des cultures, ainsi que les techniques de production présentant un potentiel commercial en Ontario.

Permettez-moi de revoir avec vous certaines des activités entreprises à l'égard de la culture du tabac, étant donné que c'est l'objectif de notre mission ici. Lors de notre examen du potentiel des cultures de rechange du tabac, nous nous sommes donné comme principe de base d'exploiter les facteurs de production favorables qui existent déjà dans la région en question. Ainsi, nous disposons déjà dans cette région de sol sablonneux hautement productif et facile à l'exploitation. Nous disposons de serres pour la pousse des plants repiqués. Nous disposons de systèmes d'irrigation. Nous pouvons compter de producteurs renseignés qui peuvent s'occuper d'une culture exigeante. Voilà les facteurs que nous devrions exploiter.

De manière générale, les fermes de tabac sont de petites exploitations qui comptent en moyenne une centaine d'acres. On continue de s'attendre à des recettes élevées même avec des cultures de rechange. Sur une exploitation de 100 acres dont le tabac ne compte plus que pour 15 ou 20 acres, il y a actuellement une pression énorme chez les producteurs pour qu'ils maximisent les rendements des autres 80 acres. Cette pression se faisait beaucoup moins sentir lorsque l'exploitation pouvait produire 30 ou 40 acres de tabac. Les grandes cultures comme les céréales, le soya, le grain et le maïs ne peuvent générer les recettes nécessaires à partir de superficies relativement petites. Comme le disait Jack Tanner précédemment, il faut également tenir compte de l'arachides. Par conséquent, les producteurs de tabac se tournent vers les cultures qui sont plus rentables à l'acre et plus adaptées à une petite exploitation, par exemple les produits horticoles ou spéciaux. Voilà l'objectif poursuivi par notre équipe dans la première étape.

Trois problèmes surviendront si l'on assiste à une expansion massive de ces cultures spécialisées. En premier lieu, comme on l'a déjà indiqué, la plupart de ces cultures sont déjà exploitées en Ontario et toute expansion pourrait nuire aux producteurs actuels. En deuxième lieu, la plupart des fermes de tabac n'ont pas d'entrepôts frigorifiés. Selon nous, il ne serait pas sage que les producteurs de tabac se lancent dans la culture de légumes frais en particulier, les fruits, sans disposer de ce genre d'installation. En troisième lieu, la commercialisation des produits horticoles diffèrent complètement de celle du tabac. Je ne veux pas avoir l'air pessimiste, mais les producteurs de tabac connaissent peu ce genre de marché.

[Texte]

Can I just develop this theme of marketing a little further, because I think it is absolutely crucial? One particular aspect of marketing of new crops for the tobacco area that has occupied a good deal of time of our Transition Crop Team is the feasibility and organizational requirements for collective marketing. If a large number of tobacco growers were to embark on fresh vegetable or fruit production and each one was to market his produce individually, the effect on the existing marketing system would be chaotic. The only logical approach to absorbing a large number of new growers into the market is via some form of collective marketing agencies.

Representatives of seven different commodities have now already discussed with us their ideas for collective and co-operative handling of produce after it leaves the farm; that is, collecting, grading, packaging, cold storage, warehousing and distribution. Full-scale co-operatives are of course one answer to the marketing dilemma. Other less sophisticated operations also have a place. For example, first, groups of growers pooling financial resources to purchase grading and packaging equipment. A second alternative: an individual grower offering a packing-marketing service on some commission basis. Third, working through existing wholesale shippers. And there are more that could be developed.

Regardless of organizational complexity, such co-operatives or collective marketing systems cannot be established overnight and considerable groundwork and preparation is essential. We are hopeful that eventually some collective marketing might become established in the tobacco area to service the anticipated expansion of other crops.

What are some of the alternative crops? As an addendum to this brief—and I do not intend to go through this, I will leave it for members' perusal later on—the final page of that addendum was part of the booklet that was distributed at the recent winter meeting circuit of the Tobacco Board. There were 11 meetings throughout tobacco country, and all the tobacco growers who attended have had a copy of those last two sheets.

• 2105

As an addendum to this brief we have attached a two-page summary of suggested transition crops that the Transition Crop Team developed and distributed in its first few months of activity. We do not have all the answers. We have experienced enormous pressure in responding to demands for information on what we are calling exotic crops, and some of those are listed on the very back page of your brief. There are such oddities as bamboo, cotton, fiddleheads, mistletoe, scorzonera—we had to go to the dictionary to find out what that one was.

The information on exotic crops has really put a tremendous amount of pressure on us, and our efforts on some of the more staple commodities have therefore been

[Traduction]

Permettez-moi d'élaborer la question fondamentale de la commercialisation. Un aspect de la commercialisation des nouvelles cultures dans la région productrice de tabac auquel notre équipe a passé beaucoup de temps touche la faisabilité et les critères organisationnels d'une commercialisation collective. Si un grand nombre de producteurs de tabac devaient se lancer dans les fruits et légumes frais chacun de son côté, le marché actuel serait dans un état total de chaos. Il n'y a qu'une façon d'absorber un grand nombre de producteurs dans un marché et c'est de créer des offices de commercialisation collective.

Les représentants de cette catégorie différente de producteurs nous ont déjà exposé leur idée d'un programme collectif et coopératif de traitement des produits après leur départ de la ferme, c'est-à-dire la collecte, la catégorisation, l'emballage, l'entreposage frigorifié et la distribution. Bien entendu les coopératives intégrées représentent une réponse à ce dilemme. Il pourrait aussi y avoir d'autres solutions moins complexes. Par exemple, des producteurs achètent ensemble l'équipement nécessaire à l'emballage et à la catégorisation. Une deuxième solution serait qu'un producteur individuel offre un service d'emballage et de commercialisation à forfait. Troisièmement, les produits pourraient être acheminés à des revendeurs grossistes. Il y en a d'autres.

Quelle que soit la complexité de l'organisation, de tels systèmes de commercialisation coopérative ou collective ne peuvent être créés du jour au lendemain. Nous sommes confiants de voir un jour un régime de commercialisation collective dans la région de production du tabac qui pourrait absorber une expansion prévue des autres cultures.

Quelles sont ces autres cultures? Pour ceux que la chose intéressent l'annexe de mon exposé reproduit une partie du livret qui a été diffusé lors du récent circuit tenu par l'Office du tabac cet hiver. Il y a eu 11 réunions dans toute la région productrice de tabac et les producteurs participants ont reçu un exemplaire de ces deux dernières feuilles.

Le présent exposé renferme en annexe une liste de cultures de transition que notre équipe avait mise au point et diffusée dans ces premiers mois d'activités. Nous n'avons pas toutes les réponses. Nous avons reçu beaucoup de demandes de renseignements sur ce qu'on appelle des cultures exotiques, dont certaines figurent à la dernière page du mémoire. Il y en a de toutes les sortes comme le bambou, le coton, le gui et le salsifis noir que nous avons dû chercher dans le dictionnaire.

Les demandes de renseignements sur les cultures exotiques nous ont réellement pris beaucoup de temps et nous avons été forcés de négliger quelque peu les produits

[Text]

minimal. But this will be rectified within the next year or so when we think we will have worked the exotic crops through the system.

We see some very positive developments already that will be translated into additional crop plantings in 1987. I have prepared a list of some of the crops. Most of these are new crops to the tobacco area, and we know that these crops will be planted on various scales in tobacco country in 1987: baby carrots; buckwheat, and this is buckwheat for exporting to Japan as a fine pasta flour; coriander, which is a spice used in the process meat and sausage industry; garlic; hay for export; early potatoes; sweet potatoes; melons; rhubarb; spanish onions; and zucchini. Some of those commodities are directly aimed at replacing imports—for instance, coriander, garlic, early and sweet potatoes, and melons.

Some modifications to tobacco greenhouses are already in progress to allow production of vegetables such as tomatoes, cucumbers and lettuce. The outlook for crops for processing is not optimistic at this stage. Growers of such crops need contracts with processors, and most processors right now have their books full. There is no question that with increased processing capacity in this area, especially freezing, the acreage of appropriate crops could expand enormously.

Our Transition Crop Team right now is investigating opportunities for forage seed crops, including alfalfa seed and red clover seed, and secondly, the various ingredients of bird seed, of which we import phenomenal quantities into Ontario. Ingredients of bird seed that we think might be grown here include millet, sorghum, high protein peas, safflower, and sunflowers.

Gentlemen, in conclusion, the Transition Crop Team has been in existence for only a few months. We do not claim to have many answers at this early stage of our work. Nevertheless, we are convinced that opportunities do exist for—call them what you will—additional, alternative, diversified, transitional crops in tobacco country. Many of them will have to be aimed at specific niches in the marketplace, and this will mean that growers will need to develop an ability which will undoubtedly be new to them—exploring and exploiting the marketplace. For tobacco growers, their board has done this for them in the past collectively.

The Transition Crop Team has developed a five-point game plan for tobacco growers to bear in mind in their search for alternative crops. First, there is no magic crop. There is no quick fix. It would delight us enormously if we could wave a magic wand and say, we have found it. Here it is; 100,000 acres of a new crop, just go to it. Nobody else is growing it. We know, I think, and you know that the magic crop does not exist.

Secondly, we are insisting with growers that they find their market before they put their plant in the ground. Find your market before you sow your seed.

[Translation]

de base. Nous espérons que la situation reviendra à la normale l'an prochain.

Nous observons déjà des progrès très marqués qui se traduiront par un ensemencement de nouvelles cultures en 1987. J'en ai d'ailleurs confectionné une liste. Elles seront ensemencées à plus ou moins grande échelle dans la région de production du tabac en 1987: jeunes carottes; sarrasin qu'on exportera au Japon sous forme de farine de pâte; coriandre, une épice utilisée dans la viande et le saucisson transformés; ail; foin pour l'exportation; pommes de terre hâtives; patates; melons; rhubarbe; onions d'Espagne; et courges «zucchini». Quelques-uns de ces produits ont directement pour but de remplacer des importations, par exemple la coriandre, l'ail, les pommes de terre hâtives et les patates ainsi que les melons.

On a déjà commencé à modifier les serres à tabac pour la production de tomates, concombres et laitues. La perspective de conditionnement de cultures n'est pas reluisante en ce moment. Les producteurs ont besoin de contrats d'approvisionnement avec les conditionneurs mais la plupart de ces derniers ont un carnet plein. Il ne fait pas de doute que si la capacité de conditionnement s'accroît dans cette région, plus particulièrement la congélation, la superficie des cultures en question pourrait augmenter considérablement.

À l'heure actuelle, notre équipe cherche des débouchés pour des semences fourragères, notamment la graine de luzerne et de trèfle rouge, et en deuxième lieu, les divers ingrédients de la graine d'oiseaux que nous importons en quantités phénoménales en Ontario. Parmi ces ingrédients, mentionnons le millet, le sorgho, les pois à haute teneur en protéine, le carthame et le tournesol.

En conclusion, messieurs, notre équipe ne prétend pas avoir beaucoup de réponses en ce moment. Quoi qu'il en soit, nous sommes convaincus qu'il existe des débouchés pour d'autres cultures dans la région du tabac, qu'on les appelle supplémentaires, de rechange, diversifiées ou de transition. Une foule d'entre elles devront être acheminées à des créneaux particuliers du marché, ce qui obligera les producteurs à acquérir des connaissances sans doute nouvelles sur le plan de l'étude et de l'exploitation du marché. Ces activités étaient auparavant effectuées pour les producteurs de tabac par leur office de commercialisation.

L'Équipe des cultures de transition a mis au point un plan en cinq points dont les producteurs de tabac devront tenir compte lorsqu'ils examineront des cultures de rechange. En premier lieu, la culture magique n'existe pas. Il n'y a pas de solution rapide. Ce serait trop beau d'ensemencer 100,000 acres d'une nouvelle culture et de laisser le champ libre aux producteurs.

En deuxième lieu, il importe que les producteurs trouvent leurs débouchés avant de cultiver leurs produits.

[Texte]

• 2110

Third, regardless of whether it is Ford cars or vegetables or alternative crops, quality is job one. We have to compete in the marketplace with what is already there and with what is being imported in particular.

Fourth, no one can compel the consumer to buy your product. I do not doubt that if we go into the parking lot outside, we can find Canadian-built Chryslers alongside Japanese-built Toyotas.

Finally, please do not expect us, the Transition Crop Team, to work miracles. We all know we can grow virtually anything in the southern Ontario tobacco belt. The key to solving the problem, in our opinion, is marketing. Thank you, gentlemen.

The Chairman: Thank you, Mr. Loughton. Before I give the floor over to my colleague, how many acres of replacement crop do you think you are looking for? How big is this need going to be? Have you any estimate?

Mr. Loughton: Let us just look at what we have lost in the way of tobacco in the last five years. There are people more knowledgeable about the actual tobacco acreage in the audience than I am, but since 1982 I would speculate that we have lost 70,000 acres of tobacco. So we are looking at 70,000 acres, plus a corresponding 70,000 acres of rotation land. So it is not too far out to say we are looking for crops that will satisfy 140,000 or 150,000 acres of land right now.

The Chairman: I guess I was wondering if you were going to estimate for the future, but I will not put you on the spot for that. Dr. Foster.

Mr. Foster: Thank you very much. That is an excellent paper, Mr. Loughton, and it is very encouraging to see the amount of work you have covered in just the few months you have been in operation.

When Dr. Tanner was speaking, he said there was 550,000 acres of sandy soil in the two counties. Are there crops that were grown in the same area, with the same kinds of soil types, that were not in tobacco? It seems to me that you are more likely to move to some crop that has been there. Are there opportunities or are there markets to expand the crops that are already in the area, or are those opportunities pretty slim? If you were able to do that, then I guess it would not be a problem, but I am just wondering what your transition team found in that regard.

Mr. Loughton: If we were to take, for instance, one group of crops that is grown to some extent in this area already that we would expand, could expand, and it would be remunerative to expand, it would be processing vegetables. But we just do not have the processing capacity. That is a group of crops, I think, that the tobacco growers would just jump at the chance of growing if we had processing capacity.

Mr. Foster: Is it not economically feasible to install the necessary processing capacities and facilities?

[Traduction]

En troisième lieu, quel que soit le produit, la qualité doit primer si nous devons concurrencer les produits canadiens et importés.

En quatrième lieu, personne ne peut obliger le consommateur à acheter votre produit. Le stationnement à l'extérieur compte sans aucun doute des Chrysler fabriquées au Canada et des Toyota fabriquées au Japon.

En dernier lieu, n'attendez pas de miracles de notre équipe. Nous savons tous qu'on peut faire pousser à peu près n'importe quoi dans la région du tabac du sud de l'Ontario. La clé de nos problèmes réside, à notre avis, dans la commercialisation. Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Loughton. Avant de passer la parole à mon collègue, à combien estimez-vous le nombre d'acres de culture de remplacement, à combien évaluez-vous la demande?

M. Loughton: Regardons simplement le nombre d'acres de tabac perdus au cours des cinq dernières années. Il y a dans cette salle des gens, des gens qui en connaissent plus que moi sur le tabac, mais depuis 1982 j'estimerai les pertes à 70,000 acres de tabac. C'est donc 70,000 acres de nouvelles cultures et le même chiffre pour des cultures de rotation ce qui fait en gros près de 140,000 ou 150,000 acres à l'heure actuelle.

Le président: J'allais vous demander une estimation pour l'avenir, mais je n'ai pas l'intention de vous mettre sur la sellette. Monsieur Foster.

M. Foster: Merci beaucoup. Monsieur Loughton, vous avez rédigé un excellent document et il est très encourageant de voir la somme de travail que vous avez abattue dans une période aussi courte.

M. Tanner a dit qu'il y avait 550,000 acres de sol sablonneux dans les deux comtés. A-t-on fait pousser d'autres cultures dans cette région sur le même type de sol? Il me semble que vous auriez plus tendance à exploiter une culture qui existe déjà. Y a-t-il des débouchés ou des marchés qui pourraient absorber un accroissement de production des cultures existantes ou est-ce assez mince comme possibilité? Si vous pouviez le faire, je crois que ce ne serait pas un problème mais j'aimerais savoir ce que votre équipe a trouvé à ce sujet.

M. Loughton: Si nous pouvions accroître de manière rentable la production d'un groupe de culture existant déjà dans la région, ce seraient les légumes de transformation. Les producteurs de tabac seraient enchantés de cultiver ce genre de produits si nous avions la capacité de transformation.

M. Foster: Serait-il rentable de mettre en place les installations nécessaires de transformation?

[Text]

Mr. Loughton: No. The processing plants are so geared-up that they are essentially working the year round, and they want their product at specific times. They can part-process them, like they part-process tomatoes into tomato product and then work on that in the winter, but generally speaking, no, it is not possible to store that kind of raw product.

Mr. Foster: Have you looked at other areas? I do not know if there are other areas in the United States which have gone through this kind of downsizing of tobacco production areas, and what kind of thing they are doing in those areas, or in other countries in the world.

Mr. Loughton: Yes, we have. Generally speaking, what is happening is that people recognize that the basic problem is one of marketing. If I could just draw an analogy with what is happening in Virginia and Kentucky in particular, they are two states that are tobacco-based as well. On the staff of Virginia University is an individual who is responsible for looking at the organization of co-operative or collective marketing systems. So that is a state that has recognized that this is a serious deficiency in the expanding of potential crops in an otherwise tobacco-producing area. I am convinced that is the way we have to go.

• 2115

I believe that with many of these crops the technology to produce them is already here. Sure, there is technology on brand-new crops like peanuts and coriander and guayule that we do not have. But essentially the crops we see as being successful generally speaking we have a fair amount of the technology already. It is the marketing structure that is deficient.

Mr. Foster: Because we import the vast majority of our fruits and vegetables, or a great percentage, obviously to replace those imports would be the most ideal thing, would it not?

Mr. Loughton: I did not touch on that in my brief, but the Ontario Fruit and Vegetable Growers Association has produced some documents within the last couple of months that suggest that we are still importing into Ontario, in our production season, somewhere between \$200 million and \$300 million worth of fresh product that we could produce in Ontario.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Loughton: I think that is staggering.

The Chairman: Thank you, Dr. Foster. Mr. Althouse.

Mr. Althouse: Thank you. When I look at the list at the back of your brief, Mr. Loughton, I see you have field crops listed in section C. For purposes of the tobacco area, does that mean that field crops and the list that you have under field crops would not be a terribly high-priority production crops for this particular area to take the place of tobacco? Or do you see it fitting into the rotation here to some extent?

[Translation]

M. Loughton: Non. Les usines de transformation sont tellement mécanisées qu'on les exploite essentiellement toute l'année et qu'il faut leur acheminer les produits à des périodes données. Elles peuvent faire subir aux produits une transformation partielle, comme dans le cas des tomates et revenir à ce produit pendant l'hiver, mais de façon générale, il n'est pas possible d'entreposer ce genre de produits non transformés.

M. Foster: Avez-vous regardé ce qui se passait ailleurs? Je ne sais pas s'il y a d'autres régions aux États-Unis qui ont subi la même situation que les producteurs de tabac, mais si c'est le cas, j'aimerais savoir ce qu'ils font. Qu'en est-il des autres pays du monde?

M. Loughton: Oui, nous avons regardé ailleurs. De façon générale, les gens admettent que la commercialisation est le problème de base. Prenons l'exemple de la Virginie et du Kentucky dont la production agricole est basée sur le tabac. Il y a quelqu'un à l'Université de Virginie qui s'occupe d'étudier l'organisation des régimes de commercialisation collective ou coopérative. Voilà donc un État qui a reconnu que l'expansion d'autres cultures dans une région productrice de tabac présentait de graves lacunes. Je suis convaincu que nous devons également procéder de cette façon.

Selon moi, nous avons la technologie pour produire bon nombre des cultures généralement rentables. Mais nous ne l'avons pas pour l'arachide, la coriandre et la guayule qui sont toutes des cultures nouvelles. C'est le système de commercialisation qui fait défaut.

M. Foster: Étant donné que nous importons la très grande majorité de nos fruits et légumes, la situation idéale serait évidemment de remplacer toutes ces importations, ne trouvez-vous pas?

M. Loughton: Je n'ai pas abordé ce sujet dans mon exposé, mais la *Ontario Fruit and Vegetable Growers Association* a fait paraître dans les derniers mois des documents qui laissent entendre que l'Ontario importerait toujours dans notre saison de production entre 200 millions de dollars et 300 millions de dollars de fruits et légumes frais qui pourraient être cultivés en Ontario.

M. Foster: Merci, monsieur le président.

M. Loughton: C'est épouvantable.

Le président: Merci, monsieur Foster. Monsieur Althouse.

M. Althouse: Merci. Monsieur Loughton, je vois que la section C de votre mémoire énumère des grandes cultures. Cela signifie-t-il qu'on n'accorderait pas une très grande priorité à ces grandes cultures et à celles qui figurent dans la liste comme cultures de remplacement du tabac? Estimez-vous qu'elles devraient être intégrées à un régime de rotation dans une certaine mesure?

[Texte]

Mr. Loughton: I think they certainly have a place in the rotation. I think we have to refer to what Jack Tanner said previously, that when we are looking at comparative remuneration and comparative revenue, essentially the field crops just do not compare with the revenue from tobacco and other potential crops that we can list in this group, like fresh fruits and vegetables.

Mr. Althouse: You discussed the need for having a market and knowing. . . You said no one could compel you to buy your product. Particularly with alfalfa seed, red clover seed, sunflower, safflowers, those sorts of things, which I know are being turned to more and more in prairie Canada, I watched the price on those commodities being offered at rates of about 60% of what they were last year, which was down from the year before. They seemed to be tracking the decline in wheat basically, because for the Prairies that is the main thing those contracts have to be competitive with. Is it your understanding of the market that the demand for those crops is going down, or are they simply paying as little as they need to pay to get the product?

Mr. Loughton: No. I would think the contrary applies. We are only just in the middle of this study on birdseed ingredients. The indication is that the amount of money spent on birdseed in Ontario is going up year by year by year. Admittedly, a lot of the ingredients in that birdseed is coming from western Canada.

Mr. Althouse: Right.

Mr. Loughton: But we still believe, and I am sure Jack Tanner could support this, that we can grow some of these small grains in Ontario. Now, the westerners are not going to like that.

Mr. Althouse: Right. But I found it interesting that the demand still seems to be growing while our offer is considerably down from previous years. In fact, in they are turning contracts away, I am told, for some of those specialty crops. I am not sure of all the birdseeds—

Mr. Loughton: No.

Mr. Althouse: —but there is distinct pressure being signalled to the growers that prices are not as good and therefore we would assume the demand is not there.

Mr. Loughton: We have found in our preliminary studies to date that it is extremely difficult to get to the bottom of this birdseed business. It tends to be quite secretive. The statistics available are poor and really do not discriminate between the various ingredients of the birdseed mixtures. So it is difficult to get the basic facts to start with.

Mr. Althouse: Is that a problem with some of the other commodities you have taken an interest in?

Mr. Loughton: Yes, it is. In particular, we have looked at herbs and spices. There is a lot of interest in the potential for herb and spice production in this area,

[Traduction]

M. Loughton: Ces cultures ont assurément une place dans la rotation. Comme Jack Tanner l'a dit précédemment, les grandes cultures ne sont pas aussi rémunératrices que le tabac et les autres cultures potentielles que nous pourrions inclure dans ce groupe, comme les fruits et légumes frais.

M. Althouse: Vous avez dit qu'on ne pouvait obliger qui que ce soit à acheter votre produit. Dans le cas particulier des graines de luzerne, de trèfle rouge, du tournesol, de la cartame et de ces autres choses qu'on cultive de plus en plus dans la région des Prairies, je constate que leurs prix ont baissé d'environ 60 p. 100 par rapport à l'an dernier où l'on avait également observé un fléchissement. Ces produits semblent suivre essentiellement la même tendance à la baisse que le blé étant donné que, dans les Prairies, ces contrats doivent être concurrentiels. Croyez-vous que la demande de ces produits régresse ou est-ce le prix qu'on doit les payer pour les obtenir?

M. Loughton: Non. Je crois que c'est le contraire. Nous en sommes au milieu de notre étude sur les ingrédients des graines d'oiseau et tout indique que les sommes dépensées à ce titre en Ontario s'accroissent d'année en année. Il faut bien admettre qu'une bonne partie des ingrédients qui composent ces graines d'oiseau proviennent de l'ouest du Canada.

M. Althouse: C'est exact.

M. Loughton: Mais je crois toujours, et Jack Tanner se rangerait sûrement à mon avis, que nous pourrions cultiver quelques-unes de ces petites graines en Ontario. Cependant, les agriculteurs de l'Ouest n'aimeront pas cela.

M. Althouse: Exact. Mais il est intéressant de voir que la demande semble augmenter alors que l'offre régresse considérablement depuis plusieurs années. En fait, je me serais laissé dire qu'on refuse des contrats pour quelques-unes des cultures spécialisées. Je ne sais trop ce qui en est à l'égard des graines d'oiseau. . .

M. Loughton: Non.

M. Althouse: . . . mais les producteurs comprendraient clairement que les prix ne sont pas aussi bons qu'avant, ce qui signifierait que la demande n'est plus là.

M. Loughton: Nos études préliminaires nous indiquent jusqu'à maintenant qu'il est très difficile de connaître à fonds la question des graines d'oiseau. Le marché a tendance à être très fermé. Les statistiques disponibles sont de piètre qualité et ne font pas réellement de distinction entre les divers ingrédients qui composent les mélanges. Il est donc très difficile d'obtenir les renseignements de base.

M. Althouse: Est-ce la même chose avec les autres produits auxquels vous vous intéressez?

m. Loughton: Oui. C'est le cas en particulier des herbes et des épices. On s'intéresse énormément à la capacité de production d'herbes et d'épices dans cette région parce

[Text]

because tobacco growers have drying kilns and we can potentially dry herbs in drying kilns.

• 2120

It is very, very difficult to get the basic facts on how much different spices and herbs are being imported. Statistics Canada tends to lump all herbs in one column in their records. They do not discriminate between basil and tarragon and thyme and sage and whatever, which would be what we would want to look at.

Mr. Althouse: Have you been able to find any people who have been in the herb and spice market and who are willing to provide technical information at all? Are these available in Ontario or in Canada?

Mr. Loughton: Yes, we have. In fact, we were very surprised and very encouraged when we put a specialist herb and spice day on in Delhi on January 27 and we had 180 people turn up. We had some very good co-operation from people inside the business, who shared their experiences and knowledge and figures with us. So we have made a start on the herb business, but it is taking a long time, and it is slow.

Mr. Halliday: When I talk to growers around here about alternative crops, they are very quick to alert me to the problem of producing extra tariffs or whatever, and the adverse impact that has on the market, as you have pointed out to us. But you raise this interesting proposition here of collective marketing. I get the impression from your presentation that this might be a way around that problem. I wonder if you could clarify that for us a bit.

You do say you have had seven commodity groups come before you. Did you invite them to come to you—

Mr. Loughton: No.

Mr. Halliday:—or did they ask to be heard by you?

Mr. Loughton: Yes.

Mr. Halliday: Secondly, I am not sure I am clear on collective marketing; how that gets over the problem of increased production and the adverse effect that will have on others who are growing the same crop. Are you invoking a supply-management sort of concept?

Mr. Loughton: No.

Mr. Halliday: Perhaps you could elaborate on that a little.

Mr. Loughton: The question of existing growers being adversely affected is inevitable. If someone has the answer to what to do with it, I would like to hear about it. I do not know what the answer is, because I think regardless of the crop we suggest, it is being grown out there already, and someone stands the risk of getting hurt. I do not have the answer to how we can help avoid that.

I think the question of collective marketing will enable a group of new growers to have more impact in the

[Translation]

que les séchoirs utilisés par les producteurs de tabac pourraient servir à sécher les herbes.

Il est très difficile de savoir combien d'herbes et d'épices différentes sont importées. Statistique Canada a tendance à regrouper toutes les herbes dans une catégorie. Ils ne font pas la distinction entre le basilic, l'estragon, le thym, la sauge et les autres.

M. Althouse: Avez-vous pu trouver des gens dans le commerce des herbes et épices qui pourraient vous fournir des renseignements techniques? Y en a-t-il en Ontario ou au Canada?

M. Loughton: Oui. En fait, nous avons été très surpris et très encouragés de voir que 180 personnes nous avaient rendu visite lors d'une journée spéciale sur les herbes et épices que nous avons organisée à Delhi le 27 janvier. Les gens du milieu ont très bien collaboré avec nous et ils ont partagé leur expérience, leurs connaissances et leurs chiffres. Mais cette collecte de renseignements est longue et prend beaucoup de temps.

M. Halliday: Lorsque je parle de culture de rechange à des producteurs de la région, ils s'empressent de me signaler le problème des droits supplémentaires et des répercussions néfastes qu'ils auraient sur le marché. Cependant, le régime de commercialisation collective que vous soulevez dans votre exposé me semble constituer une solution intéressante au problème. Pouvez-vous nous l'expliquer un peu?

Vous avez dit que sept groupes de producteurs vous avaient abordés. Les aviez-vous invités. . .

M. Loughton: Non.

M. Halliday: . . . ou ont-ils demandé à être entendus?

M. Loughton: C'est cela.

M. Halliday: En deuxième lieu, je ne suis pas certain de bien comprendre le concept de commercialisation collective ni la façon dont cela règle le problème de l'accroissement de la production ni d'ailleurs les effets néfastes de ce régime sur les autres producteurs de cette même culture. Serait-ce un type de gestion des approvisionnements?

M. Loughton: Non.

M. Halliday: Pourriez-vous élaborer?

M. Loughton: Les effets néfastes sur les producteurs actuels sont inévitables. Si quelqu'un a une solution au problème, j'aimerais bien l'entendre. En effet, peu importe la culture que nous proposons, elle existe déjà dans les régions et on risque de nuire à quelqu'un.

D'après moi, le concept de commercialisation collective permettra à un groupe de nouveaux producteurs d'exercer

[Texte]

marketplace itself. A group of 20 growers getting together to do their marketing centrally have more clout in the marketplace, have more impact. They can talk from strength with buyers in the chains or wholesale shippers... rather than 20 people going individually to the same buyer. This is our concern: we want to reduce the number of sellers, for their sake.

Mr. Halliday: I wonder if I could ask again, then, those who have asked to be heard by you, who have come to you—those seven commodity groups—are they farmers who are already in production of their commodity, or people who are anticipating going into it?

Mr. Loughton: Two groups in particular are already in production. We have had representation from greenhouse growers and also from fresh vegetable growers. These are already in business. The peanut growers are another group. We have had representation from people interested in collective marketing of herbs, shitake mushrooms, garlic, and recently hay for export. I think without exception these people have come to us to have our ideas and to use us as a sounding-board to find out how they can put on the ground a collective marketing system whereby they can work from strength in the marketplace.

Mr. Halliday: What then has to be done in your view to make this collective marketing feasible and effective? Do we need legislation at some level of government? What will make it work?

Mr. Loughton: I would like to think the newly announced alternative enterprise initiative is probably geared to help this kind of facility to establish. I am a provincial government employee and this is a federal program, but I believe that program is geared toward helping groups of growers to do this very thing. I think it will help in this respect.

• 2125

The Chairman: Thank you, Dr. Halliday. Mr. Bradley.

Mr. Bradley: Arthur, I think we all feel very good about what your team is doing and very proud of the success you have had in such a short period of time. I wish you luck in the future. You are going to need a lot of it.

I might point out that your colleague in arms has already leaned on me quite heavily at times, sometimes late in the evening on my telephone, about the concepts of co-operatives, etc. You are talking now in terms of a co-operative in the sense of marketing to other companies and buyers, etc. The concept was put forth by some, pertaining to the possibility or the feasibility of a co-operative being established, say, in the city of Delhi where a group of growers can work as a co-operative to grade, colour, package, store, etc., on a year-round basis with different crops, and I was under the impression it meant marketing as well. Do you see the feasibility of this as opposed to or in conjunction with, say, government assistance through DRIE to private-sector initiatives through the tiering system or whatever, through a special

[Traduction]

une plus grande influence sur le marché. Ce groupe de producteurs a, avec les acheteurs des magasins à succursales ou avec les revendeurs grossistes, un pouvoir de négociation plus important que 20 personnes agissant individuellement. Nous sommes du côté des producteurs en voulant réduire le nombre de vendeurs.

M. Halliday: Je reviens à ces sept groupes de producteurs: s'agit-il d'agriculteurs qui produisent déjà leur propre produit ou de gens qui prévoient se lancer dans cette culture?

M. Loughton: Les exploitants de serres et les producteurs de légumes frais sont déjà en affaires. Il y a aussi les producteurs d'arachides, d'herbes, de champignons, d'ail et, plus récemment, de foin pour l'exportation. D'après moi, tout ces gens sans exception sont venus nous voir pour emprunter nos idées et recourir à nos services pour savoir comment ils pouvaient mettre sur pied un système de commercialisation collective afin d'exercer une position de force sur le marché.

M. Halliday: Que doit-on faire à votre avis pour réaliser ce régime de commercialisation? Avons-nous besoin de lois quelconques?

M. Loughton: Je me plais à penser que le nouveau programme des entreprises de rechange contribuerait probablement à créer ce genre de régime. Je suis un fonctionnaire provincial et ce programme est de nature fédérale mais je crois qu'il pourrait aider des groupes de producteurs à mettre en place ce genre de choses.

Le président: Merci, monsieur Halliday. Monsieur Bradley.

M. Bradley: Arthur, nous nous réjouissons tous de la création de votre équipe et nous sommes très fiers du succès que vous avez eu dans un si court intervalle. Je vous souhaite beaucoup de chance pour l'avenir, car vous allez en avoir bien besoin.

Je dois signaler que votre confrère m'a déjà longuement parlé, quelquefois tard le soir au téléphone, de la question des coopératives et autres. Or, vous parlez d'une coopérative et des rapports de commercialisation qu'elle entretiendrait avec d'autres entreprises et acheteurs. Certains ont déjà avancé l'idée qu'il était possible ou réalisable de mettre en place une coopérative, par exemple à Delhi, dans laquelle un groupe de producteurs s'occuperaient des questions de grade, couleur, emballage, entreposage, etc., à longueur d'année pour différentes cultures. J'étais alors sous l'impression que le concept englobait également la commercialisation. Ce concept serait-il réalisable par opposition à une aide gouvernementale accordée par le MEIR à des projets du secteur privé dans les régions productrices de tabac afin

[Text]

tiering system for the tobacco area to provide greater funds to the private sector to develop down here in processing and marketing?

Mr. Loughton: I am not familiar with all the DRIE programs and regulations, but if they can produce something like the Alternative Enterprise Initiative Program, I think it will help. There are various degrees of this collective marketing concept, and I think at one extreme is the very sophisticated setup we have in Simcoe with the Norfolk Fruit Growers Association. I put that right at the pinnacle of co-op marketing. On the other hand are a group of growers who get together, pool their money, and buy a grader and a packing line, and to my mind this is collective marketing in a different kind of concept. I think both of them have their place and so do all the intermediate stages. I do not think there is a best idea.

We have had people come to us who want to see a Norfolk Fruit Growers Association in the middle of tobacco country, and they want to see it working in 1987. This is not possible. As you know, that outfit down there is 80 years old; it was not built yesterday. However, if we can aim towards that kind of thing on a gradual scale, I think this is what we should be doing.

Mr. Bradley: Thank you. I have another point on the DRIE concept. If a private sector were to develop down here, they would provide for every dollar he spends, a dollar grant sort of thing, or a certain percentage thereof, depending on how far they go to try to entice him to come to the area.

You talked about funding for market research requirement, etc., and I think the places for the marketing research are yourself, your agency and of course the Delhi agency. Could you perhaps give us an idea of what you feel is the dollar figure necessary down here to get the fruit, vegetables and some of the stuff you are looking at and going to be developing off the ground over say the next five years? Would you guess? How much money are you short right now to do marketing at good marketing research?

Mr. Loughton: Do you mean to establish a co-op or to establish a collective marketing system?

Mr. Bradley: No, I mean on your aspect of say your research station—

Mr. Loughton: To do the basic research. The Ontario Fruit and Vegetable Growers Association has a marketing study right now, which is being funded by both their own organization and the two levels of government for a total of \$100,000. Possibly an equal amount would investigate what we are looking for—I would say, off the top of my head, \$100,000 to do a thorough marketing study on this.

• 2130

Mr. Bradley: Going back to your other line, then, on the setting up of the marketing system type of thing, do you feel the present funding of the program we have in

[Translation]

d'aider à mettre en place des installations de transformation et un régime de commercialisation?

M. Loughton: Je ne connais pas à fond les règlements et programmes de ce ministère mais s'il peut produire quelque chose comme le programme des initiatives de rechange, l'aide sera précieuse. Le concept de la commercialisation collective peut exister à divers niveaux, dont le plus perfectionné serait celui que nous avons mis en place à Simcoe avec l'Association des maraîchers de Norfolk. Voilà le sommet de la commercialisation coopérative. D'un autre côté, on peut avoir un groupe de producteurs qui achètent ensemble une machine à classer et une chaîne d'emballage et cela, selon moi, est une forme différente de commercialisation collective. Les deux ont leur place tout comme les autres régimes intermédiaires. Il n'y en a pas un qui soit meilleur que l'autre.

Des gens sont venus nous voir pour que les producteurs de tabac se regroupent comme en 1987 comme les maraîchers de Norfolk. Mais ce n'est pas possible. Cette association existe depuis 80 ans. Toutefois, c'est l'objectif vers lequel nous devrions tendre progressivement.

M. Bradley: Merci. J'ai un autre commentaire au sujet du MEIR. Si une entreprise privée devait s'implanter ici, le ministère la financerait en totalité ou en partie en fonction de l'importance potentielle de cette entreprise dans la région.

Vous avez parlé du financement des études de marché, etc., et, selon moi, ce sont les organismes comme le vôtre et bien sûr celui de Delhi qui conviennent le mieux à cette fin. Pourriez-vous nous fournir une estimation monétaire de ce qu'il en coûterait pour développer des cultures de fruits et de légumes ou toute autre culture du genre au cours des cinq prochaines années? Combien vous manque-t-il à l'heure actuelle pour entreprendre de bonnes études de marché?

M. Loughton: Pour établir une coopérative ou un régime de commercialisation collective?

M. Bradley: Non. Je parle de votre station de recherches.

M. Loughton: Pour faire la recherche de base. La *Ontario Fruit and Vegetable Growers Association* effectue à l'heure actuelle une étude de marché à laquelle contribue financièrement l'Association et les deux paliers de gouvernement pour un montant total de 100,000\$. Une somme équivalente de 100,000\$ nous permettrait, à mon avis, de procéder à une étude de marché approfondie.

M. Bradley: Revenons à la mise sur pied d'un régime de commercialisation. Croyez-vous que les fonds accordés actuellement au terme du programme actuel suffiront à

[Texte]

place will be adequate to develop that type of marketing, or do we need an ongoing amount of that each year for the next few years?

Mr. Loughton: Do you mean in the new alternative enterprise? I really do not know. The first meeting of the panel to view the proposals is on Tuesday of next week and I am on that panel. I would really hold my judgment until we have seen some of the proposals that are in.

The Chairman: Thank you, Dr. Bradley. Mr. Binns.

Mr. Binns: Your research to date has been in alternate crops to tobacco. It seems to me that about five years ago, I recall hearing reports of the possibilities of using tobacco as a feed crop to the livestock industry because of the high protein content, and perhaps there were opportunities to alter the nicotine content to harvest at an earlier period and so on. Has the alternative crop research team looked at this kind of opportunity at all, or is such research dead and gone?

Mr. Loughton: I do not know whether it is dead. I do not think I can answer your question properly, but our transition crop team has not looked at this. I know you are going to the Delhi research station tomorrow. I think that is probably an appropriate place to pursue this one. I cannot answer your question.

The Chairman: Gentlemen, any other questions before we thank Mr. Loughton? Mr. Loughton, we thank you for a very grand presentation. You have really helped us a great deal. Thank you very much.

Mr. Loughton: Thank you.

The Chairman: Now, ladies and gentlemen, the next witnesses are from the United Church Assistance Program. I would ask Mr. King, Mr. Mooney, and Mr. Lechowicz to come forward please. I will say as they are coming to the floor that we are running just about half an hour late and apologize for that. We will have at least two more witnesses after this group, subject to the presence of Mr. Monteyne.

Gentlemen, we want to welcome you here this evening. You are speaking for the United Church Assistance Program and for the Catholic Rural Life Conference of the Deanery of Ingersoll. I would ask you to identify yourselves, then to read or to summarize your presentations. It probably would be better if it could be summarized for the sake of getting into the questions quicker, but as you choose.

I understand, Mr. Lechowicz, that you have a separate presentation and we will hear it after the first three. I do not know who wishes to speak first. Would you maybe identify your colleagues if you are going to speak first, sir.

Mr. John A. King (United Church Rural Resource Office, United Church Assistance Program): Thank you, Mr. Chairman. My name is John King. I am rural resource officer for the London Conference for Western Ontario of the United Church of Canada. By way of further introduction, I heard you and Dr. Foster and Dr.

[Traduction]

mettre en place ce genre de régime ou faudra-t-il consacrer une somme chaque année pour une durée déterminée?

M. Loughton: Parlez-vous du nouveau programme d'entreprise de rechange? Je ne sais vraiment pas. Le groupe qui étudie les propositions se réunira pour la première fois mardi prochain, et je suis de ce groupe. Je préfère réserver mon jugement jusqu'à ce que nous ayons reçu les propositions.

Le président: Merci, monsieur Bradley. Monsieur Binns.

M. Binns: Vous avez étudié jusqu'à maintenant les cultures de rechange du tabac. Il y a environ cinq ans, je me rappelle avoir entendu la possibilité d'utiliser le tabac comme culture fourragère pour le bétail, à cause de sa haute teneur en protéine; on parlait également d'une diminution de la teneur en nicotine au moyen d'une récolte hâtive et ainsi de suite. Votre équipe a-t-elle examiné ce genre de projet ou a-t-on abandonné complètement cette recherche?

M. Loughton: Je ne sais pas si cette étude est abandonnée. Je ne peux pas répondre à votre question, mais notre équipe n'a pas examiné la chose. Comme je sais que vous vous rendez à la station de Delhi demain vous pourriez peut-être poser la question là-bas.

Le président: Messieurs, avez-vous d'autres questions à poser à M. Loughton? Monsieur Loughton, nous vous remercions de votre excellente présentation. Vous nous avez vraiment beaucoup aidé. Merci beaucoup.

M. Loughton: Merci.

Le président: Mesdames et messieurs, les prochains témoins représentent le Programme d'aide de l'Église Unie. Je demande à MM. King, Mooney et Lechowicz de bien vouloir s'avancer. Je vous signalerai en passant que nous sommes en retard d'une demi-heure sur notre horaire et nous en sommes désolés. Nous aurons au moins deux autres témoins après ce groupe, si M. Monteyne est présent.

Messieurs, nous vous souhaitons la bienvenue. Vous parlez au nom de l'*United Church Assistance Program* et de la *Catholic Rural Life Conference* du doyenné d'Ingersoll. Je vous demanderais de vous présenter puis de lire ou de résumer vos exposés. Il serait préférable que vous les résumiez pour que nous puissions en venir plus vite à la période des questions, mais le choix est vôtre.

Monsieur Lechowicz, je crois comprendre que vous ferez votre propre exposé après les trois premiers. Je ne sais pas qui désire parler le premier. Si vous êtes le premier, je vous saurais gré de présenter vos collègues.

M. John A. King (United Church Rural Resource Office, United Church Assistance Program): Merci, monsieur le président. Je m'appelle John King et je suis l'agent des ressources rurales de la conférence de London de l'ouest de l'Ontario, qui fait partie de l'Église Unie du Canada. Je vous ai entendu mentionner précédemment

[Text]

Tanner comparing notes of being somewhere in the vintage of 1957 OAC. To some of us, that makes you young boys yet. I am a little more in the vintage of Dr. Halliday.

We welcome the opportunity to make this presentation to your committee. We are aware that some government departments are working actively to discourage smoking, especially in public places, and have had a considerable degree of success in their efforts. It would be reasonable to assume that some members of this committee are also sympathetic toward the elimination of the use of tobacco. So perhaps a presentation in support of tobacco farmers by a non-smoker would be useful.

• 2135

We wish to make four points, and out of them four recommendations. First, tobacco farming is very specialized in its nature, unique in its use of seasonal labour and singular in its choice of market. So we often see it only as an extension of the tobacco industry. But as its name implies, it is also very much an integral part of the agricultural community. Anything that impacts on tobacco farming has a spin-off impact on all of agriculture, and that has been very forcefully brought by former speakers. The example I will skip.

Another more internal effect comes to the tobacco community from intensive production. I had used corn as my example. Much of the land in this area is light, sandy, and subject to erosion by wind. Skillful management and careful husbandry on the part of tobacco farmers have been needed to preserve and improve this area during the past 40 years. Those gains could be very easily lost.

Second, tobacco farmers have a very legitimate argument when they complain that much of the tobacco used here is imported and much of that importation comes from Third World countries whose governments are trying to enhance their own positions by developing foreign trade at the expense of their own people. The producers of those crops and the workers harvesting them are receiving little benefit from that production. The first need of Third World people is food, not exports. So, as we see it, it is humanitarian on the part of the Government of Canada toward the people of the countries of origin of tobacco and good management toward our own potential producers to encourage the use of home-grown rather than imported tobacco. This does not need to be inconsistent with the discouragement of the use of tobacco. In addition to that, it will give tobacco growers a little more time to search for viable alternative crops.

Third, it is fairly evident that the use of tobacco in this country has declined. We believe tobacco growers have accepted the idea that its use will continue at a lower plateau than in past years.

[Translation]

que vous, M. Foster et M. Tanner aviez quitté l'OAC aux alentours de 1957. Pour certains d'entre nous, vous êtes encore bien jeune. J'appartiendrais plutôt à la promotion de M. Halliday.

Il nous fait plaisir de pouvoir prendre la parole devant votre Comité. Nous savons que quelques ministères s'efforcent d'interdire que l'on fume, surtout dans les lieux publics, et qu'ils ont eu beaucoup de succès dans leurs démarches. Il est raisonnable de supposer que quelques membres de votre Comité favorisent cette campagne à l'endroit des fumeurs. Il serait donc peut-être utile qu'un non-fumeur prenne le parti des producteurs de tabac.

Notre exposé comporte quatre sujets qui débouchent sur quatre recommandations. En premier lieu, la culture du tabac est une industrie très spécialisée qui utilise une main-d'oeuvre saisonnière d'une manière particulière et qui exploite un marché assez exceptionnel. Pour cette raison, nous la voyons souvent comme un prolongement de l'industrie du tabac. Mais comme son nom l'indique, cette culture fait également partie intégrante de la collectivité agricole. Tout ce qui touche la culture du tabac a des retombées sur toute l'agriculture, situation qu'ont pu démontrer vigoureusement les conférenciers antérieurs. Je ne donnerai pas d'exemples.

La production intensive a également un effet plus interne sur le milieu du tabac. J'avais choisi le maïs comme exemple. La plupart des terres dans cette région sont légères, sablonneuses et susceptibles d'être érodées par le vent. Les producteurs de tabac ont dû recourir à une gestion et à une économie rurale des plus soignées pour préserver et améliorer cette région au cours des 40 dernières années. Il serait très facile de perdre tous ces gains.

En deuxième lieu, les producteurs de tabac ont raison de se plaindre que la plus grande partie du tabac utilisé ici est importée de pays du Tiers-monde dont les gouvernements cherchent à accroître leur situation financière en développant le commerce extérieur aux dépens de leur propre population. Les gens qui produisent ce tabac et qui le récoltent réalisent des bénéfices très faibles à cet égard. La première priorité des pays du Tiers-monde est l'alimentation et non l'exportation. Selon nous, le gouvernement du Canada affiche donc une attitude humanitaire envers les populations de ces pays exportateurs de tabac et fait preuve d'une bonne gestion à l'endroit de nos producteurs en encourageant l'utilisation du tabac canadien plutôt que du tabac importé. Cette politique n'est pas nécessairement contraire aux campagnes visant à protéger les droits des non-fumeurs. De plus, cette politique donnera aux producteurs de tabac un peu plus de temps pour trouver des cultures de remplacement rentables.

En troisième lieu, il est assez évident que l'usage du tabac au pays a régressé. À notre avis, les producteurs de tabac se sont faits à l'idée d'une diminution de la demande par rapport aux années antérieures.

[Texte]

What, then, are the alternatives? Most of the farmers now engaged in tobacco growing are first- and second-generation Canadians. They migrated here in the reasonable hope of a good life in return for hard work. They have proven to be skillful managers, excellent conservationists, and leaders in developing marketing techniques for their products. Other sectors of agriculture have followed that leadership or adapted it to their own needs. These farmers must not be relegated to some sort of subsistence living now. They deserve better. So it impinges on all of us to find alternative uses for this land that if possible will bring as high a standard of living as that to which they have been accustomed. Incidentally, in that regard, the last speaker was probably the most upbeat thing I have heard yet.

Fourth, much has been said in recent months about current overproduction in all areas of agriculture in Canada. In tobacco production, compensation is made by reducing acreages through the quota system. In this industry, as in others, it has been forecast that many farmers, 6% to 30%, depending on whose statistics we read, must leave the land. But little is said about the other factor involved, and that is the continuing productive capacity of the land. So long as this capability remains, overproduction will continue, no matter how many farmers depart. But surely this productive capacity cannot continue indefinitely, and if it is lost it can never be regained. History from the Old World indicates that production of burned-out land is about one-third of what it was at its best. The present policies in regard to land use, then, are shortsighted.

In addition, in this area north of Lake Erie is a tenuous, brittle soil structure that needs to be carefully preserved. So we strongly suggest that governments begin a policy of returning some strategic lands to public ownership and thus to woodlot or forest cover. This would help to keep water tables higher, minimize the potential for wind erosion, and recycle and regenerate land for future agricultural use. We do not suggest a crash program or expropriation in any form, but rather a thoughtful and ongoing land-banking system.

In summary, then, we make the following four recommendations: First, remember that tobacco farming is an integral part of Canadian agriculture, and that changes to the industry should be as gradual as possible. Second, enact legislation to encourage that tobacco consumed in Canada be produced in Canada. Third, government and private enterprise should work together to find fully suitable alternative crops as quickly as possible. Fourth, strategies should be developed to return

[Traduction]

Quelles sont donc les solutions qui s'offrent? La plupart des producteurs de tabac à l'heure actuelle sont des immigrants de première et deuxième génération qui sont venus au pays dans l'espoir d'une vie convenable en retour d'un dur labeur. Ils se sont révélés être des gestionnaires de premier ordre, d'excellents protecteurs de l'environnement et des chefs de file dans la mise au point de techniques de commercialisation pour leurs produits. Les autres secteurs de l'agriculture ont suivi ce leadership ou l'ont adapté à leurs propres besoins. On ne doit pas reléguer ces producteurs à une économie quelconque de subsistance. Ils méritent mieux. Il nous incombe donc à tous de trouver à cette terre d'autres utilisations qui procureront, si possible, à ces producteurs un niveau de vie égal à celui auquel ils ont été habitués. Soit dit en passant, le dernier conférencier a probablement été le plus optimiste à cet égard.

En quatrième lieu, on a beaucoup parlé ces derniers mois de la surproduction dans tous les secteurs de l'agriculture au Canada. Dans le cas du tabac, on a compensé en réduisant les superficies par un système de contingentement. Dans cette industrie, comme dans d'autres, on prévoit qu'une foule d'agriculteurs, entre 6 p. 100 et 30 p. 100 selon la source des statistiques, devront abandonner leur terre. Cependant, on ne dit à peu près rien de l'autre facteur en cause, c'est-à-dire la capacité permanente de production de la terre. La surproduction continuera tant que cette capacité demeurera, peu importe le nombre d'agriculteurs qui quittent. Mais cette capacité de production ne saurait se maintenir indéfiniment et si elle est perdue, on ne pourra jamais la récupérer. D'après ce que l'on connaît de l'Ancien monde, la production d'une terre appauvrie atteindrait environ le tiers de ces capacités optimales. Les programmes actuels d'aménagement du sol manquent donc de prévoyance.

En outre, cette région au nord du lac Érié présente un sol fragile et peu profond qu'il faudrait préserver soigneusement. Nous incitons donc fortement les gouvernements à commencer à s'approprier quelques terres stratégiques pour les transformer en boisés ou en couverture forestière. Cela favoriserait une élévation de la nappe phréatique, réduirait l'érosion par le vent et permettrait de recycler et de régénérer les terres pour un usage agricole futur. Nous ne proposons pas une expropriation ni un programme accéléré mais bien une mise en réserve des terres de façon réfléchie et permanente.

• 2140

Voici donc en résumé nos quatre recommandations: 1) La culture du tabac fait partie intégrante de l'agriculture au Canada et les modifications à l'industrie devraient être autant que possible par étape. 2) Adopter des lois pour encourager la consommation de tabac au Canada à partir d'une production locale. 3) Les pouvoirs publics et l'entreprise privée devraient trouver ensemble des cultures de rechange convenables aussi vite que possible. 4) Il conviendrait d'élaborer des stratégies pour redonner une

[Text]

some lands to forest cover to recycle and regenerate those lands for future use.

The Chairman: Thank you, Mr. King. Before I go to your colleagues, I would like to state that we are here as people very sympathetic to tobacco producers. I am not commenting on our desires about reduction or increasing of the industry. I have a background of 30 years of serving farmers, and Dr. Foster the same. Mr. Althouse is a farmer. We are kindred with farmers, and to my right are the members who represent people in tobacco-growing areas. I think we should put that on record. We have great sympathy for the problems faced by the tobacco farmers.

Mr. J. King: Sorry, Mr. Chairman. That may have been a facetious remark.

The Chairman: All right. You are forgiven.

Can I assume, Father Mooney, you are going to be next? I would apologize before I go on for not addressing you properly in the initial part of this meeting, and also for not recognizing the Catholic Rural Life Conference in the initial phases. Father Mooney.

Father John Mooney (Catholic Rural Life Conference of the Deanery of Ingersoll): Thank you. I appreciate, Mr. Brightwell, your committee asking me to come, and the two long-distance telephone calls from Ottawa on the part of Jim Taylor.

I want to spend my time on attitudes in our community, with the hope that you can bring us reassurance. My remarks come from my association with the farmers in the past nine months on a weekly basis, and a regular meeting every month. Here are some remarks that these meetings have prompted me to bring to your attention.

First, in regard to the legitimacy of growing tobacco, is it a legitimate occupation? It is legitimate in this sense above all: Tobacco has been grown in this area for more than 50 years, and at one time the production of tobacco was the flagship among all the sectors of agriculture. Some tobacco farms have been in families here for 50 years—three generations. We commend the new Canadians who came to the area after World War II and turned the sand hills into a veritable garden. All our tobacco growers entered the industry with the most legitimate of intentions, and as yet tobacco has not been ruled an illegal crop.

Indeed, taxation and the anti-smoking lobby are bringing adverse pressures on the tobacco industry. We are wondering, we are questioning, we are expecting that tobacco production will decrease radically, and a great source of income for our people will disappear. But we also are fearful that tobacco will be smoked for a long time to come, and that most of it will be imported at the lowest possible price and sold in Canada at the highest possible price. We are fearful that tobacco will be smoked here but not grown here.

[Translation]

vocation forestière à certaines terres afin de les recycler et de les régénérer pour un usage ultérieur.

Le président: Merci, monsieur King. Avant de donner la parole à vos collègues, permettez-moi de vous dire que les gens ici sympathisent beaucoup avec les producteurs de tabac. Cela n'a rien à voir avec une diminution ou un accroissement de l'industrie. Je travaille depuis 30 ans au service des agriculteurs et M. Foster fait de même. M. Althouse est un agriculteur. Nous avons une affinité avec les agriculteurs et les personnes à ma droite représentent les producteurs de tabac. Cette mise au point s'imposait. Nous sommes très sensibles aux problèmes qu'éprouvent les producteurs de tabac.

M. J. King: Excusez-moi, monsieur le président. Mon observation était peut-être déplacée.

Le président: Très bien. Nous acceptons vos excuses.

Père Mooney, puis-je supposer que vous êtes le suivant? Avant d'aller plus loin, je suis désolé de ne pas vous avoir présenté comme il le faut, ni d'ailleurs la *Catholic Rural Life Conference*. Père Mooney.

Père John Mooney (Catholic Rural Life Conference of the Deanery of Ingersoll): Merci. Monsieur Brightwell, je remercie votre Comité de son invitation et des deux appels interurbains que j'ai reçus d'Ottawa de Jim Taylor.

Je me préoccupe des attitudes de notre collectivité dans l'espoir d'obtenir de votre part un certain réconfort. Mes observations découlent de mes rapports hebdomadaires avec les agriculteurs au cours des neuf derniers mois ainsi que d'une rencontre régulière avec eux tous les mois.

En premier lieu, je me demande si la culture du tabac est une occupation légitime. Cette culture serait légitime avant tout parce qu'elle est pratiquée dans cette région depuis plus de 50 ans et que la production de tabac a donné le ton à un moment donné à tous les secteurs de l'agriculture. Quelques exploitations de tabac existent depuis trois générations, c'est-à-dire une cinquantaine d'années. Nous disons bravo à ces néo-Canadiens qui ont immigré chez nous après la Seconde Guerre mondiale et qui ont fait de ces côtes sablonneuses un véritable jardin. Tous nos producteurs de tabac ont mis sur pied leur exploitation avec des intentions les plus légitimes et la culture du tabac n'a pas encore été interdite.

En fait, les taxes et les groupes de pression de non-fumeurs exercent une influence négative sur l'industrie du tabac. Nous nous posons des questions et nous nous attendons à ce que la production du tabac régresse de manière vertigineuse et, en même temps une source importante de revenus pour notre population. Cependant, nous craignons aussi que l'usage du tabac ne continue pendant encore longtemps et qu'on en importera la plus grande partie au plus bas prix possible pour le vendre chez nous au prix le plus élevé possible. Nous craignons que le tabac soit fumé ici mais cultivé ailleurs.

[Texte]

We expect, then, that those forces which have brought adverse pressures on our industry should also be ready to provide assistance of some kind, and alternative sources of income.

I would also like to talk about something which is very, very familiar to you already, but it has to be said again. Every sector of farming in this area is suffering, and a way of life is being radically changed. Some of the older farmers are being deprived of their right to retire. Other retirees have been forced to return to the farm because the new owner cannot keep up with the payment, and the farm is returned to a retired farmer who is no longer able to farm. What did we lose when this took place? We lost a young farmer who knew how to farm in the 1980s; he has gone from the industry.

• 2145

We must not forget all the seasonal workers attached to the industry. We need primers, chill hangers and persons to work at the table. The tobacco industry generates 28,000 seasonal jobs every year. While a lot of attention was put on the coming of the new Suzuki car plant in Ingersoll recently, we tend to forget the enormous number of jobs related to the tobacco industry.

I think we should keep things in perspective and emphasize the larger figure. Half of the farmers in this area in every sector are experiencing difficulties, and seven out of ten tobacco farmers are in trouble. We expect several hundred tobacco farmers in this area to experience collapse of their operations this year. I am hearing one farmer ask another: Did you get a loan to operate this year and to buy groceries? I know stress is increasing within our families and the whole rural area is facing traumatic changes.

One farm near Tillsonburg could have been sold for \$600,000 a few years ago. Today it is listed for less than \$75,000. It is a fact that a person in Toronto can assemble two house lots, put them together, and trade them for a fully equipped farm in this area. Something is out of balance here. Is it fair to allow hobby farmers and mega-farmers and large corporations to move in and take advantage of the situation? Worst of all, our best farmers, men and women experienced in every sector of farming, are forced to leave the area. Is the rural area not a people place, a place for the family farm?

If the situation turns around, will we ever be able to find the personnel who will operate these farms? In the 1930s, the Farm Creditor's Arrangement Act prevented farmers from being disenfranchised and displaced. Today we are faced with the same situation, and we should have legislation allowing the farmer to stay on the land.

[Traduction]

Par conséquent, nous nous attendons à ce que tous les intervenants qui ont exercé une influence néfaste sur notre industrie soient également en mesure de fournir une aide quelconque et d'autres sources de revenus.

J'aimerais aussi vous parler d'un sujet qui vous est très familier. Chaque secteur de l'agriculture dans cette région fait face à des problèmes et un mode de vie subit à l'heure une transformation radicale. Quelques-uns de nos vieux agriculteurs ont perdu leur droit à la retraite. Quelques agriculteurs à la retraite, incapables de poursuivre leur occupation, ont dû revenir sur leurs fermes parce que les nouveaux propriétaires ne pouvaient plus en assumer le paiement. Qu'avons-nous perdu? Un jeune agriculteur qui savait comment exploiter une ferme dans les années 1980.

N'oublions pas tous les travailleurs saisonniers de cette industrie. Nous avons besoin de personnes pour arracher les feuilles, pour les attacher aux bâtons et pour les suspendre dans les séchoirs. L'industrie du tabac génère 28,000 emplois saisonniers chaque année. On a énormément souligné l'implantation de la nouvelle usine d'automobiles Suzuki à Ingersoll récemment, mais nous avons tendance à oublier l'effectif considérable lié à l'industrie du tabac.

À mon sens, il faut garder les choses en perspective et mettre l'accent sur ce dernier chiffre. La moitié des agriculteurs de cette région dans chaque secteur agricole connaissent des difficultés et sept producteurs de tabac sur dix sont en difficulté financière. Nous prévoyons que plusieurs centaines d'entre eux, les producteurs de tabac, verront leur exploitation s'effondrer cette année. J'entendais l'autre jour un agriculteur demander à un autre s'il avait obtenu un prêt pour exploiter sa ferme et pour acheter ses provisions. Nos familles subissent de plus en plus de stress et toute la région rurale fait face à des modifications bouleversantes.

Une exploitation près de Tillsonburg aurait pu se vendre 600,000\$ il y a quelques années. Aujourd'hui, on peut l'acheter pour moins de 75,000\$. Il est établi qu'une personne à Toronto peut regrouper deux terrains résidentiels et les échanger contre une exploitation agricole entièrement équipée dans cette région. Quelque chose ne va plus ici. Est-il juste de permettre aux fermes d'agrément, aux méga-exploitants et aux grandes sociétés de profiter de la situation? Pire encore, nos agriculteurs et agricultrices les plus expérimentés dans tous les secteurs de l'agriculture sont forcés de quitter la région. Les régions rurales ne doivent-elles pas accueillir l'exploitation familiale?

Si la situation se redresse, serons-nous jamais en mesure de trouver le personnel pour exploiter ces exploitations agricoles? Dans les années 1930, la *Farms Creditor's Arrangement Act* empêchait les agriculteurs de perdre leur franchise ou d'être expulsés. Nous faisons face aujourd'hui à la même situation et c'est pourquoi nous devrions disposer d'une loi qui permette aux agriculteurs de demeurer sur leur terre.

[Text]

A third point that comes up is government programs. What program really features principles that will lead to a solution? I am talking first about prices. Secondly, I am talking about a determination to keep the farm family on the family-size farm. The farmer loves his way of life. This is a consideration of the utmost importance. The country provides a suitable environment for the raising of a family. The farmer loves the rural community. He does not want to go into transition.

At this point, I have to talk about what I believe is a lobby organized to some degree and also determined to reduce the number of family farms. Often I hear a statement like this: 20% of the farmers must go. Those who talk like this must be people who come from the rugged free enterprise system of thinking. They tell us dropping 20% of the farmers will solve the problem of overproduction. Fifty years ago we had several hundred thousand more farmers than we have today, and history shows us reducing the number of farmers does not reduce overproduction.

To deal with production problems, we need production controls. Here are examples of statements that disturb me. In *The Challenge of Abundance*, the report of the Special Committee on Farm Income in Ontario, 1969, page 33:

The committee's economic models point out very clearly that there are too many farmers in Ontario.

• 2150

In the *London Free Press* on December 10, 1986 at the end of the annual agricultural outlook conference, it read:

We could get rid of 1/3 of the farmers of Canada and produce more than we are producing now.

That is an unfortunate use of words. We get rid of garbage, but we do not get rid of one-third of our farm families, one-third of my friends in my parish, one-third of my families. Getting rid of farmers will not solve the problem of over-production.

The federal task force report, entitled *Canadian Agriculture in the Seventies*, recommends among other things that younger non-viable farmers would be moved out of farming through temporary programs. If this is followed as a policy, who is going to take over when the older farms are no longer able to farm?

I think that we have shades of the big lie in all this. A group decides to promote a certain position to remove those lower-income farmers, no matter how outrageous it is or how inhumane it might be, and a statement is drawn up and published which is repeated over and over again in one form or another in order that it might be accepted by the general public. Public opinion is then shaped in a particularly negative way toward the lower-income farmer. Instead of being encouraged, he is given a terrible self-image.

[Translation]

En troisième lieu, il y a les programmes publics. Y en a-t-il un qui renferme réellement des principes qui conduiront à une solution? J'évoque en premier lieu les prix et, en deuxième lieu, la détermination de conserver à la ferme familiale la taille qu'elle doit avoir. L'agriculteur adore son mode de vie et sa collectivité rurale et cette considération est de la plus haute importance. Le milieu fournit un environnement propice à la famille. L'agriculteur ne veut pas entrer dans une période de transition.

Je dois parler ici du groupe de pression qui est déterminé à diminuer le nombre d'exploitations agricoles familiales. J'entends souvent dire que 20 p. 100 des agriculteurs doivent quitter l'agriculture. Ces gens appartiennent sûrement au rude système de pensée de la libre entreprise. Selon eux, on ne peut résoudre le problème de la surproduction qu'en éliminant 20 p. 100 des agriculteurs. Il y a 50 ans, nous comptons plusieurs centaines de milliers d'agriculteurs de plus qu'aujourd'hui et l'histoire nous a appris que cette solution n'amenait pas une réduction de la surproduction.

Pour contrer ce problème, il faut mettre en place des contrôles de la production. Voici quelques affirmations qui me dérangent. Dans le rapport du comité spécial sur le revenu agricole en Ontario intitulé *The Challenge of Abundance*, 1969, page 33, on lit:

Les modèles économiques du comité révèlent très clairement une surabondance d'agriculteurs en Ontario.

Dans le *London Free Press* du 10 décembre 1986 on peut lire à la fin de l'article sur la Conférence des perspectives annuelles agricoles:

On pourrait se débarrasser d'un tiers des agriculteurs au Canada tout en augmentant notre production.

Voilà un choix de mots bien malheureux. On se débarrasse de déchets mais on ne se débarrasse pas d'un tiers de nos familles agricoles, un tiers de mes paroissiens, un tiers de mes familles. Ce n'est pas une façon de résoudre le problème de la surproduction.

Dans le rapport du groupe de travail fédéral intitulé «L'agriculture au Canada dans les années 1970» on recommande entre autres choses d'enlever les agriculteurs non rentables au moyen de programmes temporaires. Si cette recommandation est appliquée, qui prendra la relève?

Selon moi, on ne fait que nuancer un gros mensonge. Lorsqu'un groupe décide de favoriser l'élimination des agriculteurs à faible revenu, peu importe le caractère inhumain ou outrageant de la chose, il rédige un énoncé qu'il diffusera à maintes reprises sous une forme ou sous une autre pour qu'il soit accepté par le public en général. Cette méthode amène le public à prendre position contre les agriculteurs à faible revenu. Au lieu d'être encouragés, ces derniers reçoivent une image fort négative d'eux-mêmes.

[Texte]

What is the goal of this lobby by promoting the big lie? Must 20% go this year and 20% go next year? Are they trying to prepare us for something? The small family farm must go because there is no other alternative to our problems, so they are preparing us now for the larger farm.

At this very moment, the collapsing of farm operations proceeds with a relentless momentum. We receive bandaids, but the process continues with a certain finality. One family goes, then another also goes and yet another is uprooted and moved out of the area. The process began in a deadly earnest in 1981, and because it was spread out over so many commodity farming groups in such a large area and over so many years, we have not been appalled at the enormity of what has taken place before our very eyes.

However, I think it is time to challenge this lobby and to say that it is not acceptable to drive 20% of our lower-income farmers off their farms and out of the community, so I am very grateful that this subcommittee from Parliament has come here to talk with us. I thank God again that we live in Canada where the government talks with its people and gives good leadership. I do hope that you really target these lower-income farmers and keep them on the land because this group needs our attention more than any other group. It is not acceptable to single out 20% of our lower-income farmers, reduce their status in the eyes of the public, question their usefulness to society, declare them expendable, disenfranchise them and remove them.

People are precious, they come before things, and the system must be changed to accommodate these people. The process that crushes people must be stopped and just prices are the ultimate means of bringing this about. Our government should face this fact with a firm political will and it should put distance between itself and the lobby features the big lie. I do hope that this subcommittee can bring reassurance to this community. There is no inevitability about the system; we made the system and we can change the system. We ask you to assure us that it is good policy to keep the family on the family farm.

• 2155

I will pass over the report of the royal commission, which would back up your efforts to stabilize these farms. I would also like to mention that you should not hesitate to expend money in this area. One pound of raw tobacco produces \$37 in tax revenue for the government. So one 50-acre farm with a 2,000-pound production per acre will yield to the government in taxation \$3.7 million. We hope everyone appreciates the revenue that comes to the government because of the tobacco that arises in this area.

We urge that the costs and the present crisis should not be borne by the farmers alone. Justice demands that the cost of adjusting to the crisis will be shared in a fair way by all parties involved.

I have some recommendations. Land taxes should be reduced to reflect present real land values. I would like to

[Traduction]

Quel est le but de ce groupe de pression en agissant de la sorte? Devons-nous en éliminer 20 p. 100 cette année et 20 p. 100 l'an prochain? Essaieient-ils de nous préparer à quelque chose? On essaie de nous dire que la petite exploitation familiale doit être éliminée parce qu'il n'y a pas d'autres solutions aux problèmes afin de nous préparer à la venue de la grosse exploitation.

Au moment où nous nous parlons, les exploitations agricoles s'effondrent à un rythme incessant. Quelques petites brèches sont colmatées, mais le processus se poursuit vers une finalité certaine. Les familles quittent l'une après l'autre. L'élimination a commencé pour de bon en 1981 et comme elle se produisait au sein d'un si grand nombre de secteurs agricoles, dans une si grande région et sur une période aussi longue, nous n'avons pas saisi toute l'horreur du phénomène.

À mon avis, le moment est venu de faire opposition à ce groupe et c'est pourquoi je suis si heureux que ce sous-comité du Parlement soit venu nous rendre visite. Je remercie Dieu encore une fois de vivre dans un pays où le gouvernement parle avec la population et exerce un bon leadership. J'espère de tout coeur que vous vous arrêterez au problème de ces agriculteurs à faible revenu. Il est inacceptable de dégrader 20 p. 100 de nos agriculteurs à faible revenu aux yeux du public, de remettre en doute leur utilité dans la société, de leur enlever leurs fermes et de les expulser.

La population est une ressource précieuse qui a priorité sur tout et le système doit être modifié pour leur rendre justice. Il faut arrêter ce processus et le moyen ultime d'y parvenir est de fixer des prix équitables. Notre gouvernement doit prendre ses responsabilités et se distancer de ce groupe de pression. J'espère que votre Sous-comité pourra apporter un réconfort à notre collectivité. Le système n'est pas immuable; nous l'avons fait et nous pouvons le modifier. Pouvez-vous nous assurer que nous avons raison de vouloir garder la famille sur son exploitation?

Je vais vous remettre le rapport de la Commission royale qui appuiera vos efforts visant à stabiliser ces exploitations agricoles. N'hésitez pas à dépenser de l'argent dans ce secteur. Le gouvernement reçoit 37\$ de taxe pour chaque livre de tabac non conditionné. Une ferme de 50 acres ayant une production de 2,000 lbs à l'acre générera des taxes de 3,7 millions de dollars au gouvernement. Nous espérons que tout le monde reconnaît l'importance de cette industrie.

Nous insistons pour que les agriculteurs ne soient pas les seuls à faire les frais de la crise actuelle. Les coûts doivent être absorbés équitablement par toutes les personnes en cause.

Voici quelques recommandations: Que les impôts fonciers soient diminués pour tenir compte de la valeur

[Text]

reinforce John's idea of a land bank. I would like to promote it now in order to protect our natural heritage. The Farm Debt Review Boards are a step in the right direction. It is heartening to learn that so many of the personnel are dedicated to the principle of keeping the farmer on the family farm, despite the fact that the act does not ensure this. The moratorium on farm foreclosures should be imposed at once until we have a process for just settlement in this matter.

For the farmer who has taken a severe loss during this downturn, governments could provide some sort of debt relief. This could take the form of debt forgiveness, the rewriting of debt at lower rates of interest, or the availability of new loans at subsidized rates of interest. Governments subsidize large corporations for the sake of preserving jobs. Government subsidizes students. The family farm is a precious resource. And during times of economic difficulty, the farmer should be subsidized that he might remain on the land.

The concentration of ownership of the land in the hands of a few has a tendency to be deplored. The production of food is too vital an interest to all of us to allow it to fall into the hands of a few persons. The widespread ownership of land and the production of food is the ideal. Our country should become self-reliant in regard to its food supply. We should be careful of relying too heavily on the export trade.

We know that you appreciate the gravity of these problems, and we are happy to accept the reassurance that you bring to this community by coming to us.

The Chairman: Thank you, Father Mooney. Obviously you struck a fine chord with the people listening.

Mr. John Lechowicz (Chairman, Catholic Rural Life Conference of the Deanery of Ingersoll): I have a number of points. At the end, I want to take just a couple of minutes and talk about alternate crops.

• 2200

Government aid to tobacco farmers has been grossly inadequate. The community and businesses are suffering needlessly. The federal government takes approximately \$2 billion annually out of the industry; to date it has offered \$30 million back in aid. That is about 1.5% of annual revenues.

In March 1986 a Gallup Poll indicated that 77% of the people polled favoured government aid to tobacco growers. Small business in this country receives approximately \$16.4 billion in tax credits and grants annually. The grant for employment of farmers thrown off their farms available from the Canadian Rural Transition Program is a fine example of one of them.

[Translation]

réelle des terres; qu'on songe à mettre sur pied l'idée d'une banque de terres préconisée par John; qu'on favorise cette banque de terres pour protéger notre patrimoine naturel. Les bureaux d'examen de l'endettement agricole représentent un pas dans la bonne direction. Il fait chaud au coeur d'apprendre que tant de gens se dévouent pour que l'agriculteur demeure sur son exploitation, malgré le fait que la loi ne prévoit rien à cet effet. Il faudrait décréter sans tarder un moratoire sur les saisies d'exploitations agricoles tant qu'on n'aura pas institué une méthode juste des règlements de toutes les questions.

Les administrations publiques devraient alléger l'endettement des agriculteurs qui ont assumé de lourdes pertes pendant cette crise. Il pourrait s'agir d'une remise de dette, d'un réaménagement des emprunts à des taux d'intérêt moins élevés ou de nouveaux prêts à des taux d'intérêt subventionnés. Les pouvoirs publics subventionnent les grandes sociétés lorsque les emplois sont menacés. Ils subventionnent les étudiants. L'exploitation familiale est une ressource précieuse et en période de difficulté économique, l'agriculteur devrait recevoir des subventions pour pouvoir demeurer sur sa terre.

Il est déplorable que la propriété des terres soit concentrée entre les mains d'un si petit nombre de gens, car la production alimentaire est trop importante pour faire l'objet d'un contrôle restreint. La propriété des terres et la production d'aliments devraient être généralisées. Un pays devrait être autonome en ce qui touche l'approvisionnement d'aliments et il devrait se méfier d'une exportation trop massive à cet égard.

Nous savons que vous reconnaissez la gravité de ces problèmes et nous apprécions le réconfort que représente votre visite dans notre collectivité.

Le président: Merci, père Mooney. Vous avez su de toute évidence émouvoir notre auditoire.

M. John Lechowicz (président, Catholic Rural Life Conference du doyenné d'Ingersoll): Mon exposé, qui touche bon nombre de points, se terminera par la question des cultures de remplacement.

L'aide accordée aux producteurs de tabac par les pouvoirs publics est beaucoup trop insuffisante. La collectivité et le milieu des affaires souffrent inutilement. Le gouvernement fédéral reçoit de l'industrie environ deux milliards de dollars chaque année et jusqu'à maintenant son aide financière se monte à 30 millions de dollars. Cela correspond à environ 1,5 p. 100 des recettes annuelles.

En mars 1986, un sondage Gallup a révélé que 77 p. 100 des personnes enquêtées étaient en faveur d'une aide publique aux producteurs de tabac. Les petites entreprises du Canada reçoivent environ 16,4 milliards de dollars sous forme de crédits d'impôt et de subventions chaque année. Un bon exemple en est la subvention accordée par le Programme canadien de réorientation des agriculteurs

[Texte]

In August 1984 John Wise signed a document indicating that financial and economic policies of federal and provincial governments—I do not know how he could sign on behalf of the provincial governments, but he did—would ensure that any growers displaced from the tobacco industry would not become victims of financial and other hardships not of their own making. Since that time he has failed to exercise his ministerial power and proclaim a national agency. He has also failed to ensure his above promise.

Jake Epp, the Minister of Health, has stated he wants a smoke-free Canada by the year 2000. The Minister of Finance has continued to increase taxes on our products, as have other provincial ministers of finance: 63¢ a pack in Alberta last week. These deliberate and systematic actions are destroying the tobacco-growing industries. This is defined as genocide in the dictionary. The Non-smokers Rights Association has estimated that tobacco smoking has enormous social costs, and for that reason should be stopped. The Addiction Research Foundation of Ontario calculates that alcohol cost Canadian society \$5.25 billion in 1981. Why is it that tobacco farmers are the only ones suffering?

Thousands of jobs have been lost in the tobacco-growing areas; most are part-time, many are full-time. In terms of multiplier effect, the decrease in crop size has cost this area, Ontario, approximately \$1.1 billion. Tobacco farmers are losing everything they own, in many cases their retirement savings. If the farmers were adequately compensated for their losses the benefits would go to the community at large. Alternative crops would have a strong base from which to develop and a generation of farmers would be able to continue to till the land, of which they have been loyal stewards.

The University of Guelph recently stated that not enough new students are entering the agricultural programs. Yet the Canadian Rural Transition Program will not even fund a farmer to attend an agricultural degree program. He can become a welder, though, I understand.

On the alternative crops, one thing that I think everyone—I would not say the people here, but the people up there—missed is that a farmer cannot go into an alternative crop when he is in a \$100,000 minus equity position. You cannot dangle a carrot in front of a person who is starving so badly that he cannot lift his arm to reach it. And this is precisely what is going on right now in this part of the country. To suggest that peanuts or any other crop, regardless of how viable it is or how great it may be... Obviously none of them appear to have any

[Traduction]

pour l'emploi des producteurs expulsés de leurs exploitations agricoles.

En août 1984, John Wise signait un document affirmant que les politiques économiques et financières des gouvernements fédéral et provinciaux—j'ignore comment il a pu signer au nom des provinces, mais il l'a fait—feraient en sorte que les producteurs expulsés de l'industrie du tabac ne soient pas victimes d'une situation financière ou d'autres événements indépendants de leur volonté. Depuis ce temps, il n'a pas exercé son pouvoir ministériel afin de mettre sur pied un office national et il a également manqué à sa promesse.

Jake Epp, ministre de la santé, s'est donné comme objectif d'avoir un Canada non fumeur d'ici l'an 2000. Le ministre des finances a continué d'augmenter les taxes sur nos produits, tout comme d'autres ministres provinciaux des finances, 63 cents le paquet en Alberta la semaine dernière. Ces mesures volontaires et systématiques détruisent l'industrie du tabac. Le dictionnaire définit cette action comme un génocide. D'après l'Association pour les droits des non fumeurs, l'usage du tabac comporte des coûts sociaux énormes et devrait être éliminé pour cette raison. La Fondation de la recherche sur l'alcoolisme et la toxicomanie de l'Ontario a calculé qu'il en avait coûté 5,25 milliards de dollars en 1981 à la société pour faire face aux problèmes de l'alcoolisme. Pourquoi les producteurs de tabac sont-ils les seuls à souffrir de la situation?

Des milliers d'emplois, la plupart à temps partiel, ont été perdus dans l'industrie du tabac. En termes d'effets multiplicateurs, la diminution des superficies récoltées représente pour cette région de l'Ontario une somme d'environ 1,1 milliard de dollars. Les producteurs de tabac perdent actuellement tout ce qu'ils possèdent, dans bon nombre de cas leur épargne-retraite. Si une compensation était accordée aux agriculteurs pour leurs pertes, c'est toute la collectivité qui en bénéficierait. On pourrait alors développer les cultures de rechange sur une base solide, et une génération d'agriculteurs serait en mesure de poursuivre le labour des terres dont ils ont été de fidèles serviteurs.

Récemment, l'Université de Guelph affirmait que l'inscription aux programmes agricoles était insuffisante. Pourtant, le Programme canadien de réorientation des agriculteurs refuse d'accorder une aide financière à un agriculteur qui désire suivre un programme menant à un diplôme en agriculture. Mais il n'aura pas de difficulté à devenir soudeur.

Selon moi, tous les gens, pas ici mais là-bas, n'ont pas pensé au fait qu'un agriculteur ne pouvait se lancer dans une culture de rechange lorsqu'il a une dette de 100,000 dollars. Rien ne sert de tendre une carotte à quelqu'un qui n'a même pas la force de l'attraper. C'est précisément ce qui se passe à l'heure actuelle dans cette région du pays. Lorsqu'on affirme que l'arachide ou toute autre culture, peu importe sa rentabilité ou son rendement, pourrait remplacer le tabac, il est évident qu'aucune d'entre elles ne semble avoir un avenir immédiat «prévisible», comme

[Text]

immediate future—"foreseeable" I believe was the word used by Dr. Tanner—that could match the revenues generated in tobacco.

• 2205

It seems very, very improbable that most of the 800 farm families leaving the industry, and the many who have already left, will get any benefit from all this money and talk. I think what this committee should really be addressing is the people. I think this is one of the things that Father Mooney brings out probably much better than I.

My family was involved in peanuts in the mid-1970s. We set up a corporation. We approached the provincial government to get funding. At that time the crop was not viable, and I suspect that was the main reason we did not get any funding, but there was also the attitude that since we were tobacco farmers, we had it all right.

Here we are in the dilemma now. As a young farmer, I could not afford a peanut combine. I could not use it. It is useless to me. A peanut crop is useless to me in my financial position today, and this is something that the government has failed to address. The Redux program is worse than a slap in the face to a person to offer him that amount of money to leave the land and then put a cap on his \$60,000. The guy might leave the farm with nothing. He would still have to leave with nothing. The money is recycled into creditors. I think this is something that this country owes tobacco farmers. Precedents have been set before in this country. When there has been a systematic and deliberate change in social attitude, enhanced by government programs and things like that, the people have to be looked after. With that I will end my presentation and leave it for questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Lechowicz. Dr. Foster, would you please begin.

Mr. Foster: I will just be brief. Mr. Chairman, I want to congratulate Mr. King and Father Mooney. I think it is really refreshing and commendable that the two denominations have taken such an active interest in the plight of agriculture during these last difficult years.

Mr. Lechowicz, the proposed program is \$3,000 on the first 20 acres or \$60,000 maximum. You are an accountant, so I assume you deal with a lot of farm accounts.

Mr. Lechowicz: I am not a practising accountant.

Mr. Foster: Oh, I see. Are you a tobacco farmer?

Mr. Lechowicz: Yes, I am.

Mr. Foster: Suppose you had the opportunity to write the program yourself. What would you see as a more adequate or an adequate program to have the farmer go

[Translation]

dirait M. Tanner, et qu'aucune ne pourrait générer les recettes que permet d'obtenir la culture du tabac.

Selon moi, la plupart des 800 familles agricoles qui ont quitté l'industrie et les autres qui l'ont déjà fait ne retireront probablement rien de tout cet argent et de tous ces échanges. Votre comité devrait se pencher en réalité sur l'aspect humain du problème. C'est l'un des points que le Père Mooney réussit à faire ressortir très clairement.

Ma famille cultivait l'arachide au milieu des années 1970. Nous avons créé une société et fait des démarches pour obtenir une aide financière du gouvernement provincial. À ce moment-là, la culture n'était pas rentable, et je soupçonne que c'est la raison principale du refus, mais il y avait aussi la conviction que nous pouvions nous débrouiller très bien puisque nous étions des producteurs de tabac.

C'est le dilemme où nous sommes. Étant un jeune agriculteur, je ne pouvais me permettre d'acheter une récolteuse d'arachides. Je ne pouvais exploiter cette culture, et elle m'est aujourd'hui inutile dans ma situation financière. C'est un problème que le gouvernement a négligé d'aborder. Le programme Redux est abominable puisqu'on met le grappin sur les 60 milles dollars qu'on lui a accordé pour quitter sa terre. L'argent est redistribué entre les créanciers de sorte que l'agriculteur se retrouve avec rien. Je crois que notre pays a une dette envers les producteurs de tabac. Il y a eu des précédents au Canada. Lorsqu'on veut changer systématiquement et volontairement l'attitude du public à l'aide de programmes gouvernementaux et des choses de ce genre, il faut tenir compte des intérêts de la population. J'ai maintenant terminé mon exposé et je suis prêt à répondre à vos questions.

Le président: Merci, monsieur Lechowicz. Monsieur Foster, vous avez la parole.

M. Foster: Je serai bref. Monsieur le président, je désire féliciter M. King et le père Mooney. Il me fait vraiment plaisir que ces deux confessions s'intéressent de très près au sort de l'agriculture en ces années difficiles.

Monsieur Lechowicz, le programme propose une somme de 3,000 dollars pour les 20 premières acres, c'est-à-dire un maximum de 60,000 dollars. Comme vous êtes comptable, vous devez voir beaucoup de dossiers d'agriculteur.

M. Lechowicz: Je ne pratique pas la comptabilité.

M. Foster: Je vois. Êtes-vous un producteur de tabac?

M. Lechowicz: Oui.

M. Foster: Supposons qu'on vous donne l'occasion de mettre au point le programme vous-même. Quelles mesures proposeriez-vous pour faciliter à l'agriculteur la

[Texte]

through the transition of moving from tobacco to some alternative crops? What would you see as more adequate proposals?

Mr. Lechowicz: In terms of the strict economic sense here, what we are looking at is a crop that requires a tremendous amount of investment because it is a tremendously high revenue-generator. The average investment a farmer would have is very, very high, and because the crop returns have been low, people may have put a lot of investment in. They are completely unable to recoup it.

A certain dollar figure for an acre of tobacco is fine right now, but you have to remember that the investment we are geared up for is based on a crop twice this size. The basis of that program is actually \$3,000 an acre, but on what amount of acres are we now growing? We are growing half the acres we once grew. For that reason, without getting into the specifics of the actual computation of arriving at the figure because of the delicacy it is being treated with by government, the amount that is theirs really is half of what a grower on the east coast produces, who is producing virtually 100% of this quota and investment; we are getting about half of that.

• 2210

Also, the program now is so inadequate that the Tobacco Board has been forced into doing all these funny things just to force people into taking advantage of it—well, not taking advantage of it, but forcing people by the new rules, such as no rentals—which puts tremendous stress on low poundage holders of quota because they cannot rent in or perhaps rent a farm. They can still share grow, but the whole thing has been swung around so bad because of the inadequacy of the government funding that it is putting tremendous pressure on people. I guess that was a political answer.

Mr. Foster: The program described to the committee members was that there would be some compensation from the board or from the grower who took over the quota. Is it unrealistic to expect that?

Mr. Lechowicz: Well, the numbers so far allocated to it would indicate that the increase in percentage grown would be in the neighbourhood of 2% to 3%. In other words, our production is now 28.6% of your basic production quota. If the entire moneys offered in the Redux program are used, we would grow 31.6% of our productive capacity, which is a negligible amount when you consider that we are still growing at below cost of production.

Mr. Foster: I see. I have lots of questions, Mr. Chairman, but I know we have run out of time so I will pass to my—

The Chairman: I am sorry; we do not have more time. Mr. Althouse.

[Traduction]

transition entre la culture du tabac et une culture de rechange?

M. Lechowicz: Sur le plan strictement financier, il s'agit d'une culture qui exige une mise de fonds très élevée parce qu'elle génère également des recettes très élevées. L'investissement moyen d'un agriculteur est donc fort important, mais parce que les rendements ont été faibles, ils sont incapables de récupérer leur capital.

On propose une somme par acre de tabac, mais il faut se rappeler que l'investissement repose sur une culture deux fois plus importante. Le programme propose 3,000 dollars l'acre, mais quel est le nombre d'acres cultivés actuellement? Nous en cultivons moitié moins qu'auparavant. Pour cette raison sans chercher à savoir comment on est arrivé à ce chiffre, le montant qui leur revient en réalité équivaut à la moitié des recettes que touche un producteur de la côte Est, celui-ci cultivant la presque totalité de son contingentement.

En outre, étant donné les lacunes actuelles du programme, l'Office de commercialisation du tabac a été obligé de prendre toutes ces mesures bizarres pour obliger les gens à en profiter—peut-être pas à en profiter, mais du moins à se conformer au nouveau règlement, notamment pour l'interdiction visant les locations—ce qui crée bien des contraintes aux détenteurs de quotas peu importants qui ne peuvent pas louer une exploitation agricole. Le métayage est toujours possible, mais toutes les conditions ont tellement changé étant donné l'insuffisance du financement du gouvernement que les gens sont dans une situation très difficile. Je suppose que c'était une réponse politique.

M. Foster: D'après le programme qui a été décrit aux membres du Comité, l'Office ou le producteur qui reprenait le quota à son compte devait offrir une indemnité. Est-ce une demande exagérée?

M. Lechowicz: D'après les quotas qui ont été alloués, on peut s'attendre à une augmentation des cultures de l'ordre de 2 ou 3 p. 100. Autrement dit, notre production est actuellement égale à 28,6 p. 100 de notre quota de production de base. Si l'on utilise tous les fonds prévus dans le programme de réduction des cultures, nous produirons 31,6 p. 100 de notre capacité de production, ce qui est faible compte tenu du fait que nous produisons encore à perte.

M. Foster: Je comprends. J'ai de nombreuses questions à poser, monsieur le président, mais je sais que le temps nous manque et je vais donc passer à mon. . .

Le président: Je regrette, nous n'avons plus le temps. Monsieur Althouse.

[Text]

Mr. Althouse: I guess there are a great many things to go on here. I think we have a fairly good understanding of the social and economic implications that have been raised here this evening, so I will perhaps just skip over the very important statements by the two representatives of the church and simply try to get a little better feel for the particular problems of the tobacco area at the farm level.

Mr. Lechowicz, you mentioned that switching to other crops simply adds to the very high overhead costs which you have been forced into with the more or less halving of the tobacco quota. You talked about a peanut combine. Just for the information of people like me who do not know anything about your particular farming techniques, how much is a peanut combine going to cost a producer or a group of producers, and what other equipment is required for handling peanuts that you would not have on your farms? How would you seed them? Is there any hilling or cultivating equipment that would have to be specially brought in to do peanuts or would some of that equipment be used for other row crops as well?

Mr. Lechowicz: Certainly we have tractors and we have the cultivating equipment which can be modified and things like that. I do not know a lot about peanuts. Bear with me; it was my father's project. I was at university at the time. I do not know the cost of the combine. It is unlikely that it would be under \$30,000. I do not think you can buy anything for a farm any more that costs less than \$30,000. Irrigation equipment is on most tobacco farms, but it is the whole thing.

A person who has some debt and you are saying look, you were bringing in \$300,000 a year in revenues a while ago, now you are going to invest say \$50,000 or \$60,000 in a new crop. You are only bringing in \$150,000 now because the crop is half the size, but your debt is the same. A lender will not even look at you; he will put you off to the farmer. It is a numbers game.

• 2215

Father and I have been discussing how people down here are being put off their farms. You have to take the proposition that there has been a social change here, which also is affecting what is happening in tobacco. I have talked this over with a few farmers. Their attitude is that they really do not want to grow tobacco any more because they cannot make any money at it. They say to take their machinery and their quota, but to leave their land. The land is special to a farmer. In many areas of Norfolk County and in some of the fringe areas where tobacco is growing, the land was cleared by their families. It was sand hills before, and there is a tremendous amount of social worth built in there by those farmers. I do not think it is right that a guy can be put off the land. Farmers should be left on the land; it is a tremendous resource to this country.

[Translation]

M. Althouse: Il y a de nombreux points à approfondir. Nous avons relativement bien compris les répercussions socio-économiques dont il a été question ici ce soir, et je passerai donc rapidement sur les déclarations très importantes des deux représentants du clergé. Je vais essayer de mieux comprendre les problèmes propres aux producteurs de tabac.

Monsieur Lechowicz, vous avez dit que le fait de passer à d'autres cultures ne fait qu'augmenter les frais généraux déjà très élevés que vous avez dû subir à cause du partage en deux du quota de tabac. Vous avez parlé d'une machine à récolter les arachides. Pour ceux qui, comme moi, ne connaissent rien à vos techniques particulières de culture, combien ce genre de machine va-t-il coûter à un producteur ou à un groupe de producteurs et quel autre équipement faut-il, en plus de ce que vous avez déjà dans vos fermes, pour manutentionner les arachides? Comment les plantez-vous? Faudra-t-il acheter des appareils de battage ou des motoculteurs spécialement pour les arachides ou ce matériel pourra-t-il servir également à d'autres cultures en rangées?

M. Lechowicz: Nous avons bien entendu des tracteurs et des motoculteurs que nous pouvons modifier. Je ne connais pas grand-chose aux arachides. Comprenez-moi, c'était un projet de mon père. J'étais à l'université à l'époque. Je ne sais pas combien coûte la machine en question, mais certainement au moins 30,000\$. Je ne pense pas qu'on puisse acheter la moindre machine agricole pour moins de 30,000\$. Le matériel d'irrigation est déjà en place dans la plupart des fermes de tabac, mais c'est tout.

Prenons l'exemple de celui qui a contracté des dettes et qui avait un revenu annuel de 300,000\$ il y a quelque temps; il va investir dans les 50,000\$ ou 60,000\$ pour passer à une nouvelle culture. Son revenu est ramené à 150,000\$ parce que la récolte est deux fois moins importante, mais sa dette reste la même. Un organisme de prêt ne s'intéressera même pas à cette personne et la renverra à l'agriculteur. les chiffres parlent d'eux-mêmes.

Mon père et moi avons discuté des conditions dans lesquelles les gens sont obligés de quitter leur ferme. Croyez-moi, il y a eu une évolution sur le plan social qui est également déterminante pour la situation des producteurs de tabac. J'en ai parlé avec quelques agriculteurs. Ils ne veulent plus cultiver le tabac car ce n'est pas rentable. Ils veulent bien renoncer à leur équipement et à leur quota, mais pas à leur terre. La terre revêt une importance toute particulière pour les agriculteurs. Dans de nombreux secteurs du comté de Norfolk et dans certaines zones limitrophes où l'on cultive le tabac, c'est leur famille qui a défiché la terre. Auparavant, c'était des collines de sable et ces agriculteurs ont donné de la valeur à la terre grâce à leur travail. Il n'est pas normal d'obliger quelqu'un à quitter la terre. Les agriculteurs devraient pouvoir rester sur leur terre, laquelle constitue une ressource énorme pour notre pays.

[Texte]

My position is that if a guy is left with his land, he may get into an alternate crop down the road in a couple of years when prospects are better. But once the guy is gone, he is gone; they do not farm any more after this.

The Chairman: Mr. Lechowicz, I think we will have to let Mr. Althouse ask another question. I think your points are well taken, but he has some questions.

Mr. Althouse: I think this will be fine; we will spread the question time a little more equitably.

The Chairman: It is unfortunate that we do not have more time. There will be possibilities for communicating privately or perhaps in the future again.

Mr. Lechowicz: I would be glad to.

The Chairman: I have three gentlemen at hand, and I have let the other gentlemen go first before. Mr. Binns, do you want to start this time?

Mr. Binns: I was interested in Mr. King's suggestion that perhaps we could look at limiting imports. I was just going through some of the numbers here. Last year we imported some 1,400 tonnes and we exported 27,000 tonnes. I was looking also at the countries from which we import a lot to determine whether it would hurt if we restricted it. For example, we import almost 1,000 tonnes from the United States and we export 9,000 tonnes to the United States. So it would be a big mistake to restrict imports here because no doubt they would retaliate and we may lose this export market.

I found your briefs were very good. We certainly appreciate the problems you have outlined and I really do not have anything further. I just wanted to make this observation about restricting imports.

The Chairman: Thank you, Mr. Binns. Dr. Bradley.

Mr. Bradley: Thank you, Mr. Chairman. I do not know about you, but these P.E.I. guys always confuse me when they talk about thousands of tonnes. I think we imported something like 7 million pounds last year, did we not? I am not too sure.

As well, Father, I certainly appreciated your representation. I really paid very close attention to it. I know where you are coming from and I know what you have done. One of the concerns you mentioned was the land tax reduction. I believe the Province of Ontario is looking at it very closely in the region of Haldimand-Norfolk, most certainly down our way. It is going to have repercussions in the other end of the riding for the dairy farmers and pork producers. This is what re-evaluation of land is all about.

I also very strongly support your stabilization programs. We have had grain stabilization last year. We just announced the apple stabilization again this year. I think we need more along this line.

[Traduction]

D'après moi, si un agriculteur reste sur ses terres, il pourra se lancer dans une culture de remplacement d'ici deux ans quand les perspectives seront meilleures. Mais s'il s'en va, c'est pour de bon; il ne cultivera plus jamais la terre.

Le président: Monsieur Lechowicz, nous devons permettre à M. Althouse de poser une autre question. Vos remarques sont très intéressantes mais il a des questions à poser.

M. Althouse: Non, j'ai fini; nous allons répartir un peu plus équitablement le temps réservé aux questions.

Le président: Il est regrettable que nous n'ayons pas plus de temps. Peut-être pourrions-nous communiquer à nouveau avec vous ou en privé?

M. Lechowicz: Avec plaisir.

Le président: J'ai trois personnes à mes côtés et j'ai laissé les autres prendre la parole en premier. Monsieur Binns, voulez-vous commencer cette fois-ci?

M. Binns: La suggestion de M. King selon laquelle nous pourrions peut-être envisager de restreindre les importations m'a intéressé. J'étais en train d'examiner les chiffres. L'an dernier, nous avons importé près de 1,400 tonnes et exporté 27,000 tonnes. J'ai également examiné la liste des pays desquels nous importons en grande quantité pour voir si une éventuelle restriction des importations poserait un problème. Par exemple, nous importons près de 1,000 tonnes des États-Unis et exportons 9,000 tonnes vers ce pays. Ce serait donc une grave erreur de restreindre les importations des États-Unis car ils prendraient sans nul doute des représailles et nous perdrons ce marché d'exportation.

Vos mémoires m'ont paru excellents. Nous comprenons parfaitement les problèmes que vous avez décrits et je n'ai rien à ajouter. Je voulais simplement faire cette remarque au sujet de la restriction des importations.

Le président: Merci, monsieur Binns. Monsieur Bradley.

M. Bradley: Merci, monsieur le président. Je ne sais pas s'il en va de même pour vous, mais ces gars de l'île-du-Prince-Édouard me perdent toujours quand ils parlent en milliers de tonnes. Nous avons importé, je pense, près de 7 millions de livres l'an dernier, n'est-ce pas? Je n'en suis pas certain.

En outre, mon père, j'ai assurément apprécié votre exposé que j'ai écouté attentivement. Je sais d'où vous venez et je sais ce que vous avez fait. Vous avez parlé notamment de l'abattement fiscal pour les terres. La province de l'Ontario examine attentivement cette possibilité dans la région de Haldimand-Norfolk, tout près de chez vous. Cela aura des répercussions à l'autre extrémité de la circonscription pour les producteurs laitiers et les éleveurs de porc. C'est là l'objet de la réévaluation foncière.

J'appuie également vivement vos programmes de stabilisation. L'an dernier, c'était le grain et cette année, nous venons d'annoncer un programme de stabilisation pour la pomme. Ces programmes sont très utiles.

[Text]

• 2220

John King mentioned something. I think the only facetious remark you made, John, is that you are as old as Bruce Halliday. You mentioned reducing the importation and restricting the importation. I am led to believe, or at least I am told, the 7 million pounds imported each year is for blending purposes. We cannot find out, with bonded tobacco coming in, what is bonded, what grade, what goes out. They tell us how much is stemmed, unstemmed, leaf, etc., but it is still a little hazy.

I requested the imported tobacco be checked for pesticides, chemicals, DDT, etc., which most certainly would stop the importation of that tobacco. I am led to believe that although Customs could stop it at the border, we have no standard in Canada for tobacco. So it might be a thought for you to write to the Minister of Health requesting legislation be established for a standard in tobacco. I have worked on him, and possibly you could as well.

These people also—you might remember about the exportation—accuse us of exporting this to Third World countries, whereas our major importers of Canadian tobacco are the U.K. and Europe. The problem we are going to approach in the near future is not government taxation but peer pressure and corporate pressure over smoking in the workplace. If you restrict somebody smoking over an eight-hour period in the workplace, this can restrict his consumption by 50% overnight, and that is really catching fire in the major cities and areas. The city hall in Ottawa, for example, refuses to allow cigarette smoking anywhere, and they have to go out in the street to smoke. That is where we are going to be approached with our concern. But you would assist us if you asked for those standards.

I have not asked any questions here yet, but I am getting to that. John number three. . . It is like the dating game. John, you had an awful lot of good points, very good, and in fact so numerous that I am looking for the transcript to go over them in detail. I would suggest, though, that we do not bash. . . We are here. We are all sympathetic. We know the problems to a great extent. We are here to find a lot more details, concerns of the lower level, ideas of what we can do.

To accuse John Wise of not doing his job on the national agency. . . I think you should maybe do your homework; you might find the national agency is not proceeding because the board has requested that it not proceed, not the Minister of Agriculture. He could not unilaterally declare it, because there was injunction under the Supreme Court at the time.

[Translation]

John King a dit quelque chose. la seule remarque facétieuse que vous ayez faite, John, c'est que vous êtes aussi âgé que Bruce Halliday. Vous avez parlé de restreindre les importations. D'après ce que je sais, ou du moins ce qu'on m'a dit, les 7 millions de livres de tabac que nous importons chaque année servent à des mélanges. Lorsque le tabac arrive sous scellés nous ne savons pas exactement de quelle qualité il s'agit. On nous dit quelle quantité est sur tige, en feuilles, etc., mais c'est toujours assez vague.

J'ai demandé qu'on vérifie si le tabac importé ne renfermait ni pesticide, ni produit chimique, DDT, et autres, ce qui serait une raison suffisante pour mettre un terme aux importations de ce tabac. D'après mes renseignements, bien que les Douanes puissent bloquer le tabac à la frontière, nous n'appliquons au Canada aucune norme relative à ce produit. Vous pourriez peut-être écrire au ministre de la Santé en lui demandant de préparer un projet de loi en vue d'adopter des normes relatives au tabac. Je lui en ai déjà parlé et vous pourriez peut-être le faire également.

En outre, ces personnes—vous vous rappelez peut-être les exportations—nous accusent d'exporter du tabac vers les pays du Tiers monde, alors que les principaux importateurs de tabac canadien sont le Royaume-Uni et l'Europe. Le problème auquel nous allons nous heurter dans un proche avenir n'est pas dû à la fiscalité fédérale mais plutôt aux pressions exercées par nos pairs et les sociétés au sujet de l'usage du tabac au travail. Si l'on empêche quelqu'un de fumer pendant huit heures à son lieu de travail, sa consommation risque de diminuer de 50 p. 100 du jour au lendemain, et c'est de plus en plus fréquent dans les grandes villes et dans les principaux secteurs. Par exemple, à l'hôtel de ville d'Ottawa, il est interdit de fumer la cigarette et les employés doivent sortir dans la rue s'ils veulent fumer. C'est ce qui va nous poser un problème. Toutefois, vous pourriez nous aider en demandant l'établissement de normes.

Je n'ai pas encore posé de questions mais j'y arrive. John numéro trois. . . J'ai l'impression de faire un jeu. John, vous avez fait d'excellentes remarques qui étaient si nombreuses que j'attends impatientement d'avoir la transcription pour les examiner en détail. Je pense toutefois que nous ne devrions pas attaquer. . . Nous sommes ici, et nous compatissons. Nous connaissons en grande partie les problèmes qui se posent. Nous sommes ici pour découvrir toutes sortes d'autres détails, notamment les préoccupations des producteurs, et pour proposer des solutions possibles.

Lorsque vous accusez John Wise de ne pas faire son travail à l'organisme national. . . Vous devriez peut-être faire quelques recherches; vous constateriez que l'organisme national ne fait rien parce que l'Office lui a demandé de ne rien faire et non le ministre de l'Agriculture. Il n'a pas pu le déclarer unilatéralement car à l'époque, la Cour suprême avait émis une injonction.

[Texte]

Jake Epp, I should point out, although he is a lot of trouble to Bruce and Pat and me, feels his obligations as Minister of Health, but I should point out he fights like mad on our behalf in Cabinet, insisting on programs to help the tobacco farmer.

As for Mike Wilson, I could also say this is the first time in the history of Canada, I believe, that an annual tax on cigarettes has been below the CPI, and it is the first time in last year's budget that a specific tax of one and a half cents was applied to any commodity to go back to that commodity. There had never been a tax identified for a commodity. So there are some concerns I have on that.

The federal government did provide \$90 million advance crop payments the year before last, which is an increase from \$26 million. The federal government wrote off \$3.5 million of the interest for that money, and then additionally wrote off \$844,000 for interest—over and above the \$3.5 million. It has provided \$3.5 million... the Ontario-federal \$7 million program. It provided \$72 million under the APCMA to purchase the... [Inaudible—Editor] allocated last year. It has provided \$30 million under the tobacco program so far, which we hope to perpetuate, and it is providing \$65 million in the advance crop payments this year, and also \$46.6 million of the Rural Transition Program, which is mainly directed toward tobacco farmers, although it is a program used for all of agriculture.

We are concerned. We are trying to help. But we are concerned that this money being spent is not being spent in the right directions, in the right areas. We are here to get your help on that, and I think you have given us a lot of it.

• 2225

The Chairman: Excuse me, Dr. Bradley, how much more do you have?

Mr. Bradley: My question is coming.

The Chairman: I would suggest that you ask it now, because Dr. Halliday is waiting.

Mr. Bradley: Fine. I could also add that it is the Ontario Flue-cured Tobacco Growers Marketing Board, and I am concerned about what assistance Ontario has offered them. Is there anything that you feel could be done with the first \$15 million on the crop transitional program, or with the second \$15 million which is coming out this week? Could it be better directed to assist them off the farm, or how do you think it would best be done?

Mr. Lechowicz: First of all, I am going to respond to some of the things you said earlier.

Mr. Bradley: I thought you would.

[Traduction]

Je me dois de signaler que même s'il nous cause bien des problèmes à Bruce, Pat et moi-même, Jake Epp prend à coeur ses obligations de ministre de la Santé, mais il se démène comme un fou pour nous au Cabinet, en insistant pour qu'on adopte des programmes en vue d'aider les producteurs de tabac.

Quand à Mike Wilson, je dois dire également que c'est la première fois de l'histoire du Canada, sauf erreur, qu'une taxe annuelle sur les cigarettes est inférieure à l'indice des prix à la consommation. En outre, c'est la première fois qu'un budget prévoit la perception d'une taxe de 1c. et demi sur un produit dans le but d'aider les producteurs en cause. Jamais auparavant une taxe n'avait-elle été imposée précisément sur un produit. C'est une question qui me préoccupe.

Le gouvernement fédéral a versé 90 millions de dollars en avances il y a deux ans, contre 26 millions de dollars l'année précédente. Le gouvernement fédéral a radié 3,5 millions des intérêts sur cette somme et il a en outre amorti 844,000\$ en intérêt—en plus des 3,5 millions. Il a offert 3,5 millions de dollars... l'Ontario et le gouvernement fédéral ont offert conjointement un programme de 7 millions de dollars. Le gouvernement a fourni 72 millions de dollars en vertu de la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles pour l'achat de... [Inaudible—Éditeur] alloués l'an dernier. Il a offert 30 millions de dollars jusqu'ici dans le cadre du Programme de stabilisation du tabac, que nous espérons poursuivre, et il va verser cette année 65 millions de dollars en paiements anticipés, outre 46,6 millions dans le cadre du Programme de réorientation des agriculteurs, qui vise essentiellement les producteurs de tabac, même s'il s'agit d'un programme destiné à tous les agriculteurs.

Nous sommes inquiets. Nous essayons de venir en aide aux producteurs. Mais nous craignons que les fonds disponibles ne soient pas dépensés à bon escient, dans les secteurs voulus. Nous sommes ici pour vous consulter et vous nous avez déjà beaucoup aidés.

Le président: Excusez-moi, monsieur Bradley, en avez-vous encore pour longtemps?

M. Bradley: J'en arrive à ma question.

Le président: Je vous demanderais de la poser tout de suite car M. Halliday attend.

M. Bradley: Très bien. Je m'inquiète au sujet de l'Office de commercialisation du tabac jaune de l'Ontario et de l'aide que la province lui a offerte. Pourrait-on faire quelque chose, selon vous, grâce aux 15 premiers millions versés en vertu du programme de réorientation des agriculteurs ou grâce aux 15 autres millions de dollars devant être versés cette semaine? Vaudrait-il mieux utiliser cette somme pour les aider à quitter l'agriculture ou que faudrait-il faire, selon vous?

M. Lechowicz: Premièrement, je vais répondre à certains arguments que vous avez avancés plus tôt.

M. Bradley: Je m'en doutais.

[Text]

Mr. Lechowicz: Then I will answer your question.

The Chairman: How much time do you wish to take for your response?

Mr. Lechowicz: About a minute.

The Chairman: There are three other people who wish to talk. It is 10.27 p.m. and we had planned to stop at 10 p.m., so please keep that in mind.

Mr. Lechowicz: Okay. I did do my homework. According to the National Farm Products Marketing Agencies Act, the Minister and Cabinet can approve a national agency any time they want. The other two provinces would have been there; they were there, to my knowledge. It is easy to say that they were not there, but it is also important to say that the government let transnational companies, companies that just bought out Canada Trust, take 2,000 tobacco growers to court on some technicality that their rights were violated. This was based on the fact that they may not be able to import as much tobacco as they wanted and that they might have to pay us another 20¢ a pound, which costs them 2¢ a pack.

You hear these arguments over things like that in this country all the time, and with the need that is being shown in this area, the government has to have leadership and initiative. It has to realize that agriculture is very important to this country. If a country cannot address its primary resources, then I have absolutely no faith in what they are doing.

I know what they can do with the \$15 million; they can buy about 10 million pounds of quota, because I think the 5-year average would run about \$1.50 a pound. It is probably more than that, but if you are going to buy quota it should be on a 5-year average, because we have been declining for about 5 years and that is how you help people. Farmers are really good people and they can do a lot of things, but you have to get the monkey off their back first.

Everybody needs alternative crops, and I could not agree more that funding should be spent there, but you say that you are spending it for tobacco farmers when in fact it is going to be used by any farmer. I think the money directed to tobacco farmers should go to tobacco farmers and the government should always fund alternate crops. That is what they are there for.

Mr. Halliday: We appreciated your comments regarding the socio-economic problems that face our growers here. Both my questions are addressed from the point of view of tobacco producers as small businessmen, and I think you would agree that they are. I would like to ask our two clergy friends whether there has been any consideration given by your groups to approaching municipal, and possibly provincial, levels of government in order to do away with the exception which befalls all farmers, including tobacco farmers, in that when they go bankrupt,

[Translation]

M. Lechowicz: Puis je répondrai à votre question.

Le président: Combien de temps comptez-vous utiliser pour votre réponse?

M. Lechowicz: Environ une minute.

Le président: Trois autres personnes souhaitent prendre la parole. Il est 22h27 et nous avons prévu de lever la séance à 22 heures, ne l'oubliez pas.

M. Lechowicz: D'accord. J'ai moi aussi fait quelques recherches. En vertu de la Loi fédérale sur les offices de commercialisation des produits de ferme, le ministre et le Cabinet peuvent approuver un organisme national chaque fois qu'ils le désirent. Les deux autres provinces devaient être représentées, et elles l'ont été, à ma connaissance. Il est facile de dire qu'elles n'y étaient pas, mais il importe également de préciser que le gouvernement a permis à des sociétés étrangères, qui viennent à peine d'acheter *Canada Trust*, d'intenter des poursuites judiciaires à 2,000 producteurs de tabac en invoquant la violation de leurs droits. La raison, c'est qu'elles n'ont pas pu importer autant de tabac qu'elles le désiraient et qu'elles devront peut-être nous payer 20c. de plus la livre, ce qui leur coûte 2c. le paquet.

On entend continuellement ce genre d'argument dans notre pays, et étant donné les besoins qui existent vraiment dans ce secteur, le gouvernement doit faire preuve de leadership et d'initiative. Il doit comprendre que l'agriculture est très importante pour notre pays. Si un pays ne peut pas s'occuper de son secteur primaire, je n'ai absolument aucune confiance en ce qu'il fait.

Je sais ce qu'on peut faire grâce aux 15 millions de dollars; on peut acheter environ 10 millions de livres de quotas, car je pense que sur une moyenne de cinq ans, cela représenterait environ 1,50 \$ la livre. C'est sans doute plus, mais si l'on veut acheter un quota, il faut établir une moyenne quinquennale car il y a eu une baisse depuis environ cinq ans et de cette façon, on peut aider les gens. Les agriculteurs sont vraiment des personnes très bien qui peuvent faire bien des choses, mais il ne faut pas les accabler.

Tout le monde a besoin de cultures de remplacement et j'admets volontiers qu'il faut allouer des fonds à ce secteur, mais vous dites que vous consacrez ces fonds aux producteurs de tabac alors qu'ils peuvent servir à tous les agriculteurs. Les fonds destinés aux producteurs de tabac doivent aller à ces derniers et le gouvernement devrait toujours financer les cultures de remplacement. Il est là pour cela.

M. Halliday: Nous avons apprécié vos remarques au sujet des problèmes socio-économiques auxquels se heurtent nos producteurs. Mes deux questions portent sur le point de vue des producteurs de tabac en tant que petits exploitants, ce qu'ils sont, vous en conviendrez sans doute. Je voudrais demander à nos deux amis du clergé si vos groupes ont envisagé de communiquer avec les autorités municipales, et éventuellement avec le gouvernement provincial, en vue de supprimer l'exception qui touche tous les agriculteurs, y compris les producteurs de tabac;

[Texte]

unlike all other small business people, they also lose their home.

• 2230

Has there been any consideration given to requesting the ability of our producers to sever their houses from their property, and have legislation that would allow them to keep their houses the way most small business people do when they go bankrupt?

Mr. J. King: I think the best answer to that is that you must remember that both Father Mooney and I have been in this for only a few months. I started in November, and he has been at it a little bit longer. There has been some of that in conversation between us, and with others with whom we are developing a network. But nothing has been done officially.

I think one of the things we are trying to separate within what we do is that we not be simply farm advocates trying to do the same work as organizations like the Federation of Agriculture or Farmers Union or Christian Farmers. We would work with them. If it is advocacy of that sort, we may suggest it to them rather than do that ourselves. But certainly it has been a small part of the conversation as we have tried to develop our task.

Mr. Halliday: Father Mooney, did you wish to add to that or not?

Father Mooney: There are some examples of different banks working with the financial adviser to sever an acre around the house. I have heard of less than 10 of these instances. Would there were more.

I think in your subsequent hearings you might hear from Ed Padyk. I think he has a suggestion coming up to that effect. I do hope he presents it at some of your further hearings.

Mr. Halliday: Near the very end of your first presentation you made an interesting reference that I thought we should follow up on with respect to small business people, and particularly to farmers in other commodity groups. You made a statement that there are a lot of precedents established by governments whereby others in similar situations have been helped out. I am wondering whether you were referring to other small business people or other commodity groups in agriculture.

Mr. Lechowicz: Was it not just recently that Port Dover fishermen's quota was bought out because of hydro interfering with their water, or fishing rights, or mercury levels? I do not know what it is, but I know they were compensated.

A royal commission was done by Justice Freedman when the Canadian Pacific or Canadian National Railways started to go to diesel locomotives. They did not need all these stops out west where they used to refuel and water their locomotives or something in that regard. I could present that information to you, but in that regard the

[Traduction]

en effet, lorsqu'ils font faillite, contrairement à tous les autres petits exploitants, ils perdent également leur maison.

A-t-on envisagé de demander que nos producteurs puissent séparer leur maison de leur propriété et qu'on adopte une loi leur permettant de garder leur maison au même titre que les exploitants de petites entreprises lorsqu'ils font faillite?

M. J. King: je vous répondrai en disant que vous ne devez pas oublier que le Père Mooney et moi-même nous occupons de cette question depuis quelques mois à peine. J'ai commencé en novembre, et il s'en occupe depuis un peu plus longtemps. Il en a été question dans des conversations entre nous et d'autres personnes avec lesquelles nous créons un réseau. Toutefois, rien d'officiel n'a été fait.

Nous essayons d'établir une distinction dans le cadre de nos activités, de sorte à ne pas être simplement les champions des agriculteurs au même titre que des organismes comme la Fédération de l'agriculture ou l'Union des cultivateurs ou les Agriculteurs chrétiens. Nous travaillons en collaboration. S'il faut présenter ce genre d'instances, nous leur en parlons au lieu de le faire nous-mêmes. Toutefois, il est évident que nous en avons parlé lorsque nous établissions notre mandat.

M. Halliday: Père Mooney, avez-vous quelque chose à ajouter?

Le Père Mooney: Il y a des cas où des banques collaborent avec le conseiller financier en vue de séparer une acre autour de la maison. J'ai entendu parler d'un peu moins d'une dizaine de cas semblables. C'est peu.

Lors de vos audiences suivantes, vous recevrez peut-être le témoignage de Ed Padyk. Il a une proposition à faire à ce sujet, et j'espère qu'il vous en fera part.

M. Halliday: Vers la fin de votre premier exposé, vous avez fait une remarque intéressante au sujet des exploitants de petites entreprises, et notamment des agriculteurs dans d'autres groupes de denrées. Vous avez déclaré que les gouvernements ont créé de nombreux précédents en aidant d'autres personnes dans une situation semblable. Parliez-vous de chefs de petites entreprises ou d'autres producteurs agricoles?

M. Lechowicz: N'a-t-on pas racheté tout dernièrement le quota des pêcheurs de Port Dover parce qu'une centrale électrique empiétait sur leurs droits de pêche, ou à cause du taux élevé de mercure? Je ne sais pas exactement, mais je sais qu'ils ont été indemnisés.

Le juge Freedman a dirigé une commission royale quand le Canadien Pacifique ou le Canadien National ont commencé à adopter les locomotives diesel. Les chemins de fer n'avaient plus besoin de faire tous ces arrêts dans l'Ouest, où, auparavant, ils s'approvisionnaient en eau et en carburant. Je pourrais vous fournir des documents à

[Text]

royal commission ruled that those towns should be compensated because of the loss of income, because of the change in technology that the railroad adopted where they no longer needed those towns.

Mr. Halliday: Those of us who represent these producers in trouble would appreciate any suggestions you have along those lines that we could use as ammunition with our Ministers. We are desperately trying to get funds for exactly what you want, and if there are precedents it will sure help us in our arguments if we know what they are.

• 2235

Mr. Lechowicz: We will be glad to give them to you.

The Chairman: I want to thank you three Johns for your presentation, Mr. King, Father Mooney, and Mr. Lechowicz.

Mr. Lechowicz: Thank you.

The Chairman: Ladies and gentlemen, we still have three individuals to come, two of them speaking as individuals and one from the local advisory committee. Mr. Len Monteyne is an individual producer. Mr. Monteyne, would you come forward?

Mr. Monteyne has supplied us with a long presentation. Every member will get this. The researchers will get it, as they do all the information. I believe Mr. Monteyne is going to do his best to summarize what is here and leave a little bit of time for comments at the end.

Mr. Len Monteyne (Individual Presentation): I promise to keep this as brief as possible. I have two small apologies to make before I start. I made a questionable decision to make this presentation fairly late yesterday, and it is fairly unpolished; secondly, and perhaps more important, it is fairly negative. It contains a fair bit of government bashing, and it comes from my frustration. I hope you will see it is democratic government bashing; it crosses all party lines and extends to federal and provincial, present and predecessor governments.

I have to say I would not be sitting here right now if I did not have real faith in your mission and intentions and what your potential is. That is what brings me here. I suppose the other thing that matters a great deal to me is that part of my submission is quite personal. This is a public rendering of personal detail I did not think I would ever involve myself with.

The one thing I want to do is stress some of the points made by the last three speakers. I wanted to see my own unique perspective—at least I think it is unique—stressed in this. I hope people who share my present situation can benefit from any remedial action as well. I think it is very important that you gentlemen realize you are a last hope for an awful lot of people in this industry. In that context, we attach a lot of importance to this.

[Translation]

cet effet, mais en l'occurrence, la commission royale a statué que ces villes devaient être indemnisées pour leur perte de revenu, puisque étant donné la nouvelle technologie adoptée par les compagnies ferroviaires, celles-ci n'avaient donc plus besoin de leurs services.

M. Halliday: Si vous avez des idées dans ce sens, ceux d'entre nous qui représentent ces producteurs en difficulté aimeraient les connaître pour en parler aux ministres compétents. Nous faisons des pieds et des mains pour obtenir des fonds précisément à cette fin, et s'il existe des précédents, ils nous serviront à étayer nos arguments.

M. Lechowicz: Nous serons heureux de vous les communiquer.

Le président: Je tiens à remercier les trois John de leur exposé, M. King, le Père Mooney et M. Lechowicz.

M. Lechowicz: Je vous remercie.

Le président: Mesdames et messieurs, nous avons encore trois témoins à entendre, deux à titre individuel et un représentant du comité consultatif local. M. Len Monteyne est un producteur particulier. Monsieur Monteyne, pouvez-vous vous avancer?

M. Monteyne nous a remis un long mémoire. Tous les députés en obtiendront un exemplaire. Les chercheurs l'obtiendront, puisqu'ils préparent les notes d'information. M. Monteyne va faire son possible pour résumer son mémoire et réserver un peu de temps à la fin pour les observations.

M. Len Monteyne (à titre personnel): Je vous promets d'être aussi bref que possible. Auparavant, je voudrais vous présenter quelques excuses pour deux raisons. J'ai pris la décision de faire cet exposé assez tard hier, et il est donc loin d'être parfait; deuxièmement, et c'est peut-être plus important, mon mémoire est plutôt négatif. J'adresse de nombreuses critiques au gouvernement, dues au vif mécontentement que j'éprouve. J'espère que vous y verrez un exercice démocratique de critique du gouvernement qui va au-delà du sectarisme politique et s'applique aux gouvernements fédéral et provinciaux, actuels et passés.

Je dois dire que je ne serais pas parmi vous ce soir si je n'avais pas véritablement confiance en votre rôle et en vos intentions et vos possibilités. C'est ce qui m'a poussé à venir témoigner. D'autre part, mon mémoire est en grande partie personnel, et c'est aussi important pour moi. Il s'agit d'un compte rendu public d'événements personnels auquel je ne pensais jamais me livrer un jour.

Je tiens tout d'abord à souligner certaines remarques faites par les trois derniers témoins. Je voulais vous faire part de mon point de vue particulier—du moins, je pense qu'il l'est. J'espère que les gens qui sont dans la même situation que moi pourront profiter également de toute mesure de redressement. Il importe que les membres du Comité comprennent bien qu'ils représentent un dernier espoir pour un grand nombre d'agriculteurs. C'est

[Texte]

Back to my own perspective, the part I am having the most difficulty with, my wife and I should be disinterested parties in this whole thing. We have have good jobs as teachers, we stand very well in our profession, we have a nice comfortable subdivision home. This almost sounds like a boast, but the fact is that all it takes is about one more financial domino and everything there is at very significant risk. This is why I get a little bit nervous when this starts sounding like a problem-solving forum on how to live with and enjoy bankruptcy. I am not really thrilled with the prospect.

Starting about 11 years back, my wife and I started buying our family farm privately, and we made the commitment to the point of putting our careers on hold and moving our families to the farm. We operated it directly for a number of years. We have since moved back to the Dorchester-London area to resume our teaching careers, but we still operate the farm. This is what has made us as liable as we are.

We are not stupid people. We got into an industry we knew. We grew up on farms and knew what we were getting into. We got in on an equity basis well below the market value at the time. We should have known what we were doing, except we did not know the events that were going to unfold in the meantime. We are not spendthrifts. I think we are fairly good managers. But at this point, as with so many people in this industry, we are in fairly significant trouble. I hope you realize the enormity of the disaster that has settled over these tobacco communities and this industry.

• 2240

Part of my theme is that while significant government programs have been addressed very often, particularly to the tobacco farmers, they have missed the enormity of the problem. It is probably not the fault of local members. In my paper I make very specific reference to some of these programs.

I would like you to realize this is a man-made disaster. It is not something which has come out of the clear blue sky. It is not only that excessive or significant taxation has reduced cigarette consumption, but it is also the climate it has created. In a more friendly climate, I think even the cigarette manufacturers would have been more willing to extend themselves and work out a survival arrangement with farmers. The governments at all levels of the country are hostile to tobacco. I cannot really blame the companies for not assisting in this way. In the same way, I cannot blame the banks for taking a hard line with farmers when government holds out no hope for this industry.

[Traduction]

pourquoi nous attachons une grande importance à ces audiences.

Pour en revenir à mon cas personnel, ce qui me pose le plus de problèmes, c'est que ma femme et moi devrions être désintéressés dans toute cette affaire. Nous avons de bons emplois d'enseignant, nous avons une bonne réputation dans notre métier et possédons une maison confortable dans un lotissement. Tout cela a l'air d'une fanfaronnade, mais en réalité, il suffit d'un seul autre petit problème financier pour que tout s'effondre. C'est pourquoi je deviens un peu nerveux lorsqu'on donne l'impression de participer à une tribune sur les joies de la faillite. Cette perspective ne me réjouit guère.

Il y a environ 11 ans, ma femme et moi avons décidé d'acheter notre exploitation agricole et nous nous sommes engagés au point de renoncer momentanément à nos carrières et de déménager notre famille à la campagne. Nous avons été nous-mêmes exploitants pendant un certain nombre d'années. Depuis, nous sommes retournés dans la région de Dorchester-London pour reprendre l'enseignement, mais nous continuons à exploiter la ferme. C'est pour cela que nous sommes aussi responsables.

Nous ne sommes pas stupides. Nous nous sommes lancés dans un domaine que nous connaissions. Nous avons été élevés à la ferme et nous savions à quoi nous attendre. Nous avons acheté l'exploitation à un prix bien inférieur à la valeur marchande à l'époque. Nous aurions dû savoir ce que nous faisons, mais nous ne pouvions pas prévoir les événements qui allaient survenir par la suite. Nous ne sommes pas des paniers percés. Je crois que nous sommes d'assez bons administrateurs. Mais actuellement, comme beaucoup d'autres dans ce secteur d'activité, nous sommes en difficulté. J'espère que vous vous rendez compte de la gravité de la situation pour tous ceux qui vivent du tabac.

Le gouvernement a mis en place des programmes substantiels, particulièrement pour les producteurs de tabac, mais sans réaliser l'ampleur du problème. Ce n'est sans doute pas la faute des députés locaux. Je parle de ces programmes de façon plus détaillée dans mon document.

Je voudrais que vous vous rendiez compte que cette catastrophe a été provoquée par l'homme et n'est pas tombée du ciel. Les taxes excessive ou considérables ont non seulement diminué la consommation de cigarettes mais aussi créé un certain climat. Dans un climat détendu, même les fabricants de cigarettes auraient été plus disposés à faire un effort, à tenter de conclure une entente avec les agriculteurs. Les gouvernements sont à tous les niveaux hostiles au tabac. Je ne peux pas vraiment reprocher aux compagnies de ne pas avoir été plus coopérantes. De même, je ne peux pas reprocher aux banques d'avoir adopté une ligne très dure vis à vis des producteurs alors que le gouvernement ne garde aucun espoir pour cette industrie.

[Text]

This has exaggerated everything. It has multiplied the effect on everything and it has made it terribly tough. I am not challenging the government's right to tax if high taxes will deter smoking. I do not think many sensible people would argue against cutting back on tobacco consumption in that way. I just do not think it should be worked out on the backs of the tobacco farmers.

On page 5, I start a real damnation of some of the aid programs which have been presented so far. Earlier, the Redux program was mentioned. That program was introduced in the last week. The Redux program is dedicated to eliminating a negligible amount of quota from the market. If I understand it correctly, it is based on a quota value which is about 20% or 25% of what that quota was when we purchased farms. I refer to Mr. Lechowicz's suggestion that we look at the five-year average if a true Redux program is going to be developed.

To qualify for the Redux Program, the Tobacco Board was forced to impose some quota rental restrictions which are going to further hurt people who are trying to struggle to stay alive. At this point, I need all the flexibility I can get with my quota. If I can rent it for a nickel more to someone who can absorb that nickel in their overall operation, I need it. This has tied my hands and the hands of people like myself much more.

I offer you a few recommendations. I hope you find them fetching enough that they might appear in a later report to be considered, debated and evaluated by the House of Commons.

I recommend you initiate quick action to alleviate the unjust suffering tobacco farmers are enduring. I do not know your time lines, but if something very significant cannot be done within 18 months, you will be helping those people who do not need help. You will be helping the corporate carpetbaggers who have come into the industry and into the area. I think time is of the essence.

The second recommendation is on page 7. Probably it could be written in about four pages and broken up into 15 recommendations. We recommend you introduce and promote a true Redux Program which aids tobacco farmers and not just creditors. I am afraid this is what the present Redux Program is going to do. All of the money is going to go to creditors and it is not going to help any individuals.

• 2245

We need a Redux program that creates stability on the farms and in the tobacco communities, that generates productive activity on the farms and as a result in the farm communities, that allows farmers the freedom to research and experiment with alternate crops, and that provides those farmers wishing to retire from tobacco farming a minimum of \$3 per pound of basic production quotas, which will then be retired by the board.

[Translation]

Ceci a tout exagéré. Les effets négatifs s'en sont trouvés multipliés et la situation est devenue terriblement difficile. Je ne conteste pas le droit du gouvernement d'imposer des taxes si elles ont un effet dissuasif. On ne peut pas vraiment s'opposer à cette façon de faire baisser la consommation de tabac. Simplement, ce ne devrait pas se faire sur le dos des producteurs de tabac.

À la page 5, je condamne certains des programmes d'aide qui ont été présentés jusqu'ici. Tout à l'heure on a parlé du programme de réduction des cultures. C'est un programme qui a été mis en place la semaine dernière et visait à éliminer du marché une quantité négligeable de quotas. Si j'ai bien compris, il est basé sur une valeur de quotas correspondant à environ 20 ou 25 p. 100 de la valeur la suggestion de M. Lechowicz voulant que l'on prenne la moyenne sur cinq ans si l'on veut vraiment mettre en place un programme de réduction des cultures.

Pour se conformer aux exigences du programme de réduction des cultures, l'Office du tabac a été obligé d'imposer certaines restrictions sur les locations de quotas, ce qui va créer des difficultés supplémentaires à des gens qui se battent déjà pour survivre. Actuellement, j'ai besoin d'un maximum de souplesse dans l'utilisation de mon quota. Si je peux le louer cinq sous plus cher à quelqu'un qui peut absorber ces cinq sous dans l'ensemble de ses opérations, j'en profite. Comme beaucoup d'autres, je suis nettement plus limité avec ce système.

Je vous propose quelques recommandations. J'espère que vous les trouverez suffisamment importantes pour les faire figurer dans un rapport ultérieur destiné à être étudié et débattu par la Chambre des communes.

Je recommande que l'on agisse vite pour soulager les producteurs de tabac qui souffrent injustement. Je ne connais pas vos délais mais s'il est impossible d'agir avant 18 mois, vous aiderez des gens qui n'en ont pas besoin. Vous aiderez les entreprises opportunistes qui sont arrivées dans ce secteur et dans cette région. Il faut absolument aller vite.

La deuxième recommandation se trouve à la page 7. Elle pourrait en fait occuper quatre pages et être divisée en 15 recommandations. Nous vous recommandons de mettre en place et de promouvoir un véritable programme de réduction des cultures qui aide les producteurs de tabac et pas uniquement les créanciers. C'est ce que va faire le programme actuel de réduction des cultures. Tous les fonds disponibles vont aller aux créanciers et ne seront d'aucune utilité aux particuliers.

Il nous faut un programme de réduction des cultures qui engendre la stabilité dans les exploitations agricoles et les localités vivant du tabac, qui suscite une activité productive dans les fermes et dans les localités agricoles, qui permette aux agriculteurs de faire des recherches et des expériences avec d'autres cultures et qui donne aux producteurs désireux d'abandonner le tabac un minimum de \$3 par livre de quota de base de production; ces quotas seront ensuite supprimés par l'Office.

[Texte]

I know the \$3 figure will probably take your breath away, but you were asking about precedents. If my information is correct—and I cannot document it tonight, but I will search out information and document it later—there is a precedent outside of this country. I understand New Zealand retired tobacco quotas at the rate of \$3 per production pound a number of years back. This is a fairly simple principle. It is also endorsed, by the way, by Garfield Mahood, the leader of the anti-smoking lobby. He seemed to think it was a good idea, and we regard his opinion very highly in this area.

Mr. Bradley: That is a facetious remark.

Mr. Monteyne: Yes. Part of this is premised on the idea that it could be a no-cost program. It is also premised on the idea that if taxation on tobacco products is unlimited, which it seems to be given the taxation activities over the last few years, then the moneys generated by the taxation should be plentiful if not unlimited. Inevitably, there will be more taxation anyway; dedicate it to retiring the quotas. I think people like myself who have some good other alternatives perhaps should have an opportunity to retire from tobacco production. At this point, certainly I would be quite willing to do so.

The quotas retired would increase the production capacity of the quotas remaining. Even if it is only at a domestic consumption level, it would make things liveable for those people staying in tobacco farming.

I think you have a heavy job of education ahead of you. Part of the problem local members face is perhaps not getting wide-enough understanding and wide-enough support within their own caucus to help tobacco farmers. I believe in the intentions and the integrity and the efforts of many of the local members at all levels. My other recommendation is that you educate your committee and offer information and education to the members of the House of Commons to in turn enable them to redress the damage done to the individuals involved with the crisis in this industry.

I would draw your attention to the fact that you have people like John King, John Mooney and John Lechowicz, with two members of the clergy there, who are throwing off their Roman collars and rolling up their sleeves and saying damn it, help them. In the meantime, you have sort of an angelic pose being struck by economists and some politicians saying we really did not have any control over this; it is a natural happening.

I would ask you to listen very carefully to the John Mooneys, the John Lechowicz and the John Kings. I would also endorse what they say. If this a great ground swell of social change, fine, but give the tobacco farmers a safety net to get out on.

I will skip to my fourth recommendation, and then I will wrap up. Research into alternate crop initiatives has

[Traduction]

Je sais que ce chiffre de 3\$ va vous couper le souffle mais vous demandiez tout à l'heure s'il y avait des précédents. Si mes renseignements sont exacts—je ne peux vous donner de précisions ce soir mais je vais faire des recherches et fournir la référence plus tard—il existe un précédent à l'étranger. Je crois savoir que la Nouvelle-Zélande a supprimé il y a quelques années des quotas de production de tabac à raison de 3\$ par livre de production. Le principe est relativement simple. Il est d'ailleurs appuyé par Garfield Mahood, qui est à la tête du lobby anti-tabac. Il semblait trouver l'idée bonne et chez-nous, nous donnons beaucoup de poids à son opinion.

M. Bradley: Vous faites de l'ironie.

M. Monteyne: Oui. On part du principe que ceci pourrait être un programme qui ne coûte rien. En outre, si les taxes sur les produits du tabac sont sans limites, ce qui semble être le cas étant donné les taxes imposées au cours des quelques dernières années, les sommes obtenues ainsi devraient être considérables sinon illimitées. De toute façon, il y aura encore de nouvelles taxes; autant les consacrer à supprimer les quotas. Ceux qui comme moi ont une alternative satisfaisante devraient peut-être pouvoir se retirer de la production de tabac. Actuellement, je serais tout à fait prêt à le faire.

Les quotas supprimés permettraient d'augmenter la capacité de production des quotas restants. Même s'il ne s'agit que de la consommation intérieure, la vie serait nettement plus facile pour ceux qui continuent à cultiver le tabac.

Vous avez devant vous une lourde tâche en matière d'éducation. En effet, les députés locaux ont des difficultés à faire comprendre la situation aux propres membres de leur caucus et à les convaincre de donner leur appui aux producteurs de tabac. Je suis convaincu des bonnes intentions, de l'intégrité et des efforts de nombreux députés locaux à tous les niveaux. Je recommande donc également que vous essayiez de faire l'éducation de votre Comité et donniez des informations et renseignements aux députés de la Chambre des communes afin qu'ils puissent ensuite remédier aux torts causés à tous ceux qui ont souffert de la crise de cette industrie.

Je voudrais attirer votre attention sur le fait que vous avez des gens comme John King, John Mooney et John Lechowicz, avec là deux membres du clergé, qui jettent leur col romain et se remontent les manches en disant bon Dieu, il faut les aidez. En même temps, les économistes et certains politiciens prennent une pose angélique en disant qu'il était impossible de contrôler la situation et que c'est un événement naturel.

Je vous demanderais d'écouter très attentivement les John Mooney, les John Lechowicz et les John King. J'appuie également leurs paroles. C'est peut-être une vague de fond qui entraîne un changement social, très bien, mais que l'on donne aux producteurs de tabac un filet dans lequel retomber.

Je vais passer à ma quatrième recommandation et je conclurai ensuite. Il est certes important de faire des

[Text]

an important place, but it is in fact secondary to the immediate financial needs of tobacco farmers and the tobacco communities affected by the current crisis in the industry. I am really afraid this committee will get caught up in the exotic nature, the sort of mechano-set fascination, of some of the alternate crop initiatives and go to a problem-solving issue like that. I repeat what Mr. Lechowicz said: As long as people have this quota debt monkey on their backs, they are not going to be able to experiment with chancy alternate crops.

• 2250

Mr. Lechowicz referred to tomato harvesters. They are bringing in obsolete, practically worn-out tomato harvesters into Canada, which are going at a minimum of \$45,000 or \$50,000. Someone who has this quota debt cannot even contemplate it and will not have to contemplate it for very long, once they have approached their bankers.

I simply would like to repeat that they have a great responsibility. Again, I apologize if I make this sound like government bashing. I do not mean to. But so far no significant help has been forthcoming. The blanket of doom over this area is pretty thick.

I realize too that it is going to take courage on the government's part to help farmers out of the tobacco industry. There is a fringe of ignorance in the general public that we misunderstand it. They will see helping out tobacco farmers as endorsing smoking, which is contrary to government policy. It is going to take some courage on your part. I hope you can help the government find the courage. I repeat that you are our last hope. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Monteyne. We have heard from Dr. Bradley, Dr. Halliday, and Mr. Binns on a very regular basis because these are the gentlemen who work with producers. The testimony you and Mr. Lechowicz are bringing is certainly educating me and the rest of the committee. I am sure the message is going to go back.

Mr. Monteyne, because of the time, unless I hear great protest from either side, I am going to suggest that we go ahead with the next witness. Is this fair, gentlemen, or do you wish to ask questions?

Mr. Bradley: I have one I would like to ask.

The Chairman: Then I will open it up. If you ask one, I assume it is going to be five. Dr. Bradley, you will keep it short.

Mr. Bradley: I was concerned about one point in your brief. On page 5 you say:

Another very serious and negative spin-off of the Redux program is that in attempting to qualify for it, the tobacco board has imposed restrictive and punitive quota rental regulations.

[Translation]

recherches sur les cultures de remplacement mais c'est en fait secondaire par rapport aux besoins financiers immédiats des producteurs et des localités touchées par la crise actuelle du tabac. J'ai vraiment peur que ce Comité soit séduit par le côté exotique, par l'aspect jeu de mécano de certaines de ces cultures de remplacement et opte pour ce genre de solution. Je répète ce qu'a dit M. Lechowicz: tant que les gens doivent supporter le fardeau de cette dette des quotas, ils ne pourront pas faire des expériences hasardeuses avec des cultures de remplacement.

M. Lechowicz a parlé des machines utilisées pour récolter les tomates. On fait venir au Canada des machines désuètes, pratiquement délabrées, qui coûtent un minimum de 45,000\$ ou 50,000\$. Pour quelqu'un qui a une telle dette sur son quota, c'est une entreprise impossible à envisager et qui le restera encore longtemps, après la rencontre avec le banquier.

Je voudrais simplement répéter que les responsabilités sont très lourdes. Encore une fois, excusez-moi si j'ai l'air de condamner le gouvernement à ce point. Telle n'est pas mon intention. Mais jusqu'à présent, aucune aide véritable n'a été accordée. Le glas sonne très fort dans notre région.

Je sais également qu'il faudra un certain courage de la part du gouvernement pour aider les agriculteurs à abandonner le secteur du tabac. Le public en général est assez ignorant de ces questions et considérera qu'aider les producteurs de tabac revient à encourager la consommation de tabac, ce qui est contraire à la politique gouvernementale. Il vous faudra donc un certain courage. J'espère que vous pourrez aider le gouvernement à trouver ce courage. Je répète que vous êtes notre dernier espoir. Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Monteyne. Nous avons entendu M. Bradley, M. Halliday et M. Binns régulièrement car ce sont eux qui travaillent avec les producteurs. Votre témoignage ainsi que celui de M. Lechowicz sont très enrichissants pour moi et pour les membres du Comité. Je suis sûr que le message sera transmis.

Monsieur Monteyne, étant donné le peu de temps que nous avons, je voudrais, à moins que je n'entende de violentes protestations, passer au témoin suivant. Êtes-vous d'accord, messieurs, ou voulez-vous poser des questions?

M. Bradley: Je voudrais poser une question.

Le président: Je vais donc ouvrir le débat. Si vous en posez une, je suppose qu'il y en aura cinq. Monsieur Bradley, soyez bref.

M. Bradley: Je me pose des questions sur l'une des observations de votre mémoire. À la page 5, vous dites:

Le programme de réductions des cultures a un autre conséquence négative grave, en ce sens que pour y être admissible, l'Office du tabac a imposé une réglementation restrictive et punitive sur la location des quotas.

[Texte]

I do not think any of us at this table are aware of this. Believe me, we will be raising it tomorrow morning when we have breakfast with the board. Believe me, we will dig very deeply on it. I thank you for raising it.

I might point out too that from what I can see, you did not government-bash on either level. You found a lot of fault in your eyes with a lot of government programs. This is what we are here to see, including the FIT program. If you could believe it, I heard an Ontario bureaucrat say there is no trouble in the tobacco industry because only 15 farmers applied for the FIT program.

As you are probably are aware, the quota is provincial. We have a lot of strings and problems purchasing provincial quota with federal money. There is a lot of co-operation being done on it.

Here is one of my major concerns. We have to get a lot of provincial co-operation to purchase provincial quota, and Ontario is the only province that has quota. I worked very long with Barry Murray, who worked very hard on the Redux program initially at a figure of \$319 million. We fell a little short, but this does not mean we are not still fighting for it.

If we do achieve a tremendous influx of funds and if by God's gift and Father Mooney's assistance it was around \$200 million to \$300 million. . . You mentioned assistance for getting out, and there has been a lot of discussion about assisting those staying in. Do you think the emphasis should be placed on purchasing quota of those people getting out, or on assisting in costing down the mortgages and expenses of those who are staying? If both, what should the percentage distribution be?

Mr. Monteyne: I do not think any part of it has to be all or nothing. I think there is a possibility for the retirement of a portion of an individual's quota, so that his debt load is manageable. He could then explore and experiment with alternate crops. The fact is the alternate crops will not pay the debts on farm property. . . tobacco property or tobacco quota. It could be a partial thing. An individual could retire some of his quota and either reduce his indebtedness or use that to equip himself to go to the alternate crop.

• 2255

One of the points I make in my paper, and many members have made reference to this, is that the industry of the people in this area is phenomenal. Give them a chance and they will do a lot. I think they need research and experimentation back-up too. But I think they will do

[Traduction]

Je crois qu'aucun d'entre nous n'était au courant de cela. Vous pouvez être sûr que nous allons en parler demain matin avec les membres de l'Office, au cours du petit déjeuner que nous devons prendre avec eux et que nous allons vraiment approfondir la question. Je vous remercie d'en avoir parlé.

Je signalerais également que d'après ce que j'ai vu, vous n'avez pas condamné les différents gouvernements. Vous avez beaucoup de critiques à faire sur un grand nombre de programmes gouvernementaux. C'est justement ce que nous devons examiner, sans oublier le programme FIT. Je ne sais pas si vous me croirez mais j'ai entendu un bureaucrate de l'Ontario dire qu'il n'y avait aucun problème dans le secteur du tabac car seulement 15 producteurs avaient présenté une demande dans le cadre du programme FIT.

Comme vous le savez sans doute, les quotas relèvent de la province. Nous avons beaucoup de problèmes et de difficultés à acheter des quotas provinciaux avec des fonds fédéraux. Il faut beaucoup de coopération.

C'est l'une de mes principales préoccupations. Nous avons besoin d'une grande coopération de la part de la province pour acheter des quotas provinciaux et l'Ontario est la seule province à en avoir. J'ai travaillé longtemps avec Barry Murray qui a consacré beaucoup d'efforts au programme de réduction des cultures au début et se basait sur un chiffre de 319 millions. C'était un peu insuffisant mais ce ne veut pas dire que nous ne poursuivons pas nos efforts.

Si nous réussissons à obtenir des fonds substantiels et si par la volonté de Dieu et avec l'aide du Père Mooney, nous atteignons environ 200 ou 300 millions. . . Vous avez parlé de l'aide pour ceux qui se retirent et l'on a discuté de l'aide pour ceux qui désirent continuer. Pensez-vous qu'il faudrait mettre l'accent sur l'achat des quotas de ceux qui partent ou sur l'aide à apporter à ceux qui restent pour leurs hypothèques et leurs dépenses? Si nous devons faire les deux, quels devraient être les pourcentages dans chaque cas?

M. Monteyne: Il n'y a pas de raison que ce soit à chaque fois tout ou rien. Il devrait être possible de reprendre une partie du quota de quelqu'un afin de rendre sa dette supportable et de lui permettre ensuite de faire des recherches et des expériences sur les autres possibilités de culture. Le fait est que les cultures de remplacement ne vont pas permettre de rembourser les dettes sur les exploitations agricoles. . . les exploitations de tabac ou les quotas de tabac. Ce pourrait être partiel. Un producteur pourrait renoncer à une partie de son quota et soit rembourser une partie de ses dettes, soit s'équiper pour se lancer dans une culture de remplacement.

J'explique dans mon document, et l'on y a fait allusion à plusieurs reprises, que les gens de ce secteur sont extrêmement industriels. Donnez-leur une chance et ils peuvent faire de grandes choses. Il leur faut également un soutien au niveau de la recherche et de l'expérimentation.

[Text]

a great deal of it themselves. As long as they have this quota debt hanging over them, I think their hands are tied.

The Chairman: Thank you, Mr. Monteyne. I am awfully afraid to get the questions going, because they are going to go for quite a while. Dr. Foster.

Mr. Foster: I just have a couple of points for clarification. The Redux program is based on roughly \$3,000 production an acre. Can you just work us through the points on that to bring it to your \$3 per basic production quota, just for the benefit of the committee?

Mr. Monteyne: I am at a bit of a disadvantage. I only have the newspaper information on the Redux program as it stands. I have not seen the actual writing of it. I am just going on the basis of what I have read in this past week's Tillsonburg paper, as a matter of fact. I really was not working it out on that basis. But I would be willing—

Mr. Foster: You work on 2500 pounds per acre, do you not? So your \$3 per basic production quota or quotient is based on \$7500 per acre, is it not?

Mr. Monteyne: I am not bringing acreage into it at all.

Mr. Foster: No. I see. You are just working on pounds.

Mr. Monteyne: As of 1976, our quota was made separate from the land. It became poundage. All of us involved in the business have x number of pounds of basic production quota. This is what I am looking at as a target to be retired, regardless of the acres which back that up, regardless of the production records—just retiring that quota. Once that quota is retired, that person has made the concession that he is not going to be able to produce or market any more tobacco for that quota. So it is really separate from an acreage consideration.

Mr. Foster: Well, thank you for a very poignant presentation tonight. I think it is the kind of information and personal feel for what is happening that is really valuable to the committee.

Mr. Monteyne: Thank you.

Mr. Foster: Plus your recommendations, which I think are very worthwhile.

Mr. Monteyne: Thank you.

The Chairman: Thank you, Dr. Foster. Mr. Althouse, do you have any questions?

Mr. Althouse: I can do it after.

The Chairman: Thank you, Mr. Althouse. Dr. Halliday.

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman. Just a brief comment to congratulate Mr. Monteyne on his fine

[Translation]

Mais ils peuvent faire beaucoup par eux-mêmes. Tant qu'ils ont le fardeau de cette dette à supporter, ils sont pieds et poings liés.

Le président: Merci, monsieur Monteyne. J'ai très peur de commencer ces questions car elles risquent de durer un bon moment. Monsieur Foster.

M. Foster: Je voudrais simplement vous demander deux précisions. Le programme de réduction des cultures est basé sur une production d'environ 3,000\$ l'acre. Pourriez-vous nous dire, pour que ce soit plus clair pour les membres du Comité, par quel calcul vous arrivez à votre chiffre de 3\$ par quota de base de production?

M. Monteyne: Je suis un peu désavantagé. Pour l'instant, je n'ai que les renseignements donnés par les journaux sur le programme de réduction des cultures. Je n'ai pas vu le texte proprement dit. Je me fonde simplement sur ce que j'ai lu dans le journal de Tillsonburg de la semaine passée. Ce n'est pas sur cette base que j'avais fait le calcul. Mais je suis tout à fait prêt. . .

M. Foster: Vous partez de 2,500 livres de l'acre, non? Par conséquent, votre chiffre de 3\$ par quota de base de production ou votre quotient est basé sur 7,500\$ de l'acre, n'est-ce pas?

M. Monteyne: Je ne fais absolument pas intervenir le nombre d'acres.

M. Foster: Non. Je vois. Vous vous basez uniquement sur les livres.

M. Monteyne: A partir de 1976, notre quota a été établi indépendamment de la superficie. Il a été fixé en livres. Nous avons tous dans ce secteur x nombre de livres de quota de base de production. C'est sur cette base que j'ai calculé les nombres de quotas à supprimer, indépendamment des surfaces que ceci représente et indépendamment des niveaux antérieurs de production. Le producteur qui renonce à son quota accepte de ne plus être en mesure de produire ou de mettre en marché son tabac dans le cadre de ce quota. C'est donc tout à fait distinct de la question de surface.

M. Foster: Eh bien, je tiens à vous remercier du poignant exposé que vous nous avez présenté ce soir. Ces éléments d'information et ces impressions personnelles sont particulièrement précieux pour le Comité.

M. Monteyne: Merci.

M. Foster: En outre, vos recommandations me semblent très intéressantes.

M. Monteyne: Merci.

Le président: Merci, monsieur Foster. Monsieur Althouse, avez-vous des questions?

M. Althouse: Je peux les poser plus tard.

Le président: Merci, monsieur Althouse. Monsieur Halliday.

M. Halliday: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, je voudrais rapidement féliciter M. Monteyne de

[Texte]

presentation. I think he put it together well. It has been done responsibly. I think we will find that the arguments you put forward will be helpful to us when we try to get our message across to those who are in charge of the funds in Ottawa. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Dr. Halliday. Mr. Monteyne, I want to say that if everybody bashed government as gently as you bashed government, we might appreciate it very much. I want to thank you also for your fine presentation. Thank you very much.

Mr. Monteyne: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I was hoping you would really open up.

The Chairman: Dr. Foster does all our times, so that is why we feel—

Mr. Foster: I was hoping to get some pointers for Question Period.

Mr. Monteyne: Were you getting bored?

The Chairman: Thank you very much, Mr. Monteyne. Two more to go, ladies and gentlemen. We want to hear now from Mr. Joe Di Giovanni. He is vice-chairman of the Oxford Local Advisory Committee.

• 2300

Mr. Di Giovanni, I welcome you as a witness for the Oxford Local Advisory Committee. I regret that it is so late, but I thank you for sticking in with us. We are going to stay until we hear the last word tonight, so the floor is yours. I hope we can compress it as much as possible.

Mr. Joe Di Giovanni (Vice-Chairman, Oxford Local Advisory Committee): Yes, I will try to do so. I think I can skip a lot of the preamble and get right into it. Since this recommendation is from the voluntary board of citizens who come from a cross-section of our community of Oxford, I think I would still like to give the gist of it as quickly as I can.

I will start off by saying that there are undoubtedly several factors to which downsizing of the tobacco industry can be attributed. There is no doubt that one of the factors has been the excessive taxation put on cigarettes by government in response to public demand that our population be dissuaded from smoking in view of related health concerns.

• 2305

While government was swift and effective in curtailing the smoking habits of one-third of our population, we have not seen the same swiftness and effectiveness in responding to the social and economic difficulties experienced by tobacco producers, sharegrowers and their families, feeder industry or the communities within our various regions. We know our local MPs, provincial and municipal representatives, the Tobacco Board and our local media repeatedly tried to forewarn government of

[Traduction]

son exposé. Il a très bien présenté les choses et de façon très responsable. Votre argumentation nous sera sûrement très utile lorsque nous essayerons de faire comprendre la situation à ceux qui tiennent les cordons de la bourse à Ottawa. Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Halliday. Si tout le monde attaquait le gouvernement aussi gentiment que vous, monsieur Monteyne, nous en serions très heureux. Je tiens également à vous remercier vivement de votre brillant exposé. Merci beaucoup.

M. Monteyne: Merci, monsieur le président.

M. Foster: Monsieur le président, j'espérais que vous alliez ouvrir le débat.

Le président: M. Foster fait toutes nos séances, c'est pourquoi nous pensons. . .

M. Foster: J'espérais avoir des éléments pour la période des questions.

M. Monteyne: Vous commencez à vous ennuyer?

Le président: Merci beaucoup, monsieur Monteyne. Encore deux, mesdames et messieurs. Nous allons maintenant entendre M. Joe Di Giovanni. Il est vice-président du Comité consultatif local d'Oxford.

Monsieur Di Giovanni, je voudrais vous souhaiter la bienvenue comme témoin représentant le Comité consultatif local d'Oxford. Je regrette qu'il soit si tard mais je vous remercie d'être resté avec nous. Nous tiendrons jusqu'à ce que tout le monde ait terminé ce soir et donc, vous avez la parole. J'espère que vous pourrez être aussi bref que possible.

M. Joe Di Giovanni (vice-président, Comité consultatif local d'Oxford): Oui, je vais essayer. Je vais sauter une bonne partie du préambule et passer tout de suite aux choses sérieuses. Étant donné que cette recommandation émane d'un groupe de citoyens représentant tous les secteurs de notre communauté d'Oxford, je voudrais essayer de vous faire part de l'essentiel le plus rapidement possible.

Je commencerai par dire que la perte de vitesse de l'industrie du tabac peut indubitablement être attribuée à plusieurs facteurs. Il est certain que l'un de ces facteurs a été la lourdeur des taxes imposées sur les cigarettes par le gouvernement à la suite des demandes du public voulant une réduction de la consommation de tabac pour des raisons de santé.

Si le gouvernement a été rapide et efficace pour faire diminuer la consommation de tabac d'un tiers de notre population, on ne peut pas en dire autant en ce qui concerne la rapidité et l'efficacité avec lesquelles on a cherché à résoudre les difficultés sociales et économiques des producteurs de tabac, des cultivateurs et de leur famille, des secteurs connexes ou des localités de nos régions. Nous savons que nos députés locaux, nos représentants provinciaux et municipaux, l'office du tabac

[Text]

the havoc which would be dealt to these communities unless compensatory programs were quickly put in place to offset the problems resulting from this downsizing of the industry.

We realize many proposals have been made and considered. The Alternative Enterprise Initiatives Program, Redux, committees and projects to consider alternate crops and the Farm Debt Review Board are now in place and working vigorously to resolve producers' difficulties. We have the Canadian Rural Transition Program for those who in spite of all efforts listed above will not survive the downsizing of this industry, those 600 to 1,000 farm families who have faced or are about to face foreclosure, bankruptcies or so-called voluntary sales.

We are very much interested and concerned about those who will continue as producers and those who will look to alternate crops or endeavours. We feel confident their interests are best represented by their board, the Federation of Agriculture and others. We have a supportive proposal, which we will be presenting as part B of this submission.

As the Oxford Local Advisory Council to the Canada Employment Centres and their Minister, we would like to present for your consideration some views and recommendations relevant to those 600 or more families who do not survive this rationalization of the industry. Apparently, they must leave farming for financial reasons and become candidates for the Canadian Rural Transition Program. While we support any group, proposal or program which will prevent the need for the Canadian Rural Transition Program, there are many tobacco producers who have already been reduced to this situation. Over the next year, we understand these are expected to number about 1,000 in total.

What can these families look forward to through the Canadian Rural Transition Program? Unfortunately, we suggest this is of limited value. Other speakers before us have referred to it. If it was intended to build in some degree of compensation for losses suffered as a result of excessive taxation, in many cases, they would do better on social assistance or welfare. They would do better if they qualified as an unemployment insurance claimant or even as refugees coming to Canada.

The framework and components of the Canadian Rural Transition Program are fine; it is just the grants and allowances provided are so minimal and so inadequate, considering the problems they are attempting to address.

[Translation]

et nos médias locaux ont à plusieurs reprises essayé de prévenir le gouvernement de la gravité de la situation dans laquelle se trouveraient ces communautés, à moins que des programmes compensatoires ne soient rapidement mis en place pour contrebalancer les problèmes provoqués par cette baisse d'activité.

Nous savons que de nombreuses propositions ont été formulées et examinées. Le Programme sur les entreprises de remplacement, le programme de réduction des cultures, des comités et des projets visant à étudier des cultures de remplacement et le Bureau d'examen de l'endettement agricole sont maintenant en place et mettent tout en oeuvre pour résoudre les difficultés des producteurs. Nous avons également le Programme canadien de réorientation des agriculteurs pour ceux qui, malgré tous leurs efforts, ne pourront survivre à la chute de cette industrie, les quelque 600 à 1,000 familles qui se trouvent ou se sont trouvées contraintes à la saisie, la faillite ou aux soi-disant ventes volontaires.

Nous nous intéressons beaucoup à ceux qui continueront comme producteurs et à ceux qui tenteront de trouver des cultures ou des entreprises de remplacement. Nous sommes convaincus que leurs intérêts sont parfaitement représentés par leur office, la Fédération de l'agriculture et par d'autres. Nous avons une proposition en ce sens, que nous présenterons dans le cadre de la partie B de ce mémoire.

En tant que conseil consultatif local d'Oxford auprès des centres d'emploi du Canada et de leur ministre, nous voudrions vous soumettre certaines idées et certaines recommandations concernant ces quelque 600 familles qui ne vont pas survivre à cette rationalisation de l'industrie. Apparemment, elles doivent abandonner l'agriculture pour des raisons financières et devenir candidates pour le Programme canadien de réorientation des agriculteurs. Nous sommes prêts à soutenir tout groupe, proposition ou programme permettant d'éviter le recours au Programme canadien de réorientation des agriculteurs, mais il y a malgré tout de nombreux producteurs de tabac qui ont déjà été réduits à cette extrémité. Au cours de l'année prochaine, je crois qu'il doit y en avoir environ 1,000 au total.

Que peuvent attendre ces familles du Programme canadien de réorientation des agriculteurs? Malheureusement, d'après nous, pas grand-chose. Les orateurs qui nous ont précédé en ont déjà parlé. Si ce programme devait servir à compenser les pertes provoquées par la taxation excessive, dans de nombreux cas, il vaudrait mieux bénéficier de l'assistance sociale ou du bien-être. Ces familles seraient dans une meilleure situation si elles pouvaient bénéficier des prestations d'assurance-chômage ou même être considérées comme réfugiés arrivant au Canada.

Le cadre et les éléments du Programme canadien de réorientation des agriculteurs sont excellents; c'est simplement que les subventions et les indemnités prévues sont minimales et totalement insuffisantes, étant donné la gravité des problèmes qu'elles sont censées résoudre.

[Texte]

It is our recommendation that the Canadian Rural Transition Program be reviewed and that the provisions be increased as following:

At present, the transition grant allows for \$1,600 per eligible farm family and is to cover the cost of living, shelter and interim housing. We propose this be increased to \$2,000 per eligible applicant plus \$1,000 for each dependant.

• 2310

The supplementary allowance currently allows for \$140 for single, \$168 per couple, and \$14 per dependent for up to 22 weeks. We propose that this be increased to the maximum benefits provided for those under unemployment insurance—that is, \$318 per week—and be extended to all the family members who were involved in the farm operation. As a matter of consideration, perhaps those qualifying as CRTP clients should be issued a document that would serve as a record of employment for unemployment insurance purposes and be advised to apply subject to the same criteria as unemployment insurance claimants. This would at least bring the benefits to be paid to these families up to a par with many of the seasonal workers they have employed. We would also propose to extend the maximum period from 22 weeks to 52 weeks for these benefits to be paid.

Under the present guidelines, the program covers university and college courses for a maximum of 52 weeks. The rates are the same as supplementary allowances of \$140 for a single person, \$168 per couple, etc. We propose that this be extended to three years and that the allowances be established in keeping with the supplementary or the maximum unemployment insurance benefit rate.

We would also like to emphasize the need for dependent care allowances for Canadian Rural Transition Program trainees, just as provided for other Canada Employment Centre trainees.

We propose that travel allowances be increased from the current rate of 10¢ per kilometre to 15¢ per kilometre.

We recommend that more courses be made available in the areas most affected; that is, Tillsonburg, Delhi, and Aylmer.

For those who would find classroom situations unsuitable but lack the necessary skills to obtain employment, we recommend that on-the-job training be added to the training element of the CRTP. Presently there is no provision for this. For example, there could be different degrees of reimbursement up to 80% of their wages.

[Traduction]

Nous recommandons que le Programme canadien de réorientation des agriculteurs soit réexaminé et que les dispositions qu'il contient soient modifiées à la hausse comme suit:

À présent, la subvention de transition prévue se monte à 1,600\$ par famille d'agriculteur admissible et doit couvrir le coût de la vie et le logement temporaire. Nous voudrions que cette somme soit portée à 2,000\$ par candidat admissible, plus 1,000\$ pour chaque personne à charge.

L'allocation supplémentaire actuelle se monte à 140\$ pour une personne seule, 168\$ pour un couple et 14\$ par personne à charge pour une durée maximum de 22 semaines. Nous proposons que ceci soit augmenté pour correspondre aux prestations maximum prévues dans le cadre de l'assurance-chômage—c'est-à-dire 318\$ par semaine—et que tous les membres de la famille ayant participé à l'exploitation agricole puissent en bénéficier. Il serait possible d'envisager que les personnes admissibles au PCRA puissent recevoir un document constituant un dossier d'emploi pour l'assurance-chômage et présenter une demande selon les critères utilisés pour les prestataires de l'assurance-chômage. Ainsi, les prestations touchées par ces familles seraient au moins équivalentes à celles que reçoivent bon nombre des travailleurs saisonniers qu'elles ont employés. Nous proposons également que la période maximum de paiement de ces prestations soit portée de 22 à 52 semaines.

Selon les directives actuelles, le Programme couvre les cours universitaires et collégiaux pour une durée maximum de 52 semaines. Les taux sont les mêmes que pour les allocations supplémentaires, soit 140\$ pour une personne seule, 168\$ pour un couple, etc. Nous proposons que cette période soit portée à trois ans et que les allocations correspondent au taux maximum des prestations d'assurance-chômage.

Nous voudrions également insister sur l'importance des indemnités de soins pour les personnes à charge pour les stagiaires du Programme canadien de réorientation des agriculteurs, comme c'est le cas pour les autres stagiaires des centres d'emploi du Canada.

Nous proposons que les indemnités de voyage soient augmentées et que le taux actuel de 10c. du kilomètre passe à 15c. du kilomètre.

Nous recommandons qu'un plus grand nombre de cours soient organisés dans les régions les plus touchées, c'est-à-dire Tillsonburg, Delhi et Aylmer.

Pour ceux qui ne peuvent suivre des cours dans une salle de classe mais n'ont pas les connaissances nécessaires pour trouver de l'emploi, nous recommandons que l'on ajoute la formation sur le tas aux possibilités de formation du PCRA. Actuellement, il n'y a aucune disposition à cet égard. Par exemple, il pourrait y avoir différents niveaux de remboursement jusqu'à 80 p. 100 du salaire.

[Text]

Just as under the training travel allowances noted above, we propose that the rate for the travel and relocation be increased to 15¢ per kilometre from the present rate of 10¢ per kilometre.

For those wishing to establish a new non-farm business, the component of the Canadian Rural Transition Program presently provides for financial assistance of up to \$180 per week during the start-up period for up to 26 weeks. We recommend that this be increased to \$300 per week for a maximum of 52 weeks. We further recommend that additional grants or loans be made available for capital expenditures subject to the acceptance of a viable proposal being submitted by the applicant and accepted by an established review committee.

Presently each family member qualifying under the CRTP program is eligible for financial, legal, personal, career or job counselling to a maximum of \$1,500. In addition to the individualized counselling, we recommend that this funding be extended to include workshops, seminars and self-help groups. To our knowledge, this component of the program has not been utilized, but there has been considerable community interest and proposals suggested for these group workshops, etc. However, the necessary funding for leaders and speakers for same has not been available to this date.

Under the wage reimbursement element, a subsidy of up to \$3.50 per hour for up to 40 hours per week and for a period of up to 26 weeks may be paid to non-farm employers hiring CRTP clients. We propose this be increased to 52 weeks maximum and that the wage reimbursement be increased to 80% of the wage to be paid in instances of the disadvantaged—for example, older or under-educated workers. This is particularly significant as we note from the survey of tobacco growers conducted by the Tobacco Area Industrial Strategy Committee last fall that 55% of those responding to that survey were between 46 and 65 years of age and that 33% of those responding had grade 8 or less.

Our Oxford LAC also recommends that the CRTP be extended to allow access to the training and counselling components of the CRTP program for family members at a time when the property owner has made application under the Farm Debt Review Board for review under either section 16 or section 20 of the act. Presently, he can only do so if he has terminated farming, and we feel that is a little too late. This is a recommendation that we made formally as well.

[Translation]

Comme nous venons de l'expliquer pour les indemnités de voyage de formation, nous proposons que les indemnités de voyage et de déménagement soient modifiées et que le taux soit porté de 10c. à 15c. du kilomètre.

Pour ceux qui souhaitent créer une nouvelle entreprise non agricole, le Programme canadien de réorientation des agriculteurs prévoit actuellement une assistance financière allant jusqu'à 180\$ par semaine pendant la période de démarrage jusqu'à un maximum de 26 semaines. Nous recommandons que la somme soit portée à 300\$ par semaine pour une durée maximum de 52 semaines. Nous recommandons également que des subventions supplémentaires ou des prêts soient prévus pour les immobilisations; pour en bénéficier, les candidats devraient obtenir l'accord d'un comité d'examen spécial auquel ils soumettraient leurs propositions.

Actuellement, tous les membres d'une famille admissible au Programme canadien de réorientation des agriculteurs peuvent bénéficier de services de conseils dans divers domaines: financier, juridique, personnel ou professionnel, jusqu'à concurrence de 1,500\$. En plus des services de conseils personnalisés, nous recommandons que ces fonds puissent servir à l'organisation de réunions en atelier, de colloques et de groupes d'entraide. Cet élément du Programme ne semble pas avoir été utilisé, mais cette idée a suscité beaucoup d'intérêt et des propositions concernant des groupes de travail et des ateliers ont été formulées. Cependant, il n'a pas encore été possible d'obtenir les fonds nécessaires pour les animateurs et les orateurs invités à ces réunions.

Pour les remboursements de salaire, le Programme prévoit une subvention maximum de 3,50\$ de l'heure à raison de 40 heures maximum par semaine et d'une durée maximum de 26 semaines, pour les employeurs qui engagent des clients du PCRA dans un secteur non agricole. Nous proposons que la durée soit portée à 52 semaines maximum et que le remboursement corresponde à 80 p. 100 du salaire dans le cas de travailleurs défavorisés, par exemple de personnes âgées ou sous-qualifiées. Ceci est particulièrement important car l'étude effectuée sur les producteurs de tabac par le Comité de stratégie industrielle du secteur du tabac en automne dernier a montré que 55 p. 100 des répondants avaient entre 46 et 65 ans et que 33 p. 100 d'entre eux n'avaient pas dépassé la 8^e année.

Le CCL d'Oxford recommande également que le PCRA soit élargi de manière à donner aux membres de la famille accès aux services de formation et de conseils de ce programme, une fois que le propriétaire de l'exploitation a présenté une demande au Bureau d'examen de l'endettement agricole en vertu de l'article 20 de la loi. À l'heure actuelle, il ne peut le faire qu'une fois qu'il cesse d'être agriculteur et nous estimons que c'est un peu tard. C'est également une recommandation officielle que nous avons faite.

[Texte]

The above concludes our recommendations for review of the CRTP program, but we have a couple of recommendations which are also important to the ceasing farmer. Our LAC feels that it is important that those who anticipate being faced with ceasing farming and take up the challenges of a new career and lifestyle be encouraged to prepare themselves as early as possible. Our LAC also proposes that access to training be made more readily available to tobacco farm workers under the Canadian jobs strategy by waiving the present criteria of being unemployed 24 of the last 30 weeks.

Regarding the retention of the farm home, which has already been referred to by previous speakers, our Oxford LAC would like to point out that it would be of considerable benefit to farmers experiencing bankruptcies, foreclosures and so on if they could retain their personal residences. We understand that in certain American States experiencing similar farm losses, there is legislation providing for this, so I believe there is a precedent.

I think someone already mentioned that farmers are the only businessmen who cannot do any financial planning to protect their personal residence. No matter what other kind of business you are in, you can protect your personal residence by proper planning; but when a farmer goes down, he goes down with a very hard thud. He loses his farm, his house and a way of life so that he is out completely.

In terms of the severance of home from the farm, in view of the difficulties being experienced by farmers, the Oxford LAC would also request that area county officials and land division committees be encouraged to consider making allowances for farmers seeking to sever their homes from their farms. It is felt that being able to retain the family home would considerably reduce the stress these families are experiencing. Again, previous speakers have alluded to this.

This concludes the presentation of the nuts and bolts of the CRTP which we, as a LAC, have given as a recommendation. I can stop here for questions or I can go on to the second part of our presentation, Mr. Chairman.

The Chairman: I think you should finish your presentation.

Mr. Di Giovanni: The second part of my presentation is more of my own flavour, since I am also a businessman and chartered accountant in this community. However, the LAC felt that they would endorse this presentation as part of the whole presentation because it addresses a part of the problem. If we do not address it creatively, the people who are now not in the problem area soon will be and they will be candidates for the Canadian Rural Transition Program.

I will not go into the motherhood statement that it is a given or it is understood that all concerned are desirous of

[Traduction]

Voilà qui met fin à nos recommandations concernant le Programme canadien de réorientation des agriculteurs, mais nous en avons quelques autres qui sont importantes pour ceux qui quittent l'agriculture. Notre CCL considère qu'il importe d'encourager ceux qui prévoient de quitter l'agriculture pour relever les défis d'une carrière et d'un mode de vie nouveaux, à se préparer à ce changement le plus tôt possible. Nous proposons également de donner accès beaucoup plus rapidement à une formation, dans le cadre du Programme de planification de l'emploi, aux travailleurs agricoles du secteur du tabac en les exemptant de l'obligation d'avoir été chômeurs durant 24 des 30 semaines précédentes.

En ce qui concerne la possibilité de conserver le domicile agricole, dont les intervenants ont déjà parlé, nous voulons faire ressortir qu'il serait d'un intérêt considérable, pour les agriculteurs acculés à la faillite ou dont l'exploitation est saisie, de pouvoir conserver leur résidence personnelle. Nous croyons savoir que tel est déjà le cas dans certains États américains, où des lois prévoient ce genre de choses, si bien qu'il y a déjà à cela un précédent.

Quelqu'un a déjà dit que les agriculteurs sont les seuls hommes d'affaires à ne pouvoir planifier leurs finances de manière à protéger leur résidence personnelle. Dans tous les autres secteurs il est possible d'organiser ses affaires de manière à conserver sa résidence personnelle en cas de faillite. L'agriculteur, lui, perd tout. Il perd son exploitation, sa maison et tout un mode de vie, et se trouve ainsi complètement désemparé.

Nous demandons également que les autorités locales de comté et les comités cadastraux soient encouragés à faciliter aux agriculteurs la séparation de leur exploitation et de leur domicile. Nous pensons que la possibilité de conserver la maison familiale réduirait considérablement la tension que ressentent ces familles. Les intervenants précédents ont également mentionné cet aspect.

Voilà donc les recommandations que nous formulons au sujet du PCRA. Je peux m'arrêter ici pour répondre à vos questions ou bien je peux présenter tout de suite la deuxième partie de notre exposé, monsieur le président.

Le président: Je pense qu'il vaudrait mieux poursuivre votre exposé.

M. Di Giovanni: La deuxième partie de ma présentation est un peu plus de mon cru, car je suis également homme d'affaires et comptable agréé dans cette communauté. Cependant, le CCL a voulu englober cette partie dans l'exposé d'ensemble car il a estimé que mes propositions résoudreaient une partie du problème. Si nous ne faisons pas preuve d'imagination, ceux qui ne sont pas actuellement en difficulté le seront bientôt et deviendront candidats au Programme canadien de réorientation des agriculteurs.

Je considère comme acquis que tout le monde souhaite la survie de l'exploitation familiale, veut garder

[Text]

saving the family farm, keeping it viable and agreeing that by so doing this will benefit our country as a whole in the long run. I assume that it is a given.

To make this presentation I have to put some meat into it, because you only have a skeletal outline. I am considering the industry, as you can consider any industry, as having a top one-third, a middle one-third and a bottom one-third with respect to viability. The Canadian Farm Rural Transition Program obviously deals with those who are leaving. It is really very negative, like a funeral director's speech. But this suggestion is to try to deal with the middle third. If something has not been done—and there have been some recommendations already from previous speakers—if something is not going to be done, if this industry is not restabilized by some method in the coming years, the middle third will drop down to the bottom third and we will have a real disaster.

• 2320

I am suggesting a consortium be set up to allow an orderly transition of the existing situation, reducing above to a reasonable level of producers for existing market conditions with respect to the marketing board rights. I would like to address the question of the marketing board rights. The conditions I am talking about, as everyone has mentioned, are that we have gone from x million of production down to the point where we are looking at 110 million pounds in 1987. Everyone states there is too much. The reality of the market is that there are too many producers for that particular... and that cannot be denied, it is a fact of life.

Everyone is talking about alternate crops and that is quite fine. When you have an alternate crop that can be like tobacco, then it is truly an alternate crop. Let me give you an analogy to put it in perspective. Let us suppose government had said to Chrysler, when they were having their financial problems and were looking for government support, that it would support Chrysler, but wanted them to produce a bicycle instead of a car. While all analogies fail, you can quickly see that it does not work. Chrysler has an overhead, fixed and otherwise, to produce a car. The majority of these people are in the business of producing tobacco. The fixed overhead and the variable costs of dealing with tobacco are such that no crop, at present, as evidenced by the previous speakers, can come close to producing a bottom line.

You cannot expect these farmers to produce based on a production plan and cashflow at the outset of a year projecting a loss. We are at present basically telling the middle third to work producing a loss.

What would this consortium do? I am going to suggest something just to make an example. I am not using these prices by any means. At present, the marketing board rights are spiralling downwards. The free market has taken

[Translation]

l'agriculture familiale viable et considère que cela est dans l'intérêt de notre pays à long terme. Je ne m'attarderais donc pas là-dessus.

Je dois vous expliquer un peu ma proposition, car je n'en ai donné qu'une esquisse rudimentaire dans mon texte. Je considère que, dans la tabaculture comme dans tout autre secteur de l'économie, on peut distinguer entre trois catégories d'entreprises, du point de vue de la viabilité: le tiers supérieur, le tiers moyen et le tiers inférieur. Le Programme canadien de réorientation des agriculteurs s'adresse évidemment au tiers inférieur, à ceux qui doivent renoncer. C'est en fait quelque chose de très négatif, un peu comme une oraison funèbre. Ma proposition intéresse le tiers moyen. Si rien n'est fait—et les intervenants précédents ont eux aussi formulé des recommandations en ce sens—si rien n'est fait pour restabiliser ce secteur, d'une façon ou d'une autre, dans les années à venir, le tiers intermédiaire va tomber au niveau du tiers inférieur et nous aurons un véritable désastre sur les bras.

Je propose qu'un consortium soit mis sur pied qui organiserait une transition ordonnée de manière à ramener à un niveau raisonnable le nombre de producteurs, en fonction des débouchés, en rachetant les quotas. Je voudrais parler de la question des quotas. La situation du marché, ainsi que tout le monde l'a mentionné, est telle que nous devons passer d'une production de x millions de livres à un niveau de 110 millions de livres en 1987. Tout le monde reconnaît qu'il y a surproduction. Le marché est tel qu'il y a beaucoup trop de producteurs aujourd'hui... cela est indéniable c'est une réalité incontournable.

Tout le monde parle de récoltes de substitution et c'est bien joli, à condition qu'il existe véritablement des cultures de substitution qui soient analogues au tabac. Permettez-moi une analogie pour mettre les choses en perspective. Supposons que le gouvernement ait dit à Chrysler, lorsque la société était plongée dans les difficultés financières et demandait une aide gouvernementale, qu'il lui viendrait en aide à condition qu'elle fabrique des bicyclettes au lieu de voitures. Les analogies valent ce qu'elles valent, mais vous voyez bien que ce ne serait pas possible. Chrysler possède une structure, un outillage, pour fabriquer des voitures. Dans notre cas, la majorité des cultivateurs sont équipés pour produire exclusivement du tabac. Les frais fixes et variables de la culture du tabac sont tels qu'aucune autre culture ne peut remplacer celle-ci rentablement, ainsi que les intervenants précédents l'ont déjà indiqué.

On ne peut pas s'attendre à ce que ces agriculteurs produisent en sachant, dès le début de l'année, qu'ils travailleront à perte. Or, c'est précisément ce que nous disons au tiers moyen de faire aujourd'hui.

Que ferait donc ce consortium? Je vais vous donner un exemple, en utilisant un prix tout à fait hypothétique. Aujourd'hui, le prix des quotas est en chute libre. Ils sont tombés sur le marché libre à 62c la livre. Si l'on veut

[Texte]

it as low as 62¢ a pound. I am suggesting that to establish stability we have to put a floor on the marketing board rights. If we have a consortium the marketing board of course has to be involved. The federal and provincial governments, I believe, are players, and there could be other players put into this consortium.

I suggest that for a period of up to two years this consortium be the only one allowed to buy and the only one allowed to sell. Let us say, for purposes of an example, that they would buy at \$1—as I said, this is an example—and they would sell for a premium in excess of that \$1 until such time as they felt an acceptable amount of tobacco had been taken in quota, let us say again for example, 100 million pounds. What would this do? At present, it would do as much, if not more, than the Redux program, as I understand it, for the farmers leaving the industry. They could be made to receive a portion of the selling price.

What it would do for the rest of the industry is establish a floor price for the marketing board rights. This would prevent further drop in value, which has recently, as I said, spiralled downwards. In addition to the fact that these marketing board rights are going down, these people who are in the middle block have had a reduction in allotment for production. That means that if they were breaking even or making a dollar at the bottom line in 1986—based on the fact that the production has been reduced from 130 million pounds to 110 million pounds—they will probably and inevitably lose money if they stand still. They have to add or increase production or start selling off. In this way, the banks are not putting any value on marketing board rights. So a great part of their assets have no equity value. This would hopefully put a floor on it. They could put a value on it, and it would allow for stabilizing the debt-equity ratios.

• 2325

One of the other benefits is that it would reduce the government costs in assisting the affected producers and communities. We can detail all the social costs that are involved, which will be much greater than any costs to assist in this plan of transition. In fact, I suggest that it is hard to even put a number to the cost to the producers. The second shock wave will be enough to bring great hardship to all the communities. We have had the first. I thank you for listening to this. It is a nuts-and-bolts presentation.

Mr. Foster: A farmer who has been operating a farm that is worth \$500,000 or more certainly deserves better than benefits less than welfare. The transition is even more difficult to the person who has been working in a wage job. I think your recommendations are excellent there.

With regard to the stabilization of the quotas and so on, it is my idea that the proposal that is going to be brought forward by government will take about 10,000 acres out of production across the country. This will bring the level of production down to about 110 million pounds, which is about the production that the Department of Agriculture

[Traduction]

restaurer la stabilité, il faut établir un prix plancher. Si nous créons un consortium, l'office de commercialisation devra évidemment y participer, de même que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et peut-être d'autres intervenants encore.

Ma proposition serait que, pendant une période maximale de deux ans, ce consortium soit le seul autorisé à acheter et à vendre des quotas. Disons, à titre d'exemple, qu'il achèterait au prix de 1\$—encore une fois, c'est un chiffre tout à fait hypothétique—et qu'il vende ces quotas à un tarif supérieur à ce prix, jusqu'au moment où le total des quotas serait tombé, mettons, à 100 millions de livres. Quel en serait l'effet? A l'heure actuelle, cela serait au moins aussi bénéfique pour les agriculteurs qui s'en vont que le programme de réduction des cultures, d'après ce que je peux voir. Une partie du prix de vente pourrait leur être reversée.

On établirait ainsi un prix plancher pour les quotas, évitant ainsi qu'il continue à s'effondrer, comme on l'a vu dernièrement. Outre le fait que la valeur des quotas diminue, le volume total que peuvent produire ceux du tiers moyen diminue également. Cela signifie que s'ils sont au seuil de la rentabilité ou légèrement bénéficiaires en 1986—étant donné que la production a été réduite de 130 millions de livres à 110 millions de livres—ils vont probablement devenir déficitaires s'ils font du surplace. Ils doivent augmenter leur production ou commencer à vendre. Aujourd'hui, les banques ne reconnaissent aucune valeur aux quotas. Ainsi, une grande partie de leur actif est sans valeur. On peut espérer que le système que je propose établirait un prix plancher, si bien que la valeur du quota d'un agriculteur pourrait être chiffrée, ce qui stabiliserait le rapport dette-capital.

Un autre avantage serait que ce système réduirait le coût encouru par le gouvernement pour venir en aide aux producteurs et aux communautés touchés. On pourrait dresser une longue liste des coûts pour la société résultant de cette crise et le coût social d'ensemble serait bien plus grand que celui de ce programme de transition. En fait, le coût social est pratiquement incalculable. Le deuxième choc frappera durement toutes ces collectivités. Nous avons déjà ressenti le premier. Je vous remercie de votre attention. J'ai essayé de faire un exposé très concret.

M. Foster: Un agriculteur qui a exploité une ferme valant 500,000\$ ou plus mérite certainement mieux que des miettes qui n'atteignent même pas le niveau de l'aide sociale. La transition est encore plus difficile pour les travailleurs agricole salariés. Je considère vos recommandations comme excellentes.

En ce qui concerne la stabilisation des quotas, etc., mon impression est que les mesures que prendra le gouvernement élimineront environ 10,000 acres de surface cultivée sur l'ensemble du pays. Cela ramènerait la production à environ 110 millions de livres, soit le niveau que le ministère de l'Agriculture prévoit pour les trois

[Text]

foresees for the next three years. If that happens with the Redux program, do you see that as providing the stability you need to keep land prices and quota values from falling?

Mr. Di Giovanni: No, I do not believe that. I understand that the farmer would have to sell half of his quota. The Redux would come in and pick up the other half. The money is going to go to the banks. Who is going to sell at these market conditions? Only those with a gun to their heads. It is not addressing the problem as I see it. It is not really putting a floor on the product.

The one thing that I did not mention in my presentation was that for up to two years the board or the consortium can decide to reduce or cancel that quota. Therefore the remaining producers would have not only a floor but also a foundation under their price. They could then adapt to the existing market conditions to the best way possible.

• 2330

The way I understand it, the Redux program is just assisting the one who has to go; that is, he has to sell at market conditions. There was talk at one time that the price could go down as low as 40¢. Who knows what the bottom is? You are talking about suicide.

Mr. Foster: I see. I will pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Dr. Foster. Mr. Althouse.

Mr. Althouse: I think this is the third or possibly the fourth time this evening the suggestion of saving the farm home was raised before us. So I thought it might be worthwhile mentioning that you do not have to go the United States to look for precedents. Saskatchewan tried to do this in 1944 with some success. It has deteriorated somewhat over the past few years, as there was pressure from lending institutions to find ways of writing new contracts to permit them to talk the farm family into putting the home as well on the bottom line of the loan in order to keep the loan current and to stay in business for a year or two. Most end up getting enticed into this recent form of contracting.

My understanding is that under the current Constitution, this has to be done provincially. But it is nice to hear some pressure on the federal government to set up an accord between the provinces so that the legislation is similar right across the country. I suspect this is the only way the banks will allow it to be used in this country, given the experience I have noted in Saskatchewan.

My question was to try to get a little more comprehension of your consortium proposal to buy the quota rights. You had suggested a dollar a pound. My recollection is that there was something like 120,000 or 130,000 pounds of excess quota as a result of the cut-backs. I recall figures of a reduction from 230 million to

[Translation]

prochaines années. Si le programme de réduction des cultures a ce résultat, pensez-vous que cela apporterait la stabilité nécessaire pour enrayer la chute du prix des terres et des quotas?

M. Di Giovanni: Non, je ne pense pas. Je crois savoir que le cultivateur devrait vendre la moitié de son quota. Le programme de réduction reprendrait l'autre moitié. L'argent irait aux banques. Qui va vendre dans de telles conditions? Uniquement ceux qui son pris à la gorge. À mon avis, cela ne règle pas du tout le problème car cela n'établira pas un prix seuil.

J'ai omis de dire une chose dans mon exposé: pendant ces deux années, l'office ou le consortium pourrait décider de réduire ou de supprimer les quotas qu'il achète. Par conséquent, les producteurs restants auraient non seulement un plancher sous leurs pieds, mais également une fondation. Ils pourraient alors s'adapter aux conditions du marché de la meilleure façon possible.

D'après ce que j'en sais, le programme de réduction des cultures aiderait uniquement ceux qui doivent partir; autrement dit, ceux-là devraient vendre leurs quotas au prix du marché. On a déjà dit que le prix pourrait tomber à 40c. Qui sait jusqu'où il pourrait descendre? Vendre dans ces conditions est un vrai suicide.

M. Foster: Je vois. Je n'ai pas d'autre question, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Foster. Monsieur Althouse.

M. Althouse: C'est la troisième ou la quatrième fois que l'on avance l'idée de sauver l'habitation des exploitations agricoles. Je signale à ce sujet qu'il n'est pas besoin de chercher un précédent à cela aux États-Unis. La Saskatchewan a déjà instauré cela en 1944, avec quelques succès. Il y a eu une détérioration ces dernières années car les établissements de crédit ont fait pression pour qu'on les autorise à convaincre les exploitants à inclure la résidence dans le nantissement des prêts, de telle manière que l'actif reste supérieur au passif et que l'exploitation puisse survivre un an ou deux. La plupart finissent par se laisser convaincre de signer ce genre de contrat.

Il me semble que seule la province a compétence aujourd'hui pour prendre ce genre de mesure. Mais il est bon que des pressions soient exercées sur le gouvernement fédéral afin de l'inciter à peser sur les provinces pour qu'une législation uniforme soit appliquée à cet égard dans tout le pays. J'ai l'impression que c'est la seule façon d'amener les banques à exclure la résidence du nantissement, étant donné leur attitude en Saskatchewan.

Je voudrais saisir un peu mieux votre projet de consortium pour le rachat des quotas. Vous avez suggéré le chiffre de 1\$ la livre. Si ma mémoire est bonne, il y a des quotas excédentaires de 120,000 ou 130,000 livres par suite des coupures. Il me semble que le quota total a été ramené de 230 millions à 110 millions. Cela signifie-t-il

[Texte]

about 110 million. Are you proposing that this program would then cost about \$110 million or \$120 million? How would the cost compare with the \$15 million or something, which has been proposed this far?

Mr. Di Giovanni: Well, the nuts and bolts can be worked out. I am a free enterpriser, and I believe in the market conditions. You are buying for a dollar and you are selling at a premium. The net effect is that when you have 100 million, there are no more buyers at the price you are selling at, whatever the figure is. It will not cost you necessarily if you work the numbers.

Just as an example, if you buy 100 million pounds at \$1 and sell 25 million pounds to assist the ones who need to buy to keep their production levels up at \$1.25, you are making \$25 million profit. The net cost would be \$75 million. This is the board's decision, it is not mine; it is just a suggestion. The figure of \$75 million sounds very high.

I suggest to you, Mr. Althouse, that the cost of the effects it has on the socio-economic—I understand this is the preamble of your subcommittee—in the long-run in these communities I would not even be able to measure. We are talking about losing an entrepreneurship of business types that cannot be learned in the classroom. How do you put a value on this? I suggest \$75 million or whatever the price to assist an industry, if we truly want to stabilize it. Everything is relative.

• 2335

Mr. Althouse: Okay. I think I understand the proposal much better now. I have no problem understanding the need to stabilize the industry and agree that the cost of doing that properly is probably going to be considerably more than the \$15 million in any case.

Mr. Di Giovanni: That is right.

The Chairman: Thank you, Mr. Althouse. Dr. Halliday.

Mr. Halliday: Before I ask my one question I would like to thank Dr. Foster for the tribute he paid to the local advisory committee here in Oxford, which I had the pleasure of appointing. For the benefit of the people here tonight and for the media, I want you to note that Dr. Foster and I sit on opposite sides of the House, and unlike Question Period we do say nice things about each other sometimes when we are not right there before the cameras in the House.

I do thank you, Dr. Foster, because I am rather proud of this LAC. Not only have they taken on this problem, but they are taking on a lot of other problems such as early drop-outs of kids from school who end up on the unemployment rolls. I am very pleased with the work they are doing, and they are doing it as a non-partisan group politically, because they represent all three political parties in our structure here.

[Traduction]

que votre programme coûterait entre 110 ou 120 millions de dollars? Comment son coût se comparerait-il aux 15 millions de dollars et quelque proposés jusqu'à présent?

M. Di Giovanni: Il faudrait évidemment mettre au point les détails. Je suis partisan de la libre entreprise et du jeu du marché. Le consortium achèterait à un dollar et vendrait plus cher. Le résultat net c'est que, si vous avez acheté pour 100 millions de quotas, il viendra un moment où vous n'aurez plus d'acheteurs au prix auquel vous vendrez quel que soit ce chiffre. Cela ne coûtera pas nécessairement le chiffre que vous dites.

A titre d'exemple, si le consortium achète 100 millions de livres au prix de 1\$ et revend 25 millions de livres à ceux qui ont besoin d'augmenter leur production au prix de 1,25\$, il réalise un profit de 25 millions de dollars. Le coût net ne serait alors que de 75 millions de dollars. C'est l'office qui prendrait la décision, et non moi, ce n'est qu'une suggestion. Le chiffre de 75 millions de dollars me paraît même très élevé.

À mon avis, monsieur Althouse, le coût socio-économique—et je crois que c'est là le sujet de votre étude—que ces communautés encourraient à long terme serait incalculable. C'est l'esprit d'entreprise qui disparaîtrait, une compétence que l'on ne peut enseigner dans nulle salle de classe. Comment chiffrer cela? J'estime que cela vaut bien 75 millions de dollars, ou quel que soit le prix qu'il faut payer pour vraiment stabiliser cette industrie. Tout est relatif.

M. Althouse: D'accord. Je comprends maintenant bien mieux votre proposition. J'admets tout à fait la nécessité de stabiliser ce secteur et je reconnais que, si on veut le faire correctement, cela coûtera probablement bien plus que 15 millions de dollars, de toute façon.

M. Di Giovanni: C'est juste.

Le président: Je vous remercie, monsieur Althouse. Monsieur Halliday.

M. Halliday: Avant de poser ma seule question, je veux remercier M. Foster de ses paroles louangeuses à l'égard du comité consultatif local ici à Oxford, que j'ai eu le plaisir de nommer moi-même. Je voudrais dire à l'assistance réunie ici et à la presse que M. Foster et moi-même occupons des sièges opposés à la Chambre des communes, mais qu'il nous arrive parfois de nous faire mutuellement des éloges lorsque nous ne sommes pas sous l'oeil des caméras comme durant la période des questions.

Je vous remercie, monsieur Foster, car je suis plutôt fier de ce CCL. Non seulement il s'est attaqué à ce problème, mais également à beaucoup d'autres tels que celui de l'abandon scolaire des jeunes qui finissent alors par se retrouver au chômage. Je considère qu'il fait un excellent travail, et cela, de façon non partisane, car les trois partis politiques sont représentés au sein de ce comité consultatif.

[Text]

Having said that, I have one question to ask my friend Joe here. You gave us a good run-down, and as Dr. Foster said, some good information and suggestions regarding the Canadian Rural Transition Program. Would you know how many people in the Tillsonburg area have applied for benefits under the CRTP? And if we were to increase the benefits in a number of ways, as you have suggested, would you anticipate a greater pickup of that program by other people, other producers who are in trouble?

Mr. Di Giovanni: From the figures I have for the three counties in the region, not for Tillsonburg but the three counties in the region, there have been approximately only 75 families. I think that low figure shows you how meagre the program is. If the recommendations were to at least bring them up to the unemployment insurance claims, I think there would be a lot more people involved, especially if we allowed them to enter the program while they are still on the farm, when they need it—to make the transition and get the professional counselling they need.

I believe they would really show an interest. Right now, I dare say, from my personal experience, these people who are in this way feel bad enough and are under enough stress that when they do know and read about this program, they feel they are being treated as less than second-class citizens. The reason we put in those things about unemployment insurance claims, welfare, and a refugee... [Inaudible—Editor]... in Canada is to highlight it.

The Chairman: Thank you, Dr. Halliday. Mr. Bradley.

Mr. Bradley: Thank you, Joe; that is an excellent report. With your permission, I will make copies available to the Simcoe LAC, who are at present reviewing the same type of recommendations to the Minister. Again with your permission, both the Simcoe and Dunnville LAC are meeting with Minister Bouchard Saturday in Simcoe; I would like to present the Minister with a copy of that, if I may.

Mr. Di Giovanni: Sure.

Mr. Bradley: The latest figures I have show there were 40 in the Tillsonburg area who have applied, and 50 from Haldimand-Norfolk, of which 40 have been approved, 7 are still in consideration, and 3 refused. Like you, I am extremely concerned about the figure being so low. I wonder if you feel this figure is low because of the concerns you have outlined, or whether you feel there is total lack of concern about the program.

Mr. Di Giovanni: Of course it is a subjective answer. I feel it is because the figures are low. I also feel that no one wants to give up the ship. Being a farmer, I maintain, is being an entrepreneur of the *n*th degree. He has to have a lot of abilities. He has to use professionals constantly. If a

[Translation]

Cela dit, j'ai une question à poser à mon ami Joe. Vous avez fait un excellent tour d'horizon et, ainsi que M. Foster l'a dit, vous nous avez apporté quelques bons renseignements et vous avez fait quelques excellentes suggestions concernant le Programme canadien de réorientation des agriculteurs. Pourriez-vous nous dire combien d'agriculteurs de la région de Tillsonburg ont demandé à bénéficier du PCRA? Si les prestations devaient être accrues, conformément à ce que vous préconisez, pensez-vous que le nombre de producteurs en difficulté qui s'en prévaudraient augmenterait?

M. Di Giovanni: D'après les chiffres que j'ai vus, dans les trois comtés de la région, c'est-à-dire pas seulement Tillsonburg, mais les trois comtés de la région, 75 familles seulement ont présenté une demande. Je pense que cela prouve bien l'insuffisance de ces prestations. Je pense que si elles étaient au moins égales aux prestations d'assurance-chômage, comme nous le recommandons, un nombre bien plus important d'exploitants y participeraient, particulièrement s'ils pouvaient le faire avant même l'abandon de leur exploitation, c'est-à-dire au moment où ils ont le plus besoin d'aide et de conseils professionnels pour effectuer la transition.

Je pense qu'alors le programme les intéresserait beaucoup plus. Aujourd'hui, je peux dire que les agriculteurs dans cette situation sont tellement acculés et désespérés que, lorsqu'ils voient ce que leur offre ce programme, ils se sentent traités comme des citoyens de troisième catégorie. C'est pour faire ressortir ces insuffisances que nous avons indiqué, à titre de comparaison, les taux de l'assurance-chômage, de l'aide sociale et de ce que les réfugiés... [Inaudible—Editeur].

Le président: Je vous remercie, monsieur Halliday. Monsieur Bradley.

M. Bradley: Je vous remercie, Joe; voilà un excellent rapport. Avec votre autorisation, j'en distribuerai des copies au CCL de Simcoe, qui se prépare à présenter des recommandations semblables au ministre. Le CCL de Simcoe et celui de Dunnville doivent rencontrer le ministre Bouchard samedi à Simcoe et, toujours avec votre autorisation, j'aimerais remettre également à ce dernier une copie de ceci.

M. Di Giovanni: Certainement.

M. Bradley: Les derniers chiffres que j'ai vus indiquent que 40 exploitants de la région de Tillsonburg ont présenté une demande, et une cinquantaine de Haldimand-Norfolk, dont 40 ont déjà été approuvées, sept sont à l'étude et trois ont été rejetées. Comme vous, je m'inquiète énormément de voir que ces chiffres sont aussi faibles. Pensez-vous qu'il en est ainsi à cause de l'insuffisance des prestations, ou bien cela est-il dû au fait que les gens ne s'intéressent pas à ce programme?

M. Di Giovanni: Je ne peux évidemment que donner une réponse subjective, mais je pense que c'est dû à l'insuffisance des prestations. J'ai l'impression également que personne ne veut abandonner le navire. L'agriculteur est un entrepreneur par excellence, à mon sens. Il doit

[Texte]

person is doing that and operating a big business, even if he is a small farmer—well, when you are a tobacco farmer you are a big business—you do not get there by giving up. And some of them are hanging in until the last time.

• 2340

There is a psychological aspect. If there was enough money to soften the blow... All these recommendations are not coming from me as a volunteer on this committee; they are coming from the resource people. They are dealing with it daily. We are just amplifying it.

Mr. Bradley: It is interesting the CECs in the area feel this number is much higher than they had anticipated. To me it is scary. Like you and many others, I think we have to put the emphasis on maintaining them on the family farm.

The Chairman: Thank you, Dr. Bradley. Are there any other questions, gentlemen?

Mr. Foster: Is it 7 a.m. tomorrow?

The Chairman: It is 7.15 a.m. We will let you sleep in for a minute. We have one more person. Mr. Di Giovanni, thank you for your very thoughtful and excellent presentation.

Ladies and gentlemen, we have allowed one person to come to the program who asked to speak tonight. It will be a five-minute presentation. I call Brian Edwards. Perhaps you would tell us your background, because we do not have much information on that.

Mr. Brian Edwards (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman. I am a tobacco producer. I started in 1974 as a share grower and in 1978 I purchased my own farm. I have continued to grow tobacco to this present time. I have also switched to an alternate crop. I have gone into the tomato paste industry, through the help of the federal and provincial government and a lot of work by fellow farmers.

I agree with a lot of the statements made tonight. As farmers, we will have a problem with the Income Tax Department when we leave the business. Under the tax laws, we have depreciation for our machinery, equipment also tobacco rights.

Tobacco quota are not exempt under capital gains. Through depreciation, even under a Redux program, if you exceed the undepreciated capital cost left in your account, you will be taxable. It is half the value of what the quota will bring in at market value. If for some reason, you have had your farm long enough that the writeoffs are below what the quota will bring in, it will not be exempt and will not fall into the capital gains program.

[Traduction]

posséder toutes sortes de capacités, faire appel à des professionnels constamment. Un tel agriculteur, qui gère une grosse affaire—une exploitation de tabac, même petite, est une grosse affaire—n'est pas accoutumé à renoncer. Beaucoup s'accrochent jusqu'à la toute dernière extrémité.

Il y a aussi l'aspect psychologique. Si les prestations étaient suffisantes pour amortir le choc... Ce n'est pas moi, siégeant bénévolement à ce comité, qui suit l'auteur de toutes ces recommandations; elles nous ont été transmises par les experts, ceux qui sont en contact avec ces agriculteurs tous les jours. Nous ne faisons que répercuter.

M. Bradley: Il est intéressant de noter que les CEC de la région ont été surpris par l'importance de ce nombre, bien supérieur à ce qu'ils attendaient. Cela me fait peur. Comme vous et beaucoup d'autres, je considère qu'il faut viser avant tout à sauver ces exploitations.

Le président: Je vous remercie, monsieur Bradley. Y a-t-il d'autres questions, messieurs?

M. Foster: Partons-nous à 7 heures demain matin?

Le président: À 7h15. Nous allons vous laisser dormir quelques minutes de plus. Nous avons encore un intervenant. Monsieur Di Giovanni, merci de cet excellente exposé, soigneusement mûri.

Mesdames et messieurs, nous avons inscrit à notre programme une personne qui a demandé à prendre la parole ce soir. Ce sera un exposé de cinq minutes. J'invite Brian Edwards à prendre place. Pourriez-vous commencer par nous dire qui vous êtes, car nous n'avons pas eu beaucoup de renseignements là-dessus.

M. Brian Edwards (à titre individuel): Je vous remercie, monsieur le président. Je suis producteur de tabac. J'ai commencé en 1974, comme associé, et j'ai acheté ma propre exploitation en 1978. Je cultive du tabac depuis. Je me suis également diversifié, produisant des tomates transformées en concentré de tomates, avec l'aide des gouvernements fédéral et provincial, en association avec d'autres agriculteurs.

Je suis d'accord avec beaucoup de choses qui ont été dites ce soir. En tant qu'agriculteurs, nous aurons des difficultés d'impôt lorsque nous vendrons nos exploitations. En effet, le régime fiscal nous autorise une déduction pour amortissement de nos machines, de notre matériel et également des quotas.

Les quotas ne sont pas exemptés de la taxe sur les gains en capital. Si le prix de vente excède le coût résiduel après amortissement, nous devons payer l'impôt sur la différence, même dans le cadre d'un programme de réduction des cultures. Nous payons l'impôt sur la moitié du prix de vente du quota à la valeur du marché. Pour l'agriculteur qui possède son exploitation depuis suffisamment longtemps pour que la valeur résiduelle non amortie soit inférieure au prix de vente du quota, la

[Text]

If a farmer voluntarily walked away from his debt with no write-down, he could claim \$500,000 of capital gain in his income tax. It would fall and Revenue Canada would accept it. Under the new budget, there is another tax which will be given to the farmer.

I came today with no preparation because there were two articles in our local farm papers. One was by *OMAF News* in March 1987, in which Mr. Ralph Winslade, a farm business adviser at Vineland Station, gave some examples of this happening. Under the regular tax system, he would be liable if he had a taxable gain of \$100,000 and took a lifetime capital gain exemption of \$100,000. If he had farm income of \$20,000, taking his personal exemption of \$7,840 and a taxable income of \$12,160, under the old system his tax would be \$3,100. Under the new system he would have \$18,400 tax payable, even if he had no money in the bank.

• 2345

We all know that Revenue Canada will come and collect whether you have the money or not. Somewhere along the line the farmer will have to have some sort of help in this situation. What is his alternative? Bankruptcy. And few farmers are willing to declare bankruptcy. There is a lot of pride in being a farmer, an individual who has done a lot of work through the years, and it is very hard for a farmer to declare bankruptcy. Under this new tax system he is going to have a very large problem with taxes.

I would also state that the only reason I even attempted going into an alternate crop was that there was a contract with the company we formed. I had some financial protection going in; as long as a processing licence was issued, the money was there to buy the crop. If you go into another alternate crop and you have no contract, is the bank going to give you money? I was fortunate in being able to convince the banker that I could make a cashflow through a contract with tomatoes and I also used the farm improvement loan, which is a government program. I think that program has to stay in existence for anyone going into an alternate crop, and probably be expanded, because the moneys are not going to be given by the financial institutions to go into "some venture". They have to have backing by the governments. We received that in our venture from both levels of government, and it was essential; otherwise we could not make that business go.

There is one other thing. In my particular situation I have owned that land for less than 10 years and each year I have applied for the land tax rebate. If I go out of business in less than those 10 years, I have to repay that tax. This is also a problem. The farmer cannot just walk away. He still has debts even if he does walk away. One way or the other, income tax is still going to be there.

[Translation]

différence est imposable, sans qu'il puisse bénéficier de l'exemption des gains en capitaux.

Si un agriculteur laissait tomber volontairement son exploitation, cessait de rembourser sa dette, il pourrait bénéficier de la déduction viagère de 500,000\$ sur les gains en capital. Revenu Canada l'accepterait. Depuis les mesures fiscales annoncées dans le dernier budget, l'agriculteur se verra frappé d'une autre taxe.

Je suis venu aujourd'hui, sans préparation, parce que j'ai lu deux articles dans nos journaux agricoles locaux. L'un a paru dans *OMAF News* en mars 1987. Un certain M. Ralph Winslade, conseiller en agriculture à Vineland Station, y donnait quelque exemples. Selon l'ancien régime fiscal, l'agriculteur réalisant un gain en capital de 100,000\$, pouvait faire passer celui-ci dans la déduction viagère pour gains en capital. S'il avait un revenu agricole de 20,000\$, moins la déduction personnelle de 7,840\$, il lui restait un revenu imposable de 12,160\$ et payait 3,100\$ d'impôt sur le revenu, selon l'ancien système. Avec le nouveau système, il devrait payer 18,400\$ d'impôt, même s'il n'a pas un sou en banque.

Nous savons tous que le fisc va venir se servir, que vous ayez de l'argent ou non. Il va falloir, d'une façon ou d'une autre, aider les agriculteurs qui se trouvent dans cette situation. Quelle est l'alternative? La faillite. Peu d'agriculteurs sont disposés à déclarer faillite. Les agriculteurs sont des gens fiers, qui ont durement travaillé au fil des ans, et il leur est très difficile de déclarer faillite. Avec ce nouveau régime fiscal, l'agriculteur aura d'énormes difficultés à payer ses impôts.

J'ajoute que la seule raison pour laquelle j'ai même songé à diversifier ma récolte, c'est que j'avais un contrat avec la société que nous avons formée. J'avais donc certaines garanties financières; du moment qu'un permis de transformation était délivré, j'étais assuré de vendre ma récolte. En l'absence d'un tel contrat, la banque va-t-elle nous financer pour produire une culture de substitution? J'ai eu la chance de pouvoir convaincre ma banque que le contrat de fourniture de tomates que j'avais dégagerait suffisamment de liquidités, et j'ai également bénéficié d'un prêt d'amélioration agricole, programme gouvernemental. Je pense qu'il faut conserver ce programme et même l'élargir, pour tous ceux qui veulent se diversifier, car les banques ne feront pas crédit sans cela. Il leur faut des garanties du gouvernement. Nous avons eu de telles garanties, des deux niveaux de gouvernement, et c'était indispensable, autrement nous n'aurions jamais pu mettre cette entreprise sur pied.

Une autre chose encore. Dans mon cas particulier, je suis propriétaire de ces terres depuis moins de dix ans et, chaque année, j'ai demandé l'abattement fiscal sur mes terres. Si j'abandonne mon exploitation avant la fin de cette période de 10 ans, je dois rembourser cet impôt. Cela est également un problème. L'agriculteur ne peut pas simplement s'en aller, car même ainsi il aurait des dettes à rembourser. D'une façon ou d'une autre, il devra rembourser cet impôt sur le revenu.

[Texte]

The Chairman: Did we give you a fair chance?

Mr. B. Edwards: These were a few of the points I thought I would like to bring up.

The Chairman: I think you probably have more to tell us, but I am sorry about the time. Dr. Foster.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I do not want to put questions, but I just wondered, for the benefit of our committee, if he could send us a written letter on that, which our research people could use for preparing our report. It is pretty technical stuff.

Mr. B. Edwards: Yes, I did this on the spur of the moment and I asked my accountant to fill me in on—

Mr. Foster: Would you be able to send us a letter?

Mr. B. Edwards: Yes.

Mr. Foster: Could you just send it to the clerk, the chairman, or our research people, because they are pretty technical points. I understand them, but I would hate to have to repeat them.

Mr. B. Edwards: Yes, sir. I will endeavour to send that forward.

The Chairman: Thank you very much, Brian. Does anybody else have any comments or questions? Okay. I thank you very much, Brian, for coming forward with that.

Ladies and gentlemen, this brings us to the end of this evening. We reconvene tomorrow in Delhi at the Hungarian Hall at 2 p.m. I do not want to be sitting in the Hungarian Hall tomorrow night at this time, but we are going to stay until we hear as many as we can. I thank you for coming tonight. This meeting is adjourned.

[Traduction]

Le président: Vous avons-nous donné assez de temps?

M. B. Edwards: Voilà quelques points sur lesquels je voulais attirer votre attention.

Le président: Je suis sûr que vous auriez beaucoup d'autres choses à nous dire encore, et je suis désolé de n'avoir pas plus de temps. Monsieur Foster.

M. Foster: Monsieur le président, je ne veux pas poser de question, mais je me demande si le témoin ne pourrait pas nous mettre tout cela par écrit, dans une lettre, qui pourrait servir à notre personnel de recherche au moment de la rédaction de notre rapport. Ce sont là des choses très techniques.

M. B. Edwards: Oui, mon intervention était improvisée, ayant demandé à mon comptable de me renseigner sur...

M. Foster: Pourriez-vous nous envoyer une lettre?

M. B. Edwards: Oui.

M. Foster: Envoyez-la simplement au greffier, au président ou à nos documentalistes, car ce sont là des choses très techniques. Je les comprends, mais je ne sais pas si je pourrais les répéter.

M. B. Edwards: Oui, monsieur. Je vais vous envoyer cela.

Le président: Je vous remercie, Brian. Y a-t-il d'autres questions ou interventions? D'accord. Je vous remercie, Brian, de cette intervention.

Mesdames et messieurs, je vais clore là-dessus cette audience. Nous nous réunissons demain à Delhi, au *Hungarian Hall*, à 14 heures. Je ne voudrais pas que cette réunion se prolonge aussi tard qu'aujourd'hui, mais nous entendrons le plus grand nombre possible d'intervenants. Merci d'être venus ce soir. La séance est levée.

	Canada Post Postage paid	Postes Canada Port payé
Book rate des livres		
K1A 0S9 OTTAWA		

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the University of Guelph, Department of Crop Science:

- Dr. Jack Tanner, Chairman;
- Dr. Tom Michaels, Assistant Professor.

From the Ontario Ministry of Agriculture and Food:

Arthur Loughton, Manager, Transition Crop Team.

From the United Church Assistance Program:

John A. King, Rural Resource Officer.

From the Catholic Rural Life Conference:

- John Lechowicz, Chairman;
- Father John Mooney.

Tobacco Producer:

Len Monteyne.

From the Oxford Local Advisory Committee:

Joe Di Giovanni, Vice-Chairman.

Tobacco Producer:

Brian Edwards.

TÉMOINS

De l'Université de Guelph, département de la science des cultures:

- Jack Tanner, président;
- Tom Michaels, professeur adjoint.

Du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario:

Arthur Loughton, directeur, Équipe de réorganisation des cultures.

Du Programme d'aide de l'Église Unie du Canada:

John A. King, agent des ressources rurales.

De la Catholic Rural Life Conference:

- John Lechowicz, président;
- Rév. Père John Mooney.

Tabaculteur:

Len Monteyne.

De l'Oxford Local Advisory Committee:

Joe Di Giovanni, vice-président.

Tabaculteur:

Brian Edwards.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Thursday, March 26, 1987

Chairman: Harry Brightwell

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le jeudi 26 mars 1987

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité de

The Tobacco-Growing Industry

La Tabaculture

of the Standing Committee on Agriculture

du Comité permanent de l'agriculture

RESPECTING:

Tobacco-growing industry

CONCERNANT:

Industrie tabacultrice

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

CHAMBRE DES COMMUNES
Fascicule n° 3
SUB-COMMITTEE ON THE TOBACCO-GROWING
INDUSTRY OF THE STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

Process-verbaux et témoins et témoins
Membres

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Arnold Malone—(5)

(Quorum 4)

James A. Taylor
Clerk of the Sub-Committee

Acting Members

Acting Members named to the Standing Committee on
Agriculture in accordance with Standing Order 94(3) may
be appointed to the Sub-Committee to replace one of the
above-named Members.

HOUSE OF COMMONS
Issue No. 3
Sous-Comité de la Tabaculture
COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings
Membres

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Arnold Malone—(5)

(Quorum 4)

Le greffier du Sous-comité
James A. Taylor

RESPECTING
Membres suppléants

Un membre suppléant nommé au Comité permanent de
l'agriculture conformément au paragraphe 94(3) du
Règlement, peut suppléer un des membres du Sous-
comité.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 26, 1987

(4)

[Text]

The Sub-Committee on the Tobacco-Growing Industry of the Standing Committee on Agriculture met at 2:07 o'clock p.m. this day, in Delhi, Ontario, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell and Maurice Foster.

Acting Members present: Bud Bradley for Arnold Malone and Bruce Halliday for Sid Fraleigh.

Other Member present: Pat Binns.

In attendance: From the Library of Parliament: Len Christie and Sally Rutherford, Research Officers.

Witnesses: From the Tobacco Decline/Industry Strategy Study Committee: Gordon Gibson, Chairman and Reeve, Township of Paris; Helen Smith, Warden, County of Oxford; Max Stewart, Reeve, Township of Bayham; Gordon Lee, Mayor, Township of Delhi. *Tobacco Producer:* Hugh Zimmer. *From the Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities:* Dan Van Londersele, Chairman and Councillor, Township of Delhi; Remie Miggins, Councillor, Tillsonburg; Roger Ver Boyst, Mayor, Town of Aylmer. *From the Norfolk Federation of Agriculture:* Ron Judd, President; Joseph B. Csubak, First Vice-President and Larry Partridge, Second Vice-President. *From the Oxford County Federation of Agriculture:* George Fulop, Director and Judy Fulop, Directrice. *From the Elgin Federation of Agriculture:* Graham Warwick, President. *From the Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board:* Adam Pechloff, Director. *Tobacco Producers:* Carl Manary, Michael Murray, Paul Ryder and Ed Tontsch. *Tobacco Producers:* Rosa Jacques and Palmira Murphy.

In accordance with its Order of Reference from the Standing Committee on Agriculture, the Sub-Committee resumed its study of the tobacco-growing industry. (See *Minutes of Proceedings for Wednesday, November 26, 1986, Issue No. 1.*)

The meeting was suspended at 3:10 o'clock p.m.

The meeting resumed at 3:19 o'clock p.m.

At 6:10 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

EVENING SITTING

(5)

The Sub-Committee on the Tobacco-Growing Industry of the Standing Committee on Agriculture met at 8:14 o'clock p.m. this day, in Delhi, Ontario, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell and Maurice Foster.

Acting Members present: Bud Bradley for Arnold Malone and Bruce Halliday for Sid Fraleigh.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 26 MARS 1987

(4)

[Traduction]

Le Sous-comité de la tabaculture du Comité permanent de l'agriculture se réunit, aujourd'hui à 14 h 07, à Delhi, en Ontario, sous la présidence de Harry Brightwell, (président).

Membres du Sous-comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, et Maurice Foster.

Membres suppléants présents: Bud Bradley remplace Arnold Malone; Bruce Halliday remplace Sid Fraleigh.

Autre député présent: Pat Binns.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Len Christie et Sally Rutherford, attachés de recherche.

Témoins: Du Tobacco Decline/Industry Strategy Study Committee: Gordon Gibson, président, et président du conseil municipal de Paris; Helen Smith, gardienne, comté d'Oxford; Max Stewart, président du conseil municipal de Bayham; Gordon Lee, maire, municipalité de Delhi. *Tabaculteur:* Hugh Zimmer. *Du Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities:* Dan Van Londersele, président, et conseiller municipal de Delhi; Remie Miggins, conseiller municipal de Tillsonburg; Roger Ver Boyst, maire, Ville d'Aylmer. *De la Fédération de l'agriculture de Norfolk:* Ron Judd, président; Joseph B. Csubak, premier vice-président; Larry Partridge, deuxième vice-président. *De la Fédération des agriculteurs du comté d'Oxford:* George Fulop, directeur; Judy Fulop, directrice. *De la Fédération des agriculteurs d'Elgin:* Graham Warwick, président. *De l'Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board:* Adam Pechloff, directeur. *Tabaculteurs:* Carl Manary, Michael Murray, Paul Ryder, Ed Tontsch. *Tabacultrices:* Rosa Jacques; Palmira Murphy.

Conformément à l'ordre de renvoi que lui confie le Comité permanent de l'agriculture, le Sous-comité poursuit son étude de l'industrie tabacultrice. (Voir *Procès-verbaux du mercredi 26 novembre 1986, fascicule n° 1.*)

À 15 h 10, le Comité interrompt les travaux.

À 15 h 19, le Comité reprend les travaux.

À 18 h 10, le Sous-comité lève la séance jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DU SOIR

(5)

Le Sous-comité de la tabaculture du Comité permanent de l'agriculture se réunit, aujourd'hui à 20 h 14, à Delhi, en Ontario, sous la présidence de Harry Brightwell, (président).

Membres du Sous-comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell et Maurice Foster.

Membres suppléants présents: Bud Bradley remplace Arnold Malone; Bruce Halliday remplace Sid Fraleigh.

Other Member present: Pat Binns.

In attendance: From the Library of Parliament: Len Christie and Sally Rutherford, Research Officers.

Witnesses: From the West Norfolk Federation of Agriculture: Margaret Marshall, President. Tobacco Producers: Fred Homeniuk and Regina Homeniuk. Tobacco Producer: Irene Anderson. Tobacco Producer: Lorraine Reynaert. Tobacco Producer: Steve Svirida Sr. From the Ontario Flue-cured Marketing Board: Richard Bozek, Past Vice-President. Tobacco Producer: Leonard Padyk. From Tobacco Curing Systems Ltd.: Robert Boswell, President.

In accordance with its Order of Reference from the Standing Committee on Agriculture, the Sub-Committee resumed its study of the tobacco-growing industry. (See Minutes of Proceedings for Wednesday, November 26, 1986, Issue No. 1.)

At 10:35 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

James A. Taylor
Clerk of the Sub-Committee

Autre député présent: Pat Binns.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Len Christie et Sally Rutherford, attachés de recherche.

Témoins: De la Fédération des agriculteurs de Norfolk: Margaret Marshall, présidente. Tabaculteurs: Fred Homeniuk, Regina Homeniuk. Tabacultrice: Irene Anderson. Tabacultrice: Lorraine Reynaert. Tabaculteur: Steve Svirida, père. De l'Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board: Richard Bozek, ancien vice-président. Tabaculteur: Leonard Padyk. De Tobacco Curing Systems Ltd.: Robert Boswell, président.

Conformément à l'ordre de renvoi que lui confie le Comité permanent de l'agriculture, le Sous-comité poursuit son étude de l'industrie tabacultrice. (Voir Procès-verbaux du mercredi 26 novembre 1986, fascicule n° 1.)

À 22 h 35, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité
James A. Taylor

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, March 26, 1987

• 1400

The Chairman: Ladies and gentlemen, and members of the committee, I want to welcome you all to this session of our hearings in the Delhi-Tillsonburg area. We did open the hearings last night in Tillsonburg. We started a few minutes late but ended up quite a few hours late because of the great interest in the hearings. I assume there is going to be a steady stream of people coming today. We will have to have a fairly rigid timetable and it may be necessary to cut some people off, but I certainly will not do that until we are under pressure. I know three of my colleagues have to leave at 10 tonight, so that is going to be the cut off time, regardless of what is happening at that particular time.

I want to tell you that this is the question period time. This group I have sitting around me are normally feisty, so it promises to be an eager time. I will try to keep Dr. Foster and Mr. Althouse sitting down because they are normally jumping up and asking questions.

I want to tell you a bit of the background of the committee. The original committee was set up on a motion by Dr. Halliday, Member of Parliament for Oxford, that the Agriculture committee send a group down here to study the tobacco-growing problem. Because of reorganization in the House and procedural problems, the committee travel was delayed until right now. Built into that delay process was the reorganization of committees, and we were given the power to look at things we thought were important.

With Dr. Halliday and Dr. Bradley around at all times, and Mr. Binns and people who represent the tobacco-growing ridings to tell us the problem, we became very much aware of the problems in this area. Because of that the Standing Committee on Agriculture set up the subcommittee of which I am chairman and whose members are here before you at the present time.

• 1405

We will now have members of the committee introduce themselves.

Mr. Halliday: I am the member for Oxford.

Mr. Chairman, I just wanted to say one word, and you very kindly made reference to the motion that I brought before the House, which was passed. But I think the audience here should know that contrary to the adversary situation which you often see on TV in Question Period,

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 26 mars 1987

Le président: Mesdames et messieurs, je vous souhaite à tous la bienvenue à cette séance de nos audiences dans la région de Delhi-Tillsonburg. Les audiences ont en fait commencé hier soir à Tillsonburg. Nous avons commencé avec quelques minutes de retard, mais à la fin de la soirée, nous accusions un retard de plusieurs heures, étant donné le vif intérêt qu'ont suscité les audiences. J'imagine que la liste des témoins aujourd'hui sera encore une fois très longue. Nous allons devoir nous en tenir à un horaire plutôt strict et peut-être même couper la parole à certaines personnes, mais je ne m'y résoudrai que si nous accusons un important retard. Je sais que trois de mes collègues doivent partir à 22 heures; ce sera donc l'heure de clôture des audiences, peu importe où nous en serons à ce moment-là.

Je vous signale que c'est l'heure de la période des questions et que les gens qui m'entourent sont généralement très énergiques à cette heure-ci. Je crois donc que la discussion sera très animée. J'essaierai de veiller à ce que MM. Foster et Althouse gardent leur siège, car ils ont l'habitude de se lever soudainement pour poser des questions.

J'aimerais maintenant vous expliquer un peu les origines du Comité. Au départ, il a été établi à la suite d'une motion présentée par M. Halliday, député d'Oxford, voulant que le Comité permanent de l'agriculture envoie un groupe dans cette région pour étudier le problème de la tabaculture. À cause de la réorganisation de la Chambre et de problèmes de procédure, les voyages du Comité ont été retardés jusqu'à maintenant. La réorganisation des comités a aussi été une cause de retard, mais elle nous a permis d'avoir l'autorité nécessaire pour examiner les questions que nous jugeons importantes.

Avec la présence constante de MM. Halliday et Bradley, ainsi que de M. Binns et d'autres représentants des circonscriptions où l'on fait de la tabaculture, nous sommes vite devenus conscients des problèmes de ce secteur. C'est pour cela que le Comité permanent de l'agriculture a établi le sous-comité dont je suis président et dont les membres sont ici devant vous.

Je vais maintenant demander aux membres du Comité de se présenter.

M. Halliday: Je suis député d'Oxford.

Je voulais dire une chose, monsieur le président. Vous avez été très gentil de mentionner la motion que j'avais présentée devant la Chambre et qui a été adoptée. Mais je crois qu'il faudrait expliquer à notre auditoire que contrairement à la rivalité dont le public est souvent

[Text]

this motion would not have got through the House except for the concurrence of both Dr. Foster and Vic Althouse.

I want you to know that many times in the House of Commons, we do co-operate that way when it is for the good of the country, for the good of the people, and it is not always a severe adversary situation. I appreciated the comments by our chairman, but I wanted to make sure that my two colleagues from the opposition were recognized, because we would not be here if they had not agreed to do it.

Mr. Bradley: I am the member for Halimand—Norfolk.

I must apologize, Mr. Chairman, for sneaking in a minute late. I threw my stuff in the wrong briefcase in Ottawa last week and left all my pipes up there. I was doing extremely well until Gord Gibson lit his up at lunch, and I had to run around the corner to Jack's and buy another pipe.

Mr. Foster: I am the MP for Algoma, and the Liberal agriculture critic. I am from northern Ontario and Manitoulin Island and that area. I am just delighted to be here.

Mr. Althouse: I am from central Saskatchewan. I am the agriculture critic for the New Democratic Party.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I am very pleased to greet, as our first witness today, representatives of the Tobacco Area/Industrial Strategy Study Committee. I am sure the audience knows that they represent the three counties and the region in this area. The representatives today are Mr. Gord Gibson, Reeve of Paris; Mrs. Helen Smith, Warden of the County of Oxford; Mr. Max Stewart, Reeve of the Township of Bayham; and Mr. Gord Lee, Mayor of the Township of Delhi.

Mr. Gordon Gibson (Reeve, Town of Paris, Committee Chairman, Tobacco Area/Industrial Strategy Study Committee): Mr. Chairman and members of the committee, we thank you for affording us, the Tobacco Area/Industrial Strategy Study Committee, the opportunity of presenting to you some of the concerns of our member municipalities and their residents. We welcome your presence here today to examine a very difficult situation.

On February 6 of this year we made public our first report based on a survey of tobacco producers in the four municipalities. In report No. 1, which is enclosed with our written submission, you will find our terms of reference and our sitting members.

In producing this document, we feel it fairly and honestly reflects the concerns of the producers in the mainstream of both Ontario and Canadian tobacco production.

[Translation]

témoin à la télévision pendant la période des questions, cette motion n'aurait jamais été adoptée à la Chambre, n'eût été la collaboration de MM. Foster et Vic Althouse.

Je tiens à ce que vous sachiez que bien souvent à la Chambre des communes, il y a coopération entre les parties lorsque c'est pour le bien de la nation, pour le bien des Canadiens et qu'il n'y règne pas toujours une atmosphère de lutte. J'ai bien apprécié les remarques de notre président, mais je voulais m'assurer que la contribution de mes deux collègues de l'opposition était reconnue, car sans leur collaboration, nous ne serions pas ici.

M. Bradley: Je suis député de Halimand—Norfolk.

Permettez-moi de m'excuser, monsieur le président, d'être arrivé un peu en retard. J'ai mis toutes mes affaires dans la mauvaise serviette à Ottawa la semaine dernière et j'y ai laissé toutes mes pipes. Tout allait très bien jusqu'à ce que Gord Gibson allume la sienne au déjeuner, ce qui m'a incité à courir au coin de la rue chez «Jack's» pour m'en acheter une autre.

M. Foster: Je suis député d'Algoma et critique libéral pour l'agriculture. Je représente la région du nord de l'Ontario et de l'Île Manitoulin. Je suis très heureux d'être ici.

M. Althouse: Je représente le centre de la Saskatchewan et je suis critique néo-démocrate pour l'agriculture.

Le président: Merci, messieurs. Je suis très heureux d'accueillir le premier groupe de témoins aujourd'hui, des représentants du Comité d'étude de stratégie industrielle pour la région de tabaculture *Tobacco Area/Industrial Strategy Study Committee*. Nul doute que les gens dans l'assistance savent que ce groupe représente les trois comtés de la région. Les membres de la délégation sont M. Gord Gibson, préfet de Paris, M^{me} Helen Smith, président du conseil du comté d'Oxford, M. Max Stewart, préfet du canton de Bayham; et M. Gord Lee, maire du canton de Delhi.

M. Gordon Gibson (préfet, ville de Paris, président, comité d'étude de stratégie industrielle pour la région de tabaculture): Monsieur le président, mesdames et messieurs, nous vous remercions d'avoir donné au Comité d'étude l'occasion de vous faire part de certaines préoccupations exprimées par les résidents des municipalités, membres de notre comité. Nous vous souhaitons la bienvenue parmi nous pour étudier cette situation si difficile.

Le 6 février dernier, nous avons publié notre premier rapport, qui était fondé sur une étude des producteurs de tabac dans les quatre municipalités. Dans ce premier rapport, qui est annexé à notre mémoire, vous trouverez une description de notre mandat et la liste de nos membres.

À notre avis, ce document présente clairement et honnêtement les problèmes des producteurs de tabac dans les principales régions de l'Ontario et du Canada en général.

[Texte]

As stated in the caption overview of our report, the survey suggests that the Ontario tobacco industry is and has been for three or four years adapting to market and public pressures, and is much reduced in both dollar and acreage production as a direct result.

Growers feel they are facing these pressures on their own, in spite of having contributed in a very significant manner directly and indirectly to employment and economic prosperity within the production area and to the federal and provincial governments in the form of taxation.

Growers concur that they are forced to cope in a situation not of their own making. Our survey analyst was able to produce a profile of age, skills and employment perceptions of tobacco producers and their families.

Each production unit supported 4.3 family members. And 97% of the respondents said that their family income was more than 75% dependent on tobacco production. Also, 46% of the production units were in the 30-to-60 hectare range. Some 55% of the respondents were 46 to 65 years of age. Only 1 in 5 producers had studied beyond grade 13 level. On average, each producer had grown tobacco for 23.3 years. Of the respondents, 30% were considering changing vocations, but only 19.7% felt they could adequately earn their living outside of tobacco. There were 53% of the family members who were considering changing vocations, and 80.3% did not feel adequately prepared to earn their living outside of tobacco-growing.

• 1410

Certainly this profile reflects a segment of historically productive and motivated individuals who perceive an extensive number of what can be called barriers to their employment outside their present vocation. These barriers are age, education, skills, experience, self-confidence and opportunities. The producers' perceptions as stated may indicate they are willing to accept underemployment in their farming activities rather than seek out supplementary ways to earn their livings.

This tobacco-production area has not historically provided employment opportunities in line with other areas of our province. In fact, as measured by dollar income, it has not even kept abreast with its previous level relative to the rest of Ontario.

Using postal code addresses supplied by respondents, a comparison was made to other areas of the province. This chart is included with our submission. Some relevant observations for this 1980-1985 period: As compared to the Ontario average, our earned income was over 40% less. Total income per tax filer was 30% lower. Our income increased 25% less. We had slightly more tax filers over the age of 65, and also slightly more tax filers below the age of 25. About 80% of the province had fewer

[Traduction]

Tel qu'il est indiqué dans le résumé de notre rapport, l'enquête révèle que depuis trois ou quatre ans, l'industrie ontarienne de la tabaculture a dû s'adapter aux pressions du marché et du public, qui ont entraîné une diminution directe des recettes et de la production.

Les producteurs ont l'impression d'être tout seuls à subir ces pressions, bien qu'ils aient contribué de façon substantielle, tant directe qu'indirecte, à l'emploi et à la prospérité économique de la région productrice de tabac, ainsi qu'aux Trésors fédéral et provincial, par leurs impôts.

Les producteurs se sentent obligés de faire face à une situation dont ils ne sont pas responsables. L'analyste de l'enquête a pu dresser le profil des producteurs de tabac et de leur famille, du point de vue de l'âge, des compétences et des perspectives d'emploi.

Chaque unité de production soutient 4,3 membres de famille. Quatre-vingt-dix-sept pour cent des répondants ont déclaré que le revenu familial dépendait à plus de 75 p. 100 de la tabaculture. Par ailleurs, 46 p. 100 des unités de production avaient une superficie de 30 à 60 hectares. Quelque 55 p. 100 des répondants étaient âgés entre 46 et 65 ans. Un producteur sur cinq seulement avait poursuivi des études post-secondaires. En moyenne, chaque producteur de tabac était dans le métier depuis 23,3 ans. Trente p. 100 des répondants ont avoué qu'ils envisageaient de changer de métier, mais seulement 19,7 p. 100 estimaient pouvoir convenablement gagner leur vie autrement qu'avec le tabac. Cinquante-trois p. 100 des membres de la famille envisageaient de changer de métier, et 80,3 p. 100 ne se sentaient pas capables de gagner leur vie autrement que par la culture du tabac.

Ce profil représente un groupe de personnes qui depuis toujours ont été productives et motivées, mais qui entrenoient un grand nombre d'obstacles les empêchant de se trouver un emploi ailleurs que dans leur présent métier. Ces obstacles sont l'âge, l'éducation, les compétences, l'expérience, la confiance en soi et l'absence de possibilités. D'après l'enquête, les producteurs semblent prêts à tolérer une situation de sous-emploi en agriculture plutôt que d'essayer de se trouver d'autres façons de gagner leur vie.

Cette région de production de tabac n'a jamais par le passé offert autant de possibilités d'emplois que d'autres régions de la province. En fait, si l'on se fie au revenu, elle n'a même jamais gardé le niveau qu'elle avait atteint comparativement au reste de l'Ontario.

À l'aide des codes postaux fournis par les répondants, nous avons pu établir une comparaison avec d'autres régions de la province. Le tableau en question est annexé à notre mémoire. Mentionnons maintenant quelques faits pertinents pour la période allant de 1980 à 1985: notre revenu gagné était d'au moins 40 p. 100 inférieur à la moyenne ontarienne. Le revenu total par déclarant était de 30 p. 100 inférieur. L'augmentation du revenu était de 25 p. 100 plus faible. Nous avons un peu plus de

[Text]

people receiving unemployment insurance benefits. These types of facts illustrate the historic and present weakness in our area's ability to generate employment opportunities to take up income and job losses in response to decreasing tobacco production.

Job readiness is indeed only part of the issue. Commercial, industrial and business activity in the study area must be able to absorb those willing to work. Not only are these sectors unable to absorb the increased labour force, they are unable to maintain levels of employment at previous levels. Data received from the Ontario Ministry of Municipal Affairs indicate that the ratio of commercial, industrial and business assessment to total assessment decreased for 10 of the 14 townships that produce tobacco. In fact, 10 of the municipalities had less than 20% of their assessment base from commercial, industrial and business assessment.

The committee is further researching where employment opportunities exist or can be enhanced to allow higher levels of employment and employment income. Even with our limited lifespan and hence our research to date, we contend that employment opportunities of consequence are greatly inadequate in our part of the province, in both numbers and dollar earnings.

In light of the recent crop-size reduction ongoing for the next three years, the need to generate jobs to replace those lost in the primary-production, marketing, processing and tobacco-related transportation sectors is of prime importance. An attempt to replace the lost income must be in a magnitude at least on par with historical income levels per family and per community to preserve the economic viability of the area.

• 1415

Provision for growth of the area's economy must be incorporated to favourably maintain the age composition of the area and provide for population growth and opportunities for a growing labour force.

The creation of opportunities need not be, and is not, appropriate if it only aims at commercial and industrial sectors. As this study area has been historically rural and small community in nature, it would be socially most acceptable to maintain this identity as much as possible. To this end, the development of crop enterprises to supplement a reduced income of employment from downsized tobacco industry would be advised.

[Translation]

déclarants âgés de 65 ans et plus, et un peu plus de déclarants de moins de 25 ans. Dans 80 p. 100 de la province, il y a moins de personnes qui touchent des prestations d'assurance-chômage. Des données de ce genre vous expliquent les difficultés que notre région a toujours connues et connaît encore quand il s'agit de créer des possibilités d'emplois destinés à compenser les pertes de revenus et d'emplois causées par la diminution de la production de tabac.

En fait, l'existence des emplois n'est qu'une partie du problème. Dans la région couverte par l'emploi, le niveau d'activité dans les secteurs commercial, industriel et des affaires de la région de l'étude doit être suffisant pour absorber tous ceux qui cherchent à travailler. Non seulement ces secteurs ne sont pas en mesure d'absorber le nombre accru de travailleurs, mais ils sont incapables de maintenir les niveaux d'emplois que l'on connaissait auparavant. D'après les données du ministère des Affaires municipales de l'Ontario, la proportion de cotisations des secteurs commercial, industriel et des affaires, comparativement aux cotisations totales, a diminué dans 10 des 14 cantons producteurs de tabac. En fait, pour 10 des municipalités, moins de 20 p. 100 des cotisations provenaient d'activités commerciales, industrielles et d'affaires.

Le comité poursuit d'ailleurs ses recherches pour déterminer où se trouvent les possibilités d'emplois et où elles peuvent être améliorées pour augmenter le niveau d'emploi et les revenus. Malgré notre courte existence et nos recherches par conséquent limitées, nous soutenons que les possibilités d'emplois significatives sont toutes à faites inadéquates dans notre région de la province, tant en nombre qu'en revenus.

Étant donné l'annonce récente de la réduction des récoltes pour les trois prochaines années, il devient capital de créer des emplois pour remplacer ceux qui seront perdus dans les secteurs de la production primaire, de la commercialisation, de la transformation et du transport du tabac. Toute tentative de remplacement des revenus perdus doit assurer des niveaux de revenus au moins équivalents aux niveaux qui existaient auparavant par famille et par localité, si l'on veut préserver la viabilité économique de la région.

Il faut prendre des dispositions pour assurer la croissance de l'économie de la région afin de préserver sa pyramide d'âge, assurer la croissance de la population et permettre à la main-d'oeuvre de continuer d'augmenter.

La création de possibilités d'emplois n'est pas nécessairement idéale si elle n'est axée que sur les secteurs commercial et industriel. Comme la région visée par l'étude a toujours été composée de petites localités rurales, il serait parfaitement acceptable, sur le plan social, d'en préserver l'identité autant que possible. C'est pourquoi il serait souhaitable de favoriser l'établissement d'exploitations agricoles pour compenser la réduction de revenus d'emplois causée par la diminution de la culture du tabac.

[Texte]

Alternate crops are not the total answer. The general public's perception of an alternate crop is a crop which can be planted this growing season and could replace all tobacco income and employment. To date, this is unlikely. Our interpretation of an alternate crop is a long range plan of technology and marketing development for a crop suitable to our area's unique soil conditions and an industrial/commercial initiative.

A tobacco farmer uses 30% to 45% of his land to produce a crop. If he enters an existing alternate crop, even if he plants 100% of his land, he is unlikely to produce adequate cashflow to cover both the operating and fixed cost of a farm originally equipped to produce tobacco.

If large numbers of tobacco farmers enter the production of an existing alternate crop, their production could add to any surpluses, therefore driving prices down and causing additional financial problems. This is not only for the new entrants, but also for the existing established and experienced producers. One could not encourage expanded production in existing commodities.

A replacement for tobacco could be one or all of the following: a crop not now at or near its full market potential, capable of being processed locally and not only grown for fresh consumption, or a product presently produced for markets which could be expanded domestically or for export and would not deflate the price. That is an important replacement potential, not requiring a long time lapse between development and marketing and an initiative in industrial/commercial development.

As always, enabling financing is a prime consideration at all levels of the production and marketing chain. Retained earnings and net worth are collateral for expansion and development. The committee suggests, given the reductions in production volumes and falling owner equities imposed by extreme asset devaluation of land, quota and equipment, the members of this industry are not in a position, by and large, to undertake such necessary expenditures.

This encompasses not only farmers, but also commercial and business concerns who have shared in the cost of the decline in their own ventures. It would appear the availability of external financing is a prime prerequisite to moving forward. Programs which would encourage taking advantage of existing funds available should be supported. Other new programs could be created. They could take

[Traduction]

La production de récoltes de remplacement ne résoud pas complètement le problème. Pour le grand public, les récoltes de remplacement sont des récoltes que l'on peut semer maintenant pour remplacer tous les revenus et les emplois liés à la culture du tabac. Jusqu'ici, c'est improbable. D'après nous, les récoltes de remplacement devraient plutôt être des programmes à long terme de technologie et de mise en marché de récoltes convenant à la composition spéciale du sol de la région, ainsi qu'un programme industriel et commercial.

Les tabaculteurs utilisent entre 30 p. 100 et 45 p. 100 de leur terre pour produire une récolte. S'ils décident de se lancer dans les récoltes de remplacement, ils ne réussiront sans doute pas à obtenir suffisamment de liquidités pour couvrir à la fois les frais d'exploitation et les coûts fixes liés à une exploitation agricole destinée à l'origine à la culture du tabac, et ce, même s'ils utilisent toute leur terre.

Si un grand nombre de tabaculteurs entreprennent la production d'une récolte de remplacement existante, cette production pourrait venir s'ajouter aux surplus existants, ce qui ferait chuter les prix et multiplierait les problèmes financiers. Cela ne s'applique pas uniquement aux nouveaux agriculteurs, mais aussi aux producteurs déjà établis et qui ont acquis une certaine expérience. On ne peut pas favoriser un accroissement de la production de denrées existantes.

On pourrait proposer, comme solution de remplacement au tabac, l'une ou l'ensemble des possibilités suivantes: un type de récolte qui n'est pas encore prêt d'atteindre le point de saturation du marché, que l'on peut transformer localement et qui n'est pas seulement cultivé pour la consommation immédiate; ou encore, un produit actuellement destiné à des marchés d'exportation ou à des marchés nationaux que l'on pourrait agrandir, sans que cela fasse chuter les prix. Telles sont les importantes possibilités de remplacement qui ne demandent pas de longs délais entre la mise au point et la commercialisation et qui constituent un bon programme de développement industriel et commercial.

Comme toujours, le financement est une considération de première importance à tous les paliers de la chaîne de la production et de la mise en marché. Les bénéfices non distribués et la valeur nette servent alors de garantie pour l'expansion et le développement. Étant donné la réduction des volumes de production et des avoirs des propriétaires due à l'importante dévaluation des terres, des quotas et de l'équipement, notre comité estime que les tabaculteurs ne sont généralement pas en mesure d'entreprendre ces dépenses pourtant si nécessaires.

Cela touche non seulement les agriculteurs, mais aussi les entreprises commerciales, qui ont aussi été victimes du déclin de l'industrie. Il semble ainsi que la disponibilité d'aide financière externe soit un prérequis de première importance pour le progrès. Il faudrait appuyer l'établissement de programmes qui encourageraient le secteur à profiter des fonds existants, en plus de nouvelles

[Text]

the form of grants, guarantees or temporary tax advantages.

In principle, this committee supports the national agricultural strategy accepted by the Prime Minister and the 10 provincial Premiers at the First Ministers' Conference in November of 1986. It endorses that the issues facing Canadian agriculture require co-ordinated federal and provincial and public/private sector approaches. The committee lends particular importance to this policy.

[Translation]

mesures, qui pourraient prendre la forme de subventions, de garanties ou de concessions fiscales temporaires.

Notre comité appuie en principe la stratégie nationale agricole approuvée par les premiers ministres fédéral et provinciaux lors de la conférence des premiers ministres de novembre 1986. Cette stratégie reconnaît que les questions touchant l'agriculture au Canada nécessitent la coordination de mesures par les gouvernements fédéral et provinciaux et par les secteurs public et privé. Notre comité attache d'ailleurs une importance particulière à cette politique.

• 1420

The tobacco farmer has spent most, if not all, of his life producing a legal crop that has been and still is in demand by the public, and the federal and provincial governments have not hesitating in gaining direct financial benefit in the form of taxation from these farmers. The tobacco product is now under attack by the public and the federal and the provincial governments. However, the attack upon the honest labours of the farming community that produce this product is not acceptable.

The farming community is not asking for government handouts. They are proud, dedicated, independent businessmen and women who are now suffering from an upheaval in the beliefs of our country. The assistance we seek for the farming community would provide the farmers with a chance to be able to change their crop, to provide a product that is in popular demand by the public, to improve job opportunities in our area which produce an acceptable standard of living for their families, and to contribute to the prosperity of their communities. We thank you for your attention, sir.

His Worship Mayor Gordon Lee (Township of Delhi and Member of Tobacco Decline Industry Strategy Study Committee): I think many good points have been brought out in this brief, and I would like to draw your attention to the one that recognizes the lack of opportunities in this municipality for our young people. Our young people have to leave the area because there are no opportunities here, so what we need in here is some industry to bolster our tax base and create jobs for those people in order to retain them in our area.

The Chairman: Thank you, Mr. Lee. We will open the floor to questions. Dr. Foster.

Mr. Foster: Do you have any mechanism to try to attract new industry to the area, especially along the lines of young people and employment, or do you think that other incentives by the federal-provincial governments are needed to bring industry to the community? What do you think our committee should be reporting in regard to that to Parliament?

Mayor Lee: We are presently working with the province, through the regional municipality and through the township of Delhi, to bring industry in here. I think any co-operation between the federal and provincial governments would be a great help in that respect.

Le tabaculteur a consacré la majorité sinon la totalité de sa vie à produire une récolte légale qui a été et est toujours demandée, et les gouvernements fédéral et provinciaux n'ont pas hésité à en tirer profit directement en leur imposant des taxes. Maintenant, les produits du tabac font l'objet de critiques tant de la part du public que des gouvernements fédéral et provinciaux. Toutefois, les attaques contre le travail honnête de ces agriculteurs sont inadmissibles.

Le secteur agricole ne demande pas la charité au gouvernement. Ce sont des gens d'affaire fiers, dévoués et indépendants, qui sont victimes des changements d'attitude survenant dans notre société. L'aide que nous demandons pour le secteur agricole permettrait à ces gens de modifier leurs récoltes et de cultiver des produits qui sont demandés par le public, d'améliorer les possibilités d'emplois dans notre région en assurant un niveau de vie acceptable pour les familles des agriculteurs, et de contribuer ainsi à la prospérité de ces collectivités. Nous vous remercions de votre attention.

Son honneur le maire Gordon Lee (canton de Delhi et membre du Tobacco Decline Industry Strategy Study): Je crois que nous avons réussi à présenter bon nombre de bons points dans notre mémoire, et j'aimerais vous parler de l'absence de possibilité d'emplois pour les jeunes dans notre municipalité. Les jeunes doivent quitter la région, car ils n'y trouvent pas d'emplois. C'est pourquoi nous devons prendre des mesures afin de consolider l'assiette fiscale et créer des emplois pour que ces gens restent dans la région.

Le président: Merci, monsieur Lee. Passons maintenant aux questions. Monsieur Foster.

M. Foster: Y a-t-il un mécanisme destiné à attirer de nouveaux secteurs d'activités dans la région, particulièrement pour créer des emplois pour les jeunes, ou croyez-vous que les gouvernements fédéral et provinciaux devraient prendre des mesures pour attirer de nouvelles entreprises chez vous? Qu'est-ce que notre comité devrait recommander au Parlement dans son rapport?

M. Lee: En ce moment, nous travaillons, avec la province, par l'intermédiaire de la municipalité régionale et du canton de Delhi, à attirer de nouvelles entreprises. À mon avis, toute coopération entre le gouvernement fédéral et la province nous serait d'un grand secours.

[Texte]

Mr. Foster: Is your municipality identified as a community features area where there is special funding available?

Mayor Lee: Yes, it is.

Mr. Foster: I just wondered how you feel the community and personal support mechanisms are with regard to families who are facing the loss of their farms, which gets into the whole realm of the farmers in transition program and so on.

Mayor Lee: I would say that at the present time it is inadequate to handle the situation, but it certainly could be improved upon.

Mr. Foster: Are you thinking of this just at the federal governmental level with the Canadian Rural Transition Program, or are you thinking in terms of general social agencies, community support mechanisms and so on?

Mayor Lee: I would think the co-operation of local, provincial and federal government would improve that situation.

• 1425

Mr. Althouse: There are a couple places in the report I would like a little clarification on. At one point, Mr. Gibson, you used the word "under-employment" for the resources in the area. Are you talking about the surplus of greenhouses, kilns and specialized tobacco equipment as well as some of the people? Is this the sense in which you are using the word?

Reeve Gibson: I would say so.

Mr. Althouse: Then the kinds of crops you are looking for would focus as much on providing a little bit of income. . . I may be putting that badly, but there does not appear to be any crops that are going to bring in the kind of per-acre income tobacco had. I believe we were told at the research station even marijuana would not bring in as much money.

Reeve Gibson: It depends on where you sell it.

Mr. Althouse: If possible, you are looking for the kinds of crops that would make use of the drying facilities in the kilns, which are no longer fully utilized, as well as crops with high-enough incomes to employ considerable field workers and that sort of thing.

Reeve Gibson: That would be the ideal if there is one available. We have not seen one available that is plantable with a reasonable harvesting time to date.

Mr. Althouse: There have been some testing of certain crops. In the opinion of the experience of your committee, how close have these come? Are they within one-tenth, one twentieth or one-quarter? How close do some of these experimental crops come to replacing tobacco and keeping all of the resources, both human and investment, employed in these four counties? I know it is only going to be an estimate.

[Traduction]

M. Foster: Est-ce que votre municipalité est considérée comme une localité pour laquelle un financement spécial serait disponible?

M. Lee: Oui.

M. Foster: Je voudrais connaître votre opinion au sujet des mécanismes de soutien communautaire et personnel relativement aux familles qui sont sur le point de perdre leur exploitation agricole, et au sujet de toute la question des programmes d'orientation des agriculteurs.

M. Lee: Je dirais qu'en ce moment ces mécanismes sont insuffisants, étant donné la situation, et qu'il y aurait place pour une amélioration.

M. Foster: Parlez-vous uniquement du programme de réorientation des agriculteurs du gouvernement fédéral, ou d'organismes sociaux en général, de mécanismes de soutien communautaire, etc.?

M. Lee: Je crois qu'une collaboration entre les autorités locales, provinciales et fédérales contribuerait à améliorer la situation.

M. Althouse: Je voudrais avoir quelques précisions sur certaines parties de votre rapport. À un moment donné, monsieur Gibson, vous employez l'expression «sous-emploi» en parlant des ressources de la région. À part le problème de certains agriculteurs, parlez-vous du surplus de serres, de fours et d'équipements spécialisés pour la transformation du tabac? Est-ce dans ce sens que vous entendiez l'expression?

M. Gibson: Je dirais que oui.

M. Althouse: Donc, les récoltes que vous recherchez permettraient à la fois de produire des revenus. . . Je m'exprime peut-être mal, mais il semble qu'aucune récolte ne pourrait rapporter, par acre, le même niveau de recettes que le tabac. Si je ne m'abuse, on nous a dit à la station de recherche que même la marijuana ne rapporterait pas autant d'argent.

M. Gibson: Tout dépend des endroits où on la vendrait.

M. Althouse: Dans la mesure du possible, vous recherchez des récoltes qui permettraient d'utiliser les fours de séchage, actuellement sous-exploités, des récoltes qui produiraient un revenu suffisamment élevé pour créer des emplois pour un grand nombre de travailleurs des champs, etc.

M. Gibson: S'il y en avait, ce serait l'idéal. Mais jusqu'ici, nous n'avons rien trouvé que l'on pourrait semer et récolter dans un délai raisonnable.

M. Althouse: Certaines récoltes ont pourtant été testées. D'après votre comité, dans quelle mesure ont-elles répondu aux critères? Ont-elles satisfait à 10 p. 100, 20 p. 100 ou 25 p. 100 des critères? Dans quelle mesure certaines de ces récoltes expérimentales pourraient-elles remplacer le tabac tout en assurant le maintien des ressources, tant humaines que financières, des quatre comtés? Je sais bien que votre réponse ne sera qu'estimative.

[Text]

Reeve Gibson: When we listen to people make presentations to us, the one that sounds extremely good is the rubber tree, whether or not it is true. They make it sound very good; it fits the tobacco farm now and it would produce incomes. Yet it is also 1992 or later before you get to a product. I have not seen anything that said they have a market for it yet. Our concern, when we are looking at crops, is the need to establish a market to be able to sell it before you can produce it.

Mr. Althouse: Has the community done enough research to be fairly certain the plant itself will survive our climate?

Reeve Gibson: I do not think the company that controls it or owns it has done sufficient research into it.

Mr. Bradley: I notice on page 10 you mention new programs to be created that may take the form of grants, guarantees or temporary tax advantages. Was your committee contacted or did it have any input with Everett-Biggs consultants on the proposal being studied right now?

Reeve Gibson: On which proposal?

Mr. Bradley: The Everett-Biggs proposal on the \$15 million Redux.

Reeve Gibson: No.

Mr. Bradley: Have you had an opportunity to do any thinking of what other type of new programs could be used for grants, or are you at that stage yet?

Reeve Gibson: I would not like to say we are at that stage at the moment. I think there is some thinking being done, but we have not come to a conclusion.

Mr. Bradley: I would like to thank you for the regional survey report, which I received before. I found it extremely interesting and I know both Bruce and I have used it in discussions in Ottawa. I would also ask you to please forward as soon as you can any concept, ideas or anything at all from your very competent committee to let us know, so we can pursue them for you.

• 1430

Mr. Reeve Gibson: If I may add, sir, the report on our first study did not carry any recommendations. This was deliberately done by the committee. We feel that the provincial and the federal governments are the ones who are going to be doing the financing of any situation in the area and that if we made a recommendation, it would hamstring both levels of government in case they wanted to go in a different area. They would then appear publicly to be going against what local people have been saying. So we purposely did not make recommendations.

[Translation]

M. Gibson: Une des possibilités dont on nous a parlé et qui nous paraît très avantageuse est la culture de l'arbre à caoutchouc, mais je ne sais pas si c'est vrai ou non. D'après les arguments présentés, cela semble être une très bonne solution, car elle correspond aux critères d'une exploitation de culture du tabac et elle produirait des revenus. Cependant, le produit ne pourrait être récolté avant 1992, au plus tôt. Rien ne laisse croire que le marché existe pour ce produit. En examinant les diverses possibilités de récoltes, nous devons nous assurer qu'il existe un marché où vendre le produit, avant de pouvoir le cultiver.

M. Althouse: Y a-t-il eu suffisamment de recherche pour déterminer avec plus ou moins de certitude si cette plante pourrait survivre sous notre climat?

M. Gibson: Je ne crois pas que la compagnie qui s'y intéresse ait effectué suffisamment de recherche.

M. Bradley: À la page 10, vous parlez d'adopter de nouveaux programmes pouvant se traduire par des subventions, des garanties ou des concessions fiscales temporaires. A-t-on communiqué avec votre comité pour qu'il contribue avec les experts-conseils de la Everett-Biggs à l'élaboration de la proposition actuellement à l'étude?

M. Gibson: Quelle proposition?

M. Bradley: La proposition de la Everett-Biggs au sujet du programme Redux de 15 millions de dollars.

M. Gibson: Non.

M. Bradley: Avez-vous eu l'occasion de penser à d'autres types de nouveaux programmes qui pourraient justifier des subventions, ou est-ce que vous n'en êtes pas encore rendus là?

M. Gibson: Je ne dirais pas que nous en sommes à cette étape pour l'instant. Je crois que nous y réfléchissons, mais nous n'en sommes pas encore arrivés à une conclusion.

M. Bradley: Je vous remercie de m'avoir envoyé une copie du rapport sur l'enquête régionale. Je l'ai trouvé très intéressant, et Bruce et moi l'avons utilisé pour nos discussions à Ottawa. Puis-je aussi vous demander que votre comité qui est des plus compétent, nous transmette, dès qu'il le pourra, toute notion, idée ou proposition auxquelles nous pourrions donner suite.

M. Reeve Gibson: Permettez-moi d'ajouter que le rapport faisant suite à notre première étude ne comportait aucune recommandation. Le comité n'en a pas fait à dessein. Les gouvernements fédéral et provincial étant ceux qui devront assurer le financement de toute initiative dans cette région, nous avons estimé qu'en formulant une recommandation, nous enlèverions leurs moyens aux deux paliers de gouvernement, au cas où ils songeraient à d'autres initiatives. Cela donnerait l'impression que les gouvernements agissent à l'encontre des vœux de la population locale. Voilà pourquoi nous avons à dessein omis de formuler des recommandations.

[Texte]

We are going to do a second study with recommendations for secondary industry not directly involved in tobacco.

The Chairman: Thank you, Dr. Bradley. Dr. Halliday, please.

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman. I, too, want to add my congratulations to the committee for the presentation of the first two reports, and we look forward to the third one, as you suggested.

Not wanting to repeat questions my colleagues have asked, I am just wondering about one thing. You have emphasized the importance of alternative employment as one way to help out the whole area. Have you been able to give any kind of study to the effect that the GM-Susuki plant in Ingersoll may have? I am told it could extend out quite a long distance from the Ingersoll area in terms of looking for employment. They are going to need something in the order of 2,000 to 2,500. Do you see that as being one form of help for your problem here?

Ms Helen Smith (Warden, County of Oxford and Member, Tobacco Decline Industry Strategy Study Committee): Dr. Halliday, I would hope in the future it would have some effect and would help the people in the areas represented here. As you know, the factory is not expected to open until spring 1989, so there is a fair lapse in there. It is very difficult to tell from what area this will draw employment. The county has talked about doing a study, but we felt that it was perhaps a little early yet. We have looked at the Toyota plant in Cambridge and have looked over their study. It is somewhat similar, but it really is crystal-balling.

I do not think anybody is exactly sure of the effect of the plant or what radius it will draw employment from. It really is very difficult to tell at this time.

The Chairman: Thank you, Dr. Halliday. Mr. Binns.

Mr. Binns: Mr. Chairman, my questions have been answered and I think I will pass. It was a very good brief. Thank you.

The Chairman: Yes, I agree, Mr. Binns. It was a very complete brief. I thank you very much for an excellent brief, which was so complete that it did reduce the number of questions. I thank you very much for your joint efforts and we look forward to hearing from you again.

I am going to move ahead with the agenda today. Dr. Zimmer is here, and I must tell you, Dr. Bradley and Dr. Halliday, you have another veterinarian sitting at the table, so step with care. The three of us will take you on.

Dr. Zimmer, I understand you are here to represent yourself as a producer of tobacco.

Dr. Hugh Zimmer (Individual Presentation): Yes, this is correct.

[Traduction]

Nous ferons une deuxième étude, qui renfermera des recommandations pour les industries secondaires ne se rattachant pas directement au tabac.

Le président: Merci, monsieur Bradley. Monsieur Halliday, s'il vous plaît.

M. Halliday: Merci, monsieur le président. Je tiens également à féliciter votre comité de la présentation de ces deux rapports; nous attendons avec impatience le troisième rapport dont vous avez fait mention.

Sans vouloir répéter les questions que mes collègues ont posées, je me demande une chose. Vous avez fait ressortir l'importance de l'emploi dans d'autres secteurs pour secourir toute la région. Auriez-vous fait une étude sur les conséquences de l'implantation de l'usine GM-Susuki à Ingersoll? On me dit qu'une telle usine pourrait offrir du travail même à des gens qui vivent loin d'Ingersoll. Cette usine exigera de 2,000 à 2,500 employés. Croyez-vous que cela puisse contribuer à la solution de vos problèmes ici?

Mme Helen Smith (échevin, comté d'Oxford et membre, Tobacco Decline Industry Strategy Study Committee): Monsieur Halliday, j'espère que la région et les gens qui sont représentés ici en bénéficieront. Comme vous le savez, cette usine n'ouvrira pas ses portes avant le printemps de 1989, ce qui signifie dans quelque temps seulement. Il est très difficile de dire où cette usine trouvera ses effectifs. Le comté a songé à faire une étude, mais nous croyons que c'est encore un peu tôt. Nous avons consulté l'étude qui s'est faite à propos de l'usine de Toyota à Cambridge. La situation est analogue, mais il ne s'agit en somme que de prévisions.

À mon avis, personne ne peut dire avec exactitude quelle sera l'incidence de cette usine ou dans quel rayon elle offrira des emplois. C'est vraiment difficile d'en parler en ce moment.

Le président: Merci, monsieur Halliday.

M. Binns: Monsieur le président, étant donné que l'on a répondu à mes questions, je vais passer mon tour. Votre mémoire est excellent. Merci.

Le président: Je partage votre avis, monsieur Binns. C'est un mémoire des plus complet. Je vous remercie de cet excellent mémoire; il est si complet qu'il laisse très peu de questions en suspens. Je vous remercie de votre effort concerté et j'espère que nous aurons de vos nouvelles sous peu.

Nous allons poursuivre notre ordre du jour aujourd'hui. M. Zimmer est ici, et je dois vous dire, messieurs Bradley et Halliday, que nous avons un autre vétérinaire parmi nous, alors soyez prudents. Nous allons nous liquer tous trois contre vous.

Monsieur Zimmer, je crois comprendre que vous êtes ici en tant que producteur de tabac.

M. Hugh Zimmer (à titre individuel): Oui, c'est exact.

[Text]

I would like to thank you, Dr. Halliday, for all the time and effort you have put into the idea for and the setting in motion of the subcommittee.

• 1435

I will begin with the reduction of the Redux Program. When the tobacco companies first started putting profit ahead of people by reducing the crop size beyond the drop in consumption, I attempted to put forward the suggestion for an assistance package to help tobacco growers. The suggestion detailed in the July 5, 1984, *Simcoe Reformer* was for a special assistance restructuring fund. This idea was promoted on radio, television and in the print media. Since that time I have continued to work on this concept and have collected data worldwide on different transitional programs and the philosophy behind them. This past summer, I met with Kevin Fry of the New Zealand Tobacco Board to discuss these matters.

During this entire time both levels of government and the tobacco trans-nationals have increased their share of the tobacco dollar by billions. The presently proposed Redux Program has turned into a Frankenstein that will drive out younger viable tobacco growers and benefit older, larger, wealthy quota holders.

The spring mechanism for this trap is the Tobacco Board's passage of a no-rental policy under duress by the governments. In June 1985 on public record at the National Tobacco Agency hearings, I was able to get an agreement from Peter Gage, the tobacco company's negotiator, and Mr. Barber, the lawyer for the anti-smoking coalition, that 5¢ per pack of cigarettes be used to help farmers in difficulty to find alternative crops. With the transition, prolonged squabbling between government levels has destroyed our ability to get this or to seek fair compensation.

Ontario has seen its crop size decrease from 137 million pounds in 1981 to 90 million pounds in 1985. Leaf orders for domestic usage from Ontario slipped by 34.4% since 1981. Meanwhile, targeted output of tobacco in the other provinces increased by 2.5%. Have people only stopped smoking in Ontario or is this a labour relations ploy?

To date, the research for alternate crops has been about as constructive as pouring water on a sand knoll in the middle of August. Should marketing not be dealt with first?

One of the major alternative crops now being discussed in Europe is tobacco. In West Germany, Spain and Portugal they are growing the tobacco we quit producing.

[Translation]

Je tiens à vous remercier, monsieur Halliday, pour le temps et l'effort que vous avez consacrés pour concevoir et établir ce sous-comité.

Au départ je vais parler des modalités du Programme Redux. Lorsque les fabricants de tabac ont commencé à mettre les bénéficiaires au-dessus des gens en diminuant leur demande au-delà de la baisse de consommation, j'ai tenté de proposer un programme d'aide pour les producteurs de tabac. Cette proposition, qui figure en détail dans le *Simcoe Reformer* du 5 juillet 1984, comportait un fonds spécial d'aide à la restructuration. La radio, la télévision et la presse en ont fait état. Depuis ce temps, afin d'étoffer cette proposition, j'ai recueilli partout dans le monde diverses données portant sur des programmes de transition et sur la pensée qui les sous-tend. L'été dernier, j'ai eu des entretiens à ce propos avec M. Kevin Fry, de l'Office du tabac de la Nouvelle-Zélande.

Dans l'intervalle, les deux paliers de gouvernement et les multinationales ont accru de plusieurs milliards de dollars leur part des recettes provenant du tabac. Le Programme Redux, tel qu'il est proposé, s'est transformé en un monstre qui chassera de la terre les producteurs de tabac les plus jeunes, pour ne profiter qu'aux détenteurs de contingents qui sont plus vieux, plus importants et plus riches.

Le ressort mécanique de ce piège, c'est l'interdiction imposée par l'Office du tabac, sous la contrainte des gouvernements, contre la location des terres. En juin 1985, lors des audiences publiques tenues sur l'établissement d'un Office national du tabac, j'ai pu obtenir du négociateur des sociétés de tabac, M. Peter Gage, et de l'avocat de la Coalition contre la cigarette, M. Barber, l'engagement que 5 cents prélevés sur chaque paquet de cigarettes serviraient à aider les tabaculteurs à se trouver des cultures de remplacement. Durant la période de transition, les tergiversations entre les paliers de gouvernement nous ont empêchés d'obtenir cette aide ou un dédommagement équitable.

En Ontario la récolte globale a baissé, passant de 137 millions de livres en 1981 à 90 millions de livres en 1985. Dans cette même province les commandes de feuilles destinées à des usages internes ont baissé de 34.4 p. 100 depuis 1981. Dans l'intervalle, la production autorisée de tabac dans les autres provinces s'est accrue de 2.5 p. 100. Est-ce uniquement en Ontario que les gens ont cessé de fumer ou bien est-ce une astuce des organismes de relations de travail?

Jusqu'ici, la recherche portant sur les cultures de remplacement s'est révélée aussi utile que de verser de l'eau sur un monticule de sable au milieu du mois d'août. Ne faudrait-il pas commencer par la commercialisation?

En Europe, l'une des principales cultures de remplacement que l'on envisage, c'est le tabac. En Allemagne de l'Ouest, en Espagne et au Portugal, on fait

[Texte]

In Zambabwe, they have increased production by 100 million pounds.

If farmers are able to get their loans reduced and allowed to keep farming, will there be any guarantee that another arm of government, namely Revenue Canada, will not come after them as detailed in the article in *Farm and Country* magazine, March 24, 1987, entitled *Tax Man Takes Bite Even when You're Broke?*

There is also the question of the Wilford case versus the Royal Bank and the fact that large sums of money may be owed to the farmers by the banks. Should the government be putting out money for different programs while the banks are owing money to the farm community? Should the government provide legal aid to farmers who are in this position in an attempt to recover this money?

My recommendations. A national marketing agency for tobacco is essential. I would like to refer the case of full compensation for taxation damage to the World Court. I would like to refer the conduct of the tobacco trans-nationals in this area to the United Nations, re moral code of conduct of trans-nationals. I would like to place the Ontario Flue-cured Tobacco Growers' Marketing Board in trusteeship and cancel all board directors' and immediate family quota transactions for the last six months. I would like to remove the trap mechanism from the current Redux proposal as applied by the Ontario Flue-cured Tobacco Growers' Marketing Board through its no-rental policy. I would like to stop the transfer of tobacco acreage from Ontario to the other provinces as a means of destabilizing the Ontario growers. I would like to find new markets before destabilizing other crops by overproducing where there may already be a surplus. I would like to see a guarantee of legal recourse to the farm community where money is owed to it by the banking community, as for example in the Wilford case.

My last recommendation is that Revenue Canada be stopped from acting as vultures in their application of the Tax Act for those who have gone through restructuring and survived. I would like instructions to be issued to the Debt Review Board to alert farmers in the process to the potential dangers in any settlement lurking from Revenue Canada. Thank you.

The Chairman: Thank you, Dr. Zimmer. You packed a lot of information in there very quickly. I thank you for that. Mr. Foster, I am sure you can find a few spots you would like to question further.

Mr. Foster: As you say, Mr. Chairman, it did not take Dr. Zimmer very long to make the presentation, but he certainly packed a lot of wallop. There are a great many issues here.

[Traduction]

pousser le tabac que nous avons cessé de produire. Au Zimbabwe, on a augmenté la production de 100 millions de livres.

Si l'on permet aux cultivateurs de diminuer leur endettement et de rester sur leurs terres, comment peuvent-ils se garantir contre un autre organisme gouvernemental, Revenu Canada pour ne pas le nommer, qui manifeste l'intention de s'attaquer à eux, comme en fait foi l'article paru dans la revue *Farm and Country*, du 24 mars 1987, article intitulé: Vous avez beau être sans le sou, le fisc vous attend au tournant?

Je dois aussi faire mention de l'affaire Wilford contre la Banque Royale, car il arrive que certaines banques doivent des sommes considérables aux cultivateurs. Pourquoi le gouvernement devrait-il financer divers programmes alors que les banques ont des créances à acquitter envers les cultivateurs? Le gouvernement devrait-il fournir de l'aide juridique aux cultivateurs pour que ces derniers puissent récupérer leur argent?

Voici mes recommandations. Un office national de commercialisation du tabac est une chose indispensable. La Cour internationale devrait être saisie de la question du plein dédommagement, suite au tort causé par l'impôt. On devrait déférer à l'ONU la question du comportement des multinationales du tabac, afin d'examiner le code d'éthique de ces sociétés. L'Office de mise en marché des producteurs de tabac jaune de l'Ontario devrait être mis sous tutelle; tous les postes d'administrateurs de cet office devraient être annulés, de même que les transactions familiales relatives aux contingents, qui remontent à six mois. Il faudrait éliminer du Programme Redux projeté, l'interdiction frappant la location des terrains, telle que l'applique l'Office de mise en marché des producteurs de tabac jaune de l'Ontario. Pour ce qui est des superficies autorisées en culture, il faudrait cesser de donner celles de l'Ontario aux autres provinces, car cela contribue à déstabiliser la production ontarienne. Il faudrait trouver de nouveaux débouchés avant de remplacer le tabac par d'autres cultures, là où il y a un risque latent ou actuel de surproduction. Dans le cas des cultivateurs envers qui les banques ont des créances, comme dans l'affaire Wilford, il faudrait leur accorder un recours juridique.

Ma dernière recommandation, c'est qu'on empêche Revenu Canada d'agir en prédateur, lorsqu'il s'agit d'appliquer les lois fiscales à ceux qui ont survécu à leur restructuration. Il faudrait donner des instructions au Bureau d'examen de l'endettement afin de prévenir les cultivateurs des risques possibles que tout règlement peut entraîner de la part de Revenu Canada. Merci.

Le président: Merci, monsieur Zimmer. Vous nous avez fourni beaucoup de renseignements en fort peu de temps. Je vous en remercie. Monsieur Foster, je crois bien qu'il y a des questions que vous voulez approfondir.

M. Foster: Ainsi que vous l'avez dit, monsieur le président, il a fallu peu de temps à M. Zimmer pour faire sa présentation, mais celle-ci était de première force. Il a soulevé une foule de questions.

[Text]

• 1440

With regard to the Allan Wilford versus Royal Bank case, as you know, both Mr. Althouse and I have raised this in the House of Commons and so far we have had the Minister of Finance saying that he does not know which side to come down on concerning the issue. I assured him that I was prepared to come down on the side of the farmers.

The Minister of State for Finance has indicated that he is looking into the situation. Actually, what I have been advocating is a full audit by the Inspector General of Banks of all the farm accounts where farmers signed a promissory note at a fixed rate and the banks changed it to a floating rate. We are talking about certainly millions of dollars, maybe hundreds of millions of dollars, in the two cases that have been settled either before the court or by a voluntary agreement. We are talking about \$550,000 just in two cases.

I am wondering, among the tobacco farmers, whether any survey has been done of those notes that were signed in the period from the late 1970s up to 1982 or whether there is any mechanism, since we are dealing with possibly 1,700 to 2,000 farmers involved? Has there been any mechanism used by the board just to alert farmers that they may have been rooked by the banks? Are you aware of anything in this regard?

Dr. Zimmer: Quite frankly, it seems to me the board does not really seem to be that interested in helping farmers. They think if enough farmers go out of business, there will be something to say for those who are left.

In a more direct answer, what twigged me to the case, actually, was I can remember back when the banks started shoving a different form in front of me and there were more words on it, and immediately that indicated to me that legally, there was probably a problem with their initial forms. A case like my own is a point in fact. I paid \$300,000 interest in 1981, and I have no doubt in my mind that if I had sufficient legal resources to try to reclaim some of it, it would certainly be available.

Now for other farmers, I am sure there is a great deal involved, too. I see this as a very important test case, really, in terms of the fact that so many farmers in the position to perhaps recoup some of that money do not have the financial and legal resources to do so. We went through the national agency hearings. We spent \$1 million, \$2 million.

I have been to court cases. I have litigated against Ontario Hydro and some of these big companies and as a farmer, it is almost impossible. The people in this area do not have any resources to fight for our defence any more so we depend on you to defend us some way, somehow. A survey would certainly be helpful.

[Translation]

Pour ce qui est de l'affaire Allan Wilford contre la Banque Royale, tant M. Althouse que moi-même, comme vous le savez, avons soulevé cette question à la Chambre des communes; jusqu'ici, le ministère des Finances nous a répondu qu'il ignorait quel parti prendre dans ce litige. Je lui ai bien dit que j'étais prêt à prendre le parti des cultivateurs.

Le ministre d'État aux Finances a laissé entendre qu'il examinait cette affaire. En fait, j'ai préconisé que l'inspecteur général des banques fasse la vérification complète de tous les comptes pour lesquels les exploitants agricoles ont signé un billet à ordre à un taux fixe, que les banques ont changé en taux flottant. Les sommes dont il s'agit atteignent des millions de dollars, voire des centaines de millions de dollars, dans les deux litiges qui ont été réglés soit par les tribunaux soit par un accord à l'amiable. Ces sommes ont atteint environ 550,000 dollars uniquement dans ces deux litiges.

Je me demande si on a fait enquête auprès des producteurs de tabac au sujet des billets qui ont été signés de la fin des années 70 jusqu'en 1982; a-t-on songé à un quelconque dispositif, car il doit y avoir de 1,700 à 2,000 cultivateurs en cause? L'Office aurait-il établi un quelconque dispositif pour avertir les cultivateurs qu'ils ont été dupés par les banques? Savez-vous si l'on a fait quelque chose d'analogue?

M. Zimmer: À vrai dire, il me semble que l'Office se désintéresse du sort des cultivateurs. L'Office semble croire que, s'il y a suffisamment de cultivateurs qui font faillite, il pourra faire quelque chose pour ceux qui restent.

En réponse à votre question, ce qui m'a mis la puce à l'oreille, en fait, c'est que les banques m'ont envoyé d'autres formules, dont le texte était beaucoup plus long, en me disant que la première formule que j'avais reçue leur posait des problèmes juridiques. Mon propre cas illustre bien la situation. J'ai versé 300,000 dollars en intérêts en 1981, mais nul doute que si j'avais suffisamment de ressources juridiques pour essayer d'en récupérer une partie, je réussisais à obtenir un remboursement.

Je suis sûr qu'il s'agit de sommes tout aussi importantes dans le cas des autres cultivateurs. Ce litige dont vous parlez fera date, à mon avis, car beaucoup de cultivateurs seraient en mesure de récupérer une certaine somme, s'ils disposaient des ressources financières et juridiques à cette fin. Nous avons eu des audiences au sujet de l'Office national. Nous avons dépensé un million de dollars, deux millions de dollars.

Je suis déjà allé en cour. J'ai intenté des poursuites contre Hydro Ontario et contre des sociétés importantes; en tant que cultivateur, c'est presque impossible d'avoir gain de cause. Les gens de cette région n'ont pas de ressources pour se défendre, aussi comptent-ils sur vous pour les défendre. Une enquête comme celle dont vous parlez serait certes des plus utiles.

[Texte]

Mr. Foster: Have you examined your own notes that you signed back in those years?

Dr. Zimmer: I am waiting for my notes to be called. Because what I see quite frankly is everybody says that you can change banks, but the reality is in today's economic climate, you cannot. The banks cannot leave agriculture quick enough. Agriculture is being decapitalized. Toronto housing is being capitalized.

Mr. Foster: You recommend that the Ontario Flue-cured Tobacco Growers' Marketing Board to be placed under trusteeship and cancel all board directors and immediate family quota transactions for the last six months. That sounds like an extremely drastic recommendation. Why do you recommend it to this committee?

Dr. Zimmer: The reason I am recommending it is that I feel we have no marketing legislation to effectively deal with the marketing clout on the other side—it is that simple—and so we are forced to go in and say, what is the best offer you can give us? Now the best offer we have been able to get will guarantee a great number of people will leave the business.

There is no guarantee next year that it will be 110-million-pound crop, in which case more people will leave yet. You reach a point sometime where without marketing clout, it just becomes a numerical exercise as to how long the rest of us are left to survive. Well, now the board in its recent regulation is asking that people put more money into the industry—young people—to survive. They will have to buy more quota instead of renting. They are going to become extremely vulnerable. It is going to increase their cost of production, and I see that as being self-defeating, really.

I feel that large quota owners have taken control of the board and they have lost the interest of small independent producers, and they do not have the marketing legislation. This has gone on and on for four years. I have gone to 100 or 150 different hearings or committees, and everybody keeps saying that it is really tragic what is happening to us.

I had a classmate when I was at Guelph, a veterinary student who was Japanese, and his family's possessions had been taken from him. The family had been put in an internment camp, he had been given no compensation, and I thought at the time, how could this happen in Canada? And here I am—the same thing has virtually been happening to me. The only difference is that I have not been put in a camp yet. It is that tragic. I have had four of my neighbours commit suicide. I have mentioned it to different committees. There is sympathy, empathy; but when it comes to compensation in different provincial or federal programs, we are not even offered as much as they give to get a cow out of business in England or West Germany.

[Traduction]

M. Foster: Avez-vous examiné les billets à ordre que vous avez signés dans le passé?

M. Zimmer: J'attends qu'on me les demande. Tout le monde vous dit de changer de banque, mais à vrai dire, dans la conjoncture économique actuelle, c'est chose impossible. Les banques se désintéressent de l'agriculture le plus vite possible. L'agriculture est en voie d'être décapitalisée. C'est le logement à Toronto qui est capitalisé.

M. Foster: Vous préconisez que l'on mette en tutelle l'Office de mise en marché des producteurs de tabac jaune de l'Ontario, et que l'on annule tous les postes d'administrateurs de même que toutes les transactions familiales de contingents faites depuis six mois. Ces mesures me semblent plutôt draconiennes. Pourquoi les recommandez-vous à notre Comité?

M. Zimmer: En voici la raison: aucune loi de mise en marché ne nous permet de faire face à nos adversaires—c'est aussi simple que cela—ce qui nous oblige à leur demander: Quelle est votre meilleure offre? Or, la meilleure offre que nous avons pu obtenir va provoquer l'abandon d'un grand nombre de producteurs.

Nous n'avons aucune garantie que la commande de l'an prochain sera de 110 millions de livres, ce qui entraînera la perte de plusieurs autres producteurs. Privés de pouvoir comme nous le sommes, en matière de mise en marché, ce n'est qu'une question de temps avant que nous puissions continuer à survivre. L'Office qui nous régit exige dorénavant que les jeunes producteurs accroissent leurs investissements afin de survivre. Ces producteurs ne pourront louer, ils devront acheter plus de contingents. Ils deviendront extrêmement vulnérables. Cela ne fera qu'augmenter leurs frais de production et partant nuira davantage à leur survie.

J'ai l'impression que, en l'absence d'une loi sur la mise en marché, ceux qui ont le plus de contingents ont pris le contrôle de l'Office et se désintéressent du sort des petits producteurs indépendants. Voilà ce qui se passe depuis quatre ans. J'ai assisté à 100 ou à 150 audiences ou réunions de comités, où tout le monde dit que c'est bien dommage ce qui nous arrive.

Lorsque j'étudiais l'art vétérinaire à Guelph, j'avais un condisciple japonais, dont la famille avait été dépossédée. Sa famille avait été internée, sans aucune forme de dédommagement, et je me suis dit à l'époque: Comment une chose pareille peut-elle se produire au Canada? Et me voilà—à peu près la même chose m'arrive en ce moment, à la seule différence que je n'ai pas encore été interné. C'est aussi tragique que cela. Quatre de mes voisins se sont suicidés. Je l'ai fait remarquer à divers comités. On sympathise avec nous, mais lorsqu'il s'agit de dédommagement sous forme de divers programmes fédéraux ou provinciaux, on nous offre moins qu'il n'en faut pour se débarrasser d'une vache en Angleterre ou en Allemagne de l'Ouest.

[Text]

• 1445

Mr. Foster: In recommending this drastic step, in your opinion, what should the board be doing that they are not doing?

Dr. Zimmer: I think they should be proceeding to get effective marketing legislation of some sort. We are virtually in limbo now. As you know, the issue was referred to the courts. It is now in limbo. It is back there. We do not have the money to go on fighting against somebody who has profits literally in the billions. There are recent reports that Imasco's profit may well double in the next year. Part of their stock has doubled in the last year. They have never made more money than they are making now. How do you fight people like that when you do not have the financial resources and the legal resources to do it? You are virtually at their mercy. It is on their terms. The Barley Board went out of growing barley; they are now back into growing barley but on a contract basis. They have to take it to the Imperial factory in Aylmer. Are we going back to the type of labour-marketing legislation we had in the 1930s, whereby we bought out of barns and people gave liquor or cars or whatever to sell their product? It almost seems to me this is the way we are heading.

The Chairman: We should move on. Mr. Althouse.

Mr. Althouse: Thank you, Mr. Chairman. Dr. Zimmer, I thought perhaps we would just pursue the kind of questioning we have been going with from Dr. Foster. I will just carry on from there. You were talking about the apparent moves by the tobacco companies to break the bargaining position of the board here and perhaps the potential bargaining position of any national board. Do you see the contracting practices the companies have used in other provinces, where acreage has not dropped depreciably, as part of that practice? Are they using the tobacco produced in the other provinces, which Ag Canada tells us is generally lower quality tobacco? Do you see that as part of the explanation for why the companies will continue to buy very large, relatively continuing acreages in those provinces?

Dr. Zimmer: I do not want anybody to get offended, but I see it as part of a larger thing whereby they also put pressure for taxation on Members of Parliament who are in this area. They are all key members, as well. I see it really as part of a larger ploy to use the people's difficulty in this area. The harder we scream. . . We are worth \$100 million of public relations to them, just to let off on taxation. It is a very Draconian way of looking at it, but I am afraid it is very accurate.

When you look at the figures, there is no question this is what is happening. We have been asked to drop from 130 million pounds of domestic usage down to 70 million. We have taken all the cut. The others have not taken any appreciable cut in comparison to that. This is why I make the point that people just stopped smoking in Ontario.

[Translation]

M. Foster: Dans le cadre des mesures draconiennes que vous préconisez, quelles initiatives l'Office devrait-il prendre, selon vous?

M. Zimmer: L'Office devrait s'efforcer d'obtenir une loi quelconque sur la mise en marché. Nous sommes dans les limbes en ce moment, comme vous le savez, les tribunaux ont été saisis de cette question. En ce moment, rien ne bouge. Nous n'avons pas les moyens de nous battre contre quelqu'un dont les profits atteignent des milliards. Aux dernières nouvelles les bénéfices d'Imasco vont doubler l'an prochain. Une partie de leurs actions a doublé l'an passé. Jamais cette société n'a fait autant de bénéfices. Comment peut-on se battre contre des gens comme cela, lorsqu'on n'a pas les ressources financières et juridiques qu'il faut? On est pratiquement à leur merci, il faut se plier à leurs conditions. L'Office de l'orge a mis fin à la production de l'orge; on leur a pris cette culture, mais par voie de contrat. Il faut envoyer l'orge à l'usine d'Imperial à Aylmer. Allons-nous revenir aux lois régissant la main-d'oeuvre et le marché dans les années 30, quand il fallait acheter à la ferme et que les gens donnaient des spiritueux ou des voitures pour vendre leurs produits? J'ai presque l'impression que l'on va en arriver là.

Le président: Il faut presser le pas. Monsieur Althouse.

M. Althouse: Merci, monsieur le président. Monsieur Zimmer, je crois qu'il convient de m'en tenir aux questions que M. Foster vous a posées. Je vais donc poursuivre dans ce sens. Vous dites que les sociétés de tabac s'efforcent apparemment d'enlever à votre Office toute possibilité de négocier, ce qui pourrait avoir des répercussions sur tout office national. Leurs pratiques concordent-elles avec celles utilisées dans les autres provinces, où la superficie des cultures n'a pas baissé sensiblement? Se servent-elles du tabac produit dans les autres provinces qui, selon Agriculture Canada, est généralement de qualité inférieure? Cela explique-t-il en partie pourquoi ces sociétés continuent à acheter des quantités relativement importantes dans les autres provinces?

M. Zimmer: Sans vouloir offenser personne, je dirai que cela se situe dans un plus vaste contexte, comme les pressions qu'on exerce sur les députés de cette région pour faire monter les impôts. Ce sont tous des représentants importants. Pour moi, cela fait partie d'un complot dans lequel on cherche à profiter des difficultés que les gens éprouvent dans cette région. Plus on crie fort. . . Simplement sur le plan fiscal, nous valons 100 millions de dollars à leurs yeux, en fait de relations publiques. C'est une façon extrême de voir les choses, mais je crains qu'elle ne soit conforme à la réalité.

Les chiffres eux-mêmes ne laissent planer aucun doute sur ce qui se passe. Aux fins d'usage interne, on nous oblige à baisser notre production de 130 à 70 millions de livres. C'est nous qui devons l'absorber entièrement. Les autres producteurs ne sont tenus à aucune baisse appréciable. Voilà pourquoi je dis que les gens ont dû cesser de fumer en Ontario.

[Texte]

Mr. Althouse: With regard to the actual taxation of the final product, you mentioned 5¢ per pack of cigarettes, which was a number I thought I remembered from some time ago, as well. What does the assessment of something like \$30 million, which is now offered to the tobacco industry for a combination of alternate crops and a reduction program, with each of those programs attracting about \$15 million of federal funds, translate to in terms of pennies per pack? Is this the nickel per pack with the \$30 million program?

Dr. Zimmer: No, it is far less. I could not tell you. You would need to know the actual selling price, the number of packs, and things like this, but there is no question it is far less. I have been extremely disappointed. As I say, the Redux proposal started out as an excellent proposal and now these kinds of amendments have been added to it to make sure that enough people go out so the Tobacco Board does not look bad. They are going to force out viable people like me who can cashflow and everything, but the other people may not even be able to get out due to banking conditions. They are going to add a tremendous debt burden to those people left in the business, so it is going to make them less competitive as well. It seems to me that it was a tremendous idea, but somewhere at the last moment, something has gone wrong.

Mr. Althouse, the people I see selling within the last two weeks are those who do not owe anything and are in good financial shape. They are looking at the situation and they are saying that they have had enough of this situation where the companies literally have all the bargaining power and they have none. It is really scary when the people who owe nothing are getting out. The other people cannot get out because it is a bank situation. That is not a good sign at all.

• 1450

They are really good people, and they have had enough of this marketing situation. The board has given very little information throughout the year. There was one recent editorial in the *Simcoe Reformer* where they asked would the real Tobacco Board please stand up. It has been a case where they have tried to manage the news. Most of the news people—I used to do that job for the Tobacco Board—are extremely frustrated with the situation and antagonistic about it.

It just has not worked for them at all. The end result is they have gone through this six months and they have come up empty. It is going to get worse because next year they want a domestic and an export quota. It is the kind of thing where you just keep giving away until there is no equity left. It is the kind of thing where you are told that if you can cover your cash crops, you are all right. We have tried that in tobacco for four years and we have lost half our people. It just is not good economics. You have your fixed cost plus your cost to operate. You just work

[Traduction]

M. Althouse: Pour ce qui est de l'impôt effectif sur le produit fini, vous avez parlé de 5c. le paquet de cigarettes, ce qui me rappelle ce qui s'est passé il y a quelque temps. On offre aux producteurs de tabac quelque 30 millions de dollars, dans le cadre d'un programme de réduction amalgamé à un programme de remplacement de cette récolte, soit 15 millions de dollars pour chacun en fonds fédéraux; à quoi cela correspond-il, par rapport au prix d'un paquet de cigarettes? Ces 30 millions de dollars correspondent-ils à 5c. par paquet?

M. Zimmer: Non, c'est beaucoup moins. Je ne pourrais vous le dire. Il faudrait connaître le prix effectif de vente, le nombre de paquets, et ainsi de suite, mais il ne fait aucun doute que c'est beaucoup moins. J'ai été extrêmement déçu. Comme je l'ai dit, le programme Redux, dans sa forme première, était excellent au départ, mais on l'a maintes fois modifier pour faire en sorte que l'Office du tabac fasse bonne figure, si suffisamment de producteurs quittent l'industrie. On va forcer des gens comme moi à abandonner cette culture, même si nous sommes encore solvables, mais certains ne le pourront pas, parce que leur sort est entre les mains des banques. On ne fera qu'ajouter à l'immense fardeau financier qu'éprouvent ceux qui restent dans l'industrie, ce qui les rendra de moins en moins compétitifs. L'idée était excellente au départ, mais à un moment donné, quelque chose a flanché.

Monsieur Althouse, les gens qui ont vendu leurs terres, ces deux dernières semaines, sont ceux qui n'ont pas de dettes et qui sont en bonne situation financière. Face à la conjoncture actuelle, ils se disent qu'ils en ont marre, car ce sont les sociétés, non pas eux, qui jouissent de tous les pouvoirs à la table de négociations. Cela fait peur, de voir que les gens non endettés renoncent à cette culture. Les autres en sont empêchés, vu la situation avec les banques. C'est un fort mauvais signe.

Ce sont de braves gens, mais ils en ont marre de la situation et du marché. L'Office n'a fourni que très peu de renseignements au cours de l'année. Dans un éditorial qui a paru récemment dans le *Simcoe Reformer*, on a demandé ce qu'il en était de l'Office du tabac. Il arrive même qu'on essaie de censurer les nouvelles. La plupart des agents d'information—j'ai déjà fait ce même travail pour le compte de l'Office du tabac—s'estiment extrêmement frustrés et acceptent la chose de bien mauvaise grâce.

Rien n'a marché pour eux. Résultat, au bout de six mois, ils ont encore les mains vides. La situation va empirer l'an prochain, car on veut établir des contingents, et pour la consommation interne et pour l'exportation. Dans cette conjoncture, on donne tout ce que l'on peut, jusqu'au moment où l'on n'a plus rien. On vous dit que, si vous pouvez rentrer dans vos frais grâce à vos cultures commerciales, tout va bien. C'est ce qu'on tente de faire avec le tabac depuis quatre ans, et nous avons perdu la moitié de nos producteurs. Sur le plan économique, cela

[Text]

on that other basis and you are going to wind up like the west and everywhere else. It is just not good numbers.

Mr. Althouse: You discuss Revenue Canada behaving like vultures by applying certain parts of the Income Tax Act after the debt review process has been followed. Should Revenue Canada be included in these debt restructurings? Would that help, do you think? Or is there a way around it?

Dr. Zimmer: Sure. I was astounded yesterday morning when I talked to a fellow who thought he was out and had spent the last two weeks preparing his income tax forms. He has been assessed with a \$200,000 gain because he lost a farm. They said he gained \$200,000 and the minimum tax applies.

It is like a scorpion: you get away from the head and the tail comes at you. So there is no escape. You are essentially an economic slave.

Mr. Althouse: I have had this come up in my own riding. A person was going to hand the bank about \$1.5 million worth of debt for his many assets. His lawyer liked the deal; his accountant said he would still owe about \$80,000 worth of tax.

Dr. Zimmer: I think very few people are aware of that. Everybody says you are free and then six months later you might be able to restart on whatever you are left with. But you are gone because you would be assessed when you have no liquidity. That is the problem. You might still have the assets but no liquidity.

The Chairman: We have heard about the no-rental policy and I get the impression that there are probably ways around that for producers. Am I right that there will be methods whereby producers who cannot rent their quota will get that quota into production in some way?

Dr. Zimmer: I guess that is probably why I have a problem at times in the tobacco business. I would like to believe that I am honest, and I like to think that we do not have to be illegal to operate. There may well be ways you can do that, and there may well be people that do that. But in a case like mine, I would have to go out and share-grow nine other farms to get enough.

The Chairman: And share-growing is illegal, is it not?

Dr. Zimmer: Share-growing is legal. But the problem is, I get farms I do not know anything about. It really affects my cost base, and when you are running a large operation, you have to run the numbers. Surprises put you on the road.

Mr. Bradley: There is one concern on the Redux program. The mechanism of the non-rental policy under duress by the government side, we did discuss that this

[Translation]

ne marche pas. En plus des coûts fixes, il y a les frais d'exploitation. Si l'on s'en tient à cela seulement, on va se retrouver comme les gens de l'Ouest et de partout ailleurs. Les chiffres sont contre nous.

M. Althouse: Vous avez dit que les gens de Revenu Canada se comportent comme des prédateurs en n'appliquant certaines dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu après l'examen de l'endettement. Croyez-vous que Revenu Canada devrait prendre part à la restructuration des dettes? Cela serait-il utile? Ou bien peut-on contourner la difficulté?

M. Zimmer: Certes. J'ai été stupéfait hier matin d'entendre un cultivateur qui s'est retiré des affaires, nous dire qu'il a passé ses deux dernières semaines à remplir sa formule d'impôt. On lui attribue un gain de 200,000\$ parce qu'il a perdu son exploitation. On lui dit que l'impôt minimum s'applique à ce gain de 200,000\$.

C'est comme un scorpion: vous évitez sa tête, c'est sa queue qui vous attaque. Je ne pouvais y échapper. Somme toute, vous êtes l'esclave de l'économie.

M. Althouse: J'ai vu la même chose se passer dans ma propre circonscription. Une personne allait, pour ses nombreux avoirs, remettre à la banque des créances d'environ 1,5 million de dollars. Son avocat approuvait cette transaction, mais son comptable lui a dit qu'il devait aussi environ 80,000\$ en impôt.

M. Zimmer: Peu de gens comprennent cela, je pense. Tout le monde dit que vous êtes libre, que dans six mois, vous pourrez repartir à neuf avec ce qui vous reste. Mais vous êtes imposé par le fisc, même si vous n'avez plus d'argent liquide. Voilà le problème. Il vous reste des avoirs, mais plus d'argent liquide.

Le président: On nous a parlé de l'interdiction frappant la location, mais j'ai l'impression que les producteurs peuvent contourner cette difficulté. Ai-je raison de dire que les producteurs qui ne peuvent louer leur contingent peuvent quand même trouver le moyen de le mettre en production?

M. Zimmer: Voilà probablement la cause des problèmes que j'ai parfois en ce qui concerne la production du tabac. J'aime à croire que je suis honnête, j'ose croire aussi qu'il n'est pas nécessaire d'être malhonnête pour pouvoir produire. Il est possible que l'on puisse contourner cette difficulté, il se peut aussi que certains ne se gênent pas. Dans mon cas, toutefois, il faudrait que je fasse du métayage dans neuf autres exploitations afin de pouvoir m'en tirer.

Le président: Le métayage est illégal, n'est-ce pas?

M. Zimmer: Non, il est légale. L'ennui, c'est qu'il s'agit d'exploitations agricoles dont j'ignore tout. Cela augmente mes coûts, lorsque vous possédez une grande exploitation, vous devez tenir compte de tout. Si vous êtes pris par surprise, vous risquez la faillite.

M. Bradley: Il y a un aspect du programme Redux qui me préoccupe. C'est l'interdiction frappant la location, sous la coercition du gouvernement; lorsque nous en

[Texte]

morning and I was assured that there is no duress of the federal government on causing the board to go—

• 1500

Dr. Zimmer: I spoke last night to the Minister of Agriculture for Ontario, John Riddell, and he assured me that in spite of what the board said, he had not put on duress. The board made the point all day Friday that without agreement from the province and the accord, the whole thing would not fly.

I am after the truth in the whole thing, because so much hinges on it. It is a bad policy they are coming up with in terms of keeping our cost base down and our vulnerability down. What you are really doing with this policy is forcing people to go back under the thumb of the bank. You are forcing them to go out and buy quota that may or may not drop in value. If it does, they are gone too. It is bad economics in a falling market.

Mr. Bradley: I would like to ask if you can make a copy of your special assistance restructuring fund available to all members. Perhaps you could send it to the clerk, because the other members have not seen it.

Dr. Zimmer: I had to make a limited decision when I spoke to the House of Commons people the other day. I said I would just deal with a very small area. As I said, I have huge files on compensation and alternate crops. You do not have the time to go into it in depth, so if I can provide any of the stuff, I will.

Mr. Bradley: Possibly you could mail us a copy of the program, because there is a lot I remember seeing in it. Possibly you can give me some of your guidance on the Redux as it is presently being proposed. I am concerned it will develop three levels of tobacco farmer.

There will be the upper, the middle and the lower, which I suppose we always have anyway. The lower-level man is going to be forced to sell his quota to somebody for x number of dollars. He may get \$100,000, which at the present rate will go directly to the bank. This is not helping the third level; no matter what he gets from his sale of his quota, as I see it, it is going to go to the banks unless some mechanism is put in to prevent it.

Secondly, the middle level cannot afford to buy his quota, the half he is going to sell, and therefore will become the lower third. The upper third will be able to purchase the quota from the bottom third and be able to do better. Therefore, I have the feeling the program as developed so far is going to help those that have and not help at all the bottom two-thirds. I want to know what your views are.

[Traduction]

avons discuté ce matin, on m'a assuré que le gouvernement fédéral n'obligeait nullement l'Office à...

M. Zimmer: J'ai rencontré hier soir le ministre ontarien de l'Agriculture, M. John Riddell, qui m'a dit qu'en dépit des propos tenus par l'office, il n'avait exercé aucune coercition. L'office n'a pas cessé de dire avec insistance, vendredi dernier, que, sans l'accord de la province, le programme ne pourra entrer en vigueur.

Je cherche la vérité dans tout cela, car tellement de choses en dépendent. C'est une mauvaise politique, si l'on prétend ainsi diminuer nos frais et nous rendre moins vulnérables. Ce que l'on fait, en réalité, c'est de forcer les gens à dépendre à nouveau des banques. C'est les obliger à acheter des contingents qui pourraient fort bien perdre de la valeur. Si cela se produit, ils feront faillite, eux aussi. Ce sont de mauvais principes économiques dans un marché à la baisse.

M. Bradley: Pour notre gouverne à tous, pourriez-vous faire des copies de votre document concernant le fond spécial d'aide à la restructuration. Vous pourriez peut-être en envoyer un exemplaire au greffier, car les autres députés ne l'ont pas vu.

M. Zimmer: J'ai dû me limiter lorsque j'ai rencontré les gens de la Chambre des communes l'autre jour. J'ai dit que je me limiterais à une très petite région. Comme je l'ai dit, j'ai compilé d'immenses dossiers sur le dédommagement et les cultures de remplacement. Vous n'avez pas le temps d'approfondir ces questions, aussi pourrais-je vous fournir une partie de cette documentation, si la chose est possible.

M. Bradley: Vous pourriez peut-être nous poster un exemplaire de ce programme, parce que je me souviens y avoir vu beaucoup de choses. Vous pourriez peut-être me parler du programme Redux, tel qu'il se présente en ce moment. Je crains qu'il ne donne naissance à trois niveaux de producteurs de tabac.

Il y aurait trois classes, supérieure, moyenne et inférieure, chose qui se produit toujours, j'imagine. Celui qui se situe dans la classe inférieure serait obligé de vendre ses contingents en retour d'une certaine somme. S'il en obtient 100,000\$, il faudrait qu'il les remette directement à la banque. Ce programme ne va pas aider les cultivateurs de cette classe; à mon avis, quel que soit le montant qu'il obtient de la vente de ses contingents, ce sont les banques qui en profiteront, à moins qu'on ne les en empêche au moyen d'un dispositif quelconque.

Celui qui est dans la classe moyenne ne peut se permettre d'acheter des contingents et doit vendre la moitié de ceux qu'il possède, ce qui va le ramener dans la classe inférieure. Celui qui fait partie de la classe supérieure pourra se procurer les contingents provenant de la classe inférieure. Du tiers inférieur et pourra réussir mieux. J'ai donc l'impression que le programme, tel qu'il a été élaboré jusqu'ici, aidera les nantis et n'aidera pas du tout les deux tiers inférieurs. J'aimerais connaître votre opinion.

[Text]

Dr. Zimmer: My view is the same as yours, Dr. Bradley. I have always had a concern for the people less fortunate than myself. I see this as helping people who have already been helping themselves at the trough for too long now. I do not see it as being good financially; it is terrible economics. You are probably going to force those middle third into jeopardy, and in another couple of years they are going to be coming back asking you for more help.

The Redux proposal went really well for quite a while and then it was underfunded. To my way of thinking, there should have been more effort put into figuring out how you could make sure the banks did not scoff a big chunk of it. It is as basic as that. My experience with talking to people in difficulty over the last four years is that the banks promised repeatedly to give a release, but they could hang on forever. If you could figure out some way to grandfather the money to them so that the banks would not get it then it would be just like Houdini.

Mr. Bradley: Your bottom line is more money and a better program.

Dr. Zimmer: I think more money would certainly help; there is no question about it. I think it comes down to whether you are going to be realistic or... I have always made the point if enough money was put in early enough, it would not cost the government the amount it is going to cost by this tremendous destabilization.

It is the kind of thing where if we had had some kind of interest assistance back in 1981 or 1982, you would not have the huge bankruptcies and the amount of money you have to put in now. It is a case of the stitch in time saving nine. At least it is moving, but you have these different conflicts between different governments as well.

It is just that something has gone horribly wrong at the last... In other words, to make the thing work, you have to kill half the people. For that amount of money, it is just terrible economics, plus you are giving the bank an extra lever on the people who are left, when it seems to me you want to move away from banks in the late 1980s.

The Chairman: Dr. Halliday.

Mr. Halliday: I too would like to congratulate Dr. Zimmer on being able to take his extensive files and condense them into three pages here today. I am sure it was not easy for you, and there is no doubt my colleagues ahead of me have identified some very interesting recommendations you have suggested.

Let me just pursue this no rental issue a little bit, because it was my understanding that the purpose of it was to try to get some of the quota out of the system, out of circulation. Does your suggestion to abandon it mean that you do not care about the quota being in circulation? Or do you see it coming out some other way?

[Translation]

M. Zimmer: Mon opinion est la même que la vôtre, monsieur Bradley. Je me suis toujours préoccupé de ceux qui sont moins fortunés que moi. Ceci me semble aider des gens qui se servent déjà depuis trop longtemps. Cela ne me semble pas sain sur le plan financier; c'est de la très mauvaise gestion économique. Vous allez probablement mettre ce tiers intermédiaire en danger, et dans quelques années, ils reviendront demander encore de l'aide.

Le programme Redux a très bien fonctionné pendant un certain temps, puis il a manqué de fonds. Selon moi, il aurait fallu travailler davantage à trouver un moyen d'empêcher les banques d'en avaler un gros morceau. C'est aussi fondamental que cela. Selon ce que m'ont dit les personnes en difficulté à qui j'ai parlé au cours des quatre dernières années, les banques ont promis à de nombreuses reprises d'accorder une renonciation, mais elles pourraient s'accrocher à tout jamais. Il faudrait être Houdini pour trouver un moyen de leur réserver l'argent sans que les banques puissent s'en emparer.

M. Bradley: Essentiellement, vous demandez plus d'argent et un meilleur programme.

M. Zimmer: Je crois qu'une augmentation des fonds serait certainement utile; cela ne fait aucun doute. Il s'agit de savoir si l'on sera réalistes ou... J'ai toujours dit que s'il y avait eu assez d'argent assez tôt, le gouvernement ne ferait pas face à des dépenses aussi considérables en raison de cette énorme déstabilisation.

Si nous avions eu de l'aide à l'égard des taux d'intérêt en 1981 ou 1982, il n'y aurait pas maintenant les énormes faillites qui exigent tant d'argent. Rien ne sert de courir, il faut partir à temps. Au moins les choses bougent, mais il y a aussi divers conflits entre les gouvernements.

C'est tout simplement que quelque chose a très mal tourné à la fin... En d'autres termes, pour faire fonctionner cela, il faut tuer la moitié des gens. Compte tenu des sommes dépensées, c'est de la très mauvaise gestion économique, sans compter qu'on donne à la banque un moyen de pression supplémentaire sur ceux qui restent, alors qu'il me semble préférable de s'éloigner des banques à la fin des années 1980.

Le président: Monsieur Halliday.

M. Halliday: J'aimerais moi aussi féliciter M. Zimmer d'avoir pu condensé en trois pages des dossiers si considérables. Je suis certain que cette tâche n'a pas été facile, et c'est à juste titre que mes collègues ont eu raison de souligner l'intérêt de certaines de vos recommandations.

J'aimerais creuser un peu la question de la non-location, car j'avais cru comprendre qu'il s'agissait de retirer certains des quotas du système. En suggérant de l'abandonner, voulez-vous dire que vous ne vous souciez pas du fait que le quota soit en circulation? Ou alors, entrevoyez-vous une autre issue?

[Texte]

[Traduction]

• 1505

Dr. Zimmer: The problem will not work that way. I am seeing people who are chronic renters and do not owe any money. In addition to what they can get for rental issue because of this tremendous squeeze, it is probably worth their while as a business decision to hang on to that quota another year and take a chance that it might go down a little bit.

These really good, viable people are saying that they are fed up with this thing and are kicking their quota. It is being transferred to the wrong hands, but I do not know how that could be done. It seems to me that if there was enough financial inducement, you would have no problem getting people to get rid of their quota. At this level, it seems as if you are buying us out for about 3¢ or 3.5¢ on the \$1.

Mr. Halliday: What sort of multiplication factor do you think we need to make the funding realistic from your point of view?

Dr. Zimmer: I suggested that 5¢ figure earlier and I do not think I am too far off. I can address the committee in Ottawa, and I have extensive files on the New Zealand thing, for example. That worked reasonably well for what they wanted to accomplish. I think you have to look at it from that perspective. If I got into the numbers, I would just be flapping out in the air and I would prefer to be specific.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, Hugh has a lot of testimony here, so maybe we could get this from him at another time. Time is short now, so I will continue my questions after.

Mr. Binns: I would like to congratulate Dr. Zimmer on being able to convince the Anti-Smoking Coalition as well as the tobacco companies that 5¢ a pack should be provided to growers. In those discussions at the national agency hearings, I am wondering whether there was any indication that those groups felt a responsibility to help find any of that 5¢.

Dr. Zimmer: I got quite a good response from them because I was the only person who cross-examined them and was able to hold my own with them. I made the point to them that just to say that you could find alternate crops was not really realistic.

At the present time I understand that Garfield Mahood says that he does not want to give us any help. So he has backed away, but he was always the odd person out in the coalition of five groups anyway. The other people are professional people like myself, and I found that they were not really vindictive and they wanted a solution. Mahood has fund raising problems, which are his problems. However, I think there is an acceptance of that.

The biggest or scariest part I have run into is the extreme naivety in this area. When Lynn McDonald came down to this area and said that we could grow corn because she had seen people growing corn, I told her that it is being produced at 50% of the cost of production and

M. Zimmer: Le problème ne se présente pas ainsi. Je vois des gens qui sont des locataires chroniques et qui ne doivent pas d'argent. En plus de ce qu'ils peuvent obtenir de la location en raison de cette situation extrêmement difficile, il est probablement valable sur le plan commercial de conserver le quota une autre année et de prendre le risque qu'il diminue un peu.

Il s'agit de gens compétents et viables qui disent en avoir assez et qui abandonnent leur quota. Il est transféré entre les mauvaises mains, mais je ne sais pas comment on pourrait y arriver. Il me semble que s'il y avait des encouragements financiers suffisants, il n'y aurait aucun problème à amener les gens à se débarrasser de leur quota. A ce niveau, il semble que vous nous achetez pour environ 3c. ou 3,5c. au dollar.

M. Halliday: Selon vous, quel facteur de multiplication serait nécessaire pour assurer un financement réaliste?

M. Zimmer: J'ai proposé tout à l'heure le chiffre de 5c. et je crois que je n'étais pas très loin du but. Je peux m'adresser au comité à Ottawa, et j'ai des dossiers considérables, par exemple sur la Nouvelle-Zélande. Leur méthode a fonctionné assez bien compte tenu de leurs objectifs. Je crois qu'il faut se placer de ce point de vue-là. Si je devais avancer des chiffres, je ne pourrais pas être précis.

M. Halliday: Monsieur le président, Hugh a une longue déposition et nous pourrions peut-être obtenir ce renseignement de lui plus tard. Le temps nous presse, je poursuivrai donc mes questions par la suite.

M. Binns: J'aimerais féliciter M. Zimmer d'avoir pu convaincre l'*Anti-Smoking Coalition* de même que les sociétés de tabac que les producteurs devraient recevoir 5c. le paquet. Lors des discussions aux audiences de l'organisme national, je me demande s'il est apparu que ces groupes croyaient qu'il leur incombait d'aider à trouver une partie de ces 5c.

M. Zimmer: J'ai obtenu une assez bonne réaction d'eux, parce que j'étais la seule personne à les contre-interroger et que j'ai pu leur tenir tête. Je leur ai fait remarquer qu'il n'était pas vraiment réaliste de se contenter de dire qu'on peut trouver des cultures de remplacement.

À l'heure actuelle, je crois savoir que Garfield Mahood déclare qu'il ne veut pas nous aider. Il a donc reculé, mais il a toujours fait bande à part dans la coalition des cinq groupes. Les autres sont des professionnels comme moi, et j'ai constaté qu'ils n'étaient pas vraiment vindicatifs et qu'ils désiraient trouver une solution. Mahood a des problèmes de financement, qui lui sont propres. Toutefois, je crois qu'il y a une certaine acceptation.

Ce qui me fait le plus peur, c'est l'extrême naïveté dans ce domaine. Quand Lynn McDonald est venue dans la région et qu'elle a dit que nous pourrions cultiver du maïs parce qu'elle avait vu des gens qui le faisaient, je lui ai dit qu'il est produit à 50 p. 100 du coût de production

[Text]

we need realistic viable options. The farm caucus and some of the political parties are well aware of the problems that the urban caucus is not aware of, and that is where a lot of your anti-smoking people are coming from. They just do not know what a farm is.

Mr. Binns: I am sure that none of the committee members here have to be convinced that more money is needed to assist the industry. I think I could conclude that we would want to do that. These groups have been so vigilant in trying to reduce smoking and mounting such a public campaign that it is too bad they would not turn part of their efforts toward fund-raising from the general public. You know, if we are looking for another \$30 million or \$60 million, that is only \$2 per Canadian.

Dr. Zimmer: I suggested that, but both Dr. Pipe and the Canadian Cancer Society said that they had lots of other problems to deal with, so it was our problem and the government should fix it. Within the last week they did agree that if there were no alternative crops, then they would recommend that farmers just be bought out, which that is a real change of position. I did this work for the Tobacco Board for almost nine months and I have seen that their position has shifted to where they are now recognizing that there may not be viable alternative crops at this time. That is something that should be followed up.

Mr. Binns: Perhaps we could keep going on that one. People from medical associations and so on have said that you should not smoke for health reasons, but a lot of health problems are being caused in your communities because of mental health issues, stress, physical illness and all that sort of thing.

We see an outpouring of funds for other particular problems, such as money for spinal cord research, and we could go on all day in terms of things like that. I feel that the governments have to do more, but maybe there is an opportunity to challenge those organizations to do something as well because a lot more is needed.

Dr. Zimmer: I did, and I asked them specifically. Gord Raymond is here and he can tell you the response I got. It was not an enthusiastic one when those questions were asked. They said they did not have to put any money in. They said it is our problem and we should go home and bury our dead. This is unfortunate.

Now, I do feel a softening in thist attitude as of the last two weeks. If this is correct and if they are willing to look at just buying us out rather than pretending that we have to find some magic crop that is not out there. . . I have been looking for 20 years for a magic crop, as I said on *CBC Tomorrow*. I grew strawberries, but when they opened the border, they killed me doing it. It is a terrible

[Translation]

et qu'il nous faut des options réalistes et viables. Le caucus agricole et certains des partis politiques sont bien au courant des problèmes dont le caucus urbain n'est pas conscient, et c'est de là que proviennent beaucoup des anti-tabagistes. Ils ne savent tout simplement pas ce qu'est une exploitation agricole.

M. Binns: Je suis certain qu'aucun des membres de ce Comité n'a besoin d'être convaincu qu'il faut plus d'argent pour venir en aide à l'industrie. Je crois pouvoir conclure que nous voulons faire cela. Ces groupes ont tellement travaillé à réduire le tabagisme et ils ont mis sur pied une campagne publique d'une telle importance qu'il est dommage qu'ils n'aient pas consacré une partie de leurs efforts à recueillir des fonds auprès du grand public. S'il nous faut encore 30 ou 60 millions de dollars, cela ne fait que 2\$ par Canadien.

M. Zimmer: J'ai présenté cette suggestion, mais tant le D^r Pipe que la Société canadienne du cancer ont déclaré qu'ils avaient beaucoup d'autres chats à fouetter, que c'était notre problème et que le gouvernement devrait s'en occuper. Au cours de la dernière semaine, ils ont convenu que s'il n'y avait pas de culture de remplacement, ils recommanderaient que l'on rachète les producteurs, ce qui est une position vraiment nouvelle. J'ai travaillé pendant presque neuf mois pour l'Office du tabac et j'ai constaté qu'il a modifié sa position et reconnaît maintenant qu'il pourrait ne pas y avoir de culture de remplacement viable à l'heure actuelle. Il faudrait donner suite à cela.

M. Binns: Peut-être devrions-nous poursuivre sur ce sujet. Les représentants des associations médicales et ainsi de suite ont déclaré qu'il ne faut pas fumer pour des raisons de santé, mais il y a de nombreux problèmes de santé chez nous: des problèmes d'hygiène mentale, le stress, la maladie physique et ainsi de suite.

Beaucoup de fonds sont disponibles pour d'autres problèmes, par exemple la recherche sur la moëlle épinière et ainsi de suite, la liste est infinie. À mon avis, les gouvernements devraient faire davantage, mais peut-être est-il possible de mettre ces organismes au défi de faire quelque chose également, car il faut beaucoup plus.

M. Zimmer: Je l'ai fait, je leur ai demandé cela précisément. Gord Raymond est ici et il peut vous faire part de la réaction que j'ai obtenue. Elle n'était pas enthousiaste. Ils ont dit qu'ils n'avaient pas à contribuer des fonds. Selon eux, c'est un problème qui nous concerne et nous devrions entrer chez nous enterrer nos morts. C'est malheureux.

Je sens toutefois que cette attitude s'adoucit depuis deux semaines. Si cela est exact, et s'ils sont prêts à envisager de nous racheter au lieu de soutenir qu'il nous faut trouver une culture magique qui n'existe pas. . . Il y a 20 ans que je recherche la culture magique, comme je l'ai dit à l'émission *CBC Tomorrow*. J'ai cultivé des fraises, mais ils ont ouvert la frontière, ce qui a été ma perte. C'est un très

[Texte]

time to be looking for an alternative crop in the midst of worldwide agricultural depression.

The Chairman: Thank you, Mr. Binns. Dr. Zimmer, we thank you for a very brief and very detailed presentation. I am sure we will be asking for more from you in the future. I thank you very much.

• 1512

• 1520

The Chairman: I welcome the Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities, with Mr. Dan Van Londersele as chairman.

Mr. D. Van Londersele (Councillor, Township of Delhi and Chairman, Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities): Thank you, Mr. Chairman. With me I have members from a 26-member committee from 26 municipalities across the province that are affected directly with employment and with tobacco farmers in the boundaries of their municipalities.

With me are Mr. Roger Ver Buyst, Mayor of the town of Aylmer, and Mr. Remie Miggins, Councillor with the town of Tillsonburg. As chairman of the committee I am also a Councillor with the township of Delhi. Those three communities are among the major communities in the tobacco industry in the province. As I said, there are 26 municipalities represented on our committee.

Mr. Chairman, I hope all members of the committee have a copy of our 12-page brief, the executive summary we did across the region, based on the industries related to the tobacco industry and our membership list.

The Chairman: We do not have the report with us today. However, it is available to us. We received it a long time ago and we will be circulating it to each member. In your dissertation, I wonder if you might explain why you represent your group the way you do and not through the four-county study group. Is this a different thrust?

Councillor Van Londersele: Mr. Chairman, this committee was formed before the county group. This was formed in November 1985 from municipalities across the province. The county organization, Elgin, Oxford, Brant, Halimand-Norfolk, was formed some time after this committee, with the original intent of seeking assistance from the ministries of Industry and Tourism and looking at alternatives to dilemmas which communities face.

This committee was originally set up with the intent of looking directly at the tobacco problem and trying to find some solutions. That committee has also been doing the same. I think the more groups we have trying to work towards a solution in this dilemma the better.

[Traduction]

mauvais moment pour chercher une culture de remplacement, en pleine dépression agricole mondiale.

Le président: Merci, monsieur Binns. Monsieur Zimmer, nous vous remercions de votre mémoire très bref et très détaillé. Je suis certain que nous nous adresserons encore à vous à l'avenir. Je vous remercie beaucoup.

Le président: Je souhaite la bienvenue au *Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities* et à son président, M. Dan Van Londersele.

Le conseiller D. Van Londersele (canton de Delhi et président, *Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities*): Merci, monsieur le président. Je suis accompagné de certains membres d'un comité qui compte 26 membres de 26 municipalités de la province qui sont directement touchées par l'emploi et qui comptent des producteurs de tabac dans les limites de leurs municipalités.

Je suis accompagné par M. Roger Ver Buyst, maire de la ville d'Aylmer et M. Remie Miggins, conseiller de la ville de Tillsonburg. Je suis président du comité et également conseiller du canton de Delhi. Ces trois localités sont parmi les plus importantes pour l'industrie du tabac dans la province. Comme je l'ai dit, notre comité représente 26 municipalités.

Monsieur le président, j'espère que tous les membres du Comité ont en main un exemplaire de notre mémoire de 12 pages, le résumé que nous avons fait dans toute la région, d'après les industries liées à l'industrie du tabac et d'après la liste de nos membres.

Le président: Nous n'avons pas le rapport en notre possession aujourd'hui. Toutefois, il est à notre disposition. Nous l'avons reçu il y a longtemps et nous le remettrons à chacun des membres. Au cours de votre exposé, pourriez-vous nous expliquer pourquoi vous représentez votre groupe de cette façon et non pas par l'entremise du groupe d'étude des quatre comtés. Le but est-il différent?

M. Van Londersele: Monsieur le président, notre comité a été constitué avant le groupe des comtés, soit en novembre 1985, et il regroupe des municipalités de toute la province. L'organisation des quatre comtés, Elgin, Oxford, Brant et Halimand-Norfolk, a été constituée quelque temps plus tard, dans le but de demander de l'aide des ministères de l'Industrie et du Tourisme et d'examiner des solutions aux dilemmes auxquels font face les municipalités.

Notre comité a été constitué dans le but d'examiner directement le problème du tabac et de tenter de trouver des solutions. L'autre comité a aussi fait la même chose. Selon moi, il est bon qu'il y ait le plus grand nombre de groupes possible qui tentent de trouver une solution à ce dilemme.

[Text]

Drs. Halliday, Bradley and Foster have heard us before. Dr. Halliday and Dr. Bradley assisted us in meeting with the Minister of Finance, Mr. Wilson, and Dr. Foster headed an agricultural task force to which we presented.

Mr. Chairman and members of the committee, the Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities is made up of representatives from some 26 municipalities and Chambers of Commerce from across the province of Ontario. As you must be aware, our municipalities are reeling from the devastating blow which has been dealt to this industry in the last two years.

Commitments to the ratepayers must be met while our assessment base is eroding and tax receivables are rising. Since November 1985 we have made similar presentations to the one you have before you to Messrs. Wilson, Wise, Peterson, Nixon and Riddell.

• 1525

As I have stated, Drs. Bradley, Halliday and Foster have heard this before at various presentations. While some of our recommendations have been heard, we need more than the vain attempts to date.

As local municipal representatives, we are well aware of the political pressures that face you as politicians with an international lobby effort against our industry.

We are also painfully aware of how slowly the wheels of government turn in order to cautiously try to satisfy the various concerns in any issue. However, no commodity has undergone such a drastic change as tobacco has in the face of an overall slumping agricultural scene.

In December 1985 our brief to Mr. Wilson stated that the time for studies was fast approaching an end. Here, in March 1987, we are still saying the same thing. While we do not want to shoot the messenger and we do appreciate your efforts, more than the token measures we have been offered to date are needed to stabilize our economies.

As you can see from the 12-page brief, which you have had since October 1986, our main concerns are:

High taxation. There is no doubt that high taxation has been crippling our industry. In 1983 we were producing 220 million pounds. Today, we are looking at producing 110 million pounds. This year will be unlike any other in that the financial broom will sweep many farm families off their land.

Another concern is high farm debt and interest rates. More co-operation is needed from the lending institutions. The Farm Debt Review Board process needs more work, needs some streamlining. The comments we have received

[Translation]

MM. Halliday, Bradley et Foster nous ont déjà entendus. M. Halliday et M. Bradley nous ont aidés à rencontrer le ministre des Finances, M. Wilson, et M. Foster a présidé un groupe de travail sur l'agriculture auquel nous avons présenté un mémoire.

Monsieur le président et membres du Comité, le *Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities* comprend des représentants de quelque 26 municipalités et chambres de commerce de toute la province d'Ontario. Comme vous le savez sans doute, nos municipalités sont sous le choc du coup terrible porté à l'industrie au cours des deux dernières années.

Nous devons tenir nos engagements envers nos contribuables, alors que diminue l'assiette d'évaluation et qu'augmentent les taxes à percevoir. Depuis novembre 1985, nous avons présenté des mémoires semblables à celui que vous avez reçu à MM. Wilson, Wise, Peterson, Nixon et Riddell.

Comme je l'ai dit, MM. Bradley, Halliday et Foster ont déjà entendu cet exposé à diverses reprises. Bien que certaines de nos recommandations aient été entendues, il nous faut davantage que les vaines tentatives faites à ce jour.

En notre qualité de représentants municipaux, nous sommes bien au courant des pressions politiques auxquelles vous faites face en votre qualité de politiciens dans le cadre d'un lobby international contre notre industrie.

Nous sommes aussi, hélas, bien au courant de la lenteur de l'appareil gouvernemental lorsqu'il s'agit de tenter avec prudence de satisfaire les divers intérêts en cause dans un dossier donné. Toutefois, aucune denrée n'a subi un changement aussi draconien que celui qu'a subi le tabac dans le cadre d'une dépression globale de l'agriculture.

Dans notre mémoire de décembre 1985 à M. Wilson, nous avons déclaré que le temps des études tirait à sa fin. Aujourd'hui, en mars 1987, nous répétons encore la même chose. Nous ne voulons pas tirer sur le messenger et nous apprécions vos efforts à leur juste valeur; toutefois, il faut plus que les mesures symboliques qu'on nous a offertes jusqu'à ce jour pour stabiliser nos économies.

Comme vous pouvez le constater d'après le mémoire de 12 pages, qui vous a été remis en octobre 1986, nos principales préoccupations sont les suivantes:

Les taxes élevées. Il ne fait aucun doute que les taxes élevées étouffent notre industrie. En 1983, nous produisons 220 millions de livres. Aujourd'hui, nous comptons produire 110 millions de livres. Cette année sera différente des autres, car bon nombre de familles agricoles perdront leur terre pour des raisons financières.

Le niveau de la dette agricole et des taux d'intérêt constituent une autre préoccupation. Il faut une plus grande collaboration des institutions de prêts. Le Bureau d'examen de l'endettement agricole doit être réaménagé,

[Texte]

as municipal officials indicate that this process is not working.

One mistake pointed out to us is that when the Farm Credit Corporation moved its gross debt from \$35,000 to \$200,000 per farm operation it started increasing the price of all farms, and started the spiral that has currently got the farmers into the debt they are in.

Another concern is assesment relief. We have lobbied the provincial government to move towards an 80% rebate on land taxes for farmers. At Monday night's council meeting in the township of Delhi we received a letter from the treasurer, Robert Nixon, stating that the province is looking at a 70% rebate.

Another concern is enticing industry or manufacturing into our municipalities to boost the economy. To that end, the five-county committee has been doing its studies and will hopefully meet with some success.

Export Promotion Fund. In our request in our brief, we requested, and Dr. Bradley and the other tobacco MPs suggested, that a 5¢ per pack levy come from the horrendous 25¢ tax placed on us by Mr. Wilson's budget.

Although originally proposed, we have a 2¢ per pack levy that has been in place for approximately a year. We would humbly request that this 2¢ per pack levy be increased, and if not increased, at least continued.

The Redux proposal. We have been waiting, and are still waiting, for official word on this. I understand that the proposal is aiming at reducing the total amount of quota in production by only 30 million pounds. That would decrease the present poundage from 384 million in the Ontario Flue-cured Tobacco Growers' Marketing Board to 354 million.

Mr. Chairman, I humbly suggest that this is not even a dent at solving the excess quota and the excess debt in order to stop the spiralling circle of buying more quota to grow less.

Another concern is diversification of crops. You have had some excellent presentations before us. I believe you have heard that alternate crops are not the answer in this current agricultural slump. But even if they are, I understand from yesterday's conversation with the University of Guelph's alternative initiatives program that if people did want to diversify, they would have to come up with 50% up-front funding in order to do the diversification.

It was stated some two years ago that if farmers are to diversify, they need funds to diversify. Farmers in this tobacco industry do not have 50% up-front money to

[Traduction]

simplifié. Les commentaires que nous avons reçus à titre de fonctionnaires municipaux montrent que ce processus ne fonctionne pas.

Parmi les erreurs qui nous ont été signalées, on note le fait que, lorsque la Société du crédit agricole a porté la dette brute de 35,000\$ à 200,000\$ par exploitation agricole, elle a commencé à augmenter le prix de toutes les fermes, elle a mis en branle la spirale qui est présentement responsable de la dette des agriculteurs.

Le soulagement de l'évaluation constitue une autre préoccupation. Nous avons demandé au gouvernement provincial d'accorder un rabais de 80 p. 100 des taxes foncières aux agriculteurs. Lors de la réunion d'hier au soir du conseil du canton de Delhi, nous avons reçu une lettre du trésorier, Robert Nixon, déclarant que la province étudie un rabais de 70 p. 100.

Nous nous préoccupons également d'attirer des industries ou des usines dans nos municipalités afin de relancer l'économie. Le comité des cinq comtés a réalisé des études à cette fin et il faut espérer qu'il connaîtra un certain succès.

Fonds de promotion des exportations. Nous avons demandé dans notre mémoire, comme l'ont suggéré M. Bradley et les autres députés qui comptent des producteurs de tabac dans leur circonscription, qu'une levée de 5c. par paquet provienne de l'horrible taxe de 25c. qui nous a été imposée par le budget de M. Wilson.

C'était là la proposition originale, mais il y a une levée de 2c. le paquet en vigueur depuis environ un an. Nous demandons humblement que cette levée de 2c. le paquet soit augmentée, ou du moins maintenue.

La proposition Redux. Nous attendons toujours des nouvelles officielles à cet égard. Je crois savoir que la proposition vise à réduire la somme totale des quotas en production de seulement 30 millions de livres. Ceci ferait passer l'Office de commercialisation des producteurs de tabac séché à l'air chaud de l'Ontario de 384 millions de livres à 354 millions de livres.

Monsieur le président, en toute déférence, ceci n'est même pas le début du commencement de la solution du problème des quotas excessifs et des dettes excessives; cela ne permettra pas de mettre un terme à la spirale qui consiste à acheter de nouveaux quotas pour produire moins.

Nous nous préoccupons également de la diversification des cultures. Il y a eu d'excellents exposés avant nous. Je crois qu'on vous a dit que les cultures de remplacement ne sont pas une solution compte tenu du ralentissement actuel de l'agriculture. Mais, même si c'était une solution, selon la conversation d'hier avec le programme des mesures de remplacement de l'Université de Guelph que, si l'on veut diversifier, il faut d'abord trouver un financement à 50 p. 100.

Il a été dit il y a deux ans environ que, pour que les agriculteurs puissent diversifier, il leur faut des fonds. Les tabaculteurs n'ont pas les 50 p. 100 nécessaires pour

[Text]

diversify. Once we do diversify and get into another commodity, you have also heard representations on what that will do to the farm markets we hope to get into through alternate crops. They are already glutted and we would glut them even further.

• 1530

There have been tobacco meetings. Individuals from the ministry and federal government have been taking tobacco farmers on field trips. They have been told that they are going with them, to leave their farm hats, coats and anything having to do with tobacco at home, because if another producer sees them coming in wearing tobacco clothing, that producer is going to have his hair up; the producers do not want them muscling in on their crops. This is a reality, sir, we face.

Another request that has been long-mentioned, and on which to my knowledge no action has taken place, is a long-term Canadian tobacco policy. Instead of having both Ministers of Agriculture at the federal and provincial level wait for each other to make the first move, there must be co-operation. There must be co-operation at all government levels. Although it is very simple to say this, I understand that it is very difficult to do, but this industry is falling and falling quickly.

Another concern is compensation for lost income. I refer to the commission on the sealing industry in Newfoundland. Compassion has been recently shown in the Royal Commission's Report on Seal and Sealing where the commission recommended that the federal government pay over \$100 million to sealers in order to compensate them for lost income and to develop new sources of income. Like tobacco growers, the sealers voluntarily curtailed the harvest because of dropping pelt prices in diminishing markets resulting from an international lobby effort by environmentalists. This is very similar to our situation.

The intent of the compensation is to recognize that sealers' losses were both economic and social. We want people to be compensated above and beyond their actual loss to reflect the fact that they were hurt a lot more than just in their pocketbooks. Awards should be made on the basis of each applicant's sealing income during the years before the industry's collapse and his capital investments in sealings.

A spokesman for one of the environmentalist groups that campaigned against the seal hunt called the proposed compensation an excellent idea that is long overdue. He said:

This was not any fault of the sealers. We wish them well and hope they get their compensation.

Perhaps the greatest example of a landmark document that establishes the principle concerning the

[Translation]

procéder à la diversification. Même si on réussissait à diversifier, à entreprendre une autre culture, on vous a également dit ce que cela ferait au marché agricole que nous espérons pénétrer au moyen des cultures de remplacement. Ils sont déjà saturés et nous ne ferions qu'ajouter à la saturation.

Il y a eu des réunions. Des fonctionnaires du ministère et du gouvernement fédéral amènent les tabaculteurs en excursion. Ils les avertissent qu'ils les accompagneront et leur conseillent de laisser à la maison tout vêtement qui pourrait trahir leur profession, car les autres producteurs ne veulent pas de concurrence dans leurs cultures. C'est là, monsieur, une réalité à laquelle il nous faut faire face.

Il y a également longtemps que l'on demande une politique canadienne à long terme sur le tabac et, à ma connaissance, aucune mesure n'a encore été prise. Les ministres fédéral et provincial de l'Agriculture devraient chacun cesser d'attendre que l'autre fasse le premier pas; il faut une collaboration. Il doit y avoir collaboration à tous les paliers de gouvernement. Il est vrai qu'il est beaucoup plus facile de le dire que de le faire, mais l'industrie est en chute libre.

Nous nous préoccupons également de l'indemnisation pour le manque à gagner. Je me reporte à la commission sur l'industrie de la chasse aux phoques à Terre-Neuve. Le rapport de la Commission royale sur les phoques et l'industrie de la chasse aux phoques a récemment fait preuve de compassion en recommandant que le gouvernement fédéral verse plus de 100 millions de dollars aux chasseurs afin de les indemniser du manque à gagner et de trouver de nouvelles sources de revenus. Comme les tabaculteurs, les chasseurs de phoques ont volontairement réduit la récolte en raison de la chute du prix des peaux dans des marchés en baisse en raison du lobbying international des environmentalistes. Cette situation est très semblable à la nôtre.

L'indemnisation a pour but de reconnaître que les pertes des chasseurs étaient à la fois économiques et sociales. Nous voulons une indemnisation qui dépasse la perte réelle pour bien marquer que le préjudice subi n'était pas uniquement financier. Les versements devraient être fondés sur le revenu que chaque chasseur a tiré de la chasse au cours des années qui ont précédé la chute de l'industrie et sur ses immobilisations.

Un porte-parole d'un des groupements environmentalistes qui avait fait campagne contre la chasse aux phoques a déclaré que cette indemnisation proposée était une excellente idée qui aurait dû être appliquée depuis longtemps. Il a dit:

Les chasseurs ne méritent aucun blâme. Nous leur souhaitons bonne chance et nous espérons qu'ils obtiendront leur indemnisation.

Le rapport Freedman de 1965 est peut-être le meilleur exemple d'un document qui établit le principe de la

[Texte]

responsibilities of commitment on behalf of all those concerned in the case of socio-economic change is the 1965 Freedman report.

Mr. Justice Samuel Freedman was commissioned to investigate the imperiled existence of many Canadian National Railways service centre communities in the north and along the Prairies. These communities were imperiled almost overnight because of CNR's run-through plan, which no longer allowed its newer diesel engine trains to stop at certain communities to change crews and service the engines.

The report found that the cost of significant socio-economic change in a community must be borne by all of the parties involved. Mr. Freedman made it clear that the CNR was wrong to introduce change in the name of profit, while simply abandoning the workers and communities affected by that change. Regarding government, he said:

If a town collapses because of a lost market for the product of its only industry, or if the resource upon which its life depends is exhausted, government responsibility for taking appropriate, remedial action is taken for granted.

The decline in the tobacco industry is a significant, social, economic change for our communities and for our farmers. It affects the very lifeblood. Following the Freedman principle, we must insist that justice requires that the cost of adjusting to this change and bringing it about in an orderly and fair way must be borne by all of the groups involved in the community's life—tobacco farmers, companies, banks and governments.

Free trade is another concern. Arguments against free trade and for tariff protection are old songs from the agricultural community that keep resounding from the depths of indebtedness to the seemingly deaf ears of government.

All of these need the co-operation of all levels of government, the lending institutions, the manufacturers and the producers. Canadians will continue to smoke, despite all the efforts of the anti-smoking lobbyists.

We ask the question: Why annihilate this money-generating industry only to import foreign chemically residued leaf? Instead of having all these programs to get people out of the business, we continually ask for assistance in stabilizing the business.

There are certainly enough dollars generated through the taxation of our product in order for some of it to be returned to the industry. More than 2¢ a pack is needed and since it is generated, it would not be a subsidy as the anti-tobacco lobbyists seem to insist our request for relief is.

We thank you for coming to us. We urge you God speed in convincing your colleagues of the needs of our municipalities and our ratepayers.

[Traduction]

responsabilité à l'égard de tous ceux qui sont mis en cause par un changement socio-économique.

Le juge Samuel Freedman avait été mandaté pour enquêter sur la menace qui planait sur de nombreuses localités où se trouvaient des centres de service du CN dans le Nord et dans les Prairies. Cette menace était apparue soudainement en raison d'un plan du CN qui ne permettait plus à ses nouvelles locomotives diesel d'arrêter dans certaines localités pour changer d'équipage et faire l'entretien des machines.

Le rapport a conclu que les coûts des changements socio-économiques importants doivent être assumés par toutes les parties en cause. M. Freedman a démontré clairement que le CN avait eu tort d'instaurer des changements motivés par le profit tout en abandonnant les travailleurs et les localités touchés par ce changement. À propos du gouvernement, il a déclaré:

Si une ville périclité en raison de la perte des débouchés pour le produit de sa seule industrie, ou si les ressources dont dépend sa vie sont épuisées, il va de soi qu'il incombe au gouvernement de prendre des mesures correctrices appropriées.

Le déclin de l'industrie du tabac est un changement social et économique important pour nos localités et pour nos agriculteurs. Il touche à l'existence même. Suivant le principe énoncé par le juge Freedman, nous devons répéter que la justice exige que le coût de l'adaptation ordonnée et juste à ce changement soit assumé par tous les groupes en cause dans la vie de la communauté—les tabaculteurs, les sociétés, les banques et les gouvernements.

Le libre-échange constitue une autre préoccupation. Les arguments contre le libre-échange et en faveur d'une protection tarifaire sont de vieux airs émanant des profondeurs des dettes du monde agricole et auxquels le gouvernement semble faire la sourde oreille.

Tout ceci exige la collaboration de tous les paliers de gouvernement, des institutions de prêts, des fabricants et des producteurs. Les Canadiens continueront de fumer, malgré tous les efforts des lobbyistes antitabac.

Nous posons la question suivante: pourquoi annihilier cette industrie rentable pour importer des tabacs étrangers comportant des résidus chimiques? Au lieu de tous ces programmes qui visent à faire abandonner cette entreprise, nous demandons constamment de l'aide pour la stabiliser.

Les taxes imposées sur notre produit produisent certainement des sommes suffisantes pour qu'on en remette une partie à l'industrie. Il faut plus de 2¢. le paquet et puisque cet argent est généré par le produit, ça ne serait pas un subside, n'en déplaie aux lobbyistes antitabac.

Nous vous remercions d'être venus nous voir. Nous souhaitons que vous réussissiez à convaincre vos collègues des besoins de nos municipalités et de nos contribuables.

[Text]

Mr. Chairman, we would be happy to answer any questions.

• 1535

The Chairman: Thank you very much. Dr. Foster.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman and Mr. Van Londersele. The Alternative Enterprise Initiatives Program, as I understand it, would be especially geared to groups, marketing boards, corporate bodies and co-operatives, but would not actually be available to individual producers to diversify or develop new markets. Do you think there is a need, under that program, to either develop new markets or new crops for individual producers to be eligible? Perhaps not up to the maximum of \$750,000, because that would exhaust the fund in about two shots; there is only \$1.5 million in the new crop development program, for instance. But do you think that program should be done on an individual basis as well as a corporate or a co-operative basis?

Councillor Van Londersele: Dr. Foster, I have never really understood why an Alternative Enterprise Initiatives Program was aimed at large groups and not individuals. I think there is room for both. Certainly it is the individual farm family we have been trying to save.

I would reiterate that you have heard arguments in previous presentations that alternative crops in today's agricultural slump are not the answer. If indeed there is some magic crop we can grow that will not hinder other producers, then I believe everyone should be entitled to that. So I agree with your question; yes, it should be available to individual producers as well. I have difficulty with the 50% up-front money, as I have stated.

Mr. Foster: Do you see that money being used for a kind of research and demonstration project, rather than for hardware? For instance, out of the fund for new market development, some \$2.2 million was spent for the Southern Ontario Tomato Co-operative, which is a co-operative involving 22 or so individuals. My concern is that if we had four or five projects of that magnitude, the fund would be completely wiped out.

I just wonder if it should not be used more for smaller projects or for demonstration or research, perhaps with funding through the Department of Regional Economic Expansion or the Farm Credit Corporation... the corporation's project for the actual hardware, rather than to use this part of the funds for actual hardware or for buying or setting up factories and plants and so on for co-operatives.

Councillor Van Londersele: I would agree there is a need for more. As I understand it, the Southern Ontario Tomato Co-operative and a group of peanut producers are

[Translation]

Monsieur le président, il nous fera plaisir de répondre aux questions.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président et monsieur Van Londersele. Si je ne m'abuse, le Programme de diversification des cultures serait surtout axé sur les groupements, les offices de commercialisation, les sociétés commerciales et les coopératives, mais ne serait pas en fait accessible aux producteurs individuels désireux de diversifier ou de développer de nouveaux marchés. Croyez-vous que les producteurs individuels devraient être admissibles en vertu de ce programme, soit pour développer de nouveaux marchés, soit pour de nouvelles cultures? Le maximum ne devrait peut-être pas atteindre 750,000\$, car le fonds serait épuisé en deux fois; en effet, le programme de développement de nouvelles cultures ne dispose que de 1,5 million de dollars, par exemple. Mais croyez-vous que le programme devrait s'adresser aux particuliers aussi bien qu'aux sociétés ou aux coopératives?

M. Van Londersele: Monsieur Foster, je n'ai jamais vraiment compris pourquoi le Programme de diversification des cultures était destiné aux grands groupes et non aux particuliers. Je crois qu'il y a place pour les deux. C'est en tout cas la famille agricole que nous tentons de sauver.

Je vous répète qu'on vous a déjà fait valoir que les cultures de remplacement ne sont pas la solution, compte tenu de l'actuelle dépression de l'agriculture. S'il existe effectivement une culture magique qui ne risque pas de nuire aux autres producteurs, alors je crois que chacun devrait y avoir droit. Je suis donc d'accord avec votre question; oui, le programme devrait aussi être accessible aux producteurs individuels. Comme je l'ai dit, les 50 p. 100 qu'il faut déboursier au départ me causent des difficultés.

M. Foster: Croyez-vous que cet argent devrait être consacré à une sorte de projet de recherche et de démonstration, plutôt qu'à du matériel? Par exemple, quelque 2,2 millions de dollars provenant du fonds pour le développement des nouveaux débouchés ont été dépensés pour la *Southern Ontario Tomato Co-operative*, qui regroupe environ 22 personnes. Ce qui m'inquiète, c'est que, si nous avons 4 ou 5 projets de cette ampleur, le fonds serait réduit à néant.

Je me demande si le fonds ne devrait pas servir davantage à des petits projets ou à la démonstration ou à la recherche, peut-être avec l'aide financière du ministère de l'Expansion économique régionale ou de la Société du crédit agricole... le projet de la société pour le matériel lui-même, au lieu d'utiliser cette partie des fonds pour le matériel ou pour acheter ou mettre sur pied des usines et ainsi de suite pour les coopératives.

M. Van Londersele: Effectivement, il en faut davantage. Si je ne m'abuse, la *Southern Ontario Tomato Co-operative* et un groupe de producteurs d'arachides

[Texte]

looking at the viability of this program and trying to make their own enterprise viable. I wish them well. It is not going to be an easy battle. The Topaz plant in St. Thomas has had a difficult time for some time.

I do not begrudge those people those funds, but I agree with you; that amount of money will soon be eaten up and the individual producers that are affected, who perhaps need it as much if not more than these large groups, cannot benefit from those moneys.

Mr. Foster: I suppose the alternative would be to just make the fund much larger.

Councillor Van Londersele: Let me reiterate that the communities, the tobacco producers, anyone involved with the industry, is not asking for subsidy. There is enough money generated from the product that user-pay, consumer-pay, can finance this industry back on its feet.

The anti-smoking lobbyists are constantly saying the Canadian government, the Canadian taxpayer has to bail this industry out, and that is not the case. The product produces enough financing that if some of that could be returned to the producers, the industry, the communities, things would be a lot better than they are now.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Dr. Foster. Mr. Althouse.

Mr. Althouse: Thank you, Mr. Chairman.

• 1540

At the beginning of your presentation, you said you had been in action since about November 1985. At that time, your philosophy had been: there have been enough studies done, it is time for action. You have been in business for about a year and five months or thereabouts. Are there as many or how many fewer farmers in the tobacco business since your committee was struck? Do you have any idea whether the industry is still the same size, bigger, smaller? What has happened to farmers in the year and a half while you have been waiting for action?

Councillor Van Londersele: In November 1985 the projection from the number of producers we had at that time was there would be 400 lost for the next year and possibly 600 the following. With this 110-million-pound drop, those very well may be conservative figures.

Yes, the industry has definitely lost producers, and this year, gentlemen, I am sure no one can imagine what is going to happen in this community with that small, evasive crop and with the financial debt that is imposed and with producers having to decide to get into debt further by purchasing quota or to sell out and get out.

Mr. Althouse: You had mentioned that 5¢ of the 25¢ per pack added to the cost two budgets ago, I guess it was, should have been put into some sort of buy-down or

[Traduction]

étudient la viabilité de ce programme et tentent de rendre leur propre entreprise rentable. Je leur souhaite bonne chance. La bataille sera difficile. L'usine Topaz de St. Thomas est en difficulté depuis un certain temps.

Je ne reproche pas à ces gens d'avoir obtenu ces fonds, mais je suis d'accord avec vous; cette somme sera bientôt épuisée et les producteurs individuels qui sont touchés, qui en ont peut-être besoin autant sinon plus que les grands groupes, ne peuvent bénéficier de ces sommes.

M. Foster: J'imagine qu'une solution serait tout simplement d'accroître considérablement le fonds.

M. Van Londersele: Permettez-moi de répéter que les localités, les producteurs de tabac, tous ceux qui font partie de l'industrie ne demandent pas de subsides. Le produit génère suffisamment d'argent pour que les utilisateurs et les consommateurs puissent financer la relance de l'industrie.

Les lobbyistes antitabac répètent sans cesse que le gouvernement canadien, le contribuable canadien doit assurer le sauvetage de l'industrie; or, il n'en est rien. Le produit génère suffisamment d'argent pour que, si une partie pouvait être remise aux producteurs, à l'industrie, aux municipalités, la situation serait de beaucoup améliorée.

M. Foster: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Foster. Monsieur Althouse.

M. Althouse: Merci, monsieur le président.

Au début de votre exposé, vous avez dit que vous êtes à l'oeuvre depuis environ novembre 1985. A ce moment-là, vous disiez qu'il y avait eu assez d'études et que l'heure de l'action avait sonné. Vous êtes à pied d'oeuvre depuis environ un an et cinq mois. Est-ce que l'industrie de tabac compte le même nombre d'agriculteurs qu'au moment de la création de votre comité, ou ce nombre a-t-il diminué et de combien? Savez-vous si l'industrie a toujours la même taille, si elle a grandi ou si elle a diminué? Qu'est-il arrivé aux agriculteurs au cours de l'année et demie que vous avez passée à attendre des mesures?

M. Van Londersele: En novembre 1985, nous projetions une diminution de 400 producteurs pour l'année suivante et peut-être de 600 pour l'année subséquente. Compte tenu de la baisse de 110 millions de livres, ces chiffres pourraient bien être sous-estimés.

Oui, l'industrie a certainement perdu des producteurs. Cette année, messieurs, je suis certain que personne ne peut imaginer ce qui va se produire, compte tenu de la récolte réduite, de la dette financière qui est imposée et du fait que les producteurs doivent décider s'ils doivent s'endetter davantage en achetant des quotas ou vendre et se retirer.

M. Althouse: Vous avez mentionné que 5 des 25c. ajoutés au coût du paquet de cigarettes par l'avant-dernier budget, je crois, auraient dû être consacrés à une forme

[Text]

reducs or some sort of acreage reduction program or assistance to help the industry downsize.

My quick calculations are that we are somewhere between 1.2¢ and 1.5¢ a pack with the roughly \$30 million that has been announced so far. Do you still think the 5¢ figure would be adequate now that it is a year and a half or so later? Would that still provide the kind of assistance if it was properly targeted in order to reduce the pain of the downsize, and precisely where should those funds be targeted to do that?

Councillor Van Londersele: There were two requests for those funds. One was in the reducs program to assist the producer and get that extra debt load out of the marketplace. The other was in an export promotion fund or a surplus removal fund whereby the moneys from the sale of the package of cigarettes could be used so that the companies or the buyers could afford to pay the producers the \$1.70, or whatever the market price is, and yet be able to whip those 2¢, 3¢, 4¢, 5¢ per pack—buy down the tobacco so that it could be sold on the international market at \$1.20. There are export markets there and this Canadian tobacco industry has a right to be in those markets and could be, again, with the user-pay system.

As to whether 5¢ is sufficient now, I have not been in touch with board members or the financial people of the industry to know whether that is sufficient, but certainly it would be much better than the 1.5¢ you mention now.

Mr. Althouse: You lost about 400 the first year, estimated about 600 the second year. What do you estimate is likely to be the loss in numbers of growers if no further action is taken in the year that we are facing now?

Councillor Van Londersele: Sir, I do not know that I can estimate a number, but I can tell you there are producers with no farm debt who are looking at 110-million-pound crop. I should not say no farm debt, but minor farm debt, and the banks are asking for cashflows to be done and when one does a cashflow, that particular person who is in rather sound financial shape stands to lose \$5,000 in the coming market year. If this is an individual without massive debt, what does a person do who has debt?

The Chairman: Thank you, Mr. Althouse. Dr. Halliday.

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman. Just one question regarding some figures which I cannot quite reconcile. Maybe, Mr. Van Londersele, you can perhaps help me in this. You mentioned the production this year to be 110-million-pounds, which represents about 50% of what it was, not four or five years ago.

[Translation]

quelconque de rachat ou de réduction ou à un programme quelconque de réduction des superficies ou d'aide à la décroissance de l'industrie.

Selon mes calculs sommaires, les quelque 30 millions de dollars annoncés jusqu'ici correspondent à environ 1,2 à 1,5¢ le paquet. Croyez-vous toujours que le chiffre de 5¢ serait suffisant maintenant, un an et demi plus tard? Est-ce que cette somme assurerait toujours une aide suffisante pour rendre la décroissance moins pénible, si les fonds étaient correctement affectés; où exactement ces fonds devraient-ils être affectés à cette fin?

M. Van Londersele: Il y a eu deux demandes pour ces fonds. La première portait sur le programme Reduc visant à aider le producteur et à éliminer la dette supplémentaire. L'autre portait sur un fonds de promotion des exportations ou d'élimination des surplus. Il s'agissait d'utiliser l'argent provenant de la vente du paquet de cigarettes de telle sorte que les sociétés ou les acheteurs puissent se permettre de payer aux producteurs 1,70\$, ou le prix du marché, quel qu'il soit, et, au moyen de ces 2, 3, 4, ou 5¢ par paquet, racheter le tabac de sorte qu'il puisse être vendu sur les marchés internationaux à 1,20\$. Il existe des débouchés d'exportation et l'industrie canadienne du tabac a le droit d'y avoir accès; elle pourrait le faire de nouveau, avec le régime de paiement par les utilisateurs.

Quant à savoir si 5¢ suffisent maintenant, je n'ai pas communiqué avec les membres du conseil ni avec les spécialistes en finances de l'industrie et je ne peux donc savoir si cette somme est suffisante, mais elle serait certainement préférable à la somme de 1,5¢ que vous mentionnez présentement.

M. Althouse: Vous avez perdu environ 400 producteurs la première année, et vous prévoyez en perdre environ 600 la seconde année. A quelles pertes vous attendez-vous si aucune mesure nouvelle n'est prise au cours de l'année qui commence?

M. Van Londersele: Monsieur, je ne crois pas être en mesure de donner un chiffre, mais je peux vous dire qu'il y a des producteurs qui n'ont pas de dette agricole mais qui doivent faire face à une récolte de 110 millions de livres. Je ne devrais pas dire qu'ils n'ont pas de dettes, mais une dette mineure, et les banques demandent des prévisions du chiffre d'affaires; ces prévisions révèlent que le producteur dont la situation financière est assez saine va perdre probablement 5,000\$ au cours de l'année qui vient. Si les particuliers qui n'ont pas de dettes importantes se trouvent dans cette situation, que dire de ceux qui ont des dettes?

Le président: Merci, monsieur Althouse. Monsieur Halliday.

M. Halliday: Merci, monsieur le président. J'aurais une seule question à poser, concernant certains chiffres que je n'arrive à réconcilier. Peut-être M. Van Londersele peut-il m'aider. Vous avez mentionné que la production cette année sera de 110 millions de livres, soit environ 50 p. 100 de ce qu'elle était il y a quatre ou cinq ans.

[Texte]

Councillor Van Londersele: In 1982.

• 1545

Mr. Halliday: In that same length of time, the drop in consumption is much less than that; the drop in exports is much less than that; and the drop in imports is very large, even greater than that, which is on the positive side. How do you reconcile those figures? Why has the poundage gone down to 110 million pounds, and yet these other figures do not jibe with that?

Councillor Van Londersele: I think you for asking that question; it is exactly the question I put to one of the board members last evening. I do not believe that they can reconcile those figures because I did not get a satisfactory answer to my question. I do not know whether the dog is wagging the tail or the tail is wagging the dog. But those figures do not jibe.

I do understand that we have a problem that has to be gotten rid of. But the figures, the drops in consumption, do not equate to the pounds being grown.

Mr. Halliday: Is that something our research staff should be looking into? Is that something you cannot reconcile, do you think? Should we find that out?

Councillor Van Londersele: I would think any assistance along that line to help us market our crop and increase our crop acreage would be appreciated.

Mr. Bradley: Dan, was your committee approached by Biggs and Associates in their evaluations in establishing of the Redux program?

Councillor Van Londersele: No.

Mr. Bradley: That is two today.

On the 1.5¢ 0.5¢, which does relate to the \$30 million, I understand the intention was that it was to be 30-30-30: federal, provincial, and manufacturers. I guess that has fallen through. Some is coming along now. I understand the province is coming on. The intent when the 30 was established for 1.5¢ and 0.5¢ was that it would be matched with 30 of the province and 30 of the manufacturers, which would come up to 4.5¢ to 5¢. We have not given up on that, I might remind you.

We are really concerned that by all means the 1.5¢ cannot stop now. If we are forced to survive at the moment at \$30 million a year, it is better than nothing. We cannot let what we have attained slip through our fingers.

As long as any level of government legislates tobacco farmers out of business, they have an obligation to assist them financially. I believe we have two levels of government that are actively legislating tobacco farmers out of business.

[Traduction]

M. Van Londersele: En 1982.

M. Halliday: Au cours de la même période, la baisse de la consommation est de beaucoup inférieure à cela; la baisse des exportations est de beaucoup inférieure à cela; et la baisse des importations est très considérable, même plus considérable, ce qui est positif. Comment pouvez-vous réconcilier ces chiffres? Pourquoi la production a-t-elle baissé à 110 millions de livres, alors que les autres chiffres ne concordent pas?

M. Van Londersele: Je vous remercie d'avoir posé cette question; c'est précisément la question que j'ai posée à l'un des membres du conseil hier soir. Je ne crois pas qu'ils soient en mesure de réconcilier ces chiffres, car je n'ai pas obtenu de réponse satisfaisante à ma question. Je ne sais pas dans quel sens interpréter cela, mais les chiffres ne concordent pas.

Je comprends bien que nous avons un problème qui doit être résolu. Mais les chiffres, la baisse de la consommation, n'égalent pas le nombre de livres en culture.

M. Halliday: Croyez-vous que c'est là une question que notre personnel de recherche devrait étudier? S'agit-il de quelque chose que vous ne pouvez réconcilier, à votre avis? Devrions-nous découvrir ce qui se passe?

M. Van Londersele: Je crois que toute aide en ce sens pour nous aider à commercialiser notre récolte et à augmenter la superficie en culture serait très appréciée.

M. Bradley: Dan, est-ce que Biggs et Associés ont communiqué avec votre comité au cours des évaluations visant à établir le programme Redux?

M. Van Londersele: Non.

M. Bradley: C'est le deuxième aujourd'hui.

Pour le 1,5, 0,5, qui a effectivement un rapport avec les 30 millions de dollars, je crois comprendre que le partage devait être 30-30-30: entre le fédéral, les provinces et les fabricants. J'imagine que cela n'a pas marché. Il y a certains progrès. Je crois que la province agira. Au moment où les 30 millions ont été établis pour 1,5 et 0,5, il devait y avoir une somme égale de 30 millions de dollars de la part de la province et de 30 millions de dollars de la part des fabricants, ce qui aurait totalisé 4,5 à 5. Nous n'avons pas renoncé à cela, je vous le rappelle.

Nous tenons vraiment à ce que le 1,5 ne s'arrête pas maintenant. Si nous sommes forcés de survivre pour l'instant à 30 millions de dollars par année, c'est mieux que rien. Nous ne pouvons laisser ce que nous avons réalisé nous échapper.

Tant et aussi longtemps qu'un palier quelconque de gouvernement fera des lois pour forcer les tabaculteurs à se retirer des affaires, il a l'obligation de leur accorder une aide financière. Je crois qu'à l'heure actuelle, deux paliers de gouvernement font des lois pour forcer les tabaculteurs à abandonner les affaires.

[Text]

What I am concerned about and would like to reinforce in everyone's mind is that although we have had the tremendous blast from the taxes, the big crunch is going to come from peer support on federal-provincial legislation against smoking in government buildings and company rules against smoking in their buildings.

When you take somebody's smoking away eight of their sixteen waking hours, that is a 50% reduction in consumption. We have to increase this one and 0.5¢ solution for the problem we have now, and we certainly have to address our future problem.

I would appreciate it if your committee could address that as well and give us some sort of a brief on your views.

Councillor Van Londersele: Indications are that each of the two Ministers of Agriculture is waiting for the other to make a move. I understand that the provincial Cabinet has given approval for \$15 million. Is there anything forthcoming from the federal Minister of Agriculture that you are aware of?

• 1550

Mr. Bradley: I thought you were the witness, Stan?

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Bradley: Well, I will address that because I am sure it is of interest here. Treasury Board approved the \$15 million on the federal side last week, which the second \$15 million of the \$30 million to go in the Farmers in Transition Program. In fact, our committee was briefed on the tentative program as it is. The approval given by Treasury Board was that the federal Minister of Agriculture must then enter into separate agreements with each province because every province is different. For example, the Redux Program in Ontario will have to be tied to quota, whereas a program in P.E.I. is tied to acreage.

The problem is that he must enter into that agreement between last Thursday and today. In fact, I am putting a call through to find out what is going on because I have heard something from board members here already today. Then he must go back to Treasury Board to ratify that agreement with the provinces. Having talked to John Wise yesterday morning, I know that the intention is to immediately get the agreement with Ontario so that he can go back and have it ratified.

I am not sure yet, but I understand the Ontario program is going to go one of three ways; it will tie all \$15 million to our \$15 million for the Redux, tie \$5 million per year over three years or tie \$4 million, \$5 million and \$6 million. I also understand that \$4 million will go to reforestation, \$5 million will go to sharegrowers in the province and \$6 million will go to the Redux. So we are

[Translation]

Ce qui me préoccupe, et je voudrais bien insister là-dessus, c'est que bien que nous ayons reçu un choc terrible des taxes, le gros coup viendra de l'appui des pairs pour les lois fédérales et provinciales contre l'usage du tabac dans les édifices gouvernementaux et des règles des sociétés contre l'usage du tabac dans leurs immeubles.

Si l'on interdit à quelqu'un de fumer pendant huit de ses 16 heures de veille, c'est là une réduction de 50 p. 100 de la consommation. Il nous faut augmenter la solution de 1 et 0,5 pour le problème auquel nous faisons face présentement et nous devons nous occuper de notre problème futur.

Je serais reconnaissant au comité de s'intéresser aussi à cela et de nous donner ses opinions sous forme de mémoire quelconque.

M. Van Londersele: Tout porte à croire que chacun des deux ministres de l'Agriculture attend que l'autre fasse le premier pas. Je crois savoir que le Cabinet provincial a approuvé une somme de 15 millions de dollars. Savez-vous si le ministre fédéral de l'Agriculture a prévu quelque chose?

M. Bradley: Je croyais que c'était vous le témoin, Stan.

Des voix: Ah, ah.

M. Bradley: Bon. Je répondrai à cette question en raison de l'intérêt qu'elle présente. Le Conseil du Trésor a approuvé la semaine dernière le crédit de 15 millions de dollars de participation fédérale, et la moitié des 30 millions de dollars sera consacrée au Programme canadien de réorientation des cultivateurs. En fait, notre Comité a eu droit à une séance d'information sur le programme provisoire, tel qu'il existe actuellement. D'après ce qui a été approuvé par le Conseil du Trésor, le ministre fédéral de l'Agriculture doit alors conclure des ententes distinctes avec chacune des provinces, car chaque province est différente. Par exemple, le programme Redux en Ontario devra s'appuyer sur des quotas, tandis que le programme de l'Île-du-Prince-Édouard est lié à la superficie.

L'ennui, c'est qu'il n'avait que de jeudi dernier à aujourd'hui pour conclure l'entente. A vrai dire, j'essaie en ce moment même d'entrer en communication avec son bureau pour obtenir des détails concernant ce qu'ont affirmé les membres de l'office ici aujourd'hui. Le ministre devra ensuite demander au Conseil du Trésor la ratification de l'entente avec les provinces. J'ai parlé à John Wise hier matin et je sais qu'on a l'intention de conclure immédiatement l'accord avec l'Ontario et de le faire ratifier sans tarder.

Je n'ai pas encore eu de confirmation à ce sujet, mais il semble que le programme de l'Ontario hésite entre trois lignes de conduite à adopter: engager la totalité des 15 millions de dollars parallèlement aux 15 millions de dollars fédéraux dans le programme Redux, engager 5 millions de dollars par an sur une période de trois ans ou suivre une progression de 4 millions de dollars, 5 millions

[Texte]

not too sure when that is going to be done, but I hope that it is done before this weekend.

Councillor Van Londersele: As I have stated and as other groups have stated, we had the opportunity of speaking with the provincial Minister of Agriculture last evening, and he is saying that he is waiting for Mr. Wise to contact him. So I thank you for that comment and I would urge you to make that call as soon as possible. When he has agreed to that, then perhaps we could get some more.

Mr. Binns: I was just looking at some statistics we have in terms of the number of pounds which are either used in Canadian manufacture or exported. For instance, it looks to me like it was about 175 million pounds last year, and my guess is that the company is only buying about 135 million pounds, so in a follow-up to some of the questions here, there seems to be a 40 million pound difference some place.

Councillor Van Londersele: I am sorry, where is the 175 million pounds from?

Mr. Binns: That would be the total used in Canadian manufacture of cigarettes and tobacco products, plus what is exported in terms of Canadian production. If I am right, and I could be wrong, the companies would probably be buying and sending 135 million pounds this year. So the difference is 40 million pounds.

Councillor Van Londersele: The projection for this year is 110 million pounds.

Mr. Binns: That is Ontario only.

Councillor Van Londersele: Yes.

Mr. Binns: I am also taking account projections for Quebec and the Maritimes. I just want to make the observation that we will have to look at that closer.

The Chairman: You made a reference to free trade, but you did not go very far into the reference. With an industry that produces the quality of tobacco that is produced here, which I understand is the best in the world, what is your concern with free trade? Would we win that war in a trade situation? I am assuming that you are talking about free trade with tobacco moving back and forth.

Councillor Van Londersele: Mr. Chairman, when I was referring to free trade, I was not only speaking of tobacco; I was speaking of all agriculture. There are proponents of free trade that see the United States as a market 10 times our size which can be captured and tapped into. Unfortunately or fortunately, depending on which side of the fence you sit on, I see the United States as a giant 10 times our size which is ready to eat us up. If there are that many more markets in the U.S., why is the U.S. farmer

[Traduction]

de dollars et 6 millions de dollars. Je pense également que 4 millions de dollars seront consacrés au reboisement, 5 millions de dollars aux métayers de la province et 6 millions de dollars au programme Redux. Nous ne savons donc pas exactement quand la décision sera prise, mais j'espère qu'on aura une réponse d'ici la fin de semaine.

M. Van Londersele: Comme je l'ai déclaré, et comme d'autres l'ont dit également, nous avons eu l'occasion de nous entretenir hier soir avec le ministre provincial de l'Agriculture, qui nous a déclaré qu'il attendait que M. Wise entre en communication avec lui. Je vous remercie pour vos commentaires et je vous prie de faire cet appel le plus tôt possible. Une fois qu'il aura ratifié ce premier accord, il nous sera peut-être possible d'obtenir encore davantage.

M. Binns: J'étais en train de regarder les chiffres concernant le nombre de livres réservées à la fabrication canadienne et à l'exportation. Il semble, par exemple, que sur un total de 175 millions de livres l'an dernier la compagnie n'en a acheté qu'environ 135 millions de livres, de sorte que, pour donner suite à des questions qui ont été posées tout à l'heure, il semble bien y avoir un écart de 40 millions de livres quelque part.

M. Van Londersele: Excusez-moi, mais d'où viennent ces 175 millions de livres?

M. Binns: Ce chiffre correspondrait au nombre total de livres utilisées pour la fabrication canadienne de cigarettes et de produits du tabac, ainsi que pour l'exportation. Je pourrais me tromper, mais il m'apparaît que les compagnies achèteront sans doute quelque 135 millions de livres cette année. On constate donc une différence de 40 millions de livres.

M. Van Londersele: Les prévisions pour cette année sont de l'ordre de 110 millions de livres.

M. Binns: Mais pour l'Ontario seulement.

M. Van Londersele: Oui.

M. Binns: Je tenais compte également des prévisions pour le Québec et les Maritimes. Je voulais faire observer qu'il nous faudra examiner les chiffres de plus près.

Le président: Vous avez fait allusion au libre-échange, mais sans vous engager très loin dans cette direction. Comme notre industrie produit un tabac de première qualité, le meilleur au monde, si j'ai bien compris, qu'avez-vous à craindre du libre-échange? N'avez-vous pas tous les atouts en mains pour livrer bataille? J'imagine que c'est du point de vue du commerce du tabac que vous avez parlé de libre-échange.

M. Van Londersele: Monsieur le président, quand j'ai fait allusion au libre-échange, je ne pensais pas uniquement au tabac, mais à l'agriculture dans son ensemble. Certains partisans du libre-échange considèrent les États-Unis comme un marché 10 fois plus gros que le nôtre à conquérir et à exploiter. Malheureusement, ou heureusement, tout dépend du côté de la barrière où l'on se trouve, je pense plutôt que les États-Unis sont un géant de 10 fois notre taille qui est prêt à nous engloutir. S'il y

[Text]

not living high on the hog? Why is he in as much financial difficulty as he is now?

The Chairman: So your remarks were not associated with tobacco, which is our issue today.

• 1555

Mr. Althouse: Only a very brief one which I am not sure you can answer. You referred to the Freedman report and the Freedman principle set out by the Justice at that time stating governments have a responsibility when the communities are abandoned by technological change or actions which CNR was responsible for. Can you bring us up to date on what action was finally taken on the Freedman report? Was there any substantial financial recompense paid by the federal government or CNR as a result?

Councillor Van Londersele: My recollection is that indeed the federal government and CNR pooled resources and rectified the situation so that the people were placed in jobs in other communities. For a time CN did not have the run-through and they did maintain employment in those communities.

I would remind you, if you have a chance, Mr. Chairman and members of the committee, to look at page 7 of the brief. There are a number of examples where assistance to various sectors of the agricultural community around the world have taken place: milk subsidy, grape subsidy, British Columbia, New Zealand and the United States. I would ask you to look at those and consider them in your deliberations as well.

The Chairman: We will certainly consider it. We thank you, Mr. Van Londersele and your companions, for bringing this excellent presentation to us.

We now are scheduled to hear from four federations of agriculture—Oxford, Brant, Norfolk and Elgin. We do not have anybody here from Brant county, and I would assume we are not going to. We have established a 45-minute time period, so please proceed.

Mr. G. Fulop, Jr. (Director, Oxford Federation of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman and members of the committee. I appreciate the opportunity to address you today as a tobacco farmer representative of the Oxford County Federation of Agriculture.

Oxford County is the third-largest tobacco-producing county in Ontario. I am pleased to see our MP, Dr. Halliday, as a committee member. The mandate of your committee is to hear proposals from producers and organizations concerned with the production of tobacco on the options and assistance that could help the industry adjust to the declining market trends and to diversify production to alternate crops.

[Translation]

avait tant de place sur le marché à occuper, pourquoi l'agriculteur américain ne connaît-il pas la prospérité? Pourquoi est-il en proie à tant de difficultés financières?

Le président: Vos remarques ne se rapportaient donc pas au tabac, qui pourtant est le dossier qui nous intéresse aujourd'hui.

M. Althouse: J'ai une brève question à poser, pour laquelle je ne suis pas sûr d'ailleurs que vous ayez la réponse. Vous avez parlé du rapport Freedman et du principe Freedman, établi à l'époque par le ministère de la Justice, voulant que les gouvernements interviennent lorsque des changements technologiques ou des actions relevant de la responsabilité du CN auraient pour effet de porter préjudice à des collectivités. Pourriez-vous nous renseigner sur ce qui a été décidé finalement à la suite du rapport Freedman? Le gouvernement fédéral ou le CN a-t-il consenti à une indemnité financière substantielle?

M. Van Londersele: Si je me souviens bien, le gouvernement fédéral et le CN ont effectivement conjugué leurs ressources pour rectifier la situation et aider les gens à trouver du travail dans d'autres localités. Pendant un certain temps, le CN n'a pas eu le feu vert et a maintenu les emplois dans ces localités.

Je vous inviterais, si vous en avez l'occasion, monsieur le président, et vous tous les membres du Comité, à jeter un coup d'oeil à la page 7 du mémoire. Vous y trouverez plusieurs exemples d'aide à divers secteurs de l'agriculture un peu partout dans le monde: subventions à la production de lait et de raisins, la Colombie-Britannique, la Nouvelle-Zélande et les États-Unis. Je vous demanderais d'étudier ces cas et d'en tenir compte dans vos délibérations.

Le président: Nous n'y manquerons pas. Nous vous remercions, monsieur Van Londersele, ainsi que vos collègues, pour l'excellence de votre intervention.

Nous avons maintenant au programme quatre fédérations d'agriculteurs, celles d'Oxford, de Brant, de Norfolk et d'Elgin. Personne n'est encore arrivé du comté de Brant et je crois qu'on nous a fait faux bond. Nous avons réservé une période de 45 minutes, et je vous demanderai donc de commencer sans tarder.

M. G. Fulop, fils (directeur de la Fédération des agriculteurs d'Oxford): Je remercie, monsieur le président et les autres membres du Comité. Je suis heureux de l'occasion qui m'est donnée de prendre la parole devant vous à titre de représentant des tabaculteurs de la Fédération des agriculteurs du comté d'Oxford.

Le comté d'Oxford se classe au troisième rang parmi les comtés producteurs de tabac en Ontario. J'ai le plaisir de constater que notre député, M. Halliday, est membre du Comité. Le mandat de votre Comité est d'écouter les propositions que présentent les producteurs et les organismes qui s'intéressent à la tabaculture concernant les choix et les programmes d'aide susceptibles de permettre à l'industrie de s'adapter à la baisse de la

[Texte]

Because there is a specific mandate, I am not going to talk about the excessive taxes on our product by both levels of government. I am not going to talk about the devastating cuts in our production levels over the past few years.

• 1600

A proposed Redux program has been tentatively announced. Under the voluntary program aimed at reducing existing basic production quota, interested producers will be asked to sell half their poundage on the open market and to return the other half to the Tobacco Board. The board will then purchase that half of the quota for the same price the seller got in the open market, plus a premium of a few cents.

The problem with this proposal is that everything hinges on the fact that poundage has to be sold on the open market first to those producers wishing to remain in the industry. What guarantee do these farmers have that this is a worthwhile investment? The active producer is expected to take all of the risk, or the Redux program just simply will not work. This is transferring the burden of responsibility to the wrong party.

• 1605

This leads me to my next concern. Just what is the government's position and sense of responsibility concerning the tobacco industry in Canada? We need a clearly defined policy on whether or not the Canadian market will continue to be filled with Canadian tobacco produced by Canadian farmers. Until we have some clear direction, it is difficult to make any decisions or suggestions concerning our future. Reducing the basic production quota appears to be a step in the right direction, but at whose expense?

A farmer may consider buying quota on the open market. If they knew this, the Canadian market will be guaranteed in the future. The emphasis always seems to be on leaving the industry or on turning to alternative crops. Emphasis on maintaining a Canadian tobacco industry should receive first priority.

Public hearings have been held in the past. Genuine recommendations and suggestions were made, but little or none of this information has been put into effective policies by those in a position to do so. Farmers are cautious at this time because of past experience. The attitude seems to be that this is just another study group.

The committee was the result of a private member's bill introduced by Dr. Halliday a year and a half ago. It has taken a long time to reach the present hearings stage.

[Traduction]

demande et de diversifier sa production en s'adonnant à d'autres cultures.

Comme on m'a chargé de présenter un point de vue bien précis, je ne vais pas m'attarder à remettre en cause les taxes excessives imposées à notre produit par les deux paliers de gouvernement. Je ne veux pas non plus aborder la question des réductions catastrophiques dont notre production a fait l'objet au cours des dernières années.

On a annoncé les grandes lignes provisoires du programme Redux. Dans le cadre du programme de réduction volontaire de notre quota de production de base, on demandera aux producteurs intéressés de vendre la moitié de leur production autorisée sur le marché libre et de remettre l'autre moitié à l'Office de commercialisation du tabac. L'office achètera cette moitié du quota au même prix que le vendeur a obtenu sur le marché libre, majoré d'une prime de quelques sous.

Cette proposition n'est pas sans poser de problème: elle repose en effet sur l'hypothèse que les producteurs trouveront, dans un premier temps, à vendre leurs produits sur le marché. Or, rien ne leur garantit que leur investissement sera rentable. Le producteur est donc tenu d'assumer la totalité du risque, le programme Redux n'intervenant qu'au moment où il aura déjà à demi gagné. N'est-ce pas là inverser les responsabilités?

Cette question en entraîne une autre. Quelle est au juste la position du gouvernement et dans quelle mesure prend-il ses responsabilités à l'égard de l'industrie du tabac du Canada? Il importe que l'on sache clairement si le Canada a l'intention de continuer à permettre au marché canadien d'être alimenté par du tabac canadien produit par des agriculteurs canadiens. Tant que cette intention n'aura pas été énoncée sans ambiguïté, il sera difficile de prendre des décisions ou de faire des suggestions concernant notre avenir. La réduction du quota de production de base représente un pas dans la bonne direction, mais aux dépens de qui?

L'agriculteur qui examine la possibilité d'acheter un quota sur le marché doit d'abord savoir à quoi s'en tenir, connaître l'évolution du marché canadien. Pour l'instant, on semble toujours l'encourager à quitter l'industrie ou à se tourner vers d'autres cultures. Pour ma part, il me semble que la priorité doit être accordée à la survie de l'industrie canadienne du tabac.

Il y a eu d'autres audiences publiques par le passé. Des recommandations et des suggestions ont été présentées en toute bonne foi, mais les autorités compétentes ne les ont jamais, ou presque, traduites par des programmes efficaces. Chat échaudé craint l'eau froide, et les agriculteurs se montrent méfiants. Pour eux, ce ne serait guère qu'une autre commission d'étude de plus.

Le comité a été mis sur pied à la suite d'un projet de loi d'intérêt privé présenté par M. Halliday il y a un an et demi. Il a mis tout ce temps à atteindre l'étape des

[Text]

During this interim many farm families have fallen by the wayside and those remaining are very uneasy. As stated earlier, unless there is a political will to maintain a Canadian tobacco industry, it will be difficult to make any plans. Farmers are inundated with new schemes and ideas. Many are grasping at straws and are throwing good money after bad, out of sheer frustration and uncertainty.

There is a realization that some farmers will have to leave the tobacco industry. Channelling them into other uncertain agricultural ventures may be just as disastrous in the future. If a farmer decides to leave the tobacco industry, the quota should be purchased by the government and permanently retired. Farmers should be able to decide whether or not they wish to remain in agriculture at all. Some may wish to make a complete career change by getting a job, upgrading their education, starting a new business or purchasing an existing business.

The main thought I would like to leave you with today is the fact that the Canadian tobacco farming industry can and should be a viable agricultural enterprise. In the long run it would cost the government less money. Tobacco farmers deserve some honest answers before any real progress can be made in this area.

Mr. Graham Warwick (President, Elgin Federation of Agriculture): Our county, as you have heard before, has a vested interest in flue-cured tobacco. Its worth to our county is \$45 million. Just to put it in perspective, grain corn for Elgin County—you see a lot of corn fields out there—is \$44 million. So even though it may not be as evident, we sure would not flippantly want to see our corn industry go out as easily as some people are suggesting that we get rid of the tobacco industry. Its economic impact is major and I do not think you could ever overemphasize the point, especially in this region.

I would like to point out that I am not a tobacco grower. I think this is very important. I am a hog producer and I grow corn. I drove two hours today to get down here. The fellow I came with, Don Waterworth, the vice-president of the federation, has a flock of laying hens and he grows corn and soybeans. He also has fed cattle and hogs, but he has never got anywhere close to tobacco. The emphasis we want to make and the federation wants to make is that all farmers are very concerned about what is happening with our brothers in the tobacco industry.

• 1610

We think they are getting a raw deal and for reasons of pure self-interest, we do not like to see what they are

[Translation]

audiences. Dans l'intervalle, de nombreuses familles d'agriculteurs se sont retrouvées dans la dèche et les autres n'en mènent pas large. Je le répète, sans la volonté politique de préserver l'industrie canadienne du tabac, il serait fort difficile de faire des projets d'avenir. Les agriculteurs sont ensevelis sous les nouveaux plans et les nouvelles idées. Nombreux sont ceux qui cherchent à se raccrocher à un fêtu de paille et qui s'enfoncent dans une mauvaise affaire, tant ils sont frustrés et incertains.

Il semble évident que certains agriculteurs devront quitter l'industrie du tabac. Toutefois, les inciter à se lancer dans d'autres entreprises agricoles incertaines pourrait être tout aussi catastrophique dans l'avenir. Si un agriculteur décide d'abandonner le tabac, le quota devrait être acheté et aboli par le gouvernement. Quoi qu'il en soit, les agriculteurs doivent demeurer libres de décider s'ils veulent ou non demeurer dans le secteur agricole. Certains pourraient bien changer complètement de carrière en prenant un emploi, en retournant aux études, en lançant une nouvelle entreprise ou en achetant un commerce.

Le principal message que je voudrais vous communiquer aujourd'hui est le suivant: la tabaculture canadienne peut et doit être une entreprise agricole rentable. Il suffirait que le gouvernement en prenne conscience pour s'épargner à la longue bien des dépenses inutiles. Les tabaculteurs méritent qu'on les traite honnêtement et c'est à cette condition qu'on pourra réaliser des progrès.

M. Graham Warwick (président de la Fédération des agriculteurs d'Elgin): Notre comté, comme on vous l'a déjà dit, se livre depuis longtemps à la culture du tabac jaune. Les recettes en sont de 45 millions de dollars pour notre comté. A titre comparatif, le maïs-grain du comté d'Elgin—celui qui traverse le comté ne manque pas d'être frappé par tous les champs de maïs—a des retombées de 44 millions de dollars. Même si elle lui cède le pas, qui songerait à vouloir se débarrasser de l'industrie du maïs dans notre comté? Pourtant, c'est exactement ce que certaines personnes suggèrent pour l'industrie du tabac. Or, ces retombées économiques sont immenses et il convient d'insister sur ce point, en particulier dans notre région.

Je tiens à faire remarquer que je ne suis pas moi-même tabaculteur. Ce point est très important. Je suis éleveur de porcs et je cultive le maïs. Il m'a fallu deux heures de voiture pour venir ici aujourd'hui. La personne qui m'a accompagné, Don Waterworth, qui est vice-président de la fédération, élève des poules pondeuses et cultive du maïs ainsi que du soja. Il lui est arrivé également d'élever des bovins et des porcs, mais jamais il n'a cultivé le tabac. Nous voulons insister sur le fait et la Fédération veut insister sur le fait que tous les agriculteurs s'inquiètent énormément de ce qui arrive à nos collègues de l'industrie du tabac.

Nous sommes d'avis que ceux-ci se font rouler et, dans notre propre intérêt personnel, nous nous révoltons

[Texte]

doing to the tobacco farmers. When their land values go down, our land values go down. When you start looking for alternative crops for tobacco, you start producing commodities which are already in excess of production, or you possibly could. So our concerns are very much those of the tobacco farmer and we are with them.

I want to emphasize the point that all farmers sympathize and hope that we can find a solution and are working together to find a solution for the tobacco industry because it affects us. Not only does it affect us as a tax base—it is a very important tax base for rural services—but as mentioned before, when their farms come on the market, it reduces the whole price of land.

I had a very disturbing time on the way over here, on No. 3 highway. Don leaned over to me and he said, see that farm there? No buildings and it maybe has a little drainage problem, but they are taking bids of \$300 an acre on it—which is incredible, because \$2,000 was the going norm a few years ago. These are the kinds of problems, the kind of absolute devastation that we can see could be coming if we lose a major segment of the agriculture in Elgin County.

Another thing, to be quite honest, that we have to talk about—a concern of other farmers about the tobacco industry's troubles—is problems with diversification and buying quota, the government buying off quota and everything like that.

One concern which has been expressed is that they get the money for their quota and what are they going to do? They are going to put up a pig barn and then be in direct competition with us. That is a valid concern which has to be addressed. I think the answer is the same answer that the tobacco farmers have been saying for years: they want to keep growing tobacco; we want them to keep growing tobacco.

There is a market out there and I think that is where your priority, as the last speaker said, has to be—finding ways to keep Canadian producers producing tobacco. Somebody in this world is going to be producing tobacco, and Canadian farmers do it just as well as anybody else in the world.

Now, I have to put in a little bit about our tobacco farmers in the county. We have three or four tobacco farmers sitting on our board. Albert Knab is one and he is also on the Tobacco Board. I phoned him up and told him that two days ago I got the word from Ottawa that this hearing was on and I was asked to come down here. I did not have much time to prepare, so I phoned Albert up and I asked him what I should ask for or what should I mention. He kept it pretty simple and sometimes when you keep it simple, it is best.

[Traduction]

contre le sort réservé aux tabaculteurs. En effet, si les prix de leur terre s'effondrent, les prix des nôtres suivent la même pente. Lorsqu'ils se mettent à la recherche d'une culture de remplacement, ils reluquent forcément du côté de produits où il y a déjà surproduction ou qui sont menacés de surproduction. Nous sommes donc dans le même bain que les tabaculteurs; c'est pourquoi nous défendons leur cause.

Je tiens à signaler que tous les agriculteurs sont prêts à épauler leurs collègues du tabac et qu'ils espèrent trouver avec eux une solution aux difficultés de l'industrie du tabac, qui nous concerne tous. La répartition des impôts fonciers—qui sont à la base des services ruraux—n'est pas le seul sujet de préoccupation, mais il y a aussi, comme je le disais tout à l'heure, le prix des terres qui pèse dans la balance.

J'ai passé un très vilain moment sur la route 3 en venant ici. À un moment donné, Don m'a montré des terres du doigt. Il n'y avait pas de bâtiments, et l'endroit n'offrait peut-être pas un drainage idéal, mais voilà qu'on était prêt à accepter des offres de 300\$ l'acre, montant dérisoire quand on pense que 2,000\$ l'acre était la norme il y a quelques années. C'est ce genre de catastrophe qui nous attend si on laisse se perdre un secteur important de l'agriculture du comté d'Elgin.

Il est un autre problème qu'il nous faut aborder de front, car il inquiète de nombreux agriculteurs qui suivent l'évolution de la tabaculture. C'est celui de la diversification et de l'achat des quotas, notamment par le gouvernement.

Une fois que les tabaculteurs auront obtenu l'argent de leur quota, que pourront-ils faire? Il ne leur restera plus qu'à installer une porcherie, par exemple, et rentrer directement en concurrence avec nous. Cette préoccupation n'est pas sans fondement et mérite qu'on s'y arrête. À mon avis, la solution est celle que proposent les tabaculteurs depuis des années: ils veulent continuer à cultiver du tabac. Nous voulons qu'ils continuent à cultiver du tabac. Qu'on leur permette donc de le faire.

Il existe un marché pour ce produit, et je pense que c'est à cela qu'il faut accorder la priorité, comme le disait le dernier intervenant, c'est-à-dire trouver des moyens pour permettre à ces agriculteurs de cultiver du tabac. Il y aura forcément des gens qui cultiveront du tabac pour répondre à la demande du marché. Alors pourquoi ne pas laisser les Canadiens le faire, car leur produit est d'aussi bonne qualité que partout ailleurs au monde.

Je dois maintenant faire valoir les arguments des tabaculteurs de notre comté eux-mêmes. Il y a trois ou quatre tabaculteurs qui siègent à notre comité. Albert Knab est l'un d'entre eux et il fait également partie de l'Office de commercialisation du tabac. Je l'ai appelé pour lui dire que j'avais entendu parler deux jours plus tôt de la tenue de l'audience à Ottawa et qu'on m'avait demandé d'y participer. Comme je n'avais pas beaucoup de temps pour me préparer, j'ai appelé Albert pour lui demander ce que je devais demander et quels sujets je devais aborder. Ses arguments sont demeurés très simples, mais comme on

[Text]

He said three things. Our short-term demand or request is that compensation has to be more for the damage that the taxes on cigarettes have done to the industry. He says presently the federal government has only put out \$30 million, the provincial government has only put out \$15 million. It is just not enough. He was talking figures of \$100 million to buy back the quota from the tobacco people in order for them to get out.

The medium-range goal was a national marketing board so that Canadian growers themselves can determine their own destiny and not leave it up to multinational corporations who are more interested in cheap product than a prosperous Canada.

The other item, medium term, was retraining. There has to be some retraining if these people are to go into the city and take over other people's jobs.

Third long-term, he said, is that Canada simply has to get a tobacco policy.

Our federation would like to offer a few comments and some of the answers.

• 1615

One of the answers that keeps coming up is alternate crops. What disturbs us about this, I guess, is that it sounds good but somebody has to come down and understand the theory of the fallacy of composition. If somebody, a bright individual, can come up with a good idea to make some money on tobacco—fine, it will work for him as an individual. But if you take that to the hundred in that part of the county and they all do the same thing, it simply will not work. Alternate crops are okay on an individual basis, and all power to the individuals who have the initiative to get out there and do it. But if it is made a government policy, if people are encouraged by grants, it simply falls apart and you could end up with asparagus growing out your ears if you do not watch it. This is a concern we have and I think people should understand that it is only a limited solution.

I have already mentioned our concern with the buy-out and possibly. . . You see, the other thing with the buy-out is that as well as competing with other farmers in other commodities, one is still going to be left with a community which is devastated by the loss of its industry and its tax base.

I guess the answer that we really see is that tobacco should continue to be grown in Canada with a marketing agency. I just have to emphasize that point.

I think there is a solution we know is out there and we are probably hedging around it. There definitely has to be more movement on it. I think creditors just simply have

[Translation]

le sait, ce sont les arguments les plus simples qui sont parfois les plus convaincants.

Il m'a dit trois choses. Tout d'abord, dans un premier temps, il croyait que les indemnités devaient avant tout compenser les pertes subies par l'industrie à cause de la taxe sur la cigarette. Pour lui, les 30 millions de dollars accordés par le gouvernement fédéral, de même que les 15 millions de dollars du gouvernement provincial sont loin d'être suffisants. Il évoquait un chiffre de 100 millions de dollars pour le rachat des quotas des tabaculteurs et leur retrait du marché.

Dans un deuxième temps, il préconisait la création d'un office national de commercialisation, qui permettrait aux cultivateurs canadiens de prendre en main leur destinée plutôt que de s'en remettre à des sociétés multinationales qui s'intéressent davantage à obtenir le produit à bon marché qu'à assurer la prospérité du Canada.

Dans le même temps, il faut mettre l'accent sur le recyclage. Pour lui, en effet, il importe de recycler les tabaculteurs si l'on veut qu'ils déménagent en ville et se trouvent un emploi.

Dans un troisième temps, disait-il, le Canada doit absolument définir sa politique sur le tabac.

À cet égard, notre fédération voudrait présenter quelques commentaires et proposer des solutions.

Comme solution, on ne cesse de proposer les cultures de substitution. À première vue, l'idée est peut-être intéressante, mais il importe d'y réfléchir quelques instants pour en constater le caractère illusoire. Que quelqu'un de brillant trouve le moyen de faire fortune avec le tabac, tant mieux pour lui. Mais si l'on essaie de généraliser la même idée et que tout le monde occupe le même créneau, ce sera l'embouteillage. Les cultures de substitution peuvent être d'excellentes initiatives individuelles, qui profiteront aux plus audacieux. Mais si elles sont imposées par le gouvernement, au moyen de subventions, par exemple, elles finissent par perdre tout leur sens et pourraient même aboutir à une rapide saturation du marché, envahi tout à coup par une surabondance d'asperges, par exemple. À mon avis, il est très important qu'on se rende compte que cette solution est très limitée.

J'ai déjà mentionné les risques qui découlent de la politique de rachat. . . Voyez-vous, le rachat n'aura pas uniquement pour effet d'accroître la concurrence pour certains produits, mais il privera de façon radicale notre région de ses revenus tout en sapant sa base fiscale.

Je pense que la seule véritable solution consiste à ne pas abandonner la culture du tabac au Canada, mais à l'appuyer par un office de commercialisation. J'insiste sur ce point.

À mon avis, bien des gens savent que c'est la solution, mais se contentent de tourner autour du pot. Il est temps de prendre le taureau par les cornes. Les créanciers

[Texte]

to accept reality, have to accept that the assets out there are not worth what they used to be. There has to be a recognition that maybe one of the things crippling the industry in Canada is not so much the reduction of tobacco but the fact that the assets were maybe over-valued and then dropped sharply. What happened is that people got incredible debt loads because they were caught in a sharp drop rather than a gradual adjustment. I think they are possibly suffering more than they need to, and the creditors themselves are suffering more than they need to.

Many producers could keep producing if their debt were adjusted to reflect the real values of the quotas and land, etc. I really believe that. I have talked to people who have said that if they could halve their payments they could hang in there. The industry could indeed be made more viable if the harness of the over-valued and unrealistic debt loads were adjusted to reflect reality. We are encouraged to see that the banking institutions are moving, and we certainly hope that farm credit follows.

I guess there are two ways that one can reduce the value of assets or the value of debts or the debt load. One way, which is absolutely the wrong way, is farm sales and flooding the market with cheap land which, as I already mentioned, hurts everybody. It hurts the creditors, as well, because they get under-valued assets and more under-valued assets that they keep on collecting.

I think the solution has to be to keep efficient producers, which Canada has, producing by adjusting the debt load into the realm of the possible rather than the impossible. I think it can be done; it is being done. It just has to be done and encouraged more. The creditors lose more if we go the farm-sale route.

The government has a role, I believe, in getting particularly the Farm Credit Corporation to the table and accepting reality and negotiating in good faith and keeping as many Canadian tobacco producers doing what they do best, which is growing tobacco. Thank you.

Mr. Judd (President, Norfolk Federation of Agriculture): Mr. Chairman, I too am not a tobacco farmer and I feel kind of like a fish out of water up here. I would like to introduce my First Vice-President, Joe Csubak, Jr., a tobacco man; and my Second Vice-President, Larry Partridge. He is a tobacco grower, too.

• 1620

Of behalf of the Norfolk Federation of Agriculture, we try to represent all commodities and farmers, members and non-members. Today I would like to emphasize the importance of tobacco-growing in Norfolk County. I would like to take you back 50 or 60 years to when

[Traduction]

doivent simplement accepter la réalité, se rendre compte que l'actif immobilisé n'a peut-être plus la valeur qu'il avait autrefois. Il faut peut-être reconnaître que ce qui mine l'industrie du tabac au Canada, ce n'est pas tant le resserrement du marché que le fait que l'actif était peut-être surévalué et que la valeur a chuté trop abruptement. Les gens se sont retrouvés incroyablement endettés parce qu'ils ont dû faire face à une chute abrupte plutôt qu'à un déclin progressif. Pour moi, il convient de ne pas dramatiser et de voir les choses en perspective, tant du point de vue du producteur que de celui des créanciers.

Bon nombre de producteurs pourraient fort bien se remettre d'aplomb en rajustant leurs dettes en fonction de la valeur réelle de leur quota et de leur terre, etc. Je le crois profondément. J'ai parlé à des gens qui m'ont dit que, si seulement ils pouvaient réduire leurs traites de moitié, ils pourraient survivre. L'industrie pourrait redevenir rentable si le ratio d'endettement exagéré et irréaliste était rajusté de manière à tenir compte de la réalité. Nous sommes encouragés de voir que les institutions bancaires commencent à réagir de la bonne façon, et nous espérons que les établissements de crédit agricole emboîteront le pas.

Il existe deux façons de réduire la valeur de l'actif ou le ratio de la dette. La première, qui est tout à fait à déconseiller, consiste à vendre les terres et à exacerber l'offre en causant du tort à tout le monde, y compris au créancier pour qui les biens donnés en nantissement se déprécient de plus en plus.

Pour moi, la solution est de viser à l'efficacité des producteurs, et le Canada a démontré qu'il en était capable, en ramenant le ratio de la dette à des proportions réalistes plutôt que chimériques. C'est possible. Certains le font déjà. Il faut encourager ce processus. Les pertes des créanciers seront encore plus importantes lorsque les terres seront vendues.

Le rôle du gouvernement, à mon avis, est notamment d'amener la Société du crédit agricole à discuter en toute bonne foi, à accepter la réalité et à permettre au plus grand nombre de tabaculteurs canadiens de continuer à faire ce qu'ils font le mieux, c'est-à-dire de planter du tabac. Merci.

M. Judd (président de la Fédération des agriculteurs de Norfolk): Monsieur le président, je ne suis pas non plus planteur de tabac et je me sens un peu comme un poisson hors de l'eau ici. Permettez-moi tout d'abord de vous présenter mon premier vice-président, Joe Csubak, fils, tabaculteur, et mon second vice-président, Larry Partridge. Il est tabaculteur, lui aussi.

La Fédération des agriculteurs de Norfolk s'emploie à représenter tous les produits et tous les agriculteurs, membres et non-membres. Aujourd'hui, je voudrais insister sur l'importance de la tabaculture dans le comté de Norfolk. Remontons le cours du temps de quelque 50

[Text]

tobacco was becoming a lucrative crop. With its sandy soil, Norfolk County was next door to becoming a desert. The provincial forestry station was in existence, but it took the financial boost from the tobacco industry to make the erosion control such as wind-breaks and shelter belts more feasible to agriculture. Because tobacco had been a financial boon to agriculture, the whole society in Norfolk prospered.

Two or three generations have been able to obtain education expenses through working in the tobacco industry. Now you can observe machinery dealers as well as other businesses in the built-up urban centres suffering financially through the decline of the tobacco industry.

The regional government of Haldimand-Norfolk has relied heavily on the tobacco industry. The average figures obtained from the Brantford assessment office strengthen this argument. The average farm in Ontario pays \$1,166.65 taxes. In the Norfolk area, we average \$2,369; in Delhi, \$2,821; in Simcoe, \$2,719; in Nanticoke, \$1,807; in Haldimand, \$1,299; and in Dunnville, \$1,111. As there is no tobacco grown in the last two municipalities, we can easily see where the tax dollars come from. They have been climbing steadily in the last 12 years of regional government.

As we have watched this tobacco industry grow and the rest of society prosper, we note that the provincial and federal sales taxes on cigarettes have also taken in millions of dollars to help senior governments. Therefore, we believe now is the time to help this industry through the Redux Program, which seems to be practically in place, or by reducing the farmers' debt load so they can remain solvent.

I am sure some tobacco is always going to be produced in certain portions of this world. Since Norfolk and surrounding counties are the best quality and climate sectors in the world, it is logical to encourage this industry to a certain degree.

The sandy soil and heat units in this area of Ontario are very conducive to fresh fruit and vegetable production. With conditions favourable to mechanical harvesting, it means that in some cases we can compete with low labour costs in other countries. However, before producing, we need markets. Could a co-op marketing system be set up? This would require a large warehouse and grading and washing facilities where quality is stringently controlled and where wholesalers could transport loads of produce just by placing an order at the terminal. Why should individual farmers all truck to Toronto when it could be accomplished right here where it was produced?

[Translation]

ou 60 ans, à l'époque où le tabac commençait à devenir une culture lucrative. À cause de son sol sablonneux, le comté de Norfolk est en passe de devenir un désert. Le Bureau provincial des forêts existe déjà, mais il a fallu la prospérité financière amenée par l'industrie du tabac pour que l'on se mette à combattre l'érosion au moyen de brise-vent et de rideaux-abris, qui ont rendu l'agriculture possible. C'est ainsi que le tabac, et les autres cultures qui en sont issues, est à l'origine de la prospérité de toute la société du Norfolk.

Pendant deux ou trois générations, la population a pu s'éduquer grâce aux travailleurs des plantations de tabac. Aujourd'hui, on peut voir les marchands de machine agricole et les chefs d'autres entreprises des centres urbains connaître des difficultés financières à cause du déclin de l'industrie du tabac.

Les pouvoirs publics régionaux de Haldimand-Norfolk ont profité largement de l'essor de l'industrie du tabac. Les chiffres moyens obtenus au bureau d'évaluation de Brantford confirment cet argument. L'exploitation agricole moyenne de l'Ontario verse quelque 1,166.65\$ en impôt. Dans la région de Norfolk, la moyenne s'établit à 2,369\$: 2,821\$ à Delhi, 2,719\$ à Simcoe, 1,807\$ à Nanticoke, 1,299\$ à Haldimand et 1,111\$ à Dunnville. Comme il n'y a pas de plantation de tabac dans ces deux dernières municipalités, on peut voir aisément d'où proviennent les recettes fiscales. Celles-ci n'ont fait que grimper régulièrement au cours des douze dernières années du gouvernement régional.

Alors que l'industrie du tabac était à son apogée et que le reste de la société prospérait, les pouvoirs publics provinciaux et fédéraux ont encaissé des millions de dollars au moyen de la taxe de vente sur les cigarettes. Il nous apparaît, par conséquent, que le moment est venu d'aider cette industrie par l'intermédiaire du programme Redux, qui est déjà pratiquement en place, ou par la réduction de l'endettement des agriculteurs pour leur éviter la faillite.

Je suis persuadé qu'on continuera à cultiver du tabac dans certaines parties du monde. Comme le comté de Norfolk et les comtés avoisinants présentent les meilleures conditions climatiques du monde, il est logique d'encourager cette industrie dans une certaine mesure.

Le sol sablonneux et les unités thermiques de cette région de l'Ontario sont très favorables à la production des fruits et des légumes. Grâce à la mécanisation, il est même parfois possible de faire concurrence aux pays où le prix de la main-d'oeuvre est très bas. Mais avant de penser à la production, il faut trouver des débouchés. Ne pourrait-on pas créer une coopérative de commercialisation? Celle-ci pourrait administrer un grand entrepôt, des installations de tri par qualité et de lavage, en maintenant des normes de contrôle rigoureuses, où les grossistes pourraient s'approvisionner en envoyant leurs commandes au terminal. Pourquoi chacun des agriculteurs devrait-il se rendre en camion à Toronto pour vendre son produit, alors qu'il pourrait le faire sur place?

[Texte]

With this kind of encouragement I can see this part of the region still able to flourish. In doing so, it would create jobs as it has in the past several decades.

The Chairman: Thank you very much. I will open the floor to questions now. Dr. Foster.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman. This is a very high-powered group with so many federations and excellent presentations. I have a couple of questions for Graham Warwick from Elgin County. You see one of the main problems being the rescheduling of debt. I am wondering what experience you hear from your county federation members about the Farm Debt Review Board. Is there simply a lack of power there to secure support from FCC to reschedule debts so the banks do not, so nobody does? Is that the problem, or do the boards need more powers to do the reheduling on an arbitrary basis?

• 1625

Mr. Warwick: I am glad you asked that question. We recently had a meeting in which we asked the Port Elgin lawyer, Larry Ryder, to come down and state his concerns about the Farm Debt Review Board and how it is working.

He handles dozens and dozens of farm cases. I guess by and large the president and the board has exceptional, top-quality people. His concern was that there were a few who did not have the skills required for the job. They were under different concepts of how the problem should be approached. He felt possibly those people should be re-educated or gotten out of there, although he did emphasize over and over again that the quality of the personnel was very high.

Structurally, he said he was just as glad as anything they did not have legislative ability, because some of the decisions coming down from the panel, if made by law to happen, would be terrible. Very bizarre things were coming down. This is what he was talking about; these unskilled people were not solving the problem or did not have an understanding of the problem.

He thought the board could work structurally and had potential. If the people and personnel were trained and upgraded, he saw it as the only way to go. It was the only really viable possibility.

As far as Farm Credit's hesitancy and almost stonewalling compared to the other lending institutions in terms of touching principal or writing down principal, this is as baffling to Larry Ryder and the federation and everybody else. We do not really know why they are taking this posture when the other lending institutions in the country are accepting reality and moving. The only thing I can guess is that possibly it is because a free

[Traduction]

Il suffirait d'un peu d'encouragement de cette nature pour que notre région continue à prospérer. De cette façon, elle serait en mesure de continuer à créer des emplois comme elle l'a fait au cours des dernières décennies.

Le président: Merci beaucoup. Nous allons maintenant passer aux questions. Monsieur Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président. Nous sommes en présence d'un groupe de haut niveau qui regroupe tant de fédérations et qui nous a présenté d'excellents exposés. J'aurais quelques questions à poser à Graham Warwick du comté d'Elgin. Vous dites que le rééchelonnement de la dette pourrait régler certains problèmes. Je me demandais ce que disent les membres de votre fédération au sujet du Bureau d'examen de l'endettement agricole. N'a-t-on pas le pouvoir d'obtenir l'aide de la Société du crédit agricole pour la restructuration de la dette ou pour convaincre les banques de le faire? Est-ce là le problème, ou le bureau doit-il être investi de pouvoirs supplémentaires lui permettant de procéder au rééchelonnement de façon unilatérale?

M. Warwick: Je suis content que vous ayez posé cette question. En prévision d'une réunion récente, nous avons demandé à l'avocat de Port Elgin, Larry Ryder, de venir nous faire part de son point de vue concernant le bureau d'examen de l'endettement agricole et les modalités de fonctionnement.

Cet avocat traite des douzaines et des douzaines de dossiers d'agriculteurs. Au total, je pense, nous avons un excellent président, et le bureau possède une équipe de haut niveau. Malheureusement, d'après lui, certains employés n'ont pas la compétence voulue. Ils n'arrivent même pas à s'entendre sur la façon d'aborder le problème. Ceux-là, d'après lui, devraient suivre des cours ou se trouver un autre emploi. Mais dans l'ensemble, a-t-il répété à plusieurs reprises, la qualité du personnel est irréprochable.

Sur le plan des structures, il s'est dit très heureux que le bureau n'ait pas plus de pouvoir juridique, car si ces décisions étaient exécutoires, les conséquences en seraient terribles. À son avis, les orientations les plus bizarres étaient proposées par ces personnes incompétentes, qui ne pouvaient régler le problème, faute de le comprendre.

Il pensait que le bureau était doté des structures voulues. Grâce à un personnel mieux formé ou plus compétent, il pourrait jouer un rôle de premier plan. Selon lui, c'est la seule possibilité d'avenir.

Pour ce qui est des tergiversations et de la rigidité du crédit agricole, par comparaison avec les autres institutions de prêt, quand il s'agit de toucher au principal ou de réduire le principal, Larry Ryder s'est dit tout aussi déconcerté que la Fédération et tous les autres. Nous ne comprenons pas pourquoi la Société du crédit agricole adopte une telle position, alors que les autres établissements de prêt du Canada voient la réalité en face

[Text]

enterprise institution like a bank understands the irrefutable logic of the bottom line and possibly a quasi-governmental agency has less ability to let this logic get through to them.

Possibly the bureaucracy is trying to protect their careers more than get the job done. This might be the problem. I do not know how you address that. The Elgin Federation has a resolution in front of the Ontario Federation of Agriculture to get Farm Credit back to its mandate. It was mandated to facilitate owner-operator agriculture, which was seen as the best and most efficient way of having agriculture. I think they have drifted away from that mandate because times are hard, buyers are hard to find and they are working against the concept of owner-operator farms.

To try not to drift too far from your point and to answer your question, I suppose Farm Credit is not moving yet. Perhaps when John Wise has taken the moratorium off it will force their hands and they will have to start negotiating. Personally, I have a friend who is under section 16 in the Farm Debt Review Board and his proposal was met with... if it were any other organization, it would be called bargaining in bad faith. It was just written off as not possible.

I think what is needed is a push from the government benches and a push to help Farm Credit realize they are mandated to facilitate owner-operator agriculture. I think they have to be pushed into being as realistic about farm debt as the other lending institutions are.

Mr. Foster: Just one quick point. You seem to be recommending a national marketing board. Of course, the whole question is tied up in the courts, but we hear varying reports that the majority of producers, or at least the Ontario Flue-cured Tobacco Growers' Marketing Board, does not favour a national marketing board now.

• 1630

I would just like somebody to tell me exactly what the wishes are, even though the whole question is tied up before the courts. Were you speaking just on behalf of the producer? Is there somebody else on the panel could tell us exactly what the wishes are in that regard?

Mr. Warwick: I was speaking as an ill-informed hog farmer. I just assumed that because they had spent two years trying to getting a national marketing agency, they were still in favour of it. It is news to me that they are not.

Mr. Foster: I am not going to prejudge it.

[Translation]

et font des concessions. La seule explication possible, c'est sans doute que les entreprises privées, que sont les banques, comprennent la logique irréfutable des résultats financiers, tandis qu'un organisme quasi gouvernemental est moins sensible à cette logique.

Il est possible que les bureaucrates cherchent davantage à protéger leur emploi qu'à faire leur travail. C'est peut-être là le problème. Mais je ne sais pas comment le résoudre. La Fédération d'Elgin a présenté une motion à la Fédération de l'agriculture de l'Ontario en vue de ramener le Crédit à la réalité de son mandat. Ce mandat était de favoriser les activités agricoles des propriétaires exploitants, car on jugeait que ce type d'agriculture était la plus efficace. Je pense qu'on s'est éloigné peu à peu de ce mandat dans cette époque difficile que nous traversons, où les acheteurs sont rares et où la notion de propriétaire exploitant est tombée un peu dans l'oubli.

Pour ne pas trop m'éloigner de la question que vous avez posée, je dirai que la Société du crédit agricole ne s'est pas encore décidée à bouger. Lorsque John Wise aura levé le moratoire, peut-être que la décision lui forcera un peu la main et qu'elle commencera à négocier. Personnellement, j'ai un ami visé par l'article 16 du bureau d'examen de l'endettement agricole, dont la proposition a été accueillie par ce que l'on pourrait appeler de la mauvaise foi, s'il s'agissait d'un autre organisme. On lui a tout simplement répondu que sa proposition était irrecevable.

À mon avis, il faudrait que le gouvernement secoue quelque peu la Société du crédit agricole pour lui rappeler son mandat au service des propriétaires exploitants agricoles. Je pense qu'il faut lui tirer un peu l'oreille pour qu'elle ouvre les yeux sur la réalité de l'endettement agricole, de la même manière que les autres établissements de prêt.

M. Foster: Une autre petite question. Vous semblez en faveur d'un office national de commercialisation. Naturellement, tout ce dossier est immobilisé devant les tribunaux, mais on s'est laissé dire que la majorité des producteurs, ou du moins l'office de commercialisation des planteurs de tabac jaune de l'Ontario, sont contre un tel office national.

Je voudrais que l'un d'entre vous me dise clairement ce que l'on souhaite vraiment, même si la question attend un règlement des tribunaux. Parlez-vous uniquement au nom du producteur? Quelqu'un du panel pourrait-il exactement ce que sont les vœux à cet égard?

M. Warwick: Je parlais à titre d'éleveur de porc mal informé. J'imaginai qu'ils étaient encore en faveur de cet office national de commercialisation, parce qu'ils venaient de consacrer deux ans à lutter pour cette idée. Je suis donc étonné d'apprendre que ce n'est plus le cas.

M. Foster: Je ne suis pas placé pour trancher la question.

[Texte]

Mr. Fulop: I can tell you that they are not in favour of the costs involved in trying to attain a national agency.

Mr. Foster: Could you comment on it, because I think it is a pretty important matter?

Mr. Fulop: That is a delicate question, so I am not sure exactly how I should approach this. I will answer this question as a producer.

I would find it very difficult to accept the fact that we would not want a national agency because we want to protect our domestic market and our pricing. Looking at the national agencies that are presently working, one of those being the egg agency, those producers appear to be financially doing quite well. They do not have the difficulties we do because they have power to control imports and to price their product. It seems to me that imports and pricing are our biggest problems in competing on the world market. From the standpoint of protecting the domestic market, if nothing else, I would be very surprised that any tobacco producer would object to a national agency.

Mr. Foster: Is your hesitancy simply the legal jungle that seems to be stretching out there before the producers?

Mr. Fulop: Well, it is a much more complicated process than I first thought it was going to be. It is also an extremely expensive process, almost to the point where you cannot afford to go through with it. It just simply costs too much money.

Mr. Foster: That is a sad commentary.

Mr. Althouse: As a follow-up to the question of the length of time it has been taking to get a national marketing agency, does there seem to be problems within the agricultural community amongst the growers themselves? I know there appears to be some rapid changes in board members and board policy.

We have heard mentioned a number of times on this trip that people are using the three-tiered concept of structuring the industry. They see a top bunch of survivors, a middle group that may survive and a bottom group, which they break them down into roughly equal thirds. This is a fairly Darwinian approach, which I am not sure is the approach that would still be in place once you get a national agency. I would think it would need to be a greater sense of pulling together than that. Is there a feeling amongst the producers that mitigates against the pulling together to go for the national agency?

I know that the tobacco manufacturers have done everything they can, both legally and economically, to stop this thing from flying. Have they succeeded in

[Traduction]

M. Fulop: Je puis vous dire qu'ils sont contre ce qu'il en coûterait pour la mise sur pied de cet organisme national.

M. Foster: Pourriez-vous préciser votre pensée, car je crois que c'est là une question importante?

M. Fulop: La question est délicate, et je ne sais pas très bien comment l'aborder. Je vous répondrai du point de vue du producteur.

Je trouve extrêmement difficile d'accepter de remettre en question l'organisme national au nom de la protection du marché intérieur et du maintien des prix. Si on examine les offices nationaux actuellement en place, comme celui de la commercialisation des oeufs, on se rend compte que les producteurs semblent s'en tirer fort bien sur le plan financier. Ils ne connaissent pas les mêmes difficultés que nous parce qu'ils ont le pouvoir de contrôler les importations et d'ajuster le prix de leur produit. Il me semble que les importations et la politique tarifaire sont nos deux problèmes les plus importants à surmonter si nous voulons demeurer concurrentiels sur le marché mondial. Pour ce qui est de la protection du marché intérieur, je serais fort surpris si, de ce point de vue tout au moins, le tabaculteur s'opposait à un office national.

M. Foster: Votre hésitation provient-elle tout simplement des complications juridiques qui semblent confondre les producteurs?

M. Fulop: Certes, le processus est beaucoup plus compliqué que je ne l'aurais cru de prime abord. Il est également beaucoup plus coûteux, au point même où il faut se demander s'il n'est pas prohibitif. Le coût en est tout simplement trop élevé.

M. Foster: C'est triste à entendre.

M. Althouse: Pour relancer la question sur le temps qu'il a fallu pour essayer de mettre sur pied un office national de commercialisation, pensez-vous que des difficultés surgissent au sein du milieu agricole lui-même? Il semble, en effet, que les membres de l'Office et la politique de l'Office ne cessent de changer.

À plusieurs reprises, au cours de notre voyage, nous avons entendu la théorie d'une industrie à trois volets. Dans le volet supérieur, il y aurait ceux qui sont destinés à survivre, tandis que le volet central comprendrait les personnes qui ont une chance de survie et que le volet inférieur engloberait les autres. Ces trois volets seraient d'importance sensiblement égale. Cette théorie m'apparaît plutôt darwinienne de conception, et je ne suis pas sûr qu'elle demeurerait valable une fois que l'Office national serait en place. Je pense qu'à ce moment-là il faudrait adopter une perspective davantage orientée vers l'entraide. Les producteurs sont-ils contre l'idée de se donner la main et de se regrouper sous l'égide d'un office national?

Je sais que les fabricants de tabac ont fait des pieds et des mains, tant sur le plan juridique qu'économique, pour empêcher que le projet se réalise. Ont-ils réussi à diviser

[Text]

splitting and splintering the producer groups and the growers themselves?

• 1635

Mr. Fulop: I think it is more of a question of fear of the unknown. I do not think we can talk about the national agency. I am looking at it from the point of view of downsizing. One of my biggest concerns is the possible elimination of the industry through circumstances beyond my control. I think the power lies in the hands of the government. As I stated in my brief, we are asking for a clear policy. What are the intentions of the government at both levels concerning the tobacco industry?

It is difficult for us as producers to make any decisions whatsoever that would help us, if we are just simply going to be taxed to death and eliminated three, four or five years down the road. In looking at the Redux program and the way it has been set up now, the existing producer is being asked to spend more money. I have to ask why? For what reason?

We have been given a potential three-year pact. However, it is not totally guaranteed either. I have to wonder what is going to happen after three years. What is going to happen in year four or year five?

We are just asking for a clear definition of intentions from both levels of government. We would like to have them now, not when it is too late. Does this answer your question?

Mr. Althouse: Somewhat. I think time is of the essence. We have more than a three-year struggle on the part of the producers to get a national agency. Even though the legislation has now been place for just over two years, you have still been stymied. It seems to me that the manufacturers have successfully used their marketing clout along with their ability to handle public relations to make the growing anti-smoking sentiment help the manufacturers to keep your agency from getting started.

The Chairman: Mr. Althouse, while the conversation was going on between yourself and Mr. Fulop, we approached a member of the Farm Marketing Board who would be prepared to make a statement on this issue.

I ask the indulgence of the committee, if we wish to hear a statement at this point; it seems to be topical. It will be brief. Is there any problem? Mr. Bogart, do you wish to come forward with a short statement on the position of the Farm Marketing Board on this issue?

Mr. Althouse: Perhaps we could hear the statement and then get the comments from the witnesses after the statement, if they so wish.

Mr. Bogart (Farm Marketing Board): Mr. Chairman, as a member of the Tobacco Board, with all the problems we

[Translation]

et à dresser les uns contre les autres les groupes de producteurs et les agriculteurs eux-mêmes?

M. Fulop: Je pense que le principal facteur, c'est un peu la peur de l'inconnu. On ne connaît pas trop bien les implications d'un office national. D'autant plus que nous vivons une nouvelle expérience de réduction d'échelles. Ma plus grande crainte est sans doute la disparition de l'industrie en raison des circonstances qui échappent à ma volonté. Pour moi, c'est le gouvernement qui doit intervenir. Comme je l'ai dit dans mon mémoire, nous demandons une politique bien définie. Quelles sont les intentions du gouvernement, aux deux paliers, au sujet de l'industrie du tabac?

Il est difficile pour nous, producteurs, de prendre des décisions d'avenir, si nous sommes écrasés par les taxes et que nous risquons de disparaître dans trois, quatre ou cinq ans. Dans le cadre du programme Redux, tel qu'il a été conçu, on demande aux producteurs d'investir davantage. Pour ma part, je voudrais savoir pourquoi. Quelle en est la raison?

On semble nous accorder un sursis de trois ans. Mais ce sursis n'est pas une garantie totale. Je dois me demander ce qui se passera au bout de trois ans. Quel sort nous attend dans quatre ou cinq ans?

Nous demandons tout simplement une définition claire et nette des intentions des deux paliers de gouvernement. Nous voulons savoir à quoi nous en tenir, dès maintenant, avant qu'il ne soit trop tard. Ai-je répondu à votre question?

M. Althouse: Dans l'ensemble, oui. Je pense que le temps est un facteur important. Nous avons assisté à un combat de trois ans de la part des producteurs pour obtenir un office national. Même si la loi a été adoptée il y a maintenant un peu plus de deux ans, vous n'êtes toujours pas sortis du bois. Il me semble que les fabricants ont réussi à user de leur prestige et à tirer partie de leur expérience des relations humaines pour mettre à contribution les campagnes anti-cigarettes afin d'empêcher votre office d'exercer son action.

Le président: Monsieur Althouse, pendant que vous vous entreteniez avec M. Fulop, nous avons sondé le terrain auprès d'un membre de l'Office de commercialisation des produits agricoles, qui a accepté de faire une déclaration à ce sujet.

Je demande l'indulgence du Comité, mais cette déclaration me semble venir à propos. Elle sera brève. Y voyez-vous des objections? Monsieur Bogart, accepterez-vous de prendre la parole pour présenter une brève déclaration concernant le point de vue de l'Office de commercialisation des produits agricoles à ce sujet?

M. Althouse: Nous pourrions peut-être écouter la déclaration, pour demander ensuite aux témoins de présenter leurs commentaires, s'ils le désirent.

M. Bogart (Office de commercialisation des produits agricoles): Monsieur le président, en tant que membre de

[Texte]

have heard that our industry faces, I cannot see how the board could be opposed to a national agency, considering the functions of the other agencies. If there is any way in which this board could improve the lot of the farmer, we would certainly go along with the national agency. It is unfortunate that we cannot do it with the jungle the agency is tied up with right now and with the funding required for us to carry on with it.

The board is certainly not opposed to it. I cannot believe that somebody would say the farmers are opposed to a national agency, when we know what the problem is in the industry and when we view how the other agencies work. I am saying the board is certainly not opposed to a national agency.

The Chairman: I assume I can say that you are very much in favour of a national agency and that the only reason you are not pushing as hard as you might is due to costs at the present time.

• 1640

Mr. Bogart: Because of cost and the fact that it is tied up in the courts.

An hon. member: What are the costs?

Mr. Bogart: I would not know. But I know we have spent a lot of money on it up to now.

The Chairman: I thank you for stating that clearly. Thank you very much for coming forward. Mr. Althouse, I am sorry I interrupted your question. I thought it was on this very point, and I thought it was more topical.

Mr. Althouse: Yes. I was pleased to note that the witnesses from the county federations were here more or less in solidarity with their tobacco-growing brothers, for those of the witnesses who are not growing tobacco. I wondered if they would perhaps give us their view of what has been happening vis-à-vis the manufacturers and the public relations efforts that have been going on, as well as the legal blockages, from the point of view of people who are very close to the industry but still far enough away to be objective about what appears to be happening.

Mr. Judd: As an outsider, I have actually talked to the Ontario Federation president as well as the Canadian Federation president. And the Canadian Federation president told me that because the tobacco farmers were not united all across Canada, it was very hard for them to support it. That is a pretty hard statement, but that is the truth as it was told to me.

Mr. Althouse: So it appears that perhaps the industry is attempting to use the relatively smaller amounts of production in some of the other provinces, where the industry in fact encouraged production to begin with. They are using that production as a bargaining tool to

[Traduction]

l'Office de commercialisation du tabac, et compte tenu de tous les problèmes auxquels notre industrie est en proie, je ne vois pas comment l'office pourrait s'opposer à un organisme national, surtout lorsqu'on constate les réalisations d'offices de ce genre dans les autres secteurs. Si d'une façon ou d'une autre, l'office est en mesure d'améliorer le sort de l'agriculteur, nous ne pouvons que lui accorder notre appui. Il est dommage que les complications juridiques et le manque de fonds nous empêchent d'aller de l'avant dès maintenant.

L'office, en tout cas, n'est pas contre cette idée. Je n'arrive pas à croire que l'on puisse dire que les agriculteurs s'opposent à un organisme national, quand on connaît les problèmes de l'industrie et qu'on est au courant des réalisations des autres organismes. Je répète donc que l'office n'est pas contre l'idée d'un organisme national.

Le président: J'en conclus que vous êtes nettement en faveur d'un organisme national et que la seule raison pour laquelle vous ne pouvez en faire plus pour l'instant, c'est que les coûts vous en empêchent.

M. Bogart: A cause des coûts et parce que c'est devant les tribunaux.

Une voix: Quels sont les coûts?

M. Bogart: Je ne saurais vous dire. Tout ce que je sais, c'est que nous y avons consacré beaucoup d'argent jusqu'à maintenant.

Le président: Je vous remercie d'avoir précisé ceci. Merci beaucoup de nous avoir répondu. Monsieur Althouse, je m'excuse d'avoir coupé votre question. Je croyais qu'elle portait sur ceci et qu'elle était plus d'actualité.

M. Althouse: Oui. Je constate avec plaisir que les témoins des fédérations de comté qui ne cultivent pas du tabac étaient ici plus ou moins solidaires de leurs collègues qui en cultivent. Je me demande si, comme des gens qui sont très près de l'industrie et suffisamment éloignés pour rester objectifs, ils pourraient nous faire part de leur opinion sur ce qui se passe avec les fabricants, sur les efforts de relations publiques et sur les blocages juridiques.

M. Judd: En vérité, j'ai parlé avec le président de la Fédération ontarienne ainsi qu'avec le président de la Fédération canadienne, comme quelqu'un de l'extérieur. Le président de la Fédération canadienne m'a expliqué que, les producteurs de tabac n'étant pas unis partout à travers le Canada, il leur est difficile de leur venir en aide. C'est une affirmation dure à entendre, mais c'est la vérité, telle qu'on me l'a dite.

M. Althouse: Il semble donc que l'industrie s'efforce peut-être d'utiliser les montants relativement faibles de production dans certaines des autres provinces, où l'industrie en fait a favorisé cette production au début. Cette production leur sert d'une sorte d'instrument de

[Text]

keep the national body from forming. This is pretty much the way some of the plants were using hog producers and under-the-table payments before the establishment of some of the provincial hog marketing boards. That is just an observation, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Althouse. Dr. Halliday.

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman. I guess my first question is a follow-up on the last one to Mr. Althouse, regarding the support from so-called brothers in agriculture. I am wondering whether or not Mr. Warwick knows if the OFA or the CFA have passed any resolutions in support of our tobacco growers. I gather from Mr. Judd that maybe they have not. But can anybody at the table give us some clarification on that? What position have the OFA and the CFA taken with respect to this tobacco problem?

Mr. Warwick: Well, the OFA's policy on marketing agencies has been long understood. We believe the producers of a product must have the right to choose how to market their products. And we have always supported whatever the producers of that commodity want. We have never varied from that.

Regarding the question of a resolution, I personally have put a resolution in, and it has passed. We do support the tobacco growers in their search for a national marketing agency. So the OFA certainly has passed it. I am only very indirectly connected with the CFA. Our executive of the Ontario Federation sits on the CFA. So I could not answer. I presume it is, if OFA passed it.

But the thing I want to emphasize is that the federation thinks farmers should decide and be able to get their decision into action. It is all right to say, farmers, you have the legislation to decide how you want to market your product—but do we in fact have that power? The merry-go-round that the tobacco growers have been offered, two or three years; what good are rights if you cannot use them?

• 1645

So let us stop kidding around. If the tobacco people want a national marketing agency then they should get one. All this dithering and the political roadblocks and things that have been thrown in their way by the tobacco corporations are absolutely appalling.

What good is a right as a grower if you cannot exercise it? So if you want to look into anything, you should look into trying to get the process more expedient and certainly the producer himself has to decide.

Mr. Halliday: I think, Mr. Chairman, there is no question that there are roadblocks, but they are not

[Translation]

négociation pour empêcher la création de l'organisme national. Cela ressemble beaucoup à la façon dont certaines usines se sont servies des producteurs de porcs, avec des paiements sous la table, avant la création de certains offices provinciaux de commercialisation du porc. Ce n'est qu'une observation, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Althouse. Monsieur Halliday.

M. Halliday: Merci, monsieur le président. Ma question fait suite à la dernière posée à M. Althouse et traite de l'appui des «confrères» agriculteurs. Je me demande si M. Warwick pourrait nous dire si l'OFA ou l'AFC ont adopté des résolutions à l'appui de nos producteurs de tabac. D'après ce que nous a dit M. Judd, ce n'est pas certain. Quelqu'un ici peut-il nous éclairer sur ce sujet? Quelle position l'OFA et l'AFC ont-elles adoptée sur cette question du tabac?

M. Warwick: Eh bien, la politique de l'OFA sur les offices de commercialisation est connue depuis longtemps. Nous croyons que les producteurs d'un produit donné doivent avoir le droit de choisir la façon de commercialiser leur produit. Nous avons toujours appuyé les désirs des producteurs de ce produit. Nous n'avons jamais dérogé à cela.

Maintenant, en ce qui concerne une résolution, j'en ai personnellement présentée une qui a été adoptée. Nous appuyons les producteurs de tabac qui veulent obtenir la création d'un office national de commercialisation. L'OFA en a donc bien adopté une. Je n'ai que des relations très indirectes avec l'AFC. Les dirigeants de la Fédération ontarienne siègent à l'AFC. Je ne pourrais donc pas répondre en son nom. Je suppose que son attitude est sensiblement la même que celle de l'OFA.

Ce sur quoi je veux insister, c'est que la Fédération pense que les agriculteurs doivent décider ce qu'ils veulent et pouvoir transformer ensuite ces décisions en mesures concrètes. Il est facile de dire: agriculteurs, vous avez la législation pour décider de la façon dont vous voulez commercialiser vos produits! Avons-nous en vérité ce pouvoir? On se souvient du manège qu'on a offert aux producteurs de tabac il y a deux ou trois ans... À quoi servent les droits si on ne peut pas s'en servir?

Arrêtons donc de tourner en rond. Si les producteurs de tabac veulent un office national de commercialisation, ils devraient en obtenir un. Toute cette agitation, ces barrages politiques et tout ce que les sociétés de tabac ont mis en travers de leur route est absolument épouvantable.

À quoi vous sert d'avoir un droit si vous ne pouvez pas l'exercer? Aussi, si vous voulez vous pencher sur quelque chose, vous devriez vous efforcer de rendre ce processus plus rapide. C'est certainement au producteur même qu'il revient de décider.

M. Halliday: Je crois, monsieur le président, que personne ne met en doute l'existence d'obstructions.

[Texte]

political roadblocks so much as industry roadblocks, as you well know. Nobody could be more supportive of the need for a national agency than the present Minister of Agriculture. He is committed to it.

One other question. I guess it is again to you, if I may, Mr. Warwick. I think I quote you correctly when you said we should keep the farmers producing. You were talking about the tobacco growers. Does that not suggest developing the same problem here that the Europeans have done, whereby they have kept their farmers producing and so you have a glut now on the world market? If you say we should keep the tobacco farmers producing, do you not qualify that at all, or do you want all present growers to be kept producing at their maximums?

Mr. Warwick: No, I think you have to be market sensitive, but you also have to be market sensible. I think really what has happened is not so much... the world consumption of tobacco has not decreased.

Mr. Halliday: It has gone up.

Mr. Warwick: It has gone up. The market is still out there. There is still a need and I think we can produce it for that market—certainly some market—and I think you have to sit down and realistically assess where your export markets are and where your import markets are and make a decision based on the best interests of the country and the producers, not in the best interests of Imperial Tobacco.

The Chairman: Thank you, Dr. Halliday. Mr. Bradley, would you like some questions here?

Mr. Bradley: I am not going to touch that one.

The Chairman: Okay. Mr. Binns.

Mr. Binns: No.

The Chairman: Okay. I then have one question and I have a message. Dr. Bradley, after perhaps wondering what was happening in Ottawa, phoned the Minister's office and advises me that communication has been going on between the Minister's office in Ottawa and the Minister's office in Toronto on this issue this morning. I thought you might want to know that.

Mr. Fulop, I wonder if you could tell me how you would change the Redux program so that growers do not have to take the initial risk of selling half of the quota on the mark-up in order to qualify?

Mr. Fulop: The program should be that quotas should be bought entirely by the government; no quota should be put on the open market, that would be the first thing. Secondly, I would like to see a three- or five-year average on the price of quota that the government is going to buy up. No cap on it at all. And, yes, if you enter the program, you should sell all your quota. But do not put any of the burden on the existing producer if he chooses to stay—

[Traduction]

Précisons toutefois qu'il s'agit plutôt d'obstructions de l'industrie que du milieu politique, comme vous le savez tous. Personne n'est davantage en faveur d'un office national que l'actuel ministre de l'agriculture. Il s'y est engagé.

Une autre question. Je crois qu'elle s'adresse encore à vous, monsieur Warwick. Vous avez dit que nous devrions nous faire en sorte que les agriculteurs continuent à produire, si je me souviens bien. Vous parliez alors des producteurs de tabac. Est-ce que nous ne risquerions pas de voir apparaître les mêmes problèmes que ceux auxquels font face les Européens? Ils ont encouragé leurs agriculteurs à continuer à produire, et il y a maintenant des excédents sur le marché mondial. Si vous dites que les producteurs de tabac doivent continuer à produire, y mettez-vous des réserves ou voulez-vous que tous les producteurs actuels continuent à produire au maximum?

M. Warwick: Non, je crois qu'il faut tenir compte du marché. En vérité, ce n'est pas tant que la consommation mondiale de tabac ait diminué...

M. Halliday: Elle a augmenté.

M. Warwick: Elle a augmenté. Le marché est toujours là. Il y a toujours un besoin et je crois que nous pouvons continuer à produire du tabac pour ce marché, ou pour le moins pour une partie de celui-ci. Il faut réfléchir et évaluer de façon réaliste quels sont vos marchés d'exportation, d'où proviennent vos importations, et prendre ensuite une décision dans le meilleur intérêt du pays et des producteurs, et non au mieux des intérêts de Imperial Tobacco.

Le président: Merci, monsieur Halliday. Monsieur Bradley, avez-vous une question?

M. Bradley: Non, pas sur ce sujet.

Le président: Bien, monsieur Binns.

M. Binns: Non plus.

Le président: Bon, eh bien j'ai moi-même une question et un message. Monsieur Bradley, qui se demandait probablement ce qui se passait à Ottawa, a téléphoné au bureau du ministre et m'a informé qu'il y a eu des communications permanentes entre le bureau du ministre à Ottawa et le bureau du ministre à Toronto à ce sujet ce matin. Je pensais que cela vous intéresserait.

Je me demande, monsieur Fulop, si vous pourriez me dire comment vous pourriez modifier le programme Redux pour que les agriculteurs n'aient pas à prendre le risque initial de vendre la moitié du contingent sur la marge pour être admissibles?

M. Fulop: Le programme devrait être tel que les contingents devraient être achetés entièrement par le gouvernement; il ne devrait y avoir aucune quantité sur le marché libre. Ce devrait être la première condition. Ensuite, il faudrait faire une moyenne de prix sur trois ou cinq ans pour le contingent que le gouvernement va acheter. Il ne devrait pas y avoir de plafond. Puis, si vous adhérez au programme, vous devriez vendre tout votre

[Text]

that is a mistake—because he could develop the same problems three to five years down the road that people in financial distress are faced with right now. And that is it. It is as simple as that.

The Chairman: You stimulated Dr. Bradley—so Dr. Bradley.

Mr. Bradley: Yes, I find that very interesting. I do not know if you heard my comments earlier. I am concerned that all we are going to do is provide the banks with some money. If we give the 50% of what somebody sells to him, the banks will say, thank you very much.

The concern I have is, would you see this program being done to the board?

• 1650

The problem we have, to be honest with you, is that the quota belongs to the Province of Ontario. I might offer that the Province of Ontario would not be too amiable if the federal government were buying their quota. I can leave it at that. As you are probably aware, what happens in this program is that farmers sell half their quota on the open market, take that receipt per se to the board and say there is half their quota sold, and here is the other half of their quota, and give it to the board. The board then retires that quota and the federal government will reimburse these people for the quota they have retired to the board. This circumvents the federal government paying people directly for their quota. Could you see that the federal government might possibly provide funds, through the board, to anybody who wishes to retire quota, period?

Mr. Fulop: When one is in a drastic situation, drastic measures have to be taken, and we are in a drastic situation right now. There have to be ways to get around the red tape involved in this. I understand what you are saying, but this is a situation that does not exist anywhere else I can think of in any other agricultural product, speaking specifically about tobacco. There must be ways around that. I am sure you would probably be more familiar with them than I would. I am looking at it from the point of view of a producer and its affect on me and on my neighbours.

Mr. Bradley: That is why I ask whether you would feel comfortable with being able to take whatever quota you wish to the board, and giving it to the board to retire, knowing that the board would then get money from the federal government to give to you for it?

Mr. Fulop: Sure.

The Chairman: Thank you, Dr. Bradley. I want to thank the representatives from the Oxford Federation of Agriculture and those from the Norfolk and Elgin Federations of Agriculture. You have certainly given us a

[Translation]

contingent. Mais n'en faites pas peser le poids sur le producteur actuel s'il décide de rester, c'est une erreur, parce qu'il pourrait connaître d'ici trois ou cinq ans les mêmes problèmes que ceux auxquels font face les gens en situation financière désespérée maintenant. Voilà, c'est aussi simple que cela.

Le président: Vous avez intéressé M. Bradley. La parole est donc à vous, monsieur Bradley.

M. Bradley: Je trouve cela fort intéressant. Je ne sais pas si vous avez entendu mes commentaires auparavant. Je me demande si tout ce que nous allons faire n'est pas d'offrir de l'argent aux banques. Si nous faisons cadeau de 50 p. 100 de ce que quelqu'un lui vend, les banques vont dire merci beaucoup.

Je me demande si vous voyez ce programme mené jusqu'au bout?

Le problème que nous avons, pour être honnête avec vous, est que ce contingent appartient à la province de l'Ontario. Je ne suis pas convaincu que la province de l'Ontario serait ravie que le gouvernement fédéral achète son contingent. Ce qui se passe avec ce programme, comme vous le savez probablement, est que les agriculteurs vendent la moitié de leur contingent sur le marché libre, apportent la recette de cette vente à l'office en disant qu'ils ont vendu la moitié de leur contingent et qu'ils apportent l'autre moitié. Ils la donnent à l'office. L'office retire alors ce contingent, et le gouvernement fédéral remboursera ceux qui ont remis ce contingent à l'office. Ainsi, le gouvernement fédéral n'a pas à payer directement le contingent des agriculteurs. Imaginez-vous une solution pour que le gouvernement fédéral puisse offrir des fonds, par l'intermédiaire de l'office, pour toute personne qui désire retirer son contingent, point final?

M. Fulop: Quand quelqu'un se trouve en mauvaise situation, il faut prendre des mesures radicales, et nous sommes actuellement dans une mauvaise situation. Il doit y avoir moyen de tourner les lourdeurs administratives que cela implique. Je comprends ce que vous dites, mais c'est une situation que, à ma connaissance, on ne retrouve pour aucun autre produit agricole. Il doit y avoir des façons de tourner cela. Je suis sûr que vous êtes plus familiers avec ces choses que moi. Je vois cela du point de vue du producteur et de ses effets sur moi et sur mes voisins.

M. Bradley: C'est la raison pour laquelle je vous demande si vous seriez à l'aise avec l'idée de pouvoir apporter le contingent que vous voudriez à l'office, de le donner à l'office pour qu'il le retire du marché, sachant qu'ensuite l'office obtiendrait des fonds du gouvernement fédéral pour vous rembourser?

M. Fulop: Bien sûr.

Le président: Merci, monsieur Bradley. Je tiens à remercier les représentants de la *Oxford Federation of Agriculture* et ceux des *Norfolk and Elgin Federations of Agriculture*. Vous nous avez présenté un point de vue très

[Texte]

very good perspective on the problems and quite an exciting time. Thank you very much.

Now we want to go the panel of producers, Mr. Murray, Mr. Manary, Mr. Tontsch and Mr. Ryder.

• 1655

Mr. Michael Murray, Jr. (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman. First of all, when I look around the room here today, it gives me great sadness to see the small number of farmers here. But this should certainly send a signal back to Ottawa of how hopeless we feel. In fact, some of us have plain given up. The panel with me here today is in various stages of financial difficulty. I have discussed it with them. I do not know the points they are going to raise here today. The only thing I asked them was whether they wanted to discuss financial difficulties in front of a quorum or whether they would rather discuss it in private. They are quite willing, along with myself, to answer any questions pertaining to the financial crisis that any of the four of us are going through.

In my own case, we bought our farm in 1976. We paid \$340,000, which at that time was quite competitive. That equates to \$7,000 an acre. At that particular time it was selling in the vicinity of between \$6,000 and \$6,500, and it remained that way for several years. In the spring of 1982 I had the farm evaluated. We were thinking of selling it. The evaluation came in at \$810,000. Today the value of our farm is \$150,000, with quota attached. If the quota is taken off that particular farm, like many I am sure, the farm is worth the value of the house, which is between \$70,000 and \$75,000. Farm Credit Corporation has moved three that I know of at that particular rate.

Crop year 1985. The reason I thought I would talk about crop year 1985 is that the tobacco we grew that year will be going into cigarettes in Canada this year. We produced and marketed 160,000 pounds of tobacco in 1985. Using the formula of 60% domestic, which is quite true yet today, 96,000 pounds of our crop will go into cigarettes and be sold in Canada.

I think it was Father Mooney who last night related to the enormous amount of taxes that are being derived from our commodity. The domestic portion is 60,000 pounds. That is only a portion of it; 92¢ is what your federal government receives today on a package of 25 cigarettes, a large pack. The provincial government receives 85¢ on a pack of 25.

• 1700

Even today with the puffing process or whatever, it still takes in the vicinity of 1.9 pounds of tobacco to make 1,000 cigarettes or 40 packages. Federal taxes at 92¢ times 40 packs equals to \$36.80 per thousand cigarettes. The provincial tax, of course, is 85¢ times 40 packs, which

[Traduction]

intéressant sur ces problèmes, et cela a été fort enrichissant. Merci beaucoup.

Nous passons maintenant à un groupe de producteurs composé de M. Murray, M. Manary, M. Tontsch et M. Ryder.

M. Michael Murray, Jr. (à titre personnel): Merci, monsieur le président. Tout d'abord, quand je parcours cette salle du regard, cela m'attriste de voir le petit nombre d'agriculteurs qu'il y a ici. Ottawa devrait certainement percevoir cela comme une indication de notre désespoir. En vérité, certains d'entre nous ont tout simplement abandonné. Les gens qui m'accompagnent ici aujourd'hui éprouvent, à des degrés divers, des difficultés financières. J'en ai parlé avec eux. Je ne sais pas quelle question ils ont l'intention d'aborder aujourd'hui. La seule chose que je leur ai demandé est s'il voulait discuter des difficultés financières devant un groupe ou en privé. Comme moi, ils sont disposés à répondre à toute question sur la crise financière que nous traversons tous les quatre.

Dans mon cas, j'ai acheté notre exploitation agricole en 1976. Nous avons alors payé 340,000\$, ce qui était à l'époque un bon prix. Cela revient à 7,000\$ l'acre. A cette époque, le prix courant était entre 6,000\$ et 6,500\$ l'acre, et c'est resté à ce niveau pendant plusieurs années. Au printemps de 1982, j'ai fait procéder à l'évaluation de la ferme, car nous pensions la vendre. Cette évaluation a atteint 810,000\$. Aujourd'hui, la valeur de notre ferme est de 150,000\$, avec le contingent. Si on retire aujourd'hui le contingent de cette exploitation agricole, sa valeur, comme celle de beaucoup d'autres, je suis sûr, sera celle de la maison, c'est-à-dire entre 70,000\$ et 75,000\$. La Société des crédits agricoles a, dans trois cas dont j'ai eu connaissance, entamé des procédures à ce prix.

J'en reviens maintenant à l'année des récoltes de 1985. Si j'ai pensé à parler de celle-ci, c'est que le tabac que nous avons cultivé cette année-là servira à faire les cigarettes de cette année au Canada. Nous avons produit et commercialisé 160,000 livres de tabac en 1985. D'après les règles, les 60 p. 100 allaient au marché intérieur, ce qui est encore vrai aujourd'hui, 96,000 livres de notre récolte serviront à faire des cigarettes et seront vendues au Canada.

Je crois que c'est le Père Mooney qui faisait allusion hier soir au montant énorme d'impôt que génère notre produit. Cela correspond à 60,000 livres. Ce n'en est qu'une partie; votre gouvernement fédéral perçoit aujourd'hui 92c. sur un paquet de 25 cigarettes, un gros paquet. Quant au gouvernement provincial, lui, il perçoit 85c. sur un paquet de 25 cigarettes.

Même aujourd'hui, avec toute l'exagération qu'il y a, il faut encore près de 1,9 livre de tabac pour faire 1,000 cigarettes ou 40 paquets. La taxe fédérale étant de 92c., multiplié par 40 paquets, cela donne 36,80\$ par 1,000 cigarettes. Pour la taxe provinciale, qui est de 85c., on

[Text]

equals \$35. The total is obviously \$70.80 per thousand. Using the 1.9 formula, which is still true today, for 1,000 cigarettes, the federal government derives \$19.37 a pound; the provincial government derives \$17.89 a pound, for a grand total of \$37.89 a pound. I believe this is within a penny or two of the number that Father Mooney alluded to last night.

Again, at 60% of our crop of the 160,000 marketable, 96,000 pounds, \$19.37 for the federal end will generate \$1.859 million to the federal coffers. The provincial end, at \$17.89 a pound times the 60,000 pounds going into domestic will generate \$1.717 million to the provincial government. This is a grand total of \$3.576 million.

Mr. Chairman, in the year 1985 that is exactly what the governments derived from of the sweat of my wife and my family. The thanks I and my family got for contributing to that astronomical amount of taxes was the bank calling in our loans in the fall of that year. Is the Murray family bitter? No, not at all. We went on and negotiated with the bank. I brought home two of my boys, one from university, a little bit early—he just missed one exam but he still passed—and we took a crop off last year, obviously without any financing from the bank. We are pretty proud of that as a family.

Immediately following the 1986 crop negotiations, a tobacco advisory planning committee was set up. As you are well aware, Mr. Chairman, John Riddell had three members from his particular agricultural branch. John Wise had three members on the committee. Our four domestic manufacturers were represented. The two leaf dealers or export people were represented. The chairman and vice-chairman of our marketing board are on this particular panel.

The objectives at that particular time were to develop a grading system that would better recognize the buyers' requirements and things of that nature. I am sure that if you want this document, it will be available to you. As late as October of last year, the domestic requirements were 85 million pounds. The exports were 55 million pounds, for a grand total of 140 million pounds of tobacco. That particular price would have equated back to us as growers at \$172 per pound. If this had materialized, the four of us probably would not have been here today.

• 1705

The objectives somehow—I do not know how—got twisted around. I have to tell you the objectives as of March of this year, because they are pretty important:

(a) To adjust the number of growers, consistent under long-term planning of the manufacturers, leaf dealers and

[Translation]

arrive à 35\$. Le total est donc bien de 70,80\$ par 1,000 cigarettes. En se servant du chiffre de 1,9, qui est toujours vrai aujourd'hui pour 1,000 cigarettes, le gouvernement fédéral récupère 19,37\$ par livre, et le gouvernement provincial 17,89\$, pour un total général de 37,89\$ par livre. Je crois que à un ou deux sous près, c'est le nombre auquel le père Mooney faisait allusion hier soir.

En prenant les 60 p. 100 de notre récolte de 160,000 livres, qui sont commercialisables, c'est-à-dire 96,000 livres, les 19,37\$ de taxe fédérale généreront 1,859,000\$ dans les coffres du Trésor fédéral. Pour la province, ce sera 1,717,000\$ qu'elle touchera. On arrive donc à un total général de 3,576,000\$.

C'est exactement, monsieur le président, ce que les gouvernements ont retiré en 1985 de la sueur de ma femme et de ma famille. Tous les remerciements que ma famille et moi avons retirés de cette contribution astronomique aux impôts perçus par les gouvernements a été que la banque a demandé le remboursement de nos prêts à l'automne de cette année. La famille Murray est-elle amère? Non pas du tout. Nous sommes allés négocier avec la banque. J'ai rappelé deux de mes garçons à la maison, un de l'université un peu tôt, car il n'a pas passé un examen, mais il est quand même été reçu, et nous avons produit une récolte l'an dernier, sans aucun financement de la banque. Comme famille, nous en sommes très fiers.

Immédiatement après les négociations de la récolte de 1986, un Comité consultatif de planification du tabac a été mis sur pied. Comme vous le savez, monsieur le président, trois représentants de la direction des produits agricoles de John Riddell y participaient, ainsi que trois représentants du ministre John Wise. Nos quatre fabricants canadiens étaient également représentés. Étaient également à ce comité les représentants des deux commerçants et exportateurs de feuilles. Le président et le vice-président de notre office de commercialisation font aussi partie de ce groupe.

A ce moment-là, l'objectif était d'élaborer un système de classification qui tiendrait mieux compte des exigences des acheteurs et d'autres éléments de ce genre. Je suis sûr que, si vous souhaitez avoir ce document, vous pourrez vous le procurer. En octobre de l'an dernier, les besoins intérieurs étaient de 85 millions de livres. Les exportations atteignaient 55 millions de livres, pour un total général de 140 millions de livres de tabac. Cela nous aurait probablement ramené à un prix à la production de 172\$ par livre. Si cela s'était concrétisé, nous ne serions probablement pas ici aujourd'hui tous les quatre.

Je ne sais pas comment, mais les objectifs se sont modifiés en cours de route. Je dois vous dire ces objectifs, tels qu'énoncés en mars de cette année, parce qu'ils sont assez importants.

a) Adapter le nombre de producteurs en fonction de la planification à long terme des fabricants, des commerçants

[Texte]

governments, in such a manner that the remaining growers are financially sound.

(b) To obtain rationalization of advice and funds from any available source to ensure that the cost of rationalization is not solely borne by the remaining growers; i.e. the downsizing or rationalization of the industry should not adversely affect the cost of producing for the surviving growers.

I suggest to you that this group of individuals sat around a table and categorically decided between 600 and 800 of us growers must go. I believe morally this is not right. It is certainly Christian, and I suspect it is not legal.

Is the Murray family bitter right now? You are damn right we are, because we could have survived at 130 and we could have survived better at 140. You have heard many solutions last night and quite a few today. Of course, there is no use hitting the Redux program on the head, but the \$60,000 that is going to be offered to us on Monday, with a cap of \$60,000 for half the quota, will generate something between \$7,000 and \$8,000 maximum per producer.

Mr. Chairman, that is not going to help us. I think I heard somebody refer to the Redux—and I compliment our Member of Parliament—when the 25¢ first came on as a federal tax. This was a realistic number. It is unfortunate at that particular time he could not really get the support of his colleagues. I am sure he worked hard at it. Knowing him, I am positive he did. This is the type of funding we need to rejuvenate this industry.

I believe Farm Credit should write down their loans, similar to the banks. In our particular case, the banks were not that greedy. They were not as ruthless. They have been in many cases. I could sit up here and talk for hours of cases in which I have tried to help families. In our particular case, there is no animosity toward the banks. We sat down and negotiated the way people should negotiate, but I think it should be mandatory that Farm Credit share in the reduction of our equity.

I have all the brochures. I have Farm Credit's principles of working with farm debt review boards, and I see no binding legislation. It saddens me.

Mr. Carl Manary (Individual Presentation): I am just going to talk about my personal and my family's situation and what is happening around me. Two years ago my oldest brother, who had a century farm partly left to him, was forced out of business because he did not have enough money from producing tobacco. The banks and whatever other financial institutions he was dealing with went along with the proposals he had to buy more land and update his machinery. He got caught, and like a lot of other farmers in this country, he is out of business. He is now 51 years old and he has had a heart attack, so he may not

[Traduction]

du tabac et des gouvernements de telle façon que les producteurs restants soient en bonne situation financière.

b) Obtenir une rationalisation des conseils et des fonds de toutes origines pour que les coûts de la rationalisation ne soient pas supportés que par les producteurs restants. Cela revenait à dire que la réduction ou la rationalisation du secteur ne devait pas alourdir les coûts de production des producteurs survivants.

Je crois que ce groupe d'individus s'est assis à la table et a décidé catégoriquement que de 600 à 800 producteurs devaient disparaître. Je crois que, moralement, ce n'est pas juste. C'est peut-être chrétien, mais j'ai l'impression que ce ne doit pas être légal.

La famille Murray est-elle amère maintenant? Si vous répondez oui, vous avez tout à fait raison parce que nous aurions pu survivre à 130 et encore mieux à 140. On vous a proposé de nombreuses solutions hier soir et encore quelques-unes aujourd'hui. Il ne sert, bien sûr, à rien de se cogner la tête contre le programme Redux, mais les 60,000\$ qu'on va nous offrir lundi, avec un plafond de 60,000\$ pour la moitié du contingent, donneront quelque chose entre 7,000\$ et 8,000\$ au maximum par producteur.

Cela ne va pas nous aider, monsieur le président. Je crois que j'ai entendu quelqu'un faire allusion au programme Redux—et je félicite notre député—quand on a appliqué les 25 premiers cents de taxe fédérale. C'était un nombre réaliste. Il est malheureux qu'à cette époque il n'ait pas obtenu l'appui de ses collègues. Je suis sûr qu'il a fait tout ce qu'il pouvait dans ce sens. Le connaissant, j'en suis convaincu. C'est là le genre de financement dont nous avons besoin pour revigorer cette industrie.

Je suis d'avis que le crédit agricole devrait réduire ses emprunts, de la même façon que les banques. Dans notre cas, les banques n'étaient pas aussi avides ni aussi impitoyables. On l'a constaté dans de nombreux cas. Je pourrais vous parler pendant des heures de cas dans lesquels j'ai essayé de venir en aide à des familles. En ce qui nous concerne, nous n'avons pas d'animosité envers les banques. Nous avons rencontré les responsables et négocié de la façon dont on doit négocier. Je crois que la Société de crédit agricole devrait être obligée de procéder à la réduction de nos dettes.

J'ai toutes les brochures. J'ai lu les principes de la Société de crédit agricole qui régissent les relations avec les bureaux d'examen de l'endettement agricole. Je ne vois pas de législation contraignante. Cela me chagrine.

M. Carl Manary (à titre personnel): Je vais simplement vous parler de mon cas particulier et de celui de ma famille, et de ce qui se passe autour de nous. Il y a deux ans, mon frère aîné qui avait hérité d'une exploitation agricole vieille d'un siècle a dû abandonner l'exploitation parce que la culture du tabac ne rapportait pas assez. Les banques et les autres institutions financières avec lesquelles il traitait avaient été d'accord pour qu'il n'achète plus de terre et se procure de la machinerie plus moderne. Il s'est fait prendre, et comme beaucoup d'autres agriculteurs du Canada, il a perdu son

[Text]

be able to farm anymore. He is trying to supply his family with an income and his wife is looking for a job, but she is also 51 years old and it is pretty hard. They have no place to turn.

• 1710

My younger brother, who is 45 years old, lost his farm last year, and he has still not settled with the Farm Credit Corporation. They are going to put that farm up for sale next week, even though he is still living on it. He has no money, but he does have a job, so he is fortunate. He and my uncle went into business and they are doing fairly well. His problem is that he cannot own anything until everything is settled with the Farm Credit Corporation. They could come back after any money he generates out of working for this other company.

I have a debt a little bit in excess of \$250,000 and my equity at this time would be less than \$230,000, so I am at risk of having to do the same thing my brothers did. That is three members in one family who have been growing tobacco for 25 years.

We also grew other crops, such as corn and soybeans, during that time. I had a chemical straying business that for 10 or 12 years has generated \$20,000 in profits which were poured back into my farm. At this time, I have nothing and I expect that I will be doing other things so that I can supply myself with a living.

In my 4-square-mile area there were 25 tobacco farmers 2 years ago. At the present time, I would think about 10 or 11 of them may get financing to grow a crop this year. Thank you.

Mr. Paul Ryder (Individual Presentation): You have my brief before you. We also presented a similar brief to the Tobacco Decline/Industrial Strategy Committee this summer.

There is one question which Mr. Althouse brought up previously and which I would like to address. He was asking if the farmers want a national agency, and you have insinuated that the board put it on hold because we do not want it. The reason we put the national agency on hold for the Ontario Flue-cured Tobacco Marketing Board is because it is tied up in court. The companies have placed an injunction against the accountants who drew up the cost of production, and they want confidential information which any accounting firm worth its salt cannot realistically be expected to release. Therefore, it is going to stay in court and it is going to stay tied up until hell freezes over, to be honest.

Rather than lose the \$1.25 million we have invested, and you can get the figures from the marketing board, the board was forced to put the agency on hold. It is not that we do not want a national agency; it is just that it is presently inaccessible to us due to the judicial system and

[Translation]

exploitation. Il a maintenant 51 ans et a eu une crise cardiaque. Il ne pourra donc peut-être plus cultiver. Il essaie d'apporter un revenu à sa famille; sa femme cherche un emploi, mais elle a 51 ans également, et c'est difficile à cet âge. Ils n'ont pas d'endroit où aller.

Mon frère cadet, qui a 45 ans, a perdu sa ferme l'an dernier et n'est pas encore parvenu à un règlement avec la Société du crédit agricole. Ils vont mettre sa ferme en vente la semaine prochaine, même s'il y vit encore. Il n'a pas d'argent, mais il a un emploi. Il a donc de la chance. Avec mon oncle, il a monté une entreprise, et ils ont l'air de bien se tirer d'affaire tous deux. Son problème est qu'il n'a pas le droit de posséder quoi que ce soit avant que son cas ne soit réglé avec la Société du crédit agricole. Il pourrait réclamer tous les montants que son travail dans cet autre société génère.

Pour moi, le montant de mes dettes dépasse un peu les 250,000\$ et mes avoirs sont un peu inférieurs à 230,000\$. Je suis donc exposé à ce que la même chose m'arrive qu'à mes frères. Nous étions trois dans la famille à avoir cultivé du tabac pendant 25 ans.

Nous nous sommes également adonnés à d'autres cultures pendant ce temps, comme celle du maïs et du soja. J'ai eu une entreprise d'arrosage de produits chimiques, qui a généré pendant 10 à 12 ans environ 20,000\$ de profits, qui ont été réinvestis dans ma ferme. Pour l'instant, je n'ai plus rien. J'espère que je trouverai autre chose à faire pour assurer ma survie.

Il y a deux ans, dans une région de quatre milles carrés autour de chez moi, il y avait 25 producteurs de tabac. Je crois que, maintenant, 10 ou 11 d'entre eux pourront obtenir du financement pour la récolte de cette année. Merci, messieurs.

M. Paul Ryder (à titre personnel): Vous avez mon mémoire devant vous. Nous avons également présenté un mémoire similaire cet été au Tobacco Decline/Industrial Strategy Committee.

J'aimerais revenir sur une question que M. Althouse a abordée antérieurement. Il demandait si les agriculteurs voulaient une agence nationale, et il a insinué que l'office avait suspendu le projet parce que nous n'en voulions pas. La raison pour laquelle nous avons mis ce projet d'agence nationale en attente est que le Ontario Flue-cured Tobacco Marketing Board est actuellement devant les tribunaux. Les compagnies ont également obtenu une injonction contre les comptables qui déterminaient les coûts de production, et elles veulent obtenir les renseignements confidentiels que toute firme comptable digne de ce nom ne peut diffuser. La question devra donc être tranchée par les tribunaux, et, pour être franc, cela risque de durer très longtemps.

Plutôt que de perdre le 1.25 million que nous avons investi—vous pouvez obtenir les chiffres auprès de l'office de commercialisation—l'office a donc dû mettre le projet d'agence en attente. Ce n'est pas que nous ne voulons pas d'une agence nationale, c'est tout simplement que nous ne

[Texte]

philandering of our government. Your hands are tied, our hands are tied, and I wish it was otherwise.

The Chairman: I am not too sure I like the term "philandering" in your statement. I would hope that you would stay away from such terms and continue with your dissertation.

Mr. Ryder: I withdraw that statement.

• 1715

With relation to the decline of flue-cured tobacco in the region, our historical target production from 1965 to 1984 has been at a level of 210 million pounds of flue-cured tobacco for an average of 11.3% from year to year.

The capacity for production within the 1980s has been in the range of 240 million pounds. In the last few years, the companies have decided to rationalize us to cut their overhead because of difficulties with marginally declining markets and with competitions within the companies themselves.

Their obligation is to their shareholders, not to the producers or to this country. Your obligation as the stewards of this country is to its legal system and its people. As farmers, our obligation is the stewardship of the land.

The farmers are presently operating at 45.83% of capacity, growing 52.38% of our historical crop. Now you have the information and it can be made available. One of the major points of difficulty is the cost of reduction. You will note that whenever any industry drops below 70% of its production capacity, it will have to rationalize. It will have to sell off assets and adjust. For us this means when any crop is less than 168 million pounds, the farming community within Ontario will be forced to rationalize. Two years ago the crop was 170 million pounds. We could cope with this. Last year the crop was 130 million pounds. This forced us to start rationalizing. Unfortunately, it did not rationalize fast enough. This year the crop is 110 million pounds.

We have a three-year projection for a crop of 110 million pounds as a result of negotiations with the TAC. However, it must be emphasized this is only a projection. It can go either up or down. There is no guarantee and no security for the agricultural community in Norfolk.

What impact is this going to have on the farmers? With the level of radical rationalization that is forced, you are going to have farms forced on the open market. You are going to have a spiraling decline.

We have lost 70% of our equity in the last three years. This is going to make the financial institutions very

[Traduction]

pouvons pas avancer pour l'instant à cause du système judiciaire et de la façon dont notre gouvernement flirte. Nous avons les mains liées, et je vous assure que j'aimerais qu'il en soit autrement.

Le président: Je ne suis pas sûr de beaucoup aimer le terme «flirte», que vous avez utilisé. Je vous demanderais d'éviter ce genre de vocabulaire à l'avenir et de continuer votre exposé.

M. Ryder: Je retire le terme.

En ce qui concerne la diminution de la production de tabac jaune dans la région, notre objectif traditionnel de production, de 1965 à 1984, a été de 210 millions de livres de tabac jaune, pour une moyenne de 11,3 p. 100 d'année en année.

La capacité de production pendant les années 80 a été de l'ordre de 240 millions de livres. Au cours des dernières années, les sociétés ont décidé de rationaliser notre secteur pour réduire leurs frais généraux à cause des difficultés imputables à la diminution marginale des marchés et à la concurrence qu'elles se font entre elles.

Elles ont des obligations envers leurs actionnaires, non pas envers les producteurs ni envers le pays. Comme administrateurs de ce pays, vos obligations sont envers son système juridique et ses habitants. Comme agriculteurs, les nôtres sont de gérer la terre.

Les agriculteurs travaillent maintenant à 45,83 p. 100 de leur capacité de production, récoltant 52,38 p. 100 de nos récoltes traditionnelles. Vous disposez maintenant des renseignements, et ils sont publics. Une des principales difficultés concerne le coût des réductions. Vous savez que quand un secteur d'activités tombe en dessous de 70 p. 100 de sa capacité de production, il doit rationaliser ses activités. Il doit vendre des actifs et procéder à des ajustements. Pour nous, cela signifie que si une récolte est inférieure à 168 millions de livres, la communauté agricole de l'Ontario sera contrainte de rationaliser ses activités. Il y a deux ans, cette récolte atteignait 170 millions de livres. À ce niveau-là, nous pouvons tenir. L'an dernier, la récolte a été de 130 millions de livres. Cela nous a contraint de commencer à rationaliser nos activités. Malheureusement, la rationalisation n'a pas été assez rapide. Cette année, la récolte est de 110 millions de livres.

À la suite des négociations avec le TAC, les prévisions de récolte pour les trois années à venir sont de 110 millions de livres par année. Ce n'est toutefois là qu'une projection, qui peut augmenter ou diminuer. La communauté agricole de Norfolk ne dispose d'aucune garantie ni d'aucune sécurité.

Quels effets cela aura-t-il sur les agriculteurs? Le niveau radical de rationalisation qui est imposé, va obliger les fermes à aller sur le marché libre. Nous allons assister à une détérioration de plus en plus rapide de la situation.

Nous avons perdu 70 p. 100 de nos avoirs au cours des trois dernières années. Cela va rendre les institutions

[Text]

nervous. It is going to compound our difficulties. Although the banks have taken a lot of flack from the farmers, the government and the community, they are actually being relatively fair in the write-downs, if you are co-operative in going to the slaughter. We had more trouble with the Farm Credit Corporation because of lack of a government mandate.

Still we have to rationalize. We have to abandon our farms, our livelihood and our heritage. The farmers who are left have to absorb the land, quota and assets to remain viable. The farmers who have only land left must find alternate crops. As you found out this morning, there really are not any who can carry our debt load. We are saddled.

We need research on alternate crops, but this is a long way down the line. The farmers are totally bankrupted. Yet they have to find new means to support their families. Many are without home, money, formal education or a trade. What are you going to do with a 57-year-old farmer who has lost everything? He has no education. He is physically disabled because of his working so hard. There are people out there in this area who do not have a job. They do not have a home. There are programs available but they are woefully inadequate.

I have some alternate names for the FIT program. One is Fornication In Transition, but I will not say it here because it is not polite. It is definitely woefully inadequate and the people are suffering. As a last resort, people are getting more on welfare.

How would you like to hear of committees that are deciding your fate? People in the ministry of Agriculture and Food are chuckling because they are getting off cheaper than welfare. Do you expect a unhostile audience? I admit you fellows have guts for coming down here and listening to us, because we are hostile. Bud has worked his butt off for us. He has done his best, and so has Mr. Halliday. But Bud has distinguished himself by being the only politician in Ottawa who has ever had 1,200 of his constituents come down to greet him in person.

• 1720

The impact on our employees. We have a general 48% reduction in our labour force. These people—the large majority—are skilled. They are running heavy machinery. They make all their own repairs. But if you send them into the labour pool to find a job, they have no recognizable skills. They can do it, but there are no papers. They have to be re-educated, reclassified. The older people, they have to move out of the area and become re-established. It is difficult. We need training programs for them.

[Translation]

financières très nerveuses et s'ajouter à nos difficultés. Si les fermiers, le gouvernement et la communauté se sont beaucoup plaints des banques, elles sont maintenant assez équitables en réduisant leurs prêts, si vous vous montrez coopératifs en allant à l'abattoir. Nous avons davantage de problèmes avec la Société du crédit agricole parce qu'elle n'a pas de mandat du gouvernement.

Nous devons toutefois encore rationaliser. Nous devons abandonner nos fermes, nos modes de vie et notre patrimoine. Les agriculteurs qui restent doivent absorber les terres, les contingents et les actifs pour rester viables. Ceux qui ne conservent que la terre doivent trouver des cultures de remplacement. Comme vous vous en êtes aperçus ce matin, il n'y en a pas qui nous permettent de faire face à nos dettes. Nous plions sous la charge.

Nous avons besoin qu'on procède à des recherches sur les cultures de remplacement, mais cela prendra beaucoup de temps. Les agriculteurs sont complètement ruinés. Ils doivent encore trouver des moyens de faire vivre leur famille. Il y en a beaucoup qui sont sans maison, sans argent, sans formation particulière et sans métier précis. Que voulez-vous faire avec un agriculteur de 57 ans qui a tout perdu? Il n'a pas de formation. Il est handicapé physiquement parce qu'il a travaillé très dur. Il y a des gens dans cette région qui n'ont plus d'emploi, plus de maison. Il y a bien des programmes disponibles, mais ils sont malheureusement inadéquats.

Je peux vous proposer quelques noms de remplacement pour le programme FIT. L'un est *fornication in transition*, mais je ne le dirai pas ici parce que ce n'est pas poli. Cela ne convient absolument pas à la situation, et les gens en souffrent. Ce qu'on constate, c'est que, en dernier ressort, il y a davantage de gens à s'inscrire au Bien-être social.

Que vous attendez-vous à entendre sur des comités qui décident de votre sort? Les gens du ministère ontarien de l'Agriculture et des aliments rient sous cape parce qu'ils se débarrassent de nous à un coût inférieur au Bien-être social. Vous attendez-vous à ce que nous ne soyons pas hostiles? Je reconnais que vous avez du courage de venir ici et de nous écouter, parce que nous sommes hostiles. Bud s'est remué pour nous, il a fait tout ce qu'il a pu, comme M. Halliday. Mais je crois que Bud s'est distingué en étant le seul politicien d'Ottawa qui a jamais reçu la visite de 1,200 de ses électeurs venus le féliciter en personne.

Venons-en maintenant à nos employés. Il y a eu une réduction générale de 48 p. 100 de notre main-d'oeuvre. La plupart de ces gens sont qualifiés. Ils opèrent de la machinerie lourde, font eux-mêmes leurs réparations. Par contre, si vous les envoyez sur le marché du travail se chercher un emploi, ils n'ont pas de compétences reconnues. Ils sont capables de le faire, mais ils n'ont pas le diplôme. Il faut les recycler, les reclasser. Les plus âgés doivent déménager et se réinstaller ailleurs. C'est difficile. Nous avons besoin de programmes de formation à leur intention.

[Texte]

The local businesses. What are we going to do? We have lost 100 million pounds of our productive capacity in the last three years; that is at today's price \$175 million. You take the simple parity factor of three for the impact that has on the local economy; that is over \$525 million we are losing this year. There is no way on this earth that a \$30 million Redux program will replace that. That is only a band-aid measure for one year; 1.5¢ of that one tax increase is going to be used for us. It is not a permanent feature. It could be gone next year.

One year we got a 25¢ tax increase. They suggested 5¢ for the farmer. The next time the company slaps on 5¢, maybe 1¢ for the farmer. This time they put it on 1.5¢ for the farmer.

If we had a lot of money, we would be getting 10¢ a pack. We would not be in here. We would have no problem. But we are getting 6¢ a pack. The fellow who handles the cigarettes over the counter is getting more.

The problem with the Redux is that it is only a temporary and a band-aid thing. We need the stabilization of this industry. We have a serious problem here because stabilization requires cost of production to the farmer. That is where our major problem lies.

You mentioned the peanuts the other day in the States, where they are growing export peanuts as a supplementary. We have a problem with tobacco: 40% of our crop is for export; 60% is for domestic. Look over the figures—that has always been the case and it always will be. The explanation for that is very simple: 60% of the plant is usable for domestic consumption; 40% is surplus to it. That 40% must be exported.

The companies will not recognize that fact. If you look at negotiations for this year that came out of the TAC, we are allowed close to the cost of production now under domestic. It comes to roughly \$2.80 in their figures that they are allowing us.

But on the balance, we have to grow that for input costs. \$1.20. Our overhead costs are not taken into account in that. In any business, if you cannot recover your overhead costs, you are doomed for starvation and failure.

So if we have to grow a portion of the crop that is necessary and vital for the domestic consumption, we cannot realize our investment in it. That is going to force farmers out of business, even without the decreased crop size. When that is compounded by a 100-million-pound reduction, it is disaster.

We have alternatives as to what we can do. We know the impacts for this area. It is disaster!

[Traduction]

Quant aux entreprises locales, que voulez-vous que nous fassions? Nous avons perdu 100 millions de livres de notre capacité de production au cours des trois dernières années. Au prix d'aujourd'hui, cela veut dire 175 millions de dollars. Prenez tout simplement le démultiplicateur habituel de trois pour les effets sur l'économie locale, et nous arrivons à des pertes de plus de 525 millions de dollars pour cette année. Aucun programme Redux avec un budget de 30 millions de dollars ne remplacera cela. Ce n'est qu'une solution temporaire pour un an; 1.5c. de cette augmentation de taxe servira à nous aider. Ce n'est pas un élément permanent, et il pourrait donc disparaître l'an prochain.

Il y a eu une année une augmentation de la taxe de 25c. On a proposé que 5c. aillent à l'agriculteur. La prochaine fois que la compagnie versera 5c., qu'il y en ait peut-être un à aller à l'agriculteur. Cette fois-ci, il y a eu 1.5c. pour l'agriculteur.

Si nous avons de l'argent, nous obtiendrions 10c. par paquet. Nous ne serions pas ici. Nous n'aurions pas de problème. Mais nous n'avons que 6c. par paquet. Le détaillant qui vend les cigarettes obtient plus que nous.

Le problème avec le programme Redux est qu'il n'est que temporaire et que c'est de la pommade. Il faut stabiliser cette industrie. Notre problème est sérieux parce que, pour stabiliser, il faut couvrir les coûts de production de l'agriculteur. C'est là qu'est notre principal problème.

Vous avez parlé l'autre jour des arachides aux États-Unis, où l'on en cultive pour l'exportation en supplément. En ce qui concerne le tabac, 40 p. 100 de notre récolte sont déjà destinés à l'exportation, 60 p. 100 au marché intérieur. Regardez les chiffres, et vous verrez que cela a toujours été le cas et qu'il en sera toujours ainsi. La raison en est très simple, c'est que 60 p. 100 de la plante servent à la consommation intérieure et que les 40 p. 100 restants sont un surplus. Ces 40 p. 100 doivent donc être exportés.

Les compagnies ne le reconnaîtront pas. Si vous examinez le résultat des négociations de cette année au TAC, vous constaterez que nous nous sommes vu attribuer à peu près le coût de production par la partie destinée au marché intérieur. Cela revient à dire que, eux, nous accordent environ 2.80\$.

Nous devons toutefois ajouter à cela le coût des intrants, 1.20\$. Cela ne tient pas compte de nos frais généraux. Toute entreprise qui ne peut pas couvrir ses frais généraux périclite et fait faillite.

Si nous devons cultiver une partie de cette récolte nécessaire et vitale pour la consommation intérieure, nous ne pouvons pas rentabiliser notre investissement. Cela va obliger les producteurs à abandonner l'agriculture, même si on ne réduit pas la taille des récoltes. Si on pondère tout cela avec une réduction de 100 millions de livres de production, on assiste à un désastre.

Il y a des solutions de remplacement. Nous connaissons les effets qu'elles pourraient avoir dans ce domaine. C'est un désastre!

[Text]

What are our objectives for this area? Well, first, it is like any area. It is to maintain as high a level of employment and service in the community as possible.

The second is to maintain and improve the level of revenue generated within the community both by retaining existing bases of revenue such as tobacco and by trying and expand the base to stabilize our economy. The broader the base, the more stable it is.

But first we must do all that can be done to retain the jobs in revenue generated by the tobacco industry, for this is an asset which we have that is peculiar to Ontario and a few other places in Canada. There is a limited allowance in Quebec and Prince Edward Island and New Brunswick but the majority of production capabilities are in Ontario. These areas are peculiar and unique. We have a competitive advantage.

• 1725

Secondly, then, we must expand our economic base in all possible directions in order to diversify. But in these areas we have to compete with other segments of our economy and other regions. Progress is going to be slow and painful unless we get special considerations from both federal and provincial authorities, and it must be done at the expense of other regions.

For the tobacco farmers I would recommend:

1. That we stabilize the level of production, preferably through the establishment of a national agency.
2. Adequately compensate tobacco growers for lost production through a reduction program which has funding to stabilize farm debt loads and provide equity to diversify into alternate crops.
3. Allow farmers who retire their farms from tobacco production an exemption from capital gains tax on the sale of quota and recapture as well, of course. This would encourage the consolidation of the remaining tobacco farms and give the farmers leading funds to service debt or diversify.
4. Set funding in place for a realistic training program to assist farmers and their employees when they are forced off the farms. Without education or skills of a formal nature, the transition will be difficult. For those too old for retraining and without a means of support, eligibility for an early pension of some sort would be a great assistance.

[Translation]

Quels sont nos objectifs? Eh bien, tout d'abord, comme dans tous les domaines, il s'agit de conserver un niveau élevé d'emplois et de services dans la communauté autant que possible.

Il faut en second lieu conserver et améliorer le niveau de revenu généré au sein de la communauté en conservant les bases actuelles de revenu comme le tabac et en s'efforçant d'élargir cette base pour stabiliser notre économie. Plus la base est large, plus l'économie est stable.

Nous devons d'abord faire tout ce que nous pouvons pour conserver les emplois et les revenus générés par le secteur du tabac. C'est en effet là un actif qui est propre à l'Ontario et à un petit nombre d'autres endroits au Canada. Il y a des quotas limités au Québec et à l'Île-du-Prince-Édouard, ainsi qu'au Nouveau Brunswick, mais la majorité de la capacité de production se trouve en Ontario. Ces régions sont particulières et uniques. Nous profitons d'un avantage concurrentiel.

En second lieu, nous devons élargir notre base économique dans toutes les directions possibles pour nous diversifier. Mais, là, nous devons faire concurrence à d'autres segments de notre économie et à d'autres régions. Les progrès seront lents et difficiles, à moins que les autorités fédérales et provinciales ne nous accordent une attention spéciale. Cela devrait être fait au dépend d'autres régions.

En ce qui concerne les producteurs de tabac, les recommandations seraient:

1. Que nous stabilisions le niveau de production, de préférence au moyen de la création d'une agence nationale.
2. Que les producteurs de tabac soient dédommagés de façon adéquate pour la perte de production grâce à un programme de réduction prévoyant du financement pour la stabilisation de l'endettement agricole et assurant l'équité pour diversifier la production avec des récoltes de remplacement.
3. Que l'on permette aux agriculteurs qui décident de ne plus s'adonner à la production du tabac de profiter d'une exemption de l'impôt sur les gains de capitaux à la vente de leur contingent, pour qu'ils puissent, bien sûr, se resaisir. Cela favoriserait la consolidation des exploitations agricoles continuant à cultiver du tabac et permettrait aux agriculteurs de disposer des fonds nécessaires au service de la dette ou à la diversification.
4. Qu'on mette en place le financement d'un programme réaliste de formation pour aider les agriculteurs et leurs employés quand ils doivent quitter les fermes. La transition sera difficile s'ils ne disposent pas de formation ou de recyclage formel. Dans le cas de ceux qui sont trop âgés pour se recycler et qui n'ont pas de moyen de subvenir à leurs besoins, ils devraient être admissibles à une sorte de régime de retraite anticipée. C'est là une aide dont ils auraient grand besoin.

[Texte]

5. Utilize t least the 2¢ a pack, although 5¢, as suggested by Mr. Bradley, would be much better, through a levy on cigarettes to fund these programs and assist the outstanding problems of removal of surplus tobacco.

For the employees, we are going to have a loss of roughly 25% of our jobs. These people are going to need adequate retraining. Because of the smaller crop size, you need the same number of people to put that kiln in or to plant the crop, but the time they have for employment in their season is going to be shorter.

It would be of great help to them, if aside from retraining, you made unemployment insurance available in this area on fewer weeks. It is going to be very, very difficult for them to reach that 20-week level this year, almost impossible in most cases. They will be able to boast that unemployment has dropped. They have done that in the last years, but the problem is that our welfare rolls are going to be going up.

For the business community, for the short term, tobacco must be stabilized to retain equity in the cashflow localities. For the long term, the economy must diversify from its agricultural dependence. Alternate crops will help, but they will not generate the revenue needed.

We need to develop and attract industry in a competitive market, and the area will require service parks, tax incentives and available skilled labour forces, and ideas and enterprise. We cannot kill the entrepreneur in this area. We have to allow income in this area to diversify. A bankrupted individual cannot do that.

There is also the obsolete idea of tourism. The government bodies were suggesting that we set up things like tourist facilities on the farms to invite somebody to come out to look at what a farm is like. We could set up a shack and show them our ducks and sheep. That is unrealistic. We cannot make a living selling nuts and berries at the roadside.

We have severe hardship in this area. There is a 47.62% decline of the average targeted production; 75% of the flue-cured tobacco is grown in the region of Haldimand-Norfolk, Brant and Oxford counties. A major effort must first of all be made to stabilize and not just rationalize the industry.

Rationalization—that is kind of a catch phrase. It sounds good, a lot like the Jewish solution in Germany. It is not pleasant. It sounds good but it means flogging people out of business, leaving them destitute. It hurts when we hear of people in Ottawa talking about how cheaply we can do it.

[Traduction]

5. Qu'on prélève au moins 2c. par paquet, bien que 5 seraient encore mieux selon la proposition de M. Bradley, au moyen d'un prélèvement sur les cigarettes pour financer ces programmes et pour aider les problèmes de souffrance d'élimination du surplus de tabac.

Quant aux employés, nous allons connaître une perte d'environ 25 p. 100 des emplois. Ces gens auront, eux aussi, besoin d'un recyclage adéquat. Les récoltes étant plus petites, nous aurons toujours besoin du même nombre d'employés pour faire sécher la récolte ou pour la planter. La durée de ces emplois saisonniers sera toutefois écourtée.

En plus du recyclage, une mesure qui aiderait beaucoup ces gens serait de disposer de l'assurance-chômage à partir d'un plus petit nombre de semaines de travail. Il va devenir très difficile pour eux d'atteindre ce seuil de 20 semaines cette année, presque impossible dans la plupart des cas. On pourra se vanter que le chômage a diminué. C'est ce qu'on a fait l'an dernier, mais le problème est que ce sont les bénéficiaires du Bien-être social qui ont augmenté.

En ce qui concerne le milieu des affaires, à court terme, il faut stabiliser le secteur du tabac pour conserver les avoirs dans les localités touchées. À long terme, l'économie devra se diversifier pour ne plus être aussi dépendante de l'agriculture. Les récoltes de remplacement aideraient, mais ne généreraient pas les revenus nécessaires.

Nous devons mettre sur pied et attirer une industrie se trouvant sur un marché concurrentiel. Pour cela, nous avons besoin de toute une gamme de services, de stimulants fiscaux et de main-d'oeuvre compétente et disponible, d'idées et d'entreprises. Nous ne pouvons pas tuer les entrepreneurs dans cette région. Il faut qu'ils puissent gagner de l'argent ici pour contribuer à diversifier l'économie régionale. Quelqu'un qui a fait faillite ne peut pas le faire.

Il y a aussi la vieille idée du tourisme. Les organismes gouvernementaux nous ont suggéré de prévoir des installations pour inviter les touristes à venir voir ce qui se passe sur une ferme. Nous pourrions construire un chalet et leur montrer nos canards et nos moutons. Ce n'est pas très réaliste. Nous n'allons pas vivre en vendant des noix et des baies au bord de la route.

Nous avons eu la vie dure dans cette région. Il y a une diminution de 47,62 p. 100 de la production moyenne prévue; 75 p. 100 du tabac jaune est cultivé dans la région des comtés de Haldimand-Norfolk, Brant et Oxford. Il faut tout d'abord faire un gros effort pour stabiliser et pas seulement rationaliser l'industrie.

La rationalisation, c'est presque un mot magique. Cela sonne bien, un peu comme la solution finale pour les juifs en Allemagne. Ce n'est pas agréable. Cela sonne bien, mais cela veut dire que des gens sont évincés, laissés sans rien. Cela fait mal quand nous entendons des gens d'Ottawa dire que nous pouvons nous en tirer à bas prix.

[Text]

I read a copy of the Vandenburg proposal you had out last year on one of your original redud policies. It really burnt me because there is one word in there that really, really hurt and they were very insistent upon it. They insisted that the money was a contribution or a gift.

• 1730

Now, why do we ask this? The reason is very simple: because you owe us compensation for damages done—compensation; because the government refuses to accept any liability and has no intention of doing so. You have insisted on using the term in that proposal of contribution or gift. We do not want a contribution; we want compensation, fair and adequate. Thank you.

Mr. Ed Tontsch (Individual Presentation): Mr. Chairman, I am a tobacco producer and I would like to start my presentation by showing of a letter from the Prime Minister's Office. I will read it to you. It is dated November 6, 1984, addressed to Mr. Gary Butters of R.R. 2, Port Burwell:

Thank you for your letter of August 14. I was pleased to have an opportunity to meet with you and your co-workers from the Concerned Farmers' Group during the campaign.

This would have been the election campaign.

I can assure you that our government will be acting quickly to establish a national tobacco marketing agency as well as other measures designed to assist tobacco producers.

It is signed by Brian Mulroney and dated, as I said, November 6, 1984.

All that would have been required for him to do just exactly that would have been to call a vote of producers and if the majority of the producers in Canada approved a national agency, it could have been proclaimed. It did not have to go into the courts. He did not have to have hearings. There was nothing else needed—just proclaim it. Not, as Mr. Bradley said last night, it had to be approved by the provinces. That is just not true.

Mr. Bradley: On a point of order, Mr. Chairman. No, I am sorry, but I did not say it had to be approved by the provinces. I just said that the legislation afforded the Minister did not allow him to proclaim a national agency for one province alone.

Mr. Tontsch: He could proclaim it for the producers. If the majority of the producers of that product wanted it, he could have proclaimed it. Would you agree with this statement?

Mr. Bradley: Oh, yes.

Mr. Tontsch: Good. Thank you.

[Translation]

J'ai lu une copie de la proposition Vandenburg que vous aviez l'année dernière sur l'une de vos premières politiques de réduction. Cela m'a vraiment fait sauter en l'air parce qu'il y a un mot dans ce texte qui fait vraiment mal et sur lequel ils insistaient. Ils prétendaient que cet argent est un don ou un cadeau.

Pourquoi demandons-nous cela maintenant? La raison est très simple. Parce que vous nous devez des dédommagements pour les dommages causés—dédommagements parce que le gouvernement refuse d'accepter toute responsabilité et n'a pas l'intention de le faire. Vous avez insisté sur l'utilisation du terme de don ou de cadeau dans cette proposition. Nous ne voulons pas de don, nous voulons un dédommagement, juste et adéquat. Merci.

M. Ed Tontsch (À titre personnel): Monsieur le président, je suis producteur de tabac et j'aimerais commencer mon exposé en vous montrant une lettre du bureau du premier ministre. Je vais vous en donner lecture. Elle est datée du 6 novembre 1984 et adressée à M. Gary Butters, R.R. 2 à Port Burwell:

Je vous remercie de votre lettre du 14 août. J'ai été ravi d'avoir la possibilité de vous rencontrer, ainsi que vos collègues du *Concerned Farmers' Group* lors de cette campagne.

Il s'agit de la campagne électorale.

Je vous assure que notre gouvernement va prendre rapidement les mesures pour mettre en place une agence nationale de commercialisation du tabac, ainsi que les autres mesures destinées à venir en aide aux producteurs de tabac.

C'est signé Brian Mulroney et daté, comme je vous l'ai dit, du 6 novembre 1984.

Tout ce dont il aurait eu besoin pour faire cela, eut été de demander aux producteurs de voter. Si la majorité des producteurs au Canada avaient approuvé la création d'une agence nationale, la décision était prise. Il n'était pas nécessaire d'aller devant les tribunaux. Il n'était pas nécessaire de tenir des audiences. Rien d'autre n'était nécessaire que d'annoncer sa création. Il n'était pas nécessaire, comme l'a dit M. Bradley hier soir, que cette décision soit approuvée par les provinces. Ce n'est pas exact.

M. Bradley: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je m'excuse, mais je n'ai pas dit que cela devait être approuvé par les provinces. J'ai dit que la législation ne permettait pas au ministre de créer une agence nationale pour une seule province.

M. Tontsch: Il pourrait annoncer sa création par les producteurs. Si la majorité des producteurs de ce produit le veulent, ils pourraient en décider ainsi. Êtes-vous d'accord avec cela?

M. Bradley: Oh, oui.

M. Tontsch: Très bien. Merci.

[Texte]

Mr. Bradley: But they did not request it.

The Chairman: I would suggest that you continue with your dissertation. We will give Mr. Bradley a chance perhaps later.

Mr. Tontsch: Then in the 1985 crop, a press release from the Communications Branch of Agriculture Canada says that tobacco growers and manufacturers reach agreement on 1985 crop.

I will not go through the whole thing, Mr. Chairman, because it is too long. I will just hit the highlights. What they promised in this agreement was \$1.76 a pound for 170 million pounds. We are \$11 million short of that agreement. This press release was from the Minister of Agriculture, John Wise. He announced that, not us. He announced that the crop would be sold for that many dollars, not one penny less than that amount. We are \$11 million short of that amount for the 1985 crop.

The *Brant News*, Wednesday, March 25, headline by the hon. John Wise: No easy or quick-fix solutions, says Wise. I beg to differ. Again, all you have to do is have a vote of the majority of the producers and it would be in.

How simple the solution is; 5¢ a pack minimum levied indefinitely with all moneys going directly to farmers. No cost to government, no cost to taxpayers. We have the approval of the anti-smoking group already because they have stated that the farmer should be compensated for their losses by the government. The only people it would cost would be the smokers. Who gives a shit about the smokers? No one.

This program could be administered by the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board without any additional cost to anyone—not to governments nor to society. Compensation should be retroactive to include growers who have already gone bankrupt or had to sell because of financial hardship. Mention was made last night of \$3 per pound as a compensation figure. If anyone sold quota for less than that \$3 a pound, the difference could be made up and taken out of this fund.

• 1735

The farmers did not necessarily want a national agency for the sake of a national agency. It was a means to an end, and the end was more money in their pocket. If you could put the money in their pocket without a national agency, a national agency is not necessary.

We cannot go to other crops. In the *Brant News*, March 26, Jim Sickie, President of the Brant County Federation of Agriculture warns farmers from thinking they can

[Traduction]

M. Bradley: Mais ils ne l'ont pas demandé.

Le président: Je vous propose de continuer. Monsieur Bradley aura peut-être la parole plus tard.

M. Tontsch: Lors de la récolte de 1985, un communiqué de presse de la direction générale des communications d'Agriculture Canada a annoncé que les producteurs et les fabricants de tabac étaient parvenus à un accord sur la récolte de 1985.

Je ne veux pas revenir là-dessus en détail, monsieur le président, parce que ce serait trop long. Je veux juste attirer votre attention sur les faits marquants. Ce qu'ils nous avaient promis dans cette entente était un prix de 1,76\$ par livre pour 170 millions de livres. Nous sommes à 11 millions en-dessous de cet accord. Ce communiqué de presse venait du ministre de l'Agriculture, John Wise. C'est lui qui l'a annoncé, pas nous. Il a annoncé que la récolte serait vendue pour ce montant, pas un cent de moins. Nous avons touché 11 millions de dollars de moins que ce montant pour la récolte de 1985.

Le *Brant News* du mercredi 25 mars faisait son titre avec une citation du ministre, John Wise: «Pas de solution facile ni rapide» disait-il. Je ne suis pas d'accord. Là encore, tout ce que vous avez à faire est de demander aux producteurs de voter. Vous verrez dans quel sens ira la majorité, et ce sera tout.

La solution est bien simple; prélever indéfiniment un minimum de 5c. par paquet allant directement aux agriculteurs. Aucun coût pour le gouvernement, aucun coût pour les contribuables. Nous avons déjà l'approbation des groupes anti-tabagistes parce qu'ils reconnaissent que l'agriculteur doit être dédommagé pour ces pertes imputables au gouvernement. Il n'y aurait que les fumeurs à payer. Qui se préoccupe des fumeurs? Personne.

Le *Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board* pourrait administrer le programme; sans qu'il en coûte 1 c. de plus à quiconque, ni au gouvernement, ni à la société. La compensation devrait avoir un effet rétroactif de manière à ce que les producteurs qui ont déjà fait faillite, qui ont dû vendre en raison de difficultés financières y aient droit. Hier soir, on a fait état d'une compensation de 3\$ la livre. Si un producteur devait vendre son contingent pour moins de 3\$ la livre, la différence devrait être comblée et prélevée à même le fonds.

Les agriculteurs n'ont pas nécessairement voulu une agence nationale pour le plaisir d'en avoir une. Il s'agissait d'un moyen pour arriver à une fin, et cette fin, c'est d'avoir plus d'argent dans leurs poches. Si l'on pouvait mettre plus d'argent dans leurs poches sans agence nationale, cette dernière serait inutile.

On ne peut pas convertir nos champs à d'autres cultures. Dans le numéro du 26 mars du *Brant News*, Jim Sickie, président de la Fédération d'agriculture du comté

[Text]

switch their tobacco farms to food-producing crops. There is nothing they can produce and make a viable living at. Anything they change to will only add to the over-production that already exists.

Farmers in a financially difficult position have no RRSPs and no pension plans, because if you are not making money, you do not contribute and therefore there is no plan. When you put that farmer out of business, what does he do? He goes on welfare; he has no choice.

Our present Tobacco Board is commonly known in our area as "Bert and Ernie's Board". The reason for that is statements such as our illustrious chairman makes to the *Delhi News Record*:

I am very disappointed that the committee did not address the pact.

This is the agriculture committee studying the Tobacco Advisory Committee. He is disappointed they did not address the pact. He and the vice-chairman were part of the committee. Where the hell was he when they did not address the pact? Why did they not address the pact? He was on the committee. Why make a statement afterward that he is disappointed they did not address the pact?

This is from the Delhi Tobacco Growers:

Lindsay argues that the advisory committee let farmers down by not addressing the dilemma posed by board-owned stocks.

He was part of the committee.

Now we go to diversification funds and eligible applicants. This is another announcement from Agriculture Minister John Wise's office. I will just read one small paragraph:

Eligible applicants must be legally registered bodies as co-operatives, corporations, associations, provincial marketing boards or similar agencies.

How is a farmer who is going bankrupt and has no funds going to be any one of those groups I just mentioned? It is not possible. You need funds to become a group of something. You cannot start with nothing; you have to have something to put into it.

From *Farm and Country*, March 24:

Wise will not meet with farm leaders again until May or June. He urges producers in the meantime to base planting decisions on market signals.

We have to base our intentions on market signals. We already know that; we are all going bankrupt.

[Translation]

de Brant, mettait en garde les agriculteurs contre l'idée qu'ils pouvaient convertir leurs exploitations de tabac en des exploitations de culture d'aliments. Ils ne peuvent rien produire qui puisse leur permettre de bien vivre. Peu importe ce qu'ils produiront, ils ne feront qu'ajouter au surplus qui existe déjà.

Les agriculteurs qui sont en difficultés financières n'ont pas de REÉR ni de régime de retraite parce qu'ils ne font pas d'argent. Ils ne peuvent donc pas contribuer; donc, ils n'ont pas de régime de retraite. Lorsqu'un agriculteur fait faillite, que fait-il? Il va à l'assistance sociale; il n'a pas le choix.

Dans notre région, on surnomme notre office du tabac actuel «l'Office de Bert et Ernie». On le surnomme ainsi en raison de déclarations comme celles-ci faites par notre illustre président au *Delhi News Record*:

«Je suis très déçu que le comité n'ait pas abordé la question du pacte».

Il s'agit du comité de l'agriculture qui étudie le comité consultatif sur le tabac. Il est déçu qu'ils n'aient pas abordé la question du pacte. Le vice-président et lui-même étaient membres de ce comité. Où diable étaient-ils lorsqu'ils n'ont pas abordé la question du pacte? Pourquoi n'ont-ils pas abordé cette question? Ils étaient membres du comité. Pourquoi affirmer après coup qu'ils étaient déçus de ne pas avoir abordé la question du pacte?

Voici une autre déclaration tirée du *Delhi Tobacco Growers*:

«Lindsay prétend que le comité consultatif a laissé tomber les agriculteurs lorsqu'ils n'ont pas abordé la question du dilemme posée par les stocks appartenant à l'office».

Il était membre du comité.

Passons maintenant au fonds des diversifications et aux requérants admissibles. Voici une autre annonce faite par le Cabinet du ministre de l'Agriculture, M. John Wise. Je ne vais vous en lire qu'un petit paragraphe:

Les requérants admissibles doivent être des organismes enregistrés en vertu de la loi, comme des coopératives, des sociétés, des associations, des offices provinciaux de commercialisation ou autres organismes semblables.

Comment un fermier qui est sur le point de faire faillite et qui n'a pas de fonds peut-il être considéré comme un de ces groupes? Ce n'est pas possible. Vous avez besoin de fonds pour former une association de ce genre. Vous ne pouvez démarrer avec rien. Vous devez avoir quelque chose à investir.

Dans le numéro du 24 mars du *Farm and Country*, on peut lire:

«Wise ne rencontrera pas les leaders agricoles avant mai ou juin. D'ici là, il demande aux producteurs de prendre leurs décisions d'ensemencement en fonction des signaux du marché».

Nous devons appuyer nos intentions sur les signaux du marché. On fait déjà cela; nous allons tous faire faillite.

[Texte]

• 1740

The Chairman: That is in context. That is a direct quote about tobacco, is it?

Mr. Tontsch: Yes. It says it quite directly: "Wise will not meet with farm leaders again until May or June".

The Chairman: It is about tobacco and not about grain or about—

Mr. Tontsch: It covers pretty well everything. In the meantime, he urges producers to base planning decisions on market signals. He wants farmers in each commodity and region to be treated the same way. By that, I guess he must mean by all going broke.

I will give you an example of the stuff we, as farmers, have to put up with. When Mr. Grossman was in the Ontario legislature, and I believe while he was treasurer, they put in that act. . . . What did they call that, the ad valorem tax? Yes, tax on tax, and it went on automatically. While Mr. Grossman was in power, while he was treasurer, the board even tried to set up meetings with him and he refused to meet with the board at times. Now he is on the opposition side of the fence, and in this paper it says:

Mr. Grossman said "I am not at all shy about saying give the tobacco farmers assistance".

He did not seem to be very interested in giving assistance when he was in power and in a position to do so.

Banks are not to blame for our predicament. They are only money handlers. They make a percentage on the money they handle. I do not feel they are at any fault here.

I have the papers here and some of the things I have outlined. . . . You can only say we, as farmers, have to deal with liars. We are being promised and led down the garden path. Things politicians say are going to happen do not happen. They say they are going to do something and they do not. With this present government, with what they have said they would do and what they are actually doing, the actual word is genocide. Genocide, in *Webster's Dictionary* goes as follows: "The use of calculated, systematic means of bringing about the extermination of a racial, cultural or political group". I believe we would fit the cultural one.

I am also pleased to hear this in the *Toronto Star*, Wednesday, March 25:

Mr. Hnatyshyn announces that the nazi warm crime law might be here by June.

Mr. Chairman, some of the members might come under that law themselves.

Mr. Chairman, I was raised in a Christian family. I was taught by my father to be honest and that my word would be as good as my signature. I was also taught that if you thought of committing acts against the Ten

[Traduction]

Le président: Cela dépend du contexte. Il s'agit d'une citation concernant le tabac, n'est-ce pas?

M. Tontsch: Oui. Cette citation affirme assez franchement: «Wise ne rencontrera pas les leaders agricoles avant mai ou juin».

Le président: Il s'agit du tabac et non des céréales ou. . .

M. Tontsch: Elle couvre à peu près tout. Entre-temps, il demande aux producteurs de fonder leur décision de planification sur les signaux du marché. Il veut que les agriculteurs de chaque région et cultivant chaque produit soient traités de la même façon. Je suppose qu'il veut dire par là qu'ils seront tous ruinés.

Je vais vous donner un exemple du genre de choses que nous, agriculteurs, devons supporter. Lorsque M. Grossman était à l'assemblée législative de l'Ontario, et je crois qu'à l'époque il était trésorier, il a mis dans une loi. . . . comme appelaient-ils cela, la taxe *ad valorem*? Oui, une taxe sur une taxe, qui s'appliquait automatiquement. Lorsque M. Grossman était au pouvoir, lorsqu'il était trésorier, l'Office a tenté de le rencontrer, et il avait alors refusé. Maintenant qu'il est dans l'opposition, il déclare dans un article:

«Je n'ai pas du tout honte d'affirmer qu'il faut aider les producteurs de tabac».

Il ne semblait pas très intéressé à les aider lorsqu'il était au pouvoir et en mesure de le faire.

On ne peut blâmer les banques pour nos malheurs. Elles font uniquement le commerce de l'argent. Elles prélèvent un pourcentage sur l'argent qu'elles manipulent. Je ne crois pas qu'on puisse leur reprocher quoi que ce soit.

J'ai des articles ici et certaines choses que j'ai soulignées. Tout ce que l'on peut dire, c'est que nous, fermiers, avons affaire à des menteurs. On nous fait des promesses et on nous mène en bateau. Les politiciens nous disent qu'il va se produire des choses, et rien ne se produit. Ils disent qu'ils vont faire quelque chose et ils ne font rien. Quant à l'actuel gouvernement, quant à ce qu'ils ont dit qu'ils feraient et ce qu'ils ont vraiment fait, le véritable mot est génocide. Dans le *Webster* génocide signifie «l'utilisation de moyens calculés, systématiques menant à l'extermination d'un groupe racial, culturel ou politique». Je crois que les fermiers forment un groupe culturel.

Je suis également heureux de lire dans l'édition du mercredi 25 mars du *Toronto Star* que:

M. Hnatyshyn annonce que la Loi sur les criminels de guerre nazis sera présentée d'ici juin.

Monsieur le président, certains députés pourraient être visés par cette loi.

Monsieur le président, j'ai grandi dans une famille chrétienne. Mon père m'a appris à être honnête et m'a fait comprendre que ma parole doit être aussi bonne que ma signature. On m'a également appris que si vous songiez à

[Text]

Commandments, you were as guilty as actually doing them. I am not a hypocrite. I have not gone to church for two years, with the things on my mind. If I were asked to write a prayer under the present circumstances for every Canadian farmer across this country who is in financial difficulty, and especially the tobacco farmers, it would go something like this:

Lord, when it comes my time to go, give me a terminal disease with 30 days of mobility, please.

• 1745

Mr. Foster: Mr. Ryder, you recommend stabilizing the equity and retaining the cashflow in the localities. When you say that, are the principal elements of that providing a more adequate Redux Program based on, say, 2¢ a pack, or are you talking about a national marketing agency where we can get a more adequate return? What are the key points?

Mr. Ryder: What is the reason for our problem? The reason is that we are suffering from lack of cashflow and an inadequate return on our crops.

A national agency would be the ideal tool for achieving this, but there are other means of obtaining it through legislative powers and negotiation. We need money to provide for the removal of that 40% of the crop necessary to maintain the domestic market. But we are forced to export at less than the cost of production without any compensation. It would help to stabilize our cashflows. If our cashflows are stable, our equity is going to be stable.

When you pull a rug out from under us in a monetary policy, you cannot meet your debt loads, you cannot service your debts, you cannot service your commitments. It is just like any business: if the cashflow is not there, and you are hit with an unannounced and deliberate attempt to rationalize your industry, unless you have some legislation in place to force the companies to adequately compensate you, there is no way you can survive.

You can rationalize this industry, but you are asking the government to put up an awful lot of money for a near impossible task. It is much cheaper to stabilize the industry to allow us to make an adequate return. Then to a large degree we can stabilize ourselves. Our problem is that for years we have been buying out each other. We have been down-sizing the number of producers; we have even been buying up our equipment, our land, and our quota, and centralizing our production to make it more efficient and competitive. But under the circumstances of the present day, we cannot afford to do that. And the companies, they will abide by the letter of the law. But that is the full extent to which they will abide.

[Translation]

commettre des actes contre les dix commandements, vous étiez aussi coupable que si vous le faisiez vraiment. Je ne suis pas un hypocrite. Je ne suis pas allé à l'église pendant deux ans, en ayant à l'esprit ces choses. Si l'on me demandait d'écrire une prière dans les circonstances actuelles pour chaque agriculteur canadien qui vit des difficultés financières, et en particulier les producteurs de tabac, je rédigerais quelque chose dans le genre:

«Seigneur, lorsque viendra mon heure dernière, donne-moi une maladie terminale avec 30 jours de mobilité, je t'en prie».

M. Foster: Monsieur Ryder, vous recommandez de stabiliser l'avoir et de conserver la marge d'autofinancement dans les localités. Lorsque vous dites cela, est-ce que les principaux éléments sont assurés par un Programme Redux plus convenable fondé sur, disons, 2c. le paquet, ou parlez-vous d'un Office national de commercialisation où on pourrait obtenir un rendement plus convenable? Quels en sont les éléments clés?

M. Ryder: Quelle est la cause de notre problème? Nous manquons de marges d'autofinancement et nous avons un revenu insuffisant pour nos récoltes.

Une agence nationale serait l'outil idéal pour atteindre ces buts, mais il y a d'autres moyens de les atteindre par la négociation et les pouvoirs conférés par la loi. Nous avons besoin d'argent pour assurer l'élimination de ce 40 p. 100 de la récolte nécessaire pour maintenir le marché intérieur. Mais nous sommes forcés d'exporter à un coût moindre que le coût de production sans compensation. Cela aiderait à stabiliser nos marges d'autofinancement. Si nos marges sont stables, notre avoir sera stable.

Lorsqu'une politique monétaire réduit nos fonds, on ne peut assumer les frais de la dette, on ne peut rembourser nos dettes, on ne peut remplir nos engagements. C'est comme pour n'importe quelle entreprise: s'il n'y a pas de marge d'autofinancement, et si l'on tente sans vous l'annoncer de manière délibérée de rationaliser votre secteur, à moins qu'il n'y ait une loi pour forcer les sociétés à verser une compensation juste, vous n'avez aucun moyen de survivre.

Vous pouvez rationaliser ce secteur, mais vous demandez au gouvernement d'avancer beaucoup d'argent pour une tâche presque impossible. Il est beaucoup plus économique de stabiliser l'industrie en nous permettant d'obtenir un rendement suffisant. Puis, dans une grande mesure, nous pourrions nous stabiliser nous-mêmes. Notre problème, c'est que pendant des années nous nous sommes désintéressés les uns des autres. On a réduit le nombre de producteurs; on a même acheté en bloc notre équipement, notre terre et notre quota, et on a centralisé la production pour la rendre plus efficace et plus concurrentielle. Cependant, dans les circonstances actuelles, on ne peut se payer tout cela. Quant aux sociétés, elle subsisteront selon la lettre de la loi. Mais elles ne subsisteront que dans ce cadre.

[Texte]

They are not charities, they are businessmen. But they will abide by the letter of the law. If the legislation is there to make the funds available to the farmer for an orderly market, they will oblige. But until then there is no reason for one company to give another company a competitive edge, depending upon whether they are dealing in the export market or not. If a company is strictly domestic and they are dealing with exports abroad, they are going to wonder why they should voluntarily support an action that is going to hurt their parent companies abroad. They are not strictly concerned about Canadian issues; they take their orders from their parent companies.

Mr. Althouse: I would like to comment on Mr. Tontsch's headline-reading effort. Perhaps he has misread the one headline. He seemed quite critical of Mr. Wise for the headline "No easy or quick-fix solution". He seemed to think it was not a very nice comment, but perhaps the headline was meant as a promise. Read it in terms of a promise and see if he has kept it.

• 1750

Mr. Tontsch: I am reading it as a statement and I really beg to differ with the statement. I think the solution is easy; it is quick; and it could be in place within a month if the powers that be would co-operate. As simple as this.

Mr. Althouse: Do you see the break of the stalemate to simply call a vote so that the producers would bypass—

Mr. Tontsch: Call a vote of the producers of Canada. This would end the whole discussion. If the majority of the producers vote for it, it is in.

The Chairman: Thank you, Mr. Althouse. Dr. Bradley.

Mr. Bradley: Thank you, Mr. Chairman. I would like to comment on a couple of your clippings, Ed. I know you meant well and I know there is a lot of message in those. You have given me messages before, which I have taken to heart.

I believe one refers to the \$1 billion grain stabilization program. When the western farmers wanted to know from Mr. Wise what money he was going to make available for this year's crop so that they could grow, he told him he would not be meeting with the farm leaders until June and they should grow their crop depending on the market. I think it was just an oversight. It was meant for the grain farmers under the stabilization. He did not want to give them false hope that the program would be identical to this year's. Believe you me, as someone who represents people who grow soybeans, I do not want the program this year to be identical to last year's.

[Traduction]

Ce ne sont pas des entreprises de charité, ce sont des entreprises qui recherchent le profit. Cependant, elles subsisteront selon la lettre de la loi. Si une loi offre des fonds à l'agriculteur pour établir un marché ordonné, elles s'y plieront. D'ici là, cependant, il n'y a pas de raison pour qu'une société donne un avantage à une concurrente, selon qu'ils ont à traiter avec le marché d'exportation ou non. Si une entreprise vend exclusivement sur le marché intérieur et qu'elle doit s'occuper des exportations à l'étranger, elle va se demander pourquoi elle appuierait volontairement une mesure qui va nuire à sa maison-mère à l'étranger. Ces entreprises ne s'intéressent pas vraiment aux questions canadiennes; elles prennent leurs ordres de leur maison-mère.

M. Althouse: J'aimerais formuler un commentaire sur les titres de journaux présentés par M. Tontsch. Peut-être a-t-il mal lu l'une des manchettes. Il a semblé vouloir critiquer M. Wise pour le titre «Pas de solution facile ou bâclée». Il a semblé croire que ce n'était pas un commentaire très gentil, mais peut-être que la manchette représentait une promesse. Lisez-la comme une promesse et voyez s'il a tenu parole.

M. Tontsch: Je la lis comme une déclaration et je me permets de ne pas être d'accord avec cette déclaration. Je pense que la solution est facile et qu'elle peut être trouvée rapidement. Elle pourrait être mise à exécution en moins d'un mois si les autorités en place voulaient collaborer. C'est aussi simple que cela.

M. Althouse: Pensez-vous qu'on pourrait sortir de l'impasse en demandant tout simplement un vote de sorte que les producteurs pourraient directement décider. . .

M. Tontsch: Demandez à tous les producteurs du Canada de se prononcer. Cela mettrait fin à toutes les discussions. Si la majorité des producteurs se prononcent en faveur, il n'y a qu'à aller de l'avant.

Le président: Merci, monsieur Althouse. Monsieur Bradley.

M. Bradley: Merci, monsieur le président. Ed, j'aimerais formuler quelques commentaires sur certaines de vos coupures de journaux. Je sais que vous voulez bien faire et que ces coupures contiennent beaucoup de messages. Vous m'en avez déjà transmis qui me sont allés droit au coeur.

Je crois qu'une de ces nouvelles fait allusion au programme de stabilisation des céréales de 1 milliard de dollars. Lorsque les agriculteurs de l'Ouest ont voulu savoir de M. Wise la quantité d'argent qu'il allait mettre à leur disposition au cours de la campagne agricole actuelle, afin qu'ils puissent savoir quoi planter, il leur a dit qu'il ne rencontrerait pas les représentants agricoles avant juin et qu'ils devraient choisir leurs cultures en fonction du marché. Je crois qu'il s'agissait simplement d'une erreur. Cette déclaration était destinée aux céréaliculteurs ayant droit au programme de stabilisation. Il ne voulait pas leur donner de faux espoirs en indiquant que le programme serait identique à celui de cette année. Croyez-moi, à titre

[Text]

[Translation]

de représentant de producteurs de soja, je ne veux pas que le programme de cette année soit identique à celui de l'an dernier.

J'admets que les préoccupations concernant l'agence nationale sont bien fondées. Il faut qu'il y ait un mécanisme pour permettre à chacun de voter, mais il y a une anicroche également pour la majorité des producteurs. Premièrement, lorsque les audiences ont été annoncées, une seule province s'est montrée intéressée. On n'a pu obtenir des deux autres provinces qui s'étaient montrées intéressées qu'elles acceptent de faire partie de l'agence ou de le demander. Elles ont officiellement laissé entendre que si une agence était créée, elles s'y joindraient. Cependant, lorsqu'on a tenté de le faire... et c'est pourquoi il a décidé de tenir des audiences.

Je pense qu'en rétrospective, ça a été une erreur. Avec tout le respect que je dois à John, je pense qu'il a cru que c'était la meilleure façon et que cela n'aurait pas été pris dans le borbier administratif comme ça l'a été. Nous savons tous ce qui s'est passé.

J'admets que M. Grossman a parfois créé certains problèmes en ce qui concerne l'office. Corrigez-moi si j'ai tort, Carl. En raison des pressions exercées sur Grossman, n'a-t-il pas, dans son dernier budget, laissé à son niveau la taxe sur les cigarettes?

M. Manary: Oui.

M. Bradley: Donc, l'office a quand même eu une certaine influence sur lui, mais tout cela n'a aucun rapport.

Le commentaire de Mike m'a vraiment intéressé. Mike, est-ce que vous pourriez élaborer? Vous avez indiqué que la Société du crédit agricole devrait prendre une certaine part des responsabilités et, peut-être, prendre des mesures conformément à la valeur réduite des exploitations agricoles. Suggérez-vous qu'elle agisse ainsi de manière unilatérale? Devrait-on demander à la Société du crédit agricole de réduire unilatéralement les prêts agricoles en fonction de la perte de valeur de l'exploitation agricole?

M. Murray: Bud, j'aimerais pouvoir dire qu'il existe une loi permettant de telles mesures unilatérales. Mais soyons réalistes, je sais que cela ne fonctionnera pas. Il y a de nombreux cas où un agriculteur pourrait demeurer sur sa terre avec des dévaluations véritables; pas des dévaluations d'intérêt ou des intérêts en retard, mais de véritables dévaluations du capital à la valeur d'aujourd'hui.

The concern about the national agency is very valid, I agree. There should be some mechanism that everybody could vote, but there is a hitch as well to the majority of the growers. Firstly, when the hearings were initiated we only had one province interested. We could not get the other two provinces that showed interest to agree to be part of the agency or to request it. They gave indication unofficially that if an agency was established, they would join. But when we tried to do it... and this is why he went ahead with the hearings.

I think in retrospect it was a mistake. With all due respect to John, I think he thought that it was the best way and that it would not have been caught in the red tape it did. We all know what has happened.

I agree that Mr. Grossman at times created some problems for the board. Correct me if I am wrong, Carl. Because of the pressure put on Grossman, did he not in his last budget put a zero increase on cigarettes?

Mr. Manary: Yes.

Mr. Bradley: So the board did have quite a thing on him, but this is neither here nor there.

I was really interested in a comment Mike made. I wonder, Mike, if you could elaborate. You mentioned the Farm Credit Corporation should take part of the responsibility or action and possibly take action accordingly to the reduced value of the farms. Are you suggesting they should do so unilaterally? Should we direct the Farm Credit Corporation to unilaterally take a reduction in the farm loans in relation to the loss on the value of the farms?

Mr. Murray: Bud, I would like to say I would like to see this type of legislation where it would be unilateral. But being realistic I know it will not work. There are many cases where a farmer could stay on his land with true write-downs; not interest write-downs or arrears in interest, but true principal write-downs to today's value.

• 1755

In our particular case, if someone takes our quota or sells it, or whatever Farm Credit is first, the land and house is worth \$75,000. You know yourself somebody from the city can come and buy that particular farm for \$75,000. That hurts me, because even if the quota is gone... I am talking generalities, but I know and you know the number of people who come and open up to me. That vehicle should be available for write-downs. You have to look at the situation if the farmer is not viable. It is very cruel to put that farmer off the land and turn

En ce qui nous concerne plus particulièrement, si quelqu'un prend notre quota ou le vend, ou prend n'importe quelle autre mesure, le Crédit agricole arrive en premier, la terre et la maison valent 75,000\$. Vous savez que quelqu'un de la ville peut arriver et acheter cette exploitation là pour 75,000\$. Cela me fait mal, parce que même si le quota est parti... Je parle en général, mais vous connaissez comme je connais le nombre de personnes qui sont venues et se sont confiées à moi. Ce véhicule devrait donner droit à des réductions. On devrait

[Texte]

around and sell it to a city person for the price of the house.

I know a guy who was 57 years old last year. They moved him off the farm with \$1,000. I got him a job in the warehouse. He has not had an unemployment cheque since the warehouse closed. He has no home to live in—not a home to live in!

We have no pension plan, Bud, and I know you and I have talked about this. When we go out, we do not even have any dignity left. It is very humiliating. This program of \$1,600. . . As if these farmers have not suffered enough in being removed from their homes and land. The particular case I am mentioning is third generation, and there are many, many more. You and I have talked about many more. They are still so proud. . . even that measly \$1,600. . . To go through the embarrassment and the paper work—they just cannot take it any more. You would not believe the counselling that is going on in this area. Do you know how many suicides we have had in our area in the last 12 months?

Mr. Bradley: Would it be feasible, Mike, to suggest the Farm Debt Review Boards be authorized to request Farm Credit to cost down the values of the loans on the people they are reviewing, in accordance with reduction of the value of the farm from when the fellow took out the loan?

Mr. Murray: Exactly, to today's value. In our particular case it has dropped less than half in 11 years. There is a new policy, and I am sure you are probably up to date with it. I think it came out two weeks ago with Farm Credit.

On page 2 of that particular. . . I wish we had put this together, Mr. Chairman, but last night we did not think we were going to get on deck. We thought it would be 3.30 a.m., and I certainly appreciate you moving us ahead here. Really, we should have had things documented, and any information I have put forward I certainly will send to you if so requested, or you can get it through your—

Mr. Bradley: Please do.

Mr. Murray: They have a clause:

The second principle Farm Credit participation in the debt review process is that the corporation will not make concessions proportionately greater than those agreed to by other secure creditors. This principle ensures that the costs of concessions are equitably shared by the creditors.

[Traduction]

examiner la situation si l'agriculteur n'est pas viable. Il est très cruel d'expulser un agriculteur de sa terre et de la vendre à un citadin pour le prix de la maison.

Je connais un homme qui avait 57 ans l'an dernier. Il l'ont expulsé de sa ferme et lui ont donné 1,000\$. Je lui ai trouvé un emploi dans un entrepôt. Il n'a pas reçu une prestation d'assurance-chômage depuis la fermeture de l'entrepôt. Il n'a pas d'endroit où habiter, pas un toit pour s'abriter!

Bud, nous n'avons pas de régime de retraite, et je sais que vous et moi en avons parlé. Lorsqu'on se retire, il ne nous reste même plus de dignité. C'est très humiliant. Ce programme de 1,600\$. . . comme si ces fermiers n'avaient pas suffisamment souffert d'avoir été expulsés de leur maison et de leurs terres. Le cas particulier que j'ai mentionné vise la troisième génération, il y en a beaucoup beaucoup d'autres. Vous et moi avons parlé de beaucoup d'autres cas. Ils sont toujours si fiers. . . même ce misérable 1,600\$. . . Pour passer à travers l'embarras et les formalités administratives—ils n'en peuvent tout simplement plus. Si vous saviez le nombre de consultations psychologiques qui se donnent dans cette région, vous ne le croiriez pas. Savez-vous combien il y a eu de suicides dans notre région au cours des 12 derniers mois?

M. Bradley: Mike, serait-il possible de proposer que le Bureau d'examen de l'endettement agricole soit autorisé à demander à la Société du crédit agricole de réduire la valeur des prêts consentis aux personnes dont ils étudient le cas, conformément à la réduction de la valeur de l'exploitation agricole à partir du moment où le prêt a été consenti?

M. Murray: Exactement, à la valeur d'aujourd'hui. En ce qui nous concerne, cette valeur a chuté de moitié en 11 ans. Il y a une nouvelle politique, et je suis convaincu que vous la connaissez bien. Je pense qu'elle a été publiée il y a deux semaines par la Société du crédit agricole.

A la page 2 de ce document particulier. . . j'aurais aimé rassembler cette documentation, monsieur le président, mais hier soir, on ne croyait pas qu'on comparait si rapidement. On croyait que ce serait vers 3h30, et j'apprécie vraiment que vous nous ayez fait passer avant. Vraiment, on aurait dû apporter tous les documents, il me fera certainement plaisir de vous faire parvenir tous les renseignements que vous pourriez demander, ou vous pouvez les obtenir par notre. . .

M. Bradley: Je vous en prie, allez-y.

M. Murray: Ils ont une clause:

Le deuxième principe guidant la participation de la Société du crédit agricole au processus d'examen de l'endettement veut que la Société ne fera pas de concessions proportionnellement plus importantes que celles consenties par les autres créanciers nantis. Ce principe assure que le coût des concessions est équitablement partagé par les créanciers.

[Text]

No problem, but you go to the last page and it is a typical government document. They have every loophole that they want to crawl out of—page 4, last paragraph.

Bud, I agree with you 100%. If this committee could make that recommendation at least—if a person could stay on that farm to share in the principal write-down—true write-downs, principal write-downs—to today's value, it would help enormously. But they will not do it for us as farmers. They will do it to somebody else who takes their farms over. It gets pretty frustrating, believe me.

The Chairman: Gentlemen, I feel we have probably come to as much time as I can really allow. Thank you for bringing to us a very heart-rending story. I hope something good can come out of your efforts.

I call our last witness before the supper break, two witnesses who are independent producers, Rosa Jacques and Palmira Murphy.

• 1800

Mrs. Rosa Jacques (Individual Presentation): My husband and I have been growing tobacco for 18 years and for the past 4 years, we have been looking into other crops. It took us 4 years to find the proper location because we were unable to do it on our own farm since it was not suitable.

In December 1985 we made an offer on some property on the condition that we were able to obtain all the licences that went along with running a trout farm. It took us six months before everything was finalized and the deal was closed. We had to obtain a loan from the Farm Credit Corporation. In order to do that, we had to use our tobacco farm and everything we have worked for to be able to start something else.

• 1805

It takes six months to set up the operation. It took us a little bit less than that to set ours up, but we worked on it very steadily, as a lot of the other producers are aware.

June 1 our mortgage comes due. We got the loan in June of last year. Where do you get the money to pay your mortgage when your crop takes at least a year before it is ready for market? The fish have to grow. We have a co-op, we have markets for this. I was told today by Mr. Woodward in Guelph that there is a total of 18 tobacco producers in this. We have a crop; we have a market. It takes time; it takes money.

I also work part-time outside the farm. It is impossible to do any more. I have a 17-year-old who had to quit school to help on the farm, to try to get this first crop off.

[Translation]

Cela ne pose pas de problèmes, mais vous allez à la dernière page et c'est un document typique du gouvernement. Ils ont toutes les portes de sortie qu'ils veulent pour échapper. . . page 4, dernier paragraphe.

Bud, je suis entièrement d'accord avec vous. Si ce Comité veut au moins recommander qu'une personne puisse demeurer sur son entreprise agricole pour avoir part à la réduction du capital, de véritables réductions, des réductions du capital, à la valeur d'aujourd'hui, cela aiderait grandement. Mais ils ne feront pas cela pour nous, des agriculteurs. Ils le feront pour ceux qui rachètent les exploitations agricoles. Cela devient très frustrant, croyez-moi.

Le président: Messieurs, je pense vous avoir accordé tout le temps que je pouvais. Je vous remercie de nous avoir raconté une histoire très touchante. J'espère que vos efforts porteront fruit.

J'appelle notre dernier témoin avant la pause du dîner, deux témoins qui sont des producteurs indépendants, Rosa Jacques et Palmira Murphy.

Mme Rosa Jacques (À titre personnel): Mon mari et moi cultivons du tabac depuis 18 ans et, au cours des quatre dernières années, nous avons essayé de produire d'autres cultures. Il nous a fallu quatre ans pour trouver l'endroit convenable parce que nous étions incapables de le faire sur notre propre exploitation agricole car elle ne convenait pas.

En décembre 1985, nous avons fait une offre d'achat pour une propriété à la condition que nous puissions obtenir tous les permis permettant d'exploiter une entreprise d'élevage de truites. Il nous a fallu six mois avant que le tout soit finalisé et l'affaire conclue. Nous devons obtenir un prêt de la Société du crédit agricole. Pour faire cela, nous avons dû utiliser notre exploitation de tabac et tout le fruit de notre travail pour être en mesure de commencer quelque chose d'autre.

Cela demande six mois pour s'organiser. Dans notre cas, cela a pris un peu moins de temps mais nous avons travaillé sans relâche, comme le savent beaucoup d'autres producteurs.

Le 1^{er} juin est la date de paiement de notre hypothèque. Nous avons obtenu le prêt en juin dernier. Mais où trouver l'argent nécessaire pour payer votre hypothèque lorsqu'il faut un minimum d'un an avant que votre récolte ne soit prête à être vendue? Il faut donner le temps aux poissons de grandir. Nous avons une coopérative, nous avons des marchés pour cela. M. Woodward m'a dit aujourd'hui, à Guelph, qu'il y a 18 producteurs de tabac d'impliqués dans ceci. Nous avons une récolte; nous avons un marché. Cela demande du temps; cela demande de l'argent.

J'occupe également, à temps partiel, un emploi non agricole. Il m'est impossible d'en faire plus. J'ai un fils de 17 ans qui a quitté l'école pour aider à la ferme, pour

[Texte]

I would love to see my son finish high school, but how can he finish school and we operate the farm without any income?

Ms Palmira (Mickey) Murphy (Individual Presentation):

Like most people in this area, tobacco and business income derived from tobacco have been my livelihood all my life. Like many others, my father, Gerard van den Bush, started growing tobacco more than 50 years ago. Tobacco has supported our family to the fourth generation until this point in time.

A gradual decline would not have done the damage that this sudden drop in income has done. For many people in this area, not being able to work and live in the manner in which they are accustomed has resulted in families being torn apart, nervous breakdowns and suicides.

When I hear of farmers who have been cut off at the bank to the point where they have no money to buy groceries, I feel ashamed of my country. I have always been proud to be a Canadian, but now I am not so sure. Most of these good people have worked very hard and have turned this area, which was nothing before tobacco, into one of the most productive areas in Canada. People who were about to retire, with their farm value as security, have lost their old-age security.

About five years ago a real estate agent told me he could sell our family farm for between \$900,000 and \$1 million in a week's time. A few weeks ago it was evaluated at \$150,000. In the past two years I have spent \$70,000 in capital expenditures to set up a trout farm on my tobacco farm. My son has put a year of work into this, also with no income. There are substantial operating expenditures as well. I have used my savings and I have borrowed \$135,000. At present we have 150,000 trout in stock, but the return on this investment will not begin to come in until next year.

I had hoped to rent my tobacco farm for income to live on from now until our trout are sold. However, the marketing board has announced this past week that there will be no rental. I have no money to grow a crop, and if I sell my quota at 65¢ a pound I will still be 27,000 pounds in debt. In the meantime, there are eight family members depending on this farm for income. What will we live on this next year?

I would also like to try another alternate crop, Belgian endive, on an experimental basis, but I do not know how I can do that either. I may be able to borrow \$5,000 from a relative for living expenses, but how far can we stretch \$5,000 when eight people have to live on it?

[Traduction]

m'aider à produire cette première récolte. J'aimerais beaucoup que mon fils termine ses études secondaires mais comment peut-il le faire, comment pouvons-nous exploiter la ferme sans revenu?

Mme Palmira (Mickey) Murphy (à titre personnel):

Comme la plupart des gens de cette région, j'ai vécu toute ma vie grâce aux revenus que m'assure la culture du tabac. Comme bien d'autres, mon père, Gérard van den Bush, a commencé à cultiver le tabac il y a plus de 50 ans. Nous sommes la quatrième génération de notre famille à en vivre.

Une diminution graduelle n'aurait pas fait autant de mal que cette chute brutale de nos revenus. Le fait, pour de nombreuses personnes de cette région, de ne plus pouvoir travailler ni conserver le mode de vie auquel ils étaient habitués, a détruit des familles entières, a provoqué des dépressions nerveuses et même des suicides.

Lorsque j'entends parler de fermiers à qui la banque a coupé les vivres au point qu'ils n'ont même plus d'argent pour acheter de quoi manger, j'ai honte de mon pays. J'ai toujours été fière d'être canadienne, mais je n'en suis plus si certaine maintenant. Beaucoup de ces braves gens ont travaillé très dur et ont fait de cette région, inexistante avant la culture du tabac, une des plus productives du Canada. Des gens qui étaient à la veille de prendre leur retraite et pour qui la valeur de leur ferme constituait, en quelque sorte, un fonds de pension, n'ont maintenant plus de quoi vivre.

Il y a cinq ans environ, un agent immobilier m'avait dit qu'il ne lui faudrait pas plus d'une semaine pour vendre notre ferme familiale entre 900,000 et un million de dollars. Il y a quelques semaines, elle a été évaluée à 150,000 dollars. Au cours des deux dernières années, j'ai consacré 70,000 dollars à des dépenses d'investissements destinées à la création d'un élevage de truites sur ma ferme. Mon fils y a consacré une année de travail, sans gagner un sou, sans compter qu'il y a des dépenses d'exploitation importantes. J'ai utilisé toutes mes économies et emprunter 135,000 dollars. Nous avons 150,000 truites maintenant, mais notre investissement ne commencera pas à nous rapporter de l'argent avant l'an prochain.

J'avais espéré louer ma ferme et vivre du revenu ainsi assuré jusqu'à ce que nous puissions vendre notre poisson. Malheureusement, l'Office de commercialisation a annoncé, la semaine dernière, qu'il n'y aurait pas de location. Je n'ai pas suffisamment d'argent pour faire pousser une récolte, et si je vends mon quota à 65¢ la livre, je serai encore en dette de 27,000 livres. Entre temps, j'ai huit membres de ma famille dont le seul revenu est assuré par cette ferme. De quoi vivrons-nous l'an prochain?

J'aimerais également, à titre expérimental essayer une autre culture de remplacement, celle de l'endive belge, mais je ne sais pas non plus comment je pourrais le faire. Je pourrais peut-être emprunter 5,000 dollars à un membre de ma famille pour couvrir nos frais de

[Text]

It is more than a year since I first spoke to Dr. Bruce Halliday about this situation, and time is of the essence. As not much has been done to date, I would like to make a couple of suggestions.

Assistance should be provided to farmers who are willing to phase out of tobacco and it should be done immediately. This country has profited in tax dollars many times more than the tobacco farmer has profited. In view of this fact, the government will have to support some of these farmers in their old age due to their financial loss. I feel the government should develop a formula of severance pay to these farmers. This formula should take into consideration the number of years spent farming as well as the number of acres out of production.

In this way the younger farmers would have some money to help them get started in alternate crops, or return to school to re-educate themselves so they can qualify for employment elsewhere. The older farmers who are about to retire after a lifetime in tobacco and who are too old to start over would be able to live in dignity, and not in poverty.

I would also like to mention that the Ontario Trout Producers' Co-operative has sent a letter of intent to the Alternate Enterprise Initiatives Program. I think this is a good idea, but on the other hand, farmers who do not have money cannot get into an alternate crop. I think there should also be some help for farmers in this way.

The Chairman: Thank you both. We have a short time for questions. Dr. Foster.

Mr. Foster: Mrs. Murphy, if the board would allow the rental arrangement, how much would the proposed Redux Program profit you in cashflow?

Ms Murphy: I have 165,000 pounds of quota. It would depend an awful lot on how much I am getting for the quota. I do not know if anybody can give me a figure as to what the going rate is right now.

Mr. Foster: Your problem is that the board will not allow you to rent the quota, so you will not have the cashflow while you are developing your alternatives.

Ms Murphy: That is the problem. I imagine it would be \$18,000 or \$20,000, but I am just guessing. It depends on what I could rent it out for.

Mr. Foster: Is the arrangement not to allow a quota to be rented because of the Redux Program, or is it just a new regulation or bylaw of the board?

[Translation]

subsistance, mais on ne va pas très loin avec cette somme lorsqu'on a huit bouches à nourrir.

Il y a plus d'un an que j'ai parlé pour la première fois de cette situation à M. Bruce Halliday, et le temps presse. Comme il ne s'est pas passé grand-chose jusqu'à présent, j'aimerais vous faire une ou deux suggestions.

On devrait venir en aide aux fermiers qui sont prêts à abandonner progressivement la tabaculture, et il faudrait le faire immédiatement. Les recettes fiscales, dans ce secteur, représentent, pour notre pays, des profits infiniment supérieurs à ceux des tabaculteurs. Compte tenu de cela, il faudra que le gouvernement vienne en aide à certains d'entre eux, lorsqu'ils seront vieux et qu'ils ne pourront plus subvenir à leurs besoins à cause de leurs pertes financières. A mon avis, le gouvernement devrait mettre au point une formule d'indemnité de cessation d'emploi, en leur faveur. Cette formule tiendrait compte du nombre d'années consacrées à la culture du tabac ainsi que du nombre d'acres non exploités.

Cela permettrait aux jeunes agriculteurs d'avoir un peu d'argent pour entreprendre des cultures de remplacement, ou pour retourner se recycler à l'école de manière à pouvoir trouver un emploi ailleurs. Les vieux agriculteurs qui sont à la veille de la retraite, après avoir consacré toute leur vie à la tabaculture et qui sont trop vieux pour recommencer autre chose, pourraient vivre dans la dignité, et non dans la pauvreté.

Je tiens également à signaler que la Coopérative des trufficulteurs de l'Ontario a envoyé une déclaration d'intention au Programme de recyclage des entreprises. C'est une bonne idée; par contre, les fermiers qui n'ont pas d'argent ne peuvent pas se permettre de se recycler. J'estime qu'on devrait également leur venir en aide dans ce domaine.

Le président: Merci à tous les deux. Il nous reste quelques minutes pour les questions. Monsieur Foster.

M. Foster: Madame Murphy, si l'Office acceptait la formule de la location, de combien d'argent le programme Redux proposé vous permettrait-il de disposer?

Mme Murphy: J'ai un quota de 165,000 livres. Cela dépendrait énormément de ce que j'obtiendrais pour celui-ci. Je ne pense pas que quelqu'un soit en mesure de me dire quel est le prix actuel.

M. Foster: Votre problème, c'est que l'Office ne vous permet pas de louer votre quota, ce qui vous prive des liquidités dont vous avez besoin pour vous recycler.

Mme Murphy: C'est exact. Je pense que cela représenterait de 18,000\$ à 20,000\$, mais c'est là un chiffre que je lance au hasard. Cela dépend de ce que j'obtiendrais pour la location.

M. Foster: Vous interdit-on de louer votre quota à cause du programme Redux, ou s'agit-il simplement d'un nouveau règlement ou arrêté de l'Office?

[Texte]

Ms Murphy: I think you would have to speak to one of the board directors to get that answer. I am not sure myself.

Mr. Halliday: It is a new regulation.

Ms Murphy: It is a new regulation which is hurting some people.

Mr. Foster: You do not want to use the Redux program as a means to get more funding. You want to stay in tobacco production as well as go to this alternative crop.

Ms Murphy: Yes, we would like to stay in tobacco until we are to the point in trout farming where we can make a decent living, since 150,000 fish is not going to support 8 people.

It is close to halfway. We are looking at 400,000 fish, and we have 150,000 now, but at the rate we are going with our finances the way they are, it is going to take us years to get to that point. If we were able to operate now in a big enough way to make a decent living, I would not hesitate to get rid of my poundage, because we are one of the luckier ones who have an alternate crop possibility with water on the farm.

There are a lot of people who do not have that opportunity, and I really feel sorry for these people. I hope with some people getting out of tobacco it will make it better for the ones who are remaining to make a living. This year, we would likely be growing 16 to 18 acres. I believe 16 acres is what I figured out. There is no way you can make a living on 16 acres of tobacco. There was a year when I grew 56 acres.

• 1815

Mr. Foster: Mr. Chairman, perhaps sometime this evening we should have someone from the board come and explain why the new regulations have been brought in, just so we will have a better appreciation of this reason for no rentals.

The Chairman: Dr. Foster, we will see if we can indeed get that to happen. I know there are still members here who might wish to talk to us immediately after. Mr. Althouse.

Mr. Althouse: I have just a short question. You have described some of the problems of shifting from one major crop to another. Neither of you, as I understand, have completed the shift to the point where you have actually taken off the new crop. Are there going to be additional expenses to harvest and process those fish when they do come to a size at which they can be harvested, or do you already have those investments made?

Ms Murphy: My son and I do the harvesting of the fish ourselves. It is a matter of netting them, weighing them and shipping them to Guelph. That is not a big expense; the hydro is a big expense, feed is a big expense, interest at

[Traduction]

Mme Murphy: Je crois que vous feriez mieux de le demander à un des membres du conseil d'administration de l'Office. Je n'en suis pas certaine moi-même.

M. Halliday: C'est un nouveau règlement.

Mme Murphy: C'est un nouveau règlement qui porte préjudice à certains.

M. Foster: Vous ne voulez pas utiliser le programme Redux comme moyen d'obtenir une aide financière plus importante. Vous voulez continuer à pratiquer la tabaculture tout en vous lançant dans cette culture de remplacement.

Mme Murphy: Oui, nous voudrions continuer à cultiver le tabac jusqu'à ce que la trutticulture nous permette de vivre décemment, car 150,000 poissons ne suffisent pas à nourrir huit personnes.

Nous sommes rendus presque à mi-chemin. Nous avons pour objectif d'élever 400,000 poissons, et nous en avons déjà 150,000, mais à l'allure où vont les choses et compte tenu de nos finances, cela va nous demander des années avant d'arriver au bout de nos peines. Si nous pouvions fonctionner dès maintenant à une échelle qui nous permette de gagner décemment notre vie, je n'hésiterais pas à renoncer à mon quota, car nous faisons partie des chanceux, du fait que la présence d'eau sur nos terres nous offre une possibilité de recyclage.

Beaucoup de gens n'ont pas autant de chance que nous, et je compatis vraiment à leur sort. J'espère que le départ de ceux qui abandonnent la tabaculture permettra à ceux qui restent de gagner leur vie. Cette année, nous cultiverions probablement 16 à 18 acres. Je crois que c'est 16 acres, le chiffre que j'avais calculé. Il est absolument impossible de gagner assez d'argent pour vivre avec 16 acres plantés en tabac. Il m'est arrivé, une année, d'en exploiter 56.

M. Foster: Nous devrions peut-être demander à un membre de l'Office de venir nous expliquer, ce soir, pourquoi ces nouveaux règlements ont été adoptés. Cela nous permettra de mieux comprendre la raison de l'interdiction des locations.

Le président: Monsieur Foster, nous verrons si c'est possible. Je sais que certains membres veulent peut-être encore nous parler immédiatement après. Monsieur Althouse.

M. Althouse: Une brève question. Vous avez décrit certains des problèmes que soulève le passage d'une culture importante à une autre. Aucun de vous deux, si je comprends bien, ne s'est encore recyclé au point d'avoir déjà fait une récolte. Devrez-vous engager des dépenses supplémentaires pour pêcher et transformer votre poisson lorsqu'il aura atteint une taille suffisante, ou avez-vous déjà fait ces investissements?

Mme Murphy: Mon fils et moi-même assurons nous-mêmes la récolte, c'est-à-dire que nous les prenons au filet, que nous les pesons et que nous les expédions à Guelph. Cela ne coûte pas cher; ce qui coûte cher, c'est

[Text]

the bank is a big expense. There are operating costs. The thing is, from the time you start to the time you ship those fish it is two years down the road. You have to live for two years before you get your money out of it.

Mr. Althouse: Are your ponds of a shape that there is no problem catching all of them when the time comes to clean them out, or do you simply work with nets and work on the varying sizes once you get established?

Ms Murphy: Right now we have 4 circulars, 21 feet across. We have 2 new raceways, which we have put in our old greenhouse; we have converted the greenhouse to fish raceways. We also have 2 earth ponds. This will hold what we have now, 150,000 fish. In order to expand again, we have to have more facilities. Putting down a deep well alone costs close to \$3,000, and you do not even know if you are going to get water.

The Chairman: Thank you, Mr. Althouse. Dr. Halliday.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, I just want to congratulate the two ladies. I have been aware of their endeavours for the last year or so and have admired their ambition and initiatives. I do not think I have any particular questions to put to them now, but certainly we appreciate their drawing to our attention the problem they have identified because of the rental policy the board has instituted. We will pursue that to see what can be done about it.

The Chairman: Mr. Bradley.

Mr. Bradley: I have a very short question, Ms Murphy. You mentioned that if you had sold your quota under this proposed Redux Program, it would have been for about \$165,000.

Ms Murphy: I have 165,000 pounds of quota. However, even if I were to sell it, I would still be \$27,000 in debt.

Mr. Bradley: How much would the 165,000 bring? Do you have any idea?

Ms Murphy: It would be \$108,000 at 65¢.

Mr. Bradley: I think the example we saw this morning under the Redux Program, if the federal-provincial program comes into effect, is that for 150,000 it would be 60, 60 and 10, which would be 130,000.

Ms Murphy: That would be nice.

Mr. Bradley: It would possibly be a little better, but it still does not do much more than get the average person either out of debt or closer to it, does it?

Ms Murphy: It would get me close to being out of debt, but then on the other hand, I would not yet have enough fish production to make a living on it. I am only close to half way. For one family 200,000 fish are fine, but there are two families—my son, his wife and three children, and

[Translation]

l'électricité, l'alimentation des poissons, les intérêts bancaires. Il y a des coûts d'exploitation. Le problème c'est qu'entre le moment où vous commencez et celui où vous expédiez vos poissons, il se passe deux ans. Il faut tenir deux ans avant de gagner quelque chose.

M. Althouse: Vos étangs ont-ils une forme qui vous permette de capturer facilement tous vos poissons lorsque le moment est venu de les vider, ou vous contentez-vous de prendre le poisson au filet et de l'étriller ensuite par taille?

Mme Murphy: Actuellement, nous avons quatre bassins circulaires de 21 pieds de diamètre. Nous avons deux nouveaux bassins à gradins que nous avons construits dans notre vieille serre, convertie à cette fin. Nous avons deux bassins en terre. Tout ceci suffit pour les 150,000 poissons que nous avons maintenant. Pour nous étendre, il nous faudra d'autres installations. Le simple forage d'un puits profond coûte près de 3,000\$, sans garantie qu'on trouvera de l'eau.

Le président: Merci, monsieur Althouse. Monsieur Halliday.

M. Halliday: Monsieur le président, je voudrais féliciter ces deux dames. Je suis leurs efforts depuis un an et admire leur ambition et leur esprit d'initiative. Je n'ai pas de questions particulières à leur poser, mais je tiens à leur dire que nous avons apprécié qu'elles attirent notre attention sur le problème que soulève la politique de location instituée par l'Office. Nous poursuivrons l'étude de cette question pour voir ce qu'on peut faire.

Le président: Monsieur Bradley.

M. Bradley: Une question très brève, madame Murphy. Vous avez dit que si vous aviez vendu votre quota en vertu du programme Redux proposé, cela aurait représenté environ 165,000\$.

Mme Murphy: J'ai un quota de 165,000 livres, mais même si je le vendais, j'aurais encore 27,000\$ de dettes.

M. Bradley: Avez-vous une idée de ce que vous rapporteraient ces 165,000 livres?

Mme Murphy: Environ 108,000\$ à 65c. la livre.

M. Bradley: D'après l'exemple que nous avons eu ce matin, si ce programme fédéral-provincial entre en vigueur, 150,000 livres permettraient d'obtenir deux fois 60,000\$ et une fois 10,000\$, c'est-à-dire 130,000\$.

Mme Murphy: Ce serait très bien.

M. Bradley: Ce serait même peut-être un peu plus que cela, mais cela n'aurait guère d'autre effet, dans la moyenne des cas, de vous éviter de justesse d'être en dettes ou d'être plus près de vous en sortir, n'est-ce pas?

Mme Murphy: Cela couvrirait presque mes dettes, mais ma production de poissons ne serait toujours pas suffisante pour que j'en vive. Je ne suis pas même encore à mi-chemin de l'entreprise. Pour une seule famille, 200,000 poissons suffisent, mais il y a deux familles dans

[Texte]

I still have two daughters who have not finished their education. One is in university and one is in college.

On November 11, 1986 I had an unusual day.

Mr. Bradley: Your position is critical that not only the co-operative get assistance under the first program for alternate operations, but under the Redux Program and the second part as well.

Ms Murphy: Yes, that is right. I feel that in time, perhaps in two years, it would be a very good idea to put a processing plant in the Delhi area, because there is going to be such a great number of tobacco farmers into producing fish. The market is excellent for fish, but it is very expensive to get started. It is going very slowly. This is the third batch of fish we have in. We started working on it three years ago and we are getting to the point now where we will have a nice return on this. We should turn around and put it into more fish, but we have to live too. I think it would be very good for the area. In time, I can imagine there would be about 35 fish farmers in this area. It will help a lot of tobacco farmers. A plant in the area would provide some work for the retired farmers, possibly the older ones who only want to work a few days a week or find full-time employment impossible.

• 1820

Mr. Bradley: Are you both in the same operation?

Ms Murphy: Yes we are. We are both trout farmers.

Mr. Bradley: Are you both in the same operation?

Ms Jacques: We are two separate families.

Mr. Bradley: You look like you should be related.

Ms Jacques: No, we are not. My husband's background has been in tobacco all the way back to his grandfather. My father-in-law is still in it. He still has a farm on which my brother-in-law share-grows.

Mr. Bradley: If the program of co-operative assistance was brought through, plus the second part of the reduction, would it assist you as well, Rosa?

Ms Jacques: So long as farm credit released the quota.

Mr. Foster: Several other presentations this afternoon mentioned the fact that FCC will not reschedule or write down a principle. In a letter to the Ontario Federation of Agriculture, Mr. Wise confirms that they will not reschedule or write down a principle normally. In the same letter, he said they would postpone payments, refinance, reamortize and set aside debts. Now, there is a moratorium on any FCC foreclosure. Provided these rules do not change, I would think you can probably make some arrangement to postpone your payment due June 1 or whenever the time is. I would attempt some

[Traduction]

notre cas—mon fils, sa femme et ses trois enfants, sans compter mes deux filles, qui n'ont pas encore fini leurs études. Une est à l'université et l'autre, au collège.

M. Bradley: Ce que vous critiquez, c'est que la coopérative bénéficie non seulement d'une aide en vertu du programme de recyclage, mais également du programme Redux.

Mme Murphy: Oui, c'est exact. J'estime que, d'ici deux ans peut-être, ce serait une excellente idée d'implanter une usine de transformation dans la région de Delhi, car un grand nombre de tabaculteurs vont se lancer dans la pisciculture. Le marché est excellent pour le poisson, mais les coûts de démarrage sont très élevés. Cela avance très lentement. Nous en sommes à notre troisième lot de poissons. Nous avons commencé il y a trois ans et nous en sommes maintenant au point où cela va être vraiment profitable. Il faudrait maintenant que nous restockions nos bassins, mais il faut bien vivre aussi. A mon avis, la pisciculture serait excellente pour notre région. Avec le temps, j'y verrais très bien 35 pisciculteurs environ. Cela aidera beaucoup de tabaculteurs. L'installation d'une usine dans la région permettrait de donner du travail aux fermiers à la retraite qui ne veulent travailler que quelques jours par semaine ou trouvent impossible un emploi à plein temps.

M. Bradley: Travaillez-vous toutes les deux dans la même entreprise?

Mme Murphy: Oui. Nous sommes toutes deux trutticultrices.

M. Bradley: Travaillez-vous toutes les deux dans la même exploitation?

Mme Jacques: Nous constituons deux familles distinctes.

M. Bradley: Vous avez un air de famille.

Mme Jacques: Ce n'est pas le cas. Mon mari, et son père et son grand-père avant lui, travaillaient dans la tabaculture. Mon beau-père en fait encore partie. Il a encore une ferme sur laquelle mon beau-frère est métayer.

M. Bradley: Si le programme d'aide coopérative se concrétisait, plus la seconde partie de la réduction, cela vous aiderait-il également, Rosa?

Mme Jacques: Tant que le crédit agricole accorderait le quota.

M. Foster: Plusieurs témoins, cet après-midi, ont mentionné le fait que la SCA n'accepte pas de rééchelonner les paiements ou de réduire le total dû. Dans une lettre à la *Ontario Federation of Agriculture*, M. Wise confirme que la société ne le fait pas normalement. Dans la même lettre, il dit cependant qu'elle consentirait à reporter les paiements, refinancer, réamortir et mettre de côté les dettes. Il existe maintenant un moratoire sur les saisies immobilières par la SCA. A supposer que ces règlements ne changent pas, il est probable que vous devriez pouvoir obtenir le report de votre paiement

[Text]

postponements, but I know you mentioned other debts as well.

Ms Jacques: I hope you are right. Last summer, when we were dealing with them, we talked to them about it being impossible to meet interest as well as principle on that loan this year. They said it was the way it was because our anniversary date was June 1 and it would be due by then. We still had a small mortgage on the tobacco farm with them.

The Chairman: Thank you, Dr. Foster. I believe we are at the end of questions. I want to thank you, Mrs. Jacques and Mrs. Murphy, for coming, bringing this new perspective and being courageous enough to do it. I think it is great.

At this point we will adjourn until 8 p.m.

EVENING SITTING

• 2000

The Chairman: Order, please. I want to welcome our first witness, Mrs. Margaret Marshall, who is from the West Norfolk Federation of Agriculture. I would hope we can keep things tight and get it over with as quick as we can, not because we do not want to hear from you but because there are five people on the list and four more people wishing to get on. We have to be done by 10 p.m..

Mrs. Margaret Marshall (President, West Norfolk Federation of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman. I have submitted a copy of the comments I will be making this evening. I have also submitted a copy of a brief that was forwarded to Mr. Wise's office, through Mr. Halliday, on the Redux Program. That brief resulted in a meeting with Mr. Biggs, who is a consultant hired by the federal government on February 23, 1987.

I am not familiar with any recommendations that have been made on the Redux Program, and thus am not equipped to comment on that program. I am submitting that brief for your information and I will not be commenting further on it except to say that inserted in the brief is a letter dated February 12, 1987, signed by Mr. Robert Mann, who is an accredited appraiser with the Appraisal Institute of Canada. It will indicate to you the rise and fall of the value of tobacco quota in the last 10 years.

It is my understanding that the committee is also in possession of a brief I prepared a year ago, which is referred to by Mr. Brightwell's office as file number 350-1-2-4 and has been forwarded to the clerk of the subcommittee at that time. The brief is dated March 27, 1986. Again, I will not refer to that document because it is ancient history. My presentation to you this evening will

[Translation]

exigible le 1^{er} juin, je crois. J'essaierais, si j'étais vous, d'obtenir un report, mais vous avez également fait allusion à d'autres dettes.

Mme Jacques: J'espère que vous avez raison. L'été dernier, nous avons dit à la SCA qu'il nous était impossible, cette année, de payer les intérêts et de rembourser le principal de ce prêt. On nous a répondu que c'était ainsi parce que le 1^{er} juin était la date de remboursement du prêt. Il nous restait encore également une petite hypothèque sur notre exploitation de tabaculture.

Le président: Merci, monsieur Foster. Je crois que les questions sont maintenant terminées. Je tiens à vous remercier, madame Jacques et madame Murphy, d'être venues pour nous présenter ce point de vue nouveau et pour avoir eu le courage de le faire. Je vous en félicite.

La séance est levée jusqu'à 20 heures.

SÉANCE DU SOIR

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Je voudrais tout d'abord souhaiter la bienvenue à notre premier témoin, M^{me} Margaret Marshall, qui appartient à la *West Norfolk Federation of Agriculture*. J'espère que nous saurons éviter les digressions et que nous terminerons le plus vite possible, non point parce que nous ne tenons pas à entendre ce que vous avez à dire, mais parce qu'il y a cinq autres témoins sur la liste et quatre personnes supplémentaires qui voudraient également déposer. Il faut que tout soit terminé à 22 heures.

Mme Margaret Marshall (présidente de la West Norfolk Federation of Agriculture): Merci, monsieur le président. J'ai déposé une copie des commentaires que je vais faire ce soir. J'ai également soumis un mémoire qui a été transmis par l'intermédiaire de M. Halliday au bureau de M. Wise, du programme Redux. Ce mémoire a donné lieu à une rencontre avec M. Biggs, expert-conseil engagé par le gouvernement fédéral le 23 février 1987.

Je ne suis pas au courant des recommandations faites au sujet du programme Redux, et ne suis donc pas en mesure de faire des commentaires sur ce programme. Je vous soumetts ce mémoire à titre d'information et n'y ajouterai aucun commentaire sauf pour vous dire que j'y ai inséré une lettre du 12 février 1987, signée par M. Robert Mann, évaluateur accrédité auprès de l'Institut canadien des évaluateurs. Elle vous montrera les fluctuations de la valeur des quotas de tabac au cours des 10 dernières années.

A ma connaissance, le Comité a également en main un mémoire que j'ai préparé il y a un an, auquel le bureau de M. Brightwell a donné le numéro de dossier 350-1-2-4, qui a alors été transmis au greffier du Sous-comité. Ce mémoire est daté du 27 mars 1986. Je ne me référerai pas non plus à ce document, car il est dépassé. Ma déposition, ce soir, demandera 12 minutes. Je n'ai pas la réputation

[Texte]

take 12 minutes. I am not generally known as a woman of few words, but I understand that time is of the essence.

On November 11, 1986, I had an unusual conversation with my children. I have always drawn to my children's attention the fact that the freedom they enjoy in democracy was bought at the expense of other peoples' lives, and so it leaves them with the responsibility of living their lives in such a way that those deaths have some meaning.

• 2005

My youngest son Jonathan, who is 10 years old and very keen of mind, asked me a very touching question: Why do I not have a grandpa or a great-grandpa who fought in the war? I explained to him that it was very important for any country to have farmers; that the government realized it could not win any war without its farmers there to provide food for the country; and that since his forefathers were farmers, none of them had fought in any wars.

It was his next question for which I had no answer. He asked me why they did not care if we lost our farm. Canada is still a country and it still needs farmers.

You have heard many facts and figures in the last two days. So tonight I am going to tell you a story. In 1936 a farmer's son married to a farmer's daughter bought 100 acres of bush in the Township of North Walsingham. There was one house on the land. They were Wilbert Marshall and Florence Terry. Wilbert's father, William, had sold his farm in northern Ontario in the late 1920s after the untimely death of his wife, Melissa Dagleish, to join his brother in southern Ontario in farming, in order that his brother's wife could help him in the rearing of his three young children.

Florence's parents, John and Laura Mae Terry, had for many years worked the Knowles' farms in North Walsingham for Maude Knowles, who had been left with two small boys after her husband died of pneumonia in the 1920s. Florence Terry had been born in the house on the farm.

The time for the new young farmers to go forward was the time for the older farmers to retire. Since there was only one house on the newly purchased farm, it was decided that John and Laura Mae would retire there and all would go to work on the construction of a barn, where the young family would live until there was enough money for the construction of a family home.

In that barn where they lived and stored their tobacco crop was born a second son of a second son, Terry Marshall. All the young years of his life, he worked at the side of his father and grandfathers to carve from that 100 acres of bush 70 acres of cleared land.

As agriculture prospered along with the rest of Canada after the Second World War, so this farm family prospered

[Traduction]

d'être particulièrement économe de paroles, mais si je comprends bien, le temps est précieux.

Le 11 novembre 1986, j'ai eu une conversation tout à fait inusitée avec mes enfants. J'ai toujours insisté auprès d'eux sur le fait que d'autres personnes ont payé de leur vie la liberté dont ils jouissent dans notre régime démocratique et qu'il leur appartient donc de vivre d'une manière qui donne un sens à ces sacrifices.

Mon cadet, Jonathan, qui a dix ans et qui est très intelligent, m'a posé une question très touchante: Pourquoi n'ai-je pas de grand-père ou d'arrière-grand-père qui ait fait la guerre? Je lui ai expliqué qu'il est très important pour un pays d'avoir des agriculteurs; que le gouvernement s'est rendu compte qu'il ne pouvait pas gagner de guerre s'ils n'étaient pas là pour nourrir le pays; et que, comme ses aïeux étaient des agriculteurs, aucun d'entre eux n'avait fait la guerre.

Je n'ai, par contre, pas pu trouver de réponse à sa question suivante. Il m'a demandé pourquoi le Canada se moquait qu'on perde notre ferme. Après tout, le Canada est encore un pays et a encore besoin d'agriculteurs.

Au cours des deux dernières journées, nous avons entendu énoncer bien des faits et bien des chiffres. Ce soir, je vais donc vous raconter une histoire. En 1936 le fils d'un agriculteur marié à la fille d'un agriculteur a acheté 100 acres de broussailles dans le canton de North Walsingham, sur lequel il y avait une maison. C'était Wilbert Marshall et Florence Terry. Le père de Wilbert, William, avait vendu sa ferme dans le nord de l'Ontario à la fin des années 1900 après la mort précoce de son épouse, Melissa Dagleish, et était allé rejoindre son frère sur sa ferme du sud de l'Ontario pour que la femme de celui-ci l'aide à élever ses trois jeunes enfants.

John et Laura Mae Terry, les parents de Florence, exploitaient depuis bien des années les fermes de Knowles, à North Walsingham, qui appartenaient à Maude Knowles, qui s'était retrouvée avec deux petits garçons après que son mari fut mort de pneumonie dans les années 1920. Florence Terry était née dans la maison de ferme.

Pour que les jeunes agriculteurs puissent aller de l'avant, il fallait que les vieux prennent leur retraite. Comme il n'y avait qu'une seule maison sur les terres nouvellement achetées, il fut décidé que John et Laura Mae y prendraient leur retraite et que tout le monde participerait à la construction d'une grange dans laquelle la jeune famille vivrait jusqu'à ce qu'il y ait suffisamment d'argent pour construire une maison familiale.

C'est dans cette grange où ils conservaient leur récolte de tabac que naquit un deuxième fils, Terry Marshall. Pendant toute sa jeunesse, il devait travailler aux côtés de son père et des grands-pères au défrichage de 70 acres sur les 100 acres de terrain qui leur appartenait.

Comme l'agriculture, dans le reste du Canada après la Seconde Guerre mondiale, cette famille d'agriculteurs

[Text]

in a modest way. John Terry's small dairy herd was disposed of as the tobacco industry flourished and the crop grew larger. Together they built a home for the young family who by now were well on their way to having five children. A greenhouse was built and tobacco kilns were built by all hands. The grandparents were supported and cared for, all three, until their death on the farm.

At 15 years of age, with a grade 8 education, the second son decided to stay home and be a farmer. At 16 years of age, he was approached by the manager of the local bank to come and train as a manager. He refused. He was a farmer, this boy, who at 7 years of age rose early to help his grandfather milk his small herd of cows.

Eventually the young man took a wife, and by this time, the prospering tobacco industry allowed for the purchase of a small adjoining 50-acre farm. All families lived modestly, never became rich, but survived until 1979, when the fury that was to shake the tobacco industry began to rear its ugly head. Three crop disasters in five years, an increasingly small crop of tobacco, and this once debt-free family teetered on the brink of disaster.

In 1983, father, now 75 years of age and in poor health, wanted to retire. A farm credit mortgage was obtained to allow father money to retire and pay bank carry-over loans from crop failures. At 43 years of age, Terry Marshall owned the family farms. From 1983 to 1987, what was conservatively estimated at \$550,000 lost its value to \$170,000. One hundred and thirty thousand pounds of basic production quota was secured by Farm Credit Corporation when its value in 1983 was \$2.50 a pound.

• 2010

For four years, through bank liquidation and fire, he has fought at his own expense to find alternates to the tobacco crop that was the mainstay of his life. Today, he sits virtually penniless with a wife and four children, not knowing what Farm Credit Corporation will do with his farms if the moratorium is lifted, trying to turn his farm into a viable unit with no assistance from anyone, and daily asking himself what he has done wrong.

And I want to talk to you about four children, sons and daughters of the farmer, who have worked from 5 o'clock in the morning until 10 o'clock at night in the pouring rain and the freezing cold. They excel in all areas of their lives; talented figure-skaters, brilliant hockey players, top-notch athletes in school sports, academic award winners in their classes. Gentlemen, where would you have this farm family go?

[Translation]

devait elle aussi prospérer, quoique modestement. John Terry vendit son petit troupeau de bêtes laitières à l'époque où l'industrie du tabac était florissante et se mit à en cultiver de plus en plus. Toute la famille participa à la construction d'une maison pour le jeune ménage qui était maintenant à la veille d'avoir son cinquième enfant. Tout le monde participa donc à la construction d'une serre et de séchoirs à tabac, et les jeunes s'occupèrent des besoins des trois grands-parents jusqu'à leur mort, sur la ferme.

À 15 ans, après être allé jusqu'en huitième année, le deuxième fils décida de rester à la maison et de devenir fermier. Il avait 16 ans, lorsque le gérant de la banque locale lui proposa de venir travailler chez lui pour recevoir une formation de gestionnaire. Il refusa. Après tout, c'était un vrai fermier, ce garçon qui, à sept ans, se levait aux aurores pour aider son grand-père à traire son petit troupeau de vaches.

Le jeune homme a fini par se marier et une industrie du tabac florissante lui permit d'acheter, tout à côté, une petite ferme de 50 acres. Toutes ces familles continuèrent à vivre modestement, sans jamais devenir riches mais sans trop de difficultés jusqu'en 1979, où devaient se manifester les premiers signes de la catastrophe qui devait ébranler la tabaculture. Trois récoltes désastreuses en cinq ans, une récolte de tabac de plus en plus maigre, suffirent pour conduire au bord de l'abîme cette famille qui n'avait jamais eu de dette jusque là.

En 1983, mon père, âgé de 75 ans et en mauvaise santé, voulut prendre sa retraite. Nous avons donc obtenu un crédit agricole qui permettait à mon père d'avoir assez d'argent pour prendre sa retraite et pour payer les frais reportés à cause de récoltes catastrophiques. À 43 ans, Terry Marshall était enfin propriétaire des fermes familiales. De 1983 à 1987, la valeur d'une exploitation qui était estimée, au bas mot, à 550,000\$, devait tomber à 170,000\$. La Société du crédit agricole fixa à 130,000 livres le quota de base, en 1983, année où le tabac valait 2,50\$ la livre.

Pendant quatre ans, confronté à une liquidation bancaire et à un incendie, il a combattu à ses frais pour trouver des cultures destinées à remplacer le tabac qui avait été le soutien principal de son existence. Aujourd'hui, il se retrouve pratiquement sans le sou avec une femme et quatre enfants, sans aucune idée de ce que la Société de crédit agricole fera de ses fermes si le moratoire est levé, et il continue à essayer d'en faire une exploitation viable, sans aide de qui que ce soit, et à se demander chaque jour l'erreur qu'il a bien pu commettre.

Je voudrais également vous parler de ses quatre enfants, garçons et filles, qui travaillent de cinq heures du matin à 10 heures du soir, sous la pluie battante et dans le froid. Ces enfants brillent dans tous les domaines. Les filles sont des patineuses artistiques de talent, les garçons, des joueurs de hockey brillants; ce sont tous des athlètes exceptionnels qui se distinguent dans les sports scolaires mais également à l'école. Messieurs, où voudriez-vous que cette famille aille?

[Texte]

Last evening, it was suggested that you would sever off a house for us to live in. Firstly, can you imagine this farmer having to watch the stewardship of the land he carved out of the bush handed over to another person simply because he is a victim of circumstances far beyond his control? Secondly, how will he stay in that house and feed his family? He will have to leave that farm and take those children to an urban centre. You will create unplanned development of residential dwellings in agricultural areas.

The story I have told you is not unusual and it is not unique. It is typical of many farmers I represent as president of my local Federation of Agriculture.

This file represents one year of effort and many hours of my time to get the message across to our government of the crisis in my community. Last year, I spent \$10,000 of my own dollars in a final effort to find alternate crops for our farm. Today, I have no money to plant a crop and no equity to borrow against.

I feel I must apologize if I seem angry with you, but you must surely understand the frustration I live with when I cannot help anyone else because I cannot help myself.

If you bear the brunt of this anger, it is because you represent a government which no less than two years ago stood in front of this country and said to us, "We believe that we, above all others, are the ones who can run this country and protect the people who dwell on the land". That a government which has prospered from the commodity we produce above all other agricultural commodities would allow this to happen is heart-breaking and disillusioning.

The answers are simple, logical and straightforward. This must be stopped, and there is no reason why it cannot be stopped if the political will is there to do so. It is unnecessary and it is unjust.

Firstly, you cannot address the issue of the paper value of tobacco quota and avoid the issue of the debt accrued against it. It is a fact of life and every farmer must deal with it.

Secondly, you must address the issue of the farm family income. The move to alternate crops in this area will not be profitable enough to provide an income to the farm family for three to five years. No farm wife should be forced from the farm to feed and clothe her family while her husband moves into alternate crops.

No farm family should be demeaned to the level of peasantry because of this issue, nor should they be made to feel like welfare cases, abused by the bureaucracy of

[Traduction]

Hier soir, quelqu'un a proposé de nous réserver une maison pour que nous puissions y vivre. Pour commencer, est-il pensable que ce fermier soit obligé de renoncer à cette terre qu'il a arrachée à la nature pour que quelqu'un d'autre s'en empare, pour la simple raison qu'il est victime de circonstances qui échappent totalement à son contrôle? Deuxièmement, comment pourrait-il vivre dans cette maison et y nourrir sa famille? Il sera obligé de quitter la ferme et d'amener ses enfants dans un centre urbain. Vous provoquerez la création non planifiée de logements résidentiels dans des zones agricoles.

L'histoire que je viens de vous raconter n'a rien d'exceptionnel. Elle est caractéristique du sort de nombreux agriculteurs que je représente en tant que présidente de ma Fédération locale de l'agriculture.

Ce dossier représente une année d'efforts et bien des heures de travail, de ma part, pour sensibiliser notre gouvernement à la crise de notre collectivité. L'an dernier, j'ai dépensé 10,000\$ de mon propre argent pour faire un dernier effort en vue de recycler les cultures sur notre ferme. Aujourd'hui, il ne me reste plus d'argent pour planter quoi que ce soit et aucun actif qui me permette d'emprunter.

Vous voudrez bien m'excuser si je paraîs être en colère contre vous, mais je suis certaine que vous comprendrez le sentiment de frustration que j'éprouve lorsqu'il m'est impossible d'aider les autres parce que je ne puis rien faire pour moi-même.

Si vous êtes aujourd'hui en butte à ma colère, c'est parce que vous représentez un gouvernement qui, il y a moins de deux ans, s'est présenté devant notre pays et lui a dit, «Nous croyons que nous sommes plus qualifiés que quiconque pour diriger ce pays et protéger ses habitants». Qu'un gouvernement qui a prospéré grâce à notre produit plus qu'à aucun autre produit agricole permette que cela se produise me fait beaucoup de peine et me déçoit profondément.

Les réponses sont simples, logiques et sans ambiguïté. Il faut mettre un terme à cette situation, et rien ne s'y oppose, à condition que la volonté politique de faire quelque chose existe. Cette situation est aussi peu nécessaire qu'elle est inéquitable.

Pour commencer, vous ne pouvez pas traiter la question de la valeur sur le papier des quotas de tabac sans tenir compte de la question de la dette accumulée. C'est une réalité à laquelle tous les fermiers doivent faire face.

Deuxièmement, vous devez vous attaquer au problème du revenu des familles agricoles. Le recyclage des récoltes ne permettra pas d'assurer un revenu suffisant aux familles agricoles avant trois à cinq ans. Aucune femme d'agriculteur ne devrait être contrainte d'aller travailler ailleurs pour pouvoir nourrir et vêtir sa famille pendant que son mari entreprend des cultures de remplacement.

Aucune famille agricole ne devrait être rabaissée au niveau du servage à cause de cela, pas plus que la bureaucratie des régimes de bien-être social ne devrait lui

[Text]

social welfare systems. Every diversifying farm should be helped with farm financial planning and crop planning. Research should be done locally on farms and at the Delhi research station. As long ago as three years, there should have been established in this area a unit of people to do this very thing.

• 2015

There should not be one individual in this program who is not devoted to keeping farmers on their farms. This team must be structured and must have a pro-farmer attitude. There should not be one person who is not willing to work at the farmers' side to help restore their dignity and self-respect.

There should be an alternate crops department. This department should be responsible for market research to find out what seems to represent viable alternate crops. Where are the markets, and can they be produced?

They should be ready to share this information with the farmer in farm planning. They should explore the marketplace and formulate marketing policies and strategies. There should be a co-op formulation specialist to work on the formulation and co-ordination of co-operative activities.

This person should have available the consultation services of a lawyer and an accountant. There should be a farm financial adviser, a person familiar with the concept of debt restructuring in agriculture, who will help farm families to restructure their farms all through the transitions to alternate crops.

This person should have available a social support system of caring people who understand the terrible trauma suffered by farm families in the liquidation process that has been taking place in this area. These must be people of vision and determination, Canadians committed to Canada and the concept of its future survival as a democracy. No person in government should say we cannot afford to do this.

Gentlemen, I tell you tonight, you cannot afford not to do this. It is only when every farm in this area is stabilized as a farming operation that this area will ever again realize the prosperity that once was theirs.

To suggest that the cost of restoration is too great is unthinkable in the face of all the dollars this area has contributed to this country. We are talking about justice in the face of a grave injustice. We are talking about families and we are talking about Canadian people.

[Translation]

donner à penser qu'elle n'existe que grâce à elle. Toute exploitation qui se recycle devrait bénéficier d'un service de planification financière et de planification des récoltes. Des recherches devraient être faites à l'échelon local sur les fermes et à la station de recherches Delhi. Il y a déjà trois ans que l'on aurait dû établir dans ce domaine un groupe de personnes chargées de cela.

Tous ceux qui participent à ce programme, sans exception, devraient avoir pour seul souci de permettre aux agriculteurs de conserver leurs fermes. Cette équipe doit être composée de personnes favorables aux agriculteurs. Il ne faut pas qu'il y en ait un seul qui ne soit pas prêt à travailler aux côtés des agriculteurs pour les aider à retrouver leur dignité et leur amour-propre.

Il faudrait également un département chargé du recyclage. Ce département assurerait des études de marché afin de déterminer ce qui semble constituer des cultures de remplacement viables. Où sont ces marchés, et ces cultures sont-elles possibles?

Ce service devrait être prêt à partager cette information avec l'agriculteur pour l'aider à planifier ses activités. Il devrait donc étudier le marché et élaborer des politiques et des stratégies de commercialisation. Il devrait y avoir un spécialiste de l'organisation des coopératives qui travaillerait à la détermination et à la coordination d'activités coopératives.

Cette personne devrait disposer des conseils d'un avocat et d'un comptable. Il devrait y avoir un conseiller financier agricole qui serait une personne connaissant bien le principe de la consolidation des dettes en agriculture et qui aidera les familles agricoles à réorganiser leurs fermes pendant les diverses étapes du recyclage.

Cette personne devrait pouvoir s'appuyer sur un système d'aide sociale assuré par des personnes qui comprennent bien le terrible traumatisme subi par ces familles au cours du processus de liquidation qui se déroule dans ce domaine. Il doit bien y avoir pour cela des personnes qui ont suffisamment d'imagination et de détermination, de Canadiens dévoués à leur pays et à la survivance de son régime démocratique. Personne, au gouvernement, ne devrait dire que nous n'avons pas les moyens de le faire.

Messieurs, je vous le dis ce soir, nous ne pouvons pas nous permettre de ne pas le faire. Ce n'est que lorsque l'exploitation de chaque ferme de cette région sera stabilisée que la région retrouvera la prospérité qu'elle a connue autrefois.

Dire que le coût d'un tel rétablissement est trop élevé, est tout simplement impensable, lorsque l'on songe à tout l'argent que cette région a contribué au Canada. Ce dont nous parlons, c'est d'une grave injustice à laquelle il faut trouver remède. Nous parlons de familles, nous parlons de canadiens.

[Texte]

Finally, gentlemen, I hope that none of my comments will be taken as a personal affront by any of you. They were words that had to be said, and it has fallen to me to say them.

Since I have told you a story, I have also drawn you a picture to take back to Ottawa with you. It is my recommendation for a structure that will help put farmers back on their feet. It was said last night that you have 18 months. I would like to suggest to you that you are almost 18 months too late. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mrs. Marshall, for sharing this story which is so tough on you and which demonstrates the problem of yourself and the community. I open the floor to questions now to Dr. Foster.

Mr. Foster: Thank you very much, Mr. Chairman. I want to compliment you on a very graphic and poignant presentation, Mrs. Marshall. I guess it is only when we see it in personal terms that we really appreciate the full magnitude of the disaster which has befallen the area.

I guess I want to look at the human side of the situation that you talked about, the adjustment of people and so on. You focused very well on that.

• 2020

Last night we had a brief by the local advisory committee for the CEC. I guess because you are a president you probably have seen the program that has been in place in the past. The Ontario government also had a program of rural transition. Would you see the kind of recommendation we heard last night concerning the Rural Transition Program as being adequate to fill the part of your recommendations as to the governmental side of financial assistance for people who are trying to adjust to the loss of their farm?

Mrs. Marshall: I am probably the wrong person to comment on transition programs. I say that because it is unacceptable to me for any farmer to lose his farm for circumstances he did not create. No financial or social program can ever adequately make up to these people what they have lost. It was pointed out last night that the programs are financially inadequate. It is obvious.

Mr. Foster: I certainly like the three or four items on page 6 in which you talked about a complete alternate crops department, the idea of a co-op formulation specialist, a farm financial adviser and the various social support mechanisms. Clearly, those are the sorts of technical people you would require to go to an alternate crop.

I am just wondering about the financial side. The program we have before us right now is strictly a program

[Traduction]

En conclusion, messieurs, j'espère que vous n'aurez pas pris mes remarques pour une attaque personnelle. C'était là des choses qu'il fallait dire, et c'est moi qui ai été choisie pour le faire.

Puisque je vous ai déjà raconté une histoire, j'ai également tracé un schéma que vous pourrez ramener avec vous à Ottawa. C'est ma recommandation en faveur d'une organisation qui remettra les fermiers sur pied. On a dit, hier soir, que vous disposiez de 18 mois. À mon avis, vous êtes déjà en retard de près de 18 mois. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, madame Marshall, de nous avoir conté cette histoire qui est si pénible pour vous et qui montre bien le problème auquel votre collectivité et vous-même êtes confrontées. Je donne maintenant la parole à M. Foster.

M. Foster: Merci beaucoup, monsieur le président. Je tiens à vous féliciter du tableau si poignant que vous venez de brosser, madame Marshall. Ce n'est que quand les choses nous touchent personnellement que nous nous rendons vraiment compte de l'ampleur du désastre subi par cette région.

Ce dont je voudrais parler, c'est de l'élément humain de la situation que vous avez évoquée, de l'adaptation des gens, etc. Vous l'avez très bien fait.

Hier soir, on nous a remis un mémoire du comité consultatif local à l'intention du CEC. Comme vous êtes présidente, vous avez probablement vu le programme mis en place dans le passé. Le gouvernement de l'Ontario a également un programme de réorientation agricole. La recommandation que nous avons entendue hier soir au sujet du Programme de réorientation des agriculteurs vous paraît-elle concorder avec la partie de vos recommandations qui ont trait à l'aide financière gouvernementale aux personnes qui essaient de se réorienter à la suite de la perte de leur ferme?

Mme Marshall: Je suis probablement très mal placée pour parler des programmes de réorientation car, comme tous les autres agriculteurs, j'estime qu'il est inacceptable de perdre son exploitation à cause de circonstances indépendantes de sa volonté. Aucun programme financier ou social ne pourra jamais dédommager ces personnes de ce qu'elles ont perdu. Quelqu'un a fait remarquer, hier soir, que ces programmes sont insuffisants sur le plan financier. C'est évident.

M. Foster: J'ai beaucoup apprécié les trois ou quatre points de la page 6 où vous parlez d'un département complet chargé du recyclage des cultures, de l'idée d'un spécialiste de l'organisation coopérative, d'un conseiller financier agricole et des divers mécanismes d'aide sociale. Manifestement, ce sont là les techniciens dont vous auriez besoin si vous vous lanciez dans une culture de remplacement.

Je m'interrogeais simplement sur les éléments financiers. Le programme actuel est strictement un

[Text]

for co-operatives or government agencies to devise alternate crops. Do you think the program should be modified so that it is for the individual producer who wants to go to an alternate crop, and do you have any thoughts about how we could best recommend in that regard?

Mrs. Marshall: I made this point very clearly to Mr. Ken Trudel and Mr. Bruce Riddell at a meeting they attended at my local federation last week. It is not fair to say to farmers: We will help you if you run out and form a co-operative. It is not fair to say to farmers: You come up with the bright ideas and you come up with the markets.

It is simply impossible. We are farmers. We are not marketers; we are not market researchers. We do not go to Europe and Asia to find out what those people are consuming there. There should most certainly have been a study done of the cities in Canada to find out what the ethnic populations are not able to purchase in this country that could be produced.

Again, as you have already been able to glean, there are two sides to the alternate crop story. There are people like myself who believe in alternate crops and would be happy to get out of tobacco, but I need help. I cannot do it on my own. I think the co-operative concept is wonderful, but I need help and I need it now. I believe individual farmers should be able to access any program, because there are individual projects that cannot be done cooperatively.

Mr. Foster: You think there are lots of individuals who would be able to do this if the funding was available, but what about the funding? Most of these programs are designed on a 50-50 basis at this time. Do you think it should be a negotiated amount? In some cases, it might be 80% or 90%.

Mrs. Marshall: You mean for the farmer and the program?

Mr. Foster: Yes.

• 2025

Mrs. Marshall: Well, it is an absolute joke to tell me that I have to have 50% of anything, because I am not exaggerating when I tell you we have nothing, and most of us do not. We do not have money. We do not even have equity.

Mr. Foster: With regard to maintaining people in industry, do you see that being done through a much, much improved or fortified Redux program, or just through a strong national marketing board that provides an adequate return? What are your thoughts on that?

Mrs. Marshall: Again, I am not equipped to comment on the national marketing board. But if you could convince Farm Credit to take away the debt associated

[Translation]

programme destiné à permettre aux coopératives ou aux organismes gouvernementaux de concevoir des cultures de remplacement. Pensez-vous que ce programme devrait être modifié de manière à ce que ce soit le producteur individuel qui décide du recyclage et avez-vous une idée sur la meilleure manière, pour nous, de faire des recommandations à cet égard?

Mme Marshall: Je l'ai dit très clairement à M. Ken Trudel et M. Bruce Riddell, à l'occasion d'une réunion de ma fédération locale à laquelle ils ont assisté, la semaine dernière. Il n'est pas juste de dire aux agriculteurs: nous vous aiderons si vous faites le nécessaire pour former une coopérative. Il n'est pas juste de leur dire: À vous d'avoir des idées brillantes, et à vous de trouver les marchés.

C'est tout simplement impossible. Nous sommes des agriculteurs, pas des spécialistes de la commercialisation ni de l'étude de marchés. Nous n'allons pas en Europe et en Asie pour voir ce que les gens y consomment. Il est bien certain qu'on aurait dû faire une étude sur les villes canadiennes afin de déterminer quels produits les populations ethniques ne peuvent pas acheter chez nous, et quels sont ceux qui pourraient être produits.

D'autre part, comme vous avez déjà pu vous en rendre compte, l'histoire du recyclage a deux facettes. Il y a des gens comme moi qui y croient et qui seraient heureux de renoncer à la culture du tabac, mais j'ai besoin d'aide. Je ne peux pas m'en sortir toute seule. Le principe d'une coopérative est merveilleux, mais c'est maintenant que j'ai besoin d'aide. J'estime que les agriculteurs indépendants devraient pouvoir avoir accès à n'importe quel programme, car il existe des projets qui ne peuvent pas être réalisés en coopération.

M. Foster: Vous pensez qu'il y en aurait beaucoup qui pourraient le faire s'il existait des fonds pour cela? Parlons-en, justement? La plupart de ces programmes sont actuellement conçus selon une formule de partage moitié-moitié. Pensez-vous que le montant devrait être négocié? Dans certains cas, il pourrait être de 80 ou 90 p. 100.

Mme Marshall: Vous voulez dire pour l'agriculteur et le programme?

M. Foster: Oui.

Mme Marshall: Ce n'est absolument pas sérieux de me dire que je dois avoir 50 p. 100 de quoi que ce soit, car je n'exagère pas en disant que nous n'avons rien et que c'est le cas de la plupart d'entre nous. Nous n'avons pas d'argent. Nous n'avons même pas d'avoir propre.

M. Foster: Pour ce qui est de garder les gens dans l'industrie, pensez-vous que cela puisse se faire par un programme Redux grandement amélioré ou renforcé ou seulement par le moyen d'un office national de commercialisation qui soit puissant et qui fournisse un rendement suffisant? Qu'en pensez-vous?

Mme Marshall: Encore une fois, je ne suis pas en mesure de faire des commentaires sur l'Office national de commercialisation. Mais si vous pouviez convaincre le

[Texte]

with my tobacco quota, I would gladly give that tobacco quota to anyone who wants to continue to grow tobacco.

Mr. Foster: We put in place legislation last June, the farm debt review legislation. Have you considered using those boards as a means to seek a rescheduling of that debt, or a write-down of that debt?

Mrs. Marshall: My knowledge of farm debt review boards and the way they are functioning in Ontario at this point in time would make me very hesitant to put myself in the hands of the farm debt review boards. Although there are some extremely fine people on the farm debt review boards, I would not care to fall into the 10% who do not know what they are doing.

Mr. Foster: Thank you.

The Chairman: Thank you. Mr. Althouse.

Mr. Althouse: Thank you, Mr. Chairman.

I found it quite hard to be able to handle my emotions listening to your story and reading it. I am going to find it difficult to keep from getting angry, because I think you are right. The delays have gone on far too long. It has been 18 months waiting for an agency which should have been able to be functioning by now, waiting for financial assistance which should have been in place by now. The budget was approved by the House. The legislation was approved by the House. But there is no point in getting angry, certainly not with you, madam.

I am not sure I have any questions for you, but I have a lot of questions that maybe we have not been asking loudly enough and clearly enough, and I hope as a result of these hearings we will have enough anger to ask those questions that need to be asked of the Minister and the government so they perceive they must take action. We have to get something moving here. The whole winter was wasted by allowing the agency program to stay in the courts and the financial program to be negotiated away until this spring, when we are now beginning to get nibbles of what kind of program is available.

I understand your message and the message previous intervenors have provided us with: that you need adequate compensation to back off the production; that the demand is still there for a certain level of tobacco consumption. It will probably continue to be there for some years to come, as I believe a great many people will continue to use tobacco in this country and in the world.

We understand that alternative crops will cost a good deal of money to switch over to, not only for developing the crops but to change the equipment and change the technical procedures you have to make your farms viable, and that it will take three to five years, and for some of

[Traduction]

Crédit agricole d'effacer la dette qui est associée à mon quota de tabac, je donnerais volontiers ce quota à quiconque désire continuer de cultiver le tabac.

M. Foster: En juin dernier, nous avons adopté la législation relative à l'examen de l'endettement agricole. Avez-vous envisagé d'utiliser ces bureaux comme moyen d'obtenir un rééchelonnement de cette dette ou une réduction de cette dette?

Mme Marshall: Étant donné ce que je sais des bureaux d'examen de l'endettement agricole et de la manière dont ils fonctionnent en Ontario à l'heure actuelle, j'hésiterais beaucoup à confier mon sort à ces bureaux. Certes, il y a d'excellentes personnes qui siègent à ces bureaux, mais je n'aimerais pas tomber entre les mains des 10 p. 100 qui ne savent pas ce qu'ils font.

M. Foster: Merci.

Le président: Merci. Monsieur Althouse.

M. Althouse: Merci, monsieur le président.

J'ai eu beaucoup de mal à retenir mes émotions en écoutant et en lisant votre témoignage. Je vais avoir du mal à ne pas me mettre en colère, car je pense que vous avez raison. On a beaucoup trop attendu. Nous attendons depuis 18 mois une agence qui devrait déjà être en état de fonctionner, nous attendons une aide financière qui devrait déjà avoir été fournie. Le budget a été approuvé par les Communes. La législation a été approuvée par les Communes. Mais rien ne sert de se mettre en colère, en tout cas pas contre vous, madame.

Je ne pense pas avoir de questions à vous poser à vous, mais j'en ai beaucoup que nous n'avons peut-être pas posées assez fortement ni assez clairement et j'espère que, à la suite de ces audiences, nous aurons accumulé suffisamment de colère pour poser des questions qui doivent être posées au ministre et au gouvernement et pour que ceux-ci s'aperçoivent qu'ils doivent agir. Il nous faut faire avancer les choses. On a perdu tout l'hiver en permettant que le programme de l'agence fasse l'objet d'une procédure judiciaire et que le programme financier soit négocié jusqu'au printemps et nous commençons maintenant à entrevoir de quelle sorte de programme il s'agit.

Je comprends votre message et celui des personnes qui sont intervenues avant vous: vous avez besoin d'une compensation suffisante pour pouvoir vous retirer de la production; la demande existe toujours pour ce qui est d'un certain niveau de consommation du tabac. Elle continuera probablement d'exister quelques années encore car je crois que beaucoup de gens continueront d'utiliser le tabac au pays et dans le monde.

Il est clair que l'adoption des cultures de remplacement va coûter cher car il y a non seulement la mise en place des cultures elles-mêmes, mais il faut remplacer le matériel, modifier les méthodes techniques qui permettent de rendre les exploitations rentables et il faudra de trois à

[Text]

them seven to ten years, before those crops will be able to provide the kinds of incomes families need.

As I say, I do not really have any questions for you, but I should be asking a lot more questions elsewhere.

Mrs. Marshall: Thank you, Mr. Althouse.

The Chairman: Thank you, Mr. Althouse. Dr. Bradley.

• 2030

Mr. Bradley: I would like to thank you, Marg, for a very excellent brief. There are no questions to ask in that brief. I think you answered a lot more questions than we could ever think of asking.

I will give you my personal assurance that the Prime Minister will read that brief next week.

Mr. Halliday: I guess we are all in the same position, Margaret, of being so impressed with your presentation and moved by your story here that it is hard to find questions that are appropriate, really. The message got through to us, I am sure, and I am sure we will all want to pursue it further.

Mrs. Marshall: It is always a pleasure to leave politicians speechless.

The Chairman: Maybe we really have a politician talking to politicians.

Mr. Binns: On Mrs. Marshall's cue, I will not say anything, Mr. Chairman.

The Chairman: Mrs. Marshall, we appreciate very much your efforts. Certainly you have impressed everybody here.

I would like to call on the next witness, Fred Homeniuk, who will be speaking as an individual producer.

Mr. Thomas Fred Homeniuk (Individual Presentation): Mr. Chairman and panel members, this is my wife Regina.

The Chairman: Welcome, Mr. and Mrs. Homeniuk. You have the floor.

Mr. Homeniuk: Thank you for this opportunity to address you. In accordance with what I understand to be your terms of reference, I wish to present an honest review of our problems and make some comments about compensation and alternate crops.

For over 50 years the governments of Canada, the tobacco trade, and tobacco farmers in Canada have prospered from the tobacco industry. Now the government is reaping more and more, and more, in taxation on tobacco, the trade continues to prosper, and the farmers are losing their farms. The governments of Canada are taxing tobacco products so heavily that it now costs our consumers about twice as much in Canada as in the U.S., while tobacco farmers in Canada continue to receive less for their tobacco than U.S. tobacco farmers do.

[Translation]

cinq ans, dans certains cas de 7 à 10 ans, avant que ces cultures puissent fournir le revenu dont les familles ont besoin.

Je le répète, je n'ai pas vraiment de questions à vous poser, mais j'en aurai beaucoup à poser ailleurs.

Mme Marshall: Merci, monsieur Althouse.

Le président: Merci, monsieur Althouse. Monsieur Bradley.

M. Bradley: Je vous remercie, Marg, de votre excellent mémoire. Celui-ci n'appelle aucune question. Je pense que vous avez répondu à beaucoup plus de questions que nous n'aurions pu en imaginer.

Je désire vous assurer personnellement que le Premier ministre va lire ce mémoire la semaine prochaine.

M. Halliday: Je pense que nous sommes tous dans la même situation, Margaret, d'être tellement impressionnés par votre présentation et émus par votre récit qu'il est difficile de trouver des questions pertinentes à poser. Je suis sûr que nous avons bien compris votre message, auquel nous voudrions tous donner suite, j'en suis sûr.

Mme Marshall: C'est toujours agréable de laisser les politiciens bouche bée.

Le président: Peut-être sommes-nous en présence d'un politicien qui s'adresse à d'autres politiciens.

M. Binns: Suivant en cela la suggestion de M^{me} Marshall, je ne dirai rien, monsieur le président.

Le président: Madame Marshall, nous vous savons gré de votre travail. Vous avez impressionné tout le monde.

J'aimerais convoquer comme prochain témoin M. Fred Homeniuk, qui se présente à titre individuel comme producteur.

M. Thomas Fred Homeniuk (à titre personnel): Monsieur le président et messieurs les membres du Comité, voici ma femme Regina.

Le président: Nous vous souhaitons la bienvenue, monsieur et madame Homeniuk. Vous avez la parole.

M. Homeniuk: Merci de cette occasion de nous adresser à vous. Conformément à ce que je crois être votre mandat, je désire vous présenter un exposé honnête de nos problèmes et formuler certains commentaires au sujet de la compensation et des cultures de remplacement.

Pendant plus de 50 ans, les gouvernements du Canada, le commerce du tabac et les producteurs de tabac du Canada ont prospéré à même l'industrie du tabac. Aujourd'hui, le gouvernement retire de plus en plus d'argent en taxes sur le tabac, le commerce continue de prospérer alors que les producteurs perdent leurs fermes. Les gouvernements du Canada imposent aujourd'hui sur les produits du tabac des taxes tellement lourdes que nos consommateurs paient actuellement à peu près deux fois plus cher au Canada qu'aux États-Unis alors que les producteurs de tabac du Canada continuent d'encaisser de

[Texte]

I might interject that I believe free trade would be a blessing to us, if only we could stop the government from being so greedy. Canadian-brand tobacco products can be bought in Florida for less than anywhere in Canada. It is a disgrace.

The U.S. federal government collects about \$2.5 billion of excise taxes on tobacco products annually in the whole U.S.A., which is about the same amount as the Government of Canada now collects annually on tobacco products in Canada, even though the population of Canada is about one-tenth that of the U.S.A.

We have had numerous meetings, hearings, demonstrations, written briefs, and letters to Ministers and Members of Parliament, but there are none so deaf and blind as those who will not hear and see.

• 2035

Three years ago, Bud Bradley said that the spiral of taxation by the federal and provincial governments was totally unacceptable. Michael Wilson said it was time for a moratorium on heavy taxation on the tobacco industry and time for the industry to get back on its feet. Brian Mulroney gave written assurances that if we wished we could have a national agency in November 1984, plus benefits in the May 1985 budget. Dr. Bruce Halliday said:

When it comes to taxation of the tobacco sector, I want there to be some fairness and equity. The way we should be exerting influence on people is through an educational process at the federal and provincial levels and through the various health groups. I do not want to see government indulging in overtaxation which is discriminatory to one particular sector.

Our elected representatives are fully aware of the problems when they are in opposition, but find difficulty understanding the problems when in power.

The first budget of the present government raised taxes on tobacco products by 40%, or over one-half billion dollars. This was equivalent in our industry to the atom bomb dropped on Hiroshima. The tobacco trade, bankers, farmers, and the next generation lost confidence in the present and future of our industry. The trade have reduced their inventories, and within four years our crops and gross returns have shrunk about 50%. The values of farms, quotas, and special equipment have dropped by fully 75%.

The federal government tax grab against tobacco has resulted in a \$2-billion direct loss in property values to

[Traduction]

moins en moins de recettes que leurs homologues des Etats-Unis.

Incidentement, je crois que le libre-échange serait une bénédiction pour nous si seulement nous pouvions empêcher le gouvernement de se montrer si avare. On peut acheter les marques canadiennes de produits du tabac moins cher en Floride que n'importe où au Canada. C'est une honte.

Le gouvernement fédéral des Etats-Unis perçoit chaque année environ 2,5 milliards de dollars en taxes d'accise sur les produits du tabac dans l'ensemble des Etats-Unis, soit à peu près la même somme que le gouvernement du Canada perçoit actuellement chaque année sur les produits du tabac au Canada, bien que la population du Canada soit environ un dixième de celle des Etats-Unis.

Nous avons eu en grande quantité des rencontres, des témoignages, des manifestations, des mémoires écrits et des lettres aux ministres et aux députés, mais il n'est pire sourd ni pire aveugle que celui qui ne veut ni entendre ni voir.

Il y a trois ans, Bud Bradley a dit que la spirale de l'imposition par les gouvernements fédéral et provinciaux était entièrement inacceptable. Michael Wilson a dit que le temps était venu d'imposer un moratoire à la surimposition de l'industrie du tabac; il était temps que l'industrie se relève. Brian Mulroney nous a assurés par écrit que, si tel était notre désir, nous pourrions posséder une agence nationale en novembre 1984 et des avantages additionnels dans le budget de mai 1985. M. Bruce Halliday a dit:

Pour ce qui est de l'imposition du secteur du tabac, je veux la justice et l'équité. Le moyen d'influencer les gens, c'est par une campagne d'éducation aux niveaux fédéral et provincial et par le moyen des divers groupes qui s'intéressent à la santé. Je ne veux pas voir le gouvernement pratiquer une surimposition au désavantage d'un secteur particulier.

Nos représentants élus sont bien conscients des problèmes lorsqu'ils siègent dans l'Opposition, mais ils ont du mal à les comprendre lorsqu'ils sont parvenus au pouvoir.

Le premier budget du présent gouvernement a augmenté les taxes sur les produits du tabac de 40 p. 100, soit plus d'un demi-milliard de dollars. Pour notre industrie, ce fut l'équivalent de la bombe atomique sur Hiroshima. Le commerce du tabac, les banques, les agriculteurs et toute la génération nouvelle ont perdu confiance quant au présent et à l'avenir de notre industrie. Les gens du métier ont réduit leurs stocks et, en quatre ans, nos récoltes et nos recettes brutes ont diminué de moitié, environ. La valeur des fermes, des contingents et du matériel spécial ont diminué d'au moins 75 p. 100.

Le pillage fiscal exercé par le gouvernement fédéral contre le tabac a eu pour résultat une perte directe de 2

[Text]

the farmers. This indicates the awesome power of misuse of the taxation authority against us.

About one year ago the federal Liberal agricultural task force had hearings in this area, at which time the task force chairman, Dr. Maurice Foster, and Liberal agricultural critic said that in his opinion government welched on the tobacco agency, on the \$90 million roll-over of advance crop payment funds to finance the packing of tobacco from the 1985 crop and on its promise of moderation in tobacco taxation.

After the huge tax increase Michael Wilson agreed in principle to compensation for losses in production blamed on excessive government taxation. Mr. Wilson said the huge tax increase was not an attempt on the part of government to eliminate tobacco production in Canada through taxation. It was simply a move to acquire much-needed revenue from one of the traditionally accepted sources. But Bradley said the tax increase was a slap in the face and suggested that government use 5¢ of the 25¢-per-package increase to finance alternate crop research, the purchasing of land and quota, farmers' transition into other crops, and the development of a smaller, more stable tobacco industry.

The original talk was about \$117 million per year for three years, or \$351 million, as compensation. That is the mathematics of 5¢ a package, based on that increase.

Nothing is finalized, even as we are meeting here tonight. But we now hear that somehow the \$350 million has shrunk to \$30 million, with all manner of exclusions, all of which has been worked out behind closed doors without consultation with the persons affected; namely, us, the tobacco producers. Meanwhile, over the past two years a large number of our farmers have been forced to lose their livelihood, their quotas, their life savings and mortgages, and their pride and dignity. It is wrong and unfair that governments should depress our property values with excessive taxation of our product and then compensate at the depressed prices.

This sub-committee should report in no uncertain terms that \$30 million is grossly insufficient to compensate tobacco farmers and growers for their loss of \$2 billion. This is the biggest scandal of the Mulroney government and it is happening right here in the tobacco district of Ontario. It is the theft, by excessive taxation, of \$2 billion of the property of a minority of Canadian citizens built up over generations of hard work. Our industry was established and built by us and our parents and children

[Translation]

milliards de dollars dans la valeur des biens des producteurs. On peut juger par là de l'énormité des effets du pouvoir fiscal exercé à mauvais escient contre nous.

Il y a environ un an, le groupe spécial des Libéraux fédéraux sur l'agriculture a tenu des audiences sur cette question et le président de ce groupe, M. Maurice Foster, critique libéral en matière d'agriculture, a déclaré alors qu'à son avis, le gouvernement avait manqué à ses promesses au sujet de l'agence sur le tabac, au sujet du transfert de 90 milliards de dollars de fonds pour le paiement anticipé des récoltes au titre du financement de l'emballage du tabac de la récolte de 1985 et qu'il avait failli à sa promesse d'imposer le tabac avec modération.

Après l'énorme augmentation de taxe, Michael Wilson a accepté le principe d'une compensation des pertes à la production attribuables à la surimposition gouvernementale. M. Wilson a dit que l'augmentation énorme des taxes ne représentait pas, de la part du gouvernement, la volonté de faire disparaître la production du tabac au Canada par des mesures fiscales. Elle visait tout simplement à produire un revenu fort nécessaire à partir des sources traditionnellement acceptées. Mais M. Bradley déclara que l'augmentation de taxe constituait une insulte et suggéra au gouvernement d'utiliser un cinquième de la hausse pour financer la recherche sur les cultures de remplacement, l'achat de terres et de contingents, l'adaptation des producteurs à d'autres cultures et la mise en place d'une industrie du tabac, plus petite et plus stable.

On parlait au début de quelque 117 millions de dollars par année pendant trois ans, ou 351 millions de dollars, à titre compensatoire, c'est-à-dire un cinquième de l'augmentation.

Rien n'est encore définitif à l'heure actuelle. Mais on nous dit que les 350 millions de dollars ont été réduits, pour une raison ou une autre, à 30 millions de dollars, qui comportent toutes sortes d'exclusions et que tout cela a été décidé à huis clos sans que soient consultés les intéressés, c'est-à-dire nous, les producteurs de tabac. Pendant ce temps, soit depuis deux ans, un grand nombre de nos producteurs ont été forcés de perdre leur gagne-pain, leurs contingents, les économies de toute leur vie et leurs hypothèques, en même temps que leur fierté et leur dignité. Les gouvernements agissent à tort et injustement lorsqu'ils font fondre la valeur de nos biens par une imposition excessive de nos produits pour offrir ensuite une compensation fondée sur les prix diminués.

Votre Comité devrait affirmer sans équivoque, dans son rapport, que 30 millions de dollars, c'est bien loin d'être suffisant pour dédommager des producteurs de tabac qui ont perdu deux milliards de dollars. C'est le plus grand scandale du gouvernement Mulroney et cela se passe ici-même, dans la région du tabac de l'Ontario. C'est un vol, par imposition excessive, de deux milliards de dollars à même les biens, accumulés par le dur labeur de plusieurs générations d'une minorité de citoyens canadiens. Notre

[Texte]

and it is being expropriated without just compensation by a government which has no investment.

I urge this sub-committee to recommend that property rights be restored and entrenched in the Canadian Charter of Rights and Freedoms to prevent this type of government abuse in Canada.

Glenn Babb said in the past week, when he was visiting our Indian reserves, that even the black people in South Africa have the constitutional right to own private property and not be deprived without just compensation. I am a proud Canadian, but if we let a minority group like tobacco farmers in Canada be deprived of their property and the fruits of their labours, then I must declare that we are second-class citizens in a second-rate country and the members of this sub-committee have been made part of that process.

No farmer, no small businessman and no person will be safe from this government's greed. We have seen this done before in history. My relatives experienced similar treatment at the hands of the Russians in the 1930s in the Ukraine. To stay on their farms, farmers there were forced to pay more taxes in grain than they could produce. By demanding more in grain taxes than the farmer could produce, the Russians confiscated the farms and starved over five million persons to death. The people of the tobacco district have come from all corners of the world to escape this type of treatment and we do not like being singled out for cruel and unusual punishment in this way.

There are numerous other agricultural and processed products which are suspected of causing health problems if not used in moderation, namely, frankfurters, bacon, sausage, baloney, luncheon meats, butter, cream—I think this will touch a nerve with Dr. Brightwell—butter, cream, sour cream, cream cheese, margarine, mayonnaise, sugar, beverages containing saccharine, coffee and alcoholic beverages. Add to that, salt.

We particularly note that liquor taxes have not been increased as much as tobacco taxes or at all in the last two federal budgets.

This sub-committee should recommend that the tax load on tobacco products be redistributed to these various products and others, to share the burden fairly and to promote the health of consumers for their own good and for the good of the treasury. We resent our tax dollars being used to advertise against our product, especially when the government has awarded a good part of the advertising money to their supporters, McKim

[Traduction]

industrie a été créée et consolidée par nous-mêmes, par nos parents et par nos enfants et elle est actuellement expropriée sans juste dédommagement par un gouvernement qui n'y a rien investi.

Je prie instamment votre Sous-Comité de recommander que les droits de propriété soient rétablis et confirmés dans la Charte canadienne des droits et libertés pour empêcher ce genre d'abus gouvernemental au Canada.

Glenn Babb a dit la semaine dernière, en visitant nos réserves indiennes, que les noirs d'Afrique du Sud ont eux-mêmes le droit constitutionnel à la propriété privée et qu'ils ne sont pas privés de leurs biens sans juste compensation. Je suis fier d'être canadien, mais si nous laissons priver de ses biens et des fruits de son labeur un groupe minoritaire comme celui des producteurs de tabac au Canada, alors je dois affirmer que nous sommes des citoyens de deuxième classe dans un pays de deuxième classe et que les membres de votre Sous-comité participent à ce processus.

Aucun agriculteur, aucun petit entrepreneur, personne ne sera à l'abri de l'avarice du présent gouvernement. Cela s'est déjà produit au cours de l'histoire. Des membres de ma parenté ont connu quelque chose d'analogue aux mains des Russes durant les années 1930 en Ukraine. Pour conserver leurs fermes, les exploitants ont été forcés de payer plus d'impôts en céréales qu'ils ne pouvaient en produire. En demandant plus de grains en impôt que l'exploitant ne pouvait en produire, les Russes ont confisqué les fermes et fait mourir de faim plus de cinq millions de personnes. Les gens de la région du tabac sont venus de toutes les parties du monde pour échapper à ce genre de traitement et nous n'aimons pas être choisis pour subir une punition cruelle et inhabituelle de ce genre.

Il existe un grand nombre d'autres produits agricoles et de produits de transformation que l'on soupçonne de causer des problèmes de santé s'ils ne sont pas utilisés modérément et notamment les saucisses fumées, le bacon, la saucisse, le saucisson de bologne, les viandes froides, le beurre, la crème—je pense que cela intéresse tout particulièrement M. Brightwell—le beurre, la crème, la crème sûre, le fromage en crème, la margarine, la mayonnaise, le sucre, les boissons qui contiennent de la saccharine, le café et les boissons alcooliques. Ajoutez à cela le sel.

Nous notons particulièrement que les taxes sur l'alcool n'ont pas été augmentées autant que les taxes sur le tabac ou même qu'elles ne l'ont pas été du tout dans les deux derniers budgets fédéraux.

Votre Sous-comité devrait recommander que la charge fiscale appliquée aux produits du tabac soit répartie sur ces divers produits et sur d'autres, en vue d'un partage équitable du fardeau et pour favoriser la santé des consommateurs pour leur bien et pour celui du Trésor. Nous n'aimons pas du tout que nos impôts servent à financer une campagne contre nos produits ni, en particulier, que le gouvernement remette une bonne part

[Text]

Advertising, which also does advertising for Imperial Tobacco Company.

The Prime Minister should also be made aware that tobacco is one of the major exports of the South African countries, Zimbabwe and Malawi, where he recently dropped \$50 million of our tax dollars. Those countries are increasing their tobacco production and exports with our assistance.

This sub-committee is formed partially to examine alternate crops. It is already too late for many of us to consider chancy alternate crops. It is unfair to be deprived of one's livelihood without just compensation and to be blackmailed, coerced, bullied into some other endeavour subject to the whims of a government that cannot be trusted.

• 2045

This subcommittee should recommend that compensation be full and fair and honest, without strings attached, or we will look after ourselves. We do not mind the government taking over the tobacco-growing industry and running it from Ottawa, as long as we are paid off in full. We object strongly to excessive taxation resulting in destruction of our property values, followed by being subjected to economic slavery by politicians and bureaucrats who have no interest or investment in our industry.

The Chairman: Thank you, Mr. Homeniuk.

Mr. Foster: Mr. Chairman, my first reaction to this brief is, wow! It is a very powerful, well-documented brief.

You have outlined the kind of compensation you see or you have suggested might be made. How do you see proper compensation being made for the quotas and so on?

Mr. Homeniuk: The government lifts about \$2.5 billion a year out of this industry. Take that \$2.5 billion one year, pay us out, and be done with us. You people run this industry. Send the bureaucrats down and you run the farms, instead of taking all the money out of the industry and leaving us with nothing.

Mr. Foster: If you ask the question, you get a very firm answer.

I was asking about the paragraph at the bottom, where you are suggesting the Redux Program should have been \$117 million over three years. That was the proposal at one stage.

Mr. Homeniuk: I guess my overall comment on that is I believe it is only fair to pay us what you have stolen from us. I am only pointing out that this whopping big tax increase was taken out of us. In the next breath they say,

[Translation]

des fonds pour la publicité à ses supporteurs de *McKim Advertising*, qui font aussi la publicité de la société *Imperial Tobacco*.

On devrait aussi faire savoir au Premier ministre que le tabac est un des principaux produits d'exportation des pays du sud de l'Afrique, le Zimbabwe et le Malawi, où il a récemment fait don de 50 millions de dollars à même nos impôts. Ces pays augmentent leur production et leurs exportations de tabac avec notre aide.

Votre Sous-comité a été créé en partie pour examiner les cultures de remplacement. Dans le cas de beaucoup d'entre nous, il est déjà trop tard pour que nous envisagions des cultures de remplacement peu sûres. Il est injuste qu'on soit privé de son gagne-pain sans une juste compensation et que le chantage, la coercition, les pressions nous forcent à exercer une autre activité selon les caprices d'un gouvernement auquel vous ne pouvez avoir confiance.

Votre Sous-comité devrait recommander que l'indemnisation soit entière, juste et honnête, sans condition, sinon nous allons nous occuper de nos affaires nous-mêmes. Nous ne nous opposons pas à ce que le gouvernement prenne en main l'industrie de la culture du tabac et qu'il la dirige à partir d'Ottawa, s'il y a compensation intégrale. Nous nous opposons fermement à une imposition excessive qui a pour résultat que nos biens perdent leur valeur et que nous soyons soumis à un esclavage économique imposé par des politiciens et des fonctionnaires qui n'ont aucune part ou qui n'ont fait aucun investissement dans notre industrie.

Le président: Merci, monsieur Homeniuk.

M. Foster: Monsieur le président, ma première réaction à ce mémoire c'est qu'il est très puissant, que c'est un mémoire bien documenté.

Vous avez décrit le genre de dédommagement que vous envisagez ou qui, selon vous, pourrait être appliqué. Comment envisagez-vous le dédommagement relatif aux quotas, par exemple?

M. Homeniuk: Le gouvernement prélève environ 2,5 milliards de dollars par année à même notre industrie. Que l'on prenne ces 2,5 milliards une année donnée, qu'on nous paie et que ce soit fini. À vous de diriger cette industrie. Faites travailler les fonctionnaires à diriger les exploitations plutôt que de retirer tout l'argent de l'industrie en ne nous laissant rien.

M. Foster: Lorsque la question est posée, on obtient une réponse très ferme.

Je faisais allusion au paragraphe du bas de la page, où vous dites que le programme Redux aurait dû être de 117 millions de dollars sur une durée de trois ans. C'était là la proposition à un moment donné.

M. Homeniuk: Le seul commentaire d'ensemble que je puisse formuler à ce sujet, c'est, je crois bien, qu'il est juste de nous rendre ce que vous nous avez volé. Je signale tout simplement que cette énorme augmentation de taxe

[Texte]

well, okay, we will give you 5¢ of that. But you have even reneged on that. We have not seen a penny.

Mr. Althouse: The position you are offering, then, is that there be immediate payment. Would this go back the last 18 months or 2 years or 3 years? How far back? Would it go back to the 40% increase?

Mr. Homeniuk: It should go back to the time when things were going along not too badly, when the future Prime Minister was making promises that he would assist us, we would have our national agency that would help us live. If you cannot keep your promises, then give us the money you have taken from us; we will find something else to do with it. We may exit the country with it and find something else to do. I think I would like to go to some place where there is some respect for a person's property. I do not find that here.

• 2050

The Chairman: Thank you.

Dr. Bradley:

Mr. Bradley: I know better than to ask some questions. We have had go-arounds before. It is a very good brief, Fred, as your briefs usually are. In many cases I have been accused, and probably accused justly, but that does not mean that I have given up or am not trying.

I find you have four recommendations for the subcommittee. I agree with them, most certainly. The first, that \$30 million is grossly insufficient, most certainly I agree with. I think you know I agree with that, and I think that is something I will be urging in our report. The second, the property rights, I believe all of us at this table agree with, and we will be urging that in our report. That the tax load be fairly redistributed is something I will certainly support, and I hope I can convince others too. The fourth, recommending that compensation be full and fair and honest without strings attached and you will look after yourselves: Maurice asked that question. I am not going to touch that one, but were you honestly sincere in saying, give us the \$2.5 billion and come down and operate it, or do you feel in a just program that we can bail this thing out? What is your honest opinion?

Mr. Homeniuk: I am so sincere that I could not be more sincere. Give us the money, and you run it. If you want to run it, run it. At the moment you are just taking all the money and leaving us destitute.

[Traduction]

nous a été arrachée à nous. Tout de suite après, on vient nous dire: d'accord, nous allons vous en rendre 5c. Mais, même cela, vous ne l'avez pas fait. Nous n'avons absolument rien reçu.

M. Althouse: Ce que vous proposez, donc, c'est un paiement immédiat. Cela remonterait-il à 18 mois, à deux ans, à trois ans? Jusqu'où? Cela remonterait-il à l'augmentation de 40 p. 100?

M. Homeniuk: Cela devrait remonter au moment où les choses n'allaient pas trop mal, où le futur premier ministre promettait de nous aider, promettait que nous aurions notre agence nationale qui nous aiderait à vivre. Si vous ne pouvez pas tenir vos promesses, alors redonnez-nous l'argent que vous avez pris; nous trouverons le moyen de nous en servir pour autre chose. Nous pourrions quitter le pays avec cet argent et trouver quelque chose d'autre à faire. Je pense que j'aimerais aller quelque part où l'on respecte les biens des gens. Je ne trouve pas cela ici.

Le président: Merci.

Monsieur Bradley:

M. Bradley: Je ne ferai pas la folie de poser des questions. D'autres se sont déjà faits retourner. C'est un excellent mémoire, Fred, comme le sont habituellement vos mémoires. Dans bien des cas, on m'a accusé de certaines choses, et peut-être avec raison, mais cela ne veut pas dire que j'ai abandonné, que je ne fais pas de mon mieux.

Je constate que vous formulez quatre recommandations à l'intention du Sous-comité. Je les accepte, n'en doutez pas. Vous dites premièrement que, 30 millions de dollars c'est tout à fait insuffisant, et je suis entièrement d'accord, comme vous le savez, je le sais, et je pense que c'est quelque chose que je vais réclamer dans notre rapport. Deuxièmement, les droits à la propriété; je pense que nous tous, qui sommes assis autour de cette table nous sommes d'accord à ce sujet et nous allons réclamer cela dans notre rapport. Que la charge fiscale soit répartie également, c'est quelque chose que je vais certes appuyer et j'espère pouvoir convaincre les autres de l'appuyer aussi. Quatrièmement, vous recommandez que l'indemnisation soit complète, juste et honnête, sans condition, après quoi vous allez vous occuper vous-mêmes de vos affaires: Maurice a posé cette question. Je ne commenterai pas celle-là, mais êtes-vous vraiment sincère lorsque vous dites «Donnez-nous les 2,5 milliards de dollars et venez gérer l'affaire» ou bien croyez-vous qu'il pourrait y avoir un programme équitable qui nous permettrait de tirer tout le monde d'affaire? Dites-nous ce que vous en pensez sincèrement.

M. Homeniuk: Je ne saurais être plus sincère. Donnez-nous l'argent et occupez-vous de l'affaire vous-mêmes. Si vous voulez vous en occuper, faites-le. Tout ce que vous faites, pour l'instant, c'est de prendre tout l'argent et de nous laisser dans la misère.

[Text]

Mr. Bradley: First, you know we could not run it. Politicians cannot run a thing, and bureaucrats are even worse.

Mr. Homeniuk: I am sorry; you are saying that, and yet the government is very adept at taking all the money out of the industry. So, if you are so good at that, you run the show. Pay us off. I am serious. And be fair and be honest and do not try to rip us off with \$30 million when you have stolen \$2 billion. Be fair!

Mr. Bradley: We have a hard time, as you are well aware, convincing some people in Ottawa that we are stealing anything. You and I and most of us here realize what has been happening over the years.

Mr. Homeniuk: Look, Michael Wilson came down here in Tillsonburg. . . I have this all documented; I do not take this off the top of my head. In his statement, he said it is time for a moratorium on excessive taxation of tobacco. But what does he do in his first budget? He whacks us with a 40% increase. Is that fair?

There is no honesty, there is no credibility in your government.

Mr. Bradley: I think we all know it was not fair, at least those that had the feelings of it.

Mr. Homeniuk: It takes a long time for any kind of retribution to filter down to the ranks.

The Chairman: Mr. Homeniuk, you have had your opportunity. I would like to give the opportunity to the other two members to speak if they wish to, because we do not have much time.

Dr. Halliday.

Mr. Halliday: Just a couple of comments probably. I am pleased that Mr. Homeniuk took my quotation regarding taxation, because I think he quoted me correctly.

Mr. Homeniuk: It is right out of *Hansard*.

Mr. Halliday: I just have a question to ask. Was that while we were in government or when I was in opposition? I would have thought it was when I was in government.

Mr. Homeniuk: Yes, in fact it was. You were just fresh on to the government benches.

Mr. Halliday: In all fairness, the sentence you put in afterwards suggested that I was in opposition at the time, but it was actually—

Mr. Homeniuk: You are perfectly correct, although it did not seem like it was very fair when the budget came down.

Mr. Halliday: But I did not mind speaking, as a government supporter, about how I disapproved of that kind of taxation, and I still feel that way.

[Translation]

M. Bradley: Premièrement, vous savez que nous ne pourrions pas nous en occuper. Les politiciens ne peuvent s'occuper de rien et les fonctionnaires sont pires encore.

M. Homeniuk: Pardon. C'est ce que vous dites, mais le gouvernement est pourtant très habile lorsqu'il s'agit de retirer tout l'argent de l'industrie. Par conséquent, si vous êtes si habiles à faire cela, occupez-vous de toute l'affaire. Rachetez-nous toute l'affaire. Je suis sérieux. Soyez justes et honnêtes et n'essayez pas de nous acheter en nous payant 30 millions de dollars alors que vous nous en avez volé 2 milliards. Soyez justes!

M. Bradley: Nous avons beaucoup de mal, vous le savez très bien à convaincre certaines gens d'Ottawa que nous volons qui que ce soit. Vous et moi et la plupart de ceux qui sont ici, nous rendons compte de ce qui s'est passé avec les années.

M. Homeniuk: Écoutez, Michael Wilson est venu ici, à Tillsonburg. . . J'ai tous les documents. Je n'invente rien. Dans sa déclaration, il a dit qu'il est temps d'imposer un moratoire à l'imposition excessive du tabac. Mais que fait-il dès son premier budget? Il nous assomme avec une augmentation de 40 p. 100. Est-ce juste?

Il n'y a pas d'honnêteté, il n'y a pas de crédibilité dans votre gouvernement.

M. Bradley: Je pense que nous savons tous que ce n'était pas juste, du moins ceux d'entre nous qui étaient au courant.

M. Homeniuk: Il faut beaucoup de temps pour que le châtiment filtre jusqu'à la base.

Le président: Monsieur Homeniuk, vous avez eu votre chance. J'aimerais donner aux deux autres membres la possibilité de parler s'ils le désirent, car nous manquons de temps.

Monsieur Halliday.

M. Halliday: Je ne formulerai probablement qu'une ou deux observations. Je suis heureux que M. Homeniuk m'ait cité au sujet de l'imposition, car je pense qu'il m'a cité correctement.

M. Homeniuk: C'est tiré du **irHansard*.

M. Halliday: Je n'ai qu'une seule question à poser. À ce moment-là, faisons-nous partie du gouvernement ou étais-je dans l'Opposition? Il me semble que nous étions déjà au gouvernement.

M. Homeniuk: Oui, effectivement. Vous veniez tout juste de prendre le pouvoir.

M. Halliday: En toute justice, la phrase qui vient tout de suite après donne l'impression que je faisais alors partie de l'Opposition, mais en fait. . .

M. Homeniuk: Vous avez tout à fait raison, mais cela n'a pas semblé très juste lorsque le budget a été annoncé.

M. Halliday: Mais je n'ai pas eu peur de dire, à titre de membre du parti gouvernemental, que je désapprouvais ce genre d'imposition, et cela demeure mon avis.

[Texte]

Mr. Homeniuk: Why does it happen? I just cannot believe it.

Mr. Halliday: Well, I am one out of 211.

Mr. Homeniuk: That is a lame excuse, but it is a good excuse.

Mr. Halliday: Well, one person does not control a government.

Mr. Homeniuk: Right.

Mr. Halliday: One back-bencher does not.

The second point I wanted to raise is again on the issue of fairness, because you have stressed fairness here many, many times. I do not mind being attacked politically, we get used to—I kind of enjoy the give and take of it. However, you would have been more fair had you said, when you were talking about the property rights, that the party I support tried devilishly hard to get into the Charter of Rights and Freedoms and it was blocked by others. . . You did not say that, unfortunately.

• 2055

Mr. Homeniuk: Why do you not do it now?

Mr. Halliday: It has been talked about in the last few weeks.

Mr. Homeniuk: You have 211 members; why do you not do it now? Now that you are in power, do it.

Mr. Halliday: As a lawyer he should know that we do not have the sole ability to do that any more; that requires an amendment to the Constitution, which requires the acceptance of the majority of the provinces. It is not as simple as you would have everybody believe.

Mr. Homeniuk: You should know that several of the provinces have already gone on record as supporting. . . including the province of Ontario only recently. So be honest and say that you are very close, that you could do it. If you put a little pressure on, I am sure you could do it, before you get bounced out on your ear.

The Chairman: Mr. Binns, do you wish to comment?

Mr. Binns: I think it has all been said, Mr. Chairman. The recommendations, I cannot argue with. I know more is needed and we have heard it.

The Chairman: Thank you, Mr. Homeniuk, for your presentation.

I would like to call now, Mrs. Irene Anderson, who is listed here as a former individual producer.

Mrs. Irene Anderson (Individual Presentation): I understand once the gavel goes down you are my government.

The Chairman: Lovely, I like to hear that, the great respect for the Chair. I want to tell you, Mrs. Anderson,

[Traduction]

M. Homeniuk: Comment cela peut-il se produire? J'ai peine à y croire.

M. Halliday: Je ne suis qu'un parmi 211.

M. Homeniuk: C'est une faible excuse, mais c'est un bon prétexte.

M. Halliday: Une seule personne ne peut pas orienter à son gré tout un gouvernement.

M. Homeniuk: D'accord.

M. Halliday: Un simple député ne le peut pas.

Le deuxième point que je voulais soulever est celui de l'équité, dont vous avez parlé très très souvent. Je n'ai pas d'objection à ce qu'on m'attaque dans l'arène politique. Nous nous y habituons et je dois avouer que je me plais à de tels combats. Pourtant, il aurait été plus équitable de votre part de dire, en parlant des droits de propriété, que le parti que j'appuie a essayé de toutes ses forces de faire inscrire cela dans la Charte des droits et libertés et que ce sont d'autres qui l'ont empêché. . . Malheureusement, vous ne l'avez pas dit.

M. Homeniuk: Pourquoi ne le faites-vous pas maintenant?

M. Halliday: On en a parlé au cours des dernières semaines.

M. Homeniuk: Vous avez 211 députés; pourquoi ne le faites-vous pas maintenant? Maintenant que vous détenez le pouvoir, faites-le.

M. Halliday: Comme avocat, il devrait savoir que nous ne pouvons plus faire cela tout seuls; il faut modifier la constitution, ce qui exige l'acceptation de la mesure par la majorité des provinces. Ce n'est pas aussi simple que vous pourriez le laisser croire.

M. Homeniuk: Vous devriez savoir que plusieurs provinces ont déjà déclaré publiquement leur appui. . . y compris la province de l'Ontario, tout récemment. Alors, soyez franc et dites que vous en êtes très proches, que vous pourriez le faire. En appliquant un peu de pression, je suis sûr que vous pourriez le faire, avant d'être jetés dehors.

Le président: Monsieur Binns, désirez-vous formuler des commentaires?

M. Binns: Je pense que tout a été dit, monsieur le président. Je ne saurais contester les recommandations. Je sais qu'il faut faire davantage et on nous l'a dit.

Le président: Merci, monsieur Homeniuk, pour votre mémoire.

J'invite maintenant M^{me} Irene Anderson, qui est ici décrite comme un ancien producteur individuel.

Mme Irene Anderson (À titre individuel): Si je comprends bien, lorsque vous utilisez le marteau, je dois obéir.

Le président: Charmant, j'aime bien entendre cela, ce grand respect de la présidence. Je vous rappelle, madame

[Text]

again, the time factors, if everything goes the way it is, the people who are scheduled ahead of you will use up all of our time. I have three more people who want to speak, so if we can do anything at all to—

Mrs. Anderson: I have about seven or eight minutes.

The Chairman: Thank you.

Mrs. Anderson: I am a former tobacco producer, having involuntarily quit four years ago. I find it hard to believe it has taken you all of these years to come here to further investigate the crisis in the tobacco belt. How can it be that you still do not know that it was your actions that created this crisis. Did you not know that heavy taxation on a product is like a tornado, taking everyone in its path until it spirals downward and ultimately sweeps away the primary producer too?

Did you not want know that when you slapped heavy taxation on tobacco it would lower consumer demand? Did you not know that, in turn, tobacco companies would lower their leaf demand from farmers? It is now down to one-fifth capacity. Do you not know that when farmers are cut down to this size they cannot pay off their debts? If creditors call their loan and they cannot pay it they have to get out.

You say all agriculture is in trouble; that tobacco is one sector among many. You lumped everyone together. But are you not forgetting something; on what other product that uses an agricultural commodity did you so relentlessly heap heavy taxation and actively campaign against it?

You tiptoed on the liquor industry. It was not your taxation that affected grain and corn producers or fruit growers. Yet these commodities supply the liquor industry.

We are all aware of the hazards caused by the misuse of this product. Why have you not threatened them with extinction by the year 2000? Why are they not being taxed to death?

• 2100

What of the drug companies? Where is your taxation, and where are your campaigns against prescription drug addiction? Yet you viciously campaign and legislate against tobacco. In fact, you have been so successful, tobacco use has declined—only to give rise to these other stimulants; and hard drugs, too. Does this fact not tell you something?

Is taxation supposed to be used to manipulate social change in general?

You are here today to listen to suggestions. I suggest tobacco producers have had to face all the negative forces affecting agriculture. They also have had to face the twin

[Translation]

Anderson, le facteur du temps. Si les choses continuent comme elles vont, les gens qui devaient passer avant vous vont utiliser tout le temps dont nous disposons. Il y a encore trois personnes qui veulent prendre la parole. C'est pourquoi, si nous pouvons de quelque manière. . .

Mme Anderson: J'en ai pour sept ou huit minutes.

Le président: Merci.

Mme Anderson: Je suis une ancienne tabacultrice et j'ai cessé cette activité il y a quatre ans, contre mon gré. J'ai du mal à croire qu'il vous a fallu toutes ces années-là avant de venir examiner plus à fond la crise qui sévit dans la zone du tabac. Comment se fait-il que vous ne sachiez pas encore que c'est votre action qui a créé la crise. Ne saviez-vous pas qu'une lourde taxe imposée sur un produit exerce les mêmes ravages qu'une tornade, qu'elle emporte tout sur son passage jusqu'à faire disparaître le créateur du produit primaire lui-même?

Ne saviez-vous pas qu'en imposant une lourde taxe sur le tabac, vous réduiriez la demande à la consommation? Ne saviez-vous pas que, à leur tour, les sociétés de tabac réduiraient leur demande de feuilles auprès des tabaculteurs? On en est maintenant réduit à un cinquième de la capacité. Ne savez-vous pas que, lorsqu'ils subissent une telle réduction, les agriculteurs sont incapables de rembourser leurs dettes? Lorsque les créanciers exigent d'être payés et qu'il est impossible de payer, il faut abandonner.

Vous prétendez que toute l'agriculture est en difficulté; que le tabac ne constitue qu'un secteur parmi d'autres. Vous avez tout confondu en une seule masse. Mais, n'avez-vous pas oublié quelque chose? Quel autre produit faisant appel à une culture avez-vous avec autant d'acharnement frappé d'une imposition aussi lourde, contre lequel avez-vous mené une campagne aussi active?

Vous y êtes allés tout doucement dans le cas de l'industrie des alcools. Ce ne sont pas vos impôts qui ont touché les producteurs de grain et de maïs ou les producteurs de fruits. Ce sont pourtant là les produits de base de l'industrie des alcools.

Nous connaissons tous les dangers causés par une mauvaise utilisation de ce produit. Pourquoi ne les avez-vous pas menacés de les faire disparaître avant l'an 2000? Pourquoi ne sont-ils pas écrasés par les taxes?

Et que dire des sociétés pharmaceutiques. Où sont vos impôts, et où sont vos campagnes contre la pharmacodépendance? Et pourtant vous menez une campagne et une action législative vicieuses contre le tabac. De fait, vous avez si bien réussi, que l'usage du tabac a diminué—pour donner prise à ces autres stimulants; et il s'agit de drogues dures. Cela ne vous dit donc rien?

La fiscalité se veut-elle un instrument de manipulation du changement social en général?

Vous êtes ici aujourd'hui pour entendre des suggestions. Je vous dirai pour ma part que les producteurs de tabac ont dû faire face à toutes les forces négatives touchant

[Texte]

burden of government taxation and the anti-tobacco campaigns. I suggest you cease both, or sock it to everyone else to the extent to which tobacco has been subjected.

I still support a national tobacco agency, because if I ever get the chance to grow tobacco again, I will.

I suggest immediate compensation to tobacco farmers who have involuntarily left the industry they built and you destroyed. I suggest that compensation be retroactive to January 1, 1983; that compensation be pegged to the ratio of their active years as producers; active years that generated billions of dollars for you and left them with nothing. You pumped \$350 million into the ailing oil industry. I suggest you pump \$2 billion into the tobacco industry.

You say you want to rid Canada of tobacco by the year 2000. Will you be holding subcommittee hearings for the remaining farmers 12 years from now? I would like to know.

The Chairman: You are asking me right now?

Mrs. Anderson: Now.

The Chairman: You do not want us to come down and talk to you, I assume. So probably we will not—

Mrs. Anderson: Just answer one question for me; one question.

The Chairman: I cannot answer it. However, I must say I am sitting here, right in the path of your anger, and you do stimulate me. But I do not want to answer that question.

Mrs. Anderson: Well, you said you like being the government.

Mr. Foster: I do not think I have any questions. I think Mrs. Anderson made her points very well and very forcefully.

Mr. Althouse: I have no questions.

Mrs. Anderson: Bud Bradley: why did they not give you a chance to implement your Agribond suggestion; your program? Why did you not go at it? That is the platform you campaigned on.

Mr. Bradley: How did I get to be a witness again?

Mrs. Anderson: I thought that was a hell of a good idea.

Mr. Bradley: That is a hell of a good idea, and I have not forgotten it, I have not forgiven it. The concept was brought up in the budget before last whether we had alternatives for capital gains exemption for agriculture over the next two budgets; capital gains for agriculture, farm fuel rebates, and Agribonds. It was felt initially that the capital gains exemption was a dire need, and the moratorium on bank debts. But there was a dire need to have the capital gains exemption so farmers could retire in dignity. The section 31... it was felt it could be best

[Traduction]

l'agriculture. Ils ont aussi eu à subir le double fardeau de la fiscalité gouvernementale et des campagnes contre le tabac. Arrêtez-vous, et sur les deux plans, ou alors ne ménagez pas les autres plus que vous avez ménagé le tabac.

Je suis toujours en faveur d'un organisme national du tabac, car si j'ai jamais la chance de me remettre à produire du tabac, je le ferai.

Je propose une indemnisation immédiate pour les tabaculteurs qui ont été forcés d'abandonner l'industrie qu'ils ont construite et que vous avez détruite. Cette indemnisation devait être rétroactive au 1^{er} janvier 1983, et être indexée sur le ratio de leurs années actives comme producteurs, leurs années actives qui vous ont rapporté des milliards de dollars et qui ne leur ont rien laissé. Vous avez injecté 350 millions de dollars dans une industrie du pétrole assez mal en point. Vous devriez mettre deux milliards dans l'industrie du tabac.

Vous voulez, dites-vous, débarrasser le Canada du tabac d'ici l'an 2000. Votre sous-comité tiendra-t-il des audiences pour les autres agriculteurs dans 12 ans? J'aimerais le savoir.

Le président: Vous me demandez cela tout de suite?

Mme Anderson: Maintenant.

Le président: Vous ne voulez pas que nous venions vous parler, je suppose. Donc, nous ne serons probablement...

Mme Anderson: Répondez donc à ma question; une seule question.

Le président: Je ne puis y répondre. Cependant, me voici la cible de votre colère, et je dois dire que cela me stimule. Mais je ne veux pas répondre à cette question.

Mme Anderson: Eh bien, vous aimez être le gouvernement, avez-vous dit.

M. Foster: Je n'ai pas de questions. M^{me} Anderson a très bien fait valoir son point de vue, sans détour.

M. Althouse: Je n'ai pas de questions.

Mme Anderson: Bud Bradley, pourquoi ne vous ont-ils pas donné la chance de donner suite à votre suggestion, à votre programme d'agro-obligations? Pourquoi ne vous y êtes-vous pas mis? C'est la promesse qui vous a fait élire.

M. Bradley: Comment diable suis-je redevenu un témoin?

Mme Anderson: Je trouvais l'idée fantastique.

M. Bradley: Bien sûr, l'idée est fantastique, et je ne l'ai pas oubliée, je n'y ai pas renoncé. Dans l'avant-dernier budget, il a été question de possibilités d'exemption des gains en capital pour l'agriculture pour les deux prochains budgets; des gains en capital pour l'agriculture, des rabais pour le carburant agricole, et des agro-obligations. Au départ, l'exemption des gains en capital était un besoin criant, tout comme le moratoire sur les dettes bancaires. Mais il y avait un besoin criant d'instituer l'exemption en capital pour permettre aux agriculteurs de se retirer

[Text]

handled under existing legislation. The Agribond one, as of six months ago, was being studied by the department with great arguments about how it could be implemented. I am not letting the department forget it. I am still pursuing, with hope, that someday... I am changing my views because at that time I thought it could best be implemented by Farm Credit. I no longer hold that view. There is concern over what agency would be able to control the Agribonds for the commodities and for the areas, whether banks would, or whether banks would even do it because it would be flying in the face of bank profits, so it has not been forgotten. I am sorry, Mr. Chairman.

• 2105

The Chairman: Thank you very much for your testimony, Dr. Bradley. Are there any comments from Mrs. Anderson?

Mrs. Anderson: No thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mrs. Anderson. Our next witness is Mrs. Lorraine Reynaert, please.

Welcome to the committee, and again the time factors are here. You have the floor now.

Mrs. Lorraine Reynaert (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman and committee members. My name is Lorraine Reynaert. I am a tobacco farm owner and producer in Norfolk County.

I am a very good producer and I am very proud of the crops I have grown. I feel a great sense of achievement when I see the results of my expertise on the warehouse floor. I have raised three children independently since 1969. It took us a long time to save a down payment for this albatross.

I was raised on a tobacco farm and found it a rewarding way of life. My home farm is half a mile away from my residence. Buying the farm seemed to be an ideal decision at the time because it allowed me to spend more time with my children. We certainly spent long hours together working on the farm. The expression "making hay while the sun shines" is not a myth, but a way of life on the farm. School vacations certainly appeared to be very short when spent constantly working to harvest a crop. But there was always optimism. Next year the weather will be better, the price will be down, interest rates will go down, and so on. A farmer exists on hope, at the whim of mother nature, markets, and the mood and goodwill of your creditors.

A farmer's child learns the hard way how to be thrifty. The year we lived highest on the hog was in 1986. That year we mutually earned and spent \$13,086.97 on the farm. Thanks to our austerity program, my son has become an adept repairman, mechanic, and a manager of people and finances.

[Translation]

dignement. L'article 31... on a jugé que la loi existante offrait la meilleure solution. Il y a six mois, le ministère étudiait la formule de l'agro-obligation sans manquer d'arguments sur ses modalités de mise en oeuvre. Je ne vais pas laisser le ministère l'oublier. Je conserve l'espoir qu'un jour... Si je change d'idée, c'est que je croyais à l'époque que le Crédit agricole était l'organisme tout désigné. Je ne suis plus de cet avis. On s'inquiète de savoir quel organisme pourrait contrôler les agro-obligations pour les produits et pour les régions, si les banques le pouvaient ou le voudraient, vu que cela nuirait à leurs bénéficiaires; par conséquent, ce n'est pas oublié. Excusez-moi, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup de votre témoignage, monsieur Bradley. Madame Anderson a-t-elle des commentaires?

Mme Anderson: Non merci, monsieur le président.

Le président: Merci, madame Anderson. Notre témoin suivant est M^{me} Lorraine Reynaert, s'il vous plaît.

Bienvenue au Comité. Encore une fois, nous avons des contraintes de temps. Vous avez la parole.

Mme Lorraine Reynaert (à titre individuel): Merci, monsieur le président, membres du Comité. Je m'appelle Lorraine Reynaert. Je suis propriétaire d'une ferme de tabac, dont j'assure l'exploitation dans le comté de Norfolk.

Je suis une excellente productrice, fière de mes cultures. Quand je vois les résultats de mon expertise sur le plancher de l'entrepôt, j'ai vraiment le sentiment d'avoir réalisé quelque chose. J'ai élevé trois enfants toute seule depuis 1969. Nous avons mis bien du temps à économiser le paiement initial pour cette débâcle.

J'ai été élevée dans une exploitation de tabac, où j'ai trouvé bien des joies. Ma ferme d'origine se trouve à un demi-mille de ma résidence. L'achat de la ferme m'est apparu comme la décision idéale à l'époque, car cela me permettait de consacrer plus de temps à mes enfants. En tout cas, nous avons consacré de longues heures à travailler ensemble dans la ferme. A la ferme, l'expression «faire les foin quand le soleil brille», comme on dit en anglais, ce n'est pas un mythe, mais un mode de vie. Nos vacances d'été ne nous paraissaient pas bien longues, lorsqu'il fallait travailler sans cesse à la récolte d'une culture. Mais l'optimisme était toujours de rigueur. L'an prochain, il fera plus beau, le prix baissera, les taux d'intérêt baisseront, et ainsi de suite. L'agriculteur vit d'espoir, selon les caprices de Mère Nature, des marchés, de l'humeur et du bon vouloir de ses créanciers.

Un fils ou une fille d'agriculteur n'a pas la vie facile lorsqu'il apprend les vertus de l'économie. Notre meilleure année a été 1986. Cette année-là, nous avons gagné et dépensé ensemble 13,086.97\$ dans la ferme. Grâce à notre programme d'austérité, mon fils est devenu un réparateur et mécanicien expert, et a appris à manier les gens et à gérer les finances.

[Texte]

My daughters are avid gardeners and processors of canned and frozen foods. The eldest, my chief of staff, is also an expert in management and hard work. This is a good solid background. The children raised on a farm have little time to have just fun. There is no money for entertainment. I did manage to put my two eldest through college, and when my eldest daughter graduated, she worked on the farm for three years. I paid her wages which inevitably had to be borrowed back. Of course, the repayment schedule has never been activated; maybe next year!

Last fall, after much insistence on my part, Lucia returned to university and is achieving excellent grades. She was hoping to continue her studies by taking summer courses. In order to retain her 90% average, she finds a part-time job is out of the question. Any help from her mother is also out of the question.

I refused to let my son even consider working on a farm when he completed his education. I am happy with that decision because he is doing very well at his place of employment.

• 2110

I also have an 18-year-old daughter who helps on the farm weekends and holidays, 12 hours a day, 7 days a week. I must have raised the older two right. They can still be called on for an emergency at home, no pay, but lots of veggies, canned and frozen, and good conversation about high debt loads, mortgages, poor crop insurance, government programs, lack of funds, taxation, being cut off at the bank, quota, marketing boards—healthy, happy, stimuli for the psyche. That is a summation of our idyllic years on the farm.

I purchased my farm in 1979 with a basic production quota of 161,252 lbs. The purchase price of my property was \$635,000. I paid \$90,000 down and assumed a mortgage of \$545,000. I have made payments of \$282,000, \$10,000 of that being principal. In addition, I paid another \$90,000 toward capital expenditures.

In 1979 the allotment for Ontario tobacco poundage was 230 million lbs. My total was 96,750 lbs., with a guaranteed price.

In 1983 I purchased 40,000 more lbs. of basic production quota. This year's allotment is 110 million lbs., with no guaranteed price. My basic production this year is 201,535 lbs., and my allotted poundage is 56,429 lbs.

In 1986, high taxation, combined with the efforts of anti-smoking lobbies, reduced the demand for our product. Last year we also had to pay the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board an additional 3.5¢ a lb., or \$5,000, to market a crop. This year the marketing board predicts we will pay 8¢ or 9¢ a lb. to market our crop. Thanks to blue mold, taxation, high interest rates,

[Traduction]

Mes filles adorent jardiner et préparer leurs conserves et faire geler des aliments. La plus vieille, mon chef du personnel, est aussi une experte de la gestion et du travail acharné. C'est une bonne et solide base. Les enfants élevés dans une ferme n'ont pas grand temps pour s'amuser. Ils n'ont pas d'argent pour sortir. J'ai réussi à envoyer mes deux plus vieilles au collège. Après ses études, ma plus vieille a travaillé trois ans dans la ferme. Je lui ai payé un salaire, que j'ai inévitablement dû lui réemprunter. Bien sûr, l'échéancier de remboursement n'a jamais été activé; l'an prochain peut-être!

L'automne dernier, cédant à mon insistance, Lucia est retournée à l'université, où elle obtient d'excellentes notes. Elle espérait continuer ses études en suivant des cours d'été. Si elle veut conserver sa moyenne de 90 p. 100, il n'est pas question qu'elle prenne un emploi à temps partiel. Il n'est pas question non plus que sa mère l'aide.

Je n'ai même pas laissé mon fils envisager la possibilité de travailler dans une ferme pendant ses études. Je suis heureuse de cette décision, car il se tire très bien d'affaire chez son employeur.

J'ai aussi une fille de 18 ans pour me donner un coup de main en fin de semaine et les jours de congé, 12 heures par jour, sept jours par semaine. J'ai dû bien élever les deux autres. Il y a encore moyen de les faire venir d'urgence à la maison, sans salaire, mais pour des tas de légumes, en boîtes et congelés, et d'excellentes discussions sur les niveaux d'endettement, les hypothèques, les lacunes de l'assurance-récolte, les programmes gouvernementaux, le manque d'argent, les impôts, les difficultés avec les banquiers, les contingents, les offices de commercialisation. . . qui sont autant de moyens heureux et sains de stimuler la vie psychique. Voilà un tableau des années idylliques que nous avons passées dans la ferme.

J'ai acheté ma ferme en 1979 avec un contingent de production de base de 161,252 livres. Le prix d'achat était de 635,000\$. J'ai payé 90,000\$ comptant et assumé une hypothèque de 545,000\$. J'ai fait pour 282,000\$ de paiements, dont 10,000\$ en principal. En outre, j'ai fait pour 90,000\$ d'immobilisations.

En 1979, le contingent total de tabac pour l'Ontario était de 230 millions de livres. Ma part était de 96,750 livres, avec un prix garanti.

En 1983, j'ai acheté encore 40,000 livres de contingent de production de base. Le contingent total de cette année est de 110 millions de livres, sans garantie de prix. Ma production de base cette année est 201,535 livres, alors qu'on m'accorde 56,429 livres.

En 1986, le niveau élevé de la fiscalité, conjugué aux efforts des groupes de pression anti-tabac, ont réduit la demande de notre produit. L'an dernier, nous avons également dû payer à la Commission ontarienne de commercialisation du tabac jaune un supplément de 3,5¢ la livre, soit 5,000\$, pour vendre notre récolte. Cette année la Commission de commercialisation nous annonce

[Text]

cost of quota, quota rentals, and a small crop size, my enterprise has come to a complete standstill and will probably result in a lawsuit.

I fault government policies for many of the tobacco producers' problems today. Since January 1970, federal taxation on cigarettes has increased 170%. In addition to this, six provinces have increased their cigarette taxes 300%. In 1985, tobacco taxation was \$3.8 billion, and in 1986 it appears it will hit the \$4 billion mark. At this rate, 14 kilos of my tobacco, or one semi-truckload of cigarettes, would pay off the \$700,000 mortgage. This is a totally irresponsible policy adopted by our government, and it has eroded my investment drastically.

When politicians campaigned in the last federal election, they promised a group of farmers lobbying for a national marketing agency that we would get that agency. That has left farmers in a precarious position with the companies who purchase our product. This could have been avoided if handled in a competent and honest manner.

During the campaign, our present Finance Minister, Michael Wilson, was quoted in a speech he made in Brantford as being critical of the former government's taxation of cigarettes. Since then federal taxation has increased 35%, and he seems to have set a precedent that should be labelled as a criminal offence.

The government's band-aid solution to the devastation taxation has caused in the tobacco belt is pounced upon by the media who emphasize the amounts of money being spent on bail-out programs for farmers. In actual fact, most farmers do not qualify to take advantage of most of these programs, and all the moneys are being used by bureaucrats and administration costs.

The money stops before it gets to the farmer's door. Until the last year or so, the direct taxation on tobacco products has probably paid for all the federal and provincial programs for all farmers.

• 2115

Because of the government's procrastination and delay tactics, the farm situation is worsening by the hour. Many farmers have already been forced off their land while their city cousins are buying a home in the country for a small portion of their savings. They pass the farmer who is now occupying a space in their slum areas.

Our senior farmers are being told that they are too old to retrain; they do not have enough formal education, that they can only look forward to a minimal formal education. These people once managed a lucrative operation. We are crop specialists, chemists, servicemen, bookkeepers, carpenters, welders, mechanics, machinists,

[Translation]

un droit de 8c. ou 9c. la livre pour vendre notre récolte. À cause de la moisissure bleue, de la fiscalité, des taux d'intérêt élevés, du coût des contingents, des locations de contingent et d'une petite récolte, mon entreprise ne va plus du tout et il y aura probablement une poursuite judiciaire.

J'impute aux politiques du gouvernement une foule des problèmes actuels des tabaculteurs. Depuis janvier 1970, les taxes fédérales sur les cigarettes ont augmenté de 170 p. 100. En plus, six provinces ont majoré leurs taxes sur leurs cigarettes de 300 p. 100. En 1985, les taxes sur le tabac rapportaient 3,8 milliards de dollars, et, en 1986, elles pourraient dépasser les quatre milliards. À ce rythme, j'aurais assez de 14 kilos de mon tabac, ou d'une semi-remorque de cigarettes, pour régler mon hypothèque de 700,000\$. La politique que s'est donnée notre gouvernement trahit une irresponsabilité absolue qui n'a cessé de gruger mon investissement.

Lors de la dernière campagne électorale, des candidats ont promis un Office national de commercialisation à un groupe d'agriculteurs qui le réclamaient. Cela a laissé les agriculteurs dans une situation difficile avec les entreprises qui achètent notre produit. On aurait pu éviter cela en s'occupant de l'affaire avec compétence et honnêteté.

Pendant la campagne, notre actuel ministre des Finances, Michael Wilson, aurait, dans un discours prononcé à Brantford, critiqué la façon dont l'ancien gouvernement taxait les cigarettes. Depuis, les taxes fédérales ont augmenté de 35 p. 100, et il semble avoir créé un précédent qu'il faudrait qualifier d'acte criminel.

La solution de cataplasme du gouvernement à la dévastation qu'ont causée les taxes dans la ceinture de tabac est décriée par les médias, qui soulignent les sommes d'argent consacrées aux programmes de sauvetage pour les agriculteurs. En réalité, la plupart des agriculteurs ne sont pas admissibles à la plupart de ces programmes, et tout l'argent est utilisé par les bureaucrates et en frais d'administration.

L'argent n'atteint pas l'agriculteur. Jusqu'à l'an dernier, ou à peu près, les taxes directes sur les produits du tabac ont probablement suffi à acquitter tous les programmes fédéraux et provinciaux pour l'ensemble des agriculteurs.

Sous l'effet des atteroiements et des manoeuvres dilatoires du gouvernement, la situation agricole s'aggrave d'heure en heure. De nombreux agriculteurs ont déjà perdu leurs terres, alors que leurs cousins de la ville s'achètent un domaine à la campagne pour une faible portion de leurs économies. Ils croisent l'agriculteur qui a maintenant sa place dans leurs taudis.

Nos vieux agriculteurs s'entendent dire qu'ils sont trop vieux pour se recycler; qu'ils n'ont pas assez d'instruction, qu'ils ne sauraient acquérir qu'un minimum d'instruction. Ce sont là des gens qui ont déjà géré une exploitation lucrative. Nous sommes des spécialistes des cultures, des chimistes, des préposés à l'entretien, des teneurs de livres,

[Texte]

people managers, information managers, researchers, planners, problem solvers, and, most important, high risk takers.

There are 3,700 people on unemployment insurance in Simcoe. Farmers are not included in that tally because they do not qualify for unemployment insurance. Overnight, farmers become nothing. Suicide becomes an appealing option.

Let us not forget the business and professional people, some in business for several generations, who have also gone bankrupt in this area. The government has now introduced a new program called the Alternate Enterprise Initiatives Program, where we can obtain grants to process and market farm products. I question why anyone would assume we would even consider staying on in agriculture after the disgusting way our investment, overtaxation, and loss of income has been digested and regurgitated back to us, the farmer.

A tomato paste plant was opened in the St. Thomas area through the AEI program, and yet other tomato farmers are going bankrupt because other processors cannot compete with people running a plant they did not have to pay for. Fair? What do you think?

I am also very sceptical about anyone reinvesting in ventures that are bankrupting farmers in other commodities who have been established for a long time. If our products infiltrate through the United States borders, then we would be invading a country whose farmers are also struggling to remain viable.

I have already lost virtually all of my equity and have been forced out of a venture that was profitable, viable, and monetarily secure, with guaranteed poundage and prices. What solidity can this government lend to any farmers?

Our free trade negotiations are certainly not encouraging, and our food import and export markets seem to lean strongly toward imports. For the AEI program to work, we need funds in the hundreds of millions. We also need diversity to go into nonagricultural enterprises. Also, corporations should not be compulsory for all ventures.

Agriculture-based ventures are already too late in the season to pursue, for there is not enough time to obtain funding, operating, securing markets, etc. Perish the thought of incorporating; it is mind-boggling.

As usual with government-structured programs, this was introduced with too little, too late.

[Traduction]

des charpentiers, des soudeurs, des mécaniciens, des machinistes, des gestionnaires de ressources humaines et d'information, des chercheurs, des planificateurs; nous réglons des problèmes et, chose extrêmement importante, nous savons risquer gros.

Il y a 3,700 prestataires d'assurance-chômage dans Simcoe. Les agriculteurs ne figurent pas dans ce nombre, car ils n'ont pas droit à l'assurance-chômage. Du jour au lendemain, les agriculteurs ne sont rien. Le suicide devient une option intéressante.

N'oublions pas les gens d'affaires et les professionnels, dont certains étaient en affaires depuis plusieurs générations, qui ont fait faillite dans cette région. Le gouvernement a institué un nouveau programme appelé Programme de recyclage des entreprises, où nous pouvons obtenir des subventions pour transformer et vendre nos produits agricoles. Qui donc pourrait s'imaginer que nous puissions même envisager de rester dans l'agriculture après la façon dégueulasse dont on nous a régurgité, à nous les agriculteurs, après l'avoir digéré, l'investissement que nous avons consenti, avec la surtaxation et la perte de revenu dont on l'a assaisonné.

Une usine de pâte de tomate a pu ouvrir ses portes dans la région de St-Thomas grâce au programme de recyclage, ce qui n'a pas empêché d'autres producteurs de tomates de faire faillite parce que les autres consommateurs n'arrivent pas à soutenir la concurrence de gens dont l'usine ne leur a rien coûté. C'est juste? Qu'en pensez-vous?

Je suis aussi très sceptique lorsque je vois quelqu'un réinvestir dans des entreprises qui mènent à la faillite d'autres types d'agriculteurs établis de longue date. Si nos produits percent la frontière des États-Unis, nous envahissons un pays dont les agriculteurs luttent aussi pour leur survie.

J'ai déjà perdu à peu près tous mes biens et me suis vue chasser d'une entreprise qui était rentable, viable, et solvable, avec des garanties de volume et de prix. Quelle vigueur le gouvernement peut-il donner aux agriculteurs?

Certes, nos négociations sur le libre-échange ne sont pas très prometteuses, et nos marchés d'importation et d'exportation d'aliments semblent pencher fortement du côté des importations. Il faudra des centaines de millions de dollars pour faire fonctionner le programme de recyclage. Nous avons également besoin de diversité dans les entreprises non agricoles. De même, la forme juridique de la corporation ne devrait pas être obligatoire pour toutes les entreprises.

La saison est déjà trop avancée pour se lancer dans les entreprises à base agricole, car il ne reste plus assez de temps pour obtenir du financement, du crédit d'exploitation, pour s'assurer des marchés, etc. Loin de nous la pensée d'une constitution en corporation; c'est impensable.

Comme d'habitude avec les programmes structurés par le gouvernement, ce programme se présente trop peu, trop tard.

[Text]

The debt review board under the present structure: Too many employees on the board are inept, malicious, non-understanding and non-caring. To err to the maximum, we have beef farmers restructuring tobacco farmers, who are restructuring vegetable farmers, who are restructuring dairy farmers. Some of these farmers do not do their own cashflows.

To add to the chaos, they are flying kitty corner across Ontario and collecting mileage as they go. This program has very definitely been structured by someone who does not understand the situation.

I think you should set up a resource centre where farmers can go to restructure their farms. We could have four people to deal with the creditors. That is a good idea, because it is harder for creditors to refuse four people than one lonely farmer.

Can we not make absolutely sure that these employees are competent and knowledgeable in the areas they are dealing with? Maybe a professional to check the final proposal would not be unattainable. When the farmer sees the results of negotiating, he knows whether he keeps his land or loses it.

• 2120

That same resource centre could be staffed with an expert in alternative crops, marketing available programs... and where contractors and processors can contact farmers. With everyone together, utilizing their talents and offering accessibility to the farmer, it would eliminate the fruitless calls to Guelph and the other channels that are necessary contacts now for the farmer before he can get on with his life.

This system could be implemented immediately and organized by efficient area co-ordinators with a mandate to keep the farmers' best interests at heart. If they do not live up to those expectations, they should be relieved of their positions immediately.

Farm programs and grants are structured like a mortgage, relying on equity. These programs should be restructured with the farmers' input, and they should be based on cashflows.

Last but not least, many rebate cheques are mailed to creditors. Later farmers are told, I thought you changed your address. A farmer-owned and -operated credit union is the only positive way for farmers to obtain fair and honest interest rates.

We are all still waiting to hear about the Redux program. It should be based on these principles. The quota has to be owned, sold, or used by the person who produces the crop. All proceeds from the sales should go to the tobacco farmers. Thanks to the Personal Property

[Translation]

Le bureau d'examen de l'endettement dans la structure actuelle: Trop d'employés du bureau sont incompetents, malveillants, incompréhensifs et insensibles. Comble du ridicule, nous voyons des producteurs de boeuf restructurer des tabaculteurs qui restructurent des producteurs de légumes, qui restructurent des producteurs laitiers. Certains de ces agriculteurs en font même pas leurs liquidités.

Pour ajouter à la confusion, ils parcourent l'Ontario, tout en se faisant rembourser leur kilométrage. Ce programme a manifestement été structuré par quelqu'un qui ne comprend rien à la situation.

À mon sens, vous devez créer un centre de ressources où les agriculteurs peuvent s'adresser pour restructurer leurs fermes. Quatre personnes pourraient être chargées des créanciers. C'est une bonne idée, car les créanciers ont plus mauvaise grâce à refuser à quatre personnes qu'à un agriculteur isolé.

Ne pouvons-nous pas nous assurer absolument de la compétence et des connaissances de ces employés dans les domaines dont ils sont chargés? Il ne serait peut-être pas impensable de faire vérifier la proposition finale par un professionnel. En voyant les résultats des négociations, l'agriculteur sait s'il garde sa terre ou s'il la perd.

Le même centre de ressources pourrait compter parmi son personnel un spécialiste des récoltes de remplacement, d'un agent de commercialisation des programmes disponibles... et constituer un point où entrepreneurs et transformateurs pourraient prendre contact avec les agriculteurs. Ce regroupement, qui permettrait d'exploiter les talents de chacun tout en facilitant l'accès à l'agriculteur, éliminerait les appels infructueux à Guelph et aux autres canaux par lesquels l'agriculteur doit présentement passer avant de continuer à vivre.

On pourrait instituer ce système immédiatement et en confier l'organisation à des coordonnateurs de zone efficaces ayant mandat de voir aux meilleurs intérêts des agriculteurs. S'ils ne répondent pas à ces attentes, il faut les relever immédiatement de leurs fonctions.

Les programmes et subventions agricoles sont structurés comme une hypothèque, étant fondés sur l'avoir propre. Il faut les restructurer en fonction de l'apport des agriculteurs, et les asseoir sur les liquidités.

Un dernier point tout aussi important est que de nombreux chèques de rabais sont envoyés au créancier. Par la suite les agriculteurs se font dire: Je croyais que vous aviez changé d'adresse. Une coopérative de crédit agricole exploitée par des agriculteurs est le seul moyen positif qui assurera aux agriculteurs des taux d'intérêt justes et honnêtes.

Nous attendons encore tous qu'on nous parle du programme Redux. Il devrait partir de ces principes. Le producteur de la culture doit être le propriétaire, le vendeur ou l'utilisateur du contingent. Tout le produit des ventes doit revenir au tabaculteur. Sous l'effet de la Loi

[Texte]

Security Act, the bank is now no. 1 honcho on my quota. My mortgagee thinks he is no. 1. The marketing board profess they are no. 1. It is in my name. I have paid for it. But I cannot grow it and I cannot sell it. Hence the lawsuits.

You people, who represent the farmers in this country, you have let your producers down, and in so doing have erred gravely. You do not want the consumer to pay 5¢ a loaf more for bread. You will not let grain farmers use surplus to produce alcohol fuel. The majority of Canadians are able to buy groceries for a small percentage of their gross earnings. Their crops are the most chemical-free in the world. Vegetables grown in Ontario are not transported in ammonia-filled trucks to preserve the freshness while destroying all the vitamins and minerals. You, who also dictate import-export marketing, are destroying the farm family structure, which is at the base of this country's foundation. If you are alive 30 years from now, how will you explain to your grandchildren why your food is so expensive and tasteless, and how will you explain to them what those funny-looking buildings are that are falling apart amongst the weeds, thorn trees, and scrub brush?

The Chairman: Thank you, Mrs. Reynaert. I would say, without any comment on it, the Farm Debt Review Board will come before the Standing Committee on Agriculture in one week. I heard your charges about inept personnel. I heard one other person saying that, and that will be carried back.

Mr. Foster: I want to compliment you on your presentation. I certainly admire your determination and fighting spirit. I think it is really to be commended. . . the kind of difficulties you have faced raising a family and so on. . . and trying to operate a farm under these circumstances.

The one idea I wondered if we could take a moment on was your idea of a farm resource centre rather than the Farm Debt Review Board. Would you see one of those for each county, or every two or three counties? You went through it quite fast. I wonder if you could give us a thumb-nail sketch of how you would see that working.

Mrs. Reynaert: I can see that working, as I said, from one resource centre, where you have people going through the farmer's cashflow with him, you have people checking on his securities against his farm, you have people in there such that if he cannot restructure and remain on the farm, he gets something for his investment; if he can restructure, there are the programs he is going to need to do it. He does not have any money at this time. He is going to need help getting financing. He is going to need help finding out about markets, alternate crops. People could come and ask him for input if they want him to grow crops for them, such as the tomato paste plant, etc. It could all be done in one centre. It would save

[Traduction]

sur les sûretés mobilières, c'est la banque qui a les premiers droits sur mon contingent. Mon créancier hypothécaire s'estime prioritaire. La commission de commercialisation clame qu'elle vient en premier. Ce contingent, il est à mon nom. Je l'ai payé. Mais je ne peux l'exploiter ni le vendre. D'où les poursuites judiciaires.

Vous qui représentez les agriculteurs du pays, vous avez commis une grave erreur en les laissant tomber. Vous ne voulez pas que le consommateur paie son pain 5c. de plus. Vous ne voulez pas laisser les producteurs de céréales utiliser leurs surplus pour produire des carburants alcoolisés. La majorité des Canadiens achètent leurs épicereries pour une faible fraction de leurs grains bruts. Leurs cultures sont celles qui ont le moins de produits chimiques au monde. Les légumes produits en Ontario ne sont pas transportés dans les camions remplis d'ammoniac qui en préserve la fraîcheur tout en détruisant toutes les vitamines et tous les minéraux. Vous, qui décidez des importations et des exportations, êtes en train de détruire la structure de la famille agricole, qui est le fondement même de notre pays. Si vous êtes encore de ce monde dans 30 ans, comment expliquerez-vous à vos petits-enfants pourquoi leurs aliments sont si coûteux et si insipides, et comment leur expliquerez-vous ce que sont ces drôles de bâtiments tombant en ruines parmi les mauvaises herbes, les ronciers et les broussailles?

Le président: Merci, madame Reynaert. Je dirai sans plus que le Bureau d'examen de l'endettement agricole comparaitra devant le Comité permanent de l'agriculture dans une semaine. J'ai retenu vos commentaires sur la stupidité du personnel. Une autre personne a tenu les mêmes propos, et nous y reviendrons.

M. Foster: Je tiens à vous féliciter de votre exposé. En tout cas, j'admire votre détermination et votre esprit combatif. C'est très louable. . . le genre de difficultés que vous avez eues à élever une famille et ainsi de suite. . . tout en essayant d'exploiter une ferme dans ces circonstances.

Nous pourrions peut-être revenir un instant sur votre idée de centre de ressources agricoles en remplacement du Bureau d'examen de l'endettement agricole. En verriez-vous un par comté, ou un dans tous les deux ou trois comtés? Vous êtes passée assez vite là-dessus. Pourriez-vous nous donner un petit aperçu de ce que vous envisagez.

Mme Reynaert: Il s'agirait, comme je l'ai dit, d'un unique centre de ressources, où des spécialistes feraient une revue des liquidités de l'agriculteur avec lui, vérifieraient les garanties grevant sa ferme; s'il devait se révéler impossible de restructurer son exploitation et de demeurer dans la ferme, ces gens-là lui donneraient quelque chose pour son investissement; s'il pouvait se restructurer, il aura besoin des programmes pour y arriver. Pour l'instant, il n'a pas d'argent. Il aura besoin d'aide pour se financer. Il aura besoin d'aide pour se renseigner sur les marchés, les cultures de remplacement. Des clients pourraient venir le consulter pour lui commander des cultures, par exemple dans le cas de

[Text]

us having to call Guelph to ask about the AEI Program and getting an answer like that he will be calling back but he never does. If it is all done in one place, it saves a lot of running around.

• 2125

Members would be there all the time. If you put in a stay for 120 days, in some circumstances the whole 120 days are up and they are not even contacted by the Farm Debt Review Board.

Mr. Foster: Would you see it based around one commodity?

Mrs. Reynaert: No, very definitely not.

Mr. Foster: All commodities.

Mrs. Reynaert: It should be in all distressed areas, all farming communities across the country.

Mr. Foster: On the operation of the board itself, do you see it as just more competent people serving on the panels, people who are familiar with the farm commodity they are dealing with? Is it just that, or is it that people need to have an advocate with them so it is not sort of four against one, or is it better staff? Now there is a staff person, as I understand it, who goes out and prepares the submission to the review panel. But is it the staff that is incompetent or is it the panel, from the information you have?

Mrs. Reynaert: Many of the staff are not qualified to handle the job they are asked to do. They do not know what they are doing. Many people are farmers and they do not even know how to do their own cashflows alone.

Mr. Foster: Thanks.

The Chairman: Mr. Althouse.

Mr. Althouse: Just a supplementary to that. Are you telling us that the program itself is all right and it is simply a matter of having competent people to carry it out? What do you see as the main goal of the debt review process in that case?

Mrs. Reynaert: As it is right now, I do not think the program is set up right. The idea of four people maybe facing a banker might be a good idea. I do feel that people should be going to professionals who know what they are doing.

Mr. Althouse: Okay. The reason I ask, I guess to put a very crude sense on it, is that the program Hitler was using for the Jews worked very well. He kept getting more competent people, but I do not think the program was particularly good. So just getting more competent people does not always mean that the program is going to work in the interest of farmers or other groups.

Mrs. Reynaert: I am sorry; you may be right on that issue, but I feel that by the time people have put in an application to the Debt Review Board it is because they

[Translation]

l'usine de pâte de tomate, etc. Nous n'aurions plus à appeler à Guelph pour nous renseigner sur le programme de recyclage, et nous faire dire qu'on nous rappellera, ce qu'on ne fait jamais. Si tout se passe en un même endroit, cela fait épargner bien des démarches.

Il y aurait des membres là en tout temps. Lorsqu'on inscrit une suspension de 120 jours, dans certains cas, cela n'est pas suffisant pour permettre le début d'une intervention du Bureau d'examen de l'endettement agricole.

M. Foster: Faudrait-il l'axer sur un produit en particulier?

Mme Reynaert: Non, sûrement pas.

M. Foster: Tous les produits.

Mme Reynaert: Ce devrait être dans toutes les zones de détresse, dans toutes les collectivités agricoles du pays.

M. Foster: Parlons du fonctionnement du bureau même. Pour vous, s'agit-il seulement de faire siéger des personnes plus compétentes, des personnes qui connaissent bien le produit agricole en question? Est-ce seulement cela, ou s'agit-il plutôt de donner aux gens un défenseur pour rétablir l'équilibre des forces, ou encore du meilleur personnel? Si j'ai bien compris, il y a un employé qui se charge de préparer la présentation à l'intention du comité d'examen. Est-ce le personnel qui est incompetent, ou le comité, d'après ce que vous savez?

Mme Reynaert: Un grand nombre des employés ne sont pas qualifiés pour faire leur travail qu'on leur demande. Ils ne savent pas ce qu'ils font. Il y a bien des agriculteurs qui ne savent même pas calculer leurs liquidités.

M. Foster: Merci.

Le président: Monsieur Althouse.

M. Althouse: Est-ce à dire que vous n'avez rien à redire au programme même, qu'il s'agit tout simplement de le confier à des personnes compétentes? Dans ce cas, quel est, à vos yeux, l'objectif principal du processus d'examen de l'endettement?

Mme Reynaert: Dans l'état actuel des choses, je pense que le programme est mal engagé. Il serait peut-être bon de réunir quatre personnes pour traiter avec un banquier. J'estime qu'il faut toujours s'adresser à des professionnels qui savent ce qu'ils font.

M. Althouse: Très bien. Pour être très brutal, je dirai que le programme qu'Hitler utilisait avec les Juifs marchait très bien. Il avait toujours des gens plus compétents, mais cela ne veut pas dire que le programme était particulièrement bon. Donc, ce n'est pas parce que l'on a des gens plus compétents que le programme avantagera nécessairement les agriculteurs ou les autres groupes.

Mme Reynaert: Excusez-moi, vous avez peut-être raison sur ce point, mais, selon moi, lorsque les gens s'adressent au Bureau d'examen de l'endettement, c'est qu'ils sont à

[Texte]

have exhausted all their funds and they have nowhere else to go. We could be hiring professional people in a centre and you could go there first.

Mr. Althouse: Are you involved in a debt review program yourself, or is this simply a different kind of legal process that you alluded to in your presentation?

Mrs. Reynaert: No, I am not involved in a debt review board right now.

Mr. Althouse: Okay. You have said that you will be unable to produce in 1987, however. Does that still stand, or is this just...?

Mrs. Reynaert: Yes, that still stands.

Mr. Althouse: Okay.

The Chairman: Dr. Bradley.

Mr. Bradley: Lorraine, you have raised quite a few interesting points. One I would like to pursue—just a short question, although I have written down more than one for future thinking—was raised by Mr. Foster, the resource centre where people go and restructure their forms and have an independent with alternate crop expertise, etc.

Could you perceive that centre in this area being at the Delhi research station if they could bring in adequate expertise and have an adequate office?

Mrs. Reynaert: Yes, I can.

Mr. Bradley: Thank you.

• 2130

Mr. Halliday: I was interested too in the idea of the resource centre. Would you see that as being funded by the province, the federal government, or both combined?

Mrs. Reynaert: Both combined or provincially or federally. I think the debt review board is funded federally.

Mr. Binns: I think Mrs. Marshall also suggested a unit to help with financial planning, crop planning, consisting maybe of a lawyer, an accountant, a farm economist. I think among the ideas coming forth here there is a really good suggestion: someone who will work closely with each farm unit that has problems such as you are facing now. I think we should really work on that.

The Chairman: Mrs. Reynaert, thank you very much for your presentation.

We have one more regularly scheduled witness to appear, Mr. Svirida.

Welcome to this meeting, Mr. Svirida. I know you come as an individual producer.

Mr. Steve Svirida, Sr. (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

bout de ressources et qu'ils ne savent plus où s'adresser. Nous pourrions embaucher des professionnels dans un centre où ils s'adresseraient en premier lieu.

M. Althouse: Participez-vous vous-même à un programme d'examen de l'endettement, ou s'agit-il tout simplement d'un autre genre de processus juridique auquel vous avez fait allusion dans votre exposé?

Mme Reynaert: Non, je ne participe pas à un bureau d'examen de l'endettement pour l'instant.

M. Althouse: Très bien. Vous avez dit que vous serez incapable de produire en 1987, toutefois. Est-ce toujours le cas, ou est-ce seulement...?

Mme Reynaert: Oui, c'est toujours le cas.

M. Althouse: Très bien.

Le président: Monsieur Bradley.

M. Bradley: Lorraine, vous avez soulevé plusieurs points fort intéressants. M. Foster en a soulevé un sur lequel j'aimerais m'arrêter—pour une brève question, car j'en ai noté plusieurs qui appellent la réflexion. Il s'agit du centre de ressources où les gens s'adressent pour restructurer leurs fermes et obtiennent des conseils indépendants sur les cultures de remplacement, etc.

À votre avis, dans cette région, ce centre pourrait-il se trouver à la station de recherche de Delhi, si cette dernière pouvait réunir les connaissances spécialisées nécessaires et avoir un bureau convenable?

Mme Reynaert: Oui.

M. Bradley: Merci.

M. Halliday: J'ai bien aimé, moi aussi, l'idée du centre de ressources. D'après vous, devrait-il être financé par la province, par le gouvernement fédéral, ou par les deux ensemble?

Mme Reynaert: Les deux ensemble ou par la province ou encore par le fédéral. Je pense que le bureau d'examen de l'endettement est financé par le fédéral.

M. Binns: M^{me} Marshall a aussi suggéré un service de planification financière, de planification des cultures, comprenant peut-être un avocat, un comptable et un économiste agricole. Il y a une excellente suggestion parmi toutes les idées que l'on a avancées et que voici: quelqu'un pour travailler en étroite collaboration avec chaque unité agricole qui connaît les problèmes auxquels vous faites face à l'heure actuelle. Cela vaut la peine d'être étudié.

Le président: Madame Reynaert, merci beaucoup de votre exposé.

Nous avons un autre témoin prévu au programme, monsieur Svirida.

Bienvenue, monsieur Svirida. M. Svirida est un producteur individuel.

M. Steve Svirida, père (À titre individuel): Merci, monsieur le président.

[Text]

Mr. Chairman, members of the committee, when I first learned about your committee coming to Tillsonburg and Delhi to investigate the tobacco-growing industry and the many difficulties it has experienced over the years, my immediate reaction was why? What could we possibly tell you or your committee that you have not heard before? How can we finally convince you and the government that the people who built up this industry... the contribution they have made to our community and our country is indeed worth saving?

For a number of years we have approached, individually as well as collectively, our elected representatives at the provincial and federal levels to outline the difficulties facing not only the producers and their families but the overall economic impact it has created on the entire community. It is ironic that even with the assistance of many of our municipal and regional representatives meeting with different governmental bodies from time to time, we have seemed to fail to draw your attention to the seriousness of our problems. Yes, you were very understanding and very sympathetic to our problems. But it is the same set of writers, writing the same set of scripts.

With all due respect, all the sympathy Queen's Park and Parliament Hill can muster up will in no way influence the local bank managers to sign our notes for this year's crop. They expect hard, tangible evidence from the CTMC; something we do not as yet have.

The reasons for the decline of our industry are too numerous to mention. But if I were to pick only one, it would have to be governmental taxation policies. It seems as if they have declared open season on tobacco-related products.

With your permission, Mr. Chairman, I would like to draw your attention to a newspaper article by business editor John McLeod, of the *Toronto Sun*.

• 2135

If you would turn, Mr. Chairman, to the last page, there is an attachment under the heading "Tobacco War Has Another Side". If you will follow me, Mr. Chairman, in the middle column, pen-marked, I would like to release some statistics: since 1980 federal taxes on cigarettes have increased by 170%, and provincial taxes have increased by varying percentages, with five provinces hitting 300% or more.

Turning back to my presentation, Mr. Chairman, five years ago at the 25th anniversary of the auction system, which was held in Tillsonburg, the keynote speaker for the occasion was the former Premier of Ontario, the Hon. William Davis. Mr. Davis was in his usual form. He had the audience at the edge of their seats. He told more than

[Translation]

Monsieur le président, membres du comité, lorsque j'ai appris que votre comité viendrait à Tillsonburg et à Delhi étudier l'industrie de la tabaculture et les nombreuses difficultés qu'elle a éprouvées au cours des ans, ma première réaction a été de me demander pourquoi. Qu'est-ce que nous pourrions bien avoir à vous dire, ou à dire à votre comité, que vous n'avez déjà entendu. Comment pourrions-nous enfin convaincre le gouvernement et vous que les gens qui ont construit cette industrie... qu'il vaut la peine de sauver la contribution qu'ils ont faite à notre collectivité et à notre pays?

Depuis plusieurs années, nous pressentons, individuellement et collectivement, nos représentants élus aux niveaux provincial et fédéral pour leur exposer les difficultés qui accablent les producteurs et leur famille ainsi que leurs retombées économiques globales sur l'ensemble de la collectivité. Fait assez ironique, même avec l'aide d'un grand nombre de nos représentants municipaux et régionaux, qui rencontrent de temps à autre différents organismes gouvernementaux, nous n'avons pas semblé attirer votre attention sur la gravité de nos problèmes. Certes, vous étiez très compréhensifs et très sympathiques à notre endroit. Mais c'est le même groupe de rédacteurs qui écrit le même ensemble de scénarios.

Avec tout le respect qui vous est dû, il ne suffira pas de toute la sympathie que *Queen's Park* et la Colline parlementaire peuvent afficher pour convaincre les directeurs des succursales bancaires de signer nos billets pour la récolte de cette année. Ils attendent des preuves concrètes et tangibles du CTMC; ce qu'ils n'ont jamais eu.

Les raisons pour lesquelles notre industrie périclité sont trop nombreuses pour être énumérées. Si je devais en choisir une, ce serait les politiques fiscales des gouvernements. Il semble qu'ils ont déclaré la guerre ouverte aux produits du tabac.

Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais attirer votre attention sur un article du rédacteur-affaires économiques John McLeod du *Toronto Sun*.

Si vous allez à la dernière page, monsieur le président, vous verrez une annexe sous la rubrique *Tobacco War Has Another Side*. Si vous voulez bien me suivre, monsieur le président, dans la colonne du milieu, indiquée par un trait, je voudrais faire état de certaines statistiques: depuis 1980, les taxes fédérales sur les cigarettes ont progressé de 170 p. 100, alors que les taxes provinciales ont augmenté selon divers pourcentages, atteignant 300 p. 100 et plus dans cinq provinces.

Revenons à mon exposé, monsieur le président. Il y a cinq ans, au 25^e anniversaire du système d'enchères, qui avait lieu à Tillsonburg, le conférencier de marque pour l'occasion était l'ancien premier ministre de l'Ontario, l'Hon. William Davis. M. Davis était comme d'habitude en grande forme. L'auditoire était suspendu à ses lèvres. Il

[Texte]

three dozen tobacco farmers and their families that they were the envy of the agriculture industry in Canada.

• 2140

You people who have come from many lands, you built this part of the country and are the shining example for all of Canada to see.

Well, Mr. Davis, you ought to see us now. Half of the 3,000 farmers you spoke to are now gone and the other half are wavering. How long will they be able to stand the pressure? Only time will tell.

We have been told that the main reason for our farmers' difficulties is U.S. agriculture protectionism and EEC farm subsidies. I disagree. I did not realize that it has gone out of style for our agriculture Ministers to get together with the U.S. and EEC counterparts to try to resolve our differences. Please remember, Mr. Chairman, when you point a finger at someone, there are three fingers pointing back at you.

Finally, Mr. Chairman, I am somewhat reluctant to say the following, as it is not my style or character to dig into my past and go public. Forty years ago, at the tender age of 21, after three years service in the Canadian Armed Forces, I left. You might say I was fortunate; 42,000 young Canadian men and women were not so fortunate. They never made it back. They paid the supreme sacrifice for our country, for freedom and democracy. Freedom and democracy, indeed, has a nice ring to it, Mr. Chairman, especially if it is applied across the board to all our citizens—the fishermen, the farmers, the small businessmen, the unemployed. But not necessarily and only to the powerful five major banks, the multinational corporations, and the free-wheeling stock market operators.

As I am coming to the conclusion of my presentation, Mr. Chairman, I would like to express my deepest gratitude to you and your committee members for taking time out from your busy schedule to listen to our presentation. In the spirit of goodwill and co-operation between government, the trade, and the producers we may just salvage what is left of our industry, I hope. So when I meet you next time I can look you in the eye and say to you all; thank you for a job well done. Please do not let us down. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Svirida.

We are into the home stretch, colleagues. You may wish to do a wrapup comment to the group here tonight as well. Dr. Foster.

Mr. Foster: I think Mr. Svirida underestimates the importance of the presentations that have been made. In your opening comments you ask, what could we possibly tell you that your committee has not heard before? I can

[Traduction]

a confié à plus de trois milles tabaculteurs et à leurs familles qu'ils faisaient l'envie de l'industrie agricole au Canada.

Vous qui êtes venus de contrées lointaines, vous qui avez construit ce coin du pays, vous êtes un brillant exemple pour tout le Canada.

Eh bien, monsieur Davis, vous devriez nous voir maintenant. La moitié des 3,000 agriculteurs à qui vous parliez ne sont plus là et l'autre moitié flanche. Combien de temps encore pourront-ils résister à la pression? Seul le temps le dira.

La principale raison des difficultés de nos agriculteurs, nous a-t-on dit, est le protectionnisme agricole des États-Unis et les subventions agricoles de la CEE. Je ne suis pas d'accord. J'avais oublié qu'il n'est plus de mise pour nos ministres de l'Agriculture de se réunir avec leurs homologues des États-Unis et de la CEE pour tâcher de résoudre nos différends. Tâchez de ne pas oublier, monsieur le président, lorsque vous pointez quelqu'un du doigt, que trois doigts sont pointés vers vous.

Enfin, monsieur le président, j'hésite un peu à dire ce que je vais dire, vu que je n'ai pas l'habitude d'étaler mon passé sur la place publique et que ce n'est pas mon genre. Il y a 40 ans, à l'âge encore tendre de 21 ans, après trois ans de service dans les Forces armées canadiennes, je suis parti. J'étais chanceux, direz-vous; 42,000 jeunes Canadiens et Canadiennes n'ont pas eu la même chance. Ils ne sont jamais revenus. Ils ont fait le sacrifice suprême pour notre pays, pour la liberté et pour la démocratie. La liberté et la démocratie, c'est bien joli, monsieur le président, surtout quand cela vaut pour tous nos citoyens, pour les pêcheurs, pour les agriculteurs, pour les petits hommes d'affaires, pour les chômeurs. Et pas nécessairement et seulement pour les cinq puissantes grandes banques, pour les multinationales, pour ceux qui s'en donnent à coeur joie à la bourse.

Au terme de mon exposé, monsieur le président, j'aimerais exprimer ma profonde gratitude à vous et aux membres de votre comité d'avoir pris le temps, malgré votre horaire chargé, d'entendre notre exposé. Dans l'esprit de bonne entente et de collaboration qui règne entre le gouvernement, l'industrie et les producteurs, nous arriverons peut-être à récupérer ce qui reste de notre industrie, je l'espère. Par conséquent, la prochaine fois que je vous verrai, je pourrai vous regarder droit dans les yeux et vous dire à tous: merci, vous avez fait du bon boulot. Ne nous laissez pas tomber. Merci.

Le président: Merci, monsieur Svirida.

Mes chers collègues, nous arrivons à la fin. Vous voudrez peut-être aussi faire un commentaire récapitulatif pour le groupe ce soir également. Monsieur Foster.

M. Foster: M. Svirida sous-estime peut-être l'importance des exposés qui ont été faits. Dans vos propos d'ouverture, vous demandez ce que vous pourriez bien avoir à dire que le comité n'ait pas entendu auparavant? Je puis vous dire,

[Text]

tell you that for all of us, although we have been involved to some extent, we have certainly had a splendid outpouring of information and concern. It has given us a greater appreciation of the problems and difficulties. Although we have seen the figures before, it has been an especially moving experience, I think, for all of us to hear the people who have made the presentations tonight, this afternoon, and last night. It really makes us more fully appreciate and put a human face to the difficulties that we know much of agriculture is facing, especially the group in tobacco production.

• 2145

Besides that, we have heard a lot of worthwhile ideas and suggestions that will be useful to us in making recommendations to the standing committee and to the House of Commons.

So I think you have summed it up very well in the last sentence of your presentation, in which you make the representation that we have an industry here now that should be salvaged and you are depending on us to make the proper representations and the proper recommendations to government.

I do not have any questions. I want to thank you, though.

Mr. Svirida: Just a brief comment. Regarding the Redux Program, which has been mentioned by several members, the only thing I would like to add to that is that my wife and I have been growing tobacco for 30 years. That \$30 million equals what my operation alone generated to the federal government. So these people behind me are bonuses. My operation alone gave \$30 million.

The Chairman: Mr. Althouse.

Mr. Althouse: I want to thank this witness and all the previous witnesses. This committee took a long time to get here. There were many—too many—delays in arriving to do the job we are finally doing now. I regret that the delays have perhaps cost one more year of effective assistance to the tobacco community. This may mean virtually three crops that will not have got the kind of action that was expected and was promised. I guess we will just keep attempting to have the Minister of Finance and the Minister of Agriculture make up the discrepancies of the last three years, any way we can.

Thank you.

The Chairman: Dr. Bradley.

Mr. Bradley: Thank you very much, Steve, for your presentation. You have made some awfully good points and, believe me, the presentations have not gone amiss in the last couple of days. It took us a long time getting here, but I sure think it has been worth it.

We had excellent presentations last night in Tillsonburg, excellent presentations today here, a very good meeting with the federations of agriculture, with the four county

[Translation]

au nom de tout le groupe, que, malgré la complexité de nos questions parfois, nous avons certainement recueilli de splendides témoignages riches en renseignements et en préoccupations. Cela nous a fait mieux connaître les problèmes et les difficultés. Bien que nous ayons déjà vu les chiffres, ce fut pour nous tous une expérience particulièrement émouvante que d'entendre les exposés des personnes qui se sont présentées à nous ce soir, cet après-midi et hier soir. Cela nous fait mieux comprendre et nous permet de personnaliser les difficultés qui accablent une part importante du secteur agricole, et notamment le groupe de tabaculteurs.

Mais en plus, nous avons recueilli une foule d'idées et de suggestions valables qui inspireront nos recommandations au comité permanent et à la Chambre des communes.

Vous avez donc très bien résumé les choses dans la dernière phrase de votre exposé, où vous faites valoir que nous avons une industrie à sauver, et que vous comptez sur nous pour présenter les bonnes instances et les bonnes recommandations au gouvernement.

Je n'ai pas de questions. Je tiens à vous remercier, cependant.

M. Svirida: Permettez-moi un bref commentaire. En ce qui concerne le programme Redux, que plusieurs députés ont mentionné, je dirai tout simplement que ma femme et moi produisons du tabac depuis 30 ans. Ces 30 millions de dollars ne sont pas plus que ce que ma seule exploitation a rapporté au gouvernement fédéral. Donc, c'est du tout cuit. Ma seule exploitation a rapporté 30 millions.

Le président: Monsieur Althouse.

M. Althouse: Je tiens à remercier ce témoin et tous ceux qui l'ont précédé. Notre comité a mis du temps à en venir là. Il y a eu de nombreux—de trop nombreux—retards dans le travail que nous faisons enfin. Je regrette que les retards aient pu coûter une autre année d'assistance effective pour les tabaculteurs. C'est peut-être presque trois récoltes qui n'ont pas eu droit au genre de mesures attendues et promises. Nous devons continuer à nous employer à convaincre le ministre des Finances et le ministre de l'Agriculture à combler les écarts des trois dernières années, par tous les moyens dont nous disposons.

Merci.

Le président: Monsieur Bradley.

M. Bradley: Merci beaucoup, Steve, de votre exposé. Vous avez soulevé d'excellents points et, croyez-moi, les exposés des quelques derniers jours ne sont pas tombés dans des oreilles de sourds. Il nous a fallu du temps pour en arriver là, mais je suis sûr que ce n'est pas peine perdue.

Nous avons eu d'excellents exposés hier soir à Tillsonburg, d'excellents exposés ici aujourd'hui, une très bonne rencontre avec les fédérations d'agriculture, avec le

[Texte]

group. We had a very good breakfast meeting this morning with the board. I was very pleased that all those meetings were public, that there were members of the media, even at the luncheon and the dinner and at the board.

It is very easy for Bruce and me, and Pat from the P.E.I. tobacco area, to try to express the concerns in Ottawa and what the problems are in this area. It is very easy for my friends and colleagues from other parties to agree in Ottawa and to know that there are problems and the magnitude of the problems. But they do not really understand the magnitude of the problems until they come on the ground. With the trips on the ground today, even going to the tobacco farm and wandering around in the dirt, I think the message has really hit home. I am very confident that my friends of all three parties will support us very strongly in Ottawa, and I would like to thank you.

The Chairman: Dr. Halliday.

Mr. Halliday: As the instigator of this whole thing, I want to say how pleased I am, not only to my colleagues around this table who have supported me in having a motion go through the House that made this possible, but to say that I think the effort we have made has been well repaid in the last day and a half we have been here.

Somebody asked me during the supper recess tonight whether or not it was worth while coming down. Unhesitatingly I said it indeed was, because it gave us a sense of the feelings that exist that one does not get from a telephone conversation or from a letter. The face-to-face presentations we have had yesterday and today have given us a feel for the distress so many people in this whole area have.

• 2150

Steve, I want to thank you for your presentation, but also that you concluded with a sense of optimism. I hope we can live up to that optimism and prove to you that optimism is not misplaced. Thank you for your presentation.

Mr. Svirida: Mr. Chairman, if I could reply to Dr. Halliday. I hope that last line, that when I come back and see you I can look you straight in the eye. Correct?

Mr. Halliday: Right.

The Chairman: Steve, I would like to add my thanks for your presentation. I would like to give Mr. Binns an opportunity to sum up.

Mr. Binns: I would like to say, Mr. Chairman, that the testimony we have had over the last 24 hours has made a deep and great impression on me. You cannot get the same feeling from reading the reports about poundages being reduced, about cutbacks, about acreage reductions, and so on. The personal kind of testimony people have made before the committee has really made all of us think.

[Traduction]

groupe des quatre comtés. Nous avons eu une excellente rencontre pendant le petit déjeuner ce matin avec le bureau. J'ai été très heureux que toutes ces rencontres soient publiques, qu'elles se soient déroulées en présence de représentants des médias, même dans le cas du déjeuner et du dîner, et de la réunion avec le bureau.

Bruce et moi, et Pat aussi de la région de tabac de l'Île-du-Prince-Édouard, n'aurons aucune difficulté à exprimer vos préoccupations à Ottawa ainsi que les problèmes que vous vivez. Mes amis et mes collègues des autres partis n'ont aucune difficulté à s'entendre à Ottawa et à comprendre qu'il y a des problèmes et qu'ils sont immenses. Mais ils ne comprennent pas véritablement l'ampleur des problèmes tant qu'ils ne sont pas venus sur le terrain. Avec notre excursion d'aujourd'hui, voire notre visite de la ferme de tabac où nous nous sommes promenés dans la poussière, je pense que nous avons vraiment saisi le message. J'ai bon espoir que mes amis des trois partis nous appuieront sans réserve à Ottawa, et je tiens à vous remercier.

Le président: Monsieur Halliday.

M. Halliday: En tant qu'instigateur de tout cet exercice, je dirai combien je suis heureux, tous mes collègues ici qui m'ont aidé à faire adopter à la Chambre la motion qui a permis tout cela, et j'ajoute que l'effort que nous avons consenti a porté d'excellents fruits dans la journée et demie que nous avons passé ici.

À l'heure du dîner, on m'a demandé si le voyage en valait la chandelle. Sans hésiter, j'ai répondu oui, car cela nous a fait saisir des choses qui ne ressortent pas toujours dans une conversation téléphonique ou dans une lettre. Les contacts individuels que nous avons eus hier et aujourd'hui nous ont vraiment fait comprendre la détresse d'une foule de gens d'ici.

Steve, je tiens à vous remercier de votre exposé, et je vous saurai gré également d'avoir terminé sur une note d'optimisme. J'espère que nous saurons vous donner raison et vous prouver que votre optimisme n'était pas mal fondé. Merci de votre exposé.

M. Svirida: Monsieur le président, permettez-moi de répondre à M. Halliday. Quand je reviendrai, j'espère pouvoir vous regarder droit dans les yeux. Ça va?

M. Halliday: Parfait.

Le président: Steve, j'aimerais vous remercier à mon tour de votre exposé. J'aimerais donner à M. Binns l'occasion de faire la synthèse.

M. Binns: Monsieur le président, les témoignages que nous avons recueillis depuis 24 heures m'ont profondément et vivement impressionné. Ce n'est pas en lisant des rapports sur les réductions de contingents, sur les compressions, sur les réductions de superficie et ainsi de suite, que l'on peut percevoir toutes ces choses. Le témoignage personnel des gens qui ont comparu devant le comité nous ont vraiment tous fait réfléchir.

[Text]

This group came with a purpose, and that is to get firsthand views and to do the best we can at taking those views back to Ottawa. I can only give you my commitment that I will do the best I possibly can to do that.

The Chairman: Thank you, Pat.

Ladies and gentlemen, we are at the end. I want to apologize to three people—Richard Bozek, Robert Boswell, and Norm Howett—who asked to appear, but did not do so until tonight. But you have seen our tight schedule. We would appreciate receiving a written submission from these gentlemen. Their submission would be circulated to committee members and given to the researchers for consideration when writing the report.

I thank all the witnesses, and the audience, for their great co-operation and good presentations. I found the whole 24 hours very revealing about your problems, but particularly your anger. I just did not sense the anger that was in the community, though Dr. Halliday and Dr. Bradley had told me of it. Receipt of that anger is a necessary part of the job we are in, but I must tell you, it did take a little bit of restraint sometimes not to answer back.

The aspect I heard twice, I believe, was do not come. I do not think that was really meant. I think you really wanted us to come. You wanted us to hear. You want us to take back your message. You want us to convince the government that things have to be done to help you. I cannot promise what will be in the report, but certainly every submission that is here will have its effect in that particular report.

I must comment on one thing Dr. Bradley said. I believe he said that we would most certainly consider property rights in our report. I certainly do not want to back Dr. Bradley at the present time on that issue. I am sure he will bring it up. I cannot promise that it will in fact be on the committee.

The future for the subcommittee, there is a trip next week—in fact on Monday and Tuesday to Prince Edward Island and to Montreal to hear from producers like yourself—then back to Ottawa to try to assess what we learned, to try to pull together what we learned; then to hear witnesses such as seem suitable for us to hear, based on the problems you have told us about; and then our report.

I would like to say we could report towards the middle of May. I do not know if that is possible or not. We will report in such a way that the House will be asked to answer us. So when we put in our recommendations you will know it. It is public information. The House will have to respond; I believe 60 days thereafter.

[Translation]

Notre groupe est vraiment ici dans un dessein bien particulier, celui de recueillir des renseignements de première main et de faire tout en son pouvoir pour traduire ces points de vue une fois rentré à Ottawa. Pour ma part, je m'engage à faire de mon mieux pour y arriver.

Le président: Merci, Pat.

Mesdames et messieurs, nous avons terminé. Je tiens à présenter mes excuses à trois personnes—Richard Bozek, Robert Boswell, et Norm Howett, qui auraient voulu se faire entendre, mais qui ne l'ont pas dit avant ce soir. Vous avez vu que notre emploi du temps est chargé. Nous aimerions quand même recevoir un mémoire écrit de ces trois messieurs. Je ferai distribuer leur mémoire parmi les membres du comité et le ferai remettre aux attachés de recherche qui en tiendraient compte lors de la rédaction du rapport.

Je remercie tous les témoins et l'auditoire, de leur excellente collaboration et de la qualité des exposés. Ces 24 heures nous en disent long sur vos problèmes, mais particulièrement sur votre colère. Je n'avais pas senti la colère qui animait votre collectivité, bien que M. Halliday et M. Bradley m'en aient parlé. Dans le travail que nous faisons, il est normal que l'on ne nous cache pas ces colères, mais je dois vous dire que j'ai dû parfois me retenir pour ne pas engager le débat.

J'ai entendu deux fois, sauf erreur, qu'on ne voulait pas de nous ici. Ce n'est sûrement pas ce que vous avez voulu dire. Je pense que vous nous voudriez ici. Vous vouliez que nous entendions. Vous voulez que nous soyons vos messagers. Vous voulez que nous convainquions le gouvernement d'intervenir pour vous aider. Je ne vous ferai pas de promesses quant au contenu du rapport, mais il est sûr que chaque mémoire que nous avons ici aura un effet sur notre rapport.

Je voudrais commenter une déclaration de M. Bradley. Il a dit, je crois, que nous tiendrions certainement compte des droits de propriété dans notre rapport. Je ne voudrais certainement pas appuyer M. Bradley là-dessus pour l'instant. Je suis sûr qu'il en parlera. Mais je ne saurais promettre que vous retrouverez cela dans le rapport.

Pour ce qui est de l'avenir du sous-comité, il y a un voyage la semaine prochaine—de fait, lundi et mardi dans l'Île-du-Prince-Édouard puis à Montréal pour entendre des producteurs comme vous—après quoi nous rentrons à Ottawa pour tâcher d'évaluer ce que nous avons appris pour tâcher de faire la synthèse; ensuite, nous entendrons les témoins qu'il nous semblera indiqué d'entendre, à la lumière des problèmes dont nous avons parlé; et enfin, nous produirons notre rapport.

J'aimerais dire que nous pourrions bien déposer notre rapport vers la mi-mai. J'ignore si c'est possible ou non. Nous présenterons notre rapport de telle manière que la Chambre sera appelée à nous répondre. Donc, lorsque nous déposerons nos recommandations, vous le saurez. C'est du domaine public. La Chambre devra y donner suite dans les 60 jours.

[Texte]

• 2155

Mr. Robert Boswell (President, Tobacco Curing Systems Ltd.): [Inaudible—Editor]

The Chairman: The main reason, Mr. Boswell, is that three of the members of the committee are leaving for Toronto now. I do not have the two opposition members, so I am not in a position to carry on the committee meeting.

Mr. Boswell: [Inaudible—Editor]

The Chairman: Mr. Boswell, I can tell you that these people standing around here, including myself, work long days. We started at 7.15 this morning. We are here now. We were here until midnight last night. We started early yesterday morning.

Mr. Foster: Mr. Chairman, on a point of order. I am happy to spend another half hour to hear the other two witnesses, if it can be done.

Mr. Binns: As one of the three, I have no problem with that. I would be glad to stay.

The Chairman: Mr. Althouse.

Mr. Althouse: Let us do it.

The Chairman: The people that had to leave have said that they can spare the time. Mr. Boswell, you have been a very convincing person. I have three people. We want to hear them all in 30 minutes. Do you want to do it at the same time, or do you want to do it individually? Mr. Bozek first, in any case. If you other two want to join, come on up to the front.

Mr. Richard Bozek (Past Vice-President, Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board): Thank you for listening. I appreciate the opportunity. I am just going to speak off the cuff.

I, as a representative of the board, was the first person to speak to this committee last spring when you had your first hearing, and I am glad to have the opportunity to sort of wrap it up.

Rather than getting into a whole lot of areas, I will concentrate on two areas that I think are quite significant. First of all, there is the Redux program. I realize it has not been finalized, but I understand that it is likely to shape up. . . First of all, the sums of money being allocated to the problem are totally inadequate. I think it is more than just a question of cutting down what the board had originally asked for, the \$333 million last spring. I think the fundamental nature of the problem, by cutting the sums down to less than \$30 million creates—we are getting into a situation where, by throwing a small amount of money at the problem, we, in fact, will not even use up the money. There will not be enough people in the community to volunteer for those programs to use up the sums of money and, therefore, the whole thing will look like a farce. Desperate as we are for \$30 million, in any way, shape or form, the fact is that we will not use it up. Therefore, it will look as though we do not really need the

[Traduction]

M. Robert Boswell (président, Tobacco Curing Systems Ltd.): [Inaudible—Éditeur]

Le président: Monsieur Boswell, la raison principale est que trois des membres du Comité doivent quitter pour Toronto sur-le-champ. Comme je n'ai pas les deux membres de l'opposition, je ne suis pas en mesure de poursuivre la séance du Comité.

M. Boswell: [Inaudible—Éditeur]

Le président: Monsieur Boswell, je peux vous dire que tous ces gens ici, y compris moi-même, travaillent de longues journées. Nous avons commencé tôt hier matin pour finir à minuit hier soir. Nous étions ici à 7h15 ce matin.

M. Foster: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Il me ferait plaisir de rester encore une demi-heure pour entendre les deux autres témoins, si la chose est possible.

M. Binns: Étant l'un des trois, cela me convient. Je serais ravi de rester.

Le président: Monsieur Althouse.

M. Althouse: Procédons.

Le président: Les gens qui devaient quitter acceptent de rester. Monsieur Boswell, vous êtes très convaincant. Nous devons entendre trois témoins en 30 minutes. Voulez-vous que nous les passions ensemble ou chacun son tour? Monsieur Bozek, vous êtes le premier. Si les deux autres témoins désirent participer, ils n'ont qu'à s'avancer.

M. Richard Bozek (ancien vice-président, Commission ontarienne de commercialisation du tabac jaune): Nous vous remercions de l'occasion qui nous est donnée de nous faire entendre. Je vais parler impromptu.

À titre de représentant de la Commission, j'ai été la première personne à témoigner devant votre comité le printemps dernier et il me fait plaisir de pouvoir en quelque sorte y mettre une dernière touche.

Plutôt que d'aborder une foule de sujets, je me concentrerai plutôt sur deux domaines qui sont, à mon avis, très importants. Il y a d'abord le programme Redux. Il n'est pas définitif mais je crois comprendre qu'on l'améliorera. La somme de moins de 30 millions de dollars consacrée au problème est totalement insuffisante. La Commission avait demandé le printemps dernier une somme initiale de 333 millions de dollars, mais le problème fondamental tient plus au fait que nous n'utiliserons même pas tout cet argent car il n'y a pas assez de gens qui présenteront une demande. Tout le problème aura donc l'air d'une grosse farce. Malgré notre acharnement à obtenir ces 30 millions de dollars sous quelque forme que ce soit, le fait demeure que la somme ne sera pas dépensée au complet et on dira que nous n'en avons pas réellement besoin. Et cela, parce que nous n'abordons pas le problème de la bonne façon.

[Text]

money for the program. This is because we are not addressing the problem adequately.

I think there was a time when the solution to the problem was not money, it was a national agency. But a national agency, even though it would definitely be an asset right now, is not totally adequate on its own. It does require money. Our system is based on the capitalist system, where a generation of earnings is the way business runs in this country. Unfortunately, one of the problems that we are not addressing, and I do not know how you can address it in your report, is the fact that we are not getting enough money for the tobacco. No matter what you do with these debt review boards, these people are not going to do well if they do not get more money for their tobacco per pound. You can restructure the debt all you want, and all you are going to be doing is redoing it again, in my opinion, if they do not get more dollars per pound. A national agency I think will do something to correct that.

• 2200

Obviously I know the horrendous mess we are in with the legal battle we are now in in that area. Maybe one of the solutions would be that we start all over again. Scrap that present application and resubmit, and in a very fast time—and I know it could be arranged—you could have a reapplication and a resubmission and get it out of the courts and just bypass the legal mess we are in and get a fresh start so we can get that thing rolling without getting it tangled up in the web it is now in.

One of the other things you should be aware of is I do not think we have hit the bottom yet, in spite of the fact that you have heard a lot of sad stories about farms that were worth close to \$1 million five years ago now being worth only \$100,000 or \$200,000. In fact, at the present rate for what you are going to be getting for your tobacco this year, no sane man would invest in one anyway, even at the price they are at now.

I think you have to look at one of the problems that are really happening now. We have now entered into a three-year deal with the manufacturers, which is, I think, going to doom us. One of the reasons is that the farmers are going to be taking their tobacco home. I think you have all probably got the presentation from the board where we are going to be getting roughly \$1.75. That is assuming it all sells. If you take into account what they are going to have to deduct because of the pact we already have, and the board fees, you are going to be close to 10¢. Taking tobacco home, if everything goes well, you are looking at another 10¢ per pound to the grower. So in fact the growers are going to be netting somewhere in the order of \$1.55, compared with what they have been doing for the last three years, which is \$1.70, which has not been adequate.

So here we are; we have declined from \$1.70 down to \$1.55. So debt review even for the guys who were

[Translation]

Il fut un temps où la création d'un office national, et non une aide financière, représentait la solution au problème. Cependant, même s'il représentait assurément un pas dans la bonne direction, un office national n'est pas totalement autonome puisqu'il a besoin d'argent. Nous vivons dans un système capitaliste où tout est basé sur le bénéfice. Malheureusement, l'un des problèmes que nous n'abordons pas, et je ne sais pas comment vous procédez dans votre rapport, est le prix insuffisant que nous touchons pour notre tabac. Peu importe la manière dont agissent les bureaux d'examen de l'endettement, les tabaculteurs ne pourront survivre s'ils ne réalisent pas un bénéfice plus élevé à la livre sur leur produit. On peut refinancer toutes les dettes à loisir mais la situation se reproduira si le prix à la livre n'est pas augmenté. Selon moi, un office national pourrait contribuer à solutionner le problème.

La bataille juridique que nous livrons actuellement est un fouillis indescriptible. Une solution serait peut-être de recommencer, en annulant la demande actuelle et en en présentant une autre très rapidement. On délaisserait les tribunaux et on éviterait toutes les tracasseries juridiques de façon à pouvoir recommencer à neuf.

Permettez-moi également de vous dire que nous n'avons pas encore touché le fond malgré les nombreuses histoires tristes que vous avez entendues au sujet de certaines exploitations dont la valeur serait passée de un million de dollars il y a cinq ans à seulement 100,000\$ ou 200,000\$ aujourd'hui. En fait, au train où vont les choses et au prix auquel se vendra le tabac cette année, aucun homme sensé n'investirait dans une exploitation de ce genre, même à sa valeur actuelle.

Il faut examiner l'un des problèmes qui se posent réellement à l'heure actuelle. Le contrat de trois ans que nous avons signé avec les fabricants nous mènera à notre perte. L'une des raisons est que les tabaculteurs commercialiseront leur propre produit. Je crois que vous avez tous l'exposé de la Commission dans lequel on dit que les tabaculteurs obtiendraient à peu près 1.75\$. Et cela, en supposant que tout le tabac soit vendu. Si l'on tient compte des déductions découlant de l'accord que nous avons signé ainsi que des droits de la Commission, cela fait près de 10c. Si le tabaculteur doit commercialiser son propre produit et si tout va bien, il faut enlever encore 10c. la livre. Il touchera donc un prix net d'environ 1.55\$ comparativement à 1.70\$ au cours des trois dernières années, somme qui n'était pas suffisante à ce moment-là.

Le prix passe donc de 1.70\$ à 1.55\$. Les tabaculteurs dont les affaires marchaient rondement l'an dernier

[Texte]

financially sound a year ago may be an issue next year. The list will just keep growing longer and longer, because you are going to get more and more people on the list.

I think this arrangement where farmers are going to be taking the tobacco home is going to create a situation where we are also pitting farmer against farmer. The function of the marketing board was to market the tobacco collectively on behalf of the group. Now we are back, like the vegetable people, into everyone competing against everyone on the Toronto market. People in fact will be asking for the tobacco to be downgraded, hoping it will sell.

As I say, on average, if we are optimistic, allocations are going to be on the order of 10%. For individuals it could be well into 50% or 75%. Those people will automatically be dead if they cannot sell half their crop.

So we have a situation that I think looks very dismal now, but it is going to get worse. I think you should be aware of that. The problem is not levelling off. It is still going down. The people you hear with financial problems: there are going to be twice as many next year. I think you should appreciate that it is getting worse. It has not bottomed out. That is the only point I am trying to make: as dismal and as pessimistic as things are, it is going to get worse.

I think you should also consider that with all these financial difficulties, there certainly has to be some system to get them out of this mess. As I say, that Redux program, with the \$30 million, will not address it. We will just create a situation where it looks like a patch job on a tire that is leaking all over. The money will not be used up.

Those are, I think, the two main points I would like to make.

The Chairman: Thank you, Mr. Bozek.

Mr. Foster: So you are saying the main thing is to get control of the price and get the price up, and the only way you can do that is through a national marketing agency. On the Redux program, what are you saying the government should be doing about that?

• 2205

Mr. Bozek: You have to go back and rethink. I realize I have had many discussions with all of you and many of the people, both staff and the Minister, on government policy on quota buy-back and what their views are and the concern about it snowballing into all other commodities, but I think you have to start looking at the fact that the nature of the programs is one-half. . .

I already own 675,000 pounds of quota, but at the rate it is going I am going to have to buy another 300,000 or 400,000 to keep up my level of production. The way the program is going to be I am going to have to buy more quota, and some of it will get cancelled off, but only half of it.

At one time this industry supported 2,500 people; 2,500 families did well when we had 200 million pounds, at the

[Traduction]

pourraient bien avoir à refinancer leur endettement l'an prochain. Et la liste ne cessera de s'allonger.

Selon moi, la commercialisation individuelle du tabac aura pour conséquence d'opposer les tabaculteurs les uns aux autres. La Commission avait pour fonction de commercialiser le tabac au nom de tous les producteurs. À l'instar des maraîchers, les tabaculteurs devront se livrer concurrence sur le marché de Toronto. Les gens demanderont que le tabac soit classé à un niveau inférieur dans l'espoir de pouvoir le vendre.

Comme je l'ai mentionné, si nous sommes optimistes, les indemnités atteindront en moyenne 10 p. 100. Pour les tabaculteurs individuels, ce pourrait bien être 50 p. 100 ou 75 p. 100. Ces gens ne survivront pas s'ils ne peuvent vendre la moitié de leur récolte.

La situation semble très lugubre à l'heure actuelle, mais je crois qu'elle s'aggravera. Le problème ne se stabilise pas, il empire. Il y aura l'an prochain deux fois plus de gens en difficulté financière que cette année. Voilà ce que j'essaie de vous faire comprendre: les choses vont très mal et elles iront encore plus mal.

Malgré toutes ces difficultés financières, il doit assurément y avoir un système pour nous sortir du pétrin. Comme je l'ai dit, le programme Redux, avec ses 30 millions de dollars, ne règlera pas le problème. Nous ne ferons que réparer un trou dans un pneu qui en compte déjà beaucoup. L'argent ne sera pas utilisé complètement.

Voilà les deux principaux points que je voulais souligner.

Le président: Merci, monsieur Bozek.

M. Foster: Il faudrait donc, selon vous, contrôler le prix et l'augmenter et la seule façon de le faire est de créer un office national de commercialisation. Que devrait faire le gouvernement au sujet du programme Redux?

M. Bozek: Il faut repenser toute l'affaire. J'ai discuté à maintes reprises avec vous, avec le ministre et avec des fonctionnaires sur la politique de rachat des contingentements préconisée par le gouvernement et les problèmes qui pourraient en découler pour tous les autres produits, mais je crois qu'il faut examiner le fait que la nature des programmes est la moitié. . .

J'ai déjà un contingentement de 675,000 livres, mais, si les choses continuent à ce train, je vais devoir en acheter 300,000 ou 400,000 autres pour maintenir mon niveau de production. Selon le programme, je vais être obligé d'acheter un contingentement plus élevé dont une partie, seulement la moitié, sera annulée.

On comptait à un moment donné 2,500 tabaculteurs qui produisaient 200 millions de livres aux prix et aux coûts

[Text]

prices and at the costs, etc., at the time. But now we cannot support 2,500 people. So there has to be some kind of Redux so the people who are surviving can do well.

Certainly alternate crops are some kind of a necessity, but you have to realize the fundamental problems in those. If you read the recent farm paper when they talked about garlic—and a bunch of tobacco farmers, some of them in this room, are talking about going into garlic—250 acres of garlic will swamp the damn industry. I can pick out two farmers in this room who grow 250 acres of tobacco. So you have solved the problem for two tobacco growers if you have got them into garlic and swamped the whole Canadian market. What are you going to do with the other 2,498?

Alternate crops are a real mess in that you have to come up with a thousand products to grow. If you start talking about baby carrots or something like that, 50 acres of baby carrots floods the whole Canadian market. All these things are so small that you have to start looking at the realistic amount of acres involved. While the average area for the people in this room is 30 or 40 acres, a few are growing 80 or 100, and, as I say, you have solved the problem for two by doing wonderfully with garlic, and then some other thing may take care of one or two other people.

So I do not think people should get overly enthusiastic about the panacea, that this is the solution to the whole problem. You have to make sure that at least the people who are left in tobacco—and it will not be as many as there were five years ago—are doing well, but you are not going to get them doing well just by addressing Redux. It now comes down to where a national agency on its own is not enough. A couple of years ago it would have been; it is not now.

The Chairman: Mr. Bozek, I am sorry about the time, but that is all we have. Thank you very much for that presentation.

Mr. Bozek: Thank you.

The Chairman: Mr. Boswell, please.

Mr. Boswell: Mr. Chairman, I would like Mr. Padyk to go first, and then if there is enough time I will go last.

The Chairman: You are going to get your time, Mr. Boswell.

Mr. Padyk, if you want to come then that is fine with me.

Mr. Len Padyk (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman.

Today is a very sad day in my life. We have gone through so many hearings and study committees as to what should be happening here. We talk about alternate crops. Yes, maybe alternate crops somewhere in the future might help. I think there is an immediate problem that I wish this committee will address when it comes back.

[Translation]

de l'époque. Mais l'industrie ne peut plus en absorber 2,500. Il faut donc retrancher pour que ceux qui restent puissent vivre convenablement.

La nécessité des cultures de rechange ne fait pas de doute, mais il faut bien comprendre les problèmes fondamentaux qu'elles entraînent. Un récent communiqué agricole signalait qu'une production de 250 acres d'ail inonderait littéralement l'industrie. Un groupe de tabaculteurs, dont quelques-uns sont ici, songent à exploiter cette culture. Je peux choisir deux agriculteurs ici qui produisent 250 acres de tabac. Si vous les amenez à cultiver l'ail, vous avez résolu leur problème, mais vous avez inondé tout le marché canadien. Qu'allez-vous faire avec les autres 2,498 tabaculteurs?

Les cultures de remplacement constituent un vrai problème puisqu'on doit en avoir plus de 1,000 différentes. Si vous parlez des jeunes carottes ou d'un autre produit du genre, 50 acres suffiront à approvisionner tout le marché canadien. Ces cultures sont si petites qu'il faut commencer par examiner le nombre réel d'acres en cause. Les tabaculteurs présents ici cultivent en moyenne 30 ou 40 acres, quelques-uns 80 ou 100 et, comme je l'ai mentionné, vous réglez le problème de deux d'entre eux en ayant une bonne récolte d'ail, et un ou deux autres tabaculteurs pourront s'accommoder d'un autre produit.

Il ne faudrait pas que les gens s'excitent outre mesure et qu'ils considèrent cette solution comme la seule à tout le problème. Vous devez veiller à ce que les tabaculteurs qui restent... et il n'y en aura pas autant qu'il y a cinq ans... font de bonnes affaires, mais vous ne pourrez pas y parvenir seulement par l'application du programme Redux. Nous en sommes à un point où un office national autonome ne serait même pas suffisant. Cela aurait peut-être été la solution, il y a deux ans, mais ce ne l'est plus.

Le président: Monsieur Bozek, je suis désolé, mais c'est tout le temps que nous avons. Merci beaucoup de cette présentation.

M. Bozek: Merci.

Le président: Monsieur Boswell, je vous prie.

M. Boswell: Monsieur le président, j'aimerais céder ma place à M. Padyk, quitte à passer en dernier s'il reste du temps.

Le président: Nous allons vous donner du temps, monsieur Boswell.

Monsieur Padyk, vous avez la parole.

M. Len Padyk (à titre personnel): Merci, monsieur le président.

Aujourd'hui est un bien triste jour dans ma vie. Il y a eu tellement d'audiences et de comités d'étude qui se sont penchés sur la situation ici. Nous avons parlé des cultures de remplacement et il est vrai qu'elles pourraient constituer une solution dans l'avenir. J'aimerais cependant que ce Comité aborde, à son retour, un

[Texte]

With the alternate-crop program, as Richard has explained, whatever happens, whatever little bit there is, we flood the market. It is not a panacea. It is not going to work right away.

What I would like to do is just go into a bit of history for the board. Some of you may not know how close we came to getting what we really needed to solve this industry's problem so you people would not have to be here today.

• 2210

As you no doubt realize, at one point we had commitments from the Prime Minister that the government would pass a national board speedily for us. We went farther than that when we drafted our national plan. We went to the point at which we set up a consortium that was going to include all the domestic manufacturers to kick into a fund for export market. We had 80% of the domestic manufacturers in agreement with our plan. They said: "Yes, we will go". We had one domestic manufacturer who said no. All we needed was a little help from the present government to give that a push and say to that manufacturer, "Be a good corporate citizen. The rest are willing to play ball. It is not going to cost you one cent. It is not going to put you in unfair competition". But no, the government decided to stay back, say nothing and the thing went to the wayside.

There is only one way that this industry is going to salvage itself. And it is not asking much from government. The legislation is on the books now. We need a national agency. We needed it five years ago. We needed it 10 years ago, actually, to protect ourselves. If we look at what is happening in the world today in the tobacco industry, America is growing more, Brazil is growing more, Malawi is growing more, Zimbabwe is growing more, and Canada is growing less. Why? People are still smoking. Because they have set up the mechanics to market that tobacco. We had the mechanics set up. Everything was on go and we were denied our legal rights as a producer group.

I suggest to you, Mr. Chairman and the rest of you members, that the reason we were denied was because we are very unpopular product. If it had been soybeans, if it had been beef or pork or anything else, we would have got damned well what we wanted. But because we are so unpopular. . . The only time we are good is when they are taking, as you have heard tonight, the taxation out of this industry.

Dr. Halliday, you mentioned earlier, you cannot understand why tobacco consumption has not declined as much as the domestic manufacturers' requirements have. That is a very good question. We have tried to get at that answer for a long time.

I can tell you something. In 1984, when the board set a quota system of 170 million pounds, 30 million pounds of that went into what they called domestic export. We did not find out until 1986, that the 30 million pounds was not sold on the export market but was put into domestic stocks at the same time that they deliberately cut our

[Traduction]

problème plus immédiat. Comme Richard l'a expliqué, quoi qu'il arrive, on peut inonder le marché avec une culture de remplacement. Ce n'est pas une panacée. Le programme n'aura pas de résultat instantané.

J'aimerais maintenant revenir un peu en arrière. Certains d'entre vous ignorent peut-être que nous sommes venus à deux cheveux de régler le problème de l'industrie.

Comme vous le savez sans doute, le premier ministre s'était engagé à créer rapidement un office national pour nous. Nous sommes allés plus loin lorsque nous avons dressé notre plan national. Nous avons mis en place un consortium qui devait regrouper tous les fabricants canadiens afin qu'ils contribuent à un fonds de promotion des exportations. 80 p. 100 des fabricants au pays étaient d'accord avec notre plan. Un seul n'a pas voulu faire partie du groupe. Le gouvernement actuel n'avait qu'à lui dire d'être raisonnable, que cela ne lui aurait rien coûté, qu'il ne subirait pas une concurrence injuste et, enfin, que tous les autres avaient donné leur accord. À la place, le gouvernement a décidé de se retirer, de ne rien dire, d'oublier toute l'affaire.

Il n'y a qu'une façon dont l'industrie peut se tirer d'affaire. Et le gouvernement n'a pas à faire grand-chose. Nous avons le projet de loi. Nous avons besoin d'un office national. Il nous en aurait fallu un depuis cinq ou dix ans pour nous protéger. Lorsqu'on regarde la situation de la tabaculture dans le monde aujourd'hui, on constate une augmentation de la production en Amérique, au Brésil, au Malawi et au Zimbabwe, mais une baisse au Canada. Pourquoi? Il y a encore des gens qui fument. C'est parce qu'on a établi un système pour commercialiser ce tabac. Nous en avons un. Tout était prêt, mais notre groupe de producteurs s'est vu refuser ses droits légaux.

Monsieur le président et messieurs les membres du Comité, si ces droits nous ont été refusés, je prétends que c'est parce que nous cultivons un produit très impopulaire. S'il s'était agi de soja, de porc ou de boeuf ou de n'importe quoi d'autre, on nous aurait donné ce que nous demandions. Comme on l'a entendu ce soir, notre industrie n'a de valeur qu'au moment de lui imposer une nouvelle taxe.

Monsieur Halliday, vous avez dit précédemment ne pas pouvoir comprendre pourquoi la consommation de tabac n'avait pas baissé autant que la demande des fabricants canadiens. C'est une très bonne à laquelle nous essayons de répondre depuis longtemps.

Je peux vous dire ceci. En 1984, lorsque la commission a établi les contingentements à 170 millions de livres, 30 millions de livres étaient destinées à ce qu'elle a appelé les exportations intérieures. Ce n'est qu'en 1986 qu'on a su que ces 30 millions de livres n'avaient pas été vendues sur le marché de l'exportation, mais englobées dans les stocks

[Text]

production down. If that is fair ball, I do not know how anybody in their proper senses could say that we are being treated fairly, not only by government but by these multi-nationals that buy our tobacco.

I am very, very sincerely worried that in a few years time from now, if we do not get an agency that will close the borders, that will protect the Canadian producer which produces the best tobacco and the cleanest tobacco in the world, to supply the Canadian market we will have Brazilian tobacco coming in here in packages and the multi-nationals will be making more money because they will get cheaper product and the government will not give a damn because it will get its taxes. And that is the problem as it lies, plain, open and simple.

There is a lot of concern about people going out. We talk about a Redux program. We put a plan together. We had Everett-Biggs write that program. We had him come into our office three or four times to rewrite it. The board was not satisfied with it. He came in, he rewrote it again. It was not enough, we had it rewritten. What happened? What happened to that program? Scrapped. What happened? The government has hired him now. They put him on and told him \$15 million, there it is, work a program around it. It is a disaster. It is a laughing joke. . . \$15 million after the money they stole from us.

Do you realize, Mr. Chairman, that in two years. . . Just recently everybody had this big thing in the press about that \$1 billion the federal government was paying to all of agriculture. A great big \$1 billion. Do you know where that \$1 billion came from? In the two years since the 25¢ tax went on, they pulled in \$1.14 billion out of tobacco. And they took \$1 billion of it and spread it across this whole country, and they are good people. Nobody is going to fool us where that money came from; \$1.14 billion came out of excessive taxation; 25¢ a pack. We do not have that yet.

• 2215

I agreed with Dr. Bradley when he said in Ottawa on an open line show that the farmers down in Ontario cannot go into alternate crops because their farms are too small. It is uneconomical to grow small vegetables. You cannot make a living at it. I agreed with him then, and I hope he has that same concern now. I think your main objective should be to stabilize this industry, to give those people who are in this business a chance to make a decent living, provide for their children and educate them. That is the main goal of this committee, I think. On the Redux program, what are you saying the government should be doing about that?

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Padyk. I have about two minutes here. Does somebody want to comment and use that time? **Dr. Bradley,** two minutes.

[Translation]

intérieurs pendant que la commission réduisait délibérément notre niveau de production. Si c'est là jouer franc jeu, je ne sais pas comment quelqu'un de sensé pourrait affirmer qu'on nous accorde un traitement équitable, non seulement de la part du gouvernement, mais de ces multinationales qui achètent notre tabac.

En toute honnêteté, je crains fort que, si un office n'est pas créé pour fermer nos frontières et protéger le tabaculteur canadien qui produit le meilleur tabac au monde, le tabac brésilien n'approvisionne le marché canadien et les multinationales ne réalise des bénéfices plus élevés parce que le produit coûtera moins cher et le gouvernement s'en foutra parce qu'il continuera à percevoir des taxes. Voilà le problème défini en termes clairs et simples.

On s'inquiète beaucoup des gens qui quittent le milieu. Nous parlons d'un programme Redux. Nous avons un plan. Nous avons demandé à Everett-Biggs de mettre au point ce programme. Il l'a remanié à trois ou quatre reprises et il a dû le refaire encore une fois parce que la commission n'en était pas satisfaite. Cela ne suffisait pas, nous l'avons revu nous-mêmes. Qu'est devenu ce programme? On l'a éliminé. Pourquoi? Everett-Biggs travaille maintenant pour le gouvernement. On lui a demandé de confectionner un programme avec une somme de 15 millions de dollars. C'est désastreux et risible. Seulement 15 millions de dollars, après tout l'argent que le gouvernement nous a volé.

Tout récemment, monsieur le président, on pouvait voir dans tous les journeaux que le gouvernement fédéral versait un milliard de dollars au secteur de l'agriculture. C'est toute une somme. Savez-vous d'où elle vient? Depuis l'imposition de la taxe de 25c., il y a deux ans, le gouvernement a amassé 1,14 milliard de dollars sur le dos de notre industrie. Il en a pris un milliard de dollars et il l'a distribué dans tout le pays. Et on le félicite pour cela. Nous savons tous très bien que ce 1,14 milliard de dollars vient d'une taxe excessive de 25c. le paquet. Nous n'avons pas encore touché cette somme.

Je suis d'accord avec M. Bradley lorsqu'il disait à une émission de ligne ouverte à Ottawa que les tabaculteurs de l'Ontario ne pouvaient se lancer dans les cultures de remplacement parce que leur exploitation était trop petite. La culture de petits légumes n'est pas rentable et on ne peut en vivre. J'espère que son opinion n'a pas changé. Selon moi, votre objectif principal devrait être de stabiliser l'industrie, de donner aux tabaculteurs la chance de vivre décemment et d'élever leurs enfants. Que devrait faire, selon vous, le gouvernement au sujet du programme Redux?

Merci.

Le président: Merci, monsieur Padyk. Il reste environ deux minutes. Quelqu'un a-t-il des remarques? **Monsieur Bradley,** vous avez deux minutes.

[Texte]

Mr. Bradley: I still believe that, but I do want a lot of work done. There is a need for alternate crops. There is also a need for better crops for rotation to reduce dependency on tobacco, which a lot of people are going to have to do.

There is one thing I would like to point out, Len, and I think you will recall it, too. That was during the time when we were so close to that consortium and the hours were getting long. I thought the push was there. It is a fair response to say that the government did not get that extra little push. But I do recall that it took four phone calls to the Minister of Agriculture and a personal phone call from the Prime Minister to get the president of Rothmans to come to the meeting.

You and I know we were in one hell of a mess with Rothmans, and I think everybody in this room knows it as well. I sort of wish that we were back there this year, now that Rothmans has gone with their friends who were in favour of it. Maybe, if the time had been right, and it was this year instead of then, we would have had that consortium. That is still a goal that you people put together, and it is still a goal in my mind. I would still like, someday, to see that.

I would like to thank you, Len, for your presentation.

The Chairman: Thank you, Dr. Bradley. Mr. Padyk, I thank you very much for your presentation on behalf of yourself and everybody here.

Mr. Bradley: If you have something to say, get it out.

Mr. Bozek: Dr. Bradley started to [Inaudible—Editor] this industry is really going down [Inaudible—Editor].

The Chairman: Mr. Boswell.

Mr. Bradley: Mr. Chairman, I would like to say that Richard knows that Len spent a long trip back on a slow plane one night convincing me how to get along with him.

Mr. Boswell: Mr. Chairman, first of all, if I seemed rude I did not mean to be rude, but I thought it was very important that all of the tobacco people had their say tonight.

I certainly agree that the tobacco industry should be stabilized at whatever level it can be supported at. The second issue is what I think is really the very basic issue here. Does Canada want to be self-sufficient in food production? Someone commented that alternate crops are not an alternative. It may well be that a thousand crops have to be looked at and that the tobacco farmer may well be growing some tobacco; he may also be growing other crops.

This country imports very substantial amounts of processed and unprocessed food products. Those statistics are readily available. They are at the fingertips of the government. For instance, a tomato paste business was talked about. It is true that a co-op was formed of former tobacco growers. The co-op is getting along well. In fact some existing tomato producers were displaced. I would

[Traduction]

M. Bradley: J'y crois toujours, mais il y a encore beaucoup de travail à faire. Nous avons besoin de cultures de remplacement ainsi que de meilleures cultures de rotation afin d'amener un grand nombre de gens à ne pas dépendre uniquement du tabac.

J'aimerais signaler un point dont vous vous souviendrez également, Len. C'est à l'époque où le consortium était sur le point de réussir et que nous attendions impatiemment une aide du gouvernement. Il est juste de dire que le gouvernement n'a pas insisté auprès du fabricant en question. Mais je me souviens qu'il a fallu quatre appels téléphoniques au ministre de l'agriculture et un appel personnel du premier ministre pour convaincre le président de Rothmans d'assister à la réunion.

Vous et moi étions dans des beaux draps avec Rothmans, ce que personne n'ignore ici. J'aimerais bien que l'histoire se répète cette année maintenant que Rothmans et ses amis ne sont plus là. Si nous avions choisi cette année au lieu de l'an dernier, le consortium aurait probablement eu plus de succès. C'est toujours un objectif que j'aimerais vous voir réaliser.

Je vous remercie, Len, de votre présentation.

Le président: Merci, monsieur Bradley. M. Padyk, je vous remercie d'avoir présenté cet exposé en votre nom et pour tous ceux ici présents.

M. Bradley: Si vous avez quelque chose à dire, dites-le.

M. Bozek: M. Bradley a commencé à [Inaudible—Éditeur] cette industrie est réellement en train de sombrer [Inaudible—Éditeur].

Le président: M. Boswell.

M. Bradley: Monsieur le président, Richard sait que Len a essayé pendant un long voyage en avion de me rallier à ses idées.

M. Boswell: Monsieur le président, excusez-moi si mes remarques semblaient déplacées, mais j'ai pensé qu'il était très important de donner à tous les tabaculteurs la chance de se faire entendre ce soir.

Il est indéniable qu'on devrait accorder une aide à l'industrie du tabac pour la stabiliser. Le deuxième point est certes le plus fondamental. Le Canada désire-t-il atteindre l'autonomie en matière de production alimentaire? Quelqu'un a fait remarquer que les cultures de remplacement n'étaient pas la solution. Il est possible qu'on doive examiner une multitude de cultures et que le tabaculteur continue à exercer son activité, mais aussi qu'il exploite d'autres cultures.

Notre pays importe une quantité très importante de produits alimentaires transformés et non transformés. Le gouvernement a facilement accès à ces statistiques. Par exemple, on avait parlé d'une entreprise de pâte de tomate. Il est vrai qu'une coopérative regroupant d'anciens tabaculteurs a été créée et qu'elle fonctionne bien. Si quelques producteurs actuels de tomates se sont

[Text]

say to be fair, it probably was not as a result of the co-op being formed. It had more to do with the fact that at least 90% of the tomato paste used in Canada is imported.

• 2220

I think the time for conversation is long over. The government and the committee should recommend a number of pilot projects for alternate crops. There should be a business plan. There should be reasonable prospects of success. The activity should be monitored. It should be reported on. If, after a reasonable time, it is determined it is not viable, the government's investment should be written off and they should go on to other projects.

I think there should be a number of these alternate projects under way at one time. What we have to do is we have to get on this "fast track". It is not an impossible task. It is not \$1 billion to get pilot projects going.

From my perspective, I have certainly heard over the past several years a tremendous amount of discussion about what is going to happen to the tobacco industry, what is going to happen to the farmers, what is going to happen to the farm land. I think the time for action is long overdue and we should really get on with it immediately. It is possible to do it, if the government has the will to do it.

I do not think any people here in this room are looking for hand-outs. There are no welfare cases here. The people want some leadership. They want some guidance and they want some action.

From my perspective, I know the government has provided lots of assistance to many industries over the years. Lots of that assistance has been provided on the basis of dollars in relation to jobs created; dollars in relation to jobs preserved. I think if those criteria were applied in any way, shape, or form to the tobacco industry, you would be well on your way to solving the problem. You have to make these new initiatives. You have to make these fresh starts. There are no guarantees. There has to be a reasonable chance the thing will be successful. But we have to get off our buns and we have to get moving.

The governments are certainly able to assist, and do assist and encourage, industry to locate in certain areas of the country. It is a well-known fact. It is well accepted. It is possible to do it here. I think that avenue should be explored very, very seriously.

It is not as if we are in the boondocks here. We are in the "primary" of southern Ontario. We have access to North American markets of something in excess of 150 million people within 200 miles of this area. There is absolutely no excuse for inaction. The government can be the catalyst to help these people get into alternate crops, to

[Translation]

retirés de la course, ce n'est probablement pas à cause de la création de la coopérative mais bien plus au fait qu'au moins 90 p. 100 de la pâte de tomate consommée au Canada est importée.

Selon moi, on aurait dû arrêter les discussions depuis longtemps. Le gouvernement et le comité devraient recommander la mise en place de quelques projets pilotes de culture de remplacement. On devrait disposer d'un plan d'opération. Il faudrait avoir des chances raisonnables de succès. Il faudrait surveiller les activités et faire rapport à ce sujet. Si, après une période raisonnable, les projets ne sont pas rentables, le gouvernement devrait faire une croix sur sa mise de fonds et passer à autre chose.

À mon avis, il faudrait exploiter plusieurs projets de remplacement en même temps. Il n'est pas impossible d'accélérer les choses et il n'est pas nécessaire d'investir un milliard de dollars pour amorcer les projets pilotes.

Depuis plusieurs années, on a longuement discuté de ce qui arrivera aux terres agricoles, aux tabaculteurs et à leur industrie. On aurait dû agir depuis longtemps. Il est possible de faire quelque chose si le gouvernement veut bien s'y mettre.

Aucune des personnes présentes ici ne cherche l'aumône ni l'aide sociale. On veut un leadership, une orientation et des mesures.

Je sais que le gouvernement a accordé beaucoup d'aide à une foule d'industries au fil des ans. Une bonne partie de cette aide monétaire a servi à créer des emplois ou à en préserver. Si l'on appliquait ces critères sous une forme ou une autre à la tabaculture, nous trouverions assez vite une solution au problème. Il faut créer ces nouvelles initiatives et ces nouveaux départs. Rien n'est garanti, mais on doit avoir une chance raisonnable de réussir. Mais pour cela, il faut se grouiller le derrière.

Les administrations publiques sont assurément en mesure d'aider et d'encourager une industrie à s'implanter dans une région ou une autre du pays et elles le font effectivement. Tout le monde le sait et l'accepte. On peut faire la même chose ici et il conviendrait d'étudier très sérieusement un moyen d'y parvenir.

Ce n'est pas comme si nous étions dans quelque coin reculé; nous sommes dans une région de première importance du sud de l'Ontario. Nous pouvons joindre plus de 150 millions d'habitants sur les marchés nord-américains, dans un rayon de 200 milles d'ici. Il n'y a absolument aucune excuse pour ne pas agir. Le

[Texte]

stabilize their present operations, and to provide opportunities for young people.

I am involved in a local small industry. One of the suggestions I have is this. I would think some government committee would be actively canvassing all local industries to see if they think there are opportunities to expand their own business to provide employment for young people in this area. I think they should be asking, are there obstacles? What obstacles are there to growth? Do you see opportunities for your business to grow? Why are you not expanding? I have not had anybody ask us. I have not heard any industry say, we have had government people around saying we have to get this area up and going, and what can we do to help you; what obstacles, what problems are there we can help you overcome?

The government certainly has the ability to help us overcome whatever problems there are. We are not looking for the government to solve all our problems. The tobacco producer is not looking for that either. We are looking for positive action, and we are looking for commitment from both levels of government.

In my opinion, there is no time for bickering, there is no time for petty politics. If you committee members do not push ahead promptly with constructive, innovative ideas and projects, you are going to witness, and be party to—and I will too—a disaster, in human terms.

• 2225

No excuses are good enough to permit this mutilation of Canadians to take place. In my opinion, there is absolutely no necessity for disaster to take place. We have it within our means to solve whatever problems we have in this area.

I think the rural transition program is a cruel joke on the tobacco people. It is very poorly conceived, not very well thought-out, and my reasoning for that is that, if you look at the poverty level governments talk about as being a poverty level in Canada, and the poverty wages, the rural transition program pay-out is far less than that.

I think Mrs. Marshall's brief was very well presented. There are some very good points in there. The committee would be well advised to review that very carefully.

In addition to alternate crops, everyone has to recognize, producers have to recognize, that there is no crop I know of that is legal to grow in Canada that will give the return tobacco has given. That implies that there has to be a recapitalization of the farmers who are still in business. That involves a restructuring of the farms that are going to be presently viable, that are going to be able to continue.

All the statistics for imported fruits and vegetables are readily available. If the government wants to give us the push on this thing to help us help ourselves, they certainly have all the tools necessary to do it.

That is all I have to say, Mr. Chairman. I thank you very much.

[Traduction]

gouvernement peut être le catalyseur qui aidera ces gens à exploiter les cultures de remplacement, à stabiliser leurs activités actuelles et à offrir des débouchés aux jeunes.

Je travaille dans une petite industrie locale. Voici ma suggestion. Il serait utile qu'un comité du gouvernement demande à toutes les industries locales si elles croient que leurs projets d'expansion pourraient fournir de l'emploi aux jeunes dans la région. Le comité devrait demander à ces industries si elles entrevoient des obstacles à leur croissance, si elles ont des projets d'expansion, et dans la négative, pourquoi elles ne le font pas. Personne du gouvernement n'est venu nous voir pour relancer l'économie de notre région ou pour nous aider.

Le gouvernement dispose effectivement des moyens nécessaires pour nous aider à surmonter tous nos problèmes. Nous ne nous attendons pas à ce que le gouvernement règle tous nos problèmes, et c'est également l'avis du tabaculteur. Nous attendons des mesures positives et un engagement des deux échelons de gouvernement.

Selon moi, le temps des chamaillages et des demi-mesures est terminé. Si les membres de votre comité ne recommandent pas rapidement des idées et des projets innovateurs et constructifs, vous assisterez et participerez tout comme moi, à une catastrophe humaine.

Il n'y a aucune raison valable de permettre cette mutilation des Canadiens. A mon sens, il n'est absolument pas nécessaire qu'une catastrophe se produise. Nous avons les moyens de résoudre tous les problèmes dans cette région.

Selon moi, le programme de recyclage des agriculteurs est une farce cruelle aux tabaculteurs. Il est très mal conçu et aucunement adapté à son objet, car les sommes accordées en vertu de ce programme sont très inférieures à ce que le gouvernement considère comme le seuil de pauvreté au Canada.

L'exposé de M^{me} Marshall était excellent et contenait de très bons arguments que le Comité aurait avantage à examiner très attentivement.

Outre les cultures de remplacement, nous devons tous admettre, les tabaculteurs compris, qu'aucune des cultures pouvant légalement être exploitées au Canada ne donnera jamais le rendement d'une exploitation de tabac. Cela signifie qu'il faudra refinancer les agriculteurs qui sont toujours en affaire et restructurer les exploitations qui seront en mesure de poursuivre leur activité de manière rentable.

On peut facilement consulter toutes les statistiques sur les importations de fruits et de légumes. Le gouvernement a sans contredit tous les outils nécessaires à sa disposition pour nous aider à nous aider nous-mêmes.

Monsieur le président, j'ai terminé. Je vous remercie.

[Text]

The Chairman: We thank you, Mr. Boswell, because your intervention, far from being rude or impolite, certainly topped the evening off very suitably.

I want to thank, on everyone's behalf, the three colleagues who have delayed their departure for Toronto to allow it to happen, because it certainly was my wish as well.

Again, thank you, Mr. Boswell, and everybody else.

This session is now closed.

[Translation]

Le président: Merci, monsieur Boswell. Loin d'être grossière ou impolie, votre intervention a certainement très bien clôturé cette soirée.

Je remercie au nom de tout le monde les trois collègues qui ont retardé leur départ pour Toronto pour nous permettre de terminer cette séance.

Encore une fois, je remercie M. Boswell et toutes les personnes ici présentes.

La séance est levée.

From the Oxford County Federation of Agriculture:

George Fulop, Director;
Judy Fulop, Director.

From the Elgin Federation of Agriculture:

Graham Warwick, President.

From the Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board:

Adam Pechloff, Director.

Tobacco Producers:

Carl Manary;
Michael Murray;
Paul Ryder;
Ed Tontsch.

Tobacco Producers:

Rosa Jacques;
Palmira Murphy.

Evening Sitting:

From the West Norfolk Federation of Agriculture:

Margaret Marshall, President.

Tobacco Producers:

Fred Homeniuk;
Regina Homeniuk.

Tobacco Producer:

Irene Anderson.

Tobacco Producer:

Lorraine Reynaert.

Tobacco Producer:

Steve Svirida Sr.

From the Ontario Flue-Cured Marketing Board:

Richard Bozek, Past Vice-President.

Tobacco Producer:

Leonard Padyk.

From Tobacco Curing Systems Ltd.:

Robert Boswell, President.

De la Fédération des agriculteurs du comté d'Oxford:

George Fulop, directeur;
Judy Fulop, directrice.

De la Fédération des agriculteurs d'Elgin:

Graham Warwick, président.

De l'Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board:

Adam Pechloff, directeur.

Tabaculteurs:

Carl Manary;
Michael Murray;
Paul Ryder;
Ed Tontsch.

Tabacultrices:

Rosa Jacques;
Palmira Murphy.

Séance du soir:

De la Fédération des agriculteurs de Norfolk:

Margaret Marshall, présidente.

Tabaculteurs:

Fred Homeniuk;
Regina Homeniuk.

Tabacultrice:

Irene Anderson.

Tabacultrice:

Lorraine Reynaert.

Tabaculteur:

Steve Svirida, père.

De l'Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board:

Richard Bozek, ancien vice-président.

Tabaculteur:

Leonard Padyk.

De Tobacco Curing Systems Ltd.:

Robert Boswell, président.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

Afternoon Sitting:

From the Tobacco Decline/Industry Strategy Study Committee:

Gordon Gibson, Chairman and Reeve, Township of Paris;

Helen Smith, Warden, County of Oxford;

Max Stewart, Reeve, Township of Bayham;

Gordon Lee, Mayor, Township of Delhi.

Tobacco Producer:

Hugh Zimmer.

From the Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities:

Dan Van Londersele, Chairman and Councillor, Township of Delhi;

Remie Miggins, Councillor, Tillsonburg;

Roger Ver Boyst, Mayor, Town of Aylmer.

From the Norfolk Federation of Agriculture:

Ron Judd, President;

Joseph B. Csubak, First Vice-President,

Larry Partridge, Second Vice-President.

TÉMOINS

Séance de l'après-midi:

Du Tobacco Decline/Industry Strategy Study Committee:

Gordon Gibson, président, et président du conseil municipal de Paris;

Helen Smith, gardienne, comté d'Oxford;

Max Stewart, président du conseil municipal de Bayham;

Gordon Lee, maire, municipalité de Delhi.

Tabaculteur:

Hugh Zimmer.

Du Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities:

Dan Van Londersele, président, et conseiller municipal de Delhi;

Remie Miggins, conseiller municipal de Tillsonburg;

Roger Ver Boyst, maire, Ville d'Aylmer.

De la Fédération de l'agriculture de Norfolk:

Ron Judd, président;

Joseph B. Csubak, premier vice-président;

Larry Partridge, deuxième vice-président.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

Issue No. 4

Fascicule n° 4

Monday, March 30, 1987

Le lundi 30 mars 1987

Chairman: Harry Brightwell

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité de

The Tobacco-Growing Industry

La Tabaculture

of the Standing Committee on Agriculture

du Comité permanent de l'agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Tobacco-growing industry

Industrie tabacultrice

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

In accordance with its Order of Reference from the Standing Committee on Agriculture, the Sub-Committee resumed its study of the tobacco-growing industry. (See Minutes of Proceedings for Wednesday, November 25, 1986, Issue No. 1.)

The witnesses made statements and answered questions.

At 6:35 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

James A. Taylor

Clerk of the Sub-Committee

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

CHAMBRE DES COMMUNES
Fascicule n° 4
Le 10
Président: Harry Brightwell

**SUB-COMMITTEE ON THE TOBACCO-GROWING
INDUSTRY OF THE STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE**

Chairman: Harry Brightwell

Process-verbaux et séances du sous-comité de
Members

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Arnold Malone—(5)

(Quorum 4)

James A. Taylor
Clerk of the Sub-Committee

Acting Members

Acting Members named to the Standing Committee on Agriculture in accordance with Standing Order 94(3) may be appointed to the Sub-Committee to replace one of the above-named Members.

HOUSE OF COMMONS
Issue No. 4
Monday
Chairman: Harry Brightwell

**SOUS-COMITÉ DE LA TABACULTURE DU
COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE**

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings
Committee on
Membres

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Arnold Malone—(5)

(Quorum 4)

Le greffier du Sous-comité
James A. Taylor

RESPECTING
Membres suppléants

Un membre suppléant nommé au Comité permanent de l'agriculture conformément au paragraphe 94(3) du Règlement, peut suppléer un des membres du Sous-comité.

WITNESSES
(Voir à l'endos)
Afternoon Sitting

From the Tobacco Decline/Industry Strategy Study Committee:

Gordon Gibson, Chairman and Mayor, Township of Paris.
Heiko Smith, Warden, County of Oxford.
Max Stewart, Mayor, Township of Delaware.
Gordon Lee, Mayor, Township of Delhi.
Peter Proctor.
Hugh Zimmer.
Van de Committee of Concerned Tobacco Growers.
Van Van Leenders, Chairman and Mayor, Township of Delhi.
Bennie Higgins, Councillor, Tillsonburg.
Roger Van Hoy, Mayor, Village of Ayer.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Center, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES
(See back cover)
Après-midi

By Tobacco Decline/Industry Strategy Study Committee:

Gordon Gibson, président et maire du conseil municipal de Paris.
Heiko Smith, gardien, comté d'Oxford.
Max Stewart, président du conseil municipal de Delaware.
Gordon Lee, maire, municipalité de Delhi.
Peter Proctor.
Hugh Zimmer.
Le Comité de concernés Tabaciers.
Van Van Leenders, président et conseiller municipal de Delhi.
Bennie Higgins, conseiller municipal de Tillsonburg.
Roger Van Hoy, maire, Ville d'Ayer.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 30, 1987

(6)

[Text]

The Sub-Committee on the Tobacco-Growing Industry of the Standing Committee on Agriculture met at 3:40 o'clock p.m. this day, in Charlottetown, P.E.I., the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell and Maurice Foster.

Acting Member present: Bruce Halliday for Sid Fraleigh.

Other Member present: Pat Binns.

In attendance: From the Library of Parliament: Len Christie and Sally Rutherford, Research Officers.

Witnesses: From the Prince Edward Island Tobacco Marketing Board: Bert Honkoop, Chairman; John Kantras, Secretary-Treasurer and Mike Duggan, Secretary. *From the Prince Edward Island Department of Agriculture:* Lynwood MacPherson, M.L.A., representing the Minister of Agriculture and Paul Jelley, Manager, Prince Edward Island Marketing Council. *From the Nova Scotia Department of Agriculture:* Jim Goit, Director, Soils and Crops Branch. *From the Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board:* Gerard Ansems, Chairman; Greg Webster, Vice-Chairman and Harry Ansems, Director. *Tobacco Producers:* Joe Spriet and Mark Vanneste. *From the New Brunswick Department of Agriculture:* Wayne Buffett, Director, Marketing Organization and Inspection Branch. *From the New Brunswick Tobacco Marketing Board:* Pierre Bourque, Chairman and Maurice Maillet, Secretary-Manager.

In accordance with its Order of Reference from the Standing Committee on Agriculture, the Sub-Committee resumed its study of the tobacco-growing industry. (*See Minutes of Proceedings for Wednesday, November 26, 1986, Issue No. 1.*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 6:55 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

James A. Taylor

Clerk of the Sub-Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 30 MARS 1987

(6)

[Traduction]

Le Sous-comité de la tabaculture du Comité permanent de l'agriculture se réunit, aujourd'hui à 15 h 40, à Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard, sous la présidence de Harry Brightwell, (président).

Membres du Sous-comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster.

Membre suppléant présent: Bruce Halliday remplace Sid Fraleigh.

Autre député présent: Pat Binns.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Len Christie et Sally Rutherford, attachés de recherche.

Témoins: Du Prince Edward Island Tobacco Marketing Board: Bert Honkoop, président; John Kantras, secrétaire-trésorier; Mike Duggan, secrétaire. *Du ministère de l'Agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard:* Lynwood MacPherson, M.A.L., représentant le ministre de l'Agriculture; Paul Jelley, gestionnaire, Conseil de commercialisation de l'Île-du-Prince-Édouard. *Du ministère de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse:* Jim Goit, directeur, Direction des sols et des cultures. *Du Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board:* Gerard Ansems, président; Greg Webster, vice-président; Harry Ansems, directeur. *Tabaculteurs:* Joe Spriet; Mark Vanneste. *Du ministère de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick:* Wayne Buffett, directeur, Direction d'organisation de la commercialisation et de l'inspection. *Du New Brunswick Tobacco Marketing Board:* Pierre Bourque, président; Maurice Maillet, secrétaire-gestionnaire.

Conformément à l'ordre de renvoi que lui a confié le Comité de l'agriculture, le Sous-comité continue d'étudier la tabaculture. (*Voir Procès-verbaux du mercredi 26 novembre 1986, fascicule n° 1.*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 18 h 55, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité

James A. Taylor

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Monday, March 30, 1987

• 1541

The Chairman: Ladies and gentlemen, welcome. I want to give you a bit of background on why the subcommittee is here today. The whole action was initiated by Dr. Bruce Halliday, who will introduce himself in a minute. He represents the riding of Oxford in Ontario, which we understand produces the second most tobacco per county in Canada. The member representing the riding next door, Dr. Bradley, did not come down with us today.

Dr. Halliday made this motion to look at the tobacco-growing industry, because he was concerned for the people, the farmers involved in the industry. However, due to a group of procedural changes in Ottawa, we were delayed in getting it under way. During that period of delay, Dr. Halliday's motion actually lost its effect when the House was prorogued. We subsequently reorganized the committees to give the Standing Committee on Agriculture, and in fact all committees, the right to investigate areas they felt were of importance to the industry. Therefore, knowing Dr. Halliday's concern, and Dr. Bradley's and Mr. Binns's, the committee as a whole agreed that we should study the tobacco-growing industry and set up the subcommittee of the Standing Committee on Agriculture, of which I am chairman.

We have already been in the ridings; we have gone to Delhi and Tillsonburg and have had hearings for a day and a half. One day the hearing was from 7.15 a.m. until 11 p.m., so I am not sure if that is a day in your language. We will be going from here to Montreal. We have had hearings before and we will continue to have hearings to try to come up with a total picture from which we can make recommendations to the government.

When we make the recommendations as a committee, the government will be asked to respond and they will respond within 120 days. I have, as a figure, grasped the date of the end of May to report; this may be a wee bit enthusiastic, because I know the researchers will have a lot of work to do between now and then.

We have a variety of witnesses set to go today. It is going to be necessary to keep them within certain time constraints. We would not be against hearing from people other than those who have said they wanted to testify, if others wish to do so. However, if that happens it will be based on the amount of time we have. I would ask anybody who is going to testify, if you have not already done so, to come and identify yourself to Mr. Taylor. In that way we can get you scheduled and know exactly who you are.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le lundi 30 mars 1987

Le président: Mesdames et messieurs, je vous souhaite la bienvenue. J'aimerais brièvement vous expliquer pourquoi le sous-comité est réuni ici aujourd'hui. Toute l'initiative en revient à M. Bruce Halliday qui se présentera dans quelques instants. Il représente la circonscription d'Oxford, en Ontario, qui est la deuxième productrice de tabac par comté au Canada. M. Bradley, qui représente la circonscription voisine, n'est pas avec nous aujourd'hui.

M. Halliday a présenté sa motion visant à étudier le secteur de la culture du tabac car il était préoccupé pour les agriculteurs qui en font partie. Cependant, en raison d'un certain nombre de modifications de procédure intervenues à Ottawa, cette initiative a été retardée. Et la motion de M. Halliday est devenue sans effet lors de la prorogation de la Chambre. Par la suite, nous avons réorganisé les comités afin de conférer au Comité permanent de l'agriculture, et en réalité à tous les comités, le droit d'enquêter dans des domaines jugés importants pour le secteur agricole. Ayant connaissance des préoccupations de M. Halliday, de M. Bradley et de M. Binns, l'ensemble du comité a donc convenu que nous devrions étudier la tabaculture et former le sous-comité du Comité permanent de l'agriculture dont je suis le président.

Nous nous sommes déjà rendus dans les circonscriptions; nous sommes allés à Delhi et à Tillsonburg et nous avons tenu des audiences pendant une journée et demie. Une journée, les audiences ont duré de 7.15 à 23 heures, une journée qui ne correspond peut-être pas tout à fait à notre définition. Après cela, nous irons à Montréal. Nous avons tenu des audiences auparavant et nous continuerons à en organiser pour essayer de bien comprendre toute la situation et de pouvoir présenter des recommandations au gouvernement.

Lorsque le comité présente des recommandations, le gouvernement doit répondre et il le fera dans les 120 jours. Comme repère, je me suis fixé la fin du mois de mai pour présenter notre rapport. Il s'agit d'une date un petit peu optimiste, car je sais que les documentalistes auront beaucoup de travail à faire d'ici là.

Beaucoup de témoins sont prêts à comparaître aujourd'hui. Il faudra limiter leur temps de parole. Nous n'avons rien contre le fait d'entendre des personnes autres que celles qui ont manifesté leur intention de témoigner, si elles veulent intervenir. Toutefois, cela ne pourra se faire qu'en fonction du temps disponible. Je demanderai à tous les témoins, si ce n'est déjà fait, de s'avancer et de s'identifier auprès de M. Taylor. Ceci nous permettra de fixer votre emploi du temps et de mieux vous connaître.

[Texte]

The process will take a set period of time; within that period of time the witnesses will give whatever information they wish to give us. Certainly we would be pleased if we received copies of the testimony to take back, so we can translate it and distribute it to those people who are not here today. In any case, everything said here today will be recorded, will be published, and is available.

• 1545

I was going to say that we came down here from a place where spring has started. I believe your spring is normally earlier, but we see just a wee bit of snow around here. We have almost none at home and the crocuses are out, but this is what Vancouver does to us all the time, so it is fun to be able to do it to somebody else for one winter at least.

Our first witnesses today are the Prince Edward Island Tobacco Commodity Marketing Board, represented by Bert Honkoop, John Kanters, and Mike Duggan. Mr. Honkoop, I believe you are the speaker.

Mr. Bert Honkoop (Chairman of the Board, Prince Edward Island Tobacco Commodity Marketing Board): Mr. Chairman, on behalf of the Prince Edward Island Tobacco Marketing Board, we would like to take the opportunity to thank you and your honourable committee for inviting us here to try to get some insight into history and future of the tobacco industry.

We have presented a brief, which is very short, and I would ask that our secretary go through it for you. If you feel that you want to stop anywhere during the presentation to ask some questions, please do so. After the presentation, we are open to any questions you may afford us and we will try to answer them for you.

Mike Duggan is secretary-manager of the Prince Edward Island Tobacco Commodity Marketing Board and is a full-time employee of the board. John Kanters is the official secretary of the board. I would now ask John to get into the brief.

Mr. John Kanters (Secretary-Treasurer, Prince Edward Island Tobacco Commodity Marketing Board): Gentlemen of the committee, on behalf of the P.E.I. Tobacco Marketing Board and the tobacco producers on Prince Edward Island, I would like to take this opportunity to outline some of the problems facing our industry. To provide an initial overview, I will be addressing the dominant areas of concern, namely tobacco taxation, tobacco research, and the proposed Tobacco Transition Adjustment Program.

In the period from 1980 to 1987, cigarette consumption has declined in Canada. While some people blame the anti-smoking lobby for the drop in consumption, the real culprit is government taxation on tobacco products. During this period of declining consumption, taxes on a

[Traduction]

Les exposés prendront un certain temps. Au cours de cette période, les témoins pourront nous communiquer les renseignements qu'ils jugent importants. Nous serions évidemment très satisfaits de conserver une copie des témoignages pour les faire traduire et les distribuer aux personnes absentes aujourd'hui. De toute façon, toutes les discussions d'aujourd'hui seront enregistrées et publiées.

J'allais dire que nous venons d'un endroit où le printemps est déjà arrivé. Je pense que votre printemps vient normalement un peu plus tôt mais nous voyons encore un tout petit peu de neige dans la région. Nous n'en avons presque pas chez nous et les crocus sont sortis, mais c'est le tour que nous joue toujours Vancouver, si bien qu'il est amusant de pouvoir le jouer à quelqu'un d'autre, du moins cet hiver.

Nos premiers témoins représentent aujourd'hui l'Office de commercialisation du tabac de l'Île-du-Prince-Édouard, à savoir Bert Honkoop, John Kanters et Mike Duggan. Monsieur Honkoop, je crois savoir que vous êtes le porte-parole.

M. Bert Honkoop (président du Conseil d'administration, Office de commercialisation du tabac de l'Île-du-Prince-Édouard): Monsieur le président, au nom de l'Office de commercialisation du tabac de l'Île-du-Prince-Édouard, nous aimerions vous remercier, ainsi que les membres de votre comité, pour l'invitation qui nous est faite aujourd'hui de venir vous donner un aperçu du passé et de l'avenir de la tabaculture.

Nous avons remis un mémoire très court et je demanderai à notre secrétaire de le passer en revue. N'hésitez pas à l'interrompre à n'importe quel moment pendant sa présentation si vous souhaitez poser des questions. Après l'exposé, nous serons prêts à répondre à toutes vos questions.

Mike Duggan est secrétaire—directeur de l'Office de commercialisation du tabac de l'Île-du-Prince-Édouard et travaille à plein temps pour l'Office. John Kanters est le secrétaire officiel de l'Office. Je vais maintenant demander à John de passer le mémoire en revue.

M. John Kanters (secrétaire-trésorier, l'Office de commercialisation du tabac de l'Île-du-Prince-Édouard): Mesdames et messieurs, au nom de l'Office de commercialisation du tabac et des producteurs de tabac de l'Île-du-Prince-Édouard, je voudrais vous exposer quelques—uns des problèmes de notre secteur. Pour vous donner un aperçu de la situation, je vais tout d'abord aborder les principaux domaines de préoccupation, à savoir la fiscalité touchant le tabac, la recherche sur le tabac et le projet de Programme d'aide à la réorientation des producteurs de tabac.

De 1980 à 1987, la consommation de cigarettes a diminué au Canada. Bien que certains accusent le groupe de pression anti-tabac d'être à l'origine de cette baisse de la consommation, les taxes imposées par le gouvernement sur les produits du tabac en sont le vrai coupable. Au

[Text]

package of 25 cigarettes have increased by as much as 433% in some areas of Canada, with an increase of 252% in P.E.I. In 1986 more than \$4 billion was collected in tobacco taxes by governments in Canada.

To illustrate more clearly the impact of tobacco taxation on the consumption of tobacco products, I would like to direct your attention to the impact of the P.E.I. provincial tobacco taxation increase which was imposed on June 27, 1986. I would request that reference be made to the following table outlining consumption levels in 1986 on P.E.I. before and after this taxation increase was imposed. We have statistics there that show the consumption in the first six months of the year before the tax increase, and then we have the figures for the following six months after the tax increase.

On June 27, 1986, the provincial tobacco tax on P.E.I. was increased by approximately 38%. Sales in the 6-month period after this taxation increase were 12 million units lower than in the 6-month period prior to the June 27 taxation increase. This illustrates a decrease in consumption of 13.4% after the taxation increase in a year in which the national decline in consumption was 5.7%. To the best of our knowledge, there was no media thrust by the anti-smoking lobby at this time, so the decline in consumption was the result of the tobacco taxation increase.

• 1550

Arguments could have been made that the number of tourists visiting P.E.I. affected the change in consumption in the two periods, but the increase occurred in the middle of the tourist season of P.E.I., so I would therefore submit that this also is not a consideration.

Over the past five years, the tobacco industry on P.E.I. has generated between \$10 million and \$15 million per year. The estimated spin-off of this revenue is between three and five times. The industry also provides approximately 1,800 seasonal jobs to a job-depressed region, King's County of P.E.I. Tobacco is the second largest cash crop on P.E.I. and is second only to potatoes. Based on this illustration of the importance of the tobacco industry to the economy of Prince Edward Island and the above illustration of the impact of tobacco taxation on the industry, I submit that governments should re-evaluate the direction they have been taking in recent years with regard to the taxation of tobacco products.

Then we go on to tobacco research. Early in 1986 the P.E.I. Tobacco Marketing Board was informed by representatives of Agriculture Canada that the tobacco research being carried out at the Charlottetown Research Station was to be reduced in the fiscal year beginning

[Translation]

cours de cette période de baisse de la consommation, les taxes imposées sur un paquet de 25 cigarettes ont augmenté de 252 p. 100 dans l'Île-du-Prince-Édouard et jusqu'à 433 p. 100 dans certaines régions du pays. En 1986, les gouvernements ont recueilli au Canada plus de quatre milliards de dollars en taxe sur le tabac.

Pour mieux illustrer les répercussions de la fiscalité sur la consommation des produits du tabac, j'aimerais attirer votre attention sur l'incidence de l'augmentation de la taxe provinciale imposée sur le tabac dans l'Île-du-Prince-Édouard le 27 juin 1986. Nous allons nous référer au tableau suivant qui présente les niveaux de consommation dans l'Île-du-Prince-Édouard en 1986, avant et après cette hausse de la taxe. Les statistiques présentent la consommation au cours des six premiers mois de l'année avant la hausse de la taxe et donnent ensuite les chiffres pour les six mois qui suivent cette hausse.

Le 27 juin 1986, la taxe provinciale sur le tabac a été majorée d'environ 38 p. 100 dans l'Île-du-Prince-Édouard. Au cours des six mois qui ont suivi cette hausse de la taxe, les ventes ont diminué de 12 millions d'unités par rapport aux six mois ayant précédé la hausse de la taxe du 27 juin. On constate donc une diminution de 13,4 p. 100 de la consommation après la hausse de la taxe alors que la consommation a connu une baisse annuelle de 5,7 p. 100 à l'échelle nationale. Pour autant que je sache, le groupe de pression anti-tabac n'a lancé aucune campagne dans les médias à cette époque, si bien que la baisse de la consommation est imputable à la hausse de la taxe sur le tabac.

On pourrait évidemment prétendre que le nombre de touristes en visite dans l'Île-du-Prince-Édouard a influencé l'évolution de la consommation au cours des deux périodes, mais la diminution de la consommation est intervenue au milieu de la saison touristique sur l'Île, si bien qu'à mon avis ce n'est pas là non plus une bonne raison.

Au cours des cinq dernières années, la tabaculture a rapporté entre 10 et 15 millions de dollars par an à l'Île-du-Prince-Édouard. On peut multiplier par trois à cinq les éventuelles retombées de ces recettes. Cette industrie fournit également environ 1,800 emplois saisonniers dans le comté de King, région durement touchée par le chômage. Sur l'Île, le tabac est la deuxième culture commerciale après les pommes de terre. Maintenant que l'on a bien situé l'importance de la tabaculture pour l'économie de l'Île-du-Prince-Édouard et que l'on a démontré les incidences de la fiscalité sur la tabaculture, je suggère aux gouvernements de réévaluer l'orientation qu'ils ont prise au cours des dernières années à propos de la taxation des produits du tabac.

Passons maintenant à la recherche sur le tabac. Au début de l'année 1986, des représentants d'Agriculture Canada ont informé l'Office de commercialisation du tabac de l'Île-du-Prince-Édouard que les recherches sur le tabac effectuées au centre de recherche de Charlottetown

[Texte]

April 1, 1986, and terminated by April 1, 1987. Because of exhaustive negotiations and lobbying, Agriculture Canada has consented to continue the tobacco research at the Charlottetown Research Station at a reduced level for two years. In the opinion of the P.E.I. Tobacco Marketing Board, this is not satisfactory.

As proposed by Agriculture Canada in 1986, all tobacco research in Canada was to be carried at the Agriculture Canada Delhi Research Station. Our contention is that variety testing and evaluation must be carried out on P.E.I. due to climatic differences and soil type variances between P.E.I. and Ontario. This has been proven many times in the past, most notably with the introduction of the Islangold variety of tobacco to P.E.I., which resulted in dramatic yield increases but was found unsatisfactory when tested in Ontario.

Variety testing has become a very important aspect of all areas of agriculture. With the increased levels of competition for markets, variety testing and development often result in a gain of a competitive edge on the competition. It is our opinion that proper evaluation of new tobacco varieties cannot be completed over a two-year period with a reduced level of staff at the Charlottetown Research Station. We request that tobacco research be carried out at the Charlottetown Research Station at 1985-levels for an indefinite period of time.

The Tobacco Transition Adjustment Program: As you are probably aware, the P.E.I. Tobacco Marketing Board, in conjunction with the P.E.I. Department of Agriculture, has presented the proposed Tobacco Transition Adjustment Program to the federal government. We feel this would stabilize the tobacco industry on P.E.I. by facilitating the retirement of some of our producers from the industry. To date, we have not received a commitment from the federal government for their share, their 50%, of the funding for the program.

In 1986 the federal government announced in their budget that \$30 million had been ear-marked to assist the tobacco producers in Canada. Early in 1987, the federal government announced that \$15 million of this money had been allocated to an Alternate Enterprise Initiative Program to assist the tobacco-producing regions. As we understand it, the Alternate Enterprise Initiative Program is geared to the research and development of new crops in the tobacco regions and assistance in the marketing of these new crops.

[Traduction]

seraient réduites au cours de l'exercice financier commençant le 1^{er} avril 1986 et prendraient fin le 1^{er} avril 1987. Par suite de dures négociations et de fortes pressions, Agriculture Canada a consenti à poursuivre pendant deux ans, à capacité réduite, des recherches sur le tabac effectuées au centre de Charlottetown. Cette solution n'est pas satisfaisante pour l'Office de commercialisation du tabac de l'Île-du-Prince-Édward.

Selon la proposition faite en 1986 par Agriculture Canada, toutes les recherches sur le tabac effectuées au Canada devaient l'être au centre de recherche d'Agriculture Canada à Delhi. En raison des différences climatiques et des divers types de sol que l'on rencontre dans l'Île-du-Prince-Édward et en Ontario, nous soutenons que des tests et des évaluations de variétés devraient être effectués à l'Île-du-Prince-Édward. Cet état de fait a été prouvé maintes fois dans le passé, principalement lors du lancement de la variété de tabac Islangold dans l'Île-du-Prince-Édward, qui a provoqué des hausses de rendement formidables alors qu'elle a été jugée non satisfaisante lors de tests en Ontario.

Dans tous les secteurs de l'agriculture, les tests de variétés sont devenus très importants. Étant donné la concurrence accrue pour s'implanter sur les marchés, les tests et la mise au point de variétés aboutissent souvent à un avantage sur nos concurrents. Nous sommes d'avis qu'il est impossible d'évaluer convenablement de nouvelles variétés de tabac sur une période de deux ans avec un personnel réduit au centre de recherche de Charlottetown. Nous demandons que des recherches sur le tabac soient exécutées au centre de Charlottetown pendant une période indéfinie aux mêmes conditions qu'en 1985.

Le Programme d'aide à la réorientation des producteurs de tabac. Comme vous le savez sans doute, l'Office de commercialisation du tabac de l'Île-du-Prince-Édward, de concert avec le ministère de l'Agriculture de l'Île-du-Prince-Édward, a présenté au gouvernement fédéral le projet de Programme d'aide à la réorientation des producteurs de tabac. Nous sommes d'avis que ce programme stabiliserait la tabaculture dans l'Île-du-Prince-Édward en facilitant le départ en retraite de certains de nos producteurs. Jusqu'à présent, nous n'avons reçu aucun engagement du gouvernement fédéral en vue de verser sa part des 50 p. 100 dans le cadre du financement du programme.

En 1986, le gouvernement fédéral a annoncé dans son budget qu'une somme de 30 millions de dollars avait été mise de côté pour aider les producteurs de tabac canadiens. Au début de l'année 1987, le gouvernement fédéral a annoncé que la moitié de cette somme avait été affectée à un programme de diversification des cultures en vue de venir en aide aux régions productrices de tabac. À notre sens, le programme de diversification des cultures est orienté vers la recherche et le développement de nouvelles cultures dans les régions productrices de tabac et est chargé d'apporter une aide pour la mise en marché de ces nouvelles cultures.

[Text]

In P.E.I. this program is not workable, as the new crops to replace tobacco production have been exhaustively investigated and all attempts have been in vain. One of the major drawbacks in the development of new crops on P.E.I. is the excessive distance from P.E.I. to the major markets. This problem is severe on P.E.I. due to the inadequate transportation system and the excessive cost of transporting goods from P.E.I.

• 1555

It is interesting to note that \$2.5 million of the Alternate Enterprise Initiative Program has been allocated for contract research on new crops or new technologies in the tobacco regions and at the same time, tobacco research at the Charlottetown Research Station is operating at half of the 1985 level.

The tobacco research at the Charlottetown Research Station was operated in 1985 at the cost of \$100,000 to Agriculture Canada and a cost of approximately \$50,000 to the tobacco industry. The tobacco industry is the only industry cost-sharing their own research program, yet it was a decision of Agriculture Canada to reduce the program by 50% with threats of terminating it.

Tobacco production on Prince Edward Island increased dramatically since the industry began in the late 1960s until 1983. From 1980-83, the industry was experiencing growth of approximately 15% per year. At the end of the 1983 crop year, P.E.I. tobacco producers were informed by the tobacco-buying companies that due to declines in consumption levels of tobacco products, production levels would have to be decreased on P.E.I. In 1984 P.E.I. producers produced 96% of what they had produced in 1983, with further declines to 82% in 1985 and 79% in 1986 of their 1983 production levels.

The decrease in consumption of cigarettes in Canada was 2.1% in 1984, 4.5% in 1985, and 5.7% in 1986. As was illustrated earlier, these declines in consumption are the result of tobacco taxation increases.

The objective of the proposed Tobacco Transition Adjustment Program is to reduce the number of tobacco producers who would share the P.E.I. market. Producers on P.E.I. have invested large amounts of money in specialized buildings and equipment to enable themselves to produce as they did in 1983. The estimated amount of investment is \$5,000 per acre of tobacco produced. In 1986, only 79% of this investment was being utilized.

It is imperative that the P.E.I. tobacco industry receive the benefits of the Tobacco Transition Adjustment Program in the 1987 crop year. This program has been developed over the past year and was presented to the federal government early in January of 1987.

[Translation]

Ce programme n'est pas réalisable dans l'Île-du-Prince-Édouard car des études exhaustives ont été effectuées en vue de trouver de nouvelles cultures pouvant remplacer de tabac et toutes les tentatives ont échoué. L'un des principaux obstacles au développement des nouvelles variétés dans l'Î.-P.-E. est la distance excessive par rapport aux principaux marchés. Il s'agit là d'un problème grave car le réseau de transport est insuffisant et le coût du transport des marchandises provenant de l'Île-du-Prince-Édouard est excessif.

Il est intéressant de faire remarquer qu'un montant de 2,5 millions de dollars du programme de Diversification des cultures a été affecté à des recherches effectuées à contrat sur de nouvelles cultures ou de nouvelles technologies dans des régions productrices de tabac et qu'en même temps la recherche sur le tabac effectuée à la station de recherches de Charlottetown est réduite de moitié par rapport à 1985.

La recherche effectuée sur station de recherches de Charlottetown a coûté en 1985, 100,000\$ à Agriculture Canada et environ 50,000\$ à l'industrie du tabac. Cette industrie est la seule qui partage le coût de son propre programme de recherche, or c'est agriculture Canada qui a décidé de réduire le programme de 50 p. 100 et menacé d'y mettre fin.

Depuis les débuts de l'industrie à la fin des années 1960 jusqu'en 1983 la tabaculture a progressé considérablement dans l'Île-du-Prince-Édouard. De 1980 à 1983, cette industrie a connu une croissance annuelle d'environ 15 p. 100. A la fin de la saison 1983, les sociétés qui achètent le tabac ont informé les tabaculteurs qu'il faudrait réduire les niveaux de production sur l'Île en raison de la baisse de la consommation des produits du tabac. En 1984, les producteurs de l'Île ont ramené leur taux de production de 1983 à 96 p. 100, puis à 82 p. 100 en 1985 et à 79 p. 100 en 1986.

Au Canada, la consommation de cigarettes a diminué de 2,1 p. 100 en 1984, de 4,5 p. 100 en 1985 et de 5,7 p. 100 en 1986. Comme nous l'avons déjà démontré précédemment, ces baisses de la consommation ont été provoqué par la hausse de la taxe sur le tabac.

Le projet de Programme d'aide à la réorientation des producteurs de tabac vise à diminuer le nombre de tabaculteurs se partageant le marché de l'Île-du-Prince-Édouard. Pour atteindre le niveau de production de 1983, nos producteurs ont investi beaucoup d'argent en matériel et en installations spécialisées. Cet investissement est de l'ordre de 5,000\$ par acre en production. Or, en 1986, cet investissement n'a été utilisé qu'à 79 p. 100.

Il est impératif pour l'industrie de l'Île-du-Prince-Édouard de recevoir les retombées du Programme d'aide à la réorientation des producteurs de tabac au cours de la saison 1987. Ce programme a été mis au point l'an dernier et a été présenté au gouvernement fédéral au début de janvier 1987.

[Texte]

We are of the understanding that the federal Treasury Board must approve such a program before it may be announced. It is critical that this program be announced as soon as possible, as many tobacco producers on P.E.I. must increase their level of production in 1986 or be given the opportunity to retire from the industry, as many are facing a great deal of financial difficulty.

In summation, the P.E.I. Tobacco Marketing Board is of the opinion that the greatest enemy to the tobacco industry is the excessive tobacco taxation. Tobacco taxation has put us in a position where we need the proposed Tobacco Transition Adjustment Program immediately. We also require ongoing tobacco research at the Charlottetown Research Station to keep the tobacco industry on P.E.I. competitive.

These requirements are necessary to maintain the viability of the tobacco industry on P.E.I., which is our livelihood and an important sector of the economy of Prince Edward Island. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Kanters. Did Mr. Honkoop or Mr. Duggan wish to say any more? All right, then we go to questions now. Dr. Foster.

Mr. Foster: I guess my questions would go along the lines about the Tobacco Transition Adjustment Program. We have heard in our hearings in Ontario essentially the same story with regard to the extremely increased taxation on the industry. Perhaps before I go into that, the research being carried out by the government laboratory here in Prince Edward Island, could you briefly tell us, was it dealing with quality and levels of tar and nicotine and so on, or were they doing some research there as well into alternative crops?

Mr. Honkoop: The research being carried on in Charlottetown—and we are certainly talking about tobacco research—was for suitable varieties for the Maritimes. As we have stated in the brief, the growing conditions in the Maritimes are quite different from Ontario. Many of the Ontario varieties have not been satisfactory in the Maritimes; however, in about 1983 a new strain called Islangold was developed on Prince Edward Island.

• 1600

This variety has increased production by as much as 25% to 30% in some areas. The variety is not quite suited chemically to the tobacco companies, but it is a very nice-looking type of tobacco. It is easily sold. The quality is not quite up to what companies would like to have, plus we have another problem with the root system of this new variety. It is very susceptible to winds, which is something we are having a lot of problems with, as you know, in the Maritimes. We would have to continue to look into new varieties, trying to improve some of the varieties we do

[Traduction]

Avant qu'un tel programme soit annoncé, nous croyons comprendre qu'il soit approuvé par le Conseil du Trésor fédéral. Il est crucial d'annoncer ce programme le plus tôt possible car de nombreux tabaculteurs de l'I.-P.-E doivent augmenter leur niveau de production en 1986 de toute évidence il y a une erreur ou bien se voir offrir l'occasion de prendre leur retraite car bon nombre d'entre eux éprouvent d'énormes difficultés financières.

En résumé, l'office de commercialisation du tabac de l'Île-du-Prince-Édouard est d'avis que la taxe excessive sur le tabac est le pire ennemi de la tabaculture. La fiscalité nous a mis dans une position telle que nous avons besoin immédiatement des retombées du programme d'aide à la réorientation des producteurs du tabac. Il faut également poursuivre les recherches sur le tabac à la station de recherches de Charlottetown afin que la tabaculture demeure concurrentielle dans l'Île-du-Prince-Édouard.

Ces conditions sont essentielles pour maintenir la viabilité de la tabaculture sur l'Île-du-Prince-Édouard car c'est notre gagne pain et aussi un secteur important de l'économie de notre île. Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Kanters. Voulez-vous ajouter quelque chose monsieur Honkoop ou monsieur Duggan? Très bien, passons maintenant aux questions. Monsieur Foster.

M. Foster: Je pense que mes questions concernent le Programme d'aide à la réorientation des producteurs du tabac. Lors des audiences que nous avons tenues en Ontario, nous avons entendu à peu près la même chose à propos de l'augmentation très élevée de la taxe sur le tabac. Avant d'aborder ce sujet, pourriez-vous brièvement nous dire si la recherche effectuée par le laboratoire gouvernemental à l'Île-du-Prince-Édouard touchait la qualité et les teneurs en goudron et en nicotine, etc, ou bien s'il s'agissait également de recherches sur des cultures de remplacement?

M. Honkoop: La recherche effectuée à Charlottetown—et nous parlons de recherches sur le tabac—portaient sur des variétés appropriées pour les Maritimes. Comme l'indique notre mémoire, les conditions de croissance sont très différentes dans les Maritimes et en Ontario. Bon nombre des variétés de l'Ontario ne sont pas satisfaisantes dans les Maritimes; toutefois, aux environs de 1983, une nouvelle souche appelée Islangold a été mise au point à l'Île-du-Prince-Édouard.

Cette variété a fait augmenter la production de 25 à 30 p. 100 dans certaines régions. Sur le plan chimique, elle ne convient pas parfaitement aux compagnies de tabac, mais elle donne un très beau tabac facile à vendre. Sa qualité n'atteint pas tout à fait les normes que souhaiteraient les compagnies et nous avons un autre problème avec le système racinaire de cette nouvelle variété. Elle est très sensible au vent qui, comme vous le savez, nous pose beaucoup de problèmes dans les Maritimes. Il faudrait poursuivre nos recherches sur de

[Text]

have, improving the root system, resistance to black root rot and so forth.

We feel if we take ourselves back to about 1983, we were only producing about 1,500 to 1,600 pounds per acre. It is impossible to be viable at that production level. Islangold has brought it up to about 1,800 to 1,900 pounds, and with the increased competitiveness and increased cost, we feel 1,800 to 1,900 pounds will be too low two or three years down the line. We must try to increase our production per acre.

Mr. Foster: If there is going to be an industry here, it is essential to maintain the research capacity to service the industry, deal with ongoing problems, improve the production and so on. Do they lend the same support to the growers in New Brunswick and Nova Scotia as well?

Mr. Honkoop: Yes. The Shelburne Research Station also services Nova Scotia and New Brunswick.

Mr. Foster: Switching to the Tobacco Transition Adjustment Program, I take it from your comments that you would rather see all of the money go into the Redux Program rather than into research into alternate crops. You say the distances are so great that alternate crops are not as good a prospect as the adjustment program.

Mr. Honkoop: I think we must recognize the type of climate we are dealing with down here. Our heat units are much lower than in central Canada, so we could only look at a very few crops to start with.

I believe there is an opportunity here for market gardening, but if you compare us with central Ontario, our market is the New York-Boston area or the Montreal-Toronto area. The transportation system here is not very reliable and very expensive. We can produce an alternate crop, but the big question is whether or not we can produce it competitively. With the work we have seen so far, we feel we cannot be competitive, especially with central Canada.

There is some room in the Maritimes in the vicinity of grain crops. However, tobacco being a very specialized small-acreage crop compared to a grain operation, it would be very difficult to make a living strictly on growing grain. There is an over-production situation with potatoes. It is very difficult to even consider looking at other crops.

• 1605

We are basically an industry that has developed over the last 20 years. An awful lot of money was invested in the specialized facilities we have now, recognizing the fact that the return per acre here is much lower than Ontario, but

[Translation]

nouvelles variétés pour essayer d'améliorer certaines des variétés actuelles, d'améliorer le système racinaire, la résistance au pourridié noir, etc.

Si nous remontons à l'année 1983, nous ne produisons qu'environ 1,500 à 1,600 livres à l'acre. Un tel niveau de production n'est plus viable. Avec Islangold, la production est montée à environ 1,800 à 1,900 livres et, étant donné l'accroissement de la concurrence et des coûts, nous croyons qu'un rendement de 1,800 à 1,900 livres ne suffira plus d'ici deux ou trois ans. Nous devons nous efforcer d'augmenter notre production à l'acre.

M. Foster: Si l'on veut que cette culture demeure, il est primordial de conserver les installations de recherche destinées à desservir l'industrie, à résoudre les problèmes courants, à améliorer la production, etc. Les producteurs du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse obtiennent-ils le même appui?

M. Honkoop: Oui. Le centre de recherche de Shelburne dessert également la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick.

M. Foster: Passons maintenant au Programme de réorientation des producteurs de tabac. D'après vos commentaires, vous préféreriez que tout l'argent soit consacré au programme Redux plutôt qu'à des recherches sur des cultures de remplacement. Vous dites que les distances sont si grandes que les cultures de remplacement n'offrent pas une perspective aussi bonne que l'aide à la reconversion.

M. Honkoop: Il faut tenir compte du type de climat sous lequel nous vivons. Nos unités thermiques sont nettement plus faibles que dans le centre du Canada, si bien que l'éventail des cultures seraient très limité au départ.

À mon avis, la région présente des possibilités pour les cultures maraichères, mais si vous nous comparez avec le centre de l'Ontario, nos débouchés se trouvent dans la région de New York et de Boston ou dans la région de Montréal et de Toronto. Nos transports sont très coûteux et peu fiables. Nous pouvons produire une culture de remplacement mais il faut savoir si nous pouvons la produire à un prix concurrentiel. D'après des travaux effectués jusqu'à présent, nous ne pouvons pas être concurrentiels, surtout avec le centre du Canada.

Il existe bien des possibilités au niveau des cultures céréalières dans les Maritimes. Cependant, étant donné que le tabac est une culture très spécialisée sur de petites superficies comparativement aux exploitations céréalières, il serait très difficile de vivre uniquement de la culture des céréales. La culture des pommes de terre est en surproduction. Il est très difficile d'envisager seulement d'autres cultures.

Notre industrie s'est principalement développée au cours des 20 dernières années. Les producteurs ont investi beaucoup d'argent dans les installations spécialisées dont nous disposons aujourd'hui; le rendement par acre est

[Texte]

being farmers and being optimistic, we always felt we could somehow increase it.

We have had the benefit, up until the spring of 1984, of being able to produce 100% to 110%. In other words, most of our production buildings and equipment were being overloaded in order to try to make it viable. However, now that we are in a situation where we are only producing up to 79%, we are in very, very serious difficulties.

Rather than looking at alternate crops, show us a market, and we will develop a crop for it. We have not seen a market yet that we feel we can supply at a competitive price.

Mr. Foster: The transition adjustment program, as we understand it, for the Maritimes would be based on a \$1,500 contribution by both the federal and provincial government, and then some \$2,000 from the person buying the quota per acre. That level of support or assistance under the program, is that adequate to see the necessary adjustment take place so people can move up to a larger quota of production to compensate them for what they are losing, for what has been lost in demand, and so on?

Mr. Honkoop: The acreage figures have not been set down yet, but what we propose is to decrease the number of tobacco producers by buying them totally out of the industry. Buying acres out of the industry would therefore allow the remaining producers to get back up to the 100% capacity, which is the capacity they had in 1983, which is a must for producers to be able to operate their equipment and facilities at 100% of capacity. Until we can do that we cannot be viable.

Our cut-back in the past year has been 1,100 acres from 1983, and we feel that if these 1,100 acres could be taken off the market, rather than having all producers suffer by 21%, the remaining producers would be operating at the same capacity they would have been operating at in 1983. And some of these other producers then would be able to take this money. Basically what we are saying is this money will be used, shall we say, to disintegrate the specialized tobacco equipment, because it has become totally useless. We are looking at greenhouses, tobacco kilns, tobacco planters, tobacco harvesters. All this equipment would become useless.

We have put a figure which we feel is very close to it, and that is \$5,000 an acre on specialized equipment alone. This does not include tractors, plows, or cultivating equipment, which could be used for any other type of farming operation. This is strictly the investment, we feel, of specialized tobacco equipment which would become defunct. So all we are asking for is, with the increase in taxation, which has caused a decline in consumption and production, that these people at least be reimbursed for the investments they have made which have now become totally worthless.

[Traduction]

beaucoup plus faible ici qu'en Ontario mais les agriculteurs sont optimistes et pensaient toujours pouvoir accroître ce rendement.

Jusqu'au printemps 1984, nous avons pu atteindre 100 à 110 p. 100 de notre capacité de production. Autrement dit, la plupart de nos bâtiments et de notre matériel de production étaient surchargés afin d'essayer de préserver leur rentabilité. Toutefois, nous connaissons présentement de très graves difficultés car nous n'atteignons que 79 p. 100 de notre capacité de production.

Au lieu d'étudier des cultures de remplacement, montrez-nous des débouchés et nous trouverons une culture adaptée. Jusqu'à présent, nous n'avons rien trouvé que nous pourrions produire à un prix concurrentiel.

M. Foster: Le programme d'aide à la réorientation des producteurs de tabac des Maritimes serait donc, si nous comprenons bien, basé sur une contribution de 1,500\$ du gouvernement fédéral et des provinces, plus une somme d'environ 2,000\$ de la personne qui rachète le quota de production. Cette aide accordée en vertu du programme est-elle suffisante pour que les producteurs reconvertis puissent obtenir un quota de production plus important qui les dédommagerait de leurs pertes, de la baisse de la demande, etc.?

M. Honkoop: Les superficies cultivables n'ont pas encore été déterminées mais, ce que nous proposons, c'est de réduire le nombre de producteurs de tabac en rachetant complètement leurs exploitations. En éliminant une partie de la superficie cultivée les producteurs qui restent retrouveraient leur pleine capacité de production, c'est-à-dire le niveau de 1983, ce qui est capital pour qu'ils puissent utiliser à 100 p. 100 leur matériel et leurs installations. Tant que nous ne pourrions pas en arriver là, notre viabilité est menacée.

Au cours de la dernière saison, nous avons perdu 1,100 acres de production par rapport à 1983 et nous sommes d'avis que si l'on pouvait retirer ces 1,100 acres du marché, au lieu de voir tous les producteurs subir une baisse de production de 21 p. 100, les producteurs restants fonctionneraient à la même capacité qu'en 1983. En outre, certains parmi ces autres producteurs pourraient également profiter de cet argent. Dans le fond, cet argent servirait, si l'on peut dire, à démanteler le matériel spécialisé pour la production du tabac, qui est devenu totalement inutile. Nous parlons des serres, des séchoirs à tabac, des planteuses, de récolteuses. Tout ce matériel deviendrait inutile.

Pour le seul matériel spécialisé, le chiffre de 5,000\$ à l'acre nous paraît très réaliste. Il n'inclut pas les tracteurs, les charrues ou le matériel aratoire que l'on pourrait utiliser pour d'autres travaux agricoles. Il s'agit, à notre avis, uniquement de l'investissement en matériel spécialisé pour la production du tabac qui deviendrait inutile. Étant donné l'augmentation de la taxe, qui a provoqué une baisse de la consommation et de la production, nous demandons que les producteurs soient au moins remboursés de leurs investissements désormais totalement inutiles.

[Text]

The Chairman: Dr. Foster, I am sorry. We have extended your time a little bit. And I have to remind you, Mr. Honkoop, that we are restricted. Your answers are excellent, but if they take too long we cut out some other answers you might get in. Mr. Althouse.

Mr. Althouse: I would like to pursue the questioning a bit along the line Dr. Foster left off. Do I understand correctly that you are talking about a total buy-out program that would cost in the neighbourhood of \$5 million or \$5.5 million? Would that be a one-time payment, or are you looking at further reductions within the next five years or so?

• 1610

Mr. Honkoop: The program we have proposed is a three-year program, for a total of \$2.8 million, which we feel would take at least 1,000 acres off the market.

Mr. Althouse: Okay. I was using your 1,100 acres and the something like \$5,000 per acre.

Mr. Honkoop: No, no.

Mr. Althouse: That was not the program as such?

Mr. Honkoop: No.

Mr. Althouse: Okay. So it is about half that.

The numbers you presented I found quite interesting, and we ran into something like this when we were in Ontario as well. You point out the reduction in demand, and yet the supply or acreage grown has been reduced much faster than the demand. You talk about 79% of the 1983 production. Are we dealing in actual pounds of production, or is it simply acreage? Is that where the discrepancy might occur?

Mr. Honkoop: When we are talking about production on P.E.I., we are talking about acres, basically.

Mr. Althouse: Okay.

Mr. Honkoop: The system we have with the tobacco companies at present is that our allotment in the spring of 1984 had to be reduced to 7.3 million pounds. There will be a further reduction every year equal to the drop in consumption, strictly domestic. In other words, if the domestic consumption drops by 5% per year, our quota will be declining by 5% per year.

Mr. Althouse: Your actual sales have followed right along with those targets then?

Mr. Honkoop: Yes. The biggest drop came between 1983 and 1984.

Mr. Althouse: I had one other series of figures I needed some clarification on. It had to do with the different production levels from 1980. Everything was based on 1980, and I wondered if 1980 was a fairly ordinary year, or

[Translation]

Le président: Je suis désolé, monsieur Foster, nous avons dépassé un peu votre temps et je dois vous rappeler, monsieur Honkoop, que nous disposons d'un temps limité. Vos réponses sont excellentes mais si elles sont trop longues, nous devons peut-être en couper d'autres. Monsieur Althouse.

M. Althouse: J'aimerais poursuivre les questions dans la même veine que M. Foster. Si je comprends bien, vous parlez d'un programme de rachat total qui coûterait aux environs de 5 à 5,5 millions de dollars? S'agirait-il d'un paiement forfaitaire ou bien prévoyez-vous d'autres réductions au cours des cinq prochaines années environ?

M. Honkoop: Dans notre projet, il s'agit d'un programme triennal d'un montant total de 2,8 millions de dollars qui permettrait, à notre avis, de retirer au moins 1,000 acres du marché.

M. Althouse: Très bien. J'avais fait le calcul avec 1,100 acres et environ 5,000\$ par acre.

M. Honkoop: Non, non.

M. Althouse: Le problème n'était pas comme cela?

M. Honkoop: Non.

M. Althouse: Très bien. C'est donc à peu près la moitié de ce montant.

Les chiffres que vous avez mentionnés me semblent très intéressants et nous avons rencontré des chiffres semblables lors de nos audiences en Ontario. Vous avez parlé de la diminution de la demande et pourtant l'offre ou la superficie cultivée ont diminué beaucoup plus rapidement que la demande. Vous parlez d'environ 79 p. 100 du niveau de production de 1983. Parlez-vous de la production réelle en livres ou tout simplement de la surface cultivée? Est-ce là que l'on pourrait constater une divergence?

M. Honkoop: Lorsque nous parlons de la production dans l'Île-du-Prince-Édouard, nous parlons de la superficie en acres.

M. Althouse: Très bien.

M. Honkoop: Avec les compagnies de tabac, au printemps 1984, nous avons dû réduire notre production à 7,3 millions de livres. Le système prévoyait ensuite une nouvelle diminution annuelle égale à la baisse de la consommation nationale. Autrement dit, si la consommation canadienne chute de 5 p. 100 par an, notre quota baissera de 5 p. 100 par an.

M. Althouse: Vos ventes réelles ont donc suivi ces objectifs?

M. Honkoop: Oui. La plus forte baisse a été constatée entre 1983 et 1984.

M. Althouse: J'aimerais obtenir des éclaircissements sur d'autres chiffres concernant les différents niveaux de production depuis 1980. Tous les chiffres étaient basés sur 1980 et je me demande s'il s'agissait d'une année tout à

[Texte]

was there an attempt to make up some of the production lost through the blue mould year of 1979? Was 1980 a particularly heavy producing year? I do not have the production series for the country right now.

Mr. Honkoop: In Prince Edward Island we were able to grow whatever we produced, and our years have been based on 1983. It was the spring of 1984, or the fall of 1983, we might say, when the companies told us that from here on they were dropping their requirements from the Maritimes. But until 1983 we were allowed to grow whatever we wanted to grow and could sell everything we grew. So we were on a steady increase up to 1983. We have been saying about 15% between 1980 and 1983. Previous to that, of course, it was much faster.

A number of our growers have been caught in a situation, especially with young people who started to produce in 1982, 1983. The history of tobacco on Prince Edward Island basically with new growers has been starting with 10 acres, increasing to 15 to 20 acres, and slowly building up to a viable unit. These people, of course, have been caught right in the middle. Some of them are cut to 10 to 15 acres and that is it.

Mr. Althouse: And these are the people you would perhaps assume would voluntarily take part in the transition program you are proposing?

Mr. Honkoop: There are a number of opportunities there. We have some growers here of an advanced age, we have some growers who at present would like to pursue another type of crop, another type of agriculture, and there would be a possibility that some of these smaller people would bail out. On the other hand, it may very well be that these people would want to increase while some other people are going out of business, selling out.

• 1615

Mr. Althouse: The distinct thing about your proposal for transition is that it would be a whole-farm basis, because of the problems of splitting off little pieces of the tobacco acreage. Is your understanding that the province will have to be involved in these negotiations with the federal government as well, or are your proposals being made directly to the federal government, with no expectation from them of provincial assistance as well?

Mr. Honkoop: No, we have developed an agreement with the province, and the province at the present time is dealing with Ottawa.

Mr. Althouse: And you deal through the province?

Mr. Honkoop: That is correct.

The Chairman: I wanted to say before we continue that it is my understanding and our understanding that the

[Traduction]

fait ordinaire ou bien si l'on a essayé de rattraper une partie de la production perdue en 1979 à cause de la moisissure bleue? L'année 1980 a-t-elle connu une production particulièrement forte? Je ne dispose pas à l'heure actuelle des chiffres de production pour l'ensemble du Canada.

M. Honkoop: Dans l'Île-du-Prince-Édouard, nous pouvions cultiver tout ce que nous voulions et nous nous sommes basés sur 1983. C'est au printemps de 1984 ou plutôt à l'automne de 1983 que les compagnies nous ont avertis qu'à partir de là, leurs besoins diminuaient pour les Maritimes. Toutefois, jusqu'en 1983, nous pouvions cultiver tout ce que nous voulions et nous pouvions vendre tout ce que nous produisions. Nous avons donc connu une augmentation régulière jusqu'en 1983, disons d'environ 15 p. 100 entre 1980 et 1983. Avant cette période, la croissance était bien entendu plus rapide, beaucoup plus rapide.

Un certain nombre de nos producteurs se sont retrouvés dans une situation délicate, en particulier les jeunes qui se sont lancés dans la production en 1982 et 1983. Traditionnellement, dans l'Île-du-Prince-Édouard, les nouveaux producteurs de tabac commencent avec une dizaine d'acres, puis passent à 15 et à 20 acres et progressent lentement pour avoir une exploitation rentable. Ces gens-là se sont évidemment fait prendre en plein milieu du problème. Certains en sont réduits à cultiver 10 à 15 acres, c'est tout.

M. Althouse: Et vous supposez que ce sont là les gens qui participeraient volontairement au programme de réorientation que vous proposez?

M. Honkoop: Cela offre beaucoup de possibilités. Nous avons aussi des producteurs assez âgés, nous avons d'autres producteurs qui aimeraient se lancer dans un autre type de culture, un autre type d'agriculture, et il est possible que certains de ces petits exploitants abandonneraient le tabac. Par contre, il est très possible que ces gens souhaitent une augmentation alors que d'autres abandonnent leur exploitation et vendent.

M. Althouse: L'une des grandes caractéristiques de votre projet de transition, c'est qu'il concerne chaque ferme intégralement car en effet il est difficile de partager des terres à tabac de superficie réduite. Considérez-vous que les provinces doivent participer elles aussi aux négociations avec le gouvernement fédéral ou faites-vous directement vos propositions au gouvernement fédéral, sans attendre d'aide provinciale?

M. Honkoop: Non, nous avons mis au point une entente avec la province et, en ce moment même, la province négocie avec Ottawa.

M. Althouse: Quant à vous, vous négociez avec la province?

M. Honkoop: C'est exact.

Le président: Avant que l'on continue, j'aimerais dire tout de suite que, selon mon interprétation et celle de

[Text]

second \$15 million of that \$30 million has gone through Treasury Board. The posture the government is in now is negotiating back with the provinces, so the ability to spend that money on the program, whatever program is selected for each province, should be shortly determined, though I cannot tell you when that might happen. I just wanted to put that in perspective.

Mr. Binns: I would like to pick up a bit further on the statement in the brief that refers to retirement of some producers from the industry. The other members have already started to address this, but for further clarification, I think it is important. From P.E.I.'s perspective, the objective of the proposal you put forward is, rather than to take a few acres off each producer, to remove some producers from the industry completely, so that those remaining can be more viable, or remain viable.

With that in mind, would it be fair to say you would be concerned if a cap existed on the amount of funding available to each producer? For instance, if you talk about \$2,800 an acre, it seems to me if there were a cap that would limit the number of acres that would be taken off a particular farm. . . I think I know what your answer is, but could you indicate to us the problems it might present if there were a cap?

Mr. Honkoop: Of course the intent of the whole program is to narrow the number of growers producing tobacco at the present time. The idea behind that is we feel in 1983 the majority of producers had a viable unit. At present the cut-back, as stated in the brief, is back to 79%.

We feel to get confidence back in the industry, first of all you have to make sure that anybody producing tobacco on Prince Edward Island, and existing within the industry, would be operating at as close as possible to 100% of the capacity for which they were set up in 1983. If that means we would have to retire a number of producers, that is what we would have to do. We feel nobody can operate at 75% capacity.

A big problem that has come out of this, for example, is that no farms have moved. Some quota has moved from some individuals, but no farms as such have moved. No tobacco farm has sold within the last number of years. If we can stabilize the industry, we are hoping the ones who are staying in the industry will update their facilities and therefore keep the industry alive. In the last three years we have seen no updating of equipment, and the whole thing has pretty well become a stalemate, simply because no one has any confidence in the industry at all. What we would hope to accomplish is to ensure that people who stay in production can operate at capacity, can stay viable, and can therefore plan ahead not just one year but five years

[Translation]

l'ensemble de ce Comité, la deuxième tranche de 15 millions sur les 30 millions de dollars en question a été versée par l'entremise du Conseil du Trésor. La position actuelle du gouvernement est donc de négocier en retour avec les provinces de sorte que la possibilité de déboursier les crédits dans le cadre du programme, quel que soit le programme choisi pour chacune des provinces, sera bientôt connue, même si je ne peux pas vous dire exactement à quelle date. Je voulais simplement replacer les choses dans leur contexte.

M. Binns: J'aimerais revenir sur le passage du mémoire qui traite du départ à la retraite de certains producteurs. Les autres membres du Comité ont déjà abordé la question, mais il me semble important d'apporter certains éclaircissements. Si l'on prend le cas de l'Île-du-Prince-Édouard, l'objectif de votre proposition est de faire en sorte que certains producteurs se retirent purement et simplement du secteur plutôt que d'avoir à retirer quelques acres à chacun des producteurs, de façon à ce que ceux qui restent conservent leur rentabilité ou deviennent plus rentables.

Ceci étant posé, est-il raisonnable de penser que vous n'aimeriez pas qu'on plafonne le montant des crédits mis à la disposition de chacun des producteurs? Ainsi, par exemple, si l'on prend un montant de 2,800\$ l'acre, il me semble qu'avec un plafond limitant le nombre d'acres prélevé sur chaque ferme. . . je sais bien ce que vous allez me répondre, mais j'aimerais cependant que vous nous précisiez les problèmes susceptibles de se poser s'il y avait un plafond.

M. Honkoop: Le programme, dans son ensemble, a bien entendu pour but de réduire le nombre de producteurs qui cultivent le tabac à l'heure actuelle. Nous sommes partis du principe que la majorité des producteurs avaient, en 1983, une exploitation viable. Aujourd'hui, comme nous le précisons dans notre mémoire, nous sommes revenus à 79 p. 100 du fait des réductions.

Pour ramener la confiance au sein du secteur, il nous faut tout d'abord nous assurer que tous les producteurs de tabac de l'Île-du-Prince-Édouard et de l'ensemble de ce secteur opèrent dans la mesure du possible à 100 p. 100 de leur capacité prévue en 1983. S'il faut pour cela que l'on retire un certain nombre de producteurs, faisons-le. Nous considérons que personne ne peut tourner à 75 p. 100 de sa capacité de production.

Il y a un gros problème dans tout cela, car aucune ferme n'a changé de main. Certains quotas sont passés d'un individu à l'autre, mais aucune ferme en tant que telle n'a changé de main. Aucune ferme de tabac n'a été vendue au cours des dernières années. Si nous réussissons à stabiliser le secteur, nous souhaitons que les producteurs restants puissent rénover leurs installations et, donc, maintenir le dynamisme de leur exploitation. Au cours des trois dernières années, les installations n'ont bénéficié d'aucune rénovation et l'on a conservé plus ou moins le statu quo tout simplement parce que personne n'a plus confiance dans cette branche d'activité. Nous espérons faire en sorte que les producteurs restants puissent tourner

[Texte]

or ten years down the line. We hope that will put confidence back into the industry.

The last thing we would want to see is to sit back and wait until the situation develops as it has in Ontario. We would hope to put a stop to that as soon as possible, and ensure that if there is room for 60 people in the industry we make it 60, if there is room for only 50 people in the industry we make it 50.

• 1620

Just to get back to the cap of x number of dollars again, what we are looking at is when we propose that whole units will be bought out it is very difficult to set a cap, because if total units are bought out it is to the benefit of all growers. For example, if it takes, let us say, ten farms to disappear in order to get rid of 1,000 acres which are there now, and cannot be grown, it would increase everybody's capability back up to 100%. Therefore everybody would benefit by 21%. This is what we are looking at. We are looking at the interests of the whole industry. So splitting it right down the road, we would like to see the cap left off and only go to a situation where we would be buying out a number of acres from a number of individuals if the availability of total units is not there any more.

The intent is to make sure the industry stays viable, that the confidence gets back into the industry. Hopefully the people who stay in there will make some expenditure and update their facilities. We hope that somewhere down the line the thing might level off.

The Chairman: Mr. Binns, a short one. Again, Mr. Honkoop, the answers are great, but we do not have too much time.

Mr. Binns: Quickly, Mr. Chairman, just to follow up, if those remaining producers are to be viable, the brief suggests you have to have tobacco research. I think there was some from Dr. Foster's question, perhaps. I just wanted to seek clarification.

You are saying here it is important to maintain tobacco research when we are interested, but to put money into alternate crop research is not going to help maintain what we have left of a tobacco industry on P.E.I. Some people have asked, for instance, Why can we not do that research at the Delhi Research Station, where the main research for tobacco is done for Canada? Can you just elaborate a little further on that?

[Traduction]

à pleine capacité, rester rentables et soient en mesure de planifier, non pas d'une année sur l'autre, mais cinq ans ou dix ans à l'avance. Nous espérons pouvoir ramener la confiance dans le secteur.

Le pire qui pourrait nous arriver, c'est de ne rien faire et d'attendre que la situation évolue comme elle l'a fait en Ontario. Nous voulons intervenir le plus tôt possible pour donner un coup d'arrêt à ce genre d'évolution et faire sorte que, s'il y a de la place pour 60 producteurs dans le secteur, nous en gardions 60 et que, s'il n'y a de la place que pour 50 producteurs, nous n'en gardions que 50.

Pour en revenir au plafond monétaire, nous disons que lorsque nous proposons de racheter l'intégralité des unités de production, il est très difficile de fixer un plafond parce que ce rachat intégral bénéficie à tous les planteurs. Si l'on considère par exemple qu'il faut faire disparaître 10 fermes pour retirer 1,000 acres de la production qui existent à l'heure actuelle et qui sont excédentaires, la capacité de production de chacun des producteurs restants remontera à 100 p. 100. Tout le monde y gagnera de 21 p. 100. C'est ce genre de chose que nous souhaitons obtenir. Nous considérons les intérêts de l'ensemble du secteur. Comme nous ne pouvons pas échapper aux réductions, nous aimerions que l'on abandonne la question du plafond et que l'on s'efforce uniquement d'acheter un certain nombre d'acres à différents producteurs s'il n'est plus possible de maintenir en vie la totalité des unités de production existantes.

Notre but, c'est de faire en sorte que l'industrie reste viable, que la confiance revienne. Nous souhaitons que les producteurs restants engagent un certain nombre de dépenses et rénovent leurs installations. Nous espérons qu'au bout d'un certain temps, les choses se tasseront.

Le président: Monsieur Binns, juste une petite question. Laissez-moi vous dire encore, monsieur Honkoop, que nous apprécions beaucoup vos réponses, mais nous n'avons pas beaucoup de temps.

M. Binns: Très rapidement, monsieur le président, je voudrais juste poursuivre dans cette voie en faisant remarquer que le mémoire nous précise que pour que l'exploitation des producteurs restants soit encore rentable, il faut qu'il y ait des recherches sur le tabac. Je pense que nous avons abordé le sujet à l'occasion d'une question posée par M. Foster. J'aimerais tout simplement avoir quelques éclaircissements.

Vous nous dites qu'il est important de continuer à faire des recherches sur le tabac dans les domaines qui nous intéressent, mais que ce n'est pas en faisant des recherches sur des cultures de substitution que l'on va sauver ce qui reste de l'industrie du tabac dans l'Île-du-Prince-Édouard. Certains se demandent par exemple pour quelle raison nous ne faisons pas cette recherche au centre de Delhi, qui se charge de faire le plus gros des recherches sur le tabac au Canada? Pouvez-vous nous donner quelques précisions à ce sujet?

[Text]

Mr. Honkoop: Again, it is because we have special growing conditions in the Maritimes. Our season is shorter. Our heat units are less than anywhere else, especially Ontario. Therefore, some varieties may do very well in Ontario but they will not do well down here. We must have a variety of testing and research work done in Charlottetown to ensure we will be able to develop new strains of tobacco within the maritime regions.

Mr. Binns: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Binns. Dr. Halliday.

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman. I have one comment, Mr. Chairman, and two questions. I will leave the comment until the end in case I do not have time.

The first question relates to page 3, where you mention the introduction of the *Islangold* variety of tobacco. Where did that come from?

Mr. Honkoop: The *Islangold* was developed and had been tested extensively in Ontario, and proved to be unsuccessful. It was taken to the Maritimes and was developed right here in Charlottetown, and has become a very successful variety.

Mr. Halliday: But it was originally developed at Delhi, was it?

Mr. Honkoop: It had been tried in Delhi, yes, and was proven totally unsuccessful.

Mr. Halliday: My second question, Mr. Chairman, relates to the national agency. We have been told a number of times in the Delhi-Tillsonburg region that we desperately need the national agency in this country. Mr. Chairman, I wonder if our witnesses could tell us whether or not the P.E.I. board would support a national agency. The reason I ask that question is we were told by growers that the federal Minister, if he wants to, has the power to have a vote and to bypass the hearings that have become bogged down in the courts. I have not had a chance to verify it yet, and I do not know whether our researchers have either, but if it is true the Minister could do that, would the board here in P.E.I. support a national agency or not?

Mr. Honkoop: Mr. Chairman, I guess it is a difficult question to answer. It is almost like saying that if you will marry the girl, I will bring her in tomorrow. Perhaps you would like to marry her, but first you would have to have a look at her. I think this is the way we feel about the national agency. We are quite concerned. We are only a small growing area down here. We are concerned about whether or not a tobacco industry is viable and will stay viable in the Maritimes. We would have to see what kind of deal we get out of it. I think that if the cards are laid on

[Translation]

M. Honkoop: Là encore, c'est parce que nous avons des conditions de culture bien particulières dans les Maritimes. Notre saison est plus courte. Notre ensoleillement est inférieur à ce qu'il est ailleurs, tout particulièrement par rapport à l'Ontario. En conséquence, certaines variétés vont bien se comporter en Ontario et ne donneront rien ici. Il nous faut pouvoir faire des essais et des recherches sur différentes variétés ici même à Charlottetown pour être sûr de pouvoir développer de nouvelles variétés de tabac dans les Maritimes.

M. Binns: Merci.

Le président: Merci, monsieur Binns. Monsieur Halliday.

M. Halliday: Merci, monsieur le président. J'ai un commentaire à faire, monsieur le président, et deux questions à poser. Je laisserai le commentaire pour la fin pour le cas où je n'aurais pas suffisamment de temps.

Ma première question nous renvoie à la page 3 où vous mentionnez l'introduction de la variété de tabac *Islangold*. Comment cela s'est-il passé?

M. Honkoop: L'*Islangold* a été mis au point et longuement testé en Ontario. Les résultats se sont révélés insatisfaisants. Cette variété a été reprise par les Maritimes et adaptée et avec un très grand succès ici même, à Charlottetown.

M. Halliday: Mais à l'origine elle avait été mise au point à Delhi, n'est-ce pas?

M. Honkoop: Oui, elle avait été essayé à Delhi avec des résultats tout à fait insatisfaisants.

M. Halliday: Ma deuxième question, monsieur le président, a trait à l'organisme national. On nous a dit à maintes reprises dans la région de Delhi-Tillsonburg que nous avons absolument besoin dans ce pays d'un organisme national. Monsieur le président, est-ce que les témoins pourraient nous indiquer dans quelle mesure la Commission de l'Î.P.É. est en faveur d'un organisme national. Je pose cette question parce que les planteurs nous ont dit que le ministre fédéral avait le pouvoir, s'il le désirait, de disposer d'une ligne budgétaire et de contourner la procédure des audiences aujourd'hui bloquée devant les tribunaux. Je n'ai pas encore eu la possibilité de le vérifier, et je ne sais pas si nos documentalistes ont eu le temps de le faire, mais s'il est vrai que le ministre a le pouvoir d'agir ainsi, est-ce que la commission, ici dans l'Île-du-Prince-Édouard, est en faveur ou non d'un organisme national?

M. Honkoop: Monsieur le président, il me semble difficile de répondre à ce genre de question. Cela revient presque à nous dire, si vous épousez ma fille, je vous la présenterai demain. Ce n'est pas que nous ne voulons pas l'épouser, mais nous aimerions bien la voir avant. Voilà quelles seront à peu près nos impressions au sujet de l'organisme national. Nous sommes inquiets. Nous ne sommes qu'une petite région de production. Nous nous inquiétons de savoir si l'industrie du tabac est viable et restera viable dans les Maritimes. Nous aimerions savoir

[Texte]

the table—I think this is the most important thing—and if we see a benefit by it, I am sure they will support it.

• 1625

Mr. Halliday: I think we should pursue this another time, Mr. Chairman.

My third point was related to comments on the issue of taxation. I am not a statistician, but when I look at the figures you have on page 2, I sense some problems there. In column one relating to the period from January to June, there is a variation between the lowest and the highest month of exactly three times. This gives me some problems from a statistical point of view, I am quite sure. In the second column, from July to December there is a variation of almost two times.

I did some quick calculating here. The figures for June and July are really absurd. I suspect the figure for June is high because people predicted the tax was coming in so they bought up in advance, although I am guessing at this. If you take out the figure for June and take out the corresponding figure for July, you have an interesting phenomenon. The average then for January to May is 12.7 almost, and the average from August to December is 13.6. So you actually sold more. If those figures are valid, you actually sold more per month on average after the tax.

On the other hand, if you do another statistical manoeuvre and take out the highest and lowest of each column, because of the extreme variations, then you end up with what you might prefer to see; that is, the four months in the first column would have an average of 13.7 and the average of the four in the second column, would be 12.6, which is a drop of about 1 million units per month. Those figures need a lot of looking at. I think it raises a very important question for this committee.

We heard a lot in the Tillsonburg-Delhi area about the effect of taxation. I am not sure you are right about it; I am not sure that it is taxation. If my memory is correct, the increase in the cost of cigarettes is less than the increase in the consumer price index over a given length of time. I know the tax has gone way up, but if you look at the actual cost of the cigarettes, including tax—I think I am right in saying this, but I would stand to be corrected—the price has not gone up as fast as the consumer price index.

I think your assumption that the drop in consumption is due to taxation may not be correct. I rather suspect myself—and I cannot prove it here today—that it is due more to other factors.

Mr. Honkoop: Mr. Halliday, in looking at the figures for July, which was the first month after an increase in

[Traduction]

quel type de traitement va nous être accordé. Je pense que, si l'on met les cartes sur la table, et c'est à mon avis le plus important, si nous en voyons les avantages, je suis sûr que nous serons en faveur.

M. Halliday: Je pense que nous reprendrons plus tard cette conversation, monsieur le président.

Je voudrais maintenant passer à mon commentaire sur la question des taxes. Je ne suis pas statisticien, mais lorsque j'examine les chiffres que vous nous donnez à la page 2, j'entrevois un certain nombre de problèmes. À la colonne 1 qui se rapporte à la période allant de janvier à juin, il y a un écart de 1 à 3 exactement entre le mois le plus bas et le mois le plus haut. Cela pose, j'en suis certain, un certain nombre de difficultés sur le plan statistique. Dans la deuxième colonne, qui va de juillet à décembre, l'écart est de près de deux.

J'ai fait quelques calculs rapides. Les chiffres de juin et de juillet sont tout à fait absurdes. J'ai l'impression que le chiffre de juin est élevé parce que les gens ont vu venir la taxe et ont donc acheté à l'avance, mais ce n'est là qu'une supposition. Lorsqu'on enlève les chiffres de juin et de juillet, on constate un phénomène intéressant. La moyenne de janvier à mai est alors de près de 12,7 et celle d'août à décembre de 13,6. Vous avez donc en fait vendu davantage. Si ces chiffres sont valides, vous avez donc en fait vendu davantage chaque mois après l'imposition de la taxe.

Par contre, lorsqu'on recourt à une autre manipulation statistique et que l'on enlève le chiffre le plus élevé et le chiffre le plus bas dans chaque colonne en raison de l'importance des écarts enregistrés, on obtient une situation qui s'apparente davantage à ce que vous souhaitez voir puisque, en l'occurrence, les quatre mois correspondant à la première colonne nous donnent une moyenne de 13,7 et les quatre mois de la deuxième colonne une moyenne de 12,6, soit une baisse d'environ un million d'unités par mois. Ces statistiques ont besoin d'être examinées avec attention. Je pense qu'elles touchent un point important pour les travaux de ce Comité.

Nous avons beaucoup entendu parler des effets des taxes dans la région de Tillsonburg-Delhi. Je ne suis pas sûr que vous ayez raison; je ne suis pas sûr qu'il faille accuser les taxes. Si ma mémoire est exacte, l'augmentation du coût des cigarettes est inférieure à celle de l'indice des prix à la consommation sur une période donnée. Je sais que la taxe a largement augmenté, mais, lorsqu'on examine le coût global des cigarettes, taxe y comprise... je ne pense pas que je me trompe, mais vous me corrigerez... l'augmentation n'a pas été aussi rapide que celle de l'indice des prix à la consommation.

À mon avis, votre hypothèse suivant laquelle la baisse de consommation est due aux taxes n'est peut-être pas exacte. Je soupçonne, en ce qui me concerne, et je ne peux le prouver ici, que d'autres facteurs interviennent davantage.

M. Honkoop: Monsieur Halliday, lorsqu'on examine les statistiques de juillet, soit le premier mois qui a suivi

[Text]

taxation, I think it is true that if you look at federal and provincial consumption, the minute an extra tax has been put on, you see an immediate decline for some time and slowly you see people climbing back up again.

I would suspect the reason for the decline in the January figures is that this is shortly after Christmas. I think many cigarettes might have been bought before Christmas and are being consumed in January.

Mr. Halliday: It shows in December 1986 that you had 17.2, which is the second-highest or the third-highest of the whole 12 months, which suggests that people buy a lot in December and then do not buy in January.

Mr. Honkoop: They may; they may very well.

Mr. Halliday: I do not think these figures are big enough averages to really draw conclusions from.

Mr. Honkoop: I think we would be quite willing to provide all the figures they do have. We have them for right across Canada pretty well. I think you will see, for example, if I may use one example, Quebec, which had an absurd tax increase—and I am sure you will hear this from the Quebec delegates tomorrow—their consumption decreased dramatically shortly after the tax increase.

• 1630

If you look at all the figures over the last say five years, you will find that there is a very, very large decrease immediately after a large tax increase, 25¢ to 50¢ a pack.

A carton of cigarettes, which could be used by a regular smoker, costs \$20 plus. If there are two smokers in the family it will cost \$40 a week, which is in excess of \$2,000 a year. That is a lot of money when times are tough.

Mr. Halliday: Thank you.

The Chairman: Mr. Honkoop, if you have that information, you might like to provide it to the clerk, not today, of course. Perhaps you could provide the sales for the total previous year, comparing them to the figures that you have given us, and also a comparison of the increase in tax, because we heard in Tillsonburg that the increase since 1970 was 170% and your figures are 252%. There seems to be a lot of variance there. You might want to supply us with that.

If you have the information for across Canada, perhaps you could send that along as well. We understand that the amount of time the Canadian labourer works now to buy a pack of cigarettes is actually less than what it was in

[Translation]

l'augmentation des taxes, c'est vrai que, du point de vue de la consommation fédérale et provinciale, au moment même où l'on impose une taxe supplémentaire, la consommation chute brutalement pendant un certain temps et remonte lentement par la suite.

J'attribuerais la baisse enregistrée en janvier au fait que cette période suit immédiatement les Fêtes de Noël. Il est possible, à mon avis, qu'un grand nombre de cigarettes soient achetées avant Noël pour être consommées en janvier.

M. Halliday: Pour décembre 1986, le chiffre est de 17,2, ce qui en fait le deuxième ou le troisième mois de l'année et qui nous laisse penser que les consommateurs achètent beaucoup en décembre et peu en janvier.

M. Honkoop: C'est possible; c'est très possible.

M. Halliday: Je ne pense pas que ces chiffres soient suffisamment complets pour que l'on puisse vraiment en tirer des conclusions.

M. Honkoop: Je suis prêt à vous donner toutes les statistiques dont on dispose. Nous avons par ailleurs des statistiques qui couvrent assez bien l'ensemble du Canada. Si je peux prendre l'exemple du Québec, qui a augmenté ses taxes jusqu'à atteindre un niveau absurde... et je suis sûr que vous en entendrez parler demain par les délégués du Québec... vous verrez que la consommation a chuté brutalement immédiatement après l'augmentation des taxes.

Si vous prenez par exemple les chiffres sur les cinq dernières années, vous constatez qu'il y a toujours une chute très prononcée après une forte augmentation des taxes, de l'ordre de 25c. à 50c. le paquet.

La cartouche de cigarettes, qui correspond à la consommation d'un fumeur régulier, coûte 20\$ et plus. S'il y a deux fumeurs dans la famille, cela fait 40\$ par semaine, soit plus de 2,000\$ par an. C'est beaucoup d'argent lorsque les temps sont difficiles.

M. Halliday: Merci.

Le président: Monsieur Honkoop, si vous arrivez à vous procurer ces données, je vous saurai gré de les communiquer au greffier; pas aujourd'hui, bien entendu. Vous pourriez peut-être nous donner le chiffre des ventes pour l'ensemble de l'année antérieure en les rapprochant des chiffres que vous nous avez donnés et en comparant par ailleurs les augmentations de taxe, parce que nous avons entendu dire à Tillsonburg que les taxes ont augmenté de 170 p. 100 depuis 1970 alors que vous avancez un chiffre de 252 p. 100. La différence n'est pas mince. Il serait bon que vous nous fournissiez ces renseignements.

Si vous avez des statistiques pour l'ensemble du Canada, nous vous serions reconnaissants de nous les faire parvenir par la même occasion. Si nous comprenons bien, un ouvrier canadien consacre à l'heure actuelle moins de son

[Texte]

1970. Perhaps you might like to tackle that question as well in your response.

Dr. Foster asked for an additional question.

Mr. Foster: It was a supplementary to I believe Mr. Binns's question, or Dr. Halliday's.

Your board passed the resolution with the national marketing agency, as was proposed in the spring or the fall of 1984, did they?

Mr. Honkoop: Yes.

Mr. Foster: Did you pass a resolution supporting the establishment of a national marketing board?

Mr. Honkoop: That is correct.

Mr. Foster: With regard to the Tobacco Transition Adjustment Program, the proposal that is being made is that there be joint support from the two levels of government, I think, of \$1,400 or \$1,500 per acre, plus \$2,000 coming from the sale of the quota. Is that acceptable? Is that a reasonable expectation for that kind of purchase between producers here?

Mr. Honkoop: No. I think you may get some more clarification on these figures that we are talking about, but the figures we have submitted as a board were \$1,400 an acre from the federal government and \$1,400 from the provincial government, for a total of \$2,800 per acre.

• 1635

Mr. Foster: With the support of Redux assistance, would that volume of quota or acreage just disappear?

Mr. Honkoop: That is correct.

Mr. Foster: So the balance of the demand would be shared among the other producers?

Mr. Honkoop: That is correct.

Mr. Foster: And the industry would see this as adequate compensation or acceptable compensation—nothing is ever adequate—for the industry to try to move out of the 1,000 acres of production that you have lost or demand that you have lost?

Mr. Honkoop: Yes, we do not feel it is adequate but I think it is something that we feel is fair for the time being. As I mentioned in the brief, we feel that the investment of specialized equipment alone is in the vicinity of \$5,000 an acre, so basically what we are doing is reimbursing the person for 50% of the investment he has made or slightly over 50%.

Mr. Foster: At roughly \$2,800 versus the actual cost of perhaps \$5,000 that he has in specialized equipment.

[Traduction]

temps de travail à l'achat d'un paquet de cigarettes qu'en 1970. Vous pourriez peut-être aussi développer cela dans votre réponse.

M. Foster a demandé à poser une question supplémentaire.

M. Foster: Il s'agit d'une question supplémentaire qui fait suite à celle de M. Binns ou de M. Halliday.

Votre commission a adopté une résolution concernant l'organisme national de mise en marché, comme cela a été proposé au printemps ou à l'automne de l'année 1984, n'est-ce pas?

M. Honkoop: Oui.

M. Foster: Avez-vous adopté une résolution en faveur de la création d'une commission nationale de mise en marché?

M. Honkoop: Oui, en effet.

M. Foster: Au sujet du programme d'aide à la réorientation des producteurs de tabac, il est proposé que les deux paliers de gouvernement accordent conjointement une subvention s'élevant je crois à 1,400\$ ou 1,500\$ l'acre, en plus des 2,000\$ provenant de la vente du quota. Est-ce acceptable? S'agit-il d'une attente raisonnable pour ce type d'achat entre producteurs, ici?

M. Honkoop: Non. Il est possible à mon avis que vous obteniez d'autres précisions concernant les chiffres dont nous parlons, mais ceux que notre commission a présentés étaient de 1,400\$ l'acre de la part du gouvernement fédéral et de 1,400\$ l'acre de la part du gouvernement provincial, soit un total de 2,800\$ l'acre.

M. Foster: Avec l'aide accordée au titre du programme Redux, ces quotas ou ces superficies cultivées vont tout simplement être supprimés?

M. Honkoop: Oui, c'est exact.

M. Foster: Les autres producteurs vont donc se partager la demande résiduelle?

M. Honkoop: Tout à fait exact.

M. Foster: Et l'industrie y verra une indemnisation suffisante ou disons, acceptable, rien n'est jamais suffisant, du seul fait que l'on retire 1,000 acres à la production pour tenir compte de la baisse de la demande?

M. Honkoop: Oui, nous ne pensons pas que ce soit suffisant, mais nous jugeons que c'est équitable pour l'instant. Comme je l'ai déclaré dans mon mémoire, nous considérons que les seuls investissements en équipement spécialisé tournent autour de 5,000\$ l'acre et nous ne faisons donc finalement que rembourser au producteur 50 p. 100, ou un peu plus de 50 p. 100, des investissements qu'il a effectués.

M. Foster: Soit à peu près 2,800\$ contre quelque chose comme 5,000\$ qui représentent le coût réel de son matériel spécialisé.

[Text]

Mr. Honkoop: That is correct.

Mr. Foster: But the actual quota held by that individual would disappear as a result of the support program.

Mr. Honkoop: Yes.

Mr. Foster: And everybody is... not happy, but reasonably satisfied if that were to happen.

Mr. Honkoop: I think so, yes.

The Chairman: Gentlemen, I can see that if we had more time, we could get a lot more information from you and I regret the time factor. If you feel we have missed anything that you want us to know, I am sure you will make sure you get the information to us. It will be circulated. I wonder if you could include the relative value of tobacco land as between 1983 and now when you respond to the committee. We must forge ahead, and I want to thank you very much for your excellent presentation here today. Thank you.

Mr. Honkoop: Thank you very much. It is very much appreciated.

The Chairman: Our next witness is Mr. Lynwood MacPherson, Member of the Legislative Assembly, who is appearing on behalf of the Hon. Tim Carroll, Minister of Agriculture, P.E.I. Mr. MacPherson, I see you have a companion, Mr. Jelley, with you. You now have the floor. You are most welcome here today, sir.

• 1640

Mr. Lynwood MacPherson (Member of the Legislative Assembly of Prince Edward Island): Yes. Mr. Jelley is manager of the P.E.I. Marketing Council and will be assisting me with questions after the presentation.

Mr. Chairman: I welcome the opportunity to appear before you today. I am here in a dual capacity, I guess you would say. I am representing our Minister of Agriculture, who has asked me to express his regret that he is unable to attend because of a previously scheduled meeting of provincial Ministers of Agriculture with Mr. Wise. Mr. Carroll asked also that I indicate to you that he is deeply interested in the plight of the tobacco industry and the work of your subcommittee. I might add that he was the first provincial Minister to secure a commitment from his government for money to assist tobacco growers facing these very trying times.

I had said I appear before you today in a dual capacity, but I guess I had better amend that statement because in addition to representing the Minister and being a member of the Legislative Assembly for part of the major growing region in the province, I am also a tobacco producer.

The industry in Prince Edward Island is centred in southern Kings and Queens Counties. As a life-long

[Translation]

M. Honkoop: C'est bien cela.

M. Foster: Cependant, le quota effectivement détenu par le producteur considéré disparaîtra en raison de ce programme d'aide.

M. Honkoop: Oui.

M. Foster: Et tout le monde... sans être content, est raisonnablement satisfait de cette façon de procéder.

M. Honkoop: Je crois que oui.

Le président: Messieurs, je m'aperçois que si nous avions plus de temps, vous pourriez nous donner davantage de renseignements et je regrette qu'il en soit ainsi. Si vous avez l'impression d'avoir encore des choses à dire, je suis sûr que vous trouverez le moyen de nous en faire part. Nous les ferons circuler. J'aimerais que vous indiquiez la valeur relative des terres de culture du tabac entre 1983 et aujourd'hui dans votre réponse au comité. Il nous faut avancer et je vous remercie bien sincèrement de votre excellente intervention.

M. Honkoop: Merci beaucoup. Nous avons particulièrement apprécié cette rencontre.

Le président: Le témoin suivant est M. Lynwood MacPherson, député de l'assemblée législative qui comparait au nom de M. Tim Carroll, ministre de l'Agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard. Je constate, monsieur MacPherson, que vous avez amené un collaborateur. Je vous donne maintenant la parole et je vous souhaite la bienvenue.

M. Lynwood MacPherson (député de l'Assemblée législative de l'Île-du-Prince-Édouard): En effet. M. Jelley est directeur du Conseil de mise en marché de l'IPE et il m'aidera à répondre aux questions après mon exposé.

Monsieur le président, je suis très heureux de comparaître parmi vous aujourd'hui. Je suis ici à double titre, comme vous pourrez le constater. Je représente le ministre de l'Agriculture qui m'a demandé de vous prier de bien vouloir l'excuser de ne pas être ici aujourd'hui en raison d'une rencontre déjà prévue des ministres provinciaux de l'Agriculture avec M. Wise. M. Carroll m'a aussi demandé de vous faire part du fait qu'il est profondément touché par la situation difficile dans laquelle se trouve le secteur du tabac et qu'il s'intéresse de près aux travaux de votre Sous-comité. J'ajouterais par la même occasion qu'il a été le premier ministre provincial à obtenir de son gouvernement des engagements financiers pour aider les producteurs de tabac à traverser cette période très difficile.

Je viens de vous dire que je comparais ici à double titre, mais je pense qu'il me faut apporter une correction parce qu'en plus de représenter le ministre et d'être député à l'Assemblée législative en tant que représentant d'une des principales régions productrices de la province, je suis en outre moi-même producteur de tabac.

La culture du tabac dans l'Île-du-Prince-Édouard est concentrée dans les comtés de Kings et Queens-sud. Ayant

[Texte]

resident of southern Queens County, I know of the value of this industry to the region and the province since the industry was first established here in the early 1960s. Let me set the picture for you.

The 1950s saw a major move away from the land, in the region as well as in the entire nation. The exodus to the population centres in many cases left abandoned farms and idle land. The Imperial Tobacco Company established the first farm on Prince Edward Island in 1961. From that time, the industry continued to grow until 1984 when the Canadian Tobacco Manufacturers Council insisted that production controls be imposed. This growth had put approximately 9,000 acres in the hands of tobacco producers as productive land.

Agriculture is the most important industry in our province and tobacco is the most important agriculture commodity in the southern Kings and Queens Counties. Despite the fact that production controls were in place for 1984 and 1985, the five-year average value of this crop in this area was more than \$12 million. This compares with just under \$5 million for potatoes in the same region. Of course, the potato is the item for which P.E.I. is most famous. Dairy, hogs, beef and grain accounted for approximately \$5.4 million. Those few figures reveal the real importance of the tobacco industry to this area. During that five-year period the average value was greater than all other major commodities combined.

The average economic impact of the tobacco industry for the period 1981 to 1985 is estimated at \$70.490 million. Certainly not all of that impact is felt in southern Kings and Queens area. However, with a population of approximately 14,000, it can still be safely said that the tobacco industry is a significant and important factor in the economy of this region. In fact, in 1984, the latest year for which these figures are available, the tobacco industry represented 52.88% of the total goods-producing sector in the region.

Even when we look at the tobacco sector, which is highly concentrated in that one area as part of the entire goods-producing sector of the whole province, its impact is significant as it accounts for just over 5% of the total sector. Recognizing the importance of the industry to the province, it goes with saying that reductions in tobacco production have a serious, detrimental effect on the entire province. These reductions are a reality.

Our producers last year had a quota of only 79% of what they freely chose to grow in 1983; this was the last

[Traduction]

résidé toute ma vie dans le comté de Queens-sud, je connais toute l'importance de cette activité pour la région et pour l'ensemble de la province étant donné qu'elle s'y est établie au début des années 1960. Laissez-moi vous faire un bref historique de la question.

Au cours des années 1950, on a assisté à un grand exode rural, aussi bien dans la région que dans l'ensemble du pays. En partant vers les grandes villes, la population a dans de nombreux cas abandonné les fermes et les terres. C'est en 1961 que l'Imperial Tobacco Company a implanté la première ferme à l'Île-du-Prince-Édouard. À compter de cette date, l'industrie n'a fait que croître jusqu'en 1984, date à laquelle le Conseil canadien des producteurs de tabac a insisté pour limiter la production. Au cours de cette période de croissance, environ 9,000 acres de terres productives sont passés aux producteurs de tabac.

L'agriculture est le secteur d'activité le plus important de notre province et le tabac est le produit agricole le plus important des comtés de Kings et Queens-sud. En dépit du contingentement de la production imposé en 1984 et en 1985, cette culture a rapporté en moyenne sur cinq ans à cette région plus de 12 millions de dollars. On peut rapprocher ce chiffre des 5 millions de dollars qu'ont rapportés dans cette même région les pommes de terre. Bien entendu, c'est pour la culture de la pomme de terre que l'IPE est réputée. La production laitière, les porcs, la viande bovine et les céréales ont procuré environ 5,4 millions de dollars de recettes. Ces quelques chiffres témoignent de l'importance réelle du tabac dans cette région. Sur une période de cinq ans, la valeur moyenne de cette production a été supérieure à celle de tous les autres produits agricoles mis ensemble.

Les retombées économiques de la culture du tabac pour la période allant de 1981 à 1985 sont évaluées en moyenne à 70,490 millions de dollars. Bien évidemment, toutes les retombées ne se font pas sentir dans les comtés de Kings et Queens-sud. Toutefois, lorsque l'on sait que ces comtés comptent environ 14,000 habitants, on peut dire sans crainte de se tromper que le tabac joue un rôle notable et important dans l'économie de la région. D'ailleurs, en 1984, l'année qui correspond aux statistiques les plus récentes, le tabac représentait 52,88 p. 100 de l'ensemble du secteur des productions des biens dans la région.

Même si l'on considère le secteur du tabac, qui est fortement concentré dans cette région, par rapport à l'ensemble du secteur de production des biens dans toute la province, les retombées restent significatives puisqu'il représente un peu plus de 5 p. 100 de toute la production agricole. Une fois que l'on a reconnu toute l'importance de ce secteur pour la province, il va sans dire que la limitation de la production de tabac affecte gravement l'ensemble de la province. Cette limitation de la production est une réalité.

L'année dernière, nos producteurs avaient un quota qui ne s'élevait qu'à 79 p. 100 de ce qu'ils avaient librement

[Text]

year before controls. That is a rapid decline and has caused considerable economic hardship on our producers.

As I indicated earlier, our government is committed to participating financially in assisting our industry. Negotiations have been ongoing for just more than a year. We were most pleased to learn last week that the Government of Canada has approved of Agriculture Canada being able to negotiate separate agreements with each of the producing provinces. That is something for which we have worked hard, as any single program developed could not possibly meet the needs of all producers.

Take, for example, alternative crop development. Certainly we see a great potential for Ontario producers to pursue market gardening. This is only logical: there is a tremendous market available in southern Ontario. The same potential is not available to our growers. The market is in central Canada. Transportation costs would be prohibitive.

The situation of producers varies from province to province, as does the economic infrastructure. That is why we press very hard for the right to be able to negotiate separate agreements. We feel with this latitude we will be in a position to make the federal and provincial money of the best possible assistance to our growers.

Tomorrow in Ottawa our Minister will be bringing another concern to Mr. Wise. It is a major concern. The ultimate decision on it will mean the success or failure of the Tobacco Transition Adjustment Program. The Tobacco Transition Adjustment Program was developed by a joint committee of the P.E.I. Tobacco Commodity Marketing Board and our provincial Department of Agriculture. Both bodies feel that it is by far the best proposal developed to meet the needs of the producers in this province.

Once negotiations are completed in this program and the program is operating, it is imperative that both levels of government and producers begin immediately to plan the development of its successor. While I feel there will always be a tobacco industry in Canada, regretfully I do not feel that it has rationalized as far as it will have to go.

Our Tobacco Transition Adjustment Program is designed to bring producers back as close to 1983 production levels as possible. It does not, however, address the problem of market declines in the coming years. This problem needs to be addressed and, unlike this time, the program should be developed in advance of the need.

[Translation]

choisi de cultiver en 1983, soit la dernière année avant la limitation. Il s'agit là d'une diminution rapide qui a causé de sérieuses difficultés économiques à nos producteurs.

Comme je l'ai indiqué précédemment, notre gouvernement s'est engagé à aider financièrement notre industrie. Les négociations durent depuis un peu plus d'un an. Nous avons été particulièrement heureux d'apprendre la semaine dernière que le gouvernement du Canada a autorisé le ministère de l'Agriculture à négocier des ententes séparées avec chacune des provinces productrices. C'est une chose que nous réclamions depuis longtemps étant donné qu'aucun programme uniformisé ne pourrait répondre aux besoins de tous les producteurs.

Prenez, par exemple, le cas des cultures de remplacement. Certes, on voit bien tout l'intérêt que les producteurs de l'Ontario de se convertir dans les cultures maraichères. Rien de plus logique: le marché qui s'offre aux producteurs du sud de l'Ontario est énorme. Nos producteurs n'ont pas les mêmes débouchés. Les marchés se trouvent dans le centre du Canada et les frais de transport seraient prohibitifs.

La situation des producteurs varie d'une province à l'autre en même temps que l'infrastructure économique. Voilà pourquoi nous insistons tellement pour que l'on puisse négocier des ententes séparées. Nous pensons ainsi être en mesure de tirer le meilleur parti possible des crédits fédéraux et provinciaux pour aider nos producteurs.

Demain, à Ottawa, notre ministre fera part d'une autre préoccupation à M. Wise. Il s'agit d'une préoccupation essentielle. La décision qui sera prise en fin de compte déterminera la réussite ou l'échec du programme d'aide à la réorientation des producteurs de tabac. Ce programme a été mis sur pied par un Comité regroupant des représentants de la Commission de mise en marché des produits du tabac et du ministère de l'Agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard. Ces deux organismes considèrent que leur proposition est de loin celle qui répond le mieux aux intérêts des producteurs de cette province.

Une fois que les négociations seront terminées et que le programme entrera en application, il sera indispensable que les deux gouvernements et que les producteurs se réunissent à nouveau pour planifier la mise en place de son successeur. J'estime pour ma part qu'il y aura toujours un secteur du tabac au Canada, mais je dois constater à mon grand regret que le processus de rationalisation n'est pas encore terminé.

Notre programme d'aide à la réorientation des producteurs de tabac vise à faire en sorte que nos producteurs retrouvent dans toute la mesure du possible leur niveau de production de 1983. Il ne règle pas cependant la question de la baisse du marché au cours des années à venir. Il faut que ce problème soit abordé et, contrairement à ce qui se passe aujourd'hui, il faut qu'un programme soit élaboré avant que la nécessité en soit impérative.

[Texte]

Mr. Chairman, I thank you for your time and I wish your committee well in its task.

The Chairman: Thank you very much, Mr. MacPherson. Is Mr. Jelley going to present anything else?

Mr. MacPherson: No.

The Chairman: I will go directly to questions then. Dr. Foster.

Mr. Foster: I express my words of welcome to Mr. MacPherson to our committee.

I take it, then, that the provincial government has already approved the funding and it is a question of working out the agreement with the federal government. Is it your understanding that the federal government now has approved the funds as well and it is a case of signing the agreement? Can you tell us the status of those negotiations, Mr. MacPherson?

Mr. MacPherson: To my knowledge, the funds are still not directly available from the federal government, but our Minister is meeting with Mr. Wise tomorrow on this matter and we hope to have some good news tomorrow.

Mr. Foster: Then the program would provide assistance for producers to move out of the production of tobacco and the assistance being provided on a 50:50 basis would essentially compensate them for, effectively, their loss of right to produce or quota? Is that the way it will work?

Mr. MacPherson: Yes.

• 1650

Mr. Foster: That program has two aspects to it. One is the Redux Program for taking quota out of production; the other is for alternate enterprise initiatives. Do you see P.E.I. participating in that part of the program as well?

Mr. MacPherson: I think the one that is of most importance, and perhaps critical to us right now, is the Tobacco Transition Adjustment Program itself. Since 1982 our production levels have declined, and we are now in 1986 and looking at the 1987 crop year. It is very critical to the industry that we get some production off from the industry, so we talk 800 or 1,000 acres. I think it is very critical. I personally think we have to have our Tobacco Transition Adjustment Program this year.

Mr. Foster: The federal program as it is envisaged would be some \$15 million for alternate enterprises, market development, crop development, and so on, and then \$15 million for taking quota out of production or compensating those who give it up. The part that is designed to develop new markets and alternative markets and so on—do you see that as playing an important role as well for P.E.I.?

[Traduction]

Monsieur le président, je vous remercie de m'avoir écouté et je souhaite le plus grand succès à votre Comité dans ses travaux.

Le président: Merci beaucoup, monsieur MacPherson. M. Jelley va-t-il lui aussi présenter un exposé?

M. MacPherson: Non.

Le président: Je passerai donc directement aux questions. Monsieur Foster.

M. Foster: Je suis heureux d'accueillir M. MacPherson au sein de notre Comité.

Je dois donc conclure que le gouvernement provincial a déjà autorisé les crédits et qu'il ne reste plus qu'à passer une entente avec le gouvernement fédéral. Avez-vous l'impression que le gouvernement fédéral a d'ores et déjà autorisé lui aussi les crédits et qu'il n'y a plus qu'à signer l'entente? Pouvez-vous nous dire où en sont ces négociations, monsieur MacPherson?

M. MacPherson: A ma connaissance, les crédits n'ont pas encore été directement débloqués au niveau fédéral, mais notre ministre doit rencontrer demain M. Wise à ce sujet et j'espère que j'aurai de bonnes nouvelles à vous annoncer.

M. Foster: Ce programme aidera donc les producteurs à se retirer du secteur du tabac et l'aide apportée à part égale servira pour l'essentiel à les indemniser en fait de la perte de leur quota ou du droit à produire? Est-ce bien cela?

M. MacPherson: Oui.

M. Foster: Ce programme a deux volets. Le premier est le Programme Redux qui a pour objectif d'éliminer les quotas de production; le deuxième se rapporte aux activités de remplacement. Envisagez-vous que l'Île-du-Prince-Édouard participe également à ce volet du programme?

M. MacPherson: Celui qui me paraît le plus important et peut-être le plus crucial pour nous actuellement est le programme visant à aider les producteurs de tabac à diversifier leurs cultures. Notre production diminue depuis 1982 et nous sommes actuellement en 1986 à faire des hypothèses sur la récolte de 1987. Il est essentiel que nous rachetions une partie de terres de production, en l'occurrence de 800 à 1,000 acres. À mon sens, cela est très important. Personnellement, je pense qu'il faudrait appliquer chez nous, dès cette année, le programme visant à aider les producteurs de tabac à diversifier leurs cultures.

M. Foster: Le programme fédéral, tel qu'on le prévoit en ce moment, consacrerait environ 15 millions de dollars à la recherche d'activités de remplacement, au développement des marchés, au développement des cultures et ainsi de suite, ainsi que 15 autres millions de dollars pour supprimer les quotas de production ou dédommager ceux qui abandonnent la culture du tabac. Estimez-vous que la partie du programme consacrée au développement de marchés nouveaux et de remplacement

[Text]

Mr. MacPherson: Yes, I certainly see it as playing an important role, but I think the problem is identifying the alternative. Basically potatoes, turnips, what have you, are pretty well in a state of overproduction here now. I think that would be the biggest problem in that area.

Mr. Foster: How much money has been allocated for this Redux Program by P.E.I.?

Mr. MacPherson: It will depend, of course, on federal participation, but between \$1 million and \$1.4 million.

Mr. Althouse: I wonder if you could clarify some of the details of the proposal. You spoke of an aim of 800 to 1,000 acres. Was that immediately for this year, or is that over the three years that Mr.—

Mr. MacPherson: As I understand, it would be over a three-year period.

Mr. Althouse: Starting now?

Mr. MacPherson: Starting this year.

Mr. Althouse: And continuing for three years. Who would be eligible then? Would it be simply first come, first served?

Mr. MacPherson: I am not really sure. Perhaps Mr. Jelley could comment on whether eligibility has been attained.

Mr. Paul Jelley (Manager, P.E.I. Marketing Council): Basically, if more acres are offered than acres are required to be bought out, we would simply go to a straight draw system, a lottery.

Mr. Althouse: I guess that brings another question. Is the administration of this program then going to be by the council, the board, or the province?

Mr. Jelley: We suggested in our proposal that there would be a committee made up of the federal government, the provincial government, and the board to administer the program.

Mr. Binns: Mr. Chairman, I can certainly add to what Mr. MacPherson has said about the importance of this industry in the southern Kings and Queens area.

I noticed that particularly you mentioned the need for a successor program. I think that is partly what this committee wants to address as well, given that negotiations are under way at the present time on dollars that are being budgeted by the governments. I am wondering if you can give us any suggestions as to what kind of a successor program the province might envisage. Or is it too early to determine that?

[Translation]

etc. jouerait aussi un rôle important pour l'Île-du-Prince-Édouard?

M. MacPherson: Je suis persuadé en effet que de telles mesures seraient importantes, mais je pense que le problème consiste à identifier les options de remplacement. Chez nous, il y a pratiquement surproduction dans la culture de la pomme de terre, du navet ou autres. Je crois que ce serait là la plus grande difficulté.

M. Foster: Combien de fonds l'Île-du-Prince-Édouard a-t-elle consacrés à ce programme Redux?

M. MacPherson: Les fonds varient, bien entendu, selon la participation du gouvernement fédéral, mais ils se situent entre 1 et 1,4 million de dollars.

M. Althouse: J'aimerais vous demander de préciser certains détails concernant la proposition. Vous avez mentionné un objectif de 800 à 1,000 acres. Est-ce que cela prendrait effet immédiatement ou au cours des trois prochaines années, comme M. . .

M. MacPherson: D'après mes renseignements, le programme serait étalé sur une période de trois ans.

M. Althouse: À compter de maintenant?

M. MacPherson: À compter de cette année.

M. Althouse: Et qui serait admissible? Les candidats seraient-ils choisis en fonction du principe du premier arrivé, premier servi?

M. MacPherson: Je ne sais pas exactement. M. Jelley pourrait peut-être nous dire si les critères d'admissibilité ont été arrêtés.

M. Paul Jelley (directeur, P.E.I. Marketing Council): Je peux vous dire essentiellement que, si les offres de rachat dépassent les prévisions, nous allons simplement choisir au hasard, comme à la loterie.

M. Althouse: Voilà qui nous amène à une question. Qui va se charger de l'administration de ce programme: le conseil, la commission ou la province?

M. Jelley: Dans notre proposition, nous avons envisagé de confier l'administration du programme à un comité composé de représentants du gouvernement fédéral, du gouvernement provincial et de la commission.

M. Binns: Je crois, monsieur le président, que je peux apporter certains détails complémentaires à ce que M. MacPherson a dit sur l'importance de cette industrie dans la région sud de Kings et de Queens.

J'ai noté en particulier que vous avez mentionné la nécessité de mettre en place un programme de suivi. Je crois que c'est en partie ce que le Comité a également l'intention d'étudier, étant donné que des négociations sont en cours sur les crédits que les gouvernements prévoient d'octroyer. Je me demande si vous pourriez nous donner quelques indices concernant le type de suivi que la province pourrait envisager, à moins qu'il ne soit encore trop tôt?

[Texte]

• 1655

Mr. MacPherson: I suppose that depends on the decline of the market. But I think we are in a very unfortunate situation, dealing with a problem that has been here for at least three years. It is only now that we are getting hopes of some assistance to address it. Once the precedent is set, I think we will have to address it the same in future years as the market declines, depending on how the it declines.

Mr. Jelley: I think we also see that the money allocated for the transition program is 50:50, research and alternate crops plus Redux. We feel that we are in such a catchup situation that we have to devote all the money at this point to the Redux. But we would like to see more money put into alternate crops and research.

Mr. Binns: Has the province placed a condition on its money in terms of a maximum in each of the three years, or could it be moved all ahead into one year, or would it be extended over the term?

Mr. MacPherson: I think the province would be flexible as to the needs of the industry, but there certainly has not been anything set down in stone that I am aware of.

Mr. Halliday: The question I want to put to you is the same one I put to the people of the marketing board regarding the national agency. I do not know whether you can speak on behalf of your Minister or your government, but I hope you can speak on behalf of yourself. Do you think we should have a national agency in this country? Does your government think we should?

Mr. MacPherson: That is a pretty loaded question.

Mr. Halliday: A very simple question, straightforward.

Mr. MacPherson: I will give you a simple and straightforward answer. I do not know whether I would like to see a national agency or not. I think it certainly has its pros and its cons. With the problems we have in our industry here now, it is hard to even think national agency. I feel if this transition adjustment program does not come within two years, we will be in extreme problems in the province. So it is hard for me to comment on that. I have never really formulated an opinion on it.

Mr. Halliday: It has been noted by one of my colleagues that the decline in the consumption of cigarettes in Canada is less than the decline in your production acreage over the last three years. You are down to 79%, whereas

[Traduction]

M. MacPherson: Je suppose que cela dépend du déclin du marché. Mais j'estime que nous nous trouvons dans une situation très précaire, puisque nous nous débattons depuis au moins trois ans déjà avec ce problème. Il a fallu attendre jusqu'à maintenant pour espérer recevoir une certaine aide. Par la suite, si le marché continue de chuter et selon le degré de ce déclin, il faudra appliquer des mesures identiques, étant donné qu'un précédent aura été créé.

M. Jelley: On peut constater également que les fonds consacrés au programme de transition sont répartis à parts égales entre la recherche et les cultures de remplacement, d'une part, et le programme Redux, d'autre part. Or, nous estimons qu'il y a du rattrapage à faire et qu'il faut maintenant consacrer tous les fonds au programme Redux. Toutefois, nous aimerions que les crédits consacrés à la recherche et aux cultures de remplacement soient plus élevés.

M. Binns: La province impose-t-elle un plafond annuel aux montants qui peuvent être dépensés au cours des trois années, ou est-il possible de regrouper tous ces fonds au cours d'une même année plutôt que de les répartir sur trois ans?

M. MacPherson: Je pense que la province accepterait de répondre aux besoins de l'industrie de manière assez souple, mais il est certain que, pour le moment, rien n'a encore été déterminé de manière définitive.

M. Halliday: La question que j'aimerais vous poser est la même que celle que j'ai soumise aux membres de la Commission de commercialisation en ce qui a trait à l'office national. Je ne sais pas si vous pouvez vous prononcer au nom de votre ministre ou de votre gouvernement, mais j'espère, en tout cas, que vous pourrez nous faire part de votre propre opinion. Croyez-vous que nous devrions créer un office national au Canada? Votre gouvernement est-il favorable à une telle création?

M. MacPherson: Voilà une question difficile.

M. Halliday: Non, c'est une question très simple, directe.

M. MacPherson: Je vais donc vous donner une réponse simple et directe. Je ne suis pas sûr que je serais favorable à la création d'un office national. Bien entendu, il y aurait des avantages et des inconvénients. En raison des problèmes que connaît l'industrie en ce moment, il est même difficile d'envisager la création d'un office national. Je crois que si le programme de diversification des cultures n'est pas mis en oeuvre d'ici deux ans, la province sera dans une situation extrêmement grave. Il m'est donc difficile de commenter cette éventualité. Je n'ai jamais vraiment formulé d'opinion à ce sujet.

M. Halliday: Un de mes collègues a fait remarquer que la baisse de consommation de cigarettes au Canada est, depuis trois ans, moins accentuée que la baisse de la superficie de production chez les tabaculteurs. En effet, la

[Text]

the decline in consumption is considerably less than that. How do you explain that discrepancy?

Mr. Jelley: We are on acreage control, not poundage control. I think that answers the question.

Mr. Halliday: But in Ontario under poundage control the same situation exists. It is even more marked than here, if I am not mistaken. The reduction in poundage is much, much greater than the reduction in national consumption.

Mr. Jelley: In Ontario is it the total that is down, or is it the domestic that is down? Is the domestic down more than the consumption level is down, or is total production down greater than the consumption level in Canada?

Mr. Halliday: I think the total certainly is, yes.

Mr. Jelley: Then the loss of export could have a bearing on what happened in Ontario.

The Chairman: Gentlemen, I thank you very much for your presentation.

The next witnesses have come across the water from Nova Scotia. I welcome them. I understand, gentlemen, we have before us the representatives of the Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers Marketing Board, and I assume Mr. Ansems is going to be the spokesman there, and the Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing, and I assume Mr. Goit. I do not know how you plan your presentation, but if whoever is going to start would take the floor now, introduce yourself and whoever is with you from your particular department, we can proceed.

• 1700

Mr. Gerard Ansems (Chairman, Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers Marketing Board): On behalf of the Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers Marketing Board, we are pleased to be here before this subcommittee and present our brief, and we will be pleased to answer any questions after our presentation.

The Chairman: Do you have a companion, Mr. Ansems?

Mr. G. Ansems: Greg Webster is going to be making the presentation. We have with us Jim Goit, director of soils and crops for the Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing, and Harry Ansems.

The Chairman: Mr. Webster.

Mr. Greg Webster (Vice-Chairman, Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers Marketing Board): Thank you, Mr. Chairman. I would like to make a comment for the

[Translation]

superficie a été ramenée à 79 p. 100, alors que la baisse de consommation est bien moindre. Comment expliquez-vous cette disparité?

M. Jelley: Pour répondre à cette question, il suffit de préciser que les quotas qui nous sont imposés sont fonction de la superficie et non pas du tonnage de production.

M. Halliday: Mais la situation est la même en Ontario alors qu'on y applique un quota relatif au tonnage de production. La disparité est même encore plus marquée dans cette province, si je ne me trompe. Le tonnage de production a chuté beaucoup plus que la consommation à l'échelle nationale.

M. Jelley: En Ontario, le total est-il à la baisse ou est-ce la production intérieure? La production intérieure a-t-elle diminué plus que le degré de consommation ou est-ce la production totale par rapport au chiffre de consommation au Canada?

M. Halliday: Je pense qu'il s'agit de la production totale en effet.

M. Jelley: Il se peut donc que la diminution des exportations soit en rapport avec ce qui se passe en Ontario.

Le président: Messieurs, je vous remercie de votre exposé.

Les témoins suivants nous viennent de Nouvelle-Écosse. Je leur souhaite la bienvenue. Messieurs, les témoins que nous allons entendre sont des représentants du *Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers Marketing Board* dont le porte-parole est, je crois, M. Ansems, et du ministère de l'Agriculture et de la Commercialisation de la Nouvelle-Écosse représenté, je crois, par M. Goit. Je ne sais pas comment vous avez prévu de présenter votre exposé, mais nous pourrions commencer dès que le premier d'entre vous qui doit prendre la parole sera prêt à se présenter avec, éventuellement, les collaborateurs de son organisme.

M. Gerard Ansems (président, Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers Marketing Board): Nous avons le plaisir de nous présenter devant le Sous-comité, au nom du *Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers Marketing Board*, et nous répondrons volontiers aux questions que vous aurez à formuler après notre exposé.

Le président: Par qui êtes-vous accompagnés, monsieur Ansems?

M. G. Ansems: Greg Webster va présenter l'exposé et nous avons également avec nous Jim Goit, directeur des Sols et des Récoltes, du ministère de l'Agriculture et de la Commercialisation de Nouvelle-Écosse, ainsi que Harry Ansems.

Le président: Monsieur Webster.

M. Greg Webster (vice-président, Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers Marketing Board): Merci, monsieur le président. J'aimerais signaler, pour mémoire,

[Texte]

record before I read our brief statement that in general I concur with the opinions expressed by Mr. MacPherson and Mr. Honkoop concerning the industry, and I think our statement will verify that.

We are all in slightly different situations here in the Maritimes because of our industry base. Prince Edward Island has 60 or 70 producers. We have 16. New Brunswick has six or seven, so the statement that was made about applying one formula or one program to all across Canada I think is very relevant. I do not think it can be done, and this will be addressed.

The Nova Scotia tobacco industry began in the 1950s and grew slowly to a peak level in the 1970s. There was a maximum of 44 growers in 1970, a maximum of 1,250 acres in 1971, and a maximum of 1.85 million pounds produced in 1972.

Combinations of bad weather, depressed prices and overly optimistic expectations of new growers resulted in a decline by the early 1980s to 16 growers producing 690 acres of tobacco. Following the 1983 crop, all producing regions were asked by the tobacco companies to implement production controls. This request was brought on by declining export markets for Ontario tobacco and softening domestic markets caused by renewed taxation efforts. As a result, Nova Scotia tobacco production has declined from 690 acres in 1983 to 605 produced in 1986. The 1987 production requirements are not known at this time.

The next item on our agenda is the industry downturn and economic effects on the Nova Scotia producers. As mentioned previously, the reduction from 1983-86 has been approximately 13.5%. This is a very misleading picture of the actual industry situation in Nova Scotia because 1985 and 1986 were poor crop years, with 15% and 30% less than normal heat units respectively. If production targets for those two years had been realized, then the outlook for the 1987 crop year would likely be 545 acres or a 21% decline from 1983. It is clear from this explanation that we have indeed faced large production cuts imposed by the domestic tobacco demand and enforced by the weather conditions.

If industry tobacco requirements for domestic use continue to decline at the present rates then the Nova Scotia industry will be facing the most critical period in its brief history. A 20% to 30% loss in production will

[Traduction]

avant de lire notre exposé, que j'adhère, de manière générale, aux opinions exprimés par messieurs MacPherson et Honkoop au sujet de la culture du tabac. Je pense d'ailleurs que notre exposé corroborera ces opinions.

Dans les Maritimes, nous connaissons tous des situations légèrement différentes, à cause de notre infrastructure industrielle. L'Île-du-Prince-Édouard compte 60 à 70 producteurs de tabac, alors que nous en avons 16. Au Nouveau-Brunswick, on en compte 6 ou 7, si bien que la question soulevée au sujet de l'application d'une seule formule ou programme à l'ensemble des régions du Canada est, à mon avis, très pertinente. Je ne pense pas que l'on devrait procéder de cette manière et nous verrons pourquoi.

En Nouvelle-Écosse, la culture du tabac a commencé lentement dans les années 1950 pour atteindre son niveau de production maximale dans les années 1970. On comptait au maximum 44 tabaculteurs en 1970, une superficie maximale de production de 1,250 acres en 1971 et, tandis que la production atteignait un maximum de 1,85 millions de livres en 1972.

Suite aux mauvaises conditions météorologiques, à la chute des prix et aux prévisions trop optimistes des nouveaux producteurs, on ne comptait plus, au début des années 1980, que 16 tabaculteurs produisant 690 acres de tabac. Après la récolte de 1983, les compagnies de tabac ont demandé à toutes les régions productrices d'appliquer des quotas de production. Cette demande de contingentement faisait suite au déclin des marchés d'exportation du tabac de l'Ontario et à l'affaissement des marchés intérieurs suite aux nouvelles mesures de taxation. En conséquence, la production de tabac a chuté, en Nouvelle-Écosse, de 690 acres en 1983 à 605 en 1986. On ne connaît pas encore en ce moment les quotas de production pour 1987.

Le point suivant que nous aborderons concerne le ralentissement de l'industrie et ses conséquences économiques sur les producteurs de Nouvelle-Écosse. Comme nous l'avons vu, la réduction accusée entre 1983 et 1986 était d'environ 13,5 p. 100. Ce chiffre n'est absolument pas un reflet exact de la situation de ce secteur en Nouvelle-Écosse, étant donné que les récoltes de 1985 et 1986 ont été mauvaises puisque la température était inférieure de 15 p. 100 et 30 p. 100 respectivement par rapport à la normale au cours de ces deux années. Si l'on avait pu atteindre les objectifs de production au cours de ces deux années, les prévisions pour 1987 auraient probablement été fixées à 545 acres, ce qui aurait constitué une baisse de 21 p. 100 par rapport à 1983. Il est clair, par conséquent, que la baisse de la demande des consommateurs et les conditions météorologiques nous ont en effet contraints à réduire énormément la production.

Si la demande de tabac pour le marché intérieur continue de diminuer au rythme actuel, la Nouvelle-Écosse sera aux prises avec les plus graves difficultés de sa brève histoire. Une chute de 20 à 30 p.

[Text]

result in a similar loss in seasonal jobs in a region which is heavily dependent on seasonal employment. This production loss will also reduce the farm operator's net income by a larger percentage because the fixed costs will remain the same and have to be supported by a smaller production base.

In an industry where the future is extremely uncertain and capital investments are high, the stress of not knowing what lies ahead is taking its toll on management decisions, financial backing by lending institutions, and the market value of a farm unit.

The next item in our brief is the tobacco reduction proposals. In an effort to come to grips with a situation over which tobacco farmers in Canada have little control, the growers have requested that the federal government provide assistance to reduce the economic hardship caused by the severely reduced demand for their product. This reduction has been directly caused by excessive taxation at both federal and provincial levels on a legally marketed product. Any hardships created for the growers should therefore be addressed from this same tax. We in fact believe your government promised to use a portion of a recent tax increase for just this purpose.

• 1705

The Canadian growers suggested that \$300 million would be required to address the situation, but instead your government has responded with \$30 million. This amount of money cannot hope to compensate for the massive losses in employment and farm incomes. It also does not realistically address the loss of equity in a typical tobacco farm which has \$500,000 invested in specialized buildings and equipment. To the tobacco farmer who is in the process of having to consider getting out of tobacco, this amounts to giving away his production assets for the equivalent of a year's unemployment insurance benefits and being told to start over again.

The Nova Scotia tobacco growers have suggested that a tobacco reduction plan be aimed at growers forced to leave the industry, not absentee quota holders. We also suggest that it not be linked to alternate crops or disposal of assets. We feel the farmers themselves should be allowed to decide where they should reinvest and what alternate uses they might find for their production assets. Any program should be a long-term program with options for additional funding, as required, to complete a long-term rationalization of the industry. Any payments received by farmers should not be taxed as income or capital gains. In Nova Scotia any reduction program must also recognize our small number of growers and realize that we may have to allow for partial crop reductions as well as complete retirement of individual farm units.

[Translation]

100 de la production se soldera par une diminution similaire du nombre des emplois saisonniers, alors que ces derniers sont extrêmement importants pour la Nouvelle-Écosse. Cette chute de la production entraînera également une importante diminution du revenu net des exploitants agricoles, étant donné que les frais fixes resteront les mêmes et que les recettes seront moindres.

L'avenir étant extrêmement incertain et les dépenses d'équipement élevées dans le secteur du tabac, cette incertitude quant à l'avenir se répercute sur les décisions administratives, les décisions de financement par les institutions prêteuses et la valeur commerciale des exploitations.

Le point suivant de notre mémoire porte sur les propositions de diminution de la production de tabac. Les producteurs de tabac du Canada ont demandé, dans l'espoir de régler une situation sur laquelle ils ont peu de prise, que le gouvernement fédéral consente une aide visant à soulager les difficultés économiques causées par la chute de la demande en matière de produits du tabac. Cette chute de la demande est directement liée à la taxation excessive, tant au niveau fédéral qu'au niveau provincial, d'un produit dont la commercialisation est légale. Il faudrait par conséquent que les recettes fiscales servent à alléger le fardeau des producteurs. En fait, nous affirmons que votre gouvernement a promis d'utiliser à cet effet une partie de la récente augmentation de taxe.

Les producteurs canadiens estimaient qu'il faudrait 300 millions de dollars pour remédier à la situation, et votre gouvernement en propose 30 millions. Avec un tel montant, on ne peut espérer compenser les énormes pertes que connaît une exploitation normale de culture du tabac dont l'investissement en matière de bâtiments et d'équipements spécialisés se chiffre à 500,000\$. Cela revient à dire à un tabaculteur qui envisage d'abandonner la culture du tabac, d'échanger ses facteurs de production contre l'équivalent d'une année d'assurance-chômage et à lui demander de repartir de zéro.

Les producteurs de tabac de la Nouvelle-Écosse ont demandé que le programme de réduction s'applique aux producteurs qui sont contraints d'abandonner leurs activités plutôt qu'aux détenteurs de quota absenteïstes. Nous demandons également que le programme ne soit pas lié aux cultures de remplacement ni à la vente des biens. Nous estimons qu'il revient uniquement au cultivateur de choisir le secteur dans lequel il voudrait réinvestir et de décider quel type de production il souhaite entreprendre. Il faudrait que le programme d'aide aux producteurs de tabac soit un programme à long terme et qu'il comporte des options de financement supplémentaires, selon les besoins, afin d'achever la rationalisation à long terme de l'industrie. Les indemnités reçues par les agriculteurs ne devraient pas être assujetties à l'impôt sur le revenu ou sur les gains en capital. En Nouvelle-Écosse, le programme de réduction doit également tenir compte du fait que le nombre de producteurs est peu élevé et qu'il est possible

[Texte]

We are currently involved in discussions with our federal and provincial departments of agriculture to see how such a plan might be implemented in Nova Scotia once all the ramifications are understood. At present we do not know the tobacco industry's short-term and intermediate requirements for Nova Scotia tobacco and therefore find it difficult to rationally discuss any concrete crop reduction program.

On the topic of crop diversification, Ontario may well benefit from an alternate crop program, where there is a larger land base and greater potential to establish a viable industry. In Nova Scotia, as stated in the P.E.I. brief, we feel that a small land base and more limited markets make it nearly impossible to enter other crops on an organized basis. Few, if any, crops have the ability to equal tobacco's revenue potential. In our province, growers who wish to cease or reduce tobacco production should have the flexibility to make their own choices of future crops. We do not wish to be forced into decisions that could affect other crops already grown in our region. In Nova Scotia, any funds available would be better spent on crop reduction, if necessary.

On the topic of the research program, as a result of the Nielsen task force recommendations on agricultural research spending and an effort by your government to reduce costs at any price, it has been proposed that tobacco research carried out at the Charlottetown Research Station be phased out by April 1, 1987. Through continued efforts by the tobacco growers, tobacco companies and the provincial extension personnel, we have received a proposal to carry out a reduced research program for an additional two years.

We would like to point out that this research is critical to the survival of our maritime industry and is one of the few examples of agricultural research which has been and continues to be heavily funded by the industry itself. We do not feel that a two-year extension is adequate. It should be for at least five years with a review after three, and should maintain the existing experienced personnel.

With regard to your government's haste to reduce costs, we are concerned that the severe cuts to agricultural research spending, particularly in Atlantic Canada, will eventually leave a hollow administrative shell. In pursuit of short-term spending cuts, we feel that long-term

[Traduction]

que nous ayons à autoriser des réductions partielles de la production ainsi que la fermeture complète de certaines unités de production.

Nous sommes actuellement en pourparlers avec les ministères fédéral et provinciaux de l'Agriculture afin d'étudier la mise en oeuvre d'un tel plan en Nouvelle-Écosse, une fois que toutes les ramifications auront été sondées. À l'heure actuelle, ne connaissant pas les besoins à court terme et à moyen terme de l'industrie du tabac pour la Nouvelle-Écosse, il nous paraît difficile d'étudier de manière rationnelle tout programme concret de réduction des cultures.

Pour ce qui est de la diversification des cultures, un programme de cultures de remplacement serait peut-être utile à l'Ontario dont le territoire agricole est plus vaste et qui présente un meilleur potentiel pour la création d'une industrie viable. En Nouvelle-Écosse, nous estimons, à l'instar des représentants de l'Île-du-Prince-Édouard, qu'il est pratiquement impossible, en raison du territoire limité et du nombre plus restreint de marchés, de développer d'autres cultures de manière organisée. Il est difficile, voire impossible, d'implanter des cultures qui auraient le même potentiel de production et de recettes que le tabac. Dans notre province, les producteurs qui souhaitent arrêter ou réduire la culture du tabac devraient avoir une certaine liberté quant au choix des autres cultures auxquelles ils voudraient s'adonner. Nous ne voulons pas être contraints de prendre des décisions qui pourraient avoir une incidence sur les cultures déjà pratiquées dans notre région. En Nouvelle-Écosse, il serait préférable d'utiliser les fonds disponibles pour la réduction des cultures, si nécessaire.

Quant au programme de recherche, suite aux recommandations du groupe de travail Nielsen sur les dépenses du secteur de la recherche agricole et aux mesures de réduction des coûts à tous crins prises par votre gouvernement, il a été proposé de mettre fin à la recherche sur le tabac exécutée à la station de recherche de Charlottetown, à compter du 1^{er} avril 1987. Grâce aux efforts assidus des tabaculteurs, des compagnies de tabac et du personnel provincial de vulgarisation, on nous a proposé de poursuivre un programme de recherche au ralenti pour deux années supplémentaires.

Il faut mentionner que cette recherche est extrêmement importante pour la survie de notre industrie dans les Maritimes et que ces services de recherche constituent un des rares exemples de recherche agricole qui ait été et continue d'être principalement financée par l'industrie elle-même. Nous estimons qu'une prolongation de deux ans n'est pas suffisante. Il faudrait envisager une prolongation d'au moins cinq ans avec révision du programme au bout de trois ans et maintien du personnel expérimenté qui se trouve actuellement en place.

L'empressement de votre gouvernement à réduire les coûts nous préoccupe, étant donné que les coupes sombres effectuées dans les crédits de recherche agricole, en particulier dans les régions de l'Atlantique, risquent de transformer la région en un véritable squelette

[Text]

agricultural research achievements are being sacrificed through a lack of funds for scientists, technicians, and equipment. Regional crop evaluation is extremely important to all crops to determine and develop the best varieties for the various regional conditions. The tobacco industry is only one example of this.

The next point of interest is taxation and health. The prime cause of the tobacco industry's decline over the past five years has been a combination of excessively high taxes and overzealous smoking regulations increasingly forced on all sectors of industry, both private and public. Excessive taxation has not only reduced sales of cigarettes, but in at least one case has also reduced tax revenue once the point of diminishing returns was reached.

• 1710

For every study that indicates smoking is harmful to your health, there is another one saying that the results are inconclusive. In the midst of the controversy and high costs, there is a Canadian tobacco farmer who is trying to earn a living in an industry that politics seems to have more control over than supply and demand or fair market prices do. Your government would do well to seriously address the taxation problem by taxing those who are making money instead of those who are simply trying to make a living.

In summary, the Nova Scotia tobacco growers feel that any downsizing of the tobacco industry required by factors such as taxation and legislation should be supported by a portion of the tobacco taxes already in place. It should recognize the individual's loss in equity and income, the community and employment losses and financial harm to other alternate crops through increased production. Any adjustments should be done as orderly as possible to allow a return to stable marketing conditions for the remaining producers. This presentation is respectfully submitted by the Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers Marketing Board.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Webster. I believe that we will also have a presentation from Mr. Goit.

Mr. J.B. Goit (Director, Soils and Crops Branch, Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing): At this time, I am here mainly as support to the Nova Scotia Marketing Board and am available to answer any questions that might be directed towards the Nova Scotia provincial government position. So I have no prepared statement.

[Translation]

administratif. Nous estimons que les objectifs à long terme de la recherche agricole ont été sacrifiés au profit de réductions de dépenses à court terme et au détriment des crédits consacrés aux scientifiques, aux techniciens et à l'équipement. Il est extrêmement important d'étudier toutes les cultures pratiquées dans les régions, afin d'isoler et de mettre en valeur les variétés qui s'adaptent le mieux aux diverses conditions régionales. L'industrie du tabac n'en est qu'un exemple.

Le point suivant se rapporte à la taxation et à la santé. Le déclin de l'industrie du tabac depuis les cinq dernières années est dû principalement à une combinaison de taxes excessives et de règlements trop zélés concernant l'usage du tabac imposés de plus en plus à tous les secteurs de l'industrie, tant dans le secteur privé que dans le secteur public. La taxation excessive a non seulement entraîné une baisse des ventes de cigarettes, mais a également réduit, dans au moins un cas, les recettes fiscales, une fois que le point des rendements décroissants a été atteint.

Chaque fois qu'une étude révèle que le tabac est dangereux pour la santé, une autre prouve que les résultats de l'enquête ne sont pas concluants. Les producteurs de tabac canadiens se débattent dans cette controverse à grands frais, essayant de gagner leur vie dans une industrie qui semble être régie plus par la politique que les lois de l'offre et de la demande ou les justes prix du marché. Il serait bon que votre gouvernement se penche sérieusement sur le problème de la taxation en imposant ceux qui font des profits plutôt que ceux qui tentent simplement de tirer leur épingle du jeu.

En conclusion, les producteurs de tabac de Nouvelle-Écosse estiment qu'une partie des taxes sur le tabac qui sont déjà en place devrait être utilisée pour financer les programmes d'aide à l'industrie du tabac rendus nécessaires à cause de facteurs tels que les taxes et les lois qui découragent l'utilisation du tabac. Il faudrait prendre en compte la perte de valeurs et le diminution des recettes des producteurs, les incidences négatives sur la collectivité et l'emploi, ainsi que les conséquences financières fâcheuses pour les cultures de remplacement, en raison de l'augmentation de la production. Il faudrait mettre en oeuvre tous les rajustements de la manière la plus ordonnée possible, afin de permettre aux producteurs restants de retrouver des conditions de commercialisation stable. Le présent exposé a été respectueusement présenté par le *Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers Marketing Board*.

Le président: Merci beaucoup monsieur Webster. Je crois que M. Goit va également nous présenter un exposé.

M. J.B. Goit (directeur, Direction des sols et des récoltes, ministère de l'Agriculture et de la Commercialisation de Nouvelle-Écosse): Pour le moment, mon rôle est principalement d'assister le *Nova Scotia Marketing Board* et je puis répondre aux questions concernant le point de vue du gouvernement provincial de Nouvelle-Écosse. Je n'ai donc pas préparé d'exposé.

[Texte]

The Chairman: We will then go to questions. Dr. Foster.

Mr. Foster: Thank you very much, gentlemen. In the case of Prince Edward Island, they were able to give us an indication of how many acres that are not actually being used because of the reduction, so we will be able to do a calculation if there is a Redux Program put in place. How many acres of excess production are there in Nova Scotia?

Mr. Webster: As I pointed out in our brief, when we were forced into this production control in 1983, we were producing 690 acres and in 1986, we produced 605 acres. I put a condition on that acreage in that 1985 and 1986 have both been poor growing seasons and if we had produced our normal-size crops, we would be looking at a 545-acre crop for 1987. However, we find it hard to put an actual figure on the acreage because we fully realize that regardless of what we are asked to grow this year on an acreage-basis, if we have a good crop, we are going to put ourselves behind the eight ball again. I hope that answers your question.

Mr. Foster: Yes. It is not a straight quota, but rather it is related to the number of acres in production. What is the status of the commitment by the provincial government in Nova Scotia? Have they made a commitment to funding a Redux Program on a 50:50 basis?

Mr. Goit: At this time, we are in negotiations with the board and no final decision has been made. We are awaiting for the outcome with what happens in larger centres, such as Prince Edward Island and Ontario.

Mr. Foster: I take it that you would rather see any assistance or funding that would come to Nova Scotia going into a Redux Program and taking acres out of production, rather than going into the alternative enterprise development of markets and crops, which is what is being considered in Ontario?

Mr. Webster: Yes, that is our position. We feel that we do not have large areas of production which are going to be getting out of tobacco. There are only 16 growers and they are all located in the Annapolis Valley, so there is no potential to start a new industry as such. You do have that opportunity in Ontario because you have a large land base, a lot of farms and a large population.

Mr. Foster: We are essentially talking about 100 to 145 acres coming out of production for tobacco then. Is that roughly the amount?

Mr. Webster: That would be a good ballpark figure.

Mr. Foster: Are we talking about a similar kind of assistance program as the one for Prince Edward Island, in which you are talking about \$1,400 or \$1,500 an acre for both the federal and provincial government?

[Traduction]

Le président: Nous allons donc passer aux questions. Monsieur Foster.

M. Foster: Merci beaucoup messieurs. Les représentants de l'Île-du-Prince-Édouard nous ont donné une idée de la superficie des terres qui actuellement ne sont pas utilisées en raison de la réduction des cultures. Cela nous permet d'effectuer des calculs, advenant la mise en oeuvre d'un programme Redux. Quelle est la superficie des terres qui représentent un excédent de production en Nouvelle-Écosse?

M. Webster: Comme je l'ai mentionné dans notre mémoire, nous avons une production de 690 acres en 1983, lorsque nous avons été contraints d'imposer des quotas de production et en 1986, nous en avions 605. J'émetts une certaine réserve quant à cette superficie, étant donné que les années 1985 et 1986 ont été mauvaises et que l'on envisagerait une récolte de 545 acres en 1987 si ces deux années avaient vu des récoltes normales. Toutefois, il nous paraît difficile d'évaluer la superficie avec précision, puisque nous savons que si nous avons une bonne récolte, peu importe le quota de production à l'acre qui nous est imposé, nous serons malgré tout dans le pétrin. J'espère que cela répond à votre question.

M. Foster: Oui. Il ne s'agit pas d'un quota pur et simple, mais plutôt d'un contingent relatif au nombre d'acres de production. À quoi s'est engagé le gouvernement provincial de Nouvelle-Écosse? S'est-il engagé à financer la moitié du Programme Redux?

M. Goit: Pour le moment, nous sommes en pourparlers avec la Commission et aucune décision finale n'a été prise. Nous attendons de voir ce qui va se passer dans les régions plus grandes comme l'Île-du-Prince-Édouard et l'Ontario.

M. Foster: J'imagine que vous seriez favorables à une aide ou à un financement dont bénéficierait la Nouvelle-Écosse dans le cadre d'un Programme Redux en vue d'arrêter la production sur certaines terres, plutôt qu'à d'autres options de mise en valeur de marchés et de récoltes, comme cela est envisagé en Ontario?

M. Webster: C'est exactement notre point de vue. Nous estimons qu'il n'y a pas en Nouvelle-Écosse de grandes zones de production où il est question de cesser la culture du tabac. Il n'y a, en Nouvelle-Écosse, que 16 producteurs, tous dans la Vallée de l'Annapolis, ce qui fait que le potentiel de création d'une nouvelle industrie est inexistant. Ce potentiel existe en Ontario parce que le territoire agricole est vaste, que les fermes sont nombreuses et que la province est plus peuplée.

M. Foster: Il s'agit donc essentiellement de mettre fin à la production sur 100 à 145 acres. C'est à peu près cela, n'est-ce pas?

M. Webster: C'est là une bonne estimation.

M. Foster: Est-il question d'un programme d'aide semblable à celui de l'Île-du-Prince-Édouard envisageant environ 1,400 à 1,500 dollars l'acre, tant de la part du gouvernement fédéral que du gouvernement provincial?

[Text]

• 1715

Mr. Webster: We have not put a firm dollar figure on it yet. We are following the Island lead basically in a similar-type formula, a shared commitment and a removal of that production from the industry, not just transferring it back to the other growers and making them produce at a lower quota, lower percentage of quota. We are removing it from production, period.

Mr. Foster: Has any figure been quoted by the federal government as assistance?

Mr. Webster: We have seen a preliminary figure of, I believe, \$185,000 that has been offered as federal assistance.

Mr. Foster: I see. I was just looking at the 150 acres at \$3,000, which comes to \$450,000, if that were jointly shared. You would not see there being any sale of quota or acres between the producers. It would strictly be a case of compensation to take acres out of production from the existing 16 producers, would it?

Mr. Webster: There is the potential for some purchasing of acreage between growers to rationalize their individual sizes. In Nova Scotia, for instance, right now with 16 growers we have crops ranging from 6 acres to 92 acres.

Indeed, there could potentially be some rationalization amongst the growers themselves, but that would be totally independent and separate from any reduction. Once we can find out where the industry is definitely heading, and what commitments we have from the federal and provincial governments, if there were a decision made to take out so many acres of tobacco, then it would be gone.

Mr. Althouse: Has Nova Scotia made the kind of decision that Prince Edward Island has made, where the decision to take out acreage would be full-farm at a time, or are you thinking in terms of pro rata reductions?

Mr. Webster: As mentioned in our brief, we feel that, with our small number of growers, again we need to have a more unique situation. If you reduce by 100 or 125 or 140 acres, depending on who wants to get out, you might be able to take out whole crops, you might not.

Any reduction package is going to have to be attractive enough to have growers look at it realistically and say, yes, we can take advantage of this. We will leave the industry and make it viable for the rest of you.

We also feel there may be some potential for partial reductions. In other words, one grower or two growers may get out entirely, another one or two may wish to indeed reduce their crop size. Maybe some of the larger

[Translation]

M. Webster: Nous n'avons pas encore défini le montant avec précision. Nous suivons l'exemple de l'Île-du-Prince-Édouard et envisageons essentiellement une formule identique avec partage des coûts et suppression de la production plutôt que de la transférer aux autres tabaculteurs et de leur imposer un quota moindre, un pourcentage plus faible. Notre objectif est de supprimer une partie de la production, point final.

M. Foster: Le gouvernement fédéral a-t-il avancé un chiffre en ce qui a trait à l'aide?

M. Webster: On nous a parlé d'un chiffre préliminaire selon lequel, je crois, l'aide fédérale se chiffrerait à 185,000\$.

M. Foster: Je vois. J'étais justement en train de calculer qu'à raison de 3,000\$ pour 150 acres, on obtiendrait un chiffre de 450,000\$ en cas de financement partagé. Vous n'envisagez pas que les producteurs puissent vendre entre eux des quotas ou des superficies de production. Le programme aurait strictement pour objectif de dédommager les 16 producteurs existants pour l'arrêt de la culture du tabac sur certaines terres de leur exploitation?

M. Webster: Il est possible que l'on assiste à des échanges entre les producteurs, afin de rationaliser leurs exploitations. En Nouvelle-Écosse, par exemple, la production des 16 exploitants varie de 6 à 92 acres.

Il se pourrait en effet que les producteurs décident de rationaliser leurs exploitations, mais cela resterait totalement indépendant du programme de réduction. Une fois que nous saurons vraiment quel est l'avenir de l'industrie et quels sont les engagements pris par les gouvernements fédéral et provinciaux, si une décision était prise à l'effet de supprimer la culture du tabac sur un certain nombre d'acres, alors il serait trop tard.

M. Althouse: La Nouvelle-Écosse a-t-elle pris le même type de décision que l'Île-du-Prince-Édouard, à savoir que la décision de réduction de la superficie de production touche toute une exploitation à la fois, ou envisagez-vous d'imposer des réductions au prorata?

M. Webster: Comme nous l'avons mentionné dans notre exposé, nous estimons que nous devons, toujours en raison du petit nombre de tabaculteurs dans notre province, choisir une solution plus adaptée. En réduisant la superficie de production de 100, 125 ou 140 acres, on sera en mesure ou non d'éliminer des cultures entières, selon les producteurs qui acceptent d'abandonner la culture du tabac.

Les mesures de réduction doivent être suffisamment attrayantes pour que les producteurs s'y arrêtent et puissent décider objectivement de s'en prévaloir, c'est-à-dire de quitter l'industrie afin qu'elle reste viable pour les autres producteurs.

Nous pensons également que les réductions partielles sont possibles. En d'autres termes, il est possible que un ou deux producteurs se retirent complètement et que un ou deux autres décident de réduire leur production. Il se

[Texte]

growers feel that, given the industry situation, they would just as soon look after less and let some of the other growers have a more viable unit.

So there could be some transfers amongst growers; there could be the reduction of a small portion of that grower's crop as well. So we would prefer not to go on a pro rata basis. We feel that that is just making the industry more inefficient all the way along, and that is the last option. We feel it should be an option of 100% removal or a voluntary reduction; in other words, the grower would apply to reduce part of his production, knowing full well that he is never going to be able to increase that again.

Mr. Althouse: I just had one question about the research situation here at Charlottetown. Do you find the work being carried out at Charlottetown meets the needs of growers in the Annapolis Valley reasonably well?

Mr. Webster: I think it is the best possible situation that we can arrive at, given the nature of the tobacco industry in the Maritimes. P.E.I. is the largest producing centre. It is also probably recognizably the centre with the most adverse weather conditions. So any benefits that can be derived for the Island growers are benefits for the other Maritime growers as well, and we fully support the research program here. Along with the research program that Mr. Honkoop has explained, they do the variety work, they do the black root rot testing work, and they have done other nutritional and cultural testing as well.

Each year test varieties are sent over to Nova Scotia and P.E.I. Employees under Jim Goit's supervision and under his counterpart's supervision in New Brunswick make sure those varieties get grown on local farms and are evaluated under local conditions. The feedback comes back to Charlottetown for data analysis and is sent farther for chemical analysis. This is the core of our research in tobacco, and we definitely wish to see it maintained. Two years is not enough. It takes longer than that to develop and replace varieties and come up with promising advances.

Mr. Althouse: Are you able to use the same varieties developed here, or do you tend to pick some of the others being tested as more appropriate for your circumstances?

Mr. Webster: When the Nova Scotia crop switched in the early 1980s from Hicks broadleaf and Virginia 115, we tried the Islangold, Delgold, which is a common Ontario variety, Newdel and Candel. Delgold seems to perform the best of any of them so far, but we have still seen some

[Traduction]

peut également que certains grands exploitants, au vu de la situation, décident de réduire leur production et de donner à d'autres producteurs la chance d'avoir des exploitations plus viables.

On pourrait donc assister à certains transferts entre les producteurs ainsi qu'à une petite réduction de la récolte de chaque producteur. C'est pourquoi nous aimerions autant ne pas appliquer une formule au prorata. C'est notre dernière option, car nous estimons qu'elle ne ferait qu'augmenter l'inefficacité de l'industrie. À notre avis, l'option devrait proposer une suppression à 100 p. 100 ou une réduction volontaire; en d'autres termes, le producteur demanderait une réduction de sa production, en sachant très bien qu'il ne pourrait pas revenir en arrière.

M. Althouse: J'aimerais vous poser une question au sujet de la recherche, ici à Charlottetown. D'après vous, la recherche effectuée à Charlottetown répond-elle assez bien aux besoins des producteurs de la vallée de l'Annapolis?

M. Webster: À mon sens, il s'agit du meilleur arrangement que l'on puisse imaginer, étant donné la nature de l'industrie du tabac dans les Maritimes. L'Île-du-Prince-Édouard est la plus grande région productrice. C'est probablement aussi la région où prévalent les conditions météorologiques les moins favorables. On peut dire que tous les avantages que retirent les producteurs de l'Île de ce programme de recherche sont également utiles pour les autres exploitants des Maritimes. C'est pourquoi, nous appuyons entièrement le programme de recherche. Comme l'a expliqué M. Honkoop, le centre de Charlottetown réalise, en plus du programme de recherche, des travaux sur les variétés, des expériences sur le pourridié noir ainsi que d'autres travaux sur la nutrition et la culture.

Chaque année, les variétés étudiées sont envoyées en Nouvelle-Écosse et à l'Île-du-Prince-Édouard. Les employés qui relèvent de Jim Goit et de son homologue au Nouveau Brunswick s'assurent que les variétés sont plantées dans des exploitations locales et évaluées sous les conditions locales. Le résultat de ces observations est transmis à Charlottetown qui effectue l'analyse des données puis l'analyse chimique. C'est la partie essentielle de notre recherche sur le tabac et nous voulons absolument qu'elle soit maintenue. Deux années, ce n'est pas suffisant. Il faut beaucoup plus de temps que cela pour mettre au point et remplacer certaines variétés et obtenir des résultats prometteurs.

M. Althouse: Êtes-vous en mesure d'utiliser les mêmes variétés que celles qui sont mises au point ici ou avez-vous tendance à choisir d'autres variétés jugées mieux adaptées à vos conditions?

M. Webster: Lorsque la culture de la variété Hicks latifoliée et de la Virginia 115 a été abandonnée, au début des années 1980, nous avons essayé les variétés Islangold, Delgold, qui sont courantes en Ontario, les variétés Newdel et Candel. La variété Delgold semble donner les

[Text]

promising varieties coming through the variety testing system, particularly in the area of black root rot resistance, more so than just leaf quality. Some of them may have potential in that area, which will allow growers to maintain reasonable productivity and still work in their same land rotations.

Mr. Althouse: In the interest of time, Mr. Chairman, I have one last question but I do not expect a full answer. Have you initiated any discussions on your proposal that the pay-out not be subject to any form of taxation as income or as capital gain?

Mr. Webster: We have asked the question, but we do not have an answer yet.

The Chairman: Mr. Binns.

Mr. Binns: Most of my questions were asked, Mr. Chairman, but I would like to have one thing clarified. Have the companies given you a production figure for this year or the size of crop they are willing to buy?

Mr. Webster: It is still unknown.

Mr. Binns: Are there any preliminary indications?

Mr. Webster: The only thing we can speculate on is based on their previous years' formulas and our disastrous crop of last year. We should not be facing major cutbacks, but it is only pure speculation.

Mr. Halliday: Supplementary to the last question by Mr. Binns, how soon do you have to know what your production allocation will be for this year in order to get your crop in?

Mr. Webster: I think you will find most of the greenhouses are planted now. We did not find out last year until April 22 what our crop size was going to be. We hope it will be no later than that, but most of us will go ahead and make preparations regardless. I do not think it is a case of anybody not planting a crop this year in Nova Scotia if we do not find out before planting day.

Mr. Halliday: Can you borrow money without knowing what your allocation is?

Mr. Webster: It is becoming increasingly more difficult, because the uncertainty is getting greater every year. I believe last year was the latest we have ever know. We had to wait until April 22 in recent years to find out what the crop size was going to be.

Mr. Halliday: I was intrigued by the—if I can use the term—skittishness of our two previous witnesses regarding

[Translation]

meilleurs résultats jusqu'à présent, mais le système d'expérimentation des variétés nous laisse entrevoir d'autres variétés prometteuses, en particulier des plantes remarquables pour leur résistance au pourridié noir, qui ne produisent pas seulement des feuilles de grande qualité. Certaines de ces variétés présenteront peut-être un tel potentiel, ce qui permettra aux producteurs de maintenir une productivité raisonnable tout en conservant les mêmes rotations de terre.

M. Althouse: Il me reste une dernière question, mais étant donné le temps qui nous est imparti, je ne m'attends pas à obtenir une réponse complète. Avez-vous entamé des pourparlers relativement à votre proposition voulant que les indemnités ne soient pas assujetties à l'impôt sur le revenu ou sur les gains en capital?

M. Webster: Nous avons posé la question, mais nous n'avons pas encore obtenu de réponse.

Le président: Monsieur Binns.

M. Binns: La plupart de mes questions ont déjà été posées, monsieur le président, mais j'aimerais obtenir une précision. Les compagnies de tabac vous ont-elles donné des chiffres de production pour cette année ou indiqué la quantité de récolte qu'elles envisageaient d'acheter?

M. Webster: On ne sait rien pour le moment.

M. Binns: Avez-vous des indices?

M. Webster: Les seuls chiffres que nous pouvons avancer comme hypothèse s'appuient sur les achats des années précédentes et sur la récolte désastreuse de l'an dernier. Nous ne devrions pas subir de réduction importante, mais rien n'est garanti.

M. Halliday: À titre de complément à la dernière question de M. Binns, pouvez-vous me dire à quel moment vous devez connaître la production qui vous est allouée pour pouvoir mettre votre récolte en route?

M. Webster: Je crois que la plupart des récoltes sont d'ores et déjà en serre. L'an dernier, ce n'est que le 22 avril que nous avons connu la production qui nous était impartie. Nous espérons que nous ne serons pas avertis plus tard cette année, mais la plupart d'entre nous commencerons leurs préparatifs sans en tenir compte. Je crois en effet que cela n'empêchera personne en Nouvelle-Écosse de planter sa récolte au moment voulu.

M. Halliday: Vous est-il possible d'emprunter de l'argent sans savoir quelle sera la production qui vous sera accordée?

M. Webster: Cela devient de plus en plus difficile, en raison de l'incertitude qui est plus grande chaque année. C'est l'an dernier que nous avons été avertis le plus tard. Depuis quelques années, nous avons attendu jusqu'au 22 avril avant de savoir quelle était la récolte qui nous était allouée.

M. Halliday: J'ai été intrigué par la "légèreté" si je peux me permettre l'expression, de la réaction des deux

[Texte]

a national agency. What is the policy of the Nova Scotia board regarding a national agency?

Mr. Webster: Our policy regarding a national agency has not changed since we sat in this room two years ago for the national agency committee hearings. In principle, we favour a national agency. In fact, there have to be a lot of changes made to the proposals already put forward over the last three or four years by Ontario and Prince Edward Island before Nova Scotia will be willing to sit down and marry Bert Honkoop's bride.

Mr. Halliday: Lastly, you make the interesting proposal—and I rather agree with it—that it is not unreasonable to expect users to help pay through the tax system for some of the needs the tobacco growers have right now. Does the Nova Scotia government collect a tax on tobacco sales?

Mr. Webster: Yes.

Mr. Halliday: Do they commit themselves to a percentage of tax raised or to a certain amount per pack to help out the needs of the tobacco growers now?

Mr. Webster: At this point, no.

Mr. Halliday: Have you asked them to do it?

Mr. Webster: No, we have not.

Mr. Halliday: Why do you expect us to do it federally if you have not asked your own provincial government to do it?

• 1725

Mr. Webster: We are in the same process with the provincial government that we are in with the federal government, and that is a process of negotiating a reduction program. It will very likely be one of the questions or one of the proposals put forward as a means of financing it. However, at this time, nothing has been drawn up and nothing has been even proposed formally. We in fact have a meeting scheduled with them a week from today to discuss this very topic.

Mr. Halliday: When you meet with them, will you have any precedent to offer them to suggest they should do this for you? In other words, have they previously raised the tax or put a tax on for a specific purpose?

Mr. Webster: Not that I am aware of.

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Dr. Halliday. I have a couple of questions, if I may. In Ontario, since 1983, the loss in tobacco production has been nearly 50%, and I

[Traduction]

précédents témoins au sujet d'un office national. Quelle est la politique de la commission de Nouvelle-Écosse en ce qui a trait à un office national?

M. Webster: Notre politique relativement à un office national est la même que celle que nous avons exposée il y a deux ans dans cette même salle, lors des audiences du Comité sur l'office national. Théoriquement, nous sommes en faveur d'un office national. Dans la pratique, la Nouvelle-Écosse accepterait d'entériner le projet de Bert Honkoop sous réserve que l'on apporte de nombreux changements aux propositions déjà mises de l'avant depuis trois ans ou quatre ans par l'Ontario et l'Île-du-Prince-Édouard.

M. Halliday: Enfin, vous présentez une proposition intéressante, avec laquelle je suis plutôt d'accord, selon laquelle il ne serait pas déraisonnable de s'attendre à ce que les consommateurs aient à financer, par l'intermédiaire du régime fiscal, certains des besoins qu'éprouvent actuellement les producteurs de tabac. Le gouvernement de Nouvelle-Écosse prélève-t-il une taxe sur le tabac?

M. Webster: Oui.

M. Halliday: Réserve-t-il un certain pourcentage de la taxe ou un certain montant par paquet de cigarettes afin de réunir des fonds pour répondre aux besoins actuels des tabaculteurs?

M. Webster: Pour le moment non.

M. Halliday: Est-ce que vous lui avez demandé de le faire?

M. Webster: Non.

M. Halliday: Pourquoi attendez-vous du fédéral qu'il impose une telle mesure alors que vous n'avez rien demandé de semblable à votre gouvernement provincial?

M. Webster: Nous avons entamé avec le gouvernement provincial les mêmes démarches que nous avons entreprises avec l'administration fédérale, à savoir des négociations en vue d'un programme de réduction. Il s'agira très probablement d'une des questions ou propositions qui seront avancées comme moyen de financement. Mais jusqu'à maintenant, rien n'a été fixé ni proposé officiellement. Nous devons en fait les rencontrer dans une semaine d'aujourd'hui pour discuter précisément de cette question.

M. Halliday: Lors de cette réunion, pourrez-vous leur présenter des précédents pour faire valoir l'opportunité de prendre cette mesure en votre faveur? Autrement dit, a-t-on déjà augmenté la taxe ou en a-t-on déjà imposé une à une fin précise?

M. Webster: Non, pas que je sache.

M. Halliday: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Halliday. Permettez-moi de poser quelques questions. En Ontario, depuis 1983, la perte enregistrée quant à la production de tabac a atteint

[Text]

understand you have suffered about 25% a loss in production. Why was not the loss and production shared evenly across all of the producing areas?

Mr. Webster: I guess a straightforward answer on my part would be that over the years the growers in Nova Scotia have responded to company requirements for tobacco needs. We have not overproduced; we have always produced what we were asked to, we have always taken the cutbacks we were asked to. This is one part of it.

The second part of it is that our crop is only sold on the domestic markets. Ontario's problems also have risen from export problems, where at least one-third of their crop or more has traditionally been sold. I think another big factor is that in the years they were asked, in the early 1980s, to take crop reductions, they could not see far enough into their crystal ball to think the reductions were necessary, so they overproduced for three to four years in a row, which has further compounded their problems.

The Chairman: Thank you. I would ask you one more thing then, Mr. Webster. Each province has a specific type of taxation. I am wondering if you could supply us with what has happened with taxation in your particular province on a historical basis, and perhaps compare it to the cost of living index, as I asked P.E.I. to do. Is it possible for your board to do that?

Mr. Webster: It can be done, yes.

Mr. Foster: Do you have a quota identified as a number of pounds?

Mr. Webster: No, we do not. Our quota is identified in acreage.

Mr. Foster: So if the assistance would have to be identified as acreage. . . I guess each producer has so many acres, from six to 92 acres, and once that acreage is reduced from 605 this year, what you are seeking compensation for is that reduction from some 690 acres to 545 or 550—this is the number of acres that are to be compensated for. Is it correct that someone who does not have so many acres of quota now cannot suddenly start a farm and sell to the tobacco manufacturers?

Mr. Webster: That is correct. Anybody wishing to obtain a tobacco farm in Nova Scotia would have to apply to the board for permission to grow tobacco and until they can be given permission to grow, they cannot grow tobacco or sell tobacco in our province. Until the case is such that as we are back up to 690 acres of production, I could not realistically see any additional tobacco farms coming into the province, and I cannot see anything of that nature affecting a reduction program.

[Translation]

près de 50 p. 100, et je crois savoir que vous avez vous-même connu une perte d'environ 25 p. 100. Pourquoi cette perte et cette production n'ont-elles pas été partagées également entre toutes les régions productrices?

M. Webster: Je pense que la façon la plus simple pour moi de répondre à cette question serait de dire qu'au fil des ans, les producteurs néo-écossais ont su répondre aux besoins de tabac des sociétés. Nous n'avons pas surproduit; nous avons toujours produit les quantités demandées, nous avons toujours opéré les réductions auxquelles on nous a demandé de procéder. C'est là un aspect.

Il y a aussi le fait que nous écoupons notre récolte uniquement dans les marchés intérieurs. Les problèmes de l'Ontario se sont aussi posés à l'exportation, puisqu'au moins le tiers de la récolte de cette province a traditionnellement été vendue à l'étranger. Un autre facteur important, je pense, est que, les années où on leur a demandé de réduire leur production, c'est-à-dire au début des années 1980, les producteurs ontariens n'ont pas vu assez loin pour juger que ces réductions étaient nécessaires et ils ont surproduit trois ou quatre années de fil, ce qui n'a fait qu'aggraver leurs problèmes.

Le président: Merci. J'aurais donc une dernière question à vous poser, monsieur Webster. Chaque province applique des taxes particulières. Pourriez-vous nous broser un tableau de la situation traditionnelle sur ce plan dans votre province, en comparant éventuellement les taxes à l'indice du coût de la vie, comme j'ai demandé aux représentants de l'Île-du-Prince-Édouard de le faire. Est-ce possible pour vous de faire cela?

M. Webster: Oui, nous pouvons le faire.

M. Foster: Est-ce que vous appliquez un quota exprimé en nombre de livres?

M. Webster: Non. Nous exprimons notre quota en superficie cultivée.

M. Foster: Cela voudrait donc dire qu'il faudrait accorder l'aide en fonction de la superficie cultivée. . . supposons que chaque producteur cultive un certain nombre d'acres, de 6 à 92 acres, si cette superficie, qui est de 605 cette année, est réduite, vous voudrez être indemnisé pour la différence entre quelque 690 acres et 545 à 550 acres—c'est pour cette superficie que vous voudriez être indemnisé. Est-il vrai qu'une personne qui ne cultive pas actuellement une superficie contingentée ne peut pas soudainement se lancer dans cette exploitation et vendre son produit aux fabricants de tabac?

M. Webster: En effet. Toute personne qui veut cultiver un champ de tabac en Nouvelle-Écosse doit tout d'abord demander la permission de l'Office, et tant qu'elle n'a pas été autorisée à le faire, elle ne peut cultiver ou vendre du tabac dans la province. Tant que la superficie cultivée ne sera pas revenue à 690 acres, je ne vois pas vraiment comment nous pourrions accueillir dans la province des tabaculteurs supplémentaires, et je ne vois pas non plus comment cela pourrait toucher un programme de réduction.

[Texte]

Each grower has a basic production quota, or basic production acreage right now, and each year we take our reductions from it. As Ontario does its basic production quota in pounds, ours is in acres. Our crop production on an annual basis is based on that 1983 base figure that was arrived at. There is no potential for a magic inclusion of extra acres that can be sold back to the federal and provincial governments now.

• 1730

Mr. Foster: You said you have had disastrous crops for the last couple of years. The people who had very low production per acre last year and the year before, are there large unfilled rights they have a right to sell to the tobacco manufacturing companies from, say, this year's crop or next year's crop?

Mr. Webster: No. We do not have that problem. Our quota is distributed on an acreage basis. You have the right to grow x number of acres of tobacco in that crop year, based on the requirements, but whatever crop you get on that acreage is all you are going to get. There is no right to carry over any foreseen or unforeseen lost production. If a grower has an historical average of 2,200 pounds to the acre over the life of his farm, if he gets 1,600 pounds to the acre in his 1986 crop year, that is all he can expect to get. He cannot carry forward the difference. It is just acres. Once you have planted them you have met your commitment.

The Chairman: Thank you, Dr. Foster. Gentlemen, I want to put on record, before you go, about the Ontario situation we ran into the other day. Although they have a set amount they can grow this year from the manufacturers, they have no guarantee it is going to be sold at the end. I did not know whether you were familiar with that.

Also, we thank you for giving us a copy of your brief. It will be circulated in Ottawa when we return. And we thank you very much for an excellent presentation here this afternoon.

We move ahead now to individual producers. We would invite to the table Mr. Joe Spriet and Mr. Mark Vanneste. Mr. Spriet and Mr. Vanneste, we welcome you here this afternoon. We are looking forward to a producer's perspective.

Mr. Joe Spriet (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman. First of all, I apologize for not having a written brief before you. It was not that well advertised in our province. We became aware of it the middle of last week.

Before I begin, I want to thank in particular Dr. Bruce Halliday, who in December of 1985, I believe, brought to the House of Commons the request to have your committee go on the road to investigate the serious

[Traduction]

Chaque tabaculteur se voit accorder un quota de base, c'est-à-dire une superficie qu'il peut cultiver et sur laquelle nous opérons chaque année nos réductions. L'Ontario établit ses quotas de production en livres, mais nous établissons les nôtres en fonction du nombre d'acres. Notre production annuelle est fonction du chiffre de base de 1983 qu'on a calculé. Il n'y a aucune possibilité d'inclure, comme par magie, des superficies additionnelles qui pourraient être revendues aux administrations fédérales et provinciales.

M. Foster: Vous avez dit avoir eu de récoltes désastreuses au cours des quelques dernières années. Les producteurs qui ont enregistré une production à l'acre très faible l'année dernière et l'année précédente ont-ils le droit de vendre aux sociétés de fabrication de produits du tabac en se servant de la récolte de cette année ou de l'année prochaine?

M. Webster: Non. Nous n'avons pas ce problème. Le quota est réparti en fonction de la superficie. Un tabaculteur a le droit de cultiver X acres de tabac au cours d'une année-récolte, compte tenu de la demande, mais il ne peut obtenir plus que sa récolte sur cette superficie donnée. Il n'a pas le droit de reporter une perte de production prévue ou imprévue. Si un tabaculteur a traditionnellement produit 2,200 livres à l'acre depuis le début de son exploitation et qu'il n'obtient que 1,600 livres l'acre pour l'année-récolte de 1986, c'est tout ce qu'il va avoir. Il ne peut pas reporter la différence. Cela se limite au nombre d'acres. S'il a mis celles-ci en culture, il a respecté son engagement.

Le président: Merci monsieur Foster. Messieurs, je voudrais signaler pour le compte rendu, avant que vous ne partiez, la situation qu'on nous a présentée l'autre jour en ce qui concerne l'Ontario. Bien que les producteurs de cette province se voient fixer, par les fabricants, une certaine quantité qu'ils peuvent cultiver cette année, ils n'ont aucune garantie que celle-ci va pouvoir être vendue à la fin. Je ne savais pas si vous étiez au courant de cela.

Nous vous remercions également de nous avoir remis une copie de votre mémoire. Nous la ferons circuler à Ottawa à notre retour. Nous vous remercions également de votre excellent exposé de cet après-midi.

Nous passerons maintenant aux producteurs individuels. J'inviterais à la table messieurs Joe Spriet et Mark Vanneste. Monsieur Spriet et monsieur Vanneste, nous vous souhaitons la bienvenue ici cet après-midi. Il nous tarde de connaître le point de vue des producteurs.

M. Joe Spriet (à titre personnel): Merci monsieur le président. Tout d'abord, je vous prie de m'excuser de ne pas vous avoir présenté un mémoire. Votre présence ici n'a pas été bien annoncée dans la province. Nous ne l'avons apprise que vers le milieu de la semaine dernière.

Avant de commencer, je voudrais remercier tout spécialement M. Bruce Halliday, qui, en décembre 1985, je pense, a demandé à la Chambre des communes que votre Comité sillonne le pays pour faire enquête sur la

[Text]

tobacco situation that exists. I want also to thank certainly all the members, but particularly Mr. Vic Althouse who spoke for us at the time a group of producers were, I guess you could call it, demonstrating on Parliament Hill. They burned tobacco at that time. We tried at that time to make it really known to the government the problems we were having. I appreciate the efforts of everyone, but in particular the efforts of those two people.

I understand, from your Ottawa office, that we are to discuss the economic dislocation of the tobacco communities and possible solutions. If that is correct, then I would say that is what I am addressing here today.

And may I say, I can provide the committee with a written brief, which will be sent to Mr. Taylor's office, if that is your wish, on the points I am making here today.

• 1735

The statistics you have heard with respect to the reduction in production of tobacco in Prince Edward Island are in fact a decrease of some 24%.

In December of 1983, as the chairman of our board has indicated, the manufacturers indicated to us they were no longer prepared to buy all of the tobacco we produced, but rather a specific amount. In 1983 we produced 8.05 million pounds. They indicated to us that they would buy only 7.3 million pounds in 1984. In 1985 they told us they would only buy 6.9 million pounds, and in 1986 we were told 6.5 million pounds. I expect that for this crop year, although it has not been decided or settled, reflecting the approximately 5.9% decrease in consumption we are probably looking at 6.1 million pounds target productions. We may grow somewhat more than that because we undershot our targets last year by a substantial amount.

• 1740

My point about that is that it is in fact over the four-year period, including this year, a 24.22% reduction in the needs of the manufacturers from Prince Edward Island.

As one producer, I have dealt with that by purchasing the production capacity of other producers. We have spent dollars—and when I say “we” I am talking about my own family, my daughter's family, and another daughter's family, who all grow tobacco—to purchase other producers' production capacity, which has cost us into the six figures. We have done that to remain viable—I think everyone recognizes that a certain amount of production has to be had by a producer to remain viable—but I want to make it clear to you today that we can no longer continue to do that. We have hit the end of the road to try to compensate for the decline in demand by purchasing

[Translation]

grave situation que connaissent les tabaculteurs. Je remercie aussi tous les membres du Comité, mais tout spécialement M. Vic Althouse, qui est intervenu en notre nom lorsqu'un groupe de producteurs a fait ce qu'on pourrait appeler je pense une manifestation sur la Colline parlementaire. Ces derniers ont alors brûlé du tabac. Nous avons alors essayé de sensibiliser le gouvernement à nos problèmes. Je vous remercie tous, mais spécialement ces deux personnes, des efforts déployés en notre nom.

Je crois savoir, d'après ce que m'a dit votre bureau à Ottawa, que nous sommes censés discuter du démembrement économique des régions tabacultrices et des solutions possibles à leurs problèmes. Si cela est juste, c'est précisément ce dont je vais traiter aujourd'hui.

Je vous signale également que je pourrai faire parvenir au Comité un mémoire, qui sera envoyé au bureau de M. Taylor, si vous le désirez, pour récapituler les points que je ferai valoir ici aujourd'hui.

Les chiffres qu'on vous a donnés en ce qui concerne la réduction de la production de tabac à l'Île-du-Prince-Édouard représentent en fait une baisse de quelque 24 p. 100.

En décembre 1983, comme l'a signalé le président de notre office, les fabricants nous ont fait savoir qu'ils n'étaient plus disposés à acheter tout le tabac que nous produisions, mais seulement une quantité donnée. En 1983, nous avons produit 8,05 millions de livres. Or en 1984, les fabricants nous ont dit qu'ils ne pourraient acheter que 7,3 millions de livres. En 1985, ils ont dit ne vouloir acheter que 6,9 millions de livres et, en 1986, que 6,5 millions de livres. J'imagine que pour la campagne agricole de cette année, bien que la quantité n'ait pas encore été décidée ou arrêtée, mais compte tenu de la baisse d'environ 5,9 p. 100 enregistrée jusqu'ici, nous viserons probablement une production de 6,1 millions de livres. Nous cultiverons peut-être un peu plus que cela, parce que l'an dernier nous avons considérablement sous-estimé notre production.

Ce que j'essaie de faire valoir, c'est qu'au cours d'une période de quatre ans, qui comprend cette année, il y a eu une baisse de 24,22 p. 100 dans la demande des fabricants à l'égard de l'Île-du-Prince-Édouard.

Personnellement, pour faire face à cette situation, j'ai acheté la capacité de production d'autres tabaculteurs. Nous avons dépensé tant d'argent—et lorsque je dis «nous», je parle de ma propre famille, de celle de ma fille et d'une autre fille, qui se livrent toutes à la tabaculture—pour acheter la capacité de production d'autres producteurs, et cela a représenté un décaissement supérieur à 100,000\$. Nous avons agi ainsi pour assurer la viabilité de notre exploitation—je pense que chacun sait qu'un producteur doit avoir une certaine production pour assurer la viabilité de son exploitation—mais nous ne pouvons continuer d'agir ainsi, et c'est ce que je vais

[Texte]

from other producers, with our life savings, their capacity to produce. So we are at the end of the road there.

Given the climate in Canada towards smoking and the attitude of governments towards taxation, which I certainly feel is onerous and unfair, we can look for more decreases.

If we look at the decreases and why they occur and what our problem is, our problem is declining demand. If there was no declining demand, you would not hear the tobacco farmers crying on the shoulders of governments for assistance in terms of financing dollars or funds or programs. I think that is a given and understood.

The decline in demand has resulted, in my view, from the greatest enemy, as has been said here earlier, which is the tobacco taxation. Statistics can show that the cost of cigarettes is a major factor in consumer resistance to purchasing tobacco products. Each increase in the price of cigarettes has an effect of decline in consumption. Almost all jurisdictions, either annually or more often, apply additional taxes on tobacco products. Today we have reached a level that taxes on tobacco products are nearly 65% of the product to the consumer. In other words, 65¢ of every dollar spent by consumers go towards government coffers.

The latest statistics I received from a study done for a private company state that as of April 30, 1986 the federal and provincial governments' take of the tobacco dollar is exactly 64¢. In 1983 it was 58.3¢, and in 1980 it was 55¢. So we see an escalation of dollars moving towards government from the industry, to the detriment of the industry, and in particular the producers. So tobacco taxation has been a large culprit in our problem, in our dilemma.

There are other reasons. There is the anti-smoking movement that exists in Canada. We have government regulations that are being addressed today. We have bills before government to put tobacco in the Hazardous Products Act. We are anticipating a move by the government of today towards no smoking in public work areas. We have the anti-smoking lobby being very strong today and putting out, for instance, material such as I see before me here, *A Catalogue of Deception: The Use and Abuse of Voluntary Regulations of Tobacco Advertising in Canada*, which all leads to an attempt by a certain segment of our society, rightly or wrongly, towards reducing the consumption of tobacco products, the spin-off of course being that we tobacco farmers need to produce less.

[Traduction]

essayer de vous démontrer aujourd'hui. Nous ne pouvons tout simplement plus acheter, avec les économies de toute une vie, la superficie d'autres producteurs, leur capacité à produire, pour essayer de compenser la baisse de la demande. De ce côté-là, nous sommes arrivés au bout du rouleau.

Compte tenu de l'attitude qui prévaut actuellement au Canada au sujet du tabagisme et de celle des gouvernements en matière d'imposition, que j'estime onéreuse et injuste, nous pouvons nous attendre à des baisses continues.

Examinons donc ces baisses, leurs causes et notre problème. Notre problème se ramène à celui de la baisse de la demande. Si celle-ci ne diminuait pas, nous n'entendrions pas les tabaculteurs implorer les gouvernements de les aider en leur offrant des fonds ou des programmes. Je pense que chacun sait et comprend cela.

À mon avis, la baisse de la demande est une conséquence de notre plus grand ennemi, comme un autre intervenant l'a déjà signalé, qui est l'imposition des produits du tabac. Les statistiques démontrent en effet que le prix des cigarettes est un des principaux facteurs qui expliquent l'hésitation des consommateurs à acheter des produits du tabac. Chaque augmentation de ce prix se traduit par une baisse de la consommation. Or presque tous les paliers de gouvernements, chaque année sinon plus souvent, imposent des taxes additionnelles aux produits du tabac. Nous en sommes arrivés à un point où ces taxes représentent près de 65 p. 100 du prix que doit payer le consommateur. Autrement dit, 65¢ de chaque dollar que dépensent les consommateurs sont destinés aux trésors publics.

D'après des statistiques récentes tirées d'une étude faite par une société privée, les gouvernements fédéral et provinciaux s'accaparaient, au 30 avril 1986, 64¢ du prix des produits du tabac. En 1983, cette proportion était de 58,3¢. et en 1980, de 55¢. Cela veut dire que le gouvernement s'empare d'une part de plus en plus grande du prix de ces produits, au détriment de l'industrie et surtout des producteurs. Notre problème, notre dilemme actuel sont donc largement attribuables à l'imposition des produits du tabac.

Mais il y a aussi d'autres facteurs qui entrent en jeu. Il y a le mouvement de lutte contre le tabac qui existe au Canada. Nous avons les règlements gouvernementaux, qu'on explore actuellement. Il y a les projets de loi dont est saisi le gouvernement qui visent à faire tomber le tabac sous le coup de la Loi sur les produits dangereux. Nous nous attendons à ce que le gouvernement interdise de fumer dans les lieux de travail public. Il y a le groupe de pression très fort des non-fumeurs, qui produit des documents comme celui que j'ai ici devant moi intitulé *A Catalogue of Deception: The Use and Abuse of Voluntary Regulations of Tobacco Advertising in Canada*. Toutes ces mesures s'inscrivent dans une tentative, par un certain segment de la société, de réduire, à tort ou à raison, la consommation de produits du tabac, ce qui a évidemment

[Text]

• 1745

We also have some information that tells us our government is no longer prepared to support the tobacco industry in any way, shape, or form. In June 1986 a comprehensive tobacco policy was drafted by the federal Cabinet committee on social development. That policy approved in principle the discouraging of tobacco usage. This policy includes specific actions to phase out current federal activities in support of the growing and processing of tobacco. We have felt that specifically with the reduction in moneys allocated to the research station in Charlottetown for research on tobacco. We found that to be the case when it was announced last August 1986 that we would no longer have a full person working on tobacco but were now dealing with half a person-year.

Having stated my point of view of why we face what we face, we say to you the lack in demand for tobacco is a real problem. If we are to look at the economic dislocation, much has been said on that, and I will not go very deeply into that. But I guess I should give you something of a feeling for my personal situation.

We have, as I have said earlier, invested all our life savings, and borrowed money, for the purchase of production capacity from another producer. We cannot do that any longer. We are at the end of the road. If there are further declines, we are facing a situation where we can no longer be tobacco producers. It will be economically impossible.

This was caused by forces outside our control; forces that were and are purposely activated to put us out of the business of growing tobacco. However motherhood the reasons might be, such as the anti-smoking lobby would have us believe. . . well, it is certainly the only culprit they are concerned with. Although society may have other ills, they are concerned with smoking. That has caused. . . and that is a premeditated, purposeful act to put us out of business.

Taxation has played a role in that, as I have said. Without judging the anti-smoking people or the governments for what they are doing. . . they have left us with the dilemma where our livelihoods have been expropriated, at least in large part.

Some of the possible solutions I would see, and I think your committee is asking for, are that I see there needs to be a return to the producers of some of the tax dollars that were taken in such great amounts. Also, since the anti-smoking people purport to be very concerned with the health of Canadians, there could be a situation of the raising and collecting of moneys by these anti-smoking people for the purpose of lobbying the government to assist producers. That would be one possible solution I see. It is unfair, in my eyes, to be concerned with the health of

[Translation]

pour conséquence de faire baisser la quantité que nous, les tabaculteurs, devons produire.

Nous croyons également savoir que notre gouvernement n'est plus disposé à aider, de quelque manière que ce soit, la tabaculture. En juin 1986, le comité du cabinet fédéral sur le développement social a rédigé une politique exhaustive sur le tabac. Il se trouvait ainsi à approuver en principe les mesures de lutte contre la consommation de tabac. Cette politique prévoit des mesures explicites pour éliminer graduellement les activités fédérales actuelles qui visent à aider la culture et le traitement du tabac. Nous nous sommes ressenti tout particulièrement de la réduction des crédits affectés à la recherche sur le tabac effectués au centre de recherche de Charlottetown. En août dernier on a effet annoncé qu'il n'y aurait plus une année-personne consacrée à la recherche sur le tabac, mais seulement une demi-année-personne.

Voilà donc mes vues sur les causes de notre situation actuelle. Je pense que la baisse de la demande de tabac constitue un véritable problème. En ce qui concerne le démembrement économique des régions tabacultrices, on a beaucoup traité de ce sujet et je n'ai pas l'intention de m'étendre sur celui-ci. Mais permettez-moi de vous faire état de ma situation personnelle.

Je le répète, nous avons investi toutes nos économies, nous avons emprunté pour acheter la capacité de production d'un autre producteur. Mais nous ne pouvons plus faire cela. Nous sommes arrivé au bout du rouleau. Si la demande continue de baisser, nous ne pourrions tout simplement plus nous livrer à la tabaculture. Cela sera économiquement impossible.

Or cette situation est attribuable à des forces qui échappent à notre volonté, à des forces qui sont délibérément exercées depuis un moment pour nous faire sortir de la tabaculture. Les raisons avancées sont peut-être irréfutables, comme le groupe de pression des anti-fumeurs voudrait bien nous le faire croire. . . mais c'est le seul mal dont ils se préoccupent. La société a beau souffrir d'autres maux, ils ne se préoccupent que de la consommation de tabac. Cela a entraîné. . . cela constitue une démarche délibérée pour nous mener à la faillite.

Comme je l'ai déjà dit, les taxes ont contribué aux problèmes. Sans porter de jugement sur les mesures prises par les anti-fumeurs et les gouvernements. . . il n'en demeure pas moins que cela nous a privés, du moins en grande partie, de nos moyens d'existence.

Une des solutions possibles, que votre comité nous a justement demandé de formuler, serait de restituer aux producteurs une partie des taxes très fortes qui ont été imposées. De plus, étant donné que les anti-fumeurs disent tant s'inquiéter pour la santé des Canadiens, ils pourraient peut-être lever des fonds pour faire pression auprès du gouvernement et lui demander d'aider les producteurs. C'est là une des solutions possibles que je vois. Il est inadmissible, à mon avis, de se préoccuper d'une part de la santé des Canadiens et de créer d'autre part des maux,

[Texte]

Canadians, on the one hand, and to create illnesses on the other hand, which I think you are probably somewhat familiar with, having visited Ontario recently. Their situation may be somewhat worse than ours, but we are right behind them, and not much better off.

It has been asked by Mr. Halliday, and some others, what the feeling is here in the Maritimes towards the national agency. I submit to you that a national agency is in fact a partial solution to the problem. A national agency ought to be put in place for those remaining tobacco growers who are not asked to leave the industry, who are not forced out of the industry, or who are not bought out by any reduction program that may come into effect.

The question was asked earlier today—I made a note of it here—whether our producers in Prince Edward Island would be in favour of a national agency for tobacco. I would state to your committee that in February of 1986, a vote was taken by our board from its producers as to whether or not it ought to continue to pursue the national agency proposal that was co-sponsored by Ontario and Prince Edward Island jointly. The outcome of that particular vote was somewhere in the area of 78% in favour. It is recorded in the minutes of that meeting, so if your committee needs to know how the producers feel, I think that statement is one that ought to be recorded.

• 1750

Part of the rationale I have for the things I am saying to you is that there have been billions of dollars collected by governments from the tobacco industry to the tune of nearly \$4 billion a year. If documentation with regard to that statement is required, I will be happy to have it submitted at a later date.

I believe that government is responsible, certainly to some degree, for the expropriations of farmers' livelihoods. I believe health groups are creating health problems in one group by trying to eliminate them in another. I will not dwell on this, but I am quite sure, having spoken with the chairman before the meeting, that suicides are occurring in Ontario. When we have that kind of violence turned inward, society had a role to play in it. One of those persons I knew personally and grew up with him. I do not condone it; I do not make it a point of any nature other than to say that society, too, played a role in this.

I believe that a national agency could provide a decent living for those remaining in tobacco. A smokeless society, as is wanted by some groups by the year 2000, may be a fact in the year 2000 or it may not. Some tobacco will be required in Canada and therefore I submit that those Canadians who produce tobacco—and may I say the healthiest tobacco if there is such a thing—the healthiest tobacco in the world comes from Canada. That, too, can be substantiated through the German standard of chemicals in tobacco. So Canadians ought to produce

[Traduction]

que vous connaissez probablement bien, pour avoir visité récemment l'Ontario. La situation de cette province est encore pire que la nôtre, mais nous ne sommes pas loin derrière elle et nous ne nous portons en fait guère mieux.

M. Halliday, entre autre, voulait connaître l'opinion des producteurs de l'Atlantique au sujet d'un organisme national. À mon avis, la création d'un tel organisme ne constitue qu'une solution partielle aux problèmes. Celui-ci devrait effectivement être mis en place pour les tabaculteurs restants qui ne sont pas obligés d'abandonner la tabaculture, qui ne sont pas forcés de le faire, ou qui ne se voient pas expropriés par suite d'un programme de réduction qui peut être mis en vigueur.

On a déjà demandé aujourd'hui—et j'en ai pris note—si les producteurs de l'Île-du-Prince-Édouard seraient en faveur d'un office national du tabac. Je signale au Comité qu'en février 1986, notre office a demandé aux producteurs s'il devait continuer de défendre le projet de création d'un office national, qui avait été coparrainé par l'Ontario et l'Île-du-Prince-Édouard. Les producteurs se sont prononcés, dans une proportion d'environ 78 p. 100, en faveur. Cela a été consigné dans le procès-verbal de cette réunion; par conséquent, si votre Comité veut connaître l'avis des producteurs, je pense qu'il doit tenir compte de ce vote.

Une des raisons pour lesquelles je vous fais valoir ces points est que les gouvernements ont perçu des milliards de dollars de taxes auprès de l'industrie de la tabaculture, soit une somme de l'ordre de quatre milliards de dollars par année. Si vous avez besoin de documents justificatifs, je me ferai un plaisir de vous les faire parvenir à une date ultérieure.

J'estime que le gouvernement est responsable, du moins en partie, de l'expropriation des moyens de subsistance des tabaculteurs. Je crois aussi que les groupes qui prétendent agir par souci pour la santé créent des problèmes de santé dans un groupe en tentant d'éliminer ceux que connaît un autre. Je ne m'étendrai pas sur ce point, mais je suis certain, pour en avoir discuté avec le président avant la réunion, qu'il se produit des suicides en Ontario. Quand une personne use de ce genre de violence vers elle-même, la société a un rôle à jouer. Je connaissais personnellement une personne qui s'est suicidée. J'ai grandi avec elle. Je n'approuve pas ce geste; je veux tout simplement faire valoir que la société y était aussi pour quelque chose.

Je pense qu'un organisme national pourrait permettre aux tabaculteurs restant de gagner honnêtement leur vie. Il n'est absolument pas certain que nous aurons, d'ici à l'an 2000, une société composée entièrement de non-fumeurs, comme le préconisent certains groupes. On aura besoin d'une certaine quantité de tabac au Canada et il y aura encore des Canadiens qui produiront du tabac—et, soit dit en passant, le tabac le plus sain, si cela se peut—le tabac le plus sain vient du Canada. Cela aussi peut être prouvé grâce à la norme allemande sur les produits

[Text]

what is required and ought to produce it at a level where their cost of production is taken into account. I therefore strongly personally submit to you that a national agency can be part of the answer.

The assistance programs, of which I know very little other than through the rumour mill, are a laudable effort to try to defray some of the sad situations that do exist here in Prince Edward Island. If a Redux Program is to be implemented—and as I understand it our government and our board, who I commend for their efforts, have a program before the federal government—I am not sure, and I think Mr. Foster asked this question, whether or not it should be a whole farm buy-out. That brings its own problems, too.

I am more inclined to agree with the statements made by the Nova Scotia producers that it may require partial buy-outs. To give an example, in our own situation we purchase production capacity. If a Redux Program goes ahead as it is now structured, as I understand through the rumour mill since I have heard nothing from our provincial government and nothing from our board, it will leave me in a position where I have to produce tobacco in excess of what land, buildings and other requirements I have.

If a Redux Program goes through as planned, the actual end result is that unless I am in the pool, drawn out, I am a remaining producer and I will be told that I now have an excess of 24% more production to grow. But I have already taken care of that, so to speak, by purchasing that capacity. I am at the level I want to be. So that if I am told to grow more, I would have to purchase more land, more buildings and so on. It can be a real problem. I am not sure that the question as to whether or not it should be whole farm buy-outs through the Redux is at this point satisfactory to me. Certainly, I cannot say so until I am told by our government and by our board what it is.

• 1755

I object to the sort of hierarchical, down-to-the-peasants approach that has been taken with the Redux Program. The attitude is, we will tell you what it is and then you can take it or leave it. I think there ought to be some consultation with particular producers, individual producers, all producers, as to how it will be done. I am not sure that is your committee's mandate, but when we talk about a Redux Program, which is very close to coming into being, I think I have the right to say that.

The Tobacco Transition Adjustment Program or the Alternate Enterprise Initiatives Program or the Production Redux Program, or Redux—whatever it is called, and as you can see, I am not very well informed. . . Whatever it is that is going to come, it has, I understand, something like \$30 million as a fund. I believe that to be inadequate to

[Translation]

chimiques que renferme le tabac. Des Canadiens devraient donc pouvoir produire la quantité requise et ce, à un niveau qui leur permettra d'absorber leurs frais de production. Je maintiens donc fermement qu'un organisme national peut être un élément de la solution.

Les programmes d'aide, que je ne connais que par personnes interposées, constitue un effort admirable pour atténuer certaines des situations lamentables qui existent ici à l'Île-du-Prince-Édouard. On a aussi parlé de mettre en place un Programme de réduction—et je crois comprendre que notre gouvernement et notre office, que je félicite de leurs efforts, ont proposé un programme au gouvernement fédéral—je ne suis pas sûr, mais je pense que M. Foster a posé cette question, à savoir si cela devrait supposer l'achat de toutes les exploitations de tabaculture. À mon avis, cela pose des problèmes d'un autre ordre.

Je serais davantage porté à souscrire aux affirmations des producteurs néo-écossais quant à l'achat partiel d'exploitations. Pour vous donner un exemple, dans notre cas, nous achetons la capacité de production. Si on met en application un Programme de réduction, tel qu'il est actuellement structuré, et dont je ne sais que ce que j'ai appris par personnes interposées étant donné que je n'ai rien entendu à ce sujet de notre gouvernement provincial ou de notre office, je devrai produire une quantité de tabac excédentaire, compte tenu des terrains, des bâtiments et des autres besoins que je puis avoir.

Si on applique tel que prévu un Programme de réduction, cela voudra en définitive dire que, à moins de faire partie du groupe éliminé, je serai un producteur restant et on me dira donc que je peux produire 24 p. 100 de plus. Or j'ai déjà fait le nécessaire, pour ainsi dire, en achetant cette capacité. J'ai atteint le niveau que je voulais. Pour produire davantage, il me faudrait donc acheter d'autres terres, d'autres bâtiments, et ainsi de suite. Cela peut créer un vrai problème. Je ne suis donc pas certain que l'achat pur et simple d'exploitations de tabaculture, dans le cadre du Programme de réduction, me convienne. En fait, je ne peux pas vraiment me prononcer à ce sujet tant que notre gouvernement et notre office ne nous auront pas expliqué en quoi cela consiste.

Je trouve offensante l'attitude hautaine et paternaliste adoptée en ce qui concerne le Programme de réduction. Permettez-moi de vous la décrire, et libre à vous ensuite d'y souscrire ou non. Je pense qu'il devrait y avoir des consultations avec les producteurs, avec chacun d'eux, avec tous, quant aux mesures qui conviennent de prendre. Je ne sais pas si cela fait partie du mandat de votre Comité, mais si l'on parle d'un Programme de réduction, qui est sur le point d'être mis en application, je pense avoir le droit de faire cette observation.

Le Programme d'aide à l'adaptation de la tabaculture, ou le Programme des nouvelles entreprises, ou le Programme de réduction—qu'on l'appelle comme on voudra, comme vous pouvez le voir, je ne suis pas très bien informé. . . Le programme, quel qu'il soit, supposera, si je comprends bien, un fonds de l'ordre de 30 millions

[Texte]

really address the serious problem. You may have heard that before, but I believe the \$300 million originally envisaged by the five marketing boards in the fall of 1985 is closer to the amount required to address the problem.

But there may be some money that is no longer necessary, because farmers have been thrown out on the road. They are gone. They are not in the system. They do not need Redux. Unfortunately, those people have their shirts on their backs and are gone.

The 25¢ tax hike that Mr. Wilson put in the 1985 budget. . . I think it was sort of discussed that maybe 5¢ of that could have gone to producers as a one-shot deal. That did not come about. But I feel, personally, it would have been closer to the target required to allay the bad situation we face.

The Chairman: Maybe when you are considering your next comment, Mr. Spriet, you might consider the time as well. We want to leave some time for questions for you, and we have Mr. Vanneste yet to come on.

Mr. Spriet: I am nearly done.

The Chairman: Okay, thank you.

Mr. Spriet: If there is a Redux Program. . . and I guess I can refer to it as that; I do not know what to call it. Are we talking about the right thing when I say Redux?

The Chairman: We will understand what you are talking about whichever term you use, sir.

Mr. Spriet: If it is implemented, I feel it ought to be implemented for alternate crops, alternate businesses, or for simple retirement of producers. A 60-year-old farmer should not be forced by the criteria of any program to start a new business, grow crops that are new to him, or be simply thrown to the four winds if he does not do either one of those two. I do not think that is fair.

Those people are of an age when they ought to be retired, and they ought to have the right to simply get out with some decency, with some dollars for their effort, for the pension plan they thought they had. So I guess I am saying they should not be put on the street simply because they do not want to participate in a program that calls for dollars only if you do one of two things: alternate crops or new businesses. That ought not to be a criteria for entry of a tobacco producer to participate in Redux dollars.

In closing, then, Mr. Chairman, I have some comments on the non-smoking people, but since you are short of

[Traduction]

de dollars. À mon avis, cela n'est pas suffisant pour régler ce grave problème. On vous l'a peut-être déjà dit, mais je crois que la somme de 300 millions de dollars qu'envisageait au départ, c'est-à-dire à l'automne 1985, les cinq offices de commercialisation se rapproche davantage du montant nécessaire pour régler le problème.

Mais il se peut qu'une partie de cette somme ne soit plus nécessaire parce que certains tabaculteurs ont fait faillite. Ils sont partis. Ils sont sortis du système. Ils n'ont pas besoin du Programme de réduction. Malheureusement, ils y ont laissé leurs peaux.

En ce qui concerne l'augmentation de la taxe de 25 p. 100 que M. Wilson a imposée dans son budget de 1985. . . Je pense qu'on a discuté du fait que peut-être 5 p. 100 aurait dû être remis, d'un seul coup, aux producteurs. Mais cela ne s'est pas fait. Personnellement, je pense que cela nous aurait davantage permis d'atténuer les graves problèmes auxquels nous faisons face.

Le président: Monsieur Spriet, avant de faire une autre observation, peut-être pourriez-vous aussi songer au temps qui file. Nous voulons aussi vous poser des questions et M. Vanneste a aussi un exposé à faire.

M. Spriet: J'ai presque terminé.

Le président: D'accord, merci.

M. Spriet: S'il y a un Programme de réduction. . . je pense pouvoir l'appeler ainsi, je ne sais pas quelle autre désignation lui donner. Est-ce que je me sers de la bonne expression?

Le président: Nous vous comprendrons, quelle que soit l'expression que vous utilisez.

M. Spriet: Donc, si ce programme est mis en oeuvre, il me semble qu'il devrait s'appliquer aux cultures de rechange, aux entreprises de rechange, ou encore tout simplement aux cas où des producteurs décident tout simplement de prendre leur retraite. Un tabaculteur de 60 ans ne devrait pas être écarté du programme parce que celui-ci prévoit qu'il doit établir une nouvelle entreprise ou se lancer dans de nouvelles cultures, il ne devrait pas être abandonné s'il n'opte pas pour une ou l'autre de ces solutions. À mon avis, cela n'est pas juste.

Certains tabaculteurs sont en âge de prendre leur retraite et ils devraient pouvoir le faire de façon respectable, en ayant droit à certaines sommes pour tous les efforts qu'ils ont déployés, pour le régime de pension qu'ils croyaient avoir. Bref, je pense qu'il ne faut pas laisser tomber ces personnes tout simplement parce qu'elles ne veulent pas participer à un programme en vertu duquel elles peuvent obtenir de l'aide seulement si elles se lancent dans de nouvelles cultures ou si elles établissent une nouvelle entreprise. Cela ne devrait pas être retenu comme critère pour permettre à un tabaculteur de recevoir de l'aide financière en vertu du programme en question.

En guise de conclusion, monsieur le président, je voudrais faire quelques observations au sujet des non-

[Text]

time, we all know what they are like and so I will leave them out.

One further comment on the national agency that has been mentioned a couple of times by Mr. Halliday and Mr. Foster. . . The national agency for tobacco would have provided to Prince Edward Island today, under the scheme that was arrived at between Ontario and Prince Edward Island in 1984, some 6.4 million lbs., rather than what the trade requires from us, in my assumption—some 6.1 million lbs. this year.

Mr. Honkoop, our chairman, indicated very rightly that before you enter into a marriage you want to see the sweetheart. Well, having looked at that sweetheart, she does not look too bad to me, if it would have provided us with a more even quantity—let alone the COP possibilities within a national agency structure. So I say a national agency—and I will not belabour it—certainly is a partial answer to the problems we face.

• 1800

I want to thank you for listening to me. I hope you recognize a real need for some quick action. The farmers in tobacco are hurting. I am sure you do not need to be told that again. I hope you are able to convey your recommendations to the powers that be. Having these hearings will be of very little use if the recommendations you make fall on deaf ears.

The Chairman: Thank you, Mr. Spriet. Mr. Vanneste, it is your floor.

Mr. Mark Vanneste (Individual Presentation): I would like to thank you for giving me the opportunity to air my views on this industry. The last time we were here for a hearing on the tobacco growing industry was a few years ago concerning a national agency. Mr. Chairman, your House of Commons subcommittee taking trips to the tobacco growing areas to me is a farce. This is like sending an army into battle, and when half get slaughtered, you send the generals to find out what went wrong. This is my interpretation of the subcommittee.

The Chairman: Are you finished with your statement, then?

Mr. Vanneste: No, I am not finished.

The Chairman: Oh, I thought you did not want to talk to us.

Mr. Vanneste: The subcommittee says that producers, manufacturers, and government must work together to find solutions to the industry. Tobacco farmers have found themselves in financial difficulty because of manufacturer and government co-operation. First there was the abolishment of Canagrex; next came taxes on our products; then we were denied access to a national agency.

[Translation]

fumeurs, mais comme nous manquons de temps et que nous savons tous comment ils sont, je vous en dispenserai.

J'aurais une dernière observation au sujet de l'organisme national qu'ont mentionné quelque fois MM. Halliday et Foster. . . Cet office national du tabac aurait accordé à l'Île-du-Prince-Édouard aujourd'hui, suivant les dispositions qu'avaient conclu l'Ontario et l'Île-du-Prince-Édouard en 1984, quelques 6,4 millions de livres, plutôt que la quantité que les fabricants nous demande et qui, je crois, s'élève cette année à environ 6,1 millions de livres.

Notre président, M. Honkoop, a dit avec raison qu'avant de convoler en justes noces, on veut évidemment voir sa dulcinée. Et bien, ayant vu la dulcinée, elle ne me semble pas trop mal, si seulement vous nous aviez fourni une quantité supérieure, pour ne rien dire de mesures quant aux coûts de production au sein d'un organisme national. Bref, il me semble que celui-ci—et je n'insisterai pas trop sur ce point—constitue certes une solution partielle à nos problèmes.

Je vous remercie de m'avoir écouté. J'ose espérer que cela vous a sensibilisé à la nécessité d'intervenir rapidement. Les tabaculteurs sont en grande difficulté. Je suis sûr qu'il n'est pas nécessaire de vous répéter cela. J'ose espérer que vous pourrez transmettre vos recommandations aux autorités compétentes. Ces audiences n'auront guère été utiles si les recommandations tombent dans l'oreille de sourds.

Le président: Merci, monsieur Spriet. Monsieur Vanneste, vous avez la parole.

M. Mark Vanneste (À titre personnel): Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de vous faire part de mes vues sur cette industrie. Notre dernière participation à une audience sur la tabaculture remonte à quelques années, il était alors question d'un organisme national. Monsieur le président, je trouve que la tenue d'audiences par un sous-comité parlementaire dans des régions de tabaculture ne constitue rien de moins qu'une moquerie. C'est comme envoyer une armée sur le champ de bataille, puis, lorsque celle-ci est à moitié décimée, envoyer les généraux pour essayer de voir ce qui a fait défaut. Voilà ce que je pense du sous-comité.

Le président: Vous avez donc terminé votre déclaration?

M. Vanneste: Non, je n'ai pas terminé.

Le président: Oh, je croyais que vous ne vouliez pas nous parler.

M. Vanneste: Selon votre Comité, les producteurs, les fabricants et les gouvernements doivent travailler ensembles pour trouver des solutions. Or, les tabaculteurs sont en difficulté financière précisément à cause de la coopération entre les fabricants et les gouvernements. Premièrement, on a aboli Canagrex; deuxièmement, on a imposé des taxes très fortes sur nos produits; et troisièmement, on nous refuse l'accès à un office national.

[Texte]

We find ourselves in financial difficulty because we cannot pass on cost of production. In 1973 my pound of tobacco purchased three gallons of furnace oil; in 1986 my pound of tobacco purchased just about one gallon. In 1973 my 100,000 pounds of tobacco would be worth \$75,000; in 1986, if a pound of tobacco purchased three gallons of oil, my 100,000 pounds would have been worth nearly \$400,000. Tobacco farmers are slowly being put out of business.

In Europe within the EEC, consumption is up 10%. Production is being boosted and subsidized to almost \$1.19 per pound, Canadian. Our neighbours to the south in their recent article published in *The U.S. Tobacco Farmer*, November 1986, state:

The U.S. will see a considerable rise in export sales over the next two or three years, and this will lead to an increase in quota.

If you want to see the evidence of faith in the tobacco-growing industry, go to Winston Salem and tour R.J. Reynolds' 45-acre automated cigarette plant.

What is Canada doing for the tobacco industry? Several tobacco producers have attempted to diversify their operations only to find their applications for support denied. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Vanneste.

Mr. Foster: I would be interested if Mr. Spriet has a copy of the comprehensive document concerning tobacco production and reduction in Canada. You mentioned it in your presentation.

Mr. Spriet: Which document was that?

Mr. Foster: The Cabinet document for July 1985.

• 1805

Mr. Spriet: I have a letter which refers to the decision made. It is a letter from a Mr. D.A. Beavis, Assistant Deputy Minister, Policy Planning and Information Branch, Department of National Health and Welfare. It was written to him by Mr. H.J. McGonical, Director General, Food and Consumer Products Industries Branch, DRIE. It speaks of the policy apparently adopted at that time by the Cabinet committee on social development "approving, in principle, a comprehensive tobacco policy which discourages tobacco usage".

Mr. Foster: I wonder if we could have our staff try to secure a copy of that so we would know the overall impact of that policy. I must say I am not familiar with the document myself. You also said you could give us a breakdown of the \$4 billion in taxes. If you have that I wish you could provide it to the clerk of the committee.

Mr. Spriet: There would be no problem providing that and a copy of this letter if you wish, or anything else. I do

[Traduction]

Nous sommes en difficultés financières parce que nous ne pouvons pas répercuter sur d'autres nos coûts de production. En 1973, ma livre de tabac servait à acheter trois gallons de mazout; en 1986, elle ne me permet d'en acheter qu'un seul. En 1973, mes 100,000 livres de tabac valaient 75,000\$; en 1986, si une livre de tabac permettait d'acheter trois gallons de mazout, 100,000 livres de tabac auraient valu près de 400,000\$. Les tabaculteurs sont graduellement acculés à la faillite.

En Europe, au sein de la CEE, la consommation a progressé de 10 p. 100. La production est encouragée et elle est subventionnée à raison d'environ 1.19\$ canadien la livre. Dans un article paru dans la revue *The U.S. Tobacco Farmer* de novembre 1986, on peut lire ce qui suit:

Les États-Unis enregistreront une hausse considérable des ventes à l'exportation d'ici deux ou trois ans, et cela fera augmenter les quotas.

Si vous voulez voir des preuves de confiance dans l'industrie de la tabaculture, allez à Winston Salem et visitez l'usine automatisée de fabrication de cigarettes de 45 acres de la R.J. Reynold.

De son côté, que fait le Canada pour l'industrie de la tabaculture? Plusieurs tabaculteurs ont essayé de diversifier leurs exploitations, mais se sont vu refuser leurs demandes d'aide. Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Vanneste.

M. Foster: Je voudrais savoir si M. Spriet dispose d'une copie du document exhaustif sur la production et la réduction de tabac au Canada. Vous l'avez mentionné dans votre exposé.

M. Spriet: De quel document s'agit-il?

M. Foster: Du document du Cabinet de juillet 1985.

M. Spriet: J'ai une lettre qui mentionne la décision. Elle est signée par un certain M. D.A. Beavis, sous-ministre adjoint, direction générale de la politique de la planification et de l'information, ministère de la Santé et du Bien-être social. Cette lettre lui a été écrite par M. H.J. McGonical, directeur général, direction des produits alimentaires et des produits de consommation, ministère de l'Expansion industrielle régionale. Elle parle de la politique apparemment adoptée au moment où le Comité du Cabinet sur le développement social approuvait, en principe, une politique générale relative au tabac pour décourager l'usage du tabac.

M. Foster: Serait-il possible d'obtenir une copie de cela afin que nous connaissions les répercussions générales de cette politique? Je dois dire que je ne connais pas personnellement le document. Vous avez également dit que vous pouviez nous donner la ventilation des 4 milliards de dollars de taxe. Si vous l'avez, j'aimerais que vous la laissiez au greffier du Comité.

M. Spriet: Cela ne pose aucun problème, je puis vous laisser une copie de cette lettre, si vous le voulez, ou de

[Text]

think you may have to wait one day or two before your office gets it.

Mr. Foster: As we understand it, the Redux Program would be in of the order of \$1,400 per acre from both the federal and provincial governments based on, I think, a maximum acreage of something like 20 acres. You are saying that this should be a straight purchase of the acreage without any strings attached with regard to the individual's going into alternate crops or something. Was that your point or your concern?

Mr. Spriet: Yes, Mr. Foster, you certainly heard me, or you correctly took out of what I said what I meant. We have some producers in Prince Edward Island who have been producing tobacco and are 60 to 65 years of age and over. I do not think it is fair to tell those people that in order for them to participate in a program with provincial and federal dollars they must now grow an alternate crop or must now invest money in a new business or else be out on the street. I do not think that is fair. I think it has to be such that if producers want out, they get out and are able to participate to the full level in any Redux Program.

Mr. Foster: Does the board generally support your view on that, your own marketing board?

Mr. Spriet: I do not know.

Mr. Foster: I think it would be really great if they communicated that to the provincial minister, because as I understand it, it is currently being negotiated. Why do you think the national marketing agency is not going ahead? Is it strictly the legal tangle that is going on or do you think there are other aspects to it?

Mr. Spriet: There are certainly other aspects. Not all producers feel as I do. Some, I think, are very strongly opposed to it for their reasons. I noted that our province had a vote conducted in February 1986 for the purpose of letting your committee know that our producers—I cannot tell you the exact number, but it is over 70% and I think it was under 80% of our producers—felt that the national agency proposal, as it was structured in 1984, was the kind of tool we would want to have and we ought to pursue getting such a tool.

Mr. Althouse: I was going to ask Mr. Vanneste to just expand a little bit. I think I know what he meant when he said that the plight of the tobacco farmer has been the result of both manufacturer and government manipulation, and he cited no Canagrex to break into foreign markets. He cited high taxes. He talked about the delayed agency.

On those things I am just wondering what the role of the manufacturer was? I understand the manufacturers brought the case to court and that is what is delaying the agency. Do they have a role to play in any of the rest of it?

[Translation]

toute autre chose. Je crains cependant qu'il nous faille attendre un ou deux jours avant de l'avoir.

M. Foster: Si j'ai bien compris, le programme Redux serait de l'ordre de 1,400\$ l'acre, à la fois du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux, en se fondant sur une superficie maximum de 20 acres environ. Vous dites qu'il devrait s'agir d'un achat pur et simple de la superficie sans qu'aucune condition ne vienne se greffer dessus concernant d'autres cultures que le particulier pourrait entreprendre, etc. Est-ce bien là ce qui vous préoccupait?

M. Spriet: Oui, monsieur Foster, vous m'avez bien entendu ou plutôt vous avez bien interprété ce que j'ai dit. Certains producteurs de tabac de l'Île-du-Prince-Édouard ont entre 60 et 65 ans et même davantage. Je ne pense pas qu'il soit juste de leur dire que pour participer à un programme auquel sont attachés des dollars provinciaux et fédéraux, ils doivent maintenant se lancer dans d'autres cultures ou investir de l'argent dans de nouvelles affaires ou bien planter là leur entreprise. Je ne pense pas que ce soit juste. Je crois qu'il faut que si les producteurs veulent se retirer, ils le fassent et puissent participer pleinement au programme Redux.

M. Foster: Est-ce également l'avis de votre office de commercialisation?

M. Spriet: Je ne sais pas.

M. Foster: Je pense qu'il serait bon qu'ils en fassent part au ministre provincial parce que, si j'ai bien compris, la chose est en cours de négociation. Pourquoi pensez-vous que l'Agence nationale de commercialisation n'avance pas? Est-ce uniquement un problème juridique qui se prolonge ou pensez-vous qu'il y a d'autres aspects à la question?

M. Spriet: Il y a certainement d'autres aspects. Tous les producteurs ne pensent pas comme moi. Certains sont très opposés pour des raisons personnelles. J'ai constaté que dans notre province lors d'un vote effectué en février 1986 pour renseigner notre Comité sur l'opinion des producteurs—je ne peux pas vous dire exactement le nombre, mais c'était plus de 70 p. 100 et je pense que c'était moins de 80 p. 100 des producteurs—qui estimaient que la proposition d'agence nationale telle qu'elle a été conçue en 1984 était l'outil qu'ils souhaitaient avoir et qu'il fallait continuer à oeuvrer pour l'obtenir.

M. Althouse: J'allais demander à M. Vanneste de donner des précisions à ce sujet. Je pense que je sais maintenant ce qu'il voulait dire lorsqu'il affirmait que si les producteurs de tabac sont dans une mauvaise posture c'est à cause d'une manipulation des fabricants et du gouvernement réunis, et il n'a pas cité Canagrex pour essayer d'obtenir des marchés étrangers. Il a parlé de taxes élevées. Il a parlé du report de la création de l'office.

Je me demande quel était exactement le rôle des fabricants à ce sujet? Si j'ai bien compris, les fabricants ont porté l'affaire en justice et c'est ce qui retarde la création de l'office. Ont-ils un rôle à jouer pour le reste

[Texte]

Or was the portion of it where you were placing the manufacturers standing in the way of progress?

• 1810

Mr. Vanneste: I think so, Mr. Chairman. I think it was the manufacturers, if I understand it correctly. They questioned certain aspects of the proposals made. I believe there was one on cost of production. I think this is where it was held up.

Mr. Althouse: Just so it is understood properly, we are going to get the correspondence that was mentioned by Mr. Spriet.

The only other thing I wanted to get clear is the 5¢-per-pack proposal. This proposal is something we heard of in southern Ontario quite a bit as well. Was it a specific proposal from the Minister of Finance or from members of the government? Where did the proposed assistance package come from? I know it has been around for quite a long time. Can you identify for us where it originated?

Mr. Spriet: Yes, Mr. Althouse. I wish I could say it originated with the government, but it did not. It originated with the wishes of the tobacco producers or a request by the producing provinces to the federal government that 5¢ of the 25¢ tax hike by Mr. Wilson be put aside and be used to address some of the problems that have been caused by the decline in demand and, as we have said, through taxation, social policy, and whatever reasons there could be. My only recollection of where it originated is that it came from the five marketing boards.

The Chairman: Thank you, Mr. Althouse. Mr. Binns.

Mr. Binns: Thank you, Mr. Chairman. I would just like to pursue this question of a national agency a little bit further. Certainly as members have said, we heard strong pleas in Ontario for a national agency, and it has come up here today.

There seems to be some reservations obvious in relation to what the national agency might look like. Perhaps I might ask both of you, in your opinion, what should Maritime provinces, P.E.I. in particular, be concerned about in relation to a national agency? What would you see the Maritimes wanting to protect in relation to a national agency?

Mr. Spriet: Pat, I would say, first of all, we would want to protect what we protected at the time this first proposal was structured; that is, that our production would not decline unreasonably whereas it might stay up in the province of Ontario.

Let us talk about Ontario, the big elephant we are all afraid of, so to speak. In my view, I think a lot of the resistance towards a national agency has been because of

[Traduction]

des opérations? Étaient-ce les fabricants qui empêchaient les affaires d'avancer?

M. Vanneste: Je pense que oui, monsieur le président. Je pense que c'était les fabricants, si je ne m'abuse. Ils ont remis en question certains aspects des propositions qui avaient été faites. Je crois qu'il y en avait une sur le coût de la production. Je pense que c'est pour cela que les choses ont été interrompues.

M. Althouse: Afin que l'on comprenne bien, nous allons avoir une copie de la correspondance dont a parlé M. Spriet.

La seule autre chose sur laquelle j'aimerais avoir des précisions, c'est la proposition du paquet de cinq. Cette proposition, on en a pas mal entendu parler dans le sud de l'Ontario. S'agissait-il d'une proposition particulière du ministère des Finances ou des membres du gouvernement? D'où est venue cette proposition d'aide? Je sais que ça fait un moment qu'on en entend parler, pouvez-vous nous dire qui l'a lancée?

M. Spriet: Oui, monsieur Althouse. J'aimerais pouvoir vous dire qu'elle émanait du gouvernement, mais ce n'est pas le cas. Ce sont les producteurs de tabac qui ont exprimé ce vœu et les provinces productrices ont ensuite demandé au gouvernement fédéral qu'un cinquième de l'augmentation de la taxe annoncée par M. Wilson soit mis de côté et utilisé pour régler certains des problèmes qu'a entraîné la diminution de la demande en ayant recours à la taxation, à une politique sociale ou autres. Il me semble que cette proposition émanait des cinq Offices de commercialisation.

Le président: Merci, monsieur Althouse. Monsieur Binns.

M. Binns: Merci, monsieur le président. J'aimerais continuer à parler de la question de l'Office national. On a beaucoup parlé en faveur d'un office national en Ontario et on vient nous le dire aujourd'hui.

Il semble qu'il y ait quelques réserves manifestes quant à la structure de l'Office national. Peut-être pourrais-je vous demander à tous les deux pour quelle raison, à votre avis, les provinces Maritimes et l'Île-du-Prince-Édouard particulièrement voient des problèmes à l'égard de cet office national? Que pensez-vous que les provinces Maritimes aient à garantir par rapport à un Office national?

M. Spriet: Pat, je dirais tout d'abord que nous voulons protéger ce que nous avons protégé au tout début, lorsque la proposition a été faite; nous ne voudrions pas que notre production diminue de façon peu raisonnable alors qu'elle resterait à la hausse en Ontario.

Parlons de l'Ontario, qui est un peu la grosse bête dont on a tous peur. A mon avis, je pense que les réserves mises à l'Office national sont dues au fait que l'Ontario est si

[Text]

the situation that Ontario is so big. Once you are in it, they will manipulate you and they will do all kinds of things that will destroy your base of production.

To answer your question, I think we have to be very concerned with all of the components in a national agency. The one that was submitted may not be perfect. But certainly when we talk 6.5 today, Pat, instead of 6.1, everything else being equal. . . Ontario has 111 million pounds, we understand, for this year. If you add to it the Maritime and Quebec production, you are in the area of 131 million Canadian. This being the case, our agreement was that we would produce 6.4 million pounds. I think that when our purchasers come here, they will ask us for 6.1 because it falls in line with the decrease in consumption. So, Pat, you have to be concerned with what your piece of the pie is.

Mr. Binns: Can you express this in relation to domestic versus export?

• 1815

Mr. Spriet: Yes. When it was structured, we took the position at that time that tobacco requirements, both domestic and export, did not look very promising. So what we did was protect our downside, and agreed with the other provinces on a specific formula for what we would grow under any amount of global requirement or national requirement.

We were not concerned with the possibility that Ontario might be producing, for instance, 235 million pounds, at which point we would be producing 8, but we were concerned with the downside.

So the arrangements that were made and agreed to, and which today—by the way, when we talk about Redux money, the 4.9 that is allocated to Prince Edward Island comes directly out of that national agency agreement. That is our pounds. That would be our Redux dollars. That, at least, has been agreed on by all five provinces.

Mr. Vanneste: I say basically the same thing: in a national agency proposal we were protecting our share of the pie. Further, we would be able to pass on our cost of production in a national system.

The proposed Redux could leave a serious problem for the remaining producers if they could not pass on their cost of production for what they have to produce. They will also be in difficulty.

There are two problems that should be addressed when we discuss the Redux. They should be both addressed at the same time.

Mr. Binns: It appears to me, from the research that has been done, that the companies are buying substantially less tobacco than they are selling. Can you offer any reasons for that?

[Translation]

important. Une fois dans l'Office, ils vont vous manipuler et faire tout pour détruire votre base de production.

Pour répondre à votre question, je pense qu'il nous faut nous préoccuper de tous les éléments de cet Office national. La proposition qui a été faite n'est peut-être pas parfaite. Mais lorsque nous parlons de 6,5 aujourd'hui, Pat, au lieu de 6,1, toutes choses étant égales par ailleurs. . . L'Ontario a produit 111 millions de livres cette année, je crois. Si on ajoute la production des Maritimes et du Québec, on arrive à 131 millions de livres canadiennes. Cela étant, l'accord stipulait que nous produirions, 6,4 millions de livres. Il me semble que lorsque les acheteurs viendront nous trouver, ils nous demanderont 6,1 parce que cela correspondra à la diminution de la consommation. Donc, Pat, il nous faut bien défendre notre part du gâteau.

M. Binns: Pouvez-vous faire le rapport de tout cela entre le commerce intérieur et l'exportation?

M. Spriet: Oui. Lors de la conception, nous avons estimé que la demande de tabac, tant à l'intérieur du pays que pour l'exportation, n'était guère prometteuse. Nous avons donc tenté de limiter la baisse et nous avons convenu avec les autres provinces d'une formule donnée selon laquelle nous allions produire une certaine quantité par rapport à un montant global de la demande ou par rapport à la demande nationale.

Nous ne nous sommes pas préoccupés de la possibilité que l'Ontario puisse produire, par exemple, 235 millions de livres alors que nous en produisons 8, mais nous nous sommes préoccupés de la baisse.

Les accords qui ont donc été conclus et qui aujourd'hui—en passant, lorsque nous parlons de l'argent provenant du programme Redux, les 4,9 qui sont accordés à l'Île-du-Prince-Édouard viennent directement de l'accord sur l'office national. Ce sont nos livres de production. Ce seraient donc nos dollars du programme Redux. Sur cela du moins, les cinq provinces s'étaient entendues.

M. Vanneste: Je dis à peu près la même chose: dans cette proposition de l'office national nous protégeons notre part du gâteau. Nous avons de plus la possibilité de transmettre nos coûts de production au système national.

La proposition du programme Redux risquait de poser un problème aux autres producteurs s'ils ne peuvent pas transmettre leur coût de production pour ce qu'ils doivent produire. Ils seront aussi en difficulté.

Il y a deux problèmes à traiter lorsque l'on discute du programme Redux. Et il faut les traiter conjointement.

M. Binns: Il me semble, d'après les recherches que j'ai faites, que les entreprises achètent nettement moins de tabac qu'elles n'en vendent. Pouvez-vous m'en donner des raisons?

[Texte]

Mr. Spriet: Are you saying that they buy less Canadian tobacco than what they are selling?

Mr. Binns: If my figures are right, and I stand to be corrected, they sold, either domestically or in export, something like \$175 million pounds last year, but they purchased somewhere in the order of 135 million pounds. There is a gap there of 40 million.

I guess I am just looking for reasons. Is it because of the tobacco in the warehouses? Can you offer any suggestions as to the answer to that question?

Mr. Spriet: I would hope that you are right, that it is because of watching the pipe, so to speak. But I do not know. I cannot answer that. I do not necessarily believe that is the reason.

When you talk of national problems, you look at history. When you have quotas, you should look at history. We have a quota problem here, but besides that, the manufacturers have a right to their five-year import levels. I personally do not think that they have exceeded that, but they may have. I am sorry; I cannot answer your question.

The Chairman: Thank you, Mr. Binns. Dr. Halliday.

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman. I want to thank Mr. Spriet for his kind comments about those of us who got this subcommittee going. But I do want to say also that I had strong support from my colleague, Pat, who spoke in favour of it.

I also want to say that both Mr. Foster and Mr. Althouse, as opposition members in the House, could have prevented this thing from happening, but they chose to support us in having these hearings.

Dr. Brightwell, who is not in a tobacco-growing area and has no responsibilities in the House in this area, is a member of the Standing Committee on Agriculture and agreed to accept this responsibility. So I guess all of us around this table have been co-operating to the utmost to make this possible.

I also want to thank both of you for your boldness in taking on the subject of a national agency. I appreciate your initiative in discussing that and helping us to clarify our own thinking in that area.

• 1820

I have one question which relates to Mr. Spriet's comments regarding the declining demand. That is true in Canada, but it is not true in the rest of the world. Do you see any way at all that we could participate in the increased demand around the world?

Mr. Spriet: Yes, I think there is a way which is embodied in the plan for a national agency. We would have the actual user of cigarettes, if he chooses to continue to use tobacco products, and some of the dollars

[Traduction]

M. Spriet: Voulez-vous dire qu'elles achètent moins de tabac canadien qu'elles n'en vendent?

M. Binns: Si mes chiffres sont exacts, et je pense avoir raison, elles ont vendu, soit à l'intérieur du pays soit à l'exportation, quelque chose comme 175 millions de livres l'année dernière, mais elles ont acheté environ 135 millions de livres. Il y a donc une différence de 40 millions.

Je cherche simplement à en connaître la raison. Est-ce parce qu'elles avaient du tabac dans les entrepôts? Pouvez-vous me donner des éléments de réponse à cette question?

M. Spriet: J'ose espérer que vous avez raison, mais je ne sais pas. Je ne puis pas répondre. Ce n'est pas nécessairement pour cette raison.

Lorsque vous parlez de problèmes nationaux, c'est de l'histoire ancienne. Lorsqu'il existe des contingentements, il faut voir ce qui a précédé. Il y a un problème de contingentement mais, outre cela, les fabricants ont droit à leurs importations pour cinq années. Je ne pense pas qu'ils aient fait plus que cela, mais ce n'est pas impossible. Je regrette, mais je ne peux pas répondre à votre question.

Le président: Merci, monsieur Binns. Monsieur Halliday.

M. Halliday: Merci, monsieur le président, je veux remercier M. Spriet pour ses aimables remarques à l'endroit de ceux d'entre nous qui ont lancé ce sous-comité. Mais je veux aussi dire que mon collègue Pat m'a beaucoup aidé en défendant notre cause.

Il faut encore préciser que messieurs Foster et Althouse, en tant que membres de l'opposition à la Chambre, auraient pu empêcher que cela se produise, mais ils ont choisi de nous aider en convoquant ces audiences.

Monsieur Brightwell, il ne vient pas d'une région de culture du tabac et qui n'a aucune responsabilité à la Chambre à cet égard, est membre du Comité permanent de l'Agriculture et a accepté de se charger de cette responsabilité. Je pense donc que tout ceux qui se trouvent autour de cette table ont grandement collaboré et ont rendu la chose possible.

Je veux encore vous remercier tous les deux pour avoir eu le courage de mettre sur le tapis la question de l'office national. J'apprécie l'initiative que vous avez eue de provoquer cette discussion et de nous aider à voir les choses plus clairement.

J'ai une question sur les remarques faites par M. Spriet concernant la baisse de la demande. C'est vrai pour le Canada, mais ce n'est pas vrai dans le reste du monde. N'y aurait-il pas moyen de profiter de l'augmentation de la demande ailleurs dans le monde?

M. Spriet: Oui, je pense qu'il y a un moyen et que cela est prévu dans le projet d'office national. On pourrait faire en sorte que ceux qui choisissent de continuer à fumer... qu'une partie des dollars que touche le gouvernement soit

[Text]

governments collect could be put aside as a fund, like the Wheat Board, where you could subsidize the exportation of tobacco.

I do not think there is any other way. Everybody in the industry recognizes that Canada has a good tobacco product, but when you get out there, having a good product alone is not enough. You have to be competitive and I do not think we are. To be competitive, you would need some kind of mechanism like the national agency fund that is available to buy down the cost of Canadian tobacco in the rest of the world.

I am not sure that our government of the day, or that our society of the day, is willing to flirt with the idea of producing more tobacco so we can export it out of this country. We would not be here today if that were the case. You could deal with other problems, but not ours.

Mr. Halliday: Mr. Vanneste made a comment at the very close of his presentation, that three or four people he knew had made representations asking for some help to diversify. Who did they apply to and for what kind of diversification? Why were they turned down?

Mr. Vanneste: They applied to the federal government, DRIE.

Mr. Halliday: What did they want to do, do you know?

Mr. Vanneste: Diversify. One wanted to go into aquaculture and another one wanted to go into vegetable production.

Mr. Halliday: Were they turned down because there was no appropriate program for their request?

Mr. Vanneste: Well, it seems to us that they have several programs out today and they put all sorts of obstacles against you. If you are persistent, you may overcome that, but I do not know. We have not as yet been able to overcome them.

Mr. Halliday: We will have to look into that. Thank you very much.

Mr. Vanneste: Mr. Halliday, you are familiar with the national agency, I understand. Could you tell me where we stand today with the national agency?

Mr. Halliday: Well, I think I made comments on that earlier this afternoon. As I understand it, we know that it is before the courts right now. We had no choice about that. However, we were told the other day in Delhi that the federal Minister had a power to call a vote of all tobacco growers, and I presume that if he got a majority in each province, he would then be able to institute the board.

Now, I have not been able to confirm that. I thought we had to go through the process of hearings and that is what got us fouled up when the manufacturers sent it to the court. We want to know whether or not the Minister has

[Translation]

mise de côté dans un fonds, un peu comme le fait la Commission canadienne du blé, pour subventionner l'exportation du tabac.

Je ne crois pas qu'il y ait d'autres moyens. Dans ce secteur, tout le monde reconnaît que le Canada a de bons produits du tabac, mais lorsque l'on se lance sur les marchés extérieurs, il ne suffit pas d'avoir un bon produit. Il faut être concurrentiel et je ne pense pas que nous le soyons. Pour être concurrentiel, il faudrait un moyen comme le fonds de l'Office national qui permette de racheter le supplément de coût du tabac canadien dans le reste du monde.

Je ne suis pas sûr que notre gouvernement actuel ou notre société soient prêts à admettre l'idée de produire davantage de tabac pour l'exporter. Nous ne serions pas ici si tel était le cas. Nous pourrions traiter d'autres problèmes, mais pas des nôtres.

M. Halliday: M. Vanneste a fait une remarque en terminant son exposé. Il a dit que trois personnes sur quatre de sa connaissance ont demandé de l'aide afin de pouvoir diversifier leur culture. A qui se sont-elles adressées et quel genre de diversification veulent-elles? Pourquoi la leur a-t-on refusée?

M. Vanneste: Ils ont fait leur demande au gouvernement fédéral, au ministère de l'Expansion industrielle régionale.

M. Halliday: Que voulaient-ils faire, le savez-vous exactement?

M. Vanneste: Diversifier leurs cultures. L'un d'eux voulait se lancer dans l'aquiculture et un autre dans le maraîchage.

M. Halliday: Ont-il essayé un refus parce qu'il n'y avait pas de programme adapté à leur demande?

M. Vanneste: Il semble cependant qu'il y ait toutes sortes de programmes disponibles à l'heure actuelle, mais on vous oppose toujours des obstacles. Avec un peu de persévérance, peut-être arrive-t-on à les franchir, mais je n'en suis pas sûr. Nous n'y sommes pas parvenus jusqu'ici.

M. Halliday: Il va falloir étudier la question. Merci beaucoup.

M. Vanneste: Monsieur Halliday, vous connaissez la question de l'Office national, je crois. Pourriez-vous me dire où nous en sommes actuellement avec cet office national?

M. Halliday: Eh bien, je crois vous en avoir déjà dit quelques mots plus tôt cet après-midi. Les tribunaux sont actuellement saisis de l'affaire. Nous n'avons pas d'autre solution. Cependant, on nous a dit l'autre jour à Delhi que le ministre fédéral avait la possibilité de provoquer un vote de tous les producteurs de tabac et je suppose que s'il obtenait la majorité dans toutes les provinces, il pourrait instaurer l'office.

Je n'ai pas pu vérifier la chose. Je pensais qu'il fallait d'abord passer par le processus des auditions et c'est ce qui nous a un peu embrouillés lorsque les fabricants ont intenté un procès. Nous voulons savoir si oui ou non le

[Texte]

that power because if we have agreement among P.E.I. growers, they would not commit themselves. We did get any idea today that Nova Scotia growers are supporting it. We also have not heard from New Brunswick yet, but I am interested to find out what their position would be because if the minister has that power, perhaps he would be willing to use it.

The Chairman: I would like to ask a couple of questions before we close.

I think everybody at this table agrees 100%, Mr. Spriet, that if tobacco is used in Canada, it should be grown by Canadian farmers for reasons of justice and because you grow the best tobacco in the world with the least chemicals. Frankly, I am involved with this committee because I wanted to defend the rights of farmers.

I want to ask you why you consider consultation with boards as an inadequate means of consultation. Why do you feel that it has to go to individuals, and how in the world that could be done?

• 1825

Mr. Spriet: I do not want to leave the impression that the efforts put out by our government and our board are not appreciated. I am sure a big effort was put in there to agree with the federal people as to how it might be done and so forth.

My comment about consultation I think is made because we here in Prince Edward Island at present do not even have a quota system. Without a quota system, the Redux cannot be put into place. If it is put into place, we will first require a quota system.

So when I talk about consultation, we require at that level too to come to a system we can all live with without going to the courthouse for a decision. This Redux Program, I am told by my neighbours—they do not know any more than I do about it—that what the rumour mill has... had there been from our government and our board some kind of official information that came down to the producers it is going to affect, I might not make that comment. But there has been nothing. And then to say at the end of it, look, we have agreed this is how we are going to go... I am not sure that eliminates all those problems. We might run into problems because there was no consultation.

The Chairman: I am not sure you really covered my question. However, I want to go on to another area.

You both have said that taxation has caused a reduction in tobacco use, in cigarette use; and I think you are right.

[Traduction]

ministre a ce pouvoir parce que s'il y a un consensus parmi les producteurs de l'Île-du-Prince-Édouard, ils n'ont pas à s'engager. La Nouvelle-Écosse ne nous a pas fait savoir aujourd'hui si les producteurs étaient en faveur. Nous n'avons pas non plus encore entendu parler du Nouveau-Brunswick, mais j'aimerais savoir quelle est sa position car si le ministre a ce pouvoir, peut-être serait-il prêt à s'en prévaloir.

Le président: J'aimerais poser quelques questions avant que nous ne mettions fin à la séance.

Je pense que tous ceux qui sont assis autour de cette table sont d'accord à 100 p. 100, monsieur Spriet, pour dire que si on utilise du tabac au Canada, il faut que ce soit du tabac cultivé par des producteurs canadiens pour des raisons évidentes de justice et parce que nous produisons le meilleur tabac du monde, celui qui possède le moins de substances chimiques. J'avoue que je me suis engagé dans ce comité parce que je voulais défendre les droits des cultivateurs.

J'aimerais vous demander pourquoi vous estimez que consulter les offices n'est pas un moyen efficace de consultation. Pourquoi pensez-vous qu'il faille s'adresser aux particuliers et comment diable cela pourrait-il se faire?

M. Spriet: Je ne voudrais pas laisser l'impression qu'on n'apprécie pas les efforts déployés par notre gouvernement et par notre Office. Je suis sûr qu'on a beaucoup fait pour s'entendre avec les responsables fédéraux sur la manière de réaliser la chose.

Ma remarque concernant la consultation vient du fait que, à l'Île-du-Prince-Édouard, nous n'avons actuellement pas de système de contingentement. Sans système de cette sorte, le programme Redux ne peut pas être mis en place. Pour qu'il le soit, il faut d'abord instaurer un système de contingentement.

Donc, lorsque je parle de consultations, il nous faut arriver aussi à ce stade à un système qui satisfasse tout le monde sans que l'on soit obligé d'aller demander aux tribunaux une décision. Le programme Redux, me disent mes voisins—ils n'en savent pas plus à son sujet que moi-même—a donné lieu à certaines rumeurs... si notre gouvernement et notre Office avaient informé officiellement les producteurs que ce programme va toucher, je n'aurais pas à faire cette remarque. Mais rien n'a été dit. Et lorsqu'on s'entend dire en définitive: voilà, nous sommes arrivés à un accord et voici comment cela va fonctionner... je ne suis pas sûr que cela élimine tous les problèmes. Nous risquons au contraire d'en rencontrer de nouveaux par le simple fait qu'il n'y a pas eu de consultations.

Le président: Je ne suis pas sûr que vous ayez vraiment répondu à ma question. Cependant, je vais passer à un autre sujet.

Vous avez dit tous les deux que la taxation a entraîné une diminution de l'usage du tabac, de l'usage de la

[Text]

However, can you substantiate that at all with studies or figures from the magazines you are reading, from other areas in the tobacco industry, in the States? Can you substantiate the normal effect of increased price or taxation on the use of tobacco?

Mr. Vanneste: It is my personal opinion, Mr. Chairman, that the present cost of a carton of cigarettes today definitely is a factor in how much you will buy, as a consumer.

The Chairman: You are working from the same gut feeling as I do—

Mr. Vanneste: Yes.

The Chairman:—but you do not have any figures to—

Mr. Vanneste: No.

The Chairman: Mr. Spriet, do you?

Mr. Spriet: I certainly cannot give you statistical information right now that correlates the price and the resistance and where the tax or the increase in the product price actually meets. . . where consumers no longer buy. But what I can do for you, as I have already said, is I can provide you some information to answer that question.

The Chairman: If you would, please. I understand, and I think it is accepted—certainly the tobacco board in Ontario accepts it—that a Canadian works less time now to buy a package of cigarettes than he or she did in 1970. If that is the truth, then the relative cost, according to wages and cost of living, is less now than in 1970. I am trying to get that validated.

Mr. Spriet: One further comment. I do appreciate your being here. . . and those individuals I picked out. I do not want to leave this table without thanking Pat Binns. The reason I did not is that I do it every night when I phone him. Publicly, let me also thank Pat Binns.

The Chairman: Thank you, gentlemen, both of you. It has been very enlightening for us.

We will move on to the last scheduled witness, a group of people from New Brunswick. Welcome. I understand you represent the Department of Agriculture—Mr. Buffett, I understand you are a support person—and the New Brunswick Tobacco Marketing Board, Mr. Bourque and Mr. Maillet.

• 1830

Mr. Pierre Bourque (Chairman, New Brunswick Tobacco Marketing Board): On behalf of the New Brunswick tobacco producers, I wish once again to address the situation our families, our communities, and the tobacco industry in general are in because of instability in the tobacco industry. We have already made

[Translation]

cigarette; et je pense que vous avez raison. Cependant, pouvez-vous étayer cela par des études ou des chiffres que vous avez tirés des magazines que vous lisez, des renseignements fournis par le secteur des producteurs de tabac, ou par des renseignements obtenus aux États-Unis? Pouvez-vous donner des précisions sur l'effet normal de l'augmentation du prix ou de la taxation du tabac?

M. Vanneste: J'estime personnellement, monsieur le président, que le coût actuel d'un paquet de cigarettes détermine en grande partie la quantité que le consommateur va acheter.

Le président: C'est ce que vous ressentez personnellement, comme moi-même. . .

M. Vanneste: Oui.

Le président: . . . mais vous n'avez pas de chiffres. . .

M. Vanneste: Non.

Le président: Monsieur Spriet, en avez-vous?

M. Spriet: Je ne peux pas vous donner des renseignements statistiques maintenant qui permettent de faire le lien entre le prix et la diminution de la consommation, entre la taxe ou l'augmentation du prix du produit et les habitudes d'achat des consommateurs. Mais je pourrais certainement vous faire parvenir ces renseignements en réponse à votre question.

Le président: Je vous en serais reconnaissant. Je crois qu'il est admis—et l'Office du tabac de l'Ontario accepte cette idée—que le Canadien travaille maintenant moins pour pouvoir acheter un paquet de cigarettes qu'il ne le faisait en 1970. Est-ce vrai? Le coût relatif du tabac par rapport au salaire et au coût de la vie serait donc inférieur maintenant par rapport à celui de 1970? J'aimerais qu'on me le confirme.

M. Spriet: Une autre remarque. Je vous suis reconnaissant d'être venus. . . ainsi que ceux que j'ai réussi à rameuter. Je ne veux pas quitter la table sans remercier Pat Binns. Je ne l'ai pas fait jusqu'ici parce que je le fais au téléphone chaque soir en l'appelant. Je tiens donc à remercier maintenant publiquement Pat Binns.

Le président: Merci à vous deux. Vous nous avez beaucoup appris.

Nous allons passer au dernier groupe de témoins prévu, qui vient du Nouveau-Brunswick. Nous vous souhaitons la bienvenue. Je pense que vous représentez le ministère de l'Agriculture—M. Buffett est là pour appuyer la cause—et l'Office de commercialisation du tabac du Nouveau-Brunswick dont les porte-parole sont MM. Bourque et Maillet.

M. Pierre Bourque (président, Office de commercialisation du Nouveau-Brunswick): Au nom des producteurs de tabac du Nouveau-Brunswick, je souhaite encore une fois faire connaître la situation de nos familles, de nos collectivités et du secteur du tabac en général du fait de l'instabilité de la production du tabac.

[Texte]

our views known to various government authorities, without receiving any commitments.

There are indeed hard times in the tobacco industry in New Brunswick, as in agriculture in general, but some stability will develop. A national tobacco marketing agency with supply management authority would provide greater stability in the industry. We propose that the government take immediate measures to support the rationalization of the industry.

In the early 1960s the government promoted tobacco production as a suitable crop under the climatic and soil conditions that characterized the southeastern region, and more specifically the Bouctouche Bay and Cap-Pelé areas.

At one time there were 17 tobacco-producing units in New Brunswick. With the determination of local producers, successful farm operations have developed. The producers, with the assistance of government officials, have worked hard in the development of an effective crop management system. Today there are seven tobacco farms, of which five are in Kent County while the other two are located in Westmorland County.

The production acreage gradually increased until the early 1980s. With the adoption of new technology and the development of more effective crop management techniques, yields have improved. Past and current research activities are providing opportunities to improve the current average yield of 1,750 pounds to 2,150 pounds per acre.

In New Brunswick, tobacco-producing acres and tobacco production are characterized by slight fluctuations from one year to another. As shown in table 1, production increased by 143 acres from 1977 to 1979. The same table shows a production decrease of 133 acres from 1983 to 1986, as the tobacco manufacturers were buying less. Yields were improved with the adoption of new technologies. The largest crop was produced in 1983, when 480 acres were in production with a total crop size of 956,000 pounds.

Based on the cost-of-production study in 1986 on the 1985 tobacco crop under the guidance of Agriculture Canada, capital investment in agricultural equipment and related infrastructure, which is primarily used in tobacco production on the seven tobacco farms, amounts to \$2.86 million.

The 1986 study also concludes that total operation costs per acre for the tobacco production amount to \$3,600. Fixed operational costs for the tobacco production amount to \$870 per acre, including \$780 per acre as non-

[Traduction]

Nous avons déjà fait connaître notre point de vue à divers responsables du gouvernement sans que personne ne se soit engagé.

Les temps sont durs pour les producteurs de tabac du Nouveau-Brunswick, comme pour les agriculteurs de manière générale, mais une certaine stabilité devrait s'instaurer. Un organisme national de commercialisation du tabac habilité à gérer l'offre permettrait une plus grande stabilité dans le secteur. Nous demandons donc que le gouvernement prenne des mesures immédiates allant dans le sens d'une rationalisation de cette production.

Au début des années 1960, le gouvernement avait encouragé la culture du tabac étant donné qu'il s'agissait d'une plante convenant au climat et au sol de la région du sud-est, et plus particulièrement de la baie de Bouctouche et du Cap-Pelé.

À un certain moment, il y avait 17 unités de production du tabac au Nouveau-Brunswick. Grâce à la détermination des producteurs locaux, de nouvelles exploitations agricoles se sont développées. Les producteurs, avec l'aide des responsables du gouvernement, ont travaillé très fort pour créer un système de gestion efficace des récoltes. À l'heure actuelle, il y a sept exploitations productrices de tabac dont cinq se trouvent dans le comté de Kent, les deux autres étant situées dans le comté de Westmorland.

Les superficies cultivées ont augmenté progressivement jusqu'au début des années 1980. Avec l'adoption de nouvelles techniques et la mise au point de techniques de gestion des céréales plus efficaces, les rendements ont augmenté. Les travaux de recherche déjà effectués et ceux déjà en cours permettent d'améliorer la moyenne actuelle de rendement de 1,750 livres l'acre et de la porter à 2,150 livres l'acre.

Au Nouveau-Brunswick, les superficies cultivées en tabac et la production de tabac connaissent de légères fluctuations d'une année sur l'autre. Comme l'indique le tableau 1, la production a augmenté de 143 acres entre 1977 et 1979. Le même tableau indique une diminution de la production de 133 acres entre 1983 et 1986, époque où les fabricants de tabac achetaient moins. Les rendements se sont améliorés avec l'adoption de nouvelles techniques. La plus grosse récolte a été produite en 1983; elle représentait 956,000 livres pour 480 acres cultivés.

Se fondant sur l'étude du coût de la production faite en 1986 sur la récolte de tabac de 1985, sous l'égide d'Agriculture Canada, l'investissement en outillage agricole et en infrastructure connexe, essentiellement utilisés pour la production du tabac dans les sept exploitations productrices de tabac, s'élevait à 2.86 millions de dollars.

L'étude de 1986 conclut également que les coûts totaux d'exploitation par acre pour la production du tabac s'élevaient à 3,600\$. Les frais fixes d'exploitation pour la production du tabac s'élevaient à 870\$ l'acre, dont 780\$

[Text]

cash costs. These correspond to 50¢ per pound and 45¢ per pound, respectively.

Tobacco industry total operational cost of production was \$2.07 per pound in 1985. The five-year average tobacco production total cost of production was \$2.18 per pound.

It is important to note that tobacco production has enabled several producers to acquire equipment and develop infrastructures that are being used to develop other commodities, such as grain and vegetables.

Direct tax earnings from the tobacco taxes to the provincial treasury have increased by 159% from 1980 to 1985, to a level nearing \$50 million, as the table shows.

• 1835

An update of the Peat, Marwick study *Economic Impact of Tobacco Industry in Canada for 1982* by Agriculture Canada, indicates that a total of \$1.6 billion was earned by the federal government in 1985 under its tobacco tax policy.

The 1984 and 1986 production cut-backs have greatly hindered the viability of the tobacco industry in the province. This is a critical situation wherein the production acreage has been reduced by 26% since 1983 while fixed costs account for 24% of the total cost of production and remain constant.

Our seven farms support nine families. Over the years our tobacco crop has brought slightly more than \$1 million in gross farm income into the region. While the 1986 crop generated less than \$1 million in gross farm income, that makes it the region's largest cash crop.

In 1986 the number of employees on tobacco farms was in the vicinity of 200 people. The tobacco industry represents an important source of employment in a region with 30% unemployment. The employment level, in terms of the number of employees in the tobacco industry, is down by 15% in one year alone because of the 1986 crop average reduction of 18%. Tobacco production, therefore, has a very big impact on our local economy.

The curing and packaging infrastructure is not utilized to full capacity, which is a source of higher expense per marketable unit. The estimate is that it is being used to 75% of full capacity. As a further decrease in tobacco products sales is projected in the next year, this will result in less utilization of the infrastructure. Consequently, the infrastructure will deteriorate due to under-utilization and lack of industry liability.

The New Brunswick tobacco producers recognize that major development will occur in the national tobacco industry. In order to develop some stability in the

[Translation]

l'acre de frais hors caisse, ce qui correspond respectivement à 50c. et 45c. la livre.

Le coût d'exploitation total de l'industrie du tabac pour la production a été de 2.07\$ la livre en 1985. La moyenne de cinq ans pour le coût total de production du tabac a été de 2.18\$ la livre.

Il est important de noter que la production du tabac a permis à plusieurs producteurs d'acquérir de l'outillage et de construire des infrastructures qui sont maintenant utilisés pour la mise en culture d'autres denrées comme les céréales et les légumes.

Les sommes rapportées au trésor provincial par l'impôt direct sur le tabac ont augmenté de 159 p. 100 entre 1980 et 1985 pour atteindre pratiquement 50 millions de dollars, comme l'indique le tableau.

Une mise à jour de l'étude de Peat et Marwick intitulée *Economic Impact of Tobacco Industry in Canada for 1982* d'Agriculture Canada, indique que, grâce à sa politique de taxation du tabac, le gouvernement fédéral a touché un total de 1,6 milliard de dollars en 1985.

La réduction de la production en 1984 et 1986 a beaucoup diminué la viabilité du secteur du tabac dans la province. Il se trouve maintenant dans une situation critique puisque les superficies cultivées ont été diminuées de 26 p. 100 depuis 1983 alors que les frais fixes correspondent à 24 p. 100 du total du coût de production et restent constants.

Nos sept exploitations font vivre neuf familles. Depuis quelques années, la récolte du tabac a apporté un peu plus de un million de dollars de revenu agricole brut dans la région. En 1986, ce revenu était inférieur à un million de dollars, ce qui en fait la plus grande récolte de rapport de la région.

En 1986, 200 personnes environ étaient employées dans les exploitations agricoles productrices de tabac. Le secteur du tabac représente une source importante d'emploi dans la région qui compte 30 p. 100 de chômeurs. Le nombre des personnes employées dans le secteur du tabac a baissé de 15 p. 100 en un an seulement du fait de la réduction moyenne de 18 p. 100 des récoltes de 1986. La production du tabac a donc une très grosse importance sur notre économie locale.

Les installations de séchage et d'emballage ne sont pas utilisées au maximum de leur capacité, ce qui est une source de dépenses supplémentaires pour unité commercialisable. On pense qu'elles sont utilisées à 75 p. 100 de leur capacité. Étant donné qu'on prévoit une nouvelle réduction des ventes des produits du tabac pour l'année prochaine, cela voudra dire que ces infrastructures seront encore moins utilisées. En conséquence, elles se détérioreront du fait qu'elles ne sont pas suffisamment utilisées et du fait du peu de fiabilité du secteur.

Les producteurs de tabac du Nouveau-Brunswick reconnaissent que la situation va grandement évoluer pour l'industrie nationale du tabac. Afin de lui rendre une

[Texte]

industry, some growers will have to exit the industry. This will result from the extraordinary circumstances. First of all, the excessive tax burden on the consumers of tobacco products has been the main reason for the decrease in tobacco consumption. At this stage, we stress that adequate compensation for the tobacco producers who wish to exit the industry is in order. Second, anti-smoking campaigns have inevitably supported the general public to refrain from smoking.

The New Brunswick tobacco producers support initiatives to diversify their tobacco operations into other commodities that offer some stability, strong market opportunities and reasonable return on labour and investment. Major investments have been made to develop other crops, such as grains and vegetables for processing. These experiences have not proven to be very successful to date. The current situation in the grain industry does not provide the incentive to the producers to further develop the grain industry. This was the reason why the proposed grain conditioning, handling and storage facility in the area did not go ahead.

The local tobacco producing area, as well as the global area, offer significant potential in the production of vegetables for the fresh and processing market. The area needs some processing capabilities and marketing infrastructure to support the development of the industry. With their current on-farm infrastructure, producers have the option to diversify production. Technical and financial assistance is available to the producers, but is not sufficient. Whether it is land development, technology transfer or marketing development projects, we say current levels of financial assistance are not sufficient. This is more critical when we are in the process of developing an industry and economic activities that will create employment in the region. The industry diversification could be achieved while maintaining current tobacco production acreage or, in most cases, supporting significant production increases.

We propose, as a means to effectively address the situation, that funds be made available for producers who wish to exit the tobacco industry.

• 1840

The growers have studied the proposed federal plan, as made available to the industry on June 23, 1986. The federal program, with a contribution of \$30 million, is far below the amount proposed by the Ontario board to effectively address the current disruptive economic and social environment in the Canadian tobacco industry.

[Traduction]

certainne stabilité, il faudra que certains producteurs quittent le secteur. Cela entraînera des circonstances extraordinaires. Tout d'abord, la taxation excessive infligée aux consommateurs des produits du tabac a été la principale raison de la diminution de la consommation du tabac. Pour l'instant, nous estimons qu'il serait bon d'indemniser de façon suffisante les producteurs du tabac qui désirent quitter le secteur. En deuxième lieu, les campagnes anti-tabac ont généralement encouragé le public à éviter de fumer.

Les producteurs de tabac du Nouveau-Brunswick soutiennent les initiatives de diversification qui les encouragent à se tourner vers des denrées qui offrent une plus grande stabilité, de plus grandes possibilités de marché et un rendement raisonnable pour la main-d'oeuvre et l'investissement. On a effectué de gros investissements pour se lancer dans la culture d'autres produits comme les céréales et les légumes destinés à l'industrie de transformation. Ces expériences n'ont pas eu de très bons résultats jusqu'ici. La situation actuelle dans l'industrie céréalière n'encourage pas les producteurs à élargir leur exploitation de ce secteur. C'est pour cela que la proposition de construction d'un établissement d'entreposage, de manutention et de conditionnement des céréales n'a pas été acceptée.

La région productrice de tabac, de même que l'ensemble de la région, offre de grandes possibilités pour la production de légumes pour le marché des maraichers et pour l'industrie de transformation alimentaire. La région a besoin d'une infrastructure de transformation et de commercialisation pour permettre le développement de ce secteur. Vu que les infrastructures se trouvent actuellement dans les exploitations, les producteurs ont la possibilité de diversifier leur production. On met à la disposition des producteurs une aide technique et financière, mais ce n'est pas suffisant. Qu'il s'agisse de la mise en valeur des terres, des transferts de technologie ou des projets de commercialisation, nous estimons que l'aide financière n'est pas suffisante. Elle est essentielle lorsque l'on tâche de développer un secteur économique dans une région qui permettra la création d'emplois. La diversification du secteur pourrait être réalisée tout en maintenant les superficies de tabac cultivées actuellement ou, dans la plupart des cas, en favorisant une augmentation importante de la production.

Afin de remédier à la situation de façon efficace, nous proposons que des fonds soient mis à la disposition des producteurs qui souhaitent quitter le secteur du tabac.

Les producteurs ont étudié le plan proposé par le gouvernement fédéral, qui leur a été soumis le 23 juin 1986. Le programme fédéral qui offre une contribution de 30 millions de dollars est bien en dessous des sommes proposées par l'office de l'Ontario pour résoudre véritablement les problèmes que pose la situation économique et le climat social incertain qui règne actuellement dans l'industrie canadienne du tabac.

[Text]

The New Brunswick tobacco producers propose that adequate compensation be made available from the governments to any of the seven producers in the province as a measure for the rational adjustment of the tobacco industry. These funds would be used to buy any producer's total or partial production rights and tobacco-production-related infrastructure and equipment. Then the quota that becomes available in the province would be distributed among the remaining tobacco producers to further enhance their crop volume and their operating financial viability and to provide for the New Brunswick tobacco industry's economic stability.

• 1845

We have proposed that the New Brunswick government contribute one to one with the federal government in the program for the New Brunswick tobacco industry. We propose to submit another request for financial assistance in addition to the federal contribution.

As to the efforts in the development of other commodities, Agriculture Canada has a mandate to develop and adopt new technology techniques while market development is a joint responsibility of both levels of government. Consideration must be given to these mandates in the budgetary process. We, the tobacco producers, need direct assistance.

As the market situation for tobacco products has changed over the years, a rationalization of the production base is necessary in order to maintain viable commercial tobacco units in the province and in Canada. We, the tobacco producers of New Brunswick, are of the opinion that the governments have the responsibility to address the problems and constraints in the tobacco industry. Factors supporting the decrease in tobacco consumption were artificial. We urge the governments to develop a program that will effectively address the problems in the industry. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Bourque, for a very detailed presentation. We will go to questions now. Dr. Foster.

Mr. Foster: Thank you very much, Mr. Chairman. I was interested in knowing if a commitment has been made by the New Brunswick Department of Agriculture to fund a Redux Program on a 50:50 basis with the federal government.

Mr. Bourque: Not yet.

Mr. Foster: I see. I was interested in your cost of production, which is noted on page 3 of your brief. You say that the fixed operational costs for tobacco production amount to \$870 per acre, including \$780 per acre as non-cash costs. Are you talking about the value of the quota

[Translation]

Les producteurs de tabac du Nouveau-Brunswick demandent que les gouvernements offrent une indemnisation suffisante aux sept producteurs de la province à titre de mesure de redressement rationnelle du secteur du tabac. Ces sommes devraient être utilisées pour acheter la totalité ou une partie des droits de production de tout producteur ainsi que les infrastructures et l'outillage liés à la production du tabac. Le contingent accordé à la province serait alors réparti entre les producteurs de tabac qui resteraient, ce qui leur permettrait d'augmenter le volume de production et la viabilité financière d'exploitation, tout en fournissant au secteur du tabac du Nouveau-Brunswick une certaine stabilité économique.

Nous avons demandé que le gouvernement du Nouveau-Brunswick participe à égalité avec le gouvernement fédéral au programme destiné au secteur du tabac du Nouveau-Brunswick. Nous nous proposons de présenter une autre demande d'aide financière en plus de la participation fédérale.

Quant aux efforts de développement des autres denrées, Agriculture Canada a le mandat de mettre au point et d'adopter de nouvelles techniques alors que la responsabilité de développer le marché revient aux deux gouvernements. Il sera opportun de tenir compte de ces mandats dans le processus budgétaire. En tant que producteurs de tabac, nous avons besoin d'une aide directe.

Étant donné que la situation du marché des produits du tabac a changé avec le temps, il est nécessaire de rationaliser la base de production pour que les unités commerciales de production du tabac de la province et du Canada restent viables. A titre de producteurs de tabac du Nouveau-Brunswick, nous estimons que les gouvernements ont la responsabilité de remédier à ces problèmes et à ces difficultés que connaît le secteur du tabac. Les facteurs entraînant la diminution de la consommation du tabac étaient artificiels. Nous prions instamment les gouvernements de mettre au point un programme qui résolve réellement les problèmes du secteur. Merci.

Le président: Merci, monsieur Bourque, pour cet exposé très détaillé. Nous allons maintenant passer aux questions. Monsieur Foster.

M. Foster: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais savoir si le ministère de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick s'est engagé à financer un programme Redux à 50-50 avec le gouvernement fédéral.

M. Bourque: Pas encore.

M. Foster: Je vois. Ce que vous avez dit du coût de production et qui figure à la page 3 de votre mémoire m'a particulièrement intéressé. Vous dites que les frais fixes de l'exploitation pour la production du tabac s'élèvent à 870\$ l'acre, dont 780\$ l'acre de frais hors caisse. Voulez-vous

[Texte]

and the value of the land and so on there? What items are you including in the non-cash cost?

Mr. Maurice Maillet (Secretary-Manager, New Brunswick Tobacco Marketing Board): As far as the quotas, we do not have any quota system in the province, so that would not be included in that. I am sorry. I do not have the detailed information on the costs, but—

Mr. Foster: In any event, you are talking about \$870 total costs, including \$780 non-cash costs. That works out to around 45¢ per pound of tobacco produced, does it?

Mr. Maillet: Yes.

Mr. Foster: So is that your total cost of production for a pound of tobacco that sells for \$1.70 or \$1.84 a pound? Is your input cost around 45¢ per pound?

Mr. Maillet: No. That is only the fixed costs. All of the variable costs are in addition to these costs, in addition to the 45¢, variable costs such as fertilizer and labour. That fixed cost corresponds to the equipment and the land.

Mr. Foster: Oh, I see. They are sort of capital items.

Mr. Maillet: Yes.

Mr. Foster: Then there is your fertilizer and your plants and your labour and so on. What is your total cost? Is it \$2.07?

Mr. Maillet: Yes, it is \$2.07.

Mr. Foster: So it was \$2.07 per pound in 1985, and the five-year average has been \$2.18. Now, what has your selling price been in New Brunswick?

Mr. Maillet: Last year it was \$1.83 and the year before it was \$1.76.

• 1850

Mr. Foster: Is that for both the domestically consumed tobacco and for that which goes into export? Or does all of yours go into domestic? It is all used domestically.

The national marketing agency seemed to flounder on the fact the Ontario flue-cured tobacco producers would not provide their input cost. Did the national marketing agency ask your group, or any of the other groups from the Maritimes or from Quebec, for your input costs, or your cost-to-production formula?

Mr. Maillet: No. At the time the Ontario board had a cost-of-production study conducted, we wanted to have one done for the province of New Brunswick, and with the assistance of Agriculture Canada one was done in 1985. As far as co-ordination between the provinces, we are not aware whether or not that information has been circulated, or vice versa, to your province.

Mr. Foster: We are dealing with quite a small number of producers here. If the Redux Program came into effect,

[Traduction]

parler de la valeur du contingent et de la valeur de la terre et autres? Qu'est-ce qui entre dans ces frais hors caisse?

M. Maurice Maillet (secrétaire-gérant, Office de commercialisation du tabac du Nouveau-Brunswick): Pour ce qui est des contingents, nous n'avons pas dans la province de système de contingentement, de sorte que cela n'est pas compris dans ce chiffre. Je suis désolé. Je n'ai pas le détail de ces frais, mais. . .

M. Foster: De toute manière, vous parlez de 870\$ de frais globaux, dont 780\$ de frais hors caisse. Ceci nous amène à 45c. la livre de tabac produit, n'est-ce pas?

M. Maillet: Oui.

M. Foster: Est-ce donc le coût total de production d'une livre de tabac qui se vend 1,70\$ ou 1,84\$ la livre? Vos frais s'élèvent à environ 45c. cents la livre ?

M. Maillet: Non. C'est seulement pour les frais fixes. Tous les frais variables s'ajoutent à ces frais, à ces 45c. Nous comptons comme frais variables les engrais et la main-d'oeuvre, par exemple. Ces frais fixes correspondent à l'outillage et à la terre.

M. Foster: Oh, je vois. Ce sont des immobilisations.

M. Maillet: Oui.

M. Foster: Puis vous avez ensuite les engrais, les plants, la main-d'oeuvre, etc. Quel est votre coût total? Est-ce 2,07\$?

M. Maillet: Oui, il s'agit de 2,07\$.

M. Foster: C'était donc 2,07 \$ la livre en 1985 et la moyenne des cinq ans étant de 2,18\$. J'aimerais maintenant savoir à quel prix vous vendez au Nouveau-Brunswick?

M. Maillet: L'année dernière le prix de vente était de 1,83\$ et l'année précédente, il était de 1,76\$.

M. Foster: Ces chiffres sont-ils valables pour le tabac consommé à l'intérieur du pays et pour celui qui est exporté? Ou est-ce que vous ne vendez que pour la consommation interne? Est-il entièrement utilisé dans le pays.

L'Office national de commercialisation semble être gêné par le fait que les producteurs de tabac jaune de l'Ontario n'ont pas voulu révéler leur coût. L'Office national de commercialisation a-t-il demandé à votre groupe ou à d'autres groupes des provinces Maritimes ou du Québec quels étaient leurs coûts, ou quelle était leur formule de coût de production?

M. Maillet: Non. À l'époque où l'Office de l'Ontario menait une étude du coût de la production, nous voulions que notre province en fasse une également, et c'est ce qui a été réalisé avec l'aide d'Agriculture Canada en 1985. Pour ce qui est de la coordination interprovinciale, nous ne savons pas si ces renseignements ont été diffusés dans votre province et inversement.

M. Foster: Il s'agit ici d'un nombre assez restreint de producteurs. Si le Programme Redux était mis en vigueur,

[Text]

are we talking about one or two people going out of production, or are we talking about a general reduction of the production? How would you see that being worked out? You are not dealing with 2,000 or 3,000 producers here.

Mr. Maillet: That is true. Not long ago our position was we were unable to support any decrease in the number of producers and production in the province. We only have seven producers. We feel we need a minimum number of producers, minimum acreage, and minimum production in order to have a viable industry. We think some producers—not some, but maybe one or two at the most—would like to exit, because they are at a level of production in the 40-some acres that really cannot support the infrastructure they have developed over the years. For that reason they would look, I guess, at an offer to exit the industry.

Mr. Foster: So you see it as requiring around 60 or 70 acres to be a viable unit under the circumstances in New Brunswick.

Mr. Maillet: On the average, yes. We have some less, about 40, 42 acres, and one with about 80 acres in production. But the average is about 50.

Mr. Foster: And your group favours a national marketing agency.

Mr. Maillet: We are in favour of producers having more control over their industry, whether it is in tobacco or in other commodities. With the establishment of such an organization to regulate the production and marketing of products—in this case, tobacco—I think it will be a step ahead.

The Chairman: Thank you, Dr. Foster. Mr. Althouse.

Mr. Althouse: Thank you, Mr. Chairman.

I wonder if you could tell us how New Brunswick now works to establish a price. You have only seven producers. Is it simply negotiated, or do you have a big auction such as we saw in Delhi?

• 1855

Mr. Bourque: In New Brunswick the companies come down in the spring and tell us how many dollars they will pay for so many pounds of tobacco in the fall. Then in the fall they come down again and they bid on each crop. The farmer can sell to the highest bidder, but it always ends up being exactly, or very close to, the agreed-upon price that was established in the spring.

Mr. Althouse: So the three or four—there may be more than that—bidders who come down use the spring price as a sort of target and they very seldom go very much beyond that?

Mr. Bourque: That is right.

Mr. Althouse: Is there a great deal of variation from that price for grade or quality? How do you manage that?

[Translation]

s'agirait-il de une ou deux personnes qui quitteraient la production, ou voulez-vous parler d'une réduction générale de la production? Comment cela se réaliserait-il? Vous ne parlez pas de 2,000 ou de 3,000 producteurs.

M. Maillet: C'est exact. Il n'y a pas longtemps, il nous était impossible d'encourager une diminution du nombre des producteurs et de la production dans la province. Nous n'avons que sept producteurs. Il nous semble qu'il nous faut un minimum de producteurs, un minimum de superficie cultivée et un minimum de production pour avoir un secteur viable. Nous pensons que certains producteurs—non pas certains, mais peut-être un ou deux tout au plus—aimeraient quitter le secteur, parce qu'ils ne produisent que sur 40 et quelques acres et qu'ils ne peuvent pas financer l'infrastructure qu'ils ont créée au cours des ans. C'est pourquoi ils envisageraient, j'imagine, d'accepter une offre de quitter le secteur.

M. Foster: Vous pouvez donc constater qu'il faut environ 60 ou 70 acres pour être une unité viable, dans les circonstances actuelles, au Nouveau-Brunswick.

M. Maillet: En moyenne, oui. Certains en ont moins, environ 40 ou 42 acres, et l'un a environ 80 acres de production. Mais la moyenne est d'environ 50.

M. Foster: Et votre groupe est en faveur d'un organisme national de commercialisation.

M. Maillet: Nous sommes favorables à un contrôle plus grand des producteurs sur leur propre secteur, qu'il s'agisse du tabac ou d'autres denrées. Avec la création d'une telle organisation pour augmenter la production et la commercialisation des produits—dans ce cas, le tabac—je pense que ce serait faire un pas en avant.

Le président: Merci, monsieur Foster. Monsieur Althouse.

M. Althouse: Merci, monsieur le président.

Pourriez-vous nous dire comment on fixe le prix au Nouveau-Brunswick. Vous n'avez que sept producteurs. Est-il simplement négocié, ou y a-t-il une grosse vente aux enchères comme nous l'avons vu à Delhi?

M. Bourque: Au Nouveau-Brunswick, les sociétés déterminent au printemps le prix qu'elles paieront à l'automne pour telle ou telle quantité de tabac. Puis, à l'automne, elles font des offres sur le tabac qu'elles veulent acheter. L'agriculteur peut vendre au plus offrant, mais le prix est toujours exactement celui, ou très approximativement celui sur lequel on s'était entendu au printemps.

M. Althouse: Ainsi, les trois ou quatre acheteurs—et peut-être même davantage—fondent leurs offres sur le prix qui avait été fixé au printemps et offrent très rarement d'avantages?

M. Bourque: C'est juste.

M. Althouse: Le prix varie-t-il beaucoup selon la qualité du tabac? Quelle formule appliquez-vous à cet égard?

[Texte]

Mr. Bourque: Between, say, the top price paid for certain farms and some other farms getting a low price, we have seen a variation of between 15¢ and 20¢, depending on the year.

Mr. Althouse: What is your perception of the quality in New Brunswick as opposed to Ontario?

Mr. Bourque: New Brunswick tobacco cannot be compared with Ontario tobacco because it is not the same variety. The varieties grown in Ontario have their own characteristics; the varieties grown in the Maritimes have their own characteristics. So it is pretty hard to compare Maritime tobacco products with Ontario tobacco products.

Mr. Althouse: As a board I expect you use the Ontario price experience as a basis for deciding what your price should be. How closely do you follow the price or the guidelines established by the Ontario board?

Mr. Bourque: In New Brunswick—and it is the same, I think, pretty well through the Maritimes—it is whole-crop buying. Whereas in Ontario they will buy a certain lot of tobacco that comes on the auction floor, at home it is not like that at all. There the buyers will come to your farm and grade the tobacco themselves. They use their own grades, and they will make up a price based on what they find in your barn.

Mr. Althouse: Do you have a sort of rule or a guideline in your own heads as a board or as individual producers as to how much below or above the Ontario price you will accept? Is it usually below, and does it seem to follow a consistent pattern or does it vary with each year?

Mr. Bourque: We have the right to refuse to sell our tobacco if we feel that we are not being paid adequately. I do not know, but I do not think that right has ever been exercised, simply because we are a thousand miles from the buying companies and if they decide they are not going to buy your tobacco. . . . If you refuse them the first time around. . . . I do not think any grower will want to take the chance of refusing a price offered by any particular company. I think he just takes what he is offered and accepts it.

Mr. Althouse: So, since your cost-of-production figures seem to be considerably higher than the market, were you hoping to get closer to the cost-of-production figure for your tobacco in the Maritimes as a result of the agency, or how did you see that coming out after an agency?

Mr. Bourque: It is always hoped that the price paid for each pound of tobacco would be closer to the actual cost of production. We have never had it, or quite a way from it. Certainly an agency can help bring the actual price paid and the cost of production a bit closer together.

• 1900

Mr. Althouse: I know you do not have your final recommendations or final offer from the companies yet,

[Traduction]

M. Bourque: Entre le meilleur prix payé à certaines entreprises agricoles et le prix inférieur obtenu par certaines autres entreprises, nous avons vu, d'une année à l'autre, des écarts de 15 à 20.

M. Althouse: Comment la qualité du tabac du Nouveau-Brunswick se compare-t-elle à celui produit en Ontario?

M. Bourque: On ne peut comparer le tabac du Nouveau-Brunswick à celui de l'Ontario, parce que les variétés cultivées ne sont pas les mêmes. Celles qui sont cultivées en Ontario ont leurs propres caractéristiques, et cela vaut aussi pour les variétés cultivées dans les Maritimes. La comparaison est donc très difficile.

M. Althouse: En tant qu'office, je suppose que vous vous fondez sur les prix établis en Ontario pour décider de ce que devrait être le vôtre. Suivez-vous de près les lignes directrices établies par l'office ontarien en la matière?

M. Bourque: Au Nouveau-Brunswick—et cela vaut sans doute aussi pour toutes les provinces Maritimes—nous établissons notre prix à partir de l'ensemble des cultures. En Ontario, on achète un certain lot de tabac offert à l'enchère. Dans les Maritimes, ce n'est pas du tout de cette façon que nous procédons. En Ontario, les acheteurs vont sur place et classent le tabac eux-mêmes. Ils utilisent leurs propres catégories et fixent leur prix selon le produit disponible.

M. Althouse: Y a-t-il une règle quelconque que vous appliquez, en tant qu'office ou que producteur individuel, quant au prix inférieur ou supérieur au prix ontarien que vous accepterez? Ce prix est-il généralement inférieur à celui de l'Ontario? Appliquez-vous une méthode uniforme, ou le prix varie-t-il d'année en année?

M. Bourque: Nous avons le droit de refuser de vendre notre tabac quand nous croyons que le prix offert est insuffisant. Je ne sais pas, mais je ne crois pas que quiconque se soit déjà prévalu de ce droit, tout simplement parce que nous sommes à 1000 milles des acheteurs et que s'ils décident de ne pas acheter notre tabac. . . . Si on leur refuse de leur vendre du tabac la première fois qu'ils nous font une offre. . . . Je ne pense pas qu'un agriculteur voudrait se risquer à refuser un prix que lui aurait offert un acheteur. Il doit s'en contenter.

M. Althouse: Ainsi, puisque vos coûts de production semblent dépasser considérablement le prix que vous offre le marché, espériez-vous que l'office vous permettrait de vous en rapprocher davantage dans les Maritimes?

M. Bourque: Nous espérons toujours que le prix obtenu pour un livre de tabac se rapproche davantage de son coût réel de production. Mais ça n'a jamais été le cas. Un office pourrait sûrement aider à réduire l'écart entre le prix obtenu et le coût de production.

M. Althouse: Je sais que vous n'avez pas encore reçu d'offre finale de la part des acheteurs, mais combien

[Text]

but where do you expect the acreage to be for this coming year? Is it liable to be lower than the 350 or so you had last year?

Mr. Bourque: It is pretty hard to say. I have tried to get some information from the buying companies. They are all quiet on it. Nobody wants to make any comments on the subject. Last year we had 351 acres, for a target of 600,000 pounds, and we achieved not quite 500,000 pounds. So I am hoping the acreage will stay the same this year; although there are never any guarantees about that.

Mr. Binns: Just a technical question. Is New Brunswick tobacco similar in quality to P.E.I. tobacco in nicotine and tar levels?

Mr. Bourque: I think it is about the same, because it is the same variety that is grown and we have close to the same growing conditions. So I would imagine it would be pretty well the same.

Mr. Binns: On a different note, you did mention the anti-smoking lobby and I think the suggestion that they have had an impact on consumption. Has there been a lobby coming out of the province of New Brunswick in particular, or do you feel it is part of a national campaign that New Brunswick is a part of?

Mr. Bourque: No, I do not think we have seen anything in particular come out of New Brunswick. I think it is more on a national level. You cannot open up a newspaper where you do not see an anti-smoking article in it. Anti-smoking signs are going up all across Canada. Cities are adopting no smoking in their own public places. So I cannot really say New Brunswick alone has a particular lobby that lobbies against tobacco. It is more, I think, on a national level.

Mr. Binns: We heard a strong suggestion in Ontario, and also here today, that if the anti-smoking lobby were—I will use my words and I will not quote anybody else—acting responsibly, they too could contribute to assistance to the industry, in addition to the federal and provincial levels of government. Do you have any thoughts on that?

Mr. Bourque: Anybody who wants to help the tobacco industry will be very welcome in New Brunswick. I doubt the lobbies themselves, the anti-smoking groups, care too much about what happens to the tobacco growers. I think they have one thing in mind, and that is to kill the tobacco industry in Canada.

Mr. Binns: I think the suggestion is that some of them have used the health argument, but certainly, on the other side of the coin, their lobby is having a direct impact on the health of growers and their families and their

[Translation]

d'acres devraient être cultivés cette année, selon vous? Peut-il arriver qu'il y en ait moins pour les 350 acres qui ont été cultivés l'année dernière?

M. Bourque: C'est très difficile à dire. J'ai essayé de tirer quelques renseignements des acheteurs, mais ils sont tous discrets à cet égard. Personne ne veut avancer quoi que ce soit à ce sujet. L'année dernière, nous avons cultivé 351 acres et nous prévoyons récolter 600,000 livres de tabac; nous en avons récolté un peu moins de 500,000 livres. J'espère donc que le nombre d'acres à cultiver demeurera le même cette année, malgré qu'il n'y ait jamais quelque garantie que ce soit à cet égard.

M. Binns: Si je peux me permettre une question d'ordre technique. Sur le plan de la teneur en nicotine et en goudron, la qualité du tabac du Nouveau-Brunswick est-elle semblable à celle du tabac cultivé à l'Île-du-Prince-Édouard?

M. Bourque: Je dirais que oui, parce que c'est la même variété de tabac et que les conditions sont semblables. Je suppose donc que les teneurs en nicotine et en goudron de notre tabac sont analogues à celles du tabac de l'Île-du-Prince-Édouard.

M. Binns: Vous avez parlé des groupes de pression anti-tabac et de leur influence sur la consommation. Y a-t-il un tel groupe au Nouveau-Brunswick, ou croyez-vous plutôt que les gens qui s'opposent à la consommation du tabac au Nouveau-Brunswick s'inscrivent dans un mouvement national?

M. Bourque: Non, je ne crois pas qu'il y ait un tel groupe au Nouveau-Brunswick. Je pense plutôt que le Nouveau-Brunswick emboîte le pas dans un mouvement national. Il n'est plus possible de lire le moindre journal sans tomber sur un article contre l'usage du tabac. Il y a de plus en plus d'affiches qui interdisent de fumer d'un bout à l'autre du Canada. Les villes adoptent des règlements qui interdisent de fumer dans les endroits publics. Je ne peux donc pas dire qu'il y a vraiment au Nouveau-Brunswick un groupe particulier qui s'oppose à la consommation du tabac. C'est plutôt, selon moi, un mouvement à l'échelle nationale.

M. Binns: En Ontario, et aussi ici même, aujourd'hui, des témoins nous ont dit que, si les groupes de pression anti-tabac étaient responsables—je reformule ce que j'ai entendu, sans citer qui que ce soit—ils pourraient aussi contribuer à aider l'industrie, comme les gouvernements fédéral et provinciaux. Que pensez-vous de cette suggestion?

M. Bourque: Tous ceux qui voudront aider l'industrie du tabac seront drôlement bienvenus au Nouveau-Brunswick. Je doute que ces groupes se préoccupent tellement de l'avenir des producteurs de tabac. Je pense que leur seule préoccupation est d'éliminer cette industrie au Canada.

M. Binns: Certains de ces groupes se sont servis de l'argument de la santé pour faire valoir leur point de vue, mais il y a aussi l'autre côté de la médaille qui veut que leur action ait des conséquences directes sur la santé des

[Texte]

communities in mental health problems, physical health, various breakdowns, and that kind of thing. So if you look at the whole scenario, it is not just the potential or possible health hazards of inhaling smoke, but there is the other side of the coin too.

Mr. Halliday: About the Redux plan, I get the impression on page 7 of the brief that you have already made a proposal to the New Brunswick government and effectively you have had no response. You are thinking you might resubmit another proposal for financial assistance. What is the story there? Have they not been receptive to the idea of helping you out?

Mr. Bourque: No. That was last fall. We have had a straight refusal from them. They would not help at all. What we are hoping for now is if P.E.I. and Ontario can set an example, hopefully the other provinces will follow.

• 1905

Mr. Halliday: Mr. Chairman, we have heard now from all three provinces in the Maritimes that produce tobacco, and after some effort we have some sense of agreement of the need for the national agency from the PEI people—from those who are growers anyway, but not officially from the board—and also from you people in New Brunswick.

I know you cannot speak for Nova Scotia but have you any idea—I suspect they have probably left the room—what their problem is? Why are they reluctant to indicate any support for the national agency?

Mr. Bourque: I really do not know. I would not want to make a comment on that.

The Chairman: Thank you Dr. Halliday.

I have just two questions. How does one get into the business, if one were choosing to get into the business in New Brunswick now? In other words, how would I start into tobacco growing? Would I buy your farm, for instance, or could I buy another one?

Mr. Bourque: Yes, I suppose if you wanted to pay the price, you certainly good.

The Chairman: Mr. Bourque, I do not know if you heard, but somebody said, if I were stupid enough to buy your farm that. . . Basically, the only way to get into the tobacco business in New Brunswick would be to buy acreage that is presently growing tobacco. Is that correct?

Mr. Bourque: I would think so, because it is an industry that demands a lot of specialized equipment, and I think

[Traduction]

producteurs, de leur famille et de leur collectivité sur le plan des problèmes de santé mentale, de santé physique, des diverses formes de dépression, et le reste. Dans l'ensemble, ce n'est donc pas que la question de danger possible que présente le fait d'inhaler de la fumée. Il faut aussi tenir compte des autres aspects.

M. Halliday: A propos du programme Redux, votre mémoire me porte à penser que vous avez déjà présenté une proposition au gouvernement du Nouveau-Brunswick, mais que vous n'avez reçu aucune réponse. Vous songez à présenter une autre proposition en vue d'obtenir une aide financière. Pouvez-vous nous dire un peu ce qui s'est passé? Le gouvernement ne s'est-il pas montré réceptif à l'idée de vous aider?

M. Bourque: Non. Nous avons présenté notre demande l'automne dernier. Le gouvernement a refusé catégoriquement de nous consentir toute forme d'aide. Nous espérons que, si les gouvernements de l'Île-du-Prince-Édouard et de l'Ontario prennent les devants, les autres provinces emboîteront le pas.

M. Halliday: Monsieur le président, nous avons maintenant entendu des témoins des trois provinces des Maritimes qui produisent du tabac, et après certains efforts, nous pouvons constater que tous s'entendent assez bien quant à la nécessité de la création d'un office national—c'est ce qui se dégage des témoignages que nous avons entendus à l'Île-du-Prince-Édouard et au Nouveau-Brunswick de la part des producteurs, en tout cas, mais pas officiellement de l'office.

Je sais que vous ne pouvez pas parler au nom des représentants de la Nouvelle-Écosse, mais avez-vous une idée quelconque du problème dans cette province? Pourquoi hésite-t-on autant à manifester un appui à l'égard de l'office national?

M. Bourque: Je ne sais vraiment pas. Je ne voudrais pas faire de commentaires là-dessus.

Le président: Merci, monsieur Halliday.

Je n'ai que deux questions. Si je voulais entreprendre de cultiver du tabac au Nouveau-Brunswick aujourd'hui, comment devrais-je m'y prendre? Faudrait-il que j'achète votre entreprise, par exemple, ou que j'achète celle de quelqu'un d'autre?

M. Bourque: Oui, je suppose que, si vous vouliez payer le prix demandé, vous pourriez sûrement acheter une entreprise.

Le président: Monsieur Bourque, je ne sais pas si vous avez entendu, mais quelqu'un a dit: Si j'étais assez stupide pour acheter votre entreprise. . . Fondamentalement, la seule façon dont je pourrais aujourd'hui me lancer dans la culture du tabac au Nouveau-Brunswick consisterait à acheter des terres où l'on cultive déjà du tabac, n'est-ce pas?

M. Bourque: Oui, je pense, parce que c'est une industrie qui exige beaucoup d'équipement spécialisé, et je crois

[Text]

the cost would be prohibitive to get a new tobacco farm going.

The Chairman: But if I did not care about the cost I could set up a farm tomorrow and buy the equipment and start producing tobacco?

Mr. Bourque: That is right.

The Chairman: Would you care to tell me your estimate of what tobacco farmland would be worth in 1983 compared to now?

Mr. Bourque: In my own mind, and because we have not seen any farms sold in New Brunswick—as a matter of fact I was the last one who bought a farm in New Brunswick, which was in 1981. In my own mind, I really do not think that I could get what I paid for it in 1981. To give you an estimate as to how much the land value is—we have nothing to go by when evaluating tobacco land. I guess if one does come up for sale, and one is crazy enough to buy a tobacco farm, that would tell the story.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I think we are at the end of our questions. I want to thank you for bringing the message from New Brunswick in a very articulate way. I want to particularly thank you, Mr. Bourque and Mr. Maillet, for speaking in English when I know that you perhaps would prefer to speak in French. I thank you very much for that.

Ladies and gentlemen and witnesses, we are at the end of our hearings today; we move tomorrow to Montreal. As I told you before, there will be some additional work and hearings in Ottawa, and hopefully a report in May. My researchers over here cringe when we suggest May, so maybe June, to make them feel a little bit better. We thank you for your attention and control.

The meeting is adjourned.

[Translation]

qu'il serait prohibitif de vouloir lancer une entreprise de culture du tabac à partir de rien.

Le président: Mais si le coût n'était pas pour moi un facteur déterminant, je pourrais demain matin créer mon entreprise, acheter l'équipement nécessaire et commencer à produire du tabac?

M. Bourque: C'est juste.

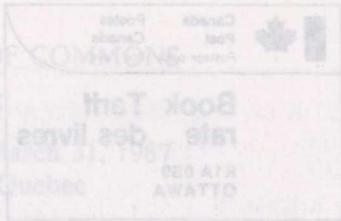
Le président: Selon vous, le prix d'une entreprise de culture du tabac a-t-il tellement diminué par rapport à 1983?

M. Bourque: Aucune entreprise du genre n'a été vendue au Nouveau-Brunswick depuis 1981—soit dit en passant, j'ai été le dernier à en acheter une en 1981. Je ne crois pas que je pourrais aujourd'hui obtenir le même prix que j'ai payé. Je ne peux pas vous dire combien une terre peut valoir, car nous n'avons aucun élément sur lequel nous puissions nous fonder pour évaluer les terres qui servent à la culture du tabac. Si jamais l'une de ces terres est à vendre, et si quelqu'un est suffisamment fou pour s'embarquer dans une telle aventure, nous le saurons.

Le président: Messieurs, je vous remercie. Je crois que nous avons épuisé toutes les questions que nous avons. Je vous remercie du message que vous nous avez apporté du Nouveau-Brunswick et que vous avez fort bien su faire valoir. Je tiens à vous remercier particulièrement, monsieur Bourque et monsieur Maillet, d'avoir bien voulu vous exprimer en anglais, sachant fort bien que vous auriez probablement préféré intervenir en français. Je vous en remercie du fond du coeur.

Mesdames et messieurs, c'est ainsi que prennent fin nos audiences d'aujourd'hui; demain, nous serons à Montréal. Comme je vous l'ai dit plutôt, il y aura d'autres travaux et d'autres audiences à Ottawa, et nous espérons pouvoir présenter notre rapport en mai. Nos chercheurs deviennent tous tendus quand je parle du mois de mai; disons donc juin, pour les rassurer un peu. Je vous remercie de votre attention.

La séance est levée.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, March 14, 1987

Montreal, Quebec

Chairman: Harry Ansems

Minutes of Proceedings

Committee

The Tobacco-Growing Industry

of the Standing Committee on Agriculture

RESPECTING:

Tobacco-growing industry

WITNESSES:

(See back cover)

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule 5^e

Le mardi 14 mars 1987

Montréal, Québec

Président: Harry Ansems

Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité de

La Tabaculture

de la Commission permanente de l'Agriculture

CONCERNANT:

Industrie tabacultrice

TÉMOINS:

(Voir à l'arrière)

From the Nova Scotia Department of Agriculture:

Jim Goit, Director, Soils and Crops Branch.

From the Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board:

Gerard Ansems, Chairman;

Greg Webster, Vice-Chairman;

Harry Ansems, Director.

Tobacco Producers:

Joe Spriet;

Mark Vanneste.

From the New Brunswick Department of Agriculture:

Wayne Buffet, Director, Marketing Organization and Inspection Branch.

From the New Brunswick Tobacco Marketing Board:

Pierre Bourque, Chairman;

Maurice Maillet, Secretary-Manager.

Du ministère de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse:

Jim Goit, directeur, Direction des sols et des cultures.

Du Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board:

Gerard Ansems, président;

Greg Webster, vice-président;

Harry Ansems, directeur.

Tabaculteurs:

Joe Spriet;

Mark Vanneste.

Du ministère de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick:

Wayne Buffet, directeur, Direction d'organisation de la commercialisation et de l'inspection.

Du New Brunswick Tobacco Marketing Board:

Pierre Bourque, président;

Maurice Maillet, secrétaire-gestionnaire.

[Text]

the cost would be prohibitive to get a new tobacco farm going.

The Chairman: But if I did not care about the cost I could set up a farm tomorrow and buy the equipment and start producing tobacco?

Mr. Bourque: That is right.

The Chairman: Would you care to tell me your estimate of what tobacco farmland would be worth in 1983 compared to now?

Mr. Bourque: In my own mind, and because we have not seen any farms sold in New Brunswick—as a matter of fact I was the last one who bought a farm in New Brunswick, which was in 1981. In my own mind, I really do not think that I could get what I paid for it in 1981. To give you an estimate as to how much the land value is—we have nothing to go by when evaluating tobacco land. I guess if one does come up for sale, and one is crazy enough to buy a tobacco farm, that would tell the story.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I think we are at the end of our questions. I want to thank you for bringing the message from New Brunswick in a very articulate way. I want to particularly thank Mr. Bourque and Mr. Maillet, for speaking in English when I know that you perhaps would prefer to speak in French. I thank you very much for that.

WITNESSES

From the Prince Edward Island Tobacco Marketing Board:

Bert Honkoop, Chairman;
John Kantras, Secretary-Treasurer;
Mike Duggan, Secretary.

From the Prince Edward Island Department of Agriculture:

Lynwood MacPherson, M.L.A., representing the Minister of Agriculture;
Paul Jelley, Manager, Prince Edward Island Marketing Council.

(Continued on previous page)

[Translation]

qu'il serait prohibitif d'acquiescer à l'achat d'une nouvelle culture du tabac à partir de maintenant.

Le président: Mais si je n'étais pas intéressé par le coût, je pourrais commencer à produire du tabac demain et acheter l'équipement et commencer à produire du tabac.

M. Bourque: C'est exact.

Le président: Pourriez-vous me donner votre estimation de la valeur des terres agricoles à base de tabac en 1983 comparativement à maintenant?

M. Bourque: À mon avis, et parce que nous n'avons pas vu de fermes se vendre au Nouveau-Brunswick depuis 1981—soit dit en passant, j'ai été le dernier à en acheter une en 1981. Je ne crois pas que je pourrais aujourd'hui obtenir le même prix que j'ai payé. Je ne peux pas vous dire combien une terre peut valoir, car nous n'avons aucun élément sur lequel nous pourrions nous fonder pour évaluer les terres qui servent à la culture du tabac. Si jamais l'une de ces terres est à vendre, et si quelqu'un est suffisamment fou pour s'embaucher dans une telle aventure, nous le saurons.

Le président: Messieurs, je vous remercie. Je crois que nous avons posé toutes les questions que nous avons. Je vous remercie du message que vous nous avez apporté du Nouveau-Brunswick. Je tiens à remercier particulièrement M. Bourque et M. Maillet, pour avoir parlé en anglais quand je sais que vous préférez peut-être parler en français. Je vous remercie beaucoup pour cela.

TÉMOINS

Du Prince Edward Island Tobacco Marketing Board:

Bert Honkoop, président;
John Kantras, secrétaire-trésorier;
Mike Duggan, secrétaire.

Du ministère de l'Agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard:

Lynwood MacPherson, M.A.L., représentant le ministre de l'Agriculture;
Paul Jelly, gestionnaire, Conseil de commercialisation de l'Île-du-Prince-Édouard.

(Suite à la page précédente)



**Book Tariff
rate des livres**

K1A 0S9
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Issue No. 5

Tuesday, March 31, 1987
Montreal, Quebec

Chairman: Harry Brightwell

Fascicule n° 5

Le mardi 31 mars 1987
Montréal, Québec

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité de

The Tobacco-Growing Industry

La Tabaculture

of the Standing Committee on Agriculture

du Comité permanent de l'agriculture

RESPECTING:

Tobacco-growing industry

CONCERNANT:

Industrie tabacultrice

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

In accordance with its Order of Reference from the Standing Committee on Agriculture, the Sub-Committee resumed its study of the tobacco-growing industry. (See *Minutes of Proceedings for Wednesday, November 26, 1986, Issue No. 1*.)

The witnesses made statements and answered questions.

At 4:50 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned at the call of the Chair.

James A. Taylor

Clerk of the Sub-Committee

Laurence St. Pierre

Clerk of the Sub-Committee

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

**SUB-COMMITTEE ON THE TOBACCO-GROWING
INDUSTRY OF THE
STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE**

Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Arnold Malone—(5)

(Quorum 4)

James A. Taylor
Clerk of the Sub-Committee

Acting Members

Acting Members named to the Standing Committee on Agriculture in accordance with Standing Order 94(3) may be appointed to the Sub-Committee to replace one of the above-named Members.

**SOUS-COMITÉ DE LA TABACULTURE DU COMITÉ
PERMANENT DE
L'AGRICULTURE**

Président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Arnold Malone—(5)

(Quorum 4)

Le greffier du Sous-comité
James A. Taylor

Membres suppléants

Un membre suppléant nommé au Comité permanent de l'agriculture conformément au paragraphe 94(3) du Règlement, peut suppléer un des membres du Sous-comité.

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Center, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 31, 1987

(7)

[Text]

The Sub-Committee on the Tobacco-Growing Industry of the Standing Committee on Agriculture met at 2:00 o'clock p.m. this day, in Montreal, Quebec, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell and Maurice Foster.

Acting Member present: Bruce Halliday for Sid Fraleigh.

Other Members present: Pat Binns, Roch La Salle.

In attendance: From the Library of Parliament: Len Christie and Sally Rutherford, Research Officers.

Witnesses: From the Quebec Flue-Cured Tobacco Producers Board: Rolland Cloutier, Chairman and Allan Verkest, Vice-Chairman. From F.H. Jones Tobacco Sales Company Ltd.: Robert A. Banks, General Manager. From the Quebec Cigar and Pipe Tobacco Producers Board: Normand Sirard, Chairman and Réjean Bédard, Secretary. From St-Paul de Joliette: Denis Desrochers, Mayor. From l'Honoré d'Autray: Jean-Pierre Asselin, Mayor. From Ste-Mélanie: Jacques Vincent. From St-Antoine de Lavaltrie: Jacques Auclair. From St-Thomas de Joliette: René Vincent. From Harnois Industries Inc.: Yves Harnois, Vice-President. Tobacco Producer: Jean-Pierre Labitte.

In accordance with its Order of Reference from the Standing Committee on Agriculture, the Sub-Committee resumed its study of the tobacco-growing industry. (See *Minutes of Proceedings for Wednesday, November 26, 1986, Issue No. 1.*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 4:50 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

James A. Taylor

Clerk of the Sub-Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 31 MARS 1987

(7)

[Traduction]

Le Sous-comité de la tabaculture du Comité de l'agriculture se réunit, aujourd'hui à 14 heures, à Montréal, au Québec, sous la présidence de Harry Brightwell, (président).

Membres du Sous-comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell et Maurice Foster.

Membre suppléant présent: Bruce Halliday remplace Sid Fraleigh.

Autres députés présents: Pat Binns, Roch La Salle.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Len Christie et Sally Rutherford, attachés de recherche.

Témoins: De l'Office des producteurs de tabac jaune du Québec: Rolland Cloutier, président; Allan Verkest, vice-président. De la F.H. Jones Tobacco Sales Company Ltd.: Robert A. Banks, directeur général. De l'Office des producteurs du tabac à cigare et à pipe du Québec: Normand Sirard, président; Réjean Bédard, secrétaire. De St-Paul de Joliette: Denis Desrochers, maire. De l'Honoré d'Autray: Jean-Pierre Asselin, maire. De Ste-Mélanie: Jacques Vincent. De St-Antoine de Lavaltrie: Jacques Auclair. De St-Thomas de Joliette: René Vincent. De Les Industries Harnois Inc.: Yves Harnois, vice-président. Tabaculteur: Jean-Pierre Labitte.

Conformément à l'ordre de renvoi que lui a donné le Comité permanent de l'agriculture, le Sous-comité étudie de nouveau la tabaculture. (Voir *Procès-verbaux du mercredi 26 novembre 1986, fascicule n° 1.*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

À 16 h 50, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité

James A. Taylor

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, March 31, 1987

• 1400

Le président: À l'ordre!

Mesdames et messieurs, je vous souhaite la bienvenue.

We are the subcommittee on tobacco. We were formed by the Standing Committee on Agriculture. The idea for the subcommittee started with with Dr. Halliday in December of 1984. Unfortunately, a number of changes in the procedure at the House delayed the travel of that committee, and under the new rules we were able to set up this subcommittee to travel and talk to people in the industry in their own areas.

We have had meetings in Ottawa in preparation for this trip. We have had hearings so far in Delhi, Tillsonburg, and Charlottetown. We will proceed from here to Ottawa. Hereafter, we will hold additional meetings to try to fill in the gaps of our information and, subject to the ability of our researchers to find whatever additional information we need, we would hopefully report in the end of May. We would make recommendations, which we would expect the government to respond to within 120 days thereafter.

I now welcome now the representatives of the Flue-cured Growers' Board. We have with us Mr. Cloutier and Mr. Verkest.

M. Rolland Cloutier (président, Office des producteurs de tabac jaune du Québec): Je m'appelle Rolland Cloutier et je suis président de l'Office des producteurs de tabac jaune du Québec. Je suis accompagné de M. Allan Verkest qui en est le vice-président.

J'ai remis au greffier du Comité, M. Jim Taylor, une copie des documents que nous avions préparés à l'intention du ministre de l'Agriculture du Québec et des manufacturiers. J'espère que les membres du Comité en ont reçu une copie car nous nous en servons comme documents de base pour notre présentation. On nous a convoqués jeudi dernier, je crois, et le peu de temps mis à notre disposition ne nous a pas permis de préparer un mémoire. Nous nous en excusons.

• 1405

Analysons brièvement les effets de cette crise sur la production.

En 1982, le Québec ne comptait pas moins de 142 producteurs. En 1986, ce nombre baissait à 126. Compte tenu des informations que nous possédons actuellement, le Québec perdra en 1987 de 10 à 15 autres producteurs. Donc, de 1982 à 1987, le Québec aura perdu plus de 20 p. 100 de ses producteurs. À cela, ajoutons que si les institutions financières, c'est-à-dire les banques, les caisses

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 31 mars 1987

The Chairman: Order, please.

Welcome, ladies and gentlemen.

Nous sommes les membres du Sous-comité de la tabaculture. Le Comité a été créé par le Comité permanent de l'agriculture. L'initiative a été proposée par le D^r Halliday en décembre de 1984. Malheureusement, divers changements d'ordre procédural à la Chambre ont retardé les audiences du Comité à l'extérieur d'Ottawa mais conformément aux nouvelles règles, nous avons eu la possibilité de nous déplacer dans les régions où le tabac est cultivé pour consulter les personnes qui travaillent dans ce secteur.

Nous avons eu des réunions préparatoires à Ottawa et des audiences à Delhi, Tillsonburg et Charlottetown. Nous allons partir d'ici pour Ottawa où nous aurons d'autres réunions pour mieux nous renseigner sur la situation et si nos attachés de recherche arrivent à obtenir toutes les informations nécessaires, nous espérons faire notre rapport à la fin de mai. Nous allons formuler des recommandations auxquelles le gouvernement devrait répondre dans les 120 jours.

Je souhaite maintenant la bienvenue aux représentants de l'Office des producteurs de tabac jaune, M. Cloutier et M. Verkest.

Mr. Rolland Cloutier (President, Quebec Flue-cured Tobacco Growers' Board): I am Rolland Cloutier, President of the Quebec Flue-cured Tobacco Growers' Board. I am accompanied by Mr. Allan Verkest our Vice-President.

I gave the committee clerk, Mr. Jim Taylor, a copy of the documents we prepared for the Minister of Agriculture of Quebec and for the manufacturers. I hope that the committee members have received a copy since our presentation will be based on this document. We were invited last Thursday, I believe, and because of the shortness of time we were not able to prepare a brief. We apologize for this.

We shall briefly analyze the effects of the crisis on production.

In 1982 there were as many as 142 producers in Quebec whereas in 1986, their numbers had decreased to 126. Judging from our present information, there will be a further loss of between 10 and 15 producers for Quebec in 1987. Thus, from 1982 to 1987, Quebec will have lost more than 20% of its producers. Moreover, if the financial institutions, that is banks, credit unions, Farm Credit

[Texte]

populaires, la Société du crédit agricole, l'Office du crédit agricole, exigeaient aujourd'hui le remboursement des marges impayées, ainsi que des paiements en retard, quelque 25 autres producteurs seraient carrément rayés de la carte.

La crise est beaucoup plus profonde qu'on veut bien le croire. Ce que nous voyons, ce n'est que la pointe de l'iceberg. Dans l'élaboration d'hypothèses de solutions, les autorités gouvernementales devraient tenir compte des points suivants:

1. Les rendements:

En regard de la province de l'Ontario, le Québec a des rendements inférieurs de l'ordre de 400 à 500 livres l'acre.

2. Les sols:

Les sols à tabac ont de sérieuses contraintes. Ils sont limités à des productions bien spécifiques. De fait, un programme visant à réorienter les producteurs vers d'autres productions devrait tenir compte des contraintes physiques de ces sols.

3. Le degré d'autosuffisance:

Le Québec produit à peine 40 p. 100 de ses besoins en tabac à cigarettes. Quelques solutions peuvent être envisagées.

Précisons dès maintenant que la source des problèmes ou de la crise actuelle que vivent les tabaculteurs, tant québécois que canadiens, émane des gouvernements. Il n'est que juste et raisonnable que les solutions émanant de ces mêmes gouvernements. Sans être exhaustives, ces solutions peuvent être ramenées à trois grands concepts:

—mise en place d'un mécanisme de négociations entre acheteur et vendeur qui permettra au producteur canadien de fixer le prix du tabac en fonction du coût de production;

—les gouvernements devraient fixer les taxes sur les cigarettes en fonction de l'Indice des prix à la consommation;

—les programmes que mettront de l'avant les différents paliers de gouvernement devront être généreux compte tenu des sommes fabuleuses perçues en taxes par ces mêmes gouvernements.

En terminant, nous tenons à le répéter, il n'est aucunement question pour l'OPTJQ de remettre en cause les objectifs sociaux que se sont donnés les gouvernements en regard de la consommation de cigarettes. Mais dans le même souffle, l'OPTJQ ajoute que si, dans une société organisée, on accepte d'emblée le principe que les individus doivent supporter les conséquences de leurs gestes, en contrepartie, les gouvernements doivent accepter de supporter les conséquences de leurs décisions politiques.

Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Cloutier. We will begin the questions. Dr. Foster.

[Traduction]

Corporation, and Farm Credit Board were to call in unpaid balances as well as arrears, another 25 producers would be completely wiped out.

The crisis is far more serious than is commonly thought. What we see now is only the tip of the iceberg. In considering solutions, government authorities should take into account the following points:

1. Yields:

In comparisons to Ontario, yields in Quebec are between 400 and 500 pounds an acre lower.

2. Soils:

Tobacco-growing soils have serious limitations. They are suited only for specific crops. Any program to encourage alternative productions should take into account the physical limitations of such soils.

3. Self sufficiency:

Quebec production accounts for scarcely 40% of its cigarette tobacco demand. A number of solutions may be considered.

We wish to make clear at the outset that the present problems or crisis tobacco growers are going through, both in Quebec and elsewhere in Canada, have been caused by governments. It is only just and reasonable that these same governments come up with solutions. Without going into detail, we believe that these solutions fall into three main categories:

—the setting up of a mechanism for negotiations between the buyer and seller so that the Canadian producer can set the price of tobacco in relation to the cost of production;

—government taxes on cigarettes should be set in relation to the consumer price index;

—the programs offered by the various levels of government must be generous in view of the huge amount of taxes collected by these same governments.

In conclusion, we wish to emphasize that our board is in no way questioning the social objectives established by governments with respect to cigarette consumption. But at the same time, we hasten to point out that in an organized society, if we accept the principle whereby individuals must bear the consequences of their acts, then governments must also bear the consequences of their policy decisions.

Thank you.

Le président: Merci, monsieur Cloutier. Nous allons commencer les questions. Monsieur Foster.

[Text]

Mr. Foster: Thank you very much, Mr. Chairman and good afternoon, gentlemen. With respect to the situation, in regard to your production, could you describe how many acres are in production, how many pounds of production that represents, and what reduction in production there has been in the last three or four years?

M. Cloutier: En 1982, on avait 146 producteurs au Québec. On cultivait environ 8,500 acres. Pour 1982, 1983, 1984, notre production s'élevait à 15,900,000 livres de tabac.

En 1984, nous avons produit 15,500,000 livres de tabac; en 1985, nous avons produit 13,139,000 livres de tabac et en 1986, 9,845,000 livres de tabac. Cela veut dire que les manufacturiers, en 1983, sont venus nous demander d'instituer des quotas puis l'an passé, on nous a demandé, sur une quantité de 15 millions de livres de tabac, de réduire de 10 p. 100 nos quotas. Cela veut donc dire que les producteurs qui manquaient de quotas ont dû cesser leurs opérations. Donc, pour l'année 1987, nous aurons 120 producteurs au lieu de 142.

• 1410

Aujourd'hui on peut dire que cette année, en 1987, nous allons avoir à peu près un nombre de 120 producteurs au lieu de 142 producteurs comme en 1982.

Mr. Foster: So you would be left with about 120 producers at the end of 1987.

M. Cloutier: C'est cela.

Mr. Foster: You mentioned the need for a mechanism to give the sellers more power in the negotiations with the buyers. Does your board favour a national marketing board? Have you taken a vote or a decision on it by resolution of the producers in recent months or in the past year?

M. Cloutier: Nous n'avons pas voté en tant que tel. Ce qui est arrivé c'est qu'on a toujours tenu compte des négociations avec l'Ontario et les provinces Maritimes. Nous n'étions absolument pas contre l'établissement d'une agence nationale, mais il fallait absolument avoir des négociations sérieuses avec l'Ontario. On voulait garder le peu de production qu'on avait, au Québec, tout comme cela se faisait antérieurement.

Nous ne sommes absolument pas contre l'établissement d'une agence nationale. Il nous fallait absolument nous protéger contre la disparition de la production du tabac au Québec.

Mr. Foster: Have you had a dramatic increase in the provincial taxes in this province? In many of the other provinces in which we have been, they have claimed the reduction in demand has resulted from a dramatic increase in the taxes, both federally and provincially. At the federal level we had a 25¢ increase in 1985. Do you have any feeling about whether it was responsible for the reduction in demand? Can you comment on this?

M. Cloutier: Oui. Je crois que c'est la grande baisse de la demande de cigarettes. On sait qu'en 1982, au Canada,

[Translation]

M. Foster: Merci, monsieur le président, bonjour, messieurs. Au sujet de la production, pourriez-vous nous dire combien vous avez d'acres sous culture, ce que cela représente comme production, et la réduction qu'il y a eu depuis trois ou quatre ans?

Mr. Cloutier: In 1982 there were 146 producers in Quebec. About 8,500 acres were in production. In 1982, 1983, and 1984, our production amounted to 15.9 million pounds of tobacco.

In 1984, our production was 15.5 million pounds of tobacco; in 1985, 13.139 million pounds of tobacco and in 1986, 9.845 million pounds of tobacco. In 1983 the manufacturers came to ask us to set up a quota system and last year, for a quantity of 15 million pounds of tobacco, we were asked to reduce our quotas by 10%. In other words, the producers who did not have the quota had to stop producing. So in 1987, we will have 120 producers instead of 142.

Today we can say that this year, that is in 1987, we will have about 120 producers instead of 142 as in 1982.

M. Foster: Vous serez donc 120 producteurs à la fin de 1987.

Mr. Cloutier: Yes.

M. Foster: Vous avez dit qu'il était nécessaire d'avoir un mécanisme qui donne davantage de pouvoir aux vendeurs dans les négociations avec les acheteurs. Votre Office soutient-il l'idée d'un office de commercialisation national? La question a-t-elle fait l'objet d'un vote ou d'une décision de la part des producteurs récemment ou au cours de l'an dernier?

Mr. Cloutier: There was not a vote as such. We have always taken into account the negotiations with Ontario and the Maritimes. We were by no means against the setting-up of a national agency but serious negotiations with Ontario were absolutely necessary. We wanted to keep the small amount of production we had in Quebec, in keeping with the previous practice.

We are by no means against the setting-up of a national board. We had to protect ourselves and make sure that tobacco production would not disappear in Quebec.

M. Foster: Y a-t-il eu une hausse draconienne des taxes provinciales au Québec? Dans les autres provinces où nous avons siégé, on a dit que la baisse de la demande est attribuable à l'augmentation en flèche des taxes provinciales et fédérales. Au niveau fédéral il y a eu une hausse de 25 p. 100 en 1985. Pensez-vous que cela explique la réduction de la demande? Avez-vous des observations à ce sujet?

Mr. Cloutier: Yes. I think that is the reason for the big drop in the demand for cigarettes. In 1982, Canadian

[Texte]

on fumait à peu près 66 milliards de cigarettes. Et pour l'année 1987, on prédit à peu près de 55 à 57 milliards de cigarettes. On croit fermement que les grands coupables de cet état de choses sont les deux paliers de gouvernement qui ont mis des taxes, si vite, dans les années 1982, 1983, 1984.

Je trouve, de bonne guerre, que le groupe anti-fumeur continue son travail, mais je trouve insensé que nos deux paliers de gouvernement, quels qu'ils soient, haussent les taxes si abruptement comme ils l'ont fait dans ces années-là. Je pense également que le gouvernement pourrait taxer, dans le futur, comme le CPI. Il n'y aurait pas de problème à cela.

Mr. Foster: We understand that the federal government is about to approve a Redux Program to provide some assistance, depending on whether you are on an acreage basis or on a poundage basis, of the order of around \$1,500 per acre.

Do you know what the status of negotiations with the provincial government is? If the provinces match this amount of assistance for crop tobacco coming out of production, would your board see it as adequate compensation for the investment they have in the specialized equipment and other aspects of producing tobacco?

• 1415

M. Cloutier: Aux dernières nouvelles, le gouvernement provincial ne veut pas se mêler de cette chose-là. On est en négociation avec M. Charland qui travaille pour le gouvernement fédéral. Et on est en bonne voie de s'organiser dans le programme de réduction. Mais, que je sache, le gouvernement provincial ne veut pas s'embarquer dans cela.

Mr. Foster: Could you comment on the adequacy of the federal proposal as you understand it now, as for level of assistance to your producers who are taking acres out of production?

M. Cloutier: Ce n'est pas d'hier que nous négocions avec les gouvernements au sujet du *Redux Program*; cela fait au moins trois ans.

Le ministre de l'Agriculture du temps, nous avait fait miroiter une somme d'à peu près 300 millions de dollars ou 5c. du paquet lequel montant serait pris sur le 25c. d'augmentation qu'on avait donnée en 1985. On se disait toujours qu'on allait avoir assez d'argent pour pouvoir dire à un producteur de tabac: Tu cesses de cultiver le tabac et puis tu as assez d'argent pour te lancer dans une autre culture.

Aujourd'hui, si on reçoit une somme qui peut varier de 30,000\$ à 40,000\$, cela est insuffisant pour se lancer dans une autre production, surtout si on tient compte des dettes que nos jeunes producteurs ont contractées dans le tabac. C'est loin d'être suffisant pour se lancer dans une autre production.

[Traduction]

consumption was about 66 billion cigarettes. For 1987, it is expected to be between 55 and 57 billion cigarettes. We are convinced that the main culprits are the two levels of governments and their heavy taxation policies imposed quickly in 1982, 1983, and 1984.

I think that it is fair enough for the anti-smoking group to continue its efforts, but I think it is crazy for the two levels of government to raise taxes so steeply, as has been their practice in the past several years. I also think that in the future the government could set its tax rate in relation to the CPI. There should not be any problem in doing that.

M. Foster: Nous croyons savoir que le gouvernement fédéral est sur le point d'approuver un Programme Redux selon lequel une aide d'environ 1,500\$ par acre sera fournie selon le nombre d'acres exploités ou le nombre de livres produits.

Savez-vous où en sont les négociations avec le gouvernement provincial? Si les provinces offrent le même montant d'aide à ceux qui quittent la production du tabac, votre office estimerait-il que c'est une indemnisation suffisante pour l'argent investi par les producteurs dans l'équipement spécialisé et dans d'autres aspects de la production?

Mr. Cloutier: The last we heard of it, the provincial government did not want to get involved. We are negotiating with Mr. Charland, who works for the federal government. And we are in the process of getting organized for the reduction program. But as far as I know, the provincial government does not want any part in it.

M. Foster: D'après ce que vous savez de cette proposition, que pensez-vous du niveau d'aide offerte par le gouvernement fédéral aux producteurs qui cessent de cultiver le tabac sur une superficie donnée?

Mr. Cloutier: It was not only yesterday we starting negotiating with the various levels of government about the Redux Program, it has been going on for at least three years.

The Minister of Agriculture at the time held out promises of about \$300 million or 5 cents a package from the 25-cent increase decided in 1985. We imagined that there would be enough money so a tobacco grower could decide to stop growing tobacco and start another crop.

If we are now talking about something in the neighbourhood of \$30,000 or \$40,000, that is not enough to start up an alternative crop, especially taking into account the debts accumulated by our young producers in tobacco growing. It is not nearly enough to start an alternative crop.

[Text]

Mr. Althouse: Since the figures that were quoted indicate a drop of some 30% to 35% in production from 1982, when you told us you produced almost 16 million pounds, and in 1986 it was less than 10 million pounds, I wanted to know, if your reduction was in response to perceived market demands, if this was in response to a request of the tobacco companies. Why did you choose this particular amount of reduction?

M. Cloutier: La demande des manufacturiers a été de 15 millions de livres pour 1984 et de 14 millions pour 1985. Mais, comme Dame Nature n'a pas été généreuse, on n'a pu satisfaire à la demande. Pour l'année 1986, la demande était de 14 millions de livres et on en a produit 15.9 millions. On n'a pas encore rencontré les manufacturiers cette année, mais on nous dit que tout dépendra de la consommation canadienne. S'il y a une diminution constante de la consommation et si Dame Nature fait des siennes encore cette année, les producteurs revivront les années 1985 et 1986 qui ont été très dures.

Mr. Althouse: Is any attempt being made by the manufacturers or by the board to maintain Quebec's production as a proportion of the national average? Do you have a target, or do you simply work on pounds, as expressed by the manufacturers?

M. Cloutier: Quand on a institué le système des quotas au Québec, soit en 1983, les manufacturiers nous ont dit: Vous allez commencer avec un quota de base de 15 millions de livres. Quinze millions de livres représentent à peu près la moitié de la consommation au Québec qui est de l'ordre de quelque 30 millions. On a commencé la production et, ensuite, on nous a dit qu'à l'avenir, on devait produire en regard de la diminution de la consommation canadienne. Si la consommation diminue de 10, 12, ou 15 p. 100, on réduit la production d'autant. Mais si, à cause de la mauvaise température, on ne produit pas le nombre de livres qu'on aurait dû produire, on garde ces livres-là en réserve pour ne pas les faire produire par d'autres provinces ou les faire venir d'un autre pays.

Cela veut donc dire que si on a une année au cours de laquelle on ne produit pas deux millions de livres, on nous la garde en réserve pour l'année suivante. Mais nos quotas de base sont établis suivant la consommation canadienne. Si la consommation canadienne diminue de 10 p. 100, nos quotas de base vont diminuer d'autant.

Mr. Althouse: When there is a shortfall, as there was in 1986, and I guess a small shortfall in 1985 as well, below the \$14 million target, is this shortfall made up from tobacco produced in other regions, or is it imported from beyond the country?

• 1420

M. Cloutier: Je le crois parce que, jusqu'à preuve du contraire, le gouvernement canadien ne nous a pas dit que les exportations étaient plus élevées pour les manufacturiers. D'après moi, s'il y a un manque au Québec, il est comblé par une autre province, parce que

[Translation]

M. Althouse: Puisque vos chiffres indiquent qu'il y a eu une réduction d'environ 30 à 35 p. 100 de votre production de 1982, lorsqu'elle se chiffrait à quelque 16 millions de livres, jusqu'à 1986, quand elle était inférieure à 10 millions de livres, j'aimerais savoir si cette réduction représente une réaction à la demande du marché ou à celle des compagnies de tabac. Pourquoi cette réduction particulière s'est-elle effectuée?

Mr. Cloutier: The tobacco companies' demand was 15 million pounds for 1984 and 14 million for 1985. But since mother nature was not generous, we were unable to meet the demand. For 1986, the demand was 14 million pounds and we produced 15.9 million. We have not yet met the manufacturers this year, but we are told it will all depend on the consumption of the Canadian market. If there is a regular drop in consumption and if mother nature is up to her tricks again this year, producers will once again be faced with a very difficult year like 1985 and 1986.

M. Althouse: Les fabricants ou votre office essaient-ils de maintenir la production du Québec comme proportion de la moyenne nationale? Avez-vous une cible ou fixez-vous seulement un objectif en nombre de livres à la demande des fabricants?

Mr. Cloutier: When the quota system was set up in Quebec, in 1983, the manufacturers told us that we would have a basic quota of 15 million pounds. Fifteen million pounds would be about half of the consumption in Quebec, which is approximately 30 million pounds. We started producing and we were then told that in the future we would have to adjust our production to the decrease in Canada consumption. If consumption drops by 10%, 12% or 15%, we would reduce our production accordingly. But if poor weather conditions prevent us from producing the number of pounds we should have produced, we would keep the shortfall in reserve so that these extra pounds were not produced by other provinces or imported from other countries.

This means that if we fall short by 2 million pounds in a given year, the amount would be kept in reserve for us for the following year. But our basic quotas are established in relation to Canadian consumption. If Canadian consumption drops by 10%, our basic quotas will go down by as much.

M. Althouse: Quand il y a un manque, comme en 1986, et aussi une situation légèrement déficitaire en 1985, en dessous de l'objectif de 14 millions, l'insuffisance est-elle compensée par du tabac produit dans d'autres régions du Canada ou par des importations?

Mr. Cloutier: I believe so, because until I am shown otherwise, the Canadian government has not told us that exports were higher for the manufacturers. As I see it, any shortfall in Quebec is made up for by another province, because in the past, imports did not increase as a result of

[Texte]

dans le passé, l'importation n'a pas augmenté à cause d'un manque au Québec. Probablement que c'est comblé par les autres provinces.

Mr. Althouse: Are the producers in Quebec concerned, upon entering into a national agency, with the relative size of the industry and the power of the producers in Quebec vis-à-vis the producers in Ontario? Is this a consideration with your attitude toward the agency, and would it be easier to make that decision if there were an interim agency in place that could have the power to negotiate entry on the part of the provinces?

M. Cloutier: Je pense que pour le futur, de la façon dont les choses marchent, nous aurons de moins en moins peur. Dans le passé, on croyait devoir produire le reste de nos jours 15 millions de livres par rapport à notre consommation. Mais, que ce soit une diminution de la demande venant des manufacturiers, ou de l'Ontario, on se dit qu'aujourd'hui, si on veut continuer à cultiver le tabac, il faut absolument être payé à notre coût de production.

Et puis on sait, d'après notre expérience passée, que la seule façon d'être protégés et d'obtenir notre coût de production serait de cesser d'importer le tabac.

Mr. Halliday: You have made comment about the ill effects of the anti-smoking campaign and the increase in taxation on cigarettes. Has the board done any study, or are you aware of any study, that would indicate which has had the most deleterious affect?

M. Cloutier: Tout le monde sait que les groupes anti-fumeurs se sont formés dans les années 60. Jusqu'en 1982, il y a eu une augmentation de la consommation des cigarettes au Canada; 66 milliards d'unités. En 1982-1983, on a commencé à taxer avec un 25c. au fédéral, un 25c. au provincial, un 25c. au fédéral et un 25c. au provincial, et ainsi de suite.

Tout de suite, on s'est aperçu qu'il y avait eu une diminution dans la consommation. Donc, on n'a pas besoin de chercher beaucoup d'hypothèses pour voir qui est responsable de la baisse de la consommation du tabac au Canada.

Quant aux groupes anti-fumeurs, on n'a absolument rien contre. Probablement que cela s'impose, mais on est capables de jouer le jeu. Ce qu'on ne voudrait pas, c'est que le gouvernement, par ses hausses effrénées des taxes, vienne couper la production du tabac au Canada.

Et, d'un autre côté, ce n'est pas en coupant la production qu'on va arrêter la consommation.

Mr. Halliday: Were there in the past any increases in taxation that you could label as dramatic; and if so, what were the effects at that time of those tax increases—during the last, say, 25 years?

M. Cloutier: On n'en a jamais connu autant. Jusqu'en 1982 la production du tabac augmentait d'année en année.

[Traduction]

a shortfall in Quebec. Probably that is made up for by the other provinces.

M. Althouse: Les producteurs du Québec s'inquiètent-ils de participer à une agence nationale, vu l'importance relative de l'industrie et des producteurs du Québec par rapport aux producteurs de l'Ontario? Est-ce que cela influe sur votre attitude à l'égard de l'agence et serait-il plus facile de prendre la décision si une agence intérimaire était prévue pour négocier la participation des provinces?

Mr. Cloutier: I think that in future, the way things are going, we will be less concerned. In the past, we believed that we would have to produce 15 million until the end of our days for our consumption. But whether it is a result of decreased demand from manufacturers or from Ontario, we say now that if we are going to go on growing tobacco, we absolutely must be paid our cost of production.

And we know from our past experience that the only way to be protected and to obtain our cost of production would be to stop importing tobacco.

M. Halliday: Vous avez fait une remarque sur les effets néfastes de la campagne contre le tabagisme et de l'augmentation des taxes sur les cigarettes. L'office a-t-il fait une étude, ou connaissez-vous une étude, qui révélerait ce qui a contribué le plus à la réduction de la consommation?

Mr. Cloutier: Everyone knows that anti-smoking groups were formed in the 1960s. Until 1982, cigarette consumption was increasing in Canada; (in that year it reached) 66 billion units. In 1982-1983, the federal government imposed a 25¢ tax, the provincial government 25¢, the federal government 25¢, the provincial 25¢, and so on.

Right away, we noticed a drop in consumption. So we do not have to look for many reasons to explain the drop in tobacco consumption in Canada.

As for the anti-smoking groups, we have absolutely nothing against them. Probably they are necessary, but we are able to play along. What we do not want is for the government to cut tobacco production in Canada with its excessive tax increases.

And besides, you will not stop consumption by cutting production.

M. Halliday: Est-ce qu'il y a eu par le passé des hausses de taxe que vous qualifieriez de dramatiques? Dans l'affirmative, quels ont été les effets immédiats de ces hausses de taxe—pendant les 25 dernières années, disons?

Mr. Cloutier: We never had so many. Until 1982, tobacco production increased every year. In 1982, we

[Text]

C'est en 1982 qu'on s'est aperçu que l'imposition d'une nouvelle taxe sur le tabac entraînait une diminution de la consommation.

Les gouvernements fédéral et provinciaux peuvent continuer de taxer le tabac mais ils devraient le faire au taux de l'inflation. À ce moment-là, il n'y aurait pas de problème. Cela serait normal et juste, je crois.

Mr. Halliday: You have indicated some support for the concept of a national agency. If the federal Minister had some power to somehow circumvent the situation that now exists, where the agency is locked up in the court system. . . if he had some way around that, would you like us to press the Minister to try to get that agency going as quickly as possible?

• 1425

M. Cloutier: Venant du ministre, avec son esprit de grande justice, je crois qu'il devrait l'établir présentement. On n'a jamais été contre l'établissement d'une agence nationale. La seule crainte qu'on avait c'était que, vu la puissance de l'Ontario, on disparaisse tout simplement de la carte.

Mais si le ministre, disait, demain matin, que le gouvernement a décidé d'avoir une agence nationale on serait des plus heureux. Cela protégerait nos quotas et notre coût de production.

The Chairman: Thank you, Dr. Halliday. Mr. Binns.

Mr. Binns: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Cloutier suggested the Government of Quebec did not wish to intervene in relation to contributing to the Redux program, a reduction program. From that, can I take it they have said they will not participate in assisting growers with reduction?

M. Cloutier: Nous en avons parlé avec les représentants du gouvernement du Québec. La discussion n'est pas close mais, jusqu'à maintenant, nous n'avons pu savoir si le gouvernement du Québec contribuerait pour une certaine somme d'argent comme l'Île-du-Prince-Édouard et l'Ontario l'ont fait.

Mr. Binns: I am not aware of the cost of cigarettes per package in Quebec today. If you were to buy them in the hotel here, what would a package of cigarettes cost, roughly, and what is the provincial tax?

M. Cloutier: Le paquet de cigarettes, à l'hôtel ici, se vendrait certainement de 3.25\$ à 3.50\$. La taxe provinciale est présentement de 1.13\$ sur un paquet de cigarettes. La taxe du Québec est de 1.13\$ et puis il y a un nouveau budget qui s'en vient. Mais M. Bourassa nous a dit, le mois passé, qu'il ne rajouterait pas de nouvelle taxe parce que, l'année dernière, ils ont perdu 25 millions de dollars avec un 25c. en trop.

Mr. Binns: They have recognized that taxation has caused a direct decline in consumption. Is \$1.13 the highest provincial tax in Canada?

[Translation]

noticed that a new tax on tobacco led to a decrease in consumption.

The federal and provincial governments can continue to tax tobacco, but they should limit the increases to the rate of inflation. Then there would be no problem. That would be right and proper, I believe.

M. Halliday: Vous avez fait savoir que vous appuyiez jusqu'à un certain point la notion d'une agence nationale. Si le ministre fédéral avait le pouvoir de contourner d'une façon ou d'une autre la situation actuelle, dans laquelle l'agence est embrouillée dans des procès. . . s'il pouvait contourner ce problème, voulez-vous que nous incitions le ministre à créer une telle agence le plus tôt possible?

Mr. Cloutier: I know the Minister's great sense of fairness and I believe he should set it up now. We were never opposed to establishing a national agency. The only fear we had was that given Ontario's power, we would simply be wiped off the map.

But if the Minister said tomorrow morning that the government had decided to create a national agency, we would be most happy. That would protect our quotas and our production costs.

Le président: Merci, monsieur Halliday. Monsieur Binns.

M. Binns: Merci, monsieur le président. M. Cloutier a laissé entendre que le gouvernement du Québec ne voulait pas contribuer au programme Redux, un programme destiné à réduire la production du tabac. Puis-je en conclure que ce gouvernement-là n'aidera pas les cultivateurs à réduire la production?

Mr. Cloutier: We spoke about that with representatives of the Government of Quebec. The discussion is not over, but so far, we have not been able to find out if the Government of Quebec will contribute some money as Prince Edward Island and Ontario have done.

M. Binns: J'ignore le coût d'un paquet de cigarettes au Québec aujourd'hui. Si vous achètriez un paquet de cigarettes à l'hôtel ici, combien coûterait-il à peu près et quelle est la taxe provinciale?

Mr. Cloutier: A package of cigarettes in the hotel here would certainly sell for \$3.25 to \$3.50. The provincial tax on a pack of cigarettes is now \$1.13. The Quebec tax is \$1.13 and there is a new budget coming. But Mr. Bourassa told us last month that he would not add a further tax because last year, they lost \$25 million as a result of taxing 25¢ too much.

M. Binns: Ils se rendent compte que les taxes ont contribué directement à la baisse de la consommation. Est-ce que la taxe de 1.13\$ est la taxe provinciale la plus élevée du Canada?

[Texte]

M. Cloutier: Au Canada—je ne voudrais pas faire d'erreur—mais je crois qu'à Terre-Neuve, la taxe est plus élevée. Je n'en suis pas certain.

Mr. Binns: Are the companies suggesting your figures for this year will be based on last year's crop, which was a poor crop because of weather, or are you still hoping it will be based on something in the vicinity of 14 million pounds?

M. Cloutier: Cette année, je pense que si les manufacturiers suivent la règle du jeu, cela devrait être la même chose que l'année dernière, moins la consommation canadienne. On avait débuté avec des quotas de base de 15.5 millions. L'an passé, on était à 14,030,000 livres de tabac et, cette année, on devrait réduire, moins la consommation canadienne, tel que prévu par le gouvernement fédéral.

The Chairman: Thank you, Mr. Binns. We welcome to the meeting the Hon. R. La Salle. Mr. La Salle, I do not know if you heard enough of the testimony to be able to ask questions. You are perfectly welcome if you want to do so now, or if you wish to wait for further witnesses. It is your prerogative.

M. La Salle: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser une question aux témoins.

Nous sommes tous conscients et concernés par les difficultés auxquelles vous devez faire face suite à une diminution du nombre de fumeurs au Canada. J'aimerais quand même, pour le bénéfice de mes collègues ici présents, et pour ceux qui suivent ces débats-là, connaître vos vues sur l'avenir de la culture du tabac. Je sais qu'il y a des représentants de l'Ontario qui sont intéressés à connaître l'avenir de cette culture en Ontario mais, au plan du Québec, par exemple, quelles sont vos inquiétudes? Quelles sont également vos possibilités de maintenir la culture du tabac dans la grande région de Lanaudière, puisque c'est elle qui représente l'industrie du tabac au Québec?

• 1430

M. Cloutier: Lorsque les deux paliers de gouvernement, aussi bien provincial que fédéral, ont commencé à imposer les taxes que nous jugeons énormes dans les années 1982, 1983 et 1984, les manufacturiers ne nous ont pas accordé l'indexation au coût de la vie.

En 1982 ou 1983, l'inflation a été de 12 p. 100. Mais les producteurs n'ont rien reçu. En 1984, on nous a donné à peu près la moitié de l'inflation. Ce qui fait qu'au Québec, il nous manque à peu près une vingtaine de cents la livre. Voilà le grand problème.

De plus, ces deux dernières années, Dame Nature n'a pas été très généreuse pour le Québec. La production a baissé de 6 millions de livres. Ce qui porte la production à 30 millions de livres pour les deux dernières années. Il faut considérer que nos producteurs ont fait de grandes dépenses dans les années 1978, 1979, 1980 et 1981. On a connu des taux d'intérêt énormes. Ce qui veut dire que

[Traduction]

Mr. Cloutier: In Canada, if I am not mistaken, the highest tax is in Newfoundland, but I am not sure.

M. Binns: Est-ce que les compagnies de tabac vous font savoir que les prix de la récolte de cette année seront basés sur les prix de l'année dernière, où la récolte était mauvaise à cause des conditions climatiques ou espérez-vous toujours que les prix seront basés sur une récolte de l'ordre de 14 millions de livres?

Mr. Cloutier: This year, I think that if the manufacturers follow the rules of the game, it should be the same as last year, but for the decrease in consumption in Canada. We started with a basic quota of 15.5 million pounds. Last year, we were at 14,030,000 pounds of tobacco and this year, we should cut back for the reduction in Canadian consumption, as forecast by the federal government.

Le président: Merci, monsieur Binns. Nous accueillons à la réunion l'honorable Roch La Salle. Monsieur La Salle, je ne sais pas si vous avez entendu assez des témoignages pour poser des questions. Vous pouvez certainement le faire si vous le voulez, ou vous pouvez attendre d'autres témoins. C'est à vous de choisir.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. I would like to put a question to the witnesses.

We are all aware and concerned about the difficulties you face because there are fewer smokers in Canada. However, for the benefit of my colleagues present here and for those who are following these debates, I would like to know your views on the future of tobacco growing. I know that there are people from Ontario who are interested in the future of that crop in Ontario, but in Quebec, for example, what are your concerns? Also, what are your changes of maintaining tobacco growing in the greater Lanaudière region, since that is the heart of the tobacco industry in Quebec.

Mr. Cloutier: When the two levels of government—provincial as well as federal—started to impose taxes that we consider excessive in 1982, 1983 and 1984, the manufacturers did not give us cost of living indexing.

In 1982 or 1983, inflation was 12%. But the producers got no increase. In 1984, we were given about half of inflation. That means that in Quebec, we are short by about 20¢ a pound. That is the big problem.

Further more, these last two years, mother nature has not been very generous to Quebec. Production decreased 6 million pounds. That means total production of 30 million pounds for the last two years. Keep in mind that our growers made major outlays in 1978, 1979, 1980 and 1981. Interest rates were huge. That means we are in a fix. If our two levels of government claimed their share from

[Text]

nous sommes dans le pétrin. Si nos deux paliers de gouvernement réclamaient leur dû des producteurs, si l'Office du crédit agricole réclamait les paiements, ce serait presque la catastrophe!

M. La Salle: Peut-on considérer, cette année, au Québec, que 14 millions de livres, cela représente un quota de production encore intéressant?

M. Cloutier: Il demeurera intéressant. Nous avons 10 ou 12 producteurs de moins, soit une baisse de 10 p. 100. Les quotas de base ne diminueront pas pour ceux qui restent; ces quotas sont achetés par les autres producteurs existants.

J'ai rencontré le gouvernement du Québec, la semaine passée. Nous avons regardé à long terme ce que ça donnera. Dans les années 1989 et 1990 la production sera de 10 millions de livres. Il ne faudra pas plus de 80 producteurs environ pour que ce soit viable. On demande donc au gouvernement fédéral et au gouvernement provincial de subventionner les producteurs qui veulent changer de production. Si on compare l'Ontario et le Québec, le Québec cultive une seule production: le tabac. En Ontario, beaucoup de fermes cultivent deux ou trois productions différentes. Le passage d'une récolte à une autre est beaucoup facile.

Au Québec, les producteurs de tabac ne cultivent que le tabac. On demande aux gouvernements de donner une somme d'argent plus imposante que 30 ou 40 milles dollars. Ainsi, il serait beaucoup plus facile de se diriger vers une nouvelle production. Il faut absolument acheter un nouvel équipement si on se dirige vers une autre production.

M. La Salle: Lorsqu'on parle de conversion de la culture du tabac à une autre culture rentable, est-on sérieux? J'ai des doutes là-dessus, compte tenu de mes informations. Mais vous êtes mieux placé que moi pour nous le dire. Est-il vraiment possible de convertir ces territoires à d'autres cultures tout en assurant une rentabilité qui inciterait les producteurs de tabac à se convertir?

M. Cloutier: Si on considère la texture de nos sols, il est beaucoup plus difficile de convertir les sols du Québec que ceux de l'Ontario. Les sols du Québec sont beaucoup plus légers que ceux de l'Ontario. C'est un sable beaucoup plus volatil. On aurait peut-être la possibilité de cultiver des asperges.

Mais, à une réunion de la semaine passée, j'ai appris qu'un 200 acres de culture nouvelle en asperges bloquerait les marchés. On sait que le consommateur du Québec consomme beaucoup de pâte de tomate. Nous nous demandons si, comme on l'a fait en Ontario, il n'y aurait pas une possibilité de prendre 20 ou 25 producteurs et de les transférer dans la pâte de tomate. Je dis «peut-être»: il faudrait des études de rentabilité.

On se pose des questions. Mais la possibilité pour ce sol est intéressante si on considère qu'il n'y a pas de culture pour la pâte de tomate au Québec.

[Translation]

the producers, if the Farm Credit board asked to be repaid, it would almost be a disaster!

Mr. La Salle: Is a production quota of 14 million pounds for this year in Quebec still acceptable?

Mr. Cloutier: It remains acceptable. We have 10 or 12 fewer growers, a drop of 10%. The basic quotas will not go down for those left; these quotas will be bought up by the other existing producers.

I met with the government of Quebec last week. We looked at what would happen in the long run. In 1989 and 1990, production will be 10 million pounds. No more than 80 growers, approximately, will be required for it to be viable. So we are asking the federal and provincial governments to subsidize producers who want to change crop. If you compare Ontario and Quebec, Quebec has only one crop, namely tobacco. In Ontario, many farms grow two or three different crops. The transition from one crop to another is much easier.

In Quebec, tobacco growers produce only tobacco. We are asking the governments to give more than \$30,000 or \$40,000. That way, it would be much easier to go into a new crop. A farmer going into a new crop must absolutely buy new equipment.

Mr. La Salle: Is this talk about converting from tobacco to some other profitable crop serious? I have doubts about that, based on my information. But you are in a better position than I to tell us. Is it really possible to convert this land to other crops, while making it profitable for tobacco growers to convert?

Mr. Cloutier: In view of the texture of our soil, it is much more difficult to convert in Quebec than in Ontario. Quebec soil is much lighter than Ontario's is. It is sandy and much more volatile. Maybe we could grow asparagus on it.

But at a meeting last week, I learned that 200 acres more of asparagus would saturate the markets. We know that Quebecers use a lot of tomato paste. We are wondering if it would not be possible, as in Ontario, to take 20 or 25 growers and transfer them to tomato paste. I say "maybe"; we would need cost-effectiveness studies.

We have questions about this. But this soil has potential since tomato paste is not being produced now.

[Texte]

M. La Salle: Une dernière question, monsieur le président?

The Chairman: A very small question, Roch.

M. La Salle: Très courte, bien sûr.

• 1435

J'aimerais, monsieur Cloutier, que vous nous disiez ce qui fait le plus mal actuellement à l'industrie du tabac, les taxes fédérales et provinciales ou l'interdit de publicité qui semble de plus en plus appliqué? Lequel de ces deux éléments, pensez-vous, fait le plus de mal à l'industrie du tabac?

M. Cloutier: L'interdit sur la publicité de la cigarette ne fait absolument pas mal. Voici pourquoi. Je pense que chaque manufacturier qui paie des annonces, le fait pour conserver son propre produit plutôt que le produit d'un autre manufacturier. Ce qui fait le plus mal, je l'ai dit tout à l'heure, ce sont les hausses de taxes abusives.

Si on haussait les taxes au rythme du coût de la vie, il n'y aurait pas de problème.

M. La Salle: Pensez-vous que la hausse de taxes de cette année est abusive?

M. Cloutier: Absolument pas. Elle est bien acceptée et acceptable. Mais, dans les années passées, c'étaient des taxes abusives: 25c. au fédéral et 25c. au provincial. C'était à qui mieux mieux; c'était terriblement abusif et préjudiciable pour le producteur. On n'avait pas besoin de chercher le coupable, on le connaissait.

M. La Salle: Merci.

The Chairman: I regret, Mr. Cloutier and Mr. Verkest, that we are going to have to push ahead. We thank you very much for your excellent presentation. We will have to go ahead with the next person now.

M. Cloutier: Merci, monsieur le président. Vous trouverez toutes les explications dans les documents que M. Taylor vous remettra. Merci, encore une fois, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Cloutier.

I will now call to the witness table Mr. Robert A. Banks, General Manager of F.H. Jones Tobacco Sales Co. Ltd.

Mr. Robert A. Banks (General Manager, F.H. Jones Tobacco Sales Co. Ltd.): Thank you, Mr. Chairman. I also would like to welcome the members of the committee. I received a telephone call on Friday afternoon advising me that this meeting would take place, so unfortunately I really have not had time to prepare a suitable brief.

When I received notice of the formation of this committee, I wrote to Mr. Brightwell and I gave him a few of my thoughts about the tobacco situation. I understand that all members should have a copy, or have seen a copy of that letter; is this correct?

The Chairman: Yes, your letter would have been received. Was it this year you sent it? In any case, I would have sent it to the clerk and it would have been

[Traduction]

Mr. La Salle: One last question, Mr. Chairman?

Le président: Une toute petite question, Roch.

Mr. La Salle: Very short, of course.

Mr. Cloutier, I would like you to tell us what is hurting the tobacco industry most at the present time, federal and provincial taxes or the ban on advertising which seems to be more and more widely applied? Which of these two do you think is hurting the tobacco industry more?

Mr. Cloutier: The ban on cigarette advertising is doing absolutely no harm. I'll explain why. I think that every manufacturer who advertises does so to keep his own market share rather than to take from another manufacturer. What hurts the most, as I just said, is the excessive tax increases.

If taxes increased at the same rate as the cost of living, there would be no problem.

Mr. La Salle: Do you think that this year's tax increase is excessive?

Mr. Cloutier: Absolutely not. It has been accepted and is acceptable. But in past years, the taxes were excessive: 25¢ federal and 25¢ provincial. They were outdoing each other; it was terribly excessive and harmful for the producer. We did not have to find out whose fault it was, we knew.

Mr. La Salle: Thank you.

Le président: Je regrette, monsieur Cloutier et monsieur Verkest, nous devons respecter l'ordre du jour. Nous vous remercions beaucoup de votre excellente présentation. Nous devons maintenant passer au prochain témoin.

Mr. Cloutier: Thank you, Mr. Chairman. You will find all the explanations in the documents Mr. Taylor will give you. Thank again, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur Cloutier.

Maintenant, M. Robert A. Banks, directeur général de la F.H. Jones Tobacco Sales Co. Ltd..

M. Robert A. Banks (directeur général F.H. Jones Tobacco Sales Co. Ltd.): Merci, monsieur le président. Je voudrais aussi souhaiter la bienvenue aux membres du Comité. J'ai reçu un coup de téléphone vendredi après-midi m'informant que cette réunion aurait lieu; alors, malheureusement, je n'ai pas eu le temps qu'il faut pour préparer un mémoire convenable.

Lorsqu'on m'a informé de la création de ce Comité, j'ai écrit à M. Brightwell, et je lui ai fait part de ma pensée sur la situation de la tabaculture. Je crois que tous les membres ont reçu une copie de cette lettre où l'ont vue; est-ce exact?

Le président: Oui, les membres doivent avoir reçu une copie de votre lettre. L'avez-vous envoyée cette année? En tout cas, je l'aurais fait parvenir au greffier, qui l'aurait

[Text]

distributed. But I do not remember when I got that letter. That is correct, they would have received it.

Mr. Banks: As I indicated in the letter, there are many problems facing the tobacco industry. And the problems are not simply related to the growing end of the industry, they are also related to our end as well, and the manufacturing end.

Naturally, I cannot speak for the growers because we do not grow tobacco, although we are well apprised of the situation because they are our source. And we do not manufacture tobacco products. What we do is process the leaf that comes in from the farms and with our machinery we put it through a process whereby the tobacco lameter is separated from the tobacco stem and these are redried and put into storage.

Mr. Jones, who is the owner of F.H. Jones Tobacco Sales, has been in the tobacco industry for 55 years. He came to Quebec at the invitation of the Quebec government. They had suggested to Imperial Tobacco that they send someone to help the growers in the fledgling cigarette tobacco industry.

• 1440

Mr. Jones worked with the growers. At that time there was a co-operative. He worked for a number of years and eventually he went out on his own and grew tobacco himself. In fact he had, at one time, as many as eight farms. In 1959 he purchased the plant we presently have from Leamington Tobacco Sales. They in turn had previously purchased it from the co-operative. At that time, besides the plant, the company also had four tobacco farms. These farms were sold in the early 1970s, so at present we maintain simply our plant. This gives you some idea of the history of our company.

The tobacco industry in Quebec is certainly different from that in Ontario, and I think several distinctions must be made.

Whereas in Ontario you had a very rapid development in tobacco production, Quebec has followed a slower development process. Really, it was not until the late 1970s that Quebec was producing a crop in the vicinity of 10 million pounds. The Quebec growers and the production from the tobacco farms in Quebec are basically family-run enterprises, farmer owned and farmer operated. I do not believe that at present there are any company-operated farms. So basically they are operated by the growers themselves.

There has not been the inflationary tendency in farm prices in Quebec that there was in Ontario. Again, this is because the farms were basically family-run enterprises. However, there have been a tremendous number of changes in the past few years. It is just natural that one generation succeeds another and times change. There are changes in production practices and also in machinery.

[Translation]

faite distribuer. Mais je ne me rappelle quand j'ai reçu cette lettre. Mais vous avez raison, les membres l'auraient reçue.

M. Banks: Comme j'ai fait remarquer dans la lettre, l'industrie du tabac fait face à beaucoup de problèmes. Et ces problèmes ne concernent pas uniquement la production, mais également la vente et la fabrication.

Naturellement, je ne peux parler au nom des cultivateurs, parce que nous ne cultivons pas de tabac, bien que nous soyons bien au courant de la situation, parce que les cultivateurs sont nos fournisseurs. Et nous ne fabriquons pas de produits de tabac. Ce que nous faisons, c'est de traiter à l'aide de nos machines les feuilles de tabac qui viennent des fermes. Nous séparons la feuille de la tige, puis séchons le produit et l'entreposons.

M. Jones, propriétaire de la *F.H. Jones Tobacco Sales Co. Ltd.* travaille dans l'industrie du tabac depuis 55 ans. Il est venu au Québec à l'invitation du gouvernement du Québec. Celui-ci avait suggéré à l'*Imperial Tobacco* d'envoyer quelqu'un pour aider les cultivateurs dans la nouvelle industrie du tabac à cigarette.

M. Jones a travaillé avec les tabaculteurs. À l'époque, il y avait une coopérative. Il a travaillé avec les autres pendant quelques années après quoi il s'est lancé et il a lui-même cultivé du tabac. À une époque, il avait plus de huit exploitations. En 1959, il achetait auprès de la *Leamington Tobacco Sales* l'usine que nous avons toujours aujourd'hui. Cette société l'avait quant à elle achetée à la coopérative. À cette époque-là, en plus de l'usine, la compagnie possédait elle-même quatre exploitations. Elle les a cependant vendues au début des années 1970 et aujourd'hui nous n'avons plus que l'usine. Cela vous donne une idée de l'histoire de notre compagnie.

L'industrie de la tabaculture au Québec est très différente de ce qu'elle est en Ontario, et plusieurs distinctions doivent être faites.

Alors qu'en Ontario la tabaculture s'est très vite développée, l'évolution aura été plus lente au Québec. En vérité, ce n'est que vers la fin des années 1970 que le Québec a atteint le seuil des 10 millions de livres de tabac. Au Québec, la plupart des exploitations sont familiales: le tabaculteur et sa famille sont propriétaires et ce sont eux qui exploitent leurs terres. Je ne pense pas que l'on y compte aujourd'hui des exploitations qui appartiennent à des sociétés. Ce sont donc les tabaculteurs eux-mêmes qui font le travail.

Par ailleurs, l'inflation des prix des fermes au Québec n'a pas été aussi forte qu'en Ontario. Là encore, cela est dû au fait que la plupart des exploitations étaient familiales. Il y a cependant eu un certain nombre de changements importants au cours des dernières années. Cela est tout naturel: une génération en suit une autre, et les temps changent. C'est ainsi qu'il y a eu des changements au niveau des pratiques en matière de production ainsi que du côté du matériel utilisé.

[Texte]

I am sure you people are very well acquainted with the production machinery for tobacco, but Quebec for a long time used or maintained conventional practices. In the late 1970s there was a tremendous swing over to the installation of new farm machinery, primarily bulk kilns, so that today approximately 80% of the crop is cured in bulk kilns.

You might be asking yourself what I am getting at, but if we look at the present situation it was very hard to see, as little as five years ago, that we would be in the position we are in today. In the late 1970s, when farms did change hands and there was a tremendous upgrading of the farms, people were extremely optimistic and they were not afraid to invest and growers went out and invested. Money was easy; lending institutions were much easier than they are today. So the result today is that things are a bit complicated in the sense that we have a great number of younger growers in Quebec who are paying for their farms and also paying for the ways to make those farms very efficient. This present situation, where we do not know what the future will be, has certainly put a tremendous stress on the ability of the farmers to meet their commitments.

• 1445

As far as we are concerned, we have the only tobacco processing plant in Quebec. We are small. We have been around for a long time. We feel committed to the industry and to the growers. We have gone through a lot of difficulties over the years to maintain this enterprise, and we are still fighting today.

I think Mr. Cloutier elaborated on the problems very well. There certainly is an anti-smoking lobby. Everyone is aware of that, and no one who picks up a paper on a regular basis and reads it can help but see the different articles appearing almost on a daily basis against smoking. However, I am convinced, and I believe the growers are convinced, and most people involved in the industry are convinced that the primary culprit for the problems today is the taxation policies of our two governments.

In the past we have communicated with the provincial and federal governments. We have communicated with the Health and Welfare Ministers and with the Finance Minister, and we see that there certainly seems to be a battle in the policy between the two different departments.

On the one hand, the Health Ministers tell us that tobacco is the largest source of preventable illnesses in Canada and should therefore disappear. On the other side, you have the Finance people who need tobacco-tax

[Traduction]

Je suis certain que vous êtes tous assez bien renseignés sur le matériel dont on se sert dans la culture et dans le traitement du tabac. Or, au Québec, on a pendant très longtemps préféré les anciennes pratiques conventionnelles. Vers la fin des années 1970, on a constaté un grand revirement et les producteurs ont été nombreux à faire installer chez eux de nouvelles machines et du nouveau matériel, notamment des séchoirs en vrac. Aujourd'hui, près de 80 p. 100 de la récolte est séchée dans des séchoirs en vrac.

Vous vous demandez peut-être à quoi je veux en venir. Vu la situation qui prévaut aujourd'hui, il est très difficile de comprendre qu'il y a cinq ans seulement il aurait été impossible de savoir que nous allions nous retrouver aujourd'hui dans la situation que nous connaissons. Vers la fin des années 1970, lorsque les exploitations ont changé de mains, il y a eu de grosses améliorations. Les gens étaient très optimistes; ils n'avaient pas peur d'investir et c'est justement ce qu'ils ont fait. Il était facile d'obtenir de l'argent. Les institutions prêteuses étaient beaucoup moins difficiles qu'elles ne le sont aujourd'hui. Le résultat de tout cela, c'est que les choses sont aujourd'hui plus complexes. En effet, il y a un grand nombre de jeunes tabaculteurs au Québec qui doivent en même temps payer leur ferme et payer le matériel dont ils ont besoin pour améliorer leur productivité. Cette situation, dans laquelle nous ignorons ce que nous réserve l'avenir, est encore une autre menace qui entrave la capacité des agriculteurs de respecter leurs engagements.

À notre connaissance, nous avons la seule usine de traitement du tabac au Québec. Notre boîte est très petite, mais nous sommes là depuis bien longtemps. Nous avons un engagement envers l'industrie et envers les tabaculteurs. Nous avons surmonté quantité de problèmes au cours des ans pour assurer la survie de notre entreprise, et nous luttons toujours aujourd'hui.

M. Cloutier a, je pense, très bien expliqué les problèmes. Il y a bien sûr le mouvement anti-tabac. Tout le monde le sait. De nos jours, celui qui achète régulièrement un quotidien voit sans cesse des articles dont les auteurs critiquent le tabagisme. Je suis néanmoins convaincu, et je pense que c'est également le cas de tabaculteurs et des gens dans l'industrie, que les grands coupables, responsables des problèmes que nous connaissons aujourd'hui, sont les régimes fiscaux de nos deux gouvernements.

Nous avons déjà communiqué avec les gouvernements fédéral et provincial. Nous sommes intervenus auprès des ministres de la Santé et du Bien-Être social et du ministre des Finances. Il semblerait qu'il y ait une petite bagarre entre les deux ministères.

D'un côté, les ministres de la Santé nous disent que le tabac est au premier rang des causes de maladies «évitable» au Canada, et qu'il devrait donc disparaître. De l'autre côté, il y a les gens des Finances qui ont besoin

[Text]

revenues. Caught in the middle of this is John Q. Public and the people in the industry.

I realize that it is not the mandate of this committee to reflect on all the whys and wherefores of the present situation, and I am well aware that you are looking for ideas on what direction to go. However, I think until there is some co-ordination in government policy and there is some consensus on exactly what type of assistance the government wants to offer, what it has the will to offer, we are not going to make much headway. All we are going to have is a catastrophe on our hands.

I thought perhaps I would go into a bit of an explanation of the effect on our own industry, but I think it is apt enough to say that we are dependent on the production. If we do not get the production, we do not go and we do not exist. It is as simple as that. I think I will leave my remarks at that and I will take any questions you have.

The Chairman: Thank you, Mr. Banks. Dr. Foster.

Mr. Foster: I have just a couple of quick questions. You are saying that if there is not co-ordination of the policies, then we have a disaster on our hands. You are essentially saying that if the government wants to tax the industry and reduce it to the state where it is going to be depressed, for health reasons or whatever the government's policy is, there has to be adequate compensation for those people who are being deprived of their income. Is this what you are saying, Mr. Banks?

• 1450

Mr. Banks: First of all, if we go back a few years, the industry was getting along quite well. The growers were quite happy; everybody involved in the industry was quite happy. Things were running smoothly. Now there is a health question. I personally believe that moderation is an important fact in maintaining a person's health, but also that people have the right of free choice. I do not think the government can come along and have a satisfactory solution for everybody.

Basically, the grower is an independent individual. We like to do our business. We would like to have the least government interference possible, but that has not been the case. The taxation policies have been a cloud hanging over our heads. They have basically created the problems we are having today.

If the government is going to help, I think the first thing they should do is co-ordinate their policies; have a policy. This policy, does it derive from the public? In other words, do people in this country want to get rid of smoking and the tobacco industry? I personally do not believe that. I believe that generally people in this country have respect for each other and that we respect our personal freedoms in this country.

[Translation]

des revenus en provenance de la taxe sur les produits du tabac. Et ce sont M. et M^{me} tout-le-monde et les gens dans l'industrie qui sont pris entre les deux.

Je me rends bien compte que le comité n'a pas pour mandat de réfléchir au pourquoi et au comment de la situation qui existe aujourd'hui, et je sais que ce que vous voulez, ce sont des idées sur l'orientation à prendre. Je crois cependant que tant qu'il n'y aura pas une certaine coordination au niveau des politiques gouvernementales et un certain consensus sur le genre d'aide que le gouvernement envisage d'offrir, nous ne pourrions pas avancer de beaucoup. Nous nous retrouverons tout simplement au beau milieu d'une véritable catastrophe.

J'avais pensé vous expliquer un peu l'incidence que tout cela a sur notre industrie, mais il suffirait peut-être de dire que nous sommes tributaires de la production. Si celle-ci n'est pas là, nous ne tournons plus et nous disparaissions. C'est aussi simple que cela. Je m'arrêterai là et je suis prêt à répondre à toutes vos questions.

Le président: Merci, monsieur Banks. Monsieur Foster.

M. Foster: Je n'aurai que quelques petites questions à vous poser. Vous dites que si les politiques ne sont pas coordonnées, ce sera la catastrophe. Autrement dit, d'après vous, si le gouvernement veut continuer à imposer des taxes sur les produits de l'industrie et à l'affaiblir, pour des raisons de santé ou en vertu d'une quelconque politique, il faudrait qu'il y ait une compensation suffisante pour ceux et celles qui seront privés de leur revenu. C'est bien cela, n'est-ce pas, monsieur Banks?

M. Banks: Tout d'abord, si l'on remonte plusieurs années en arrière, l'industrie se débrouillait alors assez bien. Les tabaculteurs étaient assez heureux et les gens dans l'industrie aussi. Tout roulait bien. Tout d'un coup, on a commencé à parler de la santé. Je pense, quant à moi, que la modération a son importance si l'on veut sauvegarder sa santé, mais je pense également que les gens doivent avoir le libre-choix. Je ne pense pas que le gouvernement puisse se ramener et proposer une solution satisfaisante pour tout le monde.

Le tabaculteur est un indépendant. Nous aimons notre travail. Nous aimerions que l'ingérence du gouvernement soit aussi limitée que possible, mais cela n'a pas été le cas. Les politiques fiscales sont un nuage qui plane au-dessus de nos têtes. Ce sont elles qui sont largement responsables des problèmes que nous connaissons aujourd'hui.

Si le gouvernement veut nous aider, la première chose qu'il devrait faire, selon moi, c'est de coordonner ses politiques. Il y a une politique en place. Découle-t-elle de requêtes émanant du public? Autrement dit, les Canadiens veulent-ils se débarrasser du tabac et de l'industrie du tabac? Je ne pense pas que ce soit le cas. Je pense que, de façon générale, les citoyens canadiens se respectent les uns les autres et respectent la liberté d'autrui.

[Texte]

But if the government were to receive a mandate, in that case they should have a type of co-ordination, which does not appear evident at the present time. I think everybody right now is just reaching for a sort of fast fix and the grower is the one being left out in the cold.

Mr. Foster: We have been told in most places on this tour that the government's policy for taxation is there, but the assistance through a national marketing agency and through an adequate Redux program is not there. That is the part that does not seem to be completely co-ordinated.

You process tobacco. Do you work for the big tobacco companies, or do growers bring their tobacco to you to be processed, and then they sell it to the large companies? Where do you fit into that system?

Mr. Banks: At the present time we process tobacco for manufacturers. Our operation is a custom process, intermediate between the growing of the tobacco and the fabrication of cigarettes. Basically, we process for the manufacturers. However, we still have very close ties with the growers.

The Chairman: Thank you, Mr. Althouse.

Mr. Althouse: Just some clarification. You say this is a custom process. Is the tobacco you process owned by the manufacturer, by the farmer, or by yourselves?

Mr. Banks: The tobacco is purchased by the manufacturer.

Mr. Althouse: I understand you separate the stems from the leaf. Is there any commercial use for the stems, or are they simply excess to the process afterwards?

Mr. Banks: The stems are used in the cigarette product.

The Chairman: Thank you, Mr. Althouse. Mr. La Salle.

M. La Salle: Une seule question.

On parle beaucoup des taxes fédérales et provinciales qui ont pu nuire à l'industrie du tabac. J'ai l'impression que les campagnes au nom de la santé ont nui davantage à l'industrie du tabac.

• 1455

Avez-vous l'impression que ces campagnes faites au nom de la santé des Canadiens ont nui, plus que tout ce qu'on peut imaginer, à l'industrie du tabac? Il y a eu des augmentations de prix dans le tabac comme il y en a eu dans la confiserie et même dans les services essentiels. Il y a eu des augmentations considérables depuis les 10 ou 20 dernières années. Dans certains cas on peut multiplier par 10, y compris le tabac.

[Traduction]

Mais si le gouvernement se voyait mandaté par le public pour faire quelque chose, il faudrait, dans ce cas-là, assurer une certaine coordination, or, il n'y en a pas pour l'instant. Il semblerait que ce que tout le monde cherche pour l'instant, c'est une solution miracle, un remède rapide et ce sont les tabaculteurs qui sont laissés pour compte.

M. Foster: Lors de la plupart des arrêts que nous avons faits dans le cadre de cette tournée, on nous a dit que la politique du gouvernement en matière de taxes sur les produits du tabac est en place, mais qu'il n'y a pas en contrepartie, de programme d'aide assuré par un organisme national de commercialisation ni un programme Redux qui soit satisfaisant. C'est là qu'il semble y avoir des lacunes au niveau de la coordination.

Vous traitez du tabac. Travaillez-vous pour les grosses compagnies qui produisent les cigarettes ou bien les tabaculteurs vous amènent-ils leur tabac pour que vous le traitiez pour qu'ils puissent ensuite le vendre eux-mêmes aux grosses compagnies? Où cadrez-vous dans le système?

M. Banks: À l'heure actuelle, nous traitons le tabac pour les fabricants de cigarettes. Nous faisons un travail sur mesure qui s'intercale entre la culture du tabac et la fabrication des cigarettes. En gros, donc, nous traitons le tabac pour les fabricants. Nous entretenons cependant des liens très étroits avec les tabaculteurs.

Le président: Merci, Monsieur Althouse.

M. Althouse: Un simple éclaircissement. Vous dites que c'est un travail sur mesure. Le tabac que vous traitez appartient-il aux fabricants, aux tabaculteurs ou à vous-mêmes?

M. Banks: Le tabac est acheté par le fabricant.

M. Althouse: Si j'ai bien compris, vous séparez les tiges des feuilles. Y a-t-il une utilisation commerciale pour les tiges ou bien ne s'agit-il que de déchets?

M. Banks: Les tiges sont utilisées dans l'utilisation des cigarettes.

Le président: Merci, monsieur Althouse. Monsieur La Salle.

Mr. La Salle: I have only one question.

There is much talk about federal and provincial taxes having damaged the tobacco industry. My impression is that it is the health related anti-smoking campaigns that have hurt the tobacco industry more.

Is it your belief that these campaign, launched "for the good of the health of the people" have dealt a harder blow to the tobacco industry than anything else one could imagine? There have been increases in the price of tobacco, but candies and even some essential services have not been spared from that. There have been considerable increases over the past 10 or 20 years. In some cases, as in that of tobacco, prices are 10 times higher now than they used to be.

[Text]

Mais cette campagne anti-tabac, anti-fumeurs faite au nom de la santé, pour des économies en termes de coûts de santé, n'est-elle pas ce qui a fait le plus mal à l'industrie du tabac? Qu'on le veuille ou non, il faut le reconnaître, il y a une diminution énorme de la consommation du tabac.

M. Banks: Bien sûr, la campagne anti-fumeurs a un effet. Mais ce n'est pas ce qui fait le plus de tort à l'industrie. C'est surtout la politique de taxation.

The Chairman: Thank you, Mr. Banks. I call the next witnesses, who are from the Cigar and Pipe Tobacco Producers Board, Mr. Sirard and Mr. Bédard.

M. Réjean Bédard (secrétaire, Office des producteurs de tabac à cigare et à pipe du Québec): Merci, monsieur le président. Je suis Réjean Bédard, secrétaire de l'Office des producteurs de tabac à cigare et à pipe du Québec; M. Sirard en est président. Je m'excuse, j'aurais dû vous présenter le président en premier lieu.

Bonjour, mesdames et messieurs, monsieur La Salle.

L'Office est un organisme regroupant les planteurs du tabac à cigare et à pipe. Il existe depuis 1957. Il est entièrement soutenu et dirigé par les producteurs. Il poursuit les principaux objectifs suivants: orienter la production selon les besoins du marché; travailler à son amélioration en collaboration avec les institutions de recherche et de vulgarisation gouvernementales ou privées; organiser la mise en marché de leurs récoltes afin de permettre aux producteurs de retirer une part équitable des revenus de cette industrie.

La production du tabac à cigare et à pipe constitue une précieuse culture d'appoint, greffée sur notre système de culture mixte à base d'industrie laitière et d'horticulture. Les producteurs, par la voie de leur association, désirent soumettre leur point de vue sur la situation de l'industrie du tabac et plus particulièrement les besoins de recherche pour maintenir et améliorer la rentabilité de cette culture.

• 1500

Un mot de l'importance de la culture du tabac à cigare et à pipe dans la province de Québec. La production canadienne du tabac à cigare et à pipe cultivé est exclusive à la province de Québec, plus particulièrement à la région de Lanaudière.

Depuis le début des années 1980, nous avons une production annuelle d'environ un million de livres. La récolte de 1985, par exemple, dernière récolte dont on connaît le revenu final, a rapporté un précieux revenu d'appoint à 140 producteurs, soit environ 8,5 mille dollars par producteur en moyenne.

Outre ces revenus touchés par les producteurs pour leurs récoltes, environ 125 mille dollars en salaires sont versés à la main-d'oeuvre agricole travaillant à la classification et à l'emballage de la récolte durant l'hiver.

[Translation]

But would you not say that it is this anti-smoking and anti-smoker campaign, launched in the name of health, that has hurt the tobacco industry the most? Whether we like it or not, there has been a tremendous decrease in tobacco consumption.

Mr. Banks: The anti-smoker campaign has of course had a certain effect. But that is not what has hurt the industry the most. The biggest problem has been the taxation policy.

Le président: Merci, monsieur Banks. J'invite les prochains témoins à venir s'installer à la table. Il s'agit de MM. Sirard et Bédard, qui représentent l'Office des producteurs de tabac à cigare et à pipe du Québec.

Mr. Réjean Bédard (Secretary, Cigar and Pipe Tobacco Producers' Board of Quebec): Thank you, Mr. Chairman. My name is Réjean Bédard, and I am Secretary of the Cigar and Pipe Tobacco Producers' Board of Quebec. Mr. Sirard is our president. I should apologize for not having introduced him to you first.

Good day, ladies and gentlemen. Good day, Mr. La Salle.

The Board represents cigar and pipe tobacco growers. It was established in 1957. It is wholly financed and administered by the producers themselves. Its main objectives are the following: to direct production in accordance with market needs; to work towards improving production in co-operation with government or private research institutions and agencies publishing such research for the general public; to organize the marketing of our crops in order to enable producers to get their fair share of revenues produced by the industry.

Cigar and pipe tobacco production is a valuable secondary industry which complements our mixed system that is based on dairy production and horticulture. Tobacco producers, through their association, wish to submit to you their views on the situation in the industry and, more particularly, on the need for research in order to maintain and to improve their sector's viability.

One word about the importance of the cigar and pipe tobacco crops in the province of Quebec. In Canada cigar and pipe tobacco is produced exclusively in the Province of Quebec, especially in the Lanaudière area.

Since the early 1980s, our annual production has been around 1 million pounds. The 1985 harvest, for instance, the latest for which we have final income figures, was a precious source of additional income for 140 producers, the average being about \$8,500 per producer.

Apart from the income of the tobacco producers, about \$125,000 was paid in salaries to farmworkers involved in the grading and packaging of the crop during the winter.

[Texte]

La production du tabac à cigare et à pipe contribue donc à la prospérité de notre région. Pour la province, l'industrie du tabac a également son importance. La presque totalité des cigares fabriqués au Canada, le sont au Québec.

Les manufacturiers versent annuellement des montants importants en salaires et le Trésor de la province touche des taxes sur la vente des cigares et du tabac à pipe.

En plus de bénéficier de ces avantages contribuant à la prospérité du pays, le gouvernement central perçoit des droits d'accise, des taxes et des douanes sur les tabacs importés.

La production du tabac à cigare est entièrement utilisée par les manufacturiers canadiens. Notre marché est donc particulièrement avantageux puisqu'il est avant tout un marché naturel. Les marchés d'exportation nous sont pratiquement fermés. Les pays importateurs achètent à des prix très bas que détermine le niveau de vie de certains pays exportateurs.

• 1505

Les importations: Nous reconnaissons que les manufacturiers canadiens doivent importer certaines catégories de tabac que nous ne pouvons pas produire sous notre climat, notamment la robe naturelle qui constitue la couverture extérieure du cigare et certains tabacs d'un goût et d'un arôme particuliers, tel le tabac de la Havane, qui sont utilisés pour constituer entièrement l'intérieur des cigares coûteux. Quant au reste, on s'en sert à la place du tabac canadien ou pour faire des mélanges avec ce dernier.

La consommation: La consommation de notre tabac domestique a été assez stable pour la première partie de la décennie, comme nous l'avons vu précédemment. Cependant, pour une deuxième année consécutive, elle baisse drastiquement. On l'a vu, on a produit environ 1 million de livres jusqu'en 1985. Mais, en 1986, la production a été d'un demi-million de livres; soit une baisse de 50 p. 100 dans la production et de près de 10 p. 100 dans le nombre de planteurs.

Cette baisse, bien sûr, inquiète nos producteurs. On s'inquiète aussi de ce qui arrivera dans les importations. Les prix du marché mondial pour des tabacs de même catégorie que celui du Québec sont inférieurs à ceux que nous obtenons du marché canadien. C'est pourquoi nous nous interrogeons sur l'orientation de la demande.

Il ne reste tout de même qu'un pas à franchir pour conclure que notre secteur de production est actuellement en difficulté. En ce temps de libre-échange, personne ne s'offusque à ce que le fabricant cherche le profit dans ses opérations, tout en offrant aux consommateurs le meilleur produit possible, au meilleur prix. Il doit le faire cependant, en autant que faire se peut, avec le produit primaire canadien.

Un mot sur le tabac à pipe. Depuis un siècle, on cultive aussi, dans la province de Québec, le tabac à pipe. On le vend presque entièrement pour consommation à l'état

[Traduction]

Thus cigar and pipe tobacco production contributes to the prosperity of this area. For the province, the tobacco industry is also quite important. Almost all the cigars made in Canada come from Quebec.

Each year manufacturers pay significant amounts in wages while the treasury of the province levies taxes on the sales of pipe and cigar tobacco.

While benefiting from such advantages that contribute to the prosperity of our country, the federal government also levies excise tax, customs and other taxes on imported tobacco.

Our cigar tobacco production is entirely used by Canadian manufacturers. Our market does provide a specific advantage, because it is first and foremost a natural market. Export markets are practically closed to us. Importing countries purchase at very low prices which are determined by the standard of living of some exporting countries.

Imports: We recognize that Canadian manufacturers must import some grades of tobacco that cannot be produced on account of our climate, namely the natural leaf that makes up the external covering of the cigar, as well as some tobacco having a specific taste and aroma, such as Havana tobacco, which are used for all the interior portions of costly cigars. The rest is used as a replacement for Canadian tobacco or for making blends with Canadian tobacco.

Consumption: Domestic tobacco consumption was quite stable for the first part of this decade, as we have seen previously. However, for the second consecutive year, there has been a drastic decrease. As you see, we produced about a million pounds up until 1985. But in 1986, production was only 500,000 pounds, which means a decrease of 50% in production and of almost 10% in the number of producers.

Of course, our producers are concerned by such a decrease. They are also concerned with the future import situation. World market prices for tobacco of the same grade as that grown in Quebec, are lower than what we can get on Canadian markets. That is why we are wondering how future demand will shape up.

The next step is to conclude that this primary sector is now in a difficult situation. In this era of free trade, no one is disturbed by the fact that manufacturers try to make their operations profitable, while at the same time offering to consumers the best products possible at the best possible price. However, they must do that, as far as possible, with this Canadian primary production.

One word about pipe tobacco. It has also been harvested for about a century in the Province of Quebec. It is practically all sold for consumption in the raw state, that

[Text]

brut, c'est-à-dire non manufacturé. Malheureusement, pour de multiples raisons qui seraient longues à exposer ici, la consommation du tabac à pipe non manufacturé a baissé, elle aussi, très considérablement.

Une mesure qui aiderait particulièrement notre production serait la recherche. Car, on le sait, la recherche et le développement constituent des leviers essentiels pour permettre à notre secteur agricole de survivre.

Depuis son ouverture, la Ferme expérimentale de l'Assomption a toujours contribué à l'amélioration du tabac à cigare et à pipe. Les rendements ont augmenté par suite d'une fertilisation plus appropriée et plus généreuse et l'application de techniques nouvelles concernant le contrôle des insectes, des maladies ou autres. Dans ces domaines, la recherche a porté fruit et elle doit être continuée.

Avant d'aller plus loin, permettez-moi de signaler la poursuite de programmes conjoints d'expérimentation auxquels ont contribué le ministère de l'Agriculture du Canada, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, les manufacturiers canadiens de cigare et la Société coopérative agricole de Montcalm. Ces programmes comportaient des essais de variétés et diverses méthodes de culture, dont la mécanisation de la récolte.

D'autres travaux nombreux ont été poursuivis, sans doute. Mais nous cultivons encore la variété *Havana 211* de façon traditionnelle.

Nous n'avons pas l'intention d'insinuer qu'il s'en est fait peu. Mais nous souhaitons toujours que le projet d'un complexe intégré, à la Ferme expérimentale de l'Assomption, se réalise. Monsieur La Salle, particulièrement, sait à quoi je fais allusion. Des choses ont été annoncées!

• 1510

La production du tabac à cigare et à pipe, à l'image de la Ferme expérimentale de l'Assomption, a toujours évolué dans un contexte conventionnel. Les producteurs retrouveraient, à notre point de vue, beaucoup d'enthousiasme en visitant les scientifiques dans des bureaux réaménagés et bénéficiant de laboratoires modernes pour le développement de la recherche. Ce témoignage exemplaire serait une preuve, pour les producteurs, qu'ils sont toujours dans une culture en évolution et ils adopteraient ainsi plus rapidement les nouvelles techniques disponibles.

Nous vivons à une époque où la recherche doit être multidisciplinaire. Ce nouveau complexe intégré favoriserait la collaboration entre tous les chercheurs pour le plus grand bien des bénéficiaires ultimes, les producteurs de tabac. D'ailleurs, les activités de recherche et de développement constituent l'un des investissements les plus rentables au sein d'une économie.

Nous pourrions expliciter davantage les différents besoins de recherche, mais nous ne croyons pas qu'il soit

[Translation]

is not manufactured. Unfortunately, for many reasons that would be too long to detail here, there has also been a very substantial decrease in the consumption of non-manufactured pipe tobacco.

Research is one of the ways in which our production could be helped. As you know, research and development are the essential levers that will ensure the survival of this agricultural sector.

Since its inception, the l'Assomption Experimental Farm has always worked towards the improvement of cigar and pipe tobacco. Yields have increased because of a more appropriate and generous use of fertilizers, and because of the application of new technologies for the control of insects, diseases, etc. Research in those fields has been fruitful and should be continued.

Before going further, I would like to mention ongoing joint experimental programs that were carried out by Agriculture Canada, the Quebec Department of Agriculture, Fisheries and Food, the Canadian Cigar Manufacturers and the Montcalm Farmers Co-operative. Those programs included tests on different tobacco varieties and harvesting methods, including the use of machinery for harvesting.

No doubt much work of a different type has been carried out. However, we still harvest the *Havana 211* variety in the traditional way.

We would not want to infer that little has been done. But we are still hoping that the integrated complex at the l'Assomption Experimental Farm will be developed. Mr. La Salle, especially, knows to what I am referring. Some things have been announced!

Cigar and pipe tobacco production, as typified by the l'Assomption Experimental Farm has always developed within a conventional framework. We feel that producers would recover much of their enthusiasm if they could visit the scientific community in an enhanced setting, where research and development would be carried out in modern laboratories. To them, it would be a striking proof that they still belong to a changing industry where they could very quickly adopt all of the new technologies available.

We live in an era where research must be multi-faceted. Such a new integrated complex would facilitate co-operation between all researchers in the greatest interest of the ultimate beneficiaries, tobacco producers. In any case, research and development activities are some of the most viable investments in an economy.

We could further elaborate on the various research requirements, but we do not think it is necessary to do so

[Texte]

nécessaire de le faire ici. Nous sommes confiants que nous pourrions toujours compter sur la collaboration des chercheurs de notre région et de tous les membres du Comité ici présents.

Nous remercions le Sous-comité de nous avoir fourni l'occasion d'exprimer notre point de vue. Nous souhaitons votre collaboration.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Bédard, for an excellent presentation. We are going to move into questions now. Dr. Foster.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman. I want to welcome Mr. Bédard and Mr. Sirard to the committee.

Did you say your production had dropped by half a million pounds from 1985 to 1986? Could you describe just a little bit how many producers you have and how many acres they produce? It looks like a 50% drop. Is it due to less demand because people are not using so much tobacco for cigars and pipes, or is it due to imports coming into the country at lower prices?

M. Bédard: Oui.

L'Office regroupe environ 150 producteurs. Et, on l'a vu, la récolte de 1985 se situait à environ un million de livres, soit 850 arpents. Nous utilisons toujours les arpents dans nos mesures.

Voilà la production de la première partie de la décennie: un million de livres. Mais, elle a baissée de moitié. En 1986, la production a été d'un demi-million de livres. Le nombre de producteurs a aussi baissé d'environ 10 p. 100. De 140 producteurs que nous étions en 1985, il en restait 126, en 1986.

Je passe maintenant à votre dernière question, à savoir, la cause de la baisse. Les importations ont-elles joué? Il est difficile de le dire en regardant les statistiques. Nous avons connu, durant les années 1970, un manque de production. On comblait donc les besoins des manufacturiers par des importations. Bien sûr, les importations ont actuellement diminué, elles aussi. Mais il est difficile de savoir clairement si les importations ont diminué suffisamment. Ce n'est pas évident. Autrement dit, a-t-on notre juste part de la production? Les statistiques sont difficiles à interpréter.

• 1515

The Chairman: Thank you, Dr. Foster. Mr. Althouse.

Mr. Althouse: Could you give me some clarification? I probably should have found this out before I came. I understand you are a separate board from the the Flue-cured Tobacco Board which we heard previously. Are your 126 producers in 1986 all separate from the approximately 126 who are producing flue-cured tobacco, or is there some cross-over of the two types of tobacco on the same farm?

M. Bédard: Oui, nous sommes un Office distinct de celui des tabacs jaunes. Nos producteurs produisent le

[Traduction]

here. We trust that we shall always be able to rely on the co-operation of the research community in our area and on all the members of the committee here.

We thank this committee for having given us this opportunity of expressing our point of view. We hope to have your co-operation.

Le président: Merci bien, monsieur Bédard, de votre excellente présentation. Nous allons maintenant passer aux questions. Monsieur Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président. Au nom du Comité, je voudrais souhaiter la bienvenue à M. Bédard et à M. Sirard.

Avez-vous dit que votre production a baissé de 500 mille livres de 1985 à 1986? Pourriez-vous me dire combien il y a de producteurs et combien il y a d'acres en culture? Cela semble être une baisse de 50 p. 100. A quoi est-elle attribuable, au fait que la demande de tabac à cigare et à pipe a baissé, ou bien vos importations de tabac à des prix plus bas?

Mr. Bédard: Yes.

Our board includes about 150 producers. As was stated earlier, in August 1985 it was about one million pounds, or 850 *arpents*. We still use the *arpents* as a unit of measurement.

This was the production for the first part of the decade: one million pounds. However, it dropped by 50%. In 1986, production was half a million pounds. The number of producers also decreased by about 10%. There were 140 producers in 1985, there are now only 126 in 1986.

I shall now return to your last question, about the reason for the decrease. Did those imports have a significant effect? It is not easy to say, just by looking at statistics. There was a production shortfall during the 1970s. Then, manufacturers had to import some of their requirements. Of course, imports have also decreased. But it is not quite clear whether this decrease in imports was enough. It is not obvious. In other words, did we get our fair share of production? Statistics are not easy to interpret.

Le président: Merci, monsieur Foster. Monsieur Althouse.

M. Althouse: Pourriez-vous me fournir un éclaircissement? Il est probable que j'aurais dû me renseigner avant de venir. Sauf erreur, vous appartenez à un organisme distinct de l'Office des producteurs de tabac jaune qui a comparu plus tôt. Des 126 producteurs que vous aviez en 1986, tous sont-ils distincts des 126 producteurs de tabac jaune, ou bien y a-t-il des producteurs qui cultivent à la fois ces deux types de tabac?

Mr. Bédard: Yes, our board is separate from the flue-cured tobacco board. Our members produce cigar

[Text]

tabac à cigare. Parfois, à la même ferme, il peut aussi y avoir un peu de tabac à pipe. Mais aucun n'a produit le tabac jaune.

Comme je l'ai mentionné, c'est une production jointe à l'industrie laitière ou à l'horticulture. J'ai mentionné, pour 1986, 450 arpents pour 126 producteurs. Ce ne sont pas des superficies tellement importantes. Mais, comme on le sait, la mécanisation dans cette production n'est pas facile. Nous n'avons donc pas obtenu les résultats recherchés. Elle demeure quand même une production où la main-d'oeuvre, principalement la main-d'oeuvre familiale durant l'été, est beaucoup sollicitée. C'est pourquoi elle demeure une production assez importante pour le peu de superficie. C'est une production non mécanisée.

Mr. Althouse: Do your producers have any problem with joining a national agency that is dealing mostly with flue-cured tobacco, or do you see your particular part of the tobacco industry being part of that agency?

M. Bédard: Je dirais, un peu comme une boutade, que nous sommes une agence nationale. Nous formons le seul groupe de producteurs au pays. Nous n'avons jamais consulté nos producteurs à ce sujet. Je ne peux répondre si oui ou non nous sommes favorables, pour l'instant. Mais, il nous faut bien reconnaître que nous sommes totalement différents quant à la production. Ces producteurs ne sont pas engagés à plein temps dans la production du tabac. Voilà pourquoi la question d'agence nationale ne nous a pas tellement préoccupé.

Mr. Althouse: I take it that the region where cigar and pipe tobacco is grown has different soils or a different climate than is the case for the other type. Or are they grown side by side?

Do you deal basically with the same companies as purchasers of your product as the flue-cured people. or are there additional buyers for cigar and pipe tobacco?

• 1520

M. Bédard: Du côté des sols, vous avez raison. Ce sont des sols passablement différents de ceux des tabacs à cigarette. On cultive le tabac à pipe sur les coteaux graveleux, mais c'est quand même un sol plus lourd que celui où l'on cultive les tabacs à cigarette. Les tabacs à cigare se cultivent sur des lots argileux. C'est le principal bassin de la région de Saint-Jacques-de-Montcalm. Bien sûr, cette production est jumelée à d'autres productions.

En ce qui concerne les compagnies qui achètent notre tabac, ce sont les mêmes compagnies. On peut dire que les compagnies qui traitent le tabac à cigarette traitent souvent aussi le tabac à cigare.

The Chairman: Mr. Althouse, I think I have to move ahead.

Mr. La Salle, and again we are getting into that time problem again.

M. La Salle: Monsieur Bédard, vous parlez de la diminution de la consommation de tabac à pipe et à

[Translation]

tobacco. Some farmers may also grow a bit of pipe tobacco. However, none of them grows flue-cured tobacco.

As I said earlier, tobacco production is usually carried out in conjunction with dairy production or fruit crops. I said that, in 1986, our 126 producers had 450 arpents. These are rather small acreages. But, as everyone knows, it is not easy to mechanize this production. We did not get the results we were looking for. It still remains a type of production where farm labour, mainly family labour during the summer, is greatly needed. That is why the production remains significant for such small acreages. It is a non-mechanized production.

M. Althouse: Vos producteurs seraient-ils intéressés à se joindre à un office national qui s'occuperait surtout du tabac jaune, ou bien ce secteur particulier de l'industrie du tabac que vous représentez pourrait-il faire partie d'un tel office?

Mr. Bédard: I would say, somewhat jokingly, that we are a national agency. We are the only group of producers of this type in this country. However, we have never surveyed our producers in this respect. So, at this time, I cannot tell you if we are for or against. It must be recognized, of course, that our production is of a completely different character. Our people are not full time tobacco producers. That is why they are not very concerned about this national agency.

M. Althouse: Si je comprends bien, la culture du tabac à cigare et à pipe exige des sols ou un climat différent, par rapport aux autres tabacs. Ou bien les deux peuvent-ils pousser côte-à-côte?

Somme toute, qui achète votre production, les mêmes sociétés qui achètent le tabac jaune ou d'autres sociétés qui fabriquent le tabac à cigare et à pipe?

Mr. Bédard: You are right about the soils. These soils are quite different from those suitable for growing cigarette tobaccos. Pipe tobacco is grown on gravelly hillsides, but still on heavier soil than that used to grow cigarette tobaccos. Cigar tobaccos are grown on clayey soil, the main component of the basin in the St-Jacques-de-Montcalm region. Of course, this crop is combined with others.

The same companies buy our tobacco. Often, the companies that process cigarette tobacco also process cigar tobacco.

Le président: Monsieur Althouse, je pense qu'il faut avancer.

Monsieur La Salle, nous faisons face encore une fois aux contraintes de temps.

Mr. La Salle: Mr. Bédard, you speak of the decrease in pipe and cigar tobacco consumption. The situation is the

[Texte]

cigare. C'est aussi le cas du tabac à cigarette. N'y a-t-il pas eu un changement d'habitudes qui fait que moins de gens fument la pipe et le cigare?

M. Bédard: Oui, bien sûr. J'ai dit que le tabac à pipe demeurait une production très peu importante, justement à cause des habitudes des gens. Pour ce qui est du cigare, la consommation a aussi beaucoup diminué, pour différentes raisons qu'on a mentionnées tout à l'heure.

Aujourd'hui, je n'ai pas vu beaucoup de gens s'allumer un cigare. Si quelqu'un s'avisait d'en allumer un, probablement qu'il regarderait autour de lui avant de le faire pour voir s'il ne dérange personne. Il faut admettre que les habitudes ont considérablement changé.

M. La Salle: On le considérerait comme un brave.

M. Bédard: Cela a fait diminuer la consommation de tabac à cigare.

M. La Salle: Vous avez fait mention du complexe intégré à la Ferme expérimentale de l'Assomption. Vous souhaitez que ce projet se réalise et il se réalisera, selon ce que je sais. Monsieur le président, vous me permettrez de faire une observation de ce côté.

Je dois d'abord vous dire que la vocation de la Ferme expérimentale de l'Assomption était difficile à défendre compte tenu de la situation actuelle de l'industrie du tabac. Avec la collaboration du gouvernement, j'ai signalé l'importance de multiplier les recherches sur différentes cultures dans la grande région de Lanaudière, sans pour autant cesser les recherches nécessaires à l'industrie du tabac à pipe, à cigare et à cigarette. Cette recherche devra se poursuivre dans le cadre de ce projet. D'autres recherches porteront sur d'autres cultures de la région. Je peux vous dire que la firme responsable des plans et devis devrait être choisie d'ici un moi et que les travaux devraient commencer en 1988. Tout cela pour vous dire que le gouvernement continuera à s'occuper de façon très directe et très responsable des cultures qui se font dans la grande région de Lanaudière, du côté nord du Saint-Laurent.

M. Bédard: Nous sommes très heureux que vous confirmiez qu'on va réaliser ce projet de complexe intégré. On entend souvent des rumeurs voulant qu'il y ait des restrictions et que le projet soit remis en cause. Alors, nous sommes très heureux d'apprendre que cela se réalisera.

M. La Salle: Cela va se réaliser.

The Chairman: I am afraid we have to bring your part of the hearing to an end now, because of our time constraints. I thank you, Mr. Sirard and Mr. Bédard, for your presentation.

M. Bédard: Merci.

M. La Salle: Monsieur le président, je vois dans la salle le maire de Saint-Thomas ainsi que des gens du comté de Berthier. Je voudrais ajouter que ce complexe de la Ferme expérimentale de l'Assomption comportera une sous-

[Traduction]

same for cigarette tobacco. Has there not been a change in habits resulting in fewer pipe and cigar smokers?

Mr. Bédard: Yes, certainly. I said that pipe tobacco was still a very minor crop, precisely because of people's habits. Cigar consumption has also greatly decreased, for different reasons, which were mentioned earlier.

Today, I have not seen many people lighting cigars. If someone felt like lighting one, he would probably look around him first to see whether he was disturbing anyone. We must admit that habits have changed considerably.

Mr. La Salle: A cigar smoker would be considered a brave person.

Mr. Bédard: That situation has lowered consumption of cigar tobacco.

Mr. La Salle: You mentioned the complex that is part of the Experimental Farm at L'Assomption. You want this project to become a reality, and it will as far as I know. Mr. Chairman, allow me to make an observation on this matter.

First, I must say that it was hard for the Experimental Farm in L'Assomption to justify its existence, considering the current situation in the tobacco industry. With the co-operation of the government, I pointed out the importance of expanding research on different crops in the general area of Lanaudière, while still continuing the research required by the pipe, cigar and cigarette tobacco industry. This research will have to be conducted as part of this project. Other research will focus on other crops in the region. I can tell you that the firm to be responsible for the plans and specifications should be selected within one month, and that the work should begin in 1988. To sum up, the government will continue to be very directly and very responsibly involved with the crops grown in the Lanaudière area, on the north shore of the St. Lawrence.

Mr. Bédard: We are very happy to hear you confirm that this project of an on-site complex will be going ahead. We often hear rumours of cutbacks or reconsideration of the project. So we are very happy to learn that it will become a reality.

Mr. La Salle: It will become a reality.

Le président: Je regrette, mais des contraintes de temps nous obligent à terminer votre partie de l'audience maintenant. Messieurs Sirard et Bédard, je vous remercie pour votre présentation.

Mr. Bédard: Thank you.

Mr. La Salle: Mr. Chairman, I see in the room the Mayor of Saint-Thomas, as well as representatives of Berthier County. I would like to add that this complex on the Experimental Farm in L'Assomption will include a

[Text]

station à Lavaltrie, dans le comté de Berthier, qui se mariera très bien avec le complexe intégré.

M. Bédard: Encore une fois, permettez-moi de vous remercier d'avoir pris le temps de nous entendre.

• 1525

The Chairman: I would like to call on the next witnesses, please, the group of mayors from St. Paul de Joliette, Lanoraie-d'Austray, Ste-Mélanie, and St-Thomas de Joliette.

Son honneur le maire Denis Desrochers (municipalité de Saint-Paul-de-Joliette): Je je représente la municipalité de Saint-Paul-de-Joliette à titre de maire. Je fais partie de la MRC de Joliette.

Il me fait plaisir d'être ici cet après-midi pour faire des représentations sur une question économique importante pour les municipalités, entre autres la municipalité que je représente.

M. La Salle: C'est ma paroisse natale. Dites-le!

M. Desrochers: C'est la paroisse natale de notre député, M. Roch La Salle. Il connaît très bien le territoire.

La vocation de notre municipalité est à 80 p. 100 agricole. Elle était, dans le passé, à 80 p. 100 laitière, mais il y a eu des changements depuis une vingtaine d'années. Il y a de nouvelles fermes à tabac qui se sont implantées. Sur les 15 producteurs qui restent dans la municipalité, il y en a 7 qui exploitent leur industrie à Saint-Paul et deux autres qui font seulement la culture du tabac à Saint-Paul. Quand même, c'est un apport économique important. La main-d'oeuvre qu'on retrouve sur ces fermes-là vient à 85 p. 100 du milieu. Ces terres sont surtout propices à la culture du tabac.

En ce qui concerne les revenus municipaux, ces terres sont évaluées en moyenne à 200,000\$. Vous savez comment les petites municipalités vont chercher leurs revenus. Si ces fermes-là disparaissent, la municipalité aura moins de revenus.

On a une compagnie de transport, Kildair-Delangis, qui alimente les producteurs en pétrole. C'est le pétrole Kildair. Ils font aussi la plupart du transport par camionnage des industries, par exemple lors des envois d'automne.

Saint-Paul possède aussi un parc industriel. Jusqu'à il y a tout près d'un an, on pensait bien qu'une industrie de transformation de tabac s'installerait dans ce parc. On sait que la MRC de Joliette a toujours été reconnue comme un pôle important dans la production du tabac.

• 1530

Je suis moi-même cultivateur de tabac. On veut pouvoir continuer à exploiter ces industries. Ce ne sont pas simplement des terres, comme on dit couramment. Les termes sont importants, car la tabaculture est une culture spécialisée. Il y a certains domaines de spécialisation en médecine. Les médecins disent que le tabac peut être

[Translation]

substation in Lavaltrie, in Berthier County, which will complement the on-site complex very well.

Mr. Bédard: Once again, thank you for having taken the time to listen to us.

Le président: Je voudrais demander au prochain groupe de témoins, à savoir les maires de St-Paul de Joliette, de Lanoraie-d'Austray, de Ste-Mélanie et de St-Thomas de Joliette de venir s'installer à la table.

His Worship Mayor Denis Desrochers (Municipality of Saint-Paul-de-Joliette): I am the Mayor representing the Municipality of Saint-Paul-de-Joliette. We are part of the regional municipality of Joliette.

I am very pleased to be appearing this afternoon to make representations to the committee on an issue of great economic significance for a number of municipalities, including the one I represent.

Mr. La Salle: That is where I grew up. Go ahead and say it!

Mr. Desrochers: Yes, this is where our Member of Parliament, Mr. Roch La Salle, grew up. So he is very familiar with the area.

Eighty percent of our municipality's economic activity is agricultural. Twenty years ago, dairy farming represented 80% of activity, but there have been changes since then. New tobacco farms have been started. Of the 15 producers living in the municipality, seven carry out their operations in Saint-Paul, and two others do nothing but grow tobacco in Saint-Paul. And yet, their economic contribution is significant. Eighty-five percent of the people employed on the farms are from the area. Land in this area is particularly well suited to tobacco growing.

As far as municipal revenues are concerned, this land has an average assessed value of \$200,000. I imagine you know where small municipalities get their revenues from. If these farms were to disappear, the municipality would see a drop in its own revenues.

We have one transportation company, Kildair-Delangis, which supplies petroleum to producers—Kildair Petroleum. They also provide much of the trucking services required by industry—when produce is shipped out in the fall, for example.

Saint-Paul also has an industrial park. Until almost a year ago, it was thought that a tobacco processing plant would likely open in the park. It is a well known fact that the regional municipality of Joliette has always been recognized as being a significant tobacco producing area.

I myself grow tobacco. We would like to be able to continue to operate these industries. These are not just ordinary tracts of land, as people often say. On the contrary, the terms we use are very important, because tobacco is a specialized crop. In medicine, for example, there are a number of different areas of specialization.

[Texte]

dangereux. Comme on est directement impliqués, on sait que les produits que nous avons dans le passé sont soustraits du marché, et nous nous préoccupons aussi des dangers pour le consommateur.

Je ne voudrais pas empiéter sur le temps des autres. Il m'est très difficile de penser que l'industrie, qui n'est pas plus dangereuse que la production de légumes, puisse être dangereuse et détruire mes semblables. Marcher sur la rue Sainte-Catherine, avec toute la pollution, est peut-être plus dangereux. Au point de vue économique, il serait drôlement difficile d'empêcher les automobiles de circuler dans les rues pour que cesse cette pollution. Le monde pourrait difficilement fonctionner.

Si vous avez des questions plus précises sur notre municipalité, il me fera plaisir d'y répondre. Merci.

Son honneur le maire Jacques Auclair (municipalité de Saint-Antoine-de-Lavaltrie): La municipalité de Saint-Antoine-de-Lavaltrie est zonée agricole à 95 p. 100 par la Loi 90. On a 40 producteurs agricoles; sur ces 40, il y en a 12 qui sont des producteurs de tabac à cigarette. Ces 12 producteurs de tabac à cigarette ont une évaluation de 2 millions de dollars, globalement, dans la municipalité, ce qui rapporte de 20,000\$ à 25,000\$ de taxes à la municipalité. Cela représente près d'un million de dollars en salaires par année. La municipalité a une population de 3,000 habitants.

Si ces 12 producteurs de tabac à cigarette tombaient, il y aurait un impact terrible pour la municipalité au niveau des taxes, au niveau des retombées économiques, au niveau de l'économie de la municipalité.

Je suis moi-même producteur de fraises. Depuis quatre ou cinq ans, depuis que les choses ont commencé à mal aller dans la production de tabac à cigarette, les producteurs de fraises s'en ressentent. Il y a des producteurs de tabac qui diminuent un peu leur production, et il y en a qui cessent complètement de cultiver le tabac pour cultiver autre chose. La culture des fraises est déjà saturée et cela cause des problèmes aux producteurs de fraises.

C'est la même chose dans le cas des producteurs de patates. Plus cela va mal dans le tabac, plus il y a de producteurs qui se lancent dans la culture des patates. Les problèmes ne se règlent pas, ils changent simplement de place.

Je ne veux pas répéter ce qu'a dit M. Desrochers. Pour ce qui est du reste, c'est semblable d'une municipalité à l'autre. Je vais attendre les questions.

• 1535

Son honneur le maire René Vincent (municipalité de Saint-Thomas-de-Joliette): Chez nous, il y a quelques années, on avait encore 32 producteurs de tabac. Maintenant, il n'y en a plus que 23 ou 24. Cela commence

[Traduction]

Doctors are saying that tobacco may be dangerous. Because we are directly involved, we know that some of the products formerly available have been removed from the market, and we are also concerned about the health risks for the consumer.

I do not want to take up the time of the other witnesses. But it is very hard for me to believe that our industry, which is no more dangerous than vegetable production is, could in fact endanger, indeed, destroy, the health of my fellow Canadians. It seems to me that walking down St. Catherine Street, with so much air pollution, is probably more dangerous. But in economic terms, it would be extremely difficult to prevent people from using cars in order to stop air pollution. The world would have a hard time doing without them.

If you have any specific questions with respect to our municipality, I would of course be very pleased to answer them. Thank you.

His Worship Mayor Jacques Auclair (Municipality of Saint-Antoine-de-Lavaltrie): Ninety-five percent of the municipality of Saint-Antoine-de-Lavaltrie is an agricultural zone under Bill 90. We have 40 agricultural producers; of the 40, 12 produce cigarette tobacco. These 12 cigarette tobacco producers are estimated to generate about \$2 million overall within our municipality, which means between \$20,000 and \$25,000 in municipal taxes. That represents almost \$1 million in salaries per year. The municipality has a population of 3,000.

If these 12 tobacco producers were to go out of business, it would have a devastating impact on the municipality in terms of taxes, and in terms of its economic effect on the overall municipal economy.

I myself produce strawberries. In the past four or five years, since things started to deteriorate for cigarette tobacco producers, strawberry producers have been feeling the effects of this. Some tobacco producers have reduced their production, and some have given up tobacco growing altogether to grow other crops. Strawberry production has already reached its limit, and that is causing problems for strawberry producers.

The same thing applies to potato producers. The worse things get for tobacco producers, the greater the number of producers who decide to start growing potatoes. In other words, the problems are not being solved, they are simply being shifted elsewhere.

I do not want to repeat what Mr. Desrochers has already said. As far as the other areas are concerned, the situation is very similar from one municipality to the next. I would be pleased to answer your questions.

His Worship Mayor René Vincent (Municipality of Saint-Thomas-de-Joliette): In our area, we still had 32 tobacco producers only a few years ago. But now, there are only 23 or 24 left. This situation is starting to concern

[Text]

à être inquiétant, parce que cela rapportait beaucoup en taxes municipales, ce qui est encore le cas.

Une chose est inquiétante. Quand ces fermes-là ne servent plus à la production du tabac à cigarette, elles deviennent désuètes et c'est mauvais pour l'environnement. On sait que ces terres-là ne sont plus cultivées, la plupart du temps. Il y a des branches, et un peu de tout pousse sur cela. Nous en avons des répercussions au conseil municipal: les gens se plaignent.

Alors, on souhaite beaucoup qu'au moins les producteurs actuels demeurent. Peut-être qu'avec toutes les bonnes suggestions que vous avez eues cet après-midi, on va faire en sorte qu'ils demeurent.

Je ne voudrais pas répéter non plus ce qui a été dit, parce que je suis le troisième. Cela se ressemble passablement, parce que nos municipalités sont toutes des municipalités à vocation agricole, et qu'on y cultive en particulier le tabac à cigarette.

Pour ma part, je ne suis pas producteur de tabac à cigarette, mais il est très important que la production continue chez nous. Il y a beaucoup de gens de 30, 40, 50 ou 60 ans qui ont travaillé chez des producteurs de tabac à cigarette quand ils étaient nouveaux sur le marché du travail. Cela a eu et cela a encore des retombées économiques importantes.

Merci beaucoup. Si vous avez des questions, cela me fera plaisir d'y répondre.

The Chairman: Thank you very much, Mayor Vincent. I must tell you that a few days ago a witness at the Agriculture committee called farmers old at 55. I took great exception to that, so I am glad you did not talk about old farmers of 55 years of age, which is my age. I am making a joke.

The next speaker is His Worship Mayor Jean-Pierre Asselin.

Son honneur le maire Jean-Pierre Asselin (municipalité de Lanoraie-d'Autray): Je remercie le Comité de nous avoir invités. C'est la première fois que les maires peuvent faire des représentations à un comité sur la crise du tabac dans notre région. Étant producteur et maire de la municipalité, je vous parle au nom des 26 producteurs de notre municipalité qui demeurent encore dans la production.

Ces 26 producteurs cultivent en moyenne chaque année 2,000 acres de tabac. Ces producteurs donnent en salaires chaque année en moyenne 80,000\$. C'est donc 2 millions de dollars qui sont répartis dans notre localité en salaires. Pour notre municipalité, c'est une industrie très importante. S'il fallait, pour une raison quelconque, soit de santé ou de crise passagère, que tous les producteurs de notre municipalité disparaissent, les sols cultivés par ces producteurs seraient difficiles à cultiver.

La culture qui pourrait remplacer le tabac n'est pas encore trouvée au moment où on se parle. Donc, dans

[Translation]

us, because tobacco brought in a lot of money in municipal taxes, and still does.

One thing in particular is of great concern. When these farms are no longer producing cigarette tobacco, they fall into disuse, which is bad for the environment. Most of the time, nothing is being grown on this land. As a result, it reverts to bush; a little bit of everything starts growing on it. On municipal council, we have been getting feedback from the people on this: they are complaining about it.

So, we sincerely hope that at least the current producers will be able to continue their operations. Perhaps with all the good suggestions you were given this afternoon, some means will be found to keep them operating.

I shall try not to repeat what has already been said, since I am the third speaker. Our situations are all pretty much the same, as all of our municipalities are primarily agricultural, and are noted in particular for tobacco growing.

I, myself, am not actually a cigarette tobacco producer, but it is nevertheless very important that this production be maintained in our region. There are a lot of people between the ages of 30 and 60 who began working for cigarette tobacco producers when they first came on the labour market. This industry has yielded, and continues to yield, significant economic benefits.

Thank you very much. If you have any questions, I would be very pleased to answer them.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le maire. Je dois vous dire qu'il y a quelques jours, un témoin qui a comparu devant le Comité permanent de l'agriculture a dit que les agriculteurs étaient vieux à l'âge de 55 ans. Je n'étais pas du tout d'accord, et je suis donc très content que vous n'ayez pas parlé de vieux agriculteurs, alors qu'ils étaient âgés de 55 ans seulement—ce qui est d'ailleurs mon âge. C'est une petite plaisanterie.

Le prochain témoin est Son honneur le maire Jean-Pierre Asselin.

His Worship Mayor Jean-Pierre Asselin (Municipality of Lanoraie-d'Autray): I thank the committee for inviting us to appear. This is the first time that mayors have had an opportunity to make representations to a parliamentary committee on the tobacco crisis in our region. As a producer and mayor of the municipality, I am speaking today on behalf of the 26 producers still growing tobacco in our municipality.

These 26 producers grow an average of 2,000 acres of tobacco every year. They also pay out in yearly salaries of about \$80,000 on average. That means about \$2 million throughout the community in salaries. In our municipality, it is an extremely important industry. If, for one reason or another, for health reasons or because of a temporary crisis, all the producers in our municipality went out of business, the soils they use for growing tobacco would be difficult to use for anything else.

At this particular point in time, no suitable crop has been found that could replace tobacco. In our

[Texte]

notre municipalité, l'évaluation municipale de ces producteurs, qui est d'environ 5 millions de dollars, pourrait être réduite de 75 p. 100 et plus. Notre municipalité serait forcée de hausser les taxes des autres producteurs et de l'ensemble des citoyens pour compenser cette perte.

En 1987, une douzaine de producteurs ont de sérieuses difficultés financières. Ils ont des déficits accumulés depuis 1983. Pour le gouvernement, un déficit accumulé, ce n'est peut-être pas grave, mais pour un producteur, c'est extrêmement grave; c'est même la faillite.

• 1540

Notre municipalité est presque entièrement productrice de tabac. Les autres cultures, soit la pomme de terre, la fraise, la framboise, sont très peu importantes. Il n'y a que quelques producteurs. Même l'industrie laitière est très peu importante dans notre municipalité. Ils sont environ quatre producteurs. Pour notre municipalité, la principale production est donc le tabac.

En tant que maire de la municipalité et représentant de ses 26 producteurs, je serais heureux si l'apport du gouvernement fédéral était une subvention aussi importante que celle qu'on vient d'accorder à une compagnie d'automobiles. Nos producteurs ont un déficit accumulé d'environ 2.5 millions de dollars. Avec une subvention égale à celle qu'on a accordée à GM, nous serions en très bonne position financière demain.

Merci de m'avoir entendu. Il me fera plaisir de répondre à vos questions.

Son honneur le maire Jacques Vincent (municipalité de Sainte-Mélanie): Notre municipalité a une population de 2,000 habitants. La moitié des terres servent aux grandes cultures et l'autre moitié est composée de sable à tabac. C'est ce qu'on appelle le Grand coteau à Sainte-Mélanie.

Quand un producteur est obligé d'abandonner la culture du tabac, il y a de grosses compagnies importantes qui viennent dans nos petites municipalités et qui réussissent à acheter ces terres pour le commerce du sable à ciment, même si on a des règlements de zonage agricole assez sévères.

Le producteur s'en va avec un montant d'argent, mais les citoyens et la municipalité de Sainte-Mélanie restent avec des terres qui n'ont plus aucune valeur, qui sont peut-être évaluées à 50\$ l'acre, alors que lorsqu'elles sont en culture, elles peuvent être évaluées jusqu'à 950\$ l'acre.

C'est l'un des principaux problèmes de la municipalité. De plus, on est obligés de fournir à ces compagnies des routes pour le transport de centaines de milliers de tonnes de sable. Nous sommes obligés d'entretenir les chemins, moyennant une taxe de commerce de 100\$ seulement.

Lorsqu'un producteur de tabac part, il est très difficile de trouver d'autres solutions, car il n'y a à peu près aucune culture qui peut remplacer le tabac sur une terre sablonneuse. C'est un sable qui est bien drainé, et les engrais chimiques et les matières organiques s'éliminent

[Traduction]

municipality, this means that the municipal assessment of the tobacco producers, which is about \$5 million, could drop by 75% or more. As a result, we would be forced to raise the taxes of other producers and of citizens as a whole in order to make up the loss.

In 1987, about a dozen producers found themselves in serious financial difficulty. They had been running up a deficit since 1983. As far as a government is concerned, a deficit may not be all that serious, but in the case of a producer, it is very serious; it may even mean bankruptcy.

Our municipality is almost exclusively made up of tobacco producers. The other crops grown there, such as potatoes, strawberries and raspberries, are not particularly significant. Only a few producers grow these crops. Even the dairy industry is not large in our municipality. There are only about four dairy farmers. The main activity in our municipality is therefore tobacco growing.

As mayor of the municipality and as a spokesman for its 26 producers, I would be delighted if the federal government were to decide to provide the kind of significant financial assistance it has just agreed to give an auto manufacturer. Our producers have an accumulated deficit of about \$2.5 million. With a level of assistance equivalent to that provided to GM, our financial situation would go from bad to good overnight.

Thank you very much for hearing me out. I would be pleased to answer your questions.

His Worship Mayor Jacques Vincent (Municipality of Sainte-Mélanie): Our municipality has a population of 2,000. Half the land is used for growing major crops, while the other half contains sandy soil appropriate for tobacco growing. This is the area known as *le Grand coteau* in Sainte-Mélanie.

When a producer is forced to give up growing tobacco, big companies come to our small municipalities and are able to buy this land to start a business selling sand for cement making, even though we have very strict agricultural zoning regulations.

The producer ends up getting a certain sum of money out of it, but the local residents and the Municipality of Sainte-Mélanie itself are left with land that has practically no value, that may have an assessed value of \$50 an acre, whereas cultivated land can run as high as \$950 an acre.

That is one of the main problems we have in our municipality. Furthermore, we have to provide these companies with roads so that they can truck out hundreds of thousands of tonnes of sand. We are also forced to maintain those roads, in exchange for a \$100 tax.

When a tobacco producer leaves, it is very difficult to find solutions to the problems this creates, because there is practically no other crop that can replace tobacco in sandy soil. It is sand that is well-drained, thus making the elimination of chemical fertilizers and other organic

[Text]

facilement. Il n'est certainement pas question de trouver une autre culture qui nous permettrait d'être concurrentiels sur le marché.

Lorsque ces terres deviennent des carrières de sable, ce qui est pour nous un grand problème, en plus d'être obligés de fournir les services et de perdre des revenus municipaux, on perd beaucoup au niveau du marché du travail. À Sainte-Mélanie, il y a à peu près 2,000 acres de terres à tabac et cela donne beaucoup de travail aux étudiants. C'est l'une de nos principales sources de travail pour les étudiants et pour les journaliers.

Si vous avez des questions, il me fera plaisir d'y répondre. Merci.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Vincent. Dr. Foster.

Mr. Foster: Good afternoon, your Worships. I think you have made an excellent presentation by pointing out the loss of employment and assessment if the production of tobacco is reduced. In fact, the tobacco production is already reduced. As we understand it, the government's program, which is under consideration, is simply to do two things. One is to provide compensation of some \$1,500, perhaps from the federal government and hopefully from the provincial government, as well as provide assistance from the federal government and perhaps from the province as well, to research alternate crops and to research alternate markets and the ways to do that.

• 1545

I am not sure I have any questions. You have already had many producers go out of production. Have those lands just gone back to not being cultivated or have they gone to alternate crops or to dairying? I would be interested to know what has happened with the several dozen of producers who have already reduced their acreage or stopped producing tobacco. I guess it would be a kind of a general thing over the parishes, but I would be interested in knowing what has happened in the year or so that production has been reduced.

M. R. Vincent: Chez nous, l'industrie laitière est impensable sur les terres à tabac. On ne peut pas y faire pousser de foin ou du grain. Il est possible, sur certaines terres, de cultiver la pomme de terre. Mais, à certains endroits, le sol ne le permet pas. Il faudrait de l'eau et des engrais chimiques. Pour produire de la pomme de terre sur certaines de ces terres, il en coûterait trop cher. Il est impossible de produire avec des prix compétitifs. C'est pourquoi ces terres ne servent plus à rien quand le producteur de tabac les quitte. L'industrie laitière est impensable sur ces terres.

Avant 1933, la municipalité de Saint-Thomas avait des centaines d'acres de terre où il poussait du bouleau gris. Aujourd'hui on y produit du tabac à cigarette. On a défriché et on en a fait des belles terres.

[Translation]

matter quite simple. It certainly would not be possible to find another crop that would allow us to be competitive on the agricultural market.

When this land is converted to sand quarries, which is a big problem for us, not only do we have to provide services and do we lose municipal revenues, but we also lose a great deal when it comes to jobs. In Sainte-Mélanie, there are about 2,000 acres of tobacco-growing land, and that provides work for students. It is one of our primary sources of work for both students and day labourers.

If you have any questions, I would be pleased to answer them. Thank you.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Vincent. Monsieur Foster.

M. Foster: Bonjour, messieurs les maires. À mon avis, vous avez très bien exposé les problèmes de perte d'emploi et de taxes que pose une réduction de la production du tabac. En fait, la production de tabac a déjà été réduite. Si nous comprenons bien, le programme envisagé par le gouvernement vise à faire deux choses. D'abord, de donner une indemnisation d'environ 1,500\$, peut-être du gouvernement fédéral, et, nous l'espérons, du gouvernement provincial, et de donner une aide, peut-être des deux niveaux du gouvernement là encore, pour faire des recherches sur des cultures de remplacement et sur des marchés de remplacement.

Je ne suis pas sûr d'avoir des questions à vous poser. Il y a déjà eu beaucoup de producteurs qui ont abandonné leurs exploitations. Est-ce que ces terres ne sont tout simplement pas cultivées ou est-ce qu'on y cultive des cultures de remplacement ou est-ce qu'on y fait de la production laitière? J'aimerais savoir ce qui s'est passé dans le cas des quelques douzaines de producteurs qui ont déjà cessé de cultiver du tabac ou qui ont réduit le nombre d'acres qu'ils consacrent à cette culture. J'aimerais savoir ce qui s'est passé depuis la réduction de la production il y a environ une année.

Mr. R. Vincent: In our area, dairying is out of the question on land that was used to grow tobacco. The land cannot be used to grow hay or grain. Some of the land can be used to grow potatoes. But in some areas, the soil is simply not suitable. It would require water and chemical fertilizers. It would simply cost too much to grow potatoes on some of the land. It is impossible to grow them at a competitive price. As a result, the land goes out of production when it is abandoned by the tobacco grower. Dairying is out of the question.

Before 1933, the municipality of Saint-Thomas had hundreds of acres of land where grey birch trees once grew. Today, this land is used to grow cigarette tobacco. The land was cleared and made into good land.

[Texte]

M. Desrochers: On est aussi régi par les lois provinciales en ce qui concerne les mauvaises herbes. Actuellement, à Saint-Paul, nous connaissons un problème avec une ferme. L'année passée, les seules repousses propices à ces sols étaient ce qu'on nomme communément le chou-gras. On connaît de sérieuses difficultés parce que le vent le transporte sur des terres cultivées au levain. Je pense qu'on connaîtra de sérieuses difficultés avec ce problème.

M. J. Vincent: À Sainte-Mélanie, les producteurs de tabac ont délaissé environ 400 à 500 acres de terre. Ils ont complètement tourné en sablière. On projette de faire disparaître ce produit naturel. Mais le gouvernement provincial n'a aucun programme précis pour protéger ces terres ou les réaménager pour qu'elles produisent.

On reste avec des mules et des tas de terre gros comme la bâtisse qui sont sans valeur. C'est un très gros dommage pour la municipalité. La seule solution qu'on peut trouver quand une terre à tabac est délaissée est le réaménagement. Merci.

M. Auclair: Monsieur le président, à Saint-Antoine de Lavaltrie, la moitié de nos fermes sont des terres de sable qui peuvent produire du tabac, des patates et des fraises. Sur cette moitié, évidemment, l'industrie laitière est impossible. Donc, quand un producteur de tabac abandonne le tabac, il ne peut pas cultiver autre chose que des patates et des fraises. C'est clair, c'est ce qui se passe.

M. Asselin: C'est la même chose pour Lanoraie-d'Autray. Les types de sol sont pratiquement les mêmes que dans les autres municipalités. La production laitière est donc impossible sur nos sols. Quant à la culture maraîchère ou de légumes, le même phénomène se répétera chez nous comme à Saint-Antoine de Lavaltrie. Le marché serait encombré et les prix s'affaîsseraient.

• 1550

The Chairman: Thank you, gentlemen. Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président.

Une petite correction importante, monsieur Asselin. Vous avez soulevé la pertinence de subvention du gouvernement fédéral égale à celle que le gouvernement annonce à GM. Je voudrais tout simplement vous faire savoir que c'est une aide financière, un prêt remboursable à 100 p. 100. Ce n'est pas une subvention, comme souvent on connaît, à l'échelle de d'autres projets.

Cela ne m'empêche pas de considérer avec beaucoup de respect la situation dans laquelle vos municipalités se trouvent. Je m'empresse de vous féliciter pour vous être déplacés et faire part au Comité de vos inquiétudes et des pertes déjà encourues comme de celles qui pourraient s'ensuivre dans l'hypothèse où l'industrie du tabac connaîtrait encore des réductions.

Je pense que vous comprendrez également que la production sera toujours en fonction de la consommation. On se demandait tantôt si l'industrie laitière ne pourrait pas remplacer l'industrie du tabac. C'est impensable, compte tenu des sols. Mais, l'industrie laitière étant déjà contrôlée, contingentée, il ne serait pas plus facile

[Traduction]

Mr. Desrochers: We are also governed by provincial legislation about weeds. At the present time, there is a problem with a farm in Saint-Paul. Last year, the only thing that would grow on this land is a weed commonly known as lamb's-quarters. We are having major problems, because the wind blows the seeds of this weed onto the land being cultivated to the east of the farm. I think this problem is going to cause us a lot of trouble.

Mr. J. Vincent: In Sainte-Mélanie, between 400 and 500 acres have been abandoned by tobacco growers. They are being quarried for sand, and will eventually be stripped of this natural product. However, the provincial government has no specific program to protect the land or to make it suitable for the production of other crops.

We are left with big piles of dirt and dunes that are worthless. It is a great loss for the municipality. The only solution is to redevelop land that was formerly used to grow tobacco. Thank you.

Mr. Auclair: Mr. Chairman, half of our farms in Saint-Antoine de Lavaltrie have sandy soil that can be used to grow tobacco, strawberries and potatoes. Dairying is of course impossible on this land. Therefore, when a tobacco grower goes out of production, he cannot grow anything but potatoes and strawberries. It is clear, that is what happens.

Mr. Asselin: The same thing goes for Lanoraie-d'Autray. The types of soil are almost identical to those found in other municipalities. Dairying is therefore out of the question. As far as market gardening goes or vegetable production, the same thing would happen in our area as happened in Saint-Antoine de Lavaltrie. The market would be flooded and prices would drop.

Le président: Merci, messieurs. Monsieur La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman.

I would just like to make a small but important correction, Mr. Asselin. You mentioned the relevance of a grant from the federal government equal to that the government is giving GM. I would just like to tell you that we are talking about a loan that will have to be completely paid back. We are not talking about a grant, as is often provided for other projects.

This fact does not prevent me from looking at the situation facing your municipalities with a great deal of sympathy. I would like to congratulate you for coming to tell the committee about your worries and about the losses you have already suffered and those you could suffer in the future if the tobacco industry is cut back even further.

I think that you must also appreciate that production always depends on demand. We were wondering earlier whether dairying might not replace the tobacco industry. That is out of the question, because of the soils. However, the dairying industry is already under supply management, and it would not be easier to increase the

[Text]

d'augmenter le nombre de nos producteurs de lait, même si ces territoires étaient propices à l'industrie laitière. C'est clair.

Je vais me faire un peu votre avocat, parce que je suis très conscient de l'importance de cette industrie dans la grande région que j'ai le bon plaisir de représenter depuis des années. Lorsqu'on parle de conversion, à Ottawa, il est important que les membres de ce Comité retiennent cette information, on parle de possibilité d'aide financière pour la conversion. Mais la conversion est impensable. C'est une utopie que de penser à convertir ces territoires à n'importe quelle culture, et même à des cultures qui seraient propices. Je pense que la rentabilité si faible des asperges, des patates, comparée à la rentabilité existante avec le tabac, n'incite pas à se convertir.

Devant cet état de choses, j'ose espérer qu'il restera assez de fumeurs pour sauver l'industrie du tabac. J'ose espérer aussi que tout le monde sera suffisamment raisonnable et fumera de façon modérée, qu'il ne gaspillera pas sa santé. On me dit qu'avec modération on pourrait utiliser n'importe quelle sorte de produit, dans la mesure où on n'en fait pas un abus. On pourrait mentionner bien d'autres produits que le tabac qui entraîne des coûts astronomiques pour le ministère de la Santé. Je ne veux pas attaquer d'autre industrie, celle du tabac l'est suffisamment.

À la suite de vos témoignages d'aujourd'hui, j'espère que nous allons retenir, de même que le ministre, que nous rencontrons de temps en temps une industrie qui mérite encore de vivre. Il serait bon de lui passer le message. Vos municipalités également perdent des taxes, des revenus tout à fait légitimes. Il en est ainsi depuis quelques années. J'ose espérer que le problème se réglera avec certains efforts et une certaine volonté de la part de vos législateurs. Je vous en fais part. C'est le commentaire que je voulais faire, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. There were no questions there, I am quite sure.

Dr. Halliday.

Mr. Halliday: I have a few brief questions. To what extent are the lands used for tobacco in your municipalities irrigated with water?

M. R. Vincent: Ils sont irrigués par des systèmes confectionnés chez nous, à Saint-Thomas, en particulier. Ce qui donne beaucoup d'emplois. L'irrigation se fait aussi à l'aide de lacs artificiels creusés aux abords des tourbières près des terres à tabac. Ai-je répondu correctement à votre question?

M. La Salle: Quelle est la proportion des terres irriguées?

M. R. Vincent: La proportion des terres irriguées?

M. La Salle: À 100 p. 100?

M. R. Vincent: Elles sont toutes irriguées.

[Translation]

number of people involved in dairying, even if the land were suitable for dairying. That much is clear.

I would like to act as your advocate to some extent, because I am very aware of the importance of this industry in the vast region I have had the pleasure of representing for years. When officials in Ottawa talk about converting land, the reference is to possible financial assistance for that purpose. It is important that committee members remember this point. However, conversion is impossible. It is Utopian to think that this land can be converted to growing any other crop, even crops that might be suitable. I think that the low profitability of asparagus and potatoes compared to the current very high profitability of tobacco is hardly an incentive for farmers to grow other crops.

Given this situation, I hope there will be enough smokers left to save the tobacco industry. I also hope that everyone will be reasonable and will smoke in moderate amounts, so that there will be no harm done to their health. I am told that any product can be used in moderation, provided it is not abused. We could mention many products other than tobacco that involve astronomical costs for the Department of Health. I do not want to attack any other industry, the attack on the tobacco industry is more than enough for the time being.

After hearing your testimony today, I hope that the minister and committee members will realize that sometimes we encounter an industry that still deserves to survive. It would be a good idea to convey this message. Your municipalities are also losing taxes, revenue they are entitled to. This has been going on for years. I hope the problem will be solved thanks to the effort and good will of your government representatives. I will keep you informed. That is the comment I wanted to make, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur La Salle. Je suis sûr que vos remarques ne contenaient pas de questions.

Le Dr. Halliday.

M. Halliday: J'ai quelques brèves questions. Dans quelle mesure les terres qu'on cultive pour le tabac dans vos municipalités sont-elles irriguées?

Mr. R. Vincent: We irrigate our land using systems that are built in our area, in Saint-Thomas. This industry creates a lot of jobs. We also irrigate our land using man-made lakes adjoining the peat bogs near the tobacco fields. Have I answered your question adequately?

Mr. La Salle: What percentage of your land is irrigated?

Mr. R. Vincent: What percentage is irrigated?

Mr. La Salle: One hundred percent?

Mr. R. Vincent: All the land is irrigated.

[Texte]

• 1555

M. Auclair: De plus, monsieur le président, le gouvernement a fait construire des barrages pour l'irrigation de ces fermes-là. Parce que toutes les fermes à tabac, les fermes à patates, les fermes de fraises, sont irriguées à 100 p. 100. Donc, le gouvernement a investi beaucoup d'argent. Un autre barrage a été construit, l'an dernier, sur la rivière Saint-Jean, à Lavaltrie. Il en a coûté au moins de 50 à 75,000\$. Il y en a eu deux autres sur la rivière du Point-du-Jour au coût de 150,000\$ chacun. On en a au moins cinq, six, sept, huit peut-être dans le MRC d'Autray. Tout cela a été fait par le gouvernement provincial, principalement pour la culture du tabac, en tenant compte, également des deux cultures secondaires.

Le président: Monsieur Desrochers.

M. Desrochers: Merci, monsieur le président.

On est encore une fois soustraits, je pense bien, à des contraintes. Monsieur le président, tantôt, l'Office des producteurs de tabac du Québec me soulignait que vu le peu de temps que nous avons eu pour préparer nos mémoires, vous nous prenez un peu au dépourvu. Il est vrai que l'irrigation est très importante: c'est une des principales conditions du programme d'assurance-récoltes du Québec. Je crois que c'est bien important.

Je me dois de souligner également que les producteurs de tabac connaissent des difficultés sur à peu près tout. Vous savez que Dame Nature, depuis quelques années, n'est pas de notre côté non plus; la nappe phréatique tend à baisser. En général, il y a des lacs artificiels, plusieurs puits artificiels qui sont approvisionnés par des «savanes» et, à ce moment-là, le niveau d'eau baisse. Donc on rencontre déjà des difficultés. Dans mon cas, ma ferme est alimentée par la rivière L'Assomption qui, je pense, compte parmi les plus polluées au Canada. Donc, dans un tel cas, on a de la difficulté à assurer notre récolte. Si on n'a pas un bon système d'irrigation, on est exclu du programme d'assurance-récoltes.

Mr. Halliday: One brief question, which is a little off the top, for Mr. Auclair, who grows strawberries.

Could you tell me if you have any difficulty getting labour to pick your strawberries? Do you use labour that also works in the tobacco fields subsequently, and is it all local labour or do you have labour from offshore?

M. Auclair: Monsieur le président, nous engageons la main-d'oeuvre sur place. Je suis producteur de fraises en premier lieu et, en deuxième lieu, producteur de tabac à cigarettes. Les travailleurs qui font la cueillette des fraises commencent à travailler plus tôt. Les autres viennent pour la récolte du tabac. Je dois dire que ce sont des jeunes, plus particulièrement des étudiants, et aussi quelques personnes d'un certain âge qui font les deux récoltes.

M. Desrochers: Monsieur le président, à Saint-Paul, il y a quelques producteurs de fraises aussi, mais nous n'avons pas tous la chance de cultiver les deux. Je dois dire que la

[Traduction]

Mr. Auclair: In addition, Mr. Chairman, the government built dams to irrigate the farms in this area; all the tobacco, potato and strawberry farms are completely irrigated. The government, therefore, spent a great deal of money on this project. Another dam was built last year on the Saint-Jean River at Lavaltrie. It cost at least \$50,000 to \$75,000. There are two other dams on the Point-du-Jour River that cost \$150,000 each. There are at least 5, possibly 6, 7, or 8 in the regional municipality of Autray. All these irrigation projects were carried out by the provincial government, chiefly for tobacco farms, but also for the other two secondary crops.

The Chairman: Mr. Desrochers.

Mr. Desrochers: Thank you, Mr. Chairman.

Here again, I think we are facing some constraints. Earlier, Mr. Chairman, the *Office des producteurs de tabac du Québec* (the Quebec Board of Tobacco Growers) was mentioning that you caught us a little off guard because of the short time we had to prepare our briefs. It is true that irrigation is very important: it is one of the main conditions required for eligibility in the Quebec Crop Insurance program. I think it is very important.

I should also point out that tobacco growers are having problems on all sides. You know that Mother Nature has not been on our side for several years now either. The water table has been dropping. Generally, there are some man-made lakes and some artificial wells fed by marshy lands, and as a result the water level is dropping. So we are already having trouble. My farm is fed by the L'Assomption River, which I think is one of the most polluted water-ways in Canada. Given the circumstances, we are therefore having trouble producing our crops. If we do not have a good irrigation system, we are not eligible for the crop insurance program.

M. Halliday: J'ai une petite question qui me vient à l'idée à l'instant. Elle s'adresse à M. Auclair qui est producteur de fraises.

Pouvez-vous me dire si vous avez du mal à trouver des travailleurs pour faire la cueillette de vos fraises? Est-ce que les mêmes travailleurs travaillent ensuite à cueillir le tabac? Est-ce que tous les travailleurs sont de la région, ou est-ce qu'il y en a qui viennent de l'étranger?

Mr. Auclair: We hire our labourers locally, Mr. Chairman. I am a strawberry grower first, and a grower of cigarette tobacco second. The people who pick strawberries start working earlier in the year. Others come later to harvest the tobacco. I should say that they are young people, mainly students, and also some older people who harvest both crops.

Mr. Desrochers: In Saint-Paul, Mr. Chairman, there are some strawberry growers as well, but we are not all lucky enough to cultivate both crops. I must say that the people

[Text]

main-d'oeuvre qu'on retrouve aux fraises—et M. Auclair pourra certes appuyer mes dires—est une main-d'oeuvre plus jeune. On les recrute souvent à l'extérieur de nos villages. Il peuvent facilement se rendre au travail. Pour ce qui est de la récolte du tabac, elle se fait un peu plus tard. Donc, les travailleurs sont un peu plus âgés. Si vous récoltez sur 30 acres, cela demande moins d'efforts physiques pour les travailleurs à temps partiel, mais pour ceux qui travaillent à la cueillette sept jours par semaine, je pense qu'ils doivent être très forts physiquement.

Mr. Binns: If I took a drive through your municipalities during the growing season coming up, would I see land that is vacant that was in tobacco production, or would we find that perhaps there has been some consolidation of tobacco farms by growers who have remained in the business? In other words, while the number of producers has declined, have those remaining increased their acreage to take up the production formerly in the hands of others? Is the acreage staying up or are we seeing less acreage and vacant land?

• 1600

M. Desrochers: En général, il y a certains endroits où il manquait peut-être d'espace et où il était peut-être plus facile de se lancer dans d'autres cultures. Pour ce qui est des terres sises dans ma municipalité, je pense que tôt ou tard elles seront abandonnées.

Je vous invite à venir nous rendre visite. Vous pourriez, à cette occasion, voir une terre qui sera bientôt en friche parce qu'elle n'a pas été cultivée depuis deux ans. Et je pense bien qu'elle ne le sera pas plus cette année. Il y aura de moins en moins de preneurs pour ces terres.

Mr. Foster: I would be interested in knowing if the witnesses are aware of much effort being made by the provincial or federal government to assist producers in identifying and developing alternative crops? At Delhi, we saw a pretty extensive program in southwestern Ontario. The Ontario government has put together a task force of three or four people from the department who are skilled in the areas of marketing and crop production to try to identify crops which could be an alternative to tobacco. Do you know if anything is being done by the federal or provincial government to assist the farmers in identifying alternative crops?

M. Desrochers: Monsieur le président, seule perception qu'on peut avoir présentement de la part du gouvernement, c'est l'extinction de cette culture. Je ne parle pas à titre de producteur, je parle à titre de maire de Saint-Paul. Je pense que les industries obtiennent de l'aide. Il y a des personnes qui s'occupent de la mise en marché des produits. En ce qui concerne le tabac, on a l'impression que c'est une destruction totale qu'il va y avoir ici. Quand on parle de consommation pour les autres produits, on conseille d'acheter chez soi mais, présentement, on s'aperçoit que c'est le contraire qui se produit, et cela parce que c'est moins cher. Si je me fie à la consommation du Canada, je suis d'avis que notre production pourrait répondre aux besoins du marché.

[Translation]

who pick our strawberries—and I am sure Mr. Auclair would agree—are mainly young people. We often recruit them outside our villages. They can get to work easily. The tobacco is harvested later on, and the workers are a little older. If you harvest 30 acres of tobacco, it takes less physical effort on the part of our part-time workers, but those who harvest seven days a week must be in very good physical condition.

M. Binns: Si je devais me promener en voiture dans vos municipalités pendant la prochaine saison, est-ce que je verrais des terres incultes qui servaient autrefois à cultiver le tabac, ou est-ce que je verrais que certains des producteurs ont regroupé leurs fermes? Autrement dit, même s'il y a moins de producteurs, est-ce que ceux qui restent ont pris de l'expansion en cultivant maintenant les fermes qui étaient cultivées par d'autres par le passé? Est-ce qu'il y a toujours autant d'acres qui sont cultivées, ou est-ce qu'il y en a moins et plus de terres incultes?

Mr. Desrochers: In some places there may have been a shortage of space, and it may have been easier for some farmers to start growing other crops. I think that sooner or later the land located in my municipality will become vacant.

I would invite you to come and visit our region. You could then see lands that will soon be left fallow because they have not been cultivated for two years. I do not think it will be cultivated this year either. There are fewer and fewer people interested in taking over this land.

M. Foster: J'aimerais savoir si les témoins savent si le gouvernement fédéral ou le gouvernement provincial font des efforts pour aider les producteurs à identifier et à mettre au point des cultures de remplacement. À Delhi, dans le sud-ouest de l'Ontario, nous avons vu un programme plutôt complet. Le gouvernement de l'Ontario a créé un groupe de travail de trois ou quatre personnes du ministère qui connaissent bien les domaines de la commercialisation et de la production pour essayer d'identifier les cultures qui pourraient remplacer le tabac. Savez-vous si les gouvernements fédéral ou provincial font des efforts pour aider les agriculteurs à identifier les cultures de remplacement?

Mr. Desrochers: Mr. Chairman, the only effort we are aware of on the part of the government at the present time is one to get rid of tobacco. I am not speaking as a producer, but as the mayor of Saint-Paul. I think that some industries get assistance. There are individuals involved in marketing. In the case of tobacco, we have the impression that we are going to see a complete destruction of the industry. In the case of other products, consumers are advised to buy local products, but we are seeing the opposite happen in our case, because the foreign product is cheaper. If I look at Canadian tobacco consumption, I think that our production could meet our domestic requirements.

[Texte]

À ce moment-là, c'est peut-être à vous, les politiciens, de vérifier l'offre et la demande. Les gouvernements provinciaux ne font pas tellement d'efforts en ce sens, mais nous espérons que le gouvernement fédéral verra à rectifier cette anomalie.

M. Asselin: Oui. Disons que la seule chose que le gouvernement provincial a faite, jusqu'à maintenant, c'est d'obliger les municipalités à interdire la cigarette à l'intérieur de leurs murs, dans les salles municipales, les bibliothèques, et ainsi de suite. Nous n'avons pu obtenir d'aide pour les pertes encourues suite à la dévaluation des terres qui servent à la culture du tabac.

M. Desrochers: On n'applique pas cette loi-là.

M. J. Vincent: À titre maire de la municipalité de Sainte-Mélanie, je vais me renseigner, à savoir si nous pourrions nous lancer dans d'autres cultures. Ce n'est peut-être pas officiel, mais on nous a dit que peut-être, à Sainte-Mélanie, vu que nous sommes situés un peu plus au nord, ce serait la culture des bleuets. Je peux dire que les bleuets de Sainte-Mélanie ne seront jamais aussi bons que les bleuets du Lac Saint-Jean. De toute façon, il faudrait que le gouvernement soit assez sérieux pour trouver des cultures appropriées à nos terres et à nos bâtisses. Je suis un producteur de tabac. Ces quatre dernières années, j'ai investi 450 mille dollars dans la production. À quoi serviront maintenant les bâtiments et l'équipement? Il faudrait que le gouvernement soit assez sérieux, pour trouver une culture appropriée et non pas essayer de se débarrasser de nous en nous faisant croire que tout est bien. Merci.

• 1605

M. Auclair: Monsieur le président, avant qu'on produise du tabac dans la province de Québec, les terres étaient en broussailles. À cet époque, les terres ne leur servaient pas. Ces terres ont été défrichées, ont été mises en valeur pour la culture du tabac. La preuve était là: ces terres n'étaient pas bonnes à autre chose. Si on supprime la culture du tabac aujourd'hui, le problème reste le même.

En 1935-1936, quand a débuté la culture du tabac, on ne cultivait pas ces terres. La culture de remplacement sur les terres de sable sera très, très difficile malgré les efforts du gouvernement provincial, comme M. La Salle l'a exposé.

The Chairman: Thank you very much. I think we are coming very close to the end of our available time. Unless there is a very pressing statement any one of you would like to make on something we have not heard about before, and if you can do it briefly, I invite you to do so; if not, I would consider us at the end.

• 1610

M. Asselin: Merci beaucoup de l'occasion que vous me donnez de terminer la discussion.

Je veux répondre à monsieur La Salle. Même si l'aide financière accordée aux producteurs n'était pas une subvention, je soutiens qu'il pourrait y avoir des programmes parmi ceux qui existent, autant fédéral que

[Traduction]

Maybe it is up to you, the politicians, to look into the issue of supply and demand. The provincial governments are not making much of an effort along these lines, but we hope that the federal government will try to correct this anomaly.

Mr. Asselin: That is correct. Let us say that the only thing the provincial government has done so far is to force municipalities to ban smoking in their buildings, in municipal council rooms, in libraries, and so forth. We were not able to get any assistance for the losses we suffered because of the drop in value of lands used to grow tobacco.

Mr. Desrochers: The Act is not being implemented.

Mr. J. Vincent: As the mayor of the municipality of Sainte-Mélanie, I am going to find out about whether or not we can start growing other crops. While it may not be official, we were told that since Sainte-Mélanie is located more to the north, we could perhaps grow blueberries. I can tell you that blueberries from Sainte-Mélanie will never be as good as blueberries from the Lac-Saint-Jean region. In any case, the government will have to make a serious effort to find crops that are suitable for our land and for our buildings. I am a tobacco producer. Over the past four years, I have invested \$450,000 in tobacco production. What are the buildings and equipment going to be used for now? The government should take a responsible attitude and find a suitable crop, and not try to get rid of us by telling us that things are just fine. Thank you.

Mr. Auclair: Mr. Chairman, before we produced tobacco in the Province of Quebec, that land was scrubland, of no use to farmers. It was cleared and developed to grow tobacco, as it obviously was not suitable for anything else. If we stop growing tobacco now, the same problem remains.

In 1935 and 1936, when we started growing tobacco, that land was not cultivated. As Mr. La Salle explained, growing replacement crops on sandy soil will be very, very difficult in spite of the efforts of the provincial government.

Le président: Merci beaucoup. Je pense que le temps dont nous disposons achève. Si quelqu'un a une déclaration urgente concernant un aspect nouveau de cette question, et s'il peut s'exprimer brièvement, je l'invite à le faire; sinon, je dirais que nous avons terminé.

Mr. Asselin: Thank you very much for giving me the opportunity to complete the discussion.

I would like to answer Mr. La Salle. Even if the funding granted to producers is not in the form of subsidies, I argue that there may be suitable programs among existing ones at both the federal and provincial levels. Such direct

[Text]

provincial. Ces subventions directes pourraient aider à acheter les terres et les reboiser. On a besoin de bois, on en parle souvent. On pourrait essayer de faire d'autres choses aussi. Mais il est important que les agriculteurs, comme mon confrère qui a investi, puissent continuer. Il est impossible de récupérer cet argent. Les 450 mille dollars ou le demi-million de dollars investi sur une ferme depuis un certain nombre d'années ne doivent pas être perdus.

J'incite tous les membres du Comité à se pencher sérieusement sur tous les programmes fédéraux et provinciaux qui peuvent exister afin de récupérer les terres pour le reboisement, ou pour d'autres cultures, et ce dans les plus brefs délais. Demain il sera peut-être trop tard. Merci beaucoup.

M. La Salle: Monsieur le président, je me dois de répondre à M. Asselin.

Il est clair que ces municipalités manifestent leur inquiétude, avec raison, il n'y a aucun doute. Je pense qu'il est important, monsieur le président, que nous informions les maires de ces municipalités du désir du gouvernement actuel de trouver des solutions avec le Québec. Monsieur Foster a d'ailleurs soulevé une question intéressante. Le gouvernement ontarien avait déjà essayé de trouver des solutions pour un territoire spécifique que monsieur Foster a mentionné. Une rencontre avec les ministres de l'Agriculture et le ministre fédéral permettrait au gouvernement fédéral de regarder avec le Québec ce qu'il peut faire pour l'industrie du tabac. Il me paraît invraisemblable cependant que, l'an passé, le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral subventionnaient pour vous aider à irriguer vos terres pour obtenir des récoltes de tabac aussi productives que possible. Par ailleurs, on vous défend de fumer.

Et je me souviens très bien qu'au gouvernement fédéral j'ai entendu, un jour, le ministre de l'Agriculture annoncer des subventions possibles pour améliorer les qualités du tabac. En même temps, le ministre de la Santé nationale nous disait qu'on allait mourir si on continuait de fumer. Le ministre de la Santé nationale m'avait répondu qu'il s'occupait de la santé et que Welland s'occupait de l'agriculture. C'est la situation dans laquelle on se trouve. Ce qui n'a pas tellement changé, d'une part comme de l'autre. On cherche à aider les producteurs de tabac, d'un côté. D'un autre côté, on les invite à réduire leur consommation de cigarettes et vous nous demandez de vous subventionner. Faut-il qu'il y ait un marché? Il n'y a pas un gouvernement qui accepterait de vous subventionner s'il n'y a pas de marché. Il faut trouver des solutions. La conversion à d'autres cultures me paraît utopique pour le moment; sa rentabilité n'est pas prouvée. Il faut quand même considérer les investissements épouvantables que vous avez faits; vous ne méritez sûrement pas d'être laissés pour compte dans cette réalité.

Le Comité veut bien se pencher aujourd'hui sur cette réalité. J'ose espérer qu'on trouvera des solutions qui vous permettront de ne pas perdre votre chemise.

[Translation]

subsidies could be put toward the purchase of this land and toward reforestation. It is often said that we need wood. We could also try other initiatives. But it is important that farmers, like my fellow producer who has made investments, be able to carry on. We cannot get that money back. The \$450,000 or \$500,000 invested in a farm over a number of years must not be lost.

I encourage all members of the Committee to seriously consider all existing federal and provincial programs aimed at reclaiming land for reforestation or other crops as soon as possible. Tomorrow it may be too late. Thank you very much.

Mr. La Salle: Mr. Chairman, I must answer Mr. Asselin.

It is clear that these municipalities are showing their concern, and rightly so. Mr. Chairman, I think it is important that we inform the mayors of these municipalities of the desire of the government in power to find solutions in co-operation with Quebec. Mr. Foster raised an interesting question. The Government of Ontario had tried to find solutions for a specific region that Mr. Foster mentioned. A meeting between provincial and federal agriculture ministers would enable the federal government to examine with Quebec what it could do for the tobacco industry. But I find it incongruous that last year the provincial and federal governments provided subsidies to assist you in irrigating your land and maximizing tobacco production, while on the other hand banning smoking.

I also remember very clearly hearing the federal Minister of Agriculture announce the possibility of subsidies to improve tobacco quality. At the same time, the Minister of Health was telling us that people who continued to smoke would die. The Minister of Health told me that health was his responsibility and that agriculture was Welland's responsibility. This is the situation facing us. It has not changed much on either side. On the one hand, we are trying to help tobacco producers. On the other hand, we encourage them to cut their cigarette consumption. And you are asking us for subsidies. Must there be a market? No government would agree to give you subsidies if no market existed. We must find solutions. For the moment conversion to other crops seems Utopian to me; it has not been proven that conversion is cost-effective. We must still consider the enormous investments you have made; you certainly do not deserve to be ignored in this situation.

The committee intends to consider this situation today. I trust that we shall find solutions so that you will not lose your shirts.

[Texte]

[Traduction]

[Traduction]

• 1615

The Chairman: Thank you very much, Mr. La Salle. You have probably posed the conundrum, the puzzle that is facing us and facing Canadian society.

Mayors of the villages of Quebec, I appreciate your endeavours to come here and to bring forward the views of your constituents. I thank you very much.

I call then the next witness, Mr. Yves Harnois, who will represent his own industry, Les Industries Harnois Inc. We welcome you, Mr. Harnois.

M. Yves Harnois (vice-président et secrétaire-trésorier des Industries Harnois Inc.): Merci, monsieur le président.

Pour bien faire vous comprendre l'importance de la culture du tabac pour les Industries Harnois, je dois commencer par faire une brève description de l'entreprise.

Déjà, dans les années 50, Joseph Harnois exploitait un commerce dont la vocation unique était la vente de différents services et équipements aux producteurs de tabac. Afin de faire face à l'expansion, en 1966, l'entreprise familiale a été incorporée et ainsi est née la compagnie les Industries Harnois.

Aujourd'hui, les opérations de cette compagnie sont divisées en trois grands secteurs: manufacture de systèmes d'irrigation; manufacture de serres; distribution d'équipement spécialisé pour la culture du tabac. La compagnie embauche de 50 à 70 employés, selon les saisons.

Le producteur de tabac est un client qui touche à tous nos secteurs. C'est un grand acheteur de matériel d'irrigation pour combattre la sécheresse. Quand on parle de sécheresse, il ne faut pas penser à ces grandes sécheresses qui frappent le Québec une année sur dix. En effet, étant donné que le milieu de croissance est le sable, très rares sont les années où un producteur peut se passer d'irrigation. Ils achètent aussi de l'équipement d'irrigation pour protéger les récoltes contre les gels hâtifs à l'automne ou tardifs au printemps. Quand on arrose, même par nuit froide, le tabac est protégé.

Le producteur de tabac est aussi un grand acheteur de serres chez nous. Chaque ferme doit avoir trois ou quatre serres pour partir ses semis au printemps. Enfin, c'est l'unique acheteur pour tout ce qui concerne la machinerie spécialisée tels les transplanteurs, les pulvérisateurs, les récolteuses et autres. De plus, dans chacun de ces secteurs, on leur vend aussi bien de l'équipement neuf que des pièces de rechange et on leur fournit des services de réparation.

Déjà, on se ressent des difficultés rencontrées par les producteurs de tabac. Tout d'abord, le nombre de producteurs a diminué. Devant l'incertitude de la situation, les producteurs ont réduit de beaucoup leurs investissements.

Le président: Merci beaucoup, monsieur La Salle. Vous avez probablement résumé l'énigme qui se présente à nous ainsi qu'à la société canadienne toute entière.

Messieurs et mesdames les maires des municipalités du Québec, j'apprécie les efforts que vous avez déployés pour venir ici et présenter les avis de vos électeurs. Je vous remercie beaucoup.

J'appelle alors le prochain témoin, M. Yves Harnois, qui représentera son entreprise, Les Industries Harnois Inc. Nous vous souhaitons la bienvenue, monsieur Harnois.

Mr. Yves Harnois (Vice-President and Secretary-Treasurer, Les Industries Harnois Inc.): Thank you, Mr. Chairman.

To give you a clear industry of the importance of tobacco production for *Les Industries Harnois*, I must begin with a brief description of the business.

In the 1950s, Joseph Harnois ran a business whose sole purpose was to sell services and equipment to tobacco producers. To meet the need to expand, in 1966 the family business was incorporated under the name *Les Industries Harnois*.

Today, this company's operations are divided into three main sectors: Manufacturing irrigation systems, manufacturing greenhouses, and distributing specialized tobacco-growing machinery. The company employs between 50 and 70 employees, depending on the season.

Tobacco producers are customers who use everything we sell. They are important buyers of irrigation equipment to combat dry weather. By dry weather, I do not mean a dry year such as Quebec experiences once every decade. In fact, since the growing medium is sandy soil, it is a rare year when producers can do without irrigation. They also buy irrigation equipment to protect the crops against early frosts in the fall or late frosts in the spring. Irrigation, even on cold nights, protects the tobacco.

Tobacco producers also buy a lot of greenhouses from our business. Each farm must have three or four greenhouses to start seedlings in the spring. Lastly, tobacco producers are the sole customers for all sorts of specialized machinery and related items, including transplanting machines, sprayers and harvesting machines. In addition, in each of these sectors, we sell tobacco producers new equipment, spare parts and repair services.

We are already feeling the impact of tobacco producers' problems. Firstly, the number of producers has decreased. Faced with the uncertainty of the situation, producers have cut back a great deal on their investments.

[Text]

Il y a quelques années, les ventes aux producteurs de tabac représentaient 25 p. 100 du chiffre d'affaires total de la compagnie, et on embauche environ 70 personnes. Il est facile de conclure qu'une quinzaine d'emplois sont en jeu. Inutile de dire que cette situation nous inquiète beaucoup.

• 1620

C'est pourquoi nous croyons qu'il faut faire tout ce qui est possible, soit pour conserver le peu de cultures de tabac qu'il y a actuellement au Québec, soit pour trouver des cultures de remplacement afin que ces sols-là ne retournent pas en friche comme ils l'étaient il y a une trentaine d'années.

Merci.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Harnois. Dr. Foster.

Mr. Foster: I guess my only question to Mr. Harnois concerns providing irrigation equipment to the tobacco industry. Do you sell it throughout the province to other industries for production of small fruits like berries and other crops? I am just interested to know the kind of equipment you are providing to other parts of the province that do not grow tobacco. If the land was made suitable, they could be grown in the tobacco-growing area where there is a reduction in tobacco production.

M. Harnois: Les systèmes d'irrigation ne sont pas vendus uniquement aux producteurs de tabac. Au départ, c'était le cas. D'ailleurs, si la compagnie est là aujourd'hui, c'est que les producteurs ont créé une demande qui nous a amenés à toucher au domaine de l'irrigation. Par la suite, on a étendu nos services à la province de Québec.

Vous me demandez si les autres cultures qui sont irriguées avec les systèmes d'irrigation qu'on vend à l'extérieur de la province pourraient être implantées sur les terres à tabac. Ma réponse sera la même que celle de M. Asselin: actuellement, je n'en connais pas. Il y a certains sables plus lourds qui ont été convertis à la culture de la pomme de terre, mais je ne crois pas que ce soit la solution. Premièrement, ce ne sont pas tous les sables qui se prêtent à cette culture. Deuxièmement, on s'aperçoit que la culture de la pomme de terre est déjà pratiquement saturée. Quant aux autres cultures, que ce soit les légumes ou les fraises, je ne crois pas qu'on pourrait les faire sur ces sables-là.

Mr. Foster: I would interested to know how much of a reduction in sales you have experienced during the downturn years from 1983 to 1987 when production has been decreasing. Have you had a dramatic downturn in sales of equipment and servicing to the tobacco industry? Could you quantify it for us?

M. Harnois: Il m'est difficile de vous donner des chiffres. Il faut dire que notre entreprise est assez complexe. En même temps qu'on vend aux producteurs de tabac, on vend de plus en plus à l'extérieur de la province de Québec et même à l'extérieur du Canada. C'est ce qui a fait que pendant ces années-là, le chiffre d'affaires de la compagnie a continué à progresser.

[Translation]

A few years ago, sales to tobacco producers represented 25% of the company's total sales, and we employed approximately 70 persons. It is easy to conclude that about 15 jobs are at stake. I do not have to tell you that this situation is of great concern to us.

This is why we feel that everything possible must be done, either to maintain Quebec's current small tobacco growing industry or to find replacement crops so that this land does not become scrubland again, as it was 30 years ago.

Thank you.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Harnois. Monsieur Foster.

M. Foster: Ma seule question pour M. Harnois concerne la vente de matériel d'irrigation aux producteurs du tabac. Vendez-vous ce matériel partout dans la province à d'autres industries, par exemple aux producteurs de petits fruits? Ce qui m'intéresse, c'est de savoir quelle sorte de matériel vous vendez dans d'autres régions de la province où on ne cultive pas le tabac. Si le sol était amendé, on pourrait produire ces autres cultures dans une région qui, autrefois, produisait du tabac.

Mr. Harnois: Irrigation systems are not sold only to tobacco producers. That was the case initially. In addition, the company exists today because producers created a demand which got us into the irrigation business. We then extended our services throughout the Province of Quebec.

You are asking me whether other crops, irrigated with the irrigation systems that we sell outside the province, could be introduced on land used for tobacco. My answer will be the same as that of Mr. Asselin: at the moment, I know of no such crops. There are some heavier sandy soils that have been converted to growing potatoes, but I do not feel that this is the solution. Firstly, not all sandy soils are suitable for potato growing. Secondly, we note that potato production is already almost at capacity. As for other crops, such as vegetables or strawberries, I do not feel that they could grown on these sandy soils.

M. Foster: J'aimerais savoir de combien vos ventes ont chuté entre 1983 et 1987, années de récession et de production décroissante. En ce qui a trait au matériel et aux services pour producteurs de tabac, avez-vous constaté une mévente? Pourriez-vous la chiffrer pour nous?

Mr. Harnois: It is difficult for me to give you figures. I must say that our business is quite complex. While we do sell to tobacco growers, our sales outside the Province of Quebec and even outside Canada have been increasing. This is why the company's sales have continued to climb during those years.

[Texte]

Cependant, il y a environ cinq ans, 25 p. 100 du chiffre d'affaires étaient reliés à la production du tabac. Le chiffre d'affaires de la compagnie était alors d'environ 5 millions de dollars. On peut facilement déduire qu'à ce moment-là, le chiffre de vente pour la production du tabac était de 1.2 million de dollars à 1.5 million de dollars par année. Aujourd'hui, je suis certain qu'on est en deçà de ce chiffre. Si la tendance se maintient, on va peut-être se poser des questions. On va peut-être être obligés d'abandonner carrément les produits spécialisés pour la culture du tabac car ils ne seront plus du tout rentables.

M. Foster: Merci.

The Chairman: Thank you, Dr. Foster. Mr. Althouse.

Mr. Althouse: Just one question. I assume from your testimony that there was a growth in sales of irrigation equipment and in some of the specialized equipment when the industry was growing. It seems to be at an end now and the industry appears to be contracting. Has that contraction of the industry and the reported loss of a number of tobacco farms in Quebec meant that a lot of used irrigation systems are now on the market, and is this detracting from sales of new equipment?

• 1625

Perhaps I should have started by asking what sort of a lifespan the irrigation systems you have been selling to tobacco, potato, strawberry growers have, and is the demise of some of the tobacco farms creating a surplus of this equipment or making it very difficult to sell new irrigation equipment?

M. Harnois: Pour répondre à cette question, je vais vous expliquer rapidement ce qu'est un système d'irrigation sur une ferme à tabac. C'est constitué principalement de tubulures en aluminium amovibles qui ne sont pas enfouies dans le sol. C'est un équipement très durable. Il y a des tubulures qui ont été achetées par des cultivateurs dans les années 50 et qui sont encore utilisées. Cet équipement est aussi transportable d'une ferme à l'autre.

C'est donc dire que chaque fois qu'un producteur de tabac cesse de produire, tout son équipement est vendu à l'encan. Ces ventes à l'encan, ce sont des ventes que nous perdons directement.

The Chairman: Mr. Harnois, we thank you very much for bringing to us the position of your particular business.

We move now to an individual producer, Mr. Jean-Pierre Labyt. Mr. Labyt, we welcome you. We understand you come to represent your own position in this matter.

M. Jean-Pierre Labyt (producteur de tabac): Membres du Comité, en tant que producteur de tabac jaune au Québec, je peux parler au nom de tous ceux qui, comme moi, exercent ce métier depuis un certain nombre d'années, car un sentiment nous lie tous: la peur. Plus précisément, la peur de l'inconnu. Nous nous posons

[Traduction]

However, about five years ago, 25% of our sales were related to tobacco production. The company's sales were then approximately \$5 million. We can easily conclude that at that point, annual sales related to tobacco production were between \$1.2 and \$1.5 million. Today, I am sure that this figure is down. If the trend continues, we may have to take a hard look at the specialized tobacco production products. We may have to simply abandon because they will no longer be profitable at all.

Mr. Foster: Thank you.

Le président: Merci, monsieur Foster. Monsieur Althouse.

M. Althouse: J'ai une seule question. D'après votre témoignage, je présume que les ventes de matériel d'irrigation et de matériel spécialisé ont augmenté lorsque l'industrie était en période d'expansion. Il me semble que cette expansion est maintenant terminée et que l'industrie est en période de resserrement. Est-ce que le rétrécissement de l'industrie et la fermeture d'un certain nombre de fermes spécialisées dans la production de tabac au Québec signifie que les systèmes d'irrigation utilisés par celles-ci sont maintenant revendus sur le marché? Est-ce que ce recyclage nuit à la vente d'équipement neuf?

J'aurais peut-être dû commencer par vous demander quelle est la durée de vie des systèmes d'irrigation que vous vendez aux producteurs de tabac, de pommes de terre et de fraises, et si la fermeture de certaines fermes à tabac entraîne un surplus d'équipement et nuit à la vente de systèmes d'irrigation neufs?

Mr. Harnois: First, I would like to explain briefly what an irrigation system on a tobacco farm is. The system is mainly made up of long-lasting removable aluminum pipes that are not made to be buried underground. Some of the pipes were bought in the fifties by tobacco growers and are still used. The equipment can be carried from one farm to another.

In other words, whenever a tobacco producer goes out of production, his equipment is sold by auction, and these auction sales represent a direct loss for us.

Le président: Monsieur Harnois, merci beaucoup de nous avoir présenté le point de vue de votre commerce.

Nous accueillons maintenant M. Jean-Pierre Labyt, producteur, qui parlera en son nom personnel.

Mr. Jean-Pierre Labyt (tobacco producer): Members of the committee, as a flue-cured tobacco producer in Quebec, I am speaking on behalf of all those who, like me, have been in this business for a number of years: we are all united by the same feeling, fear of the unknown. We often wonder where we will be in a few years. None of

[Text]

souvent la question: que ferons-nous d'ici quelques années? Nul ne saurait dire avec certitude ce qu'il ou elle fera pour assurer son pain quotidien.

Une multitude de facteurs externes nuisent considérablement à notre avenir dans ce domaine: le lobbying antitabac; la réglementation pour éliminer la cigarette dans les lieux publics; un prix la livre inférieur au coût de production établi; la rentrée de tabac de pays où ce produit est nettement inférieur en ce qui concerne l'achat; et, naturellement, le gros fardeau des taxes provinciale et fédérale qui remplit les coffres des gouvernementaux à coups de milliards de dollars chaque année.

• 1630

Soit dit en passant, il est quand même curieux de penser que c'est le même État qui nous punit à travers ses taxes et qui nous prête l'argent nécessaire pour l'acquisition de nos fermes. On prête d'une main et on reprend de l'autre.

Pour survivre dans cette ligne, deux options s'offrent à nous. Ou bien on achète, à coup de milliers de dollars, la part de ceux qui ont décidé, de force ou de gré, d'abandonner la culture du tabac jaune, ou bien on abandonne soi-même dans l'espoir de pouvoir diversifier dans l'agriculture ou un autre métier.

J'ai décidé de continuer à réinvestir par l'achat de quotas et d'une autre ferme pour assurer l'avenir financier de mon entreprise. Il faut beaucoup d'argent et, je l'avoue, beaucoup d'optimisme.

Il est logique d'assumer que le Québec a été touché par la diminution de production. Elle se traduit par une baisse de 17 p. 100 de la demande des manufacturiers, en deux années seulement. Deux facteurs importants contribuent à cette différence. La quantité de tabac produit en Ontario excède de beaucoup celle du Québec amenant ainsi l'Ontario à exporter, bien que ce soit difficile pour eux présentement.

Le Québec a connu en 1985 et 1986 deux années où les producteurs ont dû faire face aux caprices de Dame Nature, engendrant une perte de production partiellement récupérable pour les prochaines années à venir. Mais il ne faut pas se leurrer. La hausse constante de taxes sur ce produit nous laisse entrevoir un destin à redouter.

Économiquement parlant, quand les coupures de production se font sentir, les paiements ne diminuent pas. Ce qui aggrave la situation financière des tabaculteurs. En ce qui concerne la diversification dans d'autres cultures, nous avons 15 mille acres de sol sablonneux au Québec pour produire des biens comestibles. La majorité surproduit dans des marchés sursaturés.

Dans les années 1930, des terres en bouleaux ont été défrichées afin de servir à la culture du tabac jaune. Advenant la disparition de la majorité des planteurs à tabac, ces terres retourneront tout simplement en bouleaux.

Messieurs, l'opinion des producteurs est que beaucoup de dollars devront être investis par le gouvernement pour

[Translation]

us can say with certainty how he or she will be earning his or her living.

There are many outside factors that make our future look less than a prosperous: the anti-tobacco lobby; regulations to ban smoking in public areas; the price for a pound of tobacco, which is below the established production cost; the import of tobacco from countries where the purchase price is much less; and of course, the heavy load of federal and provincial taxes that fill government coffers to the tune of billions of dollars every year.

Incidentally, it is surprising to see the same government that taxes us so heavily loan us money to buy our farms. The government robs Peter to give to Paul.

In order to survive in this business, we have two options. Either we buy, for some thousands of dollars, the share of the producers who, willingly or not, decided to stop growing flue-cured tobacco, or we give up ourselves in the hope of diversifying our crops or our trade.

I myself decided to reinvest and bought another producer's quotas and his farm in order to consolidate the financial future of my business. You need a lot of cash flow and, to be honest, a good deal of optimism.

It is logical to assume that Quebec was hit by the reduction of its production. This reduction translates into a decrease of 17% in the manufacturers' demand in merely two years. This difference can be attributed to two main factors. Much more Tobacco is produced in Ontario than in Quebec, and Ontario must therefore export, even if it is now difficult for that province.

In 1985 and 1986, Quebec producers had to fight quirky weather, which generated a loss of production that will at best be only partially recovered in the next few years. But let us not delude ourselves. We foresee a very grim future for our industry because of the continuing increase of taxes levied on tobacco.

From the economic standpoint, even when production is cut, payments do not necessarily decrease; that makes tobacco growers' financial position even more precarious. As for diversifying our crops, Quebec has 15,000 acres of sandy soil to grow food crops on and most farmers overproduce in already saturated markets.

In the 1930s, birch woodlots were cleared for flue-cured tobacco crops. If most of the tobacco growers were to disappear, birch would simply take over again.

Gentlemen, producers believe that government will have to invest considerable funds in order to help

[Texte]

convertir les producteurs à de nouvelles récoltes. Notre matériel hautement spécialisé deviendrait désuet. Des années de dur labeur, impliquant parfois plusieurs générations, aboutiront à une impasse si les deux paliers de gouvernement ne s'entendent pas pour revitaliser une industrie très chancelante.

Tous les producteurs québécois sont d'accord sur un point. Tant et aussi longtemps qu'il y aura un marché pour le tabac à cigarette dans cette province, il serait insensé d'empêcher un groupe de producteurs de produire du tabac. Nous éliminer pour importer ensuite ce produit des pays du Tiers monde ou ailleurs, serait un suicide financier pour l'économie de nos régions. Les producteurs injectent environ 25 p. 100 de leurs recettes brutes dans les salaires des employés. Les producteurs impliquent aussi les commerçants d'engrais, de machineries de tous genres, de pesticides et j'en passe.

En conclusion, j'aimerais dire que pendant plusieurs jours vous avez reçu les témoignages de plusieurs témoins de notre industrie. Sachez que nous attendons avec impatience votre rapport. Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Labyt. I should tell you this committee, along with this government, I am sure, is determined that if tobacco is used in Canada it will be produced in Canada. I do not think there is any suggestion anywhere that we wish to see tobacco imported from other nations.

• 1635

Also, perhaps you were not here earlier, but this committee will report later in the spring or early summer, and the government will have to reply to us shortly thereafter. We will not make decisions; we will recommend and the government has to respond.

Dr. Foster.

Mr. Foster: First, does Mr. Labyt favour a national marketing board so we could control imports and at the same time get an adequate administered price for tobacco from the large multinational companies?

Secondly, you mentioned a buying quota. I am interested to know what you have to pay for a quota in Quebec.

M. Labyt: Je répondrai à la deuxième question en premier. Le prix varie parce que les quotas ont été fixés assez récemment, soit durant la saison de 1984. Le prix varie de 50c. à 1\$ la livre selon les saisons quand la demande est plus ou moins forte.

En ce qui concerne la question sur l'agence nationale, je donnerai une réponse personnelle. Il faudrait d'abord trouver une base juridique. Évidemment, nous n'avons pas beaucoup d'acheteurs. Seulement quatre manufacturiers achètent notre tabac. Il est quand même logique de penser qu'une masse de vendeurs face à trois ou quatre manufacturiers, c'est pas mal déséquilibré.

[Traduction]

producers convert to other crops. Our highly specialized equipment would become obsolete. After years of hard labour over more than one generation, we shall face a dead end if the two levels of government cannot agree to revitalize this very unsteady industry.

All Quebec producers agree on one thing. As long as there is a market for cigarette tobacco in our province, it would be illogical to forbid producers to grow tobacco. It would be financial suicide for our region's economy if you were to eliminate us and then import tobacco from the Third World or from other countries. Some 25% of producers' gross returns are given out as salaries for their employers. Producers would not be the only ones hurt. Let us not forget the fertilizer, machinery and pesticide businesses, to name just a few.

Finally, let me say that you have heard in the last few days many witnesses give their testimony on behalf of our industry. We look forward to reading your report. Thank you.

Le président: Merci, monsieur Labyt. Je puis vous assurer d'une chose: si les Canadiens doivent utiliser le tabac, le Comité et le gouvernement mettront tout en oeuvre pour que ce tabac soit produit au Canada. Personne ne songe à l'importer d'ailleurs.

Puisque vous n'étiez peut-être pas là plus tôt, je répète que notre Comité déposera son rapport plus tard au printemps, ou au début de l'été, rapport auquel devra répondre le gouvernement dans un délai assez limité. Ce n'est pas à nous de prendre des décisions; nous ne pouvons que présenter des recommandations au gouvernement et laisser celui-ci décider.

Monsieur Foster.

M. Foster: Tout d'abord, M. Labyt est-il d'accord pour qu'un office national de commercialisation contrôle les importations et fasse en sorte que les grandes compagnies multinationales soient obligées de payer un prix fixe adéquat pour acheter le tabac?

Deuxièmement, vous avez dit avoir acheté des quotas. Combien doit-on payer les quotas au Québec?

Mr. Labyt: I will first answer your second question. The price can vary, since the quotas were set fairly recently, in 1984. The price range is from 50¢ to \$1 a pound and varies from season to season according to the demand.

As regards your question on a national board, I will give you my personal opinion. It would have to have a legal foundation. Of course, we do not have many buyers. Our tobacco is bought by four manufacturers only. It seems logical to think that there is an imbalance if you have on the one hand a mass of sellers and, on the other hand, three or four large manufacturers. Even if the majority of

[Text]

Même en supposant que la majorité des producteurs soit d'accord, les compagnies, avec leurs avocats, ont réussi à entraver les démarches que l'Ontario avaient amorcées pour une agence nationale. Il est évident qu'une agence nationale empêcherait, ou régulariserait, l'entrée de tabac des autres pays. Les producteurs et les compagnies auraient avantage à se mettre d'accord.

Présentement les producteurs ontariens sont d'accord. Les compagnies ont réussi à contourner la question. Actuellement le tout est en suspens. Il n'y a pas grand chose de fait présentement. L'Ontario ainsi que le Québec ont été battus parce que notre marché a décliné de beaucoup. Les producteurs pensent plutôt à la survie qu'au regroupement des forces. C'est là mon idée personnelle.

Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question.

Mr. Foster: I guess you are saying it is tied up in the legal situation. On the other hand, I understand they are waiting for the Ontario flue-cured tobacco producers to provide the cost-of-production formula to the hearings or litigation proceedings. I assume if it is provided the matter could move ahead, but I understand they are waiting for it.

The program being proposed by the federal government as we understand it is designed to remove about 10,000 acres from production this year. According to their estimates, this would stabilize production for a three-year period. They think the production will stay about level. Depending on how good a price we can get from the multinational corporations, it does not sound as if there is going to be a great decrease in production during the next three years. Of course, those people who are going out of production are going to lose. The proposal would provide assistance on a federal-provincial basis of about \$3,000 per acre. Do you think that level of assistance is adequate to compensate the producers who take land out of production, taking into account the specialized equipment and production requirements they have?

• 1640

M. Labyt: Selon la façon dont le programme a été conçu, c'est 3,000\$ l'acre. Une terre moyenne compte de 100 à 120 acres. Je ne peux pas concevoir que le gouvernement soit prêt à injecter 300,000\$ ou 400,000\$ par terre. Je ne sais pas quelles sont les modalités exactes du programme. Est-ce 3,000\$ l'acre cultivable ou bien 3,000\$ pour chaque acre? De la façon dont notre système fonctionne, nous plantons toujours sur une partie de nos terres. Si on a 50 acres de terrain, on plante sur 25 acres. On effectue une rotation.

Si on offre 3,000\$ l'acre, ce qui voudrait dire 450,000\$ pour un terrain de 150 acres et que la personne veut le prendre, c'est d'accord. Mais si vous jugez qu'une terre a 20 ou 30 acres par unité et que le montant s'élève à 100,000\$ ou 120,000\$ par terre, il y a une différence. Si on donnait peu d'argent aux producteurs, ce serait comme

[Translation]

producers were to agree, let us not forget that the large companies and their lawyers have managed to block Ontario's endeavours to create a national board. Of course, a national body would be able to regulate the import of tobacco from other countries. It would be in the interest of producers and of companies if they could agree.

Ontario producers now seem to agree on the idea of a national board, but the companies have managed to evade the matter, so that everything is up in the air. Nothing is being done. Ontario and Quebec lost, since the bottom has dropped out of our market. Our producers think of survival rather than of rallying together. That is my opinion.

Did I answer your question?

M. Foster: Vous avez parlé d'une base juridique. D'une part, je crois qu'on en est encore aux audiences sur le litige, et que l'on attend toujours que les producteurs de tabac jaune de l'Ontario donnent une formule pour le coût de production. Je suppose que dès que ce sera fait, les audiences iront plus vite, mais je pense que c'est ce qu'on attend.

Je crois que le gouvernement fédéral se propose de diminuer la production de cette année d'environ 10,000 acres. Cela permettrait, d'après le gouvernement, de stabiliser la production pendant trois ans. On pense que le niveau se maintiendra. Même si tout dépend du prix que nous donneront les multinationales, il ne semble pas que la baisse de production puisse être si considérable au cours des trois prochaines années. Il est évident que ceux qui cesseront toute production y perdront. Mais les provinces et le gouvernement fédéral se proposent d'aider les producteurs selon une formule de quelque 3,000\$ l'acre. Pensez-vous que cela suffit pour indemniser les producteurs qui arrêtent la production sur certaines de leurs terres, si l'on pense à tout ce qu'ils ont dû investir pour acheter de l'équipement spécialisé, notamment?

Mr. Labyt: The program would provide \$3,000 per acre. An average lot is 100 to 120 acres. It is hard to believe that the government would be ready to inject some \$300,000 to \$400,000 per holding. But I am not aware of the exact details of the program. Is it \$3,000 per cultivated acre, or simply per acre? Traditionally, we only plant part of our land. For instance, if we have 50 acres of land, we only plant 25 acres and then we rotate.

If the government is offering \$3,000 per acre—which means \$450,000 for a 150-acre holding—and the farmer agrees, then all is well. But if you decide that the average holding is only 20 or 30 acres and set a maximum of \$100,000 or \$120,000 per holding, it makes a big difference. If producers are given a pittance, the

[Texte]

mettre du plâtre sur une jambe de bois. On ne règle pas le problème. On le règle temporairement, mais pas à long terme.

Mr. Foster: We are talking about production land of a maximum of 20 acres or \$60,000. Of course, that would depend on whether or not the provincial government agrees to do that. However, if the federal department's estimates are correct and the national acreage will be reduced by some 10,000 acres this year, they think the market or the demand will be relatively stable for a three-year period.

It seems to me that the most important thing is the establishment of a national marketing agency so you can demand and get an adequate price for the products. Whatever demand there is in this country is going to be provided by Canadian farmers, and the only way we can control imports under the GATT arrangement is to have a supply management system of our own. If we do not have that, then we just get whipped by the multinationals year in, year out.

M. Labyt: Il est important de régler deux choses. D'abord, il y a le fameux coût de production. J'ai entendu dire que les compagnies étaient prêtes à donner le coût de production, mais que les producteurs et les manufacturiers n'étaient pas d'accord sur le coût de production. C'est une chose à régler. Deuxièmement, il faut convaincre les manufacturiers qu'il nous faut un coût de production qui nous permette de survivre. Naturellement, si les compagnies peuvent obtenir le tabac à bon marché, elles vont faire tout leur possible pour que les choses demeurent comme elles sont. Il faut qu'un gouvernement, provincial ou fédéral, adopte des lois pour les forcer à entrer dans une agence nationale. C'est mon opinion personnelle.

• 1645

Mr. Foster: But of course if you have a national marketing agency, the agency only has to apply to the National Farm Products Marketing Council to prove that its cost of production is fair and just to all concerned and that is the amount charged to the multinationals. It is not a case of their being able to play off one part of the country against the other. Thank you, Mr. Chairman:

The Chairman: Mr. Althouse, do you have some questions?

Mr. Althouse: Most of my questions have been answered, but I would like two brief questions. You mentioned the rotation. It sounded as if you use a two-year rotation. Is this standard for the industry in Quebec or do some producers raise tobacco every third or fourth year, rather than every other year?

M. Labyt: Non. La technique la plus employée et qui semble la meilleure est celle d'une rotation tous les deux ans, c'est-à-dire une année pour le tabac et une pour le seigle, le blé ou quelque chose d'autre.

[Traduction]

government is only applying a bandaid solution and not resolving the problem. Certainly not in the long run.

M. Foster: Nous parlons d'une production sur une terre de 20 acres au maximum, c'est-à-dire d'une aide de 60,000\$. Évidemment, cela dépend de la participation du gouvernement provincial. Cependant, si, comme le croit le gouvernement fédéral, la superficie totale se trouve réduite de quelque 10,000 acres cette année, le marché, ou plutôt la demande, pourrait effectivement être relativement stable pendant les trois prochaines années.

Le plus important me semble être la création d'un office national de commercialisation qui puisse établir un prix de vente raisonnable pour vos produits. Ce sont les agriculteurs canadiens qui répondront à toute demande de tabac au Canada, et la seule façon de contrôler les importations en vertu du GATT, c'est d'avoir notre propre système de gestion de l'offre. À défaut de cela, nous nous faisons dérouter à tous les coups par les multinationales.

Mr. Labyt: Two matters have to be settled. First, the cost of production. I had heard that the companies were ready to pay the cost of production, but that the producers and the manufacturers could not agree on that cost. That is the first thing to settle. Secondly, we have to convince manufacturers that the cost of production has to be high enough to allow our industry to survive. Of course, if companies want to buy their tobacco cheap, they are going to try to keep things as they are today. That is why either a provincial or a federal government must legislate in order to force them to accept a national board. That is my personal opinion.

M. Foster: Mais bien sûr, avec un office national de commercialisation, il suffit à l'office de démontrer au Conseil national de commercialisation des produits agricoles que ses coûts de production sont justes et équitables pour tous ceux qui sont concernés, et c'est la somme qui sera facturée aux multinationales. Il n'est pas question pour eux d'inciter une région à la compétition contre une autre région. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Althouse, avez-vous des questions?

M. Althouse: La plupart de mes questions ont déjà été posées, mais il m'en reste deux, très courtes. Vous avez parlé de rotation; il m'a semblé que vous faisiez une rotation sur deux ans. Est-ce que c'est la norme dans l'industrie au Québec, ou bien est-ce que les producteurs de tabac ont plutôt tendance à faire du tabac tous les trois ou quatre ans, plutôt que tous les deux ans?

Mr. Labyt: No. The system that is mostly used, the best one, as far as we know, is a two-year rotation. One year tobacco, and the next year rye or wheat or whatever.

[Text]

Pendant les temps durs, à partir des années 1983 et 1984, alors que les quotas ont été instaurés, les producteurs ont été pris de panique jusqu'à un certain point. Au lieu d'acheter de la terre afin de ne pas appauvrir leur sol, ils ont tout simplement replanté la même chose année après année.

Pour répondre à votre question, je ne connais aucun producteur qui plante du tabac une année et plante autre chose pendant plus d'un an.

Mr. Althouse: The other question follows from your statement that you had decided to stay in production and had increased your farm. I was not sure whether that was in terms of acres or purchased quota or both. Are the quotas tied to the land or can you buy quota separate from the land and buy the land elsewhere?

M. Labyt: Dans mon cas, j'ai acheté le terrain de mon voisin. Quand il a décidé, pour une raison personnelle, d'abandonner la culture du tabac, il a mis sa terre en vente. Naturellement, deux choses sont possibles quand vous abandonnez la production: vous pouvez vendre votre quota en totalité, en section de x livres, ou bien le rattacher à la terre et dire: tu achètes la terre et tu achètes le quota en même temps. Dans mon cas, j'ai acheté la terre et le quota.

M. La Salle: Monsieur Labyt, si j'ai bien compris, vous êtes d'accord quant au principe d'une agence nationale.

M. Labyt: En principe, oui.

M. La Salle: Vous croyez qu'une agence nationale est l'outil qui aiderait le mieux les producteurs de tabac. Des agences nationales de ce genre ont très bien servi d'autres producteurs et d'autres cultures, même des cultures sans sol. Si j'ai bien saisi vos réponses à M. Foster, dans l'hypothèse où cette agence serait créée, vous espérez qu'elle saura suffisamment de dents pour coordonner vos ententes avec les manufacturiers.

Les parlementaires cherchent justement à vous fournir cet outil qui pourrait le mieux vous servir. Par exemple, les producteurs de tabac à pipe et de tabac à cigare ont eu, à un moment donné, des productions excédentaires. On est tous conscients qu'on ne peut pas défier la tendance de la consommation, qui est tantôt à la hausse et tantôt à la baisse, compte tenu des habitudes ou d'autres choses qui peuvent avoir un impact sur une industrie ou une culture quelconque.

• 1650

Donc, vous êtes d'accord pour dire que l'on doit s'ajuster à la consommation qui a tendance à diminuer, quelles qu'en soient les raisons. Ce n'est peut-être pas aujourd'hui qu'on va régler cela. Donc, la consommation est ce qu'elle est, et vous reconnaissez le bien-fondé de l'idée de créer cette agence de contrôle et de stabilisation des prix dans le meilleur intérêt des producteurs.

Je ne m'attendais pas à une réponse autre que celle que vous nous donnez. Je voudrais vous remercier pour votre

[Translation]

When things got harder, starting in 1983 and 1984 when quotas were put in place, the producers tended to panic. Instead of buying land in order avoid weakening their soil, they started replanting the same thing year after year.

To answer your question, I know of no producer who plants tobacco one year and then something else for more than one year.

M. Althouse: Vous avez dit que vous aviez décidé de continuer la production, de donner de l'expansion à votre entreprise, c'est le sujet de ma deuxième question. Quand vous parlez d'expansion, s'agit-il de superficie ou d'achat de quotas, ou des deux? Est-ce que les quotas sont liés aux superficies, ou pouvez-vous acheter des quotas indépendamment des terres et acheter des terres ailleurs?

Mr. Labyt: In my case, I bought my neighbour's land. When he decided to give up tobacco growing for personal reasons, he put his land up for sale. Of course, when you give up production, two things are possible: you can sell the whole of your quota, you can split it in several sections and sell it, or you can tie it to the land and say: you are buying the land and the quota together. In my case, I bought the land and the quota.

Mr. La Salle: Mr. Labyt, if I understood you correctly, you support the principle of a national agency.

Mr. Labyt: In principle, yes.

Mr. La Salle: Do you believe that a national agency is the best possible tool for tobacco producers? Other producers and other crops have been very well served by agencies such as this one, even soil-free crops. If I understood correctly what you said in answer to Mr. Foster, if this agency were to be created, you are hoping that it would have enough teeth to co-ordinate your agreements with the manufacturers.

This is precisely what parliamentarians are trying to do, find a tool that can best serve you. For example, pipe and cigar tobacco producers have had surpluses at some point. We all know that nothing can be done about the vagaries of consumption, sometimes it goes up and sometimes down, and custom, among other things, can have a very real impact on any crop or industry.

In other words, you do agree that we must adjust to consumption as it goes down, whatever the reasons. We might not solve the problem today. Consumption is a fact, and you support the idea of this agency which would control and stabilize prices in the interest of producers.

That was the answer I expected. I would like to thank you for your excellent presentation as a producer. I am

[Texte]

excellent témoignage en tant que producteur. Je suis convaincu que vos observations sont valables pour l'ensemble des producteurs de tabac. Merci.

Mr. Halliday: May I ask Mr. Labyt if it is his understanding, with respect to the national marketing agency, whether those who grow pipe and cigar tobacco would be expected to vote on that subject or not? Are they included in any vote that would be taken?

M. Labyt: Comme je vous le dis, je ne suis pas très bien renseigné, mais, à mon avis, les producteurs de tabac à pipe et à cigare sont indépendants de nous. Je peux me tromper en ce qui concerne les lois et l'agence nationale, mais nous faisons partie de deux groupes distincts. Je ne peux pas vous dire si, eux, seraient contre ou pour, car je n'en ai aucune idée. Il faudrait le demander à leurs représentants.

Mr. Binns: I think Mr. Labyt and the mayors raised the matter of imports into Canada of tobacco. I have looked at some of the figures that our research staff has provided, and I thought I might indicate what those are. In 1985 Canada exported about 23,000 tonnes of unmanufactured flue-cured tobacco. We only imported about 1,000 tonnes of flue-cured tobacco. Now those figures change a little bit from year to year, but there has been a decreasing amount of tobacco imported in the last few years. I am not speaking for 1986. At the same time, though, our exports have not held up quite as well.

The other thing I wanted to put on the record is that our biggest export decline has been to the United Kingdom; it is down about one-third over our 10-year average. Our biggest increase has been the United States; it is up about 10 times over what it was 10 years ago. The biggest increase in production world wide seems to be coming out of Zimbabwe; they are exporting heavily into the United Kingdom, and it appears as though that tobacco is supplementing some of the market we once had. My original point was that, when we talk about restricting imports, you always have to look at the other side of the coin and what it would do to our exports. I will not answer the question, but I raise it as a comment because I think it is important.

M. Labyt: J'aimerais ajouter un détail technique. Les compagnie manufacturières de tabac avaient mis au point un procédé qui permettait de *puffer* le tabac, comme on dit. Autrement dit, alors qu'auparavant, il fallait une livre de tabac pour fabriquer un certain nombre de cigarettes, il n'en fallait plus qu'une demi-livre. Ils avaient besoin de moins de tabac pour fabriquer la même quantité de cigarettes. Ce procédé nous a nui énormément.

• 1655

Mr. Binns: I have just a comment on that, Mr. Chairman. We have heard from other witnesses, and perhaps from later discussions, that it is certainly the case a cigarette is not as full of tobacco today as it perhaps was a few years ago. Once you light it up and draw some hot air through it, it goes soft. It is full of air. It is not full of tobacco.

[Traduction]

convinced that your views are shared by all the tobacco producers. Thank you.

M. Halliday: A propos de l'office national de commercialisation, est-ce que M. Labyt sait si les producteurs de tabac à pipe et à cigare seraient invités à voter sur la question? En cas de vote, est-ce qu'il participerait?

Mr. Labyt: As I say, this is something I do not know very much about, but I believe that tobacco and pipe producers are independent from us. I could be wrong concerning the legislation and the national agency, but we belong to two different groups. I cannot say whether they would be for or against, I have no idea. You would have to ask their representatives.

M. Binns: M. Labyt et les maires ont parlé des importations de tabac. J'ai regardé les chiffres qui nous ont été soumis par nos chargés de recherche, et je pourrais vous les citer. En 1985, le Canada exportait environ 23,000 tonnes de tabac jaune en l'état. De notre côté, nous avons importé seulement 1,000 tonnes environ de tabac jaune. Ce sont des chiffres qui varient quelque peu d'une année sur l'autre, mais on a assisté à une baisse des importations de tabac depuis quelques années. Je ne parle pas de 1986. En même temps, nos exportations n'ont pas suivi tout à fait au même rythme.

D'autre part, notre marché d'exportation qui a le plus souffert, c'est celui du Royaume-Uni, nous avons perdu un tiers par rapport à notre moyenne sur les dix dernières années. Par contre, nos exportations à destination des États-Unis ont décuplé depuis dix ans. Apparemment, le producteur qui prend le plus d'expansion dans le monde, c'est le Zimbabwe. Il exporte beaucoup au Royaume-Uni, et apparemment, c'est ce tabac qui envahit une partie de nos anciens marchés. Quand on parle de restreindre les importations, il ne faut jamais oublier l'autre côté de la médaille, le dommage qu'on peut causer aux exportations. Je ne répondrai pas à la question, c'est une simple observation, à mon avis c'est important.

Mr. Labyt: I have a technical detail. Tobacco manufacturers have devised a process which enables them to puff up tobacco. In other words, where so many cigarettes could be made with one pound of tobacco, it now became possible to make as many cigarettes with half a pound. They needed less tobacco to make as many cigarettes. This process is a terrible thing for us.

M. Binns: Monsieur le président, une observation à ce sujet. D'autres témoins, et peut-être en a-t-on parlé dans la discussion qui a suivi, nous ont dit qu'effectivement, une cigarette ne contenait plus autant de tabac qu'il y a quelques années. Dès que vous l'allumez et que vous aspirez un peu d'air chaud, elle devient toute molle. Elle est pleine d'air. Elle n'est pas pleine de tabac.

[Text]

I do not know if our research has looked at that as much as we might have. It appears as though a lot less tobacco is being purchased than is being sold, and we do not know where the difference is. Perhaps you are right that part of the difference is that it does not take as much tobacco to produce the same amount of cigarettes as it used to, and you get some distortion in the figures.

The Chairman: Thank you, Mr. Binns. I am probably going to ask you the last question that will be asked today.

I have heard of producers purchasing quota and I know that the price is below production cost. Therefore, why does quota maintain value, and because of the value when you purchase it, how long do you expect to take to recover your money of that purchase?

M. Labyt: Comme les quotas n'existent seulement que depuis quatre ans, il n'est pas arrivé souvent qu'on ait pu dire qu'après «tant» de temps, on peut rembourser ce quota. Maintenant, une chose est certaine. Si nous produisons une certaine quantité de tabac et que nous manquons de quotas, il en coûte cher pour l'entreposer durant l'hiver. C'est peut-être un peu compliqué, mais nous allons tenter de vous expliquer cela en citant des chiffres.

Si quelqu'un a le droit de produire 100,000 livres de tabac par année et que sa récolte est de 120,000 livres, il a produit 20,000 livres en trop. Non seulement il devra garder 20,000 livres de tabac, dont une partie de ce tabac desséchera, perdant ainsi de sa qualité, mais il ne pourra en obtenir le même prix par la suite. L'année suivante, s'il n'y a pas de coupures dans les quotas, il ne commencera pas à 100,000 livres, mais à 80,000 livres.

Nous avons des obligations à rencontrer; nous avons des employés qui veulent travailler assez longtemps pour recevoir les prestations de l'assurance-chômage au cours de l'hiver. On ne peut pas se permettre, surtout avec les temps qui courent, de manquer de quotas.

Le prix a été fixé artificiellement à 60c. Pourquoi pas 1\$? Fort probablement parce que plusieurs auraient dit: On n'en prend pas. Le coût varie présentement entre 60c. et 70c. la livre. En Ontario, le prix a déjà atteint 3\$ la livre. On se dit donc que si eux, pouvaient survivre à 3\$ la livre en l'achetant, pourquoi ne l'achèterions-nous pas à 60c. ou 70c.? Je crois que ce n'est qu'à long terme qu'on trouvera une réponse à cela.

The Chairman: Thank you, Mr. Labyt. I thank you very much for bringing your views, and particularly those that mirror the producers' views. Thank you for coming.

We are at the end and you are asking for an intervention. I assume it is going to be extremely brief, sir.

M. Cloutier: Merci, monsieur le président. Je voudrais remercier les membres du Comité qui se sont déplacés pour venir nous rencontrer. On sait que la culture du

[Translation]

Je ne sais pas si nous nous sommes suffisamment intéressés à cet aspect-là. Apparemment, les fabricants achèteraient beaucoup moins de tabac qu'ils n'en vendent, et nous ne savons pas ce que devient la différence. Vous avez peut-être raison, cela serait dû en partie au fait qu'il faut moins de tabac pour produire le même nombre de cigarettes, cela fausse les chiffres.

Le président: Merci, monsieur Binns. C'est probablement moi qui vais poser la dernière question pour aujourd'hui.

J'ai entendu parler de producteurs qui achetaient des quotas, et je sais que le prix est inférieur au coût de production. Par conséquent, comment se fait-il que les quotas conservent leur valeur, et étant donné la valeur des quotas au moment de l'achat, combien de temps vous faudra-t-il pour amortir cet achat, à votre avis?

Mr. Labyt: As quotas are only four years old, we have not often had occasion to say that after so much time a given quota has paid for itself. Now, one thing is certain: if we produce a given amount of tobacco and run out of quota, it is very costly to store the excess crop during the winter. You might find this a bit complicated, but we are going to try to explain it with a few figures.

If someone is entitled to produce 100,000 pounds of tobacco per year, and if he grows 120,000 pounds, he has an excess production of 20,000 pounds. Not only will he be forced to stock up 20,000 pounds—and some of this tobacco is going to dry up and lose quality—but he will never be able to get the same price for it later. The next year, if the quotas are not reduced, he will not start with 100,000 pounds, but with 80,000 pounds.

We have commitments to meet, we have workers who want to work long enough to be entitled to unemployment insurance during the winter. These days, we cannot afford to run out of quota.

The price was set artificially at 60¢. Why not 1\$? Probably because many buyers would have said: we are not interested. Right now, the price varies between 60¢ and 70¢ a pound. In Ontario, the price went up to \$3 a pound. Then we start thinking that if they could survive at \$3 a pound, why should we not buy at 60¢ or 70¢? I think it will take a long time to find an answer to this.

Le président: Merci, monsieur Labyt. Je vous remercie beaucoup d'être venu nous parler, et en particulier de nous avoir fait part de l'opinion des producteurs. Merci d'être venu.

Nous sommes à la fin de la séance, vous avez demandé une dernière intervention. Je suppose qu'elle sera très courte, monsieur.

Mr. Cloutier: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the members of the committee who came all this way to meet with us. We know that tobacco growing is

[Texte]

tabac est en pleine crise. Au moins, vous vous êtes déplacés pour tenter de trouver une solution à nos problèmes, ici, au Québec.

Merci beaucoup.

The Chairman: It is very kind of you to say that. We have been told in some other places that perhaps it was not worth coming for, so I appreciate hearing the opposite here.

I want to tell everybody here, if you believe we should receive more information from you—you did not have as much time as you should have had to prepare for the meetings—please submit that information through the clerk, and it will be circulated. Everything that has been before us today is of public record, and that indeed will be circulated to everybody.

• 1700

This meeting stands adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

going through a real crisis. At least you came all the way here to try and find a solution to our problems here in Quebec.

Thank you very much.

Le président: Vous être très aimable. Il y a des endroits où on nous a dit que ça ne valait pas la peine de venir, j'apprécie donc ce que vous venez de dire.

J'aimerais prévenir tous nos témoins que s'ils ont d'autres informations à nous communiquer, s'ils pensent que faute de temps pour se préparer à la réunion ils n'ont pas pu tout nous dire, ils peuvent soumettre des informations au greffier qui les distribuera. Tout ce que nous avons entendu aujourd'hui sera publié et, bien sûr, distribué à tout le monde.

La séance est levée.

From St-Thomas de Joliette:

René Vincent.

From Harnois Industries Inc.:

Yves Harnois, Vice-President.

Tobacco Producer:

Jean-Pierre Labitte.

De St-Thomas de Joliette:

René Vincent.

De Les Industries Harnois Inc.:

Yves Harnois, vice-président.

Tabaculteur:

Jean-Pierre Labitte.

Minutes of Proceedings of the Sub-

Committee on Tobacco Growing Industry

Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité de

The Tobacco-Growing Industry

La Tabaculture

of the Standing Committee on Agriculture

du Comité permanent de l'agriculture

RESPECTING:

Tobacco-growing industry

CONCERNANT:

industrie du tabac

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN

(voir l'avis)

TÉMOINS

De l'Office des producteurs de tabac dans du Québec:

Roland Cloutier, président;

Allan Verkest, vice-président.

De la F.H. Jones Tobacco Sales Company Ltd.:

Robert A. Banks, directeur général.

De l'Office des producteurs du tabac à cigare et à pipe du Québec:

Normand Stard, président;

Régis Bédard, secrétaire.

De St-Paul de Joliette:

Denis Desrochers, maire.

De l'Honorable d'Arny:

Jean-Pierre Asselin, maire.

De St-Mélan:

Jacques Vincent.

De St-Amand de Lével:

Jacques Audaire.

Document communiqué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.
7-8-9651

WITNESSES

From the Québec Pipe Cutch Tobacco Producers Board:

Roland Cloutier, Chairman;

Allan Verkest, Vice-Chairman.

From F.H. Jones Tobacco Sales Company Ltd.:

Robert A. Banks, General Manager.

From the Québec Cigar and Pipe Tobacco Producers Board:

Normand Stard, Chairman;

Régis Bédard, Secretary.

From St-Paul de Joliette:

Denis Desrochers, Mayor.

From l'Honorable d'Arny:

Jean-Pierre Asselin, Mayor.

From St-Mélan:

Jacques Vincent.

From St-Amand de Lével:

Jacques Audaire.

Document communiqué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.
7-8-9651



Book rate
Tarif des livres

K1A 0S9
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Quebec Flue-Cured Tobacco Producers Board:

Rolland Cloutier, Chariman;
Allan Verkest, Vice-Chairman.

From F.H. Jones Tobacco Sales Company Ltd.:

Robert A. Banks, General Manager.

From the Quebec Cigar and Pipe Tobacco Producers Board:

Normand Sirard, Chairman;
Réjean Bédard, Secretary.

From St-Paul de Joliette:

Denis Desrochers, Mayor.

From l'Honoré d'Autray:

Jean-Pierre Asselin, Mayor.

From Ste-Mélanie:

Jacques Vincent.

From St-Antoine de Lavaltrie:

Jacques Auclair.

(Continued on previous page)

TÉMOINS

De l'Office des producteurs de tabac jaune du Québec:

Rolland Cloutier, président;
Allan Verkest, vice-président.

De la F.H. Jones Tobacco Sales Company Ltd.:

Robert A. Banks, directeur général.

De l'Office des producteurs du tabac à cigare et à pipe du Québec:

Normand Sirard, président;
Réjean Bédard, secrétaire.

De St-Paul de Joliette:

Denis Desrochers, maire.

De l'Honoré d'Autray:

Jean-Pierre Asselin, maire.

De Ste-Mélanie:

Jacques Vincent.

De St-Antoine de Lavaltrie:

Jacques Auclair.

(Suite à la page précédente)

Issue No. 6

Fascicule n° 6

Monday, April 27, 1987

Le lundi 27 avril 1987

Chairman: Harry Brightwell

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité de

The Tobacco-Growing Industry

La Tabaculture

of the Standing Committee on Agriculture

du Comité permanent de l'agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Tobacco-growing industry

Industrie tabacultrice

WITNESS:

TÉMOIN:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

James A. Taylor

Clerk of the Sub-Committee

James A. Taylor

Clerk of the Sub-Committee

SUB-COMMITTEE ON THE TOBACCO-GROWING
INDUSTRY OF THE
STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Arnold Malone—(5)

(Quorum 4)

James A. Taylor

Clerk of the Sub-Committee

SOUS-COMITÉ DE LA TABACULTURE DU COMITÉ
PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Arnold Malone—(5)

(Quorum 4)

Le greffier du Sous-comité

James A. Taylor

Acting Members

Acting Members named to the Standing Committee on Agriculture in accordance with Standing Order 94(3) may be appointed to the Sub-Committee to replace one of the above-named Members.

Membres suppléants

Un membre suppléant nommé au Comité permanent de l'agriculture conformément au paragraphe 94(3) du Règlement, peut suppléer un des membres du Sous-comité.

WITNESSES

From the Quebec Pipe-Cand Tobacco Producers Board:
Roland Cloutier, Chairman;
Allen Verast, Vice-Chairman.
From P.H. Jones Tobacco Sales Company Ltd.:
Robert A. Banks, General Manager.
From the Quebec Cigar and Pipe Tobacco Producers Board:
Normand Suard, Chairman;
Rajean Bédard, Secretary.
From St-Paul de Jalabert:
Denis Desrochers, Mayor.
From l'Honorable d'Arcey:
Jean-Pierre Asselin, Mayor.
From St-Maurice:
Jacques Vincent.
From St-Amand de Kamouraska:
Jacques Auclair.

TÉMOINS

De l'Office des producteurs de tabac pipe du Québec:
Roland Cloutier, président;
Allen Verast, vice-président.
De la P.H. Jones Tobacco Sales Company Ltd.:
Robert A. Banks, directeur général.
De l'Office des producteurs de tabac à cigare et à pipe du Québec:
Normand Suard, président;
Rajean Bédard, secrétaire.
De St-Paul de Jalabert:
Denis Desrochers, maire.
De l'Honorable d'Arcey:
Jean-Pierre Asselin, maire.
De St-Maurice:
Jacques Vincent.
De St-Amand de Kamouraska:
Jacques Auclair.

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, APRIL 27, 1987

(8)

[Text]

The Sub-Committee on the Tobacco-Growing Industry of the Standing Committee on Agriculture met at 3:42 o'clock p.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster and Sid Fraleigh.

In attendance: From the Library of Parliament: Len Christie and Sally Rutherford, Research Officers.

Witness: From the Department of National Health and Welfare: Neil Collishaw, Chief, Tobacco Products Unit.

In accordance with its Order of Reference from the Standing Committee on Agriculture, the Sub-Committee resumed its study of the tobacco-growing industry. (See *Minutes of Proceedings for Wednesday, November 26, 1986, Issue No. 1*).

Neil Collishaw made a statement and answered questions.

At 5:05 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

James A. Taylor

Clerk of the Sub-Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 27 AVRIL 1987

(8)

[Traduction]

Le Sous-comité de la tabaculture du Comité permanent de l'agriculture s'est réuni ce jour à 15 h 42 en la pièce 269, Édifice de l'ouest, sous la présidence de Harry Brightwell (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Vic Althouse, Harry Brightwell, Maurice Foster et Sid Fraleigh.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Len Christie et Sally Rutherford, attachés de recherche.

Témoin: Du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social: Neil Collishaw, chef, Unité des programmes du tabagisme.

Conformément à son ordre de renvoi émanant du Comité permanent de l'agriculture, le Sous-comité poursuit son étude de la tabaculture (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mercredi 26 novembre 1986, fascicule n° 1*).

Neil Collishaw fait une déclaration et répond aux questions.

A 17 h 05, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvel ordre.

Le greffier du Sous-comité

James A. Taylor

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Monday, April 27, 1987

• 1542

The Chairman: Gentlemen, I call to order this meeting of the Sub-committee on the Tobacco-Growing Industry of the Standing Committee on Agriculture.

We welcome our witness today from the Department of National Health and Welfare, Dr. Neil Collishaw, who is Chief of the Tobacco Products Unit.

Dr. Collishaw, as we were mentioning before, we feel you would have valuable information about the effect taxation on and pricing of tobacco products has upon the use of that product. And with the recent advent of advertising changes, we would entertain comments in this area too, if you would like to do that. And perhaps as well we would welcome what information you have on the chemicals used offshore versus the chemicals used in Canada and the effect of a situation that might develop if the tobacco-growing industry were to reduce to the point where we had to import more offshore product. I believe you are prepared to make an opening statement in those areas; and if so, you now have the floor.

Mr. Neil E. Collishaw (Chief, Tobacco Products Unit, Department of National Health and Welfare): Thank you, Mr. Chairman. May I say I am pleased to be awarded an honorary doctorate by this committee, but unfortunately I do not have a real one yet, so it is just Mr. Collishaw.

I understand your committee has been paying particular attention to the problems of economic adjustment faced by tobacco-growing communities as demand for tobacco products continues to decline. This is a problem that has existed for a number of years. And, as Mr. Brightwell has mentioned, the government has recently announced new restrictions on the packaging and advertising of tobacco products and restrictions on tobacco use in workplaces under federal jurisdiction. And these measures may well lead to still further declines in demand for tobacco products.

Today I propose to provide some background information about the nature and health hazards of tobacco and tobacco smoke. I will also touch on some of the patterns of consumption and some of the cost issues and the chemical issues Mr. Brightwell mentioned. As well, if time allows, I would be happy to provide you with some experience with regard to tobacco control in a few other countries, if that is of interest to the committee.

I hope this information will help to clarify the real need for the recently announced comprehensive policy, and I also hope the same information will assist this subcommittee in their consideration of the challenges

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le lundi 27 avril 1987

Le président: Messieurs, je déclare ouverte cette séance du sous-comité sur la Tabaculture du comité permanent de l'Agriculture.

Nous accueillons aujourd'hui du ministère de la Santé et du Bien-être social, le D^r Neil Collishaw, chef de l'Unité des programmes du tabagisme.

Docteur Collishaw, comme nous vous l'avons déjà dit, nous croyons que vous disposez de renseignements concernant l'incidence des taxes et du prix du tabac sur la consommation de ce produit. Vu les modifications récentes de la réglementation sur la publicité, nous aimerions beaucoup avoir vos commentaires à ce sujet aussi, si vous le voulez bien. Nous serions également heureux d'obtenir des renseignements, si vous en avez, sur les résidus chimiques du tabac étranger et du tabac canadien et vous pourriez peut-être nous dire aussi à quoi nous pouvons nous attendre si nous réduisons la production nationale à un point tel qu'il faudrait importer une plus grande quantité de tabac de l'étranger. Je crois que vous avez préparé un exposé sur ces sujets; je vous cède donc la parole.

M. Neil E. Collishaw (chef, Unité des programmes sur le tabagisme, ministère de la Santé et du Bien-être social): Merci, monsieur le président. Permettez-moi tout d'abord de vous remercier du doctorat honorifique que vous venez de m'accorder mais que malheureusement je ne possède pas encore; je suis simplement M. Collishaw.

J'ai cru comprendre que votre comité accordait une attention toute particulière aux problèmes des localités productrices de tabac qui devront s'adapter sur le plan économique si la demande continue à fléchir. Comme l'a mentionné M. Brightwell, le gouvernement annonçait récemment de nouvelles restrictions sur l'emballage et la publicité des produits du tabac et sur l'utilisation du tabac dans les lieux de travail qui relèvent de la compétence fédérale. Ces mesures pourraient éventuellement entraîner un plus grand fléchissement encore de la demande pour les produits du tabac.

Je me propose aujourd'hui de vous donner quelques renseignements de base sur la nature du tabac et de la fumée de tabac et des risques qui en découlent pour la santé. J'aborderai également la question de la consommation, des coûts et de la teneur en produits chimiques que réclamait M. Brightwell. En outre, si j'en ai le temps, je serai heureux de vous faire part de certaines expériences de contrôle du tabac dans quelques autres pays, si cela vous intéresse.

J'ose espérer que mes renseignements vous aideront à comprendre clairement à quel point il nous fallait cette politique globale qui a été annoncée récemment et j'espère aussi que le sous-comité pourra se fonder sur ces mêmes

[Texte]

faced by tobacco-growing communities in adjusting to continuing declines in demand for tobacco products.

• 1545

Let us touch briefly on the health hazards of tobacco use. I am sure we are all generally aware of those, but from time to time it serves to have little reminders of just how serious tobacco use is.

Tobacco use is a major risk factor for arteriosclerosis, which is the pathological process that underlies most heart and circulatory diseases. It is the cause of coronary heart disease. It caused an estimated 14,200 coronary heart disease deaths in Canada in 1985. It causes aortic aneurysms and peripheral vascular disease, and is associated with cerebral vascular diseases, particularly among people under 70.

Tobacco use caused an estimated 9,700 lung cancer deaths in Canada, and another 4,300 deaths from other cancers, including cancers of the mouth, larynx, pharynx, oesophagus, bladder, pancreas, and kidney. In 1985 an estimated 5,600 Canadians died from bronchitis and emphysema caused by smoking.

It causes peptic ulcer disease and reproductive disorders. It is also associated with many complications of pregnancy, including low birth weight, impaired foetal growth and development, increased risks of miscarriage, still birth, and infant deaths.

Nor are the health hazards of tobacco smoke limited to smokers. Involuntary smoking is a cause of disease, including lung cancer, in healthy non-smokers. Children of smoking parents have more respiratory illnesses and increased risk of impaired lung function.

All told, tobacco use causes the premature death of over 30,000 Canadians every year.

What is the nature of tobacco smoke? It is a complex mixture of some 3,800 particles and gases. We have quantitative determinations for about 200 of these. Between 50 and 100 substances in tobacco smoke are known or suspected carcinogens or are otherwise toxic to humans.

In spite of its clearly hazardous nature, over 7 million people continue to use tobacco products in Canada. While the proportion of men who smoke cigarettes has declined substantially, from 60% in 1966 to 37% in 1985, and the proportion of women smokers has also declined from 40% in 1966 to 32% in 1985, average per capita daily cigarette consumption declined only a little, from 11 cigarettes a day in 1966 to 8.6 in 1986. From 1966 to 1981, daily per capita cigarette consumption among smokers

[Traduction]

renseignements dans son examen des défis que doivent relever les localités productrices de tabac qui devront s'adapter au fléchissement constant de la demande pour leurs produits.

Abordons d'abord brièvement la question des risques pour la santé qu'entraîne l'utilisation du tabac. D'une façon générale, nous les connaissons tous, j'en suis persuadé, mais de temps à autre, il est bon de se rappeler à quel point il peut être dangereux d'utiliser le tabac.

L'un des principaux risques qu'entraîne l'utilisation du tabac, c'est l'artériosclérose, état pathologique présent dans presque tous les cas de maladies cardiaques et circulatoires. C'est la cause de la coronarite. On a évalué à 14,200 le nombre de décès provoqués par des lésions aux artères coronaires, au Canada en 1985. Le tabac provoque l'anévrisme aortique et d'autres maladies vasculaires, notamment les maladies vasco-cérébrales surtout chez les personnes de moins de 70 ans.

On a évalué au Canada les décès dus au cancer du poumon à 9,700 et ceux dus à d'autres formes de cancer à 4,300, ce qui comprend les cancers de la bouche, du larynx, du pharynx, de l'oesophage, de la vessie, du pancréas et des reins. En 1985, on évaluait à 5,600 le nombre de Canadiens décédés suite à des bronchites ou à de l'emphyseme provoqués par le tabagisme.

Le tabac provoque également des ulcères peptiques et des troubles reproductifs. On y associe également nombre des complications qui surviennent au cours de la grossesse, y compris les nourrissons dont le poids est insuffisant, le ralentissement de la croissance et du développement du fœtus, une augmentation des risques de fausse-couche, de morts-nés et de mortalité infantile.

Les risques pour la santé ne se limitent pas aux seuls fumeurs. La fumée secondaire est également cause de maladie, notamment de cancer du poumon, chez les non-fumeurs en bonne santé. Les enfants de fumeurs ont une plus grande incidence de maladies respiratoires et risquent des troubles respiratoires.

Au total, plus de 30,000 Canadiens meurent de façon prématurée chaque année à cause du tabac.

De quoi se compose la fumée de tabac? C'est un mélange compliqué de quelque 3,800 particules et gaz. Nous avons mesuré la quantité d'environ 200 d'entre eux. De 50 à 100 substances présentes dans la fumée de tabac sont des carcérigènes ou sont nocifs pour les humains.

Malgré la nature manifestement dangereuse de la fumée de tabac, plus de sept millions de personnes au Canada continuent à utiliser le tabac. Bien que le pourcentage de fumeurs de cigarettes ait considérablement diminué, passant de 60 p. 100 en 1966 à 37 p. 100 en 1985, et le pourcentage de fumeuses ayant également diminué de 40 p. 100 en 1966 à 32 p. 100 en 1985, la consommation moyenne quotidienne de cigarettes par capita n'a diminué que légèrement, de 11 cigarettes par jour en 1966 à 8,6

[Text]

increased from 22 to 27 cigarettes per day. In 1985 it was still 27 cigarettes per day.

There have been no major changes in teenage smoking in recent years. About a quarter of boys and girls continue to smoke daily.

More recently, what are some facts about tobacco consumption in Canada in 1986? Well, 58,000 tonnes of finished tobacco products were consumed, 63.5 billion cigarettes were smoked, 1% only of cigarettes were imported from other countries. Roll-your-own cigarette consumption accounted for 12% of total cigarette consumption; up from 9% in 1980. Other forms of consumption, such as cigars, pipe tobacco, and smokeless accounted for 4% of tobacco consumption altogether in 1986; cigarettes and cigarette tobacco the other 96%.

Total leaf production. . . I am not sure the final figures are in yet for 1986, but around 70,000 tonnes of leaf were produced, and around a third of that, I believe, was exported. In 1986 we had 1,700 tonnes tobacco leaf imported—I think that may be a fact of particular interest to this committee—and that amounts to about 3% of the leaf used in finished tobacco products.

Per capita cigarette consumption was down 6% from 1985. But the real tobacco price index was up 13% from 1985.

One of the subjects I understand is of concern to the committee is chemical residues on tobacco. I think it is important to note that last year at least, tobacco leaf that was imported accounted for a small proportion of the tobacco that was used in Canada; about 3% of the leaf.

• 1550

With regard to residues on the tobacco, the Canadian Tobacco Producers point out that, relative to other tobacco grown elsewhere in the world, Canadian tobacco is relatively residue-free. I do not believe it would be fair to say it is completely residue-free, but it is certainly true that there are fewer agricultural chemical residues on finished tobacco leaf than on the leaf from many other countries. However, I think it is important to note that at the current time there is no legal requirement for levels of residue on either domestic or imported tobacco. Health and Welfare Canada has no legislation or regulation in this regard, and I do not believe Agriculture Canada has either.

Let us return to the subject of tobacco products. We have laws and regulations like the Food and Drugs Act and the Hazardous Products Act that assure consumers of a measure of protection of their health and safety in the

[Translation]

cigarettes en 1986. De 1966 à 1981, la consommation quotidienne de cigarettes par habitant, chez les fumeurs, a augmenté de 22 à 27 cigarettes par jour. En 1985, ce taux demeurerait à 27 cigarettes par jour.

Il n'y a pas eu de grands changements dans la consommation des adolescents ces dernières années. Environ 25 p. 100 des garçons et des filles continuent à fumer à tous les jours.

Quels sont quelques-uns des derniers faits sur la consommation de tabac au Canada en 1986? Eh bien, nous avons consommé 58,000 tonnes de produits finis, nous avons fumé 63,5 milliards de cigarettes, dont seulement 1 p. 100 étaient importées de l'étranger. La consommation de rouleuses représentait 12 p. 100 de la consommation totale de cigarettes; c'est une augmentation par rapport aux 9 p. 100 de 1980. Les autres formes du produit, tels les cigares, le tabac à pipe et le tabac à priser et à chiquer représentaient 4 p. 100 de la consommation globale en 1986; les cigarettes et le tabac de cigarettes représentaient les 96 autres p. 100.

La production globale de feuilles. . . Je ne sais pas au juste quels seront les chiffres définitifs pour 1986, mais nous avons produit environ 70,000 tonnes de feuilles, dont le tiers environ a été exporté je crois. En 1986, nous avons importé 1,700 tonnes de feuilles de tabac—ce qui devrait intéresser particulièrement votre comité—soit environ 3 p. 100 de toutes les feuilles utilisées dans la fabrication de produits du tabac.

Il y a eu une diminution de 6 p. 100 depuis 1985 de la consommation de cigarettes par habitant. Toutefois, l'index des prix réels du tabac avait augmenté de 13 p. 100 par rapport à 1985.

L'un des aspects qui intéressent le Comité, si je comprends bien, ce sont les résidus chimiques dans le tabac. Je crois qu'il est important de noter qu'au moins au cours de l'an dernier, les feuilles de tabac importées ne représentaient qu'un petit pourcentage de tout le tabac utilisé au Canada, soit environ 3 p. 100 de toutes les feuilles.

Les Producteurs canadiens de tabac font état du faible taux de résidus chimiques du tabac canadien relativement au tabac produit à l'étranger. On ne peut pas prétendre, je crois, qu'il n'y a aucun résidu, mais il est certainement vrai qu'on retrouve moins de résidus chimiques agricoles sur les feuilles de tabac canadien que sur celles produites dans de nombreux autres pays. Toutefois, il faut également noter qu'à l'heure actuelle, il n'existe aucune norme gouvernementale sur le taux de résidus, qu'il s'agisse de tabac canadien ou importé. Le ministère de la Santé et du Bien-être social ne dispose donc d'aucune loi ni d'aucun règlement à cet égard, et je ne crois pas que le ministère de l'Agriculture en ait non plus.

Revenons à la question des produits du tabac. Nous avons des lois et des règlements, tels que la Loi sur les aliments et drogues et la Loi sur les produits dangereux, qui garantissent au consommateur une certaine protection

[Texte]

purchase of foods, drugs, and consumer products. These laws also provide a measure of assurance that consumers will receive full information about the safe use of products they buy, full information about the hazards arising from misuse. But the product that kills more people than any other single product, tobacco, has not been covered by any federal health and safety regulation; in fact, the only legislation in this regard in the whole country is the British Columbia Tobacco Products Act, which bans outdoor advertising of tobacco. The only federal health legislation is the Tobacco Restraint Act, which prohibits selling or giving tobacco products to children under 16. This law also makes it illegal for children to use or be permitted to use cigarette vending machines. But this law is rarely enforced.

The marketing practices have been governed by the advertising and promotion code of the Canadian Tobacco Manufacturers' Council, which came into effect in its current manifestation in 1972. At that time the CTMC voluntarily withdrew tobacco advertisements from broadcast media; they also placed a health warning for tar and nicotine information on packages, and in certain of their printed advertisements. They have recently agreed to extent the agreement—this was an agreement of two or three years ago now—so that the health warning would appear on cigarette carton wrappers and cigarette billboards as well as packages of cigar and pipe tobacco. They have also agreed to lower tar and nicotine and CO levels in cigarettes. Health and Welfare officials had asked them to lower the sales-weighted average tar and CO values to 12 milligrams by the end of 1984, and, by and large, these targets have been met.

While many citizens and health agencies have been critical of the voluntary control of tobacco advertising, in recent times complaints have been raised about sponsorships of amateur sport, tobacco advertising at Canada's Wonderland, youth-oriented advertising for Tempo cigarettes, and tobacco advertising near schools. These are just a few examples of the kinds of complaints that have been seen in the Department of National Health and Welfare.

Let us turn briefly to the subject of tobacco pricing. The relationship between price and consumption is studied by economists and they call that relationship elasticity. The demand for tobacco, as you probably know, is inelastic, meaning that a large price increase will result in proportionately a smaller decrease in demand. Conversely, a large price decline will result in a proportionately smaller increase in consumption. In Canada the work we have done has shown that price changes have explained 92% of the variation in tobacco consumption, from 1950 to 1982. The long-term trend in Canada, until 1982, was

[Traduction]

de leur santé et une certaine sécurité dans leurs achats d'aliments, de médicaments et de produits de consommation. Ces lois, jusqu'à un certain point, garantissent au consommateur qu'il obtiendra tous les renseignements voulus sur une utilisation sécuritaire du produit qu'il achète, et tous les renseignements pertinents sur les risques qu'une mauvaise utilisation du produit peut lui faire courir. Toutefois, le produit qui tue un plus grand nombre de personnes que tout autre, le tabac, n'est visé par aucune réglementation fédérale de la santé et de la sécurité; en fait, il n'y a au pays qu'une loi de la Colombie-Britannique, la *British Columbia Tobacco Products Act*, qui interdit la promotion du tabac à l'extérieur. Au niveau fédéral, il n'y a qu'une loi sur la santé, la Loi sur la répression de l'usage du tabac chez les adolescents, qui interdit de vendre ou de donner du tabac aux jeunes de moins de 16 ans. En vertu de cette loi aussi, il est également interdit aux enfants d'utiliser les distributrices de cigarettes. Il est toutefois exceptionnel que l'on applique cette loi.

Les pratiques de commercialisation ont été assujetties au code de publicité et de promotion du *Canadian Tobacco Manufacturers' Council*, lequel, dans sa forme actuelle, est entré en vigueur en 1972. À l'époque, c'est volontairement que le conseil avait retiré ses annonces sur le tabac des médias. Il avait également placé un avertissement précisant le taux de goudron et de nicotine sur les paquets et dans certains de ses documents publicitaires. Récemment, il a accepté d'élargir l'entente—cette entente remonte maintenant à deux ou trois ans—en vue d'inclure un avertissement sur les emballages des cartouches de cigarettes et les panneaux-réclame, ainsi que sur les paquets de cigares et de tabac à pipe. Il a également accepté de réduire le taux de goudron et de nicotine et de CO dans les cigarettes. Les fonctionnaires du ministère de la Santé et du Bien-être social avaient demandé aux fabricants de réduire la moyenne de goudron et de CO dans les produits finis à 12 milligrammes à la fin de 1984, ce qui, dans l'ensemble, a été respecté.

Alors que de nombreux citoyens et organismes de santé critiquaient le contrôle volontaire de la publicité sur le tabac, récemment, on a commencé à s'interroger publiquement sur le parrainage du sport amateur, la publicité à *Canada's Wonderland*, la publicité pour les cigarettes Tempo axée sur les jeunes et la publicité des produits du tabac près des écoles. Ce ne sont là que quelques exemples du genre de plaintes que nous avons reçues au ministère de la Santé et du Bien-être social.

Parlons maintenant brièvement du prix du tabac. Le lien entre le prix et la consommation a fait l'objet d'études par les économistes, qui parlent d'une relation d'élasticité. Comme vous le savez probablement, dans le cas du tabac, la demande n'a pas cette élasticité, ce qui signifie qu'une augmentation considérable du prix entraînera une plus petite réduction proportionnelle de la demande. Inversement, une forte diminution du prix entraînera une augmentation proportionnellement minime de la consommation. Au Canada, nos travaux ont démontré que les changements de prix expliquent 92 p. 100 de la

[Text]

one of declining inflation-adjusted prices and increasing consumption. From 1982 to 1986, however, the real price increased by 51% and consumption fell by 12.7%.

The price increases that we have seen since 1982 were due largely to a series of increases in federal and provincial tobacco taxes. Young people and people with lower incomes have been found to be particularly sensitive to changes in tobacco prices; they are more likely to decrease their consumption or quit altogether. Studies of tobacco price and consumption have revealed that we can expect a 2% to 6% decline in tobacco consumption for every 10% increase in the real price. Taxation policy has been shown to be an effective tool to increase tobacco price.

• 1555

I am often asked, what is the cost benefit on tobacco? How much does society gain and how much do we lose from having tobacco present? I do not think we have a complete cost benefit study on that subject and I am not sure we ever will have one. However, some years ago I and my colleagues in the Department of National Health and Welfare did do some analysis of the subject and we attempted to identify costs of tobacco use in Canada where some dollar figure could be attached to some of the consequences of tobacco use. At the same time we looked at the consumer expenditure on tobacco goods and I can briefly report some of that information to you.

For the year 1982 we estimated that the foregone income due to mortality was \$4.6 billion. This is premature mortality from tobacco use. This is income that people would have made had they not died prematurely because of tobacco use. Similarly, disability attributable to tobacco use occasioned \$850 million in identifiable costs. The direct costs of hospitalization, \$1.5 billion; direct costs of physician services, \$30 million; fire damage, \$120 million. A total of \$7.1 billion of estimated costs.

Consumer expenditure for tobacco products in the same year was \$4.4 billion, of which the federal government realized about \$1.2 billion in taxes and the provincial governments a little less, \$1.15 billion. Since 1982, consumer expenditure has increased markedly, up to around \$6 billion I believe in 1985 for tobacco products, and the share of the consumer dollar that has gone to taxes has increased. In 1982, it was 27% for the federal government; 26% for provincial governments. In 1985, it was 32% each.

Another contextual factor that may be important to the considerations of the committee is the subject of the control of tobacco smoke indoors. This is one of the

[Translation]

fluctuation de la consommation du tabac de 1950 à 1982. La tendance à long terme au Canada, du moins jusqu'à 1982, a été une diminution des prix rajustés à cause de l'inflation et une augmentation de la consommation. De 1982 à 1986, cependant, il y a eu une augmentation réelle de prix de 51 p. 100, et la consommation a chuté de 12.7 p. 100.

C'est une série d'augmentations des taxes fédérales et provinciales sur le tabac qui sont en grande partie responsables depuis 1982 de l'augmentation des prix. Nous avons constaté que les jeunes et les moins bien nantis sont particulièrement sensibles aux changements du prix du tabac. Ils sont plus portés à diminuer leur consommation ou à cesser complètement de fumer. Les études sur le prix et la consommation du tabac ont révélé que nous pouvons nous attendre à une diminution de 2 à 6 p. 100 de la consommation pour chaque 10 p. 100 d'augmentation réelle du prix. La politique fiscale s'est révélée un outil utile pour augmenter le prix du tabac.

On me demande souvent quel est le coût/bénéfice du tabac. Que gagne la société et que perdons-nous à cause du tabagisme? Nous n'avons pas, que je sache, d'analyse coût/bénéfice complète sur ce sujet, et nous n'en aurons jamais, je crois. Toutefois, il y a quelques années, mes collègues et moi-même, au ministère de la Santé et du Bien-être social, avons effectué quelques analyses et tenté d'identifier le coût du tabagisme au Canada lorsqu'il était possible d'attribuer des valeurs monétaires aux conséquences du tabac. Par la même occasion, nous avons examiné les achats de tabac, et je peux vous faire brièvement rapport de certaines de nos constatations.

En 1982, nous avons évalué à 4,6 milliards de dollars les revenus perdus pour cause de décès, de mort prématurée provoquée par le tabac. Il s'agit de revenus que ces personnes auraient gagnés si le tabac n'avait pas précipité leur mort. En outre, nous avons relevé que l'incapacité attribuable au tabagisme nous coûtait 850 millions de dollars. Les coûts directs attribuables à l'hospitalisation se chiffraient à 1,5 milliard de dollars; les coûts directs des services des médecins, à 30 millions de dollars; les dégâts provoqués par le feu, à 120 millions de dollars. Au total, nous avons évalué ces coûts à 7,1 milliards de dollars.

Au cours de la même période, les consommateurs dépensaient 4,4 milliards de dollars en tabac, dont le gouvernement fédéral empochait 1,2 milliard de dollars en taxes et les gouvernements provinciaux un peu moins, 1,15 milliard de dollars. Depuis 1982, le consommateur consacre beaucoup plus d'argent à l'achat de tabac, soit environ 6 milliards de dollars, je crois, en 1985, et la part fiscale a également augmenté. En 1982, le gouvernement fédéral touchait 27 p. 100 en taxes; les gouvernements provinciaux 26 p. 100. En 1985, les deux paliers touchaient chacun 32 p. 100.

Un autre aspect de la situation qui jouera peut-être un rôle important dans vos travaux, c'est la question du contrôle de la fumée à l'intérieur. Cette question a

[Texte]

subjects that was addressed recently in the recent policy statement of members of the Cabinet.

In Canada about 40 municipalities, including most of the larger cities west of the Ontario-Quebec border, controlled tobacco smoke to a greater or lesser extent in retail stores, public places, various places like that under municipal jurisdiction. Some of the by-laws, such as those in Toronto, Hamilton, Winnipeg and Edmonton, require the provision of non-smoking areas in restaurants. Four municipalities, Prince George, Kamloops, Victoria and Vancouver, control tobacco smoke in workplaces, with the Vancouver by-law, I believe, being the toughest of the four.

There is now provincial legislation to control tobacco smoking in a variety of locations in Quebec, including the Olympic Stadium and the Montreal Forum. Many workplaces, on their own initiative, have restricted smoking to just a few smoking areas. Some of these include my own department, Health and Welfare Canada; the Office of the Auditor General; the Department of Regional Industrial Expansion, several other federal departments, the *Toronto Globe and Mail*, the *Kingston Whig-Standard*, Halifax Insurance and Air Canada, just to name some of them. In all cases where smoking has been restricted, the policies are working reasonably well with few violations.

Repeated positive experience with these policies suggests that the new policy announced by the Minister of Labour of extending such restrictions to all 900,000 workers under federal jurisdiction by 1989 can probably be successfully implemented. Certainly, we have seen similar policies implemented in the Australian Public Service. There, smoking was restricted to smoking areas only in March of 1987 and smoking will be completely banned by March, 1988. Last week, as you know, there was an announcement by the Hon. Jake Epp that advertising of tobacco products would be banned completely by 1989.

• 1600

To help situate that policy statement and I think some of the things that may well impact on the considerations of this committee, I thought it would be an opportune time to look briefly at some of the experience elsewhere in the world that offers interesting lessons for directions the government has now chosen for tobacco policy here in Canada. I suggest we could look at experiences in Norway and Finland for some lessons in this regard.

The Norwegian Parliament declared its intention to pass a law banning tobacco advertising in 1970. The law was eventually passed in 1975. Per capita tobacco consumption remained more or less constant, showing no upward or downward trend before or after the law was passed, from 1970 to 1980. There is evidence that the proportion of

[Traduction]

justement fait l'objet de la récente déclaration de principe du Cabinet.

Au Canada, environ 40 municipalités, y compris la plupart des grandes villes à l'ouest de la frontière Ontario-Québec, exercent un certain contrôle sur la fumée de tabac chez les détaillants, dans les lieux publics et dans les locaux qui relèvent de la compétence municipale. Certains arrêtés municipaux, tels ceux de Toronto, Hamilton, Winnipeg et Edmonton, prévoient l'existence d'aires pour non-fumeurs dans les restaurants. Quatre municipalités, Prince George, Kamloops, Victoria et Vancouver, ont adopté des dispositions visant la fumée dans les lieux de travail, et c'est l'arrêté municipal de Vancouver qui est le plus strict, je crois.

On exerce un contrôle sur le tabagisme grâce à des dispositions provinciales dans plusieurs endroits au Québec, y compris le stade olympique et le forum de Montréal. De nombreux lieux de travail, de leur propre initiative, ont restreint le tabagisme à quelques aires seulement. Mon propre ministère, celui de la Santé et du Bien-être social, est du nombre, le Bureau du vérificateur général aussi, le ministère de l'Expansion industrielle régionale aussi, ainsi que plusieurs autres ministères fédéraux, le *Globe and Mail* de Toronto, le *Whig-Standard* de Kingston, *Halifax Insurance* et Air Canada, pour n'en nommer que quelques-uns. Dans tous les cas où l'on a limité le tabagisme, il y a peu d'infractions à cette politique, qui semble donner d'assez bons résultats.

De nombreuses expériences positives dans la réglementation du tabagisme permettent de croire que la nouvelle politique annoncée par le ministre du Travail visant à imposer les mêmes restrictions aux 900,000 travailleurs qui relèvent de la compétence fédérale d'ici à 1989 connaîtra probablement le succès. À la fonction publique australienne, on a mis en place une politique semblable. En Australie, ce n'est qu'au mois de mars 1987 qu'on limitait le tabagisme à certaines aires pour fumeurs, et il sera complètement interdit de fumer au mois de mars 1988. La semaine dernière, comme vous le savez, l'honorable Jake Epp annonçait qu'à compter de 1989, il serait complètement interdit de faire la réclame du tabac.

J'ai pensé afin de situer cet énoncé de politique et d'expliquer certains autres aspects qui pourraient fort bien influencer les travaux de votre Comité, qu'il conviendrait d'examiner brièvement certaines expériences étrangères qui nous permettent de tirer des leçons intéressantes à la lumière de la direction que le gouvernement a maintenant choisi de donner à sa politique en la matière ici au Canada. J'aimerais que nous examinions les expériences de la Norvège et de la Finlande pour en tirer quelques leçons.

Le Parlement norvégien a déclaré son intention d'adopter une loi interdisant la promotion du tabac en 1970. C'est en 1975 qu'on a fini par adopter cette loi. La consommation par habitant est demeurée plus ou moins constante et, sans augmentation ni diminution avant et après l'adoption de la loi, soit de 1970 à 1980. Il

[Text]

teenagers who smoke has declined since passage of the new law. From 1980 to 1982 there were three price increases in quick succession, and substantial ones, of 29%, 22%, and 10%. Per capita consumption dropped during that period.

In Finland in 1976 the price of tobacco was increased by 60%. Tobacco consumption fell by 15% in one year. The following year, 1977, the Finnish Parliament passed what has been up to now the most comprehensive tobacco control legislation in the world. Its main provisions are that there is a tobacco law administered by the health department; 0.05% of tobacco tax revenue is earmarked for tobacco and health expenditure; advertising and promotion are prohibited; cigarettes must be labelled "harmful" or "very harmful". That was the original provision. In fact, that has been recently changed. Now all cigarettes are labelled "very harmful" in Finland. Marketing requires an inspection certificate. Quality control is mandatory. There are rotating warnings on packages. There is no sale to minors. There are no unsupervised vending machines and there is no smoking in public places indoors except in smoking areas.

Annual tobacco consumption in Finland and in Norway is similar: about two kilograms per adult. In Canada right now it is about three kilograms per adult; but it was over four kilograms before, in the early 1960s.

My colleagues responsible for administering the new law in Finland tell me that initially much of their time was taken up in litigation. Tobacco companies tried several ways of advertising without breaking the law. Usually these attempts resulted in court cases. Sometimes they won; sometimes they lost.

One of the tests involved a giant billboard in downtown Helsinki that portrayed a horse and rider who had a striking resemblance to the familiar Marlborough man. However, there was no cigarette in the ad and no Marlborough identification appeared on the billboard. The claim of the tobacco company was that this was a public service to beautify downtown Helsinki. The government took a different view, however, and eventually the government's view prevailed. It was deemed a tobacco advertisement.

You have my prepared text. If you wish to look at the examples of France and the United States, you are certainly welcome to do so.

In conclusion, I think it is worth pointing out that many health agencies have called for comprehensive action to control tobacco, and there can be no doubt that a comprehensive approach to tobacco control makes the most sense. Experience in Canada and elsewhere suggests that price increases and counter-advertising are effective

[Translation]

semblerait cependant que le pourcentage d'adolescents fumeurs ait diminué depuis l'adoption de la nouvelle loi. De 1980 à 1982, il y a eu trois augmentations rapides de prix et, des augmentations considérables, de 29, de 22 et de 10 p. 100. La consommation par habitant est tombée pendant cette période.

En Finlande, en 1976, on a augmenté le prix du tabac de 60 p. 100. La consommation est tombée de 15 p. 100 en un an. L'année suivante, soit en 1977, le Parlement finlandais adoptait ce qui jusqu'à présent s'est révélé la loi la plus complète au monde sur le contrôle du tabac. Essentiellement, ces dispositions prévoient l'administration de la loi sur le tabac par le ministère de la Santé; 0,05 p. 100 des recettes fiscales tirées du tabac sont réservées à la lutte contre le tabac et à la santé; il est interdit de faire de la publicité et de la promotion; il faut inscrire sur les cigarettes qu'elles sont «nocives» ou «très nocives». C'était à l'origine. Il y a eu récemment des changements. Maintenant, toutes les cigarettes en Finlande portent une étiquette «très nocives». Pour vendre des cigarettes, il faut un certificat d'inspection. Le contrôle de la qualité est obligatoire. On change les avertissements sur les paquets. La vente aux mineurs est interdite. Il n'y a aucune distributrice libre d'accès et il est interdit de fumer à l'intérieur de tout lieu public sauf dans les aires fumeurs.

La consommation annuelle de tabac est semblable en Finlande et en Norvège; environ deux kilos par adulte. Au Canada à l'heure actuelle, cette consommation se chiffre à environ trois kilos par adulte; au début des années 1960, la consommation dépassait les quatre kilos.

Mes collègues responsables de l'administration de la nouvelle loi en Finlande me disent qu'au début, ils perdaient une grande partie de leur temps en procès. Les compagnies de tabac ont essayé à plusieurs reprises de faire de la publicité sans contrevenir à la loi. En général, ces tentatives ont provoqué des poursuites. Il leur est arrivé de gagner; il leur est arrivé de perdre.

L'un des procès portait sur un panneau-réclame géant au centre de Helsinki où l'on pouvait voir un cheval et un cavalier d'une ressemblance frappante avec l'homme Marlborough bien connu. Toutefois, on ne trouvait aucune cigarette dans l'annonce et le nom Marlborough n'apparaissait nulle part sur l'affiche. La compagnie de tabac prétendait rendre là un service public pour enjoliver le centre-ville de Helsinki. Toutefois, le gouvernement n'était pas de cet avis et c'est finalement le gouvernement qui a gagné. On a jugé qu'on faisait là la promotion du tabac.

Vous avez mon mémoire. Si vous voulez consulter les exemples sur la France et les Etats-Unis, je vous en prie.

Pour conclure, je crois qu'il faut souligner que de nombreux organismes du secteur de la santé réclament des mesures globales pour contrôler le tabac et il est incontestable que le plus raisonnable, c'est d'adopter une approche globale dans le contrôle du tabac. L'expérience au Canada et ailleurs nous porte à croire que les

[Texte]

elements for reducing consumption in the short term. There is now a strong case for providing more effective protection against involuntary exposure to tobacco smoke, together with advertising restrictions, programs of education, and requirements for stronger and more prominent health warnings. These measures add up to a comprehensive strategy that can reinforce long-term trends towards reduced tobacco consumption.

• 1605

Let us return to the point that tobacco consumption in Canada has been declining since 1982. From the point of view of an official in the health department, such as myself, that is encouraging. But it is clear this decline has also caused some economic disruption in tobacco-growing communities, and I am sure members of the committee have some direct experience with that. I understand you visited some of those communities a little while ago.

But I think it is encouraging to note that both the federal and Ontario governments have instituted programs of financial assistance for tobacco farmers who wish to engage in alternate economic activities, and it is my view these programs are entirely consistent with the comprehensive approach to tobacco control, one that has been advocated by the World Health Organization.

With the recently announced government policies on tobacco products and tobacco smoke, it is clear we can expect declining rates of tobacco consumption for some time to come, and I hope the information I have provided today will be useful to the subcommittee in the consideration of further strategies of adjustment for tobacco-growing communities.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Collishaw. Dr. Foster.

Mr. Foster: Thank you very much, Mr. Chairman.

I think the presentation by Mr. Collishaw would have been more useful if we had had it earlier so we would have had a better perspective of exactly what the government's policy was and how it has sort of evolved over the years to relate to the economic impact of the tobacco-producing areas.

We are sort of looking at the economic impact on the farming communities and so on. If the new program, which I guess is essentially to stop advertising and limit the use of smoking cigarettes in government offices and government-regulated industries, is successful in reducing consumption, are you saying it will reduce the consumption from three kilograms per adult to two? Do you have an estimate, or a target, or an objective?

Mr. Collishaw: I suppose the ideal target is no consumption at all, but just when we get there, I suppose, is an open question. For the 1950 to 1982 period, we were

[Traduction]

augmentations de prix et la publicité contre le tabagisme constituent des éléments efficaces dans la lutte pour réduire la consommation à court terme. Nombreux sont ceux maintenant qui exigent une protection plus efficace contre la fumée secondaire associée à des restrictions sur la publicité, à un programme d'éducation et à des normes prévoyant des avertissements plus forts et plus en évidence des risques pour la santé. Toutes ces mesures constituent une stratégie globale qui contribuera à long terme à réduire la consommation du tabac.

Revenons au fait que la consommation de tabac au Canada baisse depuis 1982. Pour un agent du ministère de la Santé, comme moi, cela est encourageant. En revanche, il est évident que cette chute a troublé l'économie des localités tabacultrices; je suis certain que les membres du Comité en savent quelque chose. Je crois savoir que vous avez visité certaines de ces localités il y a quelque temps.

Toutefois, je trouve encourageant que les gouvernement fédéral et de l'Ontario ont créé des programmes d'aide financière à l'intention des tabaculteurs désireux de se recycler. Je trouve que ces programmes cadrent tout à fait avec la campagne de tabagisme préconisée par l'Organisation mondiale de la santé.

On peut s'attendre à ce que les politiques gouvernementales récentes sur les produits et la fumée du tabac feront baisser la consommation dans un proche avenir et j'espère que les renseignements que je vous ai donnés aujourd'hui seront utiles au Sous-comité dans son examen des stratégies à adopter pour aider les localités tabacultrices à s'ajuster.

Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Collishaw. Docteur Foster.

M. Foster: Merci beaucoup, monsieur le président.

Je pense que l'exposé de M. Collishaw nous aurait été plus utile s'il nous avait été transmis à l'avance; nous aurions eu une meilleure idée de la politique du gouvernement et de son évolution au cours des années vis-à-vis de la situation économique des régions tabacultrices.

Nous sommes en train d'examiner les contrecoups économiques que subissent les régions agricoles. Je crois comprendre que le nouveau programme vise à interdire la publicité et à limiter le droit de fumer dans les bureaux du gouvernement ainsi que dans les industries assujetties à une réglementation gouvernementale; si ce programme réussit à faire baisser la consommation, celle-ci passera-t-elle de trois à deux kilos par adulte? Avez-vous un chiffre approximatif ou bien un objectif?

M. Collishaw: Je suppose que l'idéal c'est une consommation nulle. Quant à savoir le moment où cela se réalisera, cela reste à voir. Entre 1950 et 1982, nous avons

[Text]

able to document that price was a major determinant of consumption, and that sort of information has been shown in other countries.

The exact effect of an advertising ban on overall consumption, however, is a little bit more difficult to determine quantitatively. First of all, such bans have not been implemented in isolation. Usually they are done as they were done in Finland and Norway, along with a variety of other things at the same time, and it looks as if that is the direction the government has chosen to pursue in Canada as well, and that means we are unable to tease out the various factors that may be responsible. In Norway and Finland, consumption has remained at roughly the same low level, both before and after their legislative actions were taken, but the level they are at, two kilograms per adult, is much lower than the three kilograms per adult in Canada.

Certainly, we are looking to the restrictions on advertising and some of the other measures the government has announced to reinforce these trends towards declining consumption, but just exactly what the quantitative effect is of that is hard to predict.

• 1610

Mr. Foster: Practically all the tobacco consumed in this country is produced in this country. If that program did reduce the consumption by a third, say from three to two kilograms, would that reduce that 110 million pounds by an equivalent third, roughly? Would it be of that order?

Mr. Collishaw: There is still a substantial amount of tobacco that is exported. Around one-third of the tobacco that is grown is exported, and it is a little hard to see—

Mr. Foster: So really we are only working on the domestic—

Mr. Collishaw: So it is two-thirds of that 110 million pounds. The other point to consider is that recently the arrangement was made between the tobacco growers and the tobacco manufacturers to plant 110 million pounds. That 100 million pounds that is now being planted will not be smoked for two or three years hence, so presumably the tobacco companies have placed their order based on what they think the final demand for product will be two or three years hence.

So it is clear that the farmers are the first ones to feel what the tobacco companies think is going to be the pace of demand for tobacco products in the future.

Mr. Foster: It does not appear that the ban on advertising and the other initiatives have too dramatic an effect on consumption. Maybe I am not reading this right, but you do not see a big reduction in consumption with the ban, do you? What has been seen in other countries?

Mr. Collishaw: The experience we have from other countries is limited in this regard. Currently, 21 countries in the world have banned tobacco advertising, but 9 of those are communist countries where all advertising of all products is banned so I do not think we can make any

[Translation]

constaté que le prix était un facteur déterminant de la consommation, ce qui s'est aussi avéré dans d'autres pays.

En chiffres, il est plus difficile de mesurer le fait exact de l'interdiction de la publicité sur la consommation. Tout d'abord, ce genre d'interdiction n'a jamais été imposé de façon isolée. D'ordinaire, l'interdiction s'accompagne comme cela a été le cas en Finlande et en Norvège d'une série d'autres mesures; il semble bien que c'est la direction que le gouvernement a choisi de prendre au Canada aussi. Pour cette raison, il nous sera impossible de déterminer le poids de chaque facteur. En Norvège et en Finlande, la consommation est restée à peu près la même, assez faible, avant et après l'adoption des mesures législatives; par contre, la consommation de deux kilos par adulte est beaucoup plus basse que les trois kilos au Canada.

Il va sans dire que nous espérons que les restrictions sur la publicité et les autres mesures prises par le gouvernement accéléreront la tendance à la baisse, mais il est difficile de prédire avec exactitude ce que les conséquences quantitatives seront.

M. Foster: Presque tout le tabac consommé au pays est produit ici. Si ce programme fait baisser la consommation du tiers, disons de trois à deux kilos, est-ce que cela ferait baisser les 110 millions de livres dans une proportion équivalente?

M. Collishaw: Il y a encore une quantité considérable de tabac qui est exportée. À peu près le tiers du tabac produit est exporté, et il est difficile de voir. . .

M. Foster: Donc, on ne parle que de la production intérieure. . .

M. Collishaw: Il s'agit donc des deux tiers de ces 110 millions de livres. Aussi, il ne faut pas oublier que les producteurs de tabac et les fabricants de produits du tabac se sont entendus pour semer ce qui donnera 110 millions de livres. Ces plantes ne seront pas fumées avant deux ou trois ans; il faut donc en conclure, je suppose, que les compagnies de tabac ont placé leurs commandes en fonction de la demande prévue d'ici deux à trois ans.

Les agriculteurs sont donc les premiers à se ressentir de la demande prévue pour l'avenir.

M. Foster: L'interdiction de la publicité et les autres mesures ne semblent pas avoir d'effets spectaculaires sur la consommation. J'interprète peut-être ceci de travers, mais l'interdiction ne semble pas avoir provoqué une grosse réduction de la consommation, n'est-ce pas? Que s'est-il passé dans les autres pays?

M. Collishaw: Nous savons peu de choses sur les autres pays. Il y a actuellement 21 pays où la publicité sur le tabac est interdite, mais neuf de ceux-là sont des pays communistes où tout genre de publicité est interdit, si bien qu'il n'est pas possible de faire de comparaisons

[Texte]

useful comparisons there. Really you get down to just Norway and Finland, which are the ones that have a sufficient amount of experience and a sufficient amount of documentation for us even to be able to talk about the problem in any useful way and there, as I mentioned, the rate of consumption is about the same, but it is quite low compared to here. So it is hard to say just what the effect would be.

What is clear is that tobacco companies do advertise in the interests of increasing the sales of the particular brand they are advertising and advertising creates a climate of social acceptability for tobacco use that makes it very difficult for my colleagues in the Health Promotion Directorate to get across their messages about the serious health consequences of tobacco use and to discourage young people from taking up smoking. So these are part of the reasons why the government has chosen the direction it has.

Mr. Foster: Those mortality rates are really incredible. I guess I had read them or heard them before, but they are extremely high. How many deaths occur in Canada per year?

Mr. Collishaw: It is over 30,000.

Mr. Foster: No, for all diseases and old age and all the rest of the things.

Mr. Collishaw: The tobacco-related deaths are between 20% and 25% of all deaths of people 35 to 84. So one-fifth to one-quarter.

Mr. Foster: How many of those deaths, the 30,000 rounded, are people who smoke and how many are people who do not smoke but are dying as a result of secondary smoke? Do you have statistics on that?

Mr. Collishaw: Most of our information is on people who smoke.

• 1615

The information on people who do not smoke, at least the quantitative information, is of relatively recent origin. There have been estimates in the United States that somewhere between 5,000 and 5,200 Americans die of lung cancer because of other people's tobacco smoke every year. We have not yet published our estimates for Canada. I hope they will be out before too long. But I guess you could apply the usual Canadian estimation procedure of dividing by 10 and conclude that somewhere between 50 and 500 lung cancer deaths are attributable to inhaling other people's tobacco smoke.

Mr. Foster: In one of our public hearings someone mentioned a comprehensive government document on the impact of cigarette smoking. I guess it included everything. I think it was from July 1985 or 1986. Do you have that document available? Would it be available to members of our committee?

Mr. Collishaw: I probably do, but I might need a little better a reference than that.

[Traduction]

valables. Il ne reste donc plus que la Norvège et la Finlande, où les données existent en quantité suffisante pour que la comparaison soit utile. Comme je l'ai dit, la consommation est restée à peu près la même, mais elle est beaucoup plus basse qu'ici. Il est donc difficile de dire quel pourrait être l'effet.

Ce que l'on sait, c'est que les compagnies de tabac font de la réclame en vue de faire augmenter les ventes d'une marque en particulier et que la publicité tend à rendre socialement acceptable l'usage du tabac, ce qui complique singulièrement la tâche de mes collègues de la direction de la Promotion de la santé qui s'efforcent de mettre en garde les gens contre les effets néfastes du tabac et de dissuader les jeunes de se mettre à fumer. Ce sont quelques-unes des raisons pour lesquelles le gouvernement a choisi de s'engager dans cette direction.

M. Foster: Ces taux de mortalité sont vraiment incroyables. J'ai déjà dû les lire ou en entendre parler quelque part, mais ils sont extrêmement élevés. Combien y a-t-il de décès au Canada par année?

M. Collishaw: Plus de 30,000.

M. Foster: Non, causés par toutes les maladies et la vieillesse et ainsi de suite.

M. Collishaw: Les décès attribuables au tabac interviennent pour 20 et 25 p. 100 de tous les décès de personnes âgées de 35 à 84 ans. Donc, entre un cinquième et un quart.

M. Foster: Combien de ces personnes, 30,000 en chiffre rond, sont des fumeurs et combien sont des non-fumeurs qui meurent à cause de la fumée des autres? Avez-vous des statistiques là-dessus?

M. Collishaw: La plus grande partie de nos renseignements portent sur les fumeurs.

Ces données chiffrées sur les non-fumeurs sont relativement récentes. Aux Etats-Unis, on a estimé qu'entre 5,000 et 5,200 Américains meurent chaque année d'un cancer du poumon causé par la fumée des autres. Les estimations sur le Canada n'ont pas encore été publiées. J'espère qu'elles le seront d'ici peu. Mais on peut faire comme on fait d'habitude, diviser par 10 l'estimation américaine et aboutir à un chiffre variant entre 50 et 500 cancers du poumon attribuables à la fumée des autres.

M. Foster: Dans une audience antérieure, quelqu'un a parlé d'une publication gouvernementale sur les effets de la fumée de cigarette. Je pense que ce document parlait de tout. Je pense qu'il datait de juillet 1985 ou 1986. Avez-vous ce document? Pourriez-vous le communiquer aux membres du Comité?

M. Collishaw: Je l'ai probablement, mais il me faudrait des coordonnées plus précises.

[Text]

Mr. Foster: It is a comprehensive government program for the tobacco industry and cigarette smoking.

Mr. Collishaw: It is not one that is ringing a bell yet. I am sorry.

The Chairman: Dr. Foster, if you could tell us where it was referred to, we might look back and have Mr. Taylor check this out for you.

Mr. Foster: I think it was somebody in Quebec, in the Montreal hearings, who mentioned it.

The Chairman: Perhaps, Mr. Taylor, the researchers could look at that.

Mr. Althouse: I think we had the documentation... it arrived on my desk this morning. It may have been shipped over by the clerk last week; documents attached to the presentation by Mr. Joe Spriet, of the Prince Edward Island area; formerly of the board there. His presentation referred to a letter he had, of which he attached a copy, from January 13, 1987; a letter between Mr. Beavis, Assistant Deputy Minister, Policy Planning and Information Branch, Department of National Health and Welfare, etc. That was whom the letter was directed to by H.J. McGonigal, Director General, Food and Consumer Products Branch. In that letter, in the first paragraph, he refers to letters from Mr. Beavis to Mr. J.B. Salley on July 14, 1986 and December 3, 1986 concerning the report of the Cabinet Committee on Social Development approving in principle a comprehensive tobacco policy that discourages tobacco usage. I think this is the document Dr. Foster was probably alluding to. I am wondering if, since it is also a Cabinet document, it is available, or whether the Minister would make it available to us.

Mr. Collishaw: I think that very likely is a Cabinet document and normally would not be available. However, it was probably a document that was involved in working up to the tobacco policy announced by the government last week, for which documents are freely available. If members did not yet get the information that was available to members of the House and the press, I have some extra copies here that I would be happy to leave with you.

Mr. Althouse: So that would just be the material that was available to the House and to the press, rather than a Cabinet document as such.

Mr. Collishaw: Yes.

Mr. Althouse: Perhaps, Mr. Chairman, it would be useful for this subcommittee, since we seem to be operating in a very real policy vacuum... it seems to me the Cabinet appears to have made a lot of the decisions we were expecting to be making. We have no idea what decisions have been made before us. I do not particularly like doing work that somebody else has already made the

[Translation]

M. Foster: C'est un programme d'ensemble du gouvernement pour l'industrie du tabac et sur la fumée de cigarette.

M. Collishaw: Cela ne me dit rien. Désolé.

Le président: Docteur Foster, si vous nous disiez quand il en a été fait mention, on pourrait relire les procès-verbaux et M. Taylor pourrait aller aux renseignements pour vous.

M. Foster: Je pense que c'était au Québec, aux audiences de Montréal.

Le président: Monsieur Taylor, les documentalistes pourraient peut-être se renseigner.

M. Althouse: Je pense que nous avons reçu les documents... Ils sont arrivés à mon bureau ce matin. C'est peut-être le greffier qui les a transmis la semaine dernière; je parle des documents joints à l'exposé de M. Joe Spriet de l'Île-du-Prince-Édouard; il faisait partie du conseil là-bas. Dans son exposé, il a mentionné une lettre, dont il a joint une copie, en date du 13 janvier 1987. Il s'agit d'une lettre adressée à M. Beavis, sous-ministre adjoint, Direction générale de la politique, de la planification et de l'information, ministère de la Santé et du Bien-Être social, et cetera. La lettre venait de M. H.J. McGonigal, directeur général, Direction générale des aliments et des produits de consommation. Le premier paragraphe de cette lettre renvoie à de la correspondance entre M. Beavis et M. J.B. Salley en date du 14 juillet 1986 et du 3 décembre 1986 concernant le rapport du Comité du cabinet sur le développement social qui approuvait en principe une politique d'ensemble sur le tabac visant à dissuader la population d'en faire usage. C'est probablement le document auquel le D^r Foster fait allusion. Comme il s'agit d'un document du Cabinet, je me demande si ce document est ou peut-être mis à la disposition du Comité par le ministre.

M. Collishaw: Il s'agit très probablement d'un document du Cabinet, ce qui signifie que vous n'y avez pas normalement accès. Ce document a probablement aussi servi à préparer la politique annoncée par le gouvernement la semaine dernière, et je crois que ces documents sont faciles à consulter. Si vous n'avez pas encore reçu les renseignements mis à la disposition des députés et de la presse, j'ai ici quelques exemplaires supplémentaires que je serai heureux de vous laisser.

M. Althouse: Il s'agit donc seulement des documents remis à la Chambre et à la presse plutôt qu'un document du Cabinet.

M. Collishaw: Oui.

M. Althouse: Monsieur le président, il serait peut-être utile pour le Sous-comité, puisque nous avons l'air de travailler dans le vide... On dirait que le Cabinet a pris quantité de décisions que l'on pensait prendre nous. Nous n'avons aucune idée des décisions qui ont déjà pu être prises. Je n'aime pas particulièrement faire des travaux qui ont déjà fait l'objet d'une décision par quelqu'un d'autre.

[Texte]

decisions on. Perhaps you should prevail upon the Ministers involved to make the documentation available to us, or at least a thorough briefing of what the government's intentions are. It seems to me to be quite counter-productive for us to be sitting here spinning our wheels, doing some of the public relations work for programs that are gradually announced while our work is in progress. This particular no-smoking policy, for instance, came part way through our work, and the Redux programs and the alternate crops programs were announced when we got into the area were those were going to be of most importance.

• 1620

I am starting to think that this committee is not doing anything very useful if all of the decisions have been made. I would suggest to you, sir, that you check with the two or three Cabinet Ministers involved, to see if you can get us a full report as to what decisions have already been made. Then, perhaps, we can close up our shop and do other things. There are plenty of other things to be done.

The Chairman: I hear you, Mr. Althouse. Maybe it is because this committee should have been done about a year ago that some of this is happening.

Mr. Althouse: Perhaps. We seem to have had most of the decisions made for us. I do not feel very good about having spent several weeks going over the same ground.

The Chairman: It would seem that our mandate is to see if we can make recommendations for the producers of tobacco who are still having problems. I assume we still have a role there.

Do you have other questions, Mr. Althouse?

Mr. Althouse: Yes. Mr. Collishaw has pointed out that the program we seem to be embarking upon is patterned after Finland and Norway, where the per capita consumption seems to have changed very little with the onset of the program.

Does Norway and Finland have a domestic tobacco industry, and, if so, how great is it?

Mr. Collishaw: No, they have no—

Mr. Althouse: None.

Mr. Collishaw:—domestic industry at all.

Mr. Althouse: Then that makes the policy problem somewhat different for Canada, which has—

Mr. Collishaw: They have no domestic—

Mr. Althouse:—an industry.

Mr. Collishaw: Sorry. They do not have a domestic tobacco-growing industry.

Mr. Althouse: Right.

Mr. Collishaw: But they do have a manufacturing industry.

[Traduction]

Peut-être pourriez-vous insister auprès des ministres en cause pour qu'ils nous transmettent les documents ou, à tout le moins, qu'ils nous donnent une bonne séance d'information sur les intentions du gouvernement. Il n'y a aucune utilité à ce que nous travaillions ici dans le vide à faire des relations publiques en faveur de programmes qui sont annoncés au fur et à mesure que nous nous livrons à nos travaux. Par exemple, cette politique sur l'interdiction de fumer est tombée au milieu de nos travaux tandis que le programme Redux et les programmes sur les cultures de remplacement ont été annoncés au moment où nous nous sommes penchés sur les secteurs les plus à même d'en profiter.

Je commence à penser que le Comité ne fait pas grand-chose d'utile si toutes les décisions ont été prises. Je vous invite à vérifier auprès des deux ou trois ministres en cause et chercher à obtenir d'eux la liste complète des décisions qui ont déjà été prises. Cela fait, nous pourrions peut-être fermer boutique et passer à autre chose. Il y a tout plein de besoins à abattre.

Le président: Je vois très bien ce que vous voulez dire, monsieur Althouse. Il en est peut-être ainsi parce que le Comité aurait dû avoir achevé ses travaux il y a un an.

M. Althouse: Peut-être. Reste que la plupart des décisions semblent avoir été prises pour nous. Ça ne me plaît pas tellement d'avoir piétiné pendant plusieurs semaines.

Le président: Que je sache, notre mandat est de voir s'il y a lieu de faire des recommandations à l'intention des tabaculteurs qui éprouvent encore des difficultés. Ce rôle-là nous reste.

Avez-vous d'autres questions, monsieur Althouse?

M. Althouse: Oui. D'après M. Collishaw, le programme dans lequel nous nous lançons s'inspire de ce qui s'est fait en Finlande et en Norvège, où la consommation par habitant semble avoir très peu bougé par suite de l'instauration du programme.

La Norvège et la Finlande ont-elles une industrie du tabac et, auquel cas, quelle est sa taille?

M. Collishaw: Non, elles n'ont pas. . .

M. Althouse: Rien du tout.

M. Collishaw: . . . d'industrie nationale.

M. Althouse: Le problème se pose donc d'une manière différente au Canada qui. . .

M. Collishaw: Il n'y a pas d'industrie nationale. . .

M. Althouse: . . . qui a une industrie.

M. Collishaw: Désolé. Il n'y a pas de tabaculture nationale.

M. Althouse: Oui.

M. Collishaw: Mais il y a de la fabrication.

[Text]

Mr. Althouse: But it is imported tobacco that is processed in their countries.

Mr. Collishaw: That is right.

Mr. Althouse: Has your unit been involved in any way with the demand estimates for tobacco now and in the next two or three years? How much tobacco do you see being required domestically in Canada from domestic production?

Mr. Collishaw: No, we have not been involved in that end of the business at all. My colleagues in the Department of Agriculture pay attention to that.

Mr. Althouse: Are they involved in the comprehensive tobacco policy discussions that have gone on—

Mr. Collishaw: Certainly. There was wide consultation across many departments, including the Department of Agriculture. We were well aware of Mr. Wise's efforts to make financial assistance available to tobacco farmers who were looking to either get out of the business or reduce their production.

Mr. Althouse: That financial assistance must have been predicated upon a fairly marked reduction in production. Do you recall any figures that were presented as to what that production decline would have to be, either in percentage terms or in millions of pounds?

Mr. Collishaw: On projections?

Mr. Althouse: Yes.

Mr. Collishaw: No, I do not recall seeing anything on projections. Certainly we have looked closely at the trends over recent years.

Mr. Althouse: In some of the testimony that we have been hearing, we have had various reports of the amounts of tobacco tax collected. We have some material from, I think, the Canadian Tobacco Manufacturers' Council, which say that in 1985 they estimate just over \$3 billion was collected in taxes, both provincial and federal. Some of the more recent testimony of the past number of weeks has put this at closer to \$4 billion. Is the 1986 figure—

Mr. Collishaw: I have not seen 1986 figures yet, but the 1985 figure sounds about right.

Mr. Althouse: Okay. There has apparently been some substantial increases since that time, particularly amongst some of the provinces?

Mr. Collishaw: Yes, a number of provincial governments did raise the taxes by a fair amount in 1986.

• 1625

Mr. Althouse: So the estimate that we were hearing of about \$4 billion would not be too far out then.

Mr. Collishaw: It would be more than \$3 billion. I am not sure whether it is that much. At the same time as taxes did go up in 1986, consumption was down a fair bit too.

[Translation]

M. Althouse: Mais il s'agit de tabac importé qui est traité dans leurs pays.

M. Collishaw: C'est bien ça.

M. Althouse: Votre service a-t-il participé d'une manière ou d'une autre à l'établissement des estimations de la demande de tabac aujourd'hui et pour les deux ou trois prochaines années? D'après vous, combien faudra-t-il de tabac au Canada à partir des fermes canadiennes?

M. Collishaw: Non, nous n'avons pas participé du tout à cet aspect de la question. Ce sont mes collègues du ministère de l'Agriculture qui s'en occupent.

M. Althouse: Est-ce qu'ils participent aux discussions sur la politique d'ensemble sur le tabac qui se sont tenues...

M. Collishaw: Certainement. Il y a eu de nombreuses consultations entre un grand nombre de ministères, donc celui de l'Agriculture. Nous étions tous au courant des efforts de M. Wise pour offrir de l'aide financière aux tabaculteurs qui cherchaient soit à abandonner ou à diminuer la tabaculture.

M. Althouse: Cette aide financière devait bien être calculée sur l'hypothèse d'une réduction marquée de la production. Vous souvenez-vous des chiffres qui ont pu être avancés sur la chute de production, soit en pourcentages soit en millions de livres?

M. Collishaw: Des prévisions?

M. Althouse: Oui.

M. Collishaw: Non, je ne me souviens pas avoir vu de prévisions. Bien sûr, nous avons examiné de près les tendances des dernières années.

M. Althouse: Dans certains témoignages, des chiffres nous ont été donnés sur les taxes perçues sur le tabac. Les documents qui viennent, je pense, du Conseil canadien des fabricants de produits de tabac, indiquent qu'en 1985 un peu plus de trois milliards de dollars ont été perçus en taxes provinciales et fédérales. Des témoignages récents mettent ce chiffre à près de quatre milliards. Est-ce que le chiffre de 1986...

M. Collishaw: Je n'ai pas encore vu les chiffres de 1986, mais celui de 1985 m'a l'air juste.

M. Althouse: D'accord. Depuis, il semble y avoir eu de grosses augmentations, surtout de la part des gouvernements provinciaux.

M. Collishaw: Oui, un certain nombre de gouvernements provinciaux ont augmenté considérablement les taxes en 1986.

M. Althouse: L'estimation de 4 milliards de dollars n'est donc pas trop loin de la vérité.

M. Collishaw: C'est supérieur à 3 milliards de dollars; je ne sais pas si ça atteint les 4 milliards. Au moment où les taxes ont monté en 1986, la consommation a baissé un peu aussi.

[Texte]

Mr. Althouse: In one place here you mentioned something about price elasticity as being very inelastic; you say, "price changes have explained 92% of the variation in tobacco consumption". From the testimony we have heard, I would assume from the split between producer incomes, manufacturer mark-ups and taxes, that taxes account for the largest rise in those figures.

Mr. Collishaw: Yes.

Mr. Althouse: And apparently very little effect, according to your testimony, as a result of reducing consumption.

Mr. Collishaw: No. Consumption has dropped since the taxes started going up.

Mr. Althouse: Does that mean the 92% estimate on page 7 is perhaps out, or is there going to have to be a refiguring of the elasticity figures?

Mr. Collishaw: There is a point here that I did not cover. We did analysis for the period 1950 to 1982. Throughout most of that period, the real price of tobacco was going down, not up.

Mr. Althouse: Due to inflation and incomes and so on.

Mr. Collishaw: That is right. Inflation was moving ahead faster than the price was increasing so the real price, in effect, was going down. So, for that period, it looked like price was able to explain 92% of the variation in consumption and we got a determination of this relationship that was very much in the middle of this range that I mentioned of a 2% to 6% decline in tobacco consumption for every 10% increase in real price. However, we were looking at the flip side. It was, in fact, decreases in real prices and increases in consumption throughout that period that we were looking at.

Now, the theory would hold that the same sort of relationship would apply even when prices are going up. Then you would expect consumption to go down. However, there is research work in the United States to suggest that the nature of the relationship may change. That is, that you may require a larger price increase for a relatively smaller decrease in consumption when the relationship is that way rather than increasing prices and decreasing consumption. We have not analysed the more recent data carefully to see if that is the case, but on a preliminary analysis it certainly looks like the relationship is roughly one of a 2% to 6% decline in tobacco consumption somewhere in that for a 10% increase in real price.

Just looking at the overall figures, where we had a real price increase of 51% from 1982 to 1986 and consumption fell by around 13%, they suggest we are not too far off.

Mr. Althouse: Is most of that due to the mix of new and beginning smokers who have during this 1980s period had

[Traduction]

M. Althouse: Quelque part, lorsque vous parlez de l'inélasticité de la demande, vous dites que les majorations de prix expliquent à 92 p. 100 les changements de la consommation du tabac. D'après ce que nous avons entendu des témoins, et vu la répartition des recettes du producteur, la marge bénéficiaire du fabricant et les taxes, je suppose que celles-ci interviennent pour la plus grande partie de cette augmentation.

M. Collishaw: Oui.

M. Althouse: Et d'après ce que vous avez dit, ce ne sont pas elles qui font baisser la consommation.

M. Collishaw: Non. La consommation a baissé depuis que les taxes ont commencé à monter.

M. Althouse: Est-ce que ça signifie que le chiffre de 92 p. 100 à la page 7 est erroné ou faudra-t-il revoir les chiffres sur l'élasticité?

M. Collishaw: Il est quelque chose dont je n'ai pas parlé. Nous avons fait des analyses pour la période allant de 1950 à 1982. Pendant la plus grande partie de cette période, le prix réel du tabac a baissé plutôt que monté.

M. Althouse: À cause de l'inflation et des revenus et ainsi de suite.

M. Collishaw: C'est ça. L'inflation montait plus vite que le prix, si bien que le prix réel baissait. C'est donc dire que pour cette période c'est le prix qui expliquait 92 p. 100 des changements de la consommation. Nous avons déterminé que la consommation de tabac baissait entre 2 et 6 p. 100 pour chaque augmentation de 10 p. 100 du prix réel. Mais c'était l'inverse de la situation. En fait, on assistait à une diminution du prix réel et à une augmentation de la consommation pendant cette période.

D'après la théorie, le même rapport devrait se constater lorsque les prix montent. C'est donc dire que la consommation devrait baisser. Pourtant, des travaux aux États-Unis donnent à entendre que ce rapport pourrait changer. C'est-à-dire qu'il faudrait peut-être une augmentation plus importante du prix pour obtenir une diminution relativement plus petite de la consommation lorsque le rapport s'établit comme suit plutôt que de faire monter les prix pour faire baisser la consommation. Nous n'avons pas analysé les données récentes pour déterminer si c'est le cas, mais à première vue il semble que la consommation de tabac baisse d'à peu près 2 à 6 p. 100 pour chaque augmentation de 10 p. 100 du prix réel.

Prenons les chiffres globaux. Il y a eu une augmentation en prix réel de 51 p. 100 entre 1982 et 1986 et la consommation a baissé d'à peu près 13 p. 100. On est donc pas trop loin du compte.

M. Althouse: Est-ce que la plus grande partie de cette baisse s'explique par le fait que les gens qui se sont mis à

[Text]

more difficulty finding jobs than previously? Has that also provided a different weighting to the demand?

Mr. Collishaw: That is not something we have looked at in our analysis. It would be hard to say just what the effect of that is.

The Chairman: Thank you, Mr. Althouse. Mr. Fraleigh.

Mr. Fraleigh: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Collishaw, for coming before the committee.

Let me start by saying that I think we all agree that the goal of reducing the consumption of tobacco has to be a commendable goal. Having said that, I have some really grave concerns. I think we are all of the opinion we are not going to be able to cut smoking out in the short term or medium term; that there will be smoking in Canada. And it would appear to me, if there is going to be smoking in Canada, what we should have been doing, what you should have been doing, was making sure the tobacco used was the very best in the world and the one with the least amount of residues. This does not only apply to tobacco, it applies to a lot of other agricultural products. It just amazes me, that your department, with this great campaign we have going on to reduce the consumption of tobacco, is playing little or no attention to the chemical residues in imported tobacco. I do not understand it. I wonder if you would care to comment on the reason for that.

• 1630

Mr. Collishaw: As I mentioned, at the current time there is no regulation that pertains to either domestic or imported tobacco in terms of the residues on it now. It is the case that Canadian tobacco manufacturers demand a product that is relatively residue-free and that Canadian tobacco growers deliver it. Now, in the health department, we are in the situation where we recognize tobacco as a very hazardous product, and an area we do not want to get into is misleading people into thinking something is "safe" when it is not.

Mr. Fraleigh: That is not the question, Mr. Chairman, with due respect. And tobacco is only one product that we are talking about.

We have a health department that has imposed all kinds of restrictions on chemical residues on a wide variety of agricultural products in Canada, tobacco included. Well, they do not on tobacco, okay, but they do on a whole raft of other agricultural products. It would appear to me that with the concern you have indicated is common in the health department there would have been a concerted effort by that department to lobby other departments of government, and, in turn, those Ministers, to assure that those products we feel are harmful in Canada we either do voluntarily or legislate a ban on; that your department would have been insisting on testing procedures to make sure it was not coming in in imported products. I just do not understand it. It boggles my mind. I agree with your assumption that the use of tobacco per se is harmful. That

[Translation]

fumer pendant les années 80 avaient plus de difficultés que par le passé à trouver un emploi? Est-ce que cela a joué dans la demande?

M. Collishaw: Non, ce n'est pas quelque chose qui a été pris en contre. Il serait très difficile de dire quel en serait l'effet.

Le président: Merci, monsieur Althouse. Monsieur Fraleigh.

M. Fraleigh: Merci, monsieur le président, merci monsieur Collishaw, d'être ici aujourd'hui.

Tout d'abord, je voudrais dire que nous sommes tous en faveur de faire baisser la consommation du tabac. Cela dit, certaines choses me préoccupent beaucoup. Je pense que nous sommes tous d'accord pour dire qu'on n'éliminera pas le tabagisme à brève ou à moyenne échéance; on continuera à fumer au Canada. Et il me semble que si les canadiens vont continuer à fumer, nous aurions dû faire en sorte—vous auriez dû faire en sorte—que le tabac utilisé soit le meilleur du monde et contienne le moins de résidus possibles. Cela ne s'applique pas seulement au tabac, mais également à beaucoup d'autres produits agricoles. Je m'étonne de ce que votre ministère, qui fait une grande campagne contre le tabagisme, ne prête aucune attention, ou presque, aux résidus de produits chimiques dans le tabac importé. Je ne le comprends pas. Je me demande si vous voudrez bien commenter la raison pour cela.

M. Collishaw: Comme je l'ai déjà dit, à l'heure actuelle aucun règlement ne prête des résidus dans le tabac canadien ou importé. Les fabricants canadiens de produits de tabac exigent que le produit soit assez exempt de résidu et c'est ce que les cultivateurs canadiens leur fournissent. Nous du ministère de la santé savons que le tabac est un produit très dangereux et nous ne voulons pas faire croire aux gens qu'ils est «sûr» quand il ne l'est pas.

M. Fraleigh: Ce n'est pas la question, monsieur le président, sauf révérence. Le tabac n'est qu'un produit en cause.

Le ministère de la santé a imposé toutes sortes de restrictions touchant les résidus de produits chimiques dans des produits agricoles très divers au Canada, y compris le tabac. Eh bien, pas le tabac, d'accord, mais pour toutes une série d'autres produits agricoles. Il me semble que si les fonctionnaires du ministère de la santé pensent comme vous, ils auraient exercé des pressions sur d'autres ministères, et les ministres responsables, pour que l'on s'abstienne volontairement des produits jugés dangereux au Canada ou pour que ces produits soient interdits et que votre ministère aurait insisté pour que les produits dangereux n'entrent pas au pays dans les importations. Je ne le comprends pas du tout. Je suis ahuri. J'accepte votre hypothèse selon laquelle l'usage du tabac comme tel est nocif. Ce n'est pas un prétexte pour

[Texte]

is no reason to allow tobacco that has chemical residues on it into this country.

Mr. Collishaw: I think it would be necessary, if the government were going to get into regulating this area, to take an even-handed approach and be sure the same regulations applied to both domestic and imported tobacco.

Mr. Fraleigh: Absolutely. You just said the industry had voluntarily met the standards in Canada.

Mr. Collishaw: But there are no standards. The tobacco in Canada is relatively residue-free, it is not completely residue-free.

What will be done in the future is obviously a policy matter for our political masters to consider, but I would just like to leave you with the point that at this time, although people may not be entirely happy with the situation where there is no regulation of pesticide residues in Canada, at the very least it is even-handed. The same rules apply to domestic and imported products.

• 1635

Mr. Fraleigh: That is, no rules at all.

Mr. Collishaw: Yes, no rules at all. I would think that maintaining the same rules for domestic and imported would be a consideration in the development of any future policies in this area.

Mr. Fraleigh: By the way, you have left me less than satisfied with that response.

Changing to another tack, in the consumption by sexes and ages you indicated that there had been no change in teenagers smoking.

Mr. Collishaw: Not in the last three or four years. That is right.

Mr. Fraleigh: Do you have any idea if there has been a male-female switch in the teenager group?

Mr. Collishaw: For a period, female smoking did increase in Canada, to the point where we now have 25% of boys 12 to 19 who smoke daily and 25% of girls 12 to 19 who smoke daily. Equality of the sexes.

Mr. Fraleigh: So you have the figures. Is that an increase in female and decrease in male to get to the balance we have now?

Mr. Collishaw: In 1971, 25% of boys 12 to 19 smoked daily. I believe it went up a bit in the intervening period and then came down again to 25%. For females it is up from 1971. I think it was 18% at that time.

Mr. Fraleigh: So 18% to 25% is the size of the increase?

Mr. Collishaw: Yes.

[Traduction]

permettre l'importation de tabac contenant des résidus de produits chimiques.

M. Collishaw: Si le gouvernement allait réglementer dans ce domaine, je pense qu'il faudrait traiter le tabac canadien et le tabac importé sur un pied d'égalité et les soumettre aux mêmes règlements.

M. Fraleigh: Absolument. Vous avez dit tantôt que l'industrie s'est conformée volontairement aux normes canadiennes.

M. Collishaw: Mais il n'y a pas de normes. Le tabac canadien contient peu de résidu, mais il n'en est pas tout à fait exempt.

Il incombe, bien sûr, à nos dirigeants politiques de décider de la marche à suivre à l'avenir, mais je voudrais simplement faire valoir que même si les gens ne sont pas entièrement satisfaits de l'absence de règlement en matière de résidus de pesticide au Canada, au moins c'est la même situation pour tous. Les mêmes règles s'appliquent aux produits canadiens et importés.

M. Fraleigh: C'est-à-dire, sans règles du tout.

M. Collishaw: Oui, c'est exact. Je pense que le maintien des mêmes règles pour les produits canadiens et importés sera un facteur à considérer dans l'élaboration de toute politique dans ce domaine à l'avenir.

M. Fraleigh: Soit dit en passant que je ne suis pas tout à fait satisfait de cette réponse.

Passons à autre chose. Vous avez dit que les statistiques sur la consommation réparties par sexe et groupes d'âge ne révèlent aucun changement du nombre d'adolescents fumeurs.

M. Collishaw: Non au cours des trois ou quatre dernières années. C'est exact.

M. Fraleigh: Savez-vous si le pourcentage d'adolescents qui fument a changé par rapport au pourcentage d'adolescentes qui fument?

M. Collishaw: Pendant une certaine période, le nombre d'adolescentes qui fument a augmenté au Canada; maintenant 25 p. 100 des garçons âgés de 12 à 19 ans fument tous les jours et 25 p. 100 des filles âgées de 12 à 19 ans fument tous les jours. C'est l'égalité des sexes.

M. Fraleigh: Donc vous avez les chiffres. Le pourcentage des adolescentes qui fument a-t-il augmenté et celui des garçons qui fument a baissé pour atteindre l'équilibre que l'on a maintenant?

M. Collishaw: En 1971, 25 p. 100 des garçons âgés de 12 à 19 ans fumaient tous les jours. Je crois que ce pourcentage est monté un peu dans l'intervalle, puis est descendu et se situe maintenant à 25 p. 100. Pour les jeunes filles, le pourcentage est monté depuis 1971. Je crois qu'il était de 18 p. 100 à l'époque.

M. Fraleigh: Donc cela est passé de 18 à 25 p. 100?

M. Collishaw: Oui.

[Text]

Mr. Fraleigh: So the group where there is an increase is teenage girls?

Mr. Collishaw: Yes. Also women in their twenties; there is a substantial increase there.

Mr. Fraleigh: Young females.

Mr. Collishaw: Yes.

Mr. Fraleigh: We have spent a fair amount of time talking about advertising, the media and the events in which the tobacco companies concentrate their advertising dollars. It would appear to me that very few of the people of the increase would necessarily be using, reading, or viewing the media used by the tobacco companies in their advertising campaigns.

Mr. Collishaw: Which did you have in mind?

Mr. Fraleigh: Major sporting events, for example, those types of things. Young females are not particularly noted for. . .

I might just as well tell you my concern: it is Big Brother again telling an industry what they should do. I happen to be a non-smoker and believe we should be doing everything in our power to convince people not to smoke without government heavy-handedly telling them what they should be doing.

The advertising part of this package is the only part with which I have any problem. I have some real concerns that a government is dictating to people what they should do.

Mr. Collishaw: It is important to realize that the total expenditure for tobacco advertising in Canada is \$75 million a year. That is an amount that completely dwarfs about \$1 million that National Health and Welfare has available for promoting non-smoking messages. Our messages are completely dwarfed. They are drowned in what becomes a sea of tobacco advertising.

The effects of tobacco advertising are many. One of them is certainly kind of an indirect effect: it reinforces a general climate in which tobacco use is socially acceptable. The government's clear intention, as stated last week, is to send a message to young people that tobacco use is no longer socially acceptable. If that advertising is removed, there is a belief that our messages promoting a smoke-free society will be more effective.

• 1640

Mr. Fraleigh: Yet the examples you presented that are cases for the countries that have been involved prove exactly that it does not work.

Mr. Collishaw: I do not think those cases prove that at all. What they do demonstrate is that it is a complex matter. In those countries they are in quite a different situation from Canada, where consumption is very much lower than it is here.

Mr. Fraleigh: From viewing the cases that you put forward as the experience in those countries, it would appear to me that the only thing that has worked is

[Translation]

M. Fraleigh: Donc le pourcentage de fumeurs augmente chez les adolescentes?

M. Collishaw: Oui et également pour les femmes dans la vingtaine; on y accuse une hausse considérable.

M. Fraleigh: Des jeunes femmes.

M. Collishaw: Oui.

M. Fraleigh: Nous avons passé pas mal de temps à parler de la publicité, des média et des manifestations (sportives et culturelles) dans lesquelles les compagnies de tabac concentrent leur effort de publicité. Il me semble que très peu des nouveaux fumeurs lisent les journaux ou revues ou voient les émissions de télévision dont se servent les compagnies de tabac dans leur campagne de publicité.

M. Collishaw: A quoi pensez-vous?

M. Fraleigh: Les grandes manifestations sportives, par exemple, des choses de ce genre. Les jeunes femmes ne sont pas réputées pour. . .

Je devrais vous faire part de ma préoccupation: je ne veux pas que le gouvernement agisse en grand frère et dise à l'industrie ce qu'elle doit faire. Je ne suis pas fumeur et je crois que nous devons faire tout notre possible pour convaincre les gens de ne pas fumer sans que le gouvernement le leur dise d'une manière autoritaire.

La partie du programme antitabagisme qui concerne la publicité est la seule à laquelle je m'oppose. Je ne veux pas que le gouvernement dicte aux gens quoi faire.

M. Collishaw: Il faut se rendre compte que les compagnies de tabac dépensent 75 millions de dollars par an au Canada pour la publicité. Par rapport à cela, le million de dollars dont le ministère de la Santé et du Bien-Être dispose pour ses messages contre le tabagisme est minime. Nos messages sont noyés dans une mer de publicité pour le tabac.

Les effets de cette publicité sont nombreux. Il y a certainement un effet indirect, soit de renforcer le climat dans lequel l'utilisation de tabac est socialement acceptable. Le gouvernement a bien l'intention, comme il l'a dit la semaine dernière, de faire savoir aux jeunes que l'utilisation de tabac n'est plus socialement acceptable. Si l'on supprime cette publicité, nos messages de promotion d'une société sans fumée de tabac devraient être plus efficaces, croit-on.

M. Fraleigh: Mais les exemples que vous avez présentés des pays qui ont participé à un tel programme prouvent justement qu'ils ne fonctionnent pas.

M. Collishaw: Je ne pense pas qu'ils le prouvent du tout. Ils révèlent que c'est complexe. La situation de ces pays-là est très différente de celle du Canada, où la consommation de tabac est beaucoup plus élevée.

M. Fraleigh: D'après l'expérience des pays que vous avez mentionnés, il me semble que la seule chose qui soit efficace est une loi touchant directement la consommation

[Texte]

legislation where you directly affect the consumption of tobacco. I am not talking about advertising; I am talking about no smoking in the workplace, no smoking in public places.

Mr. Collishaw: Those countries have implemented a number of measures, including restrictions on smoke in the workplace, increasing prices, and bans on advertising all at once. It becomes quite impossible to know what the effect of one measure was as opposed to another.

The Chairman: Mr. Collishaw, I would like to ask a few questions. I believe in your opening statement you said fairly definitively that tobacco caused so many things.

Mr. Collishaw: Yes, a cause of a number of diseases.

The Chairman: But I would assume also you are talking about a statistical link. I do not believe there is a way you could take a case of bronchitis or cancer and say smoking caused that. Am I correct in that assumption?

Mr. Collishaw: The way these causal determinations are made is by looking at a wide range of evidence. We have evidence from epidemiological studies. We have evidence from animal studies, from tissue studies. All this information is considered together. Where I have made those statements that tobacco is a cause of certain diseases, I am relying on judgments that have been made by panels of scientific experts assembled by the International Agency for Research on Cancer and by the Surgeon General in the United States.

The Chairman: I understand that. I believe you did not say "a cause", I believe you said "the cause", and I just wanted to make it clear that we are talking about this type of decision.

You spoke about real price increases of 10% causing a reduction in use of 2% to 6%. I assume you are referring to studies that have compared price increases to cost-of-living increases to increases in salaries and the usage. If those charts are available, can you produce them for us?

Mr. Collishaw: Yes. That is a very brief summary statement of a whole lot of literature that has been written on this subject, some of which I have written myself, in conjunction with my colleagues. But there are other studies in the world that show the same thing, and I do have one or two copies of reference material I would be happy to leave with the committee.

The Chairman: I would be particularly interested in a comparison in Canada and a comparison in each province, not just in the Dominion of Canada as a whole. If you have that information, I would ask you to leave it.

If I understand you correctly, you estimate the reduction in use has been caused 92% by a price increase in tobacco and 8% by health reasons. I think that is what you said.

[Traduction]

du tabac. Je ne parle pas de la publicité, mais de l'interdiction de fumer dans les lieux de travail et les endroits publics.

M. Collishaw: Ces pays ont pris diverses mesures, dont des restrictions de la fumée dans le lieu de travail, des augmentations des prix et des interdictions de la publicité à la fois. Il est tout à fait impossible de savoir l'effet d'une mesure plutôt que d'une autre.

Le président: Monsieur Collishaw, je voudrais poser quelques questions. Je crois que vous avez affirmé assez catégoriquement dans votre discours liminaire que le tabac est à l'origine de bien des choses.

M. Collishaw: Oui, il est responsable de plusieurs maladies.

Le président: Mais il s'agit, je suppose, d'un lien statistique. Je ne crois pas qu'on puisse dire que M. X est atteint de bronchite ou de cancer parce qu'il est fumeur. Ai-je raison?

M. Collishaw: On peut établir la cause en examinant des preuves très diverses. Nous avons des études épidémiologiques. Nous avons des expériences effectuées sur des animaux et des tissus. On tient compte de tous ces renseignements-là. Si j'affirme que le tabac est responsable de certaines maladies, je me fie à des experts scientifiques réunis par l'Agence internationale de recherches sur le cancer et au médecin en chef des États-Unis.

Le président: Je le comprends. Je crois que vous avez dit la cause et non pas une cause et je veux simplement faire ressortir que ce n'est pas si évident que cela.

Vous avez dit qu'une augmentation du prix réel de 10 p. 100 entraîne une baisse de la consommation de 2 à 6 p. 100. Je suppose que vous faites allusion à des études où l'on a comparé les augmentations de prix aux augmentations de coût de la vie, de salaires et de la consommation. Si ces tableaux de données existent, pouvez-vous nous les fournir?

M. Collishaw: Oui. C'est un résumé très sommaire de beaucoup de documents qui ont été écrits sur ce sujet; j'en ai écrits moi-même, en collaboration avec mes collègues. Mais d'autres études ont été faites ailleurs dans le monde et elles révèlent la même chose. J'ai une ou deux copies de documents de référence et je serais heureux de les remettre au Comité.

Le président: Je voudrais particulièrement avoir une comparaison du Canada et de chaque province, pas seulement le pays dans son ensemble. Si vous avez ces renseignements, je vous demanderais de nous les fournir.

Si je vous comprends bien, selon vos estimations, 92 p. 100 de la réduction de la consommation est imputable à l'augmentation du prix du tabac et 8 p. 100, à des raisons de santé. Je pense que c'est ce que vous avez dit.

[Text]

Mr. Collishaw: What we were able to determine was for the period 1950 to 1982 we were able to explain 92% of the variations in consumption that occurred during that period by changes in price that occurred during that period. But as I pointed out to Mr. Althouse, during most of that period price was going down and consumption was going up.

• 1645

Now, we would assume that the same sort of relationship would apply now that we are into another era, in which the price is going up, and consumption is going down, but we have not done the analysis to confirm that. However, another analyses do suggest that is true.

The Chairman: I am confused, I guess. I thought you said that you could explain 92% of the decreases in consumption.

Mr. Collishaw: The variation.

The Chairman: All right. So therefore that meant it was increasing. . .

Mr. Collishaw: I am sorry I did not make that quite clear the first time through.

The Chairman: That is my problem, I believe. In the matter of imports, you said that 3% of the leaf used in Canada was imported. How about the consumption in Canada of the manufactured product? How much foreign product comes in?

Mr. Collishaw: It is around 1%.

The Chairman: Only 1%, okay.

I would like to leave you with the thought that there probably are some pretty hefty controls on Canadian tobacco manufacturers that do not exist in other areas that your department should perhaps be thinking about. We do not license many chemicals for use in Canada that are licensed some place else, so I would like to stress to you that there is a very definite control of the chemicals that are used in tobacco. Perhaps Mr. Fraleigh's point would be stronger if we recognize that our farmers start from a base that is much smaller than what the foreign producers. . .

Mr. Collishaw: They have a smaller base. That is quite correct.

The Chairman: Okay. The second round then, Dr. Foster.

Mr. Foster: Your program for the reduction in the use of tobacco consists essentially of advertising and not smoking in government buildings. If we looked at a demographic curve of the people who smoke now, is the object of the program to reduce the number of people who start smoking, as well as those who do smoke? I am thinking of the age group. It seems to me that once people have the habit, it is extremely difficult to break it. Do you have any thoughts on the object of the exercise?

[Translation]

M. Collishaw: Ce que nous avons pu constater, c'est que, pour la période de 1950 à 1982, 92 p. 100 des variations de la consommation s'expliquent par des changements de prix. Mais, comme je l'ai dit à M. Althouse, pendant la plus grande partie de cette période, le prix (réel) diminuait et la consommation augmentait.

Alors, nous supposons que les mêmes rapports existent maintenant, à une autre époque dans laquelle le prix monte mais la consommation baisse, mais nous n'avons pas fait une analyse pour confirmer cela. D'autres analyses toutefois vont dans ce sens.

Le président: Je suis confus, je suppose. Je pense que vous avez dit que vous pouviez expliquer 92 p. 100 de la baisse de la consommation.

M. Collishaw: La variation.

Le président: D'accord. Donc la consommation augmentait. . .

M. Collishaw: Je regrette que je ne l'ai pas clairement indiqué la première fois.

Le président: C'est mon problème, je crois. Pour ce qui est des importations, vous avez dit que 3 p. 100 des feuilles utilisées au Canada sont importées. Et la consommation au Canada du produit fini? Combien de produits étrangers importe-t-on?

M. Collishaw: Environ 1 p. 100.

Le président: Seulement 1 p. 100, d'accord.

Je voudrais vous faire savoir qu'il existe probablement des contrôles assez sévères à l'endroit des fabricants canadiens de produits de tabac, contrôles qui n'existent pas dans d'autres domaines et que votre ministère devrait peut-être envisager. Au Canada, on ne permet pas l'utilisation de nombreux produits chimiques qui sont permis ailleurs; donc je veux souligner le fait que les produits chimiques utilisés dans la tabaculture font l'objet d'un contrôle rigoureux. L'affirmation de M. Fraleigh serait peut-être plus forte si nous nous rendions compte du fait que les cultivateurs canadiens ont une base beaucoup plus restreinte que les producteurs étrangers. . .

M. Collishaw: Leur base est plus restreinte. C'est exact.

Le président: D'accord. Passons au deuxième tour, docteur Foster.

M. Foster: Votre programme anti-tabagisme consiste essentiellement en la publicité et l'interdiction de fumer dans les immeubles du gouvernement. Vu la répartition démographique des fumeurs actuels, le programme a-t-il pour objet de réduire le nombre de personnes qui commencent à fumer, ainsi que le nombre des fumeurs? Je pense au groupe d'âge. Il me semble que dès qu'on fume, il est extrêmement difficile de se défaire de l'habitude. Quel est l'objet du programme anti-tabagisme, selon vous?

[Texte]

Mr. Collishaw: Clearly the most desirable outcome would be if use could be substantially reduced among the youngest generations; they would then remain non-smokers throughout their lives.

However, that is the objective that various public health agencies have been pursuing for 30 or 40 years with less than fantastic success. The problem, of course lies in the factors that influence young people to smoke, or the factors that influence young people to do anything.

Well, of course as our children grow up, we instruct them on what they should do and what they should not do, but we also have another powerful way of teaching them, and that is by the example of what we do ourselves as adults. If they look all around them and see that their uncle smokes; their older brothers smoke; their father smokes and their teachers smoke; there is smoking on TV, and there is tobacco advertising, and one-third of Canadians smoke—what kind of message are we sending?

So, even if our goal is to influence young people not to smoke, I think if there is any lesson to be learned over the last 30 or 40 years of experience in this area, just telling young people not to smoke is not going to be enough when they look around and see that people do not follow their own advice.

Mr. Foster: This chart which, I guess, was provided by the research group, shows the reduction from 1984 to 1986 from about 63 billion cigarettes down to 56 billion.

• 1650

Mr. Collishaw: Yes.

Mr. Foster: There were only two tax increases during that period, were there not? Do you attribute most of that reduction in consumption to tax increases? Could you tell us how much they were—I guess there would have been about three budgets.

Mr. Collishaw: I think federal taxes were increased by some amount in every year. Some years it was a smaller amount than others. I believe the 1985 federal budget contained a very significant increase in taxes on tobacco products, but it is worth noting that provincial governments have been increasing their taxes as well throughout the period and at varying rates.

When I mentioned that there was an overall increase in real price of 51%, from 1982 to 1986, certainly the majority of that increase was tax increases of one sort or another, federal or provincial.

Mr. Foster: Yes. I guess that covers all the questions I have.

The Chairman: Okay. Thank you, Dr. Foster.

Mr. Althouse, any other questions?

Mr. Althouse: I just have a couple of short, clean-up questions.

[Traduction]

M. Collishaw: Bien sûr, le résultat le plus souhaitable serait de réduire sensiblement la consommation chez les plus jeunes; ils ne fumeraient pas pendant toute leurs vies.

Cependant, c'est l'objectif visé par divers organismes de santé publique depuis 30 ou 40 ans, sans grand succès. Le problème, bien sûr, se trouve dans les facteurs qui incitent les jeunes à fumer ou à faire quoi que ce soit.

Eh bien, nous enseignons la morale à nos enfants, mais plus encore, nous prêchons par l'exemple. Si les jeunes voient que leurs oncles fument, que leurs frères aînés fument, que leurs pères fument et que leurs professeurs fument, qu'on fume à la télé et qu'on fait de la publicité pour le tabac, que le tiers des Canadiens fument—quel sorte de message donne-t-on?

Donc même si notre objectif est d'inciter les jeunes à ne pas fumer, l'expérience des 30 ou 40 dernières années dans ce domaine nous a révélé, je pense, qu'il ne suffit pas de leur dire de ne pas fumer lorsque les personnes de leur entourage ne suivent pas leur propre conseil.

M. Foster: Le tableau que le groupe de recherche a fourni, je suppose, révèle une baisse de la consommation des cigarettes d'environ 63 milliards en 1984 à 56 milliards en 1986.

M. Collishaw: Oui.

M. Foster: Au cours de cette période, il n'y a eu que deux augmentations de taxe, n'est-ce pas? Attribuez-vous la baisse de la consommation surtout à ces augmentations? Pouvez-vous nous dire ce qu'elles étaient—j'imagine qu'elles figuraient dans les trois derniers exposés budgétaires?

M. Collishaw: Je crois que l'on a augmenté les taxes fédérales d'un certain montant tous les ans. Cette hausse annuelle était parfois moins importante. C'est dans l'exposé budgétaire fédéral de 1985, je crois, que l'on a accru sensiblement les taxes frappant les produits du tabac, mais il faut aussi noter que les gouvernements provinciaux ont aussi augmenté leurs taxes à des taux divers au cours de la même période.

J'ai parlé d'une augmentation globale du prix réel de 51 p. 100, de 1982 à 1986, cette augmentation étant surtout attribuable à la hausse des diverses taxes, fédérales ou provinciales.

M. Foster: Bon. On a répondu aux questions que je voulais poser.

Le président: D'accord. Merci, monsieur Foster.

Monsieur Althouse, avez-vous d'autres questions?

M. Althouse: J'ai deux ou trois questions brèves à poser, pour en terminer.

[Text]

In your presentation, you mentioned that there were some 50 to 100 identified harmful compounds in tobacco smoke, either from residues or smoke from the plant itself. Have these all been identified and quantified; for instance, so that Agriculture Canada could look at ways of making genetic changes to the tobacco leaf or dispense with certain chemical compounds in the production of tobacco in order to avoid the formation of these harmful chemicals and toxins? Are you simply guessing that they are in that neighbourhood of compounds, or is it quite scientifically set out and you have an actual list of between 50 and 100 chemicals?

Mr. Collishaw: Yes, there is quite sound scientific information now on those 50 to 100 chemicals, and we do have quantitative determinations for them, for cigarettes, from a number of different countries. We probably do not have specific determinations of that many for Canadian cigarettes per se, but we have the information from other countries.

Now, as to what can be done in terms of cigarette engineering, this is a line of research that was pursued for quite a while during the 1960s and 1970s, and I am afraid the results have been largely quite disappointing. We have found that, indeed, a number of genetic changes have been made to tobacco products, and a number of changes have been made in manufacturing processes, to render the cigarettes less harmful, or what people thought would be less harmful. It has turned out that only very modest gains have been made, and only with respect to certain of the risks of tobacco use.

We now have data on health outcomes of people when we compare the smokers of high tar cigarettes to the smokers of low tar cigarettes. What we find is that the reduction in the risk of lung cancer is modest. Instead of having 12 times the risk of getting lung cancer of a non-smoker, as you would if you smoked a high tar cigarette, you can actually reduce your risk down to 10 times the risk of getting lung cancer.

But the same modest reduction does not even apply to other diseases, such as heart disease and other diseases that are associated with smoking.

While it looked promising for a while, it has not turned out that way, and the best advice from the Department of National Health and Welfare remains to avoid the stuff entirely.

• 1655

Mr. Althouse: When you quote the reduction in risk from 12 times down to 10 times, are you dealing with the tar reductions from about 20 milligrams, I think it was, down to 15, which the industry claims to have achieved over the past six years or eight years?

Mr. Collishaw: Actually, our sales rated average tar level is now quite a bit lower than that. It is down around 12. Yes, we are talking about reductions from... I guess the early cigarettes were in the 20 milligram to 25 milligram

[Translation]

Dans votre mémoire, vous dites que l'on a découvert de 50 à 100 composés nuisibles dans la fumée de tabac, soit dans les résidus soit dans la fumée provenant de la plante elle-même. Ces composés ont-ils tous été identifiés et quantifiés, de telle sorte qu'Agriculture Canada pourrait envisager d'apporter des modifications génétiques à la feuille de tabac ou d'éliminer certains produits chimiques qui accompagnent la production de tabac, afin d'empêcher la formation de ces produits chimiques et de ces toxines nuisibles? S'agit-il d'un nombre approximatif de composés, ou bien a-t-on la preuve scientifique que la liste comprend de 50 à 100 produits chimiques?

M. Collishaw: Oui, on a recueilli des renseignements scientifiques valables sur des produits chimiques dont le nombre va de 50 à 100, pour lequel on a obtenu des résultats quantitatifs à partir de cigarettes provenant de divers pays. Il est probable que l'on n'a pas recueilli autant de résultats précis sur les cigarettes canadiennes, mais nous avons les renseignements provenant d'autres pays.

Or, pour ce qui est de la modification technique de la cigarette, c'est un domaine qui a fait l'objet de nombreuses recherches au cours des années 60 et 70, mais je crains que les résultats obtenus aient été plutôt décevants. Il est avéré que l'on a apporté des modifications génériques aux produits du tabac, de même que des modifications au procédé de fabrication, pour que la cigarette soit moins nocive ou pour que les gens pensent qu'elle soit moins nocive. En fait, on a obtenu que des résultats bien modestes, seulement à l'égard de certains risques que provoque l'usage du tabac.

Nous disposons aujourd'hui de données sur la santé des fumeurs, selon qu'ils fument des cigarettes à haute ou à faible teneur de goudron. On a relevé en l'occurrence une faible atténuation du risque de cancer du poumon. Vis-à-vis des non-fumeurs, ce risque est 12 fois plus élevé, si l'on fume des cigarettes à haute teneur de goudron, mais il n'est que de 10 fois plus élevé si l'on baisse la teneur de goudron.

Par ailleurs, on n'a relevé aucune atténuation des risques pour ce qui est des autres maladies, comme les affections cardiovasculaires, qui sont associées à l'usage du tabac.

Les résultats ont pu paraître prometteurs à un moment donné, mais n'ont abouti à rien de concret; il vaut mieux suivre le conseil du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, soit de renoncer entièrement au tabac.

M. Althouse: Vous avez dit que les risques sont dix fois moins grands, au lieu de 12 fois; est-ce en raison de la baisse de la teneur de goudron, soit de 20 à 15 milligrammes, sauf erreur, ce dont l'industrie se vante d'avoir réalisé depuis six ou huit ans?

M. Collishaw: En fait, selon les chiffres de vente, la teneur moyenne de goudron est même un peu plus faible que cela. Elle est de 12, environ. Oui, je faisais allusion à cette baisse... alors que les cigarettes renfermaient jadis

[Texte]

tar range down to 12 milligrams, where they are now on the average.

Mr. Althouse: So the risk area runs in a—

Mr. Collishaw: That looks like. . . With half the level of tar, the risk reduction is only modest.

Mr. Althouse: Okay. Has there been any work done that would identify chemical residues, or is there work ongoing now by the Departments of National Health and Welfare or Agriculture, or the two of you together, to identify compounds that would not be permitted to be used in Canada? Is it possible for you to identify residues from chemicals used in the production or processing of tobacco that might be imported into Canada, where the exporting country would have permitted the use of chemicals which are banned in Canada? Is there any work being done to make that kind of identification? Or is there simply a practice of not permitting imports from such countries?

Mr. Collishaw: I am not aware of any work going on in that area, but there may well be some work going on and I am simply not aware of it.

Mr. Althouse: Is it our practice to permit the importation of tobacco from countries that are using compounds that are not permitted in Canada? I know it is with certain fruits and vegetables. If you cannot identify it, there is no clear—

Mr. Collishaw: I am not aware of any particular screening that goes on for any tobacco products coming into Canada.

Mr. Althouse: We have not found any either, but we thought perhaps the Department of National Health and Welfare might have.

Mr. Collishaw: I believe the folk at Delhi have been taking samples of various imported tobacco products with the intention of testing for chemical residues, but I have not heard lately what progress they have made with that program.

The Chairman: Dr. Foster, do you have any questions?

Mr. Foster: You mentioned there is no regulation under the Food and Drugs, or National Health and Welfare Hazardous Products Act. Does the program the Minister announced last week require any legislation to implement the various aspects of it? Could you just sort of give us a thumbnail sketch of it?

Mr. Collishaw: Sure. The legislative proposals announced by the Minister will, indeed, cover constituents of tobacco products and tobacco smoke. It does not cover tobacco leaf, however, raw leaf used in the manufacturing process. But to the extent that agricultural residues may follow through into the finished product, there is some possibility of the subject being addressed there. However,

[Traduction]

de 20 à 25 milligrammes de goudron, elles n'en comportent dorénavant en moyenne que 12 milligrammes.

M. Althouse: Donc, les risques sont de l'ordre. . .

M. Collishaw: Apparemment. . . Même en diminuant de moitié la teneur de goudron, le risque est presque aussi élevé.

M. Althouse: Bon. A-t-on cherché à identifier les résidus chimiques, ou bien y a-t-il des travaux qui se font en ce moment au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social ou à celui de l'Agriculture, sinon aux deux, afin d'identifier les composés dont l'usage pourrait être interdit au Canada? Vous est-il possible d'identifier les résidus chimiques provenant de la production ou de la transformation du tabac importé au Canada, advenant que le pays exportateur permet l'usage de certains produits chimiques qui seraient bannis au Canada? A-t-on cherché à faire ce genre d'identification? Ou bien, est-ce qu'on interdit tout simplement les importations provenant de certains pays?

M. Collishaw: À ma connaissance, aucun travail de ce genre ne se fait dans ce domaine, mais il se peut qu'il y ait des travaux en cours dont j'ignore l'existence.

M. Althouse: Est-ce que nous autorisons l'importation de tabac provenant de pays qui emploient des composés qui sont interdits au Canada? C'est le cas pour certains fruits et légumes. Si l'on ne peut identifier ces composés, il y a nettement. . .

M. Collishaw: J'ignore si une telle sélection s'opère pour les produits de tabac qui sont importés au Canada.

M. Althouse: Personne n'a pu nous renseigner à ce propos, mais j'ai cru que le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social aurait un tel renseignement.

M. Collishaw: Je crois que le personnel de Delhi a échantillonné divers produits importés de tabac, en vue de l'analyse des résidus chimiques, mais je ne suis pas au courant des derniers résultats obtenus en vertu de ce programme.

Le président: Monsieur Foster, vous avez des questions à poser?

M. Foster: Vous dites qu'il n'existe aucun règlement à ce propos, ni dans la Loi sur les aliments et drogues, ni dans la Loi sur les substances dangereuses qu'administre le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Le programme que le Ministre a rendu public la semaine dernière va-t-il nécessiter des mesures législatives pour sa mise en oeuvre? Pourriez-vous nous en donner un bref aperçu?

M. Collishaw: Certes. Les propositions législatives formulées par le ministre vont, en fait, embrasser tous les ingrédients qui se trouvent dans les produits du tabac et dans la fumée de tabac. Elles n'englobent pas toutefois la feuille de tabac, qui sert à la fabrication. Mais dans la mesure où les résidus agricoles peuvent se retrouver dans le produit fini, il se peut que les résidus en question

[Text]

that whole area, I believe, would eventually be dealt with by regulation, should this act pass.

Mr. Foster: Is it a separate new act, or is it just an amendment to the act?

Mr. Collishaw: Yes. The Minister has proposed a new tobacco products control act.

Mr. Foster: I see. So will it sweep up that business about the youth buying cigarettes, and so on, up to the age of 16, or whatever it is?

Mr. Collishaw: At the current time, that is not covered by this act. But the existing Tobacco Restraint Act would stay in place, which prohibits the sale of cigarettes to persons under age 16.

Mr. Foster: Essentially, can you outline if it will cover the law for regulations to control contaminants in tobacco?

Mr. Collishaw: We would ask manufacturers and importers to report levels of specified constituents in their products and in the smoke of their products, the specifications of what they are to report to be determined by regulation. They would also be reporting sales data. On packages there would be requirements to list specified constituents, again to be specified by regulation.

• 1700

Mr. Foster: Would you go beyond tar and nicotine and list every—

Mr. Collishaw: That is possible, yes. I do not know whether we would want to list 50 or 100 things on the package. I am not sure what purpose that would serve.

Mr. Foster: You hardly get the name on. Okay, what else does it do, the act?

Mr. Collishaw: There would be a requirement that packages carry only the brand name and trademark and other legally required information required by this new act, and no other information. All advertising would be prohibited. The promotional activities of contests and coupons and product sampling would be prohibited. The sponsorship of special events would continue to be permitted, but only on a philanthropic basis, with the name of the company provided. The government does not wish to see such sponsorships used for advertising tobacco products.

Did I mention rotating labels? Rotating health hazard—

Mr. Foster: You mentioned about other countries.

Mr. Collishaw: Well, that would be a provision in Canada. Again by regulation there would be a requirement for a variety of different health warnings to appear on packages of tobacco products.

Mr. Foster: What would they say, the various. . . ?

[Translation]

fassent l'objet de ces propositions. Quoi qu'il en soit, il en sera fait état dans le règlement qui sera dicté, dès que la loi sera adoptée.

M. Foster: Va-t-il s'agir d'une nouvelle loi ou de modification à la loi actuelle?

M. Collishaw: Oui, c'est bien une nouvelle loi que le ministre propose concernant les produits du tabac.

M. Foster: Je vois. Elle va donc porter sur l'achat de cigarettes par des adressants, s'ils ont moins de 16 ans, mettons?

M. Collishaw: À l'heure actuelle, le texte législatif n'en fait pas mention. Mais la Loi sur la répression de l'usage du tabac chez les adolescents resterait en vigueur, pour interdire la vente de cigarettes à ceux qui ont moins de 16 ans.

M. Foster: En somme, cette loi comportera-t-elle des règlements afin de supprimer les produits contaminants que renferme le tabac?

M. Collishaw: On pourra exiger des fabricants et les importateurs qu'ils signalent la teneur de certains éléments dans leurs produits et dans la fumée émanant de ces produits; les modalités en seront établies par voie de règlement. Ils seront également tenus de signaler leur chiffre de vente. Ils seront tenus de faire figurer sur chaque paquet la liste des composants qui seront précisés dans le règlement.

M. Foster: A part le goudron et la nicotine, faudra-t-il énumérer tous les. . .

M. Collishaw: C'est possible. Je me demande si l'on voudra faire figurer 50 ou 100 composés sur chaque paquet. Je me demande à quoi cela pourrait servir.

M. Foster: Il y aurait à peine de l'espace pour la marque de commerce. Bon, qui a-t-il d'autre dans cette loi?

M. Collishaw: On ne pourra inscrire sur chaque paquet que les noms, la marque de commerce et tout autre renseignement précisé dans la loi, rien d'autre. Toute publicité sera interdite. Toute promotion visant les concours, les coupons et les échantillons sera interdite. Les fabricants pourront commanditer des événements spéciaux, mais à titre de philanthropes seulement, seule la raison sociale étant identifiée. Le gouvernement veut empêcher que la commandite s'emploie pour promouvoir les produits du tabac.

Ai-je parlé des étiquettes rotatives? Les risques rotatifs pour la santé. . .

M. Foster: Vous avez parlé des autres pays.

M. Collishaw: Oui, de telles dispositions sont prévues au Canada. Toujours par voie de règlement, on exigera que divers investissements figurent sur les paquets de produit du tabac.

M. Foster: Quel sera le contenu de ces divers investissements?

[Texte]

Mr. Collishaw: Again, that would be determined by regulation. It has not yet been determined, but the concept of strong, informative health warnings used on a rotating basis—

Mr. Foster: Would they rotate very six months or every year?

Mr. Collishaw: Again, the details of just how that is going to work would be determined later.

Mr. Foster: It would be done by regulation.

Mr. Collishaw: Yes. The thing would be phased in with the provisions regarding newspaper advertising taking effect January 1, 1988; provisions regarding restrictions on contests and coupons and product sampling, July 1, 1988, and some of the reporting requirements at that time as well; and magazine advertising, sponsorship, and billboards taking effect January 1, 1989.

Mr. Foster: And that is pretty well the full provisions of the act. It does not provide any financial adjustment provisions for tobacco farmers being put out of business due to the adjustment. The act does not have any provisions in that regard.

Mr. Collishaw: The act does not have provisions for that, but Mr. Wise did make an announcement recently about financial assistance that would be available to tobacco farmers.

Mr. Foster: I think those are all my questions.

The Chairman: Fine, Dr. Foster.

Mr. Collishaw, it would seem we are at the end, and I appreciate your effort in educating us on this matter.

For the committee's information, it would appear there are two more meetings scheduled, May 4 and May 7. The times of those are not determined yet. That will probably bring us to the end of our group of witnesses we agreed on. You will find notice of a meeting in your offices for Thursday. Just during this meeting that has been cancelled, due to a request from the Canadian Tobacco Manufacturers' Council, and they will be coming on May 4.

Mr. Foster: Can we have a memo provided to us as to what the Minister announced last week?

Mr. Collishaw: I have packages here I would be pleased to leave with you on exactly what he announced.

The Chairman: I would have assumed that is in our hands, but—

Mr. Foster: I think we saw his press release. I read it. It has zero in it. What we are trying to find out is exactly how the program is going to work.

Mr. Collishaw: Oh, the agriculture.

Mr. Foster: Yes.

[Traduction]

M. Collishaw: Encore une fois, c'est le règlement qui les déterminera. Rien n'a encore été décidé, mais on songe à divers avertissements non équivoques que l'on utiliserait en rotation. . .

M. Foster: Les changerait-on tous les six mois ou une fois l'an?

M. Collishaw: Encore une fois, il s'agit de détails qui ne sont pas encore précisés.

M. Foster: On l'indiquera dans le règlement.

M. Collishaw: Oui. Ces stipulations entreront progressivement en vigueur, de même que celles qui ont trait à la publicité dans les journaux, qui seront en vigueur le 1^{er} janvier 1988; quant aux restrictions concernant les concours, les coupons et les échantillons, elles seront en vigueur le 1^{er} juillet 1988, de même que les exigences concernant les renseignements à fournir; quant à l'interdiction frappant la publicité dans les revues, la commandite et la publicité sur les panneaux d'affichage, elle entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1989.

M. Foster: Cela semble couvrir toutes les dispositions de cette loi. On y prévoit aucun dédommagement financier pour les producteurs de tabac que cette politique mettra en faillite. La loi est muette à l'égard de ces derniers.

M. Collishaw: La loi ne renferme aucune disposition de ce genre, mais M. Wise vient tout récemment de rendre public un programme d'aide financière pour les producteurs de tabac.

M. Foster: Je n'ai plus d'autre question à poser.

Le président: D'accord, monsieur Foster.

Monsieur Collishaw, nous arrivons aux termes de cette séance et je vous sais gré des renseignements que vous nous avez fournis.

Pour la gouverne du Comité, je dois vous signaler que deux autres réunions sont prévues, soit les 4 et 7 mai. L'heure reste à préciser. Nous aurons alors probablement entendu tous les témoins que nous avons convenu de faire comparaître. Vous recevrez l'avis des convocations dans vos bureaux jeudi prochain. On sait qu'une réunion a été annulée, à la requête du Conseil des fabricants de tabac du Canada, qui comparaitra le 4 mai prochain.

M. Foster: Pourrait-on obtenir une feuille de renseignements au sujet de la déclaration que la ministre a faite la semaine dernière?

M. Collishaw: Justement, j'ai ici des documents à ce propos, que je vous laisse volontiers.

Le président: J'avais pensé que nous les avions déjà, mais. . .

M. Foster: Nous avons eu le communiqué. Je l'ai lu. Il n'y a rien-là. On voudrait savoir exactement de quelle façon le programme va se dérouler.

M. Collishaw: Celui qui porte sur l'agriculture.

M. Foster: Oui.

[Text]

Mr. Collishaw: I have not seen that one.

• 1705

Mr. Foster: I think we should have the press kit you have as well, for the members. Could we have the staff prepare a memo as to what he has announced?

The Chairman: Request received.

Thank you very much, Mr. Collishaw.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

M. Collishaw: Je ne l'ai pas vu, celui-là.

M. Foster: Je pense que le député devrait avoir aussi le document que l'on a remis à la presse. Le personnel pourrait-il préparer un feuillet de renseignements sur cette déclaration?

Le président: Je prends acte de votre requête.

Merci bien, monsieur Collishaw.

La séance est levée.

[Text]

Mr. Collishaw: I have not seen that one.

[Translation]

M. Collishaw: Je ne

Mr. Foster: I think we should have the press kit you have as well, for the members. Could we have the staff prepare a memo as to what he has announced?

M. Foster: ... que le document qu'il a mentionné, j'aurais aussi le document que j'ai mentionné. Je ne suis pas sûr que le personnel puisse préparer un tel document.

The Chairman: Request received.

Thank you very much, Mr. Collishaw.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

Le président:

Merci bien, M. Collishaw.

La séance est



If undelivered, return COVER ONLY to: Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS

From the Department of National Health and Welfare:

Neil E. Collishaw, Chief, Tobacco Products Unit.

TÉMOIN

Du ministère de Santé et Bien-être social Canada:

Neil E. Collishaw, chef, Unité des programmes du tabagisme.

Issue No. 7

Fascicule n° 7

Tuesday, May 5, 1987

Le mardi 5 mai 1987

Chairman: Harry Brightwell

Président: Harry Brightwell

Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité de

The Tobacco-Growing Industry

La Tabaculture

of the Standing Committee on Agriculture

du Comité permanent de l'agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Tobacco-growing industry

Industrie tabacultrice

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

In accordance with its Order of Reference from the Standing Committee on Agriculture, the Sub-Committee resumed its study of the Tobacco-Growing Industry (see *Minutes of Proceedings for Wednesday, November 20, 1985, Issue No. 1*).

En vertu de son ordre de référence du Comité permanent de l'agriculture, le Sous-comité a repris son étude de l'industrie tabacultrice (voir le *Procès-verbal de mercredi 20 novembre 1985, fascicule n° 1*).

Dan Dempster made a statement and, with Stephen Whitney, answered questions.

M. Dan Dempster a fait un exposé et, avec M. Stephen Whitney, a répondu aux questions.

R. Duckworth, J. Linnecke and H. Goode made statements.

M. R. Duckworth, M. J. Linnecke et M. H. Goode ont fait des déclarations.

At 10:55 o'clock a.m., the meeting was suspended.

À 10 h 55, la séance a été suspendue.

At 11:12 o'clock a.m., the meeting resumed.

À 11 h 12, la séance a repris.

J. Heffernan, J. Lapina, A. Lindsay and T. Lee made statements and, with the other witnesses, answered questions.

M. J. Heffernan, M. J. Lapina, M. A. Lindsay et M. T. Lee ont fait des déclarations et, avec les autres témoins, ont répondu aux questions.

At 12:35 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

À 12 h 35, le Sous-comité s'est ajourné à la convocation de son président.

James A. Taylor
Clerk of the Sub-Committee

James A. Taylor
Secrétaire du Sous-comité

Second Session of the Thirty-third Parliament, 1986-87

Deuxième session de la trente-troisième législature, 1986-1987

SUB-COMMITTEE ON THE TOBACCO-GROWING
INDUSTRY OF THE
STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Arnold Malone—(5)

(Quorum 4)

James A. Taylor

Clerk of the Sub-Committee

Acting Members

Acting Members named to the Standing Committee on Agriculture in accordance with Standing Order 94(3) may be appointed to the Sub-Committee to replace one of the above-named Members.

SOUS-COMITÉ DE LA TABACULTURE DU COMITÉ
PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Membres

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Arnold Malone—(5)

(Quorum 4)

Le greffier du Sous-comité

James A. Taylor

Membres suppléants

Un membre suppléant nommé au Comité permanent de l'agriculture conformément au paragraphe 94(3) du Règlement, peut suppléer un des membres du Sous-comité.

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Center, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 5, 1987

(9)

[Text]

The Sub-Committee on the Tobacco-Growing Industry of the Standing Committee on Agriculture met at 9:34 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Harry Brightwell and Maurice Foster.

Acting Members present: Bud Bradley for Sid Fraleigh and Bruce Halliday for Arnold Malone.

In attendance: From the Library of Parliament: Len Christie and Sally Rutherford, Research Officers.

Witnesses: From the Canadian Horticultural Council: Dan Dempster, Executive Vice-President and Stephen Whitney, Assistant to the Executive Vice-President. *From the Canadian Tobacco Manufacturers Council:* Christopher Seymours, Secretary. *From the Tobacco Advisory Committee:* R. Duckworth, Chairman; J. Uniacke, Director of Market Research, Imperial Tobacco; H. Goode, Director, Leaf Purchase and Sales, Imperial Tobacco; J. Heffernan, Vice-President, Operations, Rothmans/Benson and Hedges; J. Lepine, President, Dibrell Bros.; A. Lindsay, Chairman, Ontario Flue-Cured Tobacco Growers Marketing Board and T. Lee, Vice-President, Materials Management.

In accordance with its Order of Reference from the Standing Committee on Agriculture, the Sub-Committee resumed its study of the Tobacco-Growing Industry. (See *Minutes of Proceedings for Wednesday, November 26, 1986, Issue No. 1.*)

Dan Dempster made a statement and, with Stephen Whitney, answered questions.

R. Duckworth, J. Uniacke and H. Goode made statements.

At 10:59 o'clock a.m., the meeting was suspended.

At 11:12 o'clock a.m., the meeting resumed.

J. Heffernan, J. Lepine, A. Lindsay and T. Lee made statements and, with the other witnesses, answered questions.

At 12:35 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

James A. Taylor

Clerk of the Sub-Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 5 MAI 1987

(9)

[Traduction]

Le Sous-comité de la tabaculture du Comité permanent de l'agriculture se réunit, aujourd'hui à 9 h 34, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Harry Brightwell, (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Harry Brightwell et Maurice Foster.

Membres suppléants présents: Bud Bradley remplace Sid Fraleigh; Bruce Halliday remplace Arnold Malone.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Len Christie et Sally Rutherford, attachés de recherche.

Témoins: Du Conseil canadien d'horticulture: Dan Dempster, vice-président exécutif; Stephen Whitney, adjoint du vice-président exécutif. *Du Conseil canadien des producteurs de tabac:* Christopher Seymours, secrétaire. *Du Comité consultatif du tabac:* R. Duckworth, président; J. Uniacke, directeur, Recherche du marché, Imperial Tobacco; H. Goode, directeur, Acquisition de feuilles et vente, Imperial Tobacco; J. Heffernan, vice-président, Opérations, Rothmans/Benson and Hedges; J. Lepine, vice-président, Dibrell Bros.; A. Lindsay, président, Ontario Flue-Cured Tobacco Growers Marketing Board; T. Lee, vice-président, Gestion de matériels.

En vertu de l'ordre de renvoi qui lui a confié le Comité permanent de l'agriculture, le Sous-comité examine de nouveau la question de l'industrie tabacultrice. (Voir *Procès-verbaux du mercredi 26 novembre 1986, fascicule n° 1*).

Dan Dempster fait une déclaration, puis lui-même et Stephen Whitney répondent aux questions.

R. Duckworth, J. Uniacke et H. Goode font des déclarations.

À 10 h 59, le Comité interrompt les travaux.

À 11 h 12, le Comité reprend les travaux.

J. Heffernan, J. Lepine, A. Lindsay et T. Lee font des déclarations, puis eux-mêmes et les autres témoins répondent aux questions.

À 12 h 35, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité

James A. Taylor

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, May 5, 1987

• 0932

The Chairman: I would like to call this subcommittee of the Standing Committee on Agriculture to order.

We have a large agenda this morning, and some definite time constraints.

We are going to hear this morning from the Canadian Tobacco Manufacturers' Council, who are allied in their presentation with the Ontario Ministry of Agriculture and Food Advisory Committee. We are also going to hear from the Canadian Horticultural Council.

It has been the chairman's decision that we should hear from Mr. Dempster of the Canadian Horticultural Council first, and then go to the other combined group.

Mr. Dempster, we welcome you to the subcommittee meeting. I would like you to introduce your associate, then give your presentation, and then we will open the floor to questions. We spoke about time constraints, but we would like you to do justice to your presentation as well.

Mr. Dempster.

Mr. D. Dempster (Executive Vice-President, Canadian Horticultural Council): Thank you very much, Mr. Chairman, for the opportunity to be here to speak on the relationship between the horticulture industry and the possible relationship directly to the tobacco industry.

I have with me Mr. Stephen Whitney, my assistant at the Canadian Horticultural Council. Just as a matter of interest, Stephen is a former producer of dairy products, maple products, apples, and hogs, so he has a fairly good understanding of the producing sector in Canada.

The reason for our presentation here today is specifically to address the horticultural industry situation in 1986 and market opportunities.

We understand the difficult situation facing the tobacco industry in Canada. Of course, many within that industry may be looking at alternate crops to produce. Many of those could very well be in horticultural production, and we thought we would try to present an overview of where we feel the industry was in 1986.

• 0935

I have a submission which I have handed out, and I would just like to go through it briefly.

Our council was founded in 1922, and is a not-for-profit organization whose members are involved, affiliated or

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 5 mai 1987

Le président: Je déclare ouverte cette séance du sous-comité du Comité permanent de l'Agriculture.

Notre programme est assez chargé ce matin, et notre temps est très limité.

Nous allons entendre ce matin le Conseil canadien des producteurs de tabac, auquel s'est joint le Comité consultatif du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario. Nous allons également recevoir le témoignage du Conseil canadien d'horticulture.

La présidence a déjà pris la décision de donner d'abord la parole à M. Dempster, du Conseil canadien d'horticulture, suivi du groupe combiné.

Nous vous souhaitons la bienvenue au sous-comité, monsieur Dempster. Je vous demanderai de bien vouloir nous présenter votre collègue, de nous livrer votre exposé pour ensuite vous prêter à nos questions. Nous sommes quelque peu limités par le temps, mais nous voulons vous faire justice.

Monsieur Dempster.

M. D. Dempster (vice-président administratif, Conseil canadien d'horticulture): Merci beaucoup, monsieur le président, de nous donner cette occasion de vous parler des liens qui peuvent exister entre l'industrie horticole et l'industrie tabacultrice.

Je suis accompagné de M. Stephen Whitney, mon adjoint au Conseil canadien d'horticulture. Soit dit en passant, Stephen est un ancien producteur de produits laitiers, de produits de l'érable, de pommes et de porcs, de sorte qu'il est très bien placé pour comprendre le secteur de la production agricole au Canada.

Nous sommes ici pour vous parler surtout de la situation de l'industrie horticole en 1986 et des possibilités de marché qui s'offrent à elle.

Nous savons très bien que l'industrie du tabac se trouve actuellement dans une passe difficile au Canada. À l'intérieur de cette industrie, il y en a certainement plusieurs qui explorent la possibilité de s'adonner à d'autres récoltes. Ils pourraient être tentés de se tourner vers une production horticole. Aussi, nous avons pensé examiner la situation de cette industrie en 1986.

Je vous ai fait remettre un mémoire, que j'aimerais repasser brièvement avec vous.

Notre conseil a été fondé en 1922. C'est un organisme à but non lucratif, dont les membres appartiennent d'une

[Texte]

associated with Canada's 1.5 billion farm-gate-valued horticultural industry.

Our members include producer organizations, affiliated industry associations, provincial governments, allied industry and individual companies. The council represents fruit, vegetable, nursery and flower producers, and greenhouse and maple products. I should also include mushrooms.

One of the council's principal objectives is to bring about a closer co-operation between those engaged in the horticultural and allied industries in Canada, and a fuller understanding of their problems. As the council has always worked closely with the processing and distributive trade sectors—and we have shared office and staff with the latter sector since 1926—the council has always had more than just a passing knowledge of the marketing aspects of the industry.

A brief profile of our industry may put things into perspective.

In 1986, our farm-gate cash receipts for fruits was \$266 million; floriculture and nursery, \$417 million; potatoes, \$293 million; vegetables, \$575 million—for a total of \$1.55 billion.

According to the Ontario Ministry of Agriculture figures, the spinoff effect within our industry ranges between four and seven times, depending on the commodities. This would therefore place our industry value in the economy to over \$9 billion.

Just to comment on the various sectors within the horticultural industry, fruits and potatoes have shown an extremely stagnant growth over the years, whereas the floriculture and nursery and the vegetable sectors have shown some growth.

Relative to the Canadian marketplace, domestic production is sold in fresh and processed forms. Fresh predominates, and that trend is increasing, as what we would term distress-price imports take over the process market.

To totally understand the horticulture industry, it is important to analyze import and export trade data. On the back of the first page, what I have tried to show are the trends in imports within our sector from 1967 to 1986, and the growth of 1986 over 1978. One of the reasons I chose 1967 was that I believe our dollar was valued at greater than the U.S. dollar in 1967—about \$1.05. And 1978 was picked as a year in which our dollar was about 90¢ of the U.S. dollar; in 1986, of course, it ranged around 74¢ on the dollar. I also wanted to pick 1978 because that was the year before the new, higher tariffs were

[Traduction]

façon ou d'une autre à l'industrie horticole canadienne, qui produit pour une valeur de 1.5 milliard de dollars à la ferme.

Nos membres incluent des organismes de producteurs, des associations industrielles, des gouvernements provinciaux, des industries associées et des compagnies. Notre conseil représente des producteurs de fruits, de légumes, de plants de pépinières et de fleurs, des produits de serre et des produits de l'érable. Il y a également des producteurs de champignons.

L'un des objectifs principaux du Conseil est d'amener une meilleure coopération entre les gens qui travaillent dans l'horticulture et ceux qui travaillent dans les industries associées au Canada, afin d'en arriver à une meilleure compréhension des problèmes mutuels. Par ailleurs, le Conseil a toujours entretenu des liens étroits avec les secteurs du conditionnement et de la distribution—nous partageons des bureaux et du personnel avec ce dernier secteur depuis 1926—ce qui fait qu'il a toujours eu un intérêt très vif pour le côté commercialisation de ce secteur.

Une brève description de notre industrie pourrait être de mise.

En 1986, nos recettes en espèces à la ferme ont été de 266 millions de dollars pour les fruits; de 417 millions de dollars pour les fleurs et les plants de pépinières, de 293 millions de dollars pour les pommes de terre, et de 575 millions de dollars pour les légumes, ce qui donne un total de 1.55 milliard de dollars.

Selon les chiffres du ministère de l'Agriculture de l'Ontario, l'effet d'entraînement à l'intérieur de notre industrie est de quatre à sept fois plus élevé, selon les denrées en cause. Ce qui fait que l'apport total de notre industrie à l'économie peut dépasser les neuf milliards de dollars.

En ce qui concerne les divers secteurs de l'industrie horticole, les fruits et les pommes de terre se sont embourbés dans un état d'extrême stagnation au cours des dernières années, alors que les fleurs, les plants de pépinières, les légumes ont connu une certaine croissance.

Sur le marché canadien, la production intérieure consiste surtout en des produits frais et conditionnés. Les produits ont tendance à dominer de plus en plus, au fur et à mesure que ce que nous appellerions les importations à des prix dérisoires s'accaparent le marché des produits conditionnés.

Pour bien comprendre l'industrie horticole, il est important d'examiner de près les chiffres concernant les importations et les exportations. À l'endos de la première page, j'ai tenté d'indiquer quelles étaient les principales tendances des importations dans notre secteur de 1967 à 1986, en insistant sur la croissance enregistrée en 1986 par rapport à 1978. J'ai choisi comme point de départ l'année 1967 parce que, si je me souviens bien, notre dollar avait une valeur un peu plus grande que le dollar américain à ce moment-là; il valait environ 1.05 dollar américain. Pour ce qui est de 1978, c'est l'année au cours de laquelle

[Text]

implemented as a result of the last multilateral trade negotiations. So those factors have affected our industry.

As you can see from the import side, our growth in 1986 over 1978 was \$1.2 billion.

For your information, I have also included the source of the product that comes into Canada. I will not go through it in detail, but you can see that in the fresh end of it, in floriculture and nursery, a significant percentage comes from the United States.

On the other side of the coin, I have tried to put in export figures, and I have shown the growth of 1986 over 1978. It shows a growth of \$350 million since 1978. Again, I would refer you back to the value of our dollars.

The next page just indicates the trend of horticultural product pricing. Essentially, that gives you some indication of how prices in our marketplace work. If you take the highs, it shows out-of-season product. As we move toward our season, the product prices come down as product moves north in production. Then within our domestic production season you can see, generally speaking, where the bulk of our product gets its price. As we move out of the product, of course, the price tends to go up. There are some recent examples I could cite you with the disappearing of Canadian product, and changes in price that were very dramatic, even without our tariff and all of the other things we supposedly have.

Again, I have it broken down into export markets for 1985, and you can see that the United States is our predominant export market. That continues to grow. I think it has a lot to do with the dollar.

The above, then, shows some potential for import replacement. However, please recognize that imports have continued to grow at a faster rate than exports, despite the benefit of a lower-valued dollar—some might argue the value of a lower-valued dollar—and all of the other so-called barriers to trade and benefits that Canadian producers are alleged to have. This latter point is extremely important in the current context. Depending on the results of the Canada-U.S.A. trade negotiations, the horticulture industry could be in for some major readjustment of its own.

• 0940

In point of fact, if some of our fundamental recommendations are ignored, then a readjustment program for a large part of horticulture may be required. Until these negotiations are completed and understood,

[Translation]

notre dollar s'est maintenu autour de 90c. américains; en 1986, évidemment, notre dollar vaut 74c. J'ai également choisi l'année 1978 parce que c'est l'année qui a précédé l'augmentation de nouveaux tarifs par suite des dernières négociations commerciales multilatérales. Tous ces facteurs ont touché notre industrie.

Comme vous pouvez le constater, la croissance des importations en 1986 par rapport à 1978 a été de 1.2 milliard de dollars.

Pour votre information, j'ai également inclus la source de ces importations au Canada. Sans entrer dans le détail, je souligne simplement que pour ce qui est des produits frais, des fleurs et des plants de pépinières, un fort pourcentage vient des États-Unis.

Pour montrer l'envers de la médaille, j'ai indiqué les chiffres concernant les exportations et comparé également les années 1986 et 1978. La croissance a été de l'ordre de 350 millions de dollars par rapport à 1978. Je vous rappelle qu'il faut tenir compte du taux de change.

À la page suivante, vous avez les tendances des prix pour ce qui est des produits horticoles. Vous avez là une idée de la façon dont les prix fluctuent sur notre marché. Les prix les plus élevés sont les prix hors-saison. Au cours de la saison de production, les prix des produits diminuent. Vous pouvez voir ce qui se passe au cours de la saison de production. De façon générale, au fur et à mesure qu'un produit s'épuise, le prix augmente. Il y a eu des exemples récents d'augmentations spectaculaires des prix à la suite de la disparition de produits canadiens, et ce même en l'absence des tarifs et des autres moyens de production qui sont censés exister.

J'ai également fait la ventilation des marchés d'exportation pour 1985, et vous pouvez constater que les États-Unis sont un de nos principaux marchés. Ce marché continue d'ailleurs de s'accroître. C'est en large partie dû à la situation de notre dollar.

Je décris ensuite les possibilités de remplacement des importations. Il ne faut évidemment pas perdre de vue que les importations se sont accrues à un rythme beaucoup plus accéléré que les exportations, et ce, malgré la dévaluation de notre dollar—tout le monde n'est pas d'accord sur l'avantage que peut représenter cette dévaluation—et malgré toutes les autres prétendues entraves au commerce et prétendus avantages dont sont censés bénéficier les producteurs canadiens. C'est un point qui est très important dans le contexte actuel. Selon ce qui résulterait des négociations commerciales entre le Canada et les États-Unis, l'industrie horticole pourrait avoir à faire face à une réadaptation majeure.

De fait, si certaines recommandations fondamentales ne sont pas retenues, un programme d'adaptation de grande envergure devrait être prévu pour l'industrie horticole. D'ici à ce que les négociations aboutissent et à ce que

[Texte]

investment in horticultural production should be watched extremely carefully.

At this point I would like to indicate that I intend to offer a rather macro view—and that is my economist background—of what I feel are essential elements in any future in which the Canadian industry can potentially expand, and some might say maintain, its level of production of fresh and processed fruits and vegetables as well as other horticultural crops. My observations are based on my experience and understanding of the evolution of the industry since the mid-1970s—and I also work for the importing community—my perspective of some of the competitive players in our domestic and traditional export markets, and my observations of the attitudes of both of our own Canadian government—and here I say not necessarily Agriculture Canada—and other countries towards agriculture.

In this latter area, I must sincerely state that there is either a very poor or naive understanding of the complexities of agriculture and the forces that exert such a strong influence over Canadian agriculture returns. These forces include current government policies—or non-policies, if you like—and the competitive influence of foreign suppliers both here and in our export markets. This is particularly so in the horticultural industry.

Before forecasting what the future may hold, it may be interesting to focus on where we were in 1986 and where we have come from. The profile of our industry in 1986 shows farm-gate production based at \$1.55 billion, and that is up markedly since the last decade. Exports have grown from \$155.2 million in 1978 to \$508 million in 1986. The major growth in our exports of course has been to the United States.

For those who do not put things in perspective, you could read these figures and deduce we are excelling, and are indeed highly profitable. Unfortunately, many in government think we have it made. However, they do not understand that the net incomes in our industry—and I should say agriculture—in the very best years rarely exceed a 5% to 6% return on investment, hardly what many Canadians accept or expect from their money.

Our increasing efficiency in increasing units per hectare has allowed us as farmers—and I should say the industry, the producers, because I myself am not a farmer—to exist and indeed survive on minimal negative commodity price increases. Unfortunately, I believe D-Day has arrived for many of our farmers. Fortunately, our industry has by and large not regressed as much as others and the horticulture

[Traduction]

leurs répercussions soient bien comprises, les investissements dans la production horticole devraient être surveillés de très près.

Je voudrais maintenant vous livrer une vue macro-économique—c'est mon passé d'économiste qui ressort—de ce que je considère comme des éléments essentiels en vue d'une croissance possible ou tout simplement du maintien—certains ne s'attendraient pas à autre chose—de la production canadienne de fruits, de légumes et d'autres produits horticoles frais ou traités. Je me fonde sur mon expérience et sur l'examen de la situation de l'industrie depuis le milieu des années 1970—j'ai également travaillé dans le secteur des importations—ainsi que sur ma compréhension des forces en présence dans nos marchés traditionnels intérieurs et extérieurs. Je n'ai pas manqué non plus de suivre la conduite de nos propres gouvernements au Canada—et ici je ne parle pas nécessairement d'Agriculture Canada—ainsi que des autres pays dans le domaine de l'agriculture.

A ce sujet, je dois dire que les gouvernements se montrent naïfs ou comprennent très mal les subtilités de l'agriculture ainsi que les forces qui exercent une influence si forte sur le rendement de l'agriculture canadienne. Ces forces incluent les politiques gouvernementales—ou l'absence de politiques gouvernementales—ainsi que l'influence concurrentielle des fournisseurs étrangers tant dans notre marché intérieur que dans nos marchés d'exportations. C'est un facteur qui joue particulièrement pour l'industrie horticole.

Avant de nous livrer à des prévisions, il serait peut-être intéressant que nous fassions le point pour 1986 et que nous examinions ce qui s'est passé jusqu'ici. Notre industrie montre des recettes à la ferme de 1,55 milliard de dollars en 1986, ce qui représente une augmentation marquée depuis dix ans. Nos exportations sont passées de 155,2 millions de dollars en 1978 à 508 millions de dollars en 1986. Notre principal marché d'exportations a évidemment été les États-Unis.

Pour ceux qui ne sont pas habitués à mettre les choses en perspective, ces chiffres pourraient paraître excellents et donner l'impression que notre industrie est extrêmement rentable. Un grand nombre de personnes au gouvernement sont malheureusement de cet avis. Ils n'ont pas l'air de comprendre que les revenus nets dans de notre industrie—et ici je parle de l'agriculture—ne permettent que rarement un rendement de l'investissement supérieur à 5 ou 6 p. 100 dans les meilleures années, un rendement que ne seraient pas prêts à accepter beaucoup de Canadiens pour leur argent.

C'est notre efficacité accrue, notre production par hectare accrue qui nous a permis en tant qu'agriculteurs—je devrais dire industrie, producteurs, parce que je ne suis pas moi-même agriculteur—de survivre avec des augmentations minimales négatives du prix des denrées. Malheureusement, le jour J est arrivé pour beaucoup d'agriculteurs. Pour l'instant, l'industrie horticole n'est

[Text]

industry has been fairly fortunate to date in at least maintaining some growth.

To add to these previous comments, one must recognize that our \$350-million growth in exports, mostly to the U.S.A., has been aided immeasurably by the relative values of our two dollars; 1978 was the last year we had close to parity. Interestingly, in this corresponding period imports of horticultural products, including wine, have grown by \$1.24 billion, or four times as much. Many of these products are of a class or kind grown or processed here. Many will say we only import what we do not have, or what is out of season. Approximately \$400 million to \$500 million—and this was a figure I calculated in 1984—of indigenous fresh fruits and vegetables compete during our domestic growing season or storage season, or 40% to 50% of the Canadian fresh market.

That is interesting. If you had 40% of any U.S. market of course, there would be a revolution.

Coupled with this one must add tremendous per capita increases in consumption of fruits and vegetables due to consumer demand. That trend continues to grow. In 1972 per capita consumption of fresh was 150 pounds; I believe it was 486 or 490 in 1986. So that shows you the change.

One could well ask how we have really done and how much the strong U.S. dollar has affected our exports. What would happen if parity returns? I guess that is our biggest concern. Do we lose our U.S. export markets and do imports increase to Canada, where we face serious geographic, climatic, and cost disadvantages?

The purpose of the foregoing was not to appear negative or set an ominous stage. It was merely to direct your thoughts to how we have really fared, what in fact may lie ahead for us as an industry and what must be done.

This is all very important to keep in mind relative to the dilemma faced by the tobacco industry and, as a consequence, by this government. The Alternate Enterprise Initiative is focused on new crops and production technology, and marketing and processing opportunities for alternative crops, without causing disruption to existing Canadian production. It is a worthy objective, but how do you get there?

If you consider the increasing consumer demand for horticultural products and our self-sufficiency ratios, then clearly our industry affords an opportunity, and I would say that very strongly. There are opportunities. The fact that it has not been seized upon previously suggests either

[Translation]

pas aussi touchée que d'autres et parvient à maintenir un certain taux de croissance.

Pour revenir à notre augmentation de 350 millions de dollars au titre de nos exportations, surtout vers les États-Unis, il faut dire que nous avons été aidés d'une façon impossible à mesurer par notre taux de change; il faut remonter à 1978 pour retrouver une valeur qui s'approche de la parité. Par ailleurs, il est intéressant de noter qu'au cours de la période correspondante les importations de produits horticoles, y compris le vin, ont augmenté de 1.24 milliard de dollars ou ont quadruplé, si vous voulez. Beaucoup de ces produits entrent dans la catégorie des produits qui sont cultivés ou traités ici. D'aucuns prétendent que nous importons seulement les produits dont nous ne disposons pas ici ou les produits hors-saison. Entre 400 à 500 millions de dollars de ces produits—j'ai fait le calcul en 1984—font la concurrence à nos fruits et légumes frais en saison de culture ou en saison d'entreposage, ce qui représente de 40 à 50 p. 100 de notre marché canadien des fruits et légumes frais.

C'est intéressant, n'est-ce pas. Si nous nous accaparions 40 p. 100 d'un marché américain quelconque, il y aurait une révolution.

Il ne faut pas oublier la très forte augmentation de la consommation et de la demande par tête de fruits et légumes. Cette tendance continue de se manifester. En 1972, la consommation par tête de produits frais était de 150 livres; en 1986, je pense qu'elle atteignait 486 ou 490 livres.

Nous pourrions nous demander à quel point nous avons pu maintenir notre position et dans quelle mesure la force du dollar américain a pu jouer pour ce qui est de nos exportations. Que se passerait-il s'il y avait de nouveau parité? Perdrions-nous nos marchés d'exportation américains? Les importations au Canada augmenteraient-elles, compte tenu de notre position désavantageuse par rapport à la géographie, au climat et au coût?

Ces observations n'ont pas pour but de peindre un tableau pessimiste de la situation. Elles ont simplement pour but de mettre les choses en perspective, et de nous donner une idée de ce qui nous attend en tant qu'industrie ainsi que des mesures que nous devons prendre.

Il ne faut donc pas perdre de vue la situation dans laquelle se trouvent l'industrie du tabac, et indirectement, le gouvernement. L'initiative des cultures de remplacement est axée sur de nouvelles récoltes, sur une nouvelle technologie de production, sur de nouvelles possibilités de commercialisation et de conditionnement, de façon à éviter la dislocation de la production canadienne. Elle constitue un objectif méritoire, mais comment peut-elle être réalisée?

Compte tenu de l'augmentation de la demande des produits horticoles et de nos coefficients d'auto-suffisance, notre industrie offre certainement des possibilités. Le fait qu'il n'ait pas été saisi jusqu'ici permet de croire qu'il y a pu y avoir une différence ou que le problème est lié à des

[Texte]

complacency by all involved, or possibly more serious trade-related issues. It is probably a bit or a lot of both. I think it is a combination of many factors. The purpose of this presentation essentially is to urge caution in the following areas, and this is essentially why we felt we should be here today.

• 0945

One, government assistance targeted to competing production in the marketplace during our marketing season should be avoided unless it addresses the reasons why these imports take place. I know the Alternate Enterprise Initiative was intended to ensure that it did not displace current production in markets; however, there is still a large amount of imported product brought in during our domestic season. I would suggest that much of the reason for these imports deals in part with price and quality, and that could be from grades, product treatment and packaging. Certainly, in these latter two areas there is real opportunity. It is something our industry has asked for over many years, the need to focus on better product treatment and packaging for our industry. I would suggest that rather than sending it off individually within the industry, it be done in some sort of orderly marketing fashion. However, I do think there is opportunity.

Two, recognition that import replacement—I guess we call it industry development, but it essentially looks at import replacement—or industry development with government assistance runs contrary to the intent or philosophy of the current Canada-U.S. trade negotiations. I think this is important to take into consideration. One of the basic principles, I believe, of the current ongoing discussions is to look at the whole issue of subsidies and their impact on production. I know from meeting over 10 years with the U.S. industry that they do not like our targeted programs to the sector and have constantly assailed me, and I would suspect our industry members, on the fact that we subsidize our production here in Canada. Under the Canada-U.S. discussions, clearly they want to focus on the whole issue of subsidies, and I say God bless them for it. The problem is that targeted subsidies are much easier to size up and will be the first things that fall by the side of the road. It is the whole bottom-loading, side-loading, top-loading issue, and in the U.S. I would suggest they benefit from a lot of what I would call bottom-loading in terms of irrigation assistance, taxation and whatnot. So I would just recommend that as a precautionary note.

Three, recognition of the trade negotiations may dramatically reduce the opportunities in horticultural production, particularly in light of world agriculture production trends. Depending on what type of deal is struck in the eventual negotiations, that definitely will have some impact on our domestic market and possibly some export opportunities. To move too quickly without

[Traduction]

considérations commerciales plus profondes. De fait, il y a probablement un peu des deux. La situation est due à un ensemble de facteurs. Le but de notre présence ici aujourd'hui est d'inciter à la prudence dans un certain nombre de secteurs bien précis.

D'abord, l'aide gouvernementale en vue de contrer les importations concurrentielles sur le marché au cours de la saison de commercialisation doit être considérée comme inopportune si elle ne tient pas compte des raisons de ses importations. L'initiative des cultures de remplacement n'avait pas pour but de remplacer des productions courantes sur le marché. Cependant il y a encore beaucoup de produits importés au cours de notre saison de production. La raison de ces importations a sûrement beaucoup à voir avec le prix et la qualité, des questions comme la classification, le conditionnement et l'emballage. Il y a quelque chose à faire à ces deux derniers niveaux. Notre industrie réclame depuis des années une attention plus soutenue au conditionnement et à l'emballage des produits. Il faudrait évidemment une action concertée dans la commercialisation, plutôt que des initiatives individuelles. C'est un domaine où il serait possible de faire quelque chose.

Deuxièmement, le principe du remplacement des importations—on parle de développement de l'industrie, mais en réalité il s'agit d'un remplacement des importations—avec l'aide du gouvernement est contraire à l'objet des négociations commerciales en cours entre le Canada et les Etats-Unis. C'est un aspect de la question qu'il ne faut pas oublier. Un des principes fondamentaux qui sous-tend les pourparlers actuels, sauf erreur, est de revoir toutes les questions des subventions et de leurs répercussions sur la production. J'ai très souvent eu l'occasion de rencontrer des représentants de l'industrie américaine au cours des 10 dernières années. Ils ne sont pas du tout d'accord avec l'idée de programmes ponctuels. Ils me rappellent constamment, je suppose que c'est la même chose avec les autres membres de notre industrie, que nous accordons une aide à notre production ici au Canada. Au cours de ces pourparlers entre le Canada et les Etats-Unis, les Américains abordent sûrement la question des subventions. Rien ne les empêche de le faire. Cependant, les subventions ponctuelles constituent des cibles faciles et risquent d'être les premières à partir. C'est toute cette question des subventions à la base, des subventions indirectes, des subventions de stabilisation. Les Etats-Unis n'y échappent pas, avec leurs subventions à la base, en ce qui concerne l'irrigation, la fiscalité et bien d'autres choses. J'incite donc à la prudence à cet égard.

Troisièmement, les négociations commerciales pourraient avoir des résultats extrêmement néfastes pour la production horticole, compte tenu des tendances actuelles de la production agricole mondiale. Selon le type d'accord qui résultera de ces négociations, le marché intérieur ainsi que les possibilités d'exportation seront touchés. Procéder trop rapidement sans comprendre les

[Text]

understanding what will be the impact of the negotiations could be a mistake.

However, if these concerns could be cleared up and firm groundwork laid out, that is, legislation and regulations, there is opportunity in many commodities, provided there is fair trade. To achieve it we should address the quality and packaging issues. We need to extend our seasons through new technology so we can capture that market with higher returns.

I apologize for the broad approach. However, horticulture is after all a complex commodity sector. I would be pleased to try to answer questions you may wish to raise, within your time constraints. If that cannot be done at this time, I would be happy to provide supplemental information at a later date. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Dempster. I think we will probably be asking you for additional information, but in the meantime we will start with questions from the committee. Dr. Foster.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the witnesses before the committee because when we had our hearings and briefings, down in southwestern Ontario especially, I think most of us came away from those hearings seeing the alternative to tobacco growing as being something in the horticulture line. You seem to present it as if the government needs to not only maintain sections, such as section 56 and section 57 of the Fruits, Vegetables and Honey Act. . . Yet those regulations are not only illegal, but probably would be wiped out by a free trade agreement.

Let us assume that those are going to be put in place, or that there will be new regulations put in place that would maintain that barrier to imports from the U.S. If we look at the free trade thing, I do not know where we end up there. However, what actions could the government take? You say more on a global or a managed-market development. Assuming that money was not a big problem, what could they do to develop those markets for the guys who are being put out of the tobacco industry?

• 0950

Mr. Dempster: What our industry has said for a number of years was to target those areas where the maximum opportunity exists. We talk about the edges of the season. That is one area where the fruit and vegetable storage construction assistance program was of tremendous benefit in extending our marketing season. It is that type of program that we think has some merit for our industry, because you are targeting specific parts of the year and the market, and that is probably where the greatest opportunity exists.

When we talk about packaging and product treatment, we know a lot of product that comes into Canada is of

[Translation]

répercussions de ces négociations pourrait se révéler une erreur.

Ceci dit, avec une bonne base, une législation et une réglementation convenables, il y a des possibilités pour plusieurs denrées, à condition évidemment que les chances soient égales pour tout le monde. En ce qui nous concerne, nous devons nous attacher à la question de la qualité et de l'emballage. Nous devons également prolonger nos saisons en faisant appel à une nouvelle technologie. C'est ainsi que nous pouvons profiter des nouveaux marchés et augmenter notre rendement.

Je m'excuse d'avoir pris un tel recul pour attaquer le sujet. C'est dû au fait que l'horticulture n'est pas facile à traiter. Je suis maintenant disposé à répondre à vos questions, avec le peu de temps que vous avez. Si ce n'est pas suffisant, je suis tout à fait disposé à vous fournir un supplément d'information à une date ultérieure. Merci beaucoup de votre attention.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Dempster. Nous accepterons probablement votre offre pour ce qui est du supplément d'information, mais en attendant, nous pouvons y aller de quelques questions. Monsieur Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président. Je suis heureux que ces témoins soient devant le Comité parce que lorsque nous avons examiné la possibilité de cultures de remplacement dans le cadre de nos audiences dans le sud-ouest de l'Ontario, il nous est apparu que ces nouvelles avenues pouvaient se trouver dans le domaine de l'horticulture. Vous avez semblé préconiser le maintien par le gouvernement de dispositions comme les articles 56, 57 de la Loi sur les fruits, les légumes et le miel. . . Cependant, ces dispositions ne sont pas seulement illégales, mais elles risquent probablement d'être emportées par un accord sur le libre-échange.

Pour les fins de la discussion, cependant, supposons qu'elles restent, supposons qu'il continue d'y avoir des barrières aux importations en provenance des Etats-Unis. Je ne sais pas où cette question de libre échange va nous mener. Que pourrait faire le gouvernement? Vous parlez d'un développement global ou axé sur le marché. Supposons que nous n'ayons pas de problème d'argent que pourrait faire le gouvernement pour créer des marchés pour tous ceux qui doivent sortir de l'industrie du tabac?

M. Dempster: Notre industrie demande depuis des années au gouvernement de se concentrer sur ce qui offre le plus de possibilités, par exemple le début et la fin de la saison du tabac. D'ailleurs, le programme d'aide à la construction d'installations d'entreposage pour les fruits et les légumes nous a énormément aidés à prolonger notre saison de mise en marché. Voilà le genre de programme qui sert bien notre industrie, puisqu'il permet de viser des saisons bien particulières et des marchés précis, offrant ainsi le plus de possibilités.

Si l'on passe à l'emballage et au traitement des produits, il faut faire remarquer que ce qui rentre au Canada est, la

[Texte]

exceptional quality, and if you are going to knock it off, you have to compete on at least the same level in terms of product packaging and quality. We have a lot of product that is sold in old banana boxes competing against stuff that is packaged properly for shipment. That is not exactly competing on the same basis.

We know a lot of product that comes into the country is treated through hydro cooling, vacuum cooling, or whatever. It is in those areas that we think product treatment which would extend the marketing season for the product, even during our season, such as what was not so highly perishable, may offer some opportunities.

Our industry has a multitude of players, all with very divergent interests. What we saw through the fruit and vegetable storage program was an attempt by government to say, why not move collectively into at least trying to market your product so you are not beating yourselves over the head? That is the intent of the program. Halfway through, the Province of Ontario, and I do not mean this as a criticism of Ontario, came out with a similar program, for whatever reasons. That program was targeted to individuals. So here you had one arm of government targeting to try to bring them together so there was less predatory marketing among the producers and you could have continuity of supply and quality, and there you had another arm of government targeting it to individual producers, such that you then had over 200 packers in the province of Ontario for apples—one program working at cross-purposes with the other. We already have too much of that happening within our industry, of producers beating themselves over the head.

What I am saying is if you are going to target that type of program to our industry, it would be nice to get the producers together so they are not continually beating themselves over the head; that they can provide volumes in the amounts the buying community need; that they can have some continuity of supply. Of course, if you had better product treatment, that would also respond to one of the trade's biggest concerns. So if we are saying anything, it would be to focus it in that direction.

Again, as I say, our industry is full of many people competing with themselves, beating themselves over the head. That is one of our biggest problems.

Mr. Foster: In your graphics here, it seems to me the producers get the worst of all worlds. The price is low and they are producing; whereas when they are not producing the price is high. It sort of looks like the Dempster bathtub. What we need to do is make it into a Dempster shallow canoe so those prices do not go down so low.

Mr. Dempster: Well, of course, we would say that. If it is the Dempster bathtub, you are going to have to expand the size a little bit just to fit me. Essentially it does graphically represent what we are up against, and we of course have some transportation advantage, let us be honest about it.

[Traduction]

plupart du temps, de qualité exceptionnelle et que si l'on veut pouvoir le remplacer sur le marché, il faut offrir au moins la même qualité de produit et d'emballage. Nos produits sont souvent vendus dans de vieilles boîtes de banane, alors que ceux de nos concurrents sont bien emballés pour pouvoir être expédiés. Nous ne pouvons absolument pas concurrencer avec eux.

Beaucoup de ce qui entre au Canada a été traité par refroidissement à l'eau ou sous vide, notamment. Voilà pourquoi si nous pouvions traiter nos récoltes de façon à pouvoir prolonger notre saison de mise en marché, et même protéger notre produit pendant la saison afin qu'il ne soit pas autant périssable, cela pourrait nous aider.

Les intervenants dans notre industrie sont multiples et ont tous des intérêts divergents. Or, le gouvernement, avec son programme d'entreposage pour les fruits et légumes, a tenté de réunir tous les intervenants pour qu'ils commercialisent collectivement leurs produits au lieu de se concurrencer. Puis ensuite à mi-chemin, la province de l'Ontario—sans que cela soit une critique—a décidé de lancer un programme semblable, sans qu'on sache vraiment pourquoi. Or, le programme ontarien était destiné aux producteurs individuels. Vous avez donc, d'une part, un échelon du gouvernement qui cherchait à réunir les intervenants pour qu'il y ait moins de mise en marché déloyale parmi les producteurs et pour qu'il y ait continuité de l'approvisionnement et de la qualité, alors que, de l'autre côté, un autre échelon visait les producteurs pris individuellement, comme par exemple les 200 emballeurs de pommes et plus de la province de l'Ontario. Les deux programmes se contrecarriaient. Il faut que les producteurs cessent de s'opposer les uns aux autres, comme cela se passe déjà trop souvent.

Si vous voulez vraiment offrir ce genre de programme à notre industrie, il serait bon que les producteurs travaillent la main dans la main et cessent de se faire concurrence; ils pourraient ainsi offrir sur le marché la quantité de produits en fonction de la demande, et l'approvisionnement pourrait être continu. Évidemment, si le produit était mieux traité, cela ferait une source d'inquiétude de moins pour notre industrie. Autrement dit, ce serait une bonne orientation à prendre.

Je répète que nos gens sont constamment en concurrence, ce qui est au fond notre problème le plus grave.

M. Foster: D'après vos graphiques, ce sont les producteurs qui sont les plus mal lotis. Lorsqu'ils produisent beaucoup, leur prix de revient est faible; lorsqu'ils ne produisent pas, le prix est élevé. Cela me rappelle la baignoire de M. Dempster. Il faudrait la transformer en canot plat de Dempster, pour que les prix ne chutent pas autant.

M. Dempster: Ce serait toujours possible; mais si vous optez pour la baignoire de Dempster, il faudrait qu'elle soit assez grande pour correspondre à ma taille. Graphiquement, cela représente bien les obstacles auxquels nous nous heurtons. Mais il faut reconnaître que nous avons l'avantage du transport.

[Text]

I have met with the U.S. industry, and they favour a so-called free trade agreement with Canada, but at the same time they do not favour a free trade agreement with Mexico. I think that says a lot. Their pressure is increasingly coming from Mexico, because they are even in the season before California. However, as product moves north and production moves north, the price tends to go down, and when we get into our domestic season, that is when it is going down.

• 0955

If you follow the trend through the season, unless there is a terrible domestic shortage, this is the type of pressure we have in our marketplace. If we get our first freeze or if we dry up our labour source, you can see it happening at the other end of the season.

I can cite you an example. Recently in western Canada, where all of these things that we have had to restrain trade, be they tariffs, regulations, or all of these terrible things the American producers say we have, the tariff on onions was dropped. A week later, the price of onions in that marketplace went up by \$2 for a 50-pound bag. There was no Canadian product competing with it, there was no tariff and none of these regulations did a thing. The imports moved freely into our market.

This is what happens. When you eliminate an industry, you then open it up to the people outside your country, I guess, to take whatever they will out of the marketplace. We are saying if we could get some of their returns during the balance of the year, we would be even better off.

The Chairman: Thank you, Dr. Foster. Dr. Bradley.

Mr. Bradley: Thank you, Mr. Chairman.

I thank you for your brief and appreciate it. I am sure you are aware I have a lot of horticulture in my riding as well and I am very concerned about it.

I will be honest: I would have appreciated your brief much more if you had not started off in the second page with some government bashing. I do not know if this is the forum or the time to come in and talk about government's agriculture policies or non-policies and attitudes, not necessarily of Agriculture Canada.

Mr. Foster: I thought he was very mild.

Mr. Bradley: I could question it. You are talking about government problems in one place and, on the other side, you say there is a \$350 million growth and greatly increased consumer demand, and it is probably due to complacency. I do not know if you can blame the government for the complacency.

I am concerned also with your third point; maybe you could explain your rationale. You mention that the trade

[Translation]

Les représentants de l'industrie américaine, que j'ai rencontrés, sont d'accord pour pratiquer le libre échange avec le Canada, mais pas avec le Mexique. C'est très révélateur, ne trouvez-vous pas? C'est que les États-Unis commencent à se sentir talonnés par le Mexique dont la saison précède celle de la Californie. Mais plus on monte vers le nord, plus les prix fléchissent, et ils sont rendus au plus bas au moment où nous arrivons en saison, au Canada.

Si vous avez déjà suivi notre saison, vous saurez que c'est effectivement le genre de pression qui s'applique sur nos marchés, à moins qu'il y ait une pénurie énorme au Canada. Si nous subissons un gel prématuré ou que notre main-d'oeuvre est tarie, c'est ce qui se produit à la fin de la saison.

Je vous donne un exemple. Récemment, dans l'Ouest du Canada, là où nous avons subi toutes sortes de pressions pour limiter le commerce, par l'imposition de tarifs, de règlements, ou par l'imposition de toute autre mesure compensatoire comme le prétendent les Américains, le prix des oignons a chuté. Or, une semaine plus tard, il remontait de 2\$ par sac de 50 livres. Comme il n'y avait aucun produit canadien pour concurrencer les oignons américains, ceux-ci ont été importés et ont envahi notre marché sans aucune restriction, sans qu'aucun tarif ni règlement puisse empêcher quoi que ce soit.

Voilà ce qui se produit: si vous éliminez une industrie, vous ouvrez la porte grande ouverte aux producteurs étrangers qui peuvent alors envahir à leur gré votre propre marché. Nous, nous prétendons que si nous pouvions avoir une partie de leur profit pendant le reste de l'année, nous nous en porterions mieux.

Le président: Merci, monsieur Foster. Monsieur Bradley.

M. Bradley: Merci, monsieur le président.

Merci de votre intéressant mémoire. Vous savez sans doute que je compte beaucoup d'horticulteurs dans ma circonscription et que leur sort m'inquiète.

À dire vrai, votre mémoire m'aurait plu encore davantage si vous n'aviez pas commencé à la première page en tombant à bras raccourcis sur le dos du gouvernement. Vous n'avez peut-être pas choisi la bonne tribune pour venir parler des politiques—ou de leur absence—ou des attitudes d'Agriculture Canada ou de tout autre ministère.

M. Foster: Il ne m'a pas semblé si dur que cela.

M. Bradley: Je n'en suis pas sûr. D'une part, vous parlez de problèmes suscités par des politiques du gouvernement et, d'autre part, d'une croissance de votre industrie de 350 millions de dollars et d'un accroissement de la demande des consommateurs; visiblement, vous n'avez rien fait pour en profiter. Pourquoi blâmer le gouvernement, si vous avez choisi de vous tourner les pouces?

Je ne comprends pas non plus votre troisième argument; peut-être pourriez-vous nous l'expliquer. Vous

[Texte]

negotiations may dramatically reduce the opportunities in horticultural production, particularly in light of world agricultural production trends. I might offer that lack of trade negotiations or no trade agreement will dramatically reduce the opportunities of horticultural production, rather than the way you are saying it.

One of the big concerns, naturally, is the subsidies. I think we are all aware the subsidies in the United States are much higher than those in Canada. Then if you want to look at a place like Japan, talking about the subsidies, the Japanese pay \$160 a tonne for Canadian wheat and yet they pay their own farmers \$1,600 a tonne for producing wheat in Japan. So if those subsidies are brought in line, it would be a lot better position.

What I am concerned about and where we are at is what we do with the tobacco farmer. We now have a situation where Toronto yesterday announced they are not even going to let people smoke in Exhibition Stadium, which is wide open.

Tobacco growers have to go somewhere. They are farmers. The natural thing is to get them into another product. Do you agree there are areas in horticulture or other products, such as ginseng, peanuts, etc., and even in existing products, providing we put federal money into such things as research and development of processing, packaging, or marketing techniques, etc., for the existing ones? Can we then replace some of those imports that are increasing? Is this an area?

Really we are concerned that the same thing could happen with you, if all of a sudden today, someone decides that potatoes are carcinogenic. What would we do with the potato farmers, if government all of a sudden turns around and starts legislating against them, against advertising potatoes, or against the little potato chip wagon on the corner in Ottawa? Government then has an obligation to assist them. What do we do with them? It is awfully hard to take a potato farmer and tell him to go work in a steel plant.

• 1000

I appreciate points on hort, but maybe you could comment on whether we could do it through research and development of processing and marketing and where you see these people going.

Mr. Dempster: I appreciate your comments relative to government bashing. A lot of it relates to the trade relief mechanisms, be they anti-dumping or countervail, and the difficult position the government is in. When you act, it causes a reaction. If you were in horticulture production

[Traduction]

prétendez que les négociations entourant la libéralisation des échanges commerciaux pourraient entraver considérablement votre production horticole, à la lumière particulièrement des tendances que suit la production agricole mondiale. Je pense au contraire que c'est l'absence de négociation ou d'accord de libre-échange qui pourrait entraver considérablement l'avenir de la production horticole au Canada.

On s'inquiète beaucoup, naturellement, des subventions. Nous savons tous maintenant que les subventions versées aux Etats-Unis sont beaucoup plus élevées qu'au Canada. D'ailleurs, au Japon, les Japonais paient 160\$ la tonne de blé canadien, alors qu'ils versent 1,600\$ la tonne à leurs propres agriculteurs pour qu'ils produisent du blé chez eux. Si on pouvait uniformiser toutes ces subventions, nous serions en bien meilleure posture.

Ce qui m'inquiète plus précisément, c'est l'avenir du tabaculteur. Hier, justement, on a annoncé à Toronto que l'on ne permettrait pas aux spectateurs de fumer dans le stade de l'exposition, qui est pourtant ouvert.

Il faut bien que les tabaculteurs survivent; après tout ce sont des agriculteurs. Le plus naturel pour eux, ce serait qu'ils changent de produits. Seriez-vous d'accord pour encourager vos agriculteurs à choisir un autre secteur de l'agriculture ou même carrément un autre produit, comme le ginseng, les arachides, etc., dans la mesure où le gouvernement fédéral est prêt à investir dans la recherche et le développement de la transformation des produits, de leur emballage ou de leur mise en marché, même pour les produits déjà commercialisés? Cela permettrait-il de faire diminuer nos importations qui sont toujours à la hausse? Serait-ce une bonne solution?

On pourrait réserver le même sort à d'autres secteurs de l'agriculture, si on décidait d'un jour à l'autre de ne plus consommer de pommes de terre, par exemple, sous prétexte qu'elles sont carcinogènes. Que deviendraient les producteurs de pommes de terre, si le gouvernement changait son fusil d'épaule et commençait à légiférer en leur interdisant de faire de la publicité ou en interdisant aux vendeurs itinérants de frites de circuler? Le gouvernement est obligé de les aider. Comment faire? Il est difficile d'obliger un producteur de pommes de terre à se recycler dans l'acier.

Je comprends votre point de vue, mais êtes-vous d'accord pour que l'on essaie de vous aider par le biais de la recherche et du développement dans la transformation et la mise en marché? Dans quoi pourraient-ils se recycler?

M. Dempster: J'accepte vos observations au sujet des critiques que j'ai formulées à l'égard du gouvernement. Je pensais surtout au Programme d'aide aux échanges commerciaux, qu'il s'agisse de mesures antidumping ou de mesures compensatoires, et je comprends que cela soit

[Text]

and saw some of these things happen, it would suggest some concern.

Take the surtax. We all know what the surtax is in horticulture, but we will not use it because the Americans demand compensation. So it does not afford us any opportunity.

The reason I talked about complacency—I do not like to blame government or industry for all our problems. I would suggest that it is time for a bit more co-operation on both sides. One of my concerns is that the horticulture industry has this opportunity. If you look at the import figures, you wonder why we have not grabbed it. Maybe we have been a little lax.

Relative to the trade issues and world production, there seems to be great production for the markets that can pay for the food. That is one of the tragedies, I guess. It seems we are all trying to take a better part of the market, and I wonder whether this product is all going to go to countries who can pay for it. It is a tragedy when you see the famine in certain parts of the world.

Coming back to your point about Japan and the protectionist attitude, I would echo your comments and support you 100%. I saw a program on TV the other day that suggested that the average farm in California gets \$500,000 per year per farm in cheaper irrigation. Now, you dry up that or make them pay the irrigation rate, I will give you the tariffs, I will give you all this other stuff.

Those things are very difficult to get at. When you have a targeted program like \$500,000 for the apple people, the Americans jump all over us. As we move into this whole area of getting some common sense out of subsidies, I see us getting nailed between the eyes before they ever get at issues such as irrigation and taxation systems.

This trade thing is bloody critical. I would hate to see tobacco people getting into something that is going to make them sick later on.

I think there are opportunities within our sector. Packaging, product treatment—those are the types of things we should be looking at. We need to look at why we import so much product.

I am not going to comment on every horticultural commodity. There are 56 fresh fruits and vegetables. Hardware items, I would suggest cabbages, things like that. Potatoes, I would question the opportunity. Apples, the same. The floriculture and nursery sectors, there is still some potential for growth. I also believe in many of the other vegetables and the berry crops. Those are the ones we could probably increase production in.

[Translation]

difficile pour le gouvernement. Quoiqu'il fasse, les gens réagissent. Mais si vous étiez producteurs horticoles, je suis sûr que vous vous inquiéteriez de la situation.

Prenez le cas de la surtaxe. Nous sommes tous au courant de son existence, mais nous n'y recourons pas, tout simplement parce que les Américains demandent d'être indemnisés. Donc, c'est comme si elle n'existait pas.

J'ai parlé de complaisance en soi. . . Mais je ne veux pas blâmer le gouvernement et l'industrie pour tous nos problèmes. Je voulais tout simplement laisser entendre qu'il est grand temps que les deux parties collaborent. Or, l'avenir pourrait être rose pour les horticulteurs. Mais si vous regardez nos chiffres d'importation, vous pouvez vous demander pourquoi nous n'avons pas saisi la perche qui nous était tendue. Nous avons peut-être manqué d'énergie.

En ce qui concerne les échanges commerciaux et la production mondiale, le grand malheur, c'est que la production semble être destinée aux seuls marchés qui sont en mesure d'acheter de la nourriture. Nous cherchons tous à accaparer une plus grande part du marché; mais nos produits ne vont-ils pas tous dans les pays qui peuvent les acheter? C'est tragique, si l'on songe à la famine qui sévit dans le monde.

Pour revenir au Japon et à son protectionnisme, je souscris sans réserve à ce que vous avez dit. L'autre jour, j'ai vu à la télévision que l'agriculteur moyen de la Californie reçoit 500,000\$ annuellement pour aider à payer le système d'irrigation de sa ferme. Alors fermez cette source d'argent ou demandez aux agriculteurs de payer leur système d'irrigation, et vous verrez quelles seront les conséquences pour les tarifs!

Il est très difficile de cerner le tout. Lorsque le gouvernement décide d'aider un type de producteurs comme les pomiculteurs et de leur offrir 500,000\$, les Américains montent sur leurs grands chevaux. Plus nous essayons de savoir de quoi il retourne dans toute cette question de subventions, plus j'ai l'impression que nous allons nous faire crucifier, avant même que nous ayons parlé d'irrigation et de taxe.

C'est très délicat. Je ne voudrais pas que les tabaculteurs acceptent quelque chose qui pourrait finir par leur coûter très cher.

Il nous serait possible de nous en tirer en restant dans notre propre secteur et en nous concentrant plutôt sur l'emballage ou le traitement des produits, notamment. D'ailleurs, pourquoi importons-nous autant?

Je ne m'arrêterai pas à tous les produits horticoles que nous produisons: il y en a 56, fruits et légumes. Comme produit de rechange, on pourrait suggérer le chou, notamment. Quant aux pommes de terre et aux pommes, je ne suis pas si sûr que cela en vaille la peine. La floriculture et les pépinières offrent encore beaucoup de possibilités, comme certains autres légumes et les baies. D'ailleurs nous pourrions sans doute intensifier leur production.

[Texte]

The free-trade discussions are very important. From what I have heard to be the free trade discussion, my concern would be that the processing sector would be under tremendous pressure.

• 1005

Mr. Foster: Why?

Mr. Dempster: This is not from any economic analysis I have done, but I do travel a lot—and again you can put how much credence you want in the fact that I travel a lot—and many of the processing firms I have talked to in private have indicated that under a totally free trade scenario they would move their branch office plants from Canada to the United States. This is what I am told. I have nothing more than that to say, but I think they are saying that they can crank up their plant in Chicago on a Saturday to supply the Canadian market. Something I will not comment on is whether or not they will do it.

The Chairman: Dr. Halliday.

Mr. Halliday: Thank you very much. I have just one or two questions or comments. I enjoyed reading your presentation, Mr. Dempster, but I have a question. Maybe it is just my inability to follow your figures here, but in the first paragraph on the top of the page underneath "Export Markets 1985", you say that "Imports have continued to grow at a faster rate than exports" and you go on to say "despite the benefits". In the preceding sheet on the second page, as I read it:

Between 1978 and 1986 imports have somewhat less than doubled, \$1.3 million as compared to \$2.5 million, where exports have more than tripled, \$158 million to \$508 million.

There seems to be more than a tripling of exports and less than a doubling of imports, so I am confused about what is right.

Mr. Stephen Whitney (Assistant to the Executive Vice-President, Canadian Horticultural Council, Canadian Fruit Wholesalers' Association): Very briefly, we are talking about in absolute terms, and I think that is probably a misinterpretation we made when we drew up the paper. In absolute terms the U.S. has shipped more product into Canada over that period of time than we have succeeded in shipping into the U.S. Now percentage-wise, yes, we have achieved a triple.

Mr. Halliday: We are improving.

Mr. Whitney: We are improving. However, it is also interesting to recognize the relative size of the market. The U.S. market is 10 times the size of the Canadian market in terms of consumers, so I think this also comes back to indicate that although we have achieved some increases in our exports to the U.S., the impact of this has been significantly less compared to what their impact on the Canadian market has been because of the absolute volumes and dollar value of the product that is moving in here.

[Traduction]

Les discussions sur la libéralisation des échanges sont très importantes. D'après ce que j'ai entendu, le secteur de la transformation pourrait être très touché.

M. Foster: Pourquoi?

M. Dempster: Je n'ai pas fait d'analyse économique, mais je voyage beaucoup, que vous y accordiez beaucoup d'importance ou non. Un grand nombre d'entreprises de transformation à qui j'ai parlé en privé m'ont assuré que s'il y avait libéralisation totale des échanges commerciaux, elles quitteraient le Canada et installeraient leurs succursales aux États-Unis. Que pourrions-nous ajouter d'autre? J'ai l'impression que ce qu'elles sont en train de nous dire, c'est qu'il leur serait facile de donner un grand coup à leur installation de Chicago et de réussir à approvisionner le marché canadien du jour au lendemain. Le feront-elles vraiment? Je n'ose me prononcer.

Le président: Monsieur Halliday.

M. Halliday: Merci beaucoup. Une ou deux questions et observations. Monsieur Dempster, j'ai eu plaisir à entendre votre exposé, mais j'ai une question à poser. J'ai de la difficulté à suivre vos chiffres: au premier paragraphe de la page intitulée *Marchés d'exportation pour 1985*, vous dites que les importations ont continué de croître plus rapidement que les exportations, et cela en dépit des compensations. Or, à la page précédente, je lis ceci:

De 1978 à 1986, les importations ont moins que doublé et sont passées de 1,3 million de dollars à 2,5 millions de dollars, alors que les exportations ont plus que triplé et sont passées de 158 à 508 millions de dollars.

Vous parlez ici d'exportations qui ont triplé mais d'importations qui ont moins que doublé. Je n'y vois plus clair. Où est la vérité?

M. Stephen Whitney (adjoint au vice-président à l'administration, Conseil canadien de l'horticulture, Association canadienne des grossistes en fruits): Ce sont des chiffres absolus, et je pense que nous les avons mal interprétés lorsque nous avons rédigé notre document. En chiffres absolus, les États-Unis ont expédié plus de produits au Canada au cours de cette période que nous n'en avons envoyé aux États-Unis. Mais en pourcentage, les exportations ont triplé.

M. Halliday: Donc, cela s'améliore.

M. Whitney: Oui. Cependant, n'oublions pas les tailles relatives des deux marchés. Le marché américain est 10 fois plus important que le marché canadien en nombre de consommateurs, et même si nos exportations vers les États-Unis ont crû, cela représente beaucoup moins pour nous que ne représente le volume d'exportations des États-Unis au Canada, en volume et en chiffres absolus.

[Text]

Mr. Halliday: Okay. Our imports are then slowing down vis-à-vis our exports. It is the reverse of what you said in the narrative part of your presentation.

Mr. Whitney: I think you have to be cautious in the way you interpret that.

Mr. Halliday: Vis-à-vis alternative crops, what was the reaction of the Canadian Horticultural Council to the government support for the tomato industry with a tomato paste plant? We are importing, if my memory is right, something in the order of 80 million pounds of paste a year. This seemed to be a logical place to try to recoup a local and domestic product and avoid imports. What was the reaction of your council to that and do you have any comments?

Mr. Whitney: I think the industry was very pleased with the actions. I think the industry fought long and hard to get the duty for tomato paste—and Danny can probably comment on this more than I can. However, I think since the initiative was undertaken and the growers and the processors participated along with the federal and provincial governments to get the whole thing into gear, we seem to be tripping over ourselves at this point in time. Some of the plant capacity is not fully utilized at this point. The other side of the coin is that increasingly the processing community is trying to compete with—and again I hate to use the term but I am going to—low-priced imports. Whether you are talking tomato paste, frozen strawberries or canned mushrooms, the question on the market is where the bottom is. How low do we have to go before we succeed in maintaining or obtaining shelf space? I guess that is where we get a little cynical, as representatives of growers and those who work with processors, of the ability to do something about that sector. With respect to mushrooms, we understand we have a favourable balance of trade with Red China in terms of grain.

However, on the other side of the coin, if you are not going to provide some ability for Canadian growers and processors to maintain a market at least by ensuring the environment within which they produce and market product, we are better in telling them to get out of business rather than telling somebody else to get into it.

Mr. Halliday: Thank you.

The Chairman: Thank you, Dr. Halliday, Mr. Dempster and Mr. Whitney. I thank you very much for your presentation this morning. I regret the time was perhaps not adequate for your information. Undoubtedly, the researchers will be talking to you later. We appreciate your efforts on our behalf.

Mr. Dempster: Thank you very much for the opportunity. I appreciate it. We covered a lot of ground, which did not necessarily focus on what some of the

[Translation]

M. Halliday: Bien. Nos importations tirent donc de l'arrière par rapport à nos exportations. Mais c'est justement le contraire de ce que vous avez dit dans votre exposé.

M. Whitney: Attention à la façon dont vous interprétez les chiffres.

M. Halliday: En ce qui concerne les solutions de rechange pour les récoltes, comment a réagi le Conseil canadien d'horticulture devant la décision du gouvernement d'aider l'industrie de la tomate à construire une usine de production de concentré de tomate? Je crois me rappeler que nous importons quelque 80 millions de livres de concentré par année. Il me semble logique d'essayer de récupérer une partie de notre produit canadien local et d'éviter ainsi d'avoir à en importer. Comment a réagi le Conseil?

M. Whitney: Les représentants de l'industrie étaient très heureux. Ils se battent depuis longtemps pour obtenir l'autorisation de fabriquer du concentré de tomate, et M. Dempster peut certainement vous en dire plus long que moi. Cependant, depuis que cette initiative a été lancée et que les producteurs et transformateurs ont aidé les gouvernements fédéral et provinciaux à démarrer toute l'affaire, nous semblons nous marcher de plus en plus sur les pieds. L'usine ne donne pas encore son plein rendement. L'autre côté de la médaille est que, les transformateurs cherchent de plus en plus à concurrencer ce que je dois malheureusement appeler les importations à prix réduits. Qu'il s'agisse de concentré de tomate, de fraises surgelées ou de champignons en boîte, il faut se demander où l'on s'arrête sur le marché. Jusqu'à quel point les prix doivent-ils fléchir avant que l'on puisse assurer aux transformateurs que l'on réserve sur les tablettes une place pour leurs produits? Vous voyez que les producteurs et les transformateurs sont un peu cyniques sur la capacité du gouvernement de changer quoi que ce soit. Quant aux champignons, nous avons apparemment une balance commerciale favorable avec la Chine communiste, qui importe des céréales.

D'autre part, si l'on ne garantit pas aux cultivateurs et aux transformateurs un climat favorable à la production et la commercialisation de leurs denrées, il serait préférable de leur suggérer d'abandonner ce genre d'activités au lieu d'encourager d'autres à s'y lancer.

M. Halliday: Merci.

Le président: Merci, messieurs Halliday, Dempster et Whitney. Merci beaucoup pour l'exposé que vous avez fait ce matin. Je suis désolé que nous n'ayons pas eu suffisamment de temps à vous consacrer, mais les documentalistes prendront contact avec vous plus tard sans aucun doute. Nous vous remercions d'avance en leur nom.

M. Dempster: Merci beaucoup de nous avoir permis de comparaître devant vous. Nous avons couvert passablement de terrain, pas nécessairement les points que

[Texte]

committee may have wanted, but we felt we set the stage. We would be pleased to discuss it separately or collectively at the wishes of the committee. Thank you.

The Chairman: I would like to call the next witnesses, led by Mr. Duckworth.

Mr. Russell Duckworth (Chairman, Tobacco Advisory Committee, Ontario Ministry of Agriculture and Food): Mr. Chairman, I would like to suggest to the committee that we use the suggested agenda we put forward in the material we have given to you. If we could run through the material at a maximum of less than 10 minutes per person, all the questions could be answered. There is a sequence of thought we have put forward for your consideration this morning.

The Chairman: I think that recommendation is excellent. I have canvassed the members and we are fortunate to have some time at our disposal so far as our individual duties are concerned, with perhaps myself having the greatest pressure. However, I am able to follow that. You have a position that you can deliver your presentation properly. Keep in mind if you take up more time at the beginning, you will have less time to answer questions. I would like you to introduce your colleagues and tell us who they represent. Then we can have in your presentation.

• 1015

Mr. Duckworth: We have here this morning with us representation from what we classify as the total tobacco industry: the manufacturers, the growers, the leaf dealers, and the two levels of government. In our presentation this morning, when we talk about industry I would like you to capture that in total; these are the people we are talking about.

The Chairman: Perhaps, Mr. Duckworth, we should put it on record that you represent the Tobacco Advisory Committee. I do not know if you were going to do that or not. Excuse me for interrupting.

Mr. Duckworth: Yes. Thank you very much, sir.

We represent this morning the Tobacco Advisory Committee, and I will explain the functions and our activities within that context.

The people in attendance are listed under the suggested agenda, and if you would accept this instead of my reading through the names, it might be helpful from a time point of view.

The Chairman: We need the names on record. If each person would speak, Mr. Duckworth, perhaps they could introduce themselves so it is clear that way. That would be permissible.

Mr. Duckworth: Fine. Thank you very kindly.

The purpose today is to report to you on the Tobacco Advisory Committee, who were successful in developing a

[Traduction]

le Comité souhaitait, mais nous avons quand même présenté les points principaux. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter plus amplement à titre individuel ou ensemble, selon les vœux du Comité. Je vous remercie.

Le président: Nous passons maintenant aux témoins suivants, représenté par M. Duckworth.

M. Russell Duckworth (président, Conseil consultatif du tabac, Ministry of Agricultural and Food, Ontario): Monsieur le président, je me propose de suivre l'ordre du jour qui figure dans les documents que nous vous avons remis. Si vous nous permettez de les lire, à raison de dix minutes au maximum par personne, il sera possible de répondre à toutes les questions. C'est là le programme que nous vous proposons pour ce matin.

Le président: Je pense que c'est une excellente recommandation. J'ai consulté les députés, et nous avons heureusement quelque temps à notre disposition, moi un peu moins que les autres. Toutefois, le programme suggéré me convient. Faites donc votre exposé en n'oubliant pas que si vous prenez plus de temps pour le lire, vous aurez moins de temps pour répondre aux questions. Présentez donc vos collègues et dites nous quel titre ils comparaissent; et ensuite passez à votre exposé.

M. Duckworth: M'accompagnent ce matin les représentants de toute l'industrie du tabac: les fabricants, les cultivateurs, les vendeurs de tabac en feuille et les deux niveaux de gouvernement. Dans notre exposé ce matin, quand nous parlons de l'industrie, nous voulons dire l'industrie dans son ensemble, autrement dit les éléments que je viens d'énumérer.

Le président: Monsieur Duckworth, nous pourrions peut-être indiquer officiellement que vous êtes le porte-parole du Conseil consultatif du tabac. Pardonnez-moi de vous interrompre, mais je ne sais pas si vous alliez le mentionner ou non.

M. Duckworth: C'était mon intention. Je vous remercie, monsieur.

Nous représentons ce matin le Conseil consultatif du tabac, dont j'expliquerai le rôle et les activités dans ce contexte.

Le nom des personnes qui m'accompagnent figure dans l'ordre du jour proposé, et il serait peut-être préférable, pour gagner du temps, que je m'abstienne de vous les donner verbalement.

Le président: Il nous faut leur nom pour le compte rendu. Monsieur Duckworth, quand ces personnes prendront la parole, elles pourront peut-être s'identifier simplement.

M. Duckworth: Bien. Je vous remercie.

Nous comparaissons aujourd'hui devant vous au nom du Comité consultatif du tabac, qui est parvenu à signer

[Text]

three-year accord for the industry. I think that is important: it is a three-year accord.

The Tobacco Advisory Committee was formed to resolve the concerns of the industry—the industry being all-encompassing; the manufacturers, the growers, the leaf dealers—in concert with the two levels of government. We have developed an accord in terms of a sense of direction beyond the period of one year, and I think that is important because we are looking into the future.

The Tobacco Advisory Committee was formed at the request of the Hon. Jack Riddle, the Minister of Agriculture and Food, to find a solution to the difficulties within the tobacco industry in Ontario. These difficulties are the result of the reduction in the domestic consumption and a very competitive export market. These pressures have led over the last few years to a very difficult situation, the inability to arrive at consensus or contracts within the industry between the manufacturers and growers.

I was asked to chair this committee, and the committee operated under the authority of the farm products marketing legislation within the province of Ontario.

The committee consisted of Mr. Lee, Vice-President of Imperial Tobacco; Mr. Joe Heffernan, Vice-President of Rothman/Benson & Hedges; George Ayres, Director of Leaf Operations, Rothman/Benson & Hedges; Gerry Kishner, Vice-President, Finance, R.J.R. Macdonald; Greg Tribble, Director of Leaf Processing, R.J.R. Macdonald; Joe Lepine, President of Dibrell Brothers, representing the leaf dealers; Ken Trudel, Chief, Operating Programs, Agriculture Canada; John Vandenberg, Program Manager, Crop Development, Agriculture Canada; Ken Knox, the Director of the Farm Products Marketing Branch in the Ministry of Agriculture and Food; Mr. Jim Sandever, the marketing systems specialist who acted as secretary to the committee, from the Farm Products Marketing Branch; and myself, Russ Duckworth, the Executive Director of Marketing for the Ministry of Agriculture and Food, acting as chairman.

The committee approached its operation, its concerns, in a very business-like fashion and used a business-like format in trying to resolve the concerns within the industry. We developed a basic purpose, which I will refer to in a minute. We developed objectives, goals, strategies, programs, and action plans.

I would like to point out that we are only part way through the process. The committee is still active. It will be working at the key issues as we go along, because there are many key issues in the industry that are unresolved to this time. However, in our short period from August until now, we feel we have made major accomplishments to bring some stability to the tobacco industry in total.

I would like to read you the basic purpose, which is very key to the sense of direction in which the industry—

[Translation]

un accord de trois ans pour l'industrie du tabac. Il est important de noter que cet accord couvre trois ans.

Le Conseil consultatif du tabac a été créé à la demande de toute l'industrie—fabricants, cultivateurs, vendeurs de tabac en feuille—en collaboration avec les deux gouvernements. Nous avons conclu un accord sur la direction à prendre pour au moins un an, et je pense que c'est très important quand on pense à notre avenir.

Le Conseil consultatif du tabac a vu le jour grâce à l'initiative de l'Hon. Jack Riddle, ministre de l'Agriculture de l'Ontario, qui souhaitait résoudre les problèmes de l'industrie du tabac en Ontario. Ces difficultés étaient imputables à la diminution de la consommation nationale et au caractère très compétitif des marchés d'exportation. Au cours des dernières années, les pressions avaient été telles que la situation était devenue intenable, et les transformateurs et les cultivateurs n'arrivaient plus à s'entendre.

On m'a demandé de présider ce comité, qui relevait de la Loi de commercialisation des produits agricoles de la province de l'Ontario.

Les membres du comité étaient M. Lee, vice-président de *Imperial Tobacco*; M. Joe Heffernan, vice-président de *Rothman/Benson & Hedges*; George Ayres, directeur, Tabac en feuille, *Rothman/Benson & Hedges*; Gerry Kishner, vice-président, Finances, R.J.R. Macdonald; Greg Tribble, directeur, Traitement du tabac en feuille, R.J.R. Macdonald; Joe Lepine, président de *Dibrell Brothers*, qui représente les vendeurs de tabac en feuille; Ken Trudel, chef, Programmes opérationnels, Agriculture Canada; John Vandenberg, gestionnaire du programme, Section du développement des productions végétales, Agriculture Canada; Ken Knox, directeur de la Division de commercialisation des produits agricoles, ministre provincial de l'Agriculture; M. Jim Sandever, expert en système de commercialisation, de la même division, qui a servi de secrétaire au comité et moi-même, Russ Duckworth, directeur général de la commercialisation du ministère provincial de l'Agriculture, qui a servi comme président.

Le comité aborde ces problèmes comme le ferait une entreprise privée et utilise la même démarche pour essayer de les résoudre. Nous nous sommes entendus sur un objectif particulier, que je mentionnerai dans un instant. Nous mettons au point des objectifs, des stratégies de programmes et des plans d'action.

J'aimerais vous faire remarquer que ce processus n'est qu'amorcé et que le comité reste actif. Nous étudierons les problèmes principaux au fur et à mesure, car il reste encore bien des problèmes qui n'ont pas encore été résolus dans l'industrie du tabac. Toutefois, en dépit du peu de temps qui nous reste, nous sommes convaincus que d'ici août nous aurons connu certaines réussites et stabilisé en partie l'industrie du tabac.

Permettez-moi de vous lire notre objectif fondamental, qu'il faut connaître pour comprendre l'orientation que

[Texte]

and I would like to emphasize the industry being all-encompassing—has set its course for the next few years:

It is the basic purpose of the Canadian tobacco industry to operate a sound and viable industry, encompassing growers, manufacturers, leaf dealers and governments in a manner to optimize the production of quality tobaccos, and to ensure the long-term reliability and stable supply of high quality Canadian tobaccos to serve the total market in a competitive manner. You have to read the statement very carefully because some key words surface in that sound and viable industry. For the growers, viable means the manufacturers, the elite dealers and all those involved within the industry in total.

• 1020

To optimize production. . . you will note we did not say maximize. We say optimize because we recognize it is a very difficult market to be in. You have to optimize what you can within a difficult marketplace.

Long-term reliability and stable supply of high quality Canadian tobacco to serve a total market is a very key thing because there are two markets, domestic and export. If we are to survive in the tobacco industry in Ontario and in Canada in total, we have to satisfy our export buyers that we are stable in Canada, that we have good quality tobacco and will be in the marketplace in the future. Otherwise, they will not come to our auctions to buy our tobacco. We are trying to stabilize the industry. As of now, we are achieving great success in illustrating to our export buyers that we are a stable industry.

The industry identified five key issues. I will refer to one particularly. It is the key issue of long-term reliability and stable supply, reflecting in the centre, as you will note, key issue number two: crop size, selectivity, inventory carry-over, basic price, import, price predictability and negotiations. You can see the five key issues we have developed. We have concentrated on issues number two and number five. However, some work has been done on one, three and four.

From key issue number two, we have resulted a three-year agreement on price to be paid to the growers, a mechanism to determine three-year crop size requirements. In addition, within the planning process, there is a provision to extend crop size projections annually on a three-year projection for both domestic and export. This is very important because a three-year agreement between the growers and the manufacturers allows a tobacco grower to make a conscientious decision about his or her future with both crop size and price a known factor.

I would like to emphasize the difficulties in the tobacco industry. We all recognize it is down-sizing and growers

[Traduction]

s'est donnée l'industrie toute entière pour les prochaines années:

L'objectif de l'industrie canadienne du tabac, qui regroupe les cultivateurs, les transformateurs, les vendeurs de tabac en feuille et les gouvernements, est de devenir une industrie stable et prospère afin d'optimiser la production de tabac de qualité et d'assurer un ravitaillement stable à long terme de tabac canadien de haute qualité permettant de desservir l'ensemble du marché d'une façon concurrentielle. Il faut peser avec soin chaque mot de cette déclaration, car chacun est important si l'on veut une industrie stable et prospère. Pour les cultivateurs, le mot prospère signifie qu'il y aura des transformateurs et des vendeurs pour leurs produits de qualité.

Optimiser la production: veuillez noter que nous n'avons pas dit maximiser la production. Nous disons optimiser parce que nous savons qu'il s'agit là d'un marché très difficile à pénétrer.

La sécurité à long terme de ravitaillement en tabac canadien de haute qualité pour desservir l'ensemble du marché est un point crucial, car nous avons deux marchés, le marché national et le marché étranger. Pour que l'industrie du tabac survive en Ontario et au Canada, nous devons pouvoir convaincre nos acheteurs étrangers que notre industrie canadienne est stable, que nous fournissons du tabac de haute qualité et que ce ravitaillement est garanti. Sinon, ils ne participeront pas aux enchères lorsque nous vendrons notre tabac. Il faut donc essayer de stabiliser l'industrie. Nous avons déjà réussi en grande partie à convaincre nos acheteurs étrangers que l'industrie était stable.

Nous avons identifié cinq problèmes cruciaux. Je m'attarderai sur l'un d'entre eux. Il s'agit d'une question capitale, celle du ravitaillement à long terme qui nous mène au problème numéro deux: l'importance de la récolte, le choix des tabacs, le report des inventaires, le prix de base, les importations, les fluctuations des prix et les négociations. Voilà donc les cinq problèmes principaux que nous avons identifiés, et nous avons mis l'accent sur les problèmes n^{os} 2 et 5, même si l'on doit s'occuper également des trois autres.

Pour régler le problème n^o 2, nous avons conclu un accord de trois ans portant sur le prix payé aux producteurs et la mise en place d'un mécanisme destiné à établir l'importance de la récolte pour les trois ans. En outre, dans le cadre de notre planification, nous projetons l'importance des récoltes annuelles pour les trois prochaines années, pour le Canada et l'étranger. Ceci est très important parce que l'accord de trois ans signé par les cultivateurs et par les transformateurs permet au cultivateur de tabac de préparer son avenir en sachant d'avance combien de tabac il produira et à quel prix il le vendra.

Permettez-moi de souligner les difficultés qu'éprouve l'industrie du tabac. Nous savons tous que l'importance de

[Text]

are going out of business. Now, people will be able to make a conscientious decision about whether they can survive in the tobacco business or have to look for an alternative occupation.

To assist in down-sizing the industry, the federal and provincial governments have worked together to put into place a tobacco assistance program, as described. The material is in your binder in a news release issued April 23, 1987. It is felt that with the co-operation received through the members of the Tobacco Advisory Committee—they have worked as a team—the tobacco industry now has a foundation to plan for the future, adjust to the marketplace and allow growers to decide their own future related to the growing of tobacco in Ontario.

Those are the introductory comments, Mr. Chairman. I would like to move to the next speaker, Mr. Uniacke, who will discuss the domestic industry forecast.

The Chairman: Mr. Uniacke.

Mr. J. Uniacke (Director of Market Research, Imperial Tobacco): Thank you. In the interest of time, Mr. Chairman, I would like to concentrate my presentation on the key areas. I have 10 or 12 charts here and I will cover them in 10 or 15 minutes.

In discussing an industry forecast, I always like to set it up by beginning with a chart that essentially depicts the relative value between the price of cigarettes in Canada compared to the value of other goods and services.

• 1025

We see two trend lines. The blue line is the consumer price index. It is indexed to 1981, and inflation in Canada has increased just a little over 36% since 1981, an annual average of some 6% per year. In the most recent year, March 1986 to March 1987, CPI in Canada is up 4.2%.

The red line shows the movement in the cigarette price index, again indexed to 1981 over the same time period; 120% increase in the cigarette price index in the past five years, six years, about 20% per annum. In the most recent year, March 1987 compared to March 1986, the cigarette price index is up just a little over 7%, a little less than two times the rate of inflation.

The next chart deals with cigarette taxation. It is a busy chart. I do not intend to dwell on it. There are just a couple of numbers I would like to draw your attention to. The bottom of the chart is the national average, and the total taxes there are indicated by province, the federal and provincial rates. In terms of a percentage increase, cigarette taxes are up 134%, up to the end of 1986 compared to 1981, at a time when inflation in Canada increased 33%, or about four times the rate of inflation.

[Translation]

cette industrie a diminué et qu'il y a des cultivateurs qui abandonnent la production. Or, avant de décider de ne plus faire pousser de tabac, il faut pouvoir être en mesure de décider ce qu'on peut faire d'autre.

Pour contrebalancer le rétrécissement de l'industrie, les gouvernements fédéral et provincial ont collaboré pour mettre au point un programme d'aide à l'industrie du tabac, tel qu'indiqué. Vous trouverez cela dans votre trousse-documents, sous forme d'un communiqué de presse publié le 23 avril 1987. Grâce à la collaboration reçue et au travail d'équipe effectué par les membres du comité consultatif du tabac, l'industrie du tabac est désormais en mesure de planifier son avenir, de s'ajuster au marché et de permettre aux cultivateurs de décider eux-mêmes ce qui adviendra de la culture du tabac en Ontario.

Ceci termine mon exposé, monsieur le président. J'aimerais maintenant que vous accordiez la parole à M. Uniacke, qui vous parlera des prévisions nationales.

Le président: Monsieur Uniacke.

M. J. Uniacke (directeur, Recherche de marchés, Imperial Tobacco): Je vous remercie. Pour gagner du temps, monsieur le président, je mettrai l'accent sur les points clés. J'ai une dizaine ou une douzaine de graphiques, et cela me prendra à peu près dix ou quinze minutes.

Chaque fois que je discute des prévisions de l'industrie, je préfère vous présenter un graphique qui vous montre essentiellement la valeur relative du prix des cigarettes au Canada en regard de la valeur des autres biens et services.

Nous décelons deux tendances. La ligne bleue est l'indice des prix à la consommation. Elle est indexée sur 1981, et depuis, le Canada a connu un taux d'inflation légèrement supérieur à 36 p. 100, la moyenne annuelle étant d'environ 6 p. 100. Au cours de la dernière année, de mars 1986 à mars 1987, l'IPC au Canada a monté de 4,2 p. 100.

La ligne rouge indique les changements du prix des cigarettes, indexé également sur 1981 et pour la même période; le prix des cigarettes a monté de 120 p. 100 au cours des cinq ou six dernières années, soit environ 20 p. 100 d'augmentation par année. Au cours de la dernière année, de mars 1986 à mars 1987, le prix de la cigarette a monté d'un peu plus de 7 p. 100, soit presque deux fois plus que le taux d'inflation.

Le graphique suivant indique les droits imposés sur les cigarettes. C'est un graphique compliqué, et je n'ai pas l'intention de m'y attarder. J'aimerais simplement attirer votre attention sur quelques chiffres. Au bas du graphique figure la moyenne nationale, et le total des droits perçus par province, le pourcentage prélevé par le gouvernement fédéral et par les provinces. Proportionnellement, les droits sur les cigarettes ont monté de 134 p. 100 de 1981 à décembre 1986, alors que le taux d'inflation au Canada

[Texte]

There are differences by province in provincial taxation with Ontario and Newfoundland, in terms of a percentage increase, being the lowest. In sharp contrast we see Manitoba, most of the western provinces and certainly the Province of Quebec, where provincial taxation has increased 172% since 1981. A little later on in the presentation we will see the impact those increases have had on cigarette usage in those provinces.

Just for your information, I will make a quick update in terms of incidence of smoking. This is based on our own personal in-home survey among some 20,000 adult Canadians, 16 years of age and over. The top line deals with the total smoking incidence in Canada, which currently sits at 33% of total adult Canadians. It has been, as is quite obvious, on a downward trend for quite some time, and since the early 1980s there has been an increase in the rate of decline.

The red line is factory-made or what we call tailor-made only. That currently is 25%. One in four Canadians smoke factory-made cigarettes only. The blue line represents the percentage who combine tailor-made or factory-made and roll-your-own. The last line, the green line, represents the percentage of adult Canadians who claim to smoke fine-cut or roll-your-own only, and that has been in the 2% range now for quite some time.

The other factor that obviously affects cigarette sales is usage, and this again is based on our own in-house survey. It represents approximately the number of cigarettes smokers claim to smoke in an average day. One sees the growth in the early 1970s. In the face of declining incidence, which explains the industry's growth during that period, usage rose almost without interruption and has peaked at 22 cigarettes a day in the early 1980s and has been on the downward trend since 1981-82.

• 1030

The recent recovery is something that, frankly, we do not want to suggest is the start of a new trend. I think the important thing there is that usage has peaked and is currently something around 21 cigarettes a day, as opposed to the 22 cigarettes a day we saw in the early 1980s.

Somebody once said that forecasting is almost tantamount to driving your car and looking out your rear-view mirror: you know what is behind you, but you very often have not a clue what is in front of you. Many, many forecasters in the industry, of course, were in that very situation in the early 1980s. We saw the industry growing at some 2% per annum almost without interruption throughout that period. At the time the tobacco price index was more or less in line with inflation, it was almost

[Traduction]

était de 33 p. 100, donc, quatre fois plus que le taux d'inflation.

Le pourcentage de hausse est le plus bas en Ontario et à Terre-Neuve. Par contre, au Manitoba, dans la plupart des provinces de l'Ouest et certainement au Québec, les droits provinciaux ont monté de 172 p. 100 depuis 1981. Nous verrons tout à l'heure l'impact de ces augmentations sur la consommation de cigarettes dans ces provinces.

A titre d'information, permettez-moi de vous faire une brève mise à jour de la situation selon notre sondage, effectué auprès de 20,000 Canadiens âgés au minimum de 16 ans. La ligne supérieure indique le nombre total de fumeurs au Canada, qui est actuellement de 33 p. 100 parmi la population adulte. On constate que depuis quelques années déjà le nombre de fumeurs décroît, et il y a eu une baisse marquée depuis le début des années 1980.

La ligne rouge indique les cigarettes commerciales, qui représentent 25 p. 100 de la consommation. Un Canadien sur quatre ne fume que des cigarettes commerciales. La ligne bleue représente le pourcentage de fumeurs qui consomment des cigarettes commerciales et des cigarettes roulées à la main. La dernière ligne, la ligne verte, représente le pourcentage de Canadiens adultes qui ne consomment que des cigarettes roulées à la main et qui représentent 2 p. 100 du nombre de fumeurs depuis quelque temps déjà.

Toujours selon notre sondage, l'autre facteur qui influe sur la vente des cigarettes est évidemment la consommation. Autrement dit, le nombre moyen de cigarettes que les fumeurs consomment chaque jour. On peut constater que la moyenne monte depuis le début des années 1970, en dépit de la diminution du nombre de fumeurs, ce qui explique la croissance que l'industrie a connue au cours de la période, car la consommation a monté pratiquement sans interruption pour atteindre jusqu'à 22 cigarettes par jour au début des années 1980, et elle a diminué depuis 1981-1982.

La relance qui s'est produite récemment ne peut être envisagée, à vrai dire, comme le début d'une nouvelle tendance. La chose importante, à mon avis, c'est que la consommation a atteint un palier qui se situe en ce moment à quelque 21 cigarettes par jour, alors qu'elle était de 22 cigarettes par jour au début des années 1980.

Quelqu'un a dit que faire des prévisions, c'est à peu près l'équivalent de conduire sa voiture tout en regardant son rétroviseur; on voit ce qu'il y a derrière, mais on a bien souvent aucune idée de ce qu'il y a devant soi. Bien entendu, une foule de prévisionnistes de l'industrie se trouvaient justement dans cette situation au début des années 1980. La croissance de l'industrie devait atteindre environ 2 p. 100 par an presque sans interruption au cours de cette période. L'indice du prix du tabac suivait

[Text]

a 1:1 ratio, and the industry was rather buoyant during that period.

The forecasters, of course, were very wrong. The industry has eroded ever since 1982.

The ratios you see there in each of the last four fiscal years represent the ratio of TPI to CPI. It was 1:1 in the late 1970s, early 1980s. That became 4:1 in 1982. The industry declined better than 4%.

We saw a recovery—I draw your attention to the recovery in fiscal 1985—at a time when the tobacco price index fell more in line with inflation, some 2:1. The industry showed signs of growth during that period. That changed, of course, in 1986. It outpaced inflation by six times, and in the last year three times to one. In the last year the industry in Canada declined a little better than 5%.

The sharpest decline, of course, as I mentioned earlier, largely because of excessive taxation, occurred in the province of Quebec, a province where we saw the TPI outpace inflation by as much as six, seven, and eight times to one over the past couple of years. The industry in Quebec, as you see on this chart, fell 12% in the past year.

In sharp contrast to Quebec, look at our other major province, where taxation increases have been fairly moderate, certainly compared with a province like Quebec. We have seen total industry shipments in Ontario increase in the past year by a little better than 2%.

As a matter of interest, we have looked at other Free World markets where tobacco tax increases have been well above inflation rates. When I say "well above", I am speaking of TPIs that have outpaced inflation by better than three and four times to one. We see that with the sole exception of the Republic of Ireland, the industry in Canada has suffered the worst decline in the free world. These are all markets where the TPI has outpaced inflation by better than 3:1 in the past five years.

We have also looked at markets where tobacco tax increases have been more or less in line with inflation. We see countries such as Norway, Brazil, Argentina, France, Denmark, and Italy, where the industry has fared rather well, particularly in countries such as Norway, where we have had partial advertising bans for quite some time. In Italy there has been a total advertising ban on tobacco advertising for some 20 years now, and the industry has been flat in the past 5 years.

• 1035

The last chart I have, Mr. Chairman, represents the five-year forecast. It essentially deals with three scenarios. We

[Translation]

plus ou moins à l'époque le taux d'inflation, selon un rapport presque identique, tandis que l'industrie connaissait une certaine prospérité.

Il est évident que les prévisionnistes se sont trompés. L'industrie n'a cessé de péricliter depuis 1982.

Les chiffres que vous voyez correspondent au rapport entre l'IPT et l'IPC au cours des quatre derniers exercices. Alors que l'écart était minime à la fin des années 1970 et au début des années 1980, il est devenu quatre fois plus grand en 1982. L'industrie a accusé une baisse de plus de 4 p. 100.

Nous avons observé une certaine relance—je vous signale la relance qui s'est produite en 1985—au moment où l'indice des prix du tabac s'est rapproché du taux d'inflation, n'étant plus que le double. L'industrie a manifesté des signes de croissance au cours de cette période. De toute évidence, les choses ont changé en 1986. L'indice était alors six fois plus élevé que le taux d'inflation, et trois fois plus élevé l'an dernier. Au Canada, l'industrie a accusé une baisse d'un peu plus de 5 p. 100 l'an dernier.

Je crois l'avoir mentionné plus tôt, c'est au Québec que la baisse s'est fait le plus sentir, surtout à cause des impôts excessifs, car, ces dernières années, l'IPT a été six fois, sept fois et huit fois plus élevé que le taux d'inflation. Le graphique fait voir que cette industrie québécoise a baissé de 12 p. 100 l'an dernier.

Le Québec contraste avec l'autre province importante, où les impôts se sont accrus modérément, notamment vis-à-vis du Québec. L'an dernier, les expéditions globales de l'industrie en Ontario se sont accrues d'un peu plus de 2 p. 100.

Pour votre gouverne, nous avons examiné les autres marchés du monde libre, là où les taxes imposées au tabac ont été nettement supérieures au taux d'inflation. Pour moi, «nettement supérieures» signifie que l'IPT a été trois ou quatre fois plus élevé que l'inflation. À la seule exception de la République d'Irlande, c'est au Canada que l'industrie a le plus périclité parmi les pays du monde libre. Sur tous ces marchés, l'IPT a toujours été trois fois plus élevé que le taux d'inflation pendant cinq ans.

Nous avons également étudié les marchés où les hausses de taxe sur le tabac ont plus ou moins équivalu au taux d'inflation. Ainsi, en Norvège, au Brésil, en Argentine, en France, au Danemark et en Italie, l'industrie ne s'est pas mal tirée d'affaire, particulièrement en Norvège, par exemple, où la publicité fait l'objet d'une interdiction partielle depuis quelque temps. En Italie, où la réclame du tabac est totalement interdite depuis une vingtaine d'années, l'industrie se maintient au même point depuis cinq ans.

Le dernier graphique, monsieur le président, représente les prévisions de cinq ans. Il se base sur trois scénarios. La

[Texte]

are looking here at five year's history. The industry currently is just a little under 55 billion units a year.

The blue line is a projection based on the assumption that taxation will be excessive, around four times the rate of inflation. We are predicting a 7% per annum decline.

The red line assumes a tobacco price index that is more or less in line with inflation. We are predicting a 3% per annum decline.

The top line says no tax increase. We are predicting stability.

Now, obviously, there are some other factors, as we all know. There are social pressures on the smoker today, which certainly affect usage. The smoker cannot smoke wherever he likes to today. However, clearly, I think these charts do show that excessive taxation has had a rather dramatic impact on cigarette sales in recent years.

That is my presentation. If there are any questions, I would be more than pleased to answer them.

The Chairman: Mr. Uniacke, we will probably let everybody present their case, and then we will come back to questions, if that is permissible.

Mr. Uniacke: That is fine.

The Chairman: Thank you very much. It was an excellent presentation. Mr. Duckworth, you are next.

Mr. Duckworth: Before I turn it over to the next person, I am somewhat embarrassed, but I would like to make a correction on page 2 of my introductory remarks, where I listed the members of the tobacco advisory committee and omitted probably the most important people.

I apologize, but I omitted the Chairman of the Ontario Flue-Cured Tobacco Board, Mr. Alvin Lindsay. Perhaps you could add that to your notes.

In addition, perhaps you could also add the Vice-Chairman, Mr. Al Bouw. Mr. Don Lindsay, the Treasurer of the Ontario Flue-Cured Tobacco Board is also a member. My apologies for that error and omissions. I will not do that again, I am sure.

The Chairman: That is not an indication of anything, is it?

Mr. Duckworth: No. As I suggested to you, there is harmony in our total group. Anyway, maybe that offers an opportunity to emphasize that we do have a total and consolidated group.

I will now ask Mr. Howard Goode to discuss the leaf planning cycle and the projected domestic uses.

Mr. Howard Goode (Director, Leaf Purchases & Sales, Imperial Tobacco): As you heard in Mr. Duckworth's

[Traduction]

période de prévision s'étale sur cinq ans. En ce moment, l'industrie vend un peu moins de 55 milliards d'unités par année.

La ligne bleue correspond aux prévisions fondées sur l'hypothèse que les taxes seront excessives, à peu près quatre fois le taux d'inflation. Nous prévoyons une baisse annuelle de 7 p. 100.

La ligne rouge pose l'hypothèse que l'indice du prix du tabac correspond plus ou moins au taux d'inflation. Nous prévoyons une baisse annuelle de 3 p. 100.

La ligne supérieure prend pour acquis que les taxes n'augmenteront pas. Nous prévoyons demeurer à un certain palier.

Évidemment, il y a bien d'autres facteurs en cause, comme vous le savez tous. Des pressions sociales s'exercent de nos jours sur les fumeurs; elles devraient restreindre l'usage de la cigarette. Aujourd'hui, on ne peut plus fumer là où l'on veut. Néanmoins, ces graphiques font bien voir que c'est la hausse excessive des taxes qui a eu des répercussions sensibles sur les ventes de cigarettes ces dernières années.

Voilà mon exposé. S'il y a des questions, j'y répondrai volontiers.

Le président: Monsieur Uniacke, nous entendrons d'abord tous les exposés, puis nous passerons à la période de questions, si vous nous le permettez.

M. Uniacke: C'est parfait.

Le président: Merci bien. Votre exposé était excellent. Monsieur Duckworth, vous êtes le suivant.

M. Duckworth: Avant de passer au témoin suivant, je suis un peu dans l'embarras, car je dois apporter une correction à la page 2 de mes remarques liminaires, où se trouve la liste des membres du Comité consultatif du tabac, dont j'ai omis probablement la personne la plus importante.

Veillez m'excuser, mais j'ai omis le président de l'Office du tabac jaune de l'Ontario, M. Alvin Lindsay. Peut-être pourriez-vous ajouter son nom à vos notes.

En outre, vous pourriez aussi ajouter le vice-président, M. Al Bouw. M. Don Lindsay, trésorier de l'Office du tabac jaune de l'Ontario, en fait également partie. Veuillez excuser ces omissions. Je ne les répéterai pas, j'en suis sûr.

Le président: Cela ne laisse rien supposer, n'est-ce pas?

M. Duckworth: Non. Comme je vous l'ai dit, l'harmonie règne au sein de notre groupe. De toute façon, cela me permet de signaler que nous avons un groupe harmonieux et totalement homogène.

Je vais maintenant demander à M. Howard Goode de vous entretenir du cycle de planification de la feuille et des usages domestiques projetés.

M. Howard Goode (directeur, Achats et ventes de feuilles, Imperial Tobacco): Comme M. Duckworth l'a

[Text]

opening remarks, the thrust of this TAC was to try and get a longer term solution.

To illustrate some of the problems in addressing that, I would like to, first of all, put this chart up here, which shows the cycle that we go through in planning for future usings.

Starting in December of 1986, we are trying to project really what we are going to be using in 1989. So at that point in time, we are looking at our net requirements for a three-year period. We are looking at what our opening inventory is, and, if it is in the middle of a crop year, we have to also look at what outstanding commitments we have.

We forecast our usings for those three years, and then we look at what we want as a closing inventory, a target inventory, because each company has durations they operate with.

We compile all of those requirements in January through April, and with the board, work out a crop size. There is basically the same approach in the other provinces.

From May to September of 1987, that crop is grown, and from October of that year to March of the next year it is marketed. Then it goes into storage for aging and what have you. It is from January to December, 1989, and beyond, that we actually use that tobacco. If we make a wrong guess about taxation and what volumes are going to be, we can get this very wrong.

• 1040

We face a 5% decline. If you started out with 24 months' duration in year one, the effect of that at the end of that year would be that your durations go to 25.9 months.

That accumulates on you because you carry that-5 forward into the second year, and then it is compounded by the second-5 to a total of-15, and your durations have jumped by a full six months.

In the TAC we did come up with three-year indications for the producers, so that they could make the business decisions they need to make. For the 1987 crop, we gave a committed purchase of 72 million pounds for the domestic manufacturers. There were 38.5 million pounds indicated by exporters for a total of 110.5 million pounds.

We also gave estimates for 1988 and 1989 with respect to domestic requirements, and the exporters put in their indications. It totals roughly 110 million pounds per year for three years.

As part of the TAC initiative, we looked at the need to be equitable with all provinces. In Quebec and the Maritime provinces, it is whole-crop buying. One may overproduce or underproduce, but because this is whole-crop buying, you cannot leave some farmers there and not buy their crop.

[Translation]

signalé dans ses remarques préliminaires, le CCT cherche à trouver des solutions à long terme.

Afin d'illustrer certains des problèmes auxquels nous voulons nous attaquer, permettez-moi tout d'abord de vous montrer ce graphique, qui fait voir notre cycle de planification pour ce qui est des usages futurs.

À partir de décembre 1986, nous essayons d'extrapoler ce que nous allons utiliser en 1989. Nous avons donc établi nos besoins pour une période de trois ans. Nous établissons nos stocks de départ, puis, si nous sommes en plein milieu de la campagne, nous faisons le bilan de nos engagements en cours.

Nous extrapolons l'utilisation sur une période de trois ans, puis nous établissons les stocks d'arrivée, les stocks visés, car chaque société se donne de tels points de repère.

Nous compilons le total de nos besoins à compter de janvier jusqu'en avril, puis nous fixons la taille de la récolte avec l'office. On procède plus ou moins de la même façon dans les autres provinces.

Cette récolte pousse de mai à septembre de 1987, puis elle est commercialisée à compter d'octobre jusqu'en mars de l'année suivante. Elle est ensuite mise en entrepôt. C'est donc de janvier à décembre de 1989, voire plus tard, que nous en faisons effectivement usage. Si nos prévisions au sujet des taxes et des volumes sont erronées, nous pouvons éprouver de gros ennuis.

Nous faisons face à une baisse de 5 p. 100. Si l'on établit à 24 mois la durée relative à la première année, cette durée atteint 25.9 mois à la fin de l'année.

Il s'agit d'une progression cumulative: le chiffre de moins 5 qui est reporté à la deuxième année devient moins 15 l'année suivante, si bien que la durée s'est maintenant accrue de six mois.

Nous avons formulé au sein du CCT des prévisions de trois ans pour le compte de producteurs, pour que ces derniers puissent prendre les décisions voulues. Pour la campagne de 1987, nous nous sommes engagés à acheter 72 millions de livres au nom des fabricants domestiques. Les exportateurs se sont engagés à acheter 38,5 millions de livres, ce qui fait en tout 110,5 millions de livres.

Nous avons également estimé les besoins domestiques pour 1988 et 1989, et les exportateurs ont fait la même chose. On aboutit à quelque 110 millions de livres par année au cours des trois prochaines années.

À la suite de l'initiative prise par la CCT, nous avons tenté d'être équitables envers toutes les provinces. Au Québec et dans les provinces maritimes, c'est toute la récolte qui est achetée. On peut produire trop ou pas assez, mais étant donné que toute la récolte est achetée, on ne peut omettre d'acheter la production de certains cultivateurs.

[Texte]

On the other hand, if you have overproduced, then we take it into inventory, after which we would have to subtract it from future years' requirements, unlike in the Ontario system.

For the farmers in Quebec, then, we indicate a base need of 11.29 million pounds for the 1987 crop.

They had an entitlement built up from 1984 to today of 5.21 million pounds. They had two extremely bad crop years. The weather was not good. Those entitlements we have to honour. We suggested to them that they spread that 5.21 million pounds over a three-year period.

They face a minor reduction this year because of that large entitlement they are picking up. It is about half a million pounds left from last year.

The effect becomes more dramatic in the two following years when they are absorbing only a million pounds in each year of that entitlement.

They did the same thing in all provinces. In Prince Edward Island, they had an entitlement they had to pick up, always looking at that base requirement, based on assumptions of what our future sales will be, especially three years hence.

In Nova Scotia they control their production a little more closely, so their entitlement is rather small.

New Brunswick has also been in fairly strict control. There are only six or seven farms there. They have been quite close in their production. They have a minor entitlement that we recommended they pick up in the first two years.

• 1045

Now, if they fall short in their crops for one reason or another during these years, those entitlements will remain and will eventually be picked up. On the other hand, if they were to overproduce, the base would still be driven by sales forecasts, but the entitlements would be adjusted so that the total volumes are respected.

This chart goes into more detail about how it has worked since 1984, which was the first time we realized that these provinces were growing in production and we had to put in some type of production-control system. It traces the history from 1987 through to 1989, and the figures are exactly the same as they are on the individual charts, including the total entitlements and our recommendations for their application.

The Chairman: They are obviously very complicated charts.

Mr. Goode: The whole thrust of this has been to try to get some order into forecasting the future for ourselves and the producer.

[Traduction]

D'autre part, s'il y a excédent de production, nous l'absorbons dans nos stocks, mais nous soustrayons cet excédent de nos besoins futurs, au contraire du régime qui prévaut en Ontario.

Pour la campagne de 1987, nous nous sommes donc engagés à acheter 11,29 millions de livres aux cultivateurs du Québec.

Le manque à gagner qu'ils ont accumulé de 1984 à ce jour est de 5,21 millions de livres. Ces cultivateurs ont subi deux campagnes extrêmement mauvaises, le climat étant médiocre. Nous devons tenir compte de ce manque à gagner. Nous leur avons proposé de répartir ces 5,21 millions de livres sur une période de trois ans.

Vu l'importance de ce manque à gagner pour cette année, leurs ventes de cette année baisseront quelque peu, soit d'environ un demi-million de livres par rapport à l'an dernier.

L'effet se fera sentir davantage au cours des deux années qui suivront, où seulement 1 million de livres du manque à gagner seront absorbées chaque année.

On a fait la même chose dans les autres provinces. À l'Île-du-Prince-Édouard, les cultivateurs avaient aussi un manque à gagner, compte tenu des exigences de base, fondées sur l'extrapolation de nos ventes futures, notamment au cours des trois prochaines années.

En Nouvelle-Écosse, la production est beaucoup mieux contrôlée, de sorte que le manque à gagner est plutôt faibles.

C'est aussi le cas du Nouveau-Brunswick, qui ne compte que six ou sept exploitations. Ces cultivateurs ont bien surveillé leur production. Nous avons recommandé que leur faible manque à gagner soit absorbé au cours des deux prochaines années.

Si, pour une raison quelconque, ces producteurs n'atteignent pas le niveau de production prévu, leur manque à gagner continuera à s'accumuler et sera finalement absorbé. Par ailleurs, si leur production est excédentaire, l'engagement de base sera toujours fonction des prévisions de vente, mais les manques à gagner seront modifiés en fonction des volumes globaux.

Ce graphique vous donne le détail de ce régime en vigueur depuis 1984, où nous avons constaté pour la première fois que la production s'accroissait dans ces provinces et qu'il fallait instaurer un certain contrôle de la production. On y trouve des prévisions allant de 1987 à 1989, lesquelles sont exactement identiques à celles qui figurent sur chacun des graphiques, y compris les manques à gagner et nos recommandations concernant leur absorption.

Le président: De toute évidence, ces graphiques sont très compliqués.

M. Goode: Le but que nous recherchons, c'est de mettre un peu d'ordre dans nos prévisions, tant pour nous-mêmes que pour les producteurs.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Goode, for an excellent presentation.

Mr. Duckworth: We stated earlier that moving the projections out and giving that knowledge to the producer is the key to what is now developing in the tobacco industry from a producer's point of view. With that, I would like to turn to Mr. Joe Heffernan to discuss the price-volume relationships for the export domestic market.

Mr. J. Heffernan (Vice-President, Operations, Rothmans/Benson & Hedges): The section entitled "Price Volume" contains a summary of price history which we thought your group might find useful. The only point I would like to make about this is that unlike many other agricultural commodities, the tobacco growers have enjoyed a steadily increasing price situation.

With regard to domestic prices, suggestions have been made by various parties to the effect that if the growers could have a fair price for tobacco, it would solve a lot of problems. That would indeed be true if it were possible. I want to speak about the reasons why the price we pay for tobacco as manufacturers cannot be pushed beyond its current level.

The first one involves the impact of these cost increases on sales of cigarettes. It does not do the growers, the manufacturers or anybody else any good if we start pushing the price of tobacco up to the point where it has a serious effect on the downward side on our cigarette sales. You have all seen what the tax-inspired price increases have done to the consumption, so we face a limiting factor there.

A second limiting factor is that it does not do the growers any good if we pay such a high price for domestic tobacco and leave our Canadian markets for manufactured cigarettes vulnerable to import competition. Right now, we are paying a premium in the order of 60¢ a pound above the price that a manufacturer elsewhere in the world can pay for tobacco. In fact, he can buy Canadian tobacco, manufacture cigarettes and sell them in this country.

• 1050

In fact, that has happened. U.K. manufacturers have purchased Canadian tobacco at export prices—approximately 60¢ a pound below what we are paying—manufactured cigarettes in the U.K., and exported them into this country and sold them as generics, at a price reduced below the price we are paying.

One of the things we therefore have to watch is the premium we are paying over world price and the extent to which we are making our whole industry, as manufacturers, growers, and everybody else, vulnerable to price competition from imports.

The third factor, of course, with Ontario is relativity with the other provinces. As Howard mentioned, we

[Translation]

Le président: Merci, monsieur Goode, de votre excellent exposé.

M. Duckworth: Nous l'avons dit plus tôt: le fait d'établir ces prévisions et de les transmettre aux producteurs, est un signe des temps dans l'industrie du tabac, au point de vue du producteur. Cela dit, je cède la parole à M. Joe Heffernan, qui vous entretiendra des rapports entre les prix et les volumes sur les marchés domestiques d'exportation.

M. J. Heffernan (vice-président, Opérations, Rothmans' Benson & Hedges): Le passage intitulé *Volume des prix* renferme un résumé de l'historique des prix, résumé que votre groupe pourrait juger utile. La seule remarque que je fais à ce sujet, c'est que les producteurs de tabac, au contraire de bien d'autres producteurs du secteur agricole, ont vu leur prix s'accroître sans interruption.

A propos des prix domestiques, on a laissé entendre, dans certains milieux, que si les producteurs pouvaient obtenir un prix équitable pour le tabac, cela résoudrait un bon nombre de problèmes. Cela pourrait être vrai, si la chose était possible. Je veux vous parler des raisons pour lesquelles les prix que nous, fabricants, versons pour le tabac ne peuvent dépasser le niveau actuel.

La première raison, c'est l'incidence de la hausse des coûts sur la vente des cigarettes. Cela ne peut que nuire aux producteurs, aux fabricants et à tous si nous augmentons le prix du tabac à un point tel que l'on accélèrera la baisse des ventes de cigarettes. Vous êtes tous au courant des répercussions que la hausse des taxes a eues sur la consommation, l'augmentation du prix est donc un facteur restrictif.

Le deuxième facteur restrictif, c'est qu'en versant un prix trop élevé pour le tabac domestique, nos producteurs sont lésés, car le marché canadien de la cigarette devient ainsi vulnérable à la concurrence des importations. Déjà, nous versons actuellement une prime d'environ 60 sous la livre au-delà du prix que les fabricants versent pour le tabac ailleurs dans le monde. En fait, ces fabricants peuvent acheter du tabac canadien, fabriquer des cigarettes et les vendre dans notre pays.

Cela s'est d'ailleurs déjà produit. Des fabricants britanniques ont acheté du tabac canadien aux prix d'exportation—soit environ 60 sous de moins par livre que ce que nous le payons—et ils ont fabriqué des cigarettes au Royaume-Uni pour ensuite les exporter ici et les vendre en tant que produits génériques, à un prix bien inférieur au prix que nous le payons.

Ce qu'il nous faut donc surveiller, c'est cette prime que nous payons en plus du prix mondial et le fait que nous rendons toute l'industrie, les fabricants, les cultivateurs, etc., vulnérables à la concurrence, au niveau des prix, des produits importés.

Le troisième facteur, bien sûr, en ce qui concerne l'Ontario, c'est qu'il nous faut, bien sûr, tenir compte de

[Texte]

always have to watch that we are keeping a balance there and in our policies on pricing.

The pie chart shown there represents our costs out the factory door. The point there is the significant portion tobacco plays in that: 43% of our factory-door costs represents the price we pay for tobacco.

As far as export prices go, the only point we would like to make there is that those are basically beyond our control. The determining factor is world prices. Referencing the previous chart, we can see how the prices for export tobacco have bounced around. Unlike the prices for domestic tobacco, which have steadily increased, the prices for export tobacco have gone up and down; mostly down, in recent years. That has contributed to the problem faced by the Ontario growers.

I presented on the previous page the pricing situation from the manufacturer's perspective. In the TAC discussions we attempted to review the pricing situation from the point of view of the growers, in talking about the cost of production. I know from reading your testimony that you have heard a lot about cost of production.

Basically, in addressing the issue we separated the cost of production into two components, the variable cost and the fixed cost. We are very easily able to agree—that is, growers, manufacturers, and everybody else involved—that the variable costs range between \$0.90 and \$1.20 a pound. That is, there are some very efficient growers who are down at the 90¢ level, or perhaps even below, there are some less efficient growers up at the \$1.20 level, or perhaps even a few above that, but the majority fall into that range, and the average variable cost of production is around \$1.10 a pound.

In discussing fixed cost, we were unable to arrive at a consensus on that. It is a very difficult problem in the face of a declining volume, because fixed cost really relates to how many growers there are in business at any point in time. It is essentially a moving target, tied into rationalization, and it was a very difficult thing for any of us to get a handle on.

Instead of talking about fixed cost, we looked at gross margin, which is a measure of the adequacy of pricing in any business situation; any agricultural business or any other business.

[Traduction]

ce qui se passe dans les autres provinces. Comme l'a dit Howard, il nous faut sans cesse veiller à ce qu'il y ait un équilibre à ce niveau-là ainsi que du côté de nos politiques de fixation des prix.

Le camembert vous donne nos coûts à la sortie de l'usine. Ce qu'il faut constater, c'est que le tabac y compte pour beaucoup: en effet, 43 p. 100 de nos coûts à la porte de l'usine correspondent à ce que nous devons payer pour le tabac.

Pour ce qui est des prix à l'exportation, tout ce que nous aimerions préciser à ce propos, c'est que nous ne pouvons guère les contrôler. Le facteur déterminant, ce sont les prix mondiaux. Le tableau précédent montre clairement que les prix du tabac destiné à l'exportation ont beaucoup fluctué. Contrairement à ce qui s'est passé pour le tabac destiné à la consommation intérieure, et dont le prix a sans cesse augmenté, les prix pour le tabac d'exportation ont connu beaucoup de hauts et de bas, mais il y aura surtout eu des bas au cours des dernières années. Cela a contribué au problème auquel se trouvent aujourd'hui confrontés les tabaculteurs ontariens.

À la page qui précède, je vous explique la situation en ce qui concerne les prix du point de vue des fabricants. Lors des discussions du CAT, nous avons essayé d'examiner la situation en ce qui concerne les prix du point de vue des tabaculteurs, et l'accent a donc été surtout mis sur le coût de production. Je sais, vu ce que j'ai lu dans les procès-verbaux des réunions du Comité, que vous avez beaucoup entendu parler des coûts de production.

Dans notre étude, nous avons regroupé les coûts de production sous deux rubriques, notamment les coûts variables et les coûts fixes. Nous nous sommes tous entendus pour dire—et lorsque je dis nous, je veux parler des tabaculteurs, des fabricants et des autres intéressés—que les coûts variables vont de 90c. à 1.20\$ la livre. Il y a donc des tabaculteurs très efficaces pour qui les coûts tournent autour de 90, ou même peut-être un petit peu moins que cela, et il y a des cultivateurs moins efficaces pour qui les coûts se chiffrent à environ 1.20\$, et il y en a peut-être même quelques-uns pour qui les coûts sont encore plus élevés, mais la grande majorité ont des coûts qui se situent à l'intérieur de cette fourchette. Le coût moyen variable de production est d'environ 1.10\$.

Lorsque nous avons discuté des coûts fixes, nous n'avons pas réussi à obtenir un consensus. Il s'agit d'une question fort difficile lorsqu'on est confronté à une situation de volume décroissant, car les coûts fixes sont fonction du nombre de cultivateurs qui sont actifs à un moment donné. Il s'agit plutôt d'une cible mobile qui est liée à la rationalisation, et il nous a été très difficile de cerner cette question.

Par conséquent, au lieu de parler des coûts fixes, nous avons examiné la marge brute, qui permet, pour toute activité commerciale, de mesurer si les prix sont bons.

[Text]

We looked at basically a low-cost producer who is producing for the domestic market; similarly, a low-cost producer who is producing for the export market; and a high-cost producer who is producing for those two markets. In the case of the low-cost producer who is producing for the domestic market, his gross margin is 53%, which I think all of us who have a business or agricultural background would recognize as being an excellent gross margin for anybody in any kind of business. That represents a gross margin of about \$2,222 per acre. I think the conclusion we all arrived at is that given sufficient domestic volume, the low-cost producer enjoys a very profitable business; and I think over the years you can see that reflected in the price of quota.

If you look at the export side, the low-cost producer enjoys a lower margin at present, because of the depressed world prices for tobacco, but he still enjoys a 31% gross margin, which is less profitable, obviously, than the domestic business. However, a 31% margin is still very respectable, I think, particularly for an agricultural commodity.

• 1055

For the high-cost producer the situation is obviously not as lucrative, but he still does very nicely on his domestic production. His export production is obviously marginal. On it he enjoys only an 8% gross margin, which is probably not adequate to be worth his while to be in the business.

The point we would like to make here is that the price is not the problem; volume is the problem. With sufficient volume per farm in the area of 40 to 50 acres grown, it is clear that with these kinds of economics and this kind of price, most people are going to do very well, as they have historically. We feel the prices paid for tobacco are consistent with the basic purpose, which is essentially to have a viable, growing industry. In the face of adequate volume, this is clearly the case.

The financial problems the growers have faced, we feel, are strictly a result of declining volume. As you get down, even if you are making \$2,000 an acre, if you are only growing four or five acres, you are not making enough money to survive. If you are growing 50 acres you are obviously in good shape.

What has happened, of course, is that the average amount of tobacco grown per farm has gone down. Correcting the situation led to our discussions on rationalization and the need for there to be fewer growers in the business. With fewer growers in the business, if volume stabilizes, as we hope it will, then we will return to a prosperous situation, albeit with fewer producers.

The third page is basically a summary of the recommendations that came out of our discussions about

[Translation]

Nous avons examiné le cas d'un producteur à coûts faibles qui produit pour le marché canadien, d'un producteur à coûts faibles qui produit pour le marché d'exportation, et d'un producteur à coûts élevés qui produit pour les deux marchés. Dans le cas du producteur à coûts faibles qui produit pour le marché canadien, sa marge brute est de 53 p. 100, ce qui, comme, je pense, en conviendraient tous ceux qui ont des antécédents dans l'agriculture ou dans les milieux d'affaires, est une excellente marge brute, quel que soit le secteur d'activité concerné. Cela donne une marge brute d'environ 2,222\$ l'acre. La conclusion à laquelle nous en sommes tous arrivés, c'est qu'avec un volume canadien suffisant, le producteur à coûts faibles aura toujours une exploitation très rentable. Je pense d'ailleurs que cela est très bien illustré dans l'évolution qu'ont connue les prix des quotas.

Pour ce qui est des exportations, le producteur à coûts faibles jouit à l'heure actuelle d'une marge un peu plus petite, à cause du fléchissement des prix mondiaux du tabac; sa marge brute sera tout de même de 31 p. 100, ce qui est un petit peu moins intéressant que celle de son collègue qui dessert le marché canadien, mais c'est tout de même très respectable, surtout pour un produit agricole.

Pour le producteur dont les coûts sont élevés, la situation n'est, bien sûr, pas aussi payante, mais il s'en sort toujours très bien avec sa production destinée au marché canadien. Sa production pour l'exportation est, bien sûr, marginale. Sa marge brute pour cette dernière ne sera que de 8 p. 100, ce qui n'est sans doute pas assez pour compenser ses efforts.

Ce que nous aimerions cependant souligner ici, c'est que le problème, ce n'est pas le prix, mais bien le volume. Avec un volume suffisant par ferme, avec entre 40 et 50 acres cultivées, il est clair qu'avec la formule dont je viens de parler, avec ce genre de prix, la plupart des gens s'en sortiraient très bien, comme cela a toujours été le cas par le passé. Nous croyons que les prix payés pour le tabac servent bien l'objet visé, notamment d'avoir une industrie rentable et toujours croissante. Avec des volumes suffisants, il n'y aurait pas de problème.

Selon nous, les difficultés financières auxquelles se sont trouvés confrontés les tabaculteurs sont imputables uniquement à la réduction du volume. Si vous ne cultivez que 4 ou 5 acres, même si vous gagnez 2,000\$ l'acre, vous n'allez pas faire suffisamment d'argent pour survivre. Mais si vous en cultivez 50, alors vous vous porterez très bien.

Ce qui s'est passé, bien sûr, c'est que le volume moyen de tabac récolté par exploitation a baissé. C'est en vue de corriger la situation que nous avons eu des discussions sur la rationalisation et sur le besoin de réduire le nombre de tabaculteurs. Si nous étions moins nombreux, et si le volume se stabilisait, ce que nous espérons, alors nos exploitations, bien que moins nombreuses, seraient plus prospères.

La troisième page du document est un résumé des recommandations sur lesquelles ont débouché nos

[Texte]

the pricing issues. We felt first of all that individual growers should be in the business only if they have sufficient domestic volume to be viable. Export volume is a risk situation. Domestic volume is what pays for the operation. We know price alone cannot achieve the objective; rationalization is also required.

We felt secondly that the export volume situation should be looked at as a risk opportunity on an individual grower basis. That is, in point three, we feel not all growers will wish to grow the same percentage of their crop for export. Some may not wish to grow for export at all if they are high-cost producers. The current quota system does not really allow it. It was agreed in TAC that it will be studied by the tobacco board. For the next growing season, we expect there will be a modified policy in place that may allow this concept to become effective.

This has some implications for quota. We made a recommendation about quota; it should be issued and traded on the basis of domestic pounds only. As you can see from the margins available, anybody who has to pay a substantial amount for quota to grow for export is going to have a financial problem. We recommend the system be changed in this light.

This concludes my presentation. There are two additional pages that reflect the impact of the rationalization on an individual grower with an average of 250,000 pounds of basic production quota. There are some calculations showing that with the rationalization program proposed, the gross receipts will go from roughly \$122,000 to \$147,000 for the individual grower, assuming 10,000 acres come out of production.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Heffernan, for an excellent presentation.

Mr. Duckworth, we have to break into our process for a few more minutes. Members of the committee, it has just come to my attention that a legislative committee is coming right behind us into this room, and so we have to move. We will reconvene the moment we have a complete staff.

• 1101

• 1110

The Chairman: Could we proceed again, ladies and gentlemen. Mr. Duckworth, I thank you for being so patient with us, and I really must express my appreciation

[Traduction]

discussions sur les prix. Nous pensons tout d'abord que ne devraient oeuvrer dans ce secteur que les cultivateurs qui ont un volume destiné au marché canadien suffisant pour être rentable. Cultiver pour l'exportation vous met dans une situation risquée. C'est la production en prévision du marché canadien qui paie. Nous savons que les prix seuls ne nous permettront pas d'atteindre l'objectif. Il faudrait également une certaine rationalisation.

Deuxièmement, la situation en ce qui concerne les volumes pour l'exportation devrait être évaluée en fonction des risques pour les différents cultivateurs. En effet, c'est ce que nous disons au paragraphe trois, nous ne pensons pas que tous les tabaculteurs voudront réserver le même pourcentage de leur récolte pour l'exportation. D'ailleurs, il se pourrait même que certains producteurs pour lesquels les coûts sont élevés ne veuillent rien réserver pour l'exportation. Le système de quotas en vigueur à l'heure actuelle ne le permet pas. Il a été décidé au CAT que cela serait étudié par l'office. Nous nous attendons à ce qu'une politique modifiée, axée sur ce concept, soit mise en place avant la prochaine campagne agricole.

Cela nécessiterait certains changements dans les quotas. Nous avons d'ailleurs fait une recommandation à ce propos. Selon nous, les quotas devraient être accordés et négociés en fonction uniquement des livres destinés au marché canadien. Comme vous pourrez le constater en examinant les différentes marges, celui qui doit verser un montant considérable pour un quota pour l'exportation va se trouver aux prises avec des problèmes financiers. Nous recommandons que le système soit modifié en conséquence.

Cela met fin à mon exposé. Vous trouverez également dans la documentation deux pages qui traitent de l'incidence qu'aurait cette rationalisation sur un tabaculteur ayant un quota moyen, pour sa production de base, de 250,000 livres. Il y a là certains calculs qui démontrent qu'avec le programme de rationalisation proposé, les revenus bruts passeraient de 122,000\$ à 147,000\$ pour le tabaculteur, en supposant que 10,000 acres de moins soient consacrées à la tabaculture.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Heffernan, pour votre excellent exposé.

Monsieur Duckworth, il nous faudra de nouveau changer de régime pour quelques minutes. On vient tout juste de me signaler qu'un comité législatif a déjà réservé cette salle pour la case horaire qui suit; il nous faudra donc accélérer. Nous reprendrons dès que toute l'équipe sera ici.

Le président: Mesdames et messieurs, nous allons reprendre. Monsieur Duckworth, je vous remercie de votre patience. Je dois également remercier les membres

[Text]

for the committee that came through and co-operated so well. Mr. Duckworth, proceed please.

Mr. Duckworth: Thank you very much. What we have done to date, Mr. Chairman, is sort of bring you through a sequence of events and some background material. I think it is obvious from what has been said to date that there are many unsolved questions or issues that have to be dealt with in the future, which the committee that you see before you will be working at. But the culmination of our work to date, which is very important, was to arrive at an accord which then led to an agreement and the government Redux program of assistance to growers. So that is our first achievement to date, if you want to call it that. Mr. Lindsay will be addressing the accord or the end result of our decision and our discussions to date.

Mr. J. Lepine (President, Dibrell Bros.): Do not forget me.

Mr. Duckworth: Oh, I am sorry. I am sorry, I skipped one. If I might—

The Chairman: A very important one.

Mr. Duckworth: A very important one indeed. Obviously I have not appeared before a committee. With a little experience, I will get this all straight in the future.

In any event, part of our committee was the leaf dealers. That is the export side of the house, which is very important to our production in the future, crop size in the future. So Joe, if you would address the leaf dealers' portion.

Mr. Lepine: Thank you, gentlemen. I only have one slide to present and we have attached it to the bottom of our presentation so we can refer to it from here.

Gentlemen, it is generally agreed that the responsibility of the leaf tobacco exporter is to secure and supply orders for the export market. We feel we are meeting this challenge. Several exporters have major investments in this country. Numerous costs, such as travel, sales, promotion, samples, are incurred by each of us every year to aid in the promotion of Canadian tobacco export sales.

We feel that the export of Canadian flue-cured tobacco makes a large contribution to the whole economy. In addition to the benefit to the farmers themselves, several thousand jobs are realized each year, both on the farm and in tobacco processing plants. Supporting industries, such as material suppliers and transportation companies, also benefit from these exports. Exporting tobacco has a positive financial benefit to Canada and therefore should always have a positive political image.

Statistics Canada has shown the following export figures for the last five years: 1982, 73.771 million pounds for a value of over \$117 million; 1983, 57.3 million pounds for \$97.193 million; 1984, 63.755 million pounds for a value

[Translation]

du Comité de leur coopération. Monsieur Duckworth, vous avez la parole.

M. Duckworth: Merci beaucoup. Jusqu'à présent, monsieur le président, nous avons fait le point sur une série d'événements et nous vous avons présenté certains documents d'appui. Vous vous serez rendu compte qu'il reste encore un grand nombre de questions sans réponse et que le Comité devra étudier à l'avenir. Le point culminant des travaux que nous avons effectués jusqu'à présent a été la conclusion d'un accord qui s'est traduit par la signature d'une entente et la mise en oeuvre du programme Redux, programme gouvernemental d'aide aux tabaculteurs. C'est donc notre première réussite, si je puis dire. M. Lindsay vous parlera de l'accord lui-même ou des résultats définitifs de nos discussions et de notre décision.

M. J. Lepine (président, Dibrell Bros.): Ne m'oubliez pas.

M. Duckworth: Je vous prie de m'excuser. Navré, j'ai oublié quelqu'un. . . Je voudrais être. . .

Le président: Quelqu'un de très important.

M. Duckworth: En effet. Comme vous pouvez le constater, je n'ai pas une grande expérience des comités. J'espère remédier à cela à l'avenir.

Bref, notre Comité compte également les représentants des négociants en feuilles de tabac. Il s'agit là du volet exportation, volet très important pour l'avenir de notre production et la taille de nos récoltes. Joe, vous pourriez peut-être nous parler des négociants en feuilles.

M. Lepine: Merci, messieurs. Je n'ai qu'une diapositive à vous montrer et vous la trouverez en annexe de notre rapport, à des fins de référence.

Messieurs, on convient généralement que la responsabilité de l'exportateur de feuilles de tabac consiste à fournir et garantir des commandes pour le marché de l'exportation. C'est une responsabilité dont nous nous acquittons. Plusieurs exportateurs ont consenti des investissements majeurs dans ce pays. Nous devons tous chaque année encourir de nombreux frais, de déplacement, de promotion, de vente et d'échantillon afin de favoriser l'essor de l'exportation de tabac canadien.

Nous estimons que l'exportation de tabac jaune canadien contribue largement à l'ensemble de l'économie du pays. Il faut en effet ajouter au profit des tabaculteurs eux-mêmes, la création de plusieurs milliers d'emplois chaque année, dans les fermes comme dans les usines de conditionnement du tabac. Les industries de soutien, comme les fournisseurs d'équipement et les compagnies de transport, en bénéficient également. L'exportation du tabac représente donc un avantage financier pour le Canada et devrait toujours être associée à une image politique positive.

Voici les chiffres de Statistique Canada relatifs aux exportations de tabac pour les cinq dernières années: 1982, 73.771 millions de livres, soit une valeur de plus de 117 millions de dollars; 1983, 57.3 millions de livres, soit une

[Texte]

of \$104.151 million; 1985, 54.821 million pounds for a value of \$84.835 million; and 1986, 69.711 million pounds for a value of \$104.656 million.

Gentlemen, this tobacco has been exported to over 25 countries, with the United Kingdom and the United States being our two largest customers. They have purchased over 60% of the amount exported in the last five years.

• 1115

The exports, purchased from the Ontario Flue-Cured Tobacco Grower's Marketing Board Auction Exchange for the preceding five years, are as follows: 1982, over 37 million pounds at the value of \$61 million; 1983, 86.220 million pounds at \$140 million; 1984, 37.961 million pounds at \$56 million; 1985, 55.906 million pounds at \$73.517 million; and 1986, 36.216 million pounds at \$46.729 million.

To maintain or increase our export market, we need a crop large enough to offer selectivity for overseas customers as well as giving stability to the tobacco grower. Also, we must maintain our price:quality ratio to remain competitive.

We must keep in mind there is a an estimated world surplus of several hundred million pounds of tobacco which we fear could enter into the world market at the best price. It would appear some of our customers may be reluctant to purchase Canadian tobacco because they are worried about the continuity of supply.

In our opinion, the formation of a tobacco advisory committee and the signing of the three-year accord has eased the minds of our customers and increased their confidence in the Canadian flue-cured tobacco industry. All exporters are currently conveying this positive message around the world.

We believe our main competition stems from Argentina, Brazil, Korea and Zimbabwe, to name a few. Most of our customers find this tobacco quite acceptable from a quality standpoint. Also, with the apparent ability of these countries to be able to devalue their currency combined with an EEC preferential duty rate, it places them in a very advantageous position from a pricing standpoint.

We would like to suggest that through government intervention or diplomatic channels this preferential rate of duty be extended to us. In a regular non-production market, in the past most exports have experienced difficulty in dealing with some of these markets because of their need for financing terms. With the recent EDC granting of medium-term guarantees covering tobacco, we feel we may be able to explore more of these non-traditional markets. We are anticipating being able to

[Traduction]

valeur de 97.193 millions de dollars; 1984, 63.755 millions de livres, soit une valeur de 104.151 millions de dollars; 1985, 54.821 millions de livres, soit une valeur de 84.835 millions de dollars et 1986, 69.711 millions de livres, soit une valeur de 104.656 millions de dollars.

Messieurs, le tabac canadien a été exporté vers plus de 25 pays, dont le Royaume-Uni et les États-Unis, nos deux plus gros clients. Le Royaume-Uni et les États-Unis ont acheté plus de 60 p. 100 du tabac exporté au cours des cinq dernières années.

Voici les chiffres relatifs aux exportations achetées auprès du *Ontario Flue-Cured Tobacco Grower's Marketing Board Auction Exchange*, pour les cinq dernières années: 1982, plus de 37 millions de livres, soit une valeur de 61 millions de dollars; 1983, 86.220 millions de livres, soit une valeur de 140 millions de dollars; 1984, 37.961 millions de livres, soit une valeur de 56 millions de dollars; 1985, 55.906 millions de livres, soit une valeur de 73.517 millions de dollars; et 1986, 36.216 millions de livres, soit une valeur de 46.729 millions de dollars.

Pour maintenir ou accroître notre marché d'exportation, nous devons réaliser des récoltes suffisamment importantes pour offrir une bonne sélection à nos clients d'outre-mer et garantir une certaine stabilité aux tabaculteurs. Nous devons également préserver notre rapport qualité-prix afin de rester compétitifs.

Il ne faut pas oublier que l'excédent mondial de tabac est estimé à plusieurs centaines de millions de livres de tabac, et nous craignons qu'il soit commercialisé à un prix plus intéressant. Certains de nos clients hésiteront peut-être à acheter du tabac canadien s'ils doutent de la stabilité des approvisionnements.

Selon nous, la constitution d'un comité consultatif sur le tabac et la signature d'un accord sur trois ans ont eu pour effet de rassurer nos clients et de renforcer leur confiance en l'industrie canadienne du tabac jaune. Dans le monde entier, tous les exportateurs de tabac transmettent le même message d'encouragement.

Nous pensons que nos principaux concurrents se trouvent en Argentine, au Brésil, en Corée et au Zimbabwe, pour n'en nommer que quelques-uns. La plupart de nos clients semblent satisfaits de la qualité de ce tabac. D'autre part, étant donné que ces pays bénéficient d'un droit de douane préférentiel vis-à-vis de la CEE et qu'ils semblent capables de dévaluer facilement leurs devises, ils se trouvent dans une position très avantageuse du point de vue des prix.

Nous aimerions que, par l'entremise du gouvernement ou des services diplomatiques, ce droit de douane préférentiel nous soit également accordé. En ce qui concerne le marché régulier des pays non producteurs, la plupart des exportateurs se sont heurtés par le passé à des difficultés, dans la mesure où ces marchés exigent certaines conditions de financement. Nous espérons que grâce à la décision récente de la SEE d'octroyer des garanties à moyen terme s'appliquant également au tabac,

[Text]

enter tenders and contracts which have been closed to use in the past. Thank you.

Mr. A. Lindsay (Chairman, Ontario Flue-Cured Tobacco Grower's Marketing Board): Mr. Chairman, as was mentioned earlier by Russell, the three-year accord was something that came out of the TAC meetings. I would like to go through some of the important areas we have resolved and other areas still not resolved which we will continue working on.

As Russell mentioned, the production of quality tobacco is of utmost importance. In maintaining export and domestic market, it is the quality of tobaccos, and the issues resolved are:

1. The projected crop sizes for 1987-88 and 1989. The crop size for 1987 has been set at 110 million pounds with a forecast of 110 million pounds for 1988 and 1989, with flexibility given to the board to adjust the crop size for export market conditions and unsold tobacco stocks.

2. Domestic export ratio of 60:40. Historically, the export purchase has reflected a 40:60 ratio to the domestic requirements.

• 1120

3. Domestic pricing tied to the consumer price index. The domestic manufacturers have agreed that the domestic price and the adjustment fund will be indexed according to the consumer price index for both 1988 and 1989.

4. Long-term viability of exports. A revised grading system has been developed, first, to grade tobaccos according to plant positions, maturity ranges, type groups, or styles that can be consistently measured by using defined leaf characteristics; secondly, to provide an equitable base for the application of minimum grade prices; thirdly, to encourage good cultural, curing, stripping, and storing practices in order to become as competitive as possible in world markets.

5. Study of the two-quota system. The local board shall conduct a study of the ramifications of a two-quota system to provide a separate category of quota to market export tobaccos on a risk-opportunity basis and shall complete the report and provide it to the Tobacco Advisory Committee no later than October 1, 1987.

6. No-spring-rental policy. The board has implemented a no-spring-rental policy to endeavour to accomplish the following: first, to place the marketing quota in the hands of active producers; secondly, to become more competitive

[Translation]

nous pourrions explorer davantage ces marchés non traditionnels. Nous espérons pouvoir faire des soumissions et conclure des contrats auxquels nous n'avions pas accès auparavant. Merci.

M. A. Lindsay (président, Ontario Flue-Cured Tobacco Grower's Marketing Board): Monsieur le président, comme Russell vient de vous le dire, l'accord triennal qui a été signé est le résultat des réunions du Comité consultatif sur le tabac. J'aimerais passer en revue les problèmes majeurs que nous avons résolus et faire le point des dossiers encore à l'étude.

Comme Russell vous l'a dit, la production d'un tabac de qualité revêt une importance capitale si nous voulons préserver notre marché intérieur et notre marché d'exportation. Voici des problèmes que nous avons résolus:

1. Volumes projetés des récoltes de 1987-1988 et 1989. Le volume de la récolte de 1987 a été fixé à 110 millions de livres, et on prévoit qu'il sera également de 110 millions de livres pour 1988 et 1989, ce qui laisse à l'Office de commercialisation une certaine souplesse pour ajuster le volume de la récolte aux conditions du marché d'exportation et à l'existence éventuelle de stocks invendus.

2. Ratio consommation intérieure/exportations de 60 à 40. Historiquement, le rapport de la consommation intérieure par rapport aux exportations est de l'ordre de 40 à 60.

3. La fixation des prix intérieurs est liée à l'indice des prix à la consommation. Les fabricants canadiens sont convenus que le prix intérieur et le fonds d'ajustement seront indexés conformément à l'indice des prix à la consommation pour 1988 et 1989.

4. Rentabilité à long terme des exportations. Un système révisé de calibrage du tabac a été élaboré, afin de classer les tabacs selon la position des plants, les écarts de maturité, les groupes types ou les styles, autant de facteurs que l'on peut mesurer de façon cohérente à partir de certaines caractéristiques précises des feuilles; deuxièmement, ce système doit permettre de s'appuyer sur une base équitable pour la fixation des prix des calibres inférieurs; troisièmement, ce système doit encourager la qualité des pratiques de culture, de séchage, de dépouillage et d'entreposage, de façon à ce que nos produits soient le plus compétitifs possible sur les marchés mondiaux.

5. Étude d'un système de double quota. L'office local de commercialisation effectuera une étude des conséquences d'un système de double quota, si l'on décidait de consentir un deuxième type de quota d'exportation fondé sur les risques. L'Office de commercialisation devra déposer son rapport auprès du Comité consultatif sur le tabac au plus tard le 1^{er} octobre 1987.

6. Politique d'abolition des fermages de printemps. L'Office de commercialisation a adopté une politique d'abolition des fermages de printemps en vue de tenter d'atteindre les objectifs suivants: premièrement, placer les

[Texte]

on the export markets; thirdly, to make the Tobacco Assistance Program more attractive.

7. An export task force. An export task force consisting of board, dealers, and federal government has been formed to identify non-traditional markets and to develop plans to sell stocks.

We also have some issues that are still unresolved, as I mentioned: the 1985 and 1986 unsold inventory; unsold tobaccos from the 1987 and future crops; cost of production with respect to the fixed costs; the manufacturers' levy proposed by three of the four manufacturers in May 1986—a levy was proposed to fund an export consortium or a mechanism to assist exports and unsold tobacco—and a national agency.

The role of growers, manufacturers, and leaf dealers in government communications. First, a leaf subcommittee consisting of manufacturers, export dealers, and board establishes minimum grade prices and monitors the grading. Secondly, the export task force committee of board, export dealers, and federal government has been formed. Thirdly, the formation of an export leaf association. . . that is the leaf dealers.

Finally, rationalization. Funding available under the Tobacco Assistance Program is \$30 million, shared equally by the Ontario Minister of Agriculture and Food and Agriculture Canada. The details of this program have been the result of consultations among Agriculture Canada, the Ontario Minister of Agriculture and Food, and the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board. The effect of the Tobacco Assistance Program is to assist those producers who are leaving the industry and to allow the remaining growers to utilize more of their own quota; a maximum of 2% after the program is completed. Agriculture Canada also has \$15 million budgeted for alternate enterprise initiatives. It is our understanding that these funds have all been committed and there are no funds remaining for new projects.

With the enactment of the proposed federal Tobacco Products Control Act, which received first reading on April 30, 1987, it is clear the Government of Canada is committed to drastically reducing consumption of tobacco in Canada. As a result of this proposed legislation, \$30 million is grossly inadequate to assist producers out of the industry. It is becoming apparent that the government intends to legislate the tobacco industry out of existence. The Government of Canada has a responsibility to

[Traduction]

quotas de commercialisation entre les mains de producteurs actifs; deuxièmement, accroître la compétitivité du produit sur les marchés d'exportation; troisièmement, rendre plus attrayant le Programme d'aide à la tabaculture.

7. Constitution d'un groupe de travail sur les exportations. Un groupe de travail sur les exportations constitué de représentants de l'Office de commercialisation, des négociants en feuilles et du gouvernement fédéral a été formé pour identifier des marchés non traditionnels et élaborer des plans d'écoulement des stocks.

Comme je l'ai dit, certaines questions n'ont pas été résolues: l'inventaire invendu de 1985 et 1986; les stocks invendus de la récolte de 1987 et au-delà; le coût de production par rapport aux coûts fixes; la taxe à la fabrication proposée par trois des quatre principaux fabricants en mai 1986—afin de financer la mise sur pied d'un consortium d'exportateurs ou d'un mécanisme permettant d'aider les exportateurs et d'écouler les stocks invendus—et par un organisme national.

Le rôle des tabaculteurs, des fabricants et des négociants en feuilles en matière de communication avec le gouvernement. Tout d'abord, un sous-comité des négociants en feuilles représentant les fabricants, les exportateurs et l'Office de commercialisation a été chargé de fixer les prix des calibres inférieurs et de surveiller le calibrage. Deuxièmement, un groupe de travail sur les exportations a été formé et il comprend des représentants de l'Office de commercialisation, des exportateurs et du gouvernement fédéral. Troisièmement, la formation d'une association d'exportateurs de feuilles de tabac, c'est-à-dire des négociants en feuilles.

Finalement, la rationalisation. En vertu du Programme d'aide à la tabaculture, l'industrie reçoit 30 millions de dollars de subventions, versées à égalité par Agriculture Canada et le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario. Les clauses particulières de ce programme d'aide ont été arrêtées suite aux consultations qui ont eu lieu entre Agriculture Canada, le ministère ontarien de l'Agriculture et de l'Alimentation et l'Office de commercialisation des producteurs de tabac jaune de l'Ontario. Ce programme d'aide à la tabaculture vise à aider les producteurs qui se recyclent et à permettre aux autres d'utiliser une plus grande partie de leur quota, jusqu'à concurrence de 2 p. 100 de plus à la fin du programme. Agriculture Canada a également affecté 15 millions de dollars à des programmes de recyclage. Nous croyons savoir que ces fonds ont tous été engagés et qu'il n'en reste plus pour de nouveaux projets.

La première lecture du projet de loi fédéral sur le contrôle des produits du tabac a eu lieu le 30 avril 1987 et il est clair que le gouvernement du Canada s'est engagé à réduire de façon draconienne la consommation de tabac au Canada. Si cette loi est adoptée, 30 millions de dollars ne pourront pas suffire à aider les tabaculteurs à se recycler. Il est de plus en plus évident que le gouvernement a l'intention d'anéantir l'industrie tabacultrice par des moyens législatifs. Le gouvernement

[Text]

compensate those producers who are producing a legal product and who have suffered as a result of this proposed legislation properly.

Mr. T. Lee (Vice-President, Materials Management, Imperial Tobacco): As you are aware, the tobacco industry in Canada, and really all of its members here today, have had some terrible problems to face over the past few years. These have not been easy times for anyone in the industry. Furthermore, there are no quick-fix solutions to the problems we have had to face.

• 1125

What has been so encouraging about TAC is that all of us have been able to sit down to discuss and understand the fundamental causes, the problems and the difficulties facing the industry, and do so in a very constructive, cooperative and non-confrontational manner. We have had our compromises to make, but we have been able to achieve them. We still have a lot of work to do, but the industry has developed a forum and an approach and a manner of working together to give us all more confidence in the outcome.

As we went through the process outlined by Russ Duckworth earlier today, we gained confidence that the tobacco industry in Canada, including all of its sectors, is looking after itself and working together to resolve the challenges facing us.

The process has taken intensive six to eight months of work on the part of all of us. We would like to update you, and we have tried to condense it into the presentation today. It is difficult to do so and to absorb it all. We are certainly prepared to come back and talk to you further about it and to outline in more detail, if necessary, some of the issues, the objectives, the policies and the current status of the issues we have been looking at.

Mr. Duckworth: Thank you very much, Mr. Chairman. That is our presentation this morning. We would be more than happy to answer questions if so desired.

The Chairman: Very good, Mr. Duckworth. I want to tell the committee, before we begin questioning, that if we chose to, Mr. Vandenberg from Agriculture Canada could talk about the Tobacco Assistance Program, but he is scheduled for Thursday and probably we have more questions than we can handle here from these gentlemen, so I do not suppose we need his skills today.

Dr. Foster.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman. I want to compliment those who made the presentation to the committee this morning. There is so much material before us it is hard to know exactly where to start the questioning.

I think we have been impressed with the kind of scope you have put to the activities between the industry, the

[Translation]

du Canada a la responsabilité de dédommager adéquatement les producteurs dont les produits sont conformes à la loi mais à qui ce projet de loi a porté préjudice.

M. T. Lee (vice-président, Gestion du matériel, Imperial Tobacco): Comme vous le savez, l'industrie tabacultrice canadienne ainsi que tous ceux de ses membres qui sont représentés ici ont dû faire face à des problèmes terribles au cours des dernières années. Les temps ont été durs pour tout le monde. En outre, il n'existe pas de solutions-miracles.

La création du Comité consultatif sur le tabac nous a permis de nous rencontrer et de discuter et de comprendre les causes fondamentales des problèmes et des difficultés auxquels se heurte l'industrie, et ce de façon très constructive, dans un esprit de coopération et de convivialité. Il nous reste encore beaucoup de travail à faire, mais notre industrie s'est donné un forum et des méthodes de travail collectif qui nous permettent d'avoir plus confiance dans les résultats éventuels.

Comme vous l'a dit plus tôt Russ Duckworth, nos rencontres nous ont permis de constater que nous pouvions faire confiance à tous les secteurs de la tabaculture canadienne pour se prendre en charge et relever collectivement les défis qui nous sont lancés.

Toutes ces rencontres ont exigé de chacun d'entre nous six à huit mois de travail intensif. Nous avons essayé de vous mettre à jour en condensant tout cela dans notre mémoire. Il est difficile de tout condenser et de tout assimiler. Nous sommes prêts à recomparaître devant vous pour discuter à nouveau et vous donner des précisions, le cas échéant, sur nos problèmes, nos objectifs, nos politiques et l'état actuel des choses.

M. Duckworth: Merci beaucoup, monsieur le président. Voilà ce que nous voulions vous dire ce matin. Nous serons très heureux de répondre à vos questions si vous en avez.

Le président: Très bien, monsieur Duckworth. Avant de passer aux questions, j'aimerais dire aux membres du Comité que nous avons avec nous ce matin M. Vandenberg, d'Agriculture Canada. Si nous le désirons, il pourra nous parler du Programme d'aide à la tabaculture, mais je sais qu'il doit revenir jeudi. Comme nous risquons d'être débordés de questions, nous n'aurons peut-être pas besoin de lui aujourd'hui.

Docteur Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président. Je voudrais féliciter les auteurs du mémoire qui nous a été présenté ce matin. Il contient énormément de matière et je ne sais pas très bien par où commencer.

Je dois dire que nous sommes impressionnés par l'envergure des questions que vous avez abordées en

[Texte]

manufacturers and the government and so on. I guess our concern really is what happens with the individual producer at the ground level. I think the chairman of the board outlined the concern of the producers with regard to the new legislation that has just been introduced in the House, and its impact on the industry.

When you are making your projections of what is going to happen with the consumption, whether it is going to go down from 55 million cigarettes to—I was going to say flat—or whether it is going to go down to 35 million, did you have any advance information or any statement from the government as to whether the taxation level would increase substantially in the next three or four years in order to reduce the consumption, or does anybody know about that? If you are in the industry, from the manufacturers' viewpoint, and especially from the producers' point of view, you need to know that. Which one of those three scenarios portrayed on the screen do you assume is going to be followed?

Mr. Lindsay: Dr. Foster, this was prior to Mr. Epps' introduction of legislation that will have another effect as far as we are concerned. I guess when these projections were made we were looking at scenarios from taxation hopefully staying within consumer price indexing to somewhat the excessive side. This did not take into account the latest legislation, and certainly as a board—I do not know about the manufacturers—were not made aware by government about their future tax increases, and we are also not made aware of what their future legislation might be.

• 1130

Mr. Uniacke: Obviously, any forecast is really only as good as the assumptions on which it is based, as you well know. In preparing these long-range forecasts, we are very much influenced by history, because history does in fact have a tendency to repeat itself. So what we assumed in projecting those trends, particularly on the excessive side, was that the tobacco price index would more or less outpace inflation to the extent that it has in recent years because, quite frankly, we have no reason to assume anything but that. It is simply a prediction of what is likely to happen, based on the past. That is all a forecast really is.

On the flat or 3% decline side, we made an assumption that taxes would be increased more in line with inflation to get the 3% per annum, which is the middle projection.

Mr. Foster: The information that was presented to us by the Department of National Health and Welfare—and it was also followed up by your information today about Sweden and the other countries that have major anti-smoking campaigns—was that the advertising side of it does not have much impact compared to the price side. If the Department of National Health and Welfare is really

[Traduction]

collaboration avec l'industrie, les fabricants et le gouvernement. Ce qui nous intéresse surtout c'est le sort des tabaculteurs qui travaillent sur le terrain. Le président de l'Office de commercialisation nous a fait part de leurs craintes à l'égard du nouveau projet de loi qui vient d'être présenté à la Chambre ainsi que de l'impact que celui-ci allait avoir pour l'ensemble de l'industrie.

Vous nous avez parlé de vos projections concernant la consommation de tabac. Vous avez dit qu'elle allait passer de 55 millions de cigarettes à 35, j'allais dire à zéro. Détenez-vous certains renseignements préalables ou avez-vous pris connaissance d'une déclaration du gouvernement selon lesquels le niveau des taxes sur le tabac sera augmenté au cours des trois ou quatre prochaines années de façon à réduire la consommation. Quelqu'un sait-il quelque chose là-dessus? C'est certainement quelque chose que les producteurs, les fabricants et l'industrie dans son ensemble doivent savoir. Selon vous, quel est celui des trois scénarios envisagés qui va se réaliser?

M. Lindsay: Monsieur Foster, ces projections sont antérieures au dépôt du projet de loi de M. Epp. Je suppose que lorsque ces projections ont été faites, nous avions envisagé une situation où la taxe resterait proportionnelle à l'indice des prix à la consommation tout en tenant compte de la possibilité d'un scénario inverse. Ce projet de loi a tout changé et pour ce qui est de l'Office de commercialisation, car j'ignore ce qu'il en est des fabricants, le gouvernement ne nous a pas parlé de futures augmentations des taxes, de même qu'il ne nous avait pas parlé de la teneur du présent projet de loi.

M. Uniacke: Vous n'ignorez pas que la validité d'une projection dépend de la validité des hypothèses sur lesquelles elle se fonde. Dans l'élaboration des présentes projections à long terme, nous nous sommes fondés sur les tendances historiques, car vous savez que l'histoire a tendance à se répéter. En projetant ces tendances et en particulier en élaborant le scénario extrême, nous sommes partis de l'hypothèse que l'indice des prix du tabac dépasserait plus ou moins le taux de l'inflation dans la mesure où c'est ce qui s'est passé au cours des dernières années. Nous n'avions d'ailleurs aucune raison de croire qu'il en serait autrement. Nous avons essayé de prévoir l'avenir en nous inspirant du passé. Faire des prévisions n'est rien d'autre que cela.

Pour ce qui est du scénario de diminution nette ou de 3 p. 100 par an, ce qui est notre projection intermédiaire, nous sommes partis de l'hypothèse que l'augmentation des taxes serait plus ou moins proportionnelle au taux de l'inflation.

M. Foster: D'après ce que nous ont dit les fonctionnaires du ministère de la Santé et du Bien-être social, et vos propos sur la Suède et les autres pays qui se sont lancés dans d'importantes campagnes anti-tabagisme nous l'ont confirmé ce matin, il semble que la publicité ait un effet beaucoup moins dissuasif que les prix. Si le ministère de la Santé et du Bien-être social veut

[Text]

committed to doing this thing, to get the result that they want to achieve, they would have to do it through the taxation side rather than through the advertising or lack of advertising by the companies.

With regard to the \$30 million program of adjustment to assist farmers in getting out of the industry, what do you see as being an adequate program? You are faced with the prospect of the worst-case scenario of reduction from 55 billion to 35 billion cigarettes a year.

Mr. Lindsay: Naturally, this program was a little late getting started. We had hoped it would start near the first of the year. It has just been implemented, and the board started taking applications last Monday. As of last Friday, we had around 50-some producers who had applied up to that point.

We feel that probably within the next two weeks we should get the majority who will make that decision prior to planting. The reason I said I wish the program had come earlier is that people do make plans to plant their crops. It was very difficult for a lot of people to plan in which direction to go without the program being announced. Some people have no choice—I am talking about bank foreclosures, farm credit, what have you. Certainly it is going to have an effect on the people who are going to go on these programs.

The total program, as we see it, was addressed to the decline from 130 million pounds a year ago to 110 million pounds this year, which represents approximately 10,000 acres of actual growing of crop. That is what the \$30 million was to address. This \$30 million did not take into consideration what the ramifications of the proposed legislation by the Minister of National Health and Welfare would have.

The anti-advertisement or no-ad portion of that is not the part that will affect the growers. It is the other parts of the proposed legislation that will have a greater effect on the growers, the reduction in consumption because of various places of non-smoking, especially in the workplace. I do not think the committee has addressed what implications this will have in the future, but certainly it could have far-reaching implications.

• 1135

Mr. Foster: Should we assume as a committee when we are making our report that the worst-case scenario is likely to apply with the government implementing its anti-smoking campaign?

Mr. Lindsay: It is not going to help, that is for sure. I do not know how far it will reduce consumption, but certainly it will have an effect. As I said before, the \$30 million was to address taking 10,000 acres out of production, and that was from 1986 to the 1987 crop. If there are further reductions, then certainly a lot more money is needed than has been put into the program. We certainly appreciate what is in the program, but as a board

[Translation]

réellement atteindre cet objectif, il aurait intérêt à recourir à des moyens fiscaux plutôt qu'à s'en remettre à la publicité ou à l'absence de publicité.

Pour ce qui est du programme de 30 millions de dollars destiné à favoriser le recyclage des tabaculteurs, pensez-vous qu'il soit approprié? Vous vous trouvez confrontés au pire des scénarios, à savoir une réduction de 55 milliards à 35 milliards de cigarettes par an.

M. Lindsay: Il est vrai que ce programme a été lancé un peu tard. Nous aurions préféré qu'il commence peu après la nouvelle année. Il vient d'être mis en oeuvre et ce n'est que depuis lundi dernier que l'Office de commercialisation commence à recevoir des demandes. En février dernier, une cinquantaine de tabaculteurs nous avaient déjà fait parvenir une demande.

Au cours des deux prochaines semaines, nous pensons entendre parler de la majorité de tous ceux qui doivent prendre une décision avant de planter. Si je dis que nous aurions préféré que ce programme commence plus tôt, c'est que les producteurs planifient la plantation de leurs récoltes. Tant que ce programme n'était pas annoncé, il était très difficile de savoir quoi faire. Certains n'ont pas le choix et je pense ici aux saisies bancaires, aux sociétés de crédit agricole, etc. Ce programme aura certainement une incidence sur ceux qui vont s'en prévaloir.

Selon nous, ce programme vise à compenser la chute de la production qui est passée de 130 millions de livres l'année dernière à 110 millions de livres cette année. Cette diminution représente environ 10,000 acres de terrain plantés. Voilà à quoi servent ces 30 millions de dollars. Cette somme ne tient pas compte des conséquences que la loi proposée par le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social risque d'avoir.

Les clauses relatives à la publicité anti-tabac ou à l'interdiction de faire de la publicité pour les cigarettes ne sont pas celles qui vont toucher le plus les tabaculteurs. Celles qui auront l'effet le plus grave sont celles qui visent à réduire la consommation en imposant des zones non fumeurs, et en particulier sur les lieux de travail. Je ne pense pas que votre Comité se soit penché sur les répercussions que cette loi aura à l'avenir, mais il est évident que celles-ci seront nombreuses.

M. Foster: Lorsque nous déposerons notre rapport, devons-nous considérer que la campagne anti-tabagisme du gouvernement représente pour vous le pire des scénarios envisageables?

M. Lindsay: Cela ne va pas nous aider, c'est sûr. J'ignore jusqu'à quel point elle contribuera à réduire la consommation, mais elle aura indiscutablement un impact. Comme je l'ai déjà dit, le programme de 30 millions de dollars dont il a été question vise à compenser le manque à gagner provoqué par la non-exploitation de 10,000 acres de terrain pendant la campagne agricole 1986-1987. Si une telle réduction de la production se

[Texte]

we have been asking for more money than that since it started.

The problem we are having with it is that the way the program is working right now we have to have private money out there to pick up other quotas on the market in relationship to the half that is being disposed of by the board, and certainly this takes private money. So the total dollars put up by the growers will have to equal or maybe even exceed the amount government has put in.

Mr. Foster: Mr. Heffernan said that people who are in the low-cost scenario are doing quite well. We did not actually run into any of those people when we were down in Delhi or the other areas, but are there enough of them? As I read the program, they have to put up almost as much as the program is providing. The maximum assistance is some \$60,000.

Mr. Lindsay: That is correct. I think Mr. Heffernan did mention providing that the base for the domestic portion was large enough. That is the problem we are having right now, that the base portion of the domestic, with the number of growers we have in the industry, is certainly not large enough to support most operations at present. Although we do have low-cost producers, as Mr. Heffernan explained, if you are growing two acres, even if you are a really low-cost producer you have a real problem.

Mr. Foster: Does the marketing board still favour the establishment of a national marketing board?

Mr. Lindsay: I do not know if this committee is aware of it or not, but prior to this agreement, some time early last summer, an injunction was served on the hearings, and the board at that time asked that these hearings be put in abeyance to see if the industry, within itself, could come up with some solutions for the industry. Action had to be taken one way or another, and certainly with the injunction and so on at the national level it was just at a dead-end at that time. The industry had to address some of the problems, so it was felt that, by setting this aside at present, the industry could work together and try to resolve some of the problems, and we have agreed to continue to try to resolve the problems that are not resolved as yet.

On the national issue, at present we do not really know what position it is in legally. It has some very large difficulties ahead of it. The proposal presented at the hearings has certainly fallen out of the total realm of what the national agency was proposed for at that time, because the crop size at that time was 200 million in Ontario.

Mr. Foster: As I hear it, you are saying that the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board is at least

[Traduction]

poursuit, nous aurons besoin de beaucoup plus d'argent. Nous sommes satisfaits de ce programme, mais depuis le début, notre Office de commercialisation a demandé un surcroît de fonds.

À l'heure actuelle, notre problème est le suivant: nous devons trouver des capitaux privés pour racheter les quotas libérés. Nous devons trouver des capitaux privés. Les tabaculteurs devront donc déboursier autant sinon davantage d'argent que ce que le gouvernement a investi.

M. Foster: M. Heffernan nous a dit que les tabaculteurs qui ont opté pour le scénario à coûts peu élevés s'en sortent bien. Nous ne les avons pas rencontrés lorsque nous nous sommes rendus à Delhi et ailleurs, mais sont-ils suffisamment nombreux? Si j'ai bien compris, ils doivent déboursier un montant presque égal à celui du programme. Le montant maximal des subventions est de l'ordre de 60,000 dollars.

M. Lindsay: C'est exact. M. Heffernan a effectivement indiqué qu'en ce qui concerne le marché intérieur, la base était suffisamment importante. Or, le problème auquel nous nous heurtons, c'est qu'avec le nombre de tabaculteurs que compte l'industrie, cette base n'est pas suffisamment importante pour nous permettre d'assurer les coûts de la plupart de nos opérations. Il est vrai que certains producteurs produisent à faible coût, comme M. Heffernan l'a expliqué, mais le problème reste entier, même si l'on ne cultive que deux acres et que l'on produise à faible coût.

M. Foster: L'Office de commercialisation est-il toujours favorable à la formation d'un Office national de commercialisation?

M. Lindsay: Je ne sais pas si les membres de votre Comité le savent ou non, mais j'aimerais vous rappeler qu'avant la signature de cette entente, au début de l'été dernier, l'Office a reçu une injonction de suspension de ses audiences, de façon à donner le temps à l'industrie de réfléchir à ses propres solutions. Il fallait faire quelque chose car c'était l'impasse au niveau national. L'industrie devait s'attaquer aux problèmes. Nous nous sommes dit que si nous mettions de côté les audiences provisoirement, nous pourrions réfléchir à des solutions.

Quant à la constitution d'un office national, nous ignorons pour le moment quel statut légal il aurait. Son chemin risque d'être semé d'embûches. Les propositions présentées dans le cadre des audiences n'ont rien à voir avec le mandat que l'on a envisagé à l'époque de confier à un office national de commercialisation, étant donné qu'à l'époque la production de tabac de l'Ontario représentait 200 millions de dollars.

M. Foster: Si j'ai bien compris, vous dites que l'Office de commercialisation des producteurs de tabac jaune de

[Text]

drawing back or holding in abeyance its request to proceed with the establishment of a national marketing board.

I was wondering, as you were making the presentation here this morning, if three buyers of tobacco can sit down like this and decide if their crop is going to be 110 million pounds and do all these things without contravening the combines investigation legislation? Or are you dealing with an Ontario marketing board that has power to negotiate with buyers? I am just wondering what your legal position is.

• 1140

It seems all very convenient, and everybody has agreed to what is happening. Although when we were in the tobacco producing area, even the vice-chairman of your board came before the committee saying, yes, we are in favour of a national marketing board, it would give us more marketing power with the three giants, and so on. Can you comment on those points?

Mr. Lindsay: Certainly we have not said we are abandoning a national agency. As I said before, the situation it is in is very difficult, even talking with our lawyer on what position should be taken. Certainly it was the understanding, both of this board and the past board, if there was room to do some work in the meantime, we certainly would. We have not abandoned that by any means. At this point no decision has been made on it one way or the other. I think you are referring to the ability to negotiate pounds and price and so on. That is done under the jurisdiction of the Ontario government.

Mr. Duckworth: Under the Farm Products Marketing Act within the province of Ontario there is provision to form advisory committees. This allows the development and discussions that have taken place under the Tobacco Advisory Committee. Also under the Farm Products Marketing Act, on a yearly basis, there is a negotiating process between the manufacturers and the growers to determine crop size and price on an annual basis. So in effect you are really melding the two together.

Under the legislation we have the ability to talk, which does not contravene the law under the combines legislation, as you were asking. Secondly, as we came towards putting the heads of agreement together, we simply moved from the Tobacco Advisory Committee to the negotiating committee to formally sign the heads of agreements. It is all done under that particular framework, and in my thinking it has worked very well. And indeed we have advisory committees for other crops and negotiating processes for other crops under the Farm Products Marketing Act, so tobacco is not the exception to the rule, it is following a pattern of other crops as well.

Mr. Foster: The Ontario legislation protects against combines.

Mr. Duckworth: That is correct.

[Translation]

l'Ontario est en train de revenir sur sa proposition de création d'un office national de commercialisation.

Pendant que je vous écoutais ce matin, je me suis demandé si trois acheteurs de tabac ont le droit de se rencontrer de la sorte et de fixer leurs récoltes à 110 millions de livres, sans enfreindre la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions. Faites-vous affaire avec un office de commercialisation ontarien habilité à négocier avec les acheteurs? J'aimerais savoir quelle est votre situation légale.

Ça a l'air très pratique et tout le monde a l'air d'accord sur ce qui se passe. Pourtant, pendant notre visite dans les régions productrices de tabac, le vice-président lui-même de votre Office a comparu devant notre Comité et s'est déclaré favorable à la création d'un office national de commercialisation, dans la mesure où cela donnerait un plus grand pouvoir de commercialisation aux trois géants, etc. Qu'avez-vous à dire là-dessus?

M. Lindsay: Nous n'avons pas renoncé à la création d'un organisme national. Comme je l'ai déjà dit, la situation est très difficile. Notre avocat lui-même ne sait pas très bien quelle position adopter. Je crois que notre Office ainsi que son prédécesseur s'étaient déclarés d'accord pour faire le nécessaire, entre-temps. Nous n'avons pas changé de point de vue. Mais aucune décision n'a été prise pour le moment. Je crois que vous faites allusion à la possibilité de négocier les quotas de production, les prix, etc. Tout cela relève de la compétence du gouvernement de l'Ontario.

M. Duckworth: En vertu de la Loi sur la commercialisation des produits agricoles, la province de l'Ontario est autorisée à former des comités consultatifs. C'est ainsi que le Comité consultatif sur le tabac a pu être créé et tenir des réunions. La Loi sur la commercialisation des produits agricoles prévoit également de procéder annuellement à des négociations entre les fabricants et les tabaculteurs afin de déterminer annuellement les prix et les quotas de production. En fait, vous combinez les deux.

Aux termes de la loi, nous sommes autorisés à nous réunir, ce qui ne contrevient en rien à la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions, pour répondre à votre question. Deuxièmement, lorsque nous avons dû signer les ententes, nous sommes tout simplement passés du Comité consultatif sur le tabac au comité de négociation. C'est dans ce cadre-là que les choses se sont déroulées et je crois que tout a très bien marché. Il existe également des comités consultatifs et des comités de négociation pour d'autres produits conformément à la Loi sur la commercialisation des produits agricoles. Le tabac ne fait pas exception à la règle. Les mêmes dispositions s'appliquent à d'autres produits.

M. Foster: La loi ontarienne prévoit une protection contre les coalitions.

M. Duckworth: C'est exact.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Dr. Foster. Dr. Halliday.

Mr. Halliday: I want to congratulate our witnesses who have come together this morning in a very effective group and have given us lots to think about.

I should say first that I guess we are all tempted to analyse the problems behind this industry. But really what Dr. Foster intimated is we have to look at ways we are going to help the growers get into a more viable position, either in tobacco or outside of tobacco. However, we are tempted to look at the problems behind the whole thing, and I realize there is a connection between that and helping out those who are still in the business.

In the interesting graphs, Mr. Uniacke showed that the relationship between consumption and cost is largely tax. I am left a bit confused, because we have had evidence provided to us on the subject of price elasticity, which was a little bit hard for some of us to grasp probably, from studies done in the U.K., Canada, and the U.S., that indicates not too much effect of price on consumption, with two exceptions, namely the youngest age group and the oldest age group. The figures you presented, and the way you did it do not quite agree, in my view.

Your figures were very convincing regarding the relationship between increases in prices and drops in consumption. The graph shows a dramatic influence. But I wonder if you would take in another variable, and you made a very short and brief reference to it, of these social influences, whether it be the influence of various advocacy groups across the country, or whether it be government influence by expenditures of money against the habit of smoking. You would probably get the very same relationship, I suspect. I am guessing that, but I wonder whether Mr. Uniacke would agree on that.

• 1145

I am trying to ferret out for my own interest what is the real influence on the drop in consumption. Is it indeed price? Because of the price elasticity, as you say, it is probably not. I am also aware of the marked pressure socially by physicians who are for a smoke-free society and government's influence in an educational way as well.

Mr. Uniacke: Your question is very perceptive. The inescapable truth is that there have been very, very few, relatively few studies done within our industry on the whole question of price elasticity. Those that have been done—and most of them have been done in the United States that I am aware of—the bottom line suggests that the price elasticity factor with respect to our industry is somewhere around 0.3%. In layman's terms, what that means is that if the real price of cigarettes increases by 1%, demand will slip by 0.3%, etc.

[Traduction]

Le président: Merci, docteur Foster. Docteur Halliday.

M. Halliday: J'aimerais féliciter nos témoins qui se sont montrés collectivement très efficaces et nous ont fourni ample matière à réflexion.

Tout d'abord, je dois dire que nous sommes tous tentés d'analyser à notre façon les problèmes auxquels fait face l'industrie du tabac. Ce que le D^r Foster nous convie de faire, je crois, c'est d'étudier par quels moyens les tabaculteurs peuvent améliorer leur situation, en se recyclant soit dans la tabaculture, soit ailleurs. Nous sommes cependant tentés d'aborder les problèmes au-delà de la tabaculture, alors que tout est lié et que nous devons aussi aider ceux qui sont toujours en affaire.

M. Uniacke nous a montré des graphiques très intéressants et notamment celui qui montre comment la différence qui existe entre la consommation et les coûts est dans une grande partie comblée par les taxes. Mon esprit est un peu confus. En effet, nous avons entendu des témoignages sur l'élasticité des prix, sujet assez ardu pour certains d'entre nous. Des études réalisées au Canada, aux États-Unis et au Royaume-Uni semblent indiquer que le prix n'a pas beaucoup d'effet sur la consommation, sauf pour deux groupes d'âge, à savoir celui des très jeunes et celui des personnes âgées. Je trouve que les chiffres que vous nous avez donnés sont un petit peu en contradiction avec ce que vous nous avez dit.

Les chiffres que vous avez cités concernant les rapports qui existent entre augmentation des prix et diminution de la consommation sont très convaincants. Votre graphique montre l'influence radicale des prix sur la consommation. Ne pourriez-vous pas tenir compte d'une autre variable, à laquelle vous avez fait rapidement allusion, je veux parler de l'influence des facteurs sociaux, comme celle que peuvent exercer les différents groupes de défense des consommateurs, ou encore comme celle que peut exercer le gouvernement par des campagnes anti-tabagisme. Je suppose que l'on obtiendrait sans doute les mêmes résultats. J'aimerais savoir si M. Uniacke est d'accord avec moi.

Par intérêt personnel, je cherche à savoir ce qui peut vraiment faire baisser la consommation. Est-ce vraiment le prix? Probablement pas, à cause de l'élasticité des prix, comme vous dites. On ne peut non plus nier l'influence sociale des médecins qui défendent une société sans tabac ou l'influence du gouvernement au niveau de l'enseignement par exemple.

M. Uniacke: Votre question est très pénétrante. En vérité, notre industrie n'a réalisé que très, très peu d'études sur l'élasticité des prix. Celles qui existent, et elles ont pour la plupart été effectuées aux États-Unis, portent à croire que le facteur d'élasticité des prix se situe autour de 0,3 p. 100 pour notre industrie. Pour parler simplement, cela signifie que si le prix réel des cigarettes augmente de 1 p. 100, la demande diminuera de 0,3 p. 100, etc.

[Text]

There have been a couple of studies done that I am aware of in the Canadian market, which suggests that the price elasticity factor is higher than the 0.3%. They generally fall within the range of 0.5% to 0.7%, suggesting on the top side that a 1% increase in the real price of cigarettes will result in a decline of 0.7% in demand, etc. The fact that a lot of these price elasticity studies tend to disagree suggests that there is no one single, solitary answer to the problem. Many, many tobacco people have suggested for years that our industry was recession-proof or price-inelastic, if you wish. We have seen in recent years that this is not the case. I tried to demonstrate earlier that our product is very, very price sensitive.

Whether it is a 0.7% price elasticity factor or 0.4% price elasticity factor, I suggest it depends on the environment. You alluded to the social pressure. There is no question that the smoker today is under considerable social pressure, and that affects usage. The smoker today cannot smoke as often as he or she desires. We know that has resulted in a decline in consumption. But for the most part, our evidence suggests that clearly the single biggest most important factor affecting consumption is taxation. There is evidence in many other free world markets, which I showed you this morning, which strongly suggests that. There are social pressures in these markets too, I can assure you. But where taxation rates have moved more or less in line with the CPI in these countries, the industry has fared rather well.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, on the same general aspect of this problem, we have been provided—partly at my request because I am interested in this area—some somewhat different figures, because they are not on quite the same basis probably as the ones Mr. Uniacke has given us. He talked about CPI in relationship to consumption and price and so on.

We have been given figures going back to 1950, which is a base line for disposable incomes of Canadians. I suppose disposable income has some bearing on a person's ability to buy cigarettes or anything else, anything else that is not essential, I presume. Disposable income is what is left over after you pay for your housing and your essential foods and so on.

Mr. Uniacke: Discretionary income.

Mr. Halliday: Discretionary income. Good. That is compared with the real price. You have talked about TPI, but if you consider the real price index of tobacco, in other words, change it, make adjustments according to inflation, if you take 1950 as the base line and call that 100% for disposable incomes and 100% for the real price, let us say, of tobacco, and you go from 1950 up to 1982. . . Unfortunately, the latest figures we have are 1982 for both

[Translation]

À ma connaissance, il existe au moins deux études concernant le marché canadien et selon lesquelles le facteur d'élasticité des prix serait supérieur à 0,3 p. 100. Ce facteur serait plutôt de l'ordre de 0,5 p. 100 à 0,7 p. 100, et par conséquent, pour une augmentation de 1 p. 100 du prix réel des cigarettes, la diminution de la demande serait de 0,7 p. 100, etc. Les résultats contradictoires de ces études sur l'élasticité des prix portent à croire qu'il n'existe pas une seule réponse au problème. Pendant des années, de nombreux représentants de l'industrie du tabac ont affirmé que notre industrie était imperméable à la récession, c'est-à-dire imperméable au phénomène de l'élasticité des prix, si vous voulez. Or, nous constatons depuis quelques années que c'est faux. J'ai essayé de vous montrer plus tôt comment notre produit est extrêmement sensible aux prix.

Que le facteur d'élasticité des prix soit de 0,7 p. 100 ou de 0,4 p. 100, je crois que cela dépend du contexte. Vous avez fait allusion aux pressions sociales. Il est évident que les fumeurs subissent aujourd'hui des pressions sociales énormes, et que cela affecte leur consommation. Les fumeurs d'aujourd'hui ne peuvent pas fumer aussi souvent qu'ils le désirent. Nous savons que cela a provoqué une baisse de la consommation. Mais l'ensemble des témoignages que nous avons entendus semblent indiquer que les taxes constituent les facteurs les plus importants de réduction de la consommation. Comme je vous l'ai montré ce matin, il en est de même de nombreux autres marchés du monde libre. Je puis vous assurer que ces marchés sont également exposés à des pressions sociales très fortes. Or, dans les pays où l'augmentation des taxes a plus ou moins suivi l'indice des prix à la consommation, l'industrie ne s'en est pas trop mal sorti.

M. Halliday: Monsieur le président, toujours sur cette même question d'ordre général. Nous avons reçu, à ma demande, car c'est une question qui m'intéresse, des chiffres quelque peu différents. Sans doute ne s'appuient-ils pas sur les mêmes bases que ceux que M. Uniacke nous a donnés. Il nous a parlé de l'indice des prix à la consommation par rapport à la consommation et au prix, etc.

Nous avons reçu des chiffres qui remontent à 1950, choisie comme année de référence pour ce qui est du revenu disponible des Canadiens. Je suppose que le revenu disponible a un certain impact sur la capacité d'acheter des cigarettes ou tout autre produit non essentiel. Le revenu disponible, c'est ce qui reste, déduction faite du loyer, des dépenses d'alimentation, etc.

M. Uniacke: Le revenu discrétionnaire.

M. Halliday: Le revenu discrétionnaire. Bon. Le revenu discrétionnaire est comparé aux prix réels. Vous avez parlé de l'indice des prix du tabac, mais si vous considérez l'indice des prix réels du tabac, en d'autres termes, si vous tenez compte de l'inflation, et si vous prenez comme référence l'année 1950, eh bien, entre 1950 et 1982, si l'on considère 100 p. 100 des revenus réels par rapport à 100 p. 100 des prix réels, disons, du tabac. . . Malheureusement,

[Texte]

of those, so I realize there have been some big changes since.

• 1150

The disposable income changed from a 100% base line up to 220%. It went up more than double. The real price index actually dropped from 100% down to 81% in those same years. In terms of what a person had to pay, he was really better off because the real price of tobacco had gone down essentially, whereas his disposable income had more than doubled.

In 1983 the 1981 figure for the real price had jumped to 90.2%. I realize that since 1983 it has gone up significantly. I am sure those figures are available, but I do not have them. I suspect that if we had the very latest figures, it would still show disposable incomes have actually increased more than the real price of tobacco.

Mr. Uniacke: I do not have the figures you are looking for, sir. Frankly, our problems started in 1982. You are absolutely correct. The relative value of the price of our product during the years to which you alluded was improving for the most part. That trend dramatically changed in 1982. The relative value started to shrink.

Mr. Halliday: Yes, I agree with you it happened, but I am not sure to what extent that has now matched or come close to the change in disposable incomes.

On the subject of the three-year agreement for 110 million pounds, do we have figures about the reduction in the number of growers it is going to require? Perhaps Mr. Lindsay will have this. How many growers do you have to see out of the industry to leave viable growers left at 110 million pounds per year? You said the applications were roughly 50 in the last week. Altogether, how many would have to get out?

Mr. Lindsay: Even to be equivalent to a year ago, we are talking about 10,000 active acres being taken out of production. That is what the Redux program addressed. The difference between 110 million pounds and 130 million pounds equates to 10,000 actual acres of tobacco. It is very difficult to estimate because we do not measure crops now. We know the average producer owns about 150,000 pounds of quota. He can grow approximately 28% of it this year. I guess it can be worked out. You are probably looking at at least 200 to 300 producers from the difference last year. It could be as high as 500, depending on when they exit.

Some are financially strapped now. Those people are coming forward at the present time. We also have producers who may be in the smaller or medium-sized crop size, quota holdings or larger. They have severe

[Traduction]

les derniers chiffres dont nous disposons sont ceux de 1982 et les choses ont beaucoup changé depuis.

Le revenu disponible est passé d'un niveau de référence de 100 à 220. Au cours de la même période, l'indice des prix réels est passé de 100 à 81. Du point de vue du prix à payer, l'acheteur de cigarettes connaît un sort meilleur puisque le prix réel du tabac a diminué de façon substantielle alors que son revenu disponible a plus que doublé.

Le niveau des prix réels en 1983 est passé à 90,2 par rapport à ce qu'il était en 1981. Depuis 1983, je crois savoir qu'il a encore beaucoup augmenté. Je suis certain que ces chiffres sont disponibles, mais je ne les ai pas. Si nous les avions, je ne doute pas qu'ils démontreraient que le revenu disponible a encore augmenté davantage que les prix réels du tabac.

M. Uniacke: Je n'ai pas les chiffres que vous cherchez, monsieur. Bien franchement, nos problèmes ont commencé en 1982. Vous avez tout à fait raison. La valeur relative du prix du tabac au cours des années dont vous parlez a essentiellement augmenté. Cette tendance a radicalement changé en 1982. La valeur relative a commencé à diminuer.

M. Halliday: Je suis d'accord avec vous là-dessus, mais j'ignore dans quelle mesure cette tendance a suivi celle des revenus disponibles.

Pour en revenir à l'entente triennale relative à la production de 110 millions de livres de tabac, est-ce que nous disposons de chiffres sur la réduction du nombre de producteurs que cela va provoquer? M. Lindsay a peut-être ces chiffres. Combien de producteurs devront renoncer à la tabaculture pour qu'avec une production de 110 millions de livres par an, la rentabilité des activités de ceux qui resteront soit assurée? Vous dites avoir reçu une cinquantaine de demandes la semaine dernière. Combien de tabaculteurs devront-ils se reconverter?

M. Lindsay: Si les niveaux de réduction sont les mêmes que l'an dernier, 10,000 acres de terrain ne seront pas plantés cette année. Tel est l'objectif du programme Redux. Chaque fois que 10,000 acres de terrain ne sont pas plantés, la production totale diminue de 20 millions de livres. Il est difficile de répondre à votre question parce que nous ne pouvons pas quantifier les récoltes. Nous savons que le quota moyen d'un tabaculteur se chiffre aux alentours de 150,000 livres. Il devrait pouvoir en faire pousser environ 28 p. 100 cette année. Cela devrait pouvoir marcher. Par rapport à l'an dernier, je suppose qu'il y aura au moins 200 à 300 tabaculteurs en moins. Peut-être même 500, tout dépend de la date à laquelle ils choisissent de s'arrêter.

Certains d'entre eux sont liés par des contraintes financières. Ce sont eux qui viennent nous voir. Il y a également des tabaculteurs dont la production ou les quotas sont moins importants ou moyens. Pour des raisons

[Text]

financial restraints on being able to expand. Those people will also be going out of the business. It is very difficult.

This year we are conducting a request for information. It is mandatory. We are requesting growers to register where they are growing their crops. The deadline was May 1. In the next couple of weeks we will probably have a pretty good handle on the number of producers we actually have growing the crop this year in relation to last year.

Mr. Heffernan: In the TAC this question was discussed. If my memory serves me, there were 1,550 active producers for 1986. Looking at the economics of the whole situation, the price volume relationships and so on, I think our calculations were on the basis that we are looking at 110 million pounds. About 1,000 producers would be prosperous under that situation. If there are more than that, there are problems. I think the number from last year to this year is 500 or so. That is probably appropriate. In fact, that is not going to be the case; and that is the reason there are some ongoing problems.

• 1155

Mr. Halliday: That is very helpful. Thank you.

Mr. Chairman, our witnesses have referred to the \$30 million jointly funded by the two levels of government. I am wondering if the TAC or Mr. Lindsay could give us some idea of to what extent that \$30 million will be a sufficient or an effective amount of money for what is intended to be done with it for this current year. And looking forward to our need to make recommendations for the future, what would they think would be an appropriate amount of money within that same kind of funding arrangement for the next fiscal year?

Mr. Lindsay: The federal government has actually put in \$30 million. Part of that went to the alternate enterprise.

Mr. Halliday: I was excluding that part. I realize that. But for the transition part itself, to go to the producers. . . Is that \$30 million. . . to what extent is that satisfactory to be effectively used this year for those who want to get out, and what do you predict for next year would be—

Mr. Lindsay: Dr. Halliday, it is a little difficult at this time really to give you an answer on it, because the program was very late in coming. As I mentioned, the crops already were planned, and it was not announced till about. . . well, we just started taking applications a week ago. Being late in the season, it did not get the opportunity to be put in place. . . and actually make use of the Redux program. From the end of the market till the Redux program was announced. . . we had between 6 million and 7 million pounds of quota that had already changed hands prior to the program being announced. So that was 6 million or 7 million pounds that never even got into the system.

[Translation]

financières, ils ne peuvent pas vraiment élargir leurs activités. Eux aussi seront obligés de s'arrêter. C'est très difficile.

Cette année, nous leur envoyons des demandes de renseignements auxquelles ils sont obligés de répondre. Nous demandons aux tabaculteurs d'indiquer où se trouvent les champs qu'ils ont l'intention de cultiver. Ils devaient répondre avant le 1^{er} mai. Au cours des prochaines semaines, nous aurons probablement une bonne idée du nombre de tabaculteurs qui ont planté cette année par rapport à l'an dernier.

M. Heffernan: Cette question a été discutée au sein du Comité consultatif sur le tabac. Si mes souvenirs sont bons, il y avait 1,550 producteurs actifs en 1986. Compte tenu de l'ensemble de la conjoncture économique et des rapports prix/volume, etc., je crois que nous en étions arrivés à une production d'environ 110 millions de livres. Ce niveau de production garantit la rentabilité de 1,000 exploitants. S'ils sont plus nombreux, il y aura des problèmes. Je crois que l'on peut dire qu'il y en aura environ 500 de moins cette année que l'an dernier. Je crois que c'est à peu près exact. En fait, tel ne sera pas le cas, ce qui explique la persistance des problèmes.

M. Halliday: Voilà qui est fort instructif. Je vous remercie.

Monsieur le président, nos témoins ont parlé des 30 millions de dollars financés conjointement par les deux paliers de gouvernement. Peut-être le CCT ou M. Lindsay pourrait-il nous dire si ces 30 millions de dollars suffiront pour les initiatives prévues pour l'année en cours. De plus, puisque l'on attend de nous des recommandations quant à l'avenir, j'aimerais savoir quelle somme leur semblerait adéquate, à ce titre, pour l'année prochaine?

M. Lindsay: Le gouvernement fédéral a effectivement versé 30 millions de dollars, dont une partie a été affectée au programme de reconversion.

M. Halliday: C'est vrai, j'avais laissé cela de côté. Cela dit, pour ce qui est de l'aspect transition destiné aux producteurs. . . est-ce que 30 millions vous paraissent suffisants pour les producteurs qui souhaitent se retirer, et quelles sont vos prévisions pour l'an prochain?

M. Lindsay: Il m'est difficile de répondre à votre question, monsieur Halliday, car la mise en oeuvre du programme a été extrêmement tardive. Comme je le disais tout à l'heure, les récoltes avaient déjà été préparées et, en fait, ce n'est que la semaine dernière qu'ils ont commencé à prendre les demandes. La saison était donc déjà extrêmement avancée, notamment pour l'application du programme Redux, si bien qu'entre la fin de la campagne et la mise en oeuvre du programme Redux, entre 6 et 7 millions de livres relevant du quota avaient déjà changé de main, ayant ainsi échappé au système.

[Texte]

So it is a little difficult right now, because of the lateness, to assess just how quickly this will be used up or may not be. It is supposed to be a three-year program, but certainly if the numbers are correct, it will be used up fairly quickly; within a year. I think we have to wait now till... once the next two weeks go by, probably we will not see a very large turn-over till next winter, or next spring, because the crops are ready to go into the ground now. Naturally anyone who has quota will not have it put in to be cancelled while he has the crop in the ground, or he cannot sell his product.

Mr. Bradley: I think this is a tremendous opportunity, to have all you people together at one time to discuss this. Your committee has been doing tremendous work. I am only concerned, possibly, about the aspect that it is not being advertised. When I talk to producers in my area, they sometimes even wonder who the members of the board on the committee are and what the hell the committee is doing... and that obviously the members on the board have sold them down the road on the agreement. I think really we have to take the bull by the horns and get the word out in the area on what you are doing, and why and how. I think the board has a tremendous opportunity with the committee men, etc., to do some of that. But I think the leaf dealers and manufacturers also should be doing a little more advertising to allay the concerns of the growers as much as you are doing for the export market and the buyers.

I hate giving a little preamble first; but I also, on the same point as my colleague, Dr. Foster, raised, thank Christ for the control of the crop size by the co-operation of the board and the buyers, or else we would have all the farmers growing as much as they could, hoping to get a piece of the action, and the manufacturers sitting by, buying the prime tobacco at a very low price, and we would have the growers left over with a pile of second-grade or lower-grade tobacco sitting in their barns and not being able to survive. Without that system I think we would be in an awful lot of trouble.

I might offer too that there is another factor my friend Bruce raised, about the pricing and its effect on consumption. There is no question in my mind that in a consuming country such as we were—and we are not necessarily one any more—the price has a tremendous effect on reduction of consumption, until the people consuming reach that magic figure of 50%. I think once the price has reduced the consumption down to that 50%, we get into the peer pressures and government pressures, because governments at all levels naturally are very conscious to majorities and political polls, etc.

• 1200

I think the price and the tax have been the biggest issue in Canada. They have reduced the consumption down to a level now where we are at the hard-core smokers. I honestly think, as Bruce pointed out, that price is not

[Traduction]

Étant donné qu'il est déjà très tard, on a du mal à déterminer à quel rythme ces facilités seront utilisées, si tant est qu'elles le soient. C'est en principe un programme triennal, mais si les chiffres avancés sont exacts, il devrait être absorbé dans l'année. Il va falloir attendre, et après la pointe des deux prochaines semaines, la demande ne devrait pas être très forte avant l'hiver ou même le printemps prochain, car les semailles devraient avoir lieu très bientôt. Vous comprenez bien que le titulaire d'un quota ne va pas planter pour que sa récolte soit annulée alors qu'elle pousse, ou qu'il est dans l'impossibilité de vendre.

M. Bradley: Je trouve ça formidable que vous soyez tous réunis ici pour parler de ce problème, et votre Comité a accompli un travail remarquable. Mon seul souci tient aux aspects qui n'ont pas été annoncés. En effet, lorsque je m'entretiens avec les producteurs de ma région, ils se demandent qui fait partie du Comité et ce qu'il peut bien fabriquer... et ce sont ses membres qui les ont convaincus qu'il fallait passer un accord. Alors il faut maintenant prendre le taureau par les cornes et expliquer ce que vous faites, pourquoi et comment vous vous y prenez. Je crois que les membres du Comité offrent précisément cette extraordinaire possibilité à l'Office. Cela n'empêche d'ailleurs pas que tant les négociants en feuilles que les fabricants devraient s'efforcer, de leur côté, d'atténuer les craintes des producteurs, comme vous le faites pour le marché d'exportation et les acheteurs.

Je déteste me perdre en préliminaires, mais pour revenir sur ce que disait mon collègue, M. Foster, je rends grâce au ciel que la collaboration entre l'Office et les acheteurs ait permis de régler le volume de la récolte; sinon, on aurait vu tous les tabaculteurs essayer de produire le plus possible, si bien que les fabricants auraient eu la partie belle, et auraient acheté le meilleur tabac à bas prix, sans compter tous les producteurs qui se seraient retrouvés avec leur récolte de tabac de seconde ou de troisième catégorie sur les bras, et ils auraient craqué. Sans ce système, je crois que nous aurions eu de très gros ennuis.

Mon ami a également parlé d'un autre facteur, à savoir les prix et leur influence sur la consommation. Pour moi, il est indubitable que dans un pays consommateur comme le nôtre—mais le sommes-nous encore—l'augmentation du prix affecte considérablement la consommation, du moins jusqu'à ce que l'on mette le seuil magique de 50 p. 100. Je crois qu'une fois la consommation réduite, par l'effet du prix, à 50 p. 100 de ce qu'elle était, on verra jouer la pression des pairs et des pouvoirs publics, car il ne faut pas oublier que les gouvernements, quel que soit leur niveau, tiennent toujours compte des majorités et de l'opinion publique, etc.

Je crois qu'au Canada, les deux gros facteurs ont été le prix et la taxe, qui ont réduit la consommation de tous ceux qui n'étaient pas des fumeurs endurcis. Pour ma part, je crois, comme l'a souligné Bruce, que le prix ne

[Text]

necessarily that big a factor now except, as my 15-year-old daughter advises me, the price of cigarettes has outstripped the increases in allowances and she is having a problem.

An hon. member: You could fix that.

Mr. Bradley: But I think we are now down to where we have the hard-core smokers, and the biggest problem we are facing now is peer pressure and government legislation in the workplace and in government buildings.

But all we have done and all that you are doing is missing the people that I am really concerned about, the 200 to 500, as Alvin said, who are going to fall through the screen. It is 200 if everybody is growing 50 acres, I imagine; closer to 500, I suppose, in reality. We are not meeting a lot of their concerns, I do not feel, with the Redux program. With regard to the alternate crop program, private funds are required. The grower who is right on the ropes, facing loss of his farm, etc., does not have that private income to put into that program to get anything out of that first \$15 million.

The second \$15 million, combined with the provincial \$15 million, I might offer, puts us in the position where the bottom third of the growers can fall through the screen. We are giving them up to, I believe, \$115,000, or whatever, when in reality they owe much more than that. And it will not get them out of a financial bind in most cases and get them into another crop or into another operation. What it is going to do is get that bottom third out on the street.

The middle third, I could offer, is not in a financial position right now to borrow the money to purchase the quota on the private market. The money is probably going to come to the top third to purchase the quota. That means what we are doing in reality with the program is replacing the bottom third, or the middle third, and making the top third a hell of a lot better off than they were before. That is resolving the problem of the quota situation of the supply and of the stability of the industry in downsizing it. But I do not think we are really facing the concerns of the bottom third. And I would hope that more work could be done with your organization, which is a very competent, capable body. Perhaps it could address that for us as well.

We can do one of two things federally, and I would like your advice on this. We are talking about price versus volume. We can affect volume through exports. That is about the only way we can do it. There is no question that the volume is not going to be allowed to increase in Canada domestically. We can do the increase in exports through either a consortium, by the manufacturers, which would cause a slight increase in the price of cigarettes—some 2¢, I think, was the sum discussed. This would not

[Translation]

constitue plus aujourd'hui un facteur déterminant, sinon que ma fille, qui a une quinzaine d'années, m'a informé que le prix des cigarettes dépasse maintenant son allocation d'argent de poche, alors elle a un petit problème.

Une voix: Je suis sûr que vous pourrez arranger ça.

M. Bradley: Cela dit, je crois maintenant que nous avons atteint le noyau des fumeurs endurcis et nous nous heurtons à présent au problème de la pression exercée par le groupe et des mesures gouvernementales touchant le lieu de travail et les édifices publics.

Mais tout ce que nous avons fait, et tout ce que vous entreprenez à l'heure actuelle, laisse de côté les gens qui me préoccupent le plus, à savoir les 200 à 500 producteurs dont a parlé Alvin et qui ne bénéficieront d'aucune mesure. Si l'on s'en tient aux exploitations d'une cinquantaine d'acres, cela fait 200 tabaculteurs mais je crois que le chiffre se rapproche davantage de 500. Je crains que le programme Redux ne réponde à leurs problèmes. Quant au programme de reconversion des cultures, il faut pour cela un financement privé. En effet, lorsqu'un tabaculteur est aux abois, qu'il risque de perdre sa ferme, etc., il n'a pas de quoi investir dans ce programme pour pouvoir bénéficier de cette première tranche de 15 millions de dollars.

Quant à la deuxième tranche de 15 millions, conjuguée à la participation provinciale de 15 millions de dollars, je dirai qu'elle laisse tout de même de côté un tiers des tabaculteurs, les plus mal lotis bien sûr. En effet, nous leur octroyons un maximum de 115,000\$, sauf erreur, alors qu'ils doivent en fait beaucoup beaucoup plus. Cela ne suffit pas à les tirer du pétrin ni à se reconvertir. Conclusion: un tiers de ces producteurs risquent de se retrouver à la rue.

Quant au tiers intermédiaire ces gens-là ne peuvent pas se permettre d'emprunter de l'argent pour acheter un quota sur le marché privé. C'est donc probablement le tiers supérieur qui pourra se porter acquéreur. Nous voyons donc que, par l'effet de ce programme, nous remplaçons le tiers inférieur, voire le tiers intermédiaire, et que nous renforçons considérablement la position du tiers supérieur. Évidemment, ça résout le problème des quotas, de l'offre et de la stabilité de ce secteur, du fait de sa réduction. Mais je crois que nous laissons complètement tomber les préoccupations d'un tiers des producteurs, les plus défavorisés. J'espère par conséquent que votre organisme qui est extrêmement compétent, pourra s'efforcer de remédier à la situation et nous venir en aide.

Au niveau fédéral, nous avons le choix entre deux options, sur lesquelles j'aimerais vous consulter. Les deux éléments de l'équation sont d'une part le prix, d'autre part le volume. Nous pouvons jouer sur le volume grâce aux exportations, et c'est peut-être la seule solution. Il est certain que l'on autorisera plus d'augmentation du volume pour le Canada même. Quant aux exportations, elles peuvent servir à augmenter le volume par le biais d'un consortium ou par le truchement des fabricants, avec

[Texte]

have, I might offer, the effect on consumption that a 2¢ tax would, because the publicity and the build-up would not be there to have the effect of the scare tactic of a tax. Or, there could be a national agency, which I think we have all agreed is in abeyance at the present time.

We can do other things. We can decrease the dependency of the growers on tobacco by assisting them out of tobacco growing and increasing the alternate crops. But that is taxes, and you people are very concerned about an increase in taxation. The federal government is not about to give it out of existing funds. There would have to be new taxes. Or we could increase the price paid for the tobacco by the manufacturers, which would probably also increase prices, unless the manufacturers would be willing to contribute part of the \$75 million that they supposedly "save" from the advertising budgets now.

• 1205

That all leads to the three questions I have. First, where are we on the export consortium? Is there a possibility to do that, because that would really stabilize the industry? Second, what effect will free trade have on the tobacco industry and export situation? Third, what direction should we as a federal government be looking at to help those 200 to 500 farmers that are falling through the screen?

Mr. Duckworth: My comment on the export consortium is just to suggest that is in abeyance at present and is not a subject-matter that has been discussed within the advisory committee, pending trying to resolve the many questions that were before us up to now. So I would have to suggest it is in abeyance and it has not been a matter we have discussed within the last six months.

Mr. Lee: I think the consortium issue that has been raised, as well as the national agency issue that was raised, was perceived by us in our deliberations to be a "how to" issue, rather than addressing the fundamental problems we had to face. So we have not really discussed those issues. Although they are, as you will see on the agendas attached, issues that are there, we really have not addressed them as such. This is part of the ongoing work we have to face.

The fundamental cause of the problem we have is the overcapacity, certainly as it relates to the domestic side, and domestic requirements coming down because of excess taxation.

On the excessive taxation, I would like to make two comments. One relates to price elasticity, which was one of the questions. We certainly would be prepared to offer the services of a consulting firm we have used on the economic impact, which illustrates from an economic point of view and can perhaps better answer your questions on the economy. They would be available to

[Traduction]

comme corollaire une légère augmentation du prix des cigarettes, peut-être de l'ordre de 2c., comme on l'avait envisagé. Selon moi, cela n'affecterait pas la consommation aussi radicalement qu'une taxe de 2c., car il n'y aurait pas l'effet psychologique contraire que produit une taxe. Ou encore, on pourrait créer un office national, et je crois que nous sommes tous d'accord pour dire que c'est dans l'air, en ce moment.

Mais nous avons d'autres possibilités. Nous pouvons rendre les tabaculteurs moins dépendants en les aidant à se reconverter, notamment en favorisant les récoltes de remplacement. Mais il faudrait pour cela augmenter les impôts, et je sais que cela ne vous sourit guère, messieurs. Quoi qu'il en soit, il faudrait en passer par là. Ou encore, nous pourrions augmenter le prix de la matière première achetée par les fabricants, avec sans doute une répercussion sur le consommateur, à moins que les fabricants ne soient disposés à reverser une partie des 75 millions de dollars qu'ils sont censés «économiser» actuellement sur leurs budgets de publicité.

Tout cela m'amène à mes trois questions: tout d'abord, où en sommes-nous de ce consortium d'exportation? Est-ce là quelque chose de réalisable? A mon sens, cela stabiliserait considérablement le secteur. Deuxièmement, quelles vont être les conséquences de la libéralisation des échanges sur l'industrie du tabac et sur les exportations? Troisièmement, quelles orientations devrait prendre le gouvernement fédéral pour venir en aide aux 200 à 500 tabaculteurs laissés pour compte?

M. Duckworth: Pour ce qui est du consortium d'exportation, je dirais que la question est en suspens pour le moment et n'a pas fait l'objet de discussion au sein du Comité consultatif, car nous avons bien d'autres questions à résoudre. Je dirais donc que le consortium est dans l'air, mais que nous n'en avons pas parlé au cours des six derniers mois.

M. Lee: Je crois que tant la question du consortium que celle de l'Office national représentait pour nous une technique plutôt qu'une solution des problèmes fondamentaux. C'est pourquoi nous n'en avons pas parlé à fond. Même si, comme vous pourriez le constater, ces questions figurent dans les documents annexés, nous ne les avons pas traitées de façon approfondie, bien qu'elles fassent partie des tâches qui nous attendent.

Notre principale difficulté tient à la capacité excédentaire de production, en tout cas pour le marché interne, où l'on enregistre un déclin du fait d'une taxation extrêmement sévère.

A propos de cette taxation, permettez-moi deux observations: tout d'abord, en ce qui concerne l'élasticité des prix, nous sommes tout à fait prêts à vous faire bénéficier des lumières d'un cabinet d'experts-conseils auquel nous avons eu recours pour déterminer les répercussions économiques; ils seront sans doute mieux placés pour répondre à vos questions relatives à cet aspect

[Text]

meet with you. It is a Peat, Marwick study that we have undertaken through the industry in the past and it is readily available to you.

Excessive taxation really has been the root cause. We are convinced of that and certainly all of our indications indicate that. We would hope that it would not be used for social engineering purposes, as was perhaps indicated earlier.

The issue of free trade, similarly, has really not come into the picture in our deliberations, although it is probably an issue we will have to address within the aspect of looking at it from an industry point of view.

The issue of exports has very much been addressed within the context of the TAC, and some very positive elements are coming out from both the board and the export dealers themselves. There is a new sense of direction and a common purpose emerging from this group that is a very promising one to look forward to and perhaps shows a great deal of potential.

It is going to take us some time to realize that with our export customers for Canadian tobacco, but I am confident that could be quite promising. Particularly if that is engendered further with the export dealers and the board working closely together, it might indeed bear fruit beyond our expectations at present.

Mr. Heffernan: The only comment I would want to offer is to support Tom and Russ in their statements that basically we have not really talked about an export consortium for a period of time, or a national agency or those types of things.

I will speak on behalf of my company now rather than the group, because, as I say, we have not discussed that. I think there is a basic recognition that all those things appear to be mechanisms designed to extract money from the domestic consumer to fund export business and discount export prices. They all lead down the same path.

We have two fundamental objections to that. One is on the demand side. As we increase the price to the Canadian consumer, in light of the tax situation that is apparent, we see a decline in domestic demand and we just do not want to add to that. It is not in our interest to do so.

• 1210

Secondly, on the export side, from the work we have done in the committee, looking at low-cost versus high-cost producers and the gross margins available per acre, it is pretty clear there are at least some growers who can grow for export at world prices and make a profit out of it. From our point of view that opportunity has been somewhat constrained by the nature of the current quota system. That subject is going to be addressed by the board and the TAC over the next period of time. It is something we have agreed to as part of our accord, and are going to examine very carefully, because it is my personal belief

[Translation]

et ils sont prêts à vous rencontrer. Il s'agit du cabinet Peat et Marwick, qui a effectué une étude sur ce secteur industriel, lequel est à votre disposition.

C'est en fait la taxation excessive qui a engendré le problème. Pour nous, il n'y a pas de doute à ce sujet. Nous espérons, comme nous l'avons déjà dit, que l'on ne va pas s'en servir pour faire des péréquations dans le domaine social.

Quant au libre-échange, nous ne l'avons pas non plus véritablement abordé, mais il va sans doute falloir que nous en tenions compte, sous l'angle de ses répercussions pour l'ensemble de l'industrie.

La question des exportations a été étudiée en détail dans le cadre du CCT, et il en est sorti beaucoup de bonnes choses, tant du point de vue de L'Office que des exportateurs eux-mêmes. Je crois que cet organisme est animé par un esprit de coopération et un dynamisme qui en font un élément extrêmement prometteur.

Il va nous falloir un certain temps pour mettre cela en place avec les acheteurs étrangers de tabac canadien mais je suis convaincu que c'est une voie à suivre, surtout si les exportateurs et L'Office travaillent en étroite collaboration. Nous pourrions alors avoir d'excellentes surprises.

M. Heffernan: Permettez-moi simplement de confirmer ce que disaient Tom et Russ, à savoir que nous n'avons pratiquement pas parlé du consortium d'exportation pendant un certain temps, ni même d'un office national ou de ce genre de choses.

C'est pour cette raison que je parlerai surtout de ma propre entreprise. Je crois que l'on s'entend à reconnaître que tous ces mécanismes semblent destinés à prendre de l'argent dans la poche du consommateur national pour financer les exportations, à des prix de rabais. Toutes ces mesures vont dans le même sens.

Nous avons deux objections fondamentales à cette situation. Tout d'abord, la demande: plus nous augmentons le prix pour le consommateur canadien, notamment en imposant des taxes, plus nous voyons le marché intérieur se rétrécir: or, il faut imposer une limite à ces mesures, qui ne vont pas dans le sens de notre intérêt.

En deuxième lieu, du point de vue des exportations, suite au travail que nous avons accompli au sein du Comité, c'est-à-dire une comparaison entre les producteurs à faible coût et les producteurs à coût élevé ainsi qu'une étude des marges brutes par acre cultivé, il est indubitable que certains tabaculteurs sont capables de produire pour l'exportation et de réaliser des profits en vendant aux prix mondiaux. Or, selon nous, cette perspective a été quelque peu entravée par la nature même du système actuel de quota. Cette question devra d'ailleurs être prochainement étudiée en détail par

[Texte]

that the Ontario tobacco grower can grow properly for export even at the depressed level of world prices.

The issue is that not every Ontario tobacco grower can do that, and the current quota system basically forces him to. You have to go through all the mechanics of it, but that is the bottom line on it. I believe there are individuals who could grow very profitably for export and some who could not. I think the current system constrains that to some degree, and attempts to bring the effective export price to the producer up to the level of the domestic price by funding it through consumers. Whether it is national agency or export consortium or anything else, we just fundamentally feel it is the wrong approach.

Mr. Bradley: Mr. Chairman, the downsizing of the industry is a very necessary thing, and it is being addressed in most of the comments here. But the most important question I felt I asked is: What direction could you recommend to the federal government to assist those 200 to 500 who are going under, in light of what I feel is an inadequacy of the Redux program?

Mr. Lindsay: Mr. Bradley, certainly when this program came about, we as a board felt the \$30 million was not sufficient funds to do the job. And it is hard to put a program together without enough money to do the job. But we have done the best we could with what we had. We know that a large percentage of these people are going to be in the group that is really pressed financially. We know that a large percentage of these people will not receive a very large portion of the \$65,000 in total allotted to the particular individual, because we know that \$50,000 is allotted for taking the acreage out of production, and up to \$15,000 cannot be touched by the financial institutions.

So basically all of these people going out are in terrible financial trouble. The maximum anyone can put in their pockets or their bank accounts when they go out is \$15,000. You have to have pretty near up to 200,000 pounds of quota to get that maximum of \$15,000. Up to now the average quota that has come in has been around 130,000, so you are talking around \$7,000 or \$8,000 that the average producer has been taking out of this—and the rest of that money is going towards covering up the large hole of debts. Certainly the problem is that there is just not enough money there for those people—to put him on the street, or let him set up another business, or even get a down payment on a house or what have you. So although it looks like there is a fair amount of money there—to a producer it looks like he gets \$65,000, in reality he does not; he is getting probably \$6,000 or \$7,000.

That is where the problem is. I think a lot of people outside the industry feel the tobacco producer is getting all this money, he is going on the street with it, and he can

[Traduction]

l'Office et par le CCT, car cela fait partie de notre accord. En effet, je suis convaincu que le tabaculteur ontarien peut produire dans de bonnes conditions pour l'exportation, même en tenant compte du déclin des prix mondiaux.

Le problème, c'est que tous les tabaculteurs ontariens ne sont pas capables d'en faire autant, même si le système actuel de quota les y force pratiquement. Au fond, tout le système se ramène à ça. Certains peuvent produire de façon rentable pour l'exportation et d'autres pas. À mon avis, le système actuel crée une contrainte en ce sens et prélève des fonds chez les consommateurs pour permettre aux producteurs de bénéficier du même prix à l'exportation que sur le marché intérieur. Selon nous, que l'on fasse appel à un office national ou à un consortium d'exportation pour atteindre ce but, on aura de toute façon choisi la mauvaise solution.

M. Bradley: Monsieur le président, il faut de toute façon réduire le secteur de la tabaculture au Canada, il y a pratiquement unanimité là-dessus. Mais, selon moi, la question la plus importante est la suivante: quelles orientations devraient, selon vous, prendre le gouvernement fédéral pour venir en aide aux 200 à 500 tabaculteurs qui sont au bord de la faillite, compte tenu des lacunes que présente, selon moi, le programme Redux?

M. Lindsay: Monsieur Bradley, lorsque ce programme a été annoncé, nous nous sommes tout de suite dit que 30 millions de dollars ne suffiraient guère pour cette tâche. Il n'est pas facile d'appliquer un programme lorsqu'on n'a pas les fonds correspondants, mais nous avons fait de notre mieux avec l'argent disponible. Nous savons qu'une forte proportion de ces tabaculteurs connaîtra de grosses difficultés financières et qu'ils seront nombreux à ne pas bénéficier véritablement des 65,000 dollars alloués aux exploitants individuels, puisque 50,000 dollars servent déjà à financer la cessation de production, et que les institutions financières ne peuvent pas toucher les 15,000 dollars restants.

Nous voyons donc que les tabaculteurs qui cessent la production risquent de ne pas s'en sortir puisqu'ils peuvent tout au plus compter sur un montant de 15,000 dollars. Et pour cela, il faut qu'ils approchent les 200,000 livres de quota. Or, étant donné que le quota moyen, jusqu'ici, était de l'ordre de 130,000 livres, le producteur moyen pourra espérer toucher 7,000 à 8,000 dollars, le reste de l'argent servant essentiellement à éponger une partie des énormes dettes contractées. Il est certain que l'argent manque si nous voulons aider ces gens à se reconvertir, ou à acheter une maison, ou autre. . . alors, même si en apparence, on octroie des fonds considérables, le tabaculteur qui espère obtenir 65,000 dollars se retrouve, en fin de compte, avec 6,000 ou 7,000 dollars.

C'est ça le fond du problème. Les gens qui voient ça de l'extérieur s'imaginent que le tabaculteur empoche un tas d'argent et qu'il peut, par exemple, créer une autre

[Text]

set up a new shop. It is impossible; he cannot. In actuality, probably the average producer is leaving the industry, especially if he has had a financial problem. The only part that is protected is up to that \$15,000. Until now the averages have been probably around \$7,000, around 130,000 of quota—the total quota of the holdings the person has. I think we have to dig in heavier that we have to help these people. But with the moneys we have available, it is just impossible.

Also, I would like to comment on when you first started off, Mr. Bradley. It appears the flak you got when you were in Delhi and so on, people not knowing the program. . . . We were not able to release any details of the program because of working with the two levels of government. We could not bring any details forth until the program was announced.

• 1215

Mr. Bradley: I did not mean the program. I meant this committee. The good stuff you are doing is not getting out. The growers think their board members on this committee are selling them down the road. In reality they are not. I think this committee should get the word out into the tobacco area on just what you are doing to help them as well.

The Chairman: Mr. Lee, you did promise us a study, and if our researchers feel more information is required, should we approach you directly, or—

Mr. Lee: You can do it through the CTMC.

The Chairman: Secondly, Mr. Lindsay, I think we should recognize that you talked originally in your dissertation about government action. I think you should keep in mind as well private member's action, because I do not believe the government action to date is as tough as perhaps the private member's bill that is coming up as a votable item this week. I have no guarantee whatsoever, in my knowledge to date, that government action is going to supersede that. I just want to put that on the record.

Mr. Foster: Just a couple of points of clarification. In the typical case where the farmer has a 200,000-pound quota, does he end up getting \$50,000 from the two levels of government plus \$15,000 that is not subject to seizure by the financial institutions. . . . but is there not provision for him to sell half the quota, which on current-day prices would bring another \$50,000?

Mr. Lindsay: He sells half on the open market, the private market, depending on what his total pounds are, and the other half is brought in and is cancelled. What I am saying is the half he is selling on the open market, the half he is bringing in. . . . in most cases it is all encumbered and he sees not one penny of it. The only part he sees is the premium portion of it, which can be up to the \$15,000.

Mr. Foster: And the current reduction in volume from 130 million to 110 million pounds, if it had been offered

[Translation]

entreprise. Mais ce n'est pas vrai du tout. Il faut s'attendre à ce que le producteur moyen abandonne le secteur, surtout s'il est en difficulté financière et il ne peut compter que sur la portion protégée, à savoir tout au plus 15,000 dollars. Et encore, compte tenu de la moyenne de 130,000 livres pour les quotas, il s'agit plutôt d'environ 7,000 dollars. A mon avis, il nous incombe d'en faire davantage pour aider ces personnes, mais, vu l'insuffisance des fonds, c'est impossible.

J'aimerais également revenir au début de votre intervention, monsieur Bradley. Il semble que les critiques qui vous ont été adressées alors que vous vous trouviez à Delhi tiennent au fait que nous ne pouvions pas donner les détails du programme, étant donné qu'il impliquait les deux paliers de gouvernement. Il nous fallait attendre que le programme soit officiellement annoncé.

M. Bradley: Je ne parlais pas du programme mais du Comité. Les gens ne savent pas quel bon travail vous accomplissez. Les tabaculteurs pensent que les membres de l'Office sont en train de brader leurs intérêts, ce qui n'est pas le cas. Je crois que votre Comité devrait expliquer aux tabaculteurs ce qu'il entreprend pour leur venir en aide.

Le président: Monsieur Lee, vous nous avez parlé d'une étude, tout à l'heure; est-ce que, le cas échéant, nos chercheurs pourraient s'adresser à vous. . . .

M. Lee: Vous pouvez vous le procurer auprès du CCPT.

Le président: En deuxième lieu, monsieur Lindsay, vous avez parlé, lors de votre exposé, de mesures gouvernementales. Vous ne devriez pas, à mon sens, négliger les mesures d'initiative parlementaire; cette semaine, par exemple, il y a une mesure d'initiative parlementaire à mon sens beaucoup plus vigoureuse que celles proposées par le gouvernement. Rien ne dit, à ce jour, que les mesures gouvernementales viendront remplacer ces initiatives. Je tenais à le dire officiellement.

M. Foster: Deux petites demandes d'éclaircissement. Lorsque le tabaculteur dispose d'un quota de 200,000 livres, est-ce qu'il obtient 50,000 dollars provenant des deux paliers de gouvernement plus 15,000 dollars qui échappent aux saisies des institutions financières? Par ailleurs, ne prévoit-on pas la vente de la moitié de ce quota, ce qui, aux prix actuels, devrait lui rapporter 50,000 dollars supplémentaires?

M. Lindsay: Le tabaculteur vend la moitié de sa production sur le marché privé, en fonction de sa production totale, et l'autre moitié est ramenée et annulée. Mais, dans la plupart des cas, toute sa récolte est déjà engagée et il ne voit pas la couleur de son argent. Tout ce qu'il touche, c'est la partie préservée, qui peut atteindre 15,000 dollars.

M. Foster: Quant à la réduction actuelle, qui a fait passer le volume de 130 millions de livres à 110 millions

[Texte]

last November, probably would have used up all of the \$30 million that was put forward, would it?

Mr. Lindsay: It certainly would have used a lot larger a portion of it more quickly than it has now. I would expect it would have taken a good chunk of it.

Mr. Foster: If the government's program continues to reduce the demand for additional units of that size, do you see a need, to continue the assistance to the industry?

Mr. Lindsay: I do not think I understand your question.

Mr. Foster: Suppose we come here next January and you say, well, gee, it is not going to be 110 million pounds in 1989, it is going to be 90 million pounds. Is the same kind of volume of \$30 million for assistance to rationalize the industry. . . is that similar volume going to be required relating to. . . it seems to be about \$30 million for 20 million pounds of quota—

Mr. Lindsay: I do not think so, Dr. Foster. At the present time you are using some of the people who are in the industry and who still have enough confidence in it that it is going to be some kind of an industry down the road. They are helping to pick up a lot of the financial costs of other growers at the present time. But if you come down the road two or three years from now and say the crop size is going to be 50 million pounds, there will be no one left in the industry then. They will know the industry has been partly put out of business, or taken out of business. There will be no one there to contribute the outside financial moneys that are happening at the present time. No one will buy quota and no one will buy farms. No one will buy equipment.

Although farms—land and so on—are at severely reduced prices, as they are in all agriculture today, tobacco equipment and so on, you still can sell at a price. I guess everything has a price. But certainly if you get down the road another two years and we are looking at 60 million pounds or something, then everyone is going to want to get out as fast as he can and there will be no private market to put the additional funds in as is being done right now.

Mr. Foster: But because of the inelasticity of the price, it is probably going to remain relatively stable around 110 million pounds of demand, of quota.

• 1220

Mr. Lindsay: We would hope so, providing there are no further implications from outside sources affected.

Mr. Foster: From the committee's point of view we have kind of been pre-empted on what we would recommend about a Redux program, but if the government is going to increase the taxation and then drive the thing down from 55 billion cigarettes to 45 billion, do we have to have

[Traduction]

de livres, si on l'avait proposée en novembre dernier, il est probable qu'elle aurait absorbé les 30 millions de dollars qui ont été offerts, n'est-ce pas?

M. Lindsay: Il est certain que la somme aurait été utilisée beaucoup plus vite que ce n'est le cas actuellement. En effet, une bonne partie de la somme aurait été épongée.

M. Foster: Si l'intervention gouvernementale continue de réduire la demande pour des unités supplémentaires de cette taille, pensez-vous qu'il sera encore nécessaire d'aider l'industrie?

M. Lindsay: Je ne suis pas sûr de comprendre votre question.

M. Foster: Imaginons que, en janvier prochain, on s'aperçoive que la production pour 1989 ne sera pas de 110 millions de livres mais de 90 millions de livres. Faudra-t-il alors encore 30 millions de dollars pour rééquilibrer ce secteur, puisqu'il semble nécessaire d'injecter 30 millions de dollars pour une production contingente de 20 millions de livres. . .

M. Lindsay: Je ne le pense pas, monsieur Foster. À l'heure actuelle, on s'appuie surtout sur certains opérateurs qui croient toujours en l'avenir de l'industrie du tabac. Alors ils assument une bonne partie du fardeau financier des autres tabaculteurs. Mais si vous annoncez, d'ici deux ou trois ans, que la récolte va être réduite à 50 millions de livres, alors tout le monde abandonnera le secteur. Plus personne ne voudra faire les apports financiers qui sont consentis aujourd'hui. Plus personne n'achètera de quota ni de ferme, ni d'équipement agricole.

N'oubliez pas que même si les prix des terrains, de l'équipement et de tout ce qui concerne le secteur agricole sont en déclin, on peut encore vendre dans des conditions honorables. Mais, si vous envisagez de réduire la production à 60 millions d'ici deux ans, vous verrez ceux qui restent comme tabaculteurs s'évanouir en fumée et il n'y aura plus d'investisseurs privés pour renflouer le secteur.

M. Foster: Oui, mais étant donné le manque d'élasticité des prix, on peut s'attendre à ce que la demande contingente demeure relativement stable, à environ 110 millions de livres.

M. Lindsay: Nous l'espérons, à condition qu'il n'y ait pas d'autres répercussions en provenance des autres parties affectées.

M. Foster: Du point de vue du Comité, on nous a quelque peu coupé l'herbe sous le pied en ce qui concerne les recommandations touchant le programme Redux; toutefois, si le gouvernement décide d'augmenter les taxes et de réduire la production de cigarettes de 55 milliards à

[Text]

more funds for the Redux program? I think that is the kind of thing we are trying to sort of eyeball or look ahead to.

Mr. Lindsay: Certainly in my opinion it would have to be considerably more.

Mr. Duckworth: I think our work to date has been predicated on the fact that we have moved into an era in which we are now predicting three years down the road. So from listening to the committee, through their work, my sense is that the 110 million pounds seems like a good realistic figure for the next three years and our intent is to continue; in any good business plan you add a year, you drop a year; you add a year and drop a year.

So in answer to your question of the requirements in the future, if we see our prediction when we add that year that there is going to be a drastic reduction, then you would have to make drastic reductions in your recommendations as to how to solve that problem. We do not know at this point in time, but if either level of government takes some action more drastic than they have taken today, and we do what you are suggesting—that is reduce it to 50 million pounds rather than 110—then we are in a whole new scenario, and what we are doing today will be academic in terms of what has to be done in the future.

I think we have to remember that we are operating within the base of knowledge that we have today and I can only comment that within that I think the first steps of a realistic approach to it have been taken. So just to complement Mr. Lindsay, I do not see how we can say to you that this is what either level of government should do in that scenario, because it is a whole new ballgame if you ever move in that direction.

Mr. Foster: I was just looking at the projection from 130 million pounds last year to 110; that is 20 million pounds. I guess it is on a plateau or it is projected to be on a plateau for three years. You do not see reductions as large as that likely in the next two or three years.

Mr. Duckworth: I think we should understand how those reductions came about. One is the pressure on the marketplace, both consumption domestically and export, and there has also been a readjustment of inventories within the industry in total. You have to combine those two to get that drastic reduction.

Inventories now having been adjusted, then you can look at the marketplace to dictate your future, and that is where we foresee the stabilization or the more predictable crop size we can grow. That is why I personally have the confidence that those numbers are pretty realistic at this point in time.

[Translation]

45 milliards d'unités, est-ce qu'on augmentera alors les fonds au titre du programme Redux? C'est le genre de perspective que nous tentons d'examiner d'aussi près que possible.

M. Lindsay: Pour moi, il faudrait l'augmenter de façon considérable.

M. Duckworth: Tous nos travaux sont affectés par le fait qu'aujourd'hui, nous essayons de prévoir ce qui va se passer dans trois ans. Si je me fonde sur les travaux du Comité, je crois que l'on peut tabler sur 110 millions de livres pour les trois prochaines années, et nous comptons rester dans la course; de toute façon, dans toute projection des activités d'une entreprise, il est fréquent que l'on ajoute ou que l'on retire une année, selon la conjoncture.

Donc, pour répondre à votre question sur les besoins dans l'avenir, si, en ajoutant une année, nous constatons qu'il va y avoir une réduction considérable, cela veut dire qu'il vous faudra recommander de très fortes réductions pour résoudre ce problème. Il est trop tôt pour se prononcer, mais si l'un des paliers de gouvernement décide de prendre des mesures encore plus rigoureuses—et je vous rappelle que nous nous sommes conformés à vos recommandations, à savoir réduire jusqu'à 50 millions de livres plutôt que 110—alors, nous entrons dans une tout autre hypothèse et toutes nos réflexions et délibérations d'aujourd'hui n'auront plus aucun rapport avec ce qu'il faudra faire dans l'avenir.

N'oublions pas que nous nous fondons sur les connaissances dont nous disposons aujourd'hui; dans ces limites, et dans ces limites seulement, je crois pouvoir dire que l'on a adopté une démarche réaliste. Donc, pour compléter la réponse de M. Lindsay, je ne puis vous garantir que telles sont les mesures que devrait prendre l'un ou l'autre palier de gouvernement compte tenu de cette hypothèse, parce que l'on s'avance en fait dans une toute nouvelle direction.

M. Foster: J'ai étudié les chiffres, à savoir le passage de 130 millions de livres l'an dernier à 110, soit une différence de 20 millions de livres. Je pense que l'on projette le maintien de ces chiffres pendant trois ans, et que vous ne prévoyez pas de réductions supplémentaires de cette ampleur au cours des deux ou trois prochaines années.

M. Duckworth: Il faut comprendre l'origine de ces réductions. Il y a, tout d'abord, les pressions exercées sur le marché intérieur comme sur les exportations, mais aussi un ajustement des stocks dans l'ensemble de l'industrie. Donc, cette réduction spectaculaire s'explique par la conjugaison de ces deux phénomènes.

À présent que les stocks ont été ajustés, on peut étudier le marché pour prévoir l'avenir, et c'est là que nous prévoyons la stabilisation, ou tout au moins, la meilleure prévisibilité de la taille des récoltes. C'est pourquoi je crois pouvoir avancer que ces chiffres sont aujourd'hui assez réalistes.

[Texte]

Mr. Foster: So even if there was an increase in taxation at the rate of inflation, you think that 100 million pounds will stay reasonable flat.

Mr. Duckworth: I would bow to the experts in terms of the relationship of price versus CPI. My understanding is that if it is in relationship to CPI, then that crop size should remain relatively stable. If there is a drastic change, then the effects are unpredictable at this point in time.

Mr. Lee: Underlying the assumption we tried to arrive at is recognizing that some growers would have to be leaving the industry, we wanted to give them a projection far enough ahead that would enable them to make a business decision to either stay in at that new level of 110 or take advantage of some of the programs the government would offer. That was underlying our assumption and included all the inventory adjustments and all the other factors that we could put into it from an industry point of view.

Mr. Foster: I wonder if Mr. Lindsay could comment. Could you tell us just what the data of the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board is? We had sort of a scattered view of just how much had been borrowed from government programs and so on.

Mr. Lindsay: I expect you are referring to the debt we have of notes signed for the handling of unsold tobacco—approximately \$48 million at this time.

• 1225

Mr. Foster: Is it borrowed under the Co-operatives Corporations Act?

Mr. Lindsay: It is under the APCMA.

Mr. Foster: It is all calculated to be repaid by the board with the current rates of tobacco prices. Is it for the 1985 year?

Mr. Lindsay: It is for 1985 and 1986. There are two pacts in there at the present time.

Mr. Foster: Is it the only outstanding debt against the board?

Mr. Lindsay: Yes.

Mr. Foster: The price scenario here seems to be that there are quite good prices compared to world prices. Do you, as chairman of the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board, feel that the price being offered or paid by the manufacturers is adequate or is the reasonable market price?

Mr. Lindsay: Certainly I do not think too many people can argue that the domestic price goes too far. I think the problem is, as you are aware of, that 40% of our product goes to export. At the present time we have been trying to carry this \$48 million debt we have, and it costs approximately \$5 million or \$6 million a year just to carry it. Since any of the excess moneys the producers are

[Traduction]

M. Foster: Par conséquent, même si on augmentait la taxation jusqu'au niveau de l'inflation, vous pensez que ce chiffre de 100 millions de livres demeurerait relativement stable.

M. Duckworth: Je m'en remets aux experts pour ce qui est de la relation entre les prix des récoltes et l'IPC. Par rapport à l'IPC, je crois que l'importance de la récolte ne devrait pas trop fluctuer. Par contre, s'il y a un changement brutal, alors les effets en seront imprévisibles.

M. Lee: Notre hypothèse de travail est renforcée par le fait que certains tabaculteurs étant contraints de quitter le secteur, nous tenions à leur donner le temps de se retourner, en d'autres termes, soit de continuer comme tabaculteur avec le nouveau quota de 110, ou de profiter de certains programmes offerts par le gouvernement. Notre hypothèse s'appuyait sur cette considération, et sur tous les ajustements d'inventaire et autres facteurs que nous avons observés dans cette industrie.

M. Foster: Monsieur Lindsay, pourriez-vous nous communiquer les données de l'Office de commercialisation des producteurs de tabac jaune de l'Ontario? Nous n'avons qu'une vue assez schématique des montants empruntés au titre des programmes gouvernementaux, et autres.

M. Lindsay: Je pense que vous faites allusion à la dette sous forme de reconnaissance signée pour la manutention du tabac non vendu, c'est-à-dire environ 48 millions de dollars, à l'heure actuelle.

M. Foster: Ces sommes sont-elles empruntées dans le cadre de la Loi de l'Ontario sur les coopératives?

M. Lindsay: Les crédits relèvent de la LVCPA.

M. Foster: Tout est calculé en fonction d'un remboursement par l'Office basé sur les prix de vente actuels du tabac. S'agit-il de l'année 1985?

M. Lindsay: Oui, 1985 et 1986. Il y a deux ententes en vigueur à l'heure actuelle.

M. Foster: Est-ce la seule créance actuelle à l'encontre de l'Office?

M. Lindsay: Oui.

M. Foster: On semble considérer que ces prix sont assez favorables par rapport aux cours mondiaux. En votre qualité de président de l'Office de commercialisation des producteurs de tabac jaune de l'Ontario, pensez-vous que le prix offert par les fabricants soit suffisant et corresponde à la réalité du marché?

M. Lindsay: Je ne crois pas que l'on puisse vraiment prétendre que le prix intérieur est trop élevé. Le problème, comme vous le savez, tient au fait que 40 p. 100 de notre production va à l'exportation. Le service de notre dette, qui représente un montant de 48 millions de dollars, représente 5 à 6 millions par an. Étant donné que tous les excédents de fonds dégagés par les producteurs sur la

[Text]

gaining from the domestic portion are going towards the carrying of the debt or the breakdown of that debt, and so on, this is what is causing the tremendous squeeze on the actual producers.

I do have here a copy of the funds we have on loan and I can leave a copy of the pacts with you. It is a little over \$48 million; it is closer to \$49 million.

The Chairman: Dr. Foster, would you consider this something you want on the report, or is it necessary?

Mr. Foster: It could just be circulated to the members.

Mr. Halliday: I have just one question, Mr. Chairman. I am interested in some comments regarding the relationships among the target productions, the export and the consumption. I am looking at the 1982 figures where we reached a peak in our target production of 238 million pounds. That has now dropped some 53%, down to 110. This 53% is a big drop, whereas consumption has dropped roughly, I would say, about 15%, from 65 million pieces to about 55 million. Export for all of Canada, not just for Ontario, has dropped about 5.5%, so the drop in target production is massive compared to the drop in consumption added to the drop in export. I realize that part of it is due to inventory, but I am wondering if that is the whole story. It is not very much trouble to see the big factor there, if that is indeed the case.

What about imports? This is one of the questions we got pretty often from growers who did not know. They asked what the manufacturers are importing that they do not know about, and whether it is part of the reason they are down to 110 target production, as opposed to 238.

Mr. Goode: First of all, you must obviously know about imports, because Stats Canada provides statistics on all imports for tobacco coming into this country, and it averages something less than seven million pounds a year.

Mr. Halliday: I have seen those figures.

Mr. Goode: These are specific grades that are used by various companies for blending purposes. It is not a significant thing. There have been two blips in that, if you look back over the history. One was in 1979, when we had the blue mould problem, and the other was in 1982 when we had a frost. Other than that, it is a fairly constant thing.

Mr. Halliday: Given that is accurate, and I have no reason to doubt it, how then do we account for this big discrepancy, a 53% drop in target production, yet only a 15% drop in consumption and a 5.5% drop in export?

[Translation]

portion de marché intérieur sont affectés au service de la dette, le fardeau supporté par ces producteurs est écrasant.

J'ai ici une liste des fonds empruntés, et je puis vous laisser un exemplaire des ententes. Le tout représente un peu plus de 48 millions de dollars, pas loin de 49 millions.

Le président: Monsieur Foster, souhaitez-vous que cela soit annexé au rapport?

M. Foster: On pourrait simplement le distribuer aux députés.

M. Halliday: Une seule question, si vous le permettez, monsieur le président. J'aimerais revenir sur certaines observations concernant le lien entre les objectifs de production, l'exportation et la consommation. En 1982, notre objectif de production, à savoir 238 millions de livres, représentait un maximum. Aujourd'hui, nous en sommes à 110 millions de livres, soit une chute de 53 p. 100. Chute d'autant plus importante que la consommation est passée, elle, de 65 millions d'unités à environ 55 millions d'unités, soit une baisse de l'ordre de 15 p. 100. Quant aux exportations, elles ont baissé d'environ 5.5 p. 100 pour l'ensemble du Canada—pas simplement pour l'Ontario—si bien que l'on assiste à une chute massive de l'objectif de production par rapport au déclin de la consommation et des exportations. Je sais que cela s'explique en partie par les stocks, mais je crois que ce n'est pas tout. Je crois que l'on doit pouvoir mettre le doigt sur l'éventuelle cause déterminante.

Parlons un peu des importations. Les tabaculteurs soulèvent fréquemment cette question, car ils se demandent quelles sont les quantités importées, à leur insu, par les fabricants, et si cela n'explique pas en partie au moins cette chute de la production, de 238 à 110 millions de livres.

M. Goode: En ce qui concerne les importations, je suis sûr que vous êtes renseignés puisque Statistique Canada fournit un compte rendu détaillé de toutes les importations de tabac, soit, en moyenne, moins de 7 millions de livres par an.

M. Halliday: Effectivement, j'ai déjà vu ces chiffres.

M. Goode: Il s'agit de qualité particulière de tabac utilisé par certains fabricants pour des mélanges. Mais cela ne représente pas grand-chose. Par contre, il y a eu deux années atypiques, 1979, avec le problème de la moisissure bleue (*blue mould*) et 1982, à cause de la gelée. Sinon, les choses sont relativement stables.

M. Halliday: Étant donné que je ne doute pas de l'exactitude de ces chiffres, comment expliquez-vous cet écart considérable, à savoir d'une part une chute de 53 p. 100 de la production générale, avec un déclin de 15 p. 100 seulement de la consommation intérieure et de 5,5 p. 100 des exportations?

[Texte]

Mr. Goode: I think if you look at the export quantities that were available versus what was actually picked up by export. . . I guess you are referring to this chart here, are you not?

Mr. Halliday: I am referring to the one you showed us.

Mr. Goode: Yes. The difference between the export available and what was actually purchased is up from 1980 to 1983. Even before that, it was taken up by the domestic manufacturers in their inventory.

• 1230

While we had made a commitment in 1983 to buy 119 million pounds, we ended up with 129 million. There was 96 million pounds available for export, but only 86 million was bought in the marketplace. Then in 1984 the system changed. The allocations, as we call them, still went to the domestic manufacturers, but they went into our export accounts. There was fully 41 million pounds that year.

This is the reason in this whole forecasting thing. Dr. Foster referred to the three companies sitting together and trying to come up with a crop size. It is very important because if you get the crop size wrong, this is what happens.

It is necessary to have the input of the exporters, giving their very best indication and very best effort to establish what they think they are going to sell, and obviously our own commitment. Once we make this commitment it is both for volume and price. In 1985 and 1986 similar things happened. The 170-million-pound crop was planted. At the time it was recommended that it be 135 million. In 1986 as well 14 million pounds went to the marketing board.

As you can see, there has been an accumulation of tobaccos there in domestic accounts, as well as the 41 million pounds that was there, some of which under the rules of the agreement that year was transferred to the domestic accounts for use, on which we paid a differential to the domestic price at the time.

The reason you saw the non-performance in export is that in 1984 we were late in settling our agreement. The price came down to \$1.40 for the export market. We recognized this change in world demand and world prices, and we were trying to respond to it. We will never know which of two reasons was responsible. Was it not a big enough reduction, or was it the late settling of the crop? It did not perform as well as it should have and we ended up with only 41 million pounds.

According to the diverging chart, if you have guessed wrong by just 5% on consumption and if this keeps doubling up on you, you would grow inventory in a hurry. The expression in the industry is that you could grow a crop in your warehouse.

Mr. Halliday: Is this the explanation for this discrepancy?

[Traduction]

M. Goode: Si vous étudiez les quantités disponibles à l'exportation par rapport aux exportations réelles. . . Vous parlez bien de ce graphique, n'est-ce pas?

M. Halliday: Oui, celui que vous nous avez montré.

M. Goode: Très bien. On voit que l'écart entre les exportations disponibles et les achats réels a augmenté, entre 1980 et 1983. Mais, même auparavant, les fabricants nationaux l'avaient absorbé dans leurs inventaires.

Alors qu'en 1983, nous nous étions engagés à acheter 119 millions de livres, nous nous sommes retrouvés avec 129 millions. Quatre-vingt-seize millions de livres étaient disponibles pour l'exportation, mais ils n'en ont acheté que 86 millions. Et puis, en 1984, le système a été modifié. Les attributions, pour employer notre jargon, sont quand même allées aux fabricants nationaux, mais elles ont été inscrites dans nos comptes d'exportation, ce qui a donné, largement, 41 millions de livres pour cette année-là.

Voilà comment j'explique ce qui s'est passé au niveau des prévisions. Le D^r Foster a raconté comment les trois sociétés s'étaient réunies afin de déterminer l'importance de la récolte. C'est un pronostic très important, et vous savez à présent quelles sont les conséquences des erreurs.

Il faut avoir, pour cela, des prévisions aussi précises que possible de la part des exportateurs et aussi, bien sûr, nos propres engagements, qui portent tant sur le volume que sur les prix. En 1985 et 1986, la situation s'est renouvelée, c'est-à-dire que l'on a planté pour 170 millions de livres, alors que la recommandation était de 135 millions; en 1986 également, 14 millions de livres ont été attribuées à l'Office de commercialisation.

Comme vous pouvez le voir, il y a eu gonflement des comptes intérieurs pour le tabac, ainsi que 41 millions de livres qui s'y trouvaient, et dont une partie a été transférée aux comptes intérieurs en vertu de l'accord passé cette année-là, c'est pourquoi nous avons payé à l'époque une différence correspondant au prix intérieur.

La raison de la contre-performance s'explique par le fait qu'en 1984, nous avons tardé à conclure notre accord. Le prix à l'exportation est descendu jusqu'à 1.40\$. Nous avons tenu compte de l'évolution de la demande et des prix mondiaux et tenté d'y faire face, mais nous ne saurons jamais lequel des deux facteurs a été déterminant. La réduction était-elle insuffisante, ou était-ce dû aux transactions tardives sur la récolte? En tout cas, les résultats ont été décevants et nous nous sommes retrouvés avec 41 millions de livres seulement.

D'après le diagramme comparatif, si vous vous êtes trompés d'à peine 5 p. 100 pour la consommation et que vous risquez d'être submergés, alors vous augmentez rapidement votre inventaire. C'est ce que l'on appelle, chez nous, faire pousser une récolte dans son entrepôt.

M. Halliday: Est-ce là la raison de l'écart en question?

[Text]

Mr. Lee: Yes, I would like to refer back to the industry sales projection chart from January 1977 to 1988. When CPI was close to TPI at 1:1 until late in 1982, it was very easy to come up with an assumption that at this point we would be selling as an industry well in excess of 70 billion cigarettes. A lot of our planning was based on this, as were the growers' plans.

If you take this particular point, our company, Imperial Tobacco, was announcing plans to invest an additional \$125 million to add to our capacity because of the growth in the industry that was taking place. We were no smarter than any of the growers. I am sure they were making the same types of decisions based on the assumption that TPI and CPI would be very close together.

Unknown to us, the taxation issue came in much heavier than anyone anticipated and hence the decline.

If you look at it in terms of how it has impacted on the industry, not only have we not made those capital expenditures, but also we have closed down our Quebec plant just recently. Rothmans has made the decision on two plants. There in fact has been a merger taking place between two of the companies.

There have been well in excess of 1,500 jobs lost directly in the tobacco manufacturing industry, and probably something well in excess of 10,000 to 12,000 jobs throughout the industry as a result of this taxation issue.

I think you would have to look at it and go back over the planning cycle, starting with what took place in the early 1980s and the direction in which we were going to really gain the appreciation we are looking for.

The Chairman: Thank you, Dr. Halliday. Dr. Bradley.

• 1235

Mr. Bradley: One of the concerns we are going to have to address when we are talking about consumption is the notion of having a smoke-free environment by the year 2000. The Minister has said he would not support export operations and national agencies to "export death to developing countries", although I believe our five major exporting countries lead off with United States, Britain, Germany, etc. In reality, our competitors are the developing countries.

Those two points will have a drastic effect on what we classify as a reduction in consumption tied to the rate of inflation. I take a stand that as long as Canadians smoke, Canadian farmers deserve the right to grow the product, and that as long as we actively legislate tobacco farmers out of business, we have a financial obligation to assist them. I do not think we have done that adequately to date, though we are taking steps towards it.

I am concerned about the purpose of your committee. You say:

[Translation]

M. Lee: En effet. Permettez-moi de revenir au diagramme de projection des ventes de janvier 1977 à 1988. Lorsque l'IPC était proche de l'IPT à 1:1, soit jusqu'à la fin de 1982, il était facile de prévoir que nous vendrions largement nos 70 milliards de cigarettes. Nous avons basé une bonne partie de nos plans sur ces données, et les tabaculteurs également.

Sur ce point en particulier, notre propre société, *Imperial Tobacco*, annonçait qu'elle investirait 125 millions de dollars de plus afin d'accroître notre capacité de production, en raison de la croissance du secteur. Vous voyez que nous n'étions pas plus malins que les tabaculteurs, qui prenaient le même genre de décision en se basant sur la proximité de l'IPC et de l'IPT.

Ce que nous ne savions pas, c'est que le taux de taxation serait beaucoup plus fort que nous l'avions prévu, d'où le déclin.

En ce qui concerne les répercussions pour notre industrie, non seulement nous n'avons pas fait les investissements annoncés, mais nous avons dû, tout récemment, fermer notre usine de Québec. Quant à Rothmans, ils ont également fermé deux usines et on a assisté à une fusion entre deux compagnies.

Plus de 1,500 emplois ont été directement perdus dans l'industrie des produits du tabac et, dans l'ensemble de l'industrie, 10,000 à 12,000 emplois ont dû disparaître à cause de la taxation.

Je crois qu'il faudrait passer en revue tout le cycle de la planification, en commençant par ce qui s'est passé au début des années 80, et l'orientation que nous avons prise à ce moment-là, pour vraiment avoir une idée suffisamment précise.

Le président: Merci, monsieur Halliday. Monsieur Bradley.

M. Bradley: Lorsque nous parlons de consommation de tabac, il faut garder à l'esprit l'objectif d'un environnement non pollué par la fumée d'ici l'an 2000. Le ministre a dit qu'il n'appuierait pas les exportations ni les organismes nationaux afin «d'exporter la mort vers les pays en développement». Précisons que, sauf erreur, les principaux pays exportateurs sont les États-Unis, la Grande-Bretagne, l'Allemagne, même si nos concurrents sont, en réalité, les pays en développement.

Ces deux considérations ne manqueront pas d'influer considérablement sur ce que nous appelons une réduction de la consommation liée au taux d'inflation. Je déclare que tant que les Canadiens fumeront, les tabaculteurs canadiens auront le droit de cultiver leur produit, et que tant que les lois que nous adoptons auront pour effet de conduire ces tabaculteurs à la faillite, il nous incombera de les assister financièrement. Je ne crois pas que nous ayons, jusqu'ici, satisfait à cette exigence, et c'est pourquoi nous prenons des mesures aujourd'hui.

Je me préoccupe de la mission de votre Comité. Permettez-moi de vous citer:

[Texte]

It is a basic purpose of the Canadian tobacco industry to operate a sound and viable industry encompassing growers, manufacturers, leaf dealers, and governments in a manner to optimize the production of quality tobaccos, ensure the long-term reliability and stable supply of high quality Canadian tobacco, and serve the total market in a competitive manner.

Nowhere in that purpose is there anything that says that you would be concerned and pay attention to the people forced out of the industry. I hope that through the action of downsizing, together with the freeze on the rentals by the board, which has been done to assist this downsizing and the Redux program, your committee will address this problem for those 200 to 500 people.

Mr. Duckworth: It was the outgrowth of the recommendations of the Tobacco Advisory Committee that stimulated the provincial government to participate in the assistance program to the tobacco growers along with the federal government. So I can assure you that the committee in its quiet way has influenced both levels of government in terms of the concerns of the growers.

I just wanted to assure you, sir, that there is no deliberate attempt within the purpose—and we will have to re-examine it now that you have raised the question—to ignore the tobacco producer.

Mr. Bradley: I would like to thank you personally, since I have a good share of tobacco growers in my area that I am very concerned about. You are probably the most capable and best organized people to help the growers. I plead with you to do so, and offer the assistance of myself and my colleagues. Your direction will be invaluable in getting the industry viable and downsized and in assisting those in hardship.

• 1240

The Chairman: Mr. Duckworth, I want to thank you and the members of your Tobacco Advisory Committee for a presentation that was very detailed, very interesting, and certainly the best-organized we have had.

Before we leave, gentlemen, I would like to say the next meeting is Thursday at 6.30 p.m. We will hear from DRIE and from Agriculture Canada. We will move directly after that into an in camera session to start to formulate our report.

This meeting is now adjourned.

[Traduction]

L'industrie canadienne du tabac s'est fixée pour mission de créer un environnement sain et rentable tant pour les tabaculteurs que pour les fabricants, les négociants en feuilles et les pouvoirs publics, afin d'optimiser la production de tabacs de qualité, d'assurer un approvisionnement stable et fiable en tabac canadien de haute qualité, et de servir l'ensemble du marché dans des conditions concurrentielles.

Nulle part vous n'exprimez la moindre préoccupation à l'égard des exploitants forcés de quitter votre industrie. J'espère que, grâce à la réduction du marché mais aussi au gel des locations effectuées par l'Office afin d'aider cette réduction, et au programme Redux, votre Comité va s'attaquer au problème posé par ces 200 à 500 tabaculteurs.

M. Duckworth: C'est à la suite des recommandations formulées par le Comité consultatif sur le tabac que le gouvernement provincial a décidé de participer au programme d'aide aux tabaculteurs, dans le sillage du gouvernement fédéral. Je puis donc vous assurer que, de façon discrète certes, notre Comité a poussé les deux paliers de gouvernement à se pencher sur la situation des tabaculteurs.

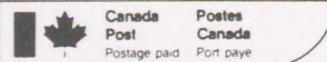
Je puis vous assurer, monsieur, qu'il n'y a dans notre orientation aucune tentative délibérée d'abandonner le tabaculteur à son sort, mais puisque vous soulevez la question, nous l'examinerons à nouveau.

M. Bradley: J'aimerais vous remercier à titre personnel, car il y a, dans mon secteur, une forte proportion de tabaculteurs et je m'inquiète à leur sujet. Vous êtes certainement les mieux placés et les plus compétents pour aider ces tabaculteurs, et c'est pourquoi je vous demande instamment de faire tout votre possible; vous pouvez compter, pour cela, sur mon aide et sur celle de mes collègues. Vous pouvez contribuer de façon précieuse à rendre cette industrie viable tout en en réduisant les dimensions, et en assistant bien sûr les exploitants en difficulté.

Le président: Monsieur Duckworth, je tiens à vous remercier, ainsi que les membres du Comité consultatif sur le tabac, pour cet exposé extrêmement détaillé et fort intéressant, sans aucun doute le meilleur qu'on nous ait présenté jusqu'ici.

Avant de nous séparer, messieurs, permettez-moi de préciser que notre prochaine réunion aura lieu jeudi à 18h30, pour le témoignage du ministère de l'Expansion industrielle régionale et d'Agriculture Canada. Nous passerons ensuite, directement, à une séance à huis clos et commencerons alors la rédaction de notre rapport.

La séance est levée.



Book Tariff rate des livres

K1A 0S9
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Canadian Horticultural Council:

Dan Dempster, Executive Vice-President;
Stephen Whitney, Assistant to the Executive Vice-President.

From the Canadian Tobacco Manufacturers Council:

Christopher Seymours, Secretary.

From the Tobacco Advisory Committee:

R. Duckworth, Chairman;
J. Uniacke, Director of Market Research, Imperial Tobacco;
H. Goode, Director, Leaf Purchase and Sales, Imperial Tobacco;
J. Heffernan, Vice-President, Operations, Rothmans/Benson and Hedges;
J. Lepine, President, Dibrell Bros.;
A. Lindsay, Chairman, Ontario Flue-Cured Tobacco Growers Marketing Board;
T. Lee, Vice-President, Materials Management.

TÉMOINS

Du Conseil canadien d'horticulture:

Dan Dempster, vice-président exécutif;
Stephen Whitney, adjoint du vice-président exécutif.

Du Conseil canadien des producteurs de tabac:

Christopher Seymours, secrétaire.

Du Comité consultatif sur le tabac:

R. Duckworth, président;
J. Uniacke, directeur de la Recherche au marché, Imperial Tobacco;
H. Goode, directeur, Acquisition de feuilles et vente, Imperial Tobacco;
J. Heffernan, vice-président, Opérations, Rothmans/Benson and Hedges;
J. Lepine, président, Dibrell Bros.;
A. Lindsay, président, Ontario Flue-Cured Tobacco Growers Marketing Board;
T. Lee, vice-président, Gestion de matériels.

Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee on

The Tobacco-Growing Industry

of the Standing Committee on Agriculture

RESPECTING:

Tobacco-growing industry

WITNESSES:

(See back cover)

Robert Haack made a statement and with Robert Morin answered questions.

John Vanderburg made a statement and, with Conrad Paquette, answered questions.

At 8:02 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

James A. Taylor
Clerk of the Sub-Committee

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87

Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité de

La Tabaculture

du Comité permanent de l'agriculture

CONCERNANT:

Industrie tabacultrice

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Robert Haack fait une déclaration et, avec Robert Morin, répond aux questions.

John Vanderburg fait une déclaration, puis, avec Conrad Paquette, répond aux questions.

À 20 h 02, le Sous-comité s'ajourne à l'appel de la présidence.

Le greffier du Sous-comité
James A. Taylor

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987

SUB-COMMITTEE ON THE TOBACCO-GROWING
INDUSTRY OF THE
STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Harry Brightwell

SOUS-COMITÉ DE LA TABACULTURE DU COMITÉ
PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: Harry Brightwell

Members

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Arnold Malone—(5)

(Quorum 4)

James A. Taylor

Clerk of the Sub-Committee

Membres

Vic Althouse
Maurice Foster
Sid Fraleigh
Arnold Malone—(5)

(Quorum 4)

Le greffier du Sous-comité

James A. Taylor

Acting Members

Acting Members named to the Standing Committee on Agriculture in accordance with Standing Order 94(3) may be appointed to the Sub-Committee to replace one of the above-named Members.

(ERRATUM)

Evidence

Issue No. 3

Page 3:101 In left column, line 1, "three dozen" should read "three thousand".

Membres suppléants

Un membre suppléant nommé au Comité permanent de l'agriculture conformément au paragraphe 94(3) du Règlement, peut suppléer un des membres du Sous-comité.

(ERRATUM)

Témoignages

Fascicule n^o 3

Page 3:101 Dans la colonne de gauche, à la ligne 1, «three dozen» devrait être remplacé par «three thousand».

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Center, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 7, 1987

(10)

[Text]

The Sub-Committee on the Tobacco-Growing Industry of the Standing Committee on Agriculture met at 6:45 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Harry Brightwell, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Harry Brightwell and Maurice Foster.

Acting Member present: Bruce Halliday for Sid Fraleigh.

In attendance: From the Library of Parliament: Len Christie and Sally Rutherford, Research Officers.

Witnesses: From the Department of Regional Industrial Expansion: Robert Haack, Director General, Program Affairs; Robert Morin, Director, Regional Development; Denis De Melto, Director General, Service Industries Branch; Gordon McGregor, Manager, Plant Products Division and Jules Halin, Senior Analyst, Regional Development Secretariat. *From the Department of Agriculture:* John Vanderburg, Program Manager, Crop Development Section and Conrad Paquette, Director, Crop Development Section.

In accordance with its Order of Reference from the Standing Committee on Agriculture, the Sub-Committee resumed its study of the tobacco-growing industry. (*See Minutes of Proceedings for Wednesday, November 26, 1986, Issue No. 1.*)

Robert Haack made a statement and, with Robert Morin, answered questions.

John Vanderburg made a statement and, with Conrad Paquette, answered questions.

At 8:02 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

James A. Taylor

Clerk of the Sub-Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 7 MAI 1987

(10)

[Traduction]

Le Sous-comité de la tabaculture du Comité permanent de l'agriculture se réunit, aujourd'hui à 18 h 45, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Harry Brightwell, (président).

Membres du Sous-comité présents: Harry Brightwell et Maurice Foster.

Membre suppléant présent: Bruce Halliday remplace Sid Fraleigh.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Len Christie et Sally Rutherford, attachés de recherche.

Témoins: Du ministère de l'Expansion industrielle régionale: Robert Haack, directeur général, Programmes; Robert Morin, directeur, Secrétariat du développement régional; Denis De Melto, directeur général, Direction générale des industries des services; Gordon McGregor, gestionnaire, Division des produits végétaux; Jules Halin, analyste principal, Secrétariat du développement régional. *Du ministère de l'Agriculture:* John Vanderburg, gestionnaire du programme, Section du développement des productions végétales; Conrad Paquette, directeur, Section du développement des productions végétales.

Conformément à l'ordre de renvoi que lui a confié le Comité permanent de l'Agriculture, le Sous-comité étudie de nouveau l'industrie tabacultrice. (*Voir Procès-verbaux du mercredi 26 novembre 1986, fascicule n° 1.*)

Robert Haack fait une déclaration, puis lui-même et Robert Morin répondent aux questions.

John Vanderburg fait une déclaration, puis lui-même et Conrad Paquette répondent aux questions.

A 20 h 02, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Sous-comité

James A. Taylor

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)*

[Texte]

Thursday, May 7, 1987

• 1846

The Chairman: Order. We welcome tonight as our witnesses Mr. Robert Haack, Director General of Program Affairs for DRIE.

Mr. Haack, I would ask you to introduce your colleagues and to present whatever information you have for us tonight.

Mr. Robert Haack (Director General, Program Affairs, Department of Regional Industrial Expansion): Thank you, Mr. Chairman. Further to the committee's invitation, I am pleased to be here on behalf of the Department of Regional Industrial Expansion. We are, of course, as for all standing committees, at your disposal, available whenever you wish or whenever you need to speak to us on anything that falls within our respective mandates.

I have with me this evening Mr. Robert Morin, Director of our Regional Development Secretariat, and Mr. Gordon McGregor, Manager of our Plant Products Division in one of our industry sector branches.

I understand the committee has been provided with a couple of pieces of information, one being the annual report for 1985-86 pertaining to the operation of the Industrial and Regional Development Program, as mandated under the Industrial and Regional Development Act, and the other in effect a piece of literature on the so-called "ERDAs", which are the Economic and Regional Development Agreements and subagreements thereunder and how they function.

I have just a couple of general comments, because my understanding is that you have a number of questions for us. We have, as you probably know, a number of program instruments in the department. What we refer to as the "mainline national program" is the Industrial and Regional Development Program, which as I mentioned earlier functions under the provisions of the Industrial and Regional Development Act. This has applicability in all regions of the country, from coast to coast. The program is, in effect, a federally delivered one, which is aimed at primarily the manufacturing and process industries that are the mandate of our department. So we are looking at manufacturers and processors, certain selected "tertiary" activities, service activities: computers, for instance, software, and things of that ilk.

The second major family of programs we have—and really we get there into a fairly wide diversity of activities—is the various industrial development subagreements or tourism development subagreements that are or have been entered into with the various

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)*

[Traduction]

Le jeudi 7 mai 1987

Le président: La séance est ouverte. Nous accueillons ce soir M. Robert Haack, directeur général à la Direction générale des programmes du MEIR.

Monsieur Haack, je vous demanderais de nous présenter vos collègues et de nous communiquer les renseignements que vous avez préparés pour nous ce soir.

M. Robert Haack (directeur général, Direction générale des programmes, ministère de l'Expansion industrielle régionale): Merci, monsieur le président. Je suis ravi d'avoir accepté l'invitation du comité de comparaître ce soir au nom du ministère de l'Expansion industrielle régionale. Bien entendu, nous sommes toujours disposés à rencontrer votre comité et tous les autres comités permanents pour discuter de questions qui relèvent de nos mandats respectifs.

Je me suis fait accompagner ce soir par M. Robert Morin, directeur de notre Secrétariat au développement régional, et par M. Gordon McGregor, gestionnaire de notre Division des produits végétaux dans une de nos directions sectorielles.

Je crois savoir que le comité a reçu quelques documents, dont le rapport annuel pour 1985-1986 sur l'administration du Programme de développement industriel et régional en vertu de la Loi sur le développement industriel et régional, ainsi qu'un texte sur les «EDER», les ententes de développement économique et régional, et sur l'administration des ententes auxiliaires qui en découlent.

Je vais me contenter de faire quelques commentaires d'ordre général puisque je crois savoir que vous voulez nous poser une série de questions. Comme vous le savez sans doute, le ministère dispose d'un certain nombre de mécanismes pour la mise en oeuvre du programme. Le principal programme d'envergure nationale du ministère est le Programme de développement industriel et régional, établi, comme je l'ai dit plus tôt, en vertu de la Loi sur le développement industriel et régional. Ce programme s'applique à toutes les régions du pays, d'un océan à l'autre. Il s'agit en fait d'un programme national qui vise essentiellement les industries de fabrication et de transformation relevant de notre ministère. Nous nous intéressons donc directement aux fabricants et aux transformateurs ainsi qu'à certaines activités «tertiaires» choisies, dont l'informatique et plus particulièrement les logiciels et autres services de ce genre.

Le deuxième grand groupe de programmes que nous administrons—et il couvre une gamme assez vaste d'activités—est celui des ententes auxiliaires en matière de développement industriel ou de tourisme signées avec les provinces en vertu des dispositions des ententes de

[Texte]

provinces under the provisions of the economic and regional development agreements we have signed with those various provinces.

• 1850

In effect, I think these are self-explanatory. Industrial development ones in effect pursue reasonable industrial innovation, industrial expansion or modernization or establishment opportunities in these various provinces. The tourism development ones, again, address the tourism product, the tourism market development type aspects, so that is the general backdrop.

We have, I think, one additional instrument you may not be aware of, the Small Businesses Loans Act, which is a loan guarantee or loan insurance program aimed at small enterprises. That particular program really covers the very small enterprises that are trying to get loans not exceeding \$100,000 from their bankers.

The following sectors are in fact covered. There is manufacturing, wholesale trade, retail trade, the service sector, communications, construction and transportation. It is fairly wide coverage, aimed really at the small business community.

The way in which it works is that a banker who would not otherwise make a loan to such a small enterprise for purposes of establishing or expanding his business can put it under the provisions of this act, at which point, upon payment of a guarantee fee, the financial institution in effect risk-shares with the Crown on an 85:15 basis so that if there is default, the financial institution loses 15¢ on the dollar and we pick up the balance of 85¢.

Mr. Chairman, with that I will cease to speak and really, I am in your hands in terms of any questions you may have.

The Chairman: Thank you, Mr. Haack. Dr. Foster.

Mr. Foster: Have you looked at doing a federal-provincial agreement with the Ontario government relating to the economic downturn of the tobacco industry?

Mr. Haack: By the tobacco industry, Mr. Chairman, are we referring to the growers or are we referring to the manufacturers?

Mr. Foster: We are looking at economic diversification in the growing area where thousands of farmers are being put out of business.

Mr. Haack: We have not, at this point in time, had any discussions with the Ontario government regarding the desirability of entering into such an agreement. No.

Mr. Foster: Who has to initiate that? For instance, if this committee said we think this would be a good idea and the Minister agreed with us, can it be initiated by DRIE or does it have to come from the province? I know you have such agreements in other areas of the country, I think,

[Traduction]

développement économique et régional signées aussi avec les provinces.

Ces ententes se passent d'explications. Les ententes de développement industriel visent à favoriser l'innovation, l'expansion, la modernisation ou l'implantation industrielles dans les diverses provinces. Les ententes dans le secteur du tourisme visent la promotion et le développement des marchés. Voilà essentiellement ce que nous faisons.

Nous disposons aussi d'un autre mécanisme que vous ne connaissez peut-être pas, la Loi sur les prêts aux petites entreprises, en vertu de laquelle nous accordons des garanties de prêts ou des assurances aux petites entreprises. Ce programme s'adresse en réalité aux très petites entreprises qui cherchent à obtenir de leur banquier des prêts ne dépassant pas 100,000\$.

Voici les secteurs qui sont visés par ces ententes: la fabrication, la vente en gros, la vente au détail, le secteur des services, les communications, la construction et le transport. Ces ententes englobent toute une gamme d'activités et s'adressent à la petite entreprise.

Dans le cadre de ce programme, au cas où une personne aurait de la difficulté à obtenir d'un banquier un prêt pour l'établissement ou l'expansion de son entreprise, elle pourrait se prévaloir du programme mis sur pied en vertu de cette loi. A ce moment-là, après versement d'une caution, l'institution financière partage en fait les risques avec la Couronne dans une proportion de 85:15, de sorte qu'en cas de non remboursement, l'institution financière perdrait 15c. par dollar et le gouvernement fédéral assumerait la responsabilité des 85c. restants.

Monsieur le président, je vais m'arrêter ici et je répondrai volontiers aux questions du comité.

Le président: Merci, monsieur Haack. Monsieur Foster.

M. Foster: Avez-vous examiné la possibilité de conclure une entente fédérale-provinciale avec le gouvernement de l'Ontario, compte tenu du ralentissement économique de l'industrie du tabac?

M. Haack: Quand vous parlez d'industrie du tabac, songez-vous aux tabaculteurs ou aux fabricants de produits du tabac?

M. Foster: Nous songeons à la diversification économique à l'intention des milliers de tabaculteurs qui font faillite.

M. Haack: Nous n'avons pas encore engagé de discussions avec le gouvernement de l'Ontario au sujet de l'opportunité d'une telle entente. Non.

M. Foster: Qui doit en prendre l'initiative? Par exemple, si le comité se prononçait en faveur d'une telle entente et que le ministre donnait son assentiment, le MEIR pourrait-il prendre l'initiative ou devrait-il attendre que cela vienne de la province? Je sais que vous avez négocié de

[Text]

relating to tourism and other issues. Do you have them relating to agriculture in the Atlantic provinces or out west or any place?

Mr. Haack: The way in which the process works in general terms is that either of the parties, which is either of the relevant departments of the federal government or the provincial government, which is the other party to an ERDA, can initiate discussions regarding an agreement. Both parties, needless to say, have to agree that whatever is being proposed fits in with their priorities. Both parties in effect have to agree to do something in order for it to arrive at something concrete.

I could perhaps ask my colleague, Mr. Morin, to give us a little more detail on the current state of play with Ontario and subagreements we have with that province.

Mr. Robert Morin (Director, Regional Development Secretariat, Department of Regional Industrial Expansion): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Foster, generally the type of agreement you have referred to might be coming from the department responsible, as you mentioned earlier. In this case, it could be the Department of Agriculture speaking directly with the Department of Agriculture in the provincial government.

• 1855

The ERDA process per se, or the subagreements or memorandums of understanding that are the instruments utilized in this case... the general responsibility for the national management of that system is in DRIE. However, the individual departments, individual Ministers, depending on the sector, tend to approach directly their colleagues at the provincial level to see if there is interest in agreements, depending on the sector. Therefore, the delineation between the responsibilities in DRIE for the overall management of the ERDA process, which has subagreements and memorandums of understanding, and the utilization of those particular instruments by various Ministers or various departments, depending on the sector, which in this case would be the Department of Agriculture federally—

Mr. Foster: So you have an umbrella agreement now.

Mr. Morin: That is right.

Mr. Foster: There is not one under agriculture—or is there?

Mr. Morin: There is a memorandum of understanding in Ontario under agrifood development, I believe.

Mr. Foster: How much money is involved?

Mr. Morin: The memorandum of understanding is the instrument. That has no dollars attached. It is generally an understanding between the two orders of government that they wish to achieve or to do some preliminary work or to do a certain amount of co-ordination in certain areas. However, there are no dollars attached.

[Translation]

telles ententes dans d'autres régions du pays dans le secteur du tourisme, entre autres. Avez-vous négocié de telles ententes dans le domaine de l'agriculture avec les provinces de l'Atlantique ou des provinces de l'Ouest?

M. Haack: En règle générale, l'une ou l'autre partie signataire d'une EDER, c'est-à-dire le ministère compétent du gouvernement fédéral ou celui du gouvernement provincial, peut prendre l'initiative et engager des pourparlers en vue de la conclusion d'une entente. Il va sans dire que les deux parties doivent confirmer que le projet est conforme à leurs priorités respectives. Rien ne peut se faire sans que les deux parties approuvent le projet.

Je pourrais peut-être demander à mon collègue, M. Morin, de vous expliquer plus en détail quels sont les ententes et les accords auxiliaires signés jusqu'à maintenant avec l'Ontario.

M. Robert Morin (directeur, Secrétariat au développement régional, ministère de l'Expansion industrielle régionale): Merci, monsieur le président. Monsieur Foster, le genre d'accord auquel vous avez fait allusion plus tôt pourrait résulter d'une initiative prise par le ministère compétent. Dans ce cas-ci, il faudrait que les responsables au ministère fédéral de l'Agriculture communiquent directement avec leurs homologues au niveau provincial.

C'est au MEIR qu'il appartient d'administrer, à l'échelle nationale, les EDER, les ententes auxiliaires et les protocoles d'entente, mécanismes utilisés dans ce cas-ci. Toutefois, les ministères et les ministres compétents dans chaque secteur tendent plutôt à communiquer directement avec leurs homologues au niveau provincial pour savoir s'ils seraient intéressés à conclure des ententes dans leurs secteurs respectifs. Ainsi, le MEIR assume la responsabilité globale de la gestion du processus des EDER, auxquelles viennent s'ajouter des ententes auxiliaires et des protocoles d'entente, mais il appartient aux divers ministres ou ministères de décider, selon le secteur, lequel de ces instruments ils veulent utiliser. Dans le cas qui nous occupe, c'est le ministère fédéral de l'Agriculture...

M. Foster: Vous avez donc un accord cadre maintenant.

M. Morin: C'est exact.

M. Foster: Y en a-t-il un dans le secteur de l'agriculture?

M. Morin: Nous avons avec l'Ontario un protocole d'entente touchant le développement dans le secteur agro-alimentaire, je crois.

M. Foster: À combien se chiffre le budget?

M. Morin: Le protocole d'entente est un instrument. Il n'y a pas de budget comme tel. Il s'agit généralement d'un protocole d'entente entre deux ordres de gouvernement, en vertu duquel ils s'engagent à fixer des objectifs, à faire des travaux préliminaires ou à assurer la coordination. Toutefois, il n'y a pas de budget comme tel.

[Texte]

Subagreements—

Mr. Foster: I remember when Mr. Stevens was the Minister of DRIE how he was talking about how he had signed dozens of these agreements in the first two or three months and hundreds of millions of dollars were approved between the federal and provincial governments. There is quite a bit of money involved in those agreements across the country. Are there not agreements in forestry that involve hundreds of millions of dollars?

Mr. Morin: Yes, forestry is approximately \$580 million. There are 86 subagreements presently in place and 19 memorandums of understanding, nationally, for about \$4.55 billion. The federal share of that is \$2.53 billion. That is in most sectors: mining, forestry, agriculture, environment, tourism, and so forth.

Mr. Foster: So if we wanted to recommend something along those lines... in the program that has been announced now, \$15 million for alternative enterprise initiatives, that money, as I understand it, is pretty well all spent or all committed now. If they wanted to use the DRIE vehicle for funding on a federal-provincial basis, it would be a mechanism that could be used, assuming the province wanted to get involved in something like that, could it?

Mr. Morin: Yes, certainly. The ERDA process and its instruments are really quite flexible and are certainly there for both orders of government to use in any sector they wish. On the other hand, it is not the only process that can be used. They can have just bilateral agreements that are not under the ERDA process at all. So there are a number of—

Mr. Foster: Can you think of an area of activity in which you have been involved across the country where you had a massive industrial adjustment taking place—perhaps not in the agricultural field but in some other field—where you signed a subagreement or a memorandum of agreement in order to focus and locate federal-provincial dollars to overcome a problem such as we are facing with tobacco?

Mr. Morin: In a specific area of the country, or nationally?

Mr. Foster: In a specific area of the country with a specific problem.

Mr. Morin: The ERDA process is not generally used for adjustment purposes. They are economic development instruments, basically, so they are traditionally not used for adjustment purposes. They fall out of objectives that were agreed to when the ERDA agreements were signed between the federal and provincial governments, because ERDAs are 10-year agreements and the subagreements are 5-year instruments.

[Traduction]

Pour ce qui est des ententes auxiliaires. . .

M. Foster: Quand M. Stevens était ministre responsable du MEIR, je me souviens qu'il parlait des dizaines d'ententes qu'il avait signées au cours des deux ou trois premiers mois suivant son arrivée au ministère et des budgets de plusieurs millions de dollars approuvés par les gouvernements fédéral et provinciaux. Dans l'ensemble du pays, ces ententes disposent des budgets énormes. N'y a-t-il pas des ententes dans le secteur forestier qui coûtent des centaines de millions de dollars?

M. Morin: Oui, le budget dans le secteur forestier est d'environ 580 millions. Il existe actuellement 86 ententes auxiliaires et 19 protocoles d'entente, à l'échelle nationale, dont le coût total se chiffre aux environs de 4.55 milliards de dollars. La part du gouvernement fédéral est de 2.53 milliards. Ces ententes visent la plupart des secteurs: mines, forêts, agriculture, environnement, tourisme, etc.

M. Foster: Ainsi, si nous voulions recommander une entente de ce genre. . . si j'ai bien compris, les 15 millions de dollars débloqués dans le cadre du Programme de réorientation qui a maintenant été annoncé sont presque épuisés déjà. Il y aurait moyen de recourir au MEIR pour financer un programme à frais partagés entre les gouvernements fédéral et provinciaux si la province acceptait d'y participer, n'est-ce pas?

M. Morin: Oui, certainement. Les EDER, les ententes auxiliaires et les protocoles d'entente sont des mécanismes très souples et les deux ordres de gouvernement peuvent s'en prévaloir pour venir en aide à un secteur en difficulté. Par contre, ce n'est pas le seul programme qui peut être utilisé. Les deux ordres de gouvernement pourraient négocier des accords bilatéraux, indépendamment des EDER. Ainsi, il y a un certain nombre de. . .

M. Foster: Pourriez-vous nous donner l'exemple d'un secteur d'activités économiques qui aurait subi un processus d'ajustement industriel massif—pas nécessairement dans le secteur de l'agriculture—qui vous aurait amené à signer une entente auxiliaire ou un protocole d'entente et qui pourrait servir d'exemple aux gouvernements fédéral et provinciaux s'ils voulaient aider les tabaculteurs?

M. Morin: Dans une région précise ou n'importe où au pays?

M. Foster: Dans une région du pays qui aurait eu des difficultés particulières.

M. Morin: On n'utilise pas habituellement le mécanisme des EDER dans le contexte de l'ajustement industriel. Comme il s'agit essentiellement d'instruments de développement économique, ils n'ont pas encore été utilisés à des fins d'ajustement. Cela échappe aux objectifs qui régissent les EDER signées par les gouvernements fédéral et provinciaux puisque les EDER sont des ententes d'une durée de 10 ans, la durée étant de 5 ans pour les ententes auxiliaires.

[Text]

• 1900

Mr. Foster: Do you have other programs in your department that are designed for industrial adjustment or that could be made applicable to agriculture?

Mr. Morin: I would have to defer to my colleagues for this one, Mr. Chairman.

Mr. Haack: We do not, Mr. Chairman, at this moment, have any general purpose Adjustment Assistance Programs. The last effective Adjustment Assistance Program really stemmed going back quite far in history from the Tokyo Round of negotiations. It was a fairly targeted program aimed at smoothing the transition resulting from the reduction in tariff barriers. It was in place. The GAAP, as it was called, the General Adjustment Assistance Program, came into force in the latter part of the 1960s and in effect vanished from the scene around the middle 1970s.

The only other effort we made—I am not really sure whether we could refer to it as an adjustment program because it had several components—was ILAP, the Industry and Labour Adjustment Program, which was really aimed at the auto manufacturing sector when it fell on fairly difficult times in the latter 1970s and early 1980s. Again, a multi-pronged program was put into place for the textile and clothing sector.

However, all of these are manufacturing sectors of the economy. The Canadian Industrial Renewal Program, CIRP, as it was called, in effect joined the efforts of the then Department of Industry, Trade and Commerce and the then Department of Regional Economic Expansion as well as the Department of Employment and Immigration.

There was assistance to the firms in the particular sector. There was a component that was really aimed at the workers in terms of mobility, in terms of retraining and things of that ilk.

Mr. Foster: I see. The IRDP program is mainly designed to provide incentive for manufacturing and processing industries. Does it have some component that would be applicable to the kind of problems faced in this agricultural situation?

Mr. Haack: The question, Mr. Chairman and Mr. Foster, in effect really derives or is driven by the mandate of the department. A complex name aside, the basic mandate of the department is, as defined in the constituent act, manufacturing and processing industries, service industries, tourism and small businesses.

In what I would refer to as upstream types of activities in an industrial hierarchy from a finished product, let us say, the coat you are wearing, going back to the natural resource, we are in effect part of the way down.

The further upstream activities, as I would call them, whether it is extraction of minerals out of the ground or whether it is the growing of a commodity, the catching of

[Translation]

M. Foster: Y a-t-il d'autres programmes de votre ministère spécialement destinés à l'aide industrielle et qui pourraient s'appliquer à l'agriculture?

M. Morin: Je demanderai à mes collègues de répondre à cette question, monsieur le président.

M. Haack: A l'heure actuelle, nous n'avons pas de programmes d'aide générale de transition. Le dernier programme de ce genre remontait à l'époque des négociations de Tokyo. Il s'agissait d'un programme assez précis et qui était destiné à faciliter la transition à la suite de la réduction des barrières tarifaires. Ce programme d'aide générale de transition (PAGT) est entré en vigueur vers la fin des années 60 et a été en effet supprimé vers le milieu des années 70.

Il y a eu également—et je ne sais si l'on devrait parler dans ce cas d'un programme d'adaptation, car ce programme avait plusieurs composantes—mais il y a eu le PAIM, le Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre, dont le but était d'aider le secteur de la fabrication automobile à une époque où celui-ci traversait des moments difficiles, soit à la fin des années 70 et au début des années 80. Un programme diversifié pour l'adaptation du textile et de l'habillement a également été mis sur pied.

Cependant, il s'agit là de programmes concernant les secteurs manufacturiers. Le Programme canadien de renouveau industriel faisait à l'époque appel aux compétences de trois ministères, l'Industrie et le Commerce, l'Expansion économique régionale et le ministère de l'Emploi et de l'Immigration.

Une aide était donnée aux entreprises du secteur en question, et les ouvriers recevaient une aide également, pour la mobilité, le recyclage, etc.

M. Foster: Je vois. Le PDIR a été spécialement conçu pour aider les secteurs de fabrication et de transformation. Certaines composantes de ce programme pourraient-elles s'appliquer dans le cas de ce problème agricole?

M. Haack: Il faut se souvenir du mandat du ministère, défini dans la loi qui le constitue: le ministère s'occupe des industries de fabrication et de transformation, des industries de service, du tourisme et de la petite entreprise.

Il y a toutes les activités que l'on pourrait qualifier d'activités en amont, et, si l'on prend l'exemple du manteau que vous portez, on remonterait jusqu'aux ressources naturelles qui sont à la base de ce produit fini. Notre ministère se situe à mi-chemin.

Plus les activités se passent en amont, qu'il s'agisse d'extraction de minerai ou de culture, de chasse ou de pêche, etc., plus ces activités relèvent des ministères que

[Texte]

a natural product such as fish, or the growing of trees and so on and so forth, are quite properly by law the domain of what we refer to as resource departments, whether it be Agriculture, Forestry, Fisheries and Oceans, Energy, Mines and Resources. We as a department pick it up really at a processing and manufacturing end.

Our legitimate departmental interests begin when there is a development opportunity such as a manufacturing or processing or tourism type of development opportunity that can be exploited.

Mr. Foster: I was concerned about the alternative enterprise initiative program because it was only \$15 million from the federal government. If you go putting that into tomato paste plants, you get about three or four paste plants and maybe a couple of dozen growers and the money is all gone.

It seems to me the money could have been used for researching and eyeballing the industry, and then accessing money that you would have under IRDP or some other mainline activity. The actual research dollars would perhaps go farther and then they could access your department or other lending or incentive programs of government.

• 1905

I guess you would provide assistance for industries like that, as long as it is manufacturing and processing of farm commodities or any kind of a plant that is going to create jobs.

Mr. Haack: Yes.

Mr. Foster: However, your level of assistance is incredibly small. It is something like 17.5% or 35% or something, compared to—

Mr. Haack: I guess there are different views on that. I can come back to this one in a moment.

On the Alternative Enterprise Program, my understanding is that the main focus of that program, as administered by our colleagues in Agriculture, is the development of new crops, new production technologies, marketing and processing opportunities. As a footnote, although the primary responsibility for the administration of that fund rests with our colleagues in Agriculture, one of our officials from our regional office in Toronto sits as a member of the committee that evaluates the various projects and helps to rank them and to analyse them. We are therefore working very closely with Agriculture on that.

Were a project which properly falls within the mandate of our department—manufacturing and processing, to put it baldly—to come about, then clearly our mainline program, IRDP in this case, could be brought to bear, subject of course to normal assessment and evaluation regarding commercial viability, economic benefits, incrementality, and the other good things we look at.

On the level of assistance that is available, the bulk of that area falls either into what we refer to as tier 1 or tier

[Traduction]

l'on pourrait qualifier de ministères s'occupant des ressources, c'est-à-dire le ministère de l'Agriculture, les Forêts, Pêches et Océans, Énergie, Mines et Ressources. Quant à notre ministère, il s'occupe de tout ce qui a trait à la transformation et à la fabrication.

Chaque fois qu'il survient des possibilités de fabrication ou de transformation, ou des activités qui se rapportent au tourisme, notre ministère entre en jeu.

M. Foster: Je m'intéresse au Programme de diversification, car celui-ci ne reçoit que 15 millions de dollars du gouvernement fédéral. Si l'on voulait avec cet argent construire des usines de concentré de tomates, on pourrait à peine en construire trois ou quatre, aider environ 24 cultivateurs et ce serait tout.

Il me semble que l'argent aurait pu être utilisé pour la recherche, l'évaluation du secteur, évaluer les fonds que l'on pourrait obtenir du PDIR ou d'autres activités importantes de ce genre. Si l'on consacrait l'argent à la recherche, les fonds seraient peut-être mieux utilisés, l'entreprise en question pourrait ensuite contacter votre ministère et bénéficier d'un programme de prêt ou d'aide.

Je suppose que vous fourniriez de l'aide de ce genre pourvu que ce soit dans le secteur de la fabrication et de la transformation de produits agricoles, ou qu'il s'agisse de la construction d'une usine qui sera créatrice d'emplois?

M. Haack: Oui.

M. Foster: Et pourtant, le niveau d'aide est incroyablement peu élevé. Il s'agit de 17.5 p. 100 ou 35 p. 100 contre des. . .

M. Haack: Tout le monde ne pense pas la même chose à ce sujet. J'y reviendrai dans un instant.

En ce qui concerne le Programme de recyclage des entreprises, si je comprends bien le but principal du programme qui relève du ministère de l'Agriculture, celui-ci a pour but la mise en valeur de nouvelles récoltes, le développement de nouvelles technologies de production, de commercialisation et de transformation. Soit dit en passant, même si la première responsabilité en ce qui concerne l'administration des fonds relève du ministère de l'Agriculture, un de nos fonctionnaires du bureau régional de Toronto est membre du comité qui évalue les différents projets et qui établit les priorités. Nous travaillons par conséquent en très étroite collaboration avec le ministère de l'Agriculture à cet égard.

Si un projet qui relève du mandat de notre ministère—fabrication et transformation—si un tel projet nous était soumis, on pourrait, après en avoir évalué la rentabilité commerciale, les retombées économiques, etc., envisager des possibilités dans le cadre du Programme de développement industriel et régional.

Dans l'ensemble, cette région serait considérée comme faisant partie du palier 1 ou 2. Conformément aux

[Text]

2. Tier 1, as per program changes made by the government in November 1984, is not eligible for capital assistance. In other words, we cannot provide assistance to the establishment or to the expansion or to the modernization of a facility. We cannot provide assistance for bricks and mortar and machinery and equipment. In tier 2 and above—the thing goes up to tier 4—we can.

In tier 1 we can assist with marketing types of activities on a fairly narrow basis. We can assist with innovation and development; in other words, with research, development of new products, and development of technological capability. In other words, if somebody has some research project that he wants to pursue, to set up a research centre or something along these lines, that could be assisted in a tier 1 area. So, depending upon where the project could be located, we could bring to bear capital assistance or we may not.

The levels of assistance vary. Tier 2 assistance for capital projects is 17.5%, as you correctly pointed out, rising to up to 25% in tier 4 areas, which are the most economically disadvantaged areas of the country.

As I look at the experience of both predecessor departments, DREE and IT&C, those kinds of levels of support are typically sufficient to click a project into play, in effect to make it happen. In many cases, ours or the federal government's or DRIE's assistance is not the only assistance being brought to bear on a project. In many cases, a provincial government will be contributing in some fashion as well so that ours is really only a slice of assistance.

The Chairman: Dr. Halliday.

Mr. Halliday: I appreciate the gentlemen being with us tonight.

If a person not familiar with the political scene here looked at the name of your department, he would think he should automatically go to you people to get some help in expanding the industry in this particular area struck by the tobacco down-turn, but it is not quite as simple as that. Obviously, your department is not really geared to the situations we probably have in the Norfolk—Haldimand, Oxford, and Elgin areas.

You have been talking about tiers. Can you tell me what tier Norfolk—Haldimand is in?

Mr. Haack: Norfolk—Haldimand?

• 1910

Mr. Halliday: Unfortunately, Dr. Bradley is not here.

Mr. Haack: Haldimand—Norfolk is tier 2.

Mr. Halliday: Tier 2; the same as Oxford.

[Translation]

changements adoptés par le gouvernement en novembre 1984, les régions relevant du palier 1 ne peuvent se prévaloir d'une aide au titre des immobilisations. En d'autres termes, pour les projets relevant de cette catégorie, nous ne pouvons fournir de l'aide en vue de la construction, de l'expansion ou de la modernisation des installations, nous ne pouvons en offrir non plus pour la machinerie ni pour l'équipement. Au palier 2, ainsi qu'au palier suivant, jusqu'au quatrième palier, nous pouvons par contre offrir une telle aide.

Au palier 1, nous offrons de l'aide à la commercialisation dans des conditions bien précises: l'innovation et le développement, la recherche, la mise au point de nouveaux produits, de nouvelles capacités technologiques. Par exemple, si quelqu'un veut faire de la recherche, établir un centre de recherche, il pourrait demander de l'aide pourvu qu'il se trouve dans une région de palier 1. Ainsi donc, et cela dépend de l'endroit où un certain projet sera mis sur pied, nous pouvons offrir de l'aide pour les locaux ou non.

Les niveaux d'aide varient donc. L'aide pour les programmes d'immobilisations pour les régions situées dans le palier 2 est de 17.5 p. 100. Ce pourcentage passe à 25 p. 100 pour les régions situées dans le palier 4, c'est-à-dire les régions économiquement les plus désavantagées du pays.

Si je me reporte à l'expérience des deux ministères qui ont précédé la création du MEIR, c'est-à-dire le MEER et le ministère de l'Industrie et du Commerce, une telle aide donne le coup de pouce suffisant pour permettre à certains projets de voir le jour. Dans la plupart des cas, notre aide, celle du gouvernement fédéral, du MEIR, n'est pas la seule sollicitée; bien souvent le gouvernement provincial contribuera d'une certaine manière et l'aide du gouvernement fédéral n'est par conséquent qu'une des composantes de cette aide générale.

Le président: Monsieur Halliday.

M. Halliday: Je suis heureux de voir comparaître les témoins de ce soir.

Un profane, se fiant simplement au nom de votre ministère, penserait que c'est le ministère qui s'occupe de la situation de cette région du pays où la culture du tabac traverse une situation difficile. Or ce n'est pas aussi simple que cela. Il semblerait en effet que votre ministère ne soit pas à même de régler la situation que nous connaissons à Norfolk—Haldimand, Oxford et Elgin.

Vous avez parlé des différents paliers. Dans quel palier se situe la région de Norfolk—Haldimand?

M. Haack: Norfolk—Haldimand?

M. Halliday: Malheureusement, M. Bradley n'est pas ici.

M. Haack: Haldimand—Norfolk est considérée comme une région faisant partie du deuxième palier.

M. Halliday: Le deuxième palier, comme Oxford.

[Texte]

It is our understanding southwestern Ontario has had difficulty with this tier designation, partly because, in general, the whole area is fairly well off economically and unemployment, on average, is not too rampant. However, if you take a smaller area, such as we are talking about now in the Tillsonburg area and west Norfolk, obviously it is going to be different.

Have you a mechanism for making it more attractive? As Dr. Foster says, 17% is not that attractive at tier 2 level. Would there be a mechanism whereby you could take a look at that area and probably consider it, under the present circumstances, to be entitled to a tier 3 or a tier 4?

Mr. Haack: The answer to that is fairly complex. I think I should preface it with one observation regarding the program. In another standing committee, the Standing Committee on Regional Industrial Expansion, a number of questions have been asked regarding the tier system over the past year, year and a half, as a result of which our then Minister and our current Minister, successively, undertook to review the tier system, to review the program, not only internally but with their colleagues. I think you may probably have read various press reports, in effect various statements, made by our current Minister over the past couple or three months to the effect we are busily working on that.

The Standing Committee on Regional Industrial Expansion is hoping to finalize, before the end of June, a report it is producing. They will have in it whatever views they bring to bear on the question. It is not a thing we are not unaware of, and changes may well be made in the near future.

What we have right now, though, or what we have to live with, is a system that is mandated by the act that drives the program. That act, and it was the previous Parliament that passed the act in June 1983, specified that there shall be four tiers. It specified as well that the tiers were to include working downwards, if I can call it that, from tier 4, which is the most economically advantaged census division, comprising no more than 5% of the population, then a further 15% of the population, and a further 30% of the population. So, by definition, tier 1 was to represent areas of the country representing half the population.

It provided, as well, for the measurement of the economic well-being of each of the areas of the country at the level of the census divisions, using what is referred to as a disparity index. I will not bore you with the details of the formula, but it basically looks at employment and unemployment rates. It looks at the gross and disposable revenues within that area, as well as transfer payments into the area. Finally, there is a third component, which is the fiscal capacity of the province in which that census division is located, on the principle that a province, as well, should, if it is well off, bear some of the cost of looking after the balanced regional development of its own territory.

[Traduction]

Si nous comprenons bien la situation, il semblerait que, dans le cas du sud-ouest de l'Ontario, cette subdivision en paliers pose certains problèmes; notamment, la région dans son ensemble est dans une assez bonne situation économique et le chômage n'est pas trop important de façon générale. Cependant, si l'on considère des régions plus petites, comme par exemple la région de Tillsonburg et Norfolk Ouest, la situation est différente.

Avez-vous prévu une façon de rendre votre programme plus attrayant? Comme le disait M. Foster, pour une région relevant du palier 2, 17 p. 100, ce n'est pas beaucoup. Ne croyez-vous pas que vous pourriez prendre ces petites régions à l'intérieur des régions et les reclasser pour qu'elles relèvent du palier 3 ou 4?

M. Haack: Tout cela est assez complexe. Je devrais, avant de répondre à votre question, vous faire une observation en ce qui concerne le programme. Le Comité permanent de l'expansion industrielle régionale est en train d'étudier toute la question de ces paliers, sur ordre du ministre actuel et du ministre précédent. Vous avez sans doute lu les communiqués et différentes déclarations du ministre actuel au cours des deux ou trois derniers mois; en fait, nous étudions très sérieusement cette situation.

Le Comité permanent de l'expansion industrielle régionale espère avoir terminé son rapport sur cette question avant la fin juin. Nous sommes au courant des problèmes, et il est fort possible que des changements soient apportés au programme dans un avenir rapproché.

À l'heure actuelle, cependant, nous devons nous accommoder du système prévu par la loi. Vous vous souviendrez que celle-ci a été adoptée en juin 1983 au cours de la législature précédente. C'est cette loi qui précisait le nombre de paliers: il y en aurait quatre, le palier 4, représentant les divisions de recensement les plus désavantagées du point de vue économique, c'est-à-dire comprenant un maximum de 5 p. 100 de la population, pour passer au palier suivant, 15 p. 100 de la population, puis 30 p. 100 de la population. Le palier 1 représentant donc les régions du pays comprenant 50 p. 100 de la population.

Ce système tenait compte également de différents autres facteurs, notamment le bien-être économique des différentes divisions du recensement, et de l'indice de disparité économique. Je ne vous fatiguerai pas en vous donnant les détails de la formule, mais cet indice tient compte des taux de chômage, du niveau d'emploi, des salaires bruts et nets, des paiements de transfert, etc. Un troisième facteur qui entre en ligne de compte en vue de l'établissement des différents paliers est la capacité fiscale de la province où se trouve la division du recensement en question. On estime en effet qu'une province devrait, si elle en a les moyens, promouvoir un certain équilibre entre les différentes régions de son territoire.

[Text]

The tier designations, per se, are reviewed under the act once a year. On or before July 1 of each year, the Minister must, under the act, recalculate everything, using the very latest statistics at our disposal, which incidentally is something we are in the process of doing right now. Before the end of June, when all the calculations are completed, then the new tier designations come into being on July 1, and they are good for a year. So there is not the possibility of changing, per se, the designation of a census division other than at that point in time, which is once a year.

• 1915

There is, however, a small escape mechanism we refer to as the tier 1 special, which is a provision that is built into the regulations providing that if within a given census division there is for a period of six or more consecutive months an unemployment rate—and I am simplifying it a bit—but it basically comes down to if the unemployment rate in that census division is more than 1% or greater than the national average for six consecutive months, then that census division, the tier 1 census division is considered or deemed to be a tier 1 special, which then allows it to have access to the same levels and types of assistance as are available in tier 2.

For instance, if there were during the course of a year... Let us say, July 1 we designate in a given census division—it does not matter which—tier 1, and then sometime during the year there is a major dislocation in that area resulting in an unemployment rate 1% or greater than the national average for six months or more, the thing automatically kicks in to a tier 1 special for a period of twelve months. That designation remains, regardless of what happens the following July 1.

Mr. Halliday: How about a tier 2 special?

Mr. Haack: I am afraid we do not have a tier 2 special.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, what is a census division?

Mr. Haack: A census division, Mr. Chairman, is a piece of geography which is defined typically by the provinces and used by Statistics Canada for all of their statistics, for all of their reporting, all of their stats.

Typically in Ontario, the way Ontario draws its boundaries, a census division is what I would refer to as a county, or what used to be a county, or a regional municipality. It is a distinct piece of geography—in fact, it is the smallest piece of geography for which we have consistent statistics going back I guess as far as Statistics Canada has it.

Mr. Halliday: Therefore, when you have a problem like the tobacco that straddles three of those census divisions, all compact, close together, there may be a lot of trouble in that confined area, yet it may not influence the total census divisions in those three divisions significantly in terms of the unemployment rate, although it is devastating

[Translation]

La classement par palier fait l'objet d'un examen annuel aux termes de la loi. Le premier juillet de chaque année au plus tard, le ministre doit, conformément aux dispositions de la loi, réexaminer la situation, en se servant des dernières statistiques dont il dispose. Je vous signale que c'est à ce genre d'examen que nous procédons à l'heure actuelle. Avant la fin de juin, date à laquelle tous nos calculs devront être terminés, le nouveau classement aura été arrêté. Celui-ci restera en vigueur du premier juillet de cette année au premier juillet de l'année suivante, tout changement ne pouvant être fait qu'après cette année.

Il y a cependant des dispositions dérogatoires concernant le palier 1, ce que l'on appelle le palier 1 spécial, prévoyant—et je simplifie ici quelque peu les choses—que, si dans une division de recensement donné, le taux de chômage atteint pendant une période de six mois ou plus 1 p. 100, ou si ce taux dépasse la moyenne nationale, cette division n'est plus alors considérée comme relevant du palier 1, mais du palier 1 spécial, ce qui lui offre le même niveau d'aide qu'au palier 2.

Si par exemple au cours d'une année... Si par exemple au cours d'une année des bouleversements importants dans une région provoquent un taux de chômage de l'ordre de 1 p. 100 supérieur à la moyenne nationale pendant six mois ou plus, cette région sera alors considérée comme faisant partie du palier 1 spécial pendant une période de 12 mois. Ce classement ne sera pas remanié le 1^{er} juillet suivant.

M. Halliday: Existe-t-il un palier 2 spécial?

M. Haack: Non.

M. Halliday: Qu'est-ce que c'est qu'une division de recensement?

M. Haack: C'est une subdivision géographique définie par les provinces à l'usage de Statistique Canada. Toutes les statistiques de Statistique Canada sont faites pour ces subdivisions.

Ainsi, pour l'Ontario, il s'agirait d'un comté ou ce qui était auparavant un comté, et qui est à l'heure actuelle une municipalité régionale. C'est donc une subdivision géographique bien précise, en fait, la subdivision la plus petite pour lesquelles nous ayons des données statistiques.

M. Halliday: Ainsi, lorsque l'on rencontre un problème comme celui du tabac, qui se répartit dans trois divisions de recensement, il est fort possible d'avoir des problèmes dans une partie de la division de recensement, je veux parler de problème de chômage, notamment, alors que la situation n'est pas grave pour l'ensemble de la division. Il

[Texte]

to that small area. You have no way of getting around that.

Mr. Haack: At the moment, no, Mr. Chairman, and that is precisely why the review of this tier system is under way.

Mr. Halliday: You are looking at that sort of flexibility, at the potential for that kind of flexibility, are you?

Mr. Haack: It is one of the things that is being looked at, yes.

Mr. Halliday: I see. Mr. Chairman, our witnesses mentioned fish at one point. We get different definitions of what is industry and what is agriculture regarding so-called fish farming. We do know that in our area a number of people have gone into fish farming out of tobacco, and so far they have been unable to meet the demands of the market. They have problems getting set up because most of them have left tobacco with little capital in their pockets. Moreover, the first returns on fish do not come in for over a year later, so that creates another problem.

You mentioned processing, that DRIE is set up to help with processing. I take it that the growing of fish or the producing of fish in a pond would not be part of your mandate, but what about the processing of the fish once they come out of the pond? We have had a request from a group that would like to set up a fish processing plant right in that tobacco area now. They feel they have enough product to do that, or could soon have enough product to support it. Would you be interested in looking at that?

Mr. Haack: All I can say, Mr. Chairman, is that I think the project would be eligible. It could fall under manufacturing and processing. If there is in fact a valid project there, I am sure my colleagues in our Ontario regional office in Toronto would be more than pleased to look at it and to assess it on its merits. The basic criteria of viability and so forth would, needless to say, be brought to bear during the analysis.

Mr. Halliday: I guess I have a similar question with respect to peanuts. Peanuts have been established as a viable crop, an alternate crop in that area, but the biggest problem with it is our ability to compete with the American peanut, which is very heavily subsidized coming out of the southern states.

• 1920

One of the costs we have in Canada—and it is significant—is the processing cost. I do not know whether or not those people who are in it now have had any help from DRIE, but it might help them overcome the price differential if they had some help in the peanut area. It has been established that we can grow a good peanut down there, but the trouble is we cannot sell it competitively right now. Help from DRIE in the processing end of it,

[Traduction]

n'est donc pas possible de prévoir quoi que ce soit dans ce cas.

M. Haack: Pas pour le moment, monsieur le président, et c'est précisément la raison pour laquelle le système de paliers fait l'objet d'un examen à l'heure actuelle.

M. Halliday: Vous voulez introduire de la souplesse dans le système?

M. Haack: Entre autres.

M. Halliday: Je vois. Monsieur le président, nos témoins ont parlé de la question du poisson. En ce qui concerne la pisciculture, certaines personnes estiment que cela relève du secteur industriel, d'autres du secteur agricole. Dans notre région plusieurs anciens producteurs de tabac ont décidé de se lancer dans la pisciculture, mais, jusqu'à présent, ils n'ont pu satisfaire aux exigences du marché. Ces personnes ont de la difficulté à s'établir parce que quand elles ont décidé d'abandonner la tabaculture, elles se sont retrouvées avec très peu de capital en poche. De plus, il faut attendre plus d'un an avant de voir le résultat de son travail quand on se lance dans la pisciculture.

Vous avez dit également que le ministère de l'Expansion industrielle régionale a pour but d'aider le secteur de la transformation. Je suppose que l'élevage de poisson dans un étang ne relèverait pas de votre mandat? Cependant, que dire de la transformation de ce poisson une fois celui-ci venu à maturité? Un groupe nous a posé des questions à ce sujet. Il s'agit de personnes qui voudraient installer une usine de traitement de poisson dans la région où l'on cultive actuellement le tabac. Ils estiment avoir suffisamment de poissons pour pouvoir justifier une telle entreprise. Seriez-vous intéressé à étudier cette question?

M. Haack: Tout ce que je peux dire, monsieur le président, c'est qu'un tel projet serait admissible. En effet, il relèverait de la catégorie de la transformation et de la fabrication. Si ce projet est valable, je suis sûr que mes collègues du bureau régional de l'Ontario à Toronto seraient très heureux de l'examiner et d'en évaluer les mérites. Le critère fondamental est évidemment celui de la rentabilité.

M. Halliday: J'aimerais poser une question semblable en ce qui concerne les cacahuètes. Dans notre région, il semblerait qu'il pourrait s'agir là d'une culture rentable. Cependant, le plus grand problème est celui de la concurrence avec la cacahuète américaine qui fait l'objet de fortes subventions dans les États du Sud.

Il faut tenir compte des frais de transformation, qui sont élevés au Canada. Je ne sais pas si ces agriculteurs ont reçu de l'aide du ministère de l'Expansion industrielle régionale, mais je crois que, s'ils en obtenaient, cela leur permettrait de surmonter cette différence de prix avec leurs concurrents américains. On a prouvé que l'on pouvait faire de bonnes cultures de cacahuètes ici; le problème, c'est la vente à des prix concurrentiels. L'aide

[Text]

financial help, might tend to rectify that price differential. Is that something else we could talk to your people about?

Mr. Haack: In principle, yes. It would depend really on the nature of what that financial assistance would be. If we are talking about, let us say, an expansion project, or better yet a modernization project, which is aimed really at getting their productivity up and their costs down to make them competitive, that clearly is the kind of thing we would be interested in looking at.

What we cannot do, and in fact could not do under the provisions of GATT, would be to provide what in effect would be operating subsidies. In other words, if there are irremediable cost differentials that we just cannot get down—in other words, we can perhaps never be as productive, or God knows what, so that the cost of processing, let us say, a pound of peanuts here is forever going to be higher than somewhere else—we could not cover the difference on the basis of an operating subsidy. That we cannot do. It would run contrary to our GATT obligation. However, if there is a modernization type of project that would improve the productivity of such a facility, that clearly would fall within our mandate, and we would certainly look at it.

Mr. Halliday: Speaking of your mandate, is tourism specifically named in your mandate?

Mr. Haack: Yes, it is.

Mr. Halliday: Picking up another item of potential industrial development, if we could become self-sufficient in Canada in producing rubber, it would be a great business for us. We have to import it all now. There is a plant known as the guayule plant, which I believe is grown in Mexico, and it is a plant that produces a syrup or a sap from which they make rubber. Research has been done on that in the United States, and it is just a matter, I think, of getting that plant developed from a genetic point of view to the point where it will stand our weather in the tobacco area. There are people now working on that.

Since the ultimate aim of that is strictly industrial, in terms of making rubber, would you have funds available that could be of any assistance in the research that has to be done in that area, looking towards the fact that it is leading towards an industrial process, making Canada potentially, or theoretically, independent in the production of rubber?

Mr. Haack: I am afraid, Mr. Chairman, that one would be a little far back for us to reach. Bio-engineering of the plant itself, or adaptation of that plant to our climate, I think would more properly fall within the purview of our colleagues from Agriculture.

Once such a plant were here, or if in fact such a plant could be grown in our climate, and if somebody came to us and said, verily, this thing can produce the necessary sap, so he wants to set up a plant that is going to take that syrup and transform it into rubber, that we would look at;

[Translation]

du ministère au niveau de la transformation pourrait permettre de résoudre ce problème. Pourrait-on parler de cette question également avec les représentants de votre ministère?

M. Haack: En principe, oui. Cela dépend évidemment de la nature de l'aide financière en question. S'il s'agit d'un programme d'expansion ou mieux encore de modernisation, qui permettrait d'augmenter la production et de diminuer les coûts de production, nous serions certainement intéressés à étudier la question sous cet angle.

Cependant, dans le cadre du GATT, il nous est interdit d'offrir des subventions d'exploitation. En d'autres termes, s'il existe des différences insurmontables dans le prix de revient—si par exemple on ne peut être aussi productif qu'aux États-Unis et si les frais de transformation ne peuvent être réduits—dans une telle situation, il serait impossible que le Canada offre des subventions d'exploitation. Le GATT nous l'interdit. Cependant, s'il s'agit simplement de projets de modernisation qui permettraient d'augmenter la production, cette question relèverait franchement de notre mandat et nous pourrions certainement l'examiner.

M. Halliday: Parlant de votre mandat, celui-ci comprend-il également le tourisme?

M. Haack: Oui.

M. Halliday: J'aborderai maintenant une autre possibilité de développement industriel. Si nous pouvions produire du caoutchouc à partir de la plante de guayule, qui pousse au Mexique, cela nous permettrait peut-être de ne plus devoir importer de caoutchouc. Des recherches ont été faites aux États-Unis sur les possibilités d'adaptation de cette plante à des climats plus froids; on pourrait procéder nous-mêmes à la recherche sur les possibilités d'adaptation de cette plante dans les régions de tabaculture actuelle.

Étant donné que le but ultime serait strictement industriel, votre ministère pourrait-il offrir un financement à la recherche? De cette façon, le Canada pourrait devenir un producteur de caoutchouc.

M. Haack: Je dois vous dire, monsieur le président, que cela ne relève pas directement de notre mandat. La bio-ingénierie ou l'adaptation de cette plante à notre climat relève plus précisément du mandat du ministère de l'Agriculture.

Cependant, une fois cette plante mise au point, si cela a été possible, nous pourrions examiner la question de l'implantation d'une usine de fabrication de caoutchouc à partir de la sève de cette plante.

[Texte]

but not the plant, or the adaptation of the plant. That I think more properly falls in Agriculture's mandate.

The Chairman: Mr. Haack, if you could assess the region, those corners that are involved in the tobacco industry, under your assessment for the tiers, what tier would that area fall into, knowing it crosses many census boundaries? Would it be a Tier 4, perhaps?

Mr. Halliday: It is Tier 2 right now.

The Chairman: I know it is Tier 2, but I am asking them if they could assess just the depressed area alone, without bringing in the other areas, and knowing the depressed areas are equal in size, almost, to a normal census area, what would that depressed area fall into? Would you care to estimate that?

Mr. Haack: I really would not care to hazard a guess, Mr. Chairman. The practical difficulty we face, quite frankly, is that the census division was picked back in 1983 as the measure, because that is as low as we can disaggregate, or as low as statistics could, because we use, basically, Statistics Canada statistics. It is as low as they have data that mean anything. We cannot really go any smaller than that.

• 1925

The Chairman: I realize it very much, Mr. Haack. Since the whole area is tier 2 and these areas are very depressed, obviously if we could assess it and if we had the figures, the depressed area has to be much lower than tier 2 and therefore surely is deserving of more support than the others. I figured you would not want to say what it might be.

If I understand you, the only help an industry going into this area might get would be those that tier 2 get, namely small business loans. Is this right? Tier 2 industries might get a small business loan.

Mr. Haack: The Small Business Loans Act applies everywhere. For those counties or census divisions in tier 2, capital assistance is available for all types of capital projects, which is basically 17.5%. In all of these areas, however, the so-called innovation elements of IRDP are also available; in other words, if somebody wants to do R and D leading to a commercializable type of product. This is basically what is available right now.

The Chairman: So if a tourist industry were to start up there, would it get a bigger grant than what we are talking about now?

Mr. Haack: The tourism industry would be looked at under the tourism subagreement we have with the province. It would depend upon the nature of the project being proposed. It could receive under the agreement. . . there are various levels of assistance, but typically we try to keep it at around 20%, 25%, 30%, this order of magnitude and no more.

The Chairman: If somebody were to ask you what types of help this region could get, could you write it down on

[Traduction]

Le président: Monsieur Haack, si vous pouviez évaluer les régions de la culture du tabac dans le cadre de votre évaluation pour les paliers, de quel palier relèveraient ces régions productrices de tabac? Le quatrième palier?

M. Halliday: Il s'agit du palier 2 à l'heure actuelle.

Le président: Je le sais bien, mais je veux parler ici uniquement des régions défavorisées, sans tenir compte du reste des divisions de recensement. En effet, ces régions défavorisées mises ensemble représentent plus ou moins une division normale de recensement. Pourriez-vous nous donner des précisions?

M. Haack: Personnellement, je ne voudrais pas me risquer à répondre à cette question, monsieur le président; en effet, la division du recensement a été choisie en 1983; il s'agit de la division la plus petite à des fins statistiques. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle Statistique Canada établit ces chiffres en se basant sur ces régions. Il ne serait pas possible de procéder à d'autres subdivisions.

Le président: Je comprends très bien, monsieur Haack. Cependant, étant donné que toute la région relève du palier 2 et que ces zones sont très défavorisées, si nous pouvions tenir compte uniquement de ces dernières, il est certain qu'on devrait les reclassifier, ce qui aurait pour résultat une plus grande aide de la part du gouvernement. Mais je pensais bien que vous ne voudriez pas vous prononcer.

Si je vous comprends bien, la seule aide dont pourrait se prévaloir une industrie qui s'implanterait dans cette région, correspondrait au palier 2, c'est-à-dire les prêts aux petites entreprises. N'est-ce pas exact?

M. Haack: La Loi sur les prêts aux petites entreprises s'applique à toutes les entreprises. Pour les divisions de recensement du palier 2, l'aide aux immobilisations atteint 17.5 p. 100. Dans ces régions cependant on peut se prévaloir également du Programme de développement industriel et régional concernant les innovations, la recherche et le développement, et ceci, en vue d'obtenir un produit commercialisable. C'est de façon générale ce dont on peut disposer à l'heure actuelle.

Le président: Ainsi donc, si une entreprise touristique s'installait dans cette région, pourrait-elle obtenir une subvention plus importante?

M. Haack: Nous étudierions la demande dans le cadre de l'entente auxiliaire de tourisme que nous avons conclue avec la province. Tout dépendrait de la nature du projet. Il y a différents niveaux d'aide, mais de façon générale nous essayons de nous en tenir à une aide allant jusqu'à 20, 25 ou 30 p. 100, et pas davantage.

Le président: Pourriez-vous nous expliquer par écrit le genre d'aide auquel une région de ce genre peut avoir

[Text]

paper? Could you give it to us in a concise form? This would be in addition to what you have told us already. There is more undoubtedly there, I would think, in other agreements perhaps.

Mr. Haack: We can certainly make it available to you, Mr. Chairman.

The Chairman: Is it possible to make a concise statement of the areas under which somebody starting an industry might apply to DRIE in this particular region, covering all independent or separate agreements with Ontario that are specific for Ontario?

Mr. Haack: Yes.

The Chairman: If you could forward this, Mr. Haack, I think it might help.

Mr. Haack: Yes, we will do so.

The Chairman: Dr. Foster, do you have any more questions here?

Mr. Foster: No.

The Chairman: Dr. Halliday?

Mr. Haack and gentlemen, I thank you very much for coming. You have been quite enlightening. Thank you very much.

Mr. Haack: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Vanderburg, you have told us privately before the meeting you have learned more about the program, compared to what you knew the last time you spoke with us. Perhaps you would like to bring us up to date on it. Then we will go to questions.

Mr. John Vanderburg (Program Manager, Crop Development Section, Department of Agriculture): First of all, I would like to introduce my colleague, Mr. Paquette, who is a director. He is also involved in the Management Committee on the Ontario Tobacco Transition Adjustment Program.

I have left with your staff today a summary of where we are to date in terms of Treasury Board submissions and budgets and projected expenditures and this type of thing.

In my presentation I will go over the two programs: the Alternate Enterprise Initiative by province and the Tobacco Transition Adjustment Initiative by province as well. This will give you an up-to-date picture of where we stand today. We can have any questions thereafter.

In Ontario, the AEI is being implemented currently. The project applications have been reviewed and ministerial approval has been given to a number of them. Requests under the marketing component have exceeded the budgetary allocation to date. No applications have

[Translation]

droit? Pourriez-vous nous expliquer ça de façon concise et en guise de supplément à ce que vous nous avez déjà dit. Je suis sûr que, dans le cadre d'autres ententes, il est possible d'accroître l'aide.

M. Haack: Nous pourrions certainement mettre à votre disposition un document de ce genre.

Le président: Pourriez-vous nous indiquer de façon concise toutes les possibilités dont pourrait se prévaloir une industrie naissante dans le cadre des programmes du MEIR pour cette région, et préciser toutes les différentes ententes auxiliaires conclues entre le gouvernement du Canada et l'Ontario pour cette région?

M. Haack: Certainement.

Le président: Cela serait fort utile, monsieur Haack.

M. Haack: Certainement.

Le président: Monsieur Foster, d'autres questions?

M. Foster: Non.

Le président: Monsieur Halliday?

Monsieur Haack et, messieurs, je tiens à vous remercier d'être venus témoigner aujourd'hui. Vous nous avez éclairés sur beaucoup de sujets. Je vous remercie.

M. Haack: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Vanderburg, vous nous avez dit en privé avant le début de la réunion que vous aviez d'autres informations sur les programmes que celles que vous aviez au cours de notre dernier entretien. Vous pourriez peut-être faire une mise à jour, après quoi nous passerons aux questions.

M. John Vanderburg (directeur du programme, Mise en valeur des récoltes, ministère de l'Agriculture): Tout d'abord j'aimerais vous présenter mon collègue, M. Paquette, qui participe également au comité de gestion du Programme d'aide à la réorientation des producteurs de tabac.

J'ai déposé auprès de votre personnel un résumé de la situation, précisant les différentes demandes présentées au Conseil du Trésor, faisant état du budget et des dépenses prévues, etc.

Au cours de mon exposé, je passerai en revue les deux programmes: le Programme de diversification par province et le Programme d'aide à la réorientation des producteurs de tabac par province également. Cela vous donnera une idée d'ensemble de la situation à l'heure actuelle. Nous pourrions répondre à vos questions par la suite.

Le Programme de recyclage des entreprises (PRE) est appliqué en Ontario à l'heure actuelle. Les demandes de projets ont été étudiées et l'approbation ministérielle donnée à certains d'entre eux. A l'heure actuelle, les demandes présentées dans le cadre du Programme de

[Texte]

been approved under the research component of the initiative at this time.

The amount of \$578,000 of the contribution to the tobacco board to assist them in marketing the 1985 tobacco crop has been utilized to date. As well, a \$2 million contribution to the Southern Ontario Tomato Cooperative has been paid from the Ontario AEI allotment.

In Quebec, negotiations are continuing. It appears likely that the producers in the tobacco region will wish to participate in an AEI type of program with about half the funds.

• 1930

In Prince Edward Island, no funds have been requested for AEI; similarly in New Brunswick and Nova Scotia.

In Ontario, the TTAI, the Tobacco Transition Adjustment Initiative, an agreement was signed on April 22, 1987, with the federal government, the Government of Ontario and the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board, and applications are already being processed.

As of April 30, 1987, 47 applications were received and payments of \$2.173 million were approved. There have been approximately 10 more applications since that time.

The TTAI is funded equally by Ontario and Agriculture Canada at \$30 million, of which \$24 million will be used to fund the purchase of quota and payments of premiums for tobacco farmers who are exiting the industry in accordance with the Treasury Board decision of April 9.

In federal money, \$3 million will be used to deal with burley tobacco growers and payments for those who left the industry between the February 26, 1986, budget announcement the date of commencement of the joint program with Ontario. Ontario plans to use the remaining \$3 million of their program for reforestation of tobacco land so they can stabilize some of the blow sands.

In Prince Edward Island, the tentative agreement was reached with the P.E.I. government and the marketing board on April 3. According to the agreement, the applicant would receive a contribution based on a system of bids from producers offering to give up tobacco-growing rights for a period of 10 years. The maximum payment would be \$2,800 per acre of tobacco production, with the minimum to be determined by a management committee.

The cost of the program would be shared equally by the federal government and the Government of P.E.I., with a budget of \$2.8 million.

[Traduction]

commercialisation ont dépassé les possibilités budgétaires. Dans le cadre de la composante recherche, aucune demande n'a encore été approuvée.

Le montant de 578,000\$, alloué au Conseil du tabac pour lui permettre de commercialiser la récolte de 1985, a déjà été utilisé. De plus, une contribution de deux millions de dollars à la Coopérative de tomates du Sud de l'Ontario a été faite à même les fonds réservés au Programme de recyclage des entreprises (Ontario).

En ce qui concerne le Québec, les négociations sont en cours. Il semble probable que les producteurs des régions de culture du tabac voudront participer à un programme de type recyclage des entreprises, et ce, pour la moitié du montant total.

À l'Île-du-Prince-Édouard, on n'a fait aucune demande dans le cadre du Programme de diversification des cultures. On n'en a pas fait non plus au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse.

En Ontario, le gouvernement fédéral, le gouvernement de l'Ontario et l'Office de commercialisation ontarien des producteurs de tabac jaune ont signé, le 22 avril 1987, une entente, c'est-à-dire l'Initiative d'aide à la réorientation des producteurs de tabac. Les demandes sont déjà à l'étude.

Le 30 avril 1987, on avait déjà reçu 47 demandes et approuvé 2,173 millions de dollars. Il y a eu environ 10 autres demandes depuis.

L'Initiative d'aide à la réorientation des producteurs de tabac est financée à parts égales par l'Ontario et Agriculture Canada, avec un budget de 30 millions de dollars, dont 24 serviront au rachat des quotas et aux versements de primes aux tabaculteurs qui quittent le secteur en réponse à la décision du Conseil Trésor en date du 9 avril.

Trois millions de dollars provenant du gouvernement fédéral serviront à dédommager les producteurs de tabac burley et à faire des versements à ceux qui ont quitté le secteur entre le 26 février 1986, date du budget, et la date du début du programme commun avec l'Ontario. L'Ontario envisage de consacrer les trois autres millions de dollars à un programme de reboisement des terres qui ont servi à la culture du tabac afin d'enrayer l'érosion.

À l'Île-du-Prince-Édouard, une entente provisoire a été conclue le 3 avril entre le gouvernement et l'Office de commercialisation. Aux termes de cette entente, on verserait aux tabaculteurs une contribution en échange, de la part des producteurs de tabac, d'un engagement à renoncer à la culture du tabac pendant 10 ans. Le versement maximum serait de 2,800 dollars l'acre de terre productrice de tabac et le minimum sera établi par un comité de gestion.

Le coût du programme sera partagé à parts égales entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard, et le budget total sera de 2,8 millions de dollars.

[Text]

Negotiations are continuing as Treasury Board has decided on a \$60,000 maximum for federal contributions per producer. At this point, the tobacco board and the province have not agreed to the \$60,000 ceiling for federal contributions. They would like it to be open-ended.

In Quebec, discussions have been held with the Government of Quebec and the Quebec Tobacco Marketing Board. Although still preliminary, some common ground has been reached and Quebec is interested in redistributing 2,500 acres of tobacco production, requiring a number of producers to exit the industry. It is estimated to be between 20 and 30 producers.

A contribution would be paid on the basis of the number of acres retired. The remaining growers would purchase the quota of those leaving and the Province of Quebec has allocated \$1 million for exiting tobacco growers, but the details have not been finalized.

In New Brunswick and Nova Scotia, discussions are continuing through the regional offices of Agriculture Canada. The tobacco boards of each province are requesting provincial participation in a program, but they have not received firm commitments at this time.

It should also be noted that other federal programs have also impacted on the tobacco region. The Canadian Rural Transition Program has received 289 applications from Ontario, of which 86 or 30% have been tobacco farmers. The Farm Debt Review Board expects to handle 506 applications, of which 125 or 25% are tobacco farmers. Just for your information, tobacco farmers represent approximately 4% of the farm population in Ontario.

I left with you a budget, but I do not want to get into the details of this. I guess you can read it as well as I can. We had an original allocation. Some of this was split between the AEI and TTAI and some of it is unallocated at this point because we do not have an agreement.

There were also two supplementary allocations for Ontario and for P.E.I. That has raised the total up to \$33.5 million.

The Chairman: How much of that is federal funds, Mr. Vanderburg?

Mr. Vanderburg: It is all federal funds.

The Chairman: All federal funds.

Mr. Vanderburg: This is not counting provincial funds.

The Chairman: Okay. Right.

[Translation]

Les négociations se poursuivent car le Conseil du Trésor a décidé de fixer à 60,000 dollars le maximum des contributions fédérales pour chaque producteur. Pour l'instant, l'Office du tabac et la province ne reconnaissent pas ce plafond de 60,000 dollars pour les contributions fédérales. L'un et l'autre voudraient qu'il n'y ait pas de limites.

Au Québec, il y a eu des discussions entre le gouvernement du Québec et l'Office de commercialisation québécois du tabac. Même si elles ne sont que préliminaires, certains détails ont déjà été arrêtés et le Québec consent à redistribuer 2,500 acres de terre consacrés à la production du tabac, ce qui signifierait que certains producteurs se retireraient. Il y en aurait entre 20 ou 30.

La contribution sera versée suivant le nombre d'acres où la culture du tabac cessera. Les autres producteurs achèteraient le quota de ceux qui se retireraient et la province de Québec a réservé un million de dollars aux producteurs de tabac actuels, sans toutefois fixer les détails de l'entente.

Au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse, les discussions se poursuivent dans les bureaux régionaux du ministère de l'Agriculture. Les Offices du tabac de chaque province demandent la participation du gouvernement provincial à un programme mais ils n'ont pas encore reçu d'engagement ferme.

On doit également signaler qu'il y a d'autres programmes fédéraux qui auront une incidence dans la région du tabac. Le Programme canadien de réorientation des agriculteurs a reçu 289 demandes de l'Ontario, dont 86, c'est-à-dire 30 p. 100, provenaient de tabaculteurs. Le Bureau d'examen de l'endettement agricole s'attend à recevoir 506 demandes, dont 125, c'est-à-dire 25 p. 100, viendraient de tabaculteurs. Pour votre gouverne, les tabaculteurs comptent pour quelque 4 p. 100 de la population agricole en Ontario.

Je vous ai donné un budget mais je ne veux pas en aborder les détails. Vous pouvez le lire tout aussi bien que moi. Nous avions des crédits fixés au départ mais ils ont été partagés entre le Programme de diversification des cultures et l'Initiative d'aide à la réorientation des producteurs de tabac. Il y a une partie de ce budget qui n'a pas encore été répartie en l'absence d'une entente.

Il y a également deux crédits supplémentaires pour l'Ontario et l'Île-du-Prince-Édouard. Le total s'élève donc à 33,5 millions de dollars.

Le président: Quelle est la part du gouvernement fédéral là-dedans, monsieur Vanderburg?

M. Vanderburg: La totalité.

Le président: Vous voulez dire qu'il s'agit de fonds fédéraux uniquement?

M. Vanderburg: Les chiffres que je vous ai donnés ne prennent pas en ligne de compte les fonds provinciaux.

Le président: D'accord.

[Texte]

Mr. Vanderburg: We have matching funds for the TTAI. There is \$1.4 million in P.E.I. in provincial money which has been added, and \$15 million in Ontario.

• 1935

The Chairman: Dr. Foster.

Mr. Foster: I am interested to know what kind of a deal you struck with the guys who left the industry between February 28, 1986, and when the program officially got under way this spring. I see there is \$3 million accrued for that. Are they getting up to the maximum of \$65,000, or is it just the provincial share or the federal share, which I guess would be \$32,500?

Mr. Vanderburg: No, the way we have approached this is that those who have already left are entitled to the premium payment only because they do not have any basic production quota to turn in.

Mr. Foster: That is the \$15,000.

Mr. Vanderburg: It is \$15,000 maximum, \$500 per acre for all acres sold.

Mr. C. Paquette (Director, Crop Development, Department of Agriculture): I should point out that this has not yet been agreed to. We still have to present this to Treasury Board because we do not have authority.

Mr. Foster: I see. That is what is proposed.

Mr. Paquette: So it is a proposal.

Mr. Vanderburg: It is a proposal right now.

Mr. Foster: Why is Ontario not joining in on that? They are taking their \$3 million and spending it on reforestation.

Mr. Vanderburg: Their argument was that they were not bound by our budget date of February 26, 1986.

Mr. Foster: Are you getting many screams about the quota? Of course, I guess that, whatever deal they have made, it has been an open-market deal.

Mr. Vanderburg: Quota prices have been fairly stable. They are still trading in the 65¢ range since the program announcement.

Mr. Foster: You have had 57 applications so far. About 200 went out last year and you are expecting about 300 in the next 12 months, for total of 500. Is that right?

Mr. Vanderburg: Approximately, yes.

Mr. Foster: Producers.

Mr. Vanderburg: That is an estimate.

[Traduction]

M. Vanderburg: Pour l'Initiative d'aide à la réorientation des producteurs de tabac, nous avons un jumelage de budgets. À l'Île-du-Prince-Édouard, on peut ajouter 1,4 million de dollars et, en Ontario, 15 millions de dollars, provenant des gouvernements provinciaux.

Le président: Monsieur Foster.

M. Foster: J'aimerais savoir quel accord vous avez conclu avec ceux qui ont quitté le secteur entre le 28 février 1986 et le jour où le programme annoncé ce printemps est entré en vigueur. Je constate qu'on a réservé 3 millions de dollars à cela. Est-ce que ces gens reçoivent le maximum, 65,000\$, ou est-ce qu'ils reçoivent uniquement la part du gouvernement fédéral ou encore la part du gouvernement provincial, ce qui représenterait je suppose 32,500\$?

M. Vanderburg: Non, ceux qui ont déjà quitté le secteur ont droit à une prime tout simplement parce qu'ils n'ont pas de quotas de production sur lesquels on puisse fonder les calculs.

M. Foster: Cela représente 15,000\$, n'est-ce pas?

M. Vanderburg: Oui, 500\$ l'acre pour toute la superficie vendue.

M. C. Paquette (directeur, Développement des récoltes, ministère de l'Agriculture): Il faut ajouter que cet accord n'est pas encore approuvé. Nous devons le présenter au Conseil du Trésor car nous n'avons pas le pouvoir de le mettre en vigueur.

M. Foster: Je vois. C'est ce que l'on a proposé.

M. Paquette: C'est cela.

M. Vanderburg: Pour l'instant, il ne s'agit que d'une proposition.

M. Foster: Pourquoi est-ce que l'Ontario n'adhère pas à cet accord. Les 3 millions de dollars qui représentent sa part seront dépensés pour le reboisement.

M. Vanderburg: L'argument invoqué est que les dispositions du budget du 26 février 1986 ne lient pas le gouvernement ontarien.

M. Foster: Est-ce qu'on rouspète beaucoup à propos des quotas? Je suppose que, quel que soit le marché, il n'y a pas de conditions.

M. Vanderburg: Les prix des quotas ont été assez stables. Pour l'instant, les transactions sont de l'ordre de 65c. depuis l'annonce du programme.

M. Foster: Vous avez reçu 57 demandes jusqu'à présent. Il y en a eu environ 200 l'an dernier et vous vous attendez à en recevoir 300 au cours des 12 prochains mois, c'est-à-dire un total de 500, est-ce que je me trompe?

M. Vanderburg: C'est cela.

M. Foster: Il s'agit de producteurs.

M. Vanderburg: C'est une estimation.

[Text]

Mr. Foster: Yes. Those will be people who will be eligible for that maximum amount. There may be a lot fewer. Therefore, those 200 that went out in the past year are eligible for a maximum of \$15,000 if your proposal is accepted by Treasury Board.

Mr. Vanderburg: Right.

Mr. Foster: Then the others will be subject to \$32,500 from the federal, maximum—of that 300.

Mr. Vanderburg: That is correct.

Mr. Foster: Have you enough money—you have \$24 million, I guess, altogether—to do those 300? Will that be enough, or have you done a projection on it?

Mr. Vanderburg: We think it is enough, but it is pretty hard to call this. We were assured that there would be—

Mr. Foster: I just wonder whether there needs to be more funding.

What has the general reaction been from the producers who have accepted this? Is it screaming and complaining about the inadequacies of the program, or are most people taking what is available and that is it?

Mr. Vanderburg: It is very difficult to read right now. We were assured there would be a lot more applications than there are. Why we are not receiving them probably has something to do with the closeness of the planting season and the arrangements that have already been made to continue for another year. It is very hard to read. We do not know for sure.

Mr. Paquette: I might add that the details of the program have not been widely distributed as yet. They have been announced, but many of the growers who might take advantage of it are still looking at it and looking at the options they have. There is an expectation that there may be more applications over the next couple of weeks.

The Chairman: Mr. Paquette, are you suggesting that tobacco farmers do not know about this program?

Mr. Paquette: They know about the program; it is just the details of the program and what they are entitled to. This is based on information I received at the committee meeting last week. There have been a number of calls into the tobacco board offices asking for additional information on exactly how the program applies, and what is intended, so there is a possibility that more applications will be coming in.

• 1940

Mr. Foster: Do you have an information package that you are sending out to each producer?

Mr. Paquette: I believe there is information available. Generally, they call into the tobacco board and ask questions.

[Translation]

M. Foster: Je vois. Ce sont des gens qui seront admissibles à la somme maximale, n'est-ce pas? Il peut y en avoir moins. Par conséquent, si votre proposition est acceptée par le Conseil du Trésor, ceux qui se sont déjà retirés, les 200, pourront recevoir un maximum de 15,000\$.

M. Vanderburg: C'est cela.

M. Foster: Les autres pourront toucher 32,500\$ du gouvernement fédéral. . . et ils feront partie des 300.

M. Vanderburg: C'est cela.

M. Foster: Avez-vous assez d'argent? Est-ce qu'avec 24 millions de dollars vous pourrez rembourser 300 producteurs? En aurez-vous assez? Avez-vous fait des calculs?

M. Vanderburg: Nous pensons que ce sera assez mais c'est difficile à dire. On nous a garanti qu'il y aurait. . .

M. Foster: Je me demande s'il faut plus d'argent.

Quelle a été la réaction d'ensemble des producteurs qui ont accepté ce marché? Y a-t-il des plaintes concernant les lacunes du programme ou est-ce que la plupart des gens acceptent ce qu'on leur offre tout simplement?

M. Vanderburg: C'est difficile à dire pour l'instant. On nous a garanti qu'il y aurait beaucoup plus de demandes que celles que nous avons reçues jusqu'à présent. Si nous n'en avons pas reçu davantage, c'est peut-être parce que nous sommes tout près de la saison des semences et qu'on a déjà pris des dispositions pour poursuivre encore un an. C'est très difficile à dire. Nous ne pouvons rien affirmer.

M. Paquette: Je voudrais ajouter que les modalités du programme n'ont pas encore été diffusées pour l'instant. On les a annoncées mais beaucoup de producteurs qui pourraient en tirer parti sont en train de les étudier et des les comparer aux autres possibilités. On s'attend à recevoir plus de demandes d'ici quelques semaines.

Le président: Monsieur Paquette, est-ce que vous voulez dire que les tabaculteurs ne sont pas encore au courant du programme?

M. Paquette: Oui, ils le sont. Mais les modalités du programme sont moins bien connues et ils ne savent pas ce à quoi ils ont droit. C'est ce qui ressort de la réunion du Comité de la semaine dernière. Les offices de commercialisation du tabac ont reçu des demandes de renseignements car les gens voulaient connaître exactement le champ d'application du programme, le but poursuivi, si bien qu'il y aura peut-être d'autres demandes qui viendront sous peu.

M. Foster: Avez-vous des trousseaux de renseignements à envoyer à chaque producteur?

M. Paquette: Je pense que oui. En général, c'est auprès des offices de commercialisation du tabac qu'on va se renseigner.

[Texte]

Mr. Foster: What about federal-provincial government offices? Is the local ag rep involved in this, or is it all being left to the board?

Mr. Paquette: It is primarily being done through the board, although we are providing whatever assistance the board requires. As I said, I was down there with my colleague from our regional office in Guelph. We are available to assist as well as the provincial agriculture representatives who are there.

Mr. Foster: When we had hearings in Quebec, we did not get a very clear indication that the province wanted to participate at all. What sort of signals are you now getting out of Quebec from the provincial government?

Mr. Paquette: In the Quebec government's budget speech—I believe it was last week—there was an indication that perhaps \$1 million would be made available to tobacco. We do not have any details as yet of what they intend to do with that money, or how they intend to spend it.

Mr. Foster: How important is Ontario's idea with regard to reforestation, the \$3 million that they are putting there? Is there a lot of that land that is not irrigated and is not suitable for crops, except for tobacco crops? Do you think some reforestation is a good idea?

Mr. Vanderburg: I think, as the tobacco industry has shrunk, the tobacco has moved into the best lands available. Some of the land that has been abandoned is of marginal quality that would require high inputs, which only tobacco could afford to put into it. I think this is the reason that they would like to see some of this land revert back to forestry. It would sort of hold the land in reserve for the future.

Mr. Foster: Are there regular programs of Agriculture Canada or of the provincial government, apart from this \$3 million the province is putting up, that are available for reforestation?

Mr. Vanderburg: Not in the same sense, I do not think. I have not seen the details of the program, but I think they want to provide a grant per acre for reforestation. There have always been trees available at a subsidized rate from the Ministry of Lands and Resources.

Mr. Foster: Natural resources.

Mr. Vanderburg: Yes.

Mr. Halliday: Which are planted by the conservation area, and it is usually for nothing, I think.

Mr. Vanderburg: In some cases, yes.

Mr. Foster: In the U.S. they have a program where they take marginal land out of production and put it, I guess, even just to grass. You sign an agreement for 10 years. Is that what the province is doing?

Mr. Vanderburg: I think that is what they are thinking of, something along those lines.

[Traduction]

M. Foster: Et les bureaux des gouvernements fédéral et provincial? Les représentants locaux sont-ils au courant ou est-ce qu'on s'en remet aux offices?

M. Paquette: On se sert surtout des offices mais nous leur prêtons main forte. Comme je vous l'ai dit, avec mon collègue de notre bureau régional, j'ai rencontré les représentants de l'office à Guelph. Nous leur offrons notre aide tout comme les représentants provinciaux du ministère de l'Agriculture.

M. Foster: Quand nous sommes allés au Québec, nous n'avons pas eu la nette impression que la province voulait adhérer au programme. Que répond actuellement le gouvernement de la province de Québec?

M. Paquette: Dans le discours du budget du gouvernement du Québec, qui a été prononcé la semaine dernière, on annonce qu'il y aura peut-être 1 million de dollars à l'intention du secteur du tabac. Nous n'avons pas encore les détails quant à la façon dont on envisage de répartir cette somme.

M. Foster: L'intention de l'Ontario de faire du reboisement, pour une somme de 3 millions de dollars, est-elle sérieuse? Est-ce qu'il y a beaucoup de ces terres qui ne sont pas irriguées et qui ne se prêtent pas à d'autres cultures qu'à celle du tabac? Pensez-vous que le reboisement soit une bonne idée?

M. Vanderburg: Au fur et à mesure que la culture du tabac se limitait, elle s'est déplacée vers les meilleures terres. Certaines des terres abandonnées sont de qualité marginale et elles doivent être fortement engraisées, et c'est seulement la culture du tabac qui le permettait. Voilà pourquoi l'Ontario voudrait qu'une partie de ces terres soit reconvertie en forêt. Ainsi, on pourrait les garder en réserve pour l'avenir.

M. Foster: Y a-t-il des programmes réguliers d'Agriculture Canada ou du gouvernement provincial, en plus des 3 millions de dollars, en vue du reboisement?

M. Vanderburg: Je ne pense pas qu'il y en ait du même genre. Je n'ai pas encore consulté les modalités du programme mais je pense que l'on veut donner une subvention à l'acre pour le reboisement. Le ministère des Terres et des Ressources a toujours fourni des arbres à des prix subventionnés.

M. Foster: Des ressources naturelles, vous voulez dire.

M. Vanderburg: C'est cela.

M. Halliday: Ce sont les associations de conservation qui plantent, gratuitement.

M. Vanderburg: Dans certains cas.

M. Foster: Aux États-Unis, il existe un programme permettant de faire cesser toute production sur les terres marginales et de n'y faire pousser que de l'herbe. Il faut signer un accord de 10 ans. Est-ce que c'est cela que la province veut?

M. Vanderburg: Je pense que le but est essentiellement le même.

[Text]

Mr. Foster: You do not have it figured out yet.

Mr. Vanderburg: We have not seen the details.

Mr. Foster: That is all I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Dr. Halliday.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, this report is helpful tonight. It makes reference to the CRTP program, and we heard a fair bit about that in our travels. One of the things we heard was somewhat embarrassing in a sense—and I have heard it since—mainly that, while the program was of some help, it could be a little bit better. Somebody who was getting some funding from that program was actually getting less money in cash than if he were on welfare. If he had an employee, the employee, who might go on UI, could actually get more income than the employer who was on the CRTP. There may be some counterbalancing phenomena that are not taken into account here, but, by and large, the farmers seem to laugh at that CRTP. It does not have much to it. They say that they might as well go on welfare as take that, because they would get more. Is their interpretation wrong about it? If so, maybe you could clarify that.

Mr. Vanderburg: We have not been involved in that particular program. I knew that there were people on the other side of the building who had this information. I thought I would bring it to your attention, that there is quite a bit of activity and interest in it in the tobacco area, even though it may not be adequate.

I think our program is not subject to deductions from that program. It would be supplementary to it.

• 1945

Mr. Foster: Just one supplementary along those lines. You mentioned that the funds for the marketing had all been used up from the Alternative Enterprise Initiative Program. Is that the part where the funds were committed for the 1985 crop and, I guess, the assistance to the tomato paste?

Mr. Vanderburg: Yes, \$2.5 million of that. However, if you look under item 4 under TB submissions, there is \$12.3 million. So approximately \$10 million was left to do other things with.

Mr. Paquette: I should point out, Mr. Chairman, that the funds have not been used up as yet. It is just that there are more applications to the fund than there are funds available.

Mr. Foster: For the marketing.

Mr. Paquette: Yes.

Mr. Foster: Some \$2 million and \$3 million came out of that so that is \$5.5 million. Therefore, you have only about \$7 million left besides the marketing and tomato paste.

[Translation]

M. Foster: Vous n'avez pas encore pris connaissance de ce programme?

M. Vanderburg: Je n'en ai pas vu les modalités.

M. Foster: Monsieur le président, j'ai terminé.

Le président: Monsieur Halliday.

M. Halliday: Monsieur le président, ce que nous avons reçu ce soir est utile. On fait allusion au Programme canadien de réorientation des agriculteurs dont nous avons beaucoup entendu parler lors de notre tournée. Nous avons entendu dire quelque chose qui est un peu gênant, et on l'a répété depuis, à savoir que le programme est utile mais qu'il pourrait être amélioré. Quelqu'un qui recevait des fonds en vertu du programme touchait moins que s'il avait touché l'assistance sociale. S'il avait eu un employé, celui-ci, en touchant les prestations de chômage, pourrait en fait toucher davantage que son employeur qui bénéficiait du Programme canadien de réorientation des agriculteurs. Il y a peut-être des éléments d'équilibre dont on n'a pas tenu compte ici, mais, en règle générale, les agriculteurs semblent railler le PCRA. C'est un programme un peu chétif. Ils disent que l'assistance sociale est plus intéressante car ils toucheraient davantage. Est-ce que cette interprétation est erronée? Dans l'affirmative, donnez-nous des précisions.

M. Vanderburg: Nous n'avons pas participé à la création de ce programme. Je sais qu'il y a des gens de l'autre côté de l'édifice qui ont ces renseignements. Je voulais vous signaler qu'on s'intéresse vivement à ce programme dans le secteur de culture du tabac, même s'il n'est pas parfait.

Les contributions versées en vertu de notre programme ne sont pas défalquées de celui-là. C'est un supplément.

M. Foster: J'ai une question complémentaire. Vous avez dit que les fonds réservés à la commercialisation avaient été tirés en totalité du Programme de diversification des cultures. S'agit-il des fonds qui avaient été engagés pour la récolte de 1985, c'est-à-dire l'aide à la pâte de tomate?

M. Vanderburg: Oui, nous avons tiré 2,5 millions de dollars de ce fonds. Toutefois, si vous vous reportez au poste 4 des demandes au Conseil du Trésor, vous constaterez qu'on prévoyait 12,3 millions de dollars. Cela signifie qu'il restait environ 10 millions de dollars que l'on pouvait consacrer à autre chose.

M. Paquette: Je voudrais signaler que les fonds ne sont pas encore épuisés. Il y a toutefois trop de demandes compte tenu des possibilités.

M. Foster: Pour la commercialisation.

M. Paquette: C'est cela.

M. Foster: Il y aurait eu entre 2 millions de dollars et 3 millions de dollars versés, ce qui signifie 5,5 millions de dollars. Par conséquent, il vous reste quelque 7 millions de dollars à part la commercialisation et la pâte de tomate.

[Texte]

Mr. Vanderburg: It is a little complicated because that is the federal total for all provinces and you would have to have a bit of a spread sheet to see where. . . Some of the AEI money would be transferred into the TTAI, because some provinces do not want AEI. So it will—

Mr. Foster: Oh, yes. Can you give us a thumbnail sketch of the applications you have in for the marketing ideas?

Mr. Vanderburg: I happened to bring them with me so I can quickly go through them for you. We have a vegetable processing facility and some spanish onion research by the Olmstead company; a bean processing facility, dry beans. The Peanut Growers Co-operative is looking into establishing a processing facility. There are several of the fruit and vegetable co-op type activity; a hay production and marketing infrastructure study; evening primrose research; sweet potatoes—no, they were not approved. That is pretty well it. That is the short list. What they are doing right now is coming back with a marketing plan and where they are getting their part of the funds for it, because they are matching funds in many cases. They therefore need a good business plan before they go ahead with the final approval.

Mr. Foster: Just having worked with this all the time, do you have a notional amount that you think would be required over the next couple of years to roll out these. . . ? I guess it is 10,000 acres this year and probably 10,000 acres last year out of production, assuming some of it goes back to trees and so on. Do you have any idea how much will be required in terms of new market ventures and that kind of thing if we have sort of eyeballed the full \$12 million already? Of course, the part that is gone for marketing of the 1985 crop will come back, will it not, into that pot?

Mr. Vanderburg: It is supposed to come back, yes.

Mr. Paquette: Mr. Chairman, it is very difficult to put a dollar value on exactly how much money would be required over a number of years to replace the income that is lost from the tobacco industry. However, if you look at the decline in the tobacco industry over the past few years, we could say that the region is currently losing somewhere probably between \$30 million and \$40 million a year in farm-gate income. That would probably give you an idea of what is required to replace that in the economy of the area.

Mr. Halliday: You think \$30 million to \$40 million.

Mr. Paquette: That is a rough estimate, but it would be in that area I would think.

Mr. Foster: I was thinking more of activity. If you roll out 15,000 acres of land, if those projects that you have there are approved, how much of that land that has been taken out of tobacco production will be utilized in those projects? Are we talking about 2,000 acres, or 1,000 acres?

[Traduction]

M. Vanderburg: C'est un peu compliqué car il s'agit de la totalité des fonds du gouvernement fédéral pour toutes les provinces et il faut faire la ventilation pour. . . Une partie de l'argent du Programme de diversification des cultures sera versée à l'Initiative d'aide à la réorientation des producteurs de tabac car certaines provinces ne veulent pas du premier programme. C'est-à-dire. . .

M. Foster: Je vois. Pouvez-vous nous dire grosso modo quelles sont les demandes que vous avez du côté de la commercialisation?

M. Vanderburg: J'ai ici les détails. La compagnie Olmstead propose des installations de transformation des légumes et de la recherche sur les oignons espagnols. On propose des installations de transformation des haricots, les haricots secs. La Coopérative des producteurs d'arachides voudrait des installations de transformation. Il y a plusieurs projets coopératifs pour les fruits et les légumes. Il y a une étude sur la production du foin et l'infrastructure de commercialisation. Un projet de recherche sur les primeroles et les patates douces. . . Non, ils n'ont pas été approuvés. C'est à peu près tout. Voilà la liste des projets retenus. On est en train de présenter des projets de commercialisation et les budgets. Il faut donc un bon plan d'affaires avant d'obtenir l'approbation définitive.

M. Foster: Vous travaillez depuis longtemps dans ce secteur et je me demande si vous savez combien il faudra d'argent d'ici quelques années pour réaliser ces. . . ? Il y aura cette année 10,000 acres qui seront retirés et sans doute 10,000 autres l'année prochaine, sur lesquels on fera du reboisement. Savez-vous ce qu'il faudra du point de vue de la commercialisation pour récupérer la somme totale de 12 millions de dollars? Bien entendu, cette partie consacrée à la commercialisation de la récolte de 1985 va être récupérée, n'est-ce pas?

M. Vanderburg: Je le suppose.

M. Paquette: Monsieur le président, il est très difficile de savoir exactement combien il faudra d'ici quelques années pour remplacer les pertes de revenu dans le secteur du tabac. Toutefois, si l'on considère le déclin du secteur du tabac depuis quelques années, on pourrait dire que la région perd entre 30 et 40 millions de dollars annuellement en ce moment en recettes agricoles. Cela vous donne une idée de ce qu'il faut pour remplacer cette perte économique.

M. Halliday: Vous dites que c'est entre 30 et 40 millions de dollars, n'est-ce pas?

M. Paquette: C'est une estimation peu précise toutefois.

M. Foster: Je songeais davantage aux activités. Si 15,000 acres de terre sont retirés, et si ces projets que vous avez entre les mains sont approuvés, quelle partie de ces terres où l'on ne produira plus de tabac pourrait être utilisée pour mener à bien ces projets? Est-ce qu'il y en aura 1,000 ou 2,000?

[Text]

• 1950

Mr. Vanderburg: I think we are potentially talking of maybe up to 5,000 acres, but that would be the high end. I think we are—

Mr. Foster: Well, that is a very good ratio.

Mr. Vanderburg: Yes.

Mr. Foster: If you can get that kind of utilization. . . I do not think anything will ever replace the income.

Mr. Vanderburg: No.

Mr. Foster: It is just to utilize the land for productive crops.

Mr. Vanderburg: Assuming all these projects are successful and they will build in the future, we have had Olmstead give us a projection of how many acres they would eventually use and that type of thing. I think the outside figure will probably be about 5,000 acres.

I think the other thing we have to realize is that it already is a very diversified area in farming. Even though tobacco was a very important, high-value crop in the middle of it, a lot of tobacco farmers were already into corn and soybeans and some of those things, which of course did not provide the same kind of income. It will be utilized for those crops anyway.

Mr. Halliday: Your colleagues in DRIE were not too interested in the fish processing part. Could that be one of the eligible schemes under your list?

Mr. Vanderburg: Actually, I do not know why I missed that one. There was the Ontario Trout Producers Co-operative processing facility.

Mr. Halliday: That is right.

Mr. Vanderburg: They were already considered as well. They are having up to 50% of the cost of implementing a training plan for interested tobacco-area farmers. Apparently there is one processing plant that is not running at full capacity at this time, in the Guelph area.

Mr. Halliday: There is one in Guelph, that is right. However, the word I get from one of the producers is that there were enough product, they could set up their own co-operative plant somewhere in the Delhi region, right in the centre of the depressed area. That would be eligible, provided it could be shown to be a viable unit.

On the subject of the TTAI, it looks good when we can say that a grower who is in trouble can get out and probably get \$32,500 from the feds and an equal amount from the province, for \$65,000. However, we were laughed at a few times when that was suggested to some of these growers who owe the bank \$200,000. As far as they are concerned, it is no help to them, it is a help to the bank.

[Translation]

M. Vanderburg: Il pourrait y en avoir jusqu'à 5,000, mais ce serait le maximum. Je pense. . .

M. Foster: C'est un très bon rapport.

M. Vanderburg: Oui.

M. Foster: Si on peut récupérer autant. . . Je ne pense pas que quoi que ce soit puisse remplacer les revenus.

M. Vanderburg: Non.

M. Foster: Il s'agirait tout simplement d'utiliser les terres à des fins productives.

M. Vanderburg: Si l'on suppose que tous les projets sont couronnés de succès et qu'ils seront menés à bien sous peu, il y aurait 5,000 acres qui pourraient être utilisés d'après les prévisions de la compagnie Olmstead.

Il faut aussi se rendre compte de ce que la région a déjà beaucoup diversifié ses cultures. Même si le tabac est très important, même si cela représente une récolte de grande valeur, beaucoup de tabaculteurs ont déjà converti leur exploitation et cultivent désormais le maïs, le soja ou autre chose, qui bien sûr n'apportent pas les mêmes recettes. Les terres seront utilisées pour ces cultures de toute façon.

M. Halliday: Vos collègues du MEIR ne s'intéressaient pas beaucoup aux usines de transformation du poisson. Est-ce que l'on pourrait être admissible sur une de vos listes à ce titre?

M. Vanderburg: Je ne sais pas pourquoi j'ai sauté celle-là. Nous avons sur notre liste le projet de la Coopérative des producteurs de truite de l'Ontario pour une usine de transformation.

M. Halliday: C'est juste.

M. Vanderburg: C'est un projet que nous étudions. Il propose 50 p. 100 du coût d'un plan de formation à l'intention des tabaculteurs. Il paraît qu'il y a actuellement dans la région de Guelph une usine de transformation qui ne tourne pas à pleine capacité.

M. Halliday: Vous avez raison, il y en a une à Guelph. Toutefois, les producteurs disent que, s'il y avait assez de ressources, on pourrait installer une usine coopérative dans la région de Delhi, au centre de la région atteinte. Cela serait admissible si on pouvait faire la preuve que l'usine d'exploitation est rentable.

Au sujet de l'Initiative d'aide à la réorientation des producteurs de tabac, on est rassuré quand on sait qu'un producteur en difficulté pourrait toucher une somme importante, à savoir 32,500 dollars, du gouvernement fédéral, et la même chose de la province, c'est-à-dire 65,000 dollars. Toutefois, on nous a raillé à plusieurs reprises quand nous avons annoncé ces chiffres, car on nous a répondu que certains tabaculteurs devaient jusqu'à 200,000 dollars à la banque. Cela ne les aide pas beaucoup eux, cela aide la banque.

[Texte]

How do you answer that? Is it not true that we are not really helping the grower, we are just helping the bank, apart from that up-to-\$15,000 maximum they can keep for themselves, which apparently for most tobacco growers will be somewhere between \$6,000 and \$10,000, realistically speaking? To what extent are we really helping those growers who are in difficulty?

Mr. Vanderburg: That is a good question. How much money is necessary to help some people? We have managed to keep a waiver on the \$15,000. Why those people got into trouble in the first place... probably a wide number of reasons. There are still people who are very viable in that industry as well. To try to address all those cases would be very difficult, I think, in any kind of program with the kind of funding we have.

Mr. Foster: Do you serve on that committee that was before us the other day?

Mr. Vanderburg: Yes, I did.

Mr. Foster: I got the impression from that committee that it was a very good structure to try to co-ordinate this industrial adjustment. The one thing I was worried about is there seemed to be too many guys from the manufacturers and not very many from the farmers. Could you give us some impression of your idea of whether that structure is adequate? These guys are going to go through a hell of a time for the next two years. Do you see that structure as adequate to oversee what is going on? Or does it even do that at all? Is that all up to you and the provincial field men?

Mr. Vanderburg: I guess you have to remember that this is a committee that looks after the tobacco industry only. It is not interested in some of the peripheral activities of the Alternate Enterprise Program or any of those—

• 1955

Mr. Foster: Yes. It is only sort of the manufacturing and marketing.

Mr. Vanderburg: It is a long-term committee for the tobacco industry to see where it is going and to try to salvage as much as they can for those who are remaining. It does not address those who have had to do other things.

Mr. Foster: Do we need a mechanism? Is the liaison that you have with the provincial people adequate to carry this out or is there some additional co-ordinating mechanism needed in your opinion?

Mr. Paquette: Mr. Chairman, perhaps I could answer. There is a co-ordinating committee composed of membership from the federal agriculture, from provincial agriculture and from the Flue-Cured Tobacco Growers Marketing Board, which will be the Co-ordinating Committee for the Transition Adjustment Program. Similarly, there is a co-ordinating or steering committee or a review committee for the Alternate Enterprise

[Traduction]

Que répondre? Est-il vrai que nous n'aidons pas beaucoup les tabaculteurs mais plutôt les banques, à part le montant maximum de 15,000 dollars qui leur revient, lequel ne s'élèvera pas pour la plupart à plus de 6,000 ou 10,000 dollars? Dans quelle mesure aidons-nous véritablement les tabaculteurs?

M. Vanderburg: C'est une bonne question. De combien d'argent a-t-on besoin pour aider les gens? Nous avons réussi à imposer une limite aux 15,000 dollars. Pourquoi ces gens-là sont-ils en difficulté? Il y a probablement beaucoup d'explications. Il y a encore des tabaculteurs qui s'en tirent très bien dans le secteur. Si on essayait de revoir chaque cas un par un, on ne le pourrait pas étant donné le budget du programme.

M. Foster: Siégez-vous au Comité qui a comparu l'autre jour?

M. Vanderburg: Oui, j'y siégeais.

M. Foster: J'ai eu l'impression que le Comité constituait un très bon outil pour coordonner ce Programme de réorientation industrielle. Ce qui m'a inquiété, c'est de voir le nombre de gens du secteur manufacturier qui dépassait largement celui du secteur agricole. Pouvez-vous me dire si vous pensez que le Comité est un bon instrument? Ces gens-là vont avoir beaucoup de difficultés d'ici quelques années. Pensez-vous que le Comité soit l'outil nécessaire pour surveiller la situation? Le Comité peut-il même la surveiller? Est-ce que c'est vous qui en êtes responsables, avec les fonctionnaires provinciaux?

M. Vanderburg: Il faut vous rappeler qu'il s'agit là d'un Comité qui s'occupe uniquement du secteur du tabac. Il ne s'intéresse pas à d'autres mesures connexes du Programme de diversification des cultures ou à tout autre...

M. Foster: Oui. Il ne s'agit en sorte que de la fabrication et de la commercialisation.

M. Vanderburg: C'est un comité à long terme pour l'industrie du tabac, qui a pour mission d'évaluer son avenir et d'aider autant que faire se peut ceux qui restent encore. Il ne s'intéresse pas à ceux qui ont déjà dû opérer une mutation.

M. Foster: Un mécanisme est-il nécessaire? La liaison établie avec les responsables provinciaux est-elle suffisante ou faudrait-il, selon vous, un mécanisme supplémentaire de coordination?

M. Paquette: Monsieur le président, je pourrais peut-être répondre. Il y a un comité de coordination composé de représentants du ministère de l'Agriculture fédéral, du ministère de l'Agriculture provincial et de l'Office de commercialisation des producteurs de tabac jaune: le comité de coordination du programme de réorientation. De manière analogue, le Programme, surtout fédéral, de diversification des cultures est

[Text]

Initiative, which is basically a federal program. It includes a member from DRIE but also has a provincial member.

Mr. Vanderburg: There are two or three provincial members.

Mr. Foster: I see. Has anybody made a try at getting \$15 million out of the province as well for the Alternative Enterprise Initiative program?

Mr. Vanderburg: I guess their answer, in our discussions, was that they have other programs. They have interest-rate reduction programs and those types of things. I think their statement was that they have already spent \$8 million in terms of interest-rate reduction grants to people in the tobacco area and they have funded their transition crops team to a tune of about \$1 million. They have a number of other generic programs that they feel are being taken advantage of in that area.

The Chairman: Dr. Halliday.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, back on the \$65,000 thing again. Over the last couple of years the government has been accused, probably a little wrongfully, of bailing out the banks with the Western Bank and that sort of thing, when in actual fact they were not bailing out the bank—because they went out of business—they were bailing out the depositors, but here is a situation in which truly we are bailing out the banks. For each one of these growers we are giving the banks \$65,000 they would not otherwise get. That is going to be hard for us to explain.

Can we not use our imagination a little bit to discover another way of putting \$65,000 into the hands of growers so that they will have the benefit of it in one way or another if they get out of the growing business, and set up a new business? Have we considered other mechanisms of giving them that kind of money so they will have it for their own use and not transfer it over to the banks?

Mr. Vanderburg: This is a compromise situation because we are dealing with the marketing board and they insist on using part of this money to purchase quota. We have to remember that even though it is \$65,000, there are also the matching funds. The tobacco growers who are buying the remainder of their quota, if they get \$65,000 they will also be getting \$65,000 from the industry plus whatever else, if they had more quota than that. In actual fact they will have \$120,000 or more.

Mr. Halliday: I see that and I acknowledge it. It is probably hard to avoid it because of the mechanism we are using to get the quota out of production and so on. Can we not think of some other way of getting additional funds, which will go 100% to those who are exiting the business? Have you, as officials, given that much thought?

Mr. Vanderburg: I guess we had 15 scenarios at one time. We have tried a number of things but we also had to sell them to those who are the beneficiaries and their

[Translation]

chapeauté par un comité de coordination ou un comité directeur. Il comprend un représentant du MEIR mais aussi un représentant de la province.

M. Vanderburg: Il y a deux ou trois représentants de la province.

M. Foster: Je vois. Est-ce que quelqu'un a aussi essayé de soutirer 15 millions de la province pour ce Programme de diversification des cultures?

M. Vanderburg: Je crois qu'ils nous ont répondu, lors de nos discussions, qu'ils avaient déjà d'autres programmes. Il ont des programmes offrant des réductions de taux d'intérêt, ce genre de choses. Ils nous ont répondu qu'ils avaient déjà dépensé 8 millions de dollars sous forme de réductions de taux d'intérêt accordées aux tabaculteurs et que leur équipe chargée des cultures de remplacement avait déjà dépensé environ un million de dollars. Ils estiment que les tabaculteurs bénéficient déjà d'un certain nombre de leurs autres programmes génériques.

Le président: Monsieur Halliday.

M. Halliday: Monsieur le président, je reviens à ces 65,000\$. Ces deux dernières années, le gouvernement a été accusé, peut-être un peu à tort, d'avoir renfloué certaines banques, la *Western Bank* entre autres, alors qu'en fait, il ne renflouait pas ces banques—elles avaient déposé leur bilan—il renflouait les déposants, mais ici, en l'occurrence, ce sont bel et bien les banques que nous renflouons. Pour chacun de ces producteurs, nous donnons aux banques 65,000\$ qu'autrement elles n'auraient pas eu. Nous allons avoir du mal à nous expliquer.

Ne pouvons-nous pas faire un peu plus appel à notre imagination pour trouver un autre moyen de verser ces 65,000\$ aux producteurs eux-mêmes pour qu'ils puissent abandonner ce domaine et se lancer dans de nouvelles entreprises? Avons-nous pensé à d'autres moyens de leur accorder cette somme afin qu'ils puissent l'utiliser eux-mêmes et non pas la transférer aux banques?

M. Vanderburg: C'est un compromis, car il y a l'Office de commercialisation qui insiste pour utiliser une partie de cette somme pour acheter les quotas. Il ne faut pas oublier que, même s'il ne s'agit que de 65,000\$, il y a également la part de financement équivalent. Les tabaculteurs qui achètent le solde de leur quota, s'ils touchent 65,000\$, recevront également 65,000\$ de l'industrie plus ce qui leur reviendra si leur quota était supérieur. En réalité, ils recevront 120,000\$ ou plus.

M. Halliday: Je le comprends et je l'admets. Il est probablement difficile de l'éviter à cause des mécanismes que nous utilisons en termes de quotas de production, etc. Ne pouvons-nous pas réfléchir à un autre moyen d'indemnisation que ceux qui abandonnent cette culture toucheraient à 100 p. 100? Avez-vous réfléchi à d'autres solutions?

M. Vanderburg: Je crois que nous avons sur le papier 15 solutions différentes. Nous avons le choix, mais il fallait également que ces solutions soient acceptées par les

[Texte]

representatives. Unfortunately, there was there just was not an organized committee to deal with the people in the high-debt range so they would have equal say with those in power there. Perhaps in that area we were not able to do what we might have wanted to do.

• 2000

Mr. Paquette: Mr. Chairman, it is very difficult for the government to intercede in the matters between the borrower and the lender in those circumstances, especially when there is a transfer of equity of assets taking place. It is something that is a private matter in which we cannot really have a great deal of say.

Mr. Halliday: Supposing one of them was prepared to set up a small business entirely removed from farming, could you give them an allocation of, say, \$25,000 to assist them to get into that? Could the banks pick it up? Would they have access to it? If you were to give them that, if they were going into another business altogether, such as selling shoes or a grocery business. . . ?

Mr. Paquette: It is difficult to say, because it would depend on the kind of arrangement that individual has with his bank and what legal recourse the bank would have.

Mr. Halliday: I do not know much about those kind of arrangements, but I am sure you people must.

Mr. Paquette: Neither do I.

Mr. Halliday: Well, some of your colleagues must know about that.

Mr. Paquette: We did examine the problem of debt load and the difficulty some of the growers might be in, but in effect the result of our deliberations was there was very little we could do about it, other than the agreement on the \$15,000 we did reach.

The Chairman: Thank you.

Does the surrender in quota go to the tobacco marketing board? They get a group of the quota, do they not?

Mr. Vanderburg: Yes, they do. They in effect cancel it, which makes everybody else's quota worth a little bit more.

The Chairman: Is it taken out permanently from the calculations of the quotas?

Mr. Vanderburg: From the 384 million.

Mr. Halliday: [Inaudible—Editor]

Mr. Vanderburg: That was their base quota.

Mr. Halliday: Pounds.

Mr. Vanderburg: This program is calculated to take about 60 million of those BPQs out of circulation.

The Chairman: Mr. Vanderburg, Mr. Paquette, thank you very much for bringing us up to date on this program. I can see that we learn as we go along. We appreciate your efforts very much.

[Traduction]

bénéficiaires et leurs représentants. Malheureusement, il n'y avait tout simplement pas de comité organisé donnant un poids égal aux plus endettés et à ceux détenant le pouvoir. Nous ne sommes peut-être pas parvenus exactement à faire ce que nous voulions.

M. Paquette: Monsieur le président, il est très difficile au gouvernement d'intercéder entre l'emprunteur et le prêteur dans ces circonstances surtout lorsqu'il y a un transfert d'actifs. C'est une affaire privée et il nous est pratiquement impossible d'intervenir.

M. Halliday: Supposons qu'un de ces tabaculteurs veuille monter une petite entreprise n'ayant plus rien à voir avec l'agriculture, pourriez-vous lui accorder sous forme d'assistance, disons, 25,000\$? Les banques pourraient-elles mettre la main dessus? Si vous lui donniez une telle somme pour monter une affaire totalement différente, un magasin de chaussures, une épicerie. . . ?

M. Paquette: C'est difficile à dire car c'est fonction du type d'entente avec la banque et du recours juridique de la banque.

M. Halliday: Je ne m'y connais pas beaucoup mais je suis sûr que vous vous y connaissez.

M. Paquette: Je ne m'y connais pas non plus.

M. Halliday: Certains de vos collègues doivent s'y connaître.

M. Paquette: Nous avons étudié le problème d'endettement et les difficultés de certains de ces producteurs, mais le résultat de nos délibérations a été que nous pouvions pas faire grand-chose mis à part cette offre de 15,000\$.

Le président: Merci.

Est-ce que le quota abandonné revient à l'Office de commercialisation du tabac? Les quotas sont groupés, n'est-ce pas?

M. Vanderburg: Oui. En fait, ils l'annulent, ce qui donne une petite valeur supplémentaire aux quotas de tous les autres.

Le président: Est-ce supprimé définitivement du calcul des quotas?

M. Vanderburg: Des 384 millions.

M. Halliday: [Inaudible—Éditeur]

M. Vanderburg: C'était leur quota de base.

M. Halliday: En livres.

M. Vanderburg: Ce programme est calculé pour retirer environ 60 millions de ces QPB hors circuit.

Le président: Monsieur Vanderburg, monsieur Paquette, merci de nous avoir donné les derniers renseignements sur ce programme. Tous les jours, nous en apprenons plus. Nous vous remercions de votre coopération.



[72a]

Mr. Vanderburg: Thank you.

The Chairman: This meeting stands adjourned. The next meeting will be in camera for discussion of the report, at the call of the Chair.

[Translation]

M. Vanderburg: Merci.

Le président: La séance dont la date n'a pas encore été décidée, sera consacrée, à huis clos, à notre rapport.

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of Regional Industrial Expansion:

Robert Haack, Director General, Program Affairs;
Robert Morin, Director, Regional Development;

Denis De Melto, Director General, Service Industries
Branch;

Gordon McGregor, Manager, Plant Products Division;

Jules Halin, Senior Analyst, Regional Development
Secretariat.

From the Department of Agriculture:

John Vanderburg, Program Manager, Crop
Development Section;

Conrad Paquette, Director, Crop Development Section.

TÉMOINS

Du ministère de l'Expansion industrielle régionale:

Robert Haack, directeur général, Programmes;

Robert Morin, directeur, Secrétariat du développement
régional;

Denis De Melto, directeur général, Direction générale
des industries des services;

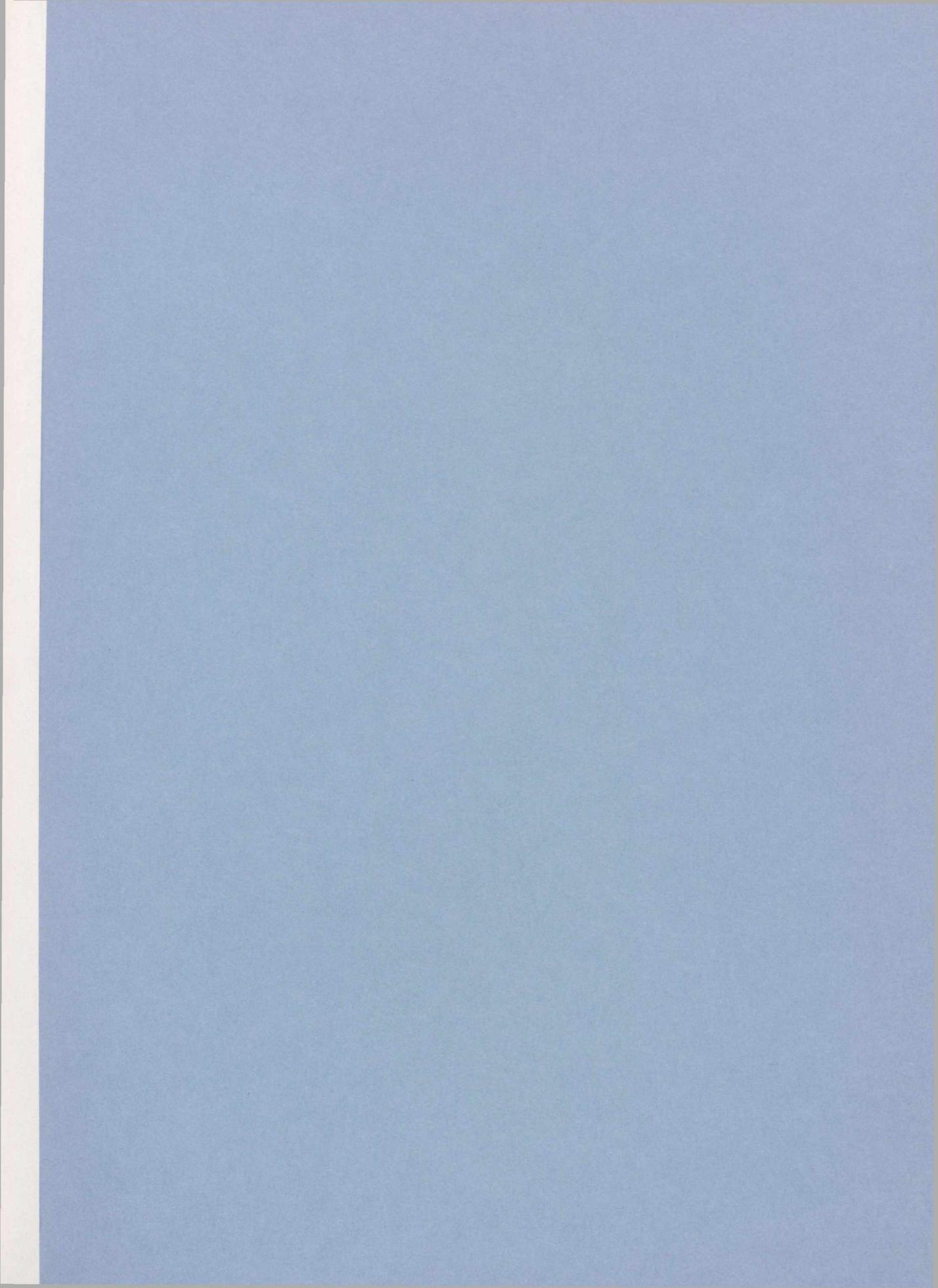
Gordon McGregor, gestionnaire, Division des produits
végétaux;

Jules Halin, analyste principal, Secrétariat du
développement régional.

Du ministère de l'Agriculture:

John Vanderburg, gestionnaire du programme, Section
du développement des productions végétales;

Conrad Paquette, directeur, Section du développement
des productions végétales.



GUIDE TO THE USERS



CANADA

Knowles, Hon. Stanley (NDP—Winnipeg North Centre)
Regional Economic Expansion Department estimates,
1984-1985, mime, 15:9, 11-2, 19

INDEX

SUBCOMMITTEE ON

The Tobacco-Growing Industry

OF STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-8 • 1986-1987 • 2nd Session • 33rd Parliament

Chairman: A.H. Harry Brightwell



1974

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

The Tobacco-Growing Industry

OF AGRICULTURE

HOUSE OF COMMONS

The Index is available in both official languages.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

L'index est disponible dans les deux langues officielles.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

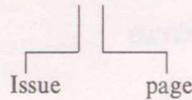
En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE TO THE USERS

This Index is a subject-based and cross-referenced index which provides subject analysis as well as corresponding entries under the names of individual Members of Parliament.

Each participating Member and witness has a global entry, based on the order of reference that covers all pages where he/she spoke.

Knowles, Hon. Stanley (NDP—Winnipeg North Centre)
Regional Economic Expansion Department estimates,
1984-1985, main, **15:9**, 11-2, 19



Testimony and debate are analysed for subject content and the entries are arranged alphabetically.

Member subject entry **Knowles**
 Steel industry, **15:9**

Main subject sub-heading **Steel industry**
 Exports, **15:9**

Included in the index are several headings that may be particularly useful; a list under Witnesses shows all appearances by organizations before the Committee; the heading Orders of Reference lists all matters studied by the committee; the section Procedure records all items of a procedural nature including those listed in the Minutes

The index is extensively cross-referenced to account for organization of subject detail and varying terminology. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash “—”.

Women *see* Canadian Forces—Training

A list of dates of meetings of the committee with the corresponding issue numbers may be found under the heading “Dates and Issues” on the following page.

The most common abbreviations found in the Index are as follows:

A = Appendices Amdt. = Amendment M. = Motion S.O. = Standing Order

Political affiliations: L = Liberal PC = Progressive Conservative NDP = New Democratic Party Ind = Independent

**For further information contact the English
Index and Reference Branch—992-8976**

- Advertising** *see* Finland—Tobacco; Norway—Tobacco; Smoking, tobacco use—Anti-smoking, Government; Tobacco
- Age limitations** *see* Canadian Rural Transition Program—Eligibility
- Agri-bonds**
Bradley proposal, 3:91-2
- Agricultural programs** *see* Canadian Rural Transition Program—Background—Grants, Retraining
- Agriculture Department**
Minister, references
Appearing before Committee, 1:16-7
See also Tobacco farmers—Financial assistance; Tobacco marketing system—National agency
See also Witnesses
- Agriculture departments** *see* Canadian Rural Transition Program—Provincial agriculture departments
- Agriculture industry**
Canada-United States trade negotiations, effects, 3:29, 35
See also Agriculture industry—Horticulture, Trade
Difficulties, 2:31
Education programs, enrollment, 2:35
Government policies, 7:7, 12
Growth, decline, trends, 2:4, 29
Horticulture, 7:4-5, 7-8
Consumer demand, trends, 7:8
Economic spinoff effects, 7:5
Production levels, 7:7
Trade
Canada-United States trade negotiations, implications, 7:9-15
Import, export statistics, 7:5-6, 8, 14-6
National agriculture strategy, First Ministers' Conference, November 1986, 3:10
Products, health effects, 3:85
Profitability, 7:7
Weeds, Quebec, legislation, 5:29
Workforce, diminishing, 2:31
- Air Canada**
Peanuts served in-flight, quality, sources, 2:14
- Alcohol use**
Costs to society, 2:35
- Alfalfa**
Hardiness, difficulties, 2:14
See also Crops, alternatives to tobacco
- Alternate Enterprise Initiatives Program, 2:52; 7:8; 8:9**
Applications, 8:22-3
Eligibility criteria, independent producers vs large groups, 3:30, 62, 95
Funding, 4:7-8; 8:7, 9, 23
Provincial contributions, 8:26
New Brunswick, implications, 8:17
Nova Scotia, role, viability, implications, 4:31; 8:17
Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board, 1985 crop, marketing, contribution, 8:17, 22-3
Prince Edward Island, role, viability, implications, 4:23; 8:17
Projects, selection, nature, size, 3:30-1; 8:16-7
Quebec, implications, 8:17
- Alternatives** *see* Crops, alternatives to tobacco
- Althouse, Vic** (NDP—Humboldt—Lake Centre)
Canadian Rural Transition Program, 1:29-31, 43-4
Committee, 1:6-9, 14; 6:15
- Althouse, Vic—Cont.**
Crops, alternatives to tobacco, 1:7-8; 2:12, 22-4, 38; 3:11-2, 71-2, 81-2
Farm Debt Review Board, 3:20, 98-9
Farmers, 2:58
Finland, 6:15
Harnois Industries Inc., 5:37
Norway, 6:15
Peanut-growing industry, 2:12-3, 38
Procedure and Committee business
Documents, 6:14-5
Organization meeting, 1:6-9, 12-5, 19-20
Questioning of witnesses, 1:14
Quorum, 1:12-3
Witnesses, 1:19-20
Quebec Cigar and Pipe Tobacco Producers' Board, 5:21
Smoking, tobacco use, 1:20; 6:17, 24
Tobacco, 3:18, 20; 4:12-3, 33, 58-9; 5:8, 42; 6:16-7, 24-5
Tobacco farmers, 1:8-9; 3:31, 65, 81; 6:16
Tobacco farms, 3:11; 5:37, 41
Tobacco-growing industry, 1:29-31, 43-4; 2:12-3, 22-4, 38-9, 50, 58-9; 3:6, 11-3, 18-20, 31-2, 36, 45-8, 65, 71-2, 81-2, 87, 98-9, 102, 105; 4:12-3, 24, 32-4, 46-7, 58-60; 5:8-9, 17, 21-2, 37, 41-2; 6:14-8, 23-5
Tobacco marketing system, 2:58-9; 3:45-8, 65, 81; 4:46-7; 5:9
Tobacco Transition Adjustment Program, 1:6; 3:18, 31-2, 87; 4:12-3, 24, 32-4, 47
- Anderson, Irene** (Individual presentation)
Tobacco-growing industry, 3:4, 89-92
- Ansems, Gerard** (Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board)
Tobacco-growing industry, 4:3, 26
- Anti-smoking** *see* Smoking, tobacco use
- Anti-tobacco** *see* Smoking, tobacco use
- Asparagus** *see* Crops, alternatives to tobacco
- Asselin, Jean-Pierre** (Lanoraie d'Autray, Que.)
Tobacco-growing industry, 5:3, 29, 33-4
- Assessment** *see* Farms—Land tax
- Assets** *see* Farmers—Bankruptcy, Laws—Welfare
- Assistance programs** *see* Tobacco-growing industry
- Atlantic provinces** *see* Tobacco marketing system
- Auclair, Jacques** (St-Antoine de Lavaltrie, Que.)
Tobacco-growing industry, 5:3, 25, 29, 31, 33
- Bankruptcy** *see* Canadian Rural Transition Program—Eligibility criteria; Farmers
- Banks** *see* Tobacco farmers
- Banks, Robert A.** (F.H. Jones Tobacco Sales Company Ltd.)
Tobacco-growing industry, 5:3, 13-8
- Bédard, Réjean** (Quebec Cigar and Pipe Tobacco Producers Board)
Tobacco-growing industry, 5:3, 18-24
- Belgian endive** *see* Crops, alternatives to tobacco
- Binns, Pat** (PC—Cardigan; Parliamentary Secretary to Minister of Fisheries and Oceans)
Canadian Rural Transition Program, 1:32-3, 43
Committee, 3:103
Farm Debt Review Board, 3:99

Binns, Pat—Cont.

- Peanut-growing industry, 2:16
- Smoking, tobacco use, 4:60
- Tobacco, 2:27, 39; 3:35; 4:15, 34, 48, 60; 5:10-1, 32, 43-4
- Tobacco farmers, 3:24; 4:14, 60-1
- Tobacco-growing industry, 1:32-4, 43; 2:16, 27, 39; 3:13, 23-4, 35, 49, 82, 89, 99, 103-5; 4:14-6, 24-6, 34, 47-9, 60-1; 5:10, 32, 43-4
- Tobacco marketing system, 4:47
- Tobacco Transition Adjustment Program, 1:33-4; 3:23; 4:14, 24-5; 5:10

Birdseed

- Demand, sales, 2:23
- See also Crops, alternatives to tobacco

Blueberries see Crops, alternatives to tobacco**Bogart, Mr.** (Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board)

- Tobacco-growing industry, 3:46-7

Boswell, Robert (Tobacco Curing Systems Ltd.)

- Tobacco-growing industry, 3:4, 105, 108, 111-3

Bourque, Pierre (New Brunswick Tobacco Marketing Board)

- Tobacco-growing industry, 4:3, 52-6, 58-62

Bozek, Richard (Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board)

- Tobacco-growing industry, 3:4, 105-8, 111

Bradley, Bud (PC—Haldimand—Norfolk; Parliamentary Secretary to Minister of National Defence)

- Agri-bonds, 3:91-2
- Agriculture Department, 1:16
- Agriculture industry, 7:12-3
- Air Canada, 2:14
- Canadian Rural Transition Program, 1:27-9, 40-1; 2:60-1
- Committee, 1:9-11, 17-8; 3:103; 7:13
- Community Futures Program, 1:37
- Crops, alternatives to tobacco, 1:7, 9-10; 2:13-4, 25-6; 3:111; 7:45
- Employment and Immigration Department, 1:16
- Farm Credit Corporation, 3:66-7
- Farm Debt Review Board, 3:67
- Farmers in Transition Program, 2:49
- Peanut-growing industry, 2:13-4
- Procedure and Committee business
 - Chairman, M., 1:6
 - Information, 3:21
 - Members, 3:6
 - Minister, 1:16-7
 - Organization meeting, 1:6-13, 15-20
 - Printing, M., 1:13
 - Questioning of witnesses, 1:43
 - Quorum, 1:11-2
 - Staff, M., 1:13
 - Vice-Chairman, M., 1:6
 - Witnesses, 1:15-6, 18, 20

References see Agri-bonds

- Smoking, tobacco use, 2:40; 3:34; 7:13, 43-4, 54
- Tobacco, 2:40-1; 3:87-8, 91; 7:43, 45, 54
- Tobacco Advisory Committee, 7:43, 48
- Tobacco Decline/Industry Strategy Study Committee, 3:12
- Tobacco farmers, 1:8, 28; 2:40-1, 49; 3:12, 33-4, 65-6; 7:44, 55
- Tobacco farms, 1:28; 2:39
- Tobacco-growing industry, 1:27-9, 34, 37, 40-3; 2:13-4, 25-7, 39-41, 47-9, 60-1; 3:6, 12, 20-2, 33-5, 49-50, 60-1, 65-7, 72-3, 82, 87-8, 91-2, 99, 102-3, 111; 7:12-3, 43-5, 47-8, 54-5
- Tobacco marketing system, 1:19; 3:60-1, 66; 7:45
- Tobacco Transition Adjustment Program, 1:28; 2:48-9; 3:12, 20-1, 33-4, 50, 72, 87; 7:43, 47, 55

Briefs see Procedure and Committee business**Brightwell, A.H. Harry** (PC—Perth; Chairman)

- Agriculture Department, 1:17
- Agriculture industry, 2:4
- Charter of Rights and Freedoms, 3:104
- Committee, 1:6-8, 14-5, 17-20; 2:4; 3:5, 104; 4:4; 5:4; 6:15
- Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities, 3:25
- Crops, alternatives to tobacco, 2:21
- Employment and Immigration Department, 1:14, 16
- Farm Debt Review Board, 3:97
- Farmers, 1:39-40
- Ontario Ministry of Agriculture and Food, 1:16
- Procedure and Committee business
 - Briefs, distribution, 4:5, 37
 - Documents
 - Circulating to Members, 7:52
 - Witness referring to, 6:14
 - Information, requesting from witnesses, 4:18-20
 - Meetings, scheduling, 6:27
 - Organization meeting, 1:6-20
 - Printing, minutes and evidence, M. (Bradley), 1:13
 - Questioning of witnesses
 - Order of questioners, 1:23
 - Replies, 1:26; 2:12, 42
 - Time limit, 1:13-4
 - Quorum, meeting and receiving evidence without, 1:11-3
 - Room, moving, 7:29
 - Staff, Library of Parliament researchers, M. (Bradley), 1:13
 - Vice-Chairman, election, M. (Bradley), 1:6
 - Witnesses
 - Introductions, 7:17
 - Presentations, 7:17
 - Selecting, 1:14-6, 19-20
 - Regional Industrial Expansion Department, 1:14, 16; 8:15
 - Smoking, tobacco use, 6:21-2
 - Tobacco, 4:18, 35-7, 51-2; 5:39, 44; 6:4, 22; 7:25
 - Tobacco farms, 4:62
 - Tobacco-growing industry, 1:6-7, 39-40; 2:4, 21; 3:5, 20, 25, 35, 47, 49, 97, 104; 4:4-5, 12-4, 18-20, 35-7, 43, 51-2, 61-2; 5:4, 39, 44; 6:4, 15, 21-2; 7:23, 25, 48; 8:15-6, 18, 20, 27-8
 - Tobacco-growing regions, 8:15
 - Tobacco Transition Adjustment Program, 1:7; 3:20, 49; 4:14; 8:18, 20, 27

Cabinet Ministers see Agriculture Department**Cambridge, Ont.** see Tobacco farmers—Employment, Toyota plant**Canada Employment and Immigration Centres** see Canadian Rural Transition Program**Canada Employment and Immigration Commission** see Witnesses**Canada-United States trade negotiations** see Agriculture industry; Crops, alternatives to tobacco; Tobacco-growing industry**Canadian Charter of Rights and Freedoms** see Charter of Rights and Freedoms**Canadian Horticultural Council**

- Background, 7:4-5
- See also Witnesses

Canadian Industrial Renewal Program see Regional Industrial Expansion Department—Industrial adjustment programs**Canadian Jobs Strategy** see Tobacco farmers—Retraining**Canadian National Railways** see Tobacco-growing industry

- Canadian Rural Transition Program**, 3:79, 113
 Applicants, nature, financial, emotional state, 1:24-5
 Applications
 Information required, 1:25-6
 Processing time, 1:35-6
 Rejections, grounds, 1:27, 40-1
 Statistics, number received, accepted, refused, 1:22-3, 31-3, 40; 2:60-1
 Regional differences, 1:31-2
 Tillsonburg, Ont., area, 2:60
 Types of farmers, 1:36
 Tobacco farmers, 1:22-3; 8:18
 Quebec, 1:36
 Weekly report, 1:22, 36
 Background, relationship to other agriculture programs, 1:21-2
 Canada Employment and Immigration Centres, role, 1:23
 Community Futures Program, comparing, 1:36-7
 Duration, expiration date, reviewing, 1:21-2
 Eligibility criteria, 1:30, 32, 41-2; 2:56
 Age limitations, 1:33, 42-3
 Applicant returning to farming, 1:34-5, 41
 Bankruptcy, 1:24, 26
 Case studies, 1:32
 Means of production, access, losing, 1:28
 Share grower, 1:39
 Spouse, co-owner/helpmate/collaboratrice, 1:35, 43-4
 Staying in tobacco-growing/farming industry vs leaving, 1:29
 Termination of farming activities, 2:54
 Employment and Immigration Department programs, comparing, 1:21
 Farmers in Transition Program (Ontario), relationship, 1:38-9
 Funding, 1:21; 2:41
 Adequacy, 1:28-9
 Grants, amounts, 1:24, 26, 29, 43; 2:34
 Accountability, 1:43
 Adequacy, 1:24, 38; 2:52-3, 57; 3:67, 113; 8:22
 Counselling programs, 2:54
 Employment, 2:54
 Family members, 2:54
 Dependent care, 2:53
 Relocation, 1:30; 2:54
 Retraining, 1:26-7, 29; 2:53
 Agricultural programs, not eligible, 2:35
 Self-employment, 1:30; 2:54
 Supplementary transition assistance, 1:29-30
 Travel, 1:30; 2:53-4
 Wage subsidy, 1:30-1; 2:53-4
 Promotion, information activities, 1:23, 25
 Provincial agriculture departments, role, 1:25
 Purpose, 1:21; 2:52
- Canadian Tobacco Manufacturers Council**
 Committee calling as witnesses, 1:19
- Capital gains tax** *see* Tobacco—Quota system; Tobacco Transition Adjustment Program—Grants
- Case studies** *see* Canadian Rural Transition Program—Eligibility
- Catholic Rural Life Conference** *see* Witnesses
- Census division**
 Definition, 8:12
- Chairman, decisions and statements** *see* Procedure and Committee business
- Charlottetown, P.E.I.** *see* Committee—Travel; Tobacco—Varieties
- Charter of Rights and Freedoms**
 Property rights, entrenching, 3:85, 89, 104
- Cigarette sales** *see* Tobacco Transition Adjustment Program—Funding, Tobacco taxes
- Cigarettes** *see* Finland; Norway; Tobacco
- Cigars** *see* Smoking, tobacco use; Tobacco marketing system—National agency
- CIRP** *see* Canadian Industrial Renewal Program
- Cloutier, Rolland** (Quebec Flue-Cured Tobacco Producers Board)
 Tobacco-growing industry, 5:3-13, 44-5
- Cold storage** *see* Crops, alternatives to tobacco—Fruits
- Collaboratrice** *see* Canadian Rural Transition Program—Eligibility
- Collishaw, Neil** (National Health and Welfare Department)
 Tobacco-growing industry, 6:3-28
- Combines legislation** *see* Tobacco—Crop size, Tobacco manufacturers
- Committee**
 Establishment, 2:4; 3:5-6, 14; 4:4, 37-8, 49; 5:4
 Mandate, 1:6-11, 19-20; 2:4; 3:36-7; 6:15
 Report to Committee
 Government response, requesting, 4:4
 Scheduling, 3:104; 4:4; 5:4
 Travel, 4:4
 Charlottetown, P.E.I., 4:3
 Delhi, Ont., 3:3
 Montreal, Que., 4:4; 5:3
 Proposing, 1:17
 Scheduling, 1:14-5, 17-8; 3:104
 Usefulness, 3:101-4; 4:44
 Witnesses, "government bashing", 7:12-3
See also Agriculture Department—Minister; Canadian Tobacco Manufacturers Council; Employment and Immigration Department; Ontario Ministry of Agriculture and Food; Procedure and Committee business; Regional Industrial Expansion Department; Smoking, tobacco use—Anti-smoking, anti-tobacco, Lobby groups; Tobacco Transition Adjustment Program
- Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities**
 Background, 3:25, 31
See also Witnesses
- Community Futures Program**
 Eligibility criteria, 1:36-7
See also Canadian Rural Transition Program
- Competition** *see* Tobacco—Exports—Imports
- Consortium** *see* Tobacco—Exports
- Consumer** *see* Agriculture industry—Horticulture
- Consumption** *see* Norway; Smoking, tobacco use—Anti-smoking—Users; Tobacco—Crop size—Demand—Tax revenues, Deterrent
- Contract** *see* Smoking, tobacco use—Anti-smoking, Government
- Co-owner** *see* Canadian Rural Transition Program—Eligibility
- Corn** *see* Crops, alternatives to tobacco
- Counselling** *see* Canadian Rural Transition Program—Grants; Farmers
- Crop rotation** *see* Peanut-growing industry; Tobacco farms—Size

- Crops, alternatives to tobacco**, 1:7, 9-10; 2:17, 19-21, 52; 3:8-9, 11, 40, 56, 61-2, 108-12; 7:13-4
- Acreage involved, 2:21
- Alfalfa, hybrid, 2:11-2, 14
- Asparagus, 5:12
- Belgian endive, 3:69
- Birdseed ingredients, 2:20, 23
- Blueberries, 5:33
- Canada-United States trade negotiations, implications, 7:10, 15
- Corn, 3:23-4
- Costs to farmer, new investment, viability, access to credit, 2:35-6, 38, 48, 56, 62; 3:9-10, 24-5, 27, 30, 68-72, 77, 80-2, 86
- Dairy farming, 5:30
- Development, responsibility, University of Guelph activities, 2:11
- Existing crops, other than tobacco, expanding, processing capacity, 2:21-2; 3:9; 8:24
- Existing growers, detrimental effects, market, 2:18, 24; 3:9, 28, 30, 39-40, 62, 95, 112; 5:25; 7:9
- Exotic crops, 2:19-20
- Field crops, 2:22-3
- Financial assistance, 1:6-7; 3:10, 30, 58, 70, 78-81; 4:43, 54; 5:12, 32-4, 38-9; 7:45
- Groups vs individuals, 3:62, 80
- Regional Industrial Expansion Department, 4:50
- Fish farming, processing, 8:13, 24
- Trout farming, 3:68-9, 71-3
- Forest, 5:34; 8:21
- Fruits, vegetables, 2:22; 3:42
- Cold storage facilities, requirements, 2:18
- Garlic, 3:108
- Guayule plant, rubber manufacturing, 3:12; 8:14
- Herbs, spices, 2:23-4
- Horticultural products, 7:8, 10-1, 14
- Market studies, 2:17, 26; 3:78
- Funding, 2:26
- Marketing, importance, 2:20-3; 3:14
- Collective system, proposing, 2:19-20, 24-5
- Government, Regional Industrial Expansion Department, assistance, 2:25-7
- McDonald remarks, 3:23-4
- Need, 2:11, 29, 47-8
- New Brunswick, viability, 4:54
- Nova Scotia, viability, 4:29
- Ontario, viability, 4:22
- Peanuts, 2:5, 12; 8:13
- Potatoes, 5:29
- Primrose, 2:15
- Prince Edward Island, viability, 4:8, 10-1, 22
- Quebec, 5:12, 28, 36
- Research, funding, 2:42; 3:78-9
- Experimental farm, L'Assomption, Que., 5:23-4
- Revenue per acre, considerations, comparing to tobacco, 2:18, 23, 36; 3:11, 113; 4:29; 5:30, 34; 8:24
- Rotation crops, 2:13
- Sorghum, 2:5
- Soybeans, 2:12
- Strawberries, 5:29
- Tomatoes, paste, 5:12
- United States, tobacco industry, comparing, 2:22
- Dairy farming** *see* Crops, alternatives to tobacco
- Debt rescheduling** *see* Farm Credit Corporation; Farm Debt Review Board
- Delhi, Ont.** *see* Committee—Travel
- Demonstration** *see* Tobacco farmers
- Dempster, Dan** (Canadian Horticultural Council)
Tobacco-growing industry, 7:3-17
- Desrochers, Denis** (St-Paul de Joliette, Que.)
Tobacco-growing industry, 5:3, 24, 29, 31
- Di Giovanni, Joe** (Oxford Local Advisory Committee)
Tobacco-growing industry, 2:3, 51-61
- Documents** *see* Procedure and Committee business
- DRIE** *see* Regional Industrial Expansion Department
- Drugs and pharmaceuticals**
Tax revenues, comparing to tobacco, 3:90
- Duckworth, R.** (Tobacco Advisory Committee)
Tobacco-growing industry, 7:3, 17-20, 23, 26, 30, 34, 38, 45, 50-1, 55
- Economic and Regional Development Assistance** *see* Regional Industrial Expansion Department; Tobacco farmers—Financial assistance, Regional Industrial Expansion Department
- Education programs** *see* Agriculture industry
- Edwards, Brian** (Individual presentation)
Tobacco-growing industry, 2:3, 61-3
- Election promises** *see* Tobacco marketing system—National agency, Mulroney
- Elgin County, Ont.**
Tobacco-growing industry, economic importance, comparing to other crops, 3:38
- Elgin Federation of Agriculture** *see* Witnesses
- Eligibility criteria** *see* Alternate Enterprise Initiatives Program; Canadian Rural Transition Program; Community Futures Program; Tobacco Transition Adjustment Program
- Employment** *see* Canadian Rural Transition Program—Grants, Counselling; Tobacco-growing industry; Tobacco manufacturers/manufacturing industry
- Employment alternatives** *see* Tobacco farmers
- Employment and Immigration Department**
Committee calling as witnesses, 1:14, 16
See also Canadian Rural Transition Program
- Entitlements** *see* Tobacco—Crop size
- Environment** *see* Tobacco farms—Disuse
- Epp, Hon. Jake**
References *see* Tobacco farmers—Financial assistance, Health
- Equipment** *see* Peanut-growing industry; Tobacco farms
- ERDA** *see* Economic and Regional Development Assistance
- Erosion** *see* Soil—Sand content
- Everett-Biggs** *see* Tobacco Transition Adjustment Program
- Exhibition Stadium** *see* Smoking, tobacco use—Regulations
- Exotic crops** *see* Crops, alternatives to tobacco
- Experimental farms** *see* Crops, alternatives to tobacco—Research
- Exports** *see* Agriculture industry—Horticulture, Trade; Tobacco
- Family members** *see* Canadian Rural Transition Program—Grants, Counselling; Tobacco farmers—Employment

Farm Credit Corporation

- Debt, rescheduling, principal write-downs, 3:43-4, 53, 66-8, 73-4, 76-7, 80-1
- Foreclosures, moratorium, lifting, effects, 1:37; 2:34; 3:44, 73
- Gross debt, per farm operation, 3:27

Farm Debt Review Board

- Administrative costs, 1:34
- Applications
 - Monthly report, 1:36
 - Tobacco farmers, 8:18
- Cases, statistics, 1:22, 38
- Debt rescheduling, authority, 3:41, 43, 67, 81
- Income Tax Act, application after review, 3:20
- Reviewing, 1:22, 33; 3:26, 96-9, 106
- Role, mandate, 2:34
- Staff, 3:96-9

Farmers

- Bankruptcy
 - Claiming, willingness, 2:62
 - Laws, seizure of assets, homes included, changing, 2:42-3, 55
 - Statistics, 2:31
- Counselling, stress, financial advice, services available, 1:39-40; 2:31
- Financial assistance, 2:34, 43-4
- Numbers, reducing, overproduction, 2:32-3
- Unemployment insurance, eligibility, 3:95
- Way of life, family farm, preserving, 2:32, 38-9, 58-9; 3:97
 - Saskatchewan program, 1944, 2:58
- Welfare, eligibility, farm assets, 1:38
- See also Canadian Rural Transition Program—Applications, Statistics; Tobacco farmers

Farmers in Transition Program (Ontario)

- Applications, 2:49
- See also Canadian Rural Transition Program

Farming

- Southern Ontario, conditions, 2:18
- See also Canadian Rural Transition Program—Eligibility; Crops, alternatives to tobacco—Costs

Farms

- Land tax
 - Average assessments, 3:42
 - Rebate, eligibility, 2:62; 3:27
- Size, ownership, 2:34
- See also Farm Credit Corporation—Gross debt; Tobacco farms

Federal-provincial relations see Tobacco—Government policy; Tobacco Transition Adjustment Program—Funding**Ferland, Marc (PC—Portneuf)**

- Canadian Rural Transition Program, 1:34-6
- Tobacco-growing industry, 1:34-6

F.H. Jones Tobacco Sales Company Ltd.

- Background, 5:14-5
- See also Witnesses

Field crops see Crops, alternatives to tobacco**Financial advice** see Farmers—Counselling**Finland**

- Tobacco advertising ban, cigarette price increases, effects on consumption, 6:10, 15

First Ministers' Conference see Agriculture industry—National agriculture strategy**Fish farming** see Crops, alternatives to tobacco**Fish processing**

- Regional Industrial Expansion Department programs, assistance, eligibility, 8:13, 24

Foreclosures see Farm Credit Corporation**Forest** see Crops, alternatives to tobacco; Land use**Forestry industry**

- Government assistance, Regional Industrial Expansion Department programs, 8:7

Foster, Maurice (L—Algoma)

- Agriculture Department, 1:16-7
- Agriculture industry, 7:11
- Alternate Enterprise Initiatives Program, 3:30-1; 8:7, 9, 23, 26
- Canadian Rural Transition Program, 1:24, 26, 36, 38-9; 2:57; 3:79
- Committee, 1:7, 9-11, 18-9; 3:101-2
- Community Futures Program, 1:36-7
- Crops, alternatives to tobacco, 1:7, 9-10; 2:11, 21-2; 3:30, 79-80; 4:10; 5:28, 32, 36; 7:10; 8:21, 24
- Farm Credit Corporation, 1:37; 3:73
- Farm Debt Review Board, 1:36, 38; 3:43, 97-8
- Farmers, 1:38-40
- Forestry industry, 8:7
- Fruits and vegetables, 2:22
- Harnois Industries Inc., 5:36
- Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board, 7:51
- Ontario Ministry of Agriculture and Food, 1:15
- Procedure and Committee business
 - Chairman, M. (Bradley), 1:6
 - Documents, 6:13-4; 7:52
 - Information, 2:63; 4:45; 6:27-8
 - Minister, 1:16-7
 - Organization meeting, 1:6-7, 9-20
 - Quorum, 1:11-3
 - Witnesses, 1:14-6, 20
- Regional Industrial Expansion Department, 1:16; 8:7-8
- Smoking, tobacco use, 6:11, 13, 22; 7:35, 49-50
- Soil, 8:19
- Tobacco, 4:9-10, 31, 37, 45, 56-7; 5:6, 16-7, 21; 6:12, 25-7; 7:35-6, 38, 51; 8:5-7
- Tobacco Advisory Committee, 8:25
- Tobacco farmers, 1:9; 3:11, 16, 79; 5:28, 40-1
- Tobacco farms, 5:36
- Tobacco-growing industry, 1:24, 26, 36-40; 2:10-2, 21-2, 36-7, 50-1, 57-8, 61, 63; 3:6, 10-1, 15-8, 30-1, 43-5, 64, 70-1, 73-4, 79-81, 86, 91-2, 97-8, 101-2, 105, 107; 4:9-11, 19-20, 23-4, 31-2, 36-7, 44-6, 56-8; 5:6-7, 16-7, 21, 28, 32, 36-7, 39-41; 6:11-4, 22-3, 25-8; 7:10-2, 15, 34-8, 48-52; 8:5-9, 16, 19-26
- Tobacco-growing regions, 2:21; 3:10-1
- Tobacco marketing system, 3:17-8, 44-5, 64, 80, 107; 4:19, 46, 57; 5:6, 17, 39-41; 7:37-8
- Tobacco Products Control Act (Bill C-51), references, 6:26; 7:35
- Tobacco Transition Adjustment Program, 2:36-7, 50; 3:64, 70-1; 4:10, 19-20, 23-4, 31-2, 46, 56-8; 5:7, 17; 7:36-7, 48-51; 8:19-20

Fraleigh, Sid (PC—Lambton—Middlesex)

- Smoking, tobacco use, 6:18-21
- Tobacco, 6:18-9
- Tobacco-growing industry, 6:18-21

Free trade see Canada-United States trade negotiations**Fruits and vegetables**

- Imports, statistics, 2:22
- See also Crops, alternatives to tobacco

Fulop, George (Oxford County Federation of Agriculture)

- Tobacco-growing industry, 3:3, 36-8, 45-6, 49-50

- GAAP** *see* General Adjustment Assistance Program
- Garlic** *see* Crops, alternatives to tobacco
- General Adjustment Assistance Program** *see* Regional Industrial Expansion Department—Industrial adjustment programs
- General Motors**
Government loan, 5:29
- General Motors-Suzuki plant** *see* Tobacco farmers—Employment
- Gibson, Gordon** (Tobacco Decline/Industry Strategy Study Committee)
Tobacco-growing industry, 3:3, 6-13
- Goit, Jim** (Nova Scotia Department of Agriculture)
Tobacco-growing industry, 4:3, 30-1
- Goode, H.** (Tobacco Advisory Committee)
Tobacco-growing industry, 7:3, 23-5, 52-3
- Government departments appearing** *see* Witnesses
- Grants** *see* Canadian Rural Transition Program
- Gross debt** *see* Farm Credit Corporation
- Guayule**
Difficulties, 2:16
Hardiness, 2:15-6
See also Crops, alternatives to tobacco
- Haack, Robert** (Regional Industrial Expansion Department)
Tobacco-growing industry, 8:3-6, 8-16
- Hall, Thomas** (Clerk of the Committee)
Procedure and Committee business, organization meeting, 1:6, 15, 17
- Halliday, Bruce** (PC—Oxford)
Agriculture industry, 7:15
Alternate Enterprise Initiatives Program, 8:22
Canadian Rural Transition Program, 2:60; 8:22
Census division, 8:12
Charter of Rights and Freedoms, 3:89
Committee, 3:5-6; 4:49
Crops, alternatives to tobacco, 2:24-5; 4:50; 8:13-4, 24
Farm Debt Review Board, 3:99
Farmers, 2:42-4
Fish processing, 8:13, 24
Ontario Ministry of Agriculture and Food, 2:25
Oxford Local Advisory Committee, 2:59
Peanut-growing industry, 2:15; 8:13-4
Regional Industrial Expansion Department, 8:10-4
Smoking, 7:39
Strawberry farming, 5:31
Tobacco, 3:32-3, 88-9; 4:16-8, 25-6, 34, 49; 5:9; 7:39-41, 52-3
Tobacco farmers, 3:13; 7:41; 8:10, 12-3, 27
Tobacco farms, 5:30
Tobacco-growing industry, 2:15, 24-5, 42-4, 50-1, 59-60; 3:5-6, 13, 22-3, 32-3, 48-9, 71-2, 82, 88-9, 99, 103; 4:16-8, 25-6, 34-5, 49-51, 61; 5:9-10, 30-1, 43; 7:15-6, 39-42, 52-3; 8:10-4, 21-7
Tobacco marketing system, 3:48-9; 4:16, 25, 34-5, 49-50, 61; 5:10, 43
Tobacco Transition Adjustment Program, 3:22-3, 71-2; 4:61; 7:42; 8:24-7
Tomatoes, 7:16
- Harnois Industries Inc.**
Background, 5:35-7
See also Witnesses
- Harnois, Yves** (Harnois Industries Inc.)
Tobacco-growing industry, 5:3, 35-7
- Health effects** *see* Agriculture industry—Products; Smoking, tobacco use; Tobacco farmers—Financial difficulties
- Heffernan, J.** (Tobacco Advisory Committee)
Tobacco-growing industry, 7:3, 26-9, 42, 46-7
- Helpmate** *see* Canadian Rural Transition Program—Eligibility
- Herbs and spices**
Imports, 2:24
See also Crops, alternatives to tobacco
- Homeniuk, Fred** (Individual presentation)
Tobacco-growing industry, 3:4, 82-9
- Honkoop, Bert** (Prince Edward Island Tobacco Marketing Board)
Tobacco-growing industry, 4:3, 5, 9-20
- Horticultural products** *see* Crops, alternatives to tobacco
- Horticulture** *see* Agriculture industry
- ILAP** *see* Industry and Labour Adjustment Program
- Imports** *see* Agriculture industry—Horticulture, Trade; Fruits and vegetables; Tobacco
- Income** *see* Tobacco-growing regions—Employment opportunities
- Income Tax Act** *see* Farm Debt Review Board
- Independent producers** *see* Alternate Enterprise Initiative Program—Independent producers
- Industrial adjustment programs** *see* Regional Industrial Expansion Department
- Industrial and Regional Development Program** *see* Regional Industrial Expansion Department
- Industry** *see* Tobacco-growing industry; Tobacco-growing regions; Tobacco manufacturers/manufacturing industry
- Industry and Labour Adjustment Program** *see* Regional Industrial Expansion Department—Industrial adjustment programs
- Inflation** *see* Smoking, tobacco use—Cost to user
- Ingersoll, Ont.** *see* Tobacco farmers—Employment, General Motors-Suzuki plant
- Ingredients** *see* Crops, alternatives to tobacco—Birdseed; Tobacco—Packaging
- Insurance** *see* Regional Industrial Expansion Department—Small Business Loans Act
- Interest rates** *see* Tobacco farmers—Banks
- IRDP** *see* Industrial and Regional Development Program
- Irrigation systems** *see* Tobacco farms
- Jacques, Rosa** (Individual presentation)
Tobacco-growing industry, 3:3, 68-9, 73-4
- Jelley, Paul** (Prince Edward Island Department of Agriculture)
Tobacco-growing industry, 4:3, 24-6
- Job loss** *see* Tobacco-growing industry—Employment; Tobacco manufacturers/manufacturing industry
- Judd, Ron** (Norfolk Federation of Agriculture)
Tobacco-growing industry, 3:3, 41-3, 47

- Kantras, John** (Prince Edward Island Tobacco Marketing Board)
Tobacco-growing industry, 4:3, 5-9
- King, John A.** (United Church Assistance Program)
Tobacco-growing industry, 2:3, 27-30, 43
- La Salle, Hon. Roch** (PC—Joliette; Minister of State)
Crops, alternatives to tobacco, 5:12, 23-4, 30, 34
General Motors, 5:29
Smoking, tobacco use, 5:17-8, 23
Tobacco, 5:12-3, 17-8, 34
Tobacco farmers, 5:34
Tobacco-growing industry, 5:3, 11-3, 17-8, 22-4, 29-30, 34, 42-3
Tobacco marketing system, 5:42
- Labitte, Jean-Pierre** (Individual presentation)
Tobacco-growing industry, 5:3, 37-44
- Land tax** *see* Farms; Tobacco farms—Property values
- Land use**, 2:29
Public ownership, forest establishment, land bank, proposing, 2:20-30, 34
- Lanoraie d'Autray, Que.** *see* Witnesses
- L'Assomption, Que.** *see* Crops, alternatives to tobacco—Research
- Lechowicz, John** (Catholic Rural Life Conference)
Tobacco-growing industry, 2:3, 34-9, 41-4
- Lee, Gordon** (Tobacco Decline/Industry Strategy Study Committee)
Tobacco-growing industry, 3:3, 10-1
- Lee, T.** (Tobacco Advisory Committee)
Tobacco-growing industry, 7:3, 34, 45-6, 51, 54
- Lepine, J.** (Tobacco Advisory Committee)
Tobacco-growing industry, 7:3, 30-2
- Lindsay, A.** (Tobacco Advisory Committee)
Tobacco-growing industry, 7:3, 32-8, 41-3, 47-52
- Liquor**
Tax revenues, comparing to tobacco, 3:85, 90
- Loan guarantees** *see* Regional Industrial Expansion Department—Small Business Loans Act
- Lobby groups** *see* Smoking, tobacco use—Anti-smoking, anti-tobacco; Tobacco farmers—Financial assistance, Anti-smoking
- Loughton, Arthur** (Ontario Ministry of Agriculture and Food)
Tobacco-growing industry, 2:3, 17-27
- MacPherson, Lynwood** (Prince Edward Island Department of Agriculture)
Tobacco-growing industry, 4:3, 20-5
- Maillet, Maurice** (New Brunswick Tobacco Marketing Board)
Tobacco-growing industry, 4:3, 57-8
- Manary, Carl** (Individual presentation)
Tobacco-growing industry, 3:3, 53-4, 66
- Manufacturers/manufacturing** *see* Tobacco-growing regions—Industry; Tobacco manufacturers/manufacturing industry
- Market studies** *see* Crops, alternatives to tobacco
- Marketing** *see* Alternate Enterprise Initiatives Program—Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board; Crops, alternatives to tobacco; Norfolk Fruit Growers Association; Peanut-growing industry; Tobacco marketing system
- Markets** *see* Tobacco—Exports
- Marshall, Margaret** (West Norfolk Federation of Agriculture)
Tobacco-growing industry, 3:4, 74-82
- McDonald, Lynn**
References *see* Crops, alternatives to tobacco
- Members of Parliament** *see* Tobacco farmers—Financial difficulties, Situation
- Michaels, Dr. Tom** (University of Guelph)
Tobacco-growing industry, 2:3, 8-10, 12-3
- Monteyne, Len** (Individual presentation)
Tobacco-growing industry, 2:3, 44-51
- Montreal, Que.** *see* Committee—Travel
- Mooney, Father John** (Catholic Rural Life Conference)
Tobacco-growing industry, 2:3, 30-4, 43
- Moratorium** *see* Farm Credit Corporation—Foreclosures
- Morin, Robert** (Regional Industrial Expansion Department)
Tobacco-growing industry, 8:3, 6-8
- Mulroney, Right Hon. Brian**
References *see* Tobacco marketing system—National agency
- Municipal governments** *see* Tobacco farms—Property values
- Murphy, Palmira** (Individual presentation)
Tobacco-growing industry, 3:3, 69-73
- Murray, Michael** (Individual presentation)
Tobacco-growing industry, 3:3, 51-3, 66-8
- National agency** *see* Tobacco marketing system
- National agriculture strategy** *see* Agriculture industry
- National Health and Welfare Department** *see* Witnesses
- New Brunswick** *see* Alternate Enterprise Initiatives Program; Crops, alternatives to tobacco; Tobacco—Crop size—Tax revenues, Provincial; Tobacco farms—Property values; Tobacco-growing industry; Tobacco Transition Adjustment Program—Funding—Implementation
- New Brunswick Tobacco Marketing Board** *see* Tobacco marketing system—National agency; Witnesses
- New Zealand** *see* Tobacco Transition Adjustment Program
- Newfoundland** *see* Tobacco—Tax revenues, Provincial; Tobacco-growing industry—Sealing industry
- Norfolk County, Ont.**
Tobacco-growing industry, importance, 3:42
See also Witnesses
- Norfolk Federation of Agriculture** *see* Witnesses
- Norfolk Fruit Growers Association**
Marketing system, 2:26
- Norway**
Tobacco advertising ban, cigarette price increases, effects on consumption, 6:9-10, 15
- Nova Scotia** *see* Alternate Enterprise Initiatives Program; Crops, alternatives to tobacco; Tobacco—Crop size; Tobacco-growing industry; Tobacco Transition Adjustment Program—Funding
- Nova Scotia Department of Agriculture** *see* Witnesses

- Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board** *see* Tobacco marketing system—National agency; Witnesses
- Ontario** *see* Crops, alternatives to tobacco; Peanut-growing industry—Crop, Size; Soil—Sand content; Tobacco—Crop size—Quota system; Tobacco farmers—Financial assistance; Tobacco Transition Adjustment Program
- Ontario Crop Introduction and Expansion Program, 2:18**
- Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board**
Debt, 7:51
See also Alternate Enterprise Initiatives Program; Tobacco marketing system—National agency; Witnesses
- Ontario Ministry of Agriculture and Food**
Committee calling as witnesses, 1:15-6
Transition Crop Team
Activities, 2:17-8, 20, 25
Budget, 2:17
Establishment, mandate, 2:17
See also Witnesses
- Organization meeting** *see* Procedure and Committee business
- Organizations appearing** *see* Witnesses
- Overproduction** *see* Farmers—Numbers; Tobacco—Crop size
- Oxford County Federation of Agriculture** *see* Witnesses
- Oxford Local Advisory Committee**
Background, 2:59
See also Witnesses
- Packaging** *see* Tobacco
- Padyk, Leonard** (Individual presentation)
Tobacco-growing industry, 3:4, 108-10
- Paquette, Conrad** (Agriculture Department)
Tobacco-growing industry, 8:3, 19-23, 25-7
- Parliament Hill** *see* Tobacco farmers—Demonstration
- Peanut-growing industry**
Crop
First crop, 1980, 2:6
Size, Ontario, 2:16
Crop rotation, 2:13
Equipment, costs, 2:38
Government subsidizing, 2:15
Growing season, 2:16
Marketing, researching, 2:14
Prices, 2:14
Regional Industrial Expansion Department programs, assistance, eligibility, 8:13-4
United States
Prices, trends, 2:7
Quota system, subsidies program, changes, effects on exports to Canada, Canadian crop, 2:6-7, 13
Varieties, yields, quality, testing, University of Guelph activities, 2:5-10, 12-3
Viability, 2:7, 12
Other crops, comparing, 2:15
- Peanuts** *see* Air Canada; Crops, alternatives to tobacco
- Pensions** *see* Tobacco farmers—Financial difficulties
- Pharmaceuticals** *see* Drugs and pharmaceuticals
- Pipes** *see* Smoking, tobacco use—Cigars; Tobacco; Tobacco marketing system—National agency
- Potatoes** *see* Crops, alternatives to tobacco
- Prescription drugs** *see* Drugs and pharmaceuticals
- Price elasticity** *see* Smoking, tobacco use—Cost to user
- Pricing** *see* Agriculture industry—Horticulture, Product pricing
- Primrose** *see* Crops, alternatives to tobacco
- Prince Edward Island** *see* Alternate Enterprise Initiatives Program; Crops, alternatives to tobacco; Tobacco—Crop size—Quota system—Tax revenues, Provincial; Tobacco farms—Property values; Tobacco-growing industry; Tobacco Transition Adjustment Program
- Prince Edward Island Department of Agriculture** *see* Tobacco marketing system—National agency; Witnesses
- Prince Edward Island Tobacco Marketing Board** *see* Tobacco marketing system—National agency; Tobacco Transition Adjustment Program—Prince Edward Island; Witnesses
- Procedure and Committee business**
Briefs, distribution, 4:5, 37
Chairman, election, M. (Bradley), 1:6, agreed to, 4
Documents
Cabinet, requesting, 6:14-5
Circulating to Members, 7:52
Witness referring to, requesting, 6:13-4
Information, requesting from witnesses, 2:63; 3:21; 4:18-20, 45-6
Meetings, scheduling, 6:27-8
Member, late arrival, apologizing, 3:6
Minister, inviting, 1:16-7
Organization meeting, 1:6-20
Printing, minutes and evidence, M. (Bradley), 1:13, agreed to, 4
Questioning of witnesses
Order of questioners, 1:23
Replies
Length, 1:26; 2:42
Time limit, 2:12
Written, 1:42-3
Time limit, 1:13-4
Quorum, meeting and receiving evidence without, 1:11-3
Room, moving, 7:29
Staff, Library of Parliament researchers, M. (Bradley), 1:13, agreed to, 4
Vice-Chairman, election, M. (Bradley), 1:6, agreed to, 4
Witnesses
Appearance before Committee, short notice, 2:17; 5:13, 31
Introductions, 7:17
Presentations, time limit, 7:17
Requesting, 2:5
Selecting, 1:14-20
- Processing** *see* Crops, alternatives to tobacco—Existing crops—Fish farming; Fish processing; Tobacco
- Production** *see* Agriculture industry—Horticulture
- Promotion** *see* Canadian Rural Transition Program
- Property rights** *see* Charter of Rights and Freedoms
- Property values** *see* Tobacco farms
- Provinces** *see* Alternate Enterprise Initiatives Program—Funding; Canadian Rural Transition Program; Regional Industrial Expansion Department—Subagreements; Tobacco—Tax revenues; Tobacco Transition Adjustment Program—Quota reduction
- Quebec** *see* Agriculture industry—Weeds; Alternate Enterprise Initiatives Program; Canadian Rural Transition

Quebec *see—Cont.*

Program—Applications, Tobacco farmers; Crops, alternatives to tobacco; Soil—Types; Strawberry farming;
Tobacco—Cigarettes—Crop size—Quota system—Tax revenues;
Tobacco farms—Sand quarrying; Tobacco-growing industry;
Tobacco Transition Adjustment Program

Quebec Cigar and Pipe Tobacco Producers Board

Background, 5:18, 21
See also Witnesses

Quebec Flue-Cured Tobacco Producers Board *see* Witnesses**Ray, Robert G.** (Agriculture Department)

Tobacco-growing industry, 1:5, 21-2, 28-9, 31-8, 40, 42

Rebate *see* Farms—Land tax**REDUX program** *see* Tobacco Transition Adjustment Program**Reforestation** *see* Soil—Sand content**Regional Industrial Expansion Department**

Committee calling as witnesses, 1:14, 16
Economic and Regional Development Assistance, industrial adjustment, suitability, 8:7-8
Industrial adjustment programs, 8:8
Canadian Industrial Renewal Program, 8:8
General Adjustment Assistance Program, 8:8
Industry and Labour Adjustment Program, 8:8
See also Regional Industrial Expansion Department—Economic and Regional Development Assistance
Industrial and Regional Development Program, 8:4, 8-10
Tier designations, 8:10-3
Mandate, programs, limitations, 8:4, 8-9, 13-4
Small Business Loans Act, loan guarantee, insurance program, 8:5, 15
Subagreements, provinces, 8:4-5, 15
See also Crops, alternatives to tobacco—Financial assistance—Marketing; Fish processing; Forestry industry; Peanut-growing industry; Rubber manufacturing; Tobacco farmers—Financial assistance; Tobacco-growing regions; Witnesses

Regions *see* Canadian Rural Transition Program—Applications, Statistics**Regulations** *see* Smoking, tobacco use—Health; Tobacco—Advertising—Packaging**Relocation** *see* Canadian Rural Transition Program—Grants**Rental** *see* Tobacco Transition Adjustment Program—Quota reduction**Report to Committee**

First, 1:3
See also Committee

Residues *see* Tobacco—Quality**Retirement funds** *see* Tobacco farmers—Financial difficulties**Retraining** *see* Canadian Rural Transition Program—Grants; Tobacco farmers**Reynaert, Lorraine** (Individual presentation)

Tobacco-growing industry, 3:4, 92-9

Rotation crops *see* Crops, alternatives to tobacco**Royal Bank** *see* Tobacco farmers—Banks**Rubber manufacturing**

Regional Industrial Expansion Department programs, assistance, eligibility, 8:14-5

See also Crops, alternatives to tobacco—Guayule

Ryder, Paul (Individual presentation)

Tobacco-growing industry, 3:3, 54-60, 64-5

St-Antoine de Lavaltrie, Que. *see* Witnesses**St-Paul de Joliette, Que.** *see* Witnesses**St-Thomas de Joliette, Que.** *see* Witnesses**Ste-Mélanie, Que.** *see* Witnesses**Sand quarrying** *see* Tobacco farms**Saskatchewan** *see* Farmers—Way of life**Sealing industry** *see* Tobacco-growing industry**Second-hand smoke** *see* Smoking, tobacco use—Health effects**Self-employment** *see* Canadian Rural Transition Program—Grants**Service centre communities** *see* Tobacco-growing industry—Canadian National Railways**Share growers** *see* Canadian Rural Transition Program—Eligibility**Small Business Loans Act** *see* Regional Industrial Expansion Department**Smith, Helen** (Tobacco Decline/Industry Strategy Study Committee)
Tobacco-growing industry, 3:3, 13**Smoking, tobacco use**

Anti-smoking, anti-tobacco
Government campaign, 7:36
Advertising campaign, contract award, 3:85-6; 6:22-3
Consumption, effects, 7:36
Lobby groups, 4:43-4, 60; 5:15
Appearing before Committee, 1:20
Assisting tobacco-growing industry, potential, 4:60
Tobacco-growing industry, effects, 5:17-8
See also Tobacco farmers—Financial assistance
Cigars, pipes, 5:23
Cost to user, deterrent to smoking, price elasticity, 6:7-8, 10-1, 17, 21-2; 7:39-40, 43, 45-6
Real price, measuring against inflation, 6:17; 7:51
Costs to society, 2:35; 6:8
Government position, 7:33
Health effects, 4:30; 5:15, 25; 6:5, 13, 21, 24-5
Second-hand smoke, 6:5, 11, 13
Health, safety regulations, 6:7
Reduction, effects on tobacco-growing industry, 2:45-6; 3:29, 33; 4:5, 8, 39-40
Regulations, 6:8-9, 21-2
Exhibition Stadium, Toronto, Ont., ban, 7:13
Workplace, banning, limiting, 2:40; 3:34; 6:9; 7:44
Government departments, offices, 2:28; 3:34; 6:9, 22
Smoke-free society, encouraging, 2:35; 4:41; 7:54
Users, consumption, statistics, 6:5-6, 11-2, 18-20, 23; 7:21, 35, 49-50
World trends, increasing, 3:49
See also Tobacco—Tax revenues, Deterrent; Tobacco farmers—Financial assistance, Public perception

Soil

Sand content, erosion, vulnerability, 2:11-2, 28-9
Reforestation, Ontario project, 8:17, 19
Tobacco-growing, suitability for other crops, 5:5, 27, 29, 33, 36, 38

Soil—Cont.

Types

- Quebec, 5:12, 29
- Southern Ontario, 2:5, 18

Sorghum *see* Crops, alternatives to tobacco

South African blacks *see* Tobacco farmers

Southern Ontario *see* Farming; Soil—Types

Southern Ontario Tomato Co-operative

Activities, 3:30-1

Soybeans *see* Crops, alternatives to tobacco

Spices *see* Herbs and spices

Spouse *see* Canadian Rural Transition Program—Eligibility

Spriet, Joe (Individual presentation)

Tobacco-growing industry, 4:3, 37-52

Stotyn, Cal (Canada Employment and Immigration Commission)

Tobacco-growing industry, 1:5, 22-33, 35-9, 42-4

Strawberry farming

Quebec, 5:31

See also Crops, alternatives to tobacco

Subagreements *see* Regional Industrial Expansion Department

Supplementary transition assistance *see* Canadian Rural Transition Program—Grants

Suzuki *see* General Motors

Svirida, Steve Sr. (Individual presentation)

Tobacco-growing industry, 3:4, 99-103

Tanner, Dr. Jack (University of Guelph)

Tobacco-growing industry, 2:3, 5-8, 11-6

Task force *see* Tobacco—Exports

Tax revenues *see* Drugs and pharmaceuticals; Liquor; Tobacco; Tobacco farmers—Financial assistance

Taxes *see* Land tax; Tax revenues; Tobacco Transition Adjustment Program—Funding

Tier designations *see* Regional Industrial Expansion Department—Industrial and Regional Development Program; Tobacco-growing regions—Regional Industrial Expansion Department

Tillsonburg, Ont. *see* Canadian Rural Transition Program—Applications, Statistics

Tobacco

Advertising, regulations, effects on industry, 5:13; 6:4, 7, 10-3, 20, 27; 7:35-6

Costs, 6:20

Alternate uses, livestock feed, 2:27

Cigarettes

Cost per package, Quebec, 5:10

Production, quantity required, 5:43-4

Crop size, entitlements, production, 3:8, 14, 32-3, 35, 55, 58-9, 109-10; 4:34-6, 45; 7:24-5, 28, 32, 43, 53

Domestic vs export, ratio, 7:29, 44

Minimum necessary to maintain viability, 7:28-9

New Brunswick, 4:53-4, 59-60; 7:25

Nova Scotia, 4:27, 31

Ontario vs other provinces, 3:14-5, 18

Overproduction, underproduction, excess inventory, 7:24-5, 33

Tobacco—Cont.

Crop size, entitlements, production—*Cont.*

Prince Edward Island, 4:8, 10-3, 31-2; 7:25

Quebec, 5:5-6, 8-9, 11-2, 18, 20-1, 32; 7:25

Consumption, comparing, 5:5

Reductions, tobacco consumption, trends, comparing, 4:26, 38, 49; 5:8; 7:52-3

Research, yields, increasing, 5:20

Tobacco manufacturers determining, combines legislation, contravening, 7:38

Demand, consumption, decreasing, 2:30; 3:93; 4:49; 5:18-9, 38; 6:16

Forecasting, 7:24, 50-1

World trend, increasing, comparing, 4:49

Exports, markets, 3:32, 49, 57; 4:49-50; 5:19, 43; 6:12; 7:19, 27, 30-2, 46-7, 53

Competition, 7:31, 54

Export consortium, proposing, 7:45-6

Export task force, proposing, 7:33

See also Tobacco—Crop size, Domestic—Quota system, Domestic

Government policy, developing, federal-provincial co-operation, 3:28, 37, 40, 46; 4:40, 45; 5:16; 6:25; 8:5-7

Imports

Competition, effects on domestic industry, protecting domestic producers, 2:28-30, 39; 3:15, 29, 39, 42, 86, 109-10; 4:41-2, 48, 51; 5:9, 19, 21, 32-3, 39, 43; 6:6, 18, 22; 7:26, 52, 54

Decrease, 3:33

See also Tobacco—Quality, Residues

Legality, 2:30

Packaging

Ingredients, manufacturers listing on package, 6:26

Regulations, 6:26-7

Pipe tobacco, 5:19-20

Price, 7:20, 22, 26-7, 32

Adequacy, 7:51-2

Forecasting, 7:22-3

Setting, methods, 4:58-9

Tobacco Advisory Committee, three-year agreement, 7:19, 24, 31-2, 41

Processing, 5:14-5, 17

Production costs, 4:53-4, 56-7, 59

Quality, 5:34; 7:32

Areas of Canada, comparing, 4:59-60

Residues, 6:6, 18, 22, 24-6

Import restrictions, 2:40; 6:18-9, 25

Quota system, 2:28; 4:21-2, 27, 31, 34, 36-8; 5:8, 42, 44; 7:43

Acres vs pounds, 4:37

Capital gains tax laws, application, 2:61-2; 3:20, 58, 91

Domestic pounds only vs export and domestic, proposing, 7:29, 32

Ontario, 4:37

Prince Edward Island, 4:51

Production, decreasing, quota stabilization, 2:57-8

Quebec, 5:34

Tax revenues, effects on industry, sales, 2:33-5, 41; 3:7, 26, 42, 51-2, 78, 82-91, 93-4, 100, 102, 109-10; 4:6, 9, 17-8, 30, 39-41, 45, 53; 5:7, 11, 13, 16-7, 38; 6:8, 16-7, 23; 7:20, 45-6

Deterrent to smoking, consumption, 2:45-6, 51; 4:5-6, 8, 39, 51-2, 54; 5:9-10, 15, 18; 6:4, 8; 7:26, 36, 39-40, 43, 54

Increases, trends, cost of living, comparing, 4:36, 52; 5:5, 10, 13; 7:35, 45-1

Provincial taxes, 7:21

New Brunswick, 4:54

Newfoundland, 5:11

Prince Edward Island, 4:6

Quebec, 5:6, 10; 7:22

United States, comparing, 3:83

Varieties, research, testing and evaluation, 4:7, 9-10, 30, 33-4

Tobacco—Cont.

- Varieties, research, testing and evaluation—*Cont.*
 Charlottetown, P.E.I., facility, activities, necessity, phasing-out,
 4:16-8, 25-6, 29, 33, 40
See also Crops, alternatives to tobacco; Drugs and pharmaceuticals;
 Finland; Liquor; Norway; Tobacco Transition Adjustment
 Program—Funding

Tobacco Advisory Committee

- Background, membership, activities, 7:17-9, 23, 31, 34, 38, 43, 48;
 8:25
See also Tobacco—Price; Witnesses

Tobacco Curing Systems Ltd. *see* Witnesses**Tobacco Decline/Industry Strategy Study Committee**

- Membership, objectives, 1:23
 Survey, reports, 2:54; 3:6-7, 12-3
See also Witnesses

Tobacco farmers

- Background, description, profile, lifestyle, 2:29-30, 49-50; 3:7, 56,
 69, 92-3
 Banks, owing money to farmers
 Floating vs fixed interest rates, 3:16-7
Wilford v. Royal Bank, 3:15-6
 Demonstration, Parliament Hill, burning tobacco, 4:38
 Employment, alternatives, assistance, 1:9; 3:7-8, 38; 8:27
 Family members, 3:7
 General Motors-Suzuki plant, Ingersoll, Ont., possibilities, 3:13
 Toyota plant, Cambridge, Ont., possibilities, 3:13
 Financial assistance, 1:8-9; 2:34-5, 41-2, 45-6, 49, 51-2; 3:12, 17, 24,
 26-7, 33-4, 60-3, 65, 70, 81; 4:28, 54; 5:27-8, 34, 40-1; 7:20, 34,
 44
 Anti-smoking, anti-tobacco lobby groups, position, 3:24
 Epp, J. commitment, 2:41
 Government commitment, 3:63
 Ontario government, commitment, 3:63, 66
 Public perception, endorsement of smoking, 2:48
 Regional Industrial Expansion Department, programs, Economic
 and Regional Development Agreements, suitability, eligibility,
 8:5-8, 10, 12-3, 15-6
 Tax revenues, returning part to farmers, 4:35, 40; 5:5, 16
 Tobacco manufacturers, position, 3:64-5
 Wise commitment, 1984, 2:35, 40; 3:62-3, 65
 Zimmer, Hugh, proposal, 3:13, 21
 Financial difficulties, 3:52, 64, 69, 76-7, 99-101, 107; 4:44-5; 5:4-5,
 27; 7:28
 Health effects, 4:41, 60-1
 Pension, retirement funds, lack, 3:62, 67
 Responsibility, 4:41
 Leaving tobacco farming, statistics, 1:27-8
 Numbers, reducing, 2:56; 3:31, 52-3; 4:8, 14, 54-5; 7:41-2, 55
 Retraining, 3:40, 56, 58, 70
 Canadian Jobs Strategy, eligibility, 2:55
 Situation, public awareness, Members of Parliament awareness,
 2:47; 3:56, 63
 South African blacks, comparing, 3:85
 Support services available, 3:11, 24, 78-9
See also Canadian Rural Transition Program—Applications; Farm
 Debt Review Board—Applications; Tobacco marketing
 system—National agency; Tobacco Transition Adjustment
 Program—Assisting—Quota reduction

Tobacco farms

- Disuse, environmental effects, 5:26
 Equipment, resources, utilization, cost, 3:11; 4:11, 19; 5:35
 Irrigation systems, 5:30-1, 35-7
 Property values, declines, 1:28; 2:31; 3:41, 51, 69, 83-5, 106; 5:27

Tobacco farms—Cont.

- Property values, declines—*Cont.*
 Effects on other area farms, 3:38-9
 Land taxes, reducing, 2:33, 39
 Municipal governments, effects, 5:33
 New Brunswick, 4:62
 Prince Edward Island, 4:20
 Sand quarrying, activities, Quebec, effects, 5:27-9
 Size, acreage, 2:18
 Crop rotation, production acreage, 5:41-2

Tobacco-growing industry

- Assistance programs, co-ordinating committee, establishing, 8:25-6
 Background, history, nature, 2:5, 28
 Canada-United States trade negotiations, effects, 3:35; 7:45-6
 Canadian National Railways, run-through policy, effects on service
 centre communities, comparing, 3:29
 Decline, 3:7, 29, 100; 5:38; 7:19-22, 39; 8:23
 Stability, maintaining, 7:19, 55
 Employment, statistics, job loss, 2:31, 35; 3:7, 56, 58-9; 4:6, 28, 54;
 5:28
 Government assisting, 3:112
 Maintaining, supporting, 3:37-8
 New Brunswick, size, 4:27
 Nova Scotia, size, 4:27
 Other countries, comparing, 4:45
 Prince Edward Island, size, importance, 4:20-1, 27
 Purpose, 7:19
 Quebec, size, future, 5:4, 11, 14-5, 18-9, 22, 24-5
 Sealing industry, sealers, Newfoundland, decline, comparing, 3:28
See also Canadian Rural Transition Program—Eligibility; Elgin
 County, Ont.; Norfolk County, Ont.; Smoking, tobacco
 use—Anti-smoking, anti-tobacco, Lobby groups—Reduction;
 Tobacco—Tax revenues; Tobacco-growing regions—Economy

Tobacco-growing regions

- Crops grown, other than tobacco, 2:21; 5:27
 Economy, impact of tobacco-growing industry decline, 3:57, 95, 100;
 5:24-7; 6:4
 Employment opportunities, income, 3:7-8
 Increasing, expanding, 3:8
 Youth, 3:10
 Industry, manufacturing activities, diversifying, increasing, 3:10, 27,
 58-9, 113
 Regional Industrial Expansion Department programs, tier
 designations, 8:10, 15

Tobacco manufacturers/manufacturing industry

- Employment, statistics, job loss, 7:54
See also Tobacco—Crop size—Packaging; Tobacco
 farmers—Financial assistance; Tobacco marketing
 system—National agency

Tobacco marketing system

- Atlantic provinces, none, 1:19
 National agency, proposing, background, 2:42, 57-9; 3:15, 40, 44-9,
 58, 60, 64-6, 80-1, 84, 87, 94, 106-11; 4:41-2, 44, 46-51; 5:5-6,
 9-10, 17, 39-42; 7:33, 37-8, 45
 Exporting, role, 4:50
 Pipe, cigar tobacco, 5:43
 Mulroney, election 1984, commitment, 3:60, 83
 New Brunswick Tobacco Marketing Board, position, 4:53, 57-8
 Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board,
 position, 4:34-5, 61
 Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board, position, 3:44,
 46-7; 7:37-8
 Prince Edward Island Department of Agriculture, position, 4:25
 Prince Edward Island Tobacco Marketing Board, position, 4:16-7,
 19

Tobacco marketing system—Cont.

- National agency, proposing, background—*Cont.*
 - Tobacco farmers, position, 3:45, 54-5; 4:41, 47
 - Tobacco manufacturers, position, 3:45-8; 4:46-7; 5:41
- Trusteeship, proposing, 3:15, 17-8
- Wise position, 3:49, 61
- Other crops, comparing, 2:18
- Price, minimum, establishing, 2:57

Tobacco Products Control Act (Bill C-51)

- References, government introducing, 6:26; 7:33
- Tobacco-growing industry, effects, 7:34-5

Tobacco Transition Adjustment Program (REDUX program)

- Acceptance, farmers, 8:20
- Administration, responsibility, 4:24; 8:21
- Applications, 8:17, 19-20
- Assisting creditors vs tobacco farmers, 2:46, 58; 3:22, 50, 96; 7:47; 8:24-7
- Assisting older, established farmers vs young, 3:14
- Background, 7:30
- Committee studying, 1:7
- Difficulties, criticism, 3:18, 21, 37, 46, 57; 4:42, 48, 51
- Eligibility criteria, 2:46; 4:28, 43, 46; 8:19-20
 - Use of grant money, conditions, 4:45-6
- Everett-Biggs, study, proposal, 3:12, 33, 110
- Funding, 8:19
 - Adequacy, 1:28-9; 2:36-7; 3:22, 86, 105-7; 4:11-2, 28, 42-3, 55; 7:33, 36-7, 42, 44, 47-50; 8:20
 - Alternative crops vs quota reduction, 4:25
 - Federal, 8:18
 - Federal-provincial agreements, province to province differences, provincial participation, 3:34-5; 4:13, 19, 22-3, 27; 5:7, 10; 7:55; 8:17-8
 - New Brunswick, allotment, 4:56, 61; 8:18
 - Nova Scotia, allotment, 4:31-2; 8:18
 - Prince Edward Island, allotment, 4:24
 - Tobacco taxes, per package contribution, 2:47; 3:14, 19, 23, 27, 29, 31-3, 40, 53, 57, 59, 61, 64, 84; 4:30, 43, 47; 5:7
 - Increase, share, 1:28
- Goal, mandate, description, 2:46-7, 50; 3:37, 50
- Grants, not including as taxable income, capital gains, 4:28, 34
- Implementation, 1:6; 4:8-9, 25
 - New Brunswick, 4:57-8
- National vs regional scope, 1:33-4
- New Zealand program, comparing, 2:47; 3:23
- Ontario, 8:17, 19
- Prince Edward Island, 8:17
 - Prince Edward Island Tobacco Marketing Board, provincial Agriculture Department, joint proposal, 4:7, 10, 12, 22
 - See also* Tobacco Transition Adjustment Program—Funding
- Promotion, advertising, awareness, 7:43, 48; 8:20
- Quebec, 8:18, 21
- Quota reduction, retirement, compensation to farmers, adequacy, 2:50; 3:21, 23, 27, 37-8, 50, 53, 58, 70, 84, 87, 96-7, 107-8; 4:11, 14-5, 19-20, 22-4, 29, 32-3, 42, 56; 7:36, 41, 48-9; 8:26-7
- Farmer, risk, 3:49-50
- No-rental policy, 2:46, 48; 3:15, 20-1, 70-2; 7:32-3, 55
- Provincial jurisdiction, 2:49
- Sale, value, 3:72
- Significance, 2:46-7
- See also* Tobacco Transition Adjustment Program—Funding, Alternative crops
- Successor program, identifying in advance, 4:24-5
- Timing, 7:43
- Treasury Board approval, 4:13-4

Tobacco use see Smoking, tobacco use**Tomatoes**

- Tomato paste plant, government support, impact, 7:16
- See also* Crops, alternatives to tobacco

Tontsch, Ed (Individual presentation)

- Tobacco-growing industry, 3:3, 60-5

Toronto, Ont. see Smoking, tobacco use—Regulations, Exhibition Stadium**Toyota plant see Tobacco farmers—Employment****Trade see Agriculture industry—Horticulture****Trade negotiations see Canada-United States trade negotiations****Transition assistance see Canadian Rural Transition Program—Assistance****Transition Crop Team see Ontario Ministry of Agriculture and Food****Travel see Canadian Rural Transition Program—Grants; Committee****Treasury Board see Tobacco Transition Adjustment Program****Trout farming see Crops, alternatives to tobacco—Fish farming****Trusteeship see Tobacco marketing system—Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board****TTAP see Tobacco Transition Adjustment Program****Underproduction see Tobacco—Crop size, Overproduction****Unemployment insurance see Farmers****Uniacke, J. (Tobacco Advisory Committee)**

- Tobacco-growing industry, 7:3, 20-3, 35, 39-41

United Church Assistance Program see Witnesses**United States see Canada-United States trade negotiations; Crops, alternatives to tobacco; Peanut-growing industry; Tobacco—Tax revenues****University of Guelph see Crops, alternatives to tobacco—Development; Peanut-growing industry—Varieties; Witnesses****Van Londersele, Dan (Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities)**

- Tobacco-growing industry, 3:3, 25-36

Vanderburg, John (Agriculture Department)

- Tobacco-growing industry, 8:3, 16-28

Vanneste, Mark (Individual presentation)

- Tobacco-growing industry, 4:3, 44-5, 47-8, 50, 52

Vice-Chairman, decisions and statements see Procedure and Committee business**Vincent, Jacques (Ste-Mélanie, Que.)**

- Tobacco-growing industry, 5:3, 27-9, 33

Vincent, René (St-Thomas de Joliette, Que.)

- Tobacco-growing industry, 5:3, 25-6, 28, 30

Wage subsidy see Canadian Rural Transition Program—Grants**Warwick, Graham (Elgin Federation of Agriculture)**

- Tobacco-growing industry, 3:3, 38-41, 43-4, 48-9

Webster, Greg (Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board)

- Tobacco-growing industry, 4:3, 26-37

Weeds *see* Agriculture industry

Welfare *see* Farmers

West Norfolk Federation of Agriculture *see* Witnesses

Whitney, Stephen (Canadian Horticultural Council)
Tobacco-growing industry, 7:3, 15-6

Wilford, Allan

References *see* Tobacco farmers—Banks

Witnesses (organizations)

Agriculture Department, 1:5, 21-2, 28-9, 31-6, 38, 40, 42; 8:3, 16-28
Canada Employment and Immigration Commission, 1:5, 22-33,
35-9, 42-4

Canadian Horticultural Council, 7:3-17

Catholic Rural Life Conference, 2:3, 30-39, 41-4

Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities, 3:3, 25-36

Elgin Federation of Agriculture, 3:3, 38-41, 43-4, 48-9

F.H. Jones Tobacco Sales Company Ltd., 5:3, 13-7

Harnois Industries Inc., 5:3, 35-7

Lanoraie d'Autray, Que. 5:3, 29, 33-4

National Health and Welfare Department, 6:3-28

New Brunswick Tobacco Marketing Board, 4:3, 52-62

Norfolk Federation of Agriculture, 3:3, 41-3, 47

Nova Scotia Department of Agriculture, 4:3, 30-1

Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board, 4:3,
26-37

Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board, 3:3-4, 46-7, 105-8,
111

Ontario Ministry of Agriculture and Food, 2:3, 17-27

Oxford County Federation of Agriculture, 3:3, 36-8, 45-6, 49-50

Witnesses (organizations)—*Cont.*

Oxford Local Advisory Committee, 2:3, 51-61

Prince Edward Island Department of Agriculture, 4:3, 20-6

Prince Edward Island Tobacco Marketing Board, 4:3, 5-20

Quebec Cigar and Pipe Tobacco Producers Board, 5:3, 18-24

Quebec Flue-Cured Tobacco Producers Board, 5:3-13, 44-5

Regional Industrial Expansion Department, 8:3-16

St-Antoine de Lavaltrie, Que., 5:3, 25, 29-31, 33

St-Paul de Joliette, Que., 5:3, 24, 29-33

St-Thomas de Joliette, Que., 5:3, 25-6, 28, 30

Ste-Mélanie, Que., 5:3, 27-9, 33

Tobacco Advisory Committee, 7:3, 17-43, 45-55

Tobacco Curing Systems Ltd., 3:4, 105, 108, 111-3

Tobacco Decline/Industry Strategy Study Committee, 3:3, 6-13

United Church Assistance Program, 2:3, 27-30, 43

University of Guelph, 2:3, 5-16

West Norfolk Federation of Agriculture, 3:4, 74-82

See also Committee; Procedure and Committee business and
individual witnesses by surname

Workforce *see* Agriculture industry

Workplace *see* Smoking, tobacco use—Regulations

World trends *see* Smoking, tobacco use

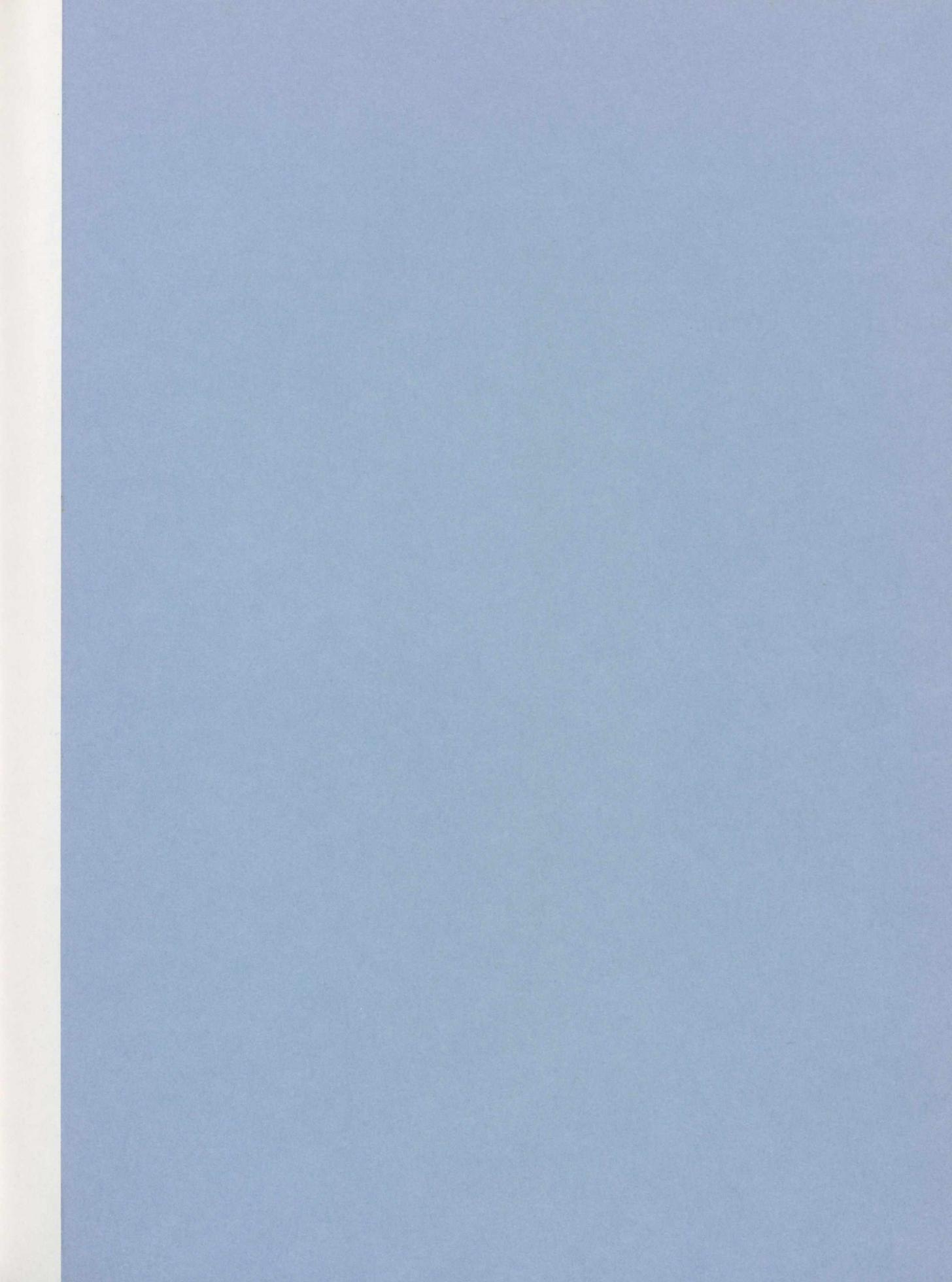
Yields *see* Tobacco—Crop size, Research

Youth *see* Tobacco-growing regions—Employment opportunities

Zimmer, Dr. Hugh (Individual presentation)

References *see* Tobacco farmers—Financial assistance

Tobacco-growing industry, 3:3, 13-25







CANADA

INDEX

DU

SOUS-COMITÉ DE

La Tabaculture

DU COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicules n^{os} 1-8 •

1986-1987 •

2^e Session •

33^e Législature

Président: A.H. Harry Brightwell



INDEX

DU

LA TABACUITE

DU COMITÉ PERMANENT DE LA TABACUITE

CHAMBRE DES COMMUNES

L'index est disponible dans les deux langues officielles.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

The Index is available in both official languages.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE DE L'USAGER

Cet index couvre les sujets ayant fait l'objet de discussions lors des séances de ce comité. Les dates et les numéros des fascicules contenant les procès-verbaux et témoignages des séances du comité sont répertoriés dans les pages préliminaires sous le titre «DATES ET FASCICULES».

Les sujets, ainsi que les noms des intervenants, sont inscrits par ordre alphabétique et en caractères gras de même que les numéros des fascicules. Chaque référence peut apparaître sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès à l'information.

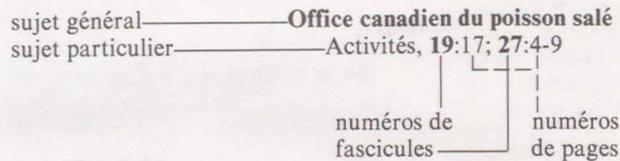
Pêches

Pacifique, **11:31**

Oberle, M. F. (PC—Prince George—Peace river)

Pêches, **11:31**

L'exemple suivant illustre la méthode d'indexation employée.



Certains sujets d'importance commandent des descripteurs spéciaux tels que: Appendices; Ordre de renvoi; Procédure et Règlement; Témoins; Votes en Comité, etc.

L'index est dit croisé parce qu'il comporte des renvois. Les renvois à un sous-titre sont indiqués par un long trait.

Nigeria. Voir Poisson—Exportations

sujet abordé ——— **Géothermie**
 sous cette Allusions, **1:34; 11:4-18**
 autre rubrique **Voir aussi** Chauffage collectif, système

titre-sujet **Énergie atomique.** Voir plutôt Énergie nucléaire
 préféré à un autre

Les abréviations et symboles employés sont les suivants:

A=appendice. Am.=amendement. Art.=article. M.=motion.

Affiliations politiques: L — Libéral; PC — Progressiste conservateur; NPD — Nouveau parti démocratique; Ind — indépendant.

**S'adresser à la division de l'Index et références français pour toute
demande de renseignements additionnels—992-7645**

INDEX

SOUS-COMITÉ DE LA CHAMBRE DES COMMUNES COMPTE RENDU OFFICIEL

DEUXIÈME SESSION, TRENTE-TROISIÈME LÉGISLATURE

DATES ET FASCICULES

—1986—

Novembre: le 26, f.1.

Décembre: le 11, f.1.

—1987—

Mars: le 25, f.2; le 26, f.3; le 30, f.4; le 31, f.5.

Avril: le 27, f.6.

Mai: le 5, f.7; le 7, f.8.

Affaire Allan Wilford vs Banque Royale

Allusion, 3:15-6

Agriculteurs

Aide, prévisions, 1:39; 2:55

Bien-être social, prestations, accès, 1:38

Difficultés financières, 3:62-4

Gouvernement, responsabilité, 3:94-7, 100-1

Diminution, groupes de pression, influence, 2:32-3

Faillites, saisies, etc., 1:24, 26-7

Voir aussi Agriculteurs, réorientation, programme canadien;

Ontario; Tabac—Production—Diminution

Agriculteurs, réorientation, programme canadien (PCRA)

Admissibilité, critères, 1:24-6, 28, 30-3, 40

Agriculteurs

Retour à l'agriculture, 1:34-5

Voir aussi sous le titre susmentionné Demandes

Collectivités, développement, programme, liens, 1:36-7

Copropriétaires (mari et femme), accès, 1:35, 43-4

Création, mise en oeuvre, etc., 1:22

Demandes**Agriculteurs**

Récipiendaires d'assurance-chômage ou de bien-être social,

1:41

Répartition, 1:36

Nombre, 1:22

Ontario, région du sud-ouest, 1:22-3

Tillsonburg, Ont., région, 2:60

Rejetées

Cas, exemples, 1:40-3

Comparaison entre les provinces, 1:31-2, 38

Île-du-Prince-Édouard, 1:33

Signées, réglées, etc., 1:38

Tabaculteurs, 1:22-3

Ontario, rejet, 1:27

Québec, participation, 1:36

Tableaux, accès, 1:36

Traitement, délai, 1:35-6

Évolution, 1:39

Examen, 1:22

Femmes

Accès, 1:35

Voir aussi sous le titre susmentionné Copropriétaires

Financement, 1:28; 3:79

Fonctionnement, description, 1:24-5

Objectif, services, etc., 1:21

Oxford Local Advisory Committee, recommandations, 2:52-4

SCA, moratoire, levée, répercussions, 1:37

Souplesse, 1:28

Subventions

Bien-être social, prestations, comparaison, 1:38; 8:22

De transition, montant initial de 1600 \$, 1:24, 26-7, 38, 43

Déplacements et réinstallation, 1:30

Emploi autonome, 1:30-1

Formation, cours, durée, 1:29-30

Insuffisance, 2:60-1

Supplémentaires, accès, 1:29-30

Voir aussi Cultures, réduction, programme; Ontario—Agriculteurs en période de transition économique, programme, liens**Agriculture**

Agro-obligations, programme, suggestion, 3:91-2

Agriculture—Suite

Subventions, programmes, États-Unis, comparaison, 7:13-4

Voir aussi Agriculteurs, réorientation, programme canadien—Agriculteurs—Retour; Développement économique régional, ententes, programme—Ontario; Expansion industrielle régionale, ministère; Libre-échange; Tabac, industrie**Agriculture, ministère**Représentants, témoignages. *Voir* Témoins*Voir aussi* Pisciculture**Air Canada.** *Voir* Arachides, culture—Achats**Allan Wilford.** *Voir* Affaire**Althouse, Vic** (NPD—Humboldt—Lake Centre)

Agriculteurs, réorientation, programme canadien, 1:29-31, 43-4

Arachides, culture, 2:12-3, 38

Cigarettes, 6:24

Endettement agricole, examen, programme, 3:98-9

F.H. Jones Tobacco Sales Company Ltd., 5:17

Freedman, rapport, 3:36

Gouvernement, 3:81

Graines d'oiseau, 2:23

Herbes et épices, 2:23-4

Île-du-Prince-Édouard, 4:12-3, 24

Irrigation, systèmes, 5:37

Nouveau-Brunswick, 4:58-60

Nouvelle-Écosse, 4:32-4

Office des producteurs du tabac à cigare et à pipe du Québec, 5:21

Office national de commercialisation du tabac, 3:45-8; 4:46-7; 5:9, 22

Québec, 5:8, 22, 41-2

Sous-comité, 6:14-5

Séance d'organisation, 1:6-9, 12-5, 17, 19-20

Tabac, 3:18-9; 4:47; 6:14-8, 24-5

Tabac, industrie, 2:22; 3:11-2, 65, 71-2, 81-2; 6:16

Étude, 1:29-31, 43-4; 2:12-3, 22-4, 38, 58-9; 3:6, 11-2, 18-20,

31-2, 36, 45-8, 65, 71-2, 81-2, 87, 98-9, 102; 4:12-3, 24, 32-4,

46-7, 58-60; 5:8-9, 17, 21-2, 37, 41-2; 6:14-8, 23-5

Tabaculteurs, 2:58-9; 3:20, 31-2, 87

Anderson, Irene (témoin à titre personnel)

Tabac, industrie, étude, 3:89-91

Ansems, Gerard (Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers'

Marketing Board)

Tabac, industrie, étude, 4:26

Arachides, culture

Achats, Air Canada, refus, 2:14

Acres commerciales, ensemencement, 2:16

Concurrence, 2:15

Croissance, durée, 2:16

Cultivars, source, 2:12

Économie, répercussions, 2:12-3

États-Unis

Exportations, 2:13

Situation, 2:6-7

Voir aussi sous le titre susmentionné Rendement et qualité

Machinerie, coûts, 2:38

MEIR, rôle, 8:13-4

Recherches, études agronomiques, etc., 2:5-8

Subventions, augmentation, 2:14

Récoltes, machine à passage unique, utilisation, 2:13

Rendement et qualité

Améliorations, 2:8-10

Arachides, culture—SuiteRendement et qualité—*Suite*

Comparaison avec les États-Unis, 2:6, 15

Rotation, système, 2:13

Asselin, Jean-Pierre (maire de Lanoraie d'Autray, Qué.)

Tabac, industrie, étude, 5:26-7, 29, 33-4

Assomption, Qué. *Voir* Ferme expérimentale**Assurance-chômage.** *Voir* Agriculteurs, réorientation, programme canadien—Demandes—Agriculteurs—Récipiendaires**Auclair, Jacques** (maire de St-Antoine de Lavaltrie, Qué.)

Tabac, industrie, étude, 5:25, 29, 31, 33

Banks, Robert A. (F.H. Jones Tobacco Sales Company Ltd.)

Tabac, industrie, étude, 5:13-8

Banque Royale. *Voir* Affaire**Banques.** *Voir* Tabaculteurs**Bédard, Réjean** (Office des producteurs du tabac à cigare et à pipe du Québec)

Tabac, industrie, étude, 5:18-24

Belsher, Ross (PC—Fraser Valley-Est; vice-président)

Élection à titre de vice-président, 1:6

Bien-être social, prestations. *Voir* Agriculteurs; Agriculteurs, réorientation, programme canadien—Demandes—Agriculteurs—Récipiendaires *et* Subventions**Binns, Pat** (PC—Cardigan; secrétaire parlementaire du ministre des Pêches et des Océans)

Agriculteurs, réorientation, programme canadien, 1:32-3, 43

Arachides, culture, 2:16

Cigarettes, 5:43-4

Cultures, réduction, programme, 1:33-4

Île-du-Prince-Édouard, 4:14-5, 24-5

Joliette, région, Qué., 5:32

Nouveau-Brunswick, 4:60-1

Nouvelle-Écosse, 4:34

Office national de commercialisation du tabac, 4:47-8

Québec, 5:10-1

Tabac, 2:27, 39; 3:35; 4:48-9; 5:43

Tabac, industrie, étude, 1:32-4, 43; 2:16, 27, 39; 3:23-4, 35, 99,

103-5; 4:14-5, 24-5, 34, 47-9, 60-1; 5:10-1, 32, 43-4

Tabaculteurs, 3:23-4

Bogart, M. (Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board)

Tabac, industrie, étude, 3:46-7

Boswell, Robert (Tobacco Curing Systems Ltd.)

Tabac, industrie, étude, 3:108, 111-3

Bourque, Pierre (New Brunswick Tobacco Marketing Board)

Tabac, industrie, étude, 4:52-6, 58-62

Bozek, Richard (Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board)

Tabac, industrie, étude, 3:105-8

Bradley, Bud (PC—Haldimand—Norfolk; secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale)

Agriculteurs, réorientation, programme canadien, 1:27-8, 40-3; 2:60-1

Agriculture, 3:91-2

Arachides, culture, 2:13-4

Centre de ressources agricoles, 3:99

Céréales de l'Ouest, stabilisation, programme, 3:65-6

Bradley, Bud—Suite

Collectivités, développement, programme, 1:37

Comité consultatif du tabac, 7:43, 54-5

Cultures, réduction, programme, 1:28-9; 2:48-9; 3:12, 20-2, 33, 50, 72-3

Fermes, 3:66-7

Libre-échange, 7:13

Office national de commercialisation du tabac, 3:60-1, 66

Produits agricoles, 7:13

Sous-comité, séance d'organisation, 1:6-13, 15-20

Tabac, 7:43-5

Tabac, industrie, 2:13-4, 25-7

Étude, 1:27-9, 33-4, 37, 40-3; 2:13-4, 25-7, 39-41, 48-9, 60-1; 3:6,

12, 20-2, 33-5, 50, 60, 65-7, 72-3, 82, 87-8, 91-2, 99, 102-3,

111; 7:12-3, 43-5, 47-8, 54-5

Tabaculteurs, 2:39-41, 49; 3:33-5, 87-8; 7:44-5, 47

Tobacco Decline/Industry Strategy Study Committee, 3:12

Brant News. *Voir* Tabac, industrie**Brightwell, A.H. Harry** (PC—Perth; président)

Cultures, réduction, programme, 3:49

Développement industriel et régional, programme, 8:15

Élection à titre de président, 1:6

Entreprises, recyclage, programme, 8:18

Expansion industrielle régionale, ministère, 8:15-6

Gouvernement, 7:48

Libre-échange, 3:35-6

Nouveau-Brunswick, 4:61-2

Nouvelle-Écosse, 4:36

Ontario, 1:39-40

Québec, 5:44

Tabac, 4:51; 6:21-2

Tabac, industrie, 2:21; 6:22

Étude, 1:39-40, 43; 2:21; 3:20, 35, 49; 4:35-6, 51-2, 61-2; 5:44;

6:21-2; 7:48; 8:15-6, 18, 20, 27

Tabac, producteurs, réorientation, aide, programme, 8:18

Tabaculteurs, 3:20; 4:51-2; 8:27

Bureau d'examen de l'endettement agricole

Demandes, tableaux, accès, 1:36

Employés, incompétence, 3:43, 96-8

Fonctionnement, 3:43

Cacahuètes. *Voir plutôt* Arachides, culture**Caoutchouc, industrie**

MEIR, rôle, 8:14

Catholic Rural Life Conference

Recommandations, 2:33-4

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins**Centre de ressources agricoles**

Création, suggestion, 3:97-8

Financement, 3:99

Local, 3:99

Centres d'emploi du Canada. *Voir* Tabac, industrie—Représentants**Céréales de l'Ouest, stabilisation, programme**

Allusion, 3:65-6

Cigare. *Voir* Québec—Tabac à**Cigarettes**

Fabrication, tabac, quantité, diminution, 5:43-4

Goudron, teneur, baisse, répercussions, 6:24-5

Cigarettes—Suite

Prix, modifications, 7:20-1

Voir aussi Île-du-Prince-Édouard—Tabac—Production—Et; Québec

Cloutier, Rolland (Office des producteurs de tabac jaune du Québec)
Tabac, industrie, étude, 5:4-13, 44-5

Collectivités, développement, programme

Admissibilité, critères, 1:37

Voir aussi Agriculteurs, réorientation, programme canadien

Collishaw, Neil (ministère de la Santé nationale et du Bien-être social)
Tabac, industrie, étude, 6:4-28

Comité consultatif du tabac

Création, objectifs, etc., 7:18-9, 34

Dossiers

En suspens, 7:33-4

Solutions, énumération, 7:32-3

Mandat, rôle, etc., 7:54-5

Membres, identification, 7:43

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Situation légale, 7:38

Voir aussi Tabac, producteurs, réorientation, aide, programme—Coordination

Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities

Constitution, objectif, etc., 3:25-6

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

Voir aussi Cultures, réduction, programme

Conseil canadien d'horticulture

Création, objectifs, etc., 7:4-5

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Voir aussi Tomate, industrie—Gouvernement, aide

Cultures, réduction, programme

Agriculteurs, réorientation, programme canadien, répercussions, 1:33

Amélioration, 3:105, 107

Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities, consultations, 3:33

Financement, 7:42-3

Augmentation, 7:49-50

Fonctionnement, 3:50; 5:40-1; 7:47-8

Gouvernement, rôle, 3:107-8, 110

Lacunes, 3:27

Location, interdiction, 3:20-1

Mise au point, mesures, 2:36-7

Modalités, 3:14

Modifications, 3:49-50

Provinces, ententes, 1:33-4

Quotas

Dédommagements, 3:86-7

Production, calcul, 2:50

Réglementation restrictive et punitive, 2:48-9

Tabaculteurs

Diminution, 7:41-2

Répercussions, 1:28-9; 2:46, 58; 3:21-2, 72-3, 80-1; 4:42-3, 46; 7:36-7

Tabacco Decline/Industry Strategy Study Committee, consultations, 3:3-12

Voir aussi Île-du-Prince-Édouard; Nouveau-Brunswick; Québec

Delhi-Tillsonburg, région. *Voir* Ontario

Dempster, Dan (Conseil canadien d'horticulture)

Tabac, industrie, étude, 7:4-17

Desrochers, Denis (maire de St-Paul de Joliette, Qué.)

Tabac, industrie, étude, 5:24-5, 29, 31-3

Développement économique régional, ententes, programme (EDER)

Exemple, 8:7

Ontario, agriculture, 8:6

Budget, montant, 8:6-7

Recours, possibilité, 8:7

Développement industriel et régional, programme (PDIR)

Paliers, système

Modifications, 8:11-2

Norfolk—Haldimand, région, 8:10

Tabac, culture, régions, classement, 8:15

Recensement, division, description, 8:12-3

Tabac, industrie, application, possibilité, 8:8-10

Di Giovanni, Joe (Oxford Local Advisory Committee)

Tabac, industrie, étude, 2:51-61

Droits et liberté, Charte. *Voir* Tabaculteurs—Droits de propriété

Duckworth, R. (Comité consultatif du tabac)

Tabac, industrie, étude, 7:17-20, 23, 26, 30, 34, 38, 45, 50-1, 55

Économie. *Voir* Arachides, culture; Île-du-Prince-Édouard—Tabac; St-Antoine de Lavaltrie, Qué.; Ste-Mélanie, Qué.; St-Paul de Joliette, Qué.; St-Thomas de Joliette, Qué.; Tabac

EDER. *Voir* Développement économique régional, ententes, programme

Edwards, Brian (témoin à titre personnel)

Tabac, industrie, étude, 2:61-3

Église Unie du Canada

Programme d'aide

Recommandations, 2:29-30

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

Endettement agricole, examen, programme

Crédibilité, 3:98-9

Fonctionnement, 1:22

Objectif, 3:98

Entreprises, recyclage, programme (PRE)

Financement

Commercialisation, montant, 8:22-3

Récupération, 8:23-4

Gouvernement, part, 8:18

Provinces, situation, 8:16-7

Équipe des cultures de transition. *Voir* Ontario

États-Unis. *Voir* Agriculture—Subventions, programmes; Arachides, culture; Ontario—Reboisement, possibilité

Expansion industrielle régionale, ministère (MEIR)

Agriculture, aide industrielle, programme, application, 8:8

Mandat, 8:14

Programmes, 8:4-5

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Tabac, industrie, aide, possibilités, 8:15-6

Voir aussi Arachides, culture; Caoutchouc, industrie; Pisciculture

Exploitations agricoles. *Voir* plutôt Fermes

- Fédération de l'agriculture de Norfolk**
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Fédération des agriculteurs d'Elgin**
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Fédération des agriculteurs de Norfolk**
Représentante, témoignage. *Voir* Témoins
- Fédération des agriculteurs du comté d'Oxford**
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Femmes.** *Voir* Agriculteurs, réorientation, programme canadien
- Ferland, Marc** (PC—Portneuf)
Agriculteurs, réorientation, programme canadien, 1:34-6
Tabac, industrie, étude, 1:34-6
- Ferme expérimentale de l'Assomption, Qué.**
Complexe intégré, projet, 5:23-4
- Fermes**
Pertes, mesures de soutien, 3:11
Valeur réduite, SCA, responsabilités, 3:66-8
Ventes, régime fiscal, répercussions, 2:61-2
- F.H. Jones Tobacco Sales Company Ltd.**
Activités, 5:17
Historique, 5:14
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Foster, Maurice** (L—Algoma)
Affaire *Allan Wilford vs Banque Royale*, 3:16
Agriculteurs, 1:38-9
Agriculteurs, réorientation, programme canadien, 1:24, 26, 36-9;
3:79
Bureau d'examen de l'endettement agricole, 1:36; 3:43, 98
Centre de ressources agricoles, 3:97-8
Collectivités, développement, programme, 1:37
Comité consultatif du tabac, 7:38
Cultures, réduction, programme, 2:36-7, 50, 58; 3:80, 86, 107; 4:46;
5:40-1; 7:36-7, 49-50
Développement économique régional, ententes, programme, 8:6-7
Développement industriel et régional, programme, 8:8-9
Entreprises, recyclage, programme, 8:22-4
Expansion industrielle régionale, ministère, 8:8
Fermes, 3:11
F.H. Jones Tobacco Sales Company Ltd., 5:17
Gouvernement, 7:10-1
Île-du-Prince-Édouard, 4:9-11, 19-20, 23-4
Les Industries Harnois Inc., 5:36
Libre-échange, 7:10
Nouveau-Brunswick, 4:56-8
Nouvelle-Écosse, 4:31-2, 36-7
Office de mise en marché des producteurs de tabac jaune de
l'Ontario, 3:17-8; 7:51
Office national de commercialisation du tabac, 3:44-5; 4:19, 46, 58;
5:39, 41; 7:37-8
Ontario, 1:38-40; 3:10-1; 7:21-2
Québec, 5:6-7, 21, 39
Société du crédit agricole, 3:43
Sous-comité, séance d'organisation, 1:6-7, 9-20
Tabac, 4:45; 6:11-4, 22-3, 25-7; 7:35-6, 48-51
Tabac, industrie, 2:11, 21-2; 3:30-1, 79-80; 5:16-7, 28, 32; 7:35;
8:5-6
Étude, 1:24, 26, 36-40; 2:10-1, 21-2, 36-7, 50, 57-8, 63; 3:6, 10-1,
15-8, 30-1, 43-5, 64, 70-1, 73-4, 79-81, 86, 97-8, 101-2, 107;
4:9-11, 19-20, 23-4, 31-2, 36-7, 45-6, 56-8; 5:6-7, 16-7, 21, 28,
- Foster, Maurice—Suite**
Tabac, industrie—*Suite*
Étude—*Suite*
32, 36, 39-41; 6:11-4, 22-3, 25-8; 7:10-1, 34-8, 48-51; 8:5-9,
19-26
Tabac, producteurs, réorientation, aide, programme, 8:19-21, 25
Tabaculteurs, 3:16-7, 64, 70-1, 73-4, 81, 102
Travaux du Sous-comité, 6:27
- Fraises.** *Voir* Joliette, région, Qué.—Tabac—Et
- Fraleigh, Sid** (PC—Lambton—Middlesex)
Tabac, 6:18-21
Tabac, industrie, étude, 6:18-21
- Freedman, rapport**
Allusion, 3:28-9, 36
- Fruits et légumes.** *Voir* Tabac, industrie—Cultures de rechange
- Fulop, George** (Fédération des agriculteurs du comté d'Oxford)
Tabac, industrie, étude, 3:36-8, 45-6, 49-50
- General Motor**
Aide financière, allusion, 5:27, 29
- Gibson, Gordon** (Tobacco Decline/Industry Strategy Study
Committee)
Tabac, industrie, étude, 3:6-13
- GM-Susuki, usine.** *Voir* Ontario—Ingersoll
- Goit, Jim** (ministère de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse)
Tabac, industrie, étude, 4:30-1
- Goode, H.** (Comité consultatif du tabac)
Tabac, industrie, étude, 7:23-5, 52-3
- Gouvernement**
Crédibilité, 3:88
Lenteur, 3:81
Programmes d'aide, possibilités, 7:10-2, 48
Voir aussi Agriculteurs—Difficultés financières; Cultures,
réduction, programme; Entreprises, recyclage, programme—
Financement; Produits agricoles—Recherche et développement;
Tabac, industrie—Cultures de rechange; Tabac, producteurs,
réorientation, aide, programme—Financement; Tabaculteurs—
Aide financière; Tomate, industrie
- Graines d'oiseau**
Ingrédients, culture, demande, 2:23
- Guayule, culture**
Potentiel, 2:15-6
- Haack, Robert** (ministère de l'Expansion industrielle régionale)
Tabac, industrie, étude, 8:4-6, 8-16
- Halliday, Bruce** (PC—Oxford)
Agriculteurs, réorientation, programme canadien, 2:60; 8:22
Arachides, culture, 2:15; 8:13-4
Caoutchouc, industrie, 8:14
Centre de ressources agricoles, 3:99
Cultures, réduction, programme, 7:41-2
Développement industriel et régional, programme, 8:10-3
Expansion industrielle régionale, ministère, 8:14
Guayule, culture, 2:15
Horticulture, industrie, 7:15-6
Île-du-Prince-Édouard, 4:16-8, 25-6
Joliette, région, Qué., 5:30-1

Halliday, Bruce—Suite

- Nouveau-Brunswick, 4:61
 Nouvelle-Écosse, 4:34-5
 Office national de commercialisation du tabac, 3:48-9; 4:16, 25, 35, 50-1, 61; 5:10, 43
 Ontario, 3:13
 Oxford Local Advisory Committee, 2:59
 Petites entreprises, 2:43-4
 Pisciculture, 8:13, 24
 Québec, 5:9
 Tabac, 3:32-3, 49, 88-9; 4:49; 7:39-41, 52-3
 Tabac, industrie, 2:24-5; 4:50
 Étude, 2:15, 24-5, 42-4, 50-1, 59-60; 3:5-6, 13, 22-3, 32-3, 48-9, 72, 82, 88-9, 99, 103; 4:16-8, 25-6, 34-5, 49-51, 61; 5:9-10, 30-1, 43; 7:15-6, 39-42, 52-3; 8:10-5, 21-7
 Tabac, producteurs, réorientation, aide, programme, 8:24-5
 Tabaculteurs, 2:42-3; 3:22-3, 89; 8:26-7
 Tomate, industrie, 7:16

Harnois, Yves (Les Industries Harnois Inc.)

- Tabac, industrie, étude, 5:35-7

Heffernan, J. (Comité consultatif du tabac)

- Tabac, industrie, étude, 7:26-9, 42, 46-7

Herbes et épices

- Production, capacité, 2:23-4

Homeniuk, Fred (témoin à titre personnel)

- Tabac, industrie, étude, 3:82-9

Honkoop, Bert (Prince Edward Island Tobacco Marketing Board)

- Tabac, industrie, étude, 4:5, 9-20

Horticulture, industrie

- Définition, 7:5
 Et tabac, industrie, liens, 7:8-10
 Exportations et importations, 7:5-6, 15-6
 Remplacement, possibilités, 7:6-7
 Importations. *Voir sous le titre susmentionné* Exportations
 Produits horticoles
 Consommation, augmentation, 7:8
 Marchés d'exploitation, ventilation, 7:6
 Prix, fluctuation, 7:6
 Rentabilité, 7:7-8

Île-du-Prince-Édouard

- Agriculture, ministère, représentant, témoignage. *Voir* Témoins
 Assemblée législative, représentant, témoignage. *Voir* Témoins
 Cultures, réduction, programme, financement, application, 4:19-20
 Cultures de remplacement, débouchés, 4:10-1
 Programme d'aide à la réorientation des producteurs de tabac, projet, 4:7-9
 Administration, responsable, 4:24
 Admissibilité, critères, 4:24
 Entente fédérale-provinciale, négociations, 4:23
 Financement, 4:11-2, 19
 Objectif, 4:22-3
 Participation, 4:13
 Plafond monétaire, fixation, 4:14-5, 25
 Suivi, programme, 4:24-5
 Tabaculteurs, répercussions, 4:23-4
 Tabac
 Consommation, diminution, 4:5-6
 Économie, répercussions, 4:21-2
 Historique, 4:20-1
 Islangold, culture, introduction, 4:16

Île-du-Prince-Édouard—Suite**Tabac—Suite****Production**

- Diminution, 4:12-3, 38-40
 Et cigarettes, consommation, disparité, 4:25-6
 Recettes, 4:6
 Recherche, 4:6-7, 9-10, 15-6
 Taxes excessives, répercussions, 4:17-9

Voir aussi Agriculteurs, réorientation, programme canadien—Demandes—Rejets; Nouveau-Brunswick—Tabac—Qualité; Office national de commercialisation du tabac—Création

Ingersoll. *Voir* Ontario**Irrigation, systèmes**

- Recyclage, répercussions sur la vente du matériel neuf, 5:37
Voir aussi Les Industries Harnois Inc.

Islangold, culture. *Voir* Île-du-Prince-Édouard—Tabac**Jacques, Rosa (témoin à titre personnel)**

- Tabac, industrie, étude, 3:68-9, 73-4

Jelley, Paul (ministère de l'Agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard)

- Tabac, industrie, étude, 4:24-6

Joliette, région, Qué.**Tabac**

- Culture, terres, irrigation, 5:30-1
 Et fraises, cueillette, main-d'oeuvre, comparaison, 5:31-2
 Terres incultes, augmentation, 5:32
Voir aussi Tabac, industrie—Cultures de rechange

Judd, Ron (Fédération de l'agriculture de Norfolk)

- Tabac, industrie, étude, 3:41-3, 47

Kantras, John (Prince Edward Island Tobacco Marketing Board)

- Tabac, industrie, étude, 4:5-9

King, John A. (Programme d'aide de l'Église Unie du Canada)

- Tabac, industrie, étude, 2:27-30, 43

Labitte, Jean-Pierre (témoin à titre personnel)

- Tabac, industrie, étude, 5:37-44

Lanoraie d'Autray, Qué.

- Maire, témoignage. *Voir* Témoins
 Tabac, industrie, situation, 5:26-7

La Salle, hon. Roch (PC—Joliette)

- Ferme expérimentale de l'Assomption, Qué., 5:23-4
 General Motor, 5:29
 Office national de commercialisation du tabac, 5:42
 Québec, 5:11-3, 22-3
 Tabac, industrie, 5:17-8, 29-30, 34
 Étude, 5:11-3, 17-8, 22-4, 29-30, 34, 42-3

Lechowicz, John (Catholic Rural Life Conference)

- Tabac, industrie, étude, 2:34-9, 41-4

Lee, Gordon (Tobacco Decline/Industry Strategy Study Committee)

- Tabac, industrie, étude, 3:10-1

Lee, T. (Comité consultatif du tabac)

- Tabac, industrie, étude, 7:34, 45-6, 48, 51, 54

Lepine, J. (Comité consultatif du tabac)

- Tabac, industrie, étude, 7:30-2

Les Industries Harnois Inc.

- Activités, 5:35

Les Industries Harnois Inc.—Suite

Irrigation, systèmes, ventes, 5:36

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

Ventes

Diminution, 5:36-7

Voir aussi sous le titre susmentionné Irrigation, systèmes**Libre-échange**

Agriculture, répercussions, 3:35-6; 7:10, 12-3, 15

Voir aussi Tabac**Lindsay, A. (Comité consultatif du tabac)**

Tabac, industrie, étude, 7:32-8, 41-3, 47-52

Loughton, Arthur (ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario)

Tabac, industrie, étude, 2:17-27

Luzerne hybride. *Voir* Tabac, industrie—Cultures de rechange**MacPherson, Lynwood (député de l'Assemblée législative de l'Île-du-Prince-Édouard)**

Tabac, industrie, étude, 4:20-5

Maillet, Maurice (New Brunswick Tobacco Marketing Board)

Tabac, industrie, étude, 4:57-8

Main-d'oeuvre. *Voir* Joliette, région, Qué.—Tabac—Et fraises;

Tabac—Production—Diminution

Manary, Carl (témoin à titre personnel)

Tabac, industrie, étude, 3:53-4, 66

Marshall, Margaret (Fédération des agriculteurs de Norfolk)

Tabac, industrie, étude, 3:74-82

MEIR. *Voir* Expansion industrielle régionale, ministère**Métayage. *Voir* Tabac****Michaels, Tom (Université de Guelph)**

Tabac, industrie, étude, 2:8-10, 12-3

Monteyne, Len (témoin à titre personnel)

Tabac, industrie, étude, 2:44-51

Mooney, Rév. Père John (Catholic Rural Life Conference)

Tabac, industrie, étude, 2:30-4, 43

Morin, Robert (ministère de l'Expansion industrielle régionale)

Tabac, industrie, étude, 8:6-8

Municipalités. *Voir* Tabac, industrie—Cultures de rechange—Joliette**Murphy, Palmira (témoin à titre personnel)**

Tabac, industrie, étude, 3:69-73

Murray, Michael (témoin à titre personnel)

Tabac, industrie, étude, 3:51-3, 66-8

New Brunswick Tobacco Marketing BoardReprésentants, témoignages. *Voir* Témoins*Voir aussi* Office national de commercialisation du tabac—Création**Norfolk—Haldimand, région, Ont. *Voir* Développement industriel et régional, programme—Paliors, système****Nouveau-Brunswick**

Cultures, réduction, programme

Gouvernement provincial, engagement, 4:56

Tabaculteurs, répercussions, 4:57-8

Gouvernement, aide financière, demande, 4:61

Groupes de pression anti-tabac, existence, 4:60-1

Nouveau-Brunswick—Suite

Tabac

Culture, acres, nombre, 4:60

Entreprise

Lancement, 4:61-2

Valeur, diminution, 4:62

Prix, fixation, 4:58-9

Production

Coûts, 4:56-7

Fluctuation, 4:52-4

Qualité

Île-du-Prince-Édouard, comparaison, 4:60

Ontario, comparaison, 4:59

Ventes, 4:57

Viabilité, 4:58

Tabaculteurs

Situation, 4:54-6

Voir aussi sous le titre susmentionné Cultures, réduction, programme**Nouvelle-Écosse**Agriculture, ministère, représentant, témoignage. *Voir* Témoins

Tabac

Cultures de remplacement, implantation, 4:29

Gouvernement provincial, engagements, 4:31

Historique, 4:27

Indemnités, imposition, 4:34

Production

Diminution, 4:28-9, 32-3, 36

Excédent, terres, superficie, 4:31

Prévisions, 4:34

Suppression, aide financière, 4:31-2

Quotas, établissement, 4:36-7

Recherche, 4:29-30, 33

Taxes excessives, 4:30, 35-6

Variétés, utilisation, 4:33-4

Tabac, industrie, ralentissement, répercussions, 4:27-8

Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing BoardReprésentants, témoignages. *Voir* Témoins*Voir aussi* Office national de commercialisation du tabac—Création**Office des producteurs de tabac jaune du Québec (OPTJQ)**Représentant, témoignage. *Voir* Témoins*Voir aussi* Office des producteurs du tabac à cigare et à pipe du

Québec; Office national de commercialisation du tabac—

Création

Office des producteurs du tabac à cigare et à pipe du Québec

Activités, objectifs, etc., 5:18

Office des producteurs de tabac jaune du Québec, distinction, 5:21-2

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins*Voir aussi* Office national de commercialisation du tabac—Création**Office national de commercialisation du tabac**

Création, 3:40-1, 44-5, 60-1, 66, 106, 108-10; 4:41-2, 44, 61; 5:39-42

Cause devant les tribunaux, 4:50-1

Fabricants de tabac, rôle, 4:46-7

Île-du-Prince-Édouard, gouvernement, opinion, 4:25

New Brunswick Tobacco Marketing Board, position, 4:58

Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board, position, 4:35

OFA et AFC, position, 3:48-9

Office des producteurs de tabac jaune du Québec, position, 5:6, 9-10

Office national de commercialisation du tabac—SuiteCréation—*Suite*

- Office des producteurs du tabac à cigare et à pipe du Québec, position, 5:22, 43
- Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board, position, 17:37-8
- Prince Edward Island Tobacco Marketing Board, position, 4:16-7, 19
- Réserves, 4:47-8
- Retard, 4:46
- Tabaculteurs, position, 3:45-8, 54-5

Ontario

- Agriculteurs en période de transition économique, programme, liens avec le PCRA, 1:38-40
- Agriculture et Alimentation, ministère, représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Delhi-Tillsonburg, région
 - Emplois, possibilité
 - Comparaison, 3:7-8
 - Jeunes, 3:10
 - Entreprises nouvelles, attirance, 3:10-1
- Équipe des cultures de transition, création, mandat, etc., 2:17-8
- Ingersoll, GM-Susuki, usine, implantation, répercussions, 3:13
- Reboisement, possibilité, 8:21
- États-Unis, comparaison, 8:21-2
- Programmes d'aide, accès, 8:21
- Voir aussi* Agriculteurs, réorientation, programme canadien—Demandes—Nombre et Tabaculteurs; Développement économique régional, ententes, programme; Nouveau-Brunswick—Tabac—Qualité; Québec—Tabac, industrie; Tabac, industrie—Cultures de rechange Tabac, producteurs, réorientation, aide, programme—Provinces, situation

Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board

- Données, accès, 7:51
- Mise en tutelle, suggestion, 3:15-8
- Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Voir aussi* Office national de commercialisation du tabac—Création

OPTJQ. *Voir* Office des producteurs de tabac jaune du Québec**Ordre de renvoi**

- Sous-comité, constitution, composition, etc., 1:4

Oxford Local Advisory Committee

- Louanges, 2:59
- Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Voir aussi* Agriculteurs, réorientation, programme canadien

Padyk, Leonard (témoin à titre personnel)

- Tabac, industrie, étude, 3:108-10

Paquette, Conrad (ministère de l'Agriculture)

- Tabac, industrie, étude, 8:19-23, 25-7

PCRA. *Voir* Agriculteurs, réorientation, programme canadien**PDIR. *Voir* Développement industriel et régional, programme****Petites entreprises**

- Exploitants, aide, précédents, 2:43-4
- Voir aussi* Tabaculteurs—Faillites, comparaison

Pipe. *Voir* Québec—Tabac à cigare**Pisciculture**

- Agriculture, ministère, rôle, 8:24
- MEIR, rôle, 8:13

Poisson. *Voir* Tabac, industrie—Cultures de rechange**PRE. *Voir* Entreprises, recyclage, programme****Président (décisions et déclarations)**

- Comité, mandat, 6:15
- Rapport au Comité, présentation, date, 3:104; 4:62; 5:4, 39

Prince Edward Island Tobacco Marketing Board

- Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Voir aussi* Office national de commercialisation du tabac—Création

Procédure et Règlement

- Sous-comité, questions relatives à l'organisation et au fonctionnement. *Voir plutôt*. Sous-comité

Procès-verbaux et témoignages

- Erratum, 8:2
- Impression, 1:13

Produits agricoles

- Recherche et développement, gouvernement, investissements, 7:13-4

Produits horticoles. *Voir* Horticulture, industrie**Programme d'aide à la réorientation des producteurs de tabac. *Voir* Île-du-Prince-Édouard****Programme d'aide de l'Église Unie du Canada. *Voir plutôt* Église Unie du Canada—Programme d'aide****Provinces. *Voir* Agriculteurs, réorientation, programme canadien—Demandes—Rejets—Comparaison; Cultures, réduction, programme; Entreprises, recyclage, programme; Québec—Tabac—Taxes; Tabac, producteurs, réorientation, aide, programme****Québec**

- Cigarettes, paquet, coût, 5:10-1
- Cultures, réduction, programme
 - Aide financière, insuffisance, 5:7
 - Gouvernement provincial, négociations, 5:7, 10

Tabac

- Avenir, 5:11-2
- Consommation, diminution, 5:9
- Crise, répercussions, 5:4-5
- Culture, acres, nombre, 5:6
- Cultures de rechange, possibilité, 5:12, 41-2
- Prix, fixation, 5:11
- Production
 - Diminution, 5:6, 8
 - Objectif, 5:8-9
- Quotas
 - Et superficies, lien, 5:42
 - Prix, 5:39, 44
- Taxes
 - Augmentation, répercussions, 5:6-7, 9-10, 13
 - Provinces, comparaison, 5:10-1

Tabac, industrie

- Ontario, comparaison, 5:14
- Situation, 5:15-6
- Tabac à cigare et à pipe
 - Consommation, diminution, 5:22-3
 - Culture, sols, comparaison avec les autres tabacs, 5:22
 - Production, 5:18-20
 - Acheteurs, 5:22
 - Diminution, 5:21

Québec—Suite

Tabac à cigare et à pipe—*Suite*

Recherche et développement, 5:20-1

Voir aussi Agriculteurs, réorientation, programme canadien—

Demandes—Tabaculteurs; Tabac, producteurs, réorientation, aide, programme—Provinces, situation

Rapport au Comité

Premier (déplacement à l'intérieur du pays, demande d'autorisation à la Chambre), 1:3

Présentation, date, 3:104; 4:62; 5:4, 39

Ray, Robert G. (ministère de l'Agriculture)

Tabac, industrie, étude, 1:21-2, 28-9, 31-8, 40, 42

Recherche et développement. Voir Produits agricoles; Québec—Tabac à cigare et à pipe**Redux, programme. Voir plutôt Cultures, réduction, programme****Revenu national, ministère. Voir Tabaculteurs—Dettes, restructuration****Reynaert, Lorraine (témoin à titre personnel)**

Tabac, industrie, étude, 3:92-9

Ryder, Paul (témoin à titre personnel)

Tabac, industrie, étude, 3:54-60, 64-5

St-Antoine de Lavaltrie, Qué.

Économie, répercussions, 5:25

Maire, témoignage. *Voir* Témoins

St-Mélanie, Qué.

Économie, répercussions, 5:27-8

Maire, témoignage. *Voir* Témoins

St-Paul de Joliette, Qué.

Économie, répercussions, 5:24-5

Maire, témoignage. *Voir* Témoins

St-Thomas de Joliette, Qué.

Économie, répercussions, 5:25-6

Maire, témoignage. *Voir* Témoins

Santé nationale et Bien-être social, ministère

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

SCA. Voir Société du crédit agricole**Séance d'organisation. Voir Sous-comité****Smith, Helen (Tobacco Decline/Industry Strategy Study Committee)**

Tabac, industrie, étude, 3:13

Société du crédit agricole (SCA)

Mandat, 3:43-4

Voir aussi Agriculteurs, réorientation, programme canadien; Fermes—Valeur réduite

Sous-comité

Budget, 1:14, 18-9

Création, 3:5

Déplacements à l'intérieur du pays, 1:14-5, 17-9

Députés, temps de parole, 1:13-4

Mandat, 1:6, 11; 6:14-5

Ministre, comparution, 1:16-7

Personnel de soutien, documentalistes, embauche, 1:13

Président et vice-président, élection, 1:6

Rapport au Comité, délai prévu, 1:10

Séance d'organisation, 1:6-20

Sous-comité—Suite

Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:11-3

Témoins

Audition, 1:17-20

Comparution, convocation, etc.

Conseil canadien du Tabac, 1:19-20

Emploi et Immigration, ministère, représentants, 1:14, 16-7

Expansion industrielle régionale, ministère, représentants, 1:14, 16-7

Ontario, ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, 1:15-6

Spriet, Joe (témoin à titre personnel)

Tabac, industrie, étude, 4:37-52

Stotyn, Cal (Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration)

Tabac, industrie, étude, 1:22-33, 35-9, 42-4

Svirida, Steve Sr. (témoin à titre personnel)

Tabac, industrie, étude, 3:99-104

Tabac

Achats et ventes, différence, 4:48-9

Anti-tabagisme, programme. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Publicité, interdiction, programme

Commercialisation individuelle, 3:106-7

Consommation

Adolescents et adolescentes, comparaison, 6:19-20

Exportations, importations, baisses, conciliation, 3:32-3; 7:52-4

Fluctuations, 6:5-6

Raisons, 6:17-8

Régression, 2:28-9, 40; 7:39-40

Revenu disponible, répercussions, 7:40-1

Santé, risques, 6:5, 21

Taxes, augmentation, répercussions, 6:23

Voir aussi sous le titre susmentionné Prix, fluctuations et

Publicité, interdiction, programme

Contrôle, mesures globales, 6:10-1

Coût/bénéfice, analyse, 6:8

Décès, pourcentage, 6:13

Demande

Augmentation, 4:49-50

Estimations, consultations, 6:16

Économie

Répercussions, 3:38-9

Voir aussi sous le titre susmentionné Production—Diminution

Et produits du tabac

Mesure législative, dispositions, 6:25-7

Taxes excessives, 2:47; 3:82-6, 88-91; 4:18; 6:16

0,05 ¢ allant aux producteurs, proposition, 4:47

Tabaculteurs, répercussions, 3:19-20

Ventilation, document, accès, 4:45-6, 51-2

Expériences étrangères, examen, 6:9-10

Exportations, 7:30-2

Consortium, 7:44-7

Voir aussi sous le titre susmentionné Consommation

Fumée

À l'intérieur, contrôle, 6:8-9

Composés nuisibles, identification, quantification, etc., 6:24

Composition, 6:5

Répercussions, document, accès, 6:13-4

Importations

Quantité, 6:22

Restriction, 2:39-40, 42; 5:43

Voir aussi sous le titre susmentionné Consommation

Tabac—Suite

- Libre-échange, répercussions, 3:29; 7:45-6
- Métayage, légalité, 3:20
- Politique, demande, 3:28, 40; 6:4-5
- Prix, fluctuations, 6:7-8; 7:26-9, 51-2
 - Consommation, répercussions, 6:17, 21-2; 7:39-40, 43-6
- Producteurs. *Voir plutôt* Tabaculteurs
- Production
 - Diminution, 3:35, 55; 7:48-51
 - Agriculteurs, répercussions, 3:55-6
 - Document, accès, 4:45-6
 - Économie locale, répercussions, 3:57
 - Main-d'oeuvre, répercussions, 3:56
 - Encouragements, 3:49
- Publicité, interdiction, programme
 - Consommation, répercussions, 6:20; 7:36-7
 - Objectifs, 6:22-3
 - Pays étrangers, situation, 6:12-3, 15-6, 20-1
 - Répercussions, 6:11-2, 35-6
- Réglementation, 6:6-7
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Résidus chimiques
- Résidus chimiques
 - Comparaison avec le tabac importé, 6:6
 - Identification, 6:25
 - Réglementation, 6:18-9
- Sociétés, pratiques, répercussions, 3:18
- Usage. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Consommation
- Utilisation comme fourrage pour le bétail, étude, 2:27
 - Voir aussi* Cigarettes—Fabrication; Développement industriel et régional, programme—Paliers, système; Île-du-Prince-Édouard; Joliette, région, Qué.; Nouveau-Brunswick; Nouvelle-Écosse; Québec

Tabac, industrie

- Agriculture, répercussions, 2:28
- Brant News*, 25 mars 1987, John Wise, déclaration, allusion, 3:61, 65
- Cultures de rechange, 3:27-8, 40, 57, 77-9, 108
 - Acres, nombre, 2:21
- Commercialisation collective
 - Concept, 2:19, 24-6
 - Mise sur pied, fonds, 2:26-7
- Coûts, 3:81-2
- Cultures existantes, exploitation, 2:21-2
- Études de marché, financement, 2:26; 3:9-10
- Examen, 2:20-1, 48; 3:9
- Fonds, utilisation, 3:30-1
- Fruits et légumes, importations, remplacement, 2:22
- Gouvernements, efforts, 5:32-4
- Grandes cultures, intégration, 2:22-3
- Identification, 2:19-20
- Joliette, région, municipalités, situation, 5:28-30
- Luzerne hybride, 2:14
- Ontario, activités, 2:18
- Particuliers, accès, 3:30, 79-80
- Pays étrangers, situation, examen, 2:22
- Poisson, élevage, investissements, 3:71-2
- Recherche, inutilité, 3:14-5
- Récoltes expérimentales, 3:11-2
- Tabaculteurs, refus, 4:50
 - Université de Guelph, mandat, 2:11-2
- Difficultés, problèmes, etc., identification, 7:19-20
- Emplois saisonniers, nombre, 2:31
- Encouragements, 3:41-3, 111-3

Tabac, industrie—Suite

- Entente fédérale-provinciale, possibilité, 8:5-6
- Équipements et matériels, surplus, 3:11
- Étude, 1:21-44; 2:4-63; 3:5-114; 4:4-62; 5:4-45; 6:4-28; 7:4-55; 8:4-28
- Non-fumeurs, groupes de pression, répercussions, 2:30-1; 5:17-8
- Politiques, coordination, 5:16-7
- Prévisions, établissement, 6:16; 7:21-6, 35
- Produits chimiques, utilisation, contrôle, 6:22
- Programmes fédéraux, répercussions, 8:18
- Représentants et centres d'emploi du Canada, échanges, 1:23
- Subventions, insuffisance, 3:40
- Surproduction, 2:29
- Taxes élevées, répercussions, 3:26-7
- Transformation radicale, 2:31
 - Voir aussi* Développement industriel et régional, programme; Expansion industrielle régionale, ministère; Horticulture, industrie—Et; Lanoraie d'Autray, Qué.; Nouvelle-Écosse; Québec;

Tabac, producteurs, réorientation, aide, programme

- Coordination
 - Comité consultatif du tabac, rôle, 8:25
 - Mécanisme supplémentaire, 8:25-6
- Demandes, nombre, 8:19
- Financement, 8:20
 - Gouvernement, part, 8:18-9
- Lacunes, 8:20
- Provinces, situation, 8:17-8
 - Ontario, 8:19
 - Québec, 8:21
- Publicité, accès, 8:20-1
- Tabaculteurs
 - Déjà partis, accès, 8:19
 - Répercussions, 8:24-5
- Voir aussi* Île-du-Prince-Édouard—Programme

Tabac à cigare et à pipe. Voir Québec**Tabaculteurs**

- Aide financière
 - Ententes fédérales-provinciales, 3:33-5
 - Gouvernement, rôle, 7:44-5, 47-8
 - Groupes anti-tabagisme, attitude, 3:23-5
 - Insuffisance, 2:34-6, 40-2; 3:31-2, 70, 87-8
 - Retraités et relève, répartition, 2:49-50
 - Rétroactivité, 3:87
 - Solutions de rechange, 8:26-7
- Autofinancement, marge, insuffisance, 3:64-5
- Banques, relations, 3:16-7
- Consortium
 - Coût, 2:58-9
 - Mise sur pied, 2:56-7
- Consultations, absence, 4:51
- Députés, sensibilisation, 2:47
- Dettes, restructuration, 3:73-4, 81
 - Revenu national, ministère, implication, répercussions, 3:20
- Difficultés, 2:51-2; 3:102; 4:44-5; 5:37-9
- Diminution, 2:38-9; 3:31
- Droits de propriété, inclusion dans la Charte des droits et libertés, 3:89
- Et fabricants des produits de tabac, entente de 1985, 3:61
- Expériences personnelles, 2:44-5; 3:51-4, 68-70, 74-7, 92-4; 4:40-1
- Faillites, comparaison avec les exploitants de petites entreprises, 2:42-3

Tabaculteurs—Suite

- Indemnisations, 3:28-9, 40
- Investissements, achats, etc., 5:35-6
- Objectifs, 3:58
- Pertes, montant, 3:32
- Plaintes, 2:28
- Profil, 3:7
- Programmes gouvernementaux, répercussions négatives, 2:45-6
- Quotas
 - Abandon, réduction, etc., 3:22-3, 37-9; 8:27
 - Location, interdiction
 - Nouveau règlement, 3:70-1
 - Répercussions, 3:20
- Recommandations, 3:58-60
- Voir aussi* Agriculteurs, réorientation, programme canadien—Demandes; Cultures, réduction, programme; Île-du-Prince-Édouard—Programme d'aide à la réorientation des producteurs de tabac, projet; Nouveau-Brunswick; Office national de commercialisation du tabac—Création; Tabac—Et produits du tabac—Taxes excessives; Tabac, industrie—Cultures de rechange; Tabac, producteurs, réorientation, aide, programme

Tabaculture, Sous-comité. Voir plutôt Sous-comité**Tanner, Jack** (Université de Guelph)

- Tabac, industrie, étude, 2:5-8, 11-6

Témoins

- Agriculture, ministère, 1:21-2, 28-9, 31-8, 40, 42; 8:16-27
- Anderson, Irene, 3:89-91
- Catholic Rural Life Conference, 2:30-9, 41-4
- Comité consultatif du tabac, 7:17-43, 45-55
- Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration, 1:22-33, 35-9, 42-4
- Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities, 3:25-36
- Conseil canadien d'horticulture, 7:4-17
- Edwards, Brian, 2:61-3
- Église Unie du Canada, programme d'aide, 2:27-30, 43
- Expansion industrielle régionale, ministère, 8:4-16
- Fédération de l'agriculture de Norfolk, 3:41-3, 47
- Fédération des agriculteurs d'Elgin, 3:38-41, 43-4, 48-9
- Fédération des agriculteurs de Norfolk, 3:74-82
- Fédération des agriculteurs du comté d'Oxford, 3:36-8, 45-6, 49-50
- F.H. Jones Tobacco Sales Company Ltd., 5:13-8
- Homeniuk, Fred, 3:82-9
- Île-du-Prince-Édouard
 - Agriculture, ministère, 4:24-6
 - Assemblée législative, 4:20-5
- Jacques, Rosa, 3:68-9, 73-4
- Labitte, Jean-Pierre, 5:37-44
- Lanoraie d'Autray, Qué., 5:26-7, 29, 33-4
- Les Industries Harnois Inc., 5:35-7
- Manary, Carl, 3:53-4, 66
- Monteyne, Len, 2:44-51
- Murphy, Palmira, 3:69-73
- Murray, Michael, 3:51-3, 66-8
- New Brunswick Tobacco Marketing Board, 4:52-62
- Nouvelle-Écosse, Agriculture, ministère, 4:30-1
- Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board, 4:26-37
- Office des producteurs de tabac jaune du Québec, 5:4-13, 44-5
- Office des producteurs de tabac à cigare et à pipe du Québec, 5:18-24
- Ontario, Agriculture et Alimentation, ministère, 2:17-27
- Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board, 3:46-7, 105-8

Témoins—Suite

- Oxford Local Advisory Committee, 2:51-61
- Padyk, Leonard, 3:108-10
- Prince Edward Island Tobacco Marketing Board, 4:5-20
- Reynaert, Lorraine, 3:92-9
- Ryder, Paul, 3:54-60, 64-5
- St-Antoine de Lavaltrie, Qué., 5:25, 29, 31, 33
- Ste-Mélanie, Qué., 5:27-9, 33
- St-Paul de Joliette, Qué., 5:24-5, 29, 31-3
- St-Thomas de Joliette, Qué., 5:25-6, 28, 30
- Santé nationale et Bien-être social, ministère, 6:4-28
- Spriet, Joe, 4:37-52
- Svirida, Steve Sr., 3:99-104
- Tobacco Curing Systems Ltd., 3:108, 111-3
- Tobacco Decline/Industry Strategy Study Committee, 3:6-13
- Tontsch, Ed, 3:60-5
- Université de Guelph, 2:5-16
- Vanneste, Mark, 4:44-5, 47-8, 50, 52
- Zimmer, Hugh, 3:13-25
- Tillsonburg, Ont. Voir** Agriculteurs, réorientation, programme canadien—Demandes—Nombre
- Tobacco Curing Systems Ltd.**
 - Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Tobacco Decline/Industry Strategy Study Committee**
 - Rapport, 3:6
 - Recommandation, absence, 3:12-3
 - Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
 - Voir aussi* Cultures, réduction, programme
- Tomate, industrie**
 - Gouvernement, aide, Conseil canadien d'horticulture, position, 7:16
- Tontsch, Ed** (témoin à titre personnel)
 - Tabac, industrie, étude, 3:60-5
- Travaux du Sous-comité**
 - En vertu de l'art. 96(2) du Règlement
 - Tabac, industrie, étude, 1:21-44; 2:4-63; 3:5-114; 4:4-62; 5:4-45; 6:4-28; 7:4-55; 8:4-28
 - Planification, 6:27
 - Sujets, étude, propositions, 1:6-11
- Uniacke, J.** (Comité consultatif du tabac)
 - Tabac, industrie, étude, 7:20-3, 35, 39-41
- Université de Guelph**
 - Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
 - Voir aussi* Tabac, industrie—Cultures de rechange
- Vanderburg, John** (ministère de l'Agriculture)
 - Tabac, industrie, étude, 8:16-27
- Van Londersele, Dan** (Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities)
 - Tabac, industrie, étude, 3:25-36
- Vanneste, Mark** (témoin à titre personnel)
 - Tabac, industrie, étude, 4:44-5, 47-8, 50, 52
- Vincent, Jacques** (maire de Ste-Mélanie, Qué.)
 - Tabac, industrie, étude, 5:27-9, 33
- Vincent, René** (maire de St-Thomas de Joliette, Qué.)
 - Tabac, industrie, étude, 5:25-6, 28, 30
- Warwick, Graham** (Fédération des agriculteurs d'Elgin)
 - Tabac, industrie, étude, 3:38-41, 43-4, 48-9

Webster, Greg (Nova Scotia Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board)
Tabac, industrie, étude, 4:26-37

Whitney, Stephen (Conseil canadien d'horticulture)
Tabac, industrie, étude, 7:15-6

Wilford, Allan. Voir *Affaire Allan*

Wise, hon. John. Voir Tabac, industrie—*Brant News*

Zimmer, Hugh (témoin à titre personnel)

Recommandations, 3:15

Tabac, industrie, étude, 3:13-25

Tobacco—Cont. Voir aussi Tabac, industrie—Cultures de rechange

Winnipeg, Man. 3:22-9, 30

Investissements, études, voir personnel 3:11-12

Gujeris, 3:58

Pertes, montants, 3:32

Plantes, 3:33

Profits, 3:7

Programmes gouvernementaux, répercussions négatives, 2:45-6

QUÉBEC

Abandon, Algérie, etc., 3:32-1, 3:4-6, 3:23

Location, interdiction

Nouveau règlement, 3:70-1

Repercussions, 3:30

Recommandations, 3:51-60

Voir aussi Agriculteurs, réorientation, programme

—Demandes, Cultures, réduction, programmes, voir Édouard

—Édouard—Programme d'aide à la réorientation des producteurs de tabac, projet; Nouveau-Brunswick; Office provincial de commercialisation du tabac—Cotation; Tabac—Et produits du tabac—Taxes et échanges; Tabac, industrie—Cultures de rechange; Tabac, producteurs, réorientation, aide, programmes

Tabaculture, Sous-comité. Voir plutôt Sous-comité

Tanner, Jack (Université de Guelph)

Tabac, industrie, étude, 3:5-8, 31-4

TÉMOINS

Agriculture, ministre, 1:21-2, 28-9, 31-4, 40, 42; 8:19-37

Anderson, Irene, 3:89-91

Catholic Rural Life Conference, 2:30-9, 41-4

Comité consultatif du tabac, 7:17-43, 45-55

Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration, 1:22-33, 35-9, 42-4

Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities, 6:25-36

Conseil canadien d'horticulture, 7:4-17

Edwards, Brian, 2:61-3

Église Unie du Canada, programme d'aide, 2:27-30, 43

Expansion industrielle régionale, ministre, 8:4-16

Fédération de l'agriculture de Norfolk, 3:41-3, 47

Fédération des agriculteurs d'Églin, 3:23-41, 43-4, 48-9

Fédération des agriculteurs de Norfolk, 3:74-82

Fédération des agriculteurs du comté d'Oxford, 3:36-8, 45-6, 49-50

P.H. Jones Tobacco Sales Company Ltd., 5:13-8

Homenick, Fred, 3:82-9

Île-du-Prince-Édouard

Agriculture, ministre, 4:24-6

Assemblée des, voir, 4:20-3

Jacques, René, 3:86-6, 7:5-8

Lalonde, Jean-Marie, 3:87-44

Léonard d'Autray, Qué., 5:26-7, 29, 33-8

Les Industries Harrow Inc., 3:14

Mansory, Carl, 3:71-4, 5

Nantigny, Yves, 7:96-7

Marchy, Paul, 3:90-7

Murray, Michael, 3:81-3, 88-8

Nouveau-Brunswick Tobacco Marketing Board, 4:57-66

Neuve-France, Agriculture, ministre, 4:30-1

New Scotia Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board, 4:26-37

Office des producteurs de tabac jamaïcains du Québec, 3:4-13, 44-5

Office des producteurs de tabac jamaïcains à Québec, 5:13-24

Ontario, Agriculture et Alimentation, ministre, 5:57-83

Ontario Flue-Cured Tobacco Marketing Board, 3:65-7, 68-8

TÉMOINS—Cont. Voir aussi Tabac, industrie—Cultures de rechange

Ontario Local Advisory Committee, 3:51-61

Padyk, Leonard, 3:103-10

Prince Edward Island Tobacco Marketing Board, 4:57-66

Reynart, Lorraine (Québec), 3:24-5, 29, 31-3

Ryder, Paul, 3:57-60, 63-5

St-Anne-de-Lavaltrie, Qué., 3:25, 28, 31, 33

St-Mélanie, Qué., 3:77-8, 33

St-Paul-de-Joliette, Qué., 3:24-5, 29, 31-3

St-Thomas-de-Joliette, Qué., 3:23-6, 28, 30

Santé nationale et Bien-être social, ministre, 6:4-28

Spice, Joe, 4:17-52

Sviridov, Steve Sr., 3:99-104

Tobacco Curing Systems Ltd., 3:108, 111-3

Tobacco Decline/Industry Strategy Study Committee, 3:5-13

Touche, Ed, 3:60-5

Université de Guelph, 2:5-8

Yamette, Mark, 4:44-3, 47-8, 50, 52

Zimmer, Hugh, 3:13-25

Tillsonburg, Ont. Voir Agriculteurs, réorientation, programme canadien—Demandes—Nombre

Tobacco Curing Systems Ltd.

Représentants, témoignages. Voir Témoins

Tobacco Decline/Industry Strategy Study Committee

Représentants, 3:5-13

Recommandation, abrégée, 3:13-3

Représentants, témoignages. Voir Témoins

Voir aussi Cultures, réduction, programmes

Tomate, Industrie

Gouvernement, aide. Conseil canadien d'horticulture, position, 7:16

Touche, Ed (besoin d'être personnel)

Tabac, industrie, étude, 3:60-5

Travaux du Sous-comité

En vertu de l'art. 96(2) du Règlement

Tabac, industrie, étude, 1:21-64, 2:3-63, 3:5-114, 4:4-62, 5:4-45, 6:4-28, 7:4-53, 8:4-28

Planification, 6:27

Sujets, étude, propositions, 1:6-11

Datsche, J. (Comité consultatif du tabac)

Tabac, industrie, étude, 7:20-1, 31, 39-41

Université de Guelph

Représentants, témoignages. Voir Témoins

Voir aussi Tabac, industrie—Cultures de rechange

Vanderberg, John (ministère de l'Agriculture)

Tabac, industrie, étude, 8:16-27

Van Landsveld, Dan (Committee of Concerned Tobacco Area Municipalities)

Tabac, industrie, étude, 3:25-36

Vanneste, Mark (besoin d'être personnel)

Tabac, industrie, étude, 4:44-3, 47-8, 50, 52

Viviani, Jacques (maire de Ste-Mélanie, Qué.)

Tabac, industrie, étude, 3:27-9, 33

Viviani, René (maire de St-Thomas-de-Joliette, Qué.)

Tabac, industrie, étude, 3:25-6, 28, 30

Warwick, Graham (Fédération des agriculteurs d'Églin)

Tabac, industrie, étude, 3:38-41, 43-4, 48-9

J.P. Joly

